

ITINÉRAIRE

DESCRIPTIF ET HISTORIQUE

DE LA

GRANDE-BRETAGNE

**Angleterre, Ecosse,
Irlande**

L'ANGLETERRE ET L'IRLANDE PAR RICHARD

L'ÉCOSSE PAR AD. JOANNE.

NOUVELLE ÉDITION

Accompagnée de trois cartes routières dressées par A.-H. Dufour,

du Panorama de Londres

ET DES PLANS DE ÉDIMBOURG, GLASGOW ET DUBLIN.

PARIS

L. MAISON, ÉDITEUR DES GUIDES-RICHARD,

17, rue de Tournon.

1855





PRÉFACE.

Le nouvel *Itinéraire de la Grande-Bretagne*, que nous publions aujourd'hui, vient combler une lacune, la seule qui existât encore dans la collection des *Guides-Richard*. En effet, la précédente édition de cet *Itinéraire* laissait beaucoup à désirer. L'Écosse et l'Irlande, ces deux parties si intéressantes du Royaume-Uni, n'avaient présenté jusqu'ici que des développements insuffisants; l'Angleterre proprement dite exigeait elle-même plus de détails. C'est que, à l'époque où fut publiée notre première édition, un bien petit nombre de Français se décidaient de loin en loin à traverser le détroit; c'est que les moyens de communication entre la France et l'Angleterre étaient alors plus difficiles, plus dispendieux et moins rapides; c'est que, enfin, il n'était pas encore question de ces *trains dits de plaisir* qui ont popularisé parmi nous le voyage d'Angleterre.

Mais aujourd'hui ces conditions n'existent plus. En ouvrant des relations nouvelles, en créant des intérêts communs, la vapeur a rapproché les deux nations que séparaient naguère encore de vieilles rivalités et des antipathies réciproques, en apparence insurmontables; et, à l'heure qu'il est, les voyages d'outre-Manche sont aussi fréquents qu'ils étaient rares.

Cette situation nouvelle nous imposait de nouvelles obligations: notre *Itinéraire des Trois-Royaumes* devait être refondu, complété, renouvelé, en un mot, mis au niveau des besoins actuels. C'est ce que nous avons essayé de faire, et pour y parvenir, nous n'avons reculé devant aucun sacrifice, dans l'espoir que le public nous en tiendrait compte.

De même que le pays qu'il décrit, l'ouvrage est divisé en trois parties distinctes: *Angleterre, Écosse, Irlande*. La première et la troisième partie ont été rédigées d'après un voyage récent et sur les matériaux les plus nouveaux publiés en Angleterre; quant à l'*Écosse*,

tout était à faire , car aucun ouvrage véritablement pratique sur ce pays pittoresque et si célèbre à tant de titres n'avait encore été publié en France. M. Adolphe Joanne, auteur de l'*Itinéraire de la Suisse*, a bien voulu se charger de ce travail auquel il s'est préparé par un voyage de plusieurs mois en Ecosse. Laissons parler un instant M. Joanne : « J'ai visité tous les comtés de l'Ecosse ; j'ai navigué sur « ses lacs les plus renommés ; j'ai parcouru en chemin de fer ses plus « belles vallées ; j'ai gravi à pied ses plus hautes montagnes ; enfin j'ai « étudié, comparé, vérifié sur les lieux mêmes les principaux ouvrages « français, anglais, allemands dont elle a été le sujet ; j'ai consulté en « outre un grand nombre d'ouvrages spéciaux pour Édimbourg, pour « Glasgow, pour le comté d'Ayr, pour les îles, pour les lacs, etc., etc., « et j'ai fait d'assez nombreux emprunts à l'*Histoire de Marie Stuart*, « de M. Mignet ; à la *Scotia* de M. F. Mercey ; aux *Voyages artistiques « et littéraires* en Angleterre et en Ecosse de M. Amédée Pichot ; aux « *Promenades* de Ch. Nodier, etc., etc. (1). »

Hâtons-nous de le dire, dans ce nouvel *Itinéraire* M. Ad. Joanne a justifié les éloges unanimes que lui a valus son *Itinéraire de la Suisse*. La forme littéraire, le charme du récit, l'attrait des citations historiques, viennent y faire une agréable diversion à la sécheresse inévitable des descriptions topographiques, et c'est là un mérite assez rare dans ces sortes d'ouvrages pour que nous tenions à le signaler.

Les introductions à l'Angleterre et à l'Irlande, ainsi que le *tableau de Londres*, méritent une attention particulière. Grâce aux notes et documents qu'a bien voulu mettre à notre disposition M. Ad. Joanne, ces parties si importantes tout à la fois et si difficiles d'un tel ouvrage renferment des aperçus originaux, des appréciations sérieuses et une multitude de renseignements utiles puisés à des sources authentiques ou vérifiés sur les lieux mêmes.

Trois cartes routières dressées tout exprès par M. A.-H. Dufour ; le panorama complet de Londres ; les plans d'Édimbourg, de Glasgow et de Dublin accompagnent et complètent cet *Itinéraire*.

L'ÉDITEUR.

(1) Préface de l'*Itinéraire historique et descriptif de l'Ecosse*, par Ad. Joanne, 1 vol. in-18, avec carte routière et plans de villes ; Paris, L. Maisson, éditeur.

CE VOLUME CONTIENT

	Pages.
PRÉFACE DE L'ÉDITEUR	V
Table générale des routes	XI
Angleterre	XI
Écosse	XVI
Irlande	XVIII
Renseignements et conseils aux voyageurs	XXI
A. Passeport et douanes	XXI
B. Monnaies, mesures, poids	XXII
C. Moyens de transport. Chemins de fer, voitures publiques et particulières, bateaux à vapeur	XXIV
D. Hôtels (Inns)	XXX
E. De Paris en Angleterre	XXX
Le Royaume-Uni	XXXIII
Étendue, population	XXXV
Emigration, condition matérielle et morale de la population	XXXV
Revenu public	XLII
Dette nationale, impôt du revenu	XLIII
Revenus territoriaux	XLIV
Droits d'accise ou impôts indirects	XLV
Agriculture	XLV
Richesses minérales	XLVI
Industrie	XLVI
Commerce, navigation	XLVIII
Banques	L
Constitution	L
Religion	LVII
Législation	LVIII
Presse	LII

	Pages.
1. Situation.	305
2. Etendue.	305
3. Aspect général.	306
4. Divisions.	306
5. Montagnes.	306
6. Vallées.	307
7. Fleuves.	307
8. Lacs.	308
9. Sources minérales.	308
10. Iles.	308
11. Règne animal.	308
12. Règne minéral.	309
13. Agriculture, règne végétal.	309
14. Industrie.	310
15. Commerce.	310
16. Revenu public.	310
17. Population. Langues.	310
18. Résumé historique.	311
19. Constitution.	315
20. Administration de la justice.	315
21. Institutions religieuses.	315
22. Instruction publique.	316
§ II. Lowlands et Highlands.	316
§ III. Itinéraires.	322
§ IV. Moyens de transport, guides, hôtels, mots qui entrent dans la composition des noms de localités.	324
§ V. Chemins de fer.	326
§ VI. Bateaux à vapeur.	327
Tableau des distances des principales villes ou localités d'E- cosse à Edimbourg, Glasgow et Londres, d'après les routes de terre.	329
Routes de l'Écosse.	329 à 544

IRLANDE.

INTRODUCTION.	545
§ I. L'Irlande.	545
1. Situation, climat.	545
2. Etendue.	545
3. Aspect général.	546

	Pages.
4. Division	546
5. Montagnes	547
6. Fleuves	548
7. Lacs	549
8. Iles	549
9. Règnes animal, végétal et minéral	549
10. Industrie, commerce	550
11. Revenu public	550
12. Population	550
13. Résumé historique	551
14. Gouvernement	560
15. Administration de la justice.—Force publique	560
16. Religion	561
17. Education	563
§ II. La misère en Irlande	564
§ III. Moyens de communications.—Hôtels	568
§ IV. De l'Angleterre et de l'Ecosse en Irlande	572
Routes de l'Irlande	572 à 722
Table alphabétique des lieux cités	723
Angleterre	723
Ecosse	729
Irlande	735



TABLE DES ROUTES.

ANGLETERRE.

	Pages.
Ambleside à Langdale, Eskdale, Egremont et Whitehaven (route de poste).	173
— à Rydal, Grasmere, Thirlmere et Keswick.	171
Bath à Bridport, par Shepton Mallet, Ilminster et Crewkerne (route de poste).	50
— à Exeter, par Bridgewater et Taunton (route de poste).	51
— à Exeter, par Shepton Mallet, Ilminster et Honiton (route de poste).	51
— à Pool, par Warminster, Shaftesbury et Blandford (route de poste).	49
— à Southampton, par Salisbury (route de poste).	49
— à Weymouth, par Frome (route de poste).	50
Birmingham à Derby, par Tamworth et Burton-Upon-Trent (rail-way).	196
— à Liverpool, ou à Manchester (rail-way).	141
— à Manchester, par Crewe et Stockport (rail-way).	143
— à Manchester par St-Helen's Junction et Parkside (rail-way).	143
Bristol à Aberystwith. le long des côtes du pays de Galles.	63
— à Beachley dans le pays de Galles.	68
— à Kidderminster, par Gloucester et Worcester (route de poste).	77
— à Liverpool, par Chepstow,	

	Pages.
Montmouth, Hereford, Ludlow, Shrewsbury et Chester (route de poste).	72
— à Plymouth, par Exeter et Totness (rail-way).	57
Carlisle à Dumfries (rail-way).	154
— à Edimbourg et à Glasgow (rail-way).	153
— à Newcastle, par Haltwhistle et Hexham (rail-way).	161
— à Whitehaven, par Wigton et Maryport (rail-way).	157
Cowes à Newport (île de Wight)	226
Douvres à Bristol, par Folkstone, Reigate, Reading et Bath (rail-way).	103
Exeter à Devonport, par Ashburton et Plymouth (route de poste).	56
— à Land's End, par Launceston, Bodmin, Truro et Penzance (route de poste).	60
— à Plymouth et Devonport, par Totness (route de poste).	54
— à Teignmouth, Torquay et Dartmouth (route de poste).	53
— à Truro, par Tavistock, Liskeard et Lostwithiel (route de poste).	58
Gloucester à Birmingham, par Cheltenham et Tewkesbury (rail-way).	82
Hastings à Ashford, Canterbury et Margate (route de poste).	32
— à Dorchester, par Brighton, Chichester et Southampton (rail-way).	39

	Pages.		Pages.
Hull à Scarborough, par Bridlington (rail-way).	263	— à Brighton, par Croydon et Cuckfield (route de poste).	16
Kendal à Ambleside (rail-way ou route de poste).	168	— à Brighton, par Croydon et Reigate (rail-way).	17
— autour du Windermere-Lake (Lancash.).	169	— à Brighton, par Croydon, Reigate et Hicksted (route de poste).	17
— à Bowness, Hawkshead et Coniston.	166	— à Brighton, par Sutton, Reigate et Cuckfield (route de poste).	17
Keewick à Cockermouth, par Borrowdale et Scale-Hill.	177	— à Bristol, par Maidenhead et Bath (rail-way).	46
— à Egremont, par Borrowdale et West-Water.	179	— à Bury St-Edmunds (rail-way).	294
— à Penrith, par Threlkeld.	180	— à Cambridge, par Royston (route de poste).	252
Leeds à Hull, par Selby (rail-way).	197	— à Cambridge, par Ware (route de poste).	249
Liverpool à Manchester, par St-Helens's-Junction et Parkside (rail-way).	143	— à Canterbury, Ramsgate et Margate (rail-way).	9
— à Preston, par Ormskirk (rail-way).	156	— à Carlisle, par Hatfield, Stamford, Newark, Doncaster et Appleby (route de poste).	206
Londres à Aberystwith, par Oxford, Gloucester et Hereford (route de poste).	93	— à Cheltenham, par Gloucester (rail-way).	80
— à Aberystwith, par Worcester et Leominster (route de poste).	95	— à Chester et à Parkgate, par Newport et Whitechurch (route de poste).	125
— à Aldstone, par Wolsingham, Stanhope et St-John's-Ware-dale (route de poste).	230	— à Chichester, par Guildford et Midhurst (route de poste).	23
— à Arundel et Little Hampton (route de poste).	21	— à Chichester, par Guildford et Petworth (route de poste).	24
— à Bath, par Maidenhead, Reading, Newbury et Devizes (route de poste).	42	— à Cromer, par Newmarket, Brandon, Watton et East Dereham (route de poste).	279
— à Bedford, par St-Albans et Luton (route de poste).	243	— à Cromer, par Norwich et North-Walsham (route de poste).	281
— à Bedford, par Fenny Stratford (rail-way).	287	— à Deal, par Ashford, Canterbury et Minster (rail-way).	10
— à Birmingham, par Aylesbury, Buckingham et Warwick (route de poste).	107	— à Denbigh, par Birmingham, Newport, Whitechurch, Wrexham et Mold (route de poste).	118
— à Birmingham, par Oxford, Woodstock et Stratford on Avon (route de poste).	105	— à Dorchester, par Southampton, Poole et Wareham (rail-way).	38
— à Birmingham, par St-Albans, Dunstable, Daventry et Coventry (route de poste).	110	— à Douglas (île de Man), par Liverpool (rail-way et bateau à vapeur).	301
— à Birmingham, par Watford, Berkhamstead, Wolverton et Rugby (rail-way).	114	— à Douvres, par Rochester et Canterbury (route de poste).	1
— à Bridport, par Basingstoke, Andover, Salisbury et Dorchester (route de poste).	29	— à Durham, par Boroughbridge, Catterick et Bishop-Auchland (route de poste).	228
— à Brighton, par Croydon, East Grinstead et Lewes (route de poste).	15	— à East-Bourne, par Bromley et Uckfield (route de poste).	14
		— à Edimbourg, par Lancaster	

	Pages.		Pages.
et Carlisle (route de poste ou rail-way).	304	Birmingham et Shrewsbury (route de poste).	98
— à Edimbourg, par Leicester, Derby, York, Durham, Newcastle et Berwick (rail-way).	303	— Holy-Head, par St-Albans, Woburn, Northampton, Lut-terworth, Nantwich et Chester (route de poste).	120
— à Epsom, par Croydon (rail-way).	23	— à Hull, par Cambridge, Ely, Peterborough et Boston (rail-way).	261
— à Exeter, par Andover, Amesbury, Wincanton et Honiton (route de poste).	33	— à Hull, par Peterborough, Boston et Great Grimsby (rail-way).	259
— à Exeter, par Basingstoke et Honiton (route de poste).	32	— à Hull, par Rugby, Leicester, Nottingham et Lincoln (rail-way).	257
— à Farnham, par Woking et Guildford (rail-way).	37	— à Hull, par York, Market Weighton et Beverley (route de poste).	245
— à Flamborough-Head, par York (route de poste).	244	— à Hungerford, par Reading et Newbury (rail-way).	102
— à Folkstone et Douvres, par Reigate et Ashford (rail-way).	8	— à Huntingdon, par Cambridge (rail-way).	289
— à Folkstone, par Maidstone et Hyth (route de poste).	10	— à l'île de Wight, par Southampton (rail-way et bat. à vap.).	294
— à Gloucester, par Maidenhead, Farington et Cirencester (route de poste).	83	— à l'île de Wight, par Portsmouth (rail-way et bat. à vap.).	300
— à Gloucester, par Oxford et Cheltenham (route de poste).	89	— aux îles de Jersey, Guernesey et Alderney, par Southampton.	300
— à Gosport, par Farnham et Alton (route de poste).	26	— à Kendal, par Bedford, Nottingham, Halifax et Kirkby-Lonsdale (route de poste).	199
— à Great-Grimsby, par Lincoln et Market-Rasen (route de poste).	246	— à Kirkby-Moorside, par York et Helmesley-Blancmoor (route de poste).	234
— à Great-Grimsby, par Spalding, Boston, Spilsby et Louth (route de poste).	247	— à Lancaster et à Carlisle, par Stafford et Preston (rail-way).	149
— à Guildford, par Reigate et Dorking (rail-way).	22	— à Leeds, par Leicester, Derby et Chesterfield (rail-way).	193
— à Harrogate, par Ripon et Thirsk, par Leeds (rail-way).	252	— à Liverpool, par Dunstable, Coventry, Lichfield, Stone, Knutsford et Warrington (route de poste).	125
— à Harwich, par Chelmsford et Colchester (route de poste).	285	— à Liverpool, par la vallée de la Trent (rail-way).	144
— à Hastings (St-Leonard's), par Lewes (rail-way).	19	— à Lynn-Regis, par Cambridge, Ely et Downham (rail-way).	290
— à Hastings, par Tunbridge Wells (route de poste).	14	— à Lynn-Regis, par Cambridge, St-Ives, March et Wisbech (route de poste).	267
— à Haverfordwest et Milford, par Oxford, Gloucester et Brecon. (route de poste).	91	— à Lynn-Regis, par Eping, Newmarket et Bandon (route de poste).	268
— à Hereford, par Gloucester et Ledbury (route de poste).	89	— à Macclesfield (rail-way).	154
— à Hereford, par Gloucester et Ross (route de poste).	90	— à Maidstone, par Reigate,	
— à Hertford, par Ware (rail-way).	288		
— à Holy-Head, par Chester (rail-way).	147		
— à Holy-Head, par Coventry,			

	Pages.		Pages.
Tunbridge et Paddockwood (rail-way)	11	(route de poste)	91
— à Manchester, par Buxton et Stockport (route de poste)	138	— à Salisbury, par Winchester et Bishopstoke (rail-way)	87
— à Manchester, par Derby, Matlock-Bath, Bakewell et Chapel-en-le-Frith (route de poste)	139	— à Scarborough, par York et New-Malton (route de poste)	236
— à Manchester, par St-Albans, Northampton, Leicester, Derby et Stockport	131	— à Sedbergh, par Borough-bridge, Leyburn et Askrigg (route de poste)	227
— à Market-Harborough, par Newport-pagnel, Olney, Wellingborough et Kettering (route de poste)	242	— à Shrewsbury, par Aylesbury, Kidderminster et Much-Venlock (route de poste)	95
— à Marketweighton, par Bawtry, Thorne et Howden (route de poste)	245	— à Shrewsbury, par Birmingham (rail-way)	146
— à Newcastle-Upon-Tyne, par Ware, Huddingdon, Stamford, Newark, Doncaster et Durham (route de poste)	212	— à Shrewsbury, par Bridge-north et Colebrook - Dale (route de poste)	97
— à Newmarket (rail-way)	294	— à Southampton, par Alton et Bishop's - Waltham (route de poste)	29
— à Norwich, par Epping, Newmarket, Thetford et Wymondham (route de poste)	270	— à Southampton, par Bagshot, Basingstoke et Winchester (route de poste)	28
— à Norwich, par Chelmsford, Braintree, Sudbury, Bury, St-Edmonds et Thetford (route de poste)	273	— à Southampton, par Farnham, Alton et Winchester (route de poste)	27
— à Norwich, par Ipswich, Haughley et Diss (rail-way)	291	— à Southampton, par Winchester (rail-way)	34
— à Norwich, par Ixworth et Scole Inn (route de poste)	275	— à Southend, par Barking, Rainham, Stanford-le-Hope et Hadleigh (route de poste)	285
— à Norwich, par Romford, Chelmsford, Colchester et Ipswich (route de poste)	276	— à Southend, par Romford, Brentwood, Billericay et Rayleigh (route de poste)	287
— à Oxford, par Didcot (rail-way)	104	— à Sunderland, par Borough-bridge, Thirsk, Yarm et Stockton (route de poste)	230
— à Oxford, par Maidenhead et Henley (route de poste)	84	— à Thirsk, par Loughborough, Nottingham, Chesterfield, Sheffield, Leeds et Ripon (route de poste)	208
— à Peterborough, par Northampton (rail-way)	258	— à Tunbridge-Wells, par Reigate et Tunbridge (rail-way)	10
— à Portsmouth, par Esher et Petersfield (route de poste)	25	— à Tynemouth, par Durham, Sunderland, South et North-shields (route de poste)	233
— à Portsmouth, par Brighton, Worthing, Arundel et Chichester (rail-way)	36	— à Warwick et Leamington (rail-way)	146
— à Portsmouth (Gosport), par Basingstoke, Winchester et Bishopstoke (rail-way)	37	— à Wells (Norfolk), par Cambridge, Ely et Lynn (route de poste)	265
— à Rochester, et Chatham par Wolwich et Gravesend (rail-way)	6	— à Wells, par Newmarket, Brandon, Swaffham et Fakenham (route de poste)	269
— à St-David's, par Cardigan		— à Westbury et Frome, par Chippenham (rail-way)	103

	Pages.		Pages.
— à Whitby, par Baldock, Stamford, Grantham, Doncaster, York et New-Malton (route de poste)	235	Tweed, par Morpeth (route de poste)	223
— à Whitby, par Lincoln, Hull et Scarborough (route de poste)	237	— à Coldstream, par Wooler (route de poste)	226
— à Whitehaven, par Preston, Fleetwood et Ravenglass (rail-way)	159	— à Edimbourg, par Jedburgh (route de poste)	227
— à Winchelsea, par Seven-Oaks, Tunbridge et Rye (route de poste)	12	Newport à Freshwater (île de Wight)	300
— à Windsor, par Richmond et Staines (rail-way)	40	— à Niton (île de Wight)	299
— à Wisbeach, par Cambridge, St-Ives et March (rail-way)	289	— à Ryde (île de Wight)	297
— à Worcester, par High-Wycombe, Oxford et Pershore (route de poste)	24	Norwich à East-Dereham, Swaffham et Lynn-Regis (rail-way)	293
— Worthing, par Epsom et Horsham (route de poste)	20	— à Leicester, par Ely et Peterborough (rail-way)	293
— à Yarmouth, par Chelmsford, Ipswich, Scole-Inn, Bungay et Beccles (route de poste)	281	Penrith à Ambleside, par Ulleswater et Kirkstone (route de poste)	181
— à Yarmouth, par Ipswich, Woodbridge, Saxmundham et Lowestoft (route de poste)	282	— à Kendal, par Shap (route de poste)	182
— à Yarmouth, par Cambridge (rail-way)	290	Peterborough à Leicester, par Stamford et Melton-Mowbray (rail-way)	288
— à York, par Leicester et Derby (rail-way)	253	Portsmouth à Salisbury, par Bishopstoke (rail-way)	40
Manchester à Blackburn, par Bury et Haslingden (rail-way)	183	Preston à Leeds, par Blackburn, Burnley, Colne et Skipton (rail-way)	183
— à Bolton et Preston (rail-way)	155	Ryde à Sandown et à Shanklin (île de Wight)	298
— à Hull et Grimsby, par Sheffield et Gainsborough (rail-way)	191	Shrewsbury à Chester et Birkenhead (rail-way)	147
— à Leeds, par Huddersfield, Mirfield et Dewsbury (rail-way)	187	Southampton à Oxford, par Reading (rail-way)	104
— à Leeds, par Rochdale (rail-way)	185	Tour au district des lacs 162 et 163	
— à York, par Huddersfield et Normanton (rail-way)	191	Ulverton à Coniston-Lake et Ambleside	164
Newcastle à Berwick - Upon-		Whitehaven à Keswick, par Cockermouth et Bassenthwaite	175
		York à Berwick, par Durham et Newcastle (rail-way)	255
		— à Scarborough (rail-way)	264
		— à Whitby, par Pickering (rail-way)	264

ÉCOSSE.

	Pages.		Pages.
Aberdeen à Inverness, 1 ^{re} route, par mer.	482	— à Aberdeen, 2 ^e route, par Dundee (chemin de fer). . . .	475
— à Inverness, 2 ^e route, par Huntly (route de poste). . . .	483	— à Aberdeen, 3 ^e route par Stirling et Perth (chemin de fer. 477	
— à Inverness, 3 ^e route par Banff (route de poste).	487	— à Dumfries, par Peebles et Moffat. Excursion aux châteaux de Craigmillar et de Roslin et à Hawthornden (route de poste).	382
— à Inverness, 4 ^e route, par Peterhead (route de poste). . . .	487	— à Glasgow, par Linlithgow et Falkirk (chemin de fer). . . .	394
Arran	423	— à Hawick, par Dalkeith et Melrose. Excursions à Abbotsford et à Dryburg (chemin de fer).	368
Assynt au cap Wrath et à Duirness (route de poste).	538	— à Perth, 1 ^{re} route, par Stirling (chemin de fer).	465
Ayr à Kirkcudbright (route de poste).	423	— à Perth, 2 ^e route par Kinross et Loch-Leven (route de poste). 465	
— à Portpatrick (route de poste). 420		— à Perth, 3 ^e route, par Burntisland (chemin de fer).	468
— à Wigtown (route de poste). 422		— à Selkirk, par Peebles et Innerleithen (route de poste). . . .	379
Berwick-on-Tweed à Edimbourg, par Dunbar.	329	— à Stirling, 1 ^{re} route, par chemin de fer.	450
Environs d'Edimbourg	361	— à Stirling, 2 ^e route, par le Forth.	454
— à Edimbourg, 2 ^e route, par Kelso et Melrose (chemin de fer).	364	Fort-William à Arisaig (route de poste).	519
— à Hawick, par Kelso. Excursion à Jedburgh (chemin de fer).	385	— à Kingussie, par le Loch-Laggan (route de poste).	518
Blair-Atholl à Braemar (chemin de piéton).	493	— à Moidart.	520
Braemar à Inverness (route de poste).	494	Glasgow à Aberfoyle, par Campsie.	449
— à Aberdeen, par Balmoral et Ballater (route de poste). . . .	495	— à Ayr, par le chemin de fer. 416	
Carlisle à Edimbourg (chemin de fer).	365	— aux chutes de la Clyde, par le château et le port de Bothwell, Hamilton et Lanark (route de poste).	406
— à Glasgow, par Dumfries et Kilmarnock (chemin de fer). . .	389	— à Greenock, par la Clyde. . . .	411
— à Glasgow, par Gartsherrie (chemin de fer et route de poste).	367	— à Greenock, par le chemin de fer.	415
— à Glasgow, 2 ^e route, par Cambuslang (chemin de fer).	367	— à Hawick (route de poste). . . .	411
Chutes du foyer à Findhorn. . 521		— à Oban, 1 ^{re} route par Inverary et a, le loch Fyne.	435
— à Inverness, par le Findhorn. 523		— b, le loch Eck.	436
Dumfries à Kirkcudbright (route de poste).	392		
— à Stranraer (route de poste). . .	393		
Edimbourg à Aberdeen, 1 ^{re} route (par mer).	473		

	Pages.		Pages.
c, le loch Long et le loch Goil.	436	Lochearnhead à Dainacardoch (route de poste).	504
d, le Gareloch.	436	— à Dunkeld, par Killin et Ken- more (route de poste).	501
e, le loch Lomond.	437	Lochgilthead à Campbelltown et au Mull de Cantyre, 1 ^o par la côte occidentale (route de voi- ture).	430
— à Oban, 2 ^e route, par le lac Lomond.	439	2 ^o Par la côte orientale de Cantyre.	432
— à Oban, par le canal Crinan.	426	— à Kiels (route de voiture).	429
— à Stirling (chemin de fer).	449	— à Oban, par terre (route de voiture).	429
Golpsie à Tongue (route de poste).	543	Melrose à Moffat, par la vallée de l'Ettrick (route de poste).	383
Hawlich à Carlisle, par Lan- gholm et Longtown (route de voiture).	388	— à Moffat, 2 ^e route, par la val- lée du Yarrow.	384
Inverary à Oban a, par Port Sonachan (route de poste).	438	Oban à Inverness, 1 ^{re} route, par le canal Calédonien.	514
b, par Dalmally (route de poste).	438	— à Inverness, 2 ^e route par terre (route de poste).	518
Invergarry à Cluany (route de poste).	521	Perth à Aberdeen (chemin de fer).	477
— à Loch-Hournhead (route de poste).	521	— à Braemar, par Blairgowrie (route de poste).	482
Invermeriston à Kyle-Rhea (route de poste).	522	— à Dundee (chemin de fer).	472
— à Kyle-Akin (route de poste).	522	— au Fort-William.	499
Inverness au cap Wrath (route de poste).	540	— à Inverness, par Dunkeld et Blair-Atholl (route de poste).	488
— à Cromarty, par Fortrose (route de poste).	530	— à Oban, par Crieff et Lochear- nhead (route de poste).	496
— à Jeantown et à Kyle-Akin (route de poste).	533	skie	511
— à Loch-Inver-d'Assynt (route de poste).	536	stirling à Edimbourg, par Dum- fermline (route de poste et che- min de fer).	463
— à Poolewe (route de poste).	535	— au Fort-William, par Callan- der et Lochearnhead (route de poste).	461
— à Shieldaig et à Applecross (route de poste).	534	— à Inversnaid par Aberfoyle (route de poste et de piéton).	457
— à Shielhouse et à Jeantown, par le Strathglass et le Glenstrath- Farar (route de poste).	531	— à Kinross, par Dollar (route de poste).	462
— à Thurso. Excursion à John- o'-Groat's-House (route de poste).	524	— au lac Lomond, par Drymen (route de poste).	457
— à Tongue, par Bonar-Bridge (route de poste).	541	— à Oban, par Callander et Lo- chearnhead (route de poste).	459
— à Ullapool (route de poste).	536	— à Perth (chemin de fer).	464
Inversnaid à Callander, par les Trosachs.	446	Tongue au cap Wrath (route de poste).	543
Iona, Staffa, Mull	505	— à Thurso (route de poste).	544
Islay, Jura, Colonsay	432		
Lairg à Loch-Inver (route de poste).	539		

IRLANDE.

	Pages.		Pages.
Dublin à Achill, par Newport et Molrbany (route de poste) . . .	682	par Kilkenny, Kells et Kilma-	
— à Ardmore, par Dungarvan . . .	633	ganny (rail-way et route de	
— à Arklow, 1 ^{re} route par Bray, Newtown - Mount - Kennedy, Rathdrum et Vale of Ovoca (rail-way et route de poste) . . .	592	poste)	636
— à Arklow, 2 ^e route, par Bray et Rathnew (route de poste) . . .	594	— à Castletown, par Bantry (rail-	
— à Ballina, 1 ^{re} route, par Boyle et Ballisodare (rail-way et route de poste)	676	way et route de poste)	649
— à Ballina, 2 ^e route, par Longford et Foxford (rail-way et route de poste)	677	— à Charleville, 1 ^{re} route, par	
— à Bantry, par Cork, Bandon et Roscarbery (rail-way et route de poste)	647	Limerick, Bruff et Kilmallock (rail-way et route de poste) . . .	642
— à Bantry, 2 ^e route, par Cork, Bandon et Enniskean (rail-way et route de poste)	649	— à Charleville, 2 ^e route, par	
— à Belfast, 1 ^{re} route, par Drogheda, Dundalk, Newry et Lisburn (rail-way et route de poste)	707	Kildare, Maryborough et Kilmallock (rail-way)	642
— à Belfast, 2 ^e route, par Newry et Armagh (rail-way)	710	— à Clifden, par Galway et	
— à Belmullet, par Ballina et Crossmolina (rail-way et route de poste)	680	Oughterard (rail-way et route de poste)	670
— à Belmullet, 2 ^e route, par Castlebar, Newport et Tullaghan Ferry (route de poste) . . .	681	— à Cloyne, par Fermoy et	
— à Bray, 1 ^{re} route (route de poste)	591	Middleton (rail-way et route de poste)	634
— à Bray, 2 ^e route, par Kingstown - Avenue et le long du côté O. de Killiney-Hill jusqu'à Shanganagh Cross Road (rail-way et route de poste)	592	— à Coleraine, 1 ^{re} route, par	
— à Carnew, par Rathdrum et Aughrim (route de poste) . . .	605	Belfast, Antrim et Ballymena (rail-way et route de poste) . .	713
— à Carnsore Point, par Wexford et Broadway (route de poste) .	619	— à Coleraine, 2 ^e route, par	
— à Carrick-on-Suir, 1 ^{re} route, par Thomastown et Kilmaganny (route de poste)	635	Armagh et Dungannon (rail-way et route de poste)	716
— à Carrick-on-Suir, 2 ^e route,		— à Cork, 1 ^{re} route, par Kilkenny, Clonmel et Fermoy (route de poste)	621
		— à Cork, 2 ^e route, par Waterford, Dungarvan et Youghall (rail-way et route de poste) . . .	626
		— à Cork, 3 ^e route, par Kildare et Charleville (rail-way) . . .	629
		— à Cork, 4 ^e route, par Athy et	
		Cashel (rail-way et route de poste)	631
		— à Crosshaven, par Cork (rail-way et route de poste)	634
		— à Dingle, par Tralee (rail-way et route de poste)	655
		— à Donegal et à Killybegs, par	
		Enniskillen et Pettigoe (rail-way et route de poste)	696
		— à Downpatrick, Strangford et	
		Portaferry, par Newry et Castlevellan (route de poste)	719
		— à Drumgoff et à Glenmalure (ascension du Lugnaquilla), par Rathdrum et Ballinaglash (route de poste)	598

	Pages.		Pages.
— à Dungarvan, par Carrick-on-Suir et Kilmacthomas.	636	Island (rail-way).	643
— à Dunmore East, par Waterford (route de poste).	621	— à Killarney, 2 ^e route, par Charleville et Newmarket (rail-way et route de poste).	646
— à Elphin, par Longford (rail-way et route de poste).	678	— à Killarney, 3 ^e route, par Cork et Millstreet (rail-way et route de poste).	646
— à Ennis, par Limerick (route de poste).	664	— à Kilrush et Kilkee, par Ennis.	665
— à Enniskillen, par Navan, Cavan et Lisnaskea (route de poste).	683	— à Kindale, par Cork (rail-way et route de poste).	650
— à Enniskillen, 2 ^e route, par Trim, Athboy et Killesbandra (route de poste).	688	— à Limerick, 1 ^{re} route, par Naas, Monastereven, Maryborough, Roscrea et Nenagh (route de poste).	637
— à Enniskillen, 3 ^e route, par Drogheda, Dundalk et Castleblayney (rail-way).	690	— à Limerick, 2 ^e route, par Kildare, Maryborough, Limerick et Tipperary - Junction (rail-way).	639
— à Ennistymond, Miltown Malbay et aux rochers de Moher.	666	— à Lismore, par Kilkenny et Clogheen (rail-way et route de poste).	634
— à Fethard, par Enniscorthy (route de poste).	620	— à Londonderry, par Ashbourne, Slane, Castleblayney, Monaghan, Omagh et Stradbane (route de poste).	698
— à Fethard-Tip, par Kilkenny et Callen (rail-way et route de poste).	641	— à Newtownlimavady, par Maghera et Dungiven (route de poste).	717
— à Galway, par Maynooth, Mullingar et Athlone (rail-way).	657	— à Parsonstown, 1 ^{re} route, par Monastereven et Mountmellick (route de poste).	661
— à Galway, 2 ^e route, par Maynooth, Kinnegad et Tyrrell's Pass.	660	— à Parsonstown, 2 ^e route, par Enfield et Tullamore (route de poste).	663
— à Galway, 3 ^e route, par Ballinasloe et Athenry (route de poste).	661	— à Piltown, par Thomastown et Aughavillar (route de poste).	636
— à Giant's Causeway, par Coleraine et Bushmills (route de poste).	718	— à Roscommon et à Castlereagh, par Mullingar et Ballymahon (rail-way et route de poste).	674
— à Glenarm, par Belfast et Carrickfergus (rail-way et route de poste).	721	— à Ross, 1 ^{re} route, par Carlow, Royal-Oak et Graig (route de poste).	618
— aux Grottes de Ballybunian, par Tarbert et Lisselvin (rail-way et route de poste).	656	— à Ross, 2 ^e route, par Thomastown et Inistioge.	618
— à Kenmare, par Limerick et Killarney (rail-way et route de poste).	651	— à Ross, 3 ^e route, par Enniscorthy et Clonroche.	
— à Kilkenny, 1 ^{re} route, par Naas et Carlow (route de poste).	607	— à Scariff, par Parsonstown (route de poste).	
— à Kilkenny, 2 ^e route, par Naas, Kilcullen et Athy.	612	— aux Seven Churches de Glendalough, 1 ^{re} route, par Enniskerry et Roundwood, avec excursion de Roundwood Luggala et aux Loughs Dan et Tay.	595
— à Kilkenny, 3 ^e route, par Kildare, Athy et Carlow (rail-way).	613	— aux Seven Churches de Glendalough, 2 ^e route, par New-	
— à Killala et à Rathlacken, par Ballina (rail-way et route de poste).	679		
— à Killarney, 1 ^{re} route, par Limerick, Newcastle et Castle			

	Pages.		Pages.
town - Mount - Kennedy et Roundwood.	597	kenny, Stonyford et Ballyhale (rail-way et route de poste). .	616
— à Sligo, par Mullingen, Longford et Carrick-on-Shannon (rail-way et route de poste). .	672	— à Waterford, 3 ^e route, par Carlow, Borris et Ross (rail-way et route de poste). . .	616
— à Tipperary, 1 ^{re} route, par Abbeileix, Rathdowney et Templemore (route de poste). .	640	— à Westport, par Ballisnaloe, Tuam et Castlebar (rail-way et route de poste).	668
— à Tipperary, 2 ^e route, par Kildare, Thurles, Limerick et Tipperary-Junction (rail-way). .	641	— à Wexford, 1 ^{re} route, par Arklow, Gorey et Enniscorthy (route de poste).. . . .	559
— à Tralee, par Limerick et Castle Island (rail-way et route de poste).	652	— à Wexford, 2 ^e route, par Gorey et Oulart.	601
— à Tralee, 2 ^e route, par Limerick, Askeaton et Listowell (rail-way et route de poste). .	652	— à Wexford, 3 ^e route, par Blessington, Baltinglas, Tulow et Enniscorthy.	602
— à Valentia, par Castle Island et Milltown (rail-way et route de poste).	654	— à Wicklow (route de poste). .	594
— à Waterford, 1 ^{re} route, par Cowran et Thomastown (route de poste).	614	Limerick à Waterford, par Tipperary, Clonmel et Carrick-on-Suir (rail-way).	639
— à Waterford, 2 ^e route, par Kil-		Londres à Dublin, par Chester et Holy Head (rail-way et bateau à vapeur)	572



RENSEIGNEMENTS ET CONSEILS

AUX VOYAGEURS.



A. Passeport et douanes — B. Monnaies, mesures et poids. — C. Moyens de transports, chemins de fer, voitures, bateaux à vapeur. — D. Hôtels. — E. De Paris en Angleterre.

A. Passeport et douanes.

Les voyageurs français qui désirent aller, soit à Londres, soit dans toute autre localité du Royaume-Uni, doivent se munir d'un **passeport à l'étranger**, sans lequel ils n'obtiendraient pas de permis d'embarquement.

Les passeports à l'étranger se délivrent :

Dans les *départements*, à la préfecture, sur l'avis motivé des maires ;

A Paris, à la Préfecture de police, sur un certificat ou bulletin des commissaires de police. — L'assistance et les signatures de deux témoins patentés et domiciliés dans les quartiers qu'ils habitent sont absolument nécessaires à tous les individus qui demandent un pareil certificat. Quand on a déjà un passeport à l'étranger, il suffit de se présenter à la Préfecture de police pour le faire renouveler.

Un passeport à l'étranger coûte 10 francs ; il n'est valable que pour un an, et il doit être revêtu du visa du ministère des affaires étrangères de France et de l'ambassade anglaise.

Le permis d'embarquement est délivré *gratuitement* aux voyageurs, par le commissaire de police institué *ad hoc* dans chacun des ports français où ils s'embarquent pour l'Angleterre.

En débarquant dans un port du Royaume-Uni, MM. les voyageurs doivent exhiber leur passeport à l'agent qui est chargé de le leur demander, et qui leur délivre un *certificat d'arrivée* indiquant le lieu et le jour de leur débarquement, leur nom et leur pays, le pays d'où ils arrivent, portant leur signature et celle de l'*officier du port*, et contenant en outre l'avis suivant :

« Il est exigé par l'acte pour la registration des étrangers, qu'à votre départ d'Angleterre ce certificat soit remis à l'officier de la douane au port d'embarquement. »

Cette dernière formalité n'est pas toujours remplie.

A dater de ce moment, aucun agent de l'autorité publique ne demande leur passeport aux étrangers qui parcourent soit l'Angleterre, soit l'Ecosse, soit l'Irlande.

En débarquant dans un port du Royaume-Uni, on est soumis à la visite de la douane.

B. Monnaies, mesures et poids.

1. MONNAIES.

L'argent de France n'ayant pas cours dans le Royaume-Uni, MM. les voyageurs devront avoir le soin de se munir de monnaie anglaise (or ou billets de banque, *bank-notes*) (1). La monnaie anglaise se compose de

Or.

Livre sterling ou souverain, 20 schellings valant }
Pound sterling ou *sovereign*. } 25 fr. de France.

Argent.

Couronne (<i>crown</i>), 5 schellings.	6	15 cent.
Demi-couronne (<i>half-crown</i>), 2 schellings 6 pences. . .	3	10
Schelling (<i>shilling</i>), 12 pences.	1	25
Six pences (<i>six pence piece</i>).		60
Quatre pences (<i>four pence piece</i>).		40

Cuivre.

Penny (au pluriel <i>pence</i>)	10
Half-penny.	5
Farthing.	2 1/2

Le tableau suivant contient au contraire la réduction de la monnaie française en monnaie anglaise.

Or.

Une pièce de 40 francs vaut environ	30 schellings.
— 20 —	16 —

Argent.

Une pièce de 5 francs vaut environ	4 schellings.
— 2 —	19 pences.
— 1 —	9 1/2.
— 50 cent. —	4 3/4.
— 20 —	2

Cuivre.

Un décime.	1 penny.
Un demi-décime ou un sou.	1 half-penny.
Un centime.	0 1/5 de un half-penny.

(1) Le prix des souverains ou de la livre sterling en bank-notes varie suivant le change. On paye ordinairement le souverain ou la livre de 25 fr., 25 fr. 25 c. à 25 fr. 50 c. et quelquefois plus.

II. MESURES ET POIDS.

*Mesures de longueur.*MESURES FRANÇAISES RÉDUITES EN
MESURES ANGLAISES.

1 millim.	vaut	0,03937	pouces (inches)
centim.	—	0,3937	
décim.	—	3,937	
mètre	—	39,371	
décamèt.	—	1,9884	perches (poles)
hectom.	—	19,884	
kilom.	—	4,672	furlongs.
myriam.	—	6,214	miles.

MESURES ANGLAISES RÉDUITES EN MESURES
FRANÇAISES.

1 pouce (inch)	 vaut	2,54	cent.
12 pouces ou 1 pied (foot)	.....	3,048	décim.
3 pieds ou 1 yard	.....	9,144	
6 pieds ou 1 fathom	.....	1,829	mèt.
5 1/2 yards ou 1 rod ou poles	.....	5,03	
40 poles ou 1 furlong	.....	2,012	hect.
8 furlongs ou 1 mile	.....	1,61	kil.

*Mesures de pesanteur.*MESURES FRANÇAISES RÉDUITES EN
MESURES ANGLAISES.

1 milligr.	vaut	0,00056	drams anglais.
centigr.	—	0,00564	drachmes ou gr.
déciqr.	—	0,05645	
gramme	—	0,5646	
décagr.	—	0,565	onces (ounces).
hectogr.	—	3,55	
kilogr.	—	2,2055	lbs. ²
100 kilog.	—	1,97	cwt. ²
1000 kilog.	—	19,7	

MESURES ANGLAISES RÉDUITES EN MESURES
FRANÇAISES.

1 dram	 vaut	1,772	gram.
16 drams ou 1 oz (ounce, once)	.....	2,834	décagr.
16 oz ou 1 lb. (livre)	.....	0,453	kil.
28 lbs ou 1 qr (quarter, quart de quintal)	.....	12,695	
4 qrs ou 1 cwt	.....	50,782	
20 cwt ou 1 ton (tonneau)	.....	1015,64	
1 gr. (grain)	.....	6,47	cent.
24 grs. ou 1 dwl. (5)	.....	1,554	gram.
24 dwts ou 1 oz	.....	3,109	décagr.
12 oz ou 1 lb.	.....	3,731	hect.

¹ Abréviation de livres.² Abréviation de c. (cent) et waight poids.³ Abréviation de penny waight.⁴ et ⁵ La livre avoirdupois weight et la livre troy weight n'ont pas, comme le montre ce tableau, la même valeur.*Mesures de capacité pour les matières sèches.*MESURES FRANÇAISES RÉDUITES EN
MESURES ANGLAISES.

1 millilitre	vaut	0,00176	pintes.
centilitre	—	0,01761	
déclilitre	—	0,17608	
litre	—	0,88039	quarts
décalitre	—	1,10048	perks.
hectolitre	—	2,7512	bushels.
kilolitre	—	3,459	quarters.
myrialitre.	—	34,39	id.

MESURES ANGLAISES RÉDUITES EN MESURES
FRANÇAISES.

1 pint	 vaut	0,568	litres.
2 pts. ou 1 quart	.....	1,136	
4 qts. ou 1 gallon	.....	4,543	
2 galls. ou 1 peck	.....	3,887	
4 pks. ou 1 bushel	.....	3,535	décalit.
8 bushels. ou 1 quarter	.....	2,905	hectol.

*Mesures de capacité pour les liquides.*MESURES FRANÇAISES RÉDUITES EN
MESURES ANGLAISES.

1 millilitre	vaut	0,00740	gills.
centilitre	—	0,07043	
déclilitre	—	0,7043	
litre	—	1,7608	pintes.
décalitre	—	2,20096	gallons.
hectolitre	—	22,00967	
kilolitre	—	220,09675	
myrialitre	—	2200,967	

MESURES ANGLAISES RÉDUITES EN MESURES
FRANÇAISES.

1 gill	 vaut	0,142	litres.
4 gills ou 1 pint	.....	0,568	
2 pts. ou 1 quart	.....	1,136	
4 qts. ou 1 gallon	.....	4,543	

Mesures de surface et solides.

MESURES FRANÇAISES RÉDUITES EN MESURES ANGLAISES.			MESURES ANGLAISES RÉDUITES EN MESURES FRANÇAISES.		
1 centiare	vaut 1,196	square yards (yards carrés)	144	pouces ou 1 ft. (feet pieds)...	0,003 centiares.
are	— 3,954	rods.	9	1. ou 1 yard	0,836
hectare	— 2,471	acres.	30 1/4 yds.	ou 1 rood	2,53 ares.
décistère	— 3,5317	pieds cubes.	40	rods ou 1 rood	10,117
stère	— 35,317		4	roods ou 1 acre	40,469
décastère	— 353,17				

Tableau général.

1 mètre français vaut environ..	39 3/8	inches.	1 litre.....	1 3/4	pints.
décamètre	2	pols.	décalitre (pour liquides)....	2 1/5	gallons.
hectomètre.....	0 1/2	furlong.	décalitre (p. matières sèches)...	1 1/10	pecks.
kilomètre.....	5	furlong.	hectolitre (pour liquides)....	22	gallons.
myriamètre	6 1/4	miles.	hectolitre (p. mat. sèches)...	2 3/4	bushels.
gramme	0 1/2	drain.	2/9/10 hect. (p. mat. sèches)...	1	qr of corn.
déca gramme	5 1/2	drains.	1 centiare	1 1/5	sq. yards.
hecto gramme.....	3 1/2	ounces.	are.....	4	rods.
kilo gramme.....	35 1/4	ounces.	hectare	2 1/2	acres.
demi-kilo ou livre.....	17 5/8	ounces.			

C. Moyens de transport.**I. CHEMINS DE FER.**

La boutade suivante contre les chemins de fer anglais est extraite d'une lettre inédite de M. Adolphe Joanne : « Qui a vu un *rail-way* anglais les a tous vus. Ils ne diffèrent entre eux que par la longueur de leurs tunnels ou l'élévation de leurs viaducs, ou la profondeur de leurs tranchées. Ce sont, sur toutes les lignes, voitures à peu près semblables, administration analogue, vitesse égale. Patriotisme à part, nos chemins de fer sont de beaucoup préférables aux *rail-ways* anglais; d'abord, si, chez nous, on a le grand tort de tenir trop longtemps enfermés dans une salle d'attente les voyageurs qui vont faire, j'en ne dirai pas une promenade, mais un voyage, ce qui occasionne quelquefois des accidents et toujours une confusion déplorable, en Angleterre on commet en général l'imprudence de laisser toutes les portes ouvertes. Avant le départ du train vous vous promenez librement sur ce qu'on appelle la plate-forme, sans qu'aucun des employés vous demande ce que vous désirez et où vous allez : il en résulte pour vous, étranger, ce grave inconvénient, qu'étant obligé de faire vous-même votre petit service, vous courez la chance d'aller à York, par exemple, quand vous croyez partir pour Liverpool; de plus, et c'est ce qui assure notre supériorité, nous traitons avec quelques égards nos voyageurs de seconde classe; nous les asseyons sur des coussins suffisamment garnis et recouverts de drap ou de couil; nous rembourrons soigneusement la place où ils doivent appuyer leurs épaules et reposer leurs têtes; nous leur donnons de la lumière et de l'air, autant qu'ils peuvent en désirer. Les administrateurs anglais ne sont, ma foi, ni aussi polis ni aussi humains. — Un banc de bois pour siège, une planche de bois pour dossier, tel est le régime très-fatigant auquel ils soumettent les honnêtes pères de famille qui, pensant à l'éducation

de leurs fils ou à la dot de leurs filles, se refusent à payer les prix exorbitants des premières classes ; et ce n'est pas tout, non contents de martyriser ainsi leur corps, ils leur ôtent même les petites satisfactions morales qui pourraient les indemniser de leurs souffrances physiques ; ils ne leur laissent voir ni la campagne ni le ciel. Ces horribles cellules ne sont éclairées et aérées que par deux petites lucarnes, une de chaque côté ; on y étouffe dans un demi-jour qui ne permet même pas de lire, pour peu que le brouillard soit plus épais que d'habitude, et deux barreaux de fer vous empêchent, est-ce insulte ? est-ce prudence ? de passer la tête par cette insuffisante ouverture.

« Ce qui me déplaît plus encore dans les chemins de fer anglais, c'est cette odieuse affiche que vous êtes condamné à lire en prenant votre billet, car ils en tapissent littéralement les murs de tous les *booking offices*.

Assurance contre
les accidents des chemins de fer
par la

COMPAGNIE D'ASSURANCE DES VOYAGEURS DE CHEMINS DE FER,
autorisée par un acte spécial du Parlement, 7 et 8 Vict. c. 40.

CAPITAL : 1 MILLION STERLING.

« Quelle douce pensée fait naître la lecture involontaire d'une semblable affiche ? J'aimerais autant que tous les employés devant lesquels je dois passer, fussent chargés de me dire comme des trappistes : « Frère, il faut mourir. » Allons, imprudent qui oses confier ta frêle existence à la vapeur, réfléchis un moment ; songe à ta femme, à tes enfants, à tes parents auxquels tu es nécessaire ; pense que dans une heure ou deux tu seras peut-être réduit en cendres, pulvérisé, écrasé ou simplement privé de l'usage de tes membres les plus utiles. Fais un dernier sacrifice en faveur de ta malheureuse famille qui aura la douleur de te perdre ou qui ne recevra plus de toi aucun secours. C'est pour rien en vérité ; moyennant 3 pences (30 cent.), pour un billet de 1^{re} classe ; quelle que soit la distance que tu parcourras dans un seul voyage (on peut s'assurer aussi pour l'année), 2 pences (20 cent.), pour un billet de seconde classe, et 1 penny (10 cent.), pour un billet de 3^e classe ; cette honnête société te promet, si tu es tué, de payer à ta famille 25,000 fr., 12,500 fr. ou 5,000 fr., et ne va pas t'imaginer que ce soit là une précaution inutile. Lis ce *postscriptum* instructif : 135,225 fr. ont été payés par la compagnie, en l'espace de deux années. Si tu n'es qu'estropié, l'indemnité à laquelle tu auras droit, sera proportionnée au dommage que tu auras souffert : tant pour une dent ! tant pour un œil ! tant pour un bras ! tant pour une jambe ! mais quelle mine inépuisable de réclamations, de discussions et de procès ! Pour moi, je connais des gens qui valent, à coup sûr, cent fois plus que d'autres ; où est, je vous le demande, le tribunal capable d'apprécier de pareilles différences ?

« *Assuré* ou non, — vous voilà parti, vous voilà à la merci d'une soupape et d'un mécanicien. Malgré le *Post-scriptum* des compagnies d'assurances, ne soyez pas trop effrayé, les accidents sont rares, beaucoup plus rares, — en tenant compte, bien entendu, du nombre des voyageurs, — qu'ils ne l'étaient autrefois, qu'ils ne le sont encore aujourd'hui dans les voitures traînées par

de chevaux. Calmez donc vos inquiétudes, mais ne croyez pas que vous pourriez essayer, en vous remettant de vos émotions, en vous reposant de vos fatigues, de vous livrer à la contemplation des pays plus ou moins agréables à voir que vous traverserez. *Tot tempora, tot viæ, tot libri*. Vous êtes, sous peine de vous égarer, obligé d'étudier incessamment un affreux petit livre jaune, intitulé : « *Bradshaw's general rail-way and steam navigation guide for Great Britain and Ireland*. » En français : Guide général des chemins de fer et des bateaux à vapeur, pour la Grande-Bretagne et l'Irlande, par Bradshaw. Il n'a pas moins de 172 pages, sans compter 30 pages d'annonces qui en forment l'introduction. Si j'avais trois souhaits à faire, je commencerais par ressusciter, pour quelques jours, un Anglais mort il y a cinquante ans à peine et je l'abandonnerais à lui-même, un *Bradshaw* à la main, sur n'importe quel chemin de fer du Royaume-Uni; le malheureux serait tellement étonné, ahuri, stupéfié, qu'au bout d'une heure il me supplierait à mains jointes, j'en ai la conviction, de le retirer d'un monde qu'il ne comprendrait plus et dans lequel il ne saurait pas se conduire. En effet, les grandes lignes construites, chacune des villes latérales qu'elles avaient laissées de côté, a voulu avoir son embranchement. La moitié au moins des stations sont des *station junctions*; et non-seulement ces petites ramifications sont venues s'adjoindre à l'artère mère, mais elles la croisent pour communiquer entre elles. Il devient parfois impossible de ne se pas perdre dans ce labyrinthe, même en ayant eu le soin de se pourvoir d'avance du seul fil capable d'aider le voyageur à s'y retrouver, même en étudiant incessamment du matin au soir ce guide jaune, aussi confus, aussi embrouillé que ce réseau inextricable de rails, dont l'Angleterre s'est couverte en moins de trente années. Les vieillards ne l'essayaient même pas; la jeune génération, comprenant la nécessité que lui impose cette étonnante révolution des moyens de transport, commence à faire quelques tentatives qui ne lui réussissent pas toujours. Il faudra nécessairement que le programme des études soit changé dans les Universités; on devra tôt ou tard supprimer la philosophie pour la remplacer par l'explication du *Bradshaw*. Je ne veux pas qu'on m'accuse d'exagération; je prends un exemple : le train s'est arrêté, c'est la station de Rugby, chacun descend et se précipite dans la *refreshment room*, car cinq minutes pour le déjeuner et cinq minutes pour le dîner sont accordées aux voyageurs qui vont de Londres à Edimbourg, en 12 heures. Mais pendant cette courte absence si nécessaire, notre convoi en a engendré quatre ou cinq autres, pour Warwick, pour Leicester, pour Stamford, pour Tamworth, etc., lequel prendre? Nul écriteau ne l'indique, personne ne se donne la peine de l'annoncer; à la grâce de Dieu donc, je m'élance dans une voiture ouverte, la portière se referme; la cloche sonne; tandis qu'au risque de m'étouffer j'avale une dernière bouchée, la locomotive emporte en sifflant tous les wagons attachés à son tender, et au sortir de ce nuage de fumée noirâtre qui couvre tous les centres de population, j'ai le bonheur de revoir le même mouton, broutant la même herbe, sur le même pré, en présence du même berger, assis au pied du même arbre; ce spectacle peut avoir son charme, mais on ne saurait nier qu'il ne soit monotone. »

La longueur totale des chemins de fer, ouverts au mois de décembre 1851 au Royaume-Uni, était :

En Angleterre et dans le pays de Galles de	5,304 milles.
En Ecosse de	962
En Irlande de	624

Total. 6,890 milles.

Le nombre des passagers transportés sur ces chemins de fer pendant les six derniers mois de 1851, a été :

En Angleterre et dans le pays de Galles de . . .	39,587,613
En Ecosse de	4,953,177
En Irlande de	2,968,601

Total. 47,509,391

Les recettes (pour les voyageurs seulement) s'étaient élevées :

En Angleterre à	4,027,992 liv. st.
En Ecosse à	358,140
En Irlande à	199,694

Les recettes pour les bagages et marchandises étaient presque égales à celles des voyageurs ; le total des marchandises et des voyageurs se montait :

En Angleterre à	7,171,551 liv. st.
En Ecosse à	772,677
En Irlande à	303,709

Total pour 6 mois. 8,247,937

Dans les derniers mois de 1850, la recette totale n'avait été que de 7,147,317 liv. et le nombre total des voyageurs transportés de 41,087,919. — C'est, comme on le voit, une augmentation de 6,421,472 voyageurs pour 6 mois.

Au 30 juin 1851 étaient employés :

		milles	stations.
En Angleterre.	51,979 individus sur une étendue de 5200 ayant 1669		
En Ecosse	8,107 — — —	960	304
En Irlande.	3,477 — — —	537	134

Les chemins de fer en construction, au 30 juin 1851, occupaient :

En Angleterre	28,633 individus.
En Ecosse	7,695
En Irlande	13,610

La longueur totale des lignes en construction était à la même époque de 735 m. ; la longueur totale des lignes autorisées et non ouvertes était de 5,260 m.

Le tableau suivant, comprenant les accidents de toute sorte arrivés pendant cinq années, donne pour résultat le chiffre total de 2,322 accidents.

Sur ce total 1,049 accidents ou 45. 18 pour cent ont été mortels, et 1,273, ou 54. 82 pour cent n'ont été que des blessures plus ou moins graves.

	accidents.	morts.	blessures.
1847	385 dont 211	ou 54,80 0/0	et 174 ou 45,20 0/0
1848.	421	202	47,99 0/0 219 52,01 0/0
1849.	380	202	51,93 0/0 187 48,07 0/0
A reporter.	1195	615	580

b.

Report.	1195	615	580		
1850.	472	216	45,76 0/0	256	54,24 0/0
1851.	655	218	33,18 0/0	487	64,72 0/0
TOTAUX.	2322	1049	45,18 0/0	1273	54,82 0/0

D'après ces chiffres exacts, on voit que le nombre des accidents, excepté dans l'année 1849, a continué d'augmenter; cette augmentation, dans le cas de 1851 sur 1850, s'étant élevée à 38. 77 pour cent. Ce n'est pas là cependant ce qui peut servir à apprécier l'augmentation ou la diminution des chances pour les voyageurs en chemins de fer. Depuis janvier 1847, point de départ du tableau, le système de la locomotion par rail-way a reçu son principal développement. Le nombre des milles parcourus par les locomotives a plus que doublé; le nombre des voyageurs s'est énormément multiplié; le système des trains de plaisir a été imaginé; la vitesse a été plus considérable d'année en année, etc. Il est donc nécessaire de tenir compte de ces circonstances et probablement de quelques autres, en examinant le chiffre des accidents. L'augmentation est de fait un terme relatif et doit être étudiée comme tel.

Dans son dernier rapport (1851) au bureau de commerce, le capitaine Symmons remarque que le nombre des voyageurs tués et blessés par des causes indépendantes d'eux-mêmes, c'est-à-dire sans qu'il y ait de leur faute, peut être considéré comme une mesure de la sécurité relative sur les chemins de fer pendant diverses périodes; il sera bien de noter d'abord la proportion pour cent de ces accidents avec le chiffre total pendant les cinq années de 1847 à 1851:

Accidents sans qu'il y ait de la faute des voyageurs.			
1847	106	ou	27,53 0/0
1848.	137		32,54 0/0
1849.	89		22,88 0/0
1850.	183		38,77 0/0
1851.	374		57,10 0/0

Et secondement, la proportion pour cent des cas mortels seulement;

Morts sans qu'il y ait de la faute des voyageurs.			
1847	19	ou	4,93 0/0
1848.	9		2,14 0/0
1849.	5		1,29 0/0
1850.	12		2,54 0/0
1851.	19		2,90 0/0

Troisièmement, en prenant toute la période de cinq années, le nombre total des voyageurs tués, par des causes indépendantes d'eux-mêmes ou sans qu'il y ait de leur faute, a été seulement de 64, ce qui, relativement au nombre total des accidents de toute espèce, à savoir: 2,322 est dans la proportion de 2, 76 pour cent.

Comme cependant il importe surtout de montrer le nombre des risques personnels inévitablement encourus par les voyageurs de chemins de fer, le tableau donne une seconde classe de calculs pour faire voir relativement au nombre des voyageurs, la proportion par chaque million de personnes

exposées à chaque espèce d'accidents. En laissant de côté les chances diverses, quelque importantes qu'elles puissent être, et limitant notre attention à celles qui n'arrivent qu'aux voyageurs par des causes indépendantes d'eux-mêmes, on obtient les déductions suivantes :

Morts			
sans qu'il y ait de la faute des voyageurs.			
1847.	106	ou	1,94 par million.
1848.	137		2,37 — —
1849.	89		1,40 — —
1850.	180		2,51 — —
1851.	374		4,38 — —

Si l'on poursuit ce calcul relativement à la proportion des cas mortels, on trouve :

Accidents			
sans qu'il y ait de la faute des voyageurs.			
1847.	19	ou	0,35 par million.
1848.	9		0,16 — —
1849.	5		0,08 — —
1850.	12		0,16 — —
1851.	19		0,22 — —

Ainsi en 1851, année la plus fatale de la série, la proportion des voyageurs tués (toujours relativement au chiffre des morts mis en regard du chiffre des voyageurs), n'atteindrait pas un individu sur quatre millions de voyageurs, résultat certes bien surprenant, et que peu de personnes étaient préparées à croire possible avant cette démonstration évidente.

II. VOITURES PUBLIQUES ET PARTICULIÈRES.

Les routes de terre anglaises sont justement renommées pour leur construction et leur entretien; il y en a de plusieurs espèces : les routes paroissiales, les routes de comtés, les routes concédées par le Parlement à des Compagnies, moyennant un péage, et enfin les routes dites parlementaires ou celles que le Parlement autorise le gouvernement à faire construire aux frais de l'Etat.

On voyage sur les routes de terre soit en voitures publiques, soit en poste. — Des services de voitures publiques sont établis entre la plupart des villes que ne relient pas encore des *rail-ways*. Ces voitures appelées *mail coaches diligences*, *stage coaches*, se composent en général d'un intérieur (*inside*) de quatre places, et d'une impériale (*outside*) de six à huit places; ces dernières sont moins commodes, (non couvertes,) mais meilleur marché et plus recherchées. Qui n'a entendu vanter la beauté, la tenue et la rapidité des attelages anglais?—Dans les *mail coaches* ou malles-postes, le mille coûte 2 pences; — dans les *diligences*, le mille coûte 3 pences; — dans les *stages coaches*, le mille coûte 2 pences.

Il n'y a point dans le Royaume-Uni comme en France, de maîtres de poste privilégiés, jouissant du droit de fournir des chevaux au public, moyennant un tarif déterminé et assujettis, en échange à avoir toujours dans leurs écuries un certain nombre de chevaux disponibles; l'entreprise des

relais de poste est une industrie libre comme toutes les autres, et elle est exploitée le plus souvent par des aubergistes, qui se servent de ce moyen pour achalander leurs auberges et y attirer des voyageurs.

Le prix des chevaux et celui des postillons est établi par l'usage. — Les chevaux sont presque partout conduits avec des guides par des cochers et non comme autrefois en France par des postillons. Si l'on ne voyage pas avec sa voiture, on trouve à tous les relais des voitures à louer avec les chevaux, ces voitures sont ordinairement des coupés de trois places et àèche.

III. BATEAUX A VAPEUR.

Pour tous les services de bateaux à vapeur établis, soit sur les fleuves, soit le long des côtes, soit entre les ports du Royaume-Uni et ceux du continent européen ou des autres parties du monde, voir le *Bradshaw's guide* du mois pendant lequel on voyage. Le nombre des traversées et les heures de départ changent tous les mois, les prix varient souvent aussi.

D. Hôtels (Inns).

Les hôtels du Royaume-Uni sont en général bien tenus, et très-propres, surtout en apparence. — On y mange toujours seul, — la *table d'hôte* étant inconnue dans le Royaume-Uni. La cuisine, comme chacun le sait, est très-peu variée; de la viande rôtie, du poisson, des pommes de terre cuites à l'eau et des espèces de tourtes aux fruits, en forment la base principale. Les soupes — ou les potages auxquels on donne ce nom — sont en général fort mauvaises. Le matin on déjeune avec des œufs ou de la viande froide, et du thé ou du café. Le *Black picturesque tourist of England* a publié le tableau suivant. Ces prix moyens des principaux hôtels dans les villes subissent une légère diminution dans les hôtels des petites villes et des villages :

	2 ^e classe.	1 ^{re} classe.
Déjeuner	1 sh. 6 d. à 2 sh.	2 sh. à 3 sh.
Dîner	2 sh. à 3 sh.	3 sh. à 4 sh.
Thé	1 sh. 6 d. à 2 sh.	2 sh. à 3 sh.
Souper.	1 sh. 6 d. à 2 sh.	Selon ce qui est demandé.
Port ou sherry, par bouteille.	5 sh. à 6 sh.	6 sh.
Porter ou ale. id.	6 d. à 1 sh.	1 sh.
Brandy par gill.	1 sh. 6 d.	2 sh.
Whisky par gill.	9 d.	1 sh.
Chambre	1 sh. 6 d. à 3 sh.	3 sh. 6 d. à 4 sh.

Le service se paye fort cher, rarement moins de 1 schelling 6 pences, et très-souvent plus de 2 à 3 schellings si l'on est deux personnes et si l'on occupe un salon et une chambre à coucher.

E. De Paris en Angleterre.

Les deux chemins du nord et de Rouen conduisent de Paris en Angleterre, par cinq routes : R. n^o 1, n^o 2, n^o 3, n^o 4 et n^o 5.

Le premier, par (R. n° 1) Boulogne et Folkestone, (R. n° 2) Calais et Douvres, et (R. n° 3) Boulogne, Calais ou Dunkerque et la Tamise ;

Le second, par (R. n° 4) le Havre et Southampton ou la Tamise, et (R. n° 5) Dieppe et Brighton.

Comme les heures de départ et les prix des places varient presque chaque mois, MM. les voyageurs devront avoir le soin, avant de se mettre en route, de consulter un des nombreux *livrets de chemin de fer* qui se publient à Paris. Nous constaterons seulement ici que la voie, sinon la plus économique, du moins la plus commode et la plus courte, est celle de Calais et Douvres.

Il part chaque jour trois paquebots à vapeur de Calais pour Douvres et réciproquement, traversée en 1 h. 1/2, savoir :

Par les trains express de Paris à Calais et Boulogne, le voyage de Paris à Londres ET VICE VERSA, s'effectue en 12 heures.

Itinéraire de PARIS à LONDRES et retour.

STATIONS	Paris à Londres. — Express.	Paris à Calais. 1 ^{re} , 2 ^e , 3 ^e cl.	Paris à Londres. Express. 1 ^{re} cl.	Paris à Londres. 1 ^{re} , 2 ^e classe.	STATIONS.	Londres à Paris. — Express.	Calais à Paris. — Express.	Calais à Paris. 1 ^{re} , 2 ^e , 3 ^e cl.	Londres à Paris.
	soir.	soir.	mat.	mat.		soir.		mat.	mat.
PARIS, dép...	7 30	11 "	7 30	11 45	LONDRES dép.	8 30	"	8 10	11 30
Amiens, dép.	9 40	4 30	9 55	2 30	Douvres...arr.	11 "	"	10 55	2 "
Arras.....	11 2	6 25	11 36	4 20	Douvres dép.	11 15	"	11 "	2 30
Douai.....	11 35	7 15	12 10	6 5	Calais...arr.	1 m	mat.	1 "	4 "
Lille...arr.	12 "	7 55	1 "	6 5	CALAIS...dép.	2 m	8 "	3 "	6 30
Lille...dép.	12 "	8 "	12 35	6 30	St-Omer arr.	"	9 3	3 45	7 35
St-Omer arr.	1 22	10 18	2 10	8 28	Lille.....	3 40	10 6	6 15	9 15
CALAIS...arr.	2 10	11 30	3 "	9 30	Lille...dép.	3 45	10 15	4 55	9 20
Calais...dép.	2 30	mat.	3 20	10 "	Douai...arr.	4 28	11 25	5 46	10 25
Douvres...arr.	4 "	"	5 20	11 30	Arras.....	5 "	12 24	6 21	11 25
Douvres. dép.	5 20	"	7 30	2 m	Amiens....	6 25	1 45	8 10	1 30
LONDRES arr.	7 50	"	10 "	4 30	PARIS...arr.	9 "	5 "	10 45	5 30
	mat.		soir.	mat.		mat.	soir.	soir.	mat.

Prix de PARIS à LONDRES.

Par	VOYAGEURS.		VOITURES.		CHEVAUX.	
	1 ^{re} CLASSE.	2 ^e CLASSE.	A 1 BARQUETTE.	A 2 BARQUETTE.	1 CHEVAL.	2 CHEVAUX.
CALAIS et DOUVRES.						
Paris à Calais.....	38 f. 45	28 f. 90	186 f. "	238 f. "	74 f. "	222 f. "
Calais à Douvres.....	10 "	7 50	26 25	52 50	31 25	93 75
Douvres à Londres.....	27 50	18 35	41 25	61 85	11 25	82 50
Total.....	75 f. 95	54 f. 75	253 f. 50	352 f. 35	116 f. 50	398 f. 25

AVIS.

On délivre à Paris, gare du chemin de fer du Nord, place Roubaix, des billets directs de 1^{re} et 2^e classe, pour **Londres**, par **Calais** et **Douvres**, par tous les trains de Paris à Calais. — Pour Londres, par Boulogne et Folkestone, 1^{re} cl., 64 fr. 35 c.; 2^e cl., 46 fr. 15 c., voyage simple; pour Londres, par la Tamise, par Calais ou Boulogne: 1^{re} cl., 38 fr. 75 c.; 2^e cl., 30 fr.; 3^e cl., 22 fr., 30 c., voyage simple; aller et retour, valable pour un mois, 1^{re} cl., 55 fr.; 2^e cl., 45 fr.; 3^e cl., 35 fr. — Pour Londres, par Dunkerque et la Tamise: 2^e cl., 23 fr.; 3^e cl., 17 fr., voyage simple; aller et retour, valable pour un mois: 2^e cl., 37 fr.; 3^e cl., 28 fr.

La **gare de Calais** est située sur le quai même d'où partent les paquebots. Les **bagages des voyageurs** partant de **Londres** à 8 h. 30 du soir pour **Paris**, sont, aussitôt l'arrivée à Calais, placés dans le wagon de la douane et visités à Paris seulement. Les **bagages des voyageurs** se rendant de **Londres en Belgique** par Douvres et Calais, sont également affranchis de toute visite en France. — Par suite de l'établissement du quai de Marée, le **port de Calais est accessible à toute heure**. Le bureau pour le visa des passeports est installé dans la gare de Calais, où toutes les formalités sont remplies gratuitement par les agents de la Compagnie.

La visite des bagages à Douvres s'effectue à toute heure du jour ou de la nuit.

De Paris à Londres par les chemins de fer de Rouen, le Havre et Southampton, ou le Havre et la Tamise, ou Dieppe et Brighton, le prix des places est ainsi fixé :

1^{re} classe, 1^{re} chambre, 30 francs; 2^e classe, 1^{re} chambre, 25 francs; 2^e classe, 2^e chambre, 21 francs.

N. B. Des billets d'aller et de retour valables pendant un mois, sont délivrés à des prix réduits par les deux compagnies. (Voir le *Livret* du mois.)



LE ROYAUME-UNI.



Le Royaume-Uni. — Étendue. — Population. — Émigration. — Condition matérielle et morale de la population. — Épargnes. — Statistique criminelle. — Armée et marine. — Revenu public, budget. — Dette nationale. — Impôt du revenu. — Revenus territoriaux. — Droits d'accise ou impôts indirects. — Agriculture. — Richesses minérales. — Industrie. — Commerce. — Navigation. — Banques. — Constitution. — Religion. — Législation. — Presse.

Le **Royaume Britannique Uni**, par abréviation le **Royaume-Uni** (en anglais, British united Kingdom), comprend les deux grandes îles de la Grande-Bretagne et de l'Irlande, et les îles plus petites qui, groupées autour des premières, forment avec elles l'archipel des Îles Britanniques. Les trois royaumes dont il se compose, — Angleterre — Écosse — Irlande, — étant décrits séparément dans ce volume, une introduction spéciale a dû être consacrée à chacun d'eux. Sous ce titre : « Le Royaume-Uni » se trouvent donc seulement résumés les renseignements généraux qui ne sauraient se diviser, ou dont la réunion peut offrir de l'intérêt.

Étendue. La superficie du Royaume-Uni est de 419,286 milles anglais ou 340,443 kilomètres carrés, dont 87,412 milles pour la Grande-Bretagne et 31,874 milles pour l'Irlande. D'après M. Porter, cette superficie est de 77,394,433 acres (1), ainsi divisés :

	acres cultivés.	acres non cultivés.	acres incultivables.	total.
Angleterre	25,632,000	3,454,000	3,256,000	32,342,000
Pays de Galles	3,117,000	530,000	1,105,000	4,752,000
Ecosse	5,265,000	5,950,000	8,525,930	19,738,930
Irlande	12,125,280	4,900,000	2,416,664	19,441,944
Îles Britanniques	383,690	106,000	509,469	1,119,159
TOTAUX.	46,522,970	15,000,000	15,871,463	77,394,433

Ces 46,522,970 acres de terre cultivée se subdivisent ainsi : terres arables et jardins, 49,435,990 ; prairies, paturages et marais, 27,386,980. — On évalue à 250,000,000 livres sterling le capital engagé dans la culture du sol. D'après d'autres calculs, ce capital produirait un revenu de 58,753,645 livres sterling, et il paye, chaque année, 48,344,908 livres sterling d'impôt.

Population. Par sa population, le Royaume-Uni est le quatrième des

(1) Un acre vaut 40 ares 46 centiares.

états de l'Europe, après la Russie, l'Autriche et la France. Cette population s'élevait, au recensement du 6 juin 1854, à 27,649,866 hab. En 1834, elle n'était que de 24,306,749; en 1824, de 24,493,458. C'est, comme on le voit une augmentation de 6,426,408 en trente années. Le recensement de la population se fait tous les dix ans.

**POPULATION DE LA GRANDE-BRETAGNE ET DE L'IRLANDE D'APRÈS LE
DERNIER RECENSEMENT DE 1854.**

Angleterre et pays de Galles.	hommes	8,762,588	} 17,922,768
	femmes	9,160,180	
Écosse.	hommes	1,363,622	} 2,870,784
	femmes	1,507,162	
Irlande	hommes	3,176,726	} 6,515,794
	femmes	3,339,068	
Iles des mers d'Angleterre. .	hommes	66,511	} 142,916
	femmes	76,405	
Armée maritime militaire et marine marchande. .			167,604
Total.			27,619,866

En 1839, le nombre des émigrants n'avait été que de 62,207.

Le Royaume-Uni renferme un nombre plus considérable de grands centres de population qu'aucun autre État de l'Europe. On y compte, outre Londres, trois villes de plus de 200,000 habitants, deux de plus de 150,000, cinq de plus de 100,000, quatorze de plus de 50,000, etc.

Les proportions entre les différentes classes de la population sont indiquées par les chiffres suivants :

	Agriculture.	Commerçants et manufacturiers.	Divers.
1811	35	44	21
1821	33	46	21
1831	28	42	30
1841	22	42	32

Ces chiffres comparatifs se rapportent, dans les trois premières périodes, aux familles, et dans la dernière, aux individus.

En 1841 (nous n'avons pas le chiffre de 1851), le nombre total des individus des deux sexes, occupés :

à l'agriculture dans la Grande-Bretagne et l'Irlande, était de	3,344,207
au commerce	2,413,951
au travail des ma-	} 4,440,906
nufactures, { dans la Grande-Bretagne. 4,440,906	
{ en Irlande. 300,000	1,440,906

Les 3,444,207 individus occupés à l'agriculture se subdivisaient ainsi :

Angleterre	4,157,186
Pays de Galles	403,632
A reporter	4,260,818

	<i>Report</i>	4,260,848
Écosse		229,337
Iles des mers Britanniques		8,493
Irlande		4,844,929
		3,344,207

Le nombre des individus occupés, soit à l'agriculture, soit au commerce, soit au travail des manufactures, varie dans des proportions énormes, selon les diverses localités. Les comtés du Lancashire et du Middlesex offrent les différences les plus extrêmes. Dans le premier, vingt-huit individus sur cent y sont occupés, soit au commerce, soit au travail des manufactures, tandis que l'agriculture n'en emploie que trois pour cent; dans le second, on compte vingt individus sur cent occupés, soit au commerce, soit au travail des manufactures, et un sur cent occupé à l'agriculture. Toutefois, la population manufacturière ne l'emporte sur la population agricole que dans sept comtés de l'Angleterre et un district d'un autre comté. Ces comtés sont ceux de Chester, Derby, Lancastre, Leicester, Nottingham, Stafford, Warwick et le West-Riding du comté d'York.

Émigration. Depuis la paix, un nombre considérable d'habitants est enlevé, chaque année, au Royaume-Uni par l'émigration.

En 1854, 335,966 individus ont quitté l'Angleterre pour aller s'établir dans d'autres pays.

254,970 de ces émigrants, parmi lesquels se trouvaient probablement un grand nombre d'Irlandais, sont partis de l'Angleterre, et 206,915 se sont embarqués à Liverpool.

46,646 sont partis de l'Écosse et 62,350 de l'Irlande.

267,357 avaient pour destination les États-Unis; 42,605, l'Amérique-Anglaise; 21,532, les colonies de l'Australie, et 4,472, divers pays.

Condition matérielle et morale de la population. En moyenne, la condition physique de la population des Iles Britanniques tend constamment à s'améliorer. A la fin du siècle dernier, on consommait dans la campagne, en quantités considérables, le pain fait avec le seigle, l'avoine et l'orge. Le pain de seigle était la nourriture habituelle d'un septième de la population; aujourd'hui on n'en consomme plus, et l'usage du pain de froment est presque généralement répandu parmi les classes pauvres. Le prix moyen du blé, pendant les dix premières années de ce siècle, a été de 83 schellings 6 deniers. De 1840 à 1850, il est tombé à 53 schellings 6 pences; donc, le même salaire qui, pendant la dernière génération, ne suffisait à payer que cinq pains de deux livres suffirait aujourd'hui pour en payer huit. Les autres articles de consommation journalière parmi les classes pauvres ont également subi une baisse de prix presque aussi forte. La qualité de café qui, il y a cinquante ans, se vendait 200 schellings le quintal, peut s'obtenir aujourd'hui à 447 schellings; pendant la même

période, le thé est tombé de 5 schellings à 3 schellings 4 pences la livre, et le sucre de 84 schellings à 44 schellings le quintal. Pour les articles de vêtement, la réduction est encore plus considérable; une pièce de calicot imprimé, d'une longueur de 29 yards, dont on peut faire trois robes, et qui, même en 1844, coûtait 28 schellings dans les magasins de vente en gros, se vend aujourd'hui 6 schellings 6 pences. Une pièce de toile d'Irlande, quatre quarts, blanche, se vendait en 1800, à 3 schellings 6 pences le yard; on ne la paye aujourd'hui que 44 pences au lieu de 5 schellings 6 pences, en 1800, et 3 schellings 6 pences, en 1830. La toile grise, quatre quarts, pour chemises, est tombée à 4 schelling 7 pences, et le prix du blanchiment a subi la même diminution, il est de 3 schellings 6 pences au lieu de 12 schellings qu'il était en 1800 et 8 schellings en 1830.

Ce ne sont pas seulement les denrées alimentaires et les vêtements que les pauvres peuvent acheter, aujourd'hui, en Angleterre, à bien meilleur marché qu'autrefois, c'est encore un grand nombre d'articles, moins nécessaires et rangés même dans la catégorie des articles de luxe. Ainsi la consommation moyenne du café (malgré la grande quantité falsifiée au moyen de la chicorée), s'est élevée de 4 once 1/10 par tête, en 1804, à 28 onces, en 1849; celle du thé de 19 onces à 23; celle du sucre de 15 livres, en 1821 à 24 livres, en 1849. Or, il n'est pas besoin d'arguments longuement développés pour démontrer que le bon marché croissant des principales denrées de première nécessité, doit profiter surtout à la classe la plus nombreuse et la plus pauvre.

On a prétendu, il est vrai, que le salaire des travailleurs avait subi une réduction proportionnelle. La *Revue d'Édimbourg* a traité cette question avec étendue, en 1854; à part certaines exceptions, elle prouve que le salaire, c'est-à-dire la somme gagnée par des travailleurs dans un nombre d'heures déterminé, a plutôt augmenté que diminué pendant la première moitié du XIX^e siècle. « Les renseignements qui suivent sont des faits, dit l'auteur de l'article dont il s'agit, et renferment, à ce que nous croyons, tous les documents existants auxquels on puisse accorder quelque confiance. M. Porter s'est assuré, d'après les tableaux conservés à l'hôpital de Greenwich, que le salaire des charpentiers s'est élevé de 18 schellings par semaine, en 1800, jusqu'à 29 schellings 3 pences en 1836; celui des maçons en briques, de 18 schellings à 26 schellings 9 pences; celui des plombiers, de 19 schellings à 30 schellings. Dans la même période, le salaire des compositeurs de Londres, dans l'industrie de la librairie, avait monté de 33 schellings à 36 schellings; il est le même aujourd'hui; celui des compositeurs employés à l'impression des journaux du matin, s'est élevé de 40 schellings à 48 schellings. D'après des documents publiés en 1833, par la Chambre des Communes, ajoutés aux renseignements que nous avons pu nous procurer, nous donnons comme un fait digne de foi, le tableau suivant des gains d'un tisseur de coton, aux diverses dates indiquées ci-dessous :

	Gain net par semaine.	Livres de farine que ce gain achèterait.	Livres de viande que ce gain achèterait.	Nombre d'heures de travail.
1800	32 sh. 6 d.	447	62	74
1833	42 9	267	85	69
1850	40	320	85	60

On voit en cette circonstance que, dans une industrie plus exposée que presque toutes les autres aux rudes coups de la concurrence, une augmentation graduelle des salaires a été accompagnée d'une diminution graduelle dans le nombre d'heures de travail, et d'une diminution dans le prix des subsistances.

Le même recueil a essayé de démontrer dans le même article, qu'il n'existait aucun pays en Europe, où le paysan et l'artisan fussent affranchis au même degré, que le paysan et l'artisan anglais, de toute taxe légale. « En réalité, dit-il, à l'exception du savon, il n'existe aujourd'hui aucune taxe sur les denrées nécessaires à la vie, et l'ouvrier qui prend la résolution de se borner à l'usage de ces denrées, peut complètement échapper à l'impôt. Toutes les fois qu'il y apporte sa part, c'est une contribution purement volontaire. Il n'est taxé que s'il achète des articles de luxe.... »

Tandis que la condition physique de la population laborieuse de la Grande-Bretagne s'améliorait ainsi, sa condition morale devenait également plus satisfaisante. Sans doute, elle a consommé encore ces années dernières :

Rhum, vin et whisky	20,810,208 liv. st.
Bière et porter.	25,383,465
Tabac à fumer et à priser.	7,248,242

53,441,645 liv. st.

Mais elle perd peu à peu cependant, comme la classe moyenne et la classe élevée, ses habitudes d'ivrognerie. M. Mac Culloch établit, en effet, que la consommation moyenne du vin, dans le Royaume-Uni, est tombée, depuis la fin du XVIII^e siècle, de *trois bouteilles* par individu à *une bouteille un tiers*, et les derniers rapports publics donnent les chiffres suivants :

	par tête
De 1795 à 1804, on a consommé	0,52 gallons de vin par an.
De 1821 à 1824, „	0,22
En 1842 „	0,18
En 1849 „	0,22

Les documents officiels relatifs à la consommation de la bière et des liqueurs spiritueuses offrent un résultat non moins satisfaisant; pendant,

les vingt-cinq premières années de ce siècle, les droits élevés établis sur les liqueurs anglaises donnèrent lieu, dans de si énormes proportions, à une fabrication illégale, qu'on ne peut établir de comparaison avec cette période. Le tableau suivant indique, depuis 1830, la consommation annuelle, par tête, dans toute l'étendue du royaume :

	En 1831	1841	1849
Consommation, par tête, des liqueurs anglaises.	90	77	84
Des liqueurs des colonies.	45	09	44
Des liqueurs étrangères.	05	04	08
Total.	4,40	90	4,03

Le second tableau est encore plus satisfaisant, en ce qu'il démontre qu'il y a une décroissance considérable, et, à tout prendre, continue, dans la consommation des liqueurs spiritueuses en Angleterre et en Irlande, et que l'augmentation n'a eu lieu qu'en Irlande.

Droits perçus sur les liqueurs spiritueuses fabriquées à l'intérieur.	En 1831.	En 1843.	En 1849.
Angleterre	7,732,000 liv.	7,720,000 liv.	5,318,000 liv.
Ecosse	6,007,000	5,593,000	40,445,000
Irlande.	9,004,000	5,546,000	8,417,000
Royaume-Uni	22,743,000 liv.	48,859,000 liv.	23,880,000 liv.

La diminution dans la consommation de la bière paraît avoir été à peu près égale à celle de la consommation des liqueurs spiritueuses. En 1849, on comptait un débitant pour 566 individus ; en 1854, on ne comptait plus qu'un débitant pour 720 individus.

Après avoir constaté par ces chiffres, et d'autres encore, les progrès de la Grande-Bretagne dans l'ordre matériel et dans l'ordre moral, l'auteur de l'article auquel sont empruntés quelques-uns des chiffres précédents, continuait en ces termes : « Nous savons trop qu'il existe dans nos grandes villes une classe d'individus placés *au-dessous* des classes laborieuses et réduite à un état constant de dégradation qui laisse peu d'espoir. Nous ne fermons point les yeux au spectacle de la détresse, des privations, de la pénurie, et parfois de la faim même, qui règnent parmi une foule d'artisans, et plus particulièrement peut-être dans la classe des couturières et des tailleurs. Nous admettons et nous déplorons la condition misérable des travailleurs agricoles dans les nombreux districts de l'Angleterre, et nous envisageons ce trait distinctif de l'état social du pays peut-être avec plus d'anxiété que tout autre, parce que plus que tout autre, il semblerait indiquer que toute une classe de notre population est vouée à une misère éternelle, et incapable de s'élever au-dessus de sa condition actuelle. Si nous ne nous arrêtons pas ici sur des faits trop pénibles, ce n'est point que nous

les regardions comme inconciliables avec notre théorie du progrès, mais, tant qu'on n'aura pas démontré que ces faits découlent des progrès mêmes de la civilisation ou qu'ils sont aujourd'hui plus nombreux qu'autrefois, ils ne seront pour nous, dans la controverse engagée avec nos adversaires, que des considérations, la plupart du temps étrangères à la question. L'existence d'une misère profonde prouve, sans nul doute, que notre civilisation est imparfaite et que notre système social est défectueux; mais soutenir que cette misère est plus développée ou exerce plus de ravages qu'autrefois, c'est vouloir fermer les yeux à la vérité. »

Les tableaux suivants viennent à l'appui des allégations consolantes de la *Revue d'Edimbourg*.

Nombre des personnes secourues comparées à la population.

	POPULATION.	PERSONNES secourues.	PAUVRES par 10,000 âmes	SOMMES dépensées.	DÉPENSES par tête.
1838	90,000,000	0,000,000	000000000	4,123,604	0,270
1839	15,461,500	1,134,165	735	4,406,907	0,284
1840	15,684,000	1,199,529	763	4,575,965	0,291
1841	15,906,700	1,300,928	817	4,760,929	0,299
1842	16,132,600	1,427,187	884	4,911,498	0,304
1843	16,361,600	1,546,390	945	5,208,027	0,318
1844	16,593,900	1,477,561	890	4,976,093	0,299
1845	16,829,600	1,470,970	874	5,039,703	0,299
1846	17,068,500	1,330,357	779	4,954,204	0,290
Termes moyens. . .			836		0,291

En 1854, l'Angleterre a dépensé 4,490,134 livres sterling pour les pauvres de 42,978 paroisses secourues dans 565 unions ou maisons de travail.

Le pays de Galles 449,627 livres sterling pour les pauvres de 4,009 paroisses secourues dans 42 maisons de travail.

L'Écosse, 535,943 livres sterling pour 441,870 pauvres.]

L'Irlande, 4,402,878 livres sterling pour 708,278 pauvres dans 463 unions et 49,079 pauvres à domicile.

	POPULATION du Royaume-Uni.	VERSEMENTS aux caisses d'épargne	VERSEMENTS par tête par rapport à la population.
1839	26,516,000	22,425,812	0,841
1840	26,789,000	24,688,815	0,920
1841	27,064,000	25,781,368	0,952
1842	27,342,000	26,768,580	0,979
1843	27,624,000	28,786,603	1,042
1844	27,909,000	31,725,636	1,120
1845	28,196,000	32,661,924	1,158
1846	28,487,000	33,694,642	1,182
Terme moyen. . .			1,024

Statistique criminelle. — Une comparaison entre l'ensemble des diverses classes de délits commis, de 1835 à 1849, donne les résultats suivants :

NATURE DES CRIMES.	de 1835 à 1839	de 1839 à 1844.	de 1844 à 1849	AUGMENTATION pour 100 entre la 1 ^{re} et la der- nière période.
Meurtres.	815	347	365	15,8
Tentatives de meurtre et homicide sans préméditation. }	1,763	2,210	2,153	22,1
Attentats quelconques con- tre les personnes. }	9,559	10,885	10,318	8
Attentats violents et prémé- dités contre les propriétés }	7,660	11,340	8,958	16,8
Simples attentats contre les propriétés. }	90,172	113,047	111,804	24
Total des crimes commis. .	112,864	142,389	136,408	20,8
Moyenne annuelle.	22,573	28,478	27,282	20,8

Malgré cette décroissance signalée dans tous les crimes, à l'exception du meurtre, de 1844 à 1849, malgré même cette considération, qu'en regard de l'accroissement existant entre la première et la dernière période, présentées dans ce tableau comme point de comparaison (accroissement variant de 8 à 24 pour 100), il faut placer un accroissement de population s'élevant à 44 pour 100, ce résultat est loin d'être satisfaisant; cependant un second tableau est de nature à modifier les tristes réflexions que le premier peut faire naître.

Condamnations.	De 1834 à 1839.	De 1839 à 1844.	De 1844 à 1849.	Accroissm. pour 100 depuis 1839.	Diminution pour 100 depuis 1839.
A Mort	1,627	368	282		82
Transportation pour plus de 15 ans. }	2,646	1,162	493		81
Pour une durée de 7 à 15 ans. }	5,087	9,766	6,173	21	
Pour une durée de 7 ans Emprisonnement pour une durée au-dessous de 2 ans. }	10,864	15,110	12,668	17	
— au-dessus de 1 an. .	72	6	15		80
— de 1 an et au-dessous	1,775	2,395	2,208	24	
	56,341	77,501	81,979	45	

Ainsi, en même temps que les crimes regardés comme ayant mérité la mort ou la transportation à vie diminuaient, de 1839 à 1849, de 81 pour 100, et que les crimes jugés dignes d'un bannissement de plus courte durée augmentaient un peu plus rapidement que la population, l'augmentation énorme qui avait lieu portait sur les délits passibles seulement d'une

année de prison, ou d'une peine moindre. La comparaison entre les cinq dernières années et les cinq années qui les précèdent immédiatement, présente une diminution dans le nombre de tous les délits, excepté dans ceux qui ont encouru les peines les plus modérées. Les résumés statistiques de 1854 donnent les résultats suivants :

ANGLETERRE ET PAYS DE GALLES.										
	CRIMES.	CONDAMNATIONS			Accusés en état de démen- ce.	ACQUIT- TE- MENTS.	EXÉCUTIONS DES SENTENCES CAPITALS.			
		mort.	trans- portation.	emprisonne- ment.			exécutes.	trans- portés.	emprisonnés.	grâciés.
Crimes contre les per- sonnes.	2,218	40	144	1,263	10	761	10	30		
Contre les propriétés.	2,060	28	714	827	1	490	...	25	2	1
Avec violen- ces.	21,906	...	1782	15,564	9	4,551	...			
Sans violen- ces.	...	...	...	...	...	155	...	1	1	
Crimes contre la pro- priété.	305	2	94	54						
Faux, fausse monnaie.	808	...	67	647	1	93				
Crimes di- vers.	663	...	35	318	1	309				
Totaux ..	27,960	70	2836	18,673	22	6,359	10	56	3	1

Sur ces 27,960 accusés, on en comptait 22,394 du sexe masculin et 5,569 du sexe féminin.

Dans la même année il y a eu :

	Accusés.	Condam- nés à mort	A la dépor- tation.	A l'emprisonnement	Acquittés.
En Écosse	4,001	0	502	2,567	907
En Irlande.	25,369	9	1,985	10,818	0

Armée et marine. — L'armée de terre et de mer anglaise a été ainsi composée pendant les années 1850-1851 :

Armée de terre.

Armée régulière :

	1850-1	1851-2
Intérieur.	59,398	hom. 59,598 hom.
Colonies.	39,730	39,416
<i>A reporter.</i>	99,428	98,744

	<i>Report</i>	99,428	98,744
Inde		30,497	30,497
Artillerie royale :			
Intérieur		7,343	7,343
Colonies		4,424	4,424
Sapeurs et mineurs :			
Intérieur		4,346	4,324
Colonies		867	4,062
Ingénieurs royaux .			
Intérieur		456	454
Colonies		424	426
État-major de la milice		748	745
Volontaires		44,626	
Pensionnaires enrôlés :			
Intérieur		44,990	46,554
Colonies		4,730	4,950
	Total.	475,949	462,630
	<i>Armée de mer.</i>		
Marine royale :			
Hommes		26,000	26,000
Enfants		2,000	2,000
Soldats de marine		44,000	44,000
	Total.	39,000	39,000

Au 1^{er} janvier 1854, l'armée de mer comptait 24 amiraux, 27 vice-amiraux, 54 contre-amiraux, 546 capitaines, 605 commandants et 4,437 lieutenants.

Revenu public.

BUDGET.

(Exercice finissant au 5 janvier 1852.)

Recettes ordinaires (revenu net).

Douanes	Liv.st.	206,45,337
Accise (impôts indirects)		44,442,084
Timbre		6,385,082
Impôts directs (land and assessed taxes)		3,563,964
Taxes sur la propriété		5,304,923
Postes		4,069,000
	<i>A reporter.</i>	54,380,383

Report.

Terres de la couronne.	51,380,383
Droits sur les charges et les revenus	450,000
— divers et revenus héréditaires de la couronne	4,424
— ministériels (regulated public offices)	25,826
	408,910

Autres recettes.

Produit de la vente d'anciens approvisionnements, etc.	443,155
Divers remboursements de prêts.	90,296
Provenant de la Compagnie des Indes.	60,007

Total du revenu.	52,233,006
--------------------------	------------

Dépenses.

Intérêt et administration civile de la dette	29,829,749
Annuités à terme	3,784,664
Intérêts des bons de l'Échiquier.	402,713
Liste civile	397,730
Annuités et pensions civiles, navales et judiciaires.	378,341
Traitements et rétributions des employés.	273,526
Traitements et pensions diplomatiques.	452,798
Justice.	4,090,227
Diverses dépenses à la charge des fonds consolidés.	295,056
Armée.	6,485,498
Marine	5,849,916
Artillerie.	2,238,442
Divers services annuellement votés par le Parlement.	4,004,834
Guerre contre les Cafres	300,000
Sommes non réclamées	23,414

Total des dépenses	49,506,610
------------------------------	------------

Excédant des revenus sur les dépenses.	2,726,396
--	-----------

	52,233,006
--	------------

Dette nationale. Le 1^{er} janvier 1852, la dette du Royaume-Uni se montait à 765,426,582 livres sterling, dont l'intérêt servi était de 27,504,783 livres sterling.

Impôt du revenu. La loi du 22 juin 1842, qui a rétabli en Angleterre l'impôt du revenu, a divisé en cinq sections tous les revenus. Ces cinq sections comprennent :

La première : les revenus des propriétaires d'immeubles, la rente proprement dite. Pour toute la Grande-Bretagne l'impôt est de 7 pences par livre : 2,94 pour 100.

La seconde : les profits des fermiers de terres qui, en Angleterre, sont im-

posés à 3 1/2 pences par livre, 4,46 pour 100, et en Écosse, à 2 1/2 pences par livre, 4,04 pour 100.

La troisième : les annuités ou rentes payées par l'État, imposées à 7 pences par livre, 2,94 pour 100.

La quatrième : les profits commerciaux, industriels et professionnels, et revenus divers, imposés, dans toute la Grande-Bretagne, à 7 pences par livre, 2,94 pour 100 sur les nationaux et sur les étrangers.

La cinquième : les salaires et les pensions des fonctionnaires et employés du gouvernement, imposés à 7 pences par livre, 2,94 pour 100.

L'impôt du revenu a produit, pendant les années finissant le 5 avril 1850 et le 5 avril 1851, savoir :

	1850	1851
1 ^{re} Section.	2,652,954 liv.	2,644,630 liv.
2 ^e id.	346,940	340,546
3 ^e id.	744,925	746,184
4 ^e id.	4,529,614	4,553,645
5 ^e id.	334,733	334,537
	5,579,160	5,583,542

Revenus territoriaux. Du 5 avril 1848 au 5 avril 1849, les revenus territoriaux de l'Angleterre et de l'Écosse se sont élevés aux chiffres suivants :

	Angleterre et pays de Galles	Écosse.
Terres.	42,347,870 liv.	5,624,351 liv.
Maisons et dépendances. .	38,822,053	3,492,587
Dîme	505,466	»
Châteaux	463,867	»
Redevances.	284,366	5,628
Carrières	290,408	42,874
Mines.	2,174,229	260,039
Usines à fer.	738,278	264,444
Pêcheries.	45,442	44,466
Canaux	4,406,545	66,769
Chemins de fer	5,790,386	549,804
Usines à gaz	648,898	64,622
Autres propriétés.	4,522,802	295,572
Profits généraux.	427,792	»
	94,538,472	40,744,423

La somme totale de l'année finissant le 5 avril 1850, était, pour l'Angleterre seule, de 94,217,959 livres, pour l'Écosse, de 40,806,763 livres ; en 1851, pour l'Angleterre, de 94,809,960 livres, pour l'Écosse, de 40,720,002 livres.

Droits d'accise ou impôts indirects. Les droits d'accise (revenus bruts) de l'année, finissant le 5 janvier 1852, se subdivisaient ainsi :

Permis de chasse (seulement en Irlande)	9,298 liv.
Voitures de louage (seulement en Angleterre) . .	89,032
Houblons	426,028
Patentes (comprenant le permis de chasse en Angleterre)	4,160,570
Drèche	5,035,559
Papier	928,876
Chevaux de poste (seulement en Angleterre et en Écosse)	445,432
Chemins de fer	287,334
Voitures publiques	217,052
Savon	4,043,026
Esprits	6,030,323
Sucre indigène (en Angleterre)	3
Sucre employé dans le bramage	453
TOTAL	45,374,690

Agriculture. Les produits actuels du sol sont loin de suffire à la consommation du Royaume-Uni; l'agriculture est cependant, en Angleterre seulement, plus perfectionnée que dans aucun autre pays de l'Europe. Elle récolte surtout du blé, de l'avoine, de l'orge, des pommes de terre et des fourrages; viennent ensuite, mais dans un ordre secondaire, le seigle, le lin, les légumes secs, le houblon etc. La branche la plus importante, et la plus renommée de l'industrie agricole est l'élevé des chevaux, des bœufs et des moutons. Le produit annuel de l'agriculture a été l'objet de diverses évaluations. On trouvera ci-dessous les trois principales.

Le Royaume-Uni produit chaque année,

D'après Pebrer	246,000,000 liv. st.
Id. Porter	300,000,000
Id. Spackman	250,000,000

Cette dernière évaluation se décompose ainsi :

22,000,000 quarts de froment, à 60 sh. le quarter. . .	66,000,000 liv.
34,000,000 quarts d'autres céréales, à 30 sh. le quarter.	51,000,000
Foin et autres fourrages	30,000,000
2,000,000 de têtes de bétail	30,000,000
40,000,000 de moutons et d'agneaux	45,000,000
Pommes de terre	25,000,000
A reporter	454,000,000

	<i>Report.</i>	454,000,000
Laine.		8,000,000
Beurre.		5,000,000
Fromage.		5,000,000
Volaille, lait, œufs, fruits et légumes.		3,000,000
200,000 chevaux.		3,000,000
Porcs.		2,000,000
Autres animaux.		1,000,000
Houblon.		1,500,000
Bois.		2,500,000
Diverses		2,000,000
		250,000,000

M. Spackman évalue la production annuelle

De froment, à	48,000,000 quarters
De l'orge, à	6,000,000
De riz, de l'avoine, des pois, des haricots, à	42,000,000

On trouvera plus loin au paragraphe intitulé *exportations et importations*, quelques détails sur les quantités de céréales importées en Angleterre pendant l'année 1854.

Richesses minérales. La richesse minérale de l'Angleterre est la base sur laquelle repose toute l'importance industrielle du Royaume-Uni. Ce genre de richesse manque presque entièrement à l'Irlande. Les principaux produits de l'exploitation minérale sont la houille et le fer. On évalue à 47,700,700 tons ou 477,000,000 quintaux métriques, d'une valeur de 8,840,000 livres sterling ou 220 millions de francs, le produit actuel des mines de houilles. Plus de 200,000,000 de francs sont engagés comme capitaux dans cette exploitation, qui occupe environ 480,000 personnes, tant à l'exploitation proprement dite qu'au transport. La quantité du fer exploité s'élève à plus de 4,000,000 tons, d'une valeur de plus 4,000,000 livres sterling. Les autres grands produits de l'exploitation minérale sont le cuivre : — 42,000 tons d'une valeur de 4,140,000 livres sterling ; — l'étain, 7,000 tons d'une valeur de 560,000 livres sterling ; — le plomb, 22,000 tons, d'une valeur de 440,000 livres sterling ; et le sel, exploité en très-grande quantité.

Industrie. Depuis le milieu du siècle dernier, l'industrie manufacturière de la Grande-Bretagne, et non du Royaume-Uni, car l'Irlande n'a point pris part à ce mouvement, s'est élevée à un degré d'importance et de perfection qu'elle n'a atteint dans aucun autre pays du globe. Le *Fraser's magazine* a publié en 1854 un article intitulé : « L'Angleterre pendant la première moitié du XIX^e siècle. » Nous en extrayons le passage suivant, qui nous semble suffisant pour donner une idée de ce qu'est actuellement l'industrie britannique : « C'est dans le rapide progrès des filatures et fa-

briques de tissus que l'on reconnaît le signe le plus extraordinaire de la prospérité croissante de l'Angleterre, — soit que l'on mesure ce progrès par les produits exportés, soit que l'on estime la quantité totale de matière brute employée. M. Porter nous apprend que la quantité de coton employée dans l'année 1800 était d'un peu plus de 56 millions de livres, tandis qu'en 1849, elle s'était élevée au chiffre presque incroyable de 775,500,000 livres. C'est, dans le court espace d'un demi-siècle, une augmentation de 4,284 pour cent, et il est à remarquer que ce prodigieux accroissement dans la consommation du coton n'a pas eu lieu aux dépens de la fabrication des autres tissus. Nous voyons, en effet, que dans la période, comparativement courte de 1831 à 1849, l'importation des lins étrangers a monté de 936,000,000 quintaux à 4,800,000, c'est-à-dire qu'elle a presque doublé; la valeur des toiles de lin exportées s'est élevée d'un peu plus de 4,700,000 livres sterling, en 1832, à plus de 3,000,000 livres sterling en 1849, et celle des fils de lin d'environ 9,000 livres à environ 738,000, c'est-à-dire que l'article fabriqué a presque doublé, tandis que l'article seulement préparé pour la fabrication étrangère, présente une augmentation de plus de 8,000 pour cent.

« Quoique l'usage du coton ait remplacé, en grande partie, celui de la laine, l'exportation des étoffes de laine n'a subi aucune diminution. Si nous faisons abstraction des quelques années qui suivirent immédiatement le rétablissement de la paix avec l'Amérique, cette exportation qui, en 1819, était tombée au-dessous de 6,000,000 livres sterling, s'était relevée, en 1847 à près de 7,000,000 livres. On ne saurait dire non plus que l'immense développement de la fabrication des étoffes du coton ait eu lieu au détriment des étoffes de soie; car l'importation des soies, qui était, au commencement du siècle, d'environ un million de livres pesant, dépasse maintenant 45,500,000 livres, et la valeur déclarée des soieries exportées, s'est élevée de 374,000 livres, en 1820, à 978,000 livres en 1847. »

Les autres industries principales du Royaume-Uni sont : le travail des métaux, la fabrication des cuirs, de la poterie, de la faïence, de la porcelaine et des verres, la distillerie, l'horlogerie et l'orfèvrerie, etc. Le tableau suivant, en chiffres ronds, fait connaître l'importance relative de toutes ces industries :

	Valeur des produits.
Cotonnades.	50,000,000 liv. st.
Lainages.	22,000,000
Métaux bruts et travaillés.	17,000,000
Cuirs et ouvrages en cuir.	43,000,000
Toiles.	42,000,000
Soieries.	7,000,000
Poterie, faïence, etc.	5,000,000
Horlogerie et orfèvrerie.	3,000,000

Chapeaux	2,000,000
Papiers	4,500,000

Commerce. Les exportations du Royaume-Uni se sont élevées :

En 1848 à	48,946,325 liv. sterl.
En 1849 à	58,940,883
En 1850 à	65,750,032
En 1851 à	71,411,370
En 1852 à	74,243,427

pour les seuls articles qui figurent sur les tableaux officiels ; mais comme il y a des articles qui ne figurent pas sur ces tableaux, on évalue à près de deux milliards l'importance réelle des produits exportés par la Grande-Bretagne.

Dans ce chiffre, les cotonnades figurent naturellement au premier rang ; il en a été exporté en 1852 pour une valeur totale de 22,040,489 livres sterling (plus de 550 millions).

Puis viennent les tissus de laine pour 8,070,400 livres sterling, les tissus de fil pour 3,827,443 livres sterling, le coton filé pour 6,634,896 livres sterling, la quincaillerie et la coutellerie pour 2,826,432 livres sterling, le fer pour 3,445,492 livres sterling, le cuivre, en feuilles, pour 929,789 livres sterling, la houille pour 4,302,025 livres sterling, la mercerie et les articles de mode pour 4,728,466 livres sterling.

Les importations ont été d'après les évaluations officielles :

En 1851.	En 1852.
De 95,252,084	403,579,582

Les droits perçus à l'importation se sont élevés à 22,258,304 livres sterling (554,434,843 fr.).

Les principaux articles d'importation, ceux qui produisent à la douane les chiffres les plus élevés, sont :

Les thés	74,466,460 livres.	Produit	5,902,433 liv. sterl.
Les sucres	8,479,726 quintaux.	—	4,475,059
Les spiritueux	7,837,674 gallons.	—	2,542,465
Les cafés	52,950,452 livres.	—	445,789

Total. 43,035,696

En 1852, il a été importé 37,624 bœufs, 24,026 vaches, 24,870 veaux, 492,585 moutons, 9,274 agneaux, 45,597 porcs, cent quinze millions cinq cent vingt-six mille, deux cent trente-cinq œufs, 3,936,834 quarters de froment, 4,209,844 quarters d'avoine, 4,849,782 quarters de maïs, 5,365,473 quintaux de farine de froment, 2,755,439 paires de gants....

Navigation. Au 31 décembre 1854, les navires à voiles enregistrés dans

différents ports du Royaume-Uni étaient au nombre de 24,816, jaugeant ensemble 3,460,656 tonneaux.

Dout en Angleterre.	{ 6,651 au-dessous de 50 tonneaux. 11,848 au-dessus.
en Ecosse	{ 1,777 au-dessous. 21,132 au-dessus.
en Irlande.	{ 991 au-dessous. 1,097 au-dessus.
dans l'île de Man.	{ 318 au-dessous. 31 au-dessus.
dans les Iles Britanniques.	{ 196 au-dessous. 295 au-dessus.

Les navires construits et enregistrés en 1854 étaient au nombre de 742, dont 594 à voiles et 78 à vapeur, jaugeant ensemble 186,579 tonneaux. Il y en avait 55 dont 7 à voiles et 48 à vapeur, qui étaient en fer. Pendant la même année, 690 navires, dont 34 steamers, jaugeant ensemble 120,402 tonneaux, avaient été perdus par naufrage ou démolis.

On comptait, en outre, dans les diverses colonies anglaises, l'Inde non comprise, 7,202 navires, dont 137 à vapeur, jaugeant ensemble 544,916 tonneaux.

Le mouvement du cabotage sur les côtes de la Grande-Bretagne, de l'Irlande et de l'île de Man, pendant l'année 1854, se résume par les chiffres suivants :

Entrés 154,870 navires jaugeant 14,879,648 tonneaux.
Sortis 161,336 — — 15,188,638 —

Le tableau suivant contient le nombre et le tonnage des navires qui, pendant l'année 1854, sont entrés dans les différents ports du Royaume-Uni, ou qui en sont sortis, revenant des possessions et des colonies anglaises ou y allant :

CONTRÉES.	Navires à voiles.	ENTRÉES		SORTIES	
		Nombre.	Tonnage.	Nombre.	Tonnage.
Angleterre.	{ Anglais. .	4,646	1,367,886	4,526	1,253,050
	{ Etrangers	295	122,023	513	208,058
Ecosse.	{ Anglais. .	590	212,158	591	209,282
	{ Etrangers	12	4,277	29	8,694
Irlande.	{ Anglais. .	365	108,970	299	91,083
	{ Etrangers	26	9,152	107	30,145
Ile de Man et autres Iles. .	Anglais. .	28	4,011	64	8,565
Bateaux à vapeur — tous anglais — de l'Angleterre et de l'Ecosse. . . .		430	89,863	428	79,804

Un second tableau va faire connaître maintenant le nombre et le tonnage des navires qui, pendant l'année 1854, sont sortis des différents ports du Royaume-Uni, allant dans des ports étrangers, ou qui y sont entrés venant de ports étrangers.

CONTRÉES.	Navires à voiles.	ENTRÉES		SORTIES	
		Navires.	Tonnage.	Navires.	Tonnage.
Angleterre.	{ Anglais. .	10,694	1,871,200	10,810	2,041,685
	{ Etrangers	12,330	2,162,840	13,871	2,460,432
Ecosse.	{ Anglais. .	1,397	208,902	1,586	264,005
	{ Etrangers	1,964	212,650	1,981	245,189
Irlande.	{ Anglais. .	1,229	196,225	509	121,453
	{ Etrangers	1,204	259,982	918	203,586
Iles de Man, Jersey, etc. .	{ Anglais. .	1,242	44,066	1,139	42,812
	{ Etrangers	328	20,531	279	15,379
Bateaux à vapeur.					
Royaume-Uni.	{ Anglais. .	3,711	901,348	3,453	854,987
	{ Etrangers	457	162,984	490	170,310

Banques. Le 2 octobre 1852, les banques du Royaume-Uni avaient en circulation une somme de 36,736,846 liv. sterl., ainsi divisée :

Banque d'Angleterre	24,948,984
Banques particulières.	3,536,004
Banques par actions.	2,933,097
Banques d'Ecosse.	3,443,064
Banques d'Irlande.	4,875,706
	36,736,846

Constitution. La constitution anglaise, ce développement logique des coutumes de tous les peuples primitifs de l'Europe moderne, existait en germe dans les usages des Saxons et des Normands, avant de prendre une forme dans la *grande Charte* (magna Charta), que les barons arrachèrent, l'an 1215, au roi Jean. A dater de cette époque, le roi d'Angleterre ne put plus seul déterminer ni lever des impôts, il dut convoquer le *clergé*, la *noblesse* et les *communes* pour leur faire voter les subsides. C'est la réunion de ces sortes d'États généraux qui, plus tard, a formé le corps complexe, que l'on a appelé le *Parlement*. Mais si ancienne que soit la constitution anglaise, les attributions des grands pouvoirs de l'État n'ont été définies d'une manière un peu précise qu'à la révolution de 1688, et aujourd'hui même l'existence et l'organisation du pouvoir exécutif ne reposent encore sur aucune loi. Les attributions et les privilèges des ministres ne sont qu'imparfaitement tracés. Jusqu'à la révolution de 1688, le pouvoir constituant du roi l'avait toujours emporté sur les prérogatives des communes et des lords; les actes ou statuts accordés par Henri III en 1269, par Edouard I^{er} en 1297, pour la confirmation de la *grande Charte*, le statut de *Tallegio non concedendo* de 1306, la *pétition des droits accordés* par Charles I^{er} en 1624, l'acte de *habeas corpus* de 1679 (1). Toutes

(1) D'après ce dernier acte, tout individu arrêté et mis en prison a le droit d'exiger du Juge un mandat d'*habeas corpus* ou de comparation, pour être examiné dans les vingt-

ces concessions plus ou moins volontaires de la royauté, servaient sans doute à mieux préciser et garantir les libertés des citoyens, mais elles ne réglaient pas clairement les privilèges et les rapports de la royauté et de la nation. Le *bill des droits* ou *acte déclarant les droits et les libertés des sujets et fixant la succession de la couronne* (1689) est, sous ce rapport, le vrai fondement de la constitution actuelle de l'Angleterre.

En vertu du *bill des droits*, le souverain ne peut pas, *sans le concours du Parlement*, ni suspendre l'exécution des lois, ni lever de l'argent ou des impôts, ni maintenir une armée en temps de paix. Les autres dispositions de ce pacte national assurent aux citoyens la liberté des élections, l'inviolabilité des membres des deux Chambres, qui ne peuvent être tenus de répondre au dehors de ce qu'ils auront fait ou dit dans le Parlement; elles garantissent l'indépendance du jury et prescrivent la formation des listes sur lesquelles ils seront choisis; elles frappent de nullité toutes promesses, qui à l'avance seraient faites relativement à des amendes et des confiscations à intervenir judiciairement contre des particuliers; elles défendent d'imposer des amendes excessives; elles interdisent des châtimens cruels; et elles ordonnent, sans toutefois prescrire sa convocation annuelle, que le Parlement soit fréquemment assemblé pour le *redressement et l'amendement des lois*..... Tels sont les principes sur lesquels reposent les relations du souverain avec le Parlement et la nation.

Si l'on joint au *bill des droits* les *actes d'union* de l'Angleterre et de l'Écosse de 1707, de l'Angleterre et de l'Irlande en 1800, le *bill d'émancipation* de 1829 qui accorde aux catholiques l'égalité politique dont ils avaient été privés depuis le règne d'Élisabeth, et enfin le *bill de réforme* de 1832 qui a défini les conditions de l'électorat et de l'éligibilité, on a les bases de la législation politique de la Grande-Bretagne. Quant aux formes mêmes sous lesquelles se présentent la royauté et le parlement, elles sont plus ou moins clairement réglées par une immense variété de statuts ou de simples coutumes qui ont été recueillis par les commentateurs.

La couronne est héréditaire par ordre de primogéniture. A défaut d'héritiers mâles, les femmes sont admises à succéder. Le roi est irresponsable, ou plutôt il est censé ne pouvoir faire mal (*king can do no wrong*). Lorsqu'une femme arrive au trône, elle peut, avec le consentement des Communes et des Lords, faire partager les honneurs et les privilèges de

quatre heures, et admis, dans les cas où la loi ne le défend pas, à fournir caution pour sa mise en liberté (*admitted to bail*) jusqu'au moment où il devra comparaître devant le tribunal chargé de le juger. Des peines sévères sont prononcées contre le juge et les autres fonctionnaires qui contreviennent aux dispositions de cet acte. En cas d'urgence, l'acte d'*habeas corpus* peut être temporairement suspendu par le Parlement et même par ordonnance royale; mais dans ce dernier cas, le ministère est obligé d'obtenir du Parlement un *bill d'indemnité* pour cette mesure.

la royauté à son mari. La majorité du roi est fixée à dix-huit ans ; durant la minorité, le pouvoir royal est confié à un régent ou à une régente assistés d'un conseil de régence.

Les titres du souverain sont ceux de *roi du royaume-uni de Grande-Bretagne et d'Irlande, défenseur de la foi*. L'héritier présomptif de la couronne reçoit, par lettres patentes du souverain, le titre de prince de Galles. Il est, en outre, par droit de naissance, duc de Cornwall, comte de Chester, duc de Rothsay, comte de Flint et comte de Carrick. Les membres de la famille royale ne peuvent se marier sans autorisation du souverain, sous peine de perdre leurs droits éventuels à la couronne. La liste civile est fixée par le Parlement au commencement de chaque règne. Les privilèges du roi sont de commander les armées, de nommer à tous les emplois et offices ; il convoque le Parlement, par lettres expédiées de la chancellerie, d'après l'avis du conseil privé, quarante jours au moins avant l'ouverture. Il a le droit d'ajourner, de proroger et de dissoudre le Parlement. Il possède encore le droit de créer des pairs à volonté ; il approuve ou rejette les bills adoptés par les deux Chambres ; il exprime son consentement par ces mots : *soit fait comme il est désiré*, si le bill est d'intérêt particulier ; *le roi le veut*, si le bill est d'intérêt général ; *le roi remercie ses loyaux sujets de leur bénévolence, et aussi le veut*, s'il s'agit d'un bill de subsides. La forme du refus est celle-ci : *le roi avisera*.

A son avènement le roi prête serment. L'archevêque chargé de recevoir ce serment dit d'abord : *Promettez-vous et jurez-vous solennellement de gouverner le peuple de ce royaume d'Angleterre et des pays qui en dépendent, conformément aux statuts faits en Parlement, aux lois et aux coutumes ?* Le roi répond : *Je le promets solennellement*. L'archevêque reprend : *Promettez-vous de maintenir de tout votre pouvoir les lois de Dieu, la véritable profession de l'Évangile et la religion protestante, telle qu'elle est établie par la loi, de conserver aux évêques et au clergé de ce royaume, aux églises confiées à leurs soins tous les droits et privilèges que la loi leur a accordés à tous et à chacun d'eux en particulier ?* Le roi répond : *Je le promets* ; puis posant la main sur l'Évangile, il ajoute : *Je maintiendrai et remplirai tout ce que je viens de promettre ici avec l'assistance de Dieu*. Obligé d'être protestant, le roi ne peut lui-même épouser qu'une protestante (1).

Le Parlement se compose du roi et des états du royaume. La *Chambre Haute* ou *Chambre des Lords (House of Lords)* est formée par les Lords spirituels et temporels : les premiers siègent à titre d'office et représentent le clergé anglican ; les Lords spirituels sont les archevêques et évêques d'An-

(1) Le souverain actuel de l'Angleterre est la reine Victoria, couronnée à Westminster le 28 juin 1838.

gleterre, à l'exception d'un seul, l'évêque de Sodor-et-Man, puis, pour chaque session, l'un des archevêques et trois évêques d'Irlande par roulement. Les Lords temporels sont, soit *héréditaires et de création*, soit *élus* ou *siégeant d'office* (1). Dans la première catégorie, figurent les princes de la famille royale et tous les pairs et pairessees d'Angleterre ; la seconde comprend seize pairs écossais, élus pour chaque Parlement par la pairie d'Écosse et vingt-huit pairs d'Irlande, élus à vie par la pairie d'Irlande ; enfin, la troisième catégorie, celle des Lords siégeant d'office, comprend les Lords magistrats, qui sont les juges des trois hautes cours de justice, et dont les votes ne forment ensemble qu'une seule voix. Les pairessees votent par délégation, leur délégué peut n'être point membre de la Chambre pour son propre compte ; dans ce cas, il ne peut prendre part aux débats. Les pairs peuvent eux-mêmes voter par l'intermédiaire d'un délégué. La Chambre des Lords est cour suprême de justice en matière civile ; elle juge en plusieurs occasions souverainement comme cour criminelle (2).

La *Chambre des Communes* (*House of Commons*), est élue par les comtés, les cités, les bourgs et les trois universités d'Oxford, de Cambridge et de Dublin (3). Les conditions de l'éligibilité sont la qualité de citoyen anglais, vingt ans d'âge, la possession d'un revenu foncier de 600 livres sterling, pour les représentants d'un comté, et de 500 livres pour les députés des cités et des bourgs. Les conditions de cens ne sont point exigées pour les députés des universités. Les Lords d'Irlande sont éligibles, ceux d'Angleterre et ceux d'Écosse ne le sont pas ; les membres

(1) Sous le rapport des privilèges réels et des préséances, la nation anglaise se divise en deux classes, la *nobility*, ou noblesse, et la *commonalty*, ou le peuple. La noblesse ne comprend que les pairs ou pairessees des trois royaumes et leurs Lords spirituels, ou les évêques anglicans. Les pairs, d'après leurs titres particuliers, se divisent en ducs, marquis, comtes, vicomtes et barons. — L'appellation de *Lord* ou seigneur appartient à tous les pairs temporels et spirituels, et elle est en particulier le titre des barons. La *commonalty* comprend, outre le peuple proprement dit, la *gentry* ou la classe des *gentlemen*, c'est-à-dire des hommes bien élevés qui ne sont ni nobles, ni artisans, ni négociants, qui comprennent à son tour les *baronnets*, dont le titre est héréditaire et seulement honorifique, les *chevaliers* (*knights bachelor*), dont le titre personnel est conféré par la couronne et les chevaliers des divers ordres nationaux. L'appellation de *Sir* est due aux baronnets et aux chevaliers.

(2) Le nombre des membres de la Chambre des Lords, qui peut être augmenté par la création de nouveaux pairs, est aujourd'hui, non compris les Lords magistrats, de 468 (14 catholiques) dont 5 princes de la famille royale, 30 archevêques et évêques, 333 pairs et pairessees d'Angleterre, 16 pairs écossais et 24 pairs irlandais.

(3) Le nombre des membres de la Chambre des Communes a été fixé, après l'union de l'Irlande à la Grande-Bretagne, à 658, dont depuis le bill de réforme, 471 pour l'Angleterre (144 députés des comtés, 323 députés des cités et bourgs et 4 des Universités, 24 pour le pays de Galles (15 députés des comtés et 23 des cités et bourgs), 53 pour l'Écosse (30 députés des comtés et 23 des cités et bourgs) et 105 pour l'Irlande (64 députés des comtés, 139 des cités et bourgs et 2 de l'Université). En 1841, le nombre des électeurs était de 1,017,050 dont 822,328 pour l'Angleterre et le pays de Galles, 80,541 pour l'Écosse, et 110,181 pour l'Irlande.

du clergé ne le sont pas non plus, l'incompatibilité existe également pour un certain nombre de fonctionnaires. Sont électeurs pour les comtés tous les francs-tenanciers jouissant en pleine propriété ou en usufruit d'une rente de 40 schellings (50 fr.), pourvu qu'ils ne la tiennent point par achat; les propriétaires d'un revenu ou d'une rente viagère de 40 livres; les fermiers d'une propriété dont le fermage atteint 50 livres sterling. (Sont électeurs dans les cités et dans les bourgs, tous les domiciliés payant 40 livres de loyer, les membres des corporations municipales, les francs-bourgeois. Les représentants des universités sont nommés par tous les maîtres-ès-arts de l'université qui ont conservé leur nom sur les registres. Les électeurs de comté ne peuvent voter en même temps pour les députés des villes. Les pairs, à l'exception de ceux d'Irlande, sont privés du droit électoral comme de celui d'éligibilité. L'élection se fait à main levée; si l'épreuve est douteuse, le *poll* ou vote écrit et public décide.... La durée légale d'une législature est de sept ans.

Quant au pouvoir et à la juridiction du Parlement, il peut abroger, modifier, interpréter les lois, en faire de nouvelles, réformer et changer même la constitution. Tout bill qui par ses conséquences touche aux droits de la pairie, doit être discuté d'abord dans la chambre des pairs; les bills de finances sont discutés d'abord dans les Communes; les Lords ne peuvent que les adopter ou les rejeter en masse.

Les bills sont d'intérêt particulier (*private bills*), ou d'intérêt général (*public bills*). Les bills d'intérêt général, avant de devenir lois de l'État, passent par l'épreuve de trois lectures. D'abord le bill est lu deux fois à deux reprises différentes; après chaque lecture, le président (*speaker*) présente un précis du bill et consulte la Chambre pour savoir s'il y a lieu de continuer la discussion. Si l'épreuve est favorable après la seconde lecture, le bill est renvoyé à un comité; dans les questions importantes, ce comité est formé de toute la Chambre. L'examen terminé, la Chambre délibère article par article; le bill est lu une troisième fois, et la Chambre vote sur l'ensemble. Il est ensuite porté à la Chambre des Lords, où il est examiné dans les mêmes formes. Dans le cas où des modifications seraient votées par la Chambre des Lords et repoussées ensuite dans une délibération nouvelle par la Chambre des Communes, une conférence a lieu entre des membres désignés réciproquement par les deux Chambres, et dont la mission est d'aplanir la difficulté.

Le Parlement existant à l'avènement d'un roi mineur doit durer trois ans, à moins que le roi n'atteigne sa majorité avant ce terme, ou à moins que le Parlement ne soit dissous par le régent, de l'avis du conseil de régence. Le Parlement existant à la mort du roi, continue à siéger pendant six mois, à moins qu'il ne soit dissous par le nouveau roi.

Si, au moment de la mort du roi, le Parlement est prorogé, il se rassemble immédiatement et siège six mois, à moins de dissolution. Dans le

cas où il n'y a pas de Parlement, le dernier [Parlement se rassemble sur-le-champ à Westminster. Les anciens statuts établissent que la tenue des Parlements ne peut être interrompue pendant plus de trois ans; l'obligation de voter chaque année le budget, indépendamment des autres nécessités législatives, fait que le Parlement s'assemble régulièrement et forcément chaque année.

• Ainsi que nous l'avons indiqué, le pouvoir ministériel s'est formé lui-même successivement et en quelque sorte spontanément, sans être réglementé par les lois. Originellement, ce pouvoir était concentré dans le conseil privé (*privy council*), lequel était composé d'un nombre illimité de membres nommés par le roi. Ce conseil est divisé aujourd'hui en trois comités, à la tête desquels est le *cabinet*; les deux autres sont le *comité judiciaire* et le *comité du commerce*. Le titre de conseiller privé, en dehors de ces trois comités, est purement honorifique. C'est sous le règne de Guillaume que la distinction entre le cabinet et le conseil privé commença à s'établir.

Les proclamations et ordonnances émanent encore du conseil privé, ainsi que le veut la loi; quelquefois même les affaires d'administration sont soumises au conseil privé; mais ce sont des faits isolés, et aucun conseiller n'a le droit de se présenter au conseil sans avoir été convoqué. D'autre part, le cabinet ou conseil de cabinet ne répond pas exactement à l'idée que nous nous faisons, en France, du ministère; on a vu plusieurs fois des membres du cabinet qui n'étaient pas ministres, et en revanche, des ministres ou chefs de grandes administrations qui ne faisaient pas partie du cabinet, en sorte que l'existence du cabinet peut être considérée comme illégale en droit, et qu'en fait, on peut justement la tenir pour illogique et confuse.

Dans le cabinet, il existe un premier ministre qui porte quelquefois le titre français de *premier*; d'ordinaire, le premier ministre est titulaire du poste de *premier Lord de la trésorerie*, tantôt seul, tantôt accompagné de celui de *chancelier de l'échiquier*. Le département de la trésorerie est chargé du contrôle et de l'administration générale des recettes et des dépenses de l'État. C'est à la trésorerie que sont renvoyées toutes les affaires entraînant un déboursement des deniers de l'État, et aucun comptable public ne peut disposer des fonds qui lui sont confiés, sans y être dûment autorisé par la trésorerie. Les commissaires chargés de recevoir les comptes publics, veillent à ce qu'il ne soit commis aucun abus à cet égard, en tenant rigoureusement à ce que les comptables ne fassent aucun paiement qu'en vertu d'une autorisation en règle. De même, le contrôleur général de l'échiquier surveille les opérations de la trésorerie et s'assure que le mandat qu'elle délivre sur lui concorde avec les sommes votées par le Parlement, avant de délivrer lui-même son mandat sur la banque d'Angleterre, chargée aujourd'hui du service des encaissements et des paye-

ments qui se faisaient jadis à l'échiquier. Les fonctions de chancelier de l'échiquier consistent donc dans le contrôle et l'entière administration de tout ce qui concerne les recettes et les dépenses publiques; c'est lui qui organise le service des finances dans tout le royaume, et qui fixe le budget de toutes les administrations où il y a emploi des deniers de l'État.

Après le premier Lord de la trésorerie et le chancelier de l'échiquier, qui sont souvent un même personnage, viennent les *trois secrétaires d'État, de l'intérieur, des affaires étrangères et enfin des colonies et de la guerre*, qui ont chacun 425,000 francs de traitement. On a fait observer avec raison que les trois secrétaires d'État ne forment qu'un seul fonctionnaire qui se décompose en trois personnes pour la division du travail et la commodité du service. Les trois principaux secrétaires d'État sont toujours membres du conseil privé et du cabinet.

La justice, les cultes, l'instruction publique ne forment point, comme en France et généralement dans tous les pays de l'Europe, des départements ministériels à part. En revanche, le département du commerce présente une organisation particulière assez importante. Il a le titre de *conseil du commerce et des plantations*. Il est presque à lui seul un cabinet tout entier, puisqu'il est un des comités du conseil privé. Ce conseil comprend les principaux fonctionnaires du pouvoir exécutif. Toutefois, le président et le vice-président sont les seuls membres actifs de ce comité. Le président est d'ordinaire membre du cabinet, avec 50,000 francs de traitement. Le *principal commissaire des bois, forêts et revenus fonciers de la couronne* est quelquefois, ainsi que le président du conseil du commerce, membre du cabinet, mais moins souvent.

Bien qu'il existe un secrétaire d'État de la guerre et des colonies, il existe une *amirauté* et une *secrétairerie de la guerre* qui sont des administrations spéciales. Le premier Lord de l'amirauté, véritable chef de la marine, est toujours membre du cabinet; il a un traitement de 442,500 fr. Le secrétaire de la guerre, considéré comme ministre, est quelquefois membre du cabinet. Il en est de même du *payeur général*, du *grand maître de l'artillerie*, du *président du bureau de contrôle pour les affaires de l'Inde*, du *directeur de la monnaie*. L'administration des affaires d'Irlande présente une sorte de contradiction apparente. Le *Lord lieutenant d'Irlande*, quoique membre du conseil privé, n'est point membre du cabinet, et n'est pas même considéré comme ministre, tandis que son principal secrétaire est quelquefois membre du cabinet. Le personnel du cabinet est complété par l'adjonction de plusieurs hauts fonctionnaires qui en font toujours partie: ce sont le *Lord chancelier*, le *Lord président du conseil*, le *Lord du sceau privé*, et enfin le *chancelier du duché de Lancastre*, dont le poste n'est plus aujourd'hui qu'une sinécure (1).

(1) Cette analyse de la constitution anglaise est empruntée, sauf les notes, à l'*Annuaire des Deux-Mondes*, année 1850.

Religion. L'exercice de tous les cultes est libre dans le Royaume-Uni, mais deux cultes protestants y sont déclarés religions de l'État (église établie, *established church*) : ce sont, pour l'Angleterre et pour l'Irlande celui de l'Église calviniste épiscopale (*episcopal church*), ou anglicane, et pour l'Écosse, celui de l'Église presbytérienne (*presbyterian church*). Toutes les communions chrétiennes participent également aujourd'hui à tous les droits civils et politiques dont les Juifs sont encore privés. — Toutefois, les deux églises établies, et surtout l'église anglicane, jouissent de privilèges considérables et la plupart exorbitants.

Le souverain, on l'a vu plus haut, se proclame et est reconnu le chef suprême de l'Église anglicane par les protestants purs, mais non par les *dissidents*, et encore moins par l'Église d'Écosse. L'archevêque de Canterbury, que l'on appelle l'archevêque métropolitain, est le primat de toute l'Angleterre, comme la reine en est le pape. Viennent ensuite les archevêques, les évêques, les doyens, les chanoines, les prébendiers, les archidiacons, les *rectors*, les ministres et les pasteurs.

Le clergé du Royaume-Uni n'est pas seulement un pouvoir spirituel, c'est aussi un pouvoir temporel : Les richesses qu'il possède et dont il dispose, lui donnent une immense autorité ; il est plus riche à lui seul que ne le sont ensemble tous les clergés réunis de l'Europe. Indépendamment du casuel, c'est-à-dire des droits qu'il perçoit à l'église pour les actes de baptême, de confirmation et de mariage, pour les relevailles, les enterrements, etc., il lève une *dîme* qui s'élève à près de 50 millions de francs par an, et il touche les revenus de ce que l'on désigne sous le nom de *bénéfices*, c'est-à-dire les revenus afférents à des évêchés, des cures et des chapelles qui proviennent de propriétés immobilières et mobilières souvent d'une grande valeur. La collation de ces bénéfices appartient :

A la couronne.	952
Aux archevêques et évêques.	4,248
Aux doyens, chapitres et corporations religieuses.	784
Aux autres dignitaires de l'église.	4,854
Aux universités, collèges et corporations civiles.	724
Aux corporations municipales.	53
Aux propriétaires privés.	5,096

40,708

Ces 40,708 bénéfices rapportent une somme annuelle de 3,004,724 liv. sterling (plus de 75 millions).

Voici les plus considérables des revenus de l'épiscopat anglican :

L'archevêque de Canterbury touche par an.	49,482 liv. st.
— d'York.	42,629
L'évêque de Durham.	49,066
— de Londres.	43,929
— de Winchester	44,454
— d'Ely	44,405
— de S. Asaph	6,300

Législation. Le Royaume-Uni ne possède pas de corps de loi coordonnées ou de code. Sa législation se compose de la loi commune (*common law*) et des statuts (*statute law*). La loi commune, appelée encore loi non écrite (*unwritten law*), comprend toutes les coutumes légales, toutes les décisions judiciaires, tous les traités qui font autorité. Les lois écrites comprennent tout le reste.

« Dans ce sens, les lois écrites du Royaume, écrivait récemment un jurisconsulte anglais, représentent toutes les lois qui émanent directement de la législature suprême. Ce sont ces statuts, actes ou édits, faits par le souverain, par et avec l'avis et le consentement des Lords spirituels et temporels et des Communes réunis en Parlement. Le plus ancien de tous ceux qui nous sont parvenus et qui sont imprimés dans nos livres de statuts, est la fameuse *Magna Charta* confirmée dans le Parlement sous la troisième année du règne de Henri III. La collection complète se compose aujourd'hui d'environ trente-six volumes grand in-4° de 850 pages chacun, — en n'y comprenant pas, bien entendu, des quantités innombrables d'actes des parlements locaux et privés, qui dans certains cas intéressent pourtant le public. » — Avec toute la patience imaginable, l'amateur du désordre le plus forcené ne parviendrait jamais à confectionner un pareil salmigondis de dispositions législatives. En vain, depuis plus de trois cents ans déjà, tous les hommes sensés réclament-ils le démêlement de cet écheveau embrouillé ; en d'autres termes, l'abrogation, la réduction, la classification, la révision, la codification de toutes ces lois, mille fois trop nombreuses et pour la plupart inutiles, qui s'enchevêtrent de plus en plus en se répétant, on se contredisant ou en s'augmentant. Les diverses tentatives faites jusqu'à ce jour, n'ont abouti à aucun résultat. souffre On du mal ; on en souffre cruellement ; on sent l'urgente nécessité d'y apporter un prompt remède ; mais ce remède où le trouver ! et, si on le trouve, qui se chargera de l'appliquer ! A vrai dire, les moyens curatifs sont connus, quoi qu'en puissent prétendre les quelques milliers d'individus qui s'enrichissent aux dépens du patient, ou de la majorité de la nation ; mais l'opération sera si difficile, que personne n'a eu le courage de se décider à l'entreprendre. La Grande-Bretagne attendra peut-être longtemps encore son Justinien ou son Napoléon.

« Voulez-vous vous rendre compte de la prolongation d'un pareil état de

choses ? écrivait M. Adolphe Joanne dans un article intitulé : *La justice en Angleterre*, vous n'avez qu'à ouvrir, au hasard, cinq ou six de ces trente-six volumes et les parcourir du regard ! Tel statut est en latin ! tel autre en français ! et il n'en existe aucune traduction certifiée conforme à l'original. Ceux-ci sont d'un laconisme incompréhensible, ceux-là d'une longueur qui ne permet jamais d'en achever la lecture ; ai-je besoin d'ajouter qu'ils sont tous écrits, grands et petits, dans une langue barbare. Un grand nombre s'appliquent à des cas qui ne peuvent plus se présenter ! d'autres punissent de peines incroyables des actes qui, autrefois étaient considérés comme des délits, et qui ne le sont plus maintenant, et pourtant, si absurdes qu'ils soient, si contraires qu'ils puissent être aux habitudes, aux besoins, aux nécessités des temps modernes, à quelque époque barbare qu'ils aient été rendus, ils n'en existent pas moins, disait dernièrement un critique anglais, aussi frais et aussi vigoureux que le jour de leur promulgation. Rien de plus difficile, en outre, que de trouver un statut qu'on a besoin de consulter. Désire-t-on savoir, par exemple, quelles sont les formalités à employer pour transmettre une pétition au parlement, il faut aller en découvrir l'exposé dans « un acte ayant pour but de frapper d'un droit additionnel le thé et le café. » Sir Robert Peel insistait, un jour, à la Chambre des Communes sur la nécessité qu'il y avait à reviser et à fondre ensemble tous les statuts, et il citait à l'appui de son opinion un acte dont le titre et les dispositions s'appliquaient à sept ou huit matières complètement différentes. Ce qui en augmente le nombre et la confusion, ce sont surtout ceux qu'on peut appeler explicatifs ou supplémentaires. Chaque session répare les omissions ou corrige les erreurs de la session précédente. Une année, je ne plaisante pas, on vota une loi condamnant à une amende le conducteur de fiacre qui n'aurait pas un cordon à sa voiture ; l'année suivante, on vota une seconde loi pour l'obliger de tenir ce cordon dans la main. Comme disait Sheridan, à propos des *amending bills*, vient d'abord un bill qui établit un impôt ; puis un bill qui amende celui qui établit l'impôt, puis un bill qui explique celui qui amende celui qui établit l'impôt, puis un bill qui remédie aux défauts de celui qui explique celui qui amende celui qui établit l'impôt, et ainsi de suite *ad infinitum*. Lord Thurlow se querrellait un jour avec le comte de Stanhope au sujet d'un acte du Parlement ; recherches faites, il fut constaté qu'il avait tort. « Oh ! s'écria-t-il, que le diable emporte cet acte, je possède assez bien la loi commune, mais quant à ces actes du Parlement, le diable lui-même ne pourrait pas se les rappeler tous ! » C'est le même comte Stanhope qui, dans un discours prononcé à la Chambre des Lords, révéla le fait suivant : « Tel statut, dit-il, on le désignant, punit tel fait reprehensible de la peine de la déportation pour quatorze ans, et ajoute qu'une moitié reviendra au roi et l'autre moitié à celui qui aura poursuivi le délit. » Le Parlement avait, en effet, substitué la peine de la déportation à celle de l'amende portée dans le projet soumis

à sa délibération, et il avait oublié de faire les autres changements que nécessitait cette substitution.

« Quels que soient les défauts de ces trente-six volumes in-4° de 850 pages chacun si mal remplis, la loi écrite ou statutaire est une adorable petite merveille, si on la compare à la loi non écrite, à celle qui comprend, comme je l'ai dit plus haut, toutes les coutumes légales, toutes les décisions judiciaires, tous les traités qui font autorité. Laissons de côté, pour le moment, sa subdivision en deux branches, en loi commune et en équité; constatons seulement qu'une bibliothèque de droit, à peu près complète ne coûterait pas moins de 450,000 francs, et que sur les milliers de volumes dont elle se composerait, — car celle de M. Wanston remplit tout le rez-de-chaussée et tout le premier étage d'une vaste maison, n° 51, Chancery-lane, ainsi qu'une maison voisine, — on ne trouverait pas moins de six cents volumes de *reports* ou comptes rendus des décisions judiciaires de 700 à 800 pages d'impression chacune et renfermant la solution de plus de 250,000 questions de droit. »

Le tribunal suprême du Royaume-Uni, en matière criminelle et civile, est la Chambre des Lords qui juge en appel des arrêts des hautes cours de justice d'Angleterre, d'Écosse et d'Irlande. Cette chambre, constituée en cour de justice (*court of lords, court of parliament, court of high steward*), est présidée dans l'intervalle des sessions par le grand intendant du royaume, elle juge encore comme cour souveraine les crimes de haute trahison et les ministres mis en accusation (*impeached*), par la Chambre des Communes; elle forme aussi en matière criminelle et de divorce, le tribunal privilégié des pairs. La cour des Lords est le seul tribunal qui juge en Angleterre, en matière criminelle, sans le concours d'un jury spécial; dans ces jugements, les Lords sont considérés comme étant à la fois juges et jurés. Les arrêts de la cour sont rendus à la majorité relative, mais cette majorité doit être de douze voix au moins.

Presse. La presse anglaise est libre et rarement elle abuse de sa liberté que le gouvernement ne songe jamais à limiter. Les journaux ne sont pas soumis au cautionnement, mais ils payent un impôt sur le papier, qui, en outre, doit être timbré, et sur les annonces. Leur nombre s'élève à plus de six cents, les uns mensuels, les autres hebdomadaires, d'autres enfin, et c'est le plus grand nombre, quotidiens. Le tableau suivant contient le relevé officiel des droits payés par la presse dans toute l'Angleterre, pour le timbre et les annonces, pendant l'année 1849 :

Angleterre et pays de Galles.	66,159,502 timb. à 1 penny.
<i>Id.</i>	40,309,233 à 1/2 penny.
Écosse.	6,288,205 timb. à 1 penny.
<i>Id.</i>	205,000 à 1/2 penny.
Irlande.	6,343,227 timb. à 1 penny.
<i>Id.</i>	38,843 à 1/2 penny.

Le nombre des journaux qui, à Londres seulement ont payé le droit sur les annonces en 1849, a été de 460. Le nombre des annonces publiées par ces journaux, a été de 886,408, et le montant du droit perçu s'est élevé à 66,458 livres ou près de 4 million 700,000 francs.

Dans les provinces, le nombre des journaux qui ont acquitté le droit, a été de 232; le nombre des annonces, de 834,729; le montant du droit, de 66,604 livres 13 sch. 6 pences.

En Écosse, le nombre des journaux soumis au timbre, a été de 94; le nombre des annonces de 240,904; le montant du droit perçu, de 48,075 livres sterling.

En Irlande, le nombre des journaux soumis au timbre, a été de 447; le nombre des annonces, de 220,524; le droit perçu, de 44,026 livres sterling (1).

En 1847, la presse anglaise avait payé près de 28 millions d'impôts.

Le premier journal de l'Angleterre est le *Times*, qui se publie à Londres, car sur ces 28 millions d'impôts, il en paye à lui seul près de 2,500,000 fr. Son tirage quotidien varie de 35 à 40,000. En 1850, il a payé 44,900,000 timbres. Le numéro du 7 mai de cette année, avec son supplément, contenait 72 colonnes ou 47,500 lignes composées d'environ 4 million de lettres. De toute la matière nécessaire à cette impression, deux cinquièmes environ étaient écrits, composés et corrigés après 7 heures du soir. Le supplément a été mis sous presse à 7 h. 50 m. du soir; la première forme du journal à 4 h. 45 m. du matin; et la seconde à 4 h. 45 m. Ce jour-là, 7,000 numéros étaient publiés avant 6 h. 45 m., 24,000 avant 7 heures 1/2, et 34,000 avant 8 h. 45 m. Le poids du papier employé chaque nuit dépasse 4,500 kilog., la superficie imprimée, compris le supplément, représente 30 acres. 440 compositeurs et 25 pressiers sont constamment à l'ouvrage. Un numéro coûte 6 pences. Les autres grands journaux quotidiens de Londres sont :

	Timbres en 1850
<i>Le Morning Advertiser</i>	4,549,843
<i>Le Daily News</i> (2).	4,152,000
<i>Le Morning Herald</i>	4,439,000
<i>Le Morning Chronicle</i>	912,547
<i>Le Sun</i>	834,500
<i>Le Morning Post</i>	829,000
<i>Le Globe</i>	583,000

Parmi les journaux hebdomadaires qui se publient également à Londres, on distingue surtout :

(1) En Irlande, le droit sur les annonces n'est pas aussi élevé qu'en Angleterre, il n'est que de 1 schelling.

(2) En 1848, ce journal avait employé 3,530,638 timbres.

	Timbres en 1850
L' <i>Illustrated London News</i> (Illustration anglaise).	3,467,007
Les <i>News of the World</i>	2,922,269
Le <i>Lloyd's Weekly London</i>	2,559,000
Le <i>Weekly Times</i>	2,037,703
Le <i>Weekly Dispatch</i>	1,950,000
Le <i>Bell's Life in London</i>	1,285,500
L' <i>Economist</i>	766,950
Le <i>Punch</i> (Polichinelle ou Charivari).	345,050
L' <i>Observer</i>	324,000
L' <i>Athenæum</i> (Journal littéraire).	441,458
Le <i>John Bull</i>	440,000

Les revues anglaises : *Edinburg Review*, *Quarterly Review*, *Westminster Review*, *Dublin Review*, *British Quarterly Review*, sont trimestrielles, les *Magazines* au contraire paraissent tous les mois, tels que le *Fraser's Magazine* et le *Gentleman's Magazine* qui se publient à Londres, et le *Blackwood's Magazine* et le *Tait's Magazine* qui se publient à Edimbourg.



ANGLETERRE.



INTRODUCTION.

1° Situation, climat. — 2° Étendue. — 3° Aspect général. — 4° Division. — 5° Montagnes. — 6° Cours d'eau et lacs. — 7° Résumé historique, liste chronologique des souverains. — 8° Institutions religieuses. — 9° Administration de la justice. — 10° Instruction publique.

1. Situation, climat. — La Grande-Bretagne, proprement dite (en anglais *Great Britain*), car on désigne souvent sous le nom de Grande-Bretagne toute l'étendue des possessions britanniques, est la plus grande des îles de l'Europe. — Bornée au N. et à l'E. par la mer du Nord, au S. par la Manche, à l'O. par le canal Saint-Georges et la mer d'Irlande, les Orcades et les Hébrides, elle a 880 kil. du N. O. au S. E. Sa largeur est de 275 kil. au N., de 124 au centre, de 488 au S. Sa superficie a été évaluée à 21,599,000 hectares ou 83,826 milles anglais carrés. — Elle porte ce nom depuis la réunion des deux royaumes de l'Angleterre et de l'Écosse qui eut lieu sous Jacques I^{er} en 1603.

L'Angleterre (en anglais *England*, en italien *Inghilterra*, en espagnol et en portugais *Inglaterra*, en hollandais *Engeland*), division politique et administration du royaume Britannique-Uni, forme avec le pays de Galles (*Wales*), les îles de Man, Wight, Scilly, et les îles anglo-normandes (Jersey, Guernesey, etc.) qui en dépendent, le plus grand des trois anciens royaumes dont il se compose. Située entre 49° 57' 30" et 55° 47' de l'est N., 0° 45' et 8° 4' de long O., elle occupe toute la partie méridionale de l'île de la Grande-Bretagne, et elle est bornée au N. par la chaîne des Cheviot-Hills qui la sépare en partie de l'Écosse; à l'E., par la mer Germanique et le Pas-de-Calais; au S., par la Manche et l'Océan Atlantique; à l'O., par l'Océan, le canal Saint-Georges et la mer d'Irlande. Son climat, qui n'est jamais ni trop chaud ni trop froid, est encore moins humide que celui de l'Écosse et de l'Irlande. — Il pleut souvent, surtout pendant l'été, l'automne et le commencement de l'hiver. La quantité d'eau tombant du ciel sur toute l'Angleterre, est de 36 pouces anglais ou m. 0,9108, dont m. 0,4265 sous forme de rosée ou de brouillard. L'évaporation estimée à m. 0,5819, laisse donc pour l'alimentation des rivières une quantité de m. 0,3289. — La température moyenne de Londres (lat. 51° 31' N, hauteur au-dessus du niveau de la mer 29 mètr.)

d.

est de $+ 9^{\circ} 8$ centigrades, le minimum moyen de $+ 2^{\circ} 3$, et le maximum de $47^{\circ} 4$. — Les vents dominants sont ceux d'O. et de S. O.

2. **Étendue.** — L'Angleterre a 570 kil. du N. au S. dans sa plus grande longueur, et de 420 kil. de l'E. à l'O. dans sa plus grande largeur. Sa superficie est de 57,805 milles carrés ou 449,744 kil. carrés, dont 50,380 milles pour l'Angleterre, et 7,425 pour le pays de Galles.

3. **Aspect général.** — Le sol de l'Angleterre, généralement plat ou du moins faiblement accidenté, ne devient montagneux qu'au N. et à l'O. Son aspect général est celui d'un jardin admirablement cultivé et remarquablement vert, mais il manque de variété. On peut voyager toute une longue journée en chemin de fer, sans changer de paysage. Ce paysage est à la vérité agréable et frais, seulement il reste toujours le même. Parfois, le voyageur, fatigué de cette monotonie, désirerait voir autre chose qu'un charmant cottage, délicieusement situé près d'une ravissante prairie bordée d'une haie vigoureuse, et où paissent des vaches et des moutons en bon état de santé, mais qui se ressemblent un peu trop. Au point de vue plastique, l'Angleterre agricole abuse souvent du genre pastoral; aussi elle a ses admirateurs enthousiastes et ses détracteurs passionnés.

4. **Divisions.** — L'Angleterre, proprement dite, est divisée administrativement en cinquante-deux comtés, en anglais *shires*, dont douze forment la principauté de Galles, ce sont :

COMTÉS.	CHEFS-LIEUX.	COMTÉS.	CHEFS-LIEUX.
<i>Nord.</i> Northumberland.	Newcastle.	<i>Ouest.</i> Gloucester.	Gloucester.
Cumberland.	Carlisle.	Monmouth.	Monmouth.
Durham.	Durham.	Hereford.	Hereford.
Westmoreland.	Appleby.	Worcester.	Worcester.
York.	York.	Shrop ou Salop.	Shrewsbury.
Lancaster.	Lancaster.	* Chester.	Chester.
<i>Est.</i> Lincoln.	Lincoln.	* Anglesey.	Beaumaris.
Norfolk.	Horwich.	* Flint.	Flint.
Suffolk.	Ipswich.	* Denbigh.	Denbigh.
Huntingdon.	Huntingdon.	* Caernarvon.	Caernarvon.
Cambridge.	Cambridge.	* Merioneth.	Balla ou Dalgelly.
Hertford.	Hertford.	* Montgomery.	Montgomery.
Essex.	Colchester.	* Cardigan.	Cardigan.
Middlesex.	Londres.	* Radnor.	Roadnor.
<i>Sud.</i> Kent.	Canterbury.	* Brecknock.	Brecknock.
Sussex.	Chichester.	* Pembroke.	Pembroke.
Surrey.	Guilford.	* Caernarthen.	Caernarthen.
Berks.	Reading.	* Glamorgan.	Cardiff.
Southampton.	Winchester.	<i>Centre.</i> Derby.	Derby.
Wilts.	Salisbury.	Nottingham.	Nottingham.
Dorset.	Dorchester.	Stafford.	Stafford.
Somerset.	Bath.	Leicester.	Leicester.
Devon.	Exeter.	Rutland.	Oakham.
Cornwall.	Launceston.	Warwick.	Warwick.

Les 12 comtés marqués d'un astérisque forment la principauté de Galles.

Les Comtés (*County* ou *Shire*, mot saxou qui signifie division), se subdivisent en

visent en cercles ou districts qui portent le nom de *Hundred* (cent) dans la plupart des comtés anglais, celui de *Ward*, par exception, dans les comtés de Durham, Westmoreland, Cumberland et Northumberland; de *Wapentake* dans les comtés de Lincoln, York et Nottingham, et de *Cantref* dans les comtés du pays de Galles. Par exception encore, il existe, en outre, dans les comtés de York, Lincoln, Sussex et Kent de plus grandes subdivisions appelées; *Riding* dans le premier, *Part* dans le second, *Rape* dans le troisième, et *Lathe* dans le quatrième. Les Hundreds, Wards, Wapentakes et Cantrefes se composent d'un certain nombre de paroisses (*parishes*) qui, dans quelques parties de l'Angleterre sont aussi désignées sous le nom de *Soke*, *Cwmwd* et *Comot*. Des chartes qui leur ont été octroyées à diverses époques, donnent à quelques grandes villes, — Londres, York, Canterbury, Chester, etc., — le rang de comté, sous le titre de cité (ville-comté ou comté d'une ville), *city-county*; *county of a town*.

Ces villes possèdent une administration indépendante du comté dans lequel elles se trouvent enclavées. — De plus, certaines portions de territoires, ainsi qu'un grand nombre de villes et de villages, appelés *liberty*, *town*, ou *borough-corporated*, *town-ship*, *ainsty*, etc., jouissent de privilèges analogues dans les comtés ou les paroisses dont ils font partie. Enfin cinq villes, Douvres, Sandwich, Romney, Hastings et Hythe forment, avec quelques autres admises, sous le titre de membres dans cette sorte de corporation, une province appelée les *Cinq-Ports*, ayant également des privilèges particuliers.

Les principaux fonctionnaires publics des comtés sont :

Le *gouverneur* ou Lord lieutenant chef de la milice et gardien des archives judiciaires (*custos rotulorum*).¹

Le *sheriff* qui remplit des fonctions administratives et judiciaires, et qui est nommé par la couronne pour un an, excepté dans le Middlesex, où il y en a deux qui sont élus par la bourgeoisie (*livery*) et le Westmoreland où ces fonctions sont héréditaires dans la famille de Thanet. Comme magistrat judiciaire, le sheriff préside le tribunal appelé cour de comté; comme administrateur, il veille au maintien de l'ordre et de la tranquillité publique; il fait exécuter les ordonnances royales, les mandats et les arrêts des cours de justice; il est chargé de la formation des listes du jury, de la direction des élections et du dépouillement du scrutin; il a le pouvoir de convoquer la force publique.

Les *juges de paix* (*justice of peace*), remplissent également des fonctions administratives et judiciaires; car ils sont chargés de l'exécution des lois sur la voirie et sur les pauvres; ils décernent des mandats d'arrêt et examinent, dans les vingt-quatre heures de l'arrestation, les individus arrêtés sous la prévention d'un crime ou d'un délit; ils les élargissent si la prévention ne leur semble pas fondée, et, dans le cas contraire, ils les

mettent en liberté sous caution, ou ils les envoient en prison, selon la nature du crime et du délit.

Les *constables*, officiers de paix et de police, font exécuter les mandats d'arrestation délivrés par les magistrats; mais dans une émeute ou en cas de flagrant délit, ils peuvent exercer leur autorité sans mandat. Il y a un constable au moins dans chaque hundred.

Les *coroners*, magistrats élus à vie, mais révocables, ont pour mission de constater les causes de morts subites ou violentes.

Les *paroisses* sont administrées le plus généralement par un *churchwarder*, chargé de l'entretien et de la garde du matériel de l'église, et par un *overseer*, administrateur des pauvres.

Quant aux *villes* ou *bourgs* ou *corporations* (*city, town* et *borough-corporated*), elles ont pour administrateurs un maire (*mayor*), des échevins (*aldermen*), et un conseil municipal (*common council*), qui sont élus par les habitants.

5. *Montagnes*. — Les principales chaînes de montagnes de l'Angleterre sont les Pennines, les Cumbriennes, les Cambriennes et les Devoniennes.

La première, — les Pennines, — s'étend de la frontière de l'Écosse, où elle se relie aux Cheviots jusque près de Derby. Elle traverse dans leur partie occidentale, les comtés de Northumberland, Durham et York. Son point culminant, situé dans le comté du Cumberland, a 967 mètres; on le nomme le *Cross-fell*.

La seconde, — les Cumbriennes, — séparée de la première par la vallée de l'Eden, couvre le centre et la partie méridionale du Cumberland, tout le Westmoreland, la partie septentrionale du Lancashire. Son plus haut sommet, le *Scafell pike* a 1055 mètres; l'Helvellyn n'a que 1018 mètres et le Skiddaw 1007 mètres.

La troisième, — les Cambriennes, — occupe toute la partie occidentale du royaume, bornée par la mer d'Irlande au nord, le canal Saint-Georges à l'ouest et le canal de Bristol au sud. La cime la plus élevée, le *Snowdon*, atteint 1190 mètres.

La quatrième, — les Devoniennes, — s'étend sur l'angle sud-ouest de l'île. Ses plus hauts sommets se trouvent dans la partie appelée Dartmoor-forest, plateau élevé de 533 mètres et parsemé de masses rocheuses granitiques nommées *Tors*.

6. *Cours d'eau et Lacs*. — L'Angleterre possède un grand nombre de cours d'eau, mais la plupart n'ont qu'un faible trajet à parcourir de leur source à leur embouchure. Les principaux sont :

La *Tamise* (the Thames). Formée par la Colne, la Cherwell, la Thame, elle passe à Oxford, Windsor, Londres, Deptford et Greenwich, etc.; navigable, depuis Londres seulement, pour des bâtiments d'un fort tonnage, elle se jette par une large embouchure dans la mer du Nord.

L'*Humber*. Ce n'est à proprement parler qu'un vaste estuaire où abou-

tissent en même temps plusieurs rivières qui fertilisent le centre et le nord de l'Angleterre. On le regarde communément comme formé par l'union de l'Ouse, qui arrose le comté d'York, avec la Trent, qui vient de celui de Stafford. L'Ouse passe à York et reçoit sur sa rive droite l'Air qui arrose Leeds; le Trent coule près de Nottingham. Hull est située sur la rive gauche de l'Humber, qui, au-dessous de cette ville importante, entre dans la mer du Nord.

La *Mersey*. Elle passe à Stockport et à Liverpool, et, avant de se jeter dans la mer d'Irlande, elle a reçu sur sa droite l'Irwell qui vient de Manchester et sur sa gauche le Weaver qui descend de Northwich.

La *Severn*. C'est le plus grand fleuve de l'Angleterre. Elle traverse la principauté de Galles et l'Angleterre occidentale, baigne Shrewsbury, Worcester, Gloucester, puis se jette par une large embouchure dans le canal de Bristol. Ses principaux affluents sont la Morda, le Mon et l'Avon.

Les lacs de l'Angleterre, bien moins nombreux que ceux de l'Écosse, appartiennent à la région montagneuse de la chaîne Cumbrienne (V. les routes 444 et suivantes).

Les communications intérieures sont facilitées par un grand nombre de canaux, qui forment quatre grands systèmes hydrauliques dits systèmes de Liverpool, de Manchester, de Londres et de Birmingham.

Résumé historique. — Chronologie. — L'histoire d'Angleterre est trop généralement connue pour que nous croyions devoir la raconter longuement. Nous nous bornerons donc à la résumer en quelques mots, et nous ajouterons seulement, à cette simple nomenclature des faits les plus importants, la chronologie des races et des rois.

L'histoire de l'Angleterre reste presque inconnue jusqu'à l'ère chrétienne. 53 et 52 ans avant Jésus-Christ, Jules-César avait fait deux descentes dans l'île de la Grande-Bretagne, appelée alors Britannia. La route ouverte par le conquérant des Gaules fut suivie par ses successeurs; les armées romaines, sous le commandement d'Agricola, pénétrèrent jusqu'aux monts Grampians; toutefois, l'île entière ne fut jamais soumise (V. l'Introduction de l'Écosse). En 414, Honorius se vit même forcé de l'abandonner. Incapables de se défendre seuls contre les Pictes, les Bretons appelèrent à leur secours les Saxons, qui les ayant subjugués, fondèrent quatre royaumes (453-527), remplacés plus tard par les trois royaumes des Angles (542-584), qui, sous le saxon Egbert (827), se confondirent en un seul. — A partir de l'année 835, le royaume Anglo-Saxon fut exposé aux ravages incessants des Danois et des Normands; en 984, les Danois parvinrent même à mettre leur roi Suenon sur le trône d'Angleterre, et il régna jusqu'en 1041. Enfin, l'an 1066, Guillaume-le-Normand, appelé depuis Guillaume-le-Conquérant, ayant vaincu le roi saxon Harold à la bataille de Hastings, resta seul maître de l'île qu'il distribua aux Normands qui l'avaient suivi et aidé dans sa conquête.

La dynastie normande compta seulement quatre souverains (V. ci-dessous). Bien qu'elle eût triomphé de l'opposition de la race saxonne, vaincue, mais non soumise, elle fut remplacée, en 1154, par les Plantagenets, comtes d'Anjou, qui régnèrent pendant cent trente-un ans. Les principaux événements de cette longue période, furent : l'union de cinq grandes provinces françaises à l'Angleterre par l'avènement de Henri II ; la conquête de l'Irlande (1171) ; les guerres de Richard-Cœur-de-Lion contre la France (1195-1199) ; la perte de la Normandie par Jean-sans-Terre (1204) ; l'institution de la Grande Charte, base de la constitution anglaise (1217) ; la conquête momentanée de l'Écosse (1296-1356) ; la guerre de Cent Ans contre la France (1339-1453), et enfin, la guerre civile entre les maisons d'York et de Lancastre, guerre dite des Deux Roses, et qui se termina par la chute de la maison royale (1464-1485).

Aux Plantagenets succédèrent les Tudors qui eurent pour mission de consolider le pouvoir royal et de substituer la religion protestante à la religion catholique.

À la mort d'Élisabeth, le dernier souverain des Tudors, Jacques VI d'Écosse, Jacques I^{er} d'Angleterre, le fils de Marie-Stuart, réunit sur sa tête les couronnes d'Angleterre et d'Écosse. Ses tendances catholiques et ses prétentions tyranniques suscitérent cette révolution dans laquelle Charles I^{er}, son fils, périt sur l'échafaud (1649). La république fut alors proclamée, puis Cromwell s'empara du pouvoir sous le titre de protecteur. À sa mort, le général Monk rétablit les Stuarts (1668), mais les mêmes fautes amenèrent un résultat analogue. Charles II prépara à son tour la révolution qui devait précipiter Jacques II du trône ; en 1688, Guillaume d'Orange fut appelé au trône en vertu de cette déclaration de droits dont il a été question ci-dessus (V. Royaume-Uni, Constitution, p. 1), et qui garantissait à la nation les droits et les libertés que les Stuarts avaient vainement essayé de lui ravir.

Guillaume III eut pour successeur la reine Anne, la fille de Jacques II, Mais à la mort de la reine Anne, la maison de Hanovre fut appelée au trône ; elle règne encore aujourd'hui. Les principaux événements qui se sont accomplis sous ses cinq rois, antérieurs à la reine Victoria, sont : la conquête du Canada (1760-1763) ; la perte des colonies anglo-américaines (1774-1783) ; la soumission de l'Inde (1757-1846) ; la lutte contre la révolution française (1793-1845) ; l'émancipation des catholiques (1829) et la réforme électorale (1832).

Liste chronologique des souverains d'Angleterre.

1. Race saxonne.	Ethelred I ^{er}	866	Edred	946
Egbert 800	Alfred-le-Grand	871	Edwy	955
Ethelwolf 836	Edouard I ^{er} l'Ancien	900	Edgar-le-Pacifique	957
Ethelbald 857	Athelston	925	St Édouard-le-Martyr	975
Ethelbert 860	Edmond I ^{er}	941	Ethelred II	978

2. Saxons et Danois.

Suenon danois	1013
Ethelred rétabli.	1014
Edmond II	1016
Canut ou Kunt-le-Grand	1017
Harold 1 ^{er} , Danois.	1036
Hardi Canut ou Harde Kunt, Danois.	1039
Edouard-le-Confesseur.	1041
Harold II	1066

3. Race normande.

Guillaume-le-Conquérant	1066
Guillaume II le Roux.	1087
Henri 1 ^{er} , Beauclerc	1100
Etienne de Blois	1135

4. Maison d'Anjou (Plantagenêts).

Henri II	1154
--------------------	------

Richard Cœur-de-Lion.	1189
Jean-sans-Terre	1199
Henri III	1216
Edouard 1 ^{er}	1272
Edouard II	1307
Edouard III.	1327
Richard II.	1377
Henri IV	1399
Henri V.	1413
Henri VI	1422
Edouard IV.	1461
Edouard V	1483
Richard III.	1483

5. Maison de Tudor.

Henri VII.	1485
Henri VIII	1509
Edouard VI.	1547
Jeanne Gray	1553
Marie.	1553
Elisabeth	1558

6 et 7. Maisons des Stuarts et d'Orange.

Jacques 1 ^{er}	1603
Charles 1 ^{er}	1625

Interrègne (1649-1652).

C. Cromwell, protect.	1652
R. Cromwell, protect.	1658

Restauration des Stuarts.

Charles II.	1660
Jacques II.	1685
Guillaume III d'Orange et Marie	1689
Anne	1702

8. Maison de Hanovre.

Georges 1 ^{er}	1714
Georges II.	1727
Georges III.	1760
Georges IV.	1820
Guillaume IV.	1830
Victoria 1 ^{re}	1837

Institutions religieuses. — L'Angleterre est divisée en 2 archevêchés, Cantorbéry et York ; 23 évêchés : Durham, Londres, Winchester, Ely, Worcester, Asaph, Bath et Wells, Norwich, Lincoln, Bangor, Chichester, Bristol et Gloucester, Salisbury, Lichtfield et Coventry, Chester, Peterborough, Exeter, Oxford, Sodor et Man, Hereford, Carlisle, Saint-David, Rochester, Llandaff, Ripon. On y compte, en outre, 29 doyens, 58 archidiacones, 355 prébendiers, 294 chanoines, 40,748 bénéficiaires et 4843 curés ou suppléants. Le nombre des congrégations religieuses indépendantes de l'Eglise anglicane, était, lors du dernier recensement, de :

446 catholiques. — 497 presbytériennes. — 4840 indépendantes. — 4204 baptistes. — 427 calvinistes méthodistes. — 2818 méthodistes wesleyennes. — 666 méthodistes de diverses sectes. — 396 quakeresses.

Administration de la justice. — Les hautes cours de justice de l'Angleterre, après le Parlement, cour suprême du Royaume-Uni, sont au nombre de quatre :

La cour du banc du roi ou de la reine. — La cour des plaids communs : La cour de l'échiquier. — La cour de chancellerie.

Elles siègent à Londres où elles tiennent des sessions régulières quatre fois par an. Ces sessions ne durent pas un mois : mais les vacations ou intervalles des sessions ne sont pas pour les quinze juges qui les composent un temps de repos. En effet, entre les *terms* ou sessions, les juges vont présider les cours d'Assises des sept *circuits* de l'Angleterre ; on appelle ainsi les tournées qu'ils sont tenus de faire ; ou ils tiennent à Londres des audiences spéciales. Chaque trimestre, ces juges de paix, assistés des coroners et des constables, se réunissent au chef-lieu de leur comté et forment un tribunal (*quarter sessions*) qui juge les délits de police et autres, et décide, sauf ratification du grand jury, s'il y a lieu de mettre

les prévenus en jugement. Outre les assises et les quarter sessions, les comtés possèdent encore des *cours* dites de comté, présidées par le shériff, et qui jugent les affaires civiles d'une valeur de moins de 40 schellings, et des tribunaux inférieurs et de police, dont l'organisation nécessiterait, pour être bien comprise, de trop longues explications.

Instruction publique. — En 1852 il a été dépensé par le gouvernement en Angleterre et dans le pays de Galles, 64,024 liv. st. pour les établissements religieux; 474,253 pour les établissements d'instruction publique. comprenant les écoles de dessin, l'Université de Londres, le collège de Saint-David et le comité d'éducation; 46,810 liv. st. pour les institutions charitables. Ont coûté, en outre, au budget :

Les professeurs d'Oxford et de Cambridge.	2,006 l. st.
Le British Museum.	52,343
— Bâtiments.	21,350
— Achats.	2,966
La Galerie Nationale.	2,495
Le Musée Géologique.	14,920
Les ouvrages et les expériences scientifiques	4,018

Du reste, qu'on ne l'oublie pas, le Royaume-Uni ne possède point de système général d'instruction publique régulièrement organisé; l'enseignement y est libre. La plupart des établissements de ce genre y ont été fondés et y sont soutenus par des particuliers, des corporations ou des associations. Parmi ces sociétés, les plus célèbres sont : la Société britannique et étrangère des écoles (*British and foreign School Society*) fondée par le quaker de Lancastre, en 1808, et la Société nationale des écoles (*National School Society*) fondée en 1844 sous la direction d'A. Bell.

Quant aux Universités d'Oxford et de Cambridge, ce sont des espèces de républiques littéraires, indépendantes, ne ressemblant en rien aux Universités du continent, ne conférant les grades qu'aux membres de l'Eglise anglicane, et représentées par deux députés au Parlement.

L'Angleterre possède un certain nombre d'écoles professionnelles pour les militaires, les marins, les médecins, les ministres, les chirurgiens, etc., mais elle n'a pas encore d'école de droit. Tout ce qu'elle exige des jeunes gens qui désirent devenir avocats et magistrats, c'est qu'ils aient pris un certain nombre de repas dans certains établissements connus sous la dénomination fantastiquement barbare d'*Inns of court*, c'est-à-dire d'auberges de cour. « La chose vaut assurément la peine d'être expliquée, disait M. Adolphe Joanne, dans un article intitulé : *la justice en Angleterre* et publié par l'*Illustration*, car il n'y a qu'un seul pays au monde, l'Angleterre, où l'on puisse découvrir une pareille curiosité, des facultés de droit ayant pour tout professeur.... un cuisinier.

« Au temps jadis, la loi commune, la loi civile et la loi canonique, qui aujourd'hui vivent parfaitement d'accord, faisaient très-mauvais ménage.

Leurs querelles devinrent si violentes, qu'elles finirent par se brouiller tout à fait et se déclarer ouvertement la guerre. La loi civile et la loi canonique étaient défendues par le clergé; la loi commune avait pour champion la noblesse. Sous le règne de Richard II, les nobles, assemblés en parlement, déclarèrent « que le royaume d'Angleterre n'avait jamais été jusqu'à cette heure et qu'il ne serait jamais, avec le consentement du roi et des Lords, gouverné ou régi par la loi civile. » D'un autre côté, sous le règne d'Henri III, les évêques défendirent à tous les ecclésiastiques de se présenter en qualité d'avocat, *foro seculari*, et ils aimèrent mieux renoncer aux fonctions de juge dans les tribunaux temporels, que de prêter le serment imposé à tous les magistrats : « de se déterminer en toutes choses selon la loi et la coutume du royaume. » Toutefois, ils occupèrent la place de chancelier jusqu'au règne de Henri VIII. Bref, un jour le clergé, qui régnait en souverain absolu dans les universités d'Oxford et de Cambridge, en chassa tous les professeurs de loi commune, qui allèrent se réfugier à Londres, où venait d'être fixée définitivement la cour des plaids communs, auparavant ambulatoire, et où la noblesse leur fournit les moyens de fonder des *inns of court*, *hospitia curia*, c'est-à-dire des auberges destinées aux laïques qui voudraient étudier le droit. On donna ce nom à ces établissements, parce que, comme l'a dit le vieil auteur des *Origines juridicæ*, Dugdale : « Les étudiants y étudiaient non-seulement les lois, mais tous les autres arts qui pouvaient leur être le plus utiles à la cour du roi, tels que la danse, le chant, la musique, etc. »

« Les *inns of court* fondées à cette époque existent encore, il y en a quatre : *Lincoln's Inn*, l'*Inner Temple*, le *Middle Temple* et *Gray's Inn*. Chacune d'elles est indépendante des autres, cependant elles reconnaissent certaines règles qui leur sont communes et qu'il serait inutile de mentionner ici. Mais les étudiants n'y apprennent plus, outre les lois, les arts utiles à la cour du roi; ils sont seulement obligés d'y dîner pendant trois ou cinq années, en robe noire, le nombre de jours fixé par les règlements, c'est-à-dire trois jours par chaque terme, ou, comme il y a quatre termes par an, douze jours par an. Du reste, ils peuvent y dîner tous les autres jours en payant deux schellings pour chaque repas.

« Grâce à ce régime, — on a une bouteille de vin pour quatre; — le crétin le plus complet est proclamé apte à exercer la profession de *barrister* ou d'avocat, pourvu qu'il ait soldé toutes les dettes contractées envers l'*inn of court* dont il est membre, qu'il ait vingt-un ans, qu'il ne soit ni prêtre, ni avoué, ni procureur, ni commerçant; qu'il prête les serments dits d'*allegiance* et de *supremacy*; enfin qu'il s'engage à payer pendant trois années consécutives une certaine somme. »



ROUTES DE PARIS A LONDRES

Par chemins de fer et bateaux à vapeur.



ROUTE 1.

DE PARIS A LONDRES

Par AMIENS, BOULOGNE et FOLKSTONE.

DE PARIS A BOULOGNE, chemin de fer, 272 kilom. — Trajet en 8 h. 30 m. vitesse ordinaire. — 5 h. 45 m. convoi direct. — Prix : (1) 28 fr.; 21 fr. 05 c.; 15 fr. 65 c., plusieurs départs par jour.

DE BOULOGNE A FOLKSTONE, bateaux à vapeur, 40 lieues. — Trajet en 2 h. — Prix : 9 fr. 60 c.; 7 fr. 20 c., plusieurs départs par jour.

DE FOLKSTONE A LONDRES, chemin de fer, 82 milles. — Trajet en 2 h., grande vitesse; — en 3 h., vitesse ordinaire. — Prix : 25 fr. 20 c.; 18 fr. 50 c.; 9 fr. 45 c.

PRIX DE PARIS A LONDRES : 64 fr. 35 c.; 46 fr. 45 c.; 34 fr. 80 c. —

BOULOGNE. — Un service direct de bateaux à vapeur pour Londres a lieu tous les dimanches, mardis, jeudis et vendredis soir. — Trajet en 12 h. — Prix : 42 sh. (45 fr.); 3 sh. (40 fr.).

En partant de Paris à 4 h. soir, on arrive à Boulogne pour le départ du bateau.

FOLKSTONE. — *Tarif des bagages.* — Transport des bateaux à la douane, et de la douane au chemin de fer, 6 d. (60 c.); — omnibus, par personne, 6 d.

Les voyageurs doivent s'occuper eux-mêmes du placement de leurs effets dans les trains, à Douvres.

LONDRES. — *Voitures de place.* — Prix : Voiture à un cheval dite *cab* (prononcez *kabe*) de la station de *London Bridge* à la Cité (*City*), 4 s. (4 fr. 25 c.); — au *Strand*, 4 s.; 8 d. (2 fr. 05 c.); — à *Leicester square*, 2 s. (2 fr. 50 c.); — à *Regent street*, 2 s. 4 d. (2 fr. 90 c.).

(1) Ces prix ne sont donnés que comme approximatifs, car ils sont sujets à variations. — Pour plus de sûreté, consulter le « *Guide officiel des chemins de fer et de la navigation à vapeur* », paraissant chaque mois à la librairie L. Maisson, 1 vol. in-18, prix : 1 fr.

Les voitures à deux chevaux se payent moitié plus.

Le Parlement a adopté, en juillet 1853, un bill relatif aux voitures de place, en vertu duquel tout cocher de *cab* est autorisé à prendre 4 s. par mille ou fraction de mille au delà d'une circonférence de 4 milles de rayon, ayant Charing Cross pour centre.

Hôtels recommandés :

BOULOGNE. — Hôtel Royal. — Hôtel des Bains. — Hôtel du Nord,

FOLKSTONE. — Folkstone Arms-Hotel.

LONDRES. — Clarondon Hotel, New Bond-Street; The Queen's Hotel, vis-à-vis du General Post-Office; Hotel de mad. Culverwel, 2 Norfolk Street, Strand, 21, au centre de Londres. On y paye par jour : déjeuner, dîner et chambre, 40 fr.; Union-Hôtel, 433, Salisbury square, Fleet street (maison française, au centre de la cité, près Saint-Paul, la Banque et la Poste).

ROUTE 2.

DE PARIS A LONDRES

Par CALAIS et DOUVRES.

DE PARIS A CALAIS, *chemin de fer*, 378 kilom. — Trajet, 44 h., vitesse ordinaire; — 6 h. 40 m. convoi direct. — Prix : 38 fr. 45 c.; 28 fr. 90 c.; 24 fr. 50 c., plusieurs départs par jour.

DE CALAIS A DOUVRES, *bateau à vapeur*, 7 lieues. — Trajet, 4 h. 1/2. — Prix : 9 fr. 60 c.; 7 fr. 20 c.; enfants, 5 fr. — Voiture à quatre roues, 52 fr. 50 c.; à deux roues, 26 fr. 25 c.

Plusieurs départs par jour, correspondant avec l'arrivée du chemin de fer.

DE DOUVRES A LONDRES, *chemin de fer*, 88 milles. — Trajet en 2 h. 1/2. — Prix : 25 fr.; 48 fr. 30.; 9 fr.

Plusieurs départs par jour, correspondant avec l'arrivée des paquebots.

DE CALAIS A LONDRES, par la Tamise, trajet en 40 h. — Prix : 4^{re} ch., 44 fr. 40 c.; — 2^e chambre, 9 fr. 60 c.

DE PARIS A LONDRES, par *express mail train* (grande vitesse). — Trajet en 42 h. et 44 h. 1/2. — Par *second mail train* (vitesse ordinaire), en 47 h. (4^{re}, 2^e et 3^e classe) — Prix total : 73 fr. 45 c.; 54 fr. 75 c.; 40 fr. 50 c.

L'*express mail train* ne prend des voyageurs que pour la 4^{re} classe. — Deux personnes, dans les voitures à une banquette; trois, dans les voitures à deux banquettes, peuvent voyager sans frais.

On délivre à Paris, gare du chemin de fer du Nord, place Roubaix, et

rue Croix-des-Petits-Champs, 50, des billets directs de 1^{re} et 2^{me} classe, pour LONDRES, par CALAIS et DOUVRES, pour tous les trains de Paris à Calais.

La GARE DE CALAIS est située sur le quai même d'où partent les paquebots. Les BAGAGES DES VOYAGEURS partant de LONDRES à 8 h. 30 m. du soir pour PARIS sont, aussitôt l'arrivée à Calais, placés dans le wagon de la douane et visités à Paris seulement. Les BAGAGES DES VOYAGEURS se rendant de LONDRES en BELGIQUE, par Douvres et Calais, sont également affranchis de toute visite en France. — Par suite de l'établissement du quai de Marée, le PORT DE CALAIS EST ACCESSIBLE A TOUTE HEURE. Le bureau pour le *visa des passeports* est installé dans la gare de Calais, où toutes les formalités sont remplies gratuitement par les agents de la Compagnie.

La visite des bagages à Douvres s'effectue à toute heure du jour ou de la nuit.

DOUVRES. — *Douanes*. On paye pour le transport des effets à la douane et au chemin de fer et pour omnibus, 2 fr. par personne.

Hôtel recommandé à DOUVRES : *Royal Ship Hotel*, près de la douane et de la station des bateaux à vapeur.

ROUTE 3.

DE PARIS A LONDRES

Par DUNKERQUE et LA TAMISE.

DE PARIS A DUNKERQUE, chemin de fer, 356 kilom. — Trajet en 44 h. 45 m., vitesse ordinaire ; — 7 h. 30 m., convoi direct. Prix : 30 fr. 40 c.; 22 fr. 90 c.; 46 fr. 85 c. — Une voiture à un fond, à deux roues ou à quatre, 454 fr. — Une voiture à deux fonds et à quatre roues, 492 fr. — Un cheval, 62 fr. — Un chien, 5 fr.

Plusieurs départs par jour.

DE DUNKERQUE A LONDRES, par la Tamise (bateaux à vapeur à hélice). — Trajet en 40 h.

COMPAGNIE GÉNÉRALE DES PAQUEBOTS A VAPEUR A BELGE.

Ces paquebots transportent les marchandises à des conditions très-avantageuses pour le commerce. — S'adresser, pour fret et passage, à Paris, à l'administration du chemin de fer du nord ; à Dunkerque, à la direction ; à Londres, 24, Mark-Lane. Trois départs par semaine et autant de retours.

PRIX DES PLACES : 4^{re} chambre, 42 fr. — 2^e chambre, 8 fr. 40 c. — Enfants au-dessous de dix ans, moitié prix.

Voitures à quatre roues, 75 fr. — Voitures à deux roues, 50 fr. — Chevaux, 50 fr. — Chiens, 6 fr. 25 c.

Lors des départs de nuit ou de très-grand matin, les Voyageurs ont la faculté de se rendre le soir précédent à bord du paquebot, où du feu et de la lumière seront à leur disposition sans frais.

L'embarquement et le débarquement ont toujours lieu A QUAI.

Départs de Londres (*Irongate Wharf*, près de la Tour).

ROUTE 4.

DE PARIS A LONDRES

Par LE HAVRE et SOUTHAMPTON.

DE PARIS AU HAVRE, chemin de fer, 229 kilom. — Trajet en 7 h. 45 m., vitesse ordinaire; — 4 h. 45 m., convoi direct. — Prix : 26 fr. 50 c.; 20 fr. 50 c.; 15 fr. 50 c., plusieurs départs par jour.

DU HAVRE A SOUTHAMPTON, bateau à vapeur. — Trajet en 8 h. — Prix : 1^{re} cl., 22 fr. 50 c.; 2^e cl., 15 fr. Départs les lundis et jeudis dans la journée.

DE SOUTHAMPTON A LONDRES, chemin de fer, 78 milles. — Trajet, 3 heures.

DU HAVRE A LONDRES, par la Tamise.

Départ du HAVRE pour LONDRES, les *mercredis et dimanches matin*.

Départ de LONDRES pour le HAVRE, les *dimanches et jeudis*.

Hôtels recommandés :

ROUEN. Hôtel d'Angleterre.

HAVRE. Hôtel de l'Europe.

ROUTE 5.

DE PARIS A LONDRES

Par ROUEN, DIEPPE et BRIGHTON.

De Paris à Dieppe, chemin de fer, 204 kilom. — Trajet en 6 h. 20 m., vitesse ordinaire; — 5 h., convoi direct. — Prix : 22 fr. 60 c.; 17 fr. 75 c.; 14 fr., plusieurs départs par jour.

De Dieppe à Brighton (Newhaven), bateaux à vapeur. — Trajet en 5 h. — Prix : 1^{re} cl., 45 fr. ; 2^e cl., 44 fr. 25 c.

De Brighton à Londres, chemin de fer, 50 milles. — Trajet, 2 h. 40 m. — Prix : 42 sh. 6 d ; 40 sh. (45 fr. et 42 fr. 50).

Hôtels recommandés :

ROUEN, hôtel d'Angleterre.

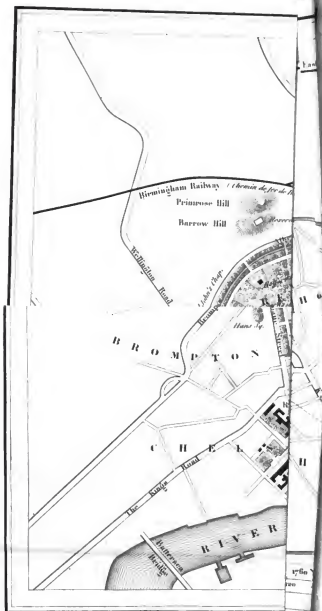
DIEPPE, grand hôtel de la reine Victoria, sur le quai Henri IV, en face des paquebots. — Grand hôtel des Bains.

PAQUEBOTS A VAPEUR.

Les villes de Boulogne, Calais, le Havre et Dieppe sont mises en communication directe et régulière avec Londres par les magnifiques paquebots de la *Compagnie générale de navigation à vapeur* (Steam general navigation company), dont les bureaux sont à Londres, 74, Lombard Street, et à Paris, 43, rue de la Paix. Ces services sont organisés depuis plusieurs années, et la plus grande partie des voyageurs s'embarquent soit à Boulogne, soit à Calais ou au Havre pour Londres directement, sur ces paquebots. En allant à Londres par la Tamise, le voyageur fait non-seulement une économie notable sur le prix du voyage de Paris à Londres, mais il jouit d'un spectacle à la fois imposant et animé par la vue des innombrables navires qui montent et descendent la flouve ; il pourra également remarquer le magnifique hôpital de Greenwich et les arsenaux de Woolwich. En s'adressant au bureau de cette Compagnie, 43, rue de la Paix, le voyageur pourra se faire inscrire pour Londres à des prix très-modérés.







Dressé par A. H. Dufour.

LONDRES¹.



Londres (London).—Voitures publiques, calés, omnibus.—Hôtels, restaurants, tavernes.—Division et aspect général de Londres.—Monuments religieux.—Palais royaux.—Principales habitations de l'aristocratie.—Principaux édifices publics, monuments.—Places (*squares*).—Parcs et jardins publics.—Tribunaux, police.—*Inner of Court*.—Prisons, pénitenciers.—Marchés (*Markets*).—Brasseries (*Breweries*).—Service des eaux.—Hôpitaux et institutions charitables.—Collèges et écoles.—Docks, établissements commerciaux, sociétés.—Clubs.—Musées, collections, sociétés.—Théâtres et lieux d'amusements publics.—La Tamise, ses ports et le tunnel.

Londres (London) la métropole de la Grande-Bretagne et de l'Irlande. la ville la plus peuplée, la plus riche et la plus commerçante du monde entier, est située sur la Tamise, — qui la divise en deux parties; — à cinquante-cinq milles de son embouchure. — Sa partie septentrionale, la plus considérable, se trouve dans les comtés de Middlesex et d'Essex, et sa partie méridionale dans ceux de Surrey et de Kent. Cette grande capitale, formée par les cités de Londres et de Westminster et par les bourgs de Tower Hamlets, Southwark, Lambeth, Finsbury et Marylebone, a été décrite en ces termes par J. B. Say : « Londres n'est plus une ville, c'est une province couverte de maisons. En effet, sa population, d'après le recensement de 1851, s'élevait au chiffre énorme de 2,363,441 habitants, dont 1,104,358 du sexe masculin et 1,258,785 du sexe féminin. En 1849, elle avait consommé : 4,600,000 quarters de blé, 240,000 bœufs, 1,700,000 moutons, 28,000 veaux, 35,000 porcs, 4,024,400 volailles (sur un seul marché), 3,000,000 saumons, 43,200,000 *gallons* de porter et d'ale, 2,000,000 gallons de spiritueux, 65,000 muids de vin, le lait de 13,000 vaches, 3,000,000 de tonneaux de charbon, dont la fumée s'aperçoit quelquefois à trente-deux milles de distance, 44,383,228 gallons d'eau par jour, etc. ; ses 360,000 becs de gaz brûlent, toutes les vingt-quatre heures, 13,000 pieds cubes de gaz ; elle possède 23,517 tailleurs, 28,579 cordonniers, 168,701 domestiques et 40,000 couturières, etc. »

Avant même de tenter une reconnaissance dans cette immense ville, qui couvre une surface de seize milles carrés ou de 40,000 acres environ, il faut d'abord s'y loger.

(1) MM. les Voyageurs en Angleterre qui voudront consacrer à Londres au moins une semaine, devront avoir soin de se munir du *Guide du voyageur à Londres et dans ses environs*, par Richard et Lake, à Paris, chez L. Maisson.

Voitures publiques, cabs et omnibus. — A tous les débarcadères des chemins de fer (appelés en Angleterre *termini*), comme à ceux des bateaux à vapeur, l'étranger, qui arrive à Londres, est sûr de trouver des *cabs* (on désigne sous ce nom général toutes les voitures de louage stationnant sur les places) ou des *omnibus*.

Les cabs (on en compte à Londres 3,500), ne se payent pas, comme à Paris, à la course, mais à la distance, à tant par mille, — 8 pences, — et rien de plus, dit le *Murray's modern London*, à moins que l'on ait un bagage un peu lourd ou qu'ils ne transportent plus de deux personnes.

Or, comment un étranger peut-il calculer la distance qu'il doit parcourir dans une ville qui lui est complètement inconnue? Ces calculs sont souvent difficiles et même impossibles pour un *Londonien*, quand la ligne à suivre dévie, — ce qui arrive le plus souvent, — de la ligne droite.

Que faire donc pour sortir d'embarras?

Le moyen le plus simple et le plus sûr est de traiter à l'amiable avec le cocher qui refuse rarement un prix raisonnable. — On peut aussi consulter soit la carte du *Bradshaw*, dont le verso contient l'indication des prix à payer des embarcadères des chemins de fer ou des bateaux à vapeur aux principales stations de Londres, soit le petit *plan distancé* (traduction de l'auteur anglais) de *Londres*, pour calculer le prix des voitures de place, dont le prix est de 4 franc, soit le *Sradametrical Survey of London*, par le capitaine Shrapnell. (V. p. LXXXIII).

N. B. Si l'on a eu à se plaindre d'un cocher de cab (*cabman*), il faut prendre son numéro et le traduire devant le magistrat de la division dans laquelle il a manqué à ses devoirs.

Toute voiture de louage, traînée par un cheval et prise à la course, se paye pour un mille ou pour moins d'un mille, 8 deniers, et au delà du premier mille, 4 deniers par chaque demi-mille. — Toute voiture de louage à un cheval prise à l'heure, — il faut que le cocher y consente, car on ne peut l'y contraindre, — doit se payer 2 schellings l'heure, mais les cochers demandent généralement 2 schellings 6 deniers. — Au delà des limites de la métropole définie par les actes 1^{er} et 2^e Guillaume IV, c'est-à-dire au delà d'un cercle, dont chaque rayon, partant du General Post Office, a trois milles de longueur, les cochers sont autorisés à demander, — après huit heures du soir et avant huit heures du matin, le prix exigible, en vertu du tarif, du point où ils se sont arrêtés au point le plus rapproché des limites de la métropole. Pendant le jour, ils n'ont droit à un *backfare* (prix de retour), quo s'ils se sont éloignés au moins de quatre milles du General Post Office, et encore ne peuvent-ils se faire payer que jusqu'au troisième mille en deçà de ce point central.

Les bagages — ceux bien entendu qui ne se portent pas à la main — se payent à part — 2 d. par colis et par course.

Omnibus. — Nombreuses sont les lignes d'omnibus qui croisent Londres

dans tous les sens ; il serait inutile de les énumérer ici. Leur prix varie selon le point de leur ligne où ils se trouvent quand on les prend. Un usage assez prolongé et le *Bolton's omnibus Guide*, publié par Grovor et Co, 238, Strand, peuvent seuls apprendre à l'étranger quels sont ceux dont il peut se servir pour se transporter dans les quartiers qu'il désire visiter.

Hôtels. Restaurants. Tavernes. — En montant dans un cab ou dans un omnibus, l'étranger qui arrive à Londres doit savoir d'avance où il veut être conduit, en d'autres termes, avoir fait choix d'un hôtel.

A-t-il des habitudes de luxe ou des besoins de vanité à satisfaire, ne regarde-t-il pas à la dépense, qu'il se dirige par la voie la plus courte vers le West End, où les hôtels les plus beaux et les plus chers pour les familles sont : *Clarendon* (New Bond Street); *Mivart's* (Brook-Street); *Grillon's*, *Saint-George* (Albemarle-Street); *Fenton's*, *Christie's* et *Ellis's* (James-Street); *Long's* et *Blenheim* (Bond-Street); *Burlington* et *Queen's* (Cork-Street), sans compter un grand nombre d'hôtels du même ordre dans Jermyn-Street, Albemarle-Street et Dover-Street. Les amateurs du Sport (ou de la chasse) se donnent généralement rendez-vous aux hôtels *Gloucester* et *Hatchett's*, dans Piccadilly; *Limmer's*, dans Conduit-Street; *Richardson's*, le *Tavistock*, le *New and old Hummuns*, *Bedford* et *Piazza* dans Covent-Garden, sont fréquentés surtout par les célibataires ou les hommes mariés voyageant seuls. Enfin, entre la cité et le West End se trouvent l'*Union* (Cockspur-Street), *Morley's* (Charing Cross) *Feuillade's* *Colonnade Hotel* (Charles-Street, Haymarket).

Les bons hôtels de seconde classe recommandés par le *Murray's modern London*, sont le *Golden Cross* (Charing Cross); la *London tavern* (Bishopgate-Street); l'*Albion tavern* (Aldergate). Ces deux derniers sont renommés pour leurs dîners; *Bridge House Hotel* (London Bridge); *Gerard's hall inn* (Bread-Street); *Queen's Hotel* ou *The bull and mouth*, *The castle and Falcon* (Saint-Martin-le-Grand). Dans ces hôtels la dépense varie de 6 à 8, 40 et même 42 schellings par jour. On paye le déjeuner de 4 sh. 6 p. à une demi-couronne, le dîner de 2 sh. à 5 ou à 40 sh., le thé ou le café de 4 sh. à une demi-couronne; le service de 2 à 5 sh.; la chambre à un lit de 2 sh. à 5 sh. Le vin et les spiritueux sont toujours comptés à part.

La plupart des Français vont se loger à Leicester Square, dans Castle-Street, ou dans Haymarket, soit à *Sablonnière Hotel*, soit à l'*Hôtel de Provence*, soit à l'*Hôtel de Versailles*, etc.

Les meilleurs **restaurants** de Londres sont ceux de *Verrey* (Regent-Street, à l'angle de Hanover-Street); de *Soyer* (*Universal Symposium*), à Gore-House (Kensington); *Sablonnière Hotel*; *Bertolini*, Saint-Martin's-Street; *Mouffet* (Knights-Bridgo); *Giraud* (Castle-Street); *Simpson* (Royal Divan); *Albany* (Piccadilly); *Scotch Stores* (Regent-Street) (dîner, soupe, viande et poisson, 2 sh. 6 d.); *Ship* et *Turtle* (Loadenhall-Street)

renommé pour ses tortues; *Joe* (Finch Lane, Cornhill), renommé pour ses côtelettes; *Cock* (201, Fleet-Street), renommé également pour ses côtelettes; *Williams old Bailey beef shop*, renommé pour son bœuf bouilli; *One Tun Tavern* (Billingsgate Market), renommé pour ses poissons (dîner pour 4 sh. 6 d.); *Salutation* (Newgate-Stréet), dîner pour 4 sh. 6 d. Dans les *Eating Houses* de Bucklersbury, conduisant de Cheapside à la cité, on peut dîner pour 8 d., etc.

On dine, dans le West End, de 3 à 7 heures; on y soupe de 7 heures à toute heure de la nuit, surtout chez Simpson, à l'*Albion*, près du théâtre de Drury Lane, aux *Cyder Cellars* (Maiden-Lane), au *Coat Hole* (dans le Strand), chez Evans (Covent-Garden), à l'*hôtel de l'Europe* chez Heming et chez Dubourg, près du théâtre de Haymarket.... Dans la cité, le *Cock*, le *Rainbow*, la taverne de Dick et celle de Johnson (Fleet-Street) sont surtout fréquentés à la sortie des théâtres.

Division et aspect général de Londres. — Outre les bourgs de Tower Hamlets, Soutwark, Lambeth, Finsbury et Marylebone, Londres comprend deux cités, la Cité proprement dite ou la Cité de Londres, et la Cité de Westminster. Mais communément on la divise en trois parties, la *City*, le *West End* (l'extrémité occidentale) et le *Borough*. Temple Bar sépare la Cité du West End, et la Tamise sépare la Cité et le West End du borough.

La *Cité de Londres*, située presque au centre de la métropole du Royaume-Uni, n'en forme qu'une très-faible partie, car sa superficie n'est que de 570 acres. Elle a pour limites au sud la rive septentrionale de la Tamise, à l'ouest Middle Temple Lane, Temple Bar, Southampton Buildings, au nord, Smithfield, Barbican, Finsbury-Circus, à l'est Petticoat Lane et les Minories. Sa population s'élève à 460,000 hab. qui nomment quatre députés au Parlement. Elle est divisée en 408 paroisses, dont 97 dites en dehors, et 44 en dedans des murs. Cette distinction est purement nominale, car les murs ont depuis longtemps disparu; il ne reste de ses anciennes portes que Temple Bar. Cette fraction de la métropole est la seule qui possède une corporation; cette corporation ou réunion de citoyens, le corps municipal le plus ancien, le plus riche et le plus puissant qui existe dans aucune ville du globe, se compose d'un lord maire (*lord mayor*), de 29 *aldermen* (y compris le Lord maire), de 2 shériffs pour Londres et Middlesex, de 209 conseillers municipaux (*common councilmen*) nommés tous les ans par les 26 *wards* (divisions) de la cité, d'un recorder et d'autres fonctionnaires d'un ordre inférieur. Les *aldermen* (il y en a un pour chaque ward) sont élus pour la vie; le Lord maire est élu tous les ans le 29 de septembre; il doit être pris parmi le corps des *aldermen*, et avoir rempli les fonctions de shériff. Son autorité, égale à celle d'un Lord lieutenant de comté, s'étend sur toute la cité et sur une partie des faubourgs. Dans l'intérieur de la cité, il a le droit de préséance sur tous les membres de la

famille royale, le roi excepté. Ce droit, contesté par George IV, alors prince de Galles, dans la cathédrale de Saint-Paul, mais maintenu par Sir James Shaw, a été confirmé par George III. A la mort du souverain il siège au conseil privé et il signe le premier. Il touche, pour son année, une somme de 8,000 liv. st. Mais il dépense beaucoup plus que ses appointements. Le revenu actuel de la corporation s'élève à 451,603 liv. st. (3,775,075 fr.).

A l'O., la cité de Londres touche à la cité de Westminster qui se trouve bornée au N. par Oxford-Street, — de Tottenham-Court aux Kensington-Gardens; à l'E., par la Serpentine; au S. et à l'O., par la Tamise. Quoiqu'elle ait une population bien supérieure à celle de la cité de Londres, — on y compte 300,000 habitants, — la cité de Westminster ne possède pas de municipalité et elle nomme seulement deux députés au Parlement.

Les cinq bourgs qui avec ces deux cités composent la ville de Londres nomment chacun deux membres de la chambre des communes. Les trois plus importants: Marylebone, Finsbury et Tower Hamlets, forment une ligne continue au N. et à l'E. des deux cités, tandis que les deux autres, Lambeth et Southwark se trouvent situées sur la rive méridionale ou la rive droite de la Tamise.

Les démarcations sociales de Londres ne sont pas moins utiles à connaître que ses divisions politiques. — Le quartier riche, de bon ton, fashionable, le *West End*, a pour limites, — ces limites sont un peu vagues, — à l'E., Regent-Street et Waterloo-Place; au S., the Mall, dans Saint-James's Park; à l'O., Park-Lane et la Queen's Walks; au N. Oxford-Street, de Regent-Street à Hyde-Park. Ce vaste carré comprend la majeure partie des habitations de la noblesse, ou de ce qu'on appelle à Londres l'*élite de la fashion*. Au N. et au S. s'étendent deux quartiers neufs nommés *Tyburnia* et *Belgravia*. Tyburnia qui a pour habitants les hommes de loi et les négociants de la Cité, est borné à l'E. par Edgeware-Road, à l'O. par Bayswater, au N. par Maida-Hill, au S. par Hyde-Park et Kensington-Gardens. Belgravia ou l'aile méridionale du West End se trouve compris entre Grosvenor-Place à l'E., Sloane-Street à l'O., Knight's Bridge au N., et Ebury-Street au S. E.; on y remarque surtout Belgrave-Square et Eaton-Square, dont les maisons, véritables palais, témoignent par leur seul aspect de la haute position sociale de leurs habitants. *Chelsea* et *Brompton* touchent à Belgravia, ainsi que le quartier insalubre et mal habité de Westminster proprement dit. Enfin, au N. E. de Tyburnia, s'étend le quartier de Regent's Park où l'on remarque quelques belles *terraces* et de jolies villas. C'est là que réside la classe moyenne de Londres. Les autres grands quartiers sont, à part celui de Bloomsbury, où se trouvent réunis un nombre assez considérable d'hommes de loi, presque entièrement abandonnés au commerce ou à l'industrie, mais la Cité est le centre où viennent converger toutes les affaires commerciales, industrielles, contentieuses, etc. Chaque

intérêt y a son représentant dans ses ruelles étroites, humides et sombres. Patrons, commis, clients y arrivent pour la plupart le matin et en repartent le soir. Tous les jours de la semaine des milliers de voitures et de piétons s'y croisent incessamment dans tous les sens; la nuit, mais surtout le dimanche, c'est un véritable désert.

Si toutes les rues de Londres ne formaient qu'une seule ligne, elles auraient une longueur totale de 3,000 milles; elles sont parcourues par 3,000 omnibus et 3,500 cabs, sans compter les voitures particulières et les *carts* de toute espèce, qui emploient 40,000 chevaux.

Il n'est pas aussi difficile qu'on pourrait le croire au premier aspect, de se diriger, sans s'égarer trop souvent, au travers de cette ville immense: d'abord la Tamise la partage en deux parties d'inégale étendue à la vérité, puis de grandes et larges voies de communication relient entre eux les principaux quartiers. Un simple coup d'œil jeté sur la carte suffira pour faire connaître à un étranger les directions et les positions relatives de ces *thoroughfares*, c'est ainsi que les Anglais appellent ces grandes voies de communication. Ce sont :

Sur la rive gauche de la Tamise, en allant presque directement, Commercial-Road et Mile-End-Road, Leadenhall-Street, Corn-Hill, Cheapside, Newgate Street, Holborn, Oxford-Street ou Cheapside, Ludgate-Hill, Fleet-Street, Strand; en allant de l'E. à l'O. par une courbe, City-Road et New-Road.

Sur la rive droite, Westminster-Road, Waterloo-Road, Blackfriars-Road, Bridge-Street, Wellington-Street, etc...., routes ou rues qui partant de chacun des ponts vont aboutir à la taverne appelée *Elephant and Castle*, située à une distance à peu près égale de tous les ponts (à l'exception de celui du Vauxhall.)

Le moyen le moins fatigant, le moins coûteux et le plus commode pour se former le plus promptement possible une idée générale des différents quartiers de Londres, c'est de monter successivement sur l'impériale de quatre ou cinq omnibus; cette première exploration terminée, les promenades à pied ou en voitures deviennent plus agréables et plus utiles.

Un spirituel critique français, l'auteur des *Petites misères de la vie humaine* a esquissé, en ces termes, le signalement de Londres :

*Rues, larges.
Passages, étroits.
Parcs, nombreux.
Maisons, noires.
Portes, petites.
Squares, ronds ou ovales.
Quais, hideux.
Cabriolets, faits en citadines.
Pavés, rares.
Édifices, bien portants.*

*Cafés, invisibles.
Boue, abondante.
Décrotteurs, ignorés.
Soleil, étonné.
Passants, tristes.
Dimanches, tristes.
Ponts, magnifiques.
Valets, bien mis.
Maîtres, mal habillés.
Mendiants, pieds nus.*

Mendiantes, en chapeau de satin.
Grisettes, nu-bras, nu-cou, épaules nues.
Omnibus, bruyants.
Marteaux de porte, plus bruyants.
Vieux habits, très-bruyants.
Watchmen, admirables.

Soldats, très-longs.
Pieds de femme, très-longs.
Ncz d'homme, tout le contraire.
Bas de coton, bon marché.
Tout le reste, fort cher.

Ajoutons seulement quelques détails à ce tableau d'ensemble.

« Les maisons anglaises, a dit un autre voyageur français, n'ont pas de portes cochères; presque toutes sont privées de cour; un fossé recouvert de barreaux ou garni de grilles les sépare du trottoir. C'est au fond de cette tranchée que sont placées les cuisines, l'office et les dépendances. Le charbon de terre, le pain, la viande, enfin toutes les provisions de boucherie se descendent par là sans causer aucun dérangement aux maîtres; les écuries sont habituellement placées dans d'autres bâtiments, quelquefois assez éloignés; la brique est la base ordinaire des constructions. Les étages ne dépassent guère le nombre de trois, et ne comportent que deux ou trois fenêtres de front, car une maison n'est ordinairement habitée que par une seule famille. Les fenêtres affectent cette forme connue chez nous sous le nom de châssis à guillotine. Un perron de pierres blanches, jeté comme un pont-levis sur le fossé où se trouvent les offices, relie la maison à la rue, et la porte, peinte en chêne, est souvent ornée d'un écusson de cuivre où sont écrits les noms et qualités des propriétaires ou locataires; tels sont les traits caractéristiques d'une vraie maison anglaise.

« Une chose qui donne à Londres un aspect tout particulier, outre la largeur de ses rues et de ses trottoirs et le peu de hauteur des maisons, c'est la couleur noire uniforme qui revêt tous les objets; rien n'est plus triste et plus lugubre; ce noir n'a rien des teintes rembrunies et vigoureuses que le temps donne aux vieux édifices dans les contrées moins septentrionales, c'est une poussière impalpable et subtile qui s'attache à tout, qui pénètre partout et dont on ne peut se défendre. On dirait que tous les monuments sont saupoudrés de mine de plomb; l'immense quantité de charbon de terre que l'on consomme à Londres pour le chauffage des usines et des maisons est une des principales causes de ce duil général des édifices, dont les plus anciens ont littéralement l'air d'avoir été peints avec du cirage.

« L'architecture des maisons habitées par les classes riches est tout à fait grandiose et monumentale, quoique d'une composition hybride et souvent équivoque; jamais l'on a vu tant de colonnes et tant de frontons, même dans une ville antique. Les Romains et les Grecs n'étaient pas si Romains et si Grecs assurément que les sujets de Sa Majesté britannique. Vous marchez entre deux rangs de Parthémons, c'est flatteur. Vous ne voyez que temples de Vesta et de Jupiter Stator; et l'illusion serait complète, si dans les entre-colonnements vous ne lisiez des inscriptions du genre de celles-ci: — Compagnie du gaz. — Assurances sur la vie. —

« L'ordre ionique est bien vu, le dorique encore mieux ; mais la colonne pestummiennne jouit d'une vogue prodigieuse, on en a mis partout, comme la muscade dont parle Boileau. Ces colonnades et ces frontons ne manquent pas, au premier coup d'œil, d'un certain aspect splendide ; mais toutes ces magnificences sent, pour la plupart, en mastic ou en ciment romain, car la pierre est fort rare à Londres.... »

« Ce qui frappe tout d'abord en arrivant à Londres, écrivait tout récemment M. Edmond Texier (*Lettres sur l'Angleterre*), c'est cette foule énorme et cette immense cité dont le Parisien, qui n'a pas franchi la Manche, ne saurait se faire une idée. A la première vue on est dans l'admiration pour la toute-puissance de l'homme ; puis on reste comme accablé sous le poids de cette grandeur ; ces innombrables vaisseaux qui couvrent la surface du fleuve, réduit à l'étroite largeur d'un canal ; ces bateaux à vapeur qui volent dans tous les sens, hirondelles de la Tamise ; le grandiose de ces arches, de ces ponts qu'on croirait jetés par des géants pour unir les deux rives du monde ; les docks, immenses entrepôts qui occupent vingt-huit acres de terrain ; les dômes, les clochers, les édifices auxquels la vapeur donne des formes bizarres ; ces cheminées monumentales qui lancent au ciel leur noire fumée et annoncent l'existence de grandes usines ; toute cette confusion de tableaux et de sensations vous trouble et vous anéantit ; on se rappelle Paris, et, dans ce souvenir évoqué, Paris n'apparaît plus que comme une modeste bourgade. La beauté des trottoirs, larges comme des rues, le nombre et l'élégance des squares, les grilles d'un style sévère qui isolent de la foule le foyer domestique ; l'étendue immense des parcs, les courbes heureuses qui les dessinent, la beauté des arbres, la multitude des équipages attelés de chevaux magnifiques qui en parcourent les routes, toutes ces splendides réalisations semblent appartenir au monde de la féerie, excitent l'esprit et l'enivrent. Le soir surtout, Londres, avec ses magiques clartés qu'alimente le gaz, est resplendissant. Ses rues, vastes comme des places, se prolongent à l'infini ; des flots de lumière font étinceler de mille couleurs la multitude de chefs-d'œuvre que l'industrie humaine entasse dans ses boutiques. On dirait d'une cité babylonienne enfantée par l'imagination extravagante du peintre Martin. Le premier jour on est émerveillé, on ose à peine en croire ses yeux, tant ce pandémonium d'hommes et de choses vous surprend et vous exalte ; mais, passez huit jours à Londres, huit jours seulement, et toute cette fantasmagorie disparaît, la fascination s'évanouit comme la vision fantastique, comme le songe de la nuit. Dans cette désolante et merveilleuse accumulation de puissance, on ne voit plus que de la foule sans mouvement, de l'agitation sans bruit, de l'immensité sans grandeur. Londres est moins une ville qu'une agglomération de maisons et d'édifices. Quand on est fatigué d'admirer les objets, si l'on porte les regards sur cette foule d'hommes et de femmes qui passent et repassent, on est tout de suite

frappé de la tristesse empreinte sur les physionomies. L'Anglais continental, l'Anglais qu'on voit à Paris n'est pas du tout le même homme que l'Anglais en Angleterre et surtout à Londres. Les Anglais ont un masque qu'ils laissent à Douvres au moment où ils s'embarquent et qu'ils reprennent en revenant dans leur pays. Voyez-les en France, ils sont déridés, joyeux et quelquefois aimables ; ils causent, ils rient, ils chantent même à table pour peu qu'on les prie de chanter, et j'en ai connu qui ne craignaient pas d'aborder la contredanse et de figurer dans un quadrille. A Londres, ils sont graves comme des notaires et plus tristes que des croque-morts. Non-seulement ils ne chantent plus, ils ne dansent plus, mais ils se gardent bien de rire, de peur de perdre leur considération ou leur crédit. Au théâtre ou en soirée, si une femme se permet de sourire, c'est que la femme est femme partout, et qu'il faut bien montrer un peu les perles de sa bouche. Quant aux hommes, l'ennui qui les ronge est si profond qu'il a imprimé son stigmate sur leur visage. Tous leurs traits sont pendants, et, le matin ou le soir, on les rencontre toujours avec cet air affaissé qui explique l'étrange maladie du spleen. »

Tracer un *itinéraire* à travers Londres aux étrangers qui visitent cette immense capitale, serait assurément chose facile, mais un pareil travail ne remplirait pas le but qu'il se proposerait. Chaque exploration particulière commence, en effet, à un point différent, et se continue dans une direction opposée, à la découverte de curiosités d'une tout autre nature. Des renseignements généraux sont donc suffisants ; seulement, nous les grouperons le plus possible pour faciliter les recherches. A l'aide du plan et de ces documents, — développés dans le *Guide à Londres* (1), — chacun se tracera son itinéraire selon le temps et l'argent qu'il pourra dépenser, ses goûts, ses opinions, ses études et ses caprices.

Monuments religieux.

Saint-Paul ou la cathédrale est située au sommet de Ludgate Hill, sur l'emplacement de l'ancienne cathédrale détruite durant le grand incendie de 1666. La première pierre a été posée le 21 juin 1675. Sir Christopher Wren, son architecte, eut le bonheur de la terminer et son fils posa la dernière pierre en 1710. Elle a coûté 747,954 liv. st. 2 sh. 9 d. Sa longueur de l'est à l'ouest est de 500 pieds ; sa largeur de 400 pieds. Ses tours latérales ont 222 pieds d'élévation, et la croix qui couronne le dôme est à 404 pieds au-dessus du niveau du sol. On y entre par la porte du nord. Le service divin y est célébré tous les jours à huit heures du matin dans la chapelle ; à neuf heures trois quarts du matin et à trois heures un quart de

(1) 1 vol. in-18, par Lake et Richard, Paris, L. Maisou, 7 fr. 50 c.

l'après-midi dans le chœur. — Les portes sont ouvertes un quart d'heure avant le commencement de chaque service. Les étrangers peuvent visiter l'intérieur, — excepté pendant les offices, — aux conditions suivantes :

Pour visiter la galerie sonore (<i>Whispering Gallery</i>) et les	
deux galeries extérieures	s 6d.
— la boule	4 6
— la bibliothèque, le bourdon, l'escalier géométrique et la	
salle des modèles	4
— l'horloge	2
— la crypte et le monument de Nelson	4
Total	4 2

On remarque : — à l'extérieur, outre l'ensemble, le double portique de l'extrémité occidentale, et les portiques semi-circulaires du nord et du sud ; — à l'intérieur, qui est beaucoup trop nu, entre autres monuments curieux au point de vue de l'art, les statues de John Howard et du docteur Johnson, par Bacon, celles de Sir Joshua Reynolds et le monument de Nelson, par Flaxman ; la statue agenouillée de l'évêque Heber, par Chantrey ; le monument de Lord Cornwallis, par Rossi, etc. Sir Christopher Wren (mort en 1723, à l'âge de 94 ans) est enterré dans la crypte où l'on montre le tombeau de Nelson.

Pour s'élever jusqu'à la boule (*ball*), il faut gravir 616 marches, dont 260, celles qui conduisent à la *Whispering Gallery* sont faciles et bien éclairées. La *Whispering Gallery* est ainsi appelée, parce que le plus faible murmure des lèvres se transmet avec une netteté et une promptitude remarquables d'un côté à l'autre côté. — La Galerie de pierre (*Stone Gallery*), est une galerie extérieure d'où l'on découvre, quand le temps le permet, une fort belle vue sur Londres et ses environs. — La Galerie dorée intérieure (*Inner Golden Gallery*) se trouve au sommet de la coupole et à la base de la lanterne. — La Galerie dorée extérieure (*Outer Golden Gallery*) est au sommet du dôme ; on y jouit d'un beau panorama. — La boule (*ball*) a 6 pieds 2 pouces de diamètre et peut contenir huit personnes. Elle pèse 5,600 livres, et la croix 3,360 livres.

La Bibliothèque (*library*) ne mérite pas d'être visitée, ni la salle des modèles (*model room*), où l'on voit cependant les premiers plans de Sir Christopher Wren. Mais la tour du sud-ouest contient, outre une horloge curieuse, un bourdon de dix pieds de diamètre sur lequel l'horloge sonne les heures, et qu'on ne met en branle que pour annoncer la mort d'un membre de la famille royale, d'un évêque de Londres, d'un doyen de Saint-Paul, ou du Lord maire s'il meurt dans l'exercice de ses fonctions.

L'Abbaye de Westminster (*Westminster abbey*) ou l'église collégiale de Saint-Pierre-Westminster, autrefois un couvent de Bénédictins, la *Minster West*, le monastère à l'ouest de Saint-Paul, a été fondée, dit-on,

par Sebert, roi saxon, vers 616, agrandie par le roi Edgar et le roi Edouard-le-Confesseur, puis rebâtie, telle qu'elle est aujourd'hui, par Henri III et son fils Edouard. Les rois et les reines d'Angleterre y ont été couronnés depuis Edouard-le-Confesseur jusqu'à la reine Victoria. Un grand nombre y ont été ensevelis (1).

Le *Coin des poètes* contient — entre autres monuments — ceux de Geoffrey Chaucer, le père de la poésie anglaise, mort en 1400, (par Nicolas Brigham), — de Shakspeare (d'après Kent), — de Michaël Drayton, poète du temps d'Elisabeth, — de Ben Jonson (une tablette), — de Milton (un buste), — de Butler, — de William Davenant, — de Cowley, — de Dryden (un buste), — de Prior, — de Gay, — d'Addison (une statue), — de Thomson, — de Goldsmith, — de Gray, — de Robert Southey, — etc.

Le *Coin des poètes* ne remplit pas tout le transept méridional. Dans l'autre partie, on remarque les monuments de Casaubon, — de Camden (l'antiquaire), — de Parr, qui mourut en 1635, à l'âge de cent cinquante-deux ans, ayant vécu sous les règnes de dix rois, d'Edouard IV à Charles I^{er}, — du duc d'Argyll, par Roubiliac (admiré par Canova), — de Handel (par Roubiliac), — de mistress Pritchard, l'actrice, — de Garrick, etc.

En sortant du *Coin des poètes*, on visite d'ordinaire les chapelles, sous la conduite d'un guide, dans l'ordre suivant :

1^o Chapelle de saint Bénédict.

2^o id. de saint Edmond (20 monuments).

3^o id. de saint Nicolas.

4^o id. de la Vierge Marie, appelée aussi chapelle de Henri VII; on y entre par un escalier de douze marches sous l'oratoire de Henri V. Les portes de chêne sculptées et dorées méritent d'attirer l'attention. Cette chapelle se compose d'une aile centrale avec cinq petites chapelles à son extrémité orientale et de deux ailes latérales. Les bannières et les stalles appartiennent aux chevaliers de l'ordre du Bain qui y recevaient autrefois leur investiture. Ses principaux monuments sont : — dans la chapelle de Henri VII proprement dite : celui de Henri VII et de la reine son épouse (par Torrigiano). — Dans l'aile méridionale : ceux de la mère de Henri VII, de la mère de Darnley, l'époux de Marie Stuart ; de Marie Stuart (très-ressemblante) ; du duc de Buckingham et de la duchesse, son épouse ; — dans l'aile septentrionale : ceux de la reine Elisabeth (la reine Marie, sa sœur, a été ensevelie avec elle) ; de Jacques I^{er}, de Monk, d'Edouard V et de Richard, duc d'York, égorgés par ordre de leur oncle Richard III ; du marquis de Halifax ; de Montague, etc.

(1) Elle est ouverte au public de 11 h. du matin à 3 h. de l'après-midi, et pendant l'été de 4 à 6 h. du soir. L'entrée de la nef, du transept et du cloître est libre, mais on paye 6 d. par personne pour en visiter les autres parties. On entre par le transept méridional appelé le *coin des poètes* (*poet's corner*).

Charles II, Guillaume, Marie et la reine Anne sont ensevelis dans un caveau à l'extrémité orientale de l'aile du midi. Georges II, la reine Caroline, le prince de Galles, père de Georges III et le duc de Cumberland, le héros sanguinaire de Culloden reposent dans un caveau de l'aile centrale.

5° La chapelle de Saint-Paul; — la statue portrait de James Wallt, par Sir Francis Chantrey, a coûté 6,000 livres; l'inscription est de Lord Brougham.

6° La chapelle de Saint-Édouard-le-Confesseur, ou la chapelle des rois, la plus intéressante de toutes. Le tombeau d'Édouard-le-Confesseur, en occupe le centre. On y remarque aussi le tombeau de Henri III, d'Édouard III, d'Éléonore, épouse d'Édouard I^{er} (la statue de la reine est de Torelli; on en admire la simplicité et la beauté), d'Édouard III, de Richard II, de Henri V, etc.... les deux sièges (en pierres) de couronnement, qui servent encore aux couronnements des souverains de la Grande-Bretagne; l'un est la pierre de Scone (V. Écosse, R. 235, p. 444); l'autre ne date que du couronnement de la reine Marie, épouse de Guillaume III. Le jubé qui sépare la chapelle du chœur a été construit sous le règne de Henri VI; les bas-reliefs, placés au-dessous de la corniche, représentent les principaux événements réels ou imaginaires de la vie d'Édouard-le-Confesseur.

7° La chapelle de Saint-Erasme.

8° La chapelle de Saint-Jean-Baptiste.

9° La chapelle l'Abbé Islip.

L'aile orientale du transept du nord renferme deux des plus beaux monuments de l'abbaye, celui de Sir Francis Vere, et celui de M. et mistress Nightingale, par Roubilliac.

Le chœur (*choir*), ou la croix des transepts, offre le meilleur point de vue pour admirer l'architecture de l'abbaye; il contient, entre autres tombeaux remarquables, celui d'Aymer de Valence, comte de Pembroke.

À la porte du chœur les guides abandonnent les étrangers qui visitent seuls les autres parties de l'église. Entrant dans le transept du nord, ils devront d'abord y remarquer les tombes de Pitt et de Fox, de Grattan, de Canning, de Castlereagh; les monuments du duc et de la duchesse de Newcastle, de sir Petter Warren (par Roubilliac), de l'amiral Vernon, de Lord Chatham (par Bacon), de trois capitaines de vaisseaux tués à Rodney (par Nollegen), de Lord Mansfield (par Flaxman), de Warren Hastings, de MM. Warren et de son enfant (par Sir Richard Westmacott), trois statues portraits de Horner, Canning et Sir John Malcolm (par Chantrey). Dans l'aile septentrionale du chœur qui conduit à la nef, nous devons signaler à leur attention les statues portraits de Sir Stamford Raffles (par Chantrey), et de Wilberforce (par Saint-Joseph).

La Nef (*nave*) offre surtout à la curiosité des visiteurs, les monuments ou

tombes de Ben Jonson, de Sir William Temple, de Congreve, de mistriss Oldfield, l'actrice, de trois généraux (Werde, Fleming et Hargrave), (par Roubiliac), du capitaine Montagu (par Flaxman), de Pitt et de Fox, etc.

En sortant de l'abbaye, on va généralement visiter les *cloîtres* et la maison du chapitre dont l'entrée se trouve près du *poet's corner*.

Les autres principales églises protestantes de Londres, — qui ne méritent guère d'être visitées après Saint-Paul et Westminster Abbey, — sont : *St. Bartholomew-le-Grand* (West Smithfield), *St. Saviour* (Southwark), le *Temple Church* (au midi de Temple Bar), *St. Helen's* (Bishopsgate-Street), *St. Pancras-in-the-Fields*, *St. Mary le-Savoy* (entre la Tamise et le Strand), *St. Paul's* (Covent Garden), *St. Mary-le-Bow* (Cheapside), *St. Stephen* (derrière la Mansion House), *St. Magnus* (London Bridge), *St. James* (Piccadilly), *St. Martin in the Fields* (Trafalgar Square), *St. George's Church* (Hanover Square). Les principaux édifices religieux consacrés au **Culte catholique** sont *St. George's Cathedral* (à l'angle des routes de Saint-Georges et de Westminster), bâtie de 1840 à 1848, — la *Chapelle catholique romaine* (Bloomfield-Street), les chapelles bavarroise, sardo espagnole, etc.

Palais royaux.

Ils sont au nombre de quatre : 1° *Buckingham Palace* (St. James's Park), commencé sous le règne de Georges IV et habité par la reine Victoria, depuis le 13 juillet 1837. On y visite le grand salon de réception, le salon vert et la galerie des tableaux. — 2° *St. James's Palace*, habité par les rois d'Angleterre depuis l'incendie de Whitehall, sous le règne de Guillaume III, jusqu'à l'avènement de la reine Victoria. — 3° *Whitehall*, palais des rois d'Angleterre depuis Henri VIII à Guillaume III. — Charles I^{er} a été exécuté sur un échafaud dressé, vers le Park, en face de la *Banqueting House*. 4° *Kensington Palace*, palais où sont morts Guillaume III, la reine Marie, la reine Anne, Georges II, et où est née la reine Victoria (1819).

Principales habitations de l'aristocratie.

Les maisons (*houses*) ou palais de l'aristocratie les plus curieuses à visiter sont :

Lambeth palace ou **Lambeth house**, sur la rive méridionale de la Tamise, résidence des archevêques de Cantorbéry. Depuis sa construction primitive (1244-70), ce palais a été souvent réparé et agrandi.

London house (22, James's square), résidence de l'évêque de Londres.

Apsley house (Hyde-Park Corner), résidence, de 1820 à sa mort, du duc de Wellington.

Northumberland house (Charing cross), l'habitation de ville du duc de Northumberland. — On y admire quelques beaux tableaux.

Devonshire house (Piccadilly), célèbre pour la magnificence des fêtes qui s'y donnent pendant la saison de Londres.

Stafford house (Saint-James park), habitation du duc de Sutherland. — Elle contient une belle collection de tableaux (Raphaël, Guido, Guercino, Titien, Rubens, Albert Durer, Murillo, Poussin, Van Dyck, Teniers, Terburg, Sir David Wilkie, Sir T. Lawrence, etc.). La galerie a 126 pieds de long et 32 de large. Cette riche collection ne peut être visitée qu'avec l'invitation ou la permission expresse de son propriétaire.

Norfolk house (angle S. E de Saint-James's square).

Montague house (Whitehall), habitation du duc de Buccleuch.

Grosvenor house (upper Grosvenor street); appartenant au marquis de Westminster, le plus riche propriétaire de toute l'Angleterre, car il, a dit-on, 25,000 livres de rente par jour. La galerie de tableaux, riche surtout en Rubens et en Claude, contient des tableaux de Raphaël, Murillo, Velasquez, Titien, Paul Véronèse, Guido, Salvator Rosa, Poussin, Rembrandt, Van Dyck, Paul Potters, Gérard Dow, Teniers, Wouvermans, Hogarth, Sir Joshua Reynolds, etc. On peut la visiter les jeudis entre 2 et 5 heures pendant les mois de mai et de juin avec une permission du marquis de Westminster.

Lansdowne house (côté S. de Berkeley square). Sa collection de sculptures est renommée.

Bridgewater house (St. James's), bâtie de 1846 à 1854, sur les dessins de M. Barry, pour Francis, comte d'Ellesmere, neveu et héritier de Francis Egerton, duc de Bridgewater. Sa belle collection de tableaux compte 158 maîtres flamands, hollandais et allemands, 127 italiens, espagnols et français, et 33 anglais; en tout 322 tableaux.

Chesterfield house (south Audley street); **Holland house** (Kensington); **Uxbridge house** (Burlington Gardens), appartenant au marquis d'Anglesea; **Bath house** (Piccadilly) (beaux tableaux hollandais et flamands), appartenant à Lord Ashburton; **Burlington house**, résidence de l'honorable Charles Cavendish (entre Bond street et Sackville street); **House of Henry Thomas Hope** (Piccadilly, au coin de Dove street), qui renferme la célèbre collection de tableaux formée à la Haye par la famille Hope (surtout des hollandais, etc., etc.).

Principaux édifices publics, monuments, etc.

Les Chambres du Parlement (*Houses of Parliament*) ou le nouveau palais de Westminster, sont situées sur la rive gauche de la Tamise, entre le fleuve et l'abbaye de Westminster. Elles occupent l'emplacement de l'ancien palais royal de Westminster incendié le 16 octobre 1834, et couvrent une superficie d'environ huit acres. La première pierre a été posée le 27 avril 1840; l'architecte est M. Barry. L'édifice qui les renferme est le

plus grand monument de style gothique existant actuellement sur toute la surface du globe. La façade principale, tournée du côté du fleuve, a 900 pieds de longueur, la tour royale ou tour Victoria, à l'angle sud-ouest, a 75 pieds carrés à sa base, et s'élèvera à l'immense hauteur de 340 pieds. La tour centrale a 60 pieds de diamètre et 300 pieds de hauteur. La tour de l'horloge est surmontée d'un clocher qui atteint une élévation de 320 pieds. — On y visite surtout la *Chambre des Lords* (97 pieds de long, 45 de large, 45 de haut), la *Chambre des Communes* (62 pieds de long, 45 pieds de large et 45 pieds de haut), la *Galerie royale* (140 pieds de long, 45 de large et 45 de haut), la *Salle de Saint-Etienne* (95 pieds de long sur 30 de large et 56 de haut), etc.

Westminster Hall, l'ancienne salle du palais des rois d'Angleterre à Westminster, (M. Barry en a fait fort habilement le vestibule des nouvelles chambres du Parlement), a été bâtie ou plutôt réparée en 1397-1399. Elle a 290 pieds de long, 68 de large et 110 de haut. On y admire surtout sa toiture de bois sculpté. C'est là que se tenaient autrefois les parlements, c'est là que furent jugés Wallace, Thomas More, le comte de Strafford, Charles I^{er}, les lords rebelles de 1745, Warren Hastings, c'est là que se célébraient les fêtes du couronnement à l'époque de l'avènement d'un souverain. Elle sert maintenant de salle des pas perdus; elle donne accès à la *Cour de Chancellerie*, à la *Cour du Banc de la reine*, à la *Cour des Plaids communs* et à la *Cour de l'Echiquier*.

La Tour de Londres, la plus célèbre forteresse de la Grande-Bretagne, se trouve située en dehors des murs de la cité, sur la rive gauche de la Tamise, appartenant au comté de Middlesex. Sa partie la plus ancienne (la Tour blanche), date de 1078. Elle a servi de prison à Wallace, à Mortimer, au roi de France, Jean, au duc d'Orléans, père de Louis XII, à Anne Boleyn, à Catherine Howard, à Sir Thomas Moro, à l'archevêque Cranmer, à lady Jane Grey, à Raleigh, au comte de Strafford, à l'archevêque Laud, à William Lord Russel, au duc de Marlborough, à Robert Walpole, etc., etc.

Les étrangers ne peuvent visiter à la Tour de Londres que le Musée d'armes et la Salle des bijoux; il en coûte 6 pences par personne, pour la *Horse-Armoury* et la *Jewel-House*. On prend les billets à droite près de la porte orientale, par laquelle on entre. Les *Warders* de la Tour, qui portent le costume des *Yeomen* de la garde sous le règne de Henri VIII, conduisent les visiteurs, par groupes de douze personnes, toutes les demi-heures, de dix heures du matin à quatre heures du soir. Le Musée d'armes se compose de la Salle des choux et de la Salle de la reine Elisabeth. Dans la Salle des bijoux sont exposés les bijoux de la Couronne.

En 1841, un violent incendie détruisit une partie de la Tour de Londres, et 280,000 armes de toutes espèces; à la place des bâtiments détruits on a élevé les *Waterloo Barracks*.

La **Trésorerie** (*Treasury*), vaste bâtiment situé entre les Horse Guards et Downing-Street, dont la façade a été rebâtie en 1846-47 par Charles Barry. Il contient le bureau du commerce, les bureaux du ministère de l'intérieur et du conseil privé. Le premier ministre est toujours premier Lord de la Trésorerie.

Le **Ministère des affaires étrangères** (*Foreign Office*) Downing-Street.

Le **Colonial office**, 44, Downing-Street.

L'**Echiquier** (*Exchequer*), Downing-Street.

La **Douane** (*Custom House*) (Lower-Thames-Street), la façade est tournée du côté de la Tamise. Elle occupe 2,228 employés. On y remarque une grande salle de 490 pieds de long sur 66 de large.

Les **Horse Guards** (Whitehall), bâtiment construit en 1753 et occupé par le secrétaire de la guerre, le commandant en chef, l'adjudant-général et le quartier-maître général. La porte principale donne accès sur le parc de Saint-James du côté de l'est. De chaque côté deux cavaliers montent la garde tous les jours de 40 à 4 heures.

L'**Amirauté** (*Admiralty*), Whitehall.

Somerset House (dans le Strand), édifice construit de 1776 à 1786 sur l'emplacement du palais du protecteur Somerset. Il renferme 900 bureaux différents, parmi lesquelles se trouvent ceux du timbre de l'accise, du revenu intérieur, de l'amirauté, des lois des pauvres, etc.

La **Monnaie** (*Royal Mint*), sur Tower-Hill. On peut la visiter avec une permission du directeur qui ne peut servir que pour le jour indiqué.

East India House (la maison de l'Inde orientale), Leadenhall-Street. C'est là que la compagnie des Indes orientales, la plus puissante et la plus riche compagnie du monde entier, a établi le siège de ses opérations. On y visite un curieux musée indien, ouvert au public les jeudis de 11 à 3 heures.

Trinity House (côté nord de Tower-Hill). Cette maison appartient à une corporation fondée par Sir Thomas Spert, contrôleur de la marine sous Henri VIII, et qui a pour objet les progrès de la navigation, l'amélioration des phares, etc. L'excédant des revenus de la corporation est distribué aux marins qui sont tombés dans la misère ou aux veuves et aux orphelins de ceux qui sont morts sans fortune.

La **Banque d'Angleterre** (*Bank of England*), située dans Threadneedle-Street, Cité, a été fondée en 1694 par William Paterson. L'édifice actuel date de 1734, 1766 et 1786. Elle est administrée par un gouverneur, un député gouverneur et 24 directeurs. Le nombre des employés inférieurs s'élève à 800. Leurs appointements annuels, y compris ceux des directeurs et gouverneurs, dépassent 4,750,000 francs.

La **Bourse** (*Royal Exchange*), Cheapside, a été inaugurée le 28 octobre 1844 par la reine Victoria. Elle a coûté 480,000 livres sterling. C'est de 3 heures

4/2 à 4 heures 1/2 que s'y traitent toutes les grandes affaires, surtout le mardi et le vendredi.

Le **Stock Exchange** (*Capel court*), en face de la Banque. Les membres du Stock Exchange, au nombre d'environ 850, font le commerce des fonds publics anglais ou étrangers, des actions de chemins de fer ou autres actions industrielles. Chacun paye une souscription annuelle de 40 livres sterling. Défense est faite aux étrangers d'entrer dans le Stock Exchange.

La **Poste** (*general Post Office*), située près de la cathédrale de Saint-Paul et de Newgate-Street, a été bâtie de 1825 à 1829. En 1848, elle a transporté à leur adresse 329,000,000 de lettres; ce chiffre est quatre fois et demie plus élevé qu'avant la réduction du prix à un penny.

Mansion House, la résidence du Lord-maire, a été bâtie de 1739 à 1744. On ne remarque à l'intérieur que la salle égyptienne, où le lundi de Pâques le Lord-maire donne un grand dîner suivi d'un bal.

Le **Guildhall** de la cité de Londres (King-Street, Cheapside), construit en 1444, fut détruit en partie par l'incendie de 1666; la façade actuelle no date que de 1789. On remarque dans la grande salle, outre les monuments de lord Chatham, Pitt et Nelson, deux géants appelés Gog et Magog, et qui y ont été placés en 1708. Le 9 novembre, le Lord-maire donne dans cette salle un grand dîner auquel assistent tous les ministres et les principaux fonctionnaires de l'ordre judiciaire.

Temple Bar est une porte de pierres de Portland séparant le Strand de Fleet-Street et la Cité du Comté, bâtie par Wren en 1670. Du côté E., on voit dans des niches les statues de la reine Elisabeth et de Jacques I^{er}; du côté O., celles de Charles I^{er} et de Charles II. Les portes ne se ferment que lorsque le souverain vient visiter la cité. — Un héraut sonne de la trompette, un autre frappe ou parle en son nom, et le Lord-maire remet l'épée de la Cité au souverain qui s'empresse de la lui rendre.

Le **Monument**. — (Fish-Street Hill), est une colonne cannelée de l'ordre dorique érigée en commémoration du grand incendie de Londres (2 au 7 septembre 1666); elle a 202 pieds de haut et elle se trouve située à 202 pieds de la maison de Pudding-Lane, où le feu se déclara. Trois cent quarante-cinq marches conduisent de la base au sommet. On y monte de neuf heures du matin jusqu'à la nuit, moyennant 3 deniers par personne.

Places (squares).

Les places de Londres, *squares* ou *carrés*, ne ressemblent en rien aux places de Paris ou des autres villes françaises. Ce sont de vastes carrés, dont le milieu est occupé par un jardin anglais où peuvent aller se promener les propriétaires ou locataires des maisons qui les bordent. Les plus beaux squares sont Bedford, Belgrave, Berkeley, Bloomsbury, Cavendish, Covent Garden, Eaton, Euston, Grosvenor, St. James, Leicester, Lincoln,

Portman, Russel, Soho, Tavistock, Trinity, Trafalgar-Squares. Ce dernier est orné de la colonne de Nelson et de la statue équestre de Georges IV.

Parcs et jardins publics.

Hyde-Park. Parc de 387 acres, réunissant Green-Park aux Kensington-Gardens, habilement percé de routes de voitures et de sentiers pour les piétons (les hackney-coaches et les cabs ne peuvent pas y entrer), doit son nom à un ancien manoir du nom de Hyde, qui s'élevait près de Knights-bridgo. Pendant la saison de Londres, c'est-à-dire d'avril à juillet, de cinq heures et demie à six heures et demie, les plus beaux équipages de l'aristocratie britannique s'y pressent en foule. Il renferme une pièce d'eau, — Serpentine River, — sur laquelle on peut se promener en bateau. Le *Palais de Cristal* était construit entre la *Rotten Row*, qui longe la rive gauche de ce bassin et la route de Kensington. On remarque, à l'entrée principale, une affreuse statue d'Achille, « dédiée par les femmes de l'Angleterre à Arthur, duc de Wellington, et à ses braves compagnons d'armes. »

St. James's Park. Parc de 83 acres, qui faisait autrefois partie du palais de Saint-James ; créé et entouré de murs par Henri VIII, replanté et embelli par Charles II, il a été en 1827, 1828 et 1829 disposé par Georges IV tel qu'on le voit aujourd'hui. Il a la forme d'un cerf-volant. Trois édifices publics, — les Horse Guards au centre, l'Amirauté à droite, et la Trésorerie à gauche, en bordent la partie supérieure ou la tête; la queue est représentée par le palais de Buckingham ; sur le côté du nord s'étendent Green-Park, Stafford House, St. James's Palace, Malborough House, Carlton House, Terrace et Carlton Ride ; sur le côté du midi s'élèvent les Wellington Barracks, construites en 1834. Les canards qui le peuplent appartiennent à la Société ornithologique ; la collection contient maintenant plus de trois cents oiseaux, comprenant vingt-une espèces et cinquante-une variétés. La route qui relie St. James's Park à Hyde Park en longeant le mur du jardin de Buckingham Palace, s'appelle *Constitution Hill* ; c'est sur cette route que Sir Robert Peel tomba de cheval et se tua en 1850, et qu'à trois reprises différentes trois fous ont tiré sur la reine Victoria.

Green Park, pelouse de 71 acres, comprise entre Piccadilly et Saint-James's Park, Constitution Hill, et les maisons d'Arlington street et de Saint-James's Palace, était autrefois beaucoup plus grand. George III l'a réduit en 1767 à ses dimensions actuelles, pour agrandir les jardins de Old Buckingham House.

Regent's Park, parc de 403 acres, doit son nom au prince régent qui fut depuis George IV et qui avait l'intention de s'y bâtir un palais sur le côté N. E. Il n'existe tel qu'il est que depuis 1812. Les *Jardins zoologiques* — que tous les étrangers devront visiter — entrée le lundi, 6 den., les

autres jours, 4 sh., — occupent une grande partie de l'extrémité supérieure. La villa qui se trouve au centre s'appelle *Holmes*.

Les autres promenades publiques de Londres ou de ses environs sont les **Jardins de Kensington** (Kensington Gardens), très-recommandés; le **Parc de Victoria** (*Victoria Park*); **Bethnal Green**; les Parcs de **Battersea** (sur les bords de la Tamise); de **Greenwich**, derrière l'hôpital de Greenwich; de **Richmond** (9 milles de Londres), et enfin les **Jardins botaniques de Kew** (8 milles de Hyde Park corner). Des omnibus y conduisent pour 4 schelling depuis Piccadilly. Ils sont ouverts tous les jours. On vend à la porte pour 6 den., un petit guide de Sir W. Hooker.

Tribunaux, police.

Outre les quatre grandes cours du Royaume-Uni qui siègent d'ordinaire à Westminster (*V. ci-dessus Westminster Hall*), on compte à Londres plusieurs espèces de tribunaux; ce sont :

La **cour criminelle centrale**, qui juge, à Old Bailey, près de Newgate, les individus accusés de crimes commis dans un cercle dont Saint-Paul est le centre et dont les rayons ont 40 milles de longueur. La vieille cour (*old court*) est présidée par un ou plusieurs juges de Westminster. La nouvelle cour (*new court*) a pour présidents le recorder et le common serjeant de la corporation de Londres. — On paye 4 shelling et plus pour y entrer.

Les **cours métropolitaines** des comtés qui ont une juridiction sommaire sur les dettes et les demandes inférieures à 50 livres sterling. Elles sont au nombre de onze.

La **Clerkenwell sessions house**, cour criminelle.

Les **cours de police**, 2 dans la Cité, à Mansion House et à Guildhall, 44 dans les autres quartiers de la métropole, placées sous la surveillance du secrétaire d'Etat pour le département de l'intérieur, et présidées par un avocat admis depuis sept ans au barreau (par le Lord-maire ou un alderman dans la cité). Elles siègent tous les jours excepté le dimanche. En 1850, elles ont prononcé pour 40,047 livres sterling d'amendes.

La police métropolitaine, réorganisée depuis 1829 par Sir Robert Peel, comptait, au 1^{er} janvier 1854, 5,525 hommes, dont 2 commissaires qui ont les droits et l'autorité de magistrats dans les sept comtés formant la ville de Londres et ses environs, 4 surintendant en chef, 48 surintendants, 424 inspecteurs, 585 sergents et 4,797 constables. — Sur ces 5,525 hommes tous jeunes et actifs, habillés de bleu, et portant sur le collet de leur habit le numéro et la lettre de leur division, — en rouge pour la Cité, en blanc pour la métropole, — 3,700 sont de service toute la nuit et 1,800 tout le jour. — Chacun d'eux, armé d'un bâton et muni d'une lanterne et d'une crécelle, parcourt de 20 à 25 milles par jour. Pendant la nuit ils ne cessent pas un instant de faire leur ronde; il leur est défendu de s'asseoir pour se reposer, et ils doi-

vent accomplir leur évolution dans un temps donné en suivant un itinéraire qui leur est imposé; aussitôt leur ronde finie, ils la recommencent, en sorte que le sergent de l'escouade sait toujours l'endroit précis où il trouvera chacun de ses hommes, à moins d'événement extraordinaire. — La station centrale est à Whitehall; les autres stations qui en dépendent sont au nombre de 428. Le service est si bien organisé que deux heures suffisent aux commissaires pour réunir tous leurs hommes sur un point donné. Chaque policeman gagne en moyenne 18 schellings par semaine; il a droit en outre à un habillement, et à 40 livres de charbon par semaine s'il est marié, 40 livres par semaine pendant six mois et 20 livres pendant six autres mois s'il est célibataire. En 1850, la dépense totale de la police s'est élevée à près de 9,000,000 de francs. De 1844 à 1848, les policemen ont arrêté 374,710 individus; il y a eu 70,889 vols commis qui ont produit aux voleurs 270,945 livres sterling, sur lesquels 55,167 livres sterling, c'est-à-dire un cinquième seulement, ont été recouvrées. Les sommes que les particuliers transmettent aux commissaires pour récompenser les constables sont une preuve évidente que ce service répond entièrement aux besoins de la population. En 1850, le montant des récompenses accordées par l'administration à des constables pour l'arrestation des criminels et la découverte des objets volés a été de 643 liv. 42 sh. 7 d., tandis que les dons volontaires faits à des constables pour service extraordinaire se sont montés à 4,657 liv. 4 sh. 6 d.

Ce qui frappe le plus un étranger en entrant dans un tribunal anglais, c'est le costume des juges et des avocats. A la vue de toutes ces perruques plus ou moins longues et frisées qui recouvrent leurs chefs, et qui leur donnent des physionomies si comiquement sérieuses, il éclaterait d'un fou rire, n'était la majesté du lieu. Sauf la coiffure, les avocats français sont à la vérité aussi ridiculement costumés que leurs confrères d'Outre-Manche. Vers la fin du siècle dernier, les juges anglais étaient condamnés à la perruque et à un uniforme noir, même lorsqu'ils ne siégeaient pas. Lady Eldon, qui conserva toute sa vie une haute admiration pour la beauté physique de son mari, trouvait que sa perruque le défigurait horriblement; elle le pria si instamment de s'en débarrasser, que Lord Eldon se décida un jour à en demander l'autorisation au roi. « Sire, lui dit-il, j'ai le malheur d'être affligé de violents maux de tête chroniques; ma perruque contribue à augmenter le nombre et l'intensité des accès, accordez-moi l'autorisation de ne la porter que sur mon siège de magistrat. — Non, non, lui répondit en souriant Georges III, pas d'innovations sous mon règne. Si vous voulez porter vos barbes, vous pouvez renoncer à vos perruques, sinon, non. » Les juges de la Grande-Bretagne n'ont dû qu'à la révolution de Juillet l'abolition de cet antique usage. Sous le règne de Guillaume IV, la perruque judiciaire disparut à la ville, avec d'autres débris, aussi vieux et aussi peu dignes d'être conservés, de la constitution britannique.

Inns of court.

Les **Inns of Court** (V. ci-dessus, p. LXX) sont au nombre de quatre :

1^o et 2^o **Le Temple**, divisé en Inner Temple et Middle Temple, situé entre Fleet-Street et la Tamise, ainsi nommé des Chevaliers du Temple qui s'y établirent en 1184. On y visite l'église du Temple et **Middle-Temple-Hall**, salle de 400 pieds de long, de 42 pieds de large, de 47 pieds de haut, bâtie en 1372 et dont le plafond est, à Londres, le chef-d'œuvre de l'architecture dite des Tudors.

3^o **Lincoln's Inn** (Chancery Lane). La salle et la bibliothèque de Lincoln's Inn ont été bâties en 1843-1845, dans le style Tudor ; la salle a 120 pieds de long, 45 pieds de large et 62 pieds de haut ; la bibliothèque a 80 pieds de long, 40 pieds de large et 44 pieds de haut. On remarque dans la salle un tableau de Hogarth et une statue d'Erskine par Westmacott ; la bibliothèque possède, entre autres curiosités, la collection de livres et de manuscrits léguée par Sir Matthew Hale. La cour de chancellerie siège pendant les *termes* à Westminster, et pendant les vacances à Lincoln's Inn old Hall.

4^o **Gray's Inn**, dont les jardins étaient, du temps de Charles II, la promenade à la mode pendant les soirs d'été.

Des **Inns de chancellerie** étaient attachés aux quatre Inns of Court. A Inner-Temple appartenaient *Clifford's Inn*, *Clement's Inn* et *Lyon's Inn* ; à Middle Temple, *New Inn* et *Strand Inn* ; à Lincoln's Inn, *Furnival's Inn* et *Thavies Inn* ; à Gray's Inn, *Staple Inn* et *Barnards Inn*. Elles ont maintenant peu de relations entre elles, si elles en ont conservé.

Prisons, pénitenciers.

Newgate (old Bailey). La plus ancienne prison de Londres. On y enferme les prévenus qui doivent être jugés par la cour criminelle centrale, et qui y sont quelquefois entassés au nombre de mille, bien qu'il n'y ait de place que pour quatre cents.

Bridewell (Bridge-Street, Blackfriars), prison cellulaire de la cité, pouvant contenir soixante-dix condamnés du sexe masculin et trente du sexe féminin, qui y subissent des emprisonnements de trois jours à trois mois.

Horsemonger Lane Goal (Horsemonger Lane, Southwark), prison du comté de Southwark.

Millbank prison (rive gauche de la Tamise près du pont de Wauxhall), bâtie en 1812, appelée d'abord le Pénitenciaire. Elle peut contenir 1,120 détenus ; c'est la plus grande prison de Londres. On y enferme, avant l'exécution de leur sentence, tous les individus des deux sexes condamnés dans la Grande-Bretagne à la déportation. Ils y passent trois mois sous

la surveillance de trois inspecteurs qui désignent le lieu de leur déportation. Ils y sont, le plus possible, soumis au régime cellulaire.

N. B. Pour visiter cette prison, il faut demander une autorisation au secrétaire d'État pour l'intérieur ou aux directeurs des prisons de l'État, 25, Parliament-Street, Westminster.

La **Prison modèle** (Pentonville), bâtie en 1840-42. — Prison cellulaire (4,000 cellules), destinée aux individus condamnés à la déportation. Ils y restent deux années et on leur apprend un état avant de les déporter. — Chaque détenu coûte environ 45 schellings par semaine.

La **Maison de correction** (Cold-Bath-Fields) peut contenir 4,200 prisonniers. Il y en a une semblable à Westminster. Les principales prisons pour dettes sont **Queen's Bench** dans le bourg de Lambeth, et **Whitecross Street-Prison**.

Marchés (Markets).

Les principaux marchés de Londres sont ceux de **Smithfield** (pour le bétail); de **Billingsgate** (pour les poissons, les légumes, les fruits, etc.); de **Covent Garden** (fruits et légumes); de **Newgate** (viandes); de **Leadenhall** (viandes, volailles, poissons, légumes, etc.).

Brasseries (Breweries).

Les grandes brasseries de Londres méritent d'être visitées, surtout par les agriculteurs. Le tableau suivant donnera une idée suffisante de l'importance relative des principales.

Barclay, Perkins et comp., Park Street, Southwark	
employent par an.	445,542 quartiers de drèche
Hanbury et comp., Brick Lane, Spitalfield.	405,022
Meux et comp., Tottenham Court Road.	59,617
Reid et comp., Liquorpond Street, Gray's Inn Lane.	56,640
Whitbread et comp., Chiswell Street, Old Street	
Road, Saint-Luke's.	43,282
Combe et comp., Castle Street, Long Acre.	29,630

La brasserie de Barclay, la plus vaste de toutes, occupe une superficie de 40 acres; elle brasse tous les jours 690 quartiers de drèche. Parmi ses nombreuses cuves, on en signale une contenant 3,500 barils de porter, qui valent 9,000 livres sterling (225,000 francs). Elle emploie 180 chevaux flamands au transport quotidien de ses matières premières et de sa marchandise fabriquée. N. B. Le meilleur *porter* et *stout* de Londres se boit à la *Cock Tavern*, 204, Fleet Street, et à la *Rainbow Tavern*, 45, Fleet Street. Les amateurs de bonne *ale* recommandent *John's Groat's*, 64, Rupert Street, Haymarket et l'*Edinburgh Castle*, 322, Strand.

Service des eaux.

Neuf compagnies, qui exercent un pouvoir absolu et irresponsable sur la qualité, le prix et la quantité de l'article qu'elles vendent, fournissent actuellement de l'eau aux cités de Londres et de Westminster, au bourg de Southwark et à certaines paroisses adjacentes. Elles distribuent chaque jour 46 millions de gallons dont 20 millions pris dans la Tamise et 26 millions pris à la nouvelle rivière et à d'autres sources. Cette fourniture quotidienne équivaut, d'après les calculs les plus récents, à une rivière de 9 pieds de largeur et de 3 pieds de profondeur dont le cours aurait une vitesse de deux milles à l'heure.

Hôpitaux et institutions charitables.

Les institutions charitables de Londres et de ses environs sont au nombre de 494, dépensant chaque année 4,764,733 livres sterlings dont 4 million environ fourni par des contributions volontaires. De ces 494 institutions 5 sont des **hospitaux royaux** : un pour l'éducation de la jeunesse (*Christ's Hospital*), trois pour le traitement des maladies (*Saint-Bartholomew's*, *Saint-Thomas's* et *Bethlehem*), et un (*Bridewell*) pour le châtimement des oisifs et des libertins. Les étrangers vont surtout visiter *Saint-Bartholomew's Hospital* (Smithfield), *Bethlehem Hospital*, vulgairement Bedlam (Saint-George's Fields), asile d'aliénés, *Saint-Thomas's Hospital* (High Street Southwark), *Guy's Hospital* (Southwark), *Chelsea Hospital*, *Greenwich Hospital* (hospice des marins invalides à Greenwich), *Foundling Hospital*, hospice des enfants-trouvés (Guildford Street), etc.

Collèges et écoles.

Université de Londres (Somerset-House), établie en 1837 pour conférer des degrés, après des examens sévères, aux gradués de l'University College, de King's College, de Stepney College et de Homerton College.

University College (côté E. de Upper-Gower-Street), fondé en 1828. On y enseigne, sauf la théologie, toutes les branches des connaissances humaines. La salle, située sous la coupole, renferme les modèles originaux des principaux ouvrages de John Flaxman, le plus célèbre des sculpteurs anglais.

King's College et School (Somerset-House), fondé en 1828.

Saint-Paul School (Saint-Paul-Churchyard), école célèbre fondée en 1542, pour cent cinquante-trois enfants pauvres, par le dr. John Colet, doyen de Saint-Paul.

Westminster School ou Saint-Peter's College (Dean's Yard, Westminster), fondé en 1560 par la reine Elisabeth.

Chapter House (Aldersgate-Street).

Christ's Hospital (Newgate-Street), institution charitable appelée vulgairement l'École de l'habit bleu (*Blue coat School*), à cause du costume des enfants orphelins qui y sont élevés gratuitement.

Merchant Tailor's School (Suffolk-Lane), fondée en 1561.

City of London School (Milk-Street, Cheapside), fondée en 1835.

École de dessin (Somerset-House), établie en 1837.

Docks, établissements commerciaux, sociétés.

Les **docks** sont une des principales curiosités de Londres. On en compte cinq : *West India docks*, *East India docks*, *Saint-Katherine's docks*, *London docks* et *Commercial docks*. Ils ont tous été construits depuis 1800 par des sociétés en commandite.

Les **West India docks**, — les plus beaux docks du monde entier, — couvrent une superficie de 295 acres entre Limehouse et Blackwall sur la rive gauche de la Tamise. Le dock du nord, de 170 yards de long sur 466 de large, peut contenir 204 vaisseaux de 300 tonneaux chacun, et le dock méridional 195 bâtiments. Ces deux docks et leurs magasins sont entourés d'un mur épais de 5 pieds. Ils ont renfermé en même temps 148,563 caisses de sucre, 70,875 barils et 433,648 balles de café, 35,158 pipes de rhum et de madère. Bien qu'ils aient conservé leur nom, ils appartiennent à la compagnie des docks des Indes orientales et occidentales et reçoivent toute espèce de bâtiments.

Les **East India docks** sont un peu plus bas que les *West India docks*; ceux de Sainte-Catherine se trouvent près de la Tour; ceux de Londres sur le bord de la Tamise, entre ceux de Sainte-Catherine et Radcliffe Highway; les *Commercial Docks* s'ouvrent sur la rive méridionale de la Tamise.

Dans le paragraphe consacré ci-dessus aux principaux édifices publics, nous avons mentionné la Banque, la Bourse, Trinity House, le Stock Exchange, East India House. Il nous reste à signaler ici à l'attention des voyageurs, **Corn Exchange** (la halle au blé), Mark Lane, Cité, rebâtie en 1827, **Coal Exchange** (la bourse au charbon), (Lower Thames Street), inaugurée le 30 octobre 1849, les débarcadères des principaux chemins de fer, etc.

Les **Compagnies de la cité** sont au nombre de 82, mais 40 n'ont pas de *hall* (salle), et 12 seulement forment ce qu'on appelle les **Grandes Compagnies**. Ce sont celles des merciers (*hall*, dans Cheapside), des épiciers (*hall*, dans Poultry), des drapiers (*hall*, Throgmorton Street), des marchands de poisson (*hall*, près du pont de Londres), des joailliers (*hall*, Foster Lane), des fourreurs (*hall*, Dowgate Hill), des tailleurs (*hall*, Threadneedle Street), des chapeliers (*hall*, Staining Lane), des sauniers (*hall*, Oxford Court), des

marchands de fer (*hall*, Fenchchurch Street), des taverniers (*hall*, Upper, Thame Street), des confectionneurs (*hall*, Mincing Lane).

Les compagnies les plus importantes sont ensuite celles des apothicaires (*hall*, Water Lane), des libraires (*hall*, Stationers' hall Court, Ludgate Hill, des armuriers (*hall*, Coleman Street), etc.

Clubs.

« Si vous quittez la rue pour pénétrer dans une de ces maisons noires qui ressemblent tant à une prison, écrivait récemment l'auteur des *Lettres sur l'Angleterre*, n'allez pas croire, sur la foi des écrivains anglais du siècle dernier, que cette maison est le temple dédié au dieu modeste de la famille. Londres n'est pas l'Angleterre, comme Paris est la France. L'Angleterre, en effet, comprend et cultive les joies du foyer, la vie intérieure, les douces émotions de l'existence abritée ; c'est dans les comtés surtout que se trouvent ces nombreuses et patriarcales familles qui ont conservé les simples traditions presbytériennes. Là le père est le chef vénéré et l'aîné des fils est son lieutenant. Au dîner de la famille, auquel prennent part les serviteurs de la maison, c'est le père qui dit tout haut la prière commune ; c'est encore lui qui, le soir, lit la bible à ses enfants et à ses hôtes, tableau touchant, doucement éclairé par le génie souriant des vertus domestiques. Mais à Londres, quel contraste ! à Londres le père de famille n'est presque jamais chez lui ; il vit au *club* quand il est débarrassé du poids des affaires ; c'est au club qu'il dîne, qu'il passe la soirée et la plus grande partie de la nuit. Le club est devenu pour lui, Londonien, une nécessité impérieuse. La femme reste triste et délaissée au milieu de ses enfants, pendant que le mari va jouer, fumer et boire. Le club a tué la vie de famille dans toutes les grandes villes des trois royaumes.

« En général, les clubs sont à Londres d'une magnificence qui dépasse toute description. De vastes vestibules, de grands escaliers garnis de tapis, splendidement éclairés et chauffés par des bouches de chaleur, des salles basses ornées de tableaux, de fleurs, et conduisant à des jardins entretenus avec un luxe royal ; aux étages supérieurs, des salons de jeu, de conversation et de lecture ; dans tous, des croisées s'ouvrant sur des terrasses où l'on se promène au milieu de caisses d'orangers, de myrtes, de grenadiers et de lauriers roses. Les glaces, d'un prix exorbitant en Angleterre, ont dans ces salons resplendissants des dimensions colossales. Des fresques ornent les plafonds ; des arabesques serpentent dans les frises ; des guirlandes d'Amours bouffis sont suspendues dans les tympans. Partout l'or flamboie. Chacun de ces clubs possède une bibliothèque et reçoit les journaux anglais et étrangers. Il y a aussi des salles de bains, et au second étage des chambres à coucher, où les membres du club peuvent passer la nuit s'ils sont trop fatigués ou trop échauffés par les spiritueux pour rega-

gner leur demeure. Les prix de cotisation varient selon les clubs, de 12 à 20 livres sterling par année. Le dîner servi, en vaisselle plate et à la française, est splendide; les vins sont de la première qualité; à Londres le club est à peu près le seul endroit où l'on puisse dîner sérieusement. Le prix de ces repas est très-modéré. Grâce à l'association, un gentleman dont la fortune est modeste, peut mener une existence de grand seigneur. Du reste, l'intimité est aussi inconnue dans les clubs que partout ailleurs. Chacun est là pour soi. On entre, on salue à peine, on prend un journal ou une brochure, on expédie son courrier, on donne ses rendez-vous, on se promène dans le jardin, sur les terrasses, on dort, on fume, on joue, mais on ne cause jamais. La raison de ce mutisme général est fort simple. La plupart des membres d'un club ne se connaissent pas. Comme il faut un certain nombre de cotisations pour couvrir les frais, il suffit à chacun de savoir que son voisin a été présenté par deux membres du club et agréé par le comité; mais jamais on ne dira devant ce voisin un mot qui ait trait non-seulement à la politique, mais encore à quoi que ce soit. En Angleterre, pour hasarder une opinion devant quelqu'un, il faut savoir auparavant s'il est riche ou pauvre, tory, whig ou radical. Cette réserve est louable, en ce sens qu'on ne s'expose jamais à blesser personne dans sa fierté ou dans ses opinions, mais elle est poussée à un tel excès, qu'elle supprime tous rapports, toute conversation, et qu'elle fait de l'Angleterre une sorte de succursale de couvent de la Trappe.

« Comme splendeur et magnificence, le plus remarquable des clubs de Londres est peut-être *The Reform club house*. C'est un vaste palais construit en pierres de taille avec des colonnes ioniques dans le goût de l'architecture italienne, et entouré d'une balustrade également en pierre. On y entre en montant quelques marches qui conduisent à une grande et magnifique salle dont la galerie est supportée par vingt colonnes ioniques flûtées qu'on dirait de marbre de Sienne, mais qui ne sont en réalité que recouvertes de ce stuc appelé scaglioli. Les soubassements de ces colonnes sont de porphyre rouge. Au centre de cette salle le sol est pavé ou plutôt marqueté en imitation de la mosaïque de Rome. On voit un assez beau portrait de Lord Holland dans la galerie à laquelle on monte par un magnifique escalier en marbre blanc; dans des panneaux sont placés les portraits des principaux réformateurs. Le dôme au-dessus de la galerie est supporté par vingt colonnes d'ordre corinthien. L'ensemble intérieur de ce monument est vraiment magnifique. Le grand salon, une gigantesque merveille étincelante d'or et d'azur, est malheureusement déshonoré par des meubles plus riches qu'élégants. »

Les principaux clubs de Londres sont; l'*Army and Navy club*, le *Reform club*, le *Clarence*, l'*Oriental*, le *Portland*, le *Royal-Naval*, l'*Alfred*, le *Parthenon*, le *Cercle des étrangers*, l'*Athenæum*, où se réunissent les hommes de lettres et les artistes, le *club d'Oxford*, où ne peuvent être

admis que des gentlemen qui ont fait leurs études à l'Université de ce nom, le *Junior University*, l'*Union*, le *West-India*, l'*Albion*, etc. La plupart sont établis dans Pall Mall et dans Saint-James Street.

Musées, collections, sociétés.

Le **British Museum** (le *Musée britannique*) Great Russell square, Bloomsbury, a été bâti de 1823 à 1854 d'après les dessins de Sir Robert Smirke, et achevé par son frère cadet Sydney Smirke. Le public y est admis les lundi, mercredi et vendredi entre 10 heures et 4 heures, du 7 septembre au 1^{er} mai, et entre 10 heures et 7 heures du 7 mai au 4^{er} septembre, et tous les jours, excepté les samedis, pendant les semaines de Pâques, de la Pentecôte et de Noël. Les enfants au-dessous de 8 ans n'y sont pas admis.

La salle de lecture est ouverte tous les jours excepté le dimanche, mais il faut une permission pour y entrer. Le Muséum est fermé du 4^{er} au 7 janvier, du 4^{er} au 7 mai, du 4^{er} au 7 septembre, le Mercredi des Cendres, le Jeudi-Saint et le jour de Noël. La salle des imprimés est fermée le samedi.

On vend à Londres, pour 6 deniers, un petit livre anglais, intitulé : *The British Museum, its five sections or How to view the Whole at once*, ou le British Museum en 5 sections et comment on peut voir le tout en une fois.

Mais les étrangers qui désireraient visiter avec détail ce magnifique établissement, pourront aussi consulter les *Musées d'Angleterre*, de M. Louis Viardot (Paris, L. Maiso), et le *Guide à Londres*, par Lake et Richard (Paris, L. Maiso). Nous ne pouvons leur donner ici, dans cet inventaire rapide, que quelques indications générales.

A droite de la porte du vestibule, s'ouvre une porte qui conduit dans les salles des manuscrits et par la salle des Imprimés à la *salle de Lecture* (on entre dans cette dernière par la place Montagu). La *Bibliothèque* se compose actuellement de plus de 460,000 volumes, et d'une riche collection de manuscrits.

A gauche du vestibule sont les salles de sculptures ou d'antiquités, qui comprennent : les *antiquités égyptiennes* (2 salles), les *marbres de Ninive* (recueillis par Sir Layard), la *salle Etrusque*, les *marbres d'Elgin* (salon d'Elgin), débris du Parthenon rapportés de Grèce par Lord Elgin, les *marbres Phigiens*, la *collection Townley*, les *bronzes de Payne Knight*, les *marbres modernes*, la salle des *Médailles*, les *antiquités Romano-British*, des *galeries minéralogiques, géologiques, zoologiques*, etc.

La **Galerie nationale** (*National Gallery*), Trafalgar Square, est ouverte les lundi, mardi et jeudi au public, le vendredi et le samedi aux artistes, de dix heures à cinq heures, pendant les mois de novembre, décembre, janvier, février, mars et avril, et de dix heures à six heures, pendant les mois de mai, juin, juillet, août et les deux premières semaines de septem-

bre. Elle est fermée du 15 septembre au 4^{er} novembre. On peut s'y procurer des catalogues de 1 penny à 1/6 schelling. V. aussi les *Musées d'Angleterre*, par M. Louis Viardot (Paris, L. Maisson); elle contient de magnifiques tableaux des écoles italienne, espagnole, flamande, française et anglaise.

La **Galerie de Dulwich** (*Dulwich Gallery*), à cinq milles du pont de Waterloo, est ouverte tous les jours, excepté les vendredis et les dimanches. On n'y est admis qu'avec des billets qui se délivrent *gratis* chez MM. Henry Graver (6, Pall mall), Alderman Moon (Threadneedle Street), Leggatt et C^e (Cornhill), etc. Elle mérite d'être visitée.

Théâtres et lieux d'amusements publics.

Théâtre de Sa Majesté (Haymarket); **théâtre Royal Italien** (Covent Garden), **théâtre de Drury Lane**; **théâtre de Haymarket**; **théâtre Adelphi** (Strand); **théâtre Lycée Royal** ou Opéra Anglais (Strand); **théâtre de Saint James** (King Street); c'est pendant l'été un théâtre français; **théâtre de Saddler's Well**; **Amphithéâtre de Astley**; **théâtre de Victoria** (Westminster Bridge Road) (Waterloo Bridge Road); **théâtre du Cirque de Surrey** (Blackfriars Road); **théâtre de la Princesse** (Oxford Street); **théâtre de Soho** (Dean Street); **Exeter Hall** (Strand), vaste salle où l'on donne des concerts; **Almack's** (King Street), salle de bal; **Vauxhall**..... etc.

Outre les beaux Jardins zoologiques qui sont dans Regent's Park (V. ci-dessus Parcs), on peut aussi visiter, à Londres, les **Jardins zoologiques de Surrey** (deux milles du pont de Waterloo), dont le prix d'entrée est de 4 schelling.

La Tamise, ses ponts et le tunnel.

La Tamise n'est point à Londres comme la Seine à Paris, comme la Saône et le Rhône à Lyon, encaissée entre deux lignes de quais qui permettent de suivre ses bords. Ses eaux, qui montent et descendent avec la marée, viennent battre les portes des magasins ou les murs des maisons qui s'élèvent le long de ses deux rives. Pour la voir, il faut traverser ses ponts ou plutôt la remonter ou la descendre sur l'un des innombrables bateaux à vapeur (le premier fut lancé en 1846), qui naviguent incessamment sur sa surface agitée par leurs roues. L'une des promenades, les plus intéressantes que les étrangers puissent faire à Londres et dans ses environs, est de descendre de Chelsea à Blackwall; durant ce trajet qui ne leur coûtera que quelques pences et qui ne leur prendra qu'une heure et demie, ils remarqueront outre les ponts sous lesquels ils passeront successivement :

Sur la rive gauche : la *vieille église de Chelsea* et l'*Hôpital de Chelsea*.

Le **Pont du Vauxhall**, pont de fer de neuf arches, a été ouvert le 4 juin 1816. Sa longueur est de 798 pieds. On paye un demi-penny pour le traverser.

Sur la rive droite, le *Pénitencier*.

Sur la rive gauche, le *Palais Lambeth*.

Sur la rive droite, l'*église de St. John, Westminster* et les *Chambres du Parlement*.

Le **Pont de Westminster**, le second pont de pierre bâti sur la Tamise, à Londres, a 1,223 pieds de long et 44 pieds de large. Il se compose de quinze arches; celle du centre a 76 pieds d'ouverture. Commencé en 1737, il a été ouvert en 1750. On a dû y faire d'importantes réparations depuis 1846.

Sur la rive gauche, le *Bureau de contrôle, Montague House*, la *Maison de Sir Robert Peel* (il est mort dans la salle à manger), *Whitehall stairs*, et le grand dépôt de charbon de *Scotland Yard*.

Le **Pont suspendu de Hungerford**, appelé aussi pont de Charing Cross, conduit du Hungerford Market à Belvedere Road Lambeth; il a 1,352 pieds de long et il n'est praticable que pour les piétons. Il a été inauguré le 18 avril 1845. L'arche du milieu a 676 pieds 6 pouces, les arches latérales ont 333 pieds. On paye un demi-penny par personne pour le traverser.

Sur la rive gauche, *York Watergate*, un des plus beaux ouvrages d'Inigo Jones; *Adelphi Terrace*.

Le **Pont de Waterloo** (*Waterloo Bridge*) a été ouvert le 18 juin 1817. Il se compose de neuf arches elliptiques de 120 pieds d'ouverture. Sa longueur totale est de 1,380 pieds. C'est le meilleur point de vue pour admirer *Somerset House*, le chef-d'œuvre de Sir William Chambers. On paye un demi-penny pour le traverser. Dans un seul semestre de 1850, la recette s'est élevée à 4,676 liv. 17 sh. 11 den., ce qui donne un total de 2,244,910 personnes.

Sur la rive gauche, *Somerset House*, les *jardins du Temple*, la *façade de Middle Temple Hall*, l'*église de St. Bride, Whitefriars*.

Le **Pont de Blackfriars**, ouvert en 1769, et abaissé en 1837, se compose de trois arches. Il a 995 pieds de long; on y voit bien Saint-Paul.

Sur la rive gauche, *Saint-Paul* et les églises de la Cité, que domine le clocher de Bow.

Le **Pont de Southwark** a été inauguré en avril 1849. Il a trois arches de fer qui s'appuient sur des piliers de pierre. Sa longueur totale est de 708 pieds. L'arche du centre a 240 pieds d'ouverture.

Le **Pont de Londres** (*London Bridge*), ouvert le 4^{er} août 1833, a 928 pieds de long. Il se compose de cinq arches. Celle du centre a 152 pieds d'ouverture; c'est le dernier pont construit sur la Tamise.

De l'autre côté du pont de Londres, commence ce qu'on appelle le **port de Londres**, qui s'étend, légalement parlant, jusqu'au Bugsby's Hole, près de Blackwall, c'est-à-dire à six milles et demi au-dessous, mais en réalité jusqu'à Limehouse. On désigne sous le nom de *pool*, la partie de la Tamise comprise entre le pont de Londres et *Cuckold's point*. En 1849, 6,923 na-

vires anglais et 3,047 navires étrangers sont entrés dans le port de Londres; ils jaugeaient 1,890,524 tonneaux.

Si l'on continue à descendre la Tamise entre les innombrables rangées de bâtiments de toutes nations, qui en couvrent presque toute la surface, on laisse à gauche la *Douane* et la *Tour*, puis les *Docks de Sainte-Catherine*, et à droite le quartier de *Rotherhithe* (construction de navires), avant de passer au-dessus du **Tunnel** (deux milles au delà du pont de Londres), qui percé sous le lit de la Tamise, relie Wapping (rive gauche) à Rotherhithe ou Redtiff (rive droite). Ce travail admirable de 1,200 pieds de long, qui immortalisera le nom de Brunel, (mort en 1849) commencé le 2 mars 1825, interrompu pendant sept ans par une inondation (de 1828 à 1835), repris en 1835, a été livré à la circulation publique le 25 mars 1843. Il a coûté 644,000 liv. st. (45 millions 352,000 francs). Les recettes annuelles (5,000 liv. st.) sont à peine suffisantes pour couvrir les frais d'entretien. On y descend par des escaliers tournants, et on paye un penny pour le traverser. Il n'a pas encore été rendu praticable aux voitures, car on a reculé jusqu'à ce jour devant les dépenses énormes que nécessiteraient les travaux.

Le Tunnel dépassé, on remarque à gauche, *Limehouse Church*, le canal du *Régent*, l'*île des Chiens*, puis à droite *Deptford* et *Greenwich* (V. Routes 6 et 7), avant d'atteindre **Blackwall**, où l'on va visiter les Docks de la Compagnie des Indes orientales, et se régaler de petits poissons nommés *White Bait*s. Le chemin de fer, dont les convois partent tous les quarts d'heure, ramène à Londres les voyageurs qui ne veulent pas y retourner par la Tamise.

N. B. Pour Woolwich, Gravesend et les autres localités situées sur les bords de la Tamise, V. les Routes 6, 7 et suivantes.



GUIDE

CLASSIQUE ET PITTORESQUE

DU VOYAGEUR

EN

Angleterre, Écosse et Irlande.

I.—ANGLETERRE.

ROUTE 6.

DE LONDRES A DOUVRES (DOVER)

Par ROCHESTER et CANTERBURY, avec embranchement sur *Margate*,
Ramsgate, *Sandwich* et *Deal*. — Route de poste, 74 milles.

Deptford.	4 m.	Stroud.	28m. 1/2	Harble Down.	54 m.
Blacksheath.	5 1/2	Rocheſter.	29	Canterbury.	55 1/2
Schooter's Hill.	8 1/4	Chatham.	30	Bridge.	58 1/2
Welling.	40 1/4	Rainham.	31	Barham Down.	61
Crayford.	43 1/4	Newington.	37	Halfway House.	63 1/2
Dartford.	45	Key.	38	Leydden.	66
Hora's Cross.	47	Sittingbourne.	40	Ewell.	68
Northſeet.	20 1/4	Banſchild.	41 1/4	Buckland.	69 1/2
Graveſend.	22	Radfield.	43	DOUVRES (Dover).	74
Chalk.	23 1/4	Oſpring.	46		
Gads Hill.	26 1/4	Boughton.	49 1/4		

MOYENS DE LOCOMOTION. — Diligences (*stage coach*), tous les jours partant de *Golden Cross*, *Charing Cross* et du *Saven with two necks*, *Lad Lane*.

Après avoir traversé le pont de Londres (*London Bridge*), la route que nous suivons incline vers le sud-est; traverse un district plein de vie et d'activité jusqu'à

DEPTFORD (Kent) ville située sur la rive méridionale de la Tamise (*Thames*) et qu'on peut considérer comme un im-

portant faubourg de Londres. Le chantier royal (*Royal Dockyard*), la maison de travail (*the Workhouse*); l'église et deux hôpitaux pour les maîtres d'équipages, les pilotes et leurs veuves. En 1698 le czar Pierre-le-Grand est venu travailler à Deptford comme ouvrier. — Pop. 23,200 hab.

Le chemin de fer de Greenwich traverse cette industrielle localité sur un viaduc.

En quittant Deptford, la route après

avoir traversé le *rail-way* de Greenwich, suit pendant quelque temps une direction nord; ensuite, par une courbe brusque, elle incline vers l'est, laissant à gauche *Greenwich Park* et à droite *Blackheath*.

Le pays est fertile; sur la droite de *Shooter's Hill* s'élève *Sevendroog Castle*, noble édifice érigé par lady James en 1756; le panorama dont on jouit de ce château est admirable et y attire un grand nombre d'habitants de la métropole.

Un peu plus loin, sur la gauche, s'offre *Belvédère*, résidence délicieusement située sur les bords de la Tamise.

Après avoir traversé *Welling*, nous trouvons,

CRAYFORD (Kent), petite localité située sur la Cray, rivière qui abonde en truites excellentes; cette ville possède des manufactures de calicots imprimés et des usines de fer.  L'église dans laquelle on remarque un beau maître-autel, et plusieurs grottes artificielles qui se trouvent dans les environs.

Peu après avoir traversé la Cray, sur un pont de pierre et suivant toujours une direction E., nous atteignons, au milieu d'une riante campagne,

DARTFORD (Kent). *Hôtels*: Bull and Victoria. Bell. — Petite ville située sur la Darent et sur la voie romaine de Watling.  Les restes d'un monastère fondé par Edouard III; l'église qui renferme un monument élevé à la mémoire de sir J. Spilman, qui le premier, sous le règne d'Elisabeth, introduisit en Angleterre la fabrication du papier. C'est dans cette petite ville que commença la rébellion de Wat Tyler. Papeteries considérables; poudrerie. — Pop. 5,000 hab. environ.

De Dartford, une bonne route conduit à *Farningham*, en remontant la charmante vallée de la Darent.

Notre direction continue vers l'est; la contrée que nous traversons est peu ondulée, mais d'une fraîcheur admirable jusqu'à

NORTHFLEET (Kent), petite localité, située au sud de la Tamise sur un soi élevé, d'où le panorama est vaste et agréable.  Ancienne église qui renferme plusieurs beaux monuments. — Pop. 2,200 hab. |

De Northfleet la route s'éloigne à peine des rives méridionales de la Tamise jusqu'à

GRAVESEND (Kent). *Hôtels*: Clip-ton. Falcon. Wate's Hotel. Tivoli. New-Inn. Mitre. Talbot. — Cette ville, agréablement située sur la rive droite de la Tamise, semble former la limite du vaste port de Londres; ici les navires sont obligés de s'arrêter pour être visités par les douaniers. Grâce au service régulier des bateaux à vapeur et du chemin de fer, Gravesend est devenu le rendez-vous du dimanche pour les habitants de Londres.  L'hôtel-de-ville; le marché et son élégant portique; les maisons de Saint-Jean; le dépôt d'artillerie; les bains de mer très-fréquentés; les trois digues qui forment des promenades charmantes et d'où la vue est vaste et riante. — Pop. 6,500 hab.

NAVIGATION A VAPEUR pour Londres, plusieurs départs par jour; trajet, 3 h. environ : Prix 1 sh. 9 d. (1 fr. 95 c.).

EXCURSION. A 4 milles de Gravesend, est *Cobham Hall*, résidence du feu comte Darnley, remarquable par son splendide ameublement, sa belle collection de peintures et de sculptures, et le beau manuscrit qu'on aperçoit de la route, au sommet d'une hauteur.

Après le relais de *Chalk*, on trouve **GAD'S HILL**. Shakespeare a immortalisé cette localité en y plaçant la scène des exploits de sir John Falstaff.

Nous voyageons toujours vers l'E. à travers un sol plat et monotone jusqu'à

ROCHESTER (Kent). Le *Durobrivis* des anciens. — *Hôtels*: Bull inn and Victoria Hotel. Crown. Silver Oar. King's Head. — Cette ville, d'origine romaine, est située près de l'embouchure de la Medway qu'on traverse sur un beau pont de pierre ayant 11 arches. Son évêché date de 604.  Les nobles et vastes ruines du château, situées au sommet d'une éminence qui offre une belle vue de la rivière; la cathédrale édifiée vénérable du XII^e siècle, présentant divers genres d'architecture, tous très-curieux. L'intérieur de l'église renferme plusieurs monuments remarquables et une annellation par West. De l'autre côté du pont se trouve *Bridge Chamber* où sont les archives; bel édifice en pierre de Portland. Cette ville renferme encore un hôtel-de-ville,

deux églises paroissiales, un théâtre et plusieurs institutions charitables. Commerce important et pêche d'huîtres considérable. — Pop. 13,000 hab.

A 1 mille environ de Rochester, sur la gauche de la route, s'élève

CHATHAM (Kent). *Hôtels* : Mitre. Sun Hotel. Chert - Arms. Gibraltar. Queen's Head. Navy and Army Hotel. — Cette ville est célèbre par la grandeur et la disposition de ses docks, que le voyageur doit visiter dans tous leurs détails, ainsi que le riche arsenal de la marine, les fortifications, l'hôpital pour les marins et constructeurs, l'administration des vivres de la marine, et les deux églises. En 1667 l'amiral Ruyter a détruit une partie considérable des établissements de Chatham (V. notre *Guide en Hollande*). C'est de cette ville que les Pitt ont pris le titre de lord Chatham. — Pop. 25,000 hab.

Les diverses localités que nous allons traverser n'offrent aucun intérêt : à 1 m. à gauche du relais de *Key*, se trouve *Milton Royal*, renommé pour ses huîtres. — Pop. 2,200 hab.

Le pays que nous parcourons est peu accidenté, mais il présente à l'œil un aspect varié et agréable jusqu'à

OSPRING (Kent) petite localité où l'on voit les restes d'un hôpital fondé par Henri III; une ancienne église et d'assez jolies casernes.

A 1 m. sur la gauche de la route s'élève, dans un district d'une riche culture.

FEVERSHAM (Kent). *Hôtels* : Ship. Dolphin. Anchor. George. — C'est une petite et ancienne cité, renommée pour ses huîtres, son commerce de laine, blé et houblon, sa fabrique de poudre à canon.  Eglise vaste et élégante; théâtre, salle d'assemblée; école gratuite de grammaire. En 811 Feversham était ville royale. En 1147 le roi Etienne y a fondé une abbaye bénédictine dont les ruines subsistent encore. — Pop. 5,000 hab.

Les deux ou trois petites localités que nous traversons après avoir quitté Ospring, n'offrent aucun intérêt jusqu'à

CANTERBURY, capitale du comté de Kent. *Hôtels* : Royal Fountain. Rose. Fleur de lis. Lion. King's Head. — Cette ville, située sur la Stour, est le siège de

l'archevêché métropolitain d'Angleterre occupé par tant de célébrités, parmi lesquelles nous citerons : saint Elfricus, saint Anselme d'Aoste, Aethelnot, G. Abbot, etc.  La vaste et noble cathédrale qui exige un examen attentif. Cet imposant édifice, dédié à notre Sauveur, est long de 514 pieds, on y retrouve les traces de presque tous les âges, depuis la conquête des Normands. On y a ajouté depuis quelques années une nouvelle tour. En 1174, un incendie ayant dévoré une partie considérable de l'édifice primitif, on fit venir de Sens l'architecte français, Guillaume, qui le reconstruisit. Le chœur est cité comme le plus grand de tout le royaume. L'autel est curieusement travaillé. La grande croisée est un bel échantillon de peinture sur verre. La voûte est enrichie de peintures en relief. La chapelle de la Trinité, derrière le chœur, contient la chaire archiepiscopale, formée de trois morceaux de marbre seulement; les tombes de Henri IV et de son épouse, du prince Noir, de l'évêque Coligny et du doyen Wootton. C'est dans la chapelle de la Vierge qu'en 1170 Thomas Becket fut assassiné. On trouve dans la chapelle de la Trinité les degrés que montèrent tant de pèlerins pour venir honorer sa chaise. Enfin cette cathédrale, dont l'intérieur a été restauré, renferme un souterrain arrangé en chapelle française, pour les descendants des Wallons réfugiés du règne d'Elisabeth. Elle renferme en outre les tombeaux de l'amiral sir G. Brooke, du savant Casaubon, de l'archevêque Chicheley et de plusieurs autres. On devra visiter : Les restes du couvent de Saint-Augustin, près de la cathédrale; les ruines du château et des murs de la ville; l'église Saint-Martin, dont le clocher est fort ancien; l'école gratuite de grammaire, fondation de Henri VIII, située dans le cloître de la cathédrale; Christ Church Gate, construction élégante, érigée en 1519, et qui forme l'entrée de la cathédrale; Dunge Hill, ou Dane John, promenade d'une grande beauté, où est une éminence qui commande une belle vue de la ville, et où l'on voit encore quatre tours antiques; l'hôtel-de-ville dans High street; l'institution philosophique, avec un musée, dans Guid-

hall street, érigée en 1826; *the West Gate*, et au-dessus la prison de la ville; le théâtre (1790); les salles d'assemblées, dans High street; la salle des sessions; la prison du comté; l'hôpital de Kent et Canterbury; le marché au blé et au houblon, et les casernes sur la route de Herne Bay.

Canterbury possède onze églises, plusieurs conventicules, une synagogue, des écoles et des institutions charitables en grand nombre; on conserve dans l'église St-Dunstan des faubourgs, le crâne du lord chancelier More. Commerce important de charcuterie renommée. Manufactures peu actives surtout depuis l'ouverture du chemin de fer de Douvres. Canterbury est la patrie du comte de Cork, du médecin Thomas Linacre, de l'antiquaire Somner, de l'archéologue Laud, d'Aphara Behn et de lord Tenterden. — Pop. 15,500 hab.

Les environs de cette ancienne cité produisent beaucoup de houblon. Eaux minérales.

MOYENS DE LOCOMOTION : Rail-way pour Londres, par Ashford et Reigate, plusieurs départs par jour, trajet 2 h. environ. Prix : 15 sh. (18 fr.), 11 sh. 2 d. (13 fr. 45 c.). — Pour Margate, Ramsgate, Sandwich et Deal.

De Canterbury, un rail-way conduit vers le N., 6 milles environ, à

Whitstable (Kent). *Hôtel*: Two Brewers. — Village de pêcheurs sur la côte N. de Kent et proche de l'embouchure du Swale; les huitres qu'on y pêche sont très-renommées; son port est assez fréquenté. — Pop. 2,300 hab.

MOYENS DE LOCOMOTION : Rail-way pour Londres, par Canterbury, Ashford et Reigate. — Pour Folkestone et Douvres, par Canterbury et Ashford. — Pour Margate, Ramsgate et Deal, par Canterbury.

A 4 milles 1/2 plus loin vers l'E. se trouve *Herne Bay*, lieu charmant très-fréquenté par les habitants de Londres pendant la saison des bains. La jetée, construite sur pilotis, et qui s'avance de 3/4 de mille dans la mer.

A Canterbury, la route de poste se

partage en trois : la branche qui incline à droite était suivie par les mailles-postes avant la construction du chemin de fer de Londres à Douvres; celle du centre, qui va à l'E., conduit à, 12 milles 3/4,

Sandwich (Kent). *Hôtels* : Bell. Fleur de lis. — Cette ville, située sur la Stour, à 2 milles environ de la mer, était autrefois d'une certaine importance; mais son port, depuis longtemps comblé par les sables, demeure abandonné maintenant, bien qu'il compte encore parmi les cinq ports (1). Titre d'un comté créé en 1660 pour le célèbre diplomate Edouard Montague et possédé depuis par ses descendants. L'hôtel-de-ville et quelques antiquités qu'il renferme; l'hôpital Saint-Barthélemi; une jolie église, où l'on voit le tombeau du fondateur sir Nicolas Sandwich; l'école gratuite dont la salle servit au festin donné à la reine Elisabeth, lors de son séjour à Sandwich. Lainages estimés. — Pop. 3,000 hab.

De Sandwich la route incline vers le sud-est, s'éloignant peu du littoral, jusqu'à, 5 milles 1/2,

Deal (Kent). *Hôtels* : Royal Hotel. Royal Exchange. Warner Castle. Three Kings. Hoop. Griffin. — Cette petite ville, située sur les bords de la mer du Nord, près des dunes, est l'un des cinq ports quoiqu'elle n'offre qu'un mouillage; c'est le rendez-vous ordinaire des flottes qui partent pour les grandes Indes et pour l'Amérique; on y compte parfois jusqu'à 400 voiles, ce qui donne une grande activité commerciale à cette ancienne cité. La ville par elle-même offre peu d'intérêt; mais depuis que, grâce à l'établissement des chemins de fer et des bateaux à vapeur, ses communications avec la métropole sont devenues plus fréquentes, son aspect a complètement changé; on y trouve des bains commodes et agréables, très-fréquentés pendant la belle saison.

Deal est défendu par un château, et sa côte par des forts à signaux; ses ma-

(1) Les Anglais désignent sous le nom de *Cinq ports* plusieurs ports de la côte méridionale d'Angleterre, qui jouissaient autrefois de divers privilèges et dont les députés étaient quelquefois barons. Primativement, il n'y eut que cinq ports. On les porta au nombre de huit, savoir : Douvres, Hythe, Romney, Sandwich, Hastings, Rye, Scaford, Wincheles.

rins sont renommés pour leur bravoure et leur activité; la classe inférieure des habitants ne s'occupe que de la construction des navires, de la confection des voiles et des arts mécaniques ayant rapport à la marine. Ce fut aux environs de Deal que débarqua Jules-César. — Pop. 7,500 hab.

MOYENS DE LOCOMOTION : Rail-way pour Londres, par Canterbury, Ashford et Reigate. — Pour Margate, par Ramsgate. — Pour Douvres, route de poste par le littoral.

Entre Deal et Sandwich est *Sandown Castle*, construit par Henri VIII, et à 1 mille environ de Deal, se trouve au S. *Walmer Castle*, belle résidence du duc de Wellington, comme gardien des cinq ports.

A 6 milles s'élève le phare du sud Foreland (*the south Foreland lighthouse*) qui mérite d'être visité.

De Canterbury, la 3^e route de poste remonte vers le N.-E. et conduit à, 16 milles,

Margate (Kent). Hôtels : York. White Hart Hotel. Pier Hotel. Duke's Head. — Naguère village de pêcheurs, peu important, est maintenant une des places de bains le plus à la mode, et la plus fréquentée d'Angleterre. On y trouve de nombreux hôtels pour toutes les fortunes; des bazars, des salles d'assemblées, un théâtre, et enfin tout ce qui peut contribuer à l'agrément et au confort des visiteurs. La digue en pierre qui forme le port, longue d'environ 900 pieds sur 20 mètres de large, et terminée par un joli phare; elle forme une promenade délicieuse et très-fréquentée; l'église neuve, charmant petit édifice avec une tour élégante assez élevée; les salies d'assemblées, dont l'édifice, d'architecture ionique, est fort remarquable; la vieille église dont les anciens monuments méritent une visite. Commerce de grains fort considérable. — Pop. 12,000 hab.

MOYENS DE LOCOMOTION : Rail-way, pour Deal, par Ramsgate, 5 ou 6 départs par jour. Prix : 3 sh. (3 fr. 75), 2 sh. 4 d. (2 fr. 90), et 2 sh. (2 fr. 50). — Pour Londres, par Canterbury, Ashford et Reigate. Bat. à vap. Pendant la belle saison, les steamers font un service journalier entre Londres et Margate en 6 et 7 heures.

Reprenant la route royale à Canterbury, pour Douvres, on suit la branche

de droite, on traverse la Stour sur un solide pont de pierre; puis la route incline vers le S.-E., et coupant une verte et fertile contrée agréablement onduinée, couverte de jolis bouquets d'arbres, elle passe par

Bridge.	58 m 1/2 de Londres
Derham Down.	61
Halfway House.	63 1/2
Lydden.	66
Ewell.	68
Buckland.	63 1/2
DOUVRES (Dover).	71

Ces diverses localités n'offrent rien de très-curieux.

Avant d'entrer à Douvres, on aperçoit sur la droite les nouvelles casernes et les fortifications de la ville; ensuite on traverse une petite rivière et on entre dans

DOUVRES (Kent). Hôtels : Ship Hotel. Union. King's Head. Victoria Hotel. Clarence. Shakespeare. Dover Castle. London Hotel. Gun and Victoria. Paket Boat. Antwerp, etc. — Douvres, le *Dubris* des anciens, *Dover* des Angl. (Kent), l'un des cinq ports, est situé sur le détroit de son nom, dans une profonde vallée, entourée d'une chaîne de collines crayeuses, en forme d'amphithéâtre; sur une de ces éminences à l'est de la ville, et s'élevant brusquement à une hauteur de 300 pieds environ au-dessus du niveau de la mer, est assis majestueusement l'ancien château, dont les murailles renferment, dans un espace d'environ 35 arpents, des tours, des casernes et un grand nombre de bâtiments de différents âges, depuis les Romains jusqu'à nos jours; sa haute position, d'où la vue s'étend sur la ville et la vallée, et jusque sur les côtes de France, lui donne un aspect très-pittoresque. Les objets les plus curieux que renferme cette antique forteresse, sont les appartements du gouverneur, où l'on voit les portraits des lords gardiens des cinq ports; les souterrains; la grande coulcevrine fondue à Utrecht en 1544 et qu'on appelle le *pistolet de poche de la reine Elisabeth*. Les autres hauteurs qui dominent la ville sont également fortifiées et méritent une visite. Dans la ville le port, avec ses digues et ses jetées; la *Marine parade*, jolie prome-

nade; les *bains* très-fréquentés pendant la saison; l'église *Ste-Marie*, qui renferme les tombeaux du poète Churchill et du comédien Foot; l'église *St-Jacques*, remarquable par son antiquité; l'hôtel-de-ville, qui contient une série de portraits historiques; les salles d'assemblées; le théâtre; le musée d'histoire naturelle, ouvert les lundis, etc. Les navires de 40 à 50 tonneaux peuvent entrer dans le port de Douvres. — Pop. 15,900 hab.

MOYENS DE LOCOMOTION : Bat. à vap., pour

Catalis, tous les jours, trajet 1 h. 1/2, prix : 8 sh. 10 fr., 4 sh. (5 fr.) pour Boulogne, tous les jours; Dieppe, plusieurs fois par semaine.

Rail-way pour Londres, par Folkstone, Ashford, Tunbridge et Reigate, trajet 3 h. 30 m. plusieurs départs par jour, prix : 20 sh. (25 fr.), 16 sh. 6 d. (20 fr. 60.), 12 sh. (16 fr.), 7 sh. 4 d. (9 fr. 15). — Pour Hastings, par Ashford, Rye, Winchelsea, plusieurs départs par jour.

A 1/2 mille S.-O. de Douvres est *Shakespeare's Cliff*, roche crayeuse à travers laquelle passe le rail-way, au moyen d'un tunnel; son aspect, bien qu'altéré, offre encore une vue imposante et magnifique.

ROUTE 7.

DE LONDRES A ROCHESTER ET CHATHAM

Par WOOLWICH et GRAVESEND-RAIL-WAY. — 31 milles. Trajet 4 h. 4/2.

Plus de 46 départs par jour.

De London Bridge station à	Abbey Wood.	11 m.	Gravesend.	21 m.
Lewisham. 4 m.	Erith.	13	Higbam.	28
Blackheath. 5	Bartford.	16	STROOD, ROCHESTER	
Charlton (Greenwich). 7	Greenhithe.	19	et CHATHAM.	31
Woolwich. 8	Northfleet.	22		

A partir de London Bridge, le rail suit une direction E. et s'éloigne un peu de la Tamise (*Thames*), jusqu'à Gravesend. La contrée que l'on traverse offre le même aspect que dans la route précédente jusqu'à

GREENWICH (Kent). *Hôtels* : Ship. Greyhound. Mitre. — Belle et grande ville, située sur la rive méridionale de la Tamise, célèbre par son magnifique hôpital destiné à recevoir les marins invalides. Ce royal établissement est, dans son genre, un des plus beaux édifices modernes de l'Europe, et la vue en est surtout majestueuse quand on y arrive par la Tamise. Fondé en 1696 dans l'emplacement d'un ancien palais qui servait de résidence aux rois d'Angleterre, l'hospice renferme cinq corps de bâtiments, savoir : *King Charles's*, *Queen Anne's*, *King William's*, *Queen Mary's*, et l'école dite *the Asylum* ou *Royal Hospital school*.

Le *Grand square* fait face à la Tamise et se trouve entre *King Charles's*

Building et *Queen Anne's Building* : au centre de cette jolie place s'élève la statue de Georges II par Rysbrack.

On remarque dans *King-William's Building* la grande salle (*the great hall*), le vestibule et le dôme, surmonté d'un belvédère, œuvres admirables de sir Christopher Wren.

Queen Mary's Building renferme la chapelle, avec un vestibule et un dôme qui correspond avec celui du corps-de-logis du roi Guillaume, par une colonnade de 115 pieds et composée de plus de 300 doubles colonnes d'un bel effet.

La bibliothèque, uniquement affectée à l'usage des pensionnaires, est dans *King Charles's Building*; elle est ornée du buste de Dibdin, auteur de ballades populaires parmi les matelots. La salle *King Charles's Ward*, au-dessus de la chapelle, est ouverte au public pendant le jour.

The royal Hospital Schools est situé sur la route qui conduit à Woolwich, et offre une belle façade du côté

du parc; les salles d'étude, les dortoirs, le réfectoire et la chapelle répondent parfaitement au but de cette nationale institution.

Painted Hall : cette salle est ornée de belles peintures, dues au pinceau de sir James Thornhill; dans le dôme du vestibule on a représenté une boussole, et dans les voussures les quatre vents avec leurs emblèmes; de plus cette salle est ornée de drapeaux et de trophées.

Dans le vestibule se trouve aussi la copie des monuments élevés à Nelson, Howe, Duncanson et St-Vincent.

Le **Grand Hall** ou **Salon** mérite aussi d'être visité. Ce salon est orné de colonnes entre lesquelles sont placés les portraits des marins illustres, et des peintures représentant des actions navales mémorables. **The upper Hall**, décoré de peintures, est également digne d'intérêt et présente le modèle d'un monument à la mémoire de lord Nelson; on voit, sous verre, l'habit qu'il portait à la bataille du Nil.

Ces salles sont ouvertes *gratis* les mercredis et vendredis depuis 9 heures du matin jusqu'à la nuit tombante. On y est admis les autres jours moyennant 3 pence (30 cent.).

La **chapelle** n'est pas la partie la moins riche ni la moins curieuse de ce splendide édifice; quatre statues représentant la Foi, l'Espérance, la Charité et la Modestie, ornent le vestibule. La décoration intérieure de la chapelle, son portail richement sculpté, ses grandes portes d'acajou massif, composent un ensemble merveilleux qui n'a pas de rival en Angleterre. Sur l'autel est un magnifique tableau de West représentant saint Paul échappé du naufrage.

Cet immense établissement ne renferme pas moins de 4,000 personnes, toutes logées dans son enceinte.

Un monument d'un autre genre doit aussi attirer l'attention du voyageur, c'est

L'Observatoire royal. Il fut construit en 1675, par ordre de Charles II, et jouit d'une réputation européenne parce que les Anglais sont censés compter de là leur méridien, qu'ils font partir le plus souvent de l'église Saint-Paul de Londres. Des ateliers de l'observatoire sortent les instruments astronomiques les

plus parfaits qui soient au monde. Sur l'une de ses coupoles est une boule que l'on élève chaque jour au sommet d'un mât et qui en tombe à heure fixe; ce qui permet aux capitaines des navires qui se trouvent sur la rivière de régler leurs chronomètres.

Le **parc**, dessiné par Le Nôtre, est remarquable par la beauté des sites et la vue admirable dont on y jouit sur Londres et sur le pays d'alentour. En été, grand nombre de sociétés viennent faire des parties dans ce parc, qu'on fréquente surtout pendant les foires qui s'y tiennent les trois premiers jours des semaines de Pâques et de la Pentecôte. Greenwich est la station ordinaire des yachts royaux. Sur la rive opposée de la Tamise se trouvent les chantiers de construction de la Compagnie des Indes. — Pop. 63,000 hab.

MOYENS DE LOCOMOTION. *Felt.* à Charing Cross; Gracechurch street, Fleet street. Prix: 1 sh. (1 f. 25).

Est. à vap. partant chaque demi-heure de London Bridge et de Hungerford-Market. Prix: 6 d. (60 c.) et 9 d. (90 c.).

Rail-way de Greenwich, Duke street, London Bridge. Prix: 6 d. (60 c.) et 9 d. (90 c.). — *Rail-way* de Blackwall, Fenchurch street; on traverse la rivière à Greenwich, 4 d. — *Rail-way*, départ toutes les 10 minutes, mais en été seulement. Prix: 6 pence.

WOLWICH (Kent). **Hôtels :** Crown and Anchor. Barrack Tavern. Ship. — Cette ville, située sur les bords de la Tamise, qui du temps de Henri VIII ne formait qu'un hameau, est devenue célèbre par ses chantiers de construction, son arsenal et ses autres établissements militaires.  Chantiers de construction (*royal dockyard*). En entrant, l'étranger passe au bureau de la police du dock, où il écrit son nom et son adresse; ensuite on lui donne un permis pour visiter l'établissement. Le premier objet qui frappera sa vue est l'atelier des charbons, où d'énormes marteaux mus par la vapeur forgent les ancres, etc. Le nombre des ouvriers journellement occupés dans cet atelier est de 150. Un peu plus loin se trouve le baigne, où logent les condamnés qui, au nombre de 500 à 600, travaillent dans les divers chantiers. Il nous serait impossible de suivre le voyageur pas à pas dans cet immense dépôt, où toute la science du génie militaire et naval se trouve réunie. Dans un des

chantiers de construction on admire une machine de M. Hooky, propre à courber les poutres et les solives, et à leur faire prendre la forme des plats-bords et des pièces diverses de bois qui entrent dans la construction des vaisseaux. Les ateliers de serrurerie méritent d'être visités en détail. La fonderie est une des mieux organisées de l'Europe; elle se distingue tant par l'excellence des produits qu'elle fournit aux armées de terre et de mer, que par les procédés ingénieux et les machines curieuses qui servent à mouler, forer, polir les différents objets sortant de ces ateliers. On y voit aussi quelques machines intéressantes: c'est là que l'on confectionne les cartouches, les mèches,

et tout ce qui concerne l'art de l'artificier de guerre. Les plus forts vaisseaux et steamers de la marine royale ont été construits à Wolwich. Ceux qui sont maintenant sur les chantiers méritent tout l'intérêt du voyageur. Un nouveau bassin vient d'être ajouté aux autres bassins; et un nouveau chantier, l'un des plus grands du royaume, est destiné à la construction des petits navires de guerre à vapeur. Église Sainte-Marie-Madeleine. — Pop. 30,000 hab.

MOYENS DE LOCOMOTION. Comme pour Greenwich.

Pour la description des autres localités jusqu'à Strood, station de Rochester et Chatham, voyez la route précédente.

ROUTE 8.

DE LONDRES A FOLKSTONE ET DOUVRES (DOVER)

Par REIGATE, TUNBRIDGE et ASHFORD. — 88 milles.

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way. Embarcadère London Bridge. Trajet: 3 h. pour Douvres et 2 h. 1/2 pour Folkstone. — Prix: pour Douvres 20 sh. (25 fr.), 14 sh. 8 d. (18 fr. 30). — Pour Folkstone, 20 sh. (25 fr.), 14 sh. (17 fr. 50). — 10 départs par jour (1).

De LONDON BRIDGE, par le rail-way de Greenwich et celui de Brighton jusqu'à

Reigate (V. route 21).	21 m
Goldstone.	27
Edenbridge.	31
Penshurst.	36
Tunbridge.	41
Paddock Wood.	46
Marden.	50
Staplehurst.	53
Headcorn.	56
Pluckley.	61
Ashford.	67
Hythe.	75
Folkstone.	82
DOUVRES (Dover).	88

A peine a-t-on quitté Reigate que le

rail-way plonge dans Bletchingley-tunnel de 3,240 pieds de longueur.

A 5 milles à gauche de la station d'EDENBRIDGE, se trouve

Westerham. Hôtel: King's Arms. — Petite ville heureusement située. — Pop. 2,200 hab.

Excursion. A 3 milles à droite s'élève *Hever castle*, jadis résidence d'Anne Boleyn, et l'un des monuments les plus intéressants du royaume; plusieurs de ses appartements sont encore aujourd'hui tels qu'ils se trouvaient du temps de Henri VIII. Tout près de cet antique manoir est *Chiddingfold*, village dont les constructions fort anciennes offrent à l'archéologue un puissant intérêt.

De Reigate la voie de fer suit une direction tout à fait à l'E.; le pays qu'elle traverse est riche et agréable jusqu'à

PENSHURST, dont le château, ancien édifice, servait autrefois de résidence à la famille Sydney. On y voit de belles peintures par des maîtres émérits.

TUNBRIDGE (Kent). Hôtels: Rose

(1) Les prix ci-dessus sont ceux fixés par le tarif officiel, mais des modifications ont quelquefois lieu depuis l'introduction des trains de plaisir.

and Crown. Angel. Bull. Castle. George and Dragon. Red Lion. Chequers. — Ville importante sur la Medway, renommée pour ses tabatières et ses divers ouvrages en bols tourné. Belle église; école de grammaire; St-Peter's church, avec ses nombreux monuments; l'hôtel-de-ville et les restes d'un ancien château.

Tunbridge est la station centrale de toute cette ligne. Grand commerce de bestiaux et de bois de construction. A proximité, eaux ferrugineuses très-fréquentées. — Pop. 12,600 hab.

Une branche du rail se dirige à 5 milles 3/4 S. et conduit à

TUNBRIDGE-WELLS (V. route 11).

PADDOCK WOOD STATION. Une branche du rail incline vers le N. et conduit à, 10 milles,

Maldstone (V. route 12).

Le pays continue d'être riche et varié jusqu'à

ASHFORD (Kent). Hôtels: Sarracen's Head. Royal Oak. — Petite ville au confluent de deux branches de la Stour; l'église renferme plusieurs monuments dignes d'être visités. — Pop. 2,900 hab.

Ici le rail-way se divise en 3 branches: celle de gauche remonte vers le N., conduit à Canterbury, Ramsgate, Margate, Deal et Sandwich; celle de droite, qui court vers le S.-O., conduit à Rye, Winchelsea Battle et Hastings, et celle que nous suivons, qui continue vers l'E., traverse la Stour et mène à

HYTHE (Kent). Hôtels: Swan. White-Hart. — Petite ville, anciennement un

des cinq ports, mais n'ayant plus qu'une rade inabordable aux gros bâtiments. Le palais de justice, un petit théâtre et une église située sur une éminence d'où la vue est fort belle. — Pop. 7,000 hab.

Excursion. A 9 m. S. est New Romney petite ville sur le bord de la mer.

On atteint bientôt le charmant village de

Sandgate. Hôtel: de la Marine. — Lieu très-fréquenté comme place de bains. L'ancien château.

Le rail suit le littoral jusqu'à

FOLKSTONE (Kent). Hôtels: Royal George. Pavilion. King's Arms. Rose. — Petite ville ancienne, où se trouvait un couvent, et qui, naguère petite ville sans importance, ayant un port fréquenté seulement par des pêcheurs, a pris un aspect riant, animé, depuis l'ouverture du chemin de fer de Londres à Douvres, et de celui de Paris à Boulogne: son port est devenu l'une des principales stations des bâtiments à vapeur faisant le service entre la France et l'Angleterre. Ses alentours sont charmants. Bains fréquentés. Patrie du docteur Hervey. — Pop. 5,000 hab.

Non loin de Folkstone le rail-way traverse Martello tunnel (952 mètres), Abbot's Cliff tunnel (1,937 mètres), Shakespeare's Cliff tunnel; les travaux exécutés sur cette ligne jusqu'à Douvres sont d'un haut intérêt et font le plus grand honneur aux ingénieurs anglais.

DOUVRES (Dover) (V. route 6.)

ROUTE 9.

DE LONDRES A CANTERBURY, RAMSGATE ET MARGATE.

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way 101 milles. 7 départs par jour. — Prix pour Margate: 22 sh. (27 fr. 50), 18 sh. (22 fr. 50), 13 sh. 6 d. (15 fr. 85), 8 sh. 1 d. (10 fr. 10). — Trajet 4 h. 30 m.

De London Bridge à	
Ashford (V. route 8).	67 m
Wye.	72
Chilham.	76
Canterbury.	81
Sturry.	84

Grove Ferry.	88
Minster.	93
Ramsgate.	97
MARGATE.	101

D'ASHFORD le rail-way suit la charmante vallée de la Stour jusqu'à

CANTERBURY (V. route 6).

De là le chemin continue à suivre les bords verdoyants de ce poissonneux

cours d'eau, jusqu'à l'embranchement de Deal; une direction E. conduit en peu de temps à

RAMSGATE (V. route 6), et remon-

tant vers le N. nous atteignons

MARGATE (V. route 6).

ROUTE 40.

DE LONDRES A DEAL

Par ASHFORD, CANTERBURY et MINSTER. — 402 milles.

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way, 5 départs par jour. Trajet 4 h. — Prix: 20 sh. (25 fr.), 15 sh. (18 fr.).

De London Bridge à

MINSTER (V. route 9). 93 m

De cette station, une branche du rail

tourne brusquement vers le S., suit la Stour, qu'on traverse avant d'arriver à SANDWICH (V. route 6).

Suivant la même direction, quelques minutes nous conduisent à

DEAL (V. route 6).

ROUTE 41.

DE LONDRES A TUNBRIDGE WELLS

Par REIGATE et TUNBRIDGE. — 46 milles.

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way, 7 départs par jour. Trajet 2 heures 15 min. — Prix: 10 sh. 6 d. (12 fr. 60), 7 sh. 8 d. (9 fr. 30).

De London Bridge à

Tunbridge (V. route 8). 41 m.

Ici nous quittons l'importante voie ferrée de Folkstone et Douvres; une branche du rail coupe brusquement vers le S. jusqu'à

TUNBRIDGE WELLS (Kent). Hôtels: Royal Sussex. Caverley. Ephraim. Kentish. Castle. — Cette ville, célèbre pour la pureté de son air et l'efficacité de ses eaux ferrugineuses et sulfureuses,

contient des établissements de bains très-renommés, qui ont pris une grande importance depuis l'ouverture du rail-way de Douvres. On y trouve tout ce qui peut servir au confortable et à l'agrément des visiteurs: promenades, cabinets de lecture, salle d'assemblée, théâtre, etc. Les alentours sont très-beaux, très-pittoresques. — Pop. 8,300 hab.

Excursion. Penshurst, à 5 milles; Bridge Castle, à 2 milles; Hever, 7 milles; Bayham Abbey, à 6 milles, dont les ruines sont tout à fait romantiques.

ROUTE 12.

DE LONDRES A FOLKSTONE

Par MAIDSTONE et HYTE. — Route de poste, 69 milles 3/4.

De London Bridge à

Greiv Man Tarpoke. 4 m 1/2

Turk's Head.

2 m 1/2

↪ Newcross square.

3 1/4

Newcross.

3 m 3/4

Lawisham.

5

Lee.	3 m. 3/4	Rotham.	24 m.	Ashford.	33 m. 1/4
Eltham.	8	Rotham Heath.	26 1/4	Willsborough.	34 1/2
Southend.	9	Ditton.	30	Mersham Hatch.	56
Sidrap.	14 1/2	Maidstone.	34 1/2	Sellioge.	60
Foot's Cray.	42 1/4	Park Gate Inn.	39 1/2	Hythe.	65 1/2
Birchwood Corner.	44	Harrietsbam.	44 1/2	Sandgate.	68
Pedham Place.	46 1/2	Lenham.	44	FOLKSTONE.	69 3/4
Farningham.	47 1/2	Charing.	47 1/2		
The Cock.	20 3/4	Hothfield Common.	50 1/4		

Après avoir traversé le canal de Surrey, la route suit une direction S.-E. ; la contrée qu'elle traverse est riche, animée et couverte de charmants villages et de belles habitations, jusqu'à

ELTHAM (Kent). Hôtel : Castle. — Joli village dont l'église contient plusieurs monuments curieux. On y trouve aussi les ruines d'un vieux palais, ancienne résidence royale d'Angleterre dont la salle principale sert aujourd'hui de grange. Heureusement sa splendide toiture en bois sculptée avec magnificence se trouve dans un bon état de conservation. — Pop. 2,000 hab.

La route continue d'être ondulée et agréable; les villages présentent l'aspect du bien-être et de l'activité, mais n'offrent pas grand intérêt au voyageur

MAIDSTONE. Hôtels : Royal Star. Bell. Bull. Mitre. New Inn. — Capitale du comté de Kent, située sur la Medway, au moyen de laquelle elle fait un commerce considérable. Il y a dans les environs des cultures de houblon fort étendues et beaucoup de moulins à papier et à farine. Ses principales manufactures sont celles de gin, connu sous

le nom de genièvre de Maidstone, de bière, de porter et de fil.  La salle du comté, construction moderne, la geôle du comté, un joli théâtre, une église élégante (Tous-les-Saints), un pont de pierre fort ancien, et les restes d'un palais qui appartenait aux archevêques de Canterbury. En 1648 eut lieu, sous les murs de Maidstone, une bataille sanglante où les parlementaires, commandés par Fairfax, battirent les royalistes. — Pop. 18,100 hab.

Excursion. A 5 milles de Maidstone, est *Leeds Castle*, beau château en pierre, situé dans un parc, entouré par un ruisseau fameux pour ses brochets.

De Maidstone de bonnes routes conduisent à *Hythe*, *Folkstone* et *Douvres (Dover)*; *Canterbury*, *Rochester*, *Tenterden* et *Romney*, *Tunbridge* et *Tunbridge Wells*, et à *Westerham*.

La route de poste suit toujours la même direction jusqu'à

LENHAM (Kent). Hôtel : Dog and Bear. — Jolie paroisse, ayant une vaste et belle église. — Pop. 2,200 hab.

Bientôt on atteint *Ashford* (V. route 8), ensuite *Hythe* (V. route 8), et enfin **FOLKSTONE** (V. route 8).

ROUTE 43.

DE LONDRES A MAIDSTONE

Par REIGATE, TUNBRIDGE et PADDOCK WOOD. — 56 milles.

NOTES NA LOCOMOTION. Rail-way, 7 départs chaque jour. Prix : 11 sh. (13 fr. 25); 8 sh. (10 fr.).

De London Bridge à
Paddock Wood (V. route 8). 46 m

Yalding.	49 m
Wateringbury.	51
East Farleigh.	54
MAIDSTONE.	56

A *Paddock Wood station*, une branche du rail quitte brusquement la voie de Douvres, se dirige vers le N., traverse la riente *Medway*, et après *Watering-*

bury station la voie suit la jolie vallée de la *Medway* jusqu'à

MAIDSTONE (V. route 12).

ROUTE 14.

DE LONDRES A WINCHELSEA

Par **SEVEN OAKS**, **TUNBRIDGE** et **RYE**. — *Route de poste*, 65 milles.

De London Bridge à		Morant's Court Hill. 20 m.		Highgate. 47 m. 1/2
Lawisham Bridge (V. route 12).	5 m.	River Road. 22		Barkhust et Sandhurst. 50 1/4
Rosby Green. 6		Sevenoaks. 24		Newenden. 52 1/4
Southend. 7 1/2		River Hill. 24 3/4		Nirthiam. 54 3/4
Bromley. 9		Walt's Cross. 27 1/4		Berkley. 55 3/4
Mason's Hill. 10 1/2		Tonbridge. 30		Four Oaks. 57 1/4
Lock's Bottom. 13		Wood's Gate. 34 1/4		Peasmarsh. 59
Farborough. 14		Kippings Cross. 36 1/2		Rye. 63
Green street Green 45 1/4		Lidridge. 38		WINCHELSEA. 65
Spratt's Bottom. 46 3/4		Lamberhurst. 40		
Richmore Hill. 47 1/2		Stone Crouch. 43		
		Flimwell. 44 3/4		

En quittant *Lawisham*, la route incline vers le S. à travers une contrée peu ondulée jusqu'à

BROMLEY (Kent). *Hôtels* : Bell, Swan, White Hart. — C'est une jolie ville sur le *Ravensbourne*. L'église contient les tombes de plusieurs évêques et un monument en l'honneur du docteur *Hawkesworth*, auteur de *l'Aventurier*. *Elisabeth*, femme du docteur *Johnson*, y est également enterrée. Dans le cimetière il y a une épitaphe d'*Hawkesworth* sur *Elisabeth Monk*. Près de *Bromley*, palais des évêques de *Rochester*. *Marché*. — Pop. 4,400 hab.

La route suit la même direction, jusqu'à

MORANT'S COURT HILL, du sommet de laquelle on jouit d'un panorama délicieux. Le pays est agréablement ondulé jusqu'à

SEVEN OAKS (Kent). *Hôtels* : Royal Crown, Royal Oak, Rose and Crown, White Hart. — Jolie ville, sur une éminence. Près de l'entrée est l'école de *lady Boswell*; et à l'extrémité sud l'église *Saint-Nicolas*, belle et vaste construction, qui renferme le tombeau

de l'antiquaire *Lambarde*, exécuté par *Stone*. Ce monument était autrefois à *Greenwich*. — Pop. 2,500 hab.

Excursion. Près de *Seven Oaks* est *Knowle Park*, résidence de la famille *Plymouth*; le château est un magnifique assemblage de constructions de diverses époques, dominant des cours dans le style des anciens castels. On y trouve un grand nombre d'appartements splendides, ornés d'une inappréciable collection de peintures, de bustes antiques, etc. Le parc, richement boisé, présente de beaux points de vue.

La contrée continue d'être charmante jusqu'à

TUNBRIDGE (V. route 8).

En quittant *Tunbridge*, la route traverse la *Medway* sur un pont de pierre; le pays continue d'être riant et bien cultivé; les diverses petites localités que l'on traverse n'offrent rien de très-remarquable jusqu'à

NIRTHIAM, village à la droite duquel s'élèvent, à petite distance, les ruines de *Bodyham castle*, édifice magnifique.

RYE (Sussex). *Hôtels* : George, Cinque Port Arms, Red Lion. — Un des cinq ports, jadis très-forte, située sur une falaise, auprès de l'embouchure du *Rother*. Son vieux port ayant été com-

blé par le sable, on a creusé un canal qui peut recevoir des bâtiments de 200 tonneaux et par lequel il se fait de grandes exportations de blé, drèche, houblon, laine, bois, etc. On y fait considérablement de chaudronnerie.  L'église (Sainte-Marie), vaste monument en pierre; *Ypres' Castle*, construit par Guillaume d'Ypres, pour défendre la ville, et qui sert actuellement de prison; l'hôtel-de-ville, la place du marché, enfin les restes des murs et des portes de la ville. Rye possède un théâtre, une bibliothèque par souscription, plusieurs écoles de charité et des conventicules. Les pêcheurs expédient considérablement de harengs et d'autres poissons aux marchés de Londres. — Pop. 4,100 hab.

De Rye, la route suit une direction S., et en quelques instants nous conduit à

WINCHELSEA (Sussex). *Hôtel*: New Inn. — Cette ville, jadis l'un des *cinq ports*, est abandonnée par la mer. Sauf ses murs et ses portes qui tombent en ruines, on n'y trouve rien de remarquable. De trois églises il n'existe plus qu'une partie de celle de Saint-Thomas, où se voient les tombeaux de deux templiers. La sacristie en renferme un troisième. Le tribunal et la prison sont d'architecture saxonne. A environ 2 milles nord-ouest apparaissent les ruines de *Winchelsea* ou *Camber Castle*, bâti par Henri VIII. — Pop. 1,000 hab. environ.

ROUTE 45.

DE LONDRES A HASTINGS

Par SEVEN OAKS, TUNBRIDGE et FLIMWELL. — *Route de poste*, 62 milles 3/4.

De London Bridge à	Vine Hall.	52 m. 3/4	Ore.	64 m. 1/2
Flimwell (V. route	Wartlington.	54 1/4	HASTINGS.	63 3/4
44).	Battle.	56		
Hurst Green.	Crowhurst Park.	58		

A **FLIMWELL** (Kent) la route se bifurque : la branche qui continue vers le S.-E. et que nous avons indiquée précédemment conduit à Rye; celle que nous suivons incline vers le S. et conduit à

BATTLE (Sussex). *Hôtels*: George. Star. — Cette ville, appelée jadis *Epiton*, tire son nom de la célèbre bataille qui livra l'Angleterre, en 1066, à Guillaume 1^{er}. L'église (Sainte-Marie) contient quelques belles peintures sur verre et plusieurs monuments. L'un d'eux est consacré à A. Brown, porte-étendard de Henri VIII.

Près de Battle s'élève *Beacon Hill*, appelé jadis *Standard Hill*, où Guillaume 1^{er} planta son étendard; et, tout près de la ville, *Battle Abbey*, abbaye de Saint-Martin, fondée par ce monarque en mémoire de son triomphe sur

Harold II. Ces ruines magnifiques occupent les trois côtés d'un carré. Elles consistent en un porche, deux murs parallèles et une habitation commode, ornée de plusieurs tableaux, parmi lesquels celui de Wilkins représentant la bataille d'Hastings. Battle est renommée pour sa poudre à canon. — Pop. 3,100 hab.

Le pays est charmant jusqu'à **HASTINGS** (Sussex). *Hôtels*: Swan. Albion. Marine. Castle. — Cette ville, dont le doux climat est recommandé aux poitrinaires, possède des établissements charmants, délicieux. Son entrée par la route de Londres est particulièrement belle; sa principale ressource consiste actuellement dans la pêche et dans l'affluence des baigneurs qui la fréquentent en été.  La chapelle Sainte-Marie, au centre de *Pelham Crescent*,

dont la construction date de 1824; celle de Saint-Clément, appelée vulgairement l'église basse, où l'on trouve un dessus d'autel, par Mortimer, et des fonts antiques; Tous-les-Saints ou la haute-église, dont la chaire est garnie de drap venant du dais qui servit au couronnement de la reine Anne; l'hôtel-de-ville, ou palais de justice, où est conservé un bouclier aux armes de France, apporté de Québec par le général Murray; la parade, qui a plus de 160 mètres de longueur; l'arcade Pelham; les souterrains de Saint-Clément, et les restes du châ-

teau à l'ouest de la ville. Il y a dans cette ville des bains chauds et froids, des bibliothèques, une promenade, un théâtre, une salle d'assemblées, et des conventicules. Cabotage, pêche, chantier de construction pour de petits bâtiments. Son port, l'un des *cinq ports*, jadis très-vaste, se trouve presque comblé. — Pop. 11,700 hab. Plaine célèbre par la victoire dite de Hastings, remportée sur les Saxons par les Normands.

Les environs sont riches en belles scènes romantiques et curieuses.

ROUTE 46.

DE LONDRES A HASTINGS

[Par TUNBRIDGE WELLS. — Route de poste, 67 milles.

De London Bridge à		Fraut.	37 m. 3/4	Flinwell.	48 m.
Tunbridge (V. route		Wadhurst.	42 1/4	De Flinwell à	
44).	30 m.	Shaver's Green.		HASTINGS	
Southborough.	33	Ticehurst.	45 1/4	(V. route 45).	67
Tunbridge Wells.	35 3/4	Embranchement de			

À la sortie de Tunbridge, la route traverse la Medway, incline vers le S. et court parallèlement à la voie ferrée jusqu'à

TUNBRIDGE WELLS (V. route 11). De cette place, la route incline au S.-E. jusqu'à FLINWELL; de là à HASTINGS (V. route 15).

ROUTE 47.

DE LONDRES A EAST BOURNE

Par BROMLEY et UCKFIELD. — Route de poste, 62 milles 3/4.

De London Bridge à		Liadburst.	25 m. 1/4	Whitesmith Green.	50 m. 1/4
Bromley (V. route		Eden Bridge.	26 3/4	Berse Bridge.	54 1/4
44).	9 m.	Kent Water.	34	Bailsham.	55 3/4
Keston.	44 1/2	Hartfield.	34	Peelgate Green.	59 1/4
Leaves Green.	45 1/2	Ashdown Forest.	38	Wellingdon.	60 3/4
South Street.	48 3/4	Uckfield.	43 1/4	EAST BOURNE.	62 3/4
Westerham.	24 1/2	East Heathlej.	48 1/4		

De Bromley la route traverse une localités qu'on rencontre n'offrent qu'un contour riante, mais peu ondulée; les médiocre intérêt jusqu'à

UCKFIELD (Sussex). *Hôtels*: Maidenhead. Bell. King's Head. — Petite localité bien située, avec une assez jolie église : on trouve dans ses environs deux sources ferrugineuses. — Pop. 1,600 h.

A une faible distance d'Uckfield la route tourne brusquement vers l'E. et conduit à

HAILSHAM (Sussex). *Hôtels*: Crown. George. Grenadier. — Petite ville de marché. — Pop. 1,600 hab.

De Hailsham, une voie ferrée se dirige sur

EAST BOURNE (Sussex). *Hôtels*: Anchor. Newton. Lamb. — Ville de bains très à la mode, surtout depuis l'ouverture du *rail-way* de Brighton; elle est située dans une vallée à l'extrémité des *South downs*. Belle église, style

moyen âge, où se trouvent quelques monuments et des fonts baptismaux très-curieux. L'endroit de la mer où l'on se baigne est beau et commode. La même ville possède une source d'eau chalybée. — Pop. 3,100 hab.

Excursion. A l'ouest de East Bourne, est *Beauchy Head*, où se trouvent les falaises les plus hautes de la côte. Elles ont près de 200 mètres d'élévation et contiennent plusieurs cavernes, dont une, appelée le *Trou du prêtre Darby* (*Parson Darby's Hole*), servit pendant plusieurs années d'abri à un ermite.

Pevsey Castle, à 6 milles E. de East Bourne, offre un beau reste d'ancienne architecture anglo-saxonne, bâtie sur des fondations romaines, ou construite avec des briques provenant de quelque édifice du peuple-roi.

A 6 milles de Pevsey et 12 milles de East Bourne se trouvent les ruines de *Martinsborough Castle*, jadis forteresse imposante et magnifique. L'église contient plusieurs monuments curieux de la famille des Fieunes.

ROUTE 48.

DE LONDRES A BRIGHTON

Par CROYDON, EAST GRINSTEAD et LEWES. — *Route de poste*, 58 milles 4/4.

De Westminster Bridge à	Stansted Borough.	20 m. 1/2	Uckfield.	41 m. 1/2
Kennington. 4 m. 1/2	Blindley Heath.	23	Horstead.	44 3/4
Brixton. 3	New Chapel Green.	25	Cliff.	49 1/2
Streatham. 5 1/4	Felbridge.	27	Lewes.	50
Croydon. 9 1/4	East Grinstead.	28 1/2	Palmer.	54
Purley House. 44 1/4	Ferest Row.	34 1/2	BRIGHTON (V. route	
Rose and Crown Inn. 43 3/4	Wyck Cross.	34	22).	58 4/4
Marden Park Lodge. 45 1/4	Nutley.	37		
Godstone Green. 49	Maresfield.	39 3/4		

De Westminster Bridge la route suit une direction S. à travers un riant district jusqu'à

CROYDON (V. route 22).

Excursion. De Croydon, une route sur la gauche conduit à, 6 milles 1/2, *Bromley*. Une autre, sur la droite, à, 9 milles 1/4, *Epsom*.

De Croydon le pays que l'on parcourt est charmant : à droite s'élèvent de verdoyantes collines, à gauche des champs variés et bien cultivés; c'est à travers une suite d'agréables paysages qu'on atteint

EAST-GRINSTEAD (Sussex). *Hôtels*: Dorset. Crown. — L'église renferme un monument curieux, avec une inscription

qui en attribue la fondation à R. Lewkmoor et à sa femme, dame d'honneur de deux reines, femmes d'Edouard IV et d'Henri VII. A l'extrémité E. de la ville on voit *Sackville College*, fondé par Robert, comte de Dorset, pour servir de résidence à vingt-quatre vieillards. Il y a aussi là une école gratuite. A *West Hoardley*, distant de 4 milles, sont deux pierres remarquables appelées la Grande sur la Petite (*Great upon Little*). Celle qui est au-dessus doit peser 500 tonnes.

WYCK CROSS (Sussex). A 4 milles environ, est *Sheffield Place*, résidence du comte de Sheffield, et *Fletching*

Church, où se trouve le tombeau de l'historien Gibbon, avec une inscription par feu le docteur Parr. (V. sur Gibbon notre *Guide en Suisse*, art. Lausanne.)

Le pays que nous parcourons continue d'être riant et bien cultivé, jusqu'à

LEWES (Sussex). *Hôtels* : Star. Bear. Crown. White Hart. — Ville populeuse et bien bâtie, sur l'Ouse. Lewes, ancienne cité romaine, est considérée comme la capitale du comté. En 1264 Henri III fut battu sous ses murs par Simon de Montfort. Des inscriptions romaines ; le château érigé par Warren, comte de Sussex, au temps de Guillaume I^{er} ; les ruines du prieuré, qui datent de la même époque ; l'église de Saint-John-sous-Castro, au centre d'une petite enceinte qui contient une inscription gravée sous Édouard III, et un beau

dessus d'autel, représentant la *Présentation des enfants au Sauveur* ; l'église de Saint-John-Soutover, dans laquelle est une tablette qui rappelle que Gundread, fille de Guillaume I^{er}, y fut enterrée ; celle de Saint-Thomas-Becket, ayant un beau dessus d'autel ; celle de Saint-Jean-Baptiste, dont la tour est de construction plus récente ; la maison de correction, bâtie sur les plans de M. Howard ; et la salle du comté, dans *High Street*, monument élégant et commode, où on remarque une scène de la vie de *Richard III*, peinte par Northcote. Fonderie de canons, usines à fer, papeteries ; commerce de grains et de drèche. — Pop. 9,200 hab.

Notre route tourne brusquement vers l'O. et nous conduit en peu de temps à **BRIGHTON** (V. route 22).

ROUTE 19.

DE LONDRES A BRIGHTON

Par CROYDON et CUCKFIELD. — *Route de poste*, 54 milles 4/4.

De Westminster Bridge à	Balcombe.	29 m. 1/2	Patcham.	48 m. 1/4
Croydon (comme	Whiteman's Green.	31	Withdean.	49
route 18).	Cockfield.	37	BRIGHTON (V. route	
Mersham.	Friars Oak Inn.	42 3/4	22).	54 1/4
Horley Checquers.	Clayton.	44 1/2		
Norfolk Arms.	Pietcombe.	45 1/2		

Sur toute cette route, qui suit une direction S. et traverse un joli district, nous ne trouvons qu'un seul point qui mérite d'être noté, c'est

CUCKFIELD (Sussex). *Hôtels* : King's Head. Talbot. Red Lion. Station Hotel. — Petite et charmante ville de marché, dans une heureuse situation ; elle pos-

sède une belle et spacieuse église. — Pop. 3,500 hab.

La route suit toujours la même direction.

PIECOMBE. Nous franchissons une chaîne de collines à base crayeuse, ensuite une pente douce nous conduit à **BRIGHTON** (V. route 22).

ROUTE 20.

DE LONDRES A BRIGHTON

Par CROYDON, REIGATE, CRAWLEY et HICKSTED. — *Route de poste*, 52 m. 1/4.

De Westminster Bridge à	Crawley.	29 m. 3/4	Patcham.	49 m.
Croydon.	Hicksted.	40 3/4	BRIGHTON.	52 1/2
Merstham.	Albourn Green.	42 3/4		
Reigate.	Piercomb.	46		

De Croydon, la route traverse une contrée charmante et ondulée jusqu'à

REIGATE (Surrey). *Hôtels* : Junction rail-way. White Hart. Swan. Grapes. — Cette petite ville était jadis une place importante par un château fort dont il ne reste aucun vestige. Son église renferme de belles tombes. — Pop. 4,600 h.

La route, qui suit toujours une direction S., entre bientôt dans le comté de Sussex, au *County Oak*, chêne solitaire placé sur le bord de la route. Le reste de la route n'offre rien de notable jusqu'à

BRIGHTON (V. route 22).

ROUTE 21.

DE LONDRES A BRIGHTON

Par SUTTON, REIGATE et CUCKFIELD. — *Route de poste*, 52 milles 3/4.

De Westminster Bridge à	Obelisk.	43	Cuckfield à	
Clapham Common.	Walton Heath.	48	BRIGHTON (V. route	
Tooting.	Gatton Inn.	49	22).	52 3/4
Mitcham.	Reigate.	21		
Sutton.	De là par Crawley et			

ROUTE 22.

DE LONDRES A BRIGHTON

Par CROYDON et REIGATE. — 51 milles.

De London Bridge à	Stout's Nest.	44 m. 4/4	Balcombe.	34 m.
New Cross.	Merstham.	49	Hayward's Heath.	38
Forest Hill.	Reigate.	24	Burgess Hill.	42
Croydon.	Horley.	26	Hassock's Gate.	44
Godstone Road.	Three Bridges.	30	BRIGHTON.	51

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way. Trajet 2 heures 10 m. 7 départs par jour. Prix : 12 sh. 6 d. (15 fr. 60), 10 sh. (12 fr. 50).

De London Bridge on suit pendant 1 m. 3/4 le rail-way de Greenwich ;

ensuite prenant une direction S. on arrive en peu d'instants à

FOREST HILL STATION. A 1 m. 1/2 à droite de cette station se trouve Dulwich, petite localité dans le

Surrey, renommée par son collège, que fonda en 1614 le célèbre acteur Edward Alleyn (*God's gift*) pour l'éducation et l'entretien gratuit d'écoliers pauvres. Sa bibliothèque, sa galerie de peinture, riche en tableaux de l'école hollandaise, sont ouvertes au public au moyen de billets qu'on obtient facilement chez les principaux libraires de Londres.

CROYDON (Surrey). *Hôtels* : Grey Hound Inn. The Crown. The King's Arms. — Cette ville populeuse, d'une très-haute antiquité, possède une ancienne église qui contient les tombeaux des archevêques *Shildon, Wake, Grindhall, Whitgift, Potter* et *Herring*.  Hôtel-de-ville; hôpital de Whitgift; ancien palais des archevêques de Cantorbéry, où se trouve une fabrique d'impressions sur calicot; école royale militaire de la compagnie des Indes orientales; papeteries et blanchisseries. Environs très-fréquentés par la population de Londres. — Pop. 16,800 hab.

A Croydon une branche du rail se détache vers la droite et conduit vers Epsom.

Après la station de *Stoat's Nest*, le rail plonge dans *Merstham tunnel*, long de 1,800 mètres.

EXCURSION. Vers la droite s'élève *Gatton House*, résidence de la comtesse de Warwick; d'une architecture magnifique, entourée d'un parc immense.

REIGATE (V. route 20). A cette station le rail se divise en plusieurs branches; celle de droite conduit à *Reading* par *Dorking* et *Guildford*; celle de gauche, à *Folkstone*, *Douvers* et *Canterbury*, etc., et celle que nous suivons se dirige vers le S.

THREE BRIDGES STATION. Une branche du rail court vers le S.-O. et gagne *Horsham*, 8 milles.

Après avoir traversé la Mole, le chemin plonge de nouveau dans *Balcombe tunnel*, de 3,300 pieds de longueur.

BALCOMBE. A 1 mille $\frac{1}{4}$ de cette station est le *Ouse viaduc*, l'ouvrage le plus gigantesque en ce genre que présente l'Angleterre; il consiste en 37 arches de 30 pieds d'ouverture chacune, dépassant de 90 pieds la surface de l'eau, et se prolongeant dans une étendue de plus de $\frac{1}{4}$ de mille.

HAYWARD'S HEATH. Ici une branche du rail se dirige vers la gauche

et conduit à *Lewes* et *Hastings* (V. route 23).

Bientôt nous traversons de nouveau l'imposant *Clayton tunnel*, de 6,600 pieds de longueur, creusé dans la chaîne des *South down Hills*.

Ensuite vient *Patcham tunnel*, miniature de celui que nous venons de quitter, car il n'a que 1,440 pieds de longueur.

BRIGHTON (Sussex). *Hôtels* : Bedford. Albion. York. Gloucester. Norfolk. Bristol. Bush. New Steyne. Harrisson's. Old Ship. New Ship. Pavillon. Egremont. Sun. Sea House. Star and Garter. White Horse. Clarence. King and Queen. Queen's Hotel. Pier Hotel. — Au fond d'une baie de la Manche, hameau il y a 50 ans, Brighton est une des villes de bains de mer les plus fashionables du royaume.

 Un palais bizarre mais magnifique appelé *Le Pavillon*, érigé par Georges IV, pour sa résidence d'été. Les écuries sont d'architecture mauresque, et l'emportent sur tout ce qu'il y a dans le même genre en Angleterre. Saint-Pierre, ou l'église neuve, à l'entrée de la ville, est un élégant édifice ogival érigé en 1824, sur les dessins de Barry; à l'extrémité nord-ouest de la ville se trouve la vieille église qui renferme des fonts sculptés sous Guillaume 1^{er}. Dans le cimetière est le tombeau de l'aetrice *mistress Crouch*; et près de la porte du sanctuaire, celui du capitaine *Tetterseil*, commandant du vaisseau qui transporta Charles II en France, après la bataille de Worcester. Il y a aussi une pierre tombale, en mémoire d'un simple soldat illustre, *Phœbé Hessel*. Ce cimetière domine la ville. La chapelle de Sainte-Marie, dans *Saint-Jame's street*, est un élégant édifice dorique, bâti en 1827, sur les dessins de M. Wills. Le visiteur ne doit pas non plus oublier le Steyne, place charmante entourée de maisons de tous côtés, excepté vers la mer, et ornée d'une statue de Georges IV, par Chantrey; la *Marine parade*, promenade très-fréquentée; l'embarcadère érigé en 1823 sur les dessins du capitaine Brown; la digue neuve; le théâtre, où viennent jouer souvent les acteurs de Londres; le nouveau marché et la douane, bâtis tous deux en 1830; les jolies chapelles édifiées par

MM. Kemp et Faithful; la chapelle unitarienne, édifice fort élégant; la chapelle royale du Pavillon, et l'hôpital du comté de Sussex entre Brighton et Kemp Town. Brighton possède aussi plusieurs conventicules, une chapelle catholique romaine, une synagogue, plusieurs institutions de charité, un joli marché, un théâtre, des bains de toute espèce et des cabanes à bains, des cercles, de nombreux pensionnats; plusieurs bibliothèques où ont lieu des concerts et des loteries pour l'amusement des visiteurs. A 1/2 mille ouest de la vieille église, existe une source ferrugineuse, dont les eaux sont reconnues salutaires pour les faiblesses d'estomac. A l'entrée du nouveau parc, dans un

établissement appelé *German Spa*, se préparent des eaux minérales factices, imitant celles de Spa, Pyrmont, etc. Au N. et au N.-E. de la ville, sur le sommet des dunes, s'étend le Champ-de-Course, d'où la vue est admirable. Les alentours de Brighton sont charmants et méritent d'être visités. Sa pêcheerie, jadis si considérable, est réduite à bien peu de chose aujourd'hui. — Pop. 46,700 hab.

MOYENS DE LOCOMOTION. Bateau à vapeur, service régulier entre Brighton et Dieppe. — *Rail-way*, pour Lewes, Newhaven, Beachy Head, Hailsham, Hastings, Saint-Léonard's, Winchelsea, Ashford, Canterbury, Deal, pour Ramsgate et Margate, pour Folkstone et Douvres. — Pour Salisbury, par Arundel, Chichester et Bournemouth. — Pour Portsmouth, Gosport, Southampton, Pool et Dorchester.

ROUTE 23.

DE LONDRES A HASTINGS (SAINT-LEONARD'S)

Par LEWES. — *Rail-way*, 73 milles, 6 départs par jour, trajet 2 h. 1/2.

De London Bridge à	Berwick.	56 m.	Balverhith.	00 m.
Hayward's Heath	Polegate.	60	Bospep.	00
(V. route 22).	West Ham et Per-		ST.-LEONARD'S et	
Lewes.	sey.	63 1/2	HASTINGS.	73
Glyde.	Bexhill.	70		

Après avoir quitté la station de Hayward's Heath, nous laissons à droite la ligne de Brighton, pour suivre une direction S. E. le long de la chaîne des *South down Hills* jusqu'à

LEWES (V. route 18).

A Lewes le rail se bifurque, une branche court au S. et conduit à, 6 milles 1/2,

Newhaven (Sussex). Hôtels : London and Paris Hotel. Bridge. Ship. — Cette petite localité est située à l'embouchure de l'Ouse, et forme le port de Lewes. — Pop. 1,000 hab.

L'autre branche, que nous suivons, se dirige vers l'E.

A gauche s'élève majestueusement Mount Caburn, point culminant de Cliffe Hill, d'où la vue est admirable.

Le rail traverse la rivière Ouse et suit la chaîne des *South down Hills*, jusqu'à

POLEGATE, station où le rail-way

se divise encore; la branche de gauche, qui remonte vers le N., fait 3 m. 1/2 et atteint

Hailsham (Sussex). Hôtels : Crown. George. Grenadier. — Petite ville agréablement située, commerçante, où se tient un marché considérable. — Pop. 1,600 hab.

La branche de droite qui va vers le S. parcourt 3 milles et arrive à

East-Bourne (V. route 17).

La ligne du rail, que nous continuons de suivre, quitte alors les *South down*, traverse un territoire uni, à droite duquel se trouve la mer, et gagne

PEVENSEY, place d'une haute antiquité, à l'E. de laquelle sont les ruines imposantes de *Pevensy Castle* (V. route 17).

Excursion. A 3 m. 1/4 on aperçoit les ruines de *Burtonaux Castle* (V. route 17).

BEXHILL.

Excursion. A 5 milles de la station de Beshill, vers la gauche, se trouve *Ashburnham House*, bel édifice moderne situé au milieu d'un vaste parc; son église paroissiale contient plusieurs monuments intéressants du règne de Charles I^{er}.

ST-LEONARD'S (Sussex). *Hôtels*: Victoria Hotel. South Saxon Hotel. — Charmante localité, dont les édifices modernes offrent tout le confort possible aux nombreux visiteurs qui fré-

quentent chaque année ses bains de mer, les plus fashionables de l'Angleterre. L'esplanade est une des plus belles promenades de l'Europe. Louis-Philippe, pendant son dernier exil, séjourna quelquefois à St-Leonard's.

MOYEN DE LOCOMOTION. Des omnibus conduisent de cette station les voyageurs à

HASTINGS (V. route 15).

ROUTE 24.

DE LONDRES A WORTHING

Par EPSOM, DORKING et HORSHAM. — Route de poste, 56 milles.

De Londres à	Nickleham.	20 m. 1/2	West Grinstead.	42 m. 3/4
Tooting (V. route 24).	Burford Bridge.	21 1/2	Ashington.	47
6 m.	Dorking.	21 1/2	Washington Com-	
Horton Bridge.	Beas Green.	27	mon.	48 1/2
7	Capel.	29	Finden.	54 1/2
Ewell.	Shiremark Mill (Sus-		Broad Water.	54 3/4
9 1/2	sex).	31 1/2	WORTHING.	56
Epsum.	Horsham.	36 1/2		
46				
Ashted.				
47 3/4				
Leatherhead.				
49				

Au sortir de Londres, la route incline légèrement vers le S.-O. jusqu'à

EWELL (Surrey). Petite localité dont l'église renferme plusieurs monuments curieux. — Pop. 1,900 hab.

Le pays est riant et bien cultivé jusqu'à

EPSOM (Surrey). *Hôtels*: Eagle. King's Head. Coffee House Hotel. — Petite ville renommée pour ses eaux minérales purgatives, découvertes en 1613, et pour ses courses annuelles de chevaux. Le savant Parkhurst est enterré dans l'église. — Pop. 3,600 hab. (V. sur Epsum notre *Guide aux eaux minérales de l'Europe*.)

A **LEATHERHEAD**, nous traversons la Mole sur un pont de 17 arches.

Ce pays est couvert de jolies habitations. A gauche (3 m. environ) apparaît *Box Hill*, planté sous le règne de Charles I^{er} et remarquable par la beauté de sa perspective.

DORKING (Surrey). *Hôtels*: Red Lion. White Horse. Bull's Head. Harc and Hounds. — Cette ville est renommée par la salubrité de son air, par ses volailles,

qui sont énormes et ont cinq griffes à chaque patte. Dans l'église Saint-Martin sont enterrés Tucker, l'auteur de la *Lumière de la Nature*, et Hoole, traducteur de l'*Arioste*. Près de Dorking on voit *Deepdene*, résidence de feu Thos. Hope, écuyer. Tous les environs, remarquables par leurs beautés agrestes, ne présentent que maisons et villas. — Pop. 5,000 hab.

Excursion. A 2 m. de Dorking est *Wotton*, patrie et sépulture de John Evelyn.

La route suit toujours la même direction et l'aspect du pays continue d'être riant jusqu'à

HORSHAM (Sussex). *Hôtels*: King's Head Hotel. Anchor Hotel. Richmond Arms. Swan. Black Horse. — Cette petite ville, située sur l'Adur, possède une belle et vieille église, qui contient plusieurs monuments anciens très-curieux, parmi lesquels deux, sans inscriptions, passent pour couvrir les restes de lord Braose et de lord Hoo, ancêtres du duc de Norfolk. On cite l'hôtel-de-ville de Horsham. Commerce assez actif. — Pop. 5,800 hab.

Les cinq localités que nous traversons ensuite n'offrent rien de particulier jusqu'à

WORTHING (Sussex). *Hôtels* : Steyn. Marine. Rail-way. Sea House. Nelson. Spaniard. — Cette ville de bains n'était composée naguères que de huttes de pêcheurs. ☞ Une jolie chapelle épiscopale (1812), deux chapelles dissidentes ; un hôtel-de-ville (1835) ; une banque de salut ; un institut de mécanique ; des écoles, etc. Le Steyne, l'esplanade, *Warwick House*, *Liverpool Terrace* et *Ambrose Place*, méritent d'être cités. Des courses ont lieu sur les sables. Le visiteur ne doit pas oublier de voir la tombe de Miller, la maison de *Salvington*, où naquit Selden, et *Taring*, où on trouve la seule figuier d'Angleterre. La douceur du climat, les beautés champêtres du pays font de Worthing un séjour délicieux. — Pop. 5,800 hab.

A quelques milles E. de Worthing se trouve

New Shoreham (Sussex). *Hôtels* :

Star. Dolphin. Bridge. — Ce bourg, situé à l'embouchure de l'Adur, est le meilleur port de la côte. L'église Sainte-Marie offre quelque intérêt. Shoreham construit beaucoup de navires et s'est fait, depuis peu, une réputation par ses huitres. On vient d'y élever un pont qui diminue la distance de Worthing à Brighton. Ce fut à New Shoreham que débarqua le Saxon Ella lorsqu'il vint s'établir en Angleterre. — Pop. 2,000 hab.

A 6 m. N. de New Shoreham, est

Steyning (Sussex). *Hôtels* : Withe Horse. Chequers. — Ce bourg est situé au pied d'une colline que baigne l'Adur, et s'est bien amélioré dans ces dernières années ; son église, très-ancienne et très-curieuse, est considérée comme un beau spécimen de l'architecture saxonne. — Pop. 1,500 hab. — A 2 milles de Worthing est la petite place de bains de *Lancing*. On peut visiter *Park Crescent*, *Broadwater*, *Offington*, *Cissbury Hill*, *Chankbury Hill* et *Bramber Castle*.

ROUTE 25.

DE LONDRES A ARUNDEL ET A LITTLE HAMPTON.

Route de poste, 59 milles.

De Londres à Bear Green (V. route 24).	27 m 1/2	Buckman's Corner	39 m	Bury.	54 m
Stane street.	30	Billinghurst.	41	ARUNDEL.	53 1/4
Den Bridge.	33	Pelborough.	46	LITTLE HAMPTON.	59
Park street.	37 1/4	Hardham.	47		
		Coldwaltham	48 1/4		

Excursion. A droite de *Bear Green* se trouve *Leith Hill*, belle éminence, s'élevant à une hauteur d'environ 1000 pieds, couronnée d'une tour d'où l'on jouit d'un vaste et riche panorama.

Le pays qu'on traverse est pittoresque et présente de belles scènes jusqu'à

ARUNDEL (Sussex). *Hôtels* : Norfolk Arms. Crown. Bridge Hotel. Newburg's Arms. — Cette ville, d'une haute antiquité, jadis très-forte, prise par le roi Henri 1^{er} sur Montgomery, comte d'Arundel, est assise sur l'Arun, que traverse un pont en pierre de 3 arches.

☞ L'église de la Sainte-Trinité, bel

édifice gothique, renfermant plusieurs tombeaux des Howard et des comtes d'Arundel ; le théâtre ; l'hôtel-de-ville ; le canal qui joint l'Arun à la Tamise, méritent d'être vus ; mais l'objet le plus intéressant est le château ducal de Norfolk : c'est un bel édifice gothique situé sur une hauteur ; on y trouve un fort bel escalier, des appartements richement ornés de sculptures, une belle bibliothèque, une chapelle ornée d'une fresque imitant le relief, par Le Brun, et des vitraux représentant Salomon et la reine de Saba sous les traits du feu

due et de sa femme ; enfin la salle des barons, sur les vitres de laquelle l'artiste a figuré la signature de la grande chartre par Backler, et dessiné des portraits de la famille Howard. Le donjon, et quelques pans de murs, sont les seuls vestiges de l'ancienne ville. Qui ne connaît les marbres dits d'Arundel, cette riche et célèbre collection d'antiquités que l'Europe envie à l'Angleterre, recueillie dans le Levant par les soins de Th. Howard, comte d'Arundel, et l'intelligente sagacité de Guill. Potty ? *Indus-*

trie : Commerce de bois et de tan. — Pop. 2,700 hab.

D'Arundel, la charmante vallée de l'Arun conduit à

LITTLE HAMPTON (Sussex). *Hôtels* : Norfolk. Bench House. George. New Hotel Inn. — C'est une petite place de bains dans une position solitaire, proche l'embouchure de l'Arun. On y voit une église ogivale nouvellement construite et une chapelle wesleyenne. — Pop. 2,300 hab.

ROUTE 26.

DE LONDRES A GUILDFORD

Par REIGATE et DORKING. — 42 milles :

De London Bridge à		Beechworth and Box		Shiers Head.	35 m.
Reigate station (V.		Hill.	26 m.	Chilworth.	38
route 22).	24 m.	Dorking.	29	Shalford.	40
La Ville.	23	Gosshall.	34	GUILDFORD.	42

MOYENS DE LOCOMOTION. *Rail-way*, trajet en 2 heures. Prix : 5 sh. (6 fr. 25), 3 sh. 6 d. (4 fr. 35). 5 départs par jour.

A la station de Reigate le *rail-way* tourne brusquement vers la droite et traverse une contrée pittoresque à droite et à gauche de la ligne jusqu'à **DORKING** (V. route 24).

Le rail conservant sa direction O., on parcourt un pays riche en riants paysages et l'on arrive à

GUILDFORD, capitale du comté de Surrey. *Hôtels* : Angel. Crown. White Hart. White Lion. — Jolie petite ville, située sur la Wey.  L'école gratuite de grammaire, fondée sous Edouard VI ; l'église de la Trinité, qui renferme les tombeaux de l'évêque Abbot et de M. Speaker Onslow ; l'hôpital d'Abbot, dont la chapelle est ornée de vitraux

curieux et de plusieurs portraits ; la halle, érigée en 1819 ; l'hôtel-de-ville (1683), où l'on voit les portraits de Jacques I^{er}, Charles II, Jacques II, Guillaume III et de la reine son épouse ; le théâtre et la nouvelle prison. Ce fut la résidence de plusieurs monarques d'Angleterre. En 1036 Godwin fit massacrer, dans le château de Guildford, 600 partisans d'Alfred, fils du roi Ethelred. Guildford fait un commerce considérable en blé et en bois de construction. — Pop. 4,100 hab.

MOYENS DE LOCOMOTION. *Rail-way* pour Reading, 45 milles, trajet en 1 heure, 4 départs chaque jour. Prix : 2 sh. (2 fr. 50), 1 sh. (1 fr. 25). — Une route ferrée remontant vers le N. conduit à *Weybridge*, 12 milles, trajet 1/2 heure. — Une autre ligne inclinant vers le S. et remontant la vallée de la Wey, conduit à Godalming, 15 milles.

ROUTE 27.

DE LONDRES A EPSOM

Par CROYDON. — 48 milles 4/2.

De London Bridge à Croydon (V. route 22).	40 m. 1/4	Carshalton. Sutton. Cheam.	43 m. 44 3/4 46	Ewell. EPSOM (V. route 24).	47 m. 1/4 18 4/2
---	-----------	----------------------------------	-----------------------	-----------------------------------	---------------------

MOTEN DE LOCOMOTION. Rail-way, trajet 1 heure.
Prix : 2 sh. 6 d. (3 fr. 10), 2 sh. (2 fr. 50), 1 sh. 6 d.
(1 fr. 85).

EXCURSION, d'Epsom une route de poste se rend à
Leatherhead. 4 m.
Dorking. 8

ROUTE 28.

DE LONDRES A CHICHESTER

1^{re} Route, par GUILDFORD et MIDHURST, 62 milles, et de là à BOGNOR. —
Route de poste, 7 milles 4/2.

De London Bridge, du côté de Surrey, à		Ripley	23 m. 3/4	Midhurst.	49 m. 3/4
Wandsworth.	6 m.	Guildford.	29 1/2	Singleton.	35 4/4
Kingston.	42	Godalming.	33 1/2	West Bean.	56
Thames Ditton.	43 3/4	Milford.	35	Binderton.	58
Esher.	46	Haslemere.	42	Mid-Lavant.	60
Cobham street.	49 1/2	Fernhurst.	45	CHICHESTER.	62
		Beesley Green.	46 1/2		

En quittant London Bridge la route incline vers le S.-O. et, traversant une riante campagne, gagne

KINGSTON-SUR-TAMISE (*Kingston upon Thames*) (Surrey). *Hôtels* : Griffin. Sun. Oak. — C'est une petite ville située sur la Tamise, qu'on traverse sur un beau pont de 5 arches; au N. de l'église se trouve une pierre qui servait, dit-on, au couronnement des rois saxons. Kingston remonte plus haut encore; car elle formait une station romaine, devenue villa royale; grande église; hôtel-de-ville. La station du rail-way, à 1 mille 1/2 de la ville, est devenue l'occasion de constructions assez nombreuses qui forment ce qu'on appelle *Kingston on Rail*. — Pop. 9,800 hab.

La même direction nous conduit à **ESHEM** (Surrey). *Hôtels* : Bear. Coburg Arms. — On y trouve une église (Saint-George), et une école des diman-

ches. Près de cet endroit, est *Claremont House*, habitation érigée par lord Clive, célèbre pour avoir été la résidence de la princesse Charlotte et le lieu de sa mort, puis, en 1816, la propriété du prince Léopold de Saxe-Cobourg, et la résidence du roi Louis-Philippe, qui y mourut le 26 août 1850. *Esher Place* fut la demeure du cardinal Wolsey. *Rail-way station*. — Pop. 1,500 hab.

GUILDFORD (V. route 26).

EXCURSION. A gauche de la route est *Catherine Hill*, sur le sommet de laquelle se trouvent les ruines d'une chapelle dont l'origine est inconnue, mais qui fut reconstruite du temps d'Edward 1^{er}.

Une riante contrée vous conduit à **GODALMING** (Surrey). *Hôtels* : King's Arms. Angel. — Située sur la Wey, qui est traversée par un beau pont et navigable jusqu'à la Tamise, cette ville fabriquait jadis beaucoup de *kerseys* (sorte de drap grossier) et d'autres

draps; mais les habitants ne sont plus guère occupés qu'à préparer la soie et l'estame pour les bas et les gants; il s'y fait néanmoins un grand commerce de bois de charpente, de cerceaux, d'écors d'arbres, de bonneterie, etc.  La jolie église Saint-Pierre et Saint-Paul; l'hôtel-de-ville (1814); institutions de charité. — Pop. 5,000 hab.

Le pays est agréablement ondulé jusqu'à

HASLEMERE, où l'on pénètre dans le Sussex. Bientôt on arrive à

MIDHURST (Sussex). *Hôtels* : Eagle. Angel. — Cette ville, bien située près de l'Arun, possède une école gratuite de grammaire, une vieille église qui renferme le tombeau de la famille Montague. Non loin de la ville, au milieu d'un beau et vaste parc, se trouvent les ruines de *Coedray House*, jadis résidence magnifique de cette même famille Montague. — Pop. 5,400 hab.

Le pays continue d'être pittoresque jusqu'à

CHICHESTER (Sussex). *Hôtels* : Dolphin. Wheatsheaf. Fleece. Globe. Anchor. — Cette ville, d'une haute antiquité, d'abord station romaine, puis résidence des rois saxons du Sussex, et située près d'un bras de mer au moyen duquel elle fait un commerce considérable de blé et de drêche, se compose principalement de quatre larges rues qui se coupent en un point central que décore une croix octangulaire, l'une des plus jolies d'Angleterre.  La cathédrale, érigée dans le x^e siècle, mais souvent réparée depuis, ornée d'un beau clocher, renferme des portraits de tous les rois d'Angleterre jusqu'à Georges I^{er}, et ceux des évêques de Selsea et de Chi-

chester jusqu'à la réformation. On y remarque encore deux tableaux curieux : l'entrevue de Wilfred et de Ceadwalla et celle de Henri VIII et de l'évêque Sherborne; quelques stalles en chêne finement sculptées; la chapelle de Saint-Richard, modèle exquis de sculpture moyen âge; une statue de M. Huskisson, par Carew; un bas-relief par Flaxman, avec une épitaphe consacrée par Hailey à la mémoire du poète Collins, et le monument en l'honneur du docteur Hurd. Chillingworth, l'apôtre célèbre du protestantisme, est enterré dans les cloîtres, et le catafalque en marbre de l'évêque Sherborne occupe une partie du chœur. On conserve dans la sacristie un balust saxon en chêne brut dont les serrures sont fort curieuses. A l'évêché, bel édifice, se trouvent de curieux tableaux et plusieurs vitraux peints. On cite encore le doyenné, érigé par le célèbre évêque Sherlock; la nouvelle chapelle Saint-Jean, octogone élégant, dessiné, en 1813, par M. Elmes et orné d'un clocher; la chambre du conseil, édifice moderne, qui touche à la salle d'assemblées; l'hôtel-de-ville, près de la porte du nord, et qui fut autrefois la chapelle d'un monastère, et servit ensuite de théâtre. Chichester possède sept paroisses, plusieurs conventicules, des institutions charitables, une douane et un marché; c'est l'entrepôt des sels d'Ichnoa. — Pop. 8,600 hab.

A 7 m. 1/2 S.-E. une bonne route conduit à

Bognor (Sussex). *Hôtels* : Norfolk Hotel. York Hotel. Claremont. New Inn Hotel. — C'est une petite localité charmante et solitaire, mais très-fréquentée dans la saison des bains.

ROUTE 29.

DE LONDRES A CHICHESTER

2^e Route, par GUILDFORD et PETWORTH. — Route de poste, 63 milles 1/2.

De London Bridge à	Chiddingfold.	40 m.	Dunston.	53 m. 1/4
Wiford (Surrey)	Fisher Street.	43	Upper Waltham.	55 3/4
(V. route 28).	North Chapel.	41	Holmcar.	60
Witley.	Petworth.	49	CHICHESTER.	63 1/2
37				

A Milford, la route incline vers le S.-E. et conduit à

PETWORTH (Sussex). *Hôtels* : Half Moon. Swan. Angel. — Cette petite ville est située sur un des bras de l'Arun. Son église contient les restes de plusieurs Percy, comtes de Northumberland. La halle est un joli bâtiment en pierre, orné du buste de Guillaume III. Il existe ici une maison de correction pour les femmes. L'objet le plus digne d'intérêt est *Petworth House*, résidence du comte d'Egremont; habitation magnifique, construite par le duc de Somerset. Elle renferme une des plus

riches collections du royaume en livres, tableaux, bustes et statues. Plusieurs salons sont tendus en tapisserie et ornés de sculptures, par Grinlin-Gibbons. On y conserve l'épée dont se servit Hotspur à la bataille de Shrewsbury. Son parc renommé renferme des troupeaux magnifiques? — Pop. 1,900 hab.

En quittant Petworth, on laisse à gauche la grande route qui conduit à Arundel, pour prendre la branche de droite qui traverse

HALNAKAR, dont l'église contient un riche monument de la famille Delaware.

CHICHESTER (V. route 28).

ROUTE 30.

DE LONDRES A PORTSMOUTH

Par **ESHER**, **GODALMING** et **PETERSFIELD**. — *Route de poste*, 72 milles 1/2.

De London Bridge à	Liphook.	46 m.	Parbrook.	65 m. 3/4
Milford (Surrey)	Bake.	49 1/2	Portsmouth Hill.	67
(V. route 28). 35 m.	Sheet Bridge.	53	Cosham.	67 3/4
House Hill. 35 3/4	Petersfield.	54 1/4	Portsea Bridge.	68 1/4
Hind Head Hill. 40 3/4	Butser Hill.	57	PORTSMOUTH.	72 1/2
Seven Thorus. 43 3/4	Horn Dean.	64 3/4		

A **MILFORD**, la route de poste se divise en trois branches; à gauche on laisse les deux routes royales, dont l'une conduit à *Arundel* et l'autre à *Midhurst*. Celle que nous suivons incline vers le S.-O. et gagne

HIND HEAD HILL, située sur la gauche d'une vallée profonde appelée *the Devil's punch Bowl*.

PETERSFIELD (Hants). *Hôtels* : Dolphin. Red Lion. — Petite ville propre et d'une haute antiquité, n'ayant d'autre industrie que le commerce de passage. Près de la chapelle se trouve la statue équestre de William III. — Pop. 1,900 hab.

La route franchit *Butser Hill*, éminence d'environ 900 pieds d'élévation, d'où la vue est admirable et arrive sur

Ports down Hill, hauteur de 400

pieds dont le sommet est couronné d'un monument élevé à la mémoire de lord Nelson. De ce point le panorama est très-vaste et très-pittoresque.

A **PORTSEA BRIDGE** on entre dans *Portsea Island*, et de là à

PORTSMOUTH (1) (Hants). *Hôtels* : Talterdeil's Hotel. Royal Oak. New Inn. Rail-way Tavern, tous situés dans *Portsea*. George Hotel. Fountain Hotel, dans *Portsmouth*. — Le *Portus adurnus* des Romains; ville considérable située sur la Manche, dans l'île de Portsea, se compose de deux villes distinctes, l'ancien Portsmouth et la cité de Portsea, et constitue le principal arsenal de la marine anglaise; ses fortifications la rendent imprenable. Elle jouissait déjà d'une grande importance sous Édouard V. Ce fut depuis Henri VIII qu'elle devint un

(1) Par la nouvelle route, coupée depuis peu à travers les collines, la distance se trouve réduite à 69 milles.

arsenal maritime considérable. La plus grande partie des vaisseaux de haut bord y demeurent toujours à l'ancre, et en temps de guerre c'est le rendez-vous des flottes du canal. Les docks, les arsenaux, les magasins, la machine à poulies et enfin toutes les merveilleuses dispositions pour construire, réparer et équiper une flotte, frappent d'étonnement et d'admiration. Pendant la guerre avec la France, on a vu plus de 5,000 hommes employés à la fois dans ces différents chantiers. Les principaux bâtiments dépendants de l'arsenal et des docks sont : la chambre des commissaires; l'académie navale; une jolie chapelle; le bureau des vivres; l'hôtel du gouvernement; l'hôtel de l'amiral du port, et les casernes de marine et d'artillerie.  L'église Saint-Thomas-de-Canterbury, qui sert de point de refuge aux marins; la promenade qui longe les fortifications autour de la ville; la *Victoire* qui portait le pavillon de Nelson, à Trafalgar; la maison (no 110, High Street), où Felton assassina le duc de Buckingham, et le télégraphe sémaphore. Au-dessus du bâtiment situé derrière le sémaphore, se trouve un buste de Charles 1^{er}, avec une inscription,

rappelant que ce fut à Portsmouth que débarqua ce monarque à son retour d'Espagne. Il y a, en outre, ici plusieurs fondations charitables; des conventicules; un hôtel-de-ville; un théâtre; une école gratuite de grammaire; des salles d'assemblées dans Green Row, et une prison de ville. Au près de Portsmouth s'étend *Portsea*, ancien faubourg de la ville, devenu beaucoup plus grand et plus peuplé qu'elle. A *Southsea*, autre faubourg de Portsmouth, à 1/4 de mille environ de la ville, on voit la promenade de Clarence et des salles de bains.

Portsea Island, sur laquelle s'élève Portsmouth, peut avoir 15 milles de circonférence, jouit d'une grande fertilité et offre des scènes d'une grande beauté, que le touriste ne doit pas négliger. — Pop. de Portsmouth, 53,100 hab.

MOYENS DE LOCOMOTION. *Rail-way* pour Londres par Chichester, Brighton, Reigate et Croydon. — Pour *Douves*, par Brighton, Hastings, Winchelsea, Ashford et Folkestone. — Pour *Dorchester*, par Gosport, Southampton et Ringwood. — Pour *Salisbury*, par Bishopstoke.

Bat. à vap. pour Ryde (île de Wight), pour Londres, Liverpool, Lymington, Penzance, Plymouth, Southampton, Yarmouth (île de Wight).

ROUTE 34.

DE LONDRES A GOSPORT

Par FARNHAM et ALTON. — *Route de poste*, 78 milles 1/2.

De Rydo Park Corner à	Exton.	62 m.	Fareham.	73 m.
Filmer Hill (V.	Corhampton.	62 1/2	Porton.	77 1/2
route 34).	Droxford.	64	GOSPORT.	78 1/2
West Meon.	Bill Pound Inn.	66 1/4		
Warnford.	Wickham.	69 1/2		

De **FILMER HILL**, la route se dirige vers le S., traverse de riches campagnes jusqu'à

WICKHAM (Hants). Cette petite localité est remarquable par son ancienne église, contenant plusieurs monuments curieux, et pour avoir vu naître William de Wykeham, l'archevêque de Windsor Castle, le fondateur des collèges de Winchester et d'Oxford.

La même direction nous conduit en peu d'instants à

FAREHAM (Hants). *Hôtel*: Red Lion. — Cette ville, située à l'extrémité de la rade de Portsmouth, fait un commerce considérable en blé, charbons et bois. Elle a des chantiers de construction pour de petits bâtiments. Ses bains de mer sont très-fréquentés en été. L'église Saint-Pierre et Saint-Paul est à

l'entrée de la ville. — Pop. 6,200 hab.

Excursion. A 1 mille sur la gauche est *Rock Court*, château qui date d'environ 700 ans et qui mérite d'être visité.

On suit le littoral de la baie jusqu'à **GOSPORT** (Hamps). Ville populeuse et très-forte, située à l'ouest du port de Portsmouth. Elle fait un commerce considérable de fournitures pour la marine, et a des docks, des quais, des casernes d'une grande étendue, un théâtre, une brasserie royale. Un des bâtiments les plus considérables est la

loge des franes-maçons. Dans son voisinage se trouve l'hôpital *Haslar*, pour les marins malades ou blessés, qui peut contenir jusqu'à deux mille hommes. Cet hôpital comprend une bibliothèque, un salon de lecture et un musée à l'usage des étudiants en médecine. Gosport communique avec Portsmouth en 10 minutes à travers la baie, au moyen d'un pont flottant, qui fait ce trajet toutes les 1/2 heures. Pop., avec le village d'*Alterstoke*, 13,600 hab.

ROUTE 32.

DE LONDRES A SOUTHAMPTON

4^{re} Route, par FARNHAM, ALTON, ALRESFORD et WINCHESTER. — Route de poste, 77 milles.

De Hyde Park Corner à		Holybourn.	46 m. 4/1	St-Cross.	66
Bagshot (V. route		Alton.	47 1/2	Compton.	67 1/2
35).	26 m.	Chawton.	48 3/4	Otterbourne.	69 1/2
Frimley.	30 1/4	Hopley Dean.	51 3/4	Chandler's Ford	
Farborough (rail-		Bishop's Sutton.	56	Bridge.	74 1/2
way station).	32	Alresford.	57 1/1	Junction of the road.	74
Farham.	38 1/4	Seward's Bridge.	58 4/4	SOUTHAMPTON.	77
Bentley Green.	42 4/4	Winchester.	63		

De **BAGSHOT**, la route continue à suivre une direction S.-O. Le pays qu'elle parcourt offre le même aspect que dans les trois ou quatre derniers trajets indiqués précédemment. La première localité digne de remarque est

FARNHAM (Surrey). *Hôtels* : Bush. Lion and Lamb, Goat's Head. — Cette ville, située sur la Wey, est renommée pour ses houblons, les meilleurs d'Angleterre ; pour son marché à blé et ses écoles. L'église possède un beau maître-autel et plusieurs monuments : le château, ancien manoir, résidence actuelle de l'évêque de Winchester, contient une bonne bibliothèque et une belle collection de tableaux. — Pop. 6,700 hab.

Le pays est riche, pittoresque jusqu'à **ALTON** (Hants). *Hôtels* : Swan. George. — Petite ville sur la Wey. La principale occupation des habitants est

la culture du houblon et la fabrication d'étoffes pour le pays. — Pop. 3,200 hab.

Après avoir traversé trois petites localités, nous atteignons

ALRESFORD (Hants). *Hôtels* : Swan. — C'est une petite ville très-propre, sur l'Itchin, où se tient un marché fréquenté et qui possède une petite manufacture de toile (*lindsey*). En 1835, une grande quantité de monnaies d'argent, du temps de Guillaume 1^{er}, furent découvertes dans le voisinage de la ville ; environ 7,000 de ces pièces se trouvent au *British Museum*. — Pop. 1,600 hab.

Par une inclinaison douce vers l'O. on arrive à

WINCHESTER (V. route 38).

Les 5 petites localités que nous traversons n'offrent rien de particulier jusqu'à

SOUTHAMPTON (Hants), jadis *Han-*

ton, et en latin *Clausentum*. Hôtels : Royal Hotel. Royal York Hotel. Star Hotel. Rail-way Hotel. Dolphin Hotel. Crown Hotel. — Cette ville grande et populeuse, située sur un bras de mer appelé *the Southampton Water*, est l'un des boulevards du radicalisme anglais, si l'on en juge par la réception brillante faite à Kossuth au mois de novembre 1851. Bâtie par les Romains, Southampton avait déjà beaucoup d'importance sous les rois saxons. En 1339 une flotte française y débarqua des troupes qui la pillèrent. Ce fut là que Canut prouva à ses courtisans que la mer ne lui était pas soumise, et que Henri V rassembla les forces destinées à conquérir la France. Les objets les plus remarquables sont : *the Bar Gate*, resto intéressant de l'ancienne fortification, à l'extrémité de la principale rue; l'église de Tous-saints, élégant édifice moderne, où sont enterrés Carteret, célèbre navigateur, et Bryan Edwards, auteur de l'*Histoire des Indes occidentales*, qui demeurait dans le polygone, à Southampton; l'église Saint-Michel, ancienne construction qui renferme le tombeau du lord chancelier Wriothesley et les restes de Bennet Langton, l'ami du docteur Johnson; l'église d'*Holyrood*, où se trouve un monument, ouvrage de Rysbrach, avec une épitaphe, par Thomson, à la mémoire de miss Stanley, jeune dame à laquelle il est fait allusion dans le poème des *Saisons*; les nouveaux bains, dont l'arrangement est fort élégant; la colonne érigée à l'entrée de la ville en l'honneur de M. Chamberlayne: le canon donné par Henri VIII à Southampton, placé maintenant sur la grève, et les restes des anciennes murailles. Il y a deux autres

églises; des conventicules; des salles d'assemblées; un théâtre; une source ferrugineuse dans une pépinière; une exposition de tableaux; des bibliothèques de circulation et des salons de lecture. L'entrée de Southampton, par la route de Londres, est fort remarquable. Les environs de la ville sont fort beaux et semés d'un grand nombre de jolies résidences. Southampton a vu naître le docteur Wats, le voyageur Pococke, le critique N. Fuller, et le chansonnier Dibdin. Depuis l'incendie de la Tour de Londres, en 1841, le dépôt de l'atlas national de la Grande Bretagne se trouve placé à Southampton, où plus de 50 graveurs sont maintenant occupés. Cette ville a peu d'industrie, mais de vastes chantiers de construction, et un commerce maritime très-actif avec l'Espagne, le Portugal, la France, la Baltique, les îles de Jersey et Guernesey. — Pop., ville et comté, 27,800 hab.

La douceur du climat, la facilité de faire des excursions, soit par eau, soit par terre, le voisinage de l'*île de Wight* et de *New Forest*, font de Southampton une résidence délicieuse.

Un canal navigable conduit de Southampton à Winchester. Service de bâtiments à vapeur pour le Havre.

Excursion. A 3 milles de Southampton, au bord de Southampton Water, sont les belles ruines de *Natley Abbey*, fondée par Henri III et détruite par Henri VIII.

Moyens de locomotion. Pendant l'été des bateaux à vapeur et à voiles vont de cet endroit à l'*île de Wight* et dans tous les environs. — Des steamers partent régulièrement de Southampton, pour *Aïen*, *Bombay* (Indes), *Alexandrie*, *Ceylan*, *Madras* et *Calcutta*. — Pour le *Breuil* et la *Plata*. — Constantinople, *Sinope* et *Trebizonde*, touchant à Gibraltar et à Malte. — Pour *East*, *Cowes*, *Falmouth*, *Guernesey* et *Mortain*. — La *Havre*, *Londres*, *Malte*, *Plymouth*, *Portsmouth*, *Vigo*, *Oporto*, *Lisbonne*, *Cadix* et *Gibraltar*.

ROUTE 33.

DE LONDRES A SOUTHAMPTON

2^e Route, par BAGSHOT, BASINGSTOKE et WINCHESTER. — Route de poste, 74 milles 4/2.

De Hyde Park Corner à	East Stratton.	53 m. 4/2	De là à SOUTHAMP-
Basingstoke (V. rou-	Lunways Inn.	57 4/2	TON (42 m., V.
to 38).	Worby.	60	route 32).
Popham.	Winchester.	62 4/2	74 m. 4/2

ROUTE 34.

DE LONDRES A SOUTHAMPTON

3^e Route, par ALTON et BISHOP'S WALTHAM.—Route de poste, 75 milles 1/4.

De Hyde Park Corner à	East Tisted.	52 m. 1/4	Northam Bridge.	74 m. 1/4
Alton (V. route 32) 47 m. 1/2	Filmer Hill.	56 1/2	SOUTHAMPTON.	75 1/4
Chawton. 48 3/4	Bishop's Waltham.	63 1/4		
Farrington. 50 1/2	Belley.	68 3/4		

Cette route suit, depuis Londres, à peu près la même direction que les deux précédentes, et traverse à peu près les mêmes contrées jusqu'à

BISHOP'S WALTHAM (Hants). Hôtels : Crown. Dolphin. — Cette petite ville, qui fait un commerce de culras considérable, a une église (Saint-Pierre), et une école gratuite. On y voit les vestiges d'un palais qui appartenait autrefois aux évêques de Winchester.—Pop. 2,200 hab.

A **NORTHAM BRIDGE**, la route franchit, sur un pont de pierre, la rivière d'Itchin, et bientôt on est à **SOUTHAMPTON** (V. route 32).

ROUTE 35.

DE LONDRES A BRIDPORT

PAR BASINGSTOKE, WHITCHURCH, ANDOVER, SALISBURY, BLANDFORD et DORCHESTER.—Route de poste, 134 milles 3/4.

De Hyde Park Corner à	Murrell Green.	38 m. 1/4	Woolfale's inn.	91 m. 1/4
Kensington. 1 m. 1/2	Hook.	39	Cashmore inn.	96 1/4
Hammersmith. 4	Mapledurwell Hatch	42	Tarrant Hinten.	98 1/2
Turnham. 5	Basingstoke.	45	Pimperne.	104 1/4
Brentford. 7	Woking.	47	Blandford.	103 1/2
Hounslow. 9 1/2	Clerken Green.	50	Winterbourne.	108 3/4
Bedford. 13	Oxerton.	53	Wilton.	114 1/4
Staines. 16 1/2	Whitchurch.	56 1/2	Piddletown.	111 1/2
Egham. 17 3/4	Hurstbourne.	58 1/2	Dorchester.	119 1/2
Virginia Water. 21	Andover.	63 1/2	Winterborne Abbas.	124 1/2
Bagshot. 25	Little Anne.	65 1/2	Loughbrey Turn-	
Golden Farmer. 27 1/2	Middle Wallep.	74	pole.	127 3/4
Blackwater. 30 1/2	Winterslow Hall.	75	Traveller's Rest.	134 1/2
Hartford Bridge. 35 1/2	Salisbury.	84	BRIDPORT.	134 3/4
Hartley Rew. 36 1/4	Combe Bisset.	84 1/4		

En quittant Londres, la route incline constamment vers le S.-O., traverse

KENSINGTON, où se trouvent le palais du duc de Sussex et Holland House.

TURNHAM GREEN.

Excursion. A gauche est *Cheswick*, charmant vil-

lage renfermant *Cheswick House*, noble édifice où sont morts Fox et Canning.

Bientôt on atteint

BRENTFORD, localité considérée comme la capitale de Middlesex, parce que les élections s'y font.

Excursion. De l'autre côté de la Tamise à gau-

che, est *Kew*, célèbre pour la beauté des jardins du palais royal.

Au delà de *Brentford*, toujours à gauche, *Sion House*, résidence du duc de Northumberland.

Ensuite

HOUNSLOW (Middlesex), ornée d'une jolie chapelle moderne. De cette localité à *Twickenham*, 2 milles $\frac{1}{4}$, la route traverse *New River*, *Bedford*, et conduit à

STAINES (Middlesex). *Hôtels* : Bush and Clarence Hotel. Rail-way Hotel. Angel and Crown. — Petite ville sur la Tamise. On y a construit un pont en pierre, celui en fer ayant été enlevé il y a quelques années. Dans le voisinage sont des moulins à farine et des fabriques d'indiennes. L'église Sainte-Marie fut construite par Inigo Jones, mais dernièrement elle a été rebâtie. On suppose que cette ville tire son nom du saxon *stana* (une pierre); la borne qui marque la limite de la juridiction de la Cité de Londres sur la Tamise étant placée à *Coln Ditch*, au delà du pont. — Pop. 2,500 hab.

La route traversant la Tamise conduit à

EGHAM (Surrey), remarquable pour ses courses de chevaux.

Excursions. A 5 milles à droite de cette ville se trouve *Windsor Castle*.

Les huit ou neuf localités que l'on rencontre successivement sont charmantes; de jolies habitations garnissent les bords de la route jusqu'à

BASINGSTOKE (V. route 38).

COMMUNICATIONS. De cette ville à *Alton*, 6 m.; à *Winchester*, 17 m. $\frac{1}{4}$; à *Stockbridge*, 21 m.

Parcourant toujours à peu près la même contrée, on atteint

WHITCHURCH (Hants). *Hôtels* : White Hart. King's Arms. — Petite ville de marché, situé dans une plaine fertile. On y fabrique des serges et du papier pour la banque d'Angleterre. — Pop. 1,800 hab.

COMMUNICATIONS. D'excellentes routes conduisent à *Basing*, 16 m. $\frac{1}{2}$; à *Winchester*, 13 m.; à *Newbury*, 13 m.; à *Kingstons*, 7 m., puis à

ANDOVER (Hants). *Hôtels* : Star and Garter Hotel. George and Dragon. Catherine Wheel. — Ville active, animée, faisant un grand commerce de drèches, soie, blés et bois de charpente. Elle a une église (Sainte-Marie), fondée sous

Guillaume I^{er}, un joli hôtel-de-ville, un théâtre, une école nationale et plusieurs institutions de charité. — Pop. 5,100 hab.

COMMUNICATIONS. De bonnes routes pour *Newbury*, 16 m.; *Luggerhall*, 7 m. $\frac{1}{4}$; *Amesbury*, 14 m.

A 3 m. d'Andover, sur la droite, est *Weyhill*, où se tient la plus grande foire d'Angleterre, pour le houblon, le fromage et le bétail.

Après avoir traversé la Bourne on atteint bientôt

SALISBURY ou *New-Sarum*, *Sarisbury*. *Hôtels* : Withe Hart. Red Lion. Lamb. — Ce chef-lieu du comté de Wilt, situé au confluent du Haut-Avon, de la Wilcy et de la Bourne, est une ville ancienne. On la divise en deux parties, la cité et la *close*, où se trouvent groupés ensemble une cathédrale magnifique, un vaste évêché, un doyenné et d'autres établissements religieux. Dix rues principales se croisent à angle droit, et plusieurs d'entre elles sont arrosées par des ruisseaux d'eau courante, qu'alimentent les écluses de l'Avon. La cathédrale Sainte-Marie, édifice du xiii^e siècle, passe pour le monument le plus élégant et le plus régulier de l'Angleterre. Son clocher, célèbre par sa beauté et son immense hauteur (404 pieds), fut bâti dans le siècle suivant. L'intérieur de l'édifice renferme beaucoup de tombeaux, dont quelques-uns sont d'un travail remarquable. Parmi les monuments modernes, sont ceux du comte de Malmesbury, par Chantrey; d'Harris, l'auteur d'*Hermès*, par Bacon; de Walter Long, de William Long, et de William B. Earle, par Flaxman. Sur la grande croisée orientale on voit une peinture de la Résurrection, exécutée par Egginton, sur un dessin de sir Joshua Reynolds. Sur la petite croisée orientale, Pearson a exécuté, d'après un dessin de Mortimer, une peinture de l'Élévation du serpent de bronze. La croisée occidentale, au-dessus de la porte centrale, est aussi ornée de vitraux peints. Le voyageur ne doit pas négliger les cloîtres au sud de la cathédrale; la saile du chapitre, élégant octogone, qui renferme quelques curieux morceaux de sculpture ancienne, représentant des traits de l'histoire sainte, depuis la création jusqu'à la destruction des Égyptiens dans la mer Rouge; l'évêché, bâ-

timent irrégulier dont les jardins sont fort étendus; la salle du conseil, où se tiennent les assises, et les sessions, jolie construction, sur la place du Marché, érigée aux frais du comte de Radnor en 1795, et ornée de peintures; l'infirmerie et la nouvelle prison du comté (1818). Salisbury a trois églises: Saint-Edmond, possédant une croisée à vitraux et un cimetière bien planté; Saint-Martin et Saint-Thomas; plusieurs conventicules; une chapelle catholique, et diverses institutions de charité; les restes d'un marché à la volaille; une bibliothèque dite de Salisbury et du Wiltshire; un cercle, un dispensaire, une école de grammaire, où Addison fit ses études; un collège de sages-femmes, des salles d'assemblées, un théâtre. Salisbury a été longtemps renommée pour sa coutellerie; il lui reste des manufactures de flanelles, serges, (*kerseys* et *lindseys*), mais elles déperissent. Les courses de Salisbury ont lieu généralement en août, dans une plaine à 3 m. de la ville, et durent 3 jours. — Pop. 10,100 hab.

MOYENS DE LOCOMOTION. *Rail-way* pour Londres, par Winchester; pour Dorchester, par Southampton, pour Brighton, pour Gosport, Portsmouth et Chichester.

EXCURSION. A 8 m. de cette ville on voit un monument druidique très-célèbre appelé *Stonehenge*. — A 3 m. environ de Salisbury, sur la gauche, est *Longford Castle*, résidence du comte de Radnor, qui renferme une belle collection de peintures. — A 3 m. de Salisbury, se trouve l'ancienne ville de *Wilton*, célèbre par la résidence des comtes de Pembroke, *Wilton House*. A 12 m. plus loin on voit la pittoresque *Fonthill Abbey*.

La contrée que nous parcourons, toujours fertile, est agréablement ondulée. jusqu'à

BLANDFORD ou *Blandfort-Forum* (Dorset). *Hôtels*: Crown. King's Arms. Bell. — Petite ville sur la Stour.  L'hôtel-de-ville, joli édifice; l'église d'une construction élégante, et quelques autres monuments. Grande manufacture de boutons de chemise. — Pop. 3,400 hab.

COMMUNICATIONS. A 11 m. 1/4 est *Shaftesbury*; à 9 m. *Sturminster*; à 10 m. *Milborne*. De bonnes routes conduisent vers ces différents points.

MILBOURNE.

EXCURSION. A 5 m. de Milbourne, sur la droite, est *Milton Abbey*, édifice magnifique.

On traverse la Frome, et on entre à

DORCHESTER. *Hôtels*: King's Arms. Antelope. Royal Oak. — Capitale du comté de Dorset, ville fort ancienne, située sur la Frome.  Ruines romaines remarquables; église Saint-Pierre, vaste et beau monument qui renferme plusieurs tombeaux anciens et des inscriptions; hôtel-de-ville; prison du comté, organisée à la Howard, édifice sur l'emplacement du château; salle du comté; casernes et promenades plantées d'arbres. Industrie: serges. — Pop. 3,300 hab.

EXCURSION. A 1/4 de m. environ de Dorchester est *Mosbury*, l'asphathère romain le mieux conservé du royaume. — A 2 m. et 1/2 *Maiden Castle*, beau spécimen d'ancienne fortification. La vue en est admirable. — A 1 m. de distance, *Wootton Bassie*, dont les anciennes sculptures et les vitraux colorés sont fort curieux.

De Dorchester, une bonne route conduit à, 8 m. 1/4 S.,

WYMOUTH (Dorset). *Hôtels*: Royal Victoria Hotel. Royal Hotel. Crown Hotel. Golden Lion. King's Head. — Cette ville, bâtie sur la Manche, à l'embouchure de la Wey, se trouve réunie, par un pont, à Melcombe Régis. Elle faisait autrefois un commerce important, mais les sables ont en partie comblé son port. Ce fut là qu'en 1471 débarqua Marguerite d'Anjou avec son fils Edouard, lorsqu'elle vint pour reconquérir un trône. Weymouth possède quelques beaux édifices, et n'est plus renommée que par ses bains qui sont très-fréquentés. — Pop. 2,700 hab.

Au sortir de Dorchester la route, prenant une direction O., longe à gauche des collines, et à droite un pays moins accidenté jusqu'à

BRIDPORT (Dorset). *Hôtels*: Bull Hotel. Grey Hound. Star. — Ville jadis importante et peuplée sur le Brit, à 1 m. environ de la mer, mais dont les sables ont comblé le port et presque ruiné la navigation.  Un bel hôtel-de-ville; une jolie place de marché; une ancienne et vaste église, une prison et plusieurs institutions charitables. Industrie: armements pour Terre-Neuve. — Pop. 4,800 hab.

A 6 m. 1/4 N. de Bridport, est l'ancienne ville de

Beaminster. — Pop. 3,300 hab.

A 9 m. tout à fait O. est *Lyme Regis*.

Et à 12 m. par la route royale est **Axminster** (Devon). *Hôtel* : George. — Jolie ville sur l'Axe. Sa manufacture de tapis, établie en 1755, est célèbre : il s'y fait aussi beaucoup de gants, culottes de peau, droguets et rubans de fil.

L'église Saint-Marie offre plusieurs spécimens du style saxon. — Pop. 3,000 hab.

La route royale conduit également à, 21 m. 3/4, **Honiton**, et à, 38 m. 1/2, **Exeter**.

ROUTE 36.

DE LONDRES A EXETER

Par BASINGSTOKE, SHAFTESBURY et HONITON. — *Route de poste*, 468 m. 4/2.

De Hyde Park Corner à		Fovant.	90 m. 3/4	Nether Compton.	449 m. 4/4
Salisbury (V. route		Wardour Park.	94 3/4	Yeovil.	422 4/2
35).	81 m.	Donhead.	96	East Chinnock.	427 4/4
Fisherton.	84 4/2	Ladwell.	98	Haselbury.	429 4/4
Fuggleston.	83 3/4	Shaftesbury.	404	Crewkerne.	432
Wilton.	84 4/4	East Stour.	405 4/4	White Down.	435
Ugford.	85 1/4	West Stour.	406 4/4	Chard.	440
Burcombe.	85 3/4	Hensridge Ash.	410 1/2	Stockland Dorset.	446
Barford.	87	Melborne Port.	414 1/2	Honiton.	452
Compton Chamberlain.	89 4/4	Osborne.	416	EXETER (V. route	
		Sherborne.	447	55).	468 4/2

En sortant de Salisbury la route suit encore une direction S.-O. pour serpenter à travers un pays ondulé et pittoresque jusqu'à

FOVANT. *Hôtel* : les Armes-de-Pembroke (*Pembroke Arms*).

EXCURSION. A 4 m. environ de Fovant, est *Wardour Castle*, résidence de la famille Arundel, magnifique édifice d'ordre corinthien, érigé de 1776 à 1784, sur les dessins de M. Paine.

SHAFTESBURY (Dorset). *Hôtels* : Grosvenor Arms. Abbey Arms. King's Arms. — Cette ville, fort ancienne, possédait autrefois un des plus riches monastères de l'Angleterre.  Trois églises, Saint-Jacques, Saint-Pierre et la Sainte-Trinité. La plus importante, Saint-Jacques, possède des fonts fort curieux. — Pop. 3,200 hab.

Les cinq petites localités que nous allons traverser n'offrent rien de particulier jusqu'à

SHERBORNE (Dorset). *Hôtels* : Antelope Hotel. Angel. King's Arms. — Cette ville est située sur l'Ivel qui la divise en deux parties appelées *Sherborne* et *Castleton*; dans cette dernière sont

les ruines du château et l'église qui fut cathédrale jusqu'en 1075, époque où elle devint église abbatiale. On la considère comme une des plus belles églises de cette partie O. de l'Angleterre, et on y voit des spécimens des différentes époques d'architecture depuis les Normands jusqu'au xvi^e siècle. Dans le transept S. se trouve un monument splendide élevé à la mémoire de John comte de Bristol, mort en 1698. Près de ce monument, on lit, sur une tablette, quelques lignes de Pope sur les deux enfants de lord Digby. — Pop. 4,800 hab.

Près de la ville se présente *Sherborne Castle*, noble habitation du comte de Digby; on y trouve plusieurs belles peintures.

Après avoir quitté Sherborne on traverse, sur un beau pont de pierre, la rivière Yeo, et on arrive à

YEOVIL (Somerset). *Hôtels* : Mermaid Hotel. Three Choughs Hotel. Pall. — Cette ancienne ville, dans une charmante situation, entourée de collines et de vallées, a l'aspect le plus pittoresque.

Industrie : toiles, outils et gants. — Pop. 7,100 hab.

En suivant la même direction le pays continue d'offrir de belles cultures et un aspect riant jusqu'à

CREWKERNE (Somerset). *Hôtels* : George Hotel. Swan. — Cette ville, située dans une vallée arrosée par l'Axe et le Parret, possède une belle église ogivale, richement ornée de sculptures, et une école gratuite. On y trouve des manufactures de toile à voiles, de bas et de dowlas. — Pop. 3,800 hab.

COMMUNICATIONS. De Crewkerne, une bonne route inclinant vers le S.-E. conduit à, 17 m., *Dorchester*; — une autre vers le S. à *Bridport*, par *Beaminster*, 11 m.; — à *Lyms Regis*, 16 m.

Une heure de voyage, et nous sommes à **CHARD** (Somerset). *Hôtels* : Chard Arms. Royal Inn. — Dans cette ville, bien bâtie, manufacturière, on trouve un hôtel-de-ville, un édifice gothique, jadis chapelle, et une belle église. — Pop. 5,300 hab.

Après **STOCKLAND**, nous trouvons **HONITON** (Devon). *Hôtels* : Golden Lion Hotel. Dolphin Hotel. Black Lion. — Petite ville, proprement bâtie, dans une charmante vallée, qu'arrose l'Otter. Renommée pour sa fabrique de dentelle, son beurre qu'on transporte à Londres en grande quantité. Belle église qui renferme plusieurs monuments anciens assez curieux. De là sortent les Courtenay, comtes de Devon. — Pop. 4,000 hab.

A 9 m. S. de Honiton est **Sidmouth**. *Hôtels* : Royal York. Marine. — Place de bains, sur la Manche, très à la mode, renommée pour les beaux sites qui l'environnent, pour l'aspect pittoresque de sa baie et pour son climat extrêmement doux et salubre. On y trouve des bains chauds, des salles d'assemblée, des cabinets de lecture : son antique église mérité d'être visitée. — Pop. 3,400 hab.

EXETER (V. route 55). . . .

ROUTE 37.

DE LONDRES A EXETER

Par **BASINGSTOKE**, **ANDOVER**, **AMESBURY**, **WINCANTON**, **ILMINSTER** et **HONITON**. — *Route de poste*, 464 m. 1/2.

De Hyde Park Corner à	Mere.	100 m. 3/4	White Lackington.	431 m. 1/2
Andover (V. route	Zoal's Green.	102 3/4	Ilminster.	433
35).	Burton.	104 1/4	Buckland St.-Mary.	439
Weyhill.	Bayford.	107	Heathfield Arms.	441
Park House.	Wincanton.	108	Honiton.	448
Amesbury.	Holton.	110	Weston.	449 1/2
Winterborne Stok.	Blackford.	111 3/4	Fenny Bridge.	451 1/2
Deptford Inn.	Cadbury.	113 1/2	Rockbere.	458 1/4
Wiley.	Sparkford.	115 1/2	Honiton's Clyd.	460 1/4
New Inn.	Icherster.	121	Heavitree.	463 3/4
Hindon.	Petherson Bridge.	127	EXETER.	464 1/4
Willoughby Hedge.	Serington.	130		

Depuis Andover, la route suit à peu près la même inclinaison que la route précédente; la contrée qu'elle traverse présente un aspect analogue jusqu'à

WEYHILL, célèbre comme étant le marché le plus considérable d'Angle-

terre pour le houblon, le fromage, le bétail et les moutons.

La route pénètre dans Wilts pour atteindre

AMESBURY (Wilts). *Hôtels* : George Hotel. New Inn. King's Arms. — Petite

ville ancienne sur le haut Avon. Elle n'a rien de remarquable que son église Ste-Marie-et-St-Méloir, qu'on suppose avoir fait partie d'une abbaye. Elle est souvent visitée des curieux, à cause de sa proximité de *Stonehenge*, qui ne s'en trouve qu'à 2 m. Ce célèbre reste de l'antiquité, situé dans la plaine de Salisbury, est un grossier assemblage de pierres immenses, disposées circulairement, et dont quelques-unes sont réunies au sommet par des pierres plates. — Pop. 1,200 hab.

Après avoir traversé l'Avon, on trouve sur la droite *Farnbury Castle*, beau spécimen d'ancienne fortification.

HINDON.

Excursion. A 1 m. S.-E. de Hindon s'élève *Font-hill Abbey*, érigée par M. Beckford sous la direction du Wyat. Cet édifice passait pour un des plus curieux d'Angleterre; mais la tour s'est écroulée et le bâtiment a beaucoup souffert.

Un peu plus loin, sur la gauche, est *Pys House* et *Wardour Castle*, noble résidence de lord Arundel.

MERE (Wilts), *Hôtel*: Shep. — Ville autrefois d'une grande importance; ses habitants s'occupent de la fabrication de grosses toiles et de outils.

ZEAL'S GREEN.

Excursion. Sur la droite est *Stourhead House*, résidence de feu sir R.-C. Hoare, habitation magnifique située dans des jardins délicieux, ornée d'une galerie de tableaux, d'une bibliothèque et d'une collection choisie d'antiquités.

WINCANTON (Somerset). *Hôtels*: Grey Hound, Bear. — Cette petite ville ancienne, qu'arrose la Cale, possède des restes d'un prieuré d'Augustins. Eglise

assez bien construite. — Pop. 2,300 hab.

COMMUNICATIONS. Une bonne route, inclinant au S.-O., conduit à 3 m., *Sherborne*, une autre remontant vers le N., à 5 m., Bruton, et une troisième à 5 m. *Castle Cary*.

CADBURY. Petite localité entourée de sites pittoresques. L'église contient une épitaphe fort curieuse, en mémoire de lady Magdalen Hastings. — Pop. 1,400 hab.

Excursion. Vers la droite est *Cadbury Castle* ou *Camelet*, autrefois une des plus imposantes fortifications du royaume.

ILCHESTER (Somerset). *Hôtel*: Bull. — Petite ville d'une haute antiquité, située sur la rive S. de l'Ivel, et qui était déjà fortifiée du temps des Romains; elle possède une belle église et une jolie prison. — Pop. 1,100 hab.

Excursion. A 4 m. S. est *Yweril*, et à 3 m. N., *Somerston*.

Bienôt on atteint

ILMINSTER (Somerset). *Hôtels*: George. Grapes. — On y trouve une jolie église gothique, Sainte-Marie, qui renferme un monument en l'honneur de Nicolas Wadham et de sa femme, fondateurs du collège Wadham à Oxford; un beau marché et une école de grammaire. Industrie: fabrique de draps dont l'existence remonte au delà de la conquête normande. — Pop. 3,700 hab.

Les petites localités et le pays que nous traversons ensuite, offrent la même physionomie que la route précédente, jusqu'à

EXETER (V. route 55).

ROUTE 38.

DE LONDRES A SOUTHAMPTON

Par WINCHESTER. — 80 milles.

De Waterloo Road à		Esher et Claremont	45 m.	Winchfield.	40 m.
Wauxhall.	2 m.	Walton.	47	Basingstoke.	48
Clapham Common.	3	Weybridge.	49	Andover Road.	58
Wimbledon.	8	Woking.	25	Winchester.	67
Malden.	40 1/2	Farnborough.	33	Bishopstoke.	74
Kingston.	42	Fleetpond.	37	SOUTHAMPTON.	80

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way, trajet 3 heures. — Prix: Express: 20 sh. (25 fr.), 17 sh. 6 d. (21 fr. 85). — Trains ordinaires: 15 sh. 3 d. (19 fr. 5), 12 sh. (15 fr.), 6 sh. 8 d. (8 fr. 30). 7 dép. par j.

En quittant Waterloo Road, le rail suit une direction S.-O. A droite de Wauxhall se trouve *Battersee*, dont l'église contient un monument à la mémoire de St-John, lord Bolingbroke. A *Clapham common station*, une branche du rail conduit à *Richmond* et à *Windsor* (V. route 47).

Bientôt le rail traverse la *Wandle*, rivière à l'embouchure de laquelle, dans la Tamise, est *Wandsworth*, localité qui occupe un grand nombre de bras pour la teinture et l'impression du calicot.

De chaque côté du rail sont de charmantes habitations, jusqu'à

KINGSTON STATION (V. route 28).

A 1 m. $3\frac{1}{4}$ au-delà de *Kingston station* une branche du rail conduit à

Hampton Court (Middlesex). *Hôtels* : King's Arms. New Toy. — Noble résidence où l'on arrive après avoir traversé la Tamise sur un beau pont ; ce palais royal fut construit dans l'origine par le cardinal Wolsey avec une splendeur et une magnificence peu ordinaires. Les appartements contiennent une riche collection de tableaux et une partie des cartons de Raphaël. Ce royal palais, ses délicieux jardins, attirent le dimanche, dans la belle saison, une foule considérable d'habitants de Londres.

ESHER STATION.

Excursion. A 1 m., à gauche, se trouve *Claremont*, qu'habite la reine Amélie.

WYEBRIDGE STATION.

A 1 m. au delà, une branche du rail conduit, vers la droite, à

Chertsey, 3 m. $1\frac{1}{4}$.

Excursion. A 1 m. du rail-way sur la gauche, s'élève *St-George Hill*, colline au sommet de laquelle on jouit d'un riche et vaste panorama, s'étendant sur le cours de la Tamise, Hampton Court et Windsor.

WOKING STATION.

Communication. Une branche du rail se dirige vers le S. et conduit à *Guildford* et *Godalming*.

La ligne que nous suivons, continuant dans une direction S.-O., traverse *Blackwater river*, et ensuite la ligne du rail-way qui lie *Guildford* à *Reading*. Après avoir traversé la vallée de la *Loddon* sur un fort remblai, on atteint

BASINGSTOKE (Hamps). *Hôtels* : Angel. Red Lion. Wheatsheaf. Feathers. Black Boy. — Cette ancienne et grande

ville fabrique des lainages et fait un commerce considérable en blé, houblon, bois de construction et charbons. Elle possède une église vaste, bien construite, et l'hôtel-de-ville est un assez remarquable édifice. — Pop. 4,100 hab.

Non loin de *Basingstoke*, le rail pénètre dans *Lichfield tunnel*, 200 mètres de long, ensuite dans *Popham tunnel* 200 mètres.

Excursion. A gauche du rail se trouve *Popham Beacon*, éminence de 120 m. de hauteur d'où la vue est admirable.

Un remblai d'environ 30 m. au-dessus des prairies nous conduit à

WINCHESTER la *Venta Belgarum* des Romains (capitale du Hamps). *Hôtels* : Black Swan. White Hart. George Hotel. — Aujourd'hui chef-lieu du comté de Southampton ; est située sur l'Itchin, qui, rivière navigable, communie avec la mer par un canal. Pendant l'heptarchie, elle a été la capitale du royaume saxon de Wessex ; puis, sous Égbert, celle de toute l'Angleterre ; mais elle perdit ce rang dès les premières années du XI^e siècle. Ce fut le lieu d'habitation du roi Jean, le lieu natal de son fils Henri III, d'Arthur, fils de Henri VII, de l'évêque Lowth et de plusieurs autres personnages célèbres. On y voyait autrefois quantité d'édifices et d'institutions religieuses. Sa cathédrale, un des plus intéressants monuments de l'Angleterre, par l'ancienneté de sa fondation, par l'importance des événements qui s'y sont passés, et par le caractère des personnages divers qui s'y trouvent inhumés, n'est pas moins curieuse au point de vue des types d'architecture saxonne, normande et anglaise qu'elle présente. La chapelle de l'évêque de Fox passe pour un chef-d'œuvre. Cette église, où le célèbre Alfred avait fait exécuter son mausolée en porphyre, renferme six cercueils contenant les os de plusieurs rois et reines de la domination saxonne et de Canute ; le cercueil en marbre de Guillaume-le-Roux ; les tombeaux des évêques Waynfleet et William de Wykeam ; du cardinal Beaufort ; de l'évêque Fox, qui mourut en 1528, le 26^e jour de l'essai qu'il faisait d'imiter le jeune quadragésimal du Sauveur ; les sépultures des

évêques Gardiner, B. Hoody, North qu'on voit en effigie, exécuté par Chantrey; du docteur Joseph Warton, poète et critique, dont la sculpture est de Flaxman; d'Henrietta Maria North, par le même artiste; de l'évêque Willis, par Cheere, et de sir G. Prevost, par Chantrey. C'est aussi là que sont enterrés la reine Boadicea, Alfred-le-Grand, saint Swithin. Au-dessus de l'autel se trouve un tableau de West, qui représente Jésus ressuscitant Lazare; et dans l'intérieur de la balustrade de la table de communion, on montre le fauteuil qui servit à la reine Marie lors de son union avec Philippe.

Les autres objets remarquables à Winchester sont : le collège *extra-muros*, fondé par l'évêque Wykeham, actuellement une des premières écoles publiques du royaume; l'hôtel-de-ville, qui contient les archives de la cité, les étalons des poids et mesures et plusieurs antiquités. — Pop. 10,500 hab.

Excursion. Sur la gauche de Winchester est

l'Hôpital de St-Cross, situé au centre d'une vallée délicieuse qu'arrose la pittoresque Itchen; une route charmante, à travers les prairies, conduit à cette pieuse habitation.

Excursion. Une bonne route conduit également de Winchester à *Botley* et à *Titchfield* (24 m.), dont l'église offre une curieuse structure. Son intérieur contient les portraits de Wriothesley, premier comte de Southampton, de sa femme et de son fils.

De Winchester, le *rail-way* court à travers la pittoresque vallée de l'Itchen jusqu'à

BISHOPSTOKE STATION.

COMMUNICATIONS. Une branche du rail se dirige d'ici vers le S. E. et conduit à *Gosport* (16 m.); une autre branche, remontant vers le N.-O., gagne *Salisbury*.

La ligne que nous suivons traverse l'Itchen sur un viaduc et rejoint

SOUTHAMPTON (V. route 32).

Non loin de Southampton, commence cette vaste étendue de terres boisées qu'on appelle *the New Forest*. Il existe peu de points en Angleterre plus intéressants et qui méritent davantage d'être visités; le *rail-way* de Southampton à Dorchester y conduit.

ROUTE 39.

DE LONDRES A PORTSMOUTH

Par BRIGHTON, WORTHING, ARUNDEL et CHICHESTER. — 95 milles.

MOYENS DE LOCOMOTION. *Rail-way*, trajet 4 heures. Prix : 21 sh. (26 fr. 25), 18 sh. (22 fr. 50). — Trains ordinaires : 18 sh. (22 fr. 50), 15 sh. 6 d. (16 fr. 85), 7 sh. 6 d. (8 fr. 10). — Sept départs par jour.

De London Bridge à

BRIGHTON (V. route 22). 51 m.

De la station de Brighton le *rail-way* s'écarte peu du littoral de la Manche, et plonge dans un tunnel coupé sous *Windmill Hill*. Ce tunnel a 600 pieds de longueur.

HOVE STATION. Ici le rail a pour support un remblai d'où la vue s'étend à gauche sur la mer.

Excursions. A 6 m. de Brighton, à droite de la route se voit *Portlaine*; sur les dunes, au N., *The Devil's Dyke*, amphithéâtre naturel dans les montagnes, très-fréquenté par les personnes qui visitent Brighton. Du sommet de la colline voisine on jouit d'un riche et vaste panorama.

Le rail suit le littoral jusqu'à

WORTHING, ville située un peu à gauche du chemin, et dont l'entrée se présente avec une majestueuse harmonie (V. route 24).

Après avoir traversé l'Arun, rivière poissonneuse, on atteint

ARUNDEL STATION, ville à 2 m. à droite (V. route 25).

BOGNOR se trouve à 3 m. de la station (V. route 28). Le *rail-way* s'éloigne un peu de la mer jusqu'à

CHICHESTER (V. route 28).

HAVANT STATION.

COMMUNICATIONS. A 2 m. au delà une branche du rail suit la direction O. en passant par *Cosham*, pour atteindre *Fareham* et *Gosport*.

L'autre branche coupe vers la gauche et gagne

PORTSMOUTH (V. route 30).

ROUTE 40.

DE LONDRES A PORTSMOUTH (GOSPORT)

Par BASINGSTOKE, WINCHESTER et BISHOPSTOKE. — 90 milles.

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way, trajet grande vitesse, 3 heures 35 min. Prix : 21 sh. (25 fr. 25), 18 sh. (22 fr. 50); Ordinaire: 18 sh. (22 fr. 50), 13 sh. 6 d. (16 fr. 85), 7 sh. 6 d. (8 fr. 10).

De Waterloo Road à Bishopstoke (V. route 38). 74 m.

Le rail-way traverse la jolie vallée de l'Itchen, sur le viaduc d'Allington, dans une contrée couverte, jusqu'à Gosport, de riches plantations et de riants villages.

Botley. 80 m.

Fareham. 85

Gosport. 90

De l'autre côté de la baie

Portsmouth.

Après Botley station, le rail plonge dans Tapnag tunnel, de 600 pieds.

Ensuite dans Fareham tunnel, 600 mètres.

FAREHAM (V. route 31).

COMMUNICATION. De Fareham une branche du rail-way se dirige vers l'E. conduisant à Portsmouth, par Porchester et Cosham. La distance de Fareham à Portsmouth par cette route est de 9 m., faisant depuis Londres un total de 94 m.

GOSPORT (V. route 31). A droite de Gosport est Haslar Hospital.

PORTSMOUTH (V. route 30).

ROUTE 41.

DE LONDRES A FARNHAM

Par WOKING et GUILDFORD. — 44 milles 1/2.

De Waterloo Road à Woking (V. route 38).	25 m.	Ash.	37 m.
to Guildford.	30 1/4	FARNHAM.	44 1/2

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way, trajet 2 heures. Prix : 7 sh. (8 fr. 75), 5 sh. (6 fr. 25), 2 sh. 9 d. (3 fr. 40). 8 départs par jour.

Ce pays est fort joli. Après Woking le rail traverse plusieurs cours d'eau tributaires de la Wey.

GUILDFORD (V. route 26). De cette station le rail incline vers le S.-O., coupe un district ondulé jusqu'à FARNHAM (V. route 32).

Excursion. Un peu à gauche de Farnham est Moor Park; et à 1 m. 3/4 Waverley Abbey.

ROUTE 42.

DE LONDRES A SALISBURY

Par BASINGSTOKE, WINCHESTER et BISHOPSTOKE. — 96 milles.

De Waterloo Road à Bishopstoke (V. route 38).	74 m.	Chandler's Ford.	76 m.	Dean.	89 m.
		Romsey.	84	SALISBURY.	96
		Dunbridge.	85		

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way, trajet 3 heures 1/2. Prix express : 24 sh. (30 fr.), 19 sh. 6 d. (24 fr. 75). Ordinaire : 19 sh. (23 fr. 75), 13 sh. (15 fr. 75), 7 sh. 2 d. (8 fr. 75).

De Bishopstoke station, le *rail-way* que nous suivons tourne brusquement vers la droite pour gagner

ROMSEY (Hants). *Hôtels* : White Horse. Dolphin. — Ancienne et grande cité, baignée par la Test ou Anton. L'église, édifice vénérable, est ornée de plu-

sieurs monuments curieux. — Pop. 5,500 hab.

De Romsey, le rail suit la vallée de l'Anton, traverse deux fois cette rivière et conduit à

SALISBURY (V. route 35).

ROUTE 43.

DE LONDRES A DORCHESTER

Par SOUTHAMPTON, POOLE et WAREHAM. — 444 milles.

De Waterloo Road à	Beaulieu Road.	94 m.	Wareham.	126 m.
Southampton (V. route 38).	Brokenhurst.	96	Wool.	134
Blechnedu.	Christchurch.	100	Moreton.	136
Redbridge.	Ringwood.	106	DORCHESTER.	144
Lyndhurst Road.	Wimborne.	115		
	Poole junction station	121		

MOTORS DE LOCOMOTION. Rail-way, trajet 6 heures.
 Prix express : 34 sh. 4 d. (42 fr. 90), 24 sh. 10 d. (31 fr.). Ordinaire : 30 sh. 37 fr. 50, 21 sh. (26 fr. 25), 11 s., 9 d. (14 fr. 85). 11 départs par jour.

En quittant Southampton le rail suit le rivage de *Southampton Water*, décrit une courbe et traverse la partie N. de la pittoresque *New-Forest*.

A 2 m. $1/4$, sur la droite de Lyndhurst station, est

Lyndhurst (New Forest), petite localité dans une situation délicieuse, au milieu de sites variés.

Il en est de même des autres stations jusqu'à

CHRISTCHURCH (Hants). *Hôtels* : King's Arms Hotel. Sandford Hotel. Ship. George. — Cette ville, très-ancienne, est située au confluent de l'Avon et de la Stour.  L'église, en forme de croix latine, spécimen de style normand d'un haut intérêt, bien qu'on y ait fait des additions modernes, contient quelques monuments anciens, très-curieux. Du sommet de la tour, on jouit d'un vaste et délicieux panorama. — Pop. 6,000 hab.

Quittant *Christchurch station* qui se trouve à 7 m. à droite de la ville, nous sortons de *New-Forest* pour atteindre

RINGWOOD. *Hôtels* : White Hart. Crown. New Inn. George. Red Lion.

— C'est un village charmant situé à l'extrémité O. de *New-Forest*, et sur les bords de l'Avon ; rivière qui forme là une belle nappe d'eau, couverte de petites îles. — Pop. 3,300 hab.

Le rail traverse ensuite l'Avon et plus loin la Stour.

A 1 m. à droite de *Wimbourne station* se présente

WIMBORNE MINSTER (Dorset).

Hôtels : New Inn. King's Head. — Cette ville, d'une grande antiquité, est située sur les bords de la Stour, dans l'emplacement d'un vaste monastère.  La vieille église collégiale où fut inhumé Ethelred, frère du roi Alfred. Marché considérable. — Pop. 4,400 hab.

Le rail suit une direction S. jusqu'à

POOLE JUNCTION STATION, d'où part à 2 m. à gauche une branche qui conduit à

Poole (Dorset). *Hôtels* : Antelope. London Tavern. Clarence. Crown. White Lion. — Cette ville maritime tire son nom du Pool (ou baie), au N. duquel elle est située. Son port, très-sûr, peut recevoir tout bâtiment qui ne tire pas plus de 14 pieds d'eau. La pêche de Terre-Neuve forme sa principale branche de commerce, mais il s'y fait aussi des importations de sapins du Nord et de charbons de Newcastle et des ex-

portations de blés, filcts, cordages, toiles à voiles. A l'embouchure du port existe un banc d'huîtres, où sont employés, durant la saison, de nombreux bateaux, dont la pêche approvisionne le marché de Londres. ☞ L'ancienne église Saint-Jacques, ornée d'un superbe baldaquin en acajou; plusieurs conventicules; un marché (1761); une prison et un hôtel-de-ville.—Pop. 6,100 hab.

Entre Poole et Christchurch, est la nouvelle place de bains de

Bournemouth, village florissant, lequel, il y a six ans, ne possédait qu'une seule habitation et deux ou trois chaumières.

De Poole station le rail décrit une courbe le long du rivage N. de Wareham Harbour, traverse ensuite la rivière Piddle et entre à

WAREHAM (Dorset). Hôtels: Red

Lion. Black Bear. — Sur une presqu'île, formée par la Frome et la Piddle, à leur entrée dans Poole Harbour. C'était autrefois une ville fort importante, contenant huit églises; mais depuis que son port a été comblé, sa population a considérablement déchu. Il y reste encore trois églises. ☞ L'église Sainte-Marie, qui a servi de sépulture aux rois saxons. Elle renferme le tombeau d'Hutchins, l'historien du Dorsetshire; l'église Saint-Pierre dont on a fait un hôtel-de-ville, une école et une prison. Commerce considérable de terre de pipe, dont près de 10,000 tonneaux sont annuellement envoyés aux poteries de toute l'Angleterre. — Pop. 2,800 hab.

De là, le *rail-way* suit la vallée de la Frome et atteint en 1 heure

DORCHESTER (V. route 35).

ROUTE 44.

DE HASTINGS A ASHFORD

Route de poste; de là à CANTERBURY et MARGATE. — Rail-way, 62 milles.

De Hastings la route traverse une contrée d'une grande beauté, dont les points de vue sont admirables; puis elle franchit *Fairlich Down*, situé à 580 pieds environ au-dessus de la mer.

De Hastings, le voyageur peut aussi prendre le *rail-way* qui, suivant la même direction que la route, traverse une contrée riante jusqu'à Ashford.

On passe par
Guslin Thorn. 4 m.
Icklesham. 6

Winchelsea.	7 m. 1/2
Rye.	10
Brookland.	16
Brenzlet Corner.	17
Snave.	19
Ham Street.	21 1/2
Kingsnorth.	25 1/2
ASHFORD.	28

On quitte ici la route de poste pour reprendre le *rail-way* jusqu'à

MARGATE, 62 m., comme dans la route 9.

ROUTE 45.

DE HASTINGS A DORCHESTER

Par BRIGHTON, CINCHESTER, SOUTHAMPTON et DORCHESTER. — *Rail-way*, 457 milles.

De Hastings (St-Léonard's) à
Lewes (V. route 23 et lisez

en sens inverse). 24 m.
Le rail, entre Lewes et Brighton, tra-

verse une chaîne de collines crayeuses; ponge ensuite dans *Kingston tunnel*, 270 pieds de longueur; ensuite dans *Falmer Hill tunnel*, 1,500 pieds. Avant d'arriver à Brighton, il traverse la route de Londres sur un viaduc courbe d'environ 990 pieds, bel ouvrage digne d'admiration, qui consiste en 27 arches, dont une, qui traverse la route de Londres, est elliptique, présente une ouverture de 50 pieds, et s'élève à 73 pieds au-dessus du sol. La longueur totale de ce monument grandiose est de 400 mètres.

BRIGHTON (V. route 22).

De là, par *Worthing*, *Arundel* et *Chichester*, à *Havant station* 70 m. (V. route 39).

Nous laissons à gauche la ligne qui conduit à Portsmouth. La route suit alors la base de *Portsmouth*, éminence de 447 pieds de haut, et continue la même direction, passant par les stations suivantes :

Cosham.	74 m.
Dorchester.	76
Fareham.	79
Bishopstoke (V. route 40 et lisez en sens inverse).	90
Southampton.	96
DORCHESTER (V. r. 35).	157

ROUTE 46.

DE **PORTSMOUTH** (OU GOSPORT) A **SALISBURY**

Par **BISHOPSTOKE**. — *Rail-way*, 42 milles.

De Portsmouth à		lisez en sens inverse). 9 m.		inverse).	20 m.
Cosham.	4 m.	Bishopstoke (V. route		SALISBURY (V. route	
Fareham (V. route 40 et		40 et lisez en sens		42).	42

ROUTE 47.

DE **LONDRES** A **WINDSOR**

Par **RICHMOND** et **STAINES**. — 26 milles.

De Waterloo Road à		Mortlake.	8 m. 1/2	Staines.	49 m. 1/4
Wauhall.	2 m.	Richmond.	10	Wyrardi.	22
Wandsworth.	5	Twickenham.	14 1/2	Datchet.	24
Putney.	6 1/4	Fulham.	15	WINDSOR .	26
Barnes.	7 1/4	Ashford.	13		

MOYENS DE LOCOMOTION. *Rail-way*, trajet 1 heure 1/2. Prix : 4 sh. 6 d. (5 fr. 60), 3 sh. (3 fr. 75), 1 sh. 9 d. (2 fr. 15). Par jour 7 départs.

Le *rail-way*, de Wauxhall station, suit, par une série de courbes, une direction O. Le pays qu'il traverse est riant, animé et couvert de belles habitations.

WANDSWORTH STATION. Le rail traverse, sur un viaduc de 1,000 pieds, la rivière Wandle pour atteindre

PUTNEY (Surrey). Village que joint à Fulham un pont de bois jeté sur la

Tamise. Putney a vu naître Thomas Cromwell et le célèbre historien Gibbon.

Fulham, sur la rive gauche, est un beau bourg près duquel se trouve le palais épiscopal de l'évêque de Londres. Son église renferme de nombreux monuments dignes d'intérêt. — Pop. 17,000 hab.

BARNES, charmant village sur les bords de la Tamise, à 1/2 m. de la station.

A Barnes station une branche du rail

se détache vers la droite, décrit une courbe après avoir traversé la Tamise, passe par *Chiswick*, *Brentford*, et rejoint la principale ligne près de *Hounslow*.

MORTLAKE STATION.

A 1 m. 1/2 vient s'offrir

Keew (Surrey), résidence royale, sur la rive droite de la Tamise, célèbre par son observatoire, par ses vastes et magnifiques jardins. C'est le rendez-vous favori des habitants de Londres. — Pop. 1,000 hab.

De *Mortlake* une voie O. nous conduit à travers un charmant paysage à **RICHMOND** (Surrey). *Hôtels*: Star and Garter. Talbot. Castle. Terrace. Grey Houn. — Village délicieusement posé sur une montagne, rive droite de la Tamise; ancienne résidence royale appelée *Shène*, et à laquelle le roi Henri VII donna son nom lorsqu'il n'était encore que comte de Richmond. La vue dont on jouit ici est regardée comme la plus belle de l'Angleterre. Henri VII y mourut en 1509. Le poète Thomson habita dans ce village, *Rosdale House*; l'église contient une tablette que le comte de Buchan fit ériger à sa mémoire. Cette église abrite les restes de l'actrice *mistress Yates*; dans le cimetière repose le rév. Gilbert Wakefield, ainsi que le tragédien Edmond Kean, qui y fut enterré en 1833. Les bords de la Tamise sont couverts d'élégantes villas appartenant à de nobles familles. Le parc, beau domaine situé sur la montagne, possède une habitation des plus agréables avec terrassé d'où la vue s'étend au loin. Patrie du théologien J. Blackburne. — Pop. 7,800 hab.

Le rail traverse la Tamise pour arriver à

TWICKENHAM (Middlesex), grand village sur la Tamise, cité pour son beau paysage. Pope en fit sa résidence favorite. Il est enterré dans l'église, ainsi que ses parents. A l'extérieur du même temple on peut lire une inscription en mémoire de l'artiste dramatique *mistress Clive*. Le comte d'Essex, Bacon, William Stanhope et d'autres illustrations d'Angleterre ont eu leur demeure d'été à Twickenham. — Pop. 6,000 hab.

Excursions. Sur la gauche se trouve *Bushy Park*, séjour d'affection de Guillaume IV, lorsqu'il n'était

que duc de Clarence; on y admire une avenue magnifique de marronniers plantés sous la direction de Guillaume III.

A 1 m. à gauche de Twickenham, est la célèbre château d'Horace Walpole, *Strawberry Hill*; l'architecture des anciens castels s'y marie ingénieusement avec celle des abbayes pour former une villa moderne.

A 1 m. à droite du rail on voit *Hounslow*.

La contrée continue d'être riante jusqu'à

STAINES (V. route 35).

De *Staines station* le rail remonte vers le N.-O. et arrive à

DATCHET, village situé au milieu de belles et vertes prairies; traverse la Tamise et se rend à

WINDSOR (Berks) ou *New-Windsor*.

Hôtels: Castle Hotel. White Hart Hotel. Clarence Hotel. Star and Garter. New Inn. Swan. Three Tuns, etc. — Petite ville qui n'a rien de remarquable que son antique *château-fort*, résidence des souverains d'Angleterre. Ce château fut fondé par Guillaume I^{er}, rebâti presque complètement par Edward III et Guillaume Wykeham, surintendant des bâtiments royaux. De grands changements s'y firent sous la direction de sir Jef. Wyatville, par ordre du feu roi George IV. La chapelle Saint-George, où sont tous les chevaliers de la Jarretière, est un beau morceau de style ogival fleuri. Le caveau, qui contient les restes de George III, George IV, Guillaume IV, et de plusieurs autres membres de la maison de Brunswick, occupe l'extrémité orientale de cette chapelle. La chapelle d'Urswick renferme un monument érigé par souscription et sous la direction de M. Wyatt, à la mémoire de la princesse Charlotte. Les restes de Henri VI, autrefois à Chertsey, y sont également déposés, ainsi que ceux d'Edward VI et de sa femme, de Henri VIII, de Janne Seymour et de Charles I^{er}. *The Round Tower*, située au centre du château, est peut-être la partie la plus remarquable de l'édifice. Le nouveau jardin, lieu charmant, est décoré de statues de bronze et de marbre. La terrasse est ce qu'il y a de plus beau dans ce genre en Europe. Elle a 1725 pieds de longueur. De la tour la vue embrasse 12 comtés. Parc de 25 lieues de circonférence. L'église d'*Old-Windsor* renferme la tombe de Mary

Robinson, actrice et poète. — Pop. 7,800 hab.

Au S.-E. est la jolie habitation de *Queen's Lodge*, à laquelle le petit parc se trouve contigu. À 2 m. S.-E. de New-Windsor, se trouve *Old-Windsor*, où résidaient les rois saxons.

Excursion. Le joli château de *Frogmore*, à 4/2 m. de Windsor, était la résidence favorite de feu S. M. la reine Charlotte. La bruyère d'*Ascot* est à 6 m. de Windsor.

A l'opposé de Windsor, sur la rive N. de la Tamise, se trouve

Eton (Bucks) (Buckingham-Shire) célèbre par son école *King's college*, fondée en 1441, par Henri VI, pour l'éducation de 70 jeunes gens, avec lesquels il y a 2 ou 300 jeunes gens des meilleures familles du royaume. On fait

encore là d'excellentes études classiques. Les élèves s'y préparent à l'enseignement universitaire. La chapelle ressemble un peu à celle du collège du Roi à Cambridge. C'est une vieille et belle structure ogivale, contenant le monument de sir Henry Wolton. A l'extrémité O. s'élève une belle statue en marbre du fondateur, Henri VI; on trouve encore, au centre de la cour principale, une autre statue en bronze du même prince. La bibliothèque renferme une collection de livres riches et curieux, et un excellent choix de manuscrits orientaux. Patrie de l'imprimeur-libraire Jos. Pote, du poète Moeris Storer, qui a légué sa bibliothèque à l'école de la ville. — Pop. 3,500 hab.

ROUTE 48.

DE LONDRES A BATH

PAR MAIDENHEAD, READING, NEWBURY, MARLBOROUGH et DEVIZES. —

Route de poste, 407 milles 4/4.

On quitte Londres par							
Kensington.	4 m. 1/2	Hare Hatch.	32 m.	Marlborough.	74 m. 1/2		
Hammermith.	4	Twylford.	34	Frifield.	77		
Turnham Green.	5	Reading.	39	West Kennel.	79 3/4		
Brentford.	7	Calcot Green.	41 1/2	Silbury Hill.	80 1/2		
Smallbury Green.	9	Thral.	44	Bockhampton lan.	84 1/4		
Bonslow.	9 3/4	Jack's Booth.	45 1/4	Wansdyke.	84 3/4		
Cranford Bridge.	12 1/4	Woolhampton.	49 1/4	Devizes.	88 3/4		
The Waggies.	11	Thatcham.	53	Summerham Bridge	91 3/4		
Longford.	15 1/4	Newbury.	56	Wolskom.	96		
Colnbrook.	17	Halfway House.	60	Atford.	99 1/2		
Slough.	20 1/2	Hungerford.	64 1/2	Kings down Hill.	103		
Salt Hill.	21	Frostfield.	67 1/2	Bathford.	104		
Maidenhead.	27	Cross-Ford.	69	BATH.	107 1/4		
		Severnake Forest.	74 3/4				

De Londres la route royale suit une direction O. Nous traversons Kensington et nous atteignons

BRENTFORD. A sa gauche se trouve *Sion House*, édifice imposant et vénérable, dont la vue imprime à l'âme un sentiment de grandeur et de respect. Son vaste parc est très-pittoresque.

HOUNSLOW.

COMMUNICATION. Une branche de la route royale, inclinant à gauche, conduit à *Staines*, 7 m.

COLNBROOK.

COMMUNICATION. Une bonne route, dirigée vers la gauche, se rend à *Windsor*, 5 m. 1/4.

Par la même direction le voyageur atteint

SLOUGH (Buckingham). *Hôtels* : White Hart. Crown. — Ce village, dans

une charmante position, n'a d'importance que par les belles découvertes qu'y fit sir William Herschell, et par la résidence de son fils, sir John Herschell.

A 1 m. est *Stoke Pogis*, où se trouve un monument à la mémoire du poète Gray, érigé dans *Stoke Park*, une des plus belles habitations du pays.

Après **SALT HILL** on traverse la Tamise pour entrer à

MAIDENHEAD (Berks). *Hôtels* : Bear Hotel. *Saracen's Head*. *White Hart*. *Orkney Arms*. — C'est une ville de marché où l'on trouve une élégante chapelle, un beau viaduc qui porte le *rail-way* sur la Tamise, et un pont magnifique de 13 arches, également sur la Tamise. C'est à l'auberge de *Grayhound* que Charles I^{er} prit congé de sa famille. — Pop. 3,400 hab.

Maldenhead est une station du *Great Western Rail-way*.

A *Maldenhead* la route royale se bifurque, la branche de droite conduit à *Oxford* et celle que nous suivons à

READING. *Hôtels* : Bear Hotel. *Rail-way Hotel*. *George*. *Upper Ship*. *Lower Ship*. *Black Horse*. *Broad Face*. *Weatshea*. — Cette ville, capitale du comté de Berks, est située au confluent du Kennet avec la Tamise. Sa fondation remonte à une antiquité passablement reculée. Elle possédait une célèbre abbaye dont il ne reste plus que les ruines. Industrie : gaze, rubans, toiles à voiles, épingle, commerce important par la navigation. Le *rail-way* de Bath passe à Reading. L'archevêque Laud, le poète Merrick, le mathématicien Belgrave, sont nés à Reading. Séjour et lieu de sépulture du philologue J. Merrick. — Pop. 19,000 hab.

COMMUNICATIONS. Après avoir traversé le Kennet la route se divise en trois : la branche de droite conduit à 15 m. à *Wallingford*; celle de gauche, à 16 m. à *Basingstoke*.

Celle que nous suivons, prenant une direction O., se dirige vers

NEWBURY (Berks). La *Spinae* des anciens, bâtie sur le Kennet et bien ouverte. *Hôtels* : *Glabe*. *Jack of Newbury*. *White Hart*. *Black Boys*. — Cette ville fut autrefois célèbre par ses manufactures de draps et de serge, qui, sous les règnes de Henri VII et Henri VIII, donnèrent un grand renom à John Wins-

chomb, vulgairement appelé *Jack of Newbury*. Elles sont tout à fait tombées aujourd'hui. On y commerce en blé, et l'on en expédie beaucoup de tourbe. Hôtel-de-ville; église paroissiale; plusieurs temples. — Pop. 6,400 hab.

La route, après avoir traversé le Kennet, arrive à

HUNGERFORD (partie en Wilts et partie en Berks). *Hôtels* : *Black Bear Hotel*. *Three Swans*. — Ville située sur le Kennet, au moyen duquel, et du canal de l'Avon, elle fait un commerce considérable. Dans l'hôtel-de-ville on conserve la corne d'Hungerford (*Hungerford horn*) donnée, ainsi qu'une chartre, à la ville par Jean de Gand. — Pop. 1,200 hab.

Après avoir traversé le Kennet et le canal Avon, à droite de la route on rencontre

Somerset Hospital, pieux édifice destiné à recevoir 30 veuves d'ecclésiastiques et 20 de laïques.

Bientôt on traverse

SEVERNAKE FOREST, la seule du royaume appartenant à un particulier.

Toujours contrée riante et fertile jusqu'à

MARLBOROUGH (Wilts). *Hôtels* : *Ailsbury Arms Hotel*. *Angel*. *Castle and Bull*. — Cette ville ancienne, située sur le Kennet, consiste principalement en une seule rue. Eglise Sainte-Marie (*St-Mary's-Church*), assemblage de plusieurs styles d'architecture; l'église Saint-Pierre; la maison du marché et une prison bien disposée. L'hôtel du Château (*The Castle Inn*) fut la résidence du célèbre duc de Marlborough. Thomson a composé son poème des *Saisons* dans la grotte et dans les jardins de cette demeure seigneuriale. — Pop. 3,400 hab.

SILBURY HILL. Ici sont les restes d'un tumulus romain, ayant 170 pieds de hauteur, le diamètre de la base 500 pieds, et au sommet seulement 105 pieds. Tout proche, à *Aybury*, se trouve un des plus gigantesques monuments druidiques du monde.

BECKHAMPTON INN.

Une branche de la route continue la direction O. et mène à *Bath* par *Calne* et *Chippenham*, 24 m. *Calne* est un

ancien bourg ayant une église dont la voute est richement sculptée. — Pop. 5,200 hab.

Excursion. A 4 m. de Chippenham, est *Corham House*, résidence de lord Methuen, célèbre pour sa riche collection de peintures, qui reste ouverte au public les mardis et vendredis.

La route que nous suivons par une courbe S.-O. nous conduit à

DEVIZES. *Hôtels* : Bear. Castle. Black Swan. Crown. — Ville populeuse, située sur une hauteur au centre du Wiltshire. Le principal commerce de cette localité consiste en soies, ale et tabac.  *Eglises* Sainte-Marie et Saint-Jean. Cette dernière peut servir d'étude intéressante pour l'antiquaire, à cause de son architecture mêlée de plusieurs styles; l'hôtel-de-ville, élégante construction moderne; la nouvelle *County-Court* (palais de justice du comté), construite par Wyatt, et où se tiennent les assises d'été; la prison neuve (1810); hors de la ville une école gratuite de grammaire. Tous ces monuments font honneur à l'édilité. — Pop. 7,000 hab.

De Devizes une bonne route de poste nous conduit à

Chippenham, 10 m. 1/2 N.-O. — Une autre, se dirigeant au S.-E., gagne Salisbury, 22 m.

Après avoir traversé le Kennet et l'*Avon canal*, nous arrivons à

MELKSHAM (Wilts). *Hôtels* : King's Arms. Bear. — Bourg situé sur l'Avon, qu'on traverse sur un pont de 4 arches, et qui consiste en une longue rue bordée de maisons bien construites. Dans le voisinage se trouvent des sources minérales, dont les eaux jouissent d'une grande réputation. — Pop. 5,900 hab.

Excursion. Entre Melksham et Chippenham est *Laycock Abbey*, noble résidence de J. Fox Talbot.

La route, un peu au delà de Melksham, traverse le *rail-way* et conduit à

BATH (Somerset), *Aquæ Solis* ou *Aquæ calidæ* des anciens. *Hôtels* : York House. White Lion. Castle and Bath. Angel. — Grande ville située au bord de l'Avon qu'on traverse sur un beau pont et qui se prête à la navigation commerciale. Bath, rendez-vous du monde élégant, est une des plus jolies villes de l'Europe : rues larges et pro-

pres, maisons bien bâties, édifices remarquables. Elle doit à ses eaux son origine et son importance. On les emploie en bains et en boissons; elles sont surtout efficaces contre la goutte, les congestions, la paralysie. Les bains chauds sont au nombre de 6 : du Roi et de la Reine (*the King's and Queen's*), dans *Stall street*; *the Kingston*, dans les bâtiments de Kingston; les Bains Penchés (*the Reclining Baths*), dans *Bath street*; *the Cross Bath*, au bout de *Bath street*; le Bain chaud (*the Hot Bath*), dans *Hot Bath street*; *the Tepid Plunging and Swimming Bath* (le Bain tiède à plonger et à nager), dans *Bath street*. Il y a deux bains froids, celui de *Claverton street* et celui appelés Bains de plaisirs de Cleveland (*the Cleveland pleasure Bath*). La Salle à Pompe (*the Pump Room*) est un élégant édifice, faisant partie des bains du Roi et de la Reine, et qui est orné d'une statue. Il s'y trouve une galerie de concerts ouverte pendant la saison, une élégante vasque, d'où se tire l'eau qu'on offre à la société.  Les ruines d'un temple de Minerve élevé par Agricola; l'église de l'ancienne abbaye, ou la cathédrale Saint-Pierre et Saint-Paul, vénérable monument, d'architecture ogivale admirable, qui fut terminé en 1582, mais qui depuis a été considérablement augmenté, tant à l'extérieur qu'à l'intérieur par l'addition de fleches et la suppression de tablettes qui gâtaient les colonnes. Le grand portail occidental est remarquable par sa richesse. L'intérieur n'a pas moins de cinquante-deux croisées, ce qui fait qu'on lui donne quelquefois le nom de lanterne de l'Angleterre. Au nombre des embellissements intérieurs, est le jubé qui enferme le chœur et l'autel. La chapelle du prieur Bird est un beau morceau d'architecture dentelée. Parmi de nombreux monuments on remarque ceux de Kean l'acteur, avec une épitaphe par Garrick; de Nash, le maître des cérémonies; du docteur Haweis, un des fondateurs de la société des Missions; du colonel Walsh; de l'évêque Montague; du colonel Newton; du colonel Champlon; d'Herman Katenkamp; du docteur Butson, évêque de Killaloe; du prince Hoare, et de l'amiral Bickerton

par Chantrey. Ce bel édifice a été dernièrement dégagé, par la démolition des maisons voisines de l'hôtel-de-ville. Bath possède en outre 24 églises et chapelles épiscopales et 16 oratoires de dissidents, qui méritent une visite. Presque toutes les maisons de Bath sont bâties en pierre, ce qui lui donne une élégance supérieure à tout ce que peuvent offrir les autres villes d'Angleterre. Entre autres bâtiments publics, il faut citer l'hôtel-de-ville, belle construction dans *High street*, qui date de 1775, comprenant des salles pour l'administration de la justice, une salle de conseil, une salle de banquets, ornée de portraits; il ne faut pas oublier non plus le Marché-Neuf, situé tout auprès; le théâtre dans *Beaufort square*, édifié en 1805; les cercles entre *Bennet street* et *Alfreds street*, dont les salons passent pour les plus élégants et les plus spacieux de ce genre dans le royaume; l'institution littéraire de Bath, édifice moderne, renfermant une bibliothèque, quelques plâtres, une collection minéralogique et divers fragments romains trouvés près de la ville. Il existe en outre dans cette ville un gymnase, une société littéraire académique, une société philosophique, une société d'agriculture, une société musicale, un beau bazar. C'est la patrie d'Athélard ou Adélar, savant du ^x^e siècle; de Ph. François, philologue. — Pop. 60,000 hab.

A 8 m. 1/2 S.-E. de Bath, une bonne route conduit à

Bradford (Wilts) sur l'Avon. *Hôtels* : Swan. Bear. — Cette petite ville est divisée en deux portions par la rivière. On y fabrique des draps à grande largeur fort estimés. L'église, vénérable et vaste édifice, est ornée de vitraux modernes et de plusieurs beaux monuments. Patrie du prédicateur Frisbi (Lévi), mort en 1806. — Pop. 10,500 hab.

A 2 m. plus loin est

Trowbridge (Wilts). *Hôtels* : George. Woolpack. — Ville située sur la Ware et renommée pour sa brique de Kerseys; pour son laines et ses draps.  L'église fort ancienne et renfermant de nombreux monuments. — Pop. 10,000 hab.

A 3 m. de Trowbridge, est
Westbury (Wilts). *Hôtel* : Lopes

Arms. — Ville d'une haute antiquité.

 L'église d'une ancienne architecture, et renfermant plusieurs monuments. Commerce important de laine et de drèche. — Pop. 8,000 hab.

A 9 m. S.-O. de Trowbridge, et à 13 m. S. de Bath, se trouve la ville de

Frome ou *Frome-Selwood* (Somerset). *Hôtels* : George. Crown. Située sur la Frome, renommée pour son ale, ses draps, ses casimirs. Église assez belle. — Pop. 12,000 hab.

A 12 m. environ de Frome et 18 m. 1/4 de Bath, est

Shepton Mallet (Somerset). *Hôtels* : George Hotel. Hare and Hound.

 La Croix du marché, édifice composé de 5 arcades que supportent des colonnes pentagones. L'érection de ce monument date de 1500. Commerce considérable de bas brochés et d'étoffes de laine. — Pop. 5,300 hab.

A 4 m. 1/2 O. de Shepton Mallet et 18 m. S.-O. de Bath est l'ancienne cité de

Wells (Somerset). *Hôtels* : Mitre Hotel. Somerset Hotel. Star Hotel. — Chef-lieu d'évêché, évêché réuni à celui de Bath. C'est une ville petite mais bien bâtie, qui doit son origine à une église collégiale, fondée par le roi Ina, en 704.  La cathédrale, l'un des plus beaux morceaux d'architecture gothique religieuse de l'Angleterre. La chapelle de la Vierge et la façade occidentale en sont les parties les plus admirées. Elle est constamment ouverte au public. On y trouve une horloge assez curieuse. Le voyageur ne devra pas oublier d'en parcourir le cloître élégant. Il visitera aussi l'église Saint-Cuthbert, élégant édifice du style ogival fleuri, surmonté d'une tour carrée fort élevée; *the City conduit*, fontaine hexagone enrichie de sculptures gothiques, et le palais épiscopal ou maison du chapitre, qui ressemble à un château-fort. Industrie: bas de laine, dentelles, soleries, papeterie, tannerie. Des courses annuelles se font dans cette ville. — Pop. 7,100 hab.

A 5 m. 1/4 S.-O. de Wells, une bonne route conduit à

Glastonbury (Somerset), l'*Avatonia* ou *Glasconia* des anciens, ville située dans une presqu'île marécageuse, dite l'île d'Avalon. Elle est célèbre par

son abbaye qui fut la sépulture du roi Arthur, du roi Edgar et d'un grand nombre de nobles et de prélats. Les monuments élevés à leur mémoire ont disparu, et l'abbaye elle-même n'offre plus qu'une masse intéressante de ruines. La chapelle Saint-Joseph et les cuisines sont les seules parties qui soient un peu conservées. Une légende apocryphe fait remonter à Joseph d'Arimathie la fondation de cette abbaye. Détruite en 703 par les Danois, rebâtie par le roi Edmond en 873, enrichie par lui et par ses successeurs, supprimée par Henri VIII qui en confisqua les revenus au profit de la couronne, sa destinée se rattache

aux grandes phases de l'histoire d'Angleterre.  La croix placée au centre de la ville, qui est encore, malgré son état de dégradation, un objet intéressant; l'église Saint-Jean, surmontée d'une tour élancée, et celle de Saint-Bénédict, érigée par l'abbé Beer, dont les initiales se voient encore au-dessus de la porte septentrionale. Sur une hauteur, à l'E. de la ville, est *the Tor* ou tour Saint-Michel, qui faisait jadis partie d'un monastère. L'hôtel George était autrefois un hospice pour les pèlerins de la chaise de saint Joseph. Industrie : soieries, bonneteries. — Pop. 3,400 hab.

ROUTE 49.

DE LONDRES A BRISTOL

Par MAIDENHEAD et BATH. — 418 milles 1/4.

De Paddington station à	Reading.	35 m. 3/4	Wotton Bassett.	82 m. 3/4
Acton. 4 m.	Pangbourne.	44 1/4	Chippenham.	93 3/4
Ealing. 5 1/2	Goring.	44 1/2	Corsham.	98 1/2
Hanwell. 7 1/4	Wallingford.	47 1/2	Box Tunnel.	101 3/4
Southall. 9	Bidcot.	53	Bath.	106 3/4
West Drayton. 13	Steventon.	56	Twerton.	108
Slough. 18 1/4	Farrington.	63 3/4	Salisbury.	110 3/4
Maidenhead. 22 1/2	Shrivenham.	71 1/4	Keynsham.	113 1/4
Twyford. 30 3/4	Swindon.	77	BRISTOL.	118 1/4

MOYENS DE LOCOMOTION. *Great Western rail-way*, trajet 4 heures. Prix : 27 sh. (53 fr. 75), 18 sh. 6 d. (23 fr. 10), 9 sh. 10 d. (12 fr. 25), 12 départs par jour.

De *Paddington Station* le rail-way suit constamment une direction O.; sur la droite nous laissons le vaste *General Cemetery Company*; après deux stations nous franchissons, sur la Brent, *Warnclyffe viaduct*, long de 900 pieds. Plus loin, vers la gauche, nous rencontrons *Brentford* et *Hounslow*; puis, à proximité de

WEST DRAYTON STATION se présente

Uxbridge (Middlesex). Hôtels : *White Horse*. *King's Arms*. *Chequers*. *George*. — Ancien bourg connu par un traité que Charles I^{er} y conclut avec le parlement, mais plus connu encore par

son marché à blé. — Pop. 3,100 hab.

Le rail continue sa direction O. et traverse

SLOUGH; à droite est *Stoke Pogis*, et à gauche une branche du rail se détache et conduit à *Windsor*, 2 milles.

A 10 m. à droite de *Maidenhead*, est *High Wycomb*, la plus jolie ville du Buckingham.

Le rail continue de parcourir une contrée charmante, couverte de jolies habitations jusqu'à

READING (V. route 48).

De cette station une branche du rail, remontant vers le N.-O., conduit à *Didcot* (*junction station*). Une branche courant vers le S.-E. mène à *Guildford*. Une troisième suivant l'O. va à *Hungerford*; et une quatrième, vers le S., rejoint à *Basingstoke* la grande

ligne du *South Western rail-way* de Londres à *Dorchester*.

Continuant notre marche, nous arrivons bientôt à

PANGBOURNE, place d'une haute antiquité, où l'on a trouvé plusieurs débris romains. Le rail traverse la Tamise sur un viaduc, avant d'atteindre

WALLINGFORD STATION, dont le bourg se trouve à 3 m. sur la droite. Dans une de ses églises existe le tombeau du philologue Blackstones, auteur de savants commentaires. — Pop. 2,800 hab.

Continuant notre direction toujours vers l'O., nous trouvons

STEVENTON STATION. A 4 m. à droite est le bourg d'*Abingdon*, sur la Tamise. Il s'y fait un commerce considérable de blé. — Pop. 5,600 hab.

Bientôt le rail traverse *Wilts* and *Berks canal*.

Vers la gauche on aperçoit

Wentage, qui n'a d'autre importance que d'avoir vu naître Alfred-le-Grand, et l'évêque Buller. — Pop. 2,900 hab.

Continuant vers l'O. nous atteignons

FARRINGTON (*Berks*). Hôtels : *Crown*. *Bell*. — Cette petite ville est renommée pour son commerce de lard et de pores, dont 4,000 environ sont abattus chaque année. L'église, vaste édifice ogival, qui contient plusieurs monuments enlucrés, entre autres celui du fondateur. Une abbaye de l'ordre de Cîteaux existait dans la même localité. Du sommet de la montagne de *Farrington* l'œil embrasse un panorama superbe. — Pop. 3,600 hab.

Bientôt le rail suit le *canal de Wilts and Berks*.

Sur la rive droite est

Highworth (*Wilts*). Ville de marché, située sur une éminence d'où la vue est fort belle. L'église renferme quelques anciens monuments. — Pop. 4,400 hab.

SVINDON (*Wilts*). Hôtel : *Godard Arms*. — Belle ville de marché, agréablement située sur une colline. — Pop. 2,500 hab.

Godard House est un bel édifice moderne entouré d'une plaine vaste et riante. Bientôt on atteint

WOTTON BASSET (*Wilts*), ville

qui possède un hôtel-de-ville, un marché, des boncheries, deux écoles gratuites. Bourg et paroisse. — Pop. 3,000 hab.

A cette station se trouve un plan incliné de plus de 1 m. de longueur. Le rail fait une légère courbe vers le S., et, traversant une contrée aussi riche que riante, arrive à

CHIPPENHAM (*Wilts*). Cette ville, liée aux rives de l'Avon par un joli pont en pierre, est bien pavée, éclairée au gaz et pourvue de quelques édifices ; jolie église ; fabrique de draps fins. — Pop. 5,500 hab.

A 10 m. sur la droite est

Malmesbury ou *Malmesbury*, localité plus fameuse pour avoir vu naître William de Malmesbury, historien du XII^e siècle, et le philosophe Hobbes, qu'elle ne l'est par ses anciennes fortifications et par son abbaye de bénédictins. Un célèbre diplomate anglais, John Harritz, mort en 1820, portait le titre de comte de Malmesbury. Industrie : lainages. — Pop. 6,500 hab.

A 6 m. à gauche est l'ancienne ville de **Colne** (*V. route 48*).

CORSHAM. Ici le rail plonge dans *Box Tunnel*, le premier qui se trouve sur la ligne depuis Londres (distance 98 m.) ; sa longueur est de 1 m. 3/4, sa hauteur de 30 pieds, sa largeur de 30 pieds aussi.

On trouve à

BOX une charmante église gothique et une source médicinale.

BATH STATION (*V. route 48*).

Sur la droite est *Bath Easton*, dont la tour de l'église (édifice moyen âge) renferme 12 cloches.

KEYNSHAM STATION. Le rail pénètre dans *Bristolington tunnel*, long de 5/8 de m. Ensuite on atteint le *Grand tunnel*, de 990 pieds de long, 50 de haut et 30 de large. — Au sortir de cette voie souterraine on entre à

BRISTOL. Hôtels : *Royal Western*. *White Lion*. *Swan*. *Cumberland*. *Bath*. *Royal*. *Gloucester*. *Saracen's Head*. *White Hart*. *York*. *George*. *Full Moon*. *Grey Hound*. *Rumner Tavern*. *Talbot*. *Freemasons*. *Steam Packet*. *King's Arms*, etc. — Située, partie en Gloucestershire et partie en Somersetshire, sur les bords de l'Avon, environ à 10 m. de

sa jonction avec la Severn, cette ville a longtemps occupé le second rang parmi celles du royaume, par sa richesse, son commerce et sa population; mais elle est maintenant inférieure à Liverpool et à d'autres villes où l'esprit d'invention et de perfectionnement a été plus actif. Ses commerçants ne le cèdent pourtant qu'à bien peu en crédit et en opulence, et ils font encore un commerce intérieur considérable par le moyen de l'Avon, de la Severn et de la Wye, ainsi que beaucoup d'exportations et d'importations avec l'Irlande et les Indes occidentales. — On dit Bristol antérieure de 4 siècles à l'ère chrétienne; origine douteuse, qu'il vaut mieux dater de l'époque d'Auguste. On la divise en deux villes, une ville vieille et une ville neuve fort opulente. La ville proprement dite est resserrée, mais les faubourgs en sont plus aérés et plus agréables, surtout celui de Clifton. Ils renferment quantité de beaux édifices. Bristol possède 750 rues, places et ruelles, divers passages, 10 marchés pour divers produits. On y compte 17 églises, 5 chapelles, outre un très-grand nombre de chapelles appartenant à des églises de dissidents. La cathédrale, fondée en 1140, et qui fut, dans le principe, l'église collégiale d'un monastère, offre quelques beaux monuments d'architecture gothique; elle a une tour ornée de quatre flèches, des croisées à vitraux coloriés, et plusieurs tombeaux, entre autres celui de mistress Draper, la célèbre Élixa de Sterne, par Bacon; celui d'Harriet Hesketh, l'amie de Cowper; celui de l'acteur Powel, avec une épitaphe par Colman; une statue de la Piété, par Bailey; le tombeau de la femme du révérend W. Mason, avec une belle inscription rédigée par lui, et celui du révérend S. Love, avec une épitaphe par mistress Annah More. L'évêque Butler, auteur de *l'Analogie*, et le général Stuart, qui commandait à Maida, sont également enterrés dans cette église. On y voit les restes d'un dessus d'autel retrouvé en 1821, et qu'on suppose avoir été caché depuis Henri VIII. Les stalles sont ornées de figures grotesques, parfois indécentes. Le portail occidental est un beau reste d'antiquité.

Bristol renferme un grand nombre

d'institutions scientifiques, littéraires, industrielles et charitables, que le voyageur doit visiter, telles que bazar convert, bourse, hôtel des négociants, douane, institut dit philosophique, bibliothèques, musées, etc.

Les Docks, terminés en 1809, méritent également l'attention du voyageur. Il en est de même du pont suspendu sur l'Avon. Patrie de l'évêque Thomas Newton, du théol. anglican Ed. Barry; de Séb. Cabot, du poète Chatterton, de Southey et de plusieurs autres illustrations. Bristol se trouve au nombre des quatre grands ports marchands du royaume. Industrie: ouvrages en métaux; manufactures d'objets en cuivre, d'aiguilles et d'épingles, les plus estimées d'Angleterre; savon, faïence, produits chimiques. Bristol et sa banlieue forment un petit comté. Aux environs se trouvent les sources thermales de Hot-Wells. — Pop. 140,200 hab.

Excursion. Clifton, à 1 m. de Bristol, est située sur un roc élevé, qui surplombe l'Avon. Là se rencontrent aussi des sources chaudes, des salles, des cafés et des maisons garnies fréquentées par la bonne société de Bristol.

Les environs de cette grande ville sont couverts de nombreuses et belles habitations dont les principales sont: Leigh Court, Ashton Court, King's Weston, Stone Park, Redland Court, West-Mead, Blaize Castle, Stoke House, Henleaze, etc.

MOYENS DE LOCOMOTION. Dilig. pour Londres par Chippenham et Reading. — Pour Gloucester, par Thornbury. — Pour Wells, etc.

Rail-way pour Londres, avec embranchements sur Frome, Wernminster, par Didcot station; sur Oxford, Banbury, Buckingham, Northampton et toutes les villes qui se trouvent sur la grande ligne du N. et du N.-O. jusqu'à Carlisle et New-Castle. — Par Reading, sur Hungerford; par Reading, sur Salisbury; par Baringstoke, Winchester et Bishopstoke; pour Dorchester et Southampton; pour Portsmouth, Gosport, (Litchester, Brighton, Hastings, Winchelsea, Ashford, Folkestone et Douvres; Canterbury, Deal Ramsgate et Margate.

Bateaux à vapeur pour Cardiff, tous les deux jours. — Pour *Carmarthen*, 9 départs chaque mois. Prix: 12 sh. (15 fr.), 6 sh. (7 fr. 50). — Pour *Cheddon*, 26 départs chaque mois, traversée 2 heures environ. Prix: 2 sh. 6 d. (3 fr. 10), 1 sh. 6 d. (1 fr. 85). — Pour *Cork*, 9 départs chaque mois. — Pour *Dublin*, 5 départs chaque mois, trajet environ 24 heures. Prix: 25 sh. (31 fr. 25), sur le pont 10 sh. (12 fr. 50). — Pour *Hayle*, par mois 5 départs, trajet environ 15 heures. — Pour *Liverpool*, par mois 4 départs s'arrêtant à *Swansea*. Prix: 12 sh. 6 d. (15 fr. 60), 5 sh. (6 fr. 25). — Pour *Newport*, par mois 26 départs. — Pour *Waterford*, par mois 5 départs. Prix: 25 sh. (31 fr. 25), 7 sh. 6 d. (9 fr. 35).

ROUTE 50.

DE BATH A SOUTHAMPTON

Par SALISBURY.—Route de poste, 64 milles.

De Bath à		Heytesbury.	20 m. 1/2	Salisbury.	37 m. 3/4
South Stoke.	2 m.	Upson Level.	22	Alderbury.	40 3/4
Charter House Hinton	5	Codford St-Peter.	23 1/4	Whaddon.	44 3/4
Norton St-Philip.	7	Deptford.	26 3/4	White Parish.	45 3/4
Wolverton.	8 1/2	Steeple Langford.	28 3/4	Cowsfield.	46 3/4
Beckington.	10	Stapleford.	30 3/4	Romsey.	53 1/2
Slandewick.	11	South Newton.	33	Junction of the Road	58 3/4
Warminster.	16 1/2	Fugglestone.	35	SOUTHAMPTON.	64

En quittant Bath, la route suit une direction S. jusqu'à

NORTON ST - PHILIP; bientôt on traverse *Frome Canal*, pour atteindre

WARMINSTER (Wilts). *Hôtels*: Bath Arms. Angel. London Inn. Lamb. Anchor. — Ville d'une grande antiquité qui fait un commerce considérable de blé, et possède une vaste église. — Pop. 6,300 hab.

Excursions. A 15 m. à droite est *Shaftesbury*. — A 2 m. 1/2 du même côté, est *Longtent*, résidence magnifique du marquis de Bath.

De Warminster, la route incline vers le S. E., traverse un joli pays.

Au delà de **FUGGLESTONE**, à droite de la route, est

Excursion. *Wilton House*, résidence célèbre du comte de Pembroke.

SALISBURY (V. route 35).

De Salisbury, la route suit toujours la même direction, sans s'éloigner beaucoup du *rail-way*, ayant à droite et à gauche de jolies habitations jusqu'à

ROMSEY (Hants) (V. route 42).

SOUTHAMPTON (V. route 32).

ROUTE 51.

DE BATH A POOLE

Par WARMINSTER, SHAFTESBURY et BLANDFORD.—Route de poste, 56 milles 3/4.

De Bath à Warminster (V. route 50).	46 m. 1/2	Shaftesbury.	31 m. 1/2	Charlton Marshall.	44 m. 3/4
Crockerton.	48 1/2	Fontmell Magna.	35 1/2	Spetisbury.	45 3/4
Long Bridge, Dev-		Sutton Waldron.	36 1/4	Corfe Mullen.	51 1/4
rid.	20	Iwerne Minster.	37 1/4	Junction of the Road	54 1/2
East Knoyle.	26 1/4	Stourpaine.	40 1/4	POOLE.	56 3/4
		Blandford.	42 3/4		

De Warminster, notre route suit une direction S. jusqu'à

SHAFTESBURY (V. route 36).

La route suit la même direction, à travers une contrée pittoresque et agréablement ondulée.

BLANDFORD (V. route 35).

De Blandford, la route pénètre dans la vallée de la Stour, traverse cette rivière et la grande ligne du *rail-way* de Londres à Dorchester pour atteindre

POOLE (V. route 43).

ROUTE 52.

DE BATH A WEYMOUTH

Par FROME. — Route de poste, 62 milles 3/4.

De Bath à Beckington (V. route 50).	10 m.	Pilcombe.	25 m. 1/4	Melcombe Regis.	62 m. 1/4
Frome.	43	Sherborne.	36 1/2	WEYMOUTH.	62 3/4
Bruton.	23 3/4	Dorchester.	54 1/2		
		Monkton.	57		

Après Beckington, la route traverse la Frome pour entrer à

FROME (Somerset) (V. route 48).

La contrée que traverse la route est ondulée et riante, jusqu'à

BRUTON (Somerset). *Hôtels* : Blue Bell. Wellington. — Petite ville bien bâtie, sur la Brue.  L'église, ancien et curieux édifice; une croix non moins remarquable; la maison ou cité du marché; l'hôpital; l'école gratuite. — Pop. 1,900 hab.

Les environs de Bruton sont d'un riant pittoresque.

Excursion. A 7 m. à droite se trouve *Shapton Mallet*. — A 7 m. 1/2 à gauche, *Warminster*. — A 15 m. 1/2 *Amesbury*. — A 13 m. 1/2 *Rindon*. — A 4 m. 3/4 *Wincanton*.

Au milieu de scènes champêtres nous arrivons à

SHERBORNE (V. route 36).

Suivant une direction S. on traverse la Frome et on arrive après quelques heures de marche à

DORCHESTER (V. route 35).

De Dorchester la direction de la route est S., elle court parallèlement à la ligne ferrée en construction jusqu'à

MELCOMBE REGIS (Dorset), à l'embouchure de la Wey. Cette ville communique avec Weymouth par un joli pont.  Le théâtre, les salles d'assemblées, et l'église ornée d'un tableau donné par l'auteur sir J. Thornhill. — Pop. 5,100 hab.

WEYMOUTH (Dorset) (V. route 35).

Excursion. A 16 m. sur la gauche de Weymouth est *Ludworth Castle*, que les touristes ne manquent jamais de visiter.

ROUTE 53.

DE BATH A BRIDPORT

Par SHEPTON MALLET, ILCHESTER et CREWKERNE. — Route de poste, 54 milles 1/4.

De Bath à Dunkerton.	4 m.	Shepton Mallet.	45 m. 1/2	Crewkerne.	40 m. 3/4
Radsloke.	7 1/2	Street on the Fosse.	48 1/4	Wisterlon.	42
Stratton on the Fosse.	40 1/2	West Lydford.	23 3/4	Musterton.	44
Oakhill.	43 1/2	Ilchester.	30 1/4	Beaminster.	48
		Junction of the Road à Crewkerne.	35 1/2	Bradpole.	53
				BRIDPORT.	54 1/4

De Bath, la route incline vers le S. O. traverse trois ou quatre petites localités dans un district champêtre et arrive à **SHEPTON MALLET** (V. route 48).

Nous passons successivement sur un

pont de pierre, la Brue, l'Yeo et deux charmants cours d'eau.

ILCHESTER (V. route 37).

De Ilchester la route court au S. jusqu'à

CHREWKERNE (V. route 36).
 BEAMINSTER (V. à la table).

Le pays est agréablement ondulé jusqu'à
 BRIDPORT (V. route 35).

ROUTE 54.

DE BATH A EXETER

Par SHEPTON MALLET, ILMINSTER et HONITON. — *Route de poste, 75 m.*

De Bath à		Shepton Mallet.	46 m. 1/2	West Lydford.	21 m. 3/4
Bunkerton.	4 m.	Cannard's Gravel Inn.	17 1/2	Ilchester.	31 1/4
Radstoke.	7 1/2	Street on the Fosse.	49 1/4	Ilminster.	43 1/2
Stratton on the Fosse.	44 1/4	Wraxell.	24 3/4	Honiton.	58 1/2
Oakhill.	44 1/2	Four Foot.	23	EXETER.	75

De Bath jusqu'à Ilminster la route est à peu près la même que la précédente. Mais depuis Ilminster la direction incline plus à l'O., bien que le pays offre le même aspect, jusqu'à

HONITON (V. route 36).
 De Honiton à Exeter (V. route 36).
 EXETER (V. route 55).

ROUTE 55.

DE BATH A EXETER

Par BRIDGEWATER et TAUNTON. — *Route de poste, 84 milles 1/4.*

De Bath à		Ascot.	29 m. 1/2	Wellington.	57 m. 1/2
Radstoke (V. route 54).	7 m. 1/2	Bawdrip.	35 1/2	Rockwell Green.	58 1/2
Chilcompton.	40 1/2	Bridgewater.	39 1/2	Maiden Down.	62
Old Down Inn.	42	North Petherthon.	42 3/4	South Appledore.	64
Emborrow.	42 1/2	Thurlorton.	45 1/4	Welland.	67 1/2
Wells.	48 1/4	Walford Bridge.	46 1/4	Collumpton.	69 1/4
Glastonbury.	23 3/4	Bath Pool.	48	Bradminch.	72 1/4
Street.	25 3/4	Taunton.	50 1/2	Broadcliff.	76 3/4
Walton.	27 1/4	Bishop's Hall.	52 1/4	Langston.	79
Piper's Inn.	28 1/2	Ramwell.	53 1/2	EXETER.	84 1/4
		Chilton.	56 1/2		

De Bath la route suit une direction S. O. jusqu'à

OLD DOWN INN. Une courbe la conduit au-dessus de *Mendip Hills*, d'où la vue s'étend sur un beau paysage. Par une pente douce on arrive ensuite à WELLS (V. route 48).

La route suit presque la direction S. jusqu'à

GLASTONBURY (V. route 48).

Excursion. A 1 m. 1/2 sur la droite est *Woker's Hole*, grotte romantique dans un site pittoresque.

Ensuite la route tourne brusquement vers la droite, suivant une direction O. jusqu'à

BRIDGEWATER (V. route 59).

Alors la route de poste court parallèlement, vers le S., avec le *rail-way* jusqu'à

TAUNTON (V. route 59).

La route, à travers un riant paysage, suit une courbe vers l'O. parallèle à la voie de fer, jusqu'à

WELLINGTON (Somerset). *Hôtels* : Squirrel. King's Arms. London Inn. — Ville située sur la Tone.  L'église, d'architecture ogivale, contient le monument du chancelier sir John Popham, patron libéral de cette ville. C'est de là que sir Wellesley, duc de Wellington, tire son titre. Sur son domaine s'élève une haute colonne en pierre énumérant les victoires qu'il a remportées. Industrie : poterie de terre, serges, droguets, etc. — Pop. 4,200 hab.

Notre route suit le *rail-way* jusqu'à

COLLUMPTON (Devon). *Hôtels* : Half Moon. White-Hart. — Ville située sur la Collumb, joli cours d'eau rempli d'anguilles et de truites excellentes.  L'église, édifice majestueux d'une architecture très-ancienne, ayant trois ailes. Manufactures considérables de laine. — Pop. 4,000 hab.

La route devient sinueuse, et, sans quitter ni la direction S. ni le rail, on atteint

EXETER. L'*Isca* des anciens, chef-lieu des *Dumnonii*, que les Danois ont deux fois détruite. *Hôtels* : Clarence Hotel. New London. Half Moon. Star. Globe. White Lion. Seven Stars. — Capitale actuelle du Devonshire ou du comté de Devon. C'est un port de mer pour les bâtiments de 150 tonneaux, situé sur les rives de l'Exe et n'ayant pas moins de 3 m. en circonférence. Le quartier de Southernbay est très-beau.

 La cathédrale (Saint-Pierre), magnifique construction anglo-normande des ^{xiii^e}, ^{xiv^e} et ^{xv^e} siècles, dont l'origine remonte à l'année 932, contient des monuments anciens et nombreux de ses évêques et des familles Bohun et Courtenay. La croisée orientale présente un beau spécimen d'ancienne peinture sur verre. Sur la porte occidentale, une croisée à vitraux colorés modernes a remplacé les verres blancs qui s'y trouvaient. La tour du nord possède une horloge curieusement ornée et une cloche énorme qui pèse 12,500 livres, données toutes deux par l'évêque Courtenay. Principales églises : Saint-Sidwell ; Saint-David ; Saint-Léonard ; Saint-Ed-

mond ; Tous-les-Saints ; Sainte-Marie majeure ; Saint-Petrarch ; Saint-Martin ; Sainte-Marie-des-Arches et Sainte-Marie-des-Degrés. Il y a dans les faubourgs 4 églises, et de plus un conventicle de quakers, une synagogue et des églises non conformistes. Le voyageur visitera l'évêché, au S. O. de la cathédrale ; les ruines du château de Rougemont, au N. O. de la cité, jadis résidence des rois west-saxons ; le pont sur l'Exe ; l'hôtel-de-ville dans High street, contenant plusieurs beaux portraits ; la salle des sessions, joli bâtiment moderne ; la prison du comté, près de Castle-Hill ; l'hôpital du comté ; la maison d'aliénés, et le quai de la douane. Parmi les bâtiments modernes, il faut citer l'institution philosophique, enrichie d'une belle bibliothèque ; le nouvel athénée, dans Bedford Circus, où ont lieu des lectures hebdomadaires ; le bureau d'assurances de l'Angleterre occidentale ; l'hôpital ; les casernes et les salles d'assemblées de Congdon. Au-dessus du quai règne une belle promenade appelée *the Friars*, et une autre près de London Inns dite *Northern Hay*. Exeter a un petit théâtre et de nombreuses institutions de charité. Il s'y fait beaucoup d'exportations en laines manufacturées et en toiles diverses, dans les comtés de Devon, Cornwall et Somerset. Patrie de J. Barcham, archéologue et historien ; du grand chancelier Pierre King ; du médecin sir Simon Baskerville ; séjour habituel du critique Jonathan Toup. — Pop. 31,200 hab.

A 7 m. O. d'Exeter est

Crediton (Devon). *Hôtels* : Ship Hotel. Cornish Arms. White Hart. — Ville ancienne, importante et peuplée sous les rois saxons, située sur la Crede entre deux collines. Deux incendies terribles ont dévoré presque entièrement Crediton en 1747 et 1769. Siège jadis épiscopal.  L'église, d'élégante structure anglo-saxonne, contient un beau maître-autel. — Pop. 6,000 hab.

A 29 m. 1/2, une bonne route conduit d'Exeter à

South Molton (Devon). *Hôtels* : George. Star. — Ville de marché, très-ancienne, située sur une éminence que baigne à l'O. la Mole. Maison de Ville ; église spacieuse, renfermant plusieurs

monuments et un beau retable d'autel.
— Pop. 4,300 hab.

Entre South Molton et Barnstaple est *Castle Hill*, splendide résidence du comte Fortescue.

D'Exeter une bonne route conduit vers le N. O., à, 37 m. 3/4,

Barnstaple (Devon). *Hôtels* : Golden Lion. Fortescue Arms. King's Arms. — Ancienne ville sur la Taw et l'une des plus propres du Devon. L'église, vaste édifice; l'hôtel-de-ville; le théâtre; les écoles de charité et de grammaire. Le poète Gay, né dans le voisinage, fit son éducation à l'école de grammaire de Barnstaple. Commerce et industrie : bois de construction, bas de soie, lainages, toile commune. Pop. 7,800 hab.

A quelques milles de Barnstaple est *Towstock Court*, résidence de sir B. Wrey, dans une situation magnifique. L'église contient un grand nombre de monuments dignes d'intérêt.

A 8 m. 1/2 de Barnstaple, on trouve

Bideford (Devon). *Hôtels* : Commercial. New Inn. — Ville située sur les bords de la Torridge et de la Taw, que traverse un ancien pont gothique de vingt-quatre arches, remarquable par la beauté de ses environs, particulièrement

au-dessus du pont. Cette ville exporte dans le pays de Galles de la poterie, en Irlande et en Ecosse du tan. Elle prend une grande part à la pêche de Terre-Neuve. Chantiers de construction. La douane est située près d'un beau quai auquel peuvent arriver des bâtiments d'un calibre ordinaire. La vaste église (Sainte-Marie); les conventicules; un hôtel-de-ville auquel est annexée la prison (1698), des docks, la salle de *Bridge Estate*; une école de grammaire; une école nationale, etc. Patrie du théol. G. Barthe. — Pop. 5,300 hab.

De Bideford, la route royale conduit vers l'O., 13 m. 1/2, à

Hartland (Devon), port de mer sur un promontoire. L'église (Saint-Nectan), vaste et belle construction sur une éminence au bord de la mer; elle sert de point d'orientation aux marins.

Dans le voisinage est *Hartland Abbey*, habitation où sont enclavés les cloîtres de l'ancienne abbaye. Paroisse. Pop. 2,300 hab.

A 6 m. S. E. de Bideford est

Torrington. Petite ville florissante, agréablement située sur la rive E. de la Torridge. La vue qu'on découvre des deux ponts, dans le voisinage de la ville, est très-pittoresque. — Pop. 3,500 hab.

ROUTE 56.

D'EXETER A TEIGNMOUTH, TORQUAY ET DARTMOUTH.

Route de poste, 46 milles.

D'Exeter à		Kenton.	7 m.	Shutton Bridge.	41 m. 3/4
Alphington.	2 m.	Star Cross.	9	Dartmouth.	43
Exminster.	4	Cockwood.	10	TEIGNMOUTH.	46

En quittant Exeter, la route suit une direction S., s'éloigne peu de la voie ferrée, et traverse un district pittoresque.

Excursion. A gauche s'élève *Powderham Castle*, noble habitation du comte de Devon, ornée de nombreuses peintures.

Un peu plus loin on voit

Dartmouth, petit village florissant, très-fréquenté pour ses bains de mer.

En quelques instants nous atteignons

TEIGNMOUTH (Devon). *Hôtels* : Royal Hotel. Queen's Hotel. Devon Arms. Half Moon. — Ville de bains d'une grande antiquité et la plus fashionable de toute la côte. Cette ville, située à l'embouchure de la Teign, est divisée en deux parties E. et O., qui ont chacune une ancienne église. La première contient en outre un joli théâtre, des salles d'assemblées et une jolie promenade qui

conduit au fort, d'où la vue de la rivière et des falaises est remarquablement belle. Le climat de Teignmouth est fort doux. — Pop. 5,500 hab.

Excursions. Près de Teignmouth, dans l'église de *Cristow*, est un monument consacré à la mémoire de lord Exmouth.

De l'autre côté de la Teign on voit le village de *Shaldon*, également très-fréquenté dans la belle saison.

A 8 m. de distance on trouve

Torquay, ville de bains considérable au N. de *Torbay*, qui date de l'époque de la construction du môle en 1808. On y trouve 2 bons hôtels. Régates en août. Les falaises voisines contiennent plusieurs cavernes, entre autres le *Kent's Hole*.

A 12 m. S. de Torquay est

Dartmouth (Devon). Hôtels : Commercial Hotel. Castle. London Arms. — Ville et port de mer considérable, située à l'embouchure de la Dart, rivière qui forme en cet endroit un port assez spacieux pour contenir 500 voiles. La vue de la baie offre un des plus beaux et des plus pittoresques panoramas de la côte. Sous Richard 1^{er} et Henri IV les Français se sont emparés de Dartmouth. La Dart est navigable jusqu'à *Totness*, 10 m. — Pop. 5,000 hab.

A 5 m. de Dartmouth est

Brixham, petite ville de pêcheurs sur la baie dite *Torbay*. Ce fut là qu'en 1688 débarqua le prince Guillaume d'Orange. Evêché. Source intermittente célebre. — Pop. 4,500 hab.

ROUTE 57.

D'EXETER A PLYMOUTH ET DEVONPORT

Par TOTNESS. — Route de poste, 47 milles.

D'Exeter à		Bow Bridge.	48 m 4/2	Yealmlton.	40 m.
Alphington.	2 m.	Totness.	22 4/2	Brixton.	41 4/2
Kenford.	4	New-Bridge.	29	Elberton.	43 4/2
Sandy Gate.	42	Venn-Cross.	30 4/2	PLYMOUTH.	47
Newton Bushel.	44 4/2	Modbury.	34		
Two-Mile Oak.	46 4/2	Squers Bridge.	36 4/2		

D'Exeter la route suit une direction presque S. jusqu'à

NEWTON BUSHIEL. Un peu avant d'arriver à cette petite localité, s'élève à droite du chemin *Ugbrook House*, splendide habitation de forme quadrangulaire appartenant à lord Clifford; elle est située au milieu d'un parc d'une grande beauté, et contient une bonne bibliothèque et une riche collection de tableaux.

Excursions. A 8 m. à droite est *Chudley*, à 7 m. 1/2 *Ashburton*.

Bientôt la route traverse la rivière Dart. Vers la gauche s'élèvent les ruines pittoresques de *Berry Pomeroy Castle*, situées dans une belle vallée.

Notre route suit alors la voie ferrée jusqu'à

TOTNESS (Devon). Hôtels : Seven Stars Hotel. Seymour Hotel. Dartmouth. Oxford Arms. — Ville fort ancienne, située sur la Dart.  Jolie église Sainte-Marie; restes d'un château érigé au temps de Guillaume 1^{er}; école de grammaire et maisons de charité. Des paquebots entretiennent une communication régulière entre cette ville et Dartmouth. Industrie : manufactures considérables d'étoffes de laine. — Pop. 3,900 hab.

En quittant Totness, la route laisse à droite le *rail-way* de Plymouth, traverse l'Avon et vous conduit à

MODBURY (Devon). Hôtels : White-Harte Hotel. Exeter Inn. — Ancienne ville, composée de quatre rues qui se réunissent pour former la place du mar-

ché. Beaucoup d'habitants travaillent à la fabrication des étoffes de laine et des chapeaux. L'ale de Modbury est en renom.  L'église Saint-Georges, surmontée d'un clocher élevé; les ruines curieuses d'un prieuré, et celles de Modbury House, vieux manoir féodal. — Pop. 2,100 hab.

COMMUNICATION. De Modbury une bonne route S. conduit à, 7 m. 1/2, Kingsbridge.

Au sortir de Modbury la route que nous suivons, prenant la droite, traverse successivement les rivières Erme et Yealme, pour parcourir une riante campagne jusqu'à

PLYMOUTH (Devon), le *Tamersicorth* des Anglo-Saxons. Hôtels : Royal Hotel. Navy Hotel. Clarence Hotel. Marine Hotel. King's Arms. — Importante, riche et vaste cité, port militaire des Royaumes-Unis, au fond d'une baie très-étendue, à l'embouchure de la Plym, qui lui a donné son nom. Du confluent de cette rivière avec le Tamar résulte un excellent port, l'un des plus remarquables d'Europe. Il se divise en trois ports distincts; Suttonpool, Catwater, Hamoase, et se présente appuyé, défendu par une citadelle et par un développement considérable de fortifications. Il présente une énorme digue dite *Breakwater*, un phare célèbre appelé phare d'Eddystone, et peut contenir 100 vaisseaux de ligne, 1000 voiles marchandes, etc. A Devonport on remarque l'arsenal, les docks, les chantiers couverts ainsi qu'un réservoir immense pour approvisionner d'eau 50 vaisseaux de ligne à la fois s'il en était besoin. — La cité proprement dite, formée de 3 villes, Plymouth, Stonehouse et Devonport, encore distinctes il y a cent ans, est assez laide, percée de rues étroites et incommodes.  1° Un monument ionique, érigé dans Georges street par M. Foulson, qui comprend le théâtre, les salles d'assemblées et l'hôtel royal; l'intérieur du théâtre est fort élégant; l'hôtel royal contient des logements

pour 20 ou 30 familles, café, cercle, salle de vente pour les fournitures et prises de marine; une belle salle d'assemblée, une salle de billard et des salles de jeu; 2° l'athénée, sévère édifice dorique qui contient les modèles des marbres d'Elgin; 3° la bibliothèque publique; 4° l'hôtel-de-ville, vaste construction à la réunion de quatre rues; 5° la douane, bel édifice en pierre; la loge des francs-maçons, l'institut de mécanique, les bains de mer, l'observatoire, les prisons militaires de Mill Bay et la nouvelle place du Marché. Près de la citadelle se trouve le dépôt des vivres. *Breakwater*, dont nous avons parlé précédemment, est l'un des ouvrages les plus merveilleux des temps modernes. Sa longueur à sa base est de 1760 verges, et sa largeur de 120; le sommet forme une promenade : il fut commencé en 1812. Nous citerons encore l'église Saint-André, qui possède quelques monuments curieux, entre autres celui du comédien admirable, de l'homme excellent, Charles Mathews; l'église de Saint-Charles, qui renferme un buste du Dr Hawker. Il y a encore de nombreuses églises non conformistes, des institutions de charité, un hôpital pour les marins, plusieurs sociétés littéraires, une école royale de marine, un athénée, etc. Parmi les fondations de charité sont : l'école de grammaire, les enfants rouges, les enfants bleus, les enfants gris; l'école publique et l'école classique. Plaisirs : Régates en juillet. Courses sur *Chelson Meadow*. Industrie, commerce : les objets relatifs à la marine, aux voyages de long cours, à la pêche des sardines, etc. — Pop. 80,000 hab.

MOYENS DE LOCOMOTION. Routes de poste pour Colington, Tavertock, Launceston, Exeter, etc.

Rail-way pour Exeter, Taunton, Bristol, Gloucester, Birmingham, et de là vers le N. de l'Angleterre jusqu'en Ecosse. — Pour Londres par Bristol, Bath et Reading.

Bateaux à vapeur pour le cap de Bonne-Espérance. Pour Cork (Irlande). Pour Dublin, Guernesey et Jersey, Falmouth, Liverpool, Londres, etc.

ROUTE 58.

D'EXETER A DEVONPORT

Par ASHBURTON et PLYMOUTH. — *Route de poste*, 45 milles.

D'Exeter à		Lote-Lane.	}	48 m. 1/2	Bideford Bridge.	29 m. 4/4
Alphington.	2 m.	Ashburton.	}		Ivy Bridge.	34 1/2
Shillingford.	3 1/2	Buckfastleigh.		21	Leemill.	32
Cloplane Bridge.	4	Dean Prior.		22 1/2	Ridgeway.	38
Chudleigh.	9	Brent - Harberton			River Plym.	39 1/4
Knights.	11	Ford.		21	Plymouth.	43
Jew Bridge.	12	South Brent.		26	DEVONPORT.	45
Bickington.	15	Cherston.		27		

D'Exeter, la route incline vers le S. et laisse à gauche celle que nous venons de suivre. Même aspect de pays jusqu'à **CHUDLEIGH** (Devon). *Hôtel* : Clifford Arms. — Petite ville très-propre située près de la Teign, entourée de sites charmants. L'église contient quelques monuments de la famille Courtenay. — Pop. 2,100 hab.

Excursion. A demi-m. à droite, est *Chied Teigh Rock*, rocher romantique et singulier, dans lequel se trouve une grotte très-curieuse.

Bientôt nous traversons la Teign aux ondes poissonneuses, et un riant district nous conduit à

ASHBURTON (Devon). *Hôtels* : Golden Lion. Red Lion. London Inn. Exeter. Globe. — Jolie petite ville ayant une belle église autrefois collégiale; dans le voisinage sont des mines d'étain et de cuivre. Industrie : filatures de laine. — Pop. 3,900 hab.

Communication. D'Ashburton, une belle route conduit à, 8 m., Totness.

La route, continuant toujours vers le S.-O., parcourt une contrée riante et fertile, traverse la Dart, ensuite l'Avon, et arrive à

IVY-BRIDGE. Petite ville dans une belle et romantique vallée, et qui tire son nom d'un pont d'une seule arche, couvert de lierre, jeté sur la rivière d'Erme.

Notre route s'écarte peu du *rail-way* jusqu'à

PLYMOUTH (V. route 57).

Une demi-heure de marche nous conduit à

DEVONPORT (Devon). *Hôtels* : Royal Hotel. Weakly's Hotel. Crown Hotel. Prince George. King's Arms. Carlton. Clarence. Three Tuns. Edgecombe, etc. — Cette ville, à l'embouchure du Tamar dans la Manche, contiguë à Plymouth, dont elle était encore un faubourg en 1824, doit son importance à un arsenal naval, fondé par Guillaume III, et qui porta, jusqu'en 1824, le nom de *Plymouth Dock*. C'est une ville bien bâtie, à trottoirs pavés d'un marbre qu'on trouve dans le voisinage. Une muraille de 12 pieds de hauteur défend la ville des côtés N. E. et S. O.; et les imposantes batteries du *Montwise* protègent son entrée du côté de la mer. Les 3 chapelles épiscopales, plusieurs *Meeting-houses*, des écoles, un petit théâtre, une salle d'assemblée, une belle promenade appelée *Richmond Walk*, etc. Le *Dock*, ou plutôt ses quatre docks, les plus beaux peut-être du monde, contiennent des objets d'un haut intérêt, tels que : ateliers de serrurerie et de corderie; ateliers propres à l'agrès et l'équipement des vaisseaux. 32 stations télégraphiques communiquent de cette place avec l'Amirauté de Londres. — Pop. 45,000 hab.

De l'autre côté de *Crimble Passage* est *Mount Edgecombe*, château du comte de ce nom; édifice magnifique, dans une belle situation, d'où l'on jouit d'un vaste et pittoresque panorama. Les appartements renferment un grand nombre de portraits et une bonne bibliothèque.

ROUTE 59.

DE BRISTOL A PLYMOUTH

Par EXETER et TOTNESS. — 429 milles.

De Bristol aux stations de		Taunton.	43 m.	Teignmouth.	94 m. 1/4
Nailsed.	8 m.	Wellington.	50 1/2	Newton.	96 1/4
Yatton	42	Tiverton.	57	Totness.	403
Banwell.	45 1/2	Collampton.	63	Brent.	442
Weston.	47 1/2	Silverton.	70	Kingsbridge.	441
Uphill.	49 1/2	Exeter.	76	Ivy Bridge.	447 1/4
Burnham.	27	Star Cross.	84 3/4	Plympton.	421
Bridgewater.	33	Dawlish.	88 1/4	PLYMOUTH.	429

MOYENS DE LOCOMOTION. *Rail-way*, trajet 7 h. 25 m. Prix pour Exeter : 17 sh. 6 d. (21 fr. 85), 12 sh. (15 fr.), 5 sh. (6 fr. 25). — D'Exeter à Plymouth 11 sh. 6 d. (14 fr. 35), 8 sh. (10 fr.), 4 sh. 5 d. (5 fr. 50). 6 départs par jour.

De Bristol le *rail-way* incline vers le S. O. A gauche est *Dundry* avec sa tour à signaux d'où l'on jouit d'une des plus belles et des plus vastes vues de cette partie occidentale de l'Angleterre.

Bientôt le rail plonge dans un tunnel de 300 pieds de long.

YATTON STATION. Ici une branche du rail tourne brusquement vers le N. O. et conduit à (4 m.) *Clevedon*, village sur les rives du golfe de Bristol.

Le *rail-way* s'éloigne peu de ce golfe jusqu'à *Bridgewater*; rivage couvert de scènes belles et romantiques.

BANWELL STATION. Une branche du rail court vers la droite et conduit à *Weston super Mere*, place de bains.

A *Uphill station*, une branche du rail se dirige à droite et gagne

UPHILL, sur la baie du même nom. La voie ferrée suit alors une direction S., s'éloignant peu du canal pittoresque de Bristol jusqu'à

BRIDGEWATER (Somerset). *Hôtels* : Royal Clarence Hotel. Globe Hotel. White Hart, etc. — Ville sur le Parret, canal navigable, par lequel elle fait avec Bristol et d'autres places des comtés environnants un commerce considérable.  Eglise Sainte-Marie, noble et vaste structure dont le clocher est fort élevé, et qui est ornée d'un retable d'autel du Guide; école gratuite; hôtel-de-ville. Le canal, creusé en 1785, par le duc Egerton de Bridgewater, œuvre des

plus hardies et, des plus utiles, à laquelle l'ingénieur Brindley a mis son nom, présente 88 m. de longueur et va 1° des houillères de *Worseley* à *Manchester*; 2° de *Manchester* à *Taunton*; 3° de *Worseley* aux marais de *Chatmoss*, et communique avec le canal du *Grand-Trone*. Patrie de l'amiral *Blake*. — Pop. 20,000 hab.

Après avoir traversé le *Parret*, le rail remonte la vallée de la *Tone*, rivière qui coule à gauche et qui offre des sites tout à fait romantiques jusqu'à

TAUNTON, en Somersetshire. *Hôtels* : Castle. Sweets Hotels. London Inn. White Hart. George Hotel. — Ville ancienne mais jolie et bien bâtie, dans la charmante vallée de *Taunton Dean*, et sur la rivière de *Tone*, qui est traversée par un pont en pierre.  Le marché neuf, qui comprend l'hôtel-de-ville, les ruines du château bâti par *Ina*, roi des West-Saxons; l'église de *Saint-James*, bâtiment fort simple, avec une tour construite dans le XIII^e siècle, et l'église de *Sainte-Marie-Madeleine*, joli morceau de gothique fleuri, rehaussée par une belle et haute tour, dont le sommet domine une contrée spacieuse. Cette église renferme l'effigie de *R. Gray*, écuyer, avec une singulière épitaphe. *Taunton* possède un théâtre, une académie (1823), un cercle élégant, plusieurs chapelles de non-conformistes, une jolie chapelle catholique romaine et plusieurs écoles. — Pop. 12,100 hab.

Par une courbe assez douce le rail incline vers le S. O. jusqu'à

WELLINGTON (V. route 55).

A 4 m. de la station, nous pénétrons dans le principal tunnel de cette ligne, qui peut avoir 2400 pieds de long; de là le rail, par une profonde tranchée, descend la vallée de la Culme, rivière renommée pour ses truites et ses anguilles; et nous arrivons à *Tiverton station*, d'où part vers la droite une route qui conduit à, 7 m.,

TIVERTON (Devon). *Hôtels* : Angel Hotel; Three Tuns Hotel. — Ville d'une haute antiquité, agréablement située sur la pente d'une colline.  Eglise Saint-Pierre, d'une belle construction gothique, ornée de nombreux monuments et d'un retable d'autel par le célèbre Cosway, qui reçut le jour dans cette ville; tour adjacente, d'où l'on jouit d'une vue singulièrement pittoresque; ruines du château; école gratuite de grammaire, joli bâtiment en pierre, bâti par Peter Blundell, drapier, natif de la ville; l'école anglaise gratuite; l'école de charité; un beau boulingrin. Industrie : serges, droguets, etc. — Pop. 9,800 hab.

Continuant notre route à travers une riante contrée, nous arrivons à

COLLUMPTON (V. route 55).

Le rail continue de suivre la riante vallée de la Culme; à droite se trouve *Bradinch*, ville ancienne, autrefois importante. — Pop. 1,800 hab.

EXETER (V. route 55).

Le rail traverse l'Exe, et suit la rive droite de cette rivière. Sur sa rive gauche se trouve

Topsham (Devon). *Hôtels* : Globe Hotel. Salutation Inn. — Ville située au confluent de la petite rivière Clyst et de l'Exe, qui y forme un port assez vaste, considéré comme le port d'Exeter.

 L'église qui renferme quelques tombeaux par Chantrey. — Pop. 3,800 hab.

Le *rail-way* continue de suivre le rivage de la mer jusqu'à

TEIGNMOUTH (V. route 56).

De cette place la ligne s'écarte à peine de la rive N. de la Teign, qui peut avoir 3/4 m. de largeur, et qu'on traverse sur un pont, le plus long de tous ceux qui existent en Angleterre. Il a 34 arches construites partie en bois, partie en fer. L'arche centrale tourne sur elle-même pour donner passage aux vaisseaux. La longueur totale de cette hardie construction est d'environ 1700 pieds.

NEWTON STATION. Au-delà de ce point une branche du rail court vers le S. et conduit à *Torquay*, 5 m.

TOTNESS. La voie ferrée se divise brusquement vers l'O., et s'approche de la région élevée de *Dartmoor Forest*.

A 9 m. à gauche de *Kingsbridge Road Station*, est la petite ville de marché de

KINGSBRIDGE, ayant un petit port au fond d'une baie. — Pop. 1,600 hab.

A 1 m. à gauche de la station est

PLYMPTON (Devon), autrefois nommé Plympton Thomas, en l'honneur de saint Thomas Becket. *Hôtels* : London Inn. George. — Cette petite localité est située dans une belle vallée, à 1 m. du Plym.  Hôtel-de-ville, qui possède un portrait de sir Joshua Reynolds, natif de cette ville, peint par lui-même; école gratuite; chapelle. Bourg et paroisse. — Pop. 1,000 hab.

On traverse la Plym et le *rail-way* de Dartmoor pour atteindre

PLYMOUTH et **DEVONPORT** (V. routes 57 et 58).

ROUTE 60.

D'EXETER A TRURO

Par TAVISTOKE, LISKEARD et LOSTWITHIEL. — Route de poste, 83 m. 4/2.

D'Exeter à		Moreton-Hampstead	44 m.	Werriville Bridge.	27 m. 3/4
Pocombe Bridge.	2 m. 1/2	Wormhill.	44	Tavistoke.	31 3/4
Longdown End.	4	Newhouse.	48	New Bridge.	35 1/4
Dunsford.	7	Two Bridges.	24	Callington.	40 3/4

New Bridge.	42 m 4/4	Tap-House.	55 m. 3/4	Grampond.	75 m. 3/4
St-ive.	44 3/4	Lestwithiel.	61 1/2	Probus.	78
Pengover.	47	St-Blaisey.	65	Tresilian.	80 1/4
Liskeard.	48 3/4	St Austle.	69	Kiggen Hill.	84 1/2
Dobwalls.	54 1/2	Higher Sticker.	74 1/2	TRURO.	83 1/2

Au sortir d'Exeter la route suit constamment une direction S. O.; la contrée qu'elle traverse est agréablement ondulée; le premier endroit digne de remarque est

MORETON-HAMPSTEAD (Devon), petite localité sur une éminence. Belle église et restes de deux châteaux.

Nous pénétrons dans *Dartmoor-Forest*, vaste étendue de terrain d'un triste aspect et d'où surgissent plusieurs éminences dont les sommets atteignent 1500 à 1800 pieds au-dessus du niveau maritime.

Rien de frappant jusqu'à

TAVISTOCK (Devon). *Hôtels*: Bedford Hotel. Exeter Inn. Queen's Slead. Commercial Inn. London Inn. — Ville située sur le Tavy.  L'église Saint-Eustache, qui contient plusieurs beaux monuments, dont le plus remarquable est celui du juge Glandville. On voit les restes d'une vaste abbaye fondée dans le ^xe siècle par un comte de Devonshire. Il y a près de Tavistock un tunnel de 1 m. 3/4 de longueur creusé dans le roc pour le passage d'un canal. Industrie; ustensiles de fer et de fonte. Patrie de l'amiral Fr. Drake. — 6,300 hab.

Aux environs de Tavistock, sources d'eaux minérales; mines de cuivre et de fer en exploitation.

KELLINGTON ou **CALLINGTON** (Cornwall) possède une manufacture importante de draps. A 5 m. de cet endroit se trouve *Cotehele House*, ancien château carré, résidence du comte de Mount Edgcombe, et dont l'ameublement date, à ce qu'on dit, des règnes de Henri VIII et d'Elisabeth. La grande salle est ornée d'armures, et la chapelle meublée avec luxe. Les jardins renferment une petite chapelle ogivale, érigée par sir R. Edgcombe.

COMMUNICATIONS. De Callington une bonne route conduit à Saltash, 9 m.

Rien de particulier jusqu'à

LISKEARD (Cornwall ou Cornouail-

les). *Hôtels*: Hotel. Bell Inn. — Ville ancienne, irrégulièrement bâtie, partie sur des hauteurs rocheuses et partie dans une vallée.  Jolie église anglosaxonne dédiée à saint Martin. Industrie: draperie; commerce considérable de cuirs. — Pop. 4,300 hab.

EXCURSIONS. A 3 m. de distance est *Saint-Clair*, dont l'église présente un portail circulaire d'architecture saxonne; là se trouve la source de Saint-Gerr, située près de l'église et une croix de pierre. Dans le voisinage, on voit *Chessu IFring*, masse de rocs bruts, haute de 96 pieds, et qui repose sur une base fort étroite. A peu de distance, sur une éminence, est le *crumleck*, monument druidique connu sous le nom du *Travety Stone*.

L'église de *Saint-Nest*, à 4 m. de Liskeard, contient quelques peintures sur verre assez curieuses. — A 7 m. de Liskeard est *Bocconoc*, résidence du lord Granville, ornée d'un ameublement très-curieux, dans lequel on cite une ancienne armoirie en écaille de tortue incrustée d'argent. Il y a dans les jardins de ce château un obélisque en l'honneur de sir B. Lytton, et deux retranchements.

A 9 m. à gauche de Liskeard est l'église *Saint-Germain*, jadis cathédrale de l'évêché de Cornwall.

A 10 m. de Liskeard, au S., sont les deux petites villes pittoresques de *East Loo* et *West Loo*.

La contrée que traverse la route continue d'être pittoresquement ondulée jusqu'à

LOSTWITHIEL ou **LESTWITHIEL** (Cornwall). *Hôtels*: Talbot. King's Arms. — Ville fort ancienne, située sur le Fowey.  Ancien palais des ducs de Cornwall, devenu prison; l'église Saint-Barthélemi, dont le clocher à jour et les fonts méritent d'être vus. — Pop. 1,200 hab.

EXCURSION. A 1 m. 1/2 de Lostwithiel sont les ruines de *Restormel Castle*. On y exploite des mines de fer fort importantes.

A 5 m. S. de Lostwithiel est la petite ville de

FOWAY (Cornwall). *Hôtel*: Ship. — Située à l'embouchure du Fowey, dans une position des plus romantiques; son port, autrefois important, peut recevoir des bâtiments de plus de 1000 tonneaux. — Pop. 1,800 hab., presque tous pêcheurs.

EXCURSION. A 5 m. de Fowey est *Menability*, la

noble résidence de sir C. Radleigh, contenant une riche collection de minéraux.

Bientôt nous atteignons

SAINT-AUSTLE (Cornwall). *Hôtels* : Lynn's Hotel. Queen's Head. Seven Stars. Stay. Sun. — Ville située au centre du Cornwall.  Ancienne église Saint-Austell. Le second étage de sa tour est orné de dix-huit statues; on y remarque des fonts très-curieux, et une inscription au-dessus du porche méridional; plusieurs conventicules. Aux environs, mines d'étain, terre à porcelaine. — Pop. 10,300 hab.

A 7 m. S. de Saint-Austle est *Mena-*

gissy, petite ville renommée pour sa pêche d'anchois.

Les autres localités que nous traversons n'offrent rien qui soit digne d'intérêt jusqu'à

PROBUS, dont l'église est ornée d'une tour très-élégante.

Un peu au delà de *Probus*, une bonne route prenant vers la gauche conduit à *Tregony*, ville maintenant sans importance.

De *Tregony*, belle route jusqu'à *Saint-Mawes*, où l'on voit un château fondé par Henri VIII, et une chapelle moderne.

TRURO (V. route 61).

ROUTE 64.

D'EXETER A LAND'S END

Par LAUNGESTON, BODMIN, TRURO et PENZANCE. — *Route de poste*, 423 milles. 1/4.

D'Exeter à		Five Lane's Inn.	48 m. 4/2	Perranwell.	87 m. 1/4
Adderwater.	2 m. 1/4	Trowint.	49	Tregolls.	91 1/4
Lilly Bridge.	6 1/4	Palmer's Bridge.	54	Buttrip.	93 3/4
Tap House.	7 1/4	Temple.	55 3/4	Palgreen.	94 3/4
Cheriton Cross.	8 1/2	Bodmin.	61 3/4	Meceby.	96 1/4
Crokerswell.	44	Lanivet Ford.	63 3/4	Trowenna.	97 1/4
Merry-Moel.	45	Jonction de la route		Trewanock.	97 3/4
South Zeal.	48	de St-Colomb.	69 3/4	Helston.	99 1/4
Sticklepath.	48 3/4	Fraddon.	70 3/4	St-Breage.	102 1/4
Oakhampton.	22 1/4	Summer Court.	73 3/4	Chywoon.	105 1/4
Brideslow.	28 1/4	Trespen.	78 1/2	Roost.	106
Lifton.	37 1/4	Buckshead.	81 1/4	Market Jew.	107 3/4
Cadron.	38 1/4	Truro.	82 1/4	Penzance.	111 3/4
Launceston.	40 3/4	Calewick.	83 1/2	LAND'S END.	123 3/4
Tretithick Bridge.	46 3/4	Carman.	86 1/4		

D'Exeter la route royale suit une direction O. La contrée qu'elle traverse est boisée, pittoresque, jusqu'à

OAKHAMPTON (Devon). *Hôtel* : White-Hart. — Ville d'une haute antiquité située sur l'Oke; sur la place du marché s'élève une ancienne chapelle. — Pop. 2,200 hab.

A 1 m. S. O. de cette ville, sont les ruines d'un château démantelé par Henri VIII.

A droite et à gauche de la route s'é-

lèvent d'agréables habitations jusqu'à la rivière Tamar, que nous traversons pour entrer à

LAUNGESTON (chef-lieu du comté de Cornwall). *Hôtels* : White Hart, King's Arms. — Cette ville est située sur une éminence que couronnent les ruines de son ancien château, forteresse qu'on suppose avoir été élevée par les premiers Bretons.  Belle église, ornée de sculptures curieuses; hôtel-de-ville; deux portes de ville anglo-saxonnes,

restes des anciennes fortifications. Industrie : serges et lainages. — Pop. 2,500 hab.

Au N. de Launceston est le bourg de *Newport*, propriété du duc de Northumberland.

A 1 m. à droite de Launceston, s'élève majestueusement, dans une belle situation sur les bords de la Tamar, la noble habitation de ce même duc, dont la fortune est immense.

A 15 m. environ à l'O. de Launceston on voit

Camelsford, anciennement *Cam-balue*, sur le Camel, petite ville où naquit le roi Arthur, et où le roi Alfred fut blessé mortellement dans une bataille qui eut lieu entre son neveu Modred et lui. — Pop. 1,000 hab.

Excursions. *Tintagell*, à 6 m. de Camelsford, est remarquable par la beauté pittoresque de ses environs, et par les ruines d'une forteresse appelée *King Arthur's Castle*.

Un peu au S. de Tintagell est le bourg de *Bossey*, habité par des pêcheurs, et à 3 m. N. de Tintagell la romantique petite ville de *Bocastle*.

Rien de frappant jusqu'à

BODMIN (Cornwall). *Hôtels* : *Olivers Hotel*. *Tavern Arms*. — Cet endroit, qui eut jadis de l'importance, contenait un prieuré, 1 cathédrale et 13 églises. De tout cela, il ne reste qu'une seule église, *Saint-Petree*, vaste édifice irrégulier, dont le clocher a été détruit par la foudre, dont les fonts sont fort anciens et où l'on trouve une croisée à vitraux coloriés. Les assises se tiennent dans la nouvelle salle du comté de cette ville. La prison ou maison de correction du comté, bâtie sur les dessins de l'architecte Howard, est fort belle. La laine est le principal commerce de cette ville. Entre Bodmin et Liskeard, on trouve plusieurs pierres monumentales appelées *the Hurlers*, que le D^r Stuckley croit être les restes d'un temple druidique. — Pop. 4,700 hab.

Excursions. A 8 m. N.-O. de Bodmin est *Wadebridge*, et tout près se trouvent 9 pierres énormes d'origine druidique appelées les Sœurs (*the Sisters*).

A 14 m. vers le N. O. de Bodmin se trouve

Padstow (Cornwall). *Hôtels* : *Commercial Hotel*. *Golden Lion*. *Crown Andanctor*. — Port de mer, à l'embouchure du Camel, vaste et protégé par

un môle. Commerce considérable de harengs, de pilchards et d'ardoises; manufactures de serge. Le D^r Prideaux était natif de cette ville. — Pop. 1,900 hab.

Bat. à vap. pour Bristol, les 1, 8, 16, 22 et 29 de chaque mois.

A 3 m. à droite de la route est

SAINT-COLUMB (Cornwall) qui tire son nom de son église *Saint-Columba*. — Pop. 3,200 hab.

Le pays que nous parcourons est ondulé et pittoresque jusqu'à

TRURO, capitale de Cornwall. *Hôtels* : *Royal Hotel*. *Red Lion*. *Seven Stars*. — Jolie ville, bien bâtie au confluent du Kenwyn et du Saint-Allen qui la fait communiquer avec le port de Falmouth. Grand commerce d'étain et de cuivre; usines où l'on convertit l'étain en barres et en lingots. Église *Sainte-Marie*, ancien édifice vaste et élégant surmonté d'un clocher moderne; infirmerie du comté; société littéraire; musée et bibliothèque du comté; théâtre ou salle d'assemblées; la vieille monnaie. Le comédien Foote était natif de Truro. La raffinerie d'étain, distante de 1 m., est une chose digne d'intérêt. A une petite distance de la ville est l'église de *Saint-Michael Penkivel*, où est enterré le brave amiral Roscawen. — Pop. 3,100 hab.

A 8 m. 1/2 O. de Truro est

Redruth. *Hôtels* : *Redruth Hotel*. *London Inn*. *King's Arms*. — Ville située dans une triste contrée, près de mines de cuivre, qui lui donnent une certaine importance. — Pop. 1,000 hab.

Excursions. A 3 m. N.-O. de Redruth, est *Tahidy Park*, belle résidence de feu lord de Dunstanville. — Le monument élevé à sa mémoire est situé sur *Carn Bran*.

A petite distance à gauche de notre route est *Carclew*, résidence de sir Ch. Lemon, une des plus belles habitations de Cornwall.

A quelques m. au delà de Carclew est **Penryn** (Cornwall). *Hôtel* : *King's Arms*. — Petite ville située sur une éminence, jadis défendue par un château. — Pop. 5,460 hab.

A 2 m. S. E. se présente, à l'embouchure du Fal,

Falmouth (Cornwall). *Hôtels* : *Royal Hotel*. *Kreen Bank*. *Keys Arms*. — Ville maritime fort considérable, dont le port vaste et beau communique avec plusieurs voies navigables, et peut porter

les plus gros vaisseaux (1). Quai fort commode. C'est la station des paquebots d'Espagne, de Portugal et des Indes orientales. La pêche de la sardine est une branche capitale de son commerce. L'entrée du port est défendue par les châteaux de *Pendennis* et de *Saint-Mawc*. Le premier, situé sur un roc élevé, a des fortifications redoutables, des casernes et des magasins. Église dédiée à saint Charles martyr; une élégante succursale, un marché, un nouveau phare, un théâtre, une société philharmonique, un dispensaire, un hospice d'accouchement, une société humanitaire, une banque de salut, des convencionnelles, une maison pour les veuves, etc. — Pop. 8,000 hab.

MOTERS DE LOCOMOTION. Des omn. pour *Penzance*, *Truro* et *Redruth*. De là dilig. pour *Exeter* et *Plymouth* et de cette ville rail-way pour *Londres*.

Bat. à vap. Pour *Dublin*, le lundi de chaque semaine, dans l'après-midi. — Pour *Cork* tous les samedis. — Pour *Londres*, tous les samedis. — Pour *Plymouth*, tous les lundis et jeudis. Prix : 7 sh. 6 d. (9 fr. 35) et 4 sh. (5 fr.). — Pour *Southampton*, tous les lundis à 8 heures du matin.

Continuant de voyager vers l'O. dans le district des mines, nous arrivons à **HELSTON** (Cornwall). Hôtel : *Angel*. — Ville populeuse, située sur la rive orientale du *Cober*, dans le voisinage des mines. Si le hasard amène le voyageur le 8 mai dans cette petite localité, il jouira d'un spectacle nouveau et tout à fait curieux, appelé *the fury dance* (la danse des fous). Bon port sur la Manche (golfe de *Mounts-bay*). — Pop. 3,600 hab.

La route suit une direction tout à fait O. jusqu'à

SAINT-BREAGE (Cornwall), petite localité où se trouve la célèbre mine de cuivre et d'étain de *Houil Vor*.

La route que nous suivons s'éloigne peu du littoral de *Mounts Bay* pour atteindre à

MARAZION ou **MARKET JEW** (Cornwall). Hôtel : *Marazion Hotel*. — Petite ville dans une situation délicieuse, au pied d'une colline sur *Saint-Michael's Bay*, qui la garantit des vents froids et lui procure une douce température. — Pop. 1,700 hab.

A très-courte distance est *Saint-Michael's Mount*, promontoire rocheux, isolé, surmonté d'une chapelle dont le sommet s'élève à la hauteur de 250 pieds au-dessus du niveau de la mer.

Notre route suit le littoral de *Mounts Bay* jusqu'à

PENZANCE (Cornwall). Hôtels : *Union Hotel*. *Three Tuns*. *Star*. — La ville la plus occidentale de l'Angleterre, renommée néanmoins pour la douceur de son climat. Cette ville populeuse, située sur le côté N. O. de *Mount's Bay*, fait beaucoup d'exportations d'étain et de pilchards. Son port, protégé par un bon môle, est la station des cutters de la douane et des nombreux bâtiments employés à la pêche du pilchard (sardine). Cette ville fut brûlée par les Espagnols en 1595. L'église *Madron* est à 2 m. environ de *Penzance*. La vue dont on jouit du cimetière est d'une grande beauté. Une nouvelle succursale fort élégante a été construite depuis peu.

Le nouveau marché, le musée géologique et les bains. Dans les environs de *Penzance*, il y a plusieurs curiosités naturelles, entre autres, *Logan Rock*, *Lamorna Cove* et *Lanyon Quoit*. A *Saint-Burien*, distant de 5 m., on trouve *Dance Maine*, ou les *Merry Maidens* (les Gales-Filles), cercle druidique, composé de 19 pierres placées debout. Chapellenie. *Penzance* est la patrie de *Mr Humphrey Davy*, célèbre chimiste. — Pop. 8,600 hab.

A 8 m. N. de *Penzance* est la ville de **S. Ives** (Cornwall). Hôtels : *The Hotel*. *White Hart*. — Située sur la côte O. de la baie du même nom. Le port, défendu par une belle et bonne digue, est propre à recevoir 200 vaisseaux. Commerce : cabotage et pêche des sardines. — Pop. 5,700 hab.

A *Trerryn Castle*, sur la côte entre *Penzance* et *Land's End*, on trouve un célèbre logan, ou pierre tremblante, qu'on suppose pezer 90 tonneaux.

MOTERS DE LOCOMOTION. De *Penzance*, Dilig. tous les jours pour *Exeter*, et de là pour *Londres* et les autres villes situées sur cette grande ligne.

Bat. à vap. Pour *Liverpool*, tous les mardis après-midi. — Pour *Londres*, le mardi à 9 h. du matin. — Pour *Plymouth*, idem. — Pour *Portsmouth*,

(1) Selon certains antiquaires, *Falmouth* est le *Canonis Oulium* de Ptolémée; selon d'autres, le *Volubus Portus* ou le *Polmatum*.

idem. — Des bâtiments à voiles partent toutes les semaines pour les îles *Selly* : trajet, environ 6 h.

De Penzance, vous pouvez continuer la même route jusqu'à

Seanen, 8 m. 1/4. — De là 2 m. 3/4 à **Trevescan**, et puis **Land's End**, faisant depuis Penzance 11 m.

LAND'S END ou cap Finistère, *Borbium prom.*, est formé de hautes et âpres roches granitiques, qui surplombent l'Océan, dont les vagues se brisent avec fureur contre lui. A environ 1 m. de **Land's End**, il y a un groupe de rochers appelés *the Long Ships*, surmonté d'un phare élevé de 37 mètres au-dessus de la mer.

A 27 m. O. de **the Land's End**, on trouve

Selly Islands, groupe de rocs et d'îlots qui produisaient jadis, à ce qu'on croit, beaucoup d'étain, mais qui maintenant ne sont connus que comme une retraite d'oiseaux de mer et un abri pour les bâtiments. L'île principale est

Ste-Marie (Pop. 1,311 h.), qui renferme 3 villes, 1 port que défend 1 digue, 1 forteresse et 1 douane. Les habitants s'occupent principalement d'agriculture, de pêche, et de fabriquer de la potasse. On trouve sur le rivage un grand nombre de beaux coquillages. Il y a sur **Ste-Agnès** (Pop. 289 h.), un phare qu'on a établi à cause des sinistres nombreux que ses rocs causaient à l'entrée du canal.

ROUTE 62.

TOUR DANS LA PRINCIPAUTÉ DE GALLES.

De **BRISTOL** le long DES CÔTES DU PAYS DE GALLES, passant par **NEWPORT**, **CARDIFF**, **SWANSEA**, **CAERMARTHEN**, **PEMBROKE**, **HAVERFORDWEST**, **ST DAVID'S**, **CARDIGAN**, **ABEYSWITH**, etc.

De **Bristol** le touriste traverse la *Severn* par le nouveau passage et ne trouve rien d'intéressant, jusqu'à

Caerwent (*Monmouth*), dont les ruines indiquent sa première étendue et sa magnificence sous les Romains; n'est maintenant qu'un simple village sans importance.

Près de la 13^e pierre milliaire est le charmant village de

Christchurch (*Monmouth*). Son église contient un monument ayant 2 statues auxquelles on attribue le pouvoir de guérir certaines maladies.

A une petite distance sur la droite est

Caerleon, *l'Isca Silurum* des anciens, jadis capitale et métropole du pays de Galles. Restes d'un amphithéâtre appelé la *Table-Ronde* et la *Table d'Arthur*, où ce roi institua, dit-on, l'ordre de la *Table-Ronde*. Ville située sur l'*Usk*, murailles qui dans quelques endroits ont 14 pieds de hauteur et 12 d'épaisseur; église anglo-saxonne; beau

port. Cette cité offre un ample champ aux recherches de l'antiquaire. — Pop. 12,000 hab.

La route que nous suivons incline vers le S. O., traverse une contrée fort pittoresque jusqu'à la rivière *Usk*, que nous traversons sur un beau pont de pierre de 5 arches, pour entrer à

NEWPORT (*Monmouth*). **Hôtels** : **King's Head**, **Westgate Inn**. — Ville dont l'interminable rue serpente sur le flanc d'une colline dont le sommet est occupé par l'église. Une partie de l'ancien château, près du pont, est encore habitable. Commerce, industrie : houille; charbon; bois de sapin; fer en barres; fonte, etc. — Pop. 7,100 hab.

MOYENS DE LOCOMOTION. *Rail-way* pour **Gloucester** par **Chepstow**. — Pour **Swansea**, par **Cardiff**, **Port Talbot** et **Neath**. — Pour **Pontypool**. — Pour **Merthyr** par **Cardiff**.

De **Newport** la route passe par **Tredegar-House**, habitation de la famille **Morgan**.

Après avoir traversé la rivière *Ram-*

ney, qui sépare l'Angleterre du pays de Galles, le touriste entre à

CARDIFF. *Hôtels* : Cardiff Arms. Angel. White Lion. Red Lion. — Capitale du Glamorganshire, situé sur le Taaf, où se trouve un beau pont en pierre de 5 arches, érigé en 1796. Port commode et cabotage fort considérable, surtout en fer, qui est amené par le canal au bas du Taaf.  Église d'architecture normande très-simple, avec une haute tour carrée, ornée de flèches et datant du règne d'Edouard III; hôtel-de-ville, au centre de la ville; prison du comté, bâtie sur les dessins d'Howard; château (au marquis de But) dont l'aspect est encore imposant, bien qu'on en ait modernisé une partie, ses appartements sont ornés de tableaux, et ses jardins renferment les ruines du donjon. C'est dans ce château que mourut, après une longue captivité, Robert, duc de Normandie, fils aîné de Guillaume I^{er}. Le canal de Cardiff contribue grandement à la prospérité de cette ville. Il communique avec les usines de Merthyr-Tydvil. Dans le port peuvent pénétrer des bâtiments de 300 tonneaux. Cardiff remonte à l'année 1079. Cromwell a pris et détruit son château. — Pop. 6,500 hab. environ.

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way pour Gloucester par Newport. — Pour Merthyr. — Pour Swansea.

Bot. à vap. pour Bristol, 20 à 25 fois chaque mois. — Pour Gloucester, 9 fois par mois. Prix : 2 sh. (2 fr. 50).

A 2 m. N. O. de Cardiff est

Llandaff, maintenant village sans importance, et dont le seul objet digne d'intérêt est l'ancienne cathédrale, qui offre encore des restes d'une grande beauté; au milieu de ces ruines pittoresques, une nouvelle église a été érigée, mais dans un mauvais style.

Reprenant notre route à travers un district agréablement ondulé, nous passons le village et l'église de *Saint-Nicolas*.

Un peu à gauche de la route sont quelques anciens monuments druidiques; le plus important est posé sur 5 pierres, formant une chambre de 16 pieds de long sur 15 de large, et de 4 à 6 pieds de hauteur et ayant une ouverture vers le S. On trouve encore dans le

voisinage de semblables monuments, mais moins curieux.

Notre direction est toujours vers l'O. et le pays continue d'offrir des sites très-pittoresques jusqu'à

Cowbridge (Glamorgan, pays de Galles), le *Bomium* des anciens. *Hôtels* : Bear. Horse and Groom. — Petite ville de marché, très-propre et d'un aspect tout à fait romantique, qui jouissait jadis d'une certaine importance. La rivière Ddau la divise en 2 parties.  L'école gratuite de grammaire, qui jouit d'une certaine réputation; une chapelle de construction bizarre et qui contient plusieurs beaux monuments. Tout proche, dans un champ, on voit un vaste tumulus et les restes d'un autel druidique. — Pop. 1,200 hab.

A une courte distance N. E. de Cowbridge se trouve le champêtre village d'*Aberthyn*, dans lequel on voit un orme gigantesque dont la circonférence est de 28 pieds; dans son intérieur peuvent se placer 30 personnes.

De Cowbridge à Neath, la route traverse de riches pâturages, de vertes prairies, ornées de plantations et de villas, de hameaux et de riants villages.

A 6 m. O. de Cowbridge est

Bridgend (Glamorgan). *Hôtels* : Wyndham Arms. Ship. Bear. — Petite ville irrégulière sur la rivière Ogmor, qui la divise en deux parties et sur laquelle se trouve un pont d'une structure élégante.

A 5 m. au S. est

Ewenny Priory, le spécimen le plus parfait de l'architecture des anciens monastères : ses murailles, ses tours, semblent plutôt destinées à une place de défense qu'à un édifice religieux. L'église, d'architecture normande, est cruciforme et très-massive.

Plus loin s'élève l'imposante et majestueuse colline de *Margam*, haute de 1099 pieds, et couverte de la base au sommet de chênes magnifiques; c'est la propriété de la famille Talbot, dont l'élégante résidence, *Margam Park*, est située au pied de *Penrice Castle*. Cette habitation princière contient une magnifique orangerie, de 327 pieds de long, ornée de statues, de vases et d'autres antiquités curieuses. Dans le parc, croît un laurier qui a 60 pieds de hau-

teur, et qu'on suppose le plus grand du monde.

Un peu plus loin est le village de

Margam, dans une situation délicieuse et où l'on trouve, entre autres antiques monastiques, les ruines intéressantes d'une abbaye fondée en 1147 : sur le mur d'une maison du village on remarque une croix fort ancienne et fort curieuse, et dans le territoire environnant des pierres monumentales couvertes d'inscriptions. Tout ce district, d'un charmant pittoresque, abonde en houille, chaux et minéral de fer.

Depuis Bridgend, notre route remonte par une courbe douce vers le N. O., et s'éloigne peu du *rail-way* jusqu'à

Aberavon et Aberafon (Glamorgan). Petite localité située à l'embouchure de l'Avon, où l'on trouve des fonderies de cuivre considérables.

Toute cette partie du pays de Galles est très-pittoresque, couverte de monuments des anciens temps, et jouit de l'avantage d'un climat très-doux.

La route continue d'incliner vers le N. suivant le littoral de *Swansea Bay* jusqu'à

Britton Ferry, sur la rive orientale de la rivière de Neath. Ici, les scènes qui s'offrent à l'œil du voyageur sont d'une grande beauté ; le touriste peut traverser la rivière dans un bac et gagner directement Swansea (5 m.), mais nous lui conseillons de suivre la route charmante qui remonte la *Swansea* jusqu'à la ville du même nom.

Neath (Glamorgan). *Hôtels* : Castle Hotel. Mackworth Hotel. Royal Oak. Lamb. — Ville agréablement située sur la rive et près de l'embouchure du Neath ; reçoit dans son port des bâtiments de 200 tonneaux, qui portent à Londres et à Bristol les houilles et d'autres productions minérales. Son canal procure aussi un commerce considérable.  L'hôtel-de-ville sur la place du Marché ; l'église Saint-Thomas, belle et spacieuse ; ruines du château, dont la porte est presque intacte, et ruines de l'abbaye, à 1 m. hors de la ville. Dans les environs, ateliers de tonnellerie ; fonderies de fer ; usines de cuivre ; de nombreuses villas. A environ 4 m. en remontant le Neath, est la fameuse chute de *Melincourt*, où la *Clydach* se précipite

de 80 pieds. — Pop. 5,000 hab.

De Neath la route tourne par une courbe vers le S. O. et, suivant à peu près la voie ferrée, vous conduit à

SWANSEA (Glamorgan), anciennement *Aber-Tawy*. *Hôtels* : Bush. Castle. Mackworth Arms. Cameron Arms. — Ville de commerce de grande importance, bâtie au x^e siècle, située près du canal de Bristol, sur un terrain montant à l'O. de la Tawe, dont l'embouchure forme un excellent port, avec digue, phare, quais, etc. On trouve en cette ville des manufactures importantes de porcelaines, de poteries, qui rivalisent avec celles de Stafford ; elle fait un grand commerce de charbon, cuivre, plomb, fer et savon, au moyen de son canal et de sa communication avec la mer.

 Hôtel-de-ville, beau bâtiment moderne ; église dédiée à la Vierge, qui contient quelques anciens monuments ; église Saint-Jean ; ruines de Saint-Thomas ; chapelle neuve des Mumbies ; bains chauds et froids pour les malades ; restes du château, qui consistent principalement en une haute tour ronde du sommet de laquelle on jouit d'une belle vue ; plusieurs églises non conformistes ; chapelle catholique ; école gratuite ; infirmerie ; dispensaire ; nombreuses institutions de charité ; petit théâtre ; cercles ; librairies. Le *Beau Nash* était né dans *Goat street*, mais la maison a été renouvelée.

Depuis quelques années Swansea est devenu une ville de bains tout à fait fashionable. — Pop. 17,600 hab.

MOYENS DE LOCOMOTION. Pour Londres par le *Great Western rail-way*, par Bristol ou Gloucester, plusieurs départs chaque jour ; de ces deux villes on peut continuer sa route sur la voie ferrée ou prendre la diligente qui part tous les jours pour Londres et pour les autres villes qui se trouvent sur ce parcours.

Bot. à vap. pour Bristol, 18 départs chaque mois. — Pour Gloucester, 9 départs chaque mois. Prix : 3 sh. 6 d. (4 fr. 35) et 2 sh. (2 fr. 50). — Pour *Hfrcombe*, 8 départs chaque mois. — Pour *Liverpool*, 4 départs chaque mois. Prix : 12 sh. 6 d. (15 fr. 60) et 5 sh. (6 fr. 25). — Pour *Milford*, de même que pour *Liverpool*. Prix : 6 sh. (7 fr. 50) et 3 sh. (3 fr. 75)

Dans la belle saison on fait de charmantes excursions en bateau à *Oxwich*, *Penrize*, *Wormshead*, et le long des rives du promontoire de *Gower*.

Excursion. A 5 m. de Swansea, sont les ruines

majestueuses d'Oystermouth Castle d'où la vue présente un riche panorama, et à 6 m. celles de Penarth Castle.

De Swansea à Caermarthen la route d'en haut remonte vers le N.O., traverse une contrée romantique et passe par

Melin Cadleg.	3 mi/4
Corseimon avec ses belles et élégantes églises.	5
Port-ar Dulas.	8 1/2
Cambrenlwyd.	10 1/4
Bryn-y Maen.	11
Llanmon.	13 1/2
Pontyberem.	17
Langyndeyrn.	21

La route d'en bas traverse Llanelly et Kidwelly avant d'atteindre

CAERMARTHEN (le *Maridunum* des anciens), capitale du comté. *Hôtels* : Ivy Bush. White Lion. Bear's Head. — Ville bien bâtie sur la Towy, qui y est traversée par un beau pont en pierre. La rivière reçoit des bâtiments d'un tonnage médiocre, et on y a construit un quai fort commode. L'église, qui renferme plusieurs monuments : dans le tombeau de la famille Scurlcock est enterré sir R. Steele; une petite tablette est consacrée à sa mémoire; l'hôtel-de-ville, grand et bel édifice, dont une salle contient le portrait de sir Thomas Picton; prison du comté, sur l'emplacement de l'ancien château, dont les ruines existent encore; école gratuite de grammaire; la *Parade*, d'où l'on jouit d'une belle vue sur la rivière et la vallée adjacente; conventicules et académie pour l'éducation des ministres presbytériens. Usines de fer et corderies. Patrie du théologien L. Bayly, chapelain de Jacques I^{er}. — Pop. 9,600 hab.

On va voir *the Ivy Bush Inn*, jadis propriété de sir Richard Steele, qui fut enterré dans St-Peter's-Church. C'est dans les environs de Caermarthen que ce spirituel auteur écrivit la comédie *Of the conscious Lovers*.

MOYENS DE LOCOMOTION. *Dilig.* Tous les jours pour Llanelly; et de cette localité *Rail-way* pour Londres, par Swansea, Cardiff, Newport, Gloucester et le Great Western *rail-way* jusqu'à Londres.

Bat. à vap. pour Bristol, 9 départs chaque mois. Prix : 12 sh. 6 d. (15 fr. 60).

Sur la route de Caermarthen à Llan-deilo-Fawr, environ 15 m., le touriste, ami des belles scènes de la nature et

des édifices curieux, pourra se procurer dans ce district des jouissances et faire une étude profitable.

A 12 ou 13 m. S. O. de Caermarthen sont les ruines de *Laugharne Castle*, bâti sous Henri III. La ville de

Laugharne est une des plus propres et des mieux bâties de la partie S. du pays de Galles. Les hauteurs qui avoisinent cette ville offrent de vastes et riches panoramas, et tout le district des scènes dignes du crayon de l'artiste.

A 27 m. S. O. de Caermarthen est **Tenby** (Pembroke). *Hôtels* : White Lion Hotel. Coburg Hotel. — Dans une position romantique, sur un promontoire rocheux, qui s'étend fort loin à travers les sables, et que la mer entoure presque à marée haute. Depuis quelques années cette ville est très-fréquentée des baigneurs qui y trouvent des bains excellents. Joli marché (1829); théâtre; salles d'assemblées; bibliothèques; maisons garnies, etc. L'église, vaste édifice. Les restes du château et des murs de la ville. Les sables forment une jolie promenade bordée de roches pittoresques. Tenby fait un commerce de charbons fort important. Ses environs offrent des points de vue magnifiques. Les excursions à l'île de *Caldy*, éloignée du rivage de 3 m., sont très-agréables. — Pop. 2,300 hab.

La route de Tenby à Pembroke, environ 10 m. et suivant une direction O., est pleine de beaux sites et de ruines pittoresques dignes de l'attention du touriste archéologue ou de l'artiste jusqu'à

PENBROKE (capitale du Pembroke-shire). *Hôtels* : Dragon Hotel. Lion Hotel. — Agréablement située sur une crique navigable du *Milford Haven*, était jadis entourée de murs, dont on voit encore quelques parties. Son commerce est peu important; ses trois églises n'ont rien de remarquable. Sur une éminence, à l'O. de la ville, les restes d'un ancien château, qui contient encore quelques appartements dans un état passable de conservation. Il est une chambre qu'on désigne comme le bureau de Henri VII. Ce château est célèbre par sa défense contre Cromwell qui le prit. Port, arsenal de marine; école latine. — Pop. 8,200 hab.

Excursion. A 3 m. de Pembroke, presque au bout de la falaise, se voit *Bosherton Mere*, crevasse remarquable, à travers laquelle, durant les vents du sud-ouest, la mer, chassée avec violence, s'élève souvent jusqu'à 30 pieds de hauteur. — A peu de distance de Bosherton Mere, se trouve un ermiteau assez curieux appelé la chapelle de *Saint-Genon*.

A 4 m. de Pembroke, sur la pittoresque route de Caermarthen, s'élève *Carew Castle*, majestueux édifice, qui, malgré sa vieillesse, se trouve dans un état parfait de conservation, et marche de front avec les ruines les plus belles et les plus intéressantes de la principauté de Galles.

De Pembroke le touriste prend ordinairement le bateau qui, traversant *Milford Haven*, d'où le panorama est magnifique, se rend à

Milford (Pembroke). Hôtels : Nelson Hotel. New Castle. Pack Horse. — C'est une ville moderne et bien bâtie, célèbre par son havre, l'un des meilleurs de l'Europe.  L'église, joli monument érigé en 1808, ornée de vitraux colorés; douane; quai; observatoire. — Accroissement sensible de la pop., qui s'élève à 6,000 hab.

Les sites de cette charmante localité sont très-remarquables par la diversité de leur aspect.

MOYENS DE LOCOMOTION. Bat. à vap. Tous les jours pour *Waterford* (Irlande). Pour *Bristol*, 5 fois par mois. Prix : 12 sh. 6 d. (15 fr. 60).

A 8 m. N. environ de Milford est **HAVERFORDWEST** (Pembroke). Hôtels : Castle Hotel. Mariner's Hotel. King's Arms. — Ville ancienne, dans une situation pittoresque, sur le penchant d'une colline, au bord du *West Cledan*, qui, navigable jusqu'au pont pour de petits bâtiments, est bordé de quais commodément construits.  Trois églises; hôtel-de-ville, élégante construction moderne; geôle, le donjon du vieux château; chapelle des dissidents; rues étroites, escarpées. — Pop. 5,900 hab.

A 10 m. à l'E. de Haverfordwest est **Narberth** (Pembroke), jolie petite ville où l'on voit les ruines pittoresques d'un vieux château. — Pop. 2,700 hab.

Entre Narberth et Haverfordwest, est *Piston Castle*, érigé du temps de Guillaume II, devenu la résidence de sir R. B. Phillips, baronnet.

Excursion. A 6 m. environ sur la route de Saint-David's sont les ruines imposantes de *Roche Castle*, du haut desquelles la vue s'étend très-loin sur mer et sur terre.

La route que nous suivons s'éloigne peu du littoral N., longe *Brides Bay*, en décrivant des sinuosités, et conduit, après 10 m. de marche, à

SAINT-DAVID'S (Pembroke). *Menevia.* Hôtels : Commercial. Black Lion. — Ville ancienne, mais presque déserte, bien qu'elle conserve encore des traces de son ancienne splendeur et de ses établissements religieux.  Cathédrale, vaste édifice gothique, d'architecture fort riche d'ornementation, qui contient de nombreux monuments; le trône de l'évêque est d'un travail exquis. Près de la cathédrale est l'évêché, bâtiment vénérable, fondé dans le XIV^e siècle, par l'évêque Gower; une chapelle forme l'unique vestige du collège Sainte-Marie, fondé par Jean de Gand et sa femme. — Pop. 3,000 hab.

A 1 m. de Saint-David's est la coquille de *Saint-Stephen's Chapelle*. Belle vue de *Withsand Bay*.

Dans la mer, et vis-à-vis du promontoire, appelé la Tête de saint David (*Saint David's head*), on trouve cinq ou six rocs, qui ont reçu le nom de *l'Évêque et ses Clercs*. Ces écueils dangereux sont peuplés de gibier aquatique. Les anciens ont désigné ce cap sous le nom de *promontorium oclapitarum*.

A 15 m. N. O. de Saint-David's est **Fishguard** (Pembroke). Petite ville de pêcheurs, située sur la baie de son nom, et sur le canal de Saint-George, qui forme un port excellent. En 1797 un corps français de 1,200 hommes y fit une descente et fut obligé de mettre bas les armes. Industrie : ateliers de constructions maritimes pour le cabotage; expéditions pour la pêche du hareng, jadis fort considérables. — Pop. 2,100 hab.

La route que nous suivons en quittant Fishguard se dirige vers l'E. en suivant les ondulations du sol pendant 60 m. environ pour atteindre

Newport (Pembroke), autre petite ville de pêcheurs, située au fond de la baie de son nom. De cette place, la route incline vers le N. E., et par une série de détours, après un trajet d'environ 10 m., arrive à

CARDIGAN (capitale du Cardigan-shire). Hôtels : Black Lion. White Hart. Red Lion. — Située près de l'embou-

chure de la Telfi, rivière célèbre par la richesse de ses rives, cette ville fait un cabotage considérable.  Hôtel-de-ville, bel édifice, érigé en 1764; prison du comté, bâtie par M. Nash (1793); église anglo-saxonne ayant une tour carrée; pont de sept arches sur la rivière; au sommet d'une éminence, auprès du pont, sont les ruines d'un château féodal, qui fut assiégé pendant la guerre civile. Cardigan existait déjà dans le ^{xii}^e siècle. En 1136 les Anglais ont été battus sous ses murs par les Gallois. — Pop. 3,000 hab.

COMMUNICATIONS. De Cardigan à Harfordwest,

26 m. A Narberth, 26 m. A Newcastle Emlyn, 10 m.

A 22 m. environ N. O. de Cardigan est

Aberaeron, petit port de mer très-propre, situé à l'embouchure de l'Aeron. cours d'eau renommé pour ses truites et ses saumons. Les sites que présente sa pittoresque vallée sont enchanteurs.

D'Aberaeron la route remonte vers le N. E. en suivant le littoral du golfe de Cardigan, et à 16 m. nous trouvons

ABERYSTWYTH, d'où le touriste archéologue ou artiste peut continuer avec charme son voyage dans la romantique principauté de Galles (V. route 63).

ROUTE 63.

DE BRISTOL A BEACHLEY

DANS LA PRINCIPAUTÉ DE GALLES. — 378 milles 3/4.

De Bristol à		Dinas Mowddwy		Forden.	285 m. 1/4
St Arvan's.	49 m	Road.	447 m. 1/2	Hootgomery.	289 1/4
Llanfihangel Tor-y-		Dolgelly.	450 1/2	Red Coat House.	293 1/2
Nwydd.	23	Llanelltid.	452	Bishop's Weat.	296 1/4
Ragland.	28	Trassfynid.	463 1/2	Clan.	303 3/4
Clytha House.	31 3/4	Wentwrog.	468 1/4	Knightloo.	310 3/4
Abergavenny.	37 3/4	Tan-y-Bwlch lan.	469 1/2	Norlan.	313 3/4
Pentre Inn.	39 1/4	Pontabergiasillyn.	476	Presteign.	315 3/4
Crickhowell.	41 1/2	Beddgelert.	477 1/2	Rodhorst.	317
Troinwer.	46	Belws.	484 1/2	Titley.	318 3/4
Brecon.	57 3/4	Caernarvon.	489 1/2	Kingtho.	322 3/4
Boilth.	73 3/4	Llanfair.	492 1/2	Lionshall.	324 1/4
Rhayader.	87 3/4	Neosai Bridge.	497 1/2	Holmes Marsh.	325 1/4
Cwm Ystwith.	99	Bangor.	200	Wootton.	327 1/4
Fountain Inn.	102	Oswestry (pour la		Sarnsfield.	329
Devil's Bridge.	106	description V.		Weobly.	331
Eskynald.	109	route 80 et lisen		Wormesley.	334 1/4
Aberystwith.	147 1/2	en sons inverse)	265 1/4	Brisop Court.	336 1/4
Machynlleth.	135 1/2	Llynelys.	268 3/4	Tillington.	337 1/2
Junction of the		Llanymynech.	271	Cross Elms.	340 1/4
Road.	136 1/2	Junction of the		White Cross.	341 1/2
Esnaigeiliog.	139 1/2	Road.	274 1/4	Hereford.	342 1/2
Junction of the		New Quay.	278 1/4	Monmouth.	360 1/4
Road.	143 1/2	Welch Pool.	281	BEACHLEY.	378 3/4

De Bristol, nous traversons la Severn, pour entrer dans Monmouthshire. La route incline vers le N. O. à 23 m. de Bristol; une autre route conduit à droite 8 m. 1/2 à Monmouth, et une troisième sur la gauche (4 m.) à

Usk (Monmouth). Hôtels : Three

Salmons. King's Head. — Ville d'une haute antiquité, située sur une langue de terre au confluent de l'Olne et de l'Usk.  Eglise anglo-saxonne; restes d'un prieuré; ruines imposantes d'un vieux castel. La rivière d'Usk, renommée pour le nombre et la qualité

de ses saumons, nait dans le pays de Galles, arrose le comté de Monmouth et se jette dans le canal de Bristol. — Pop. 2,400 hab.

Nous ne tardons pas à atteindre

RAGLAND (Monmouth). Célèbre par les ruines de son château, antique résidence de la maison seigneuriale des Sommerset qui, pendant dix semaines, y soutinrent un siège pour la cause royale.

ABERGAVENNY (Monmouth), le *Gobaniun* des anciens. *Hôtels* : Angel. Grey Hound Hotel. Golden Lion. — Jolie ville, bien située à l'embouchure d'un petit ruisseau, le Gavenny, et sur les rives de l'Usk.  Fortifications du moyen âge et ruines pittoresques d'un manoir féodal ; pont de quinze arches ; église Sainte-Marie, qui faisait autrefois partie d'un prieuré, et qui renferme de nombreux monuments ; plusieurs églises de non-conformistes ; chapelle catholique romaine ; école gratuite de grammaire ; fort beau point de vue entre le pont et le château. Commerce bien tombé : on y fabrique néanmoins flanelles, souliers et fournitures de cabinet. Durant l'été, bonne et nombreuse société. Patrie de Thalassin, barde gallois. En 1837, on y a célébré une fête galloise à laquelle assistaient beaucoup de Bretons français. Aux environs, houille, mines de fer, martinets. — Pop. 5,000 hab.

Excursion. Près d'Abergavenny est le Pain-de-Sucre (*the Sugar loaf Mountain*), élevé de 1852 pieds au-dessus du niveau de la mer. La montée, même en voiture, n'offre aucune difficulté et procure la jouissance d'une vue aussi riante qu'étendue.

Au sortir d'Abergavenny, la route, devenant sinueuse, remonte l'agréable vallée de l'Usk jusqu'à

CRICKHOWELL (Brecknock). Jolie petite ville qui occupe sur l'Usk une situation charmante. A l'E., sont les ruines du château. — Pop. 1,300 hab.

Un peu au delà, sur la droite, ruines pittoresques de

TRETOWER CASTLE.

La route continue à remonter la vallée de l'Usk jusqu'à

BRECON (capitale du Brecknock). *Hôtels* : Castle Hotel. Swan. Bell. Lion. — Ville délicieusement située au confluent de l'Honddu et de l'Usk.  Ruines de l'antique donjon appelé *Ely*

Tower, qui fut la prison de Morton, évêque d'Ely, et le théâtre de sa conférence avec Buckingham, touchant l'union projetée des maisons d'York et de Lancastre ; ruines du prieuré, construit sous Henri 1^{er} ; prison du comté hors de la ville, érigée sur les plans de M. Howard ; église de Saint-Jean l'Évangéliste, située sur la même éminence que le château, et renfermant des fonts saxons et divers tombeaux ; église de Sainte-Marie, dont le beau clocher a 90 pieds de haut ; église de Saint-David, joliment édifiée sur la rive nord de l'Usk ; *Christ Church College* (le collège de l'église du Christ), comprenant un collège et une habitation qui fut la résidence de plusieurs évêques de Saint-David ; école gratuite de grammaire ; plusieurs églises de dissidents ; institutions de charité. — Pop. 5,400 hab.

Notre route quitte ici la vallée de l'Usk pour remonter celle de l'Honddu, et arriver à

BUILTH, petite ville délicieusement située sur la Wye. A l'extrémité O. de la ville sont les ruines d'un château jadis d'une grande importance. *The Park Wells*, à 1 m. environ de distance, forme une promenade très-fréquentée dans la belle saison.

Excursion. A 4 m. à droite se montre *Aberedwy*, un des villages les plus pittoresques du pays de Galles.

Notre route incline fortement vers le N.O. et traverse une contrée romantique pour atteindre

DEVIL'S BRIDGE.

Un pont de deux arches superposées domine la déchirure intermédiaire de deux roches, au fond de laquelle roule, en cascades bouillonnantes, l'impétueuse rivière de Mynack.

Une auberge confortable, située non loin de là, se trouve vis-à-vis de la chute du *Rheidol*.

Cette contrée continue d'être romantique jusqu'à la ville de

ABERYSTWTH (Cardigan). *Hôtels* : Bellevue Royal Hotel. Gogerddan Arms. Lion Hotel. Talbot. — Située à l'embouchure du *Rheidol* et de l'*Ystwith*, qui ont été réunis pour rendre plus profonde l'entrée du port. Sur le *Rheidol* est un joli pont en pierre de cinq arches. C'est l'endroit le plus peuplé du comté.

té. Bains de mer très-fréquentés, logements nombreux et commodes. Il y a des cercles, une source ferrugineuse, une bibliothèque, des bains, un marché neuf, deux pharmacies, une école nationale, plusieurs conventicules. La douane qui commande le port; l'hôtel-de-ville. Sur le sommet d'un roc qui s'avance dans la mer, sont les ruines pittoresques d'un château construit par Edouard II. Cette ville fait une pêche considérable de harengs et un très-fort cabotage en blé, plomb, tan et beurre. Chantiers de construction. Il y a dans les environs des mines de plomb. — Pop. 5,000 hab.

D'Aberyswith la route remonte vers le N. ayant à gauche le littoral de *Gardigan Bay*, et à droite un district d'apparence alpine très-pittoresque jusqu'à

MACHYNLLETH (Montgomery). *Hôtels* : Herbert Arms Hotels. Wynnstay Arms Hotel. — Petite ville de marché très-ancienne, dans une belle situation au confluent de la Dulas et de la Dyfi. Elle est le centre du commerce des laines de cette partie du pays. — Pop. 1,700 hab.

COMMUNICATION. Un peu avant Dolgelly, une route traversant un beau district se rend à *Dinas Mowday*.

Puis on atteint

DOLGELLY (comté de Merioneth dans le pays de Galles). *Hôtels* : Golden Lion. Ship. Angel. — Petite ville située au fond d'une vallée fertile, entre les rivières d'Arran et d'Wnlon, environnée de montagnes, et célèbre par la beauté de ses paysages. Il s'y fait un commerce considérable en flanelles, gros draps et kersays. La salle du comté, érigée en 1825. Industrie : lainages et draps grossiers. — Pop. 4,000 hab.

Il est peu de points dans cette principauté qui offrent autant de buts d'excursions pittoresques que Dolgelly.

EXTENSION. A 4 m. est *Cader Idris*, la plus haute des montagnes du Merionethshire, dont le sommet dépasse de 2850 pieds le niveau de la mer. La montée n'en est pas aussi difficile que celle du *Snowdon*, quoiqu'elle ait des escarpements rocheux des deux côtés, surtout vers le lac de Talyllyn. De cette élévation l'on domine une étendue de pays d'au moins 400 milles de circonférence.

A 2 m. O. de Dolgelly est *Barmouth*, un des bains les plus fréquentés du pays de Galles. Les sites

champêtres qui entourent cette petite localité sont majestueux au dernier point.

COMMUNICATION. De Dolgelly à *Bala* 18 m.; à *Hartelgh*, 18 m.

En quittant Dolgelly, on traverse la *Wnlon* au cours sinueux; puis la route prend une direction N., en remontant la romantique vallée de l'*Edea*, pour atteindre bientôt

MAENTWROG, remarquable par les sites pittoresques qui l'entourent.

Excursions. A 2 m. à droite est le village de *Festiniog*, situé dans un vallon des plus enchanteurs; tout près sont les chutes de la *Cynfael*.

Au N.-O. de Festiniog s'élève la montagne romantique de *Moetynog* ayant 2,300 pieds au-dessus du niveau de la mer; de son sommet la vue s'étend sur une vaste contrée dont les scènes sont majestueuses.

Vers l'O. on atteint

PONTABERGLASSLLYN. Pont d'une seule arche jeté sur un torrent rapide qui sépare les comtés de Merioneth et de Caernarvon. Les paysages des environs sont très-beaux.

BEDDGELERT (Caernarvon). C'est dans cette petite localité qu'on prend les guides nécessaires à l'ascension du

Snowdon, à 6 m. sur la droite. Le sommet de ce géant des montagnes du pays de Galles, est à 3571 pieds au-dessus du niveau de la mer; son plateau peut avoir 15 à 20 pieds de diamètre, mais souvent il est entouré d'un brouillard épais, qui dérobe la richesse et l'immensité de son panorama. Par un temps clair, le touriste sera bien dédommagé de sa fatigue; rien ne saurait surpasser la grandeur du tableau qu'il aura sous les yeux : au N. E. York étalant un territoire fortement ondulé; vers le N. l'Ecosse avec ses plaines et ses montagnes; à l'O. la verte Irlande; au S. les formes alpines du pays de Galles et la presqu'île de Cornouailles.

Si de *Caernarvon* on voulait faire l'ascension du *Snowdon*, il faudrait suivre la route, percée en 1828, qui conduit au village de *Dolbadern*, sur le lac de *Llanberis*, où l'on prendrait un guide. On franchirait alors, par *Caunant Mawr*, le grand abîme où se trouve une belle chute d'eau; on grimperait le long du versant méridional de la chaîne qui sépare *Llanberis-Hollow* de *Cwm Brwynog*; et l'on arriverait en vue de *Llyn du Yr Arddu*, qu'on laisserait à droite.

Le roc, au-dessus de l'*Arddu Pool*, est connu de tous les botanistes. Là s'offre une haie appelée *Llechwydy Re*, d'où l'on se dirige sur la célèbre source d'eau froide, qui n'est qu'à 1 m. du pic le plus élevé, appelé *Wyddra* (le Visible).

La contrée que nous traversons continue d'être pittoresque jusqu'à

BELTWS et

CAERNARVON (capitale du Caernarvonshire). Hôtels : Uxbridge Arms. Sportsman. Castle. Caernarvon. Goat. — Ancienne ville située partie sur le *Menai Strait* et partie sur le *Estuary of the Seiont*. Quoique le port soit d'un difficile accès, la ville fait pourtant un commerce considérable avec Londres, Bristol, Liverpool et l'Irlande; elle exporte des ardoises et importe du vin, du porter, du charbon et des épices.

Imposant château, dont les murs épais sont presque intacts et dont les tourelles élancées, s'élevant du parapet crénelé, étalent à l'œil une merveilleuse élégance. Cette résidence, bâtie en 1283 près de l'ancienne *Seguntium*, par Edouard 1^{er}, fut le berceau de son fils Edouard II. Hôtel-de-ville; salle du comté; prison du comté; halle; chapelle Sainte-Mario, rebâtie depuis peu; église de Llanbellec, qui renferme plusieurs monuments; bains d'eau de mer, construits par le marquis d'Anglesea. L'extrémité N. des murs de la ville forme une promenade agréable. Il y a un beau point de vue au sommet du roc situé derrière l'hôtel de Caernarvon. Dans les environs sont de nombreuses enceintes druidiques et d'anciennes pierres monumentales. Dans le voisinage, sources d'eaux minérales et thermales. — Pop. 9,200 hab.

Excursion. Le touriste peut prendre Caernarvon comme point central pour faire des excursions intéressantes. Il visitera *Dolbadern Castle* dans la *Valley of Llanberis*, distante d'environ 7 m., et *Plass Nanyed*, d'un aspect sauvage, sur la plage d'Anglesea.

De Caernarvon, la route remonte vers le N. et suit le rivage oriental de *Menai Strait* jusqu'à

LLANFAIR, localité située dans une agréable situation sur le détroit. En suivant toujours le même rivage, nous traversons la grande ligne ferrée de Londres à Holy Head et nous atteignons

MENAI BRIDGE (pont du Menai),

que nous laissons à gauche pour gagner **BANGOR** (V. route 80).

De Bangor le touriste peut continuer sa route par *Pen Maen Mawr* jusqu'à *Aberconway*, et revenir par la pittoresque vallée de *Llanrwst* à *Cernioge Mawr*, puis à *Capel Cerrig*; ou bien prendre par *Saint-Asaph* et *Holywell*, pour atteindre *Chester*, d'où il reviendrait à *Bristol* en passant par *Clirk*, *Oswestry*, *Welch Pool*, *Montgomery*, *Weobly*, *Hereford* et *Monmouth*.

Pour la description de la route de *Bangor* à *Oswestry*, V. route 80 et lisez en sens inverse.

OSWESTRY (V. route 80).

D'Oswestry la route suit une direction S. E. pour gagner *Shrewsbury*, 17 m. 1/4, N. E. pour *Ellesmere*, 17 m.

Les localités que nous traversons n'offrent rien de très-remarquable jusqu'à *West Pool*, que nous atteignons en remontant la vallée de la poissonneuse *Severn*.

WELCH POOL. Hôtels : Royal Oak. Biell's Head. Whealsheaf. Coah. Bear. — C'est l'un des principaux marchés des flanelles galloises. L'église, qui possède un calice en or de grande valeur, venant de Guinée. Sur *Moel-y-Golfa*, au N. de *Welsh Pool*, est un obélisque, érigé en l'honneur de lord Rodney. — Pop. 4,000 hab.

Excursion. A 1 m. à droite est *Powis Castle*, habitation du noble comte de Powis, que le touriste devra visiter.

La route traverse la *Severn* sur un pont de pierre, et bientôt on arrive à

MONTGOMERY (capitale du *Montgomeryshire*). Jolie petite ville, à 2 m. de la *Severn*. L'église Saint-Nicolas, vénérable structure cruciforme; son trésor contient un écran et une chasse de sculpture exquise. Entre autres monuments funéraires, on voit, dans le transept S., un monument somptueux à la mémoire du père du célèbre lord Herbert de Cherbury. Hôtel-de-ville; prison du comté; ruines d'un château-fort construit sous Guillaume-le-Conquérant. — Pop. 1, hab.

Non loin du château se voient, sur une colline, les lignes d'un camp breton fort étendu. Le comté dont *Montgomery* est le chef-lieu, n'a qu'un sol aride

dont le 1/8 seulement est cultivé. Ses ressources commerciales sont des ardoisières, des mines de plomb, des bois de construction, du bétail et la fabrication des plus belles flanelles connues.

Excursions. A 2 m. S.-O. se trouve *Blackhall*, autrefois résidence hospitalière de la famille Herbert; elle a été consumée par le feu. — A courte distance se trouve *Lymors Park* une des résidences de lord Clive. — A 2 m. 1/2 sur la route de *Shrewsbury*, s'élève le prieuré de *Cherbury*, fondé sous le règne du roi Jean, etc.

La route suit une direction S. E. jusqu'à

BISHOP'S CART (Salop). Avant d'entrer dans cette petite localité, nous disons adieu au pays de Galles, vaste champ d'exploitations pour le naturaliste, l'archéologue et l'historien; terre féconde en souvenirs et dont nous avons précédemment résumé l'importance (V. notre *Introduction*).

De *Bishop's Cart* la route incline vers le S., traverse la *Clun*, ensuite le village du même nom, puis la rivière *Teme*, et bientôt on est à

KNIGHTON (Radnor), résidence castrale, dont il n'existe plus aucune trace aujourd'hui, et qui formait la limite des Bretons et des Saxons. — Pop. 1,000 hab.

En suivant toujours une direction S. au milieu d'un district pittoresque, ondulé, nous arrivons à

PRESTEIGN (Radnor). Hôtels : Rad-

nor Arms, Red Lion. — Ville située en partie dans Radnor et en partie dans Hereford. C'est une charmante petite localité sur la *Lugg*. L'église; l'hôtel-de-ville, où se tiennent les assises; l'école gratuite de grammaire. Au N. de la ville est une montagne circulaire, très-fréquentée, couverte de luxuriantes plantations, qui forment des promenades délicieuses. On y jouit d'une vue admirable. — Pop. 2,300 hab.

COMMENTS. Une bonne route conduit de Presteign à Radnor sur la droite, 7 m. 1/2. A Ludlow, vers la gauche, 16 m. A Hereford, 28 m. A Tenbury, 18 m. A Leominster, 14 m. 1/4.

Nous traversons la rivière *Endwell* pour atteindre

KINGTON (Radnor), petite ville où se fait un commerce considérable de draps, de fer et de clous.

De là, par une direction S. E., la route nous conduit à

WEOBLY (Hereford), petite ville renommée pour sa liqueur.

Après avoir traversé 5 ou 6 petites localités, sans importance, nous arrivons à

HEREFORD (V. route ci-après).

Nous traversons la *Wye*; puis, par une direction S. nous arrivons à

MONMOUTH (V. route ci-après).

BEACHLEY est la dernière station de notre promenade dans l'antique pays de Galles.

ROUTE 64.

DE BRISTOL A LIVERPOOL

Par CHEPSTOW, MONMOUTH, HEREFORD, LUDLOW, SHREWSBURY et CHESTER. — Route de poste, 458 milles 1/4.

De Bristol à		Redbrook.	30 m. 1/4	Wellington.	51 m. 1/4
Westbury.	3 m.	Monmouth.	32	Hope Under Dinmore	57 3/4
Compton Green Field	6 1/2	Welsh Newton.	35	Wharlon.	59 1/4
Aust Passage.	41 3/4	St-Weonards.	39	Leominster.	61 3/4
Beachy.	42 1/2	Wormelaw Tump.	42 1/2	Luslon.	61 1/4
Chepstew.	47	Callow.	45	Gobbets.	65 1/2
St-Arvaus.	49	Hereford.	49	Partaway.	67 1/4
Wyndeliff.	20	Holmer.	50 3/4	Richard's Castle.	68 1/2
Tintern.	23	Pipe.	54 3/4	Overton.	70 1/4
Wandago.	25	Moreton.	52 3/4	Ludlow.	74 3/4

Race Course.	73 m. 3/4	Bais'ou Hill.	98 m.	Gresford Road.	433 m.
Bromfield Church.	74 1/2	Shrewsbury.	100 1/2	Palford.	435 1/4
Onibury.	77	Albington.	101	Chester.	440 3/4
Stokesay.	79	Armour Hill.	106 1/4	Backford.	441
Halford.	80 1/4	Middle.	108	Great Sotton.	447 1/2
Stretford.	84 3/4	Barlton.	109 1/2	Eastham.	450 1/4
Felhampton.	83	Cockshut.	112 1/4	Bromborough.	454 1/2
Little Stretton.	86	Passage du canal de		Lower Bebbington.	453 3/4
Church Stretton.	87 1/4	Ellesmere.	115 3/4	Tranmere.	456 1/4
All Stretton.	88 3/4	Ellesmere.	116 3/4	Woodsido Ferry.	457 1/4
Lee Bot.	91 1/4	Overton.	121 3/4	LIVERPOOL.	458 1/4
Longnor.	92 1/2	Marchwyl.	126 3/4		
Berrington.	94	Wretham.	129		

En quittant Bristol, la route remonte vers le N. pour conduire à

AUST PASSAGE, où, traversant la Severn beaucoup plus commodément qu'autrefois, nous atteignons

BEACHY. De là nous passons la Wye et nous nous dirigeons sur

CHEPSTOW (Monmouth). *Hôtels* :

Beaufort Arms. George. Three Cranes.

— Cette industrielle localité est située à l'embouchure de la Wye ; rues droites et larges ; célèbre château, érigé au temps de la conquête, et dont les ruines magnifiques, tapissées de lierre, surplombant les rocs de la Wye, offrent un aspect des plus pittoresques. Henri Marten, l'un des régicides, resta plus de 20 ans confiné dans une tour de ce château.

☞ Eglise, autrefois chapelle d'un prieuré de Bénédictins, où se trouvent le tombeau de Henri II, comte de Worcester, et la pierre tombale de Henri Marten ; pont en fonte dont la construction date de 1816. Commerce, industrie : construction de bâtiments d'une capacité de 600 tonneaux ; bois de charpente, fer, charbon, meulrières, cidre, plantations renommées. Les marées sont ici très-hautes. — Pop. 3,600 hab.

Excursions. A 1 m. environ de Chepstow est le château de *Pierrefield*, célèbre par ses points de vue le long des sinuosités de la Wye, parmi lesquels se distingue le romantique *Windcliff*.

A 4 m. de Chepstow sont les ruines de *Tintern Abbey*, propriété du duc de Beaufort, qui, en descendant le ruisseau, apparaissent dans toute leur majesté.

De Chepstow, la route remonte la Wye, traverse ce poissonneux cours d'eau et conduit à

MONMOUTH (capitale du comté de

ce nom). *Hôtels* : Beaufort Arms. White Swan. Angel. King's Head. — Cette ville très-ancienne, d'origine romaine, est agréablement située au confluent de la Munnaw et de la Wye. ☞ Sur une éminence, ruines peu considérables d'un château jadis célèbre où naquit Henri V ; restes des anciennes murailles ; hôtel-de-ville (compréhendant un marché, une salle des sessions et une salle d'assemblée). Sur la place du marché, se trouve la statue fort insignifiante du roi Henri V ; prison du comté, bâtiment bien construit ; église Sainte-Marie, dont le clocher a 210 pieds de hauteur, et qui faisait autrefois partie d'un prieuré de Bénédictins ; église Saint-Thomas, dont plusieurs parties présentent de curieux témoignages d'architecture anglo-saxonne ; beaux ponts ; bibliothèque publique ; école gratuite, etc.

Les habitants de cette ville sont en général occupés dans les usines de fer et d'étain du voisinage. La préparation du tan et le commerce de la Wye en emploient aussi beaucoup. Patrie de *Golfred* ou *Geoffroy* dit de Monmouth, célèbre chroniqueur du xvi^e siècle. Jacques, fils naturel de Charles II et compétiteur de Jacques II au trône d'Angleterre, portait le titre de duc de Monmouth. — Pop. 5,500 hab.

Excursions. A 1 m. 1/2 à gauche de Monmouth est *Troy House*, au duc de Beaufort, dont les jardins sont splendides et dans un des appartements duquel on voit le berceau de Henri V et l'épée qu'il portait à la bataille d'Azincourt.

Les environs de Monmouth offrent de tous côtés de belles promenades et des excursions variées. Du sommet de *Lymn Hill*, sur l'autre bord de la Wye, on jouit d'une vue d'une beauté et d'une étendue extraordinaires. Le monument qu'on y

éleva pour honorer la mémoire des plus célèbres amiraux anglais tombe en ruines. Nous recommandons d'aller voir *Beaulieu House* et *Buck-Stone*, à 1 m. de distance sur la route de Staunton.

COMMUNICATIONS. De Monmouth, la route royale conduit à *Abergavenny*, 15 m., à l'O. — Une autre bonne route, vers l'E., se dirige vers *Mitchel Dean*, par *Colford*, 15 m., et jusqu'à *Boss*, 10 m. 1/2.

Notre route court toujours vers le N., traversant une contrée riante et pittoresque, et atteint

HEREFORD (capitale du comté de ce nom). *Hôtels* : *City Arms*. *Green Dragon*. *Mitre*. *Black Swan*. *Greyhound*. *New Inn*. — Cette ville est située sur les bords de la *Wye*, qu'on traverse au moyen d'un vieux pont de bois de six arches, d'une forme irrégulière. Place forte sous les rois saxons. Hereford a beaucoup souffert pendant les sanglants démêlés des Deux-Roses et à l'époque de Charles I^{er}.  Cathédrale érigée sous le règne de Guillaume I^{er}, en 1086; sa façade occidentale s'écroula ainsi que la tour; mais depuis elle a été reconstruite, et on a réparé, au grand détriment de l'art, les autres parties de l'édifice. L'intérieur est orné d'une copie du Christ portant sa croix de Leeming; d'une Cène de West, peinte sur verre par M. Backler; d'une profusion de ciselures, et enfin de nombreux tombeaux, parmi lesquels ceux des évêques du XI^e siècle et le monument du poète Phillips. Palais de justice (*Court-House*), ayant des salles bien disposées; palais épiscopal; collège, masse vénérable qu'habitent les vicaires du chœur; prison du comté; théâtre qui a vu les débuts des Clive, des Siddons, des Kemble et du célèbre Garrick, natif d'Hereford; ruines d'une abbaye de frères noirs; bibliothèque publique riche en manuscrits, parmi lesquels on distingue la Bible de Wickliffe, et une ancienne carte fort curieuse. Le *Cattle-Green* est une belle promenade sur les bords de la *Wye*, au centre de laquelle s'élève une colonne en pierre de 60 pieds de hauteur, érigée en l'honneur des victoires de lord Nelson. *Industrie* : Fabriques de gants, de chapeaux et de flanelles. Le cidre de ce comté jouit d'une haute réputation. — Pop. 11,000 hab.

COMMUNICATIONS. Une bonne route vers le N.-E. conduit à *Worcester*, 25 m. — Une autre route vers le N.-O. à *Radnor*, par *Weoldey* et *Kyneton*, 28 m.

En voyageant toujours vers le nord les lieux que nous traversons n'offrent rien de remarquable jusqu'à

LEOMINSTER (Hereford). Ville située dans une fertile vallée du Lugg qui en baigne les côtés N.-E. *Hôtels* : *Royal Oak*. *Red Lion*. *King's Arms*. *Crown*. *Talbot*. *Unicorn*. — Les rues de la vieille ville sont étroites; ses maisons de bois et de plâtre offrent à l'œil de grotesques sculptures.  Eglise Saint-Pierre-et-Saint-Paul, construction anglo-saxonne irrégulière, mais magnifique; rebâtie malheureusement en partie il y a 150 années; la peinture du grand autel présente une Cène, d'après Rubens; *the Town-Hall* ou *Butter Cross*, la Croix de beurre, bâtiment assez singulier, construit en bois et en plâtre vers 1633; le marché, édifice d'ordre toscan; la prison, bâtie vers 1750, et la maison d'Industrie qui faisait partie d'un prieuré. Il y a aussi des églises méthodistes, des écoles gratuites et nationales, et des institutions de charité. A l'extrémité O. de la ville, on trouve une source. Des courses ont lieu au mois d'août. *Industrie* : Grand commerce de cuirs, de gants, de chapeaux, de froment; laines; cidre et houblon que produisent les environs. Beaucoup d'habitants sont aussi employés à la confection des vêtements. — Pop. 6,000 hab.

Après avoir traversé la Lugg, nous trouvons deux routes qui conduisent à **LUDLOW** (Shrops), le *Bratinn* des anciens. *Hôtels* : *Angei Hotel*. *Feathers Hotel*. *Lion Hotel*. — Ville ancienne et jadis populeuse, située sur une éminence, à la jonction de la Corves et de la Teme. On admire sa belle position, la régularité de ses rues et l'élégance de ses maisons.  Château ruiné, qui fut longtemps la résidence des monarques gallois, ensuite des lords-présidents des marches galloises, et qui devint le théâtre de plusieurs événements remarquables. Ce fut là que Richard Plantagenet, duc d'York, leva l'étendard de la révolte avant la bataille de Wakefield, où il fut tué. Le prince Arthur, frère de Henri VIII, y tint sa cour et y mourut. Le *Masque de Comus*, de Milton, y fut représenté pour la première fois sous la direction du comte de Bridgewater. Ce fut encore dans une

de ses tours que Butler écrivit une partie de son *Hudibras*. Les anciens appartements royaux sont maintenant en ruines et tapissés de lierre. Eglise Saint-Laurent, monument vénérable, bâti en pierre, ayant des vitraux peints, un bon orgue, et plusieurs monuments dont l'un est consacré à la mémoire du prince Arthur, qui repose sous ses dalles. Bel hôtel-de-ville; halles commodes. — Pop. 5,500 hab.

A 2 m. N., est le champ des courses qui ont lieu en juillet.

COMMUNICATIONS. De Ludlow, une bonne route de poste, remontant vers le N.-O. conduit à *Montgomery*, par *Bishops Castle*, 21 m. 1/2. — Une autre se dirigeant vers le N.-E. sur *Bridgenorth*, 19 m.

Celle que nous suivons continue sa direction N. à travers une contrée ondulée et pittoresque jusqu'à

CHURCH STRETTON, petite localité à droite de laquelle (2 m.) est le *Wrekin*, haute colline s'élevant à 1,320 pieds au-dessus du niveau de la mer; son sommet, d'où la vue s'étend très-loin, est couronné d'une ancienne fortification.

Les autres places que nous traversons n'ont rien qui puisse attirer l'attention du touriste jusqu'à

SHREWSBURY, l'*Uriconium* des latins, le *Pengwern* des anciens Bretons, qui paraissent l'avoir reconstruite dans le ^{ve} siècle; chef-lieu des princes de Powis, qui en ont fait un poste militaire important; (capitale du Shropshire ou comté de Shrop). Hôtels: Lion. Raven. George. Ravenaud Bell. Talbot. Fox. — Cette ville, située sur deux éminences qu'entoure presque la Severn, est renommée pour la salubrité de son climat et la beauté de sa situation; mais ses rues étroites, roides, mal pavées, répondent mal à la réputation dont elle jouit.  Plusieurs édifices remarquables: château, devenu une belle habitation du duc de Cleveland; église abbatiale, monument remarquable dont les jardins renferment une ancienne chaire en pierre; collégiale Sainte-Marie, dont le clocher est fort élevé et assez beau, et qui contient une curieuse épitaphe sur R. Cadman; église Saint-Chad, jolie rotonde en pierre de 100 p. de diamètre; église collégiale de Saint-Alkmund, rebâtie en partie en 1705,

ornée de vitraux d'Egginton, et remarquable pour avoir été celle où prêcha longtemps le révérend Richard de Courcy; celle de Saint-Julien, rebâtie en partie en 1750, ornée de quelques beaux vitraux; celle de Saint-Gilles, remarquable par son antiquité; ruines de la vieille collégiale de Saint-Chad, appelée la chapelle, contenant une tablette en mémoire de Job Orton, l'ami de Doddridge; église de Sainte-Croix (1083); bel hôtel-de-ville; marché rebâti en 1819; salle du comté, édifice avec façade en pierre, dont la construction date de 1785; prison bâtie en 1793, sur les plans de M. Howard; infirmerie, joli édifice construit en 1830; promenade Saint-Chad, plus communément appelée *the Quarry*, endroit délicieux sur les bords de la Severn, très-fréquenté surtout les dimanches; infirmerie, une des premières établies dans le royaume; maison de travail; remparts qui dominent de belles vues; école gratuite de grammaire, fondée par Edouard VI, que le docteur Butler a mise en renom, et qui contient une bibliothèque et un musée; deux beaux ponts sur la Severn; théâtre, qu'on dit avoir fait partie d'un vieux palais; dépôt militaire construit par Wyatt, en 1806; hôpital de Millington. Commerce, industrie: marché considérable; fonderies de fer; filatures et manufactures pour donner le dernier apprêt aux flanelles du pays de Galles; brasseries; pâtisserie et charcuterie renommées. — Patrie du théologien William Adam et du savant critique John Taylor. — Pop. 21,600 hab.

A 2 m. de la ville sont les ruines intéressantes de *Haughmond Abbey*, fondée en 1100 par William Fitz-Ailan; il ne reste que la nef de son église et une voûte qui semble défier les siècles. — Ce fut aux environs de *Shrewsbury* que se livra, en 1403, la fameuse bataille du même nom, où se signala Henri V, prince de Galles, et où périt le brave Hotsphear.

COMMUNICATIONS. De bonnes routes conduisent de *Shrewsbury* à *Newport*, 18 m. A *Wallington*, 11 m. A *Drayton*, 18 m. A *Oswestry*, 18 m. A *Bishops Castle*, 20 m. A *Montgomery*, 21 m. 1/2. A *Witch-Pool*, 19 m.

EXCURSIONS. A 2 m. au delà de *Shrewsbury*, sur la droite, est *Shilton*, localité célèbre par un chêne immense ayant 44 pieds de circonférence.

A 1 m. environ de Shrewsbury est la colonne de lord Hill, surmontée de la statue de sa seigneurie érigée en 1816, pour consacrer la mémoire de ses glorieuses actions de ce gentilhomme dans les guerres contre Napoléon.

En quittant Shrewsbury, la route incline vers le N. O., traverse quatre ou cinq petites localités, franchit le canal d'Ellesmere, pour entrer dans la ville du même nom.

ELLESMERE (Shrops), chef-lieu d'une ancienne baronnie, dont le titre appartient à l'illustre famille des comtes de Bridgewater. *Hôtels* : Bridgewater Arms. Black Lion. Red Lion. Royal Oak. — C'est une jolie ville, sur les bords d'un lac poissonneux et entouré de beaux bois. Il s'y fait un grand commerce de tannerie et de tressage. Son marché est cité pour la vente du lin, des bas et des pommes. Un boulingrin, qui occupe l'emplacement du château, domine une belle vue.  Eglise Sainte-Marie, ornée de vitraux colorés, exécutés en 1819 par M. Evans; dans le cimetière une tombe fort ancienne. — Pop. 7,100 hab.

COMMUNICATIONS. D'Ellesmere à Oswestry, 7 m. 3/4. A Llanelgallen, 15 m.

La contrée que nous parcourons continue d'être agréablement ondulée jusqu'à

WREXHAM (Denbighs). *Hôtels* : Wynnstay Arms. Great Red Lion. Eagles. — Ville bien bâtie, renommée pour son grand marché de flanelles et pour ses foires.  Eglise Saint-Asaph, édifiée du quinzième siècle, surmonté d'une tour fort belle, ornée de statues et de sculptures; d'un tableau de la Cène, qu'on attribue à Rubens; d'une voûte merveilleusement travaillée imitant une voûte en pierre, et des monuments funéraires, parmi lesquels il en est deux de Roubillac, celui de mistress Mary Myddleton, qui représente une résurrection, et celui du révérend T. Middleton et de sa femme, où sont exécutés leurs portraits. Wrexham a une école gratuite et un bel hôtel-de-ville d'ordre dorique, sous lequel règne une halle. — Pop. 16,000 hab.

De Wrexham, nous marchons vers le N., nous traversons l'Alun pour entrer dans le Cheshire; puis la pittoresque

et poissonneuse Dee, d'où nous entrons dans

CHESTER, (capitale du comté de ce nom), la *Cestria* ou *Deva* de l'antiquité, chef-lieu des *Cornarii Hôtels* : Royal Hotel. Albion Hotel. Feathers Hotel. White Lion Hotel. Hop Pole. Black Dog. Golden Lion. — Ville située sur une éminence à base rocheuse, remarquable par sa construction singulière, et dont les maisons, enfouies d'un étage dans le roc, sont ornées de galeries sur la façade, le premier sur la rue fait le rez-de-chaussée sur le jardin. Il en résulte une suite de galeries qui forment, sous le nom de Rows, une promenade couverte pour les piétons, derrière laquelle se trouvent des boutiques et des magasins.

 Le château, dont partie date du règne de Guillaume-le-Conquérant; le reste, plus moderne, situé sur l'emplacement des anciennes constructions, forme une ligne de bâtiments où la splendeur le dispute à la commodité. Ils comprennent un arsenal qui renferme près de 30,000 équipements complets, disposés avec goût; une poudrière; la salle du comté, ornée d'un beau portique; la prison du comté; un tribunal élégant; les bureaux du palatinat; des casernes, et une chapelle ancienne et intéressante. Le donjon commande une belle vue.

La cathédrale, masse lourde, irrégulière, renferme quelques beaux monuments. Le chœur, derrière lequel on voit une chapelle de la Vierge, mérite quelque attention. L'archidiacre Travis et l'archidiacre Smith, traducteur de Xénophon, y sont enterrés; la chasse de saint Werburgh servait jadis de siège épiscopal. Le voyageur ne négligera pas la salle du chapitre, édifiée magnifique, à l'est des cloîtres; les ruines de l'abbaye de Saint-Werburgh; l'évêché; l'église Saint-Jean, dont on fait remonter la fondation à Ethelred, en 689, et qui, presque entièrement ruinée, présente un aspect fort pittoresque; l'église de la Trinité, où reposent Mathieu Henri, le commentateur, et le poète Parnell; l'église Sainte-Brigitte, ouverte en 1829; la halle aux toiles, bâtie par les marchands irlandais, en 1778; *the Union Hall*, qui sert aux marchands du Lancashire et du

Yorkshire; the *Commercial Hall*; le pont Neuf, sur la Dee, ayant 200 pieds de longueur.

Chester contient encore plusieurs autres églises; diverses *Meeting Houses*; des institutions de charité, des bibliothèques publiques, etc.

Dans un cellier de *Bridge street*, sont les restes d'une étuve et d'un bain romain; et dans *Watergate street*, se voient plusieurs vieilles maisons couvertes de devises grotesques. Chester faisait autrefois un commerce considérable de toile d'Irlande, de fromage et de tissus de coton. Elle fut, en 1159, le théâtre de l'entrevue de Malcolm IV et de Henri II, et celui de la soumission des Gallois en 1300. L'armée du parlement l'assiégea et la prit en 1645. Depuis Edouard III, le fils aîné du roi, a toujours porté le titre du comte de Chester. 2 grandes foires; marchés bien fournis; chantiers de constructions; commerce de tabac, de cèruse, de plomb à tirer, de fromage, etc. Le célèbre philologue William Smith est mort à Chester, dont il était doyen. — Pop. 23,200 hab.

A 3 m. et 1/2 de Chester, est *Eaton Hall*, résidence du marquis de Westminster, délicieusement située sur les bords de la Dee, au centre d'un parc

peuplé de daims. Cette belle habitation fut reconstruite, en 1813, dans le style gothique sous la direction de M. Porden; elle est meublée avec goût et splendeur. Elle renferme, entre autres appartements, une salle d'entrée pavée en marbres de couleurs diverses, une galerie de musique ornée de deux beaux tableaux de West: Cromwell dissolvant le Parlement, et le Débarquement de Charles II; un salon orné de beaux vitraux colorés, et une belle bibliothèque. Les écuries, situées au nord de l'édifice, présentent un aspect fort pittoresque. On voit, dans les jardins, un autel romain fort bien conservé.

COMMUNICATIONS. De Chester des routes excellentes conduisent à *Holy Well*, par Flint, vers l'O. 18 m. 1/2. A *Great Neston*, 10 m. 3/4. A *Parkgate*, 12 m. A *Frodisham*, 11 m. A *Tarporley*, 10 m. 1/4.

En quittant Chester, nous suivons toujours une direction N.; la route coupe le *rail-way*, qui conduit à *Birkenhead*, et un peu plus loin le canal de *Ellesmere*. De cet endroit la route, traversant un territoire uniforme, court parallèlement à la vole ferrée jusqu'à

WOODSIDE FERRY, où nous traversons la Mercey avant d'entrer à **LIVERPOOL** (V. route 93).

ROUTE 65.

DE BRISTOL A KIDDERMINSTER

Par GLOUCESTER et WORCESTER. — Route de poste, 80 milles 4/4.

De Bristol à		Newport.	47 m. 3/4	Rhydd Green.	59 m.
Horfield.	2 m. 4/4	Berkley Heath.	49	Powick.	63 1/2
Filton.	3 3/4	Cambridge inn.	22 3/4	St-John's.	65 1/2
Patchway House.	6	Morton Valence.	27	Worcester.	66
Almondsbury.	7	Hardwicke.	29	Droitwich canal.	69 1/2
Alvesloo.	9 1/4	Gloucester.	33 1/2	Ombersley; .	71 3/4
Ship inn.	40	Division of the roads	44 3/4	Hartlebury.	76
Junction of the road	43	Longdon.	54 3/4	Reebrook.	79
Falfield.	44 3/4	Upton.	54 3/4	KIDDERMINSTER.	80 1/4
Stone.	46	Banley Castle.	55 3/4		

En quittant Bristol, la route remonte vers le N. E., ayant à sa droite le *rail-way* de Gloucester. La contrée qu'on

parcourt n'offre rien de très-remarquable.

SHIP INN. A 1 mille à gauche, est

Thornbury (Gloucester), ville ancienne, ayant une église élégante et les ruines d'un château érigé par le duc de Buckingham, que Richard III fit décapiter.

BERKLEY HEATH. A 1 m. et 1/2 se trouve

Berkley, lieu qui vit naître le célèbre médecin Jenner, ardent propagateur de la vaccine. Il ne faut pas manquer de visiter *Berkley Castle*, résidence de la famille Berkley, noble manoir fondé peu de temps après la conquête normande, et qui a conservé son style primitif. Il a été témoin de plusieurs événements historiques, entre autres du meurtre d'Édouard II. On y trouve une belle collection de portraits.

Le pays que nous traversons ne présente rien de particulier jusqu'à

GLOUCESTER (V. route ci-après).

En quittant Gloucester, la route traverse la Severn et le Gloucester canal, puis, suivant une direction N., remonte une partie de la vallée de Severn. Bientôt elle pénètre dans Worcestershire.

A 5 m. et 1/2 au delà d'*Upton*, sont *Malvern Wells*, situées au pied de *Coltines Malvern*; à 2 m. et 1/2 plus loin se trouve *Great Malvern*, village d'une haute antiquité, et le principal endroit où les personnes qui visitent les sources peuvent trouver un confort passable. Son église, érigée sous le règne de Henri VII, contient plusieurs monuments anciens très-curieux. Derrière le village, les collines de Malvern s'élèvent à 1,300 pieds au-dessus du niveau de la Severn; de leurs sommets se développe un splendide panorama.

La contrée que nous traversons est riche, variée, pittoresque jusqu'à

WORCESTER (capital du comté de ce nom). *Hôtels* : Star and Garter. Crown. Bell. Unicorn. Hop Market. Reindeer. Hare and Hounds. Hop Pol. Angel. Worcester. — Ville très-bien bâtie, fort agréable, et située aux bords de la Severn, sur laquelle on a jeté, en 1781, un joli pont de cinq arches en pierre. — Les rues sont larges, bien pavées, éclairées au gaz.  La cathédrale Saint-Pierre, édifice vaste et élevé, d'un style normand fort simple, construite principalement dans les on-

zième et douzième siècles. La tour et le toit sont enrichis de flèches élégantes; du sommet de la première on jouit d'une belle vue. L'intérieur offre plusieurs objets dignes d'attention, particulièrement la chaire, faite d'une seule pierre; la tombe du prince Arthur, fils de Henri VII, entourée d'un travail sculpté très-délicat; la tombe du roi Jean; les chapiteaux des piliers travaillés avec un art exquis, et le tombeau de l'évêque Hough, par Roubillac. On voit aussi la tombe de l'évêque Gauden, qu'on prétend être l'auteur d'*Icon Basilike*; les tombes des évêques Wolstan et Oswald, fondateurs de la cathédrale, un beau buste par Nollekens; deux tombeaux par Bacon, et un autre par Chantrey. Un vaste cloître attaché à la cathédrale est orné de sculptures: l'une d'elles, sur la clef de voûte du côté sud, représente la généalogie des rois de Juda et d'Israël. La salle du chapitre, élégant appartement, est devenue bibliothèque et salle du conseil. Le réfectoire, appelé maintenant salle du collège, situé dans le cloître, est consacré à l'école royale; mais il sert aussi aux réunions triennales des chœurs de Worcester, Hereford et Gloucester. Après la cathédrale, on remarque la nouvelle église de Saint-Clément; celle de Saint-André, avec sa flèche hardie; celle de Sainte-Hélène, qui contient plusieurs monuments curieux et huit cloches avec des inscriptions rappelant les victoires du règne de la reine Anne; on cite le palais épiscopal, qui fut, en 1788, la résidence de Georges III, et de la reine son épouse (leurs portraits y sont conservés); la tour d'Edgar, reste d'antiquité curieux et bien conservé; la salle de ville, bel édifice dans le Forogate; la Maison de ville; la prison du comté, construite à la Howard; la maison du marché et l'infirmerie. Worcester contient en outre plusieurs hôpitaux et des institutions charitables; une bibliothèque; un théâtre; un champ de courses, etc. *Commerce, industrie*: Les principales manufactures de Worcester sont celles de gants et de porcelaine, qui jouissent d'une haute réputation; au moyen de la Severn, du canal de Worcester et Birmingham, qui met en communication les deux villes, son

commerce est considérable; son marché au houblon passe pour un des plus importants du royaume. Ce fut aux environs de cette cité qu'en l'année 1650, Charles II, défait par Cromwell, fut obligé de se cacher dans une ancienne habitation à 1/2 m. de la ville. Le savant philologue Th. Bilson a été évêque de Worcester. C'est la patrie de l'helléniste William Smith, du célèbre imprimeur Baskerville. V. notre introduction, en ce qui concerne le mouvement littéraire international du dix-huitième siècle. — Pop. 30,000 hab.

COMMUNICATIONS. De Worcester des routes faciles conduisent vers le S. à *Temkesbury*, 13 m. 1/2. A *Perehore*, S.-E. 9 m. A *Evesham*, S.-E. 16 m. A *Gloucester*, N.-E. 16 m. A *Droitwich*, N. 6 m. 3/4.

Au sortir de Worcester on suit toujours une direction N., on traverse le canal de *Droitwich*, la rivière *Salwarp*, mais on ne rencontre rien qui soit digne d'être noté jusqu'à

KIDDERMINSTER (Worcester). *Hôtels*: Lion Hotel. Swan. Black Horse. — Grande et populeuse cité assise sur la Stour et renommée pour sa manufacture de tapis. Sa vieille église de structure anglo-saxonne, contenant de nombreux monuments; la nouvelle église, sur la montagne, et le cimetière qui offre de très-beaux points de vues. Kidderminster possède plusieurs institutions charitables, une école gratuite, des salles d'assemblées. *Industrie*: Indépendamment des tapis, draps, étamines, étoffes à fleurs, soleries. — Pop. 21,000 hab.

Il y a dans les environs plusieurs objets intéressants, entre autres, les restes d'un vieux château, au bord du canal; les vestiges d'un camp à *Wassal Hill*, à 1/2 m. de la Severn, et la source ferrugineuse de *Sandburn*.

De Kidderminster de bonnes routes conduisent vers l'O. à

Bewdley (3 m.), industrieuse localité sur la Severn, au moyen de laquelle se fait un trafic assez important. *Industrie*: tanneries considérables; commerce de fer, de drèche, de sel, etc. — Pont sur la Severn; jolie église bâtie par Henri VII. — Pop. 7,000 hab.

Stourport (4 m.).

Tenbury (16 m.).

Leominster, S.-O. (27 m.).

Stourbridge, N. (6 m. 1/2), jolie ville, citée pour sa manufacture de verre. Le canal qui passe par cette localité contribue beaucoup à son importance commerciale. *Produits industriels*: sable à verre; houille; minerais de fer; briqueteries; poteries; tanneries; lainages. — Pop. 7,500 hab.

A 2 m. et 1/2 de Stourbridge, s'élève

Hagley, noble habitation érigée par le premier lord Littleton; elle contient une riche bibliothèque et une nombreuse collection de peinture. Le parc offre de beaux points de vue. Dans l'église on voit un mausolée de la famille Littleton.

Près de Stourbridge on aperçoit

Envill Hall (Stafford), résidence du comte de Stamford.

A 10 m. de Kidderminster est

Hales Owen, ville très-propre, autrefois célèbre par son monastère, dont on voit encore quelques restes. L'église, élégant édifice, dont la flèche fait l'admiration des voyageurs, renferme plusieurs monuments intéressants. Patrie du poète Shenstone. *Industrie*: Clouterie; quincaillerie. — Pop. 12,000 hab. — Hales Owen est à 7 m. et 1/2 de Birmingham.

ROUTE 66.

DE LONDRES A CHELTENHAM

Par GLOUCESTER — 119 milles.

De Londres à Swindon station (V. route 49).	77 m.	Cricklade. Cirencester. Stroud.	89 m. 91 103	Gloucester Station. 113 m CHELTENHAM. 119
---	-------	---------------------------------------	--------------------	--

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way, trajet 5 heures, 6 départs par jour. Prix: 27 sh. 6 d. 34 fr. 35; 18 sh. 6 d. (23 fr. 10); 10 sh. 1 d. (12 fr. 60).

SWINDON STATION. Ici le rail-way se bifurque; la branche de gauche, continuant vers l'O., gagne Bath et Bristol. Celle que nous suivons incline vers le N. O. et traverse un joli district jusqu'à

CRICKLADE (Wilts). Hôtels: White Horse. White Hart. — Petite ville sur le canal de la Tamise et la Severn. Hôtel-de-ville érigé en 1569, et deux églises. — Pop. 2,200 hab.

A peine le rail touche-t-il Gloucestershire qu'on rencontre sur la droite

South Cerney, petite localité située sur les bords de la Churn. On y admire la fameuse flèche de l'église de Tous-les-Saints, ancien et curieux édifice.

Non loin de là, nous arrivons à

CIRENCESTER, ou Cicester, le *Durocorinium* des anciens (Gloucester), ville ancienne, située sur la Churn. Hôtels: King's Head. Ram.  L'église, une des plus belles églises paroissiales du royaume, contient plusieurs monuments, dont quelques-uns sont en bronze. On y trouve celui du lord chancelier Bathurst, de son père Allen, le premier des comtes de Bathurst, et l'ami d'Addison, de Pope et d'Atterbury. Les vitraux sont colorés; on y remarque, entre autres figures, celle de Richard, duc d'York, père d'Edouard IV. L'extérieur est décoré d'un porche du quinzième siècle, richement couvert d'ornements et de statues, parmi lesquelles on remarque des ménestrels. La principale manufacture de cette ville est celle de lames de corroyeurs, pour lesquelles elle est renommée; elle a en-

core une manufacture de couvertures et de tapis, une d'étoffes de laines, et deux brasseries. — Pop. 6,500 hab.

Beaucoup d'antiquités romaines et saxonnes ont été trouvées dans la ville et dans les environs.

Traversant successivement le Roman-Way et la Frome, nous voyons à droite **Oakley Grove**, érigé par lord Barthurst, que le touriste devra visiter. Un peu plus loin, du même côté,

Saperton, dont l'église contient plusieurs anciens monuments curieux. Sur la gauche

Minching-Hampden (Gloucester). Hôtels: Crown. White Hart. Glazier's Arms. — Ancienne et petite ville, dans une agréable situation sur la Frome. On suppose que ce fut aux environs de cette place qu'Alfred-le-Grand défait les Danois, en 879. Son église renferme les restes du célèbre astronome James Bradley. Industrie: Fabrique de draps. — Pop. 7,500 hab.

La contrée que nous parcourons offre à droite et à gauche de riants points de vue, ainsi que de jolies habitations jusqu'à

STROUD (Gloucester). Hôtels: George Hotel. Golden Heart. Swan. Lamb. — Ville vaste et populeuse, sur une éminence, près du confluent de la Frome et du Sladewater; regardée comme le centre des manufactures de draps du pays.  Une église (Saint-Laurent), ayant un clocher fort élevé; une autre plus moderne; conventicules; écoles de charité; nouvel hôtel-de-ville. Canton le naturaliste, et White, professeur d'arabe à Oxford, étaient natifs de Stroud. Industrie: teintureries; fabriques diverses; commerce actif, favorisé par le canal. — Pop. 45,000 hab.

Environs agréables.

Le *Rail-way* décrit une courbe vers le N. A droite est

Harescomb, petite localité dont l'église contient quelques vieux monuments dignes d'intérêt.

GLOUCESTER (Gloucester ou Glos-ter, du saxon *Glow Caër*, s'appelait primitivement *Clanum* et *Claudia Castra*). *Hôtels* : Albion Hotel. King's Head Hotel. Bell Hotel. Grey Hound. Spread Eagle. Booth Hall. Lower George. Ram. Commercial House. — C'est la capitale du comté qui porte son nom. Elle est située dans une belle vallée qu'arrose la poissonneuse Severn, et se trouve abritée vers l'E. par une pittoresque chaîne de collines. Du centre de la ville, partent quatre belles et larges rues qui la coupent à angles droits.  Edifices remarquables : cathédrale, ancienne église abbatiale, d'une magnificence rare sous le rapport de l'ensemble et des détails de sculpture ; on admire principalement sa tour centrale et ses cloîtres. Sa croisée orientale est la plus grande d'Angleterre. Le chœur est richement orné de ciselures et présente une galerie à écho. Parmi les tombeaux sont ceux de Robert, duc de Normandie ; d'Edouard II ; du comte d'Hereford ; de Morley, par Flaxman ; de l'alderman Blackleach ; de l'évêque Warburton ; du docteur Jenner, et de sir G. Paul, par Sievier.

Il y a aussi 5 autres églises paroissiales dignes d'être visitées ; une prison, bâtie d'après le plan de M. Howard, sur l'emplacement du château ; un marché ; un hôtel-de-ville ou de comté ; un palais-de-justice ; un pont hardi, dont l'arche unique a 87 pieds d'ouverture ; une douane ; un hôpital du comté ; une maison de travail ; un théâtre ; des cercles ; deux écoles de grammaire, et plusieurs églises de méthodistes. Le canal, ouvrage récent, peut recevoir dans son superbe bassin des vaisseaux de 500 tonneaux. *Commerce, industrie* : Le principal commerce consiste en fer, épingles, lin et chanvre, et dans la navigation de la Severn, que les sloops et les bricks peuvent remonter jusqu'au quai, près du pont. La fabrication des épingles représente annuellement un produit net de 25 millions. Cette ville a été l'une des premières cités de l'An-

gleterre qui se sont révoltées contre Charles I^{er}.

Taylor, le poète des eaux ; Whitfield, le célèbre prédicateur, et Raykes, le fondateur des écoles du dimanche, sont nés à Gloucester. — Pop. 15,000 hab.

MOYENS DE LOCOMOTION. Bat. à vap. pour Cardiff, 8 fois par mois. Prix : 2 sh. (2 fr. 50). — Pour Swansea, 9 fois par mois. Prix : 3 sh. 6 d. (4 fr. 35), 2 sh. (2 fr. 50).

Rail-way, pour Londres, par Reading. — Pour Exeter, par Bristol et Taunton. — Pour Birmingham, par Worcester. — Pour Liverpool, par Birmingham, Wellington, Shrewsbury et Chester.

Dilig. Tous les jours pour Londres et les principales villes des comtés voisins.

Malles-poste. De Gloucester à Southampton et à Brighton.

Excursions. A peu de distance et au S.-E. de la ville, est une source minérale (*Gloucester Spa*) très-fréquentée ; on y trouve des douches, des bains chauds, froids et de vapeur.

De Gloucester, une courbe vers l'E., que décrit le *rail*, nous conduit en 25 minutes à

CHELTENHAM (Gloucester). *Hôtels* : Plough Hotel. Queen's Hotel. Imperial Hotel. Belle Vue Hotel. George Hotel. Lamb. Fleece Old Swans. Crown. — Délicieusement située sur les bords de la Chelt, pittoresque rivière qui va se perdre dans la Severn. Cette ville doit sa célébrité à la salubrité de son climat, ainsi qu'aux propriétés médicinales de ses eaux. La rue principale, bien allignée, a près de 1 m. de longueur.  Eglise neuve, érigée en 1821 ; *Well Walk*, promenade élégante et ombragée, d'environ 200 verges de longueur ; chambre longue, *Spa* ou *Long Room*, bâtie en 1775, pour la commodité des personnes qui prennent les eaux, et ornée d'une déesse Hygie ; *Pittville Spa*, nouvel établissement sur la route de Winchcombe ; les promenades de Montpellier, également fréquentées des piétons et des cavaliers, et d'où l'on jouit de points de vue charmants ; le nouveau cercle littéraire et philosophique, bâti en 1836, et orné d'un portique élégant ; salles d'assemblée, dans la principale rue, dont le rez-de-chaussée sert chaque jour, pendant la saison, aux ventes à l'encan ; hôtel de bains, commodément arrangé ; théâtre, situé dans *Cambray Mead* (la Prairie de Cambray) ; vieille église, bâtiment imposant, ornée d'un beau clocher, et située près du cen-

tre de la ville. On le voit, ici presque tout est moderne; et l'accroissement rapide de Cheltenham témoigne depuis 50 ans de sa prospérité croissante. En 1801, on y comptait 3,000 âmes; en 1835, 22,000; en 1848, 31,500. C'est maintenant une ville de 40,000 habitants. L'été est recommandé comme la saison la plus convenable pour prendre les

eaux, qu'on doit boire le matin de bonne heure; la saison commence en mai, pour finir en novembre.

Excursion. A 2 milles de distance s'élève *Souham-House*, élégante habitation qu'on prétend avoir été construite au temps de Henri VIII. Elle renferme une cheminée curieusement travaillée, quelques vitraux et des portraits.

ROUTE 67.

DE GLOUCESTER A BIRMINGHAM

Par CHELTENHAM et TEWKESBURY. — 52 milles 4/2.

De Gloucester station à	Bredon.	46 m. 1/4	Stoke Prior.	35 m. 3/4
Cheltenham (V. route	Eckington.	49	Bromsgrove.	38 1/4
ci-dessus).	Defford.	20	King's Heath.	49 1/4
Ashchurch.	Spetchley.	27 1/4	Cornhill.	54 3/4
Tewkesbury (Branch)	Droitwich.	32 1/4	BIRMINGHAM.	52 1/2

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way, trajet 2 h. 20 m. 6 départs par jour. Prix : 14 sh. (17 fr. 50), 10 sh. 6 d. (13 fr. 10).

De Cheltenham, le rail suit une direction presque N. jusqu'à

ASHCHURCH. De cette station, une branche du rail court vers l'O. pour conduire en quelques minutes à

TEWKESBURY (Gloucester). *Hôtels* : Swan Hotel. Cross Keys Hotel. Fleece. — Ville agréablement située au confluent de la Severn et de l'Avon.  Église bâtie en 1105 et qui renferme les tombeaux de plusieurs personnes de marque et les restes des seigneurs morts à la bataille de Tewkesbury, ainsi que le corps du prince Edward, fils de Henri VI, qui fut massacré après l'action. Le sommet de la tour offre une belle vue sur le cours de l'Avon et de la Severn. Derrière l'église on trouve quelques vestiges des cloîtres. Tewkesbury possède une nouvelle église, un joli hôtel-de-ville, un marché, une maison d'industrie, une école gratuite, une prison (1816), une bibliothèque et un cercle (1828). Ce fut aux environs de Tewkesbury qu'Édouard VI battit Marguerite d'Anjou, la fit prisonnière avec son fils et conquit sa couronne (4 mai 1471).

Industrie : Fabrique d'étoffes, bas tricotés, drêche, clouterie, moutarde en réputation. — Pop. 6,000 hab.

Avant d'atteindre Spetchley, on trouve à petite distance, à droite du rail,

Pershore (Worcester). *Hôtels* : Three Tuns Hotel. Angel. — Jolie petite ville bien bâtie, sur les bords O. de l'Avon, au milieu d'une contrée pittoresque. Ruines d'une abbaye, et deux églises. — Pop. 2,900 hab.

Un peu plus loin sur la gauche se trouve *Croome-Park*, belle résidence du comte de Coventry, ornée de peintures et de tapisseries.

SPETCHLEY. Station d'où des voitures conduisent les voyageurs gratis à Worcester, qui se trouve à gauche du rail-way.

Le rail remonte ensuite vers le N-E., longe la route de poste et conduit à

DROITWICH (Worcester). *Hôtels* : George Inn and Royal Hotel. Barley Mow. — Ville d'une haute antiquité, renommée pour ses salines, qu'on estime les meilleures de l'Europe. — Pop. 3,000 hab.

Quelques minutes de trajet, et l'on atteint

BROMSGROVE (Worcester). *Hôtels* :

Royal Hotel. Star and Garter. Crown. Golden Crow. — Ville située sur la Salwarp, et n'ayant, pour ainsi dire, qu'une seule rue, dans laquelle on voit beaucoup de vieilles maisons décorées d'une manière tout à fait originale.

École gratuite de grammaire, église (Saint-Jean-Baptiste), élégant édifice anglo-saxon, située sur une émi-

nence, remarquable par son beau clocher, par ses magnifiques vitraux et par divers monuments, tels que ceux des Talbot comtes de Shrewsbury. *Industrie* : Fabrique d'aiguilles, de clous et de toiles. — Pop. 9,880 hab.

Rien de particulier jusqu'à

BIRMINGHAM (V. Route 89).

ROUTE 68.

DE LONDRES A GLOUCESTER

Par MAIDENHEAD, FARINGDON et CIRENCESTER. — *Route de poste*,
407 milles 4/4.

De Hyde Park Corner à	Dorchester.	49 m.	Fairford:	80 m.
Maidenhead (V. route	Burcot.	50 3/4	Cirencester.	89 1/1
48).	Abingdon.	55 3/4	Along the Roman	
Junction of the road 28	Shippon.	56 3/4	road.	100
Henley au Thames. 35	Kingston Inn.	62 1/2	Division of the	
Bensington au Ben-	Faringdon.	70 1/2	road.	102 1/4
son. 46	Lechlade.	75 1/2	GLOUCESTER.	107 1/4

En quittant Maidenhead notre route suit une direction O. ; nous traversons la Tamise, à 11 m. S.-O. de Maidenhead, puis la route royale conduit à Reading. Le pays que nous parcourons est champêtre jusqu'à

HENLEY ON THAMES, *Henley-sur-Tamise* (Oxford). Hôtels : Red Lion. Catherine Wheel. Bell. White Hart. — Petite localité, célèbre par la beauté de ses environs. Pont sur la Tamise, dont les arches sont ornées de mascarons sculptés par mistress Damer ; église Sainte-Marie, joli monument gothique qui renferme plusieurs tombeaux et une tablette consacrée en 1823 à la mémoire du général Dumouriez. Henley fait un commerce considérable en blé, farine, drèche et bois de hêtre. Shennstone écrit son poème intitulé « une auberge » au Lion Rouge de cette ville. Industrie. — Pop. 3,000 hab.

Un peu avant Henley, sur la gauche de la route, est

Park Place, habitation seigneuriale dans une belle position, contenant une

bonne bibliothèque et une collection choisie de peinture.

De Henley la route remonte un peu vers le N.-O. et traverse un district pittoresquement ondulé jusqu'à

DORCHESTER, la *Durnovaria* des anciens (Oxford), sur la Tamise où règne un pont de 1,296 pieds de longueur. Cette station romaine avait conservé du temps des Saxons une grande importance ; ce n'est plus maintenant qu'un simple village. Les croisées de l'église Saint-Pierre et Saint-Paul, ornées de peintures curieuses. Patrie du célèbre J. Morton, archevêque de Cantorbéry, grand chancelier d'Angleterre. — Pop. 1,000 hab.

Quand la route a franchi la rivière d'Isis, et pénétré dans Berks, elle atteint bientôt

ABINGDON (Berks). Hôtels : Crowns and Thistle. Queen's Arms. Lamb. — Ville ancienne, qui communique, au moyen d'une coupure, avec la Tamise ; ce qui lui donne une certaine importance commerciale. Vieilles égli-

ses ; belle halle ; prison ; une manufacture de toiles à voiles ; un des marchés les plus considérables d'Angleterre pour les céréales. — Pop. 5,600 hab.

La direction que suit la route est presque O. jusqu'à la petite ville de

FARINGDON (Berks). *Hôtels* : Crown. Bell.  Ancienne église qui contient des monuments très-curieux. Près de la ville se trouvent les restes d'un camp qu'on suppose d'origine danolse. — Pop. 2,800 hab.

La route traverse sur un pont de pierre l'Isis, entre dans Gloucester, parcourt un beau pays et arrive à

LECHLADE. *Hôtel* : New Inn. — Petite ville située sur la Tamise, au moyen de laquelle se fait un commerce important, surtout en fromages. — Pop. 1,400 hab.

Une heure de marche environ, et nous sommes à

FAIRFORD (Gloucester.). *Hôtel* : Bull. — Petite ville près des bords de la Colne, connue par son église, édifice élégant, que John Tame érigea vers la fin du xv^e siècle pour recevoir quelques vitraux peints qu'il avait capturés en mer. Ses 28 croisées sont sans égales sous le rapport de la couleur et de la pureté du dessin. Dans le sanctuaire sont plusieurs monuments intéressants, entre autres celui du fondateur et de son fils. — Pop. 1,600 hab.

En quittant Fairford la route traverse la rivière Coln et se dirige à l'O. jusqu'à

CIRENCESTER (V. route 66).

La route remonte un peu vers le N.-O. jusqu'à

GLOUCESTER (V. route 66).

ROUTE 69.

DE LONDRES A OXFORD

Par MAIDENHEAD et HENLEY. — *Route de poste*, 58 milles.

De Londres à	Bix Thornpikc.	38 m.	Dorchester.	50 m.
Maidenhead (V. route	Nettlebed.	40	Nuseham Courtenay	32 3/4
48).	Nafield Heath.	41 1/2	Sandford.	54 3/4
Henley upon Thames 35	Bensington.	46	Cowley.	55 1/2
Assington Court. 37	Shillingford.	48	OXFORD.	58

De Maidenhead à Henley (V. route 68).

De Henley nous voyageons vers le N.-O. à travers un charmant pays un peu à gauche de

BENSINGTON, est *Wallingford* (V. route 49).

Puis on traverse la Tamise pour entrer à

DORCHESTER (V. route 68).

En remontant la vallée de Cherwell on atteint la ville sainte de l'Angleterre,

OXFORD. C'est l'*Oxonium* des Latins ; l'*Oxenford* (gué des bœufs) de l'époque saxonne ; capitale du comté qui porte son nom. — *Hôtels* : Angel Hotel. Star Hotel. Mitre Hotel. Roebuck Hotel. King's Arms Hotel. Golden Cross. Three Cups.

Three Goats. Maidenhead. Wheatsheaf.

Deux de ces hôtels ont un service d'omnibus qui vont prendre les voyageurs. — Antique et remarquable cité, pittoresquement assise sur une éminence à pente douce, dans une vallée qu'arrosent les deux charmants cours d'eau l'Isis et la Cherwell. Oxford est remarquable par le style moyen âge de ses édifices ; cette ville ne l'est pas moins par le caractère et la richesse de ses institutions. Aucune cité de l'Europe ne lui ressemble. On dirait un immense couvent de 30,000 religieux, au sein duquel sont groupés 24 autres couvents ou séminaires, appelés *collèges*. Ces collèges ou monastères protestants, peuplés d'environ 3,000 individus, dont la mission est d'é-

tudler ou de prier, composent le personnel universitaire. On leur enseigne principalement l'histoire sainte et la théologie ; ils se livrent une partie du jour à des pratiques de dévotion, mais hors les heures qu'ils y consacrent ce sont en général d'agréables et joyeux vivants. Disons un mot de chaque collège ou monastère :

Le MERTON COLLEGE, fondé en 1264 par l'évêque Merton. Sa jolie chapelle anglosaxonne possède un Christ en eroix attribué au Tintoret, et des vitraux remarquables. Sa bibliothèque est la plus ancienne du royaume.

L'UNIVERSITY COLLEGE, qu'on fait remonter au roi Alfred, a une salle qui contient des peintures, une chapelle avec de beaux vitraux, un curieux retable d'autel d'après Carlo Dolce, un cénotaphe par Flaxman, à la mémoire de sir W. Jones, et dans la salle commune un buste d'Alfred, par Wilton.

Le BALIOL COLLEGE, établi en 1269 par notre compatriote John de Baliol, père de John Baliol, roi d'Ecosse, a une chapelle ornée de vitraux magnifiques et une bibliothèque où sont des missels d'une grande valeur. Parmi la vaisselle se trouve une coupe donnée par le *Man of Ross* (l'Homme de Ross).

L'EXETER COLLEGE fut fondé en 1314 par Walter Stapledon, évêque d'Exeter. On y voit une belle salle, une chapelle remarquable et une bonne bibliothèque.

L'ORIEL COLLEGE, dont l'origine remonte à 1324, reconnaît pour son créateur Adam de Brom. Il y a dans la chapelle un vitrail où se trouve peinte la Présentation au Temple. Dans la vaisselle sont deux coupes, l'une donnée par le roi Edouard II, et l'autre par l'évêque Carpenter.

Le QUEEN'S COLLEGE fut fondé en 1340, mais construit seulement sous George II. Dans la chapelle est une voûte peinte par sir J. Thornhill, représentant l'Ascension, et un tableau d'autel, par Cranke, copie de la Nuit du Corrège. La bibliothèque contient plus de 20,000 volumes et diverses curiosités, entre autres un portrait très-ancien de Henri V, peint sur verre, et un autre du cardinal de Beaufort.

Le NEW COLLEGE, fondé en 1379 par Wykeham, évêque de Winchester, se

fait remarquer par sa chapelle, la plus belle de l'université. Cette chapelle possède la crosse du fondateur, de belles sculptures par Westmacott, et des vitraux dont les principaux ont été peints par Jervais, d'après les cartons de sir J. Reynolds, qui représentent la Nativité et les vertus cardinales et chrétiennes.

Le LINCOLN COLLEGE, créé vers l'année 1479 par Richard Fleming, évêque de Lincoln, possède une chapelle ornée de vitraux peints.

L'ALL SOUL'S COLLEGE, fondé en 1437 par Chicheley, archevêque de Cantorbéry (*Canterbury*), renferme une salle contenant des peintures et des sculptures, une belle statue du juge Blackstone, par Bacon ; un excellent morceau de sir S. Thornhill, l'Invention de la Loi ; une chapelle ornée d'un beau *noli me tangere*, par Menges ; une bibliothèque où sont plusieurs vases ou bustes, et une statue du colonel Codrington, le fondateur. La première pierre de la bibliothèque fut posée par un poète, le docteur Young.

Le MAGDALEN COLLEGE fut créé en 1458 par l'évêque Waynfleet. La chapelle contient un Christ portant sa croix attribué au Guide, et un Jugement dernier. Il a été rebâti par M. Cottingham. On voit aussi dans ce collège de nombreux hiéroglyphes et de belles promenades. Les statuts de l'établissement lui imposent l'obligation de recevoir et de traiter dans leurs voyages les rois d'Angleterre ainsi que leurs fils aînés.

Le BRAZEN NOSE COLLEGE, fondé en 1509 par William Smith, évêque de Lincoln ; forme un spacieux rectangle orné des statues de Cain et d'Abel.

Le CORPUS CHAIST COLLEGE doit son existence à Stephen Fox, évêque de Winchester. La bibliothèque en est riche de livres imprimés et de manuscrits. On y voit la statue du fondateur dans son costume pontifical, les portraits de lord Tenterden et des évêques de Burgess et Copleston, par Owen ; un tableau d'autel par Rubens, etc.

Le CHRIST CHURCH COLLEGE passe avec raison pour la fondation la plus grandiose et la plus magnifique d'Oxford ; elle doit son origine au cardinal Wolsey, et date de l'année 1525. Sa vaste cha-

pelle, qui sert d'église cathédrale à l'évêché d'Oxford, renferme plusieurs anciens monuments : une salle immense, regardée comme une des plus belles du royaume, est ornée d'une nombreuse collection de portraits ; la bibliothèque, très-riche en manuscrits, en gravures et monnaies, semble nuire sous la sauvegarde du génie de Loke, dont la statue s'élève au milieu. Dans *Peck-waler Court* se trouve la galerie de peinture, léguée en 1765 au collège par le général Guise. Il ne faut pas quitter ce collège sans visiter sa cloche appelée *Great Tom*, qui pèse près de 17,000 livres et présente au moins 7 pieds de diamètre.

Le **TRINITY COLLEGE**, dont la dernière fondation date de 1554, possède une copie à l'aiguille de la *Résurrection* de West.

Le **SAINT-JOHN'S COLLEGE**, fondé en 1557, a de beaux jardins, et dans sa chapelle, une tapisserie curieuse, représentant Notre Sauveur et les disciples d'Emmaüs. La bibliothèque contient une riche collection de livres, donnée par l'archevêque Laud, ainsi que les statues de Charles I^{er} et de sa femme, par Finelli.

Le **JESUS COLLEGE**, créé par Hugh ap Rice, en 1571, renferme une belle collection de livres et quelques curiosités, entre autres un bol d'argent capable de contenir dix gallons (40 litres environ) ; une montre en métal, donnée par Charles I^{er}, et un énorme étrier qui servait, dit-on, à la reine Elizabeth. Dans la salle, est un portrait de Charles I^{er}, par Van Dyck, et dans la chapelle, une copie du Guide : saint Michel terrassant le démon.

Le **WADHAM COLLEGE**, fondé en 1613, fut le point d'origine de la Société royale, dont la première assemblée s'est tenue dans une grande pièce au-dessus du portail.

La salle de cet établissement passe pour une des plus belles de l'Université d'Oxford.

Le **PEMBROKE COLLEGE** date de l'année 1620. Dans la salle est le buste du docteur Johnson, par Bacon ; un portrait de Charles I^{er}, et d'autres peintures.

Le **WORCESTER COLLEGE**, fondé en

1714, possède de beaux jardins ; une chapelle ; une bibliothèque contenant des livres rares et curieux sur l'architecture, ainsi que de nombreux manuscrits.

Indépendamment des collèges, on cite, comme ressortant de l'Université, les *Ecoles*, masse imposante d'architecture normande, où se voient les statues de Pomfret et les célèbres marbres d'Arundel et de Selden. C'est là, entre autres objets d'art, que se trouve la riche bibliothèque Bodléienne.

THE **BODLEIAN LIBRARY**, contenant peut-être la collection de livres et de manuscrits la plus précieuse de l'Europe. Fondée par le duc Humphrey, elle fut restaurée, agrandie par sir Bodley, et par les administrations qui se sont succédé. On élève à 200,000 volumes et 25,000 manuscrits le chiffre de la bibliothèque Bodléienne, riche surtout en monuments littéraires orientaux et en ouvrages de théologie et d'histoire. Le respect qu'inspirent aux universitaires les livres saints et tout ce qui peut s'y rapporter, leur a fait réunir, avec scrupule, le plus d'écrits possibles en langues hébraïque, chaldéenne ou syriaque. La bibliothèque de David Oppenheim, achevée en 1829 ; partie de la bibliothèque de Chaim Michaël, acquise en 1850, et jointe au fonds Pococke, ainsi qu'à d'autres fonds non moins curieux, composent un ensemble d'une richesse, d'un intérêt inimaginables, dont ne se doutent pas les savants d'Europe. Chaque fonds, ayant sa place distincte, ses numéros d'ordre et son catalogue tel que l'avait conçu le propriétaire dont il émane, et personne, la reine elle-même, ne pouvant tirer du dépôt quelque livre que ce soit, on est sûr, à la minute, d'obtenir les ouvrages inscrits sur les registres. Il existe un certain nombre de cabinets pour chaque genre d'études ; cabinets bien chauffés, bien commodes, fournis de papier, d'encre, de crayons de toutes sortes, pour copier ou cataloguer les manuscrits ; on trouve sur des rayons, les dictionnaires et les éléments de recherche indispensables. Tous les jours, depuis 10 heures du matin jusqu'à 4 heures du soir, excepté le dimanche, le travailleur peut rester maître d'un de ces cabinets, et y

disposer d'autant d'ouvrages, eussent-ils un prix infini, qu'il peut en désirer. Pour l'obtention de cette faveur, une lettre de recommandation suffit. Il s'en faut bien que tous les trésors de la bibliothèque Bodléienne soient connus, même des Anglais; à plus forte raison les étrangers en ignorent-ils l'existence. Dans ces dernières années, M. Carmoly a fait là d'intéressantes découvertes dans la littérature hébraïque.

Après cette collection bibliographique, nous citerons la galerie de peinture,

THE GALLERY OF PAINTING, qui lui est contiguë. Elle renferme les portraits de tous les fondateurs de collèges; une copie des cartons de Raphaël, par sir J. Thornhill; une belle copie de l'Ecole d'Athènes de Raphaël, par Jules Romain; d'admirables compositions de Van Eyck (V. notre Guide en Belgique, la table); un grand nombre d'autres tableaux et de bustes.

Le THÉÂTRE, bâti en 1664, par sir C. Wren, aux dépens de l'archevêque Sheldon, d'après celui de Marcelius à Rome, est orné d'une voûte peinte par Strentor, représentant la Descente des Arts et des Sciences; et de plusieurs portraits, notamment de celui de George IV, par Lawrence, et de ceux d'Alexandre de Russie et de Frédéric de Prusse, par Gérard. Ce théâtre existe pour la forme. On n'y admet aucune troupe. Une fois l'an, tout au plus, les élèves s'en servent pour représenter quelque pièce morale et sérieuse.

CLARENDON PRINTING HOUSE. L'imprimerie de Clarendon, à l'érection de laquelle a suffi le produit de la vente de l'histoire de la rébellion de Clarendon, offre à son entrée méridionale une statue de lord Clarendon, surmontée de la statue des neuf Muses.

THE ASHMOLEAN MUSEUM. — Le musée Ashmoléen fut bâti par sir C. Wren, en 1682, pour recevoir les curiosités naturelles et artificielles de l'antiquaire Ashmole et des Trudescants. De nombreuses additions y ont été faites depuis. — L'observatoire astronomique, élégant bâtiment à l'extrémité nord de la ville, n'est pas ouvert au public.

RADCLIFF'S LIBRARY. La bibliothèque Radcliffe fut fondée par le médecin de

ce nom, bâti par Gibbs, en 1749. C'est un majestueux bâtiment de forme circulaire, surmonté d'un dôme. L'intérieur est embelli de bustes nombreux, de deux candélabres romains, et d'une statue du docteur Radcliffe, par Rysbrach. Les souverains alliés y ont dîné le 14 juin 1814.

On ne saurait apprécier, sans les avoir vus, le nombre et la splendeur des monuments religieux d'Oxford, qui, résultant tous de fondations particulières, jouissent de revenus considérables. On y officie avec pompe; mais comme 300,000 fidèles pourraient s'y réunir à l'aise, les nefs demeurent inanimées, désertes, quand le chœur s'illumine. Autour de chaque église se trouve son champ-de-repos, véritable square, dont les ombrages se marient aux sombres ailes du monument.

Les principales églises d'Oxford sont *Sainte-Marie*, édifice de style normand, dans High street, où vont d'habitude les principaux membres de l'Université. *All Saints* (Tous-les-Saints), dans High street, beau bâtiment corinthien; *Saint-Pierre d'Orient*, curieux échantillon d'architecture saxonne, dans le cimetière duquel est enterré l'antiquaire Hearne; la nouvelle église de *Saint-Thomas* et l'église neuve de *Saint-Clément*. Les autres églises ne présentent rien de remarquable. Les catholiques romains ont une chapelle hors de la ville. Il existe aussi plusieurs églises de non-conformistes et une petite synagogue.

Le voyageur ne devra point négliger le jardin botanique qui occupe plus de 5 acres, vis-à-vis le collège de la Madeleine; la salle de concert; la célèbre promenade de *Christ Church Head* (Pré de l'Eglise du Christ); le pont de la Madeleine, élégante construction en pierre sur le Cherwell, et qui ferme l'entrée E. de la ville; le nouveau pont sur l'Isis, route d'Abingdon; l'hôtel de la ville et du comté, bâti en 1752; la place du marché, longue façade érigée en 1774; la prison de la ville et du comté, érigée sur l'emplacement du château bâti par Guillaume I^{er}; la maison de correction où se conserve la porte de la prison dans laquelle Cranmer, Ridley et Latimer furent renfermés; l'hôpital

Radcliffe, élégant, et vaste bâtiment construit par les exécuteurs testamentaires du docteur Radcliffe; 4 *halls* ou édifices pour loger les étudiants; les bains établis près du pont de la Madeleine; la salle de la société de lecture, longue d'environ 3,000 pieds, éminemment confortable, et dans laquelle se trouvent presque tous les grands journaux des deux mondes. Ce point de réunion, quelques cercles de salon où l'on passe la soirée, sont les seules distractions offertes à l'étranger; mais s'il aime la méditation, s'il veut s'instruire sur les merveilles du moyen-âge et en saisir les traditions vivantes, nulle ville mieux qu'Oxford ne lui conviendra. Ses jardins, peuplés d'arbustes antiques, tapissés de pelouses d'une fraîcheur exquise, où paissent de magnifiques animaux, entremêlent les beautés champêtres aux beautés architecturales. — Point de commerce, point d'industrie dans cette vaste agglomération urbaine, où le spiritualisme absorbe les intelligences, où l'université imprime à toutes choses son esprit et ses tendances. Le marché même du samedi prend un caractère religieux. On y voit quantité de chefs de famille qui viennent processionnellement acheter les comestibles nécessaires à la célébration du dimanche. Ce jour-là, les portes d'Oxford sont fermées; les promenades désertes, et par les rues on ne rencontre que bandes dévotieuses qui cheminent avec componction de chez elles aux églises. Beaucoup de familles protestantes préparent le samedi la nourriture du lendemain, et la culsent aux foyers des catholiques, pour n'avoir pas à s'occuper d'autres œuvres que d'œuvres pieuses dans le jour consacré au Seigneur. — D'importants souvenirs historiques se rattachent à cette ville. Elle fut résidence royale. On y rédigea, en 1258, les Provisions d'Oxford. En 1555, l'évêque Nic. Ridley, et Latimer, martyrs de leurs croyances, y furent brûlés comme hérétiques. Depuis le treizième siècle jusqu'aujourd'hui, Oxford n'a point cessé d'être une ville pieuse et savante, un foyer de spiritualisme et d'intelligence. L'imprimerie y fut établie, en 1478, par Th. Rood. On

y a fait des cours d'astronomie, de mathématiques transcendantes, de physique, de langues orientales, de grec, d'histoire; on y a conservé respectueusement toutes les vieilles traditions d'Angleterre; et bien que l'Université actuelle soit loin d'offrir l'éclat et l'universalité de connaissances que l'on y cultivait jadis, elle mérite encore la haute considération des gens d'études. Oxford fut la patrie des théologiens Jean Ales, Anselme Bayles, Samuel Willis; du mathématicien J. Collins; de l'orientaliste Pococke; du profond antiquaire et savant philologue Ant. Wood; quantité d'illustrations diverses l'ont choisie pour demeure, ou pour but de leurs munificences générosités. Nous citerons, entre autres, l'helléniste Ch. Angelus; le théologien Bayley; l'astronome et bibliophile Ed. Bernard; le médecin naturaliste Robert; le philologue G. Chapman; l'helléniste H. Cuff; l'orientaliste Drusus; le bibliographe Hudson; l'helléniste L. Humphry; l'hébraïsant Kennicott; le philologue R. Newton; l'antiquaire Rawlinson; le voyageur Saville; les philologues Shepreve, Spence, F. Sydenham, C. Wels, Th. Willis, A. Wright, etc. (Voyez, au reste, notre introduction relativement à l'influence exercée par Oxford sur les progrès littéraires et scientifiques.)

A *Port-Meadow*, peu distant de la ville, se tiennent des courses annuelles. La vue de la montagne d'Headington est pittoresque.

Stanton Harcourt, à 4 m. 1/2, sont quelques restes intéressants d'un manoir de la famille d'Harcourt: cuisine de construction singulière, et chambre où Pope passa deux étés à traduire Homère. L'église renferme les tombeaux de la famille d'Harcourt, entre autres celui de sir R. Harcourt, porte-étendard du comte Richmond à Bosworth, une épitaphe dédiée par Congrève à la mémoire de Robert Huntingdon et de son fils. Hors de l'église est une tablette avec une inscription de Pope, en mémoire de deux personnes tuées par la foudre. Dans le voisinage on voit trois énormes pierres monumentales appelées *the Devil's Quoits* (les palais du Diable).

ROUTE 70.

DE LONDRES A GLOUCESTER

Par OXFORD et CHELTENHAM. — *Route de poste*, 403 milles.

De Hyde Park Corner à	Enyham.	59 m 3/4	Frogmill Inn.	88 m.
Oxford (V. route	Wilney.	64 3/4	Cheltenham	94
86).	Burford.	72	GLOUCESTER.	403
Botley Hill.	54 m.			
35 3/4	Northwich.	81 1/4		

En quittant Oxford, la route royale traverse l'Isis, suit une direction O. et pénètre dans Berks, puis, franchissant la rivière Windrush, arrive à

WITNEY (Oxford). *Hôtels* : Crown. Staple Hat Hotel. King's Arms. Lamb. — Ville bien bâtie, renommée pour ses couvertures de laine et ses autres grosses étoffes. Ancienne et vaste église où se trouvent plusieurs monuments; maison de ville; place de marché; halle aux étoffes de laine. — Pop. 5,800 hab.

Remontant la vallée de Windrush, nous atteignons

BURFORD (Oxford). *Hôtels* : Bull. Bird in Hand. — Petite ville située sur une éminence qu'arrose la pittoresque et sinieuse Windrush. Fabriques autrefois considérables de draps et de drèche. Église surmontée d'un joli clocher et contenant un monument à la mémoire de sir L. Stanfield. — Pop. 1,700 hab.

La route suit toujours la même direction. Après avoir laissé la Windrush à droite, elle entre bientôt dans Glouces-

tershire. Peu de temps suffit pour atteindre

NORTHLEACH (Gloucester). *Hôtels* : King's Head. Sherborne. — C'est une petite localité jadis remarquable par son commerce de vêtements, aujourd'hui bien déchu. L'école gratuite de grammaire; l'église, de belle structure, renfermant de nombreux monuments. — Pop. 900 hab.

Au delà de

FROGMILL INN, est une montagne d'où l'on jouit d'une vue magnifique sur la belle vallée d'Everham, sur Cheltenham, Tewkesbury, Worcester et les monts Malvern. En 1825 on a percé une nouvelle route par laquelle on évite la montagne de Dowdeswell.

CHELTENHAM (V. route 66). Nous traversons le *rail-way* de Gloucester à Birmingham; nous descendons par une douce courbure vers le S. O.; nous laissons à gauche le *rail-way* et nous arrivons à

GLOUCESTER (V. route 66).

ROUTE 74.

DE LONDRES A HEREFORD

Par GLOUCESTER et LEDBURY. — *Route de poste*, 436 milles.

De Londres à	road.	440 m.	Tarrington.	427 m. 1/4
Gloucester (V. route	Staunton.	442 1/4	Birmingham.	430
ci-dessus).	Leadbury.	420	Ingwardine.	433
403 m.	Trumpet.	421	HEREFORD.	436
Junction of the				

En quittant Gloucester la route traverse la Severn, et remonte vers le N. O. à **TAUNTON**, pénètre successivement

dans le Worcestershire, dans Herefordshire, et gagne

LEDBURY (Hereford). *Hôtels* : George.

Feathers. New Inn. — C'est une ville industrielle située près des monts Malvern ; ses manufactures emploient une grande quantité de chanvre pour la fabrication des cordes, des sacs, etc.  L'église, d'origine saxonne, contient plusieurs monuments curieux. Les environs fournissent beaucoup de cidre. — Pop. 4,600 hab.

Excursion. A 1 m. sur la droite est *Eastnor Castle*, résidence magnifique du comte de Somerset.

TRUMPET. De ce point on jouit d'une vue magnifique sur le *Herefordshire Beacon*.

De là, le pays que parcourt le touriste est riant et pittoresque jusqu'à

HEREFORD (V. route 64).

ROUTE 72.

DE LONDRES A HEREFORD

Par GLOUCESTER et ROSS. — *Route de poste, 434 milles.*

De Londres à	Loughbo.	416 m.	Peterslow.	423 m.
Gloucester (V. route	Weston.	448	Callov.	430
70).	Ross.	420	HEREFORD.	434
Hantley.	Wilton.	424		
403 m.				
410 3/4				

Au sortir de Gloucester, la route traverse la poissonneuse Severn, puis le canal, et, prenant une direction O., au milieu d'un riche paysage, laisse sur la droite *Highnam court*, résidence seigneuriale bâtie d'après les plans d'Inigo Jones. Ce château renferme plusieurs portraits historiques d'un grand intérêt, parmi lesquels on remarque ceux de Cromwell et d'Algernon Sidney.

Peu après la route atteint la petite ville de

ROSS (Hereford). *Hôtels* : Royal Hotel. King's Head. Swan. Crown. — Située sur un roc excessivement élevé au-dessus de la rive E. de la Wye. Cette localité doit son illustration au surnom de *Man of Ross*, donné à John Kyrie, dont Pope immortalisa la bonté et le patriotisme. La maison qu'il occupait est près de l'entrée de la ville, du côté de Gloucester, vis-à-vis du marché. Il repose dans l'église de Ross, sous un tombeau représentant la Charité et la Bienveillance, et décoré de son buste. C'est l'œuvre de W. Marsh, enfant de la ville.  L'église Saint-Marie, joli bâtiment ayant un clocher bien proportionné ; elle contient plu-

sieurs tombeaux de la famille Rudhale, dont un membre défendit Hereford contre Cromwell. Le cimetière et le *Prospect ground* (jardin en perspective), enclos adjacent, dessiné par M. Kyrie, sont célèbres par leurs belles vues. Ross a un marché et plusieurs églises méthodistes. C'est le rendez-vous d'été pour de nombreux promeneurs qu'attirent les bords champêtres de la Wye. Les personnes qui désirent faire une excursion sur cette rivière, y trouvent des bateaux. Bon cidre. — Pop. 4,000 hab.

Près de Ross est *Goodrich Court*, résidence de sir S. R. Meyrick, contenant une collection célèbre d'armures, que le voyageur peut visiter sur sa simple demande. Un peu plus bas que la ville, au côté droit de la rivière, sont les ruines de *Wilton Castle*.

Sur la droite à 5 m. environ on aperçoit les ruines massives de *Goodrich Castle*, revêtues d'un manteau de lierre.

En quittant Ross, on traverse la Wye ; **WILTON**, ici on entre dans *Herefordshire* ; après

CALLOV, on traverse de nouveau la Wye pour arriver à

HEREFORD (V. route 64).

ROUTE 73.

DE LONDRES A ST-DAVID'S

Par CARDIGAN. — Route de poste, 267 milles 1/2.

De Hyde Park Corner à	Allt yr Odys Arms	213 m. 3/4	Newport.	245 m. 3/4
Llandovery (V. route	Rhydown.	215 1/4	Fishguard.	252 3/4
74).	Newcastle Emelys.	225 1/4	Nathry.	258 3/4
Pumsant.	Llanoodmore.	234	Peelao.	260 1/2
497 1/4	Cardigan.	235 1/4	Bendra.	265 1/2
Rivière Teivy.	St-Dogmael's.	236 1/2	ST-DAVID'S.	267 1/2
294 3/4				
Lampeter.				
205 1/4				

Au sortir de Llandovery, la route traverse la pittoresque Towy; suit, dans une contrée romantique, une direction N. O. jusqu'à la Teivy, qu'elle traverse pour entrer à

LAMPETER (Cardigan). *Hôtel*: Lion. — Petite ville éparpillée au bord de la Teivy, cours d'eau rempli de saumons.  Église, ancien bâtiment avec tour carrée; collège de *Saint-David*, fondé par l'évêque Burgess, pour l'éducation du clergé gallois. — Pop. 1,500 hab.

COMMUNICATIONS. De cette localité une bonne route de poste conduit à travers une contrée agreste vers *Aberystwith* par *Aberaron*, 29 m. au N.-O., et vers *Caernarthen*, 22 m. S.-O.

La route redescend au S. O. jusqu'à **NEWCASTLE-IN-EMELYN**. *Hôtel*: Salutation. — Délicieusement situé sur les bords de la Teivy, partie en *Caernarthen* et partie en *Cardigan*. Sur une hauteur qui domine une belle perspec-

tive, sont les ruines d'un château jadis occupé par les royalistes pendant la guerre civile.

Le district que nous parcourons perd peu à peu ses ondulations les plus prononcées, sans perdre pour cela son caractère pittoresque jusqu'à

CARDIGAN (V. route 62).

A gauche de

SAINT-DOGMAEL'S, sont les ruines d'une ancienne abbaye dans une belle situation.

Une série de détours conduit vers le S. O. à

NEWPORT (V. route 62).

De Newport, la route longe le littoral de la romantique baie de *Cardigan*, jusqu'à

FISHGUARD (V. route 62).

Cette même route devient moins accidentée en avançant sur

SAINT-DAVID'S (V. route 62).

ROUTE 74.

DE LONDRES A HAVERFORDWEST ET A MILFORD

Par OXFORD, GLOUCESTER, ROSS, MONMOUTH, BRECON et CAERNARTHEN.

— Route de poste, 255 milles 1/2.

De Hyde Park Corner à	Dyystow.	434 m. 1/2	Llanvocsarth.	449 m. 1/4
Wilton (V. route	Tregar.	437 1/4	Llangrasach.	454 1/2
72).	Briogwyn.	438 1/2	Crickhowell.	453 1/2
Goodrich.	Llanvihangel.	442 1/4	Trelower.	453 3/4
425	Llangatlock.	443 1/4	Bwlch.	459
Whitchurch.	Abergavenny	447 1/4	Llanisafraid.	464 1/4
426 1/4	Pentre.	448 3/4	Skythrog.	462 3/4
Monmouth.				
430 3/4				
Wioastow.				
433 1/2				

Llanhamlog.	464 m.	Llandovery.	487 m. 4/2	Cathy Bridge.	207 m. 3/4
Brecon.	467 1/4	Llwyjack.	488 4/2	White Mill.	210 4/2
Llanpyddyd.	469 1/2	Croesceilog.	494 4/4	Abergwili.	212
Penpont.	472 1/2	Rhoemane.	498 4/4	Caermarthen.	224
Rhyd Brae.	475 3/4	Llandilovour.	499 4/4	Narberth.	237 4/4
Trecastle.	478	Llunadar.	204 3/4	Haverfordwest.	248
Llywel.	479	Cress Inn.	204 1/4	MILFORD.	253 1/2

De Wilton la route suit une direction S. jusqu'à

GOODRICH, petite localité, remarquable par les ruines de son château, un des objets les plus pittoresques des rives de la Wye.

A gauche est *Goodrich Court*, heureuse imitation des constructions antiques, en son genre l'édifice le plus parfait d'Angleterre.

WHITCHURCH. A gauche est *Symond's Yate*, rocher surmonté d'un ancien retranchement d'où l'on jouit d'une belle perspective.

La route se rapproche de la sinueuse Wye pour atteindre

MONMOUTH (V. route 64).

COMMUNICATIONS. De Monmouth une belle route de poste conduit vers le N. à *Hereford*, 18 m.; vers l'O. à *Abergavenny*, 15 m.; vers l'E. à *Gloucester* par Colford et Mitchel Dean.

Notre route inclinant vers l'O. parcourt une contrée riante et pittoresque, traverse 5 ou 6 localités sans intérêt et gagne

ABERGAVENNY (V. route 63).

Près d'Abergavenny, sur la gauche, est le *Sugar Loaf* (pain de sucre), montagne haute de 1850 pieds.

Même direction et même aspect du pays jusqu'à

CRICKHOWELL (V. route 63).

COMMUNICATIONS. Avant Crickhowell, une route sur la gauche conduit au travers des montagnes à *Merthyr Tydfil*, 14 m. S.-O.

TRETOWER. Sur la droite se trouvent les romantiques ruines de *Tretower Castle*.

Rien de particulier avant qu'on ait atteint

BRECON (V. route 63).

De Brecon, à travers une contrée de nature alpine, la route, après un trajet de 18 m. S., entre dans

Merthyr Tydfil (Glamorgan). Hôtels : Rail-way Hotel. Angel Hotel.

Castle. Bush. — Petite ville industrielle, commerçante, remarquable par le nombre et l'importance de ses forges, qui ont pris, dans ces soixante dernières années, un accroissement étonnant, surtout depuis l'établissement du chemin de fer de Merthyr à Cardiff. Un autre chemin vers Swansen, par Kildare, est en voie d'exécution. Le mécanisme des forges de *Cyfarthfa*, situées à 1/2 m. environ de la ville, est une chose à voir. Le château, bâti par feu M. Crawhay, forme une jolie habitation dans le genre des anciens manoirs. Merthyr possède une belle église, une succursale, des conventicules, un théâtre. Commerce de houilles, d'objets en fer; agriculture florissante aux environs. — Pop. 25,000 hab. Elle a déeuilé depuis le commencement du siècle.

En quittant Brecon, notre route traverse l'Uske, suit une direction O. dans un pittoresque distriet; repasse une seconde fois l'Uske pour entrer à

TRECASTLE, où se trouve un bon hôtel, et après environ 2 heures de marche on atteint

LLANDOVERY (Caermarthen). Hôtels : Castle Hotel. Clarence Inn. — Petite ville sur le Bran. On y fait une quantité considérable de bas de laine. Pont en pierre assez élégant. Ruines d'un ancien castel sur les bords du Bran. — Pop. 1,800 hab.

A 10 m. de distance, mais en Brecknock, sont les sources ferrugineuses de *Llanicrtyd* ou *Llanicorthid*, semblables à celles d'Harrowgate, et qui sont très-fréquentées en été.

Non loin de Llandovery se présente **LLANDILOVOUR** (Caermartien). Hôtel : Bear. — Petite ville bien bâtie et propre, sur la rive O. de la Towey, rivière qui abonde en anguilles, saumons et truites. — Pop. 1,300 hab.

La route descend la vallée de la Towey, jusqu'à

CAERMARTHEN (V. route 62).
 Ensuite elle traverse
 NARBERTH (V. route 62).

HAVERFORDWEST (V. route 62).
 MILFORD (V. route 62).

ROUTE 75.

DE LONDRES A ABERYSTWITH

Par OXFORD, GLOUCESTER et HEREFORD. — Route de poste, 240 m. 3/4.

De Tyburo Terapike à	Wootton.	449 m.	Nantmel.	175 m.
Hereford (V. route	Lyonsball.	452 1/4	Rhayader.	181
72).	Penrhos.	453 1/4	Cwm Ystwith.	192 1/4
Creden Hill.	Kingloo.	454 3/4	Pentrebrunant.	195 1/4
Maesell Lacy.	New Radnor.	464	Devil's Bridge.	199 1/4
Yazor.	Llanthiaogel Nant	464	Eskynard.	202 1/4
Norton.	Llandegley.	469	ABERYSTWITH.	240 3/4
Sarnesfield.	Pen-y-houl.	474		

De Hereford la route remonte vers le N.-O., traverse 7 ou 8 petites localités d'un aspect riant, mais qui n'offrent rien de notable, et joint

KINGTON (Hereford). *Hôtels* : King's Head. Oxford Arms. — Petite ville sur l'Arrow et le canal de Kington.  Église Saint-Michel ; églises méthodistes ; école gratuite de grammaire. *Commerce, industrie* : beaucoup d'habits, draperies, fer, clous, etc. Mrs. Siddons parut pour la première fois dans une grange de cette ville. — Pop. 2,200 hab.

Communication. De Kington une route de poste conduit vers le N. à *Presteign*, 6 m.

En suivant toujours la même direction nous arrivons à

NEW RADNOR ou *Maesyfeld-New-yold* (Radnorshire). *Hôtels* : Eagle. King's Arms. — Bien que capitale du comté de son nom, cette ville a perdu

toute son importance et n'est maintenant qu'un bourg de 2,000 hab.  Vieille église située au N. de l'enceinte actuelle.

A 1 m. à gauche de New-Radnor on voit une célèbre chute d'eau, appelée *Water-break-itsneck*.

PEN-Y-BONT. A 5 m. à gauche sont les sources minérales de *Llandrided*, très-fréquentes dans la belle saison. Le voyageur traverse ensuite.

RHAYADER (Radnor), petite ville sans importance sur la Wye, ayant un hôtel-de-ville, un marché, une église moderne.

CWM YSTWITH (Cardigan), autre petite localité insignifiante ; puis

DEVIL'S BRIDGE, lieu romantique que nous revoyons pour la deuxième fois. (V. route 63.)

ABERYSTWITH (V. route 63).

ROUTE 76.

DE LONDRES A WORCESTER

Par HIGH WYCOMBE, OXFORD et PERSHORE. — *Route de poste*, 411 milles.

De Londres à		Four Shire Stone. 80 m.		Pershore. 102 m.
Woodstock (V. route		Moreton in the Marsh 81	3/4	Stoniton. 106 1/4
86). 62 m.		Broadway. 90		Wittington. 118 3/4
Eastone. 69		Beageworth. 95	1/4	WORCESTER. 111
Chipping Norton. 73 1/2		Evesham. 99	1/2	

A Woodstock la route de poste se bifurque; la branche de droite, se dirigeant vers le N., conduit à Banbury et Warwick; celle que nous suivons incline vers le N.-O., pour gagner

CHIPPING NORTON (Oxford). *Hôtels*: White Hart Hotel. Crown and Cushion. — Ville ancienne, mais bien bâtie. École gratuite de grammaire; manufacture de gros draps.  Eglise Sainte-Marie, joli morceau d'architecture gothique, qu'on admire pour le travail de ses croisées. — Pop. 3,100 hab.

COMMUNICATION. De Chipping Norton, une route de poste vers le S.-O. conduit à Burford, 10 m.

FOUR SHIRE STONE. Ici existe un pilier sur lequel sont inscrits les noms des quatre comtés qui s'y touchent: Worcester, Warwick, Gloucester et Oxford.

MORETON IN THE MARSH (Gloucester) emploie un grand nombre de bras à filer de la laine. Un *rail-way* pour les houilles communique avec Stratford-sur-Avon.

Parcourant la riante vallée d'Evesham, nous traversons *Broadway*, *Beageworth* et nous atteignons

EVESHAM (Worcester). *Hôtels*: Crown Hotel. Northwick Arms. — Cette petite ville, célèbre par son abbaye, dont il ne reste que la tour, beau morceau d'architecture ogivale, possède deux autres églises du même style, un hôtel-de-

ville et deux écoles gratuites. En 1265 fut livrée près de cette ville une bataille où périt Simon de Montfort, comte de Leicester. Le prince Edouard, son vainqueur, fut roi sous le titre d'Edouard I^{er}. — Pop. 4,300 hab.

Lorsqu'on a traversé la rivière d'Avon il n'y a plus qu'un court trajet pour atteindre

PERSHORE (Worcester). *Hôtels*: Three Tuns Hotel. Angel. — Jolie ville bien bâtie sur le bord O. de l'Avon, remarquable pour la beauté de sa situation et la fertilité de la contrée environnante.  Les ruines d'une ancienne abbaye; deux églises, Sainte-Croix (*Holy Cross*) et Saint-André, et un baptistère. Les paysages des environs sont pittoresques, particulièrement vers *Aylesborough*, à 1 m. environ. *Industrie*: manufacture de bas. — Pop. 2,900 hab.

A 3 m. de Pershore et à un peu plus de 7 m. de Worcester est *Croome Park* ou *Croome Court* (au comte de Coventry), belle résidence ornée de peintures et de tapisseries. Au centre des jardins, dessinés par Brown, on a élevé un monument à sa mémoire. Les serres et les parterres contiennent une collection choisie de plantes.

On traverse deux petites localités ainsi que le canal de Worcester et Birmingham pour entrer à

WORCESTER (V. route 65).

ROUTE 77.

DE LONDRES A ABERYSTWITH

Par WORCESTER et LEOMINSTER. — *Route de poste*, 207 milles 3/4.

De Tyburn Turnpike à		Batchley Green.	430 m.		Shobden.	445 m.
Worcester (V. route 76).	444 m.	Docklow.	431 3/4		Bytton Lane.	447
Cotheridge.	445	Steens Bridge.	433		Cwm.	449
Broadwas.	447	Trumpet.	434		Presteign.	451 1/4
Dodderham Lane.	448	Kaloe Bridge.	436		Beggar's Bush.	453 1/4
Knightsford.	449 3/4	Leominster.	437		Kinoertou.	456 1/4
Bromyard.	425	Cholstry.	439 1/2		New Radnor.	459
Bredenbury.	428 1/4	Cobden's Ash.	440 1/2		ABERYSTWITH.	207 3/4
New Inn.	429 1/4	Kiog's Land.	441 1/4			
		Mortimer's Cross.	443 1/4			

En quittant *Worcester* la route traverse la Severn, remonte vers le N.-O., puis, par une courbe au S.-O., passe sur un pont la rivière Tame, et entre dans Herefordshire.

BROMYARD (Hereford). *Hôtels*: Falcon. Hop Pole. — Petite ville avec une église d'architecture normande; elle a des écoles nationales gratuites et des maisons de charité. — Pop. 3,000 hab.

COMMUNICATIONS. De Bromyard, une bonne route de poste au S.-E. conduit à *Lebury*, 13 m. 1/2. — Une autre route S.-O. à *Hersford*, 14 m.

La route suit une direction O.

STEENS BRIDGE. A 3 m. à gauche se présente *Hampton-Court*, habitation magnifique élevée sous le règne de Henri IV, et ornée de peintures; un des appartements existe tel que l'occupa Guillaume III, et dans la bibliothèque on conserve le mouchoir qui banda la blessure qu'il reçut à la Boyne.

Nous continuons de parcourir un pays riant, et, après avoir traversé la Lugg, nous entrons à

LEOMINSTER (V. route 64).

COMMUNICATIONS. De Leominster, une bonne route conduit vers le N. à *Ludlow*, 11 m. — Vers le S. à *Hersford*, 13 m. — Vers le N.-E. à *Tenbury*.

Continuant notre chemin, nous atteignons bientôt

MORTIMER'S ou **NEW CROSS.** En cet endroit est un piédestal consacrant le souvenir de la bataille qui fixa la couronne sur la tête d'Edouard IV.

De ce point la route traverse successivement Kingston Canal, 3 petites localités, puis la rivière Endwell, pour entrer dans le Radnorshire par

PRESTEIGN (V. route 63).

Près de là s'élève une montagne circulaire, *the Worden*, couverte de riches plantations qui en font une promenade délicieuse et fréquentée.

De Presteign une courbe vers S.-O. conduit à

NEW RADNOR (V. route 75).

Ensuite à

ABERYSTWITH (V. route 63).

ROUTE 78.

DE LONDRES A SHREWSBURY

Par AYLESBURY, KIDDERMINSTER et MUCH-VENLOCK. — *Route de poste*, 460 milles 1/4.

De Tyburn Turnpike à		Amersham.	26 m.		Woodover.	35 m.
Uxbridge.	45 m.	Great Missenden.	31		Aylesbury.	40 1/2

Winslow.	54 m.	Wroston.	78 m 1/2	Kidderminster.	125 m 3/4
Buckingham.	57 3/4	Upton.	82 3/4	Entrée du Shrop-	
Fimmore.	64 3/4	Edgehill.		shire.	133
Entrée du Northamp-		Stratford sur Avon.	95	Bridgeorth.	139 1/2
tonshire.	65 1/2	Alcester.	103	Ruch-Wenlock.	147 3/4
Aynho on the Hill.	69 m.	Entrée du Worces-		Barley.	149 3/4
Adderbury.	72	tershire.	109	Cressaga.	152
Baughry.	75 1/2	Tardebigg.	113 m.	SHREWSBURY.	160 1/4
Drayton.	77 1/2	Bromsgrove.	116 1/4		

De Londres à Uxbridge (V. route 86). D'Uxbridge, la route traverse la rivière Coln, suit une direction N. O., et entre dans Berks à

Chalfont Saint-Giles, remarquable pour avoir été la résidence de Milton pendant que Londres était dévoré par la peste, en 1655. Ce fut dans ce lieu qu'il termina le *Paradis Perdu*.

Par une courbe assez brusque, la route court vers l'O., traverse un pays généralement fertile, bien cultivé, et gagne

AMERSHAM (Berks). *Hôtels*: Griffin. Crown. — Ancienne ville où se fabriquent quantité de dentelles noires et des tissus de coton.  L'hôtel-de-ville, construit en 1642, par sir W. Drake; une vaste église qui renferme plusieurs tombeaux de la famille Drake, dont un exécuté par Scheemakers. — Pop. 2,900 hab.

Excursion. A 1 m. environ d'Amersham, est *Shardeloes*, résidence de la famille Drake, joli château, construit sur les dessins d'Adams, orné de beaux tableaux et entouré de jardins délicieux.

GREAT MISSENDEN possédait jadis une riche abbaye, dont une partie des cloîtres subsiste encore. — Pop. 1,900 hab.

Excursion. A 3 m. sur la gauche se trouve *Hampden House*, autrefois résidence de l'ancienne famille de ce nom, et lieu de sépulture du fameux patriote John Hampden qui, le premier, refusa de payer la taxe de mer, *ship-money* imposée arbitrairement par Charles I^{er} et qui donna le signal de la révolution d'Angleterre. Le morceau de terre qui fut taxé à 20 sh. de *ship-money*, et qui donna lieu au procès dont s'agit, est à peu de distance, au S. du château, qui appartient actuellement au comte de Buckingham.

Le pays que nous traversons prend un aspect un peu alpin jusqu'à

WENDOVER (Berks), qui se compose de maisons insignifiantes. Les habitants ont, pour principale ressource, la fabrication de la dentelle. — Pop. 2,100 hab.

La contrée que nous parcourons con-

tinue d'être alpine et pittoresque; bientôt nous atteignons

AYLESBURY (V. route 87).

Peu après avoir quitté cette ville, la route traverse la Tamise, et parcourt une vaste et belle vallée jusqu'à

WINSLOW (Berks). *Hôtel*: Bell. — Jolie petite ville qui ne compte guère que trois rues. — Pop. 1,300 hab.

Excursion. A 6 m. de Winslow est *Stukeley* dont l'église passe pour un des plus beaux édifices saxons du royaume.

Notre route, inclinant vers l'O., traverse la rivière Ouse pour entrer à

BUCKINGHAM (V. route 87).

FINMORE. Ensuite nous pénétrons dans Northamptonshire. Rien de particulier ne vient s'offrir jusqu'au village

ADDERBURY (Oxford).  Église gothique qui contient plusieurs monuments. Près d'un endroit appelé le *Green*, sont les ruines d'une habitation appartenant à la famille Cobb. C'est à peu de distance que s'élevait jadis la magnifique résidence du duc de Buccleuch, maintenant réduite aux proportions d'une habitation moderne.

Continuant de voyager vers l'O., nous atteignons

BANBURY (V. route 87).

De cette ville, la route remonte un peu vers le N.; puis, par une courbe, vers l'O., et après avoir traversé deux ou trois petites localités et une contrée riante, elle franchit la rivière d'Avon, pour se rendre à

STRATFORD ON AVON (V. route 86).

En suivant toujours la ligne de l'O., à travers de jolies campagnes, nous rencontrons

ALCESTER (Warwick). *Hôtels*: Angel Hotel. Swan Hotel. — Petite ville située près du confluent de l'Alne et de

l'Arrow, est, à ce qu'on croit, une ancienne station romaine.  Jolie église (Saint-Nicolas); marche; école gratuite. Six cents personnes environ y sont employées à la fabrication des aiguilles. — Pop. 2,500 hab.

Excursion. A 2 m. environ d'Alcester, est *Regley Hall*, résidence du marquis d'Hertford, bâtie par lord Conway, au milieu du siècle dernier; mais embellie depuis, sous la direction de M. Wyatt. La maison, située dans un parc délicieux, à quatre façades, toutes également remarquables.

Pénétrant bientôt dans Worcester-shire, nous voyons, à droite de notre route, *Heuvel Grange*, noble manoir qui, depuis 1541, appartient aux comtes de Plymouth. — Traversant *Worcester-Canal*, nous arrivons ensuite à

BROMSGROVE (V. route 67).

COMMUNICATIONS. De Bromsgrove une route de poste conduit vers le N. à *Birmingham*, 14 m. — Une autre route, vers le S., à *Droitwich*, 6 m., et de là à *Worcester*, 6 m. 3/4.

La route royale, que nous suivons, remonte vers le N. O. jusqu'à

KIDDERMINSTER (V. route 65).

La route ayant traversé la Stour et le canal de Stafford et Worcester, on entre dans Shropshire; on suit une direction N. O., puis on remonte la riante vallée de la Severn, rivière qu'on franchit avant d'entrer à

BRIDGENORTH (Shrops). Hôtels : *Crown Inn*. *Royal Hotel Castle*. — Cette ville est divisée en deux parties par la Severn, sur laquelle est un beau pont

de 7 arches; la plupart des caves de cette ville sont taillées dans la roche, et au-dessus se trouvent de verts jardins et des sentiers. *Bridgenorth*, outre son commerce sur la rivière, en fait un fort considérable en drap, bas et flanelle. Près de la ville et dans les jardins d'une maison particulière, est une terrasse qui a plus d'un mille de longueur, et d'où on jouit d'une vue magnifique. — Pop. 6,200 hab.

COMMUNICATIONS. De *Bridgenorth*, une bonne route de poste conduit au N.-E. à *Wolverhampton*, 15 m. — Une autre, vers le S. à *Clebury*. — Une troisième, au S.-O., à *Ludlow*, 19 m.

Le pays est toujours riche et bien cultivé jusqu'à

MUCH WENLOCK (Salop). Hôtels : *Fox*. *Plough*. *Swan and Falcon*. — Ville citée pour les restes de son abbaye de Cluny, qu'on trouve au S. de la ville, et qui se compose de l'église (la Sainte-Trinité), beau morceau d'architecture ogivale, et d'une partie de la salle du chapitre. Il y a des carrières fort étendues de pierre calcaire. — Pop. 3,500 hab.

COMMUNICATIONS. De *Much Wenlock*, une bonne route, vers le N.-E., conduit à *Shifnal*, 10 m. 1/2. — Une autre, vers le S., à *Ludlow*, 19 m. 3/4. — Une troisième route, vers le S.-O. à *Church-Stretton*.

Après avoir passé par *Harley*, *Cres-sage*, et traversé la Severn, nous entrons à

SHREWSBURY (V. route 64).

ROUTE 79.

DE LONDRES A SHREWSBURY

2^e Route, par **BRIDGENORTH** et **COLEBROOK-DALE**. — Route de poste, 461 milles 1/2.

De Londres à		<i>Broseley</i> .	446 m.	|	SHREWSBURY.	461 m. 1/4
<i>Bridgenorth</i> (V.		<i>Colebrook Dale</i> .	447			
route 78).	439 m. 1/4	<i>Buildwas</i> .	449			

De *Bridgenorth*, la route remonte la rive droite de la Severn jusqu'à

BROSELEY (Shrops). Hôtels : *Lion*. *Pheasant*. *Tontine*. — Ville sur la Se-

vern. Industrie : Fabrique de pipes et de poteries grossières; exploitation des mines de fer et de charbon des environs. — Pop. 4,900 hab.

En quittant Broseley, on traverse la Severn sur le magnifique pont de fer d'une seule arche, de cent pieds et demi de portée, et pesant un peu plus de 378 tonnes.

Et en peu de temps on atteint

COLEBROOK DALE, jolie vallée qui serpente entre deux montagnes; célèbre par ses nombreuses forges, ses machines à vapeur, etc.; par la belle fabrique de porcelaines et de poteries de John Ross et comp., un des plus beaux établissements de ce genre qui soient en Europe. Ses produits ont fait, en 1851, l'admiration de tous ceux qui ont vi-

sité l'Exposition Universelle de Londres.

On parcourt le district des mines jusqu'à

BUILDWAS (Shrops), petite localité, célèbre par les ruines pittoresques d'une abbaye de Cîteaux, fondée en 1135, et par son élégant pont de fer jeté sur la Severn. Ce pont a été fondé sur les dessins de Telford et présente 130 pieds d'ouverture.

De Buildwas, la route s'éloigne un peu de la Severn, qu'on retrouve de nouveau à

SHREWSBURY (V. route 64).

ROUTE 80.

DE LONDRES A HOLY HEAD

Par COVENTRY, BIRMINGHAM et SHREWSBURY. — Route de poste, 260 m. 4/2.

De Londres à	Shrewsbury.	453 m. 4/4	Tyn-y-Maes.	230 m.
Birmingham (V. route 88).	Nescliffe.	461 3/4	Llandygai.	234 3/4
Soho.	Oswestry.	471 4/4	Buagor.	236 3/4
Wednesbury.	Chirk.	477	Beaui Bridge.	229 4/4
Bilston.	Llangollen.	483 3/4	Llanfair.	244
Wolverhampton.	Entrée dans Merioneths.	494 4/2	Pentre Berw.	245 4/2
Tettenhall.	Corwen.	494 4/4	Llangristiolus Church.	246 3/4
Shiffnal.	Corrig-y-Druidion.	204	Caer-Mon Inn.	248 4/2
Watling street.	Ceraigo Mawr.	207 4/4	Caer-Caeligg.	255 3/4
Atcham.	Beltws.	216 4/2	HOLY HEAD.	260 4/2
Lord Hill's Colom.	Capel Corrig.	224 4/2		

En quittant Birmingham, la route incline vers le N. O. Le premier endroit que nous rencontrons est

SOHO (Stafford), où se trouve la manufacture de MM. Boulton et Watt, un des plus beaux établissements de ce genre qui soient au monde: il se compose de quatre cours carrées, liées par des ateliers capables de contenir 1,000 ouvriers, qui fabriquent des boutons, des boucles, des bijoux, des objets dorés ou argentés, en bronze ou en or moulu; des machines à vapeur, etc. L'habitation, située à peu de distance, se compose d'un joli château entouré de jardins d'agrément. Près de Soho est l'établis-

sement curieux de M. Egginton pour les vitraux colorés.

Sur la droite, vous voyez *Aston Park*, résidence de J. Watt, bâti au commencement du XVII^e siècle par sir T. Hol, qui y reçut Charles I^{er}, peu de temps avant la bataille d'Edgehill.

Continuant de marcher vers le N. O. à travers un district où règne une grande activité industrielle, nous atteignons

WEDNESBURY (Stafford). Hôtels: Turk's Head. Red Lion. Dartmouth Arms. Talbot. — Ville commercante fort considérable, d'une haute antiquité; fameuse par ses nombreuses manufac-

tures, dont les plus importantes sont : celles d'armes à feu, de sellerie et carrosserie, d'instruments tranchants, de fontes et d'émaux. L'abondance, la belle qualité des houilles du pays ont grandement contribué à l'accroissement des manufactures. On y trouve l'espèce de minéral de fer appelée *blond metal*.

☞ La vieille église, située sur une hauteur, est un bel édifice qu'on croit avoir été construit dans le *v^m* siècle; elle a un clocher fort beau et fort élevé; l'intérieur présente des sculptures délicates et plusieurs tombeaux des familles Dudley et Harcourt. Le cimetière offre un vaste et beau panorama. Château fort jadis célèbre. — Pop. 6,000 hab.

COMMUNICATION. Une bonne route conduit à *Walsall*, 3 m. N. de *Wednesbury*.

Un brouillard épais qui se répand dans l'atmosphère annonce l'approche de

BILSTON (Stafford). Imminent village devenu depuis quelques années ville commerciale importante. ☞ Église, deux chapelles, dont la principale est ornée d'un tableau de *Foggo*; conventicules; manufactures de laques et d'émaux. Il y a dans les environs carrières de pierres, mines de fer, forges et fonderies. — Pop. 18,000 hab.

A gauche de *Bilston* est *Bradly*, hameau qui présente un singulier phénomène; c'est un feu souterrain qui brûle depuis des années, malgré les tentatives faites pour l'éteindre.

La route traverse le canal de *Birmingham* pour atteindre

WOLVERHAMPTON. Hôtels : *Swan Hotel*. *New Hotel*. *Star and Garter*. *Peacock*. *Coach and Horses*. *Packhorse*. — Ville d'une grande antiquité, la plus peuplée du *Staffordshire*, vaste, bien bâtie. ☞ L'église *Saint-Jean*, joli édifice moderne en pierres; l'église collégiale de *Saint-Pierre*, édifice anglo-saxon contenant des fonts fort curieux, une chaire en pierre, d'un seul bloc, qui date de plus de 800 ans, et plusieurs monuments, dont un à la mémoire de l'amiral *Leveson*, qui servit sous sir *Francis Drake*, contre la fameuse *Armada*; un autre en l'honneur du colonel *Lane*, qui cacha *Charles II* après la bataille de *Worcester*. Il y a encore trois chapelles épiscopales, plusieurs conven-

ticules, une école gratuite et plusieurs fondations de charité. Industrie : Serurerie, clefs, verrous, haches, poignées d'épée, ustensiles de tôle, de fer, de cuivre, d'étain; laques; affinage du plomb, etc. — Pop. de la paroisse, 75,000 hab. Elle a quadruplé depuis 15 ans.

COMMUNICATIONS. De *Wolverhampton* de bonnes routes conduisent à *Dudley*, 7 m. S. A *Stourbridge*, 10 m. S. A *Kidderminster*, 15 m. 1/2 S. A *Bridge-north*, 14 m. S.-O. A *Walsall*, 7 m. S.-E. A *Stafford*, 16 m. 1/4 N.

On traverse le canal de *Stafford* et *Worcester* avant d'arriver à

TETTENHALL, petite localité dont l'église renferme des fonts fort curieux et une belle croisée à vitraux coloriés.

A droite et à gauche de la route que nous suivons se trouvent, à des distances plus ou moins rapprochées, de belles et pittoresques habitations, résidences de gentilshommes.

A droite s'élève *Tonge Castle*, contenant une belle collection de peinture.

La contrée que nous traversons est agréablement variée jusqu'au bourg de **SHIFFNAL** (Shrops). Hôtels : *Star Hotel*. *Jerningham Arms*. *Talbot*. — ☞ Église *Saint-André*, contenant plusieurs monuments, entre autres celui de *W. Wakeley*, qui vécut jusqu'à l'âge de 124 ans; école gratuite (1595). — Pop. 1,700 hab.

COMMUNICATIONS. De *Shiffnal* de bonnes routes conduisent à *Muck-Wentock*, 10 m. 1/2, S.-O. A *Bridge-north*, 16 m. S.

Nous traversons *Shropshire-Canal*, ensuite

WATLING STREET (Shrops). Hôtel : *Cock*. — On y trouve les plus beaux restes de vole romaine qui soient dans le royaume.

Sur la gauche s'élève le *Wrekin*, montagne couronnée d'une belle fortification dont le sommet s'élève à 1320 pieds au-dessus de la mer et présente une perspective aussi belle qu'étendue.

A 1/2 m. N. de *Watling* et à 2 m. environ de la base du *Wrekin* se trouve la petite ville de

Wellington, dont les habitants sont principalement occupés aux mines de charbon, de chaux et de fer. — Pop. de la paroisse, 11,200 hab.

Ayant traversé la *Tern*, nous parcourons une contrée fort agreste jusqu'à

ATCHAM (Shrops). *Hôtel* : Talbot. — Petite localité qui a un beau pont de 7 arches sur la Severn et une vieille église assez curieuse.

La Severn franchie, on aperçoit bientôt la

Colonne de lord Hill, d'ordre dorique, surmontée d'une statue de Sa Seigneurie ; sa base est gardée par 4 lions. Son érection date de 1816.

Encore quelques instants, et nous sommes à

SHREWSBURY (V. route 64).

En quittant Shrewsbury nous traversons la Severn ; ensuite *Shelton, Montford Bridge*, puis une seconde fois la Severn avant d'atteindre

NESSCLIFF (Shrops). Au delà sur la gauche on trouve *Breidden Hill* et la colonne érigée à lord Rodney.

Notre route suit à peu près le *railway* de Shrewsbury à Chester jusqu'à

OSWESTRY (Shrops). *Hôtels* : Cross Keys Hotel. Osborn's Hotel. Albion Hotel. Wynnstay Arms. Queen's Head. — Ville florissante, sur une éminence près du canal qui unit la Severn et la Mersey.

École gratuite de grammaire ; hôtel-de-ville ; théâtre ; ancienne église Saint-Oswald, formant avec sa tour, tapissée de lierre, une masse des plus pittoresques ; école nationale ; conventicules et fondations charitables. Cette ville fait un commerce considérable en laines du pays de Galles. Des courses s'y tiennent au mois de septembre. — Pop. 8,900 hab.

A 2 m. à droite d'Oswestry sont les ruines pittoresques de *Whittington Castle*, situées sur les bords d'un lac et ombragées par de beaux arbres.

COMMUNICATIONS. D'Oswestry, une bonne route de poste conduit à *Ellesmere*, 8 m. N.-E. A *Welsh Pool*, 15 m. S. A *Whitchurch*, 19 m. N.-E. A *Nantwich*, 29 m. 1/2 N.-E.

En quittant Oswestry nous traversons la Cerioie ; ensuite la route remonte vers le N., et court parallèlement au *railway* à travers une contrée alpine et pittoresque jusqu'à

CHIRK (Denbighs). *Hôtels* : Chirk Castle. Hand. — Village populaire, célèbre par la beauté de ses environs, L'église Sainte-Marie contient plusieurs anciens monuments de la famille Myddleton, et le cimetière est orné

d'ifs très-vieux. A 2 m. de distance, sur la route de Ruabon, existe un paysage délicieux. — Pop. 1,600 hab.

Chirk Castle, à gauche de la route, résidence de la famille Myddleton, est un ancien et noble manoir, contenant de splendides appartements, et une galerie de peinture où sont quelques tableaux de grande valeur. L'éminence sur laquelle s'élève le château domine une vue qui embrasse, dit-on, dix-sept comtés.

EXCURSION. A 3 m. environ au delà de Chirk, on rencontre le *Pont y Crylliau Aqueduct*, sur lequel le canal d'Ellesmere traverse la vallée et la rivière de Dee. Construit en 1805 par M. Telford, il se compose de 19 arches en pierre, sur lesquelles court une auge en fer qui a 1007 pieds de longueur. C'est une des merveilles de l'art moderne.

Continuant vers le N., la route tourne à gauche pour pénétrer dans la romantique vallée de la Dee, jusqu'à

LLANGOLLEN (Denbighs). *Hôtels* : Hand Hotel. Royal Hotel. Eagle. — Petite ville bâtie sur la Dee, très-fréquentée par les curieux qui viennent admirer les beautés de la vallée voisine. La vue de la Dee, prise du cimetière, est remarquablement belle. On cite l'aspect pittoresque du pont. — Pop. 4,500 hab.

Llangollen Vale est justement célèbre par la beauté de ses sites. Dans le voisinage de Llangollen sont : *Plas Newydd*, ancienne retraite de lady Eléonor Buttler et de miss Ponsonby, et qui possède une excellente bibliothèque, une nombreuse collection de dessins et de gravures ; les ruines de *Castle Dinas Bran* ou *Crow Castle*, forteresse galloise d'une grande antiquité, située sur une montagne conique et presque inaccessible ; *Llan Egwast* ou *Vallée Crucis Abbey*, à 2 m. environ de la route, belle ruine d'un prieuré de l'ordre de Cîteaux, qui se montre maintenant couverte de lierre et ombragée de frênes magnifiques ; non loin de là s'élève la colonne d'Elliseg, érigée par Concenn, à la mémoire d'Elliseg, un de ses ancêtres, qui fut tué en combattant les Saxons l'an 607. A peu de distance de Llangollen se trouve l'emplacement du palais d'Owen Glendowr.

Nous traversons la Dee, et presque aussitôt nous pénétrons dans Merionethshire par

CORIVEN (Merioneth). *Hôtels* : Owen

Glyndwr. Capel Curig Hotel. Voelas Arms Hotel. — Jolie petite ville sur la rive S. de la Dee, très-fréquentée par les pêcheurs; cette localité abonde en truites, et excellents saumons.  L'église Saint-Asaph, vieux monument romantiquement situé; dans le cimetière une vieille colonne ou croix qu'on appelle l'Épée de Glendowr. — Pop. 2,000 hab.

A droite, de l'autre côté de la rivière, est un ancien camp qui servit de retraite à Owen Glendowr.

A 5 m. de Corwen retentit la belle cascade de *Pont-y-Glyn*; un peu plus loin apparaît la charmante vallée d'*E-dernyon*.

Au delà de Corwen, sur la droite, s'élève la citadelle druidique où se retira Caractacus après sa défaite à *Caer-Caradoc*.

Toute la route d'*Holy Head*, construite par l'ingénieur Telford, fait honneur à son talent; elle est ornée de parapets et parfaitement tenue.

CERNIOGE MAWR INN (Denbigh). Au delà de cet endroit, le voyageur traverse le Conway sur le pont de Waterloo, belle arche en fer de 105 pieds de largeur; puis une route de poste conduit vers le S. à *Bala*, 11 m. 3/4.

A partir de Cernioge jusqu'à Bettws, où la route longe le *Lligray*, les beautés du paysage sont au-dessus de toute description.

BETTWS (Caernarvon) a un pont fort curieux jeté sur un ruisseau au milieu des rocs.

A gauche de la route on trouve **CAPEL CERRIG** ou **CWRIG** (Caernarvon), site romantique auprès de plusieurs lacs très-poissonneux. Le voyageur fera bien d'y prendre un guide pour visiter à Snowdon la passe de *Llanberis* et les autres curiosités du voisinage. La montagne de *Glyder Bach* vaut la peine d'être vue.

De Capel Cerrig la route longe les bords de l'*Ogwen* et d'un lac, puis traverse un défilé de la plus grande beauté à

TYN-Y-MAES INN. Une suite non interrompue de belles scènes nous conduit à

LLANDYGAI, dont l'église renferme un beau monument érigé à la mémoire

de lord et de lady Penrynn. Près de là, sur la gauche, on trouve une célèbre carrière d'ardoises et le chemin de fer de la montagne au détroit. Sur la droite se trouve *Penrhyn Castle*, élégant château rebâti sous Henri VI, mais embellé par Wyatt; il est entouré de beaux jardins dont l'entrée s'annonce par une grande porte crénelée.

Quelques instants suffisent pour nous conduire à

BANGOR (Caernarvon). *Hôtels*: Albert Hotel. Penryhn Arms Hotel. Castle Hotel. Liverpool Arms Hotel. Royal Oak. Anglesey Arms. George Hotel. — C'est une ancienne ville épiscopale, jadis importante, qu'incendia le roi Jean en 1210; bâtie aujourd'hui avec une certaine élégance et occupant le fond d'une baie, dite de Beaumaris, qui s'étend au N. entre 2 crêtes de rochers.  Cathédrale ornée d'anciens monuments; palais de l'évêque; école gratuite de grammaire; institutions diverses de charité. Les sites qui environnent Bangor sont d'une grande beauté. — Pop. 7,400 hab.

MOYENS DE LOCOMOTION: Bat. à vap. de Bangor à Liverpool, par Beaumaris et Caernarvon (station Menai Bridge) tous les lundis, mercredis et vendredis, départ à 10 heures du matin.

Rail-way pour Chester, de là pour Londres, par Nantwich, Stafford, Birmingham, Buckingham et toutes les autres localités qui se trouvent sur cette longue ligne. — Pour Liverpool par Chester, et de là vers le N. de l'Angleterre jusqu'à Edinburgh, passant par Lancaster et Carlisle. — A Shrewsbury, Worcester, Gloucester, Bristol, Exeter et Plymouth, etc.

De Bangor on traverse

MENAI CHAIN BRIDGE (Pont en chaines du Menai), qui, traversant le détroit dont il porte le nom, présente 550 pieds de portée, 30 pieds de largeur et 100 pieds au-dessus des plus hautes marées. Il fut construit sur les dessins de M. Telford et ouvert le 30 janvier 1826.

A droite, sur une éminence, dans Anglesey est une colonne cannelée en l'honneur du marquis d'Anglesey. A gauche de la grande route, et au bord du détroit, on voit le château et les jardins de Plas Newydd, appartenant au marquis du même nom.

De *Menai Bridge*, une nouvelle route a été percée à travers la principale chaîne de montagnes qui coupe l'île

d'Anglesey du N. au S.; elle est large, unie, bien pavée, et rend plus directe la ligne pour Holy-Head. Depuis *Menai Bridge*, la route de poste suit presque constamment le *rail-way* jusqu'à **HOLY HEAD** (V. Route 104).

ROUTE 81.

DE LONDRES A HUNGERFORD

Par READING et NEWBURY. — 64 milles $\frac{1}{4}$.

Reading.	35 m.	Woolhampton.	46 m.	Kintbury.	58 m.
Theale.	44	Thatcham.	49	HUNGERFORD.	64 $\frac{1}{4}$
Aldermaston.	44	Newbury.	52		

MOYENS DE LOCOMOTION. *Rail-way*. trajet 2 heures $\frac{1}{2}$. — Prix : 14 sh. (17 fr. 50), 9 sh. 6 d. (11 fr. 85), 5 sh. 1 d. (6 fr. 35). 5 dép. chaque j.

A Reading, une branche du rail court vers le S.-E. et conduit à *Dorking*. Une autre branche se dirige vers le S. jusqu'à *Basingstoke*; une troisième remontant vers le N.-O. gagne *Oxford* par *Wallingford*.

Toute la ligne du *rail-way* parcourt la verdoyante vallée du Kennet et suit une direction O. jusqu'à

THEALE (Berks).  Jolie chapelle d'architecture gothique. Dotée par mistress Sheppard (1829).

A droite et à gauche du rail, sont de charmantes habitations.

WOOLHAMPTON (Berks) possède une église (Saint-Pierre) et une chapelle catholique. Près de là sont plusieurs villas, entre autres *Woolhampton House*, résidence du comte de Falmouth. Ici le rail longe le bord de la rivière et de l'Avon-Canal, jusqu'à

THATCHAM (Berks). *Hôtels* : King's Head. White Hart. — Petite ville qui

possède une vieille église rajeunie, une ancienne croix sur la place, un marché, une école gratuite, une école nationale.

Nous traversons le Kennet, l'Avon-Canal, et nous continuons notre marche sur la rive méridionale de la rivière, jusqu'à

NEWBURY (V. route 48).

De Newbury, une bonne route de poste à travers une contrée alpine gagne *Andover*, 16 m. S.; une autre route vers le N. *Abingdon*, 20 m.

KINTBURY STATION.

Excursion. A 2 m. $\frac{1}{4}$ est *West Woodhay*, plus loin *Waltbury Hill*, place d'un ancien retranchement, et près de là *Lupken Beacon*, s'élevant à 1,000 pieds. C'est le point le plus élevé des montagnes crayeuses des *North Downs*.

HUNGERFORD (V. route 48).

De Hungerford la route royale de Bath conduit vers l'O. à *Marlborough*, et de là à *Devizes*, tandis qu'une autre route de poste, vers le N. conduit à *Wantage*, 12 m. $\frac{1}{2}$, et de là (13 m.) à *Oxford*.

ROUTE 82.

DE LONDRES A WESTBURY ET FROME

Par CHIPPENHAM. — 115 milles 1/4.

De la station (Terminus) du Great Western rail- way à	Chippenham (royez route 49).	93 m. 3/4	Trowbridge.	105 m.
	Melksham.	100	Westbury.	111
			FROME.	115 1/4

MOTENS DE LOCOMOTION. Rail-way, 115 m. 1/4, tra-
jet 4 heures 1/2. — Prix : 25 sh. 6 d. (31 fr. 85),
17 sh. (21 fr. 25), 9 sh. 6 d. (11 fr. 85). 7 départs
chaque jour.

A 2 m. au-delà de Chippenham sta-
tion, le rail-way se bifurque et quitte
la grande ligne de Bristol pour prendre
une direction S.-O., le long de la vallée
d'Avon, jusqu'à

MELKSHAM STATION (V. route 48).

De Melksham la route de poste con-
duit vers l'E. à Devises, 7 m. 1/2.

Une autre route vers le S.-O. conduit
à Bradford, 1 m. 1/2.

Le rail traverse l'Avon, ensuite le
canal de Wilts et Berks, pour atteindre
TROWBRIDGE (V. route 48).

Dé Trowbridge station, une branche
du rail, vers l'O., conduit à Bradford.
Quelques minutes, et nous sommes à
WESTBURY (V. route 48).

De Westbury, le rail, par une courbe
légère vers l'O., traversant un district
agréablement ondulé, nous conduit en
20 minutes à

FROME (V. route 48).

ROUTE 83.

DE DOUVRES A BRISTOL

Par FOLKSTONE, REIGATE, READING et BATH. — Rail-way, 495 milles 1/2.

De Douvres à Reigate station (V.
route 8). 67 m.

A Reigate, une branche du rail-way
court vers le N. et conduit à Londres
par Croydon. Une autre branche court
vers le S., et conduit à Brighton, par
Cuckfield.

Guilford. 88 m.

Ash. 94

Farnborough. 98

Blackwater station. 100

Wokingham. 106

Reading. 113

Bristol. 195 1/2

De Reigate, le rail suit une direction
O. 1 m. avant d'atteindre

GUILFORD (V. route 26).

Une branche du rail se dirige vers
le S., et gagne Godalming (V. route
28).

ASH STATION. Ici, le rail-way se

bifurquant, sa branche gauche incline
vers le S.-O., et conduit à Farnham (V.
route 31).

Par une courbe vers le N.-O., le rail
traverse Basingstoke, ensuite la Black-
water, et pénètre dans Hampshire.

BLACKWATER et SANDHURST
STATION.

EXCURSION. A 1 m. à droite s'élève le Royal mili-
tary College, destiné à l'instruction des cadets de
l'armée; c'est un édifice simple, pouvant contenir
450 élèves; il possède une chapelle, un observatoire,
une école d'équitation. — A 4 m. de distance, à
droite, est Bagshot.

Nous continuons notre direction N.-O.
dans un district agréablement varié jus-
qu'à

WOKINGHAM ou OAKINGHAM.
(Berks). Hôtels : Ross. Bush. — Ville de
marché ayant une jolie église. Il s'y fait
un grand commerce de volailles, de

farine et de chaussures.— Pop. 3,400 h.

Traversant la Loddon, nous rejoignons la ligne du *Great Western Rail-way*, et nous atteignons

READING.

De cette ville à

BRISTOL (V. route 49).

ROUTE 84.

DE LONDRES A OXFORD

Par DIDCOT. — 63 milles.

De la station du <i>Great Western Rail-way</i> à	Didcot (V. route 49). Abingdon	53 m. 56	OXFORD.	63 m.
--	-----------------------------------	-------------	----------------	-------

MOYENS DE LOCOMOTION. *Rail-way*, 63 m. Trajet 2 heures 50 min. 7 départs chaque jour. — Prix: 18 sh. (18 fr. 75), 22 sh. 6 d. (15 fr. 60), 9 sh. 6 d. (10 fr. 25), 5 sh. (6 fr. 25).

A Didcot, le *Great Western rail-way* se bifurque. La ligne que nous suivons tourne brusquement vers le N., et traverse la Tamise pour entrer dans Oxfordshire, pays riant jusqu'à

ABINGDON STATION. La ville de ce

nom se trouve à 2 m. 3/4 à l'O. de la station (V. route 49).

Le rail traverse de nouveau la Tamise et suit cette rivière jusqu'à **OXFORD** (V. route 69).

EXCURSION. A 3 m. à gauche du rail, est le village de *Cumner*, rendu classique par le génie de Scott. On trouve encore dans un champ, contigu au cimetière, quelques restes de l'ancien manoir de *Cumner Hall*.

ROUTE 85.

DE SOUTHAMPTON A OXFORD

Par **READING.** — *Rail-way*, 74 milles 4/4.

De Southampton, par le <i>South Western Rail-way</i> , à Basingstoke station (V.	route 38). Wortimer. Reading.	32 m. 39 47	OXFORD.	74 m. 4/4
--	-------------------------------------	-------------------	----------------	-----------

De Southampton, le rail suit constamment une direction N., jusqu'à *Andover*, en formant une courbe légère vers l'E.

ANDOVER (V. route 38, et lisez en sens inverse).

Continuant vers le N., nous pénétrons bientôt dans le Berkshire.

A 2 m. 3/4 à droite du rail, est *Strathfieldsaye*, résidence d'été de lord Wellington.

Sur la gauche apparaît

Silchester, ancienne station romaine. Puis on traverse la *Kenet*, pour re-

joindre le rail, qui gagne *Hungerford*, et entre dans

READING. Le trajet de cette ville jusqu'à Oxford, par Didcot, est direct (V. route 84).

OXFORD (V. route 69).

A Oxford, le *rail-way* se bifurque; une branche, courant vers le N., conduit à *Banbury*, par *Church Enstone* et *Deddington*. L'autre branche, faisant une courbe vers le N.-E., atteint *Fenny Stratford*, par *Bicester* et *Winslow*, et dirige un embranchement sur *Buckingham*.

ROUTE 86.

DE LONDRES A BIRMINGHAM

Par OXFORD, WOODSTOKE et STRATFORD ON AVON. — *Route de poste.*

446 milles 1/2.

De Tyburn Turnpike à		West-Wycombe.	31 m. 3/4	Long Compton.	77 m.
Bayswater.	1 m.	Stoken Church.	36 1/4	Shipston.	83
Acton.	5	Tetworth.	42 1/2	Dredington.	85
Southall.	9 1/4	Wheatley-Bridge.	47 1/2	Newbold.	87
Hayes End.	42 1/4	Orford.	51	Alderminster.	89
Billington.	43 3/4	Wolvercote.	56 1/2	Stratford on Avon.	94
Uxbridge.	45	Woodstock.	62	Kenley-in-Arden.	101 1/2
Gerard's Cross.	49	Enstone.	69	Hockley House.	106 1/2
Beaconsfield.	23	Chapel House.	72 3/4	BIRMINGHAM.	416 1/2
High Wycombe.	29	Kompton Hill.	75 3/4		

En quittant Londres, la route suit une direction O. A droite, à gauche, s'élèvent de belles habitations; entre autres *Holland House*, à lord Holland.

Après avoir traversé la Brent et 3 petites localités, dans une riante campagne, on arrive à

UXBRIDGE (V. route 49).

Ensuite on traverse la Coln et le *Grand Junction Canal*, pour entrer dans Bucksh. On y trouve

GERARD'S CROSS (Bucksh). Au delà et sur la gauche est *Bulstrode*, propriété du prince duc de Somerset. Bâti dans le principe par le juge Jeffries, ce château fut donné par Guillaume III à la maison de Portland. Il est situé dans un parc de 800 acres, décoré de belles peintures. Les jardins contiennent une collection choisie d'arbres exotiques.

BEACONSFIELD (Bucksh), qui se présente un peu plus loin, occupe une éminence. L'église renferme une tablette murale dédiée à la mémoire d'Edmund Burke, qui y est enterré. Dans le cimetière repose le poète Waller.

A 1 mille à gauche de Beaconsfield, s'élève *Hall Barn*, construit par Edmond Burke.

Nous suivons toujours la même direction jusqu'à

HIGH WYCOMBE (Berks). *Hôtels*: Red Lion Hotel. Falcon. White Hart. Three Tuns. — La plus jolie, sinon la plus grande ville du comté. C'est un endroit florissant.  Hôtel-de-ville,

édifice élégant, érigé en 1757 par John, comte de Shelburne; école libre de grammaire; ancienne église ornée d'un tableau d'autel qui représente saint Paul prêchant les druides, et de deux magnifiques tombeaux où reposent Henry Petty, comte de Shelburne, et Sophie, première femme du marquis de Lansdowne. Le ruisseau qui donne son nom à cette ville et qui traverse toute cette paroisse, fait tourner quinze moulins, tant à blé qu'à papier. Beaucoup d'habitants sont occupés à faire de la dentelle. *Wycombe Park*, propriété de sir J. D. King, et *Wycomb Abbey*, résidence de lord Carrington, célèbres par la beauté de leurs points de vue. — Pop. 6,500 hab.

Un peu plus loin est

WEST WYCOMBE, remarquable par un élégant mausolée érigé aux frais de lord Despenser, et par une église dont la tour est surmontée d'une boule qui peut contenir douze personnes.

A gauche s'élève

STOKEN CHURCH (*Sherburn ou Shirburn Castle*), au comte de Macclesfield, qui renferme deux bibliothèques, un arsenal et plusieurs beaux morceaux de peinture et de sculpture. Entre autres portraits, on y remarque un original de Catherine Parr avec une boucle de ses cheveux.

Après avoir traversé successivement la Thame et le Charwell, nous arrivons à

OXFORD (F. route 69).

La route incline légèrement vers le N. O., à travers un district riant jusqu'à

WOODSTOCKE (Oxford). *Hôtels* : Bear. Marlborough Arms. — C'est une petite ville, fameuse dans l'histoire par le séjour prolongé qu'y firent Henri I^{er} et Henri II. Ce dernier en construisit le château pour sa maîtresse, la belle Rosemonde.  Parc magnifique ; élégant hôtel-de-ville, bâti sur les dessins de sir W. Chambers. *Industrie* : Manufacture de gants et d'objets divers en peau ; fabrique d'acier poli, moins prospère qu'autrefois. Patrie du fameux prince Noir et de Chaucer. — Pop. 7,500 hab.

Tout près de Woodstocke est *Blenheim*, magnifique résidence, construite sous le règne de la reine Anne, aux frais de la nation anglaise, pour John Churchill, duc de Marlborough, en récompense de la victoire qu'il remporta sur les armées française et bavaroise, près d'un village de ce nom en Allemagne. L'architecte fut sir J. Vanbrugh, et le parlement accorda un demi-million sterling pour cette construction. On y arrive par un arc de triomphe d'ordre corinthien ; à gauche, en entrant, on trouve la maison du vicaire, et à droite une belle colonnade érigée par Sarah, duchesse de Marlborough. En face, un pont d'une belle architecture est jeté sur une pièce d'eau artificielle, qui ne couvre pas moins de 250 ares, et au bout on voit la façade principale de l'édifice. L'intérieur contient une salle magnifiquement peinte, des tableaux de grande valeur (on peut, en le demandant, visiter la galerie du Titien), une bibliothèque de plus de 17,000 volumes et une jolie chapelle. Les jardins sont dessinés avec beaucoup de goût, et le parc est richement boisé. On prétend que les arbres ont été plantés suivant la position des troupes à la bataille de Blenheim. Près de l'entrée est un petit bâtiment renfermant une collection de curiosités chinoises.

Sur la droite s'élève *Heythrop*, résidence du comte de Shrewsbury, dont les jardins renferment une serre où se trouvent les plus belles vignes et les plus beaux pêcheurs du royaume. Cette

habitation fut détruite par le feu en 1831.

ENSTONE a une église dédiée à saint Kenelm.

Excursion. A 2 m. à droite sont les *Roll-riels-Stones*, antiquités druidiques imposantes, les plus curieuses du comté. (F. notre Introduction.)

Après avoir traversé 3 ou 4 petites localités sans intérêt, nous entrons à **SHIPSTON UPON STOUR** (Worcester). *Hôtels* : White Horse Hotel. George Hotel. — Petite ville dans une situation remarquable. — Pop. 1,700 hab.

Rien de remarquable jusqu'à **STRATFORD-ON-AVON** ou **STRATFORD** (Warwick). *Hôtels* : White Lion Hotel. Red Horse. Shakspeare. Golden Lion. — Borceau de Shakspeare. La maison où naquit l'immortel dramaturge est située dans Henley Street, à quelques portes de l'hôtel du Lion Blanc. Dans un jardin de cet hôtel est un mûrier, rejeton de celui si célèbre qui fut planté par Shakspeare.  Église délicieusement située sur les bords de l'Avon ; on y arrive par une belle avenue de tilleuls. Dans le sanctuaire, se voit le buste du poète, en face de l'endroit où il repose avec sa femme. L'hôtel-de-ville dans *High Street*, érigé lors du jubilé en l'honneur de Shakspeare (1769), est orné d'une magnifique statue du grand poète, offerte par Garrick. Dans l'intérieur, sont trois beaux portraits de Shakspeare, par Wilson ; de Garrick, par Gainsborough, et du duc de Dorset, par un élève de Reynolds. Dans la rue Haute se trouvent les restes d'une croix antique, et près de là les ruines de la chapelle Sainte-Croix ; enfin, à peu de distance l'hôtel-de-ville, dont l'étage inférieur est occupé par l'école de grammaire. Stratford a vu naître Jean de Stafford, régent d'Angleterre sous Édouard III. Commerce de blé et de drèche. — Pop. 3,400 hab.

A Stratford la route tourne brusquement vers l'O., pour remonter ensuite vers le N. jusqu'à

HENLEY IN ARDEN (Warwick). Petite ville où s'élève sur la place du marché une croix antique ; son nom vient de sa situation au milieu de l'ancienne forêt d'Arden.

HOCKLEY HOUSE.
A 10 m. est situé *Warwick*.

Après avoir traversé la rivière *Thame*,
on atteint
BIRMINGHAM (V. route 89).

ROUTE 87.

DE LONDRES A BIRMINGHAM

Par **AYLESBURY**, **BUCKINGHAM**, **BANBURY** et **WARWICK**. — *Route de poste*,
445 milles 1/4.

De Tyburn Turnpike à		Aston-Clinton.	34 m. 1/4	Kineon.	83 m. 1/2
Paddington.	m. 3/4	Aylesbury.	38 1/4	Compton-Verney.	85 1/2
Kilburn.	2 3/4	Hardwick.	41 3/4	Wellesbourne Has-	
Edgware.	8	Whitechurch.	43	tings.	87 3/4
Stamern.	40 1/4	Winslow.	48 3/4	Barford.	91 1/2
Bushey.	43 1/4	Buckingham.	55 1/2	Warwick.	91 1/2
Watford.	44 3/4	Westbury.	60 1/4	Batton.	97 1/2
King's Langley.	49 3/4	Brackley.	62 3/4	Wroxall.	102 1/2
Two Waters.	22	Banbury.	71 1/4	Knowle.	105 1/4
Box Moor.	23 1/4	Drayton.	73 1/4	Solihull.	107 3/4
Berkhamstead.	26 1/4	Wuxton.	74 1/4	Spark Brook.	113 3/4
North Church.	27 1/4	Upton.	78 1/4	BIRMINGHAM.	115 1/4
Tring.	31 1/4	Edgehill.	79 1/4		

De Londres, la route suit une direction N.-O., et traverse une contrée semblable à celle que nous avons parcourue précédemment. Sur la gauche est *Brandsbury House*; et à droite (1 m. 1/4), *Belsize House*.

On franchit la *Brent*, puis on traverse

EDGEWARE (Middlesex). Petite localité assez commerçante. — Pop. 700 hab.

Vient ensuite

STANMORE (Middlesex), qui renferme de nombreuses villas, et *Bentley Priory*, résidence de la marquise d'Abercorn, contenant une collection choisie de tableaux et de statues.

BUSHEY.

Nous traversons le *Coln* sur un pont de pierre. Nous laissons, à droite de la route, *Bushey Grove*; puis nous cheminons à travers une jolie campagne sur.

WATFORD (Herts). Hôtels : *Essex Arms*. *Rose and Crown*. — C'est une petite ville commerçante, presque entourée par le *Coln*, qui y fait tourner

plusieurs moulins à filer la soie et à papier. L'église renferme deux beaux monuments exécutés par *Nicolas Stone* et dédiés à la mémoire des sirs *C. Morrisons*. Le *rail-way* pour *Birmingham*, passe par *Watford*. — Pop. 3,000 hab.

Excursion. Sur la gauche près de *Watford* est *Coshbury Park*, résidence du comte d'Essex, spacieux édifice dans le style des anciens châteaux. Les tableaux qui ornent les appartements de cette résidence sont d'une grande valeur. — A 2 m. de distance est *Gross Park*, séjour du comte de *Clarendon*, qui renferme une belle collection de tableaux.

De *Watford*, une bonne route conduit vers l'O. à *Rickmansworth*, 3 m.; une autre vers le N., à *Saint-Albans*, 3 m.

La route continue sa direction N.-O., longeant presque toujours le *rail-way*, traverse la *Gade* et le *Great junction Canal*, laisse sur la droite *King's Langley*, ainsi que *Langley House*, belle habitation du général *Dyce*.

TWO WATERS, où l'on passe ensuite, est renommé pour ses moulins à papier.

De Two Waters une bonne route gagne au N. *Hemel Hempstead*, 2 m. 1/2.

A gauche de la route se trouvent *Box Moor Hall* et *Westbrook Hey*, habitations charmantes.

Cheminaut toujours avec la voie de fer, on atteint

BERKHAMSTEAD (Herts). *Hôtels* : King's Arms. One Bell. Swan. — Ville située sur un bras de la Gade, sur le *Grand junction Canal*, et sur le *rail-way* de Birmingham.  L'église qui contient quelques tombeaux ; ruines d'un château, jadis résidence des rois de Mercy et où sont nés l'évêque Ken et le poète Cowper ; école gratuite de grammairie ; école de la comtesse de Bridgewater pour les filles. — Pop. 3,000 hab.

A 3 m. environ, est *Ashridge Park*, résidence de la comtesse de Bridgewater.

Le pays que nous traversons s'ondule légèrement jusqu'à

TRING (Herts). *Hôtels* : Rose and Crown. Green Man. — C'est une petite ville bien située, mais irrégulière, ayant une jolie église où sont quelques anciens tombeaux. Le *Tring Park* est une belle résidence, entourée d'agréables paysages. — Pop. 3,500 hab.

Au sortir de Tring, la route s'éloigne du *rail-way* pour incliner vers l'O. jusqu'à

AYLESBURY (Buck). *Hôtels* : George. White Hart. Crown. — Ville située sur une éminence, dans la riche et vaste vallée qui porte son nom.  Joli bâtiment moderne en briques, servant d'hôtel-de-ville ; vaste église et grand cimetière coupé de promenades plantées d'arbres ; prison du comté ; beau marché. Les habitants de cette ville et des environs élèvent une immense quantité de canards qui sont envoyés à Londres. — Pop. 5,000 hab.

A 2 m. d'Aylesbury, est le château d'*Hartwell*, qui fut plusieurs années l'asile de Louis XVIII, du Dauphin et de la Dauphine de France.

D'Aylesbury à Londres, par Wando-ver, 40 m. 3/4. A *Thame*, vers le S., 9 m. 3/4. A *Bicester*, 16 m. 1/4.

D'Aylesbury une ligne ferrée conduit vers l'E. à *Ivinghoe*, station de la grande ligne de Londres à Birmingham,

D'Aylesbury la route remonte vers le N., puis traverse la *Thame* pour atteindre *Hardwich* et *Whitechurch*.

La même direction nous conduit à *Winslow*.

A 3 m. sur la gauche est *Claydon House*, belle habitation.

Bientôt nous traversons l'Ouse pour entrer à

BUCKINGHAM (Bucks.). *Hôtels* : White Hart. Swan and Castle. Cobham's Arms. — Ville ancienne, irrégulière, sur l'Ouse, qu'on passe sur trois ponts en pierre. Les habitants s'occupent principalement d'agriculture et de la fabrication des dentelles.  L'église Saint-Pierre-et-Saint-Paul, bel édifice en pierre avec haut clocher, érigé en 1780 sur une éminence artificielle occupée auparavant par un château. L'autel est orné d'une copie de la Transfiguration de Raphaël, offerte par le duc de Buckingham, et il y a une croisée ornée de vitraux d'Egginton. L'hôtel-de-ville et la nouvelle geôle méritent quelque attention. Les autres édifices publics sont : l'école gratuite de grammaire, l'église des non-conformistes ; les ruines de la chapelle Saint-Jean et de Saint-Thomas-Becket. — Pop. 4,100 hab.

A 3 m. de cette ville est *Stowe*, magnifique résidence du duc de Buckingham. On y distingue un salon orné de marbres de différentes espèces ; une bibliothèque qui contient plus de 10,000 volumes et plusieurs manuscrits. Des tableaux ornent différents appartements, et les jardins d'agrément sont enrichis d'obélisques, de colonnes, de tours et de temples.

A 5 m. à gauche de Buckingham est *Chetwode*, dont l'église renferme quelques beaux vitraux d'une haute antiquité.

Les restes d'une villa romaine furent découverts en 1827 à 2 m. de Buckingham, sur la route de Stoney Stratford.

Notre route continue vers l'O. En remontant la vallée de l'Ouse, nous traversons la petite localité de

WESTBURY, et bientôt nous atteignons

BRACKLEY (Northamp.). *Hôtels* : Crown. Wheatsheaf. — Un des bourgs les plus anciens d'Angleterre. Joli marché ; 2 églises ; école gratuite ; ruines d'un hôpital. — Pop. 2,200 hab.

De Brackley une route de poste vers le S. conduit à *Oxford*, 20 m. 3/4. Une autre route vers le N. conduit à *Mow-cester*.

De Brackley on traverse *Oxford-canal* par une courbe légère vers le N.-O et on atteint

BANBURY (Oxfordsh.). *Hôtels*: Red Lion. White Lion. — Petite ville sur le Charwell, fameuse par sa bière, ses fromages et ses gâteaux. L'église est un joli édifice moderne. A 5 m. de Banbury se trouve *Alkerton*, où Lydiat, mathématicien et astronome, fut enterré. — Pop. 6,800 hab.

De Banbury une route de poste vers le S.-O. conduit à *Chipping Norton*, 12 m. : une autre vers le S. à *Deddington*, 9 m. 1/2.

Rien de particulier jusqu'à

EDGE HILL (Warwick), célèbre pour avoir été le théâtre du premier combat entre Charles I^{er} et les troupes parlementaires.

Par quelques sinuosités à travers un district légèrement ondulé la route atteint

KINETON (Warwick). Le château qui y existait autrefois avait été, dit-on, fondé par le roi Jean. Il s'y trouve une source connue sous le nom de la Source-du-Roi-Jean (*King John's Well*).

A 5 m. de Kineton se trouve le village de *Tysoe*. En face de son église est une éminence, dont le flanc présente la figure d'un cheval, qui prend, de la couleur du sol, le nom de Cheval-Rouge, et qui donne son nom à la vallée adjacente.

WELLESBURNE. Ici la route prend une direction N. et est bordée de plusieurs belles habitations, jusqu'à

WARWICK, *Caer Guarvic* ou *Caer Leon* en gallois (capitale du comté de ce nom). *Hôtels*: Castle Inn. George. Globe. Warwick Arms. Woolpack. — C'est une ancienne et jolie ville, rebâtie à la moderne, ayant été détruite presque tout à fait par le feu en 1694. Elle occupe une éminence baignée par l'Avon, près du canal de Warwick-et-Birmingham.  Deux églises, Saint-Nicolas et Ste-Marie; celle-ci, qui est la principale, présente une haute tour carrée, supportée par des piliers qui permettent aux voitures de passer dessous; elle n'est

pas moins remarquable par son toit en pierre, richement sculpté, que par les divers monuments qu'elle contient. On cite sa chapelle de Notre-Dame, vulgairement appelée chapelle de Beauchamp, œuvre du xiv^e siècle, érigée, en exécution de la volonté de Richard Beauchamp, comte de Warwick, sous les règnes d'Henri VI et d'Edouard IV; dans le centre se trouve le tombeau du fondateur, considéré comme le plus magnifique d'Angleterre après celui d'Henri VII. Cette église renferme encore le tombeau de Dudley, célèbre comte de Leicester. Ce fut Richard Beauchamp, comte de Warwick, favori de Henri V et gouverneur de Henri VI, qui dirigea le procès contre Jeanne d'Arc, et ce fut son neveu, Richard Nevil, héritier du même comté, qui remit la couronne sur la tête de Henri VI, dont il avait été d'abord l'adversaire et le vainqueur. Les autres bâtiments publics sont la salle du comté, joli édifice corinthien; le tribunal ou maison-de-ville, où sont des salles d'assemblées; la prison du comté; la maison de correction (femmes); le théâtre; le marché et sa place; la bibliothèque publique et les cercles; l'école gratuite de grammaire, qui est un ancien édifice, et la maison d'asile du comté. Il existe aussi plusieurs églises de non-conformistes. Près de l'extrémité O. de la ville est une plaine où des courses ont lieu annuellement en mars et en septembre. Les assises et les sessions de quartier se tiennent à Warwick. *Industrie*: Filature hydraulique; commerce de fer, grès, houille, argile blanche, marne, etc. — Pop. 9,800 hab.

Warwick Castle, magnifique résidence des comtes de Warwick, est situé au S.-E. de la ville, sur un roc de 40 pieds de haut baigné par l'Avon. L'époque de sa fondation est inconnue. La tour de César, qu'on suppose la plus élevée, est haute de 147 pieds; la tour de Guy, à l'angle nord, haute de 128 pieds, date de 1394. L'intérieur est remarquable par sa splendeur et son élégance. Les appartements d'apparat s'étendent en droite ligne sur une longueur de 333 pieds; le tout est orné de peintures de prix et d'armures curieuses. Dans la serre on voit le célèbre vase en marbre blanc, de Warwick, trouvé à Tivoli,

donné par sir W. Hamilton, et dont la capacité est de 163 gallons.

A 1 m. E. de Warwick est la Crevasse de Guy (*Guy's Cliff*), retraite du célèbre comte de ce nom où, selon toute apparence, il fut enterré avec sa femme.

Piers Gaveston fut décapité sur Blackow Hill, qui est situé en face.

A 2 m. de Warwick est

Leamington Priors. Hôtels : Regent Hotel. Bedford Hotel. Landsdowne Hotel. Clarendon Hotel. Bath Hotel. Crown Hotel. Manor House Hotel. Bowling Green. Shakespeare. Golden Lion. Angel. Warwick Arms. — Un des bains du royaume les plus à la mode. Cette charmante localité, située au bord de la Leam, qu'on traverse sur un beau pont, est renommée par ses eaux minérales, fréquentées entre les mois d'avril et de novembre par de nombreux visiteurs. On les emploie en bains et en boisson. Le bâtiment des bains passe avec raison pour un des plus élégants de ce genre qui sont en Europe.  Source publique; bain royal; théâtre dans Bath Street; hôtel du Régent, un des plus vastes de l'Angleterre; salle d'assemblées, de bals et de concerts; salons de lecture; bibliothèque; musée Bisset et galerie de peintures; Ranelagh; jardins du Prieuré; belle église gothique; écoles nationales; chapelle épiscopale; chapelle catholique; bains gratuits; plusieurs bibliothèques; grand nombre de pensionnats et d'hôtels garnis; boulingrin. Environs agréables. — Pop. 6,500 hab.

Excursions. Au château de Warwick, 2 m.; au château de Kenilworth, 5 m.; au Guy's Cliff, 3 m.

— En allant au château de Kenilworth, passant par Guy's Cliff, on voit la grotte dans laquelle le comte Guy de Warwick vécut longtemps en ermite.

— A 1/2 m. plus loin, est *Blackow Hill*, illustré par cette inscription : « Piers Gaveston, comte de Cornwall, décapité ici en 1311. »

KENILWORTH ou *Killingworth* (Warwick). Hôtel : King's Arms. — Immortalisé par un roman de Walter-Scott, était déjà célèbre par son château, bâti sous Henri I^{er}, et qui fut donné par la reine Elisabeth au comte de Leicester. Olivier Cromwell le fit démanteler, mais ses ruines magnifiques offrent encore les restes les plus pittoresques qu'on puisse imaginer. Le donjon, vulgairement appelé la *Tour de César*, dont les murailles ont, en certains points, jusqu'à 16 pieds d'épaisseur, présente encore la salle baronale, ayant 86 pieds de longueur sur 46 de large. Dans cette antique demeure tout est du plus haut intérêt sous le double point de vue de l'histoire et de l'archéologie. On trouve dans la ville quelques restes d'un monastère; une église, une école gratuite et d'autres fondations de charité. — Pop. 3,600 hab.

La route, tournant vers le N.-O. à travers un pays accidenté, passe par *Warwick, Birmingham Canal*;

HALTON,

WROXALL, et arrive à

KNOWLE (Warwick). Village qui possède une belle église ornée de sculptures très-curieuses. — Pop. 1,200 hab.

Vers la gauche du village est *Wroxall Abbey*, curieux édifice, érigé du temps du roi Etienne.

Rien de particulier jusqu'à

BIRMINGHAM (V. route 89).

ROUTE 88.

DE LONDRES A BIRMINGHAM

Par ST-ALBANS, DUNSTABLE, DAVENTRY et COVENTRY. — Route de poste, 409 milles 1/2.

De Hicks's Hall to.	
Islington.	1 m. 1/4
Highbury.	4
Woolstone.	9

Barnet.	11 m.
South Muns.	14 3/4
London Colney.	17 3/4
St-Albans.	21

Redburn.	25 m. 1/4
Dunstable.	33 1/2
Hockliffe.	37 1/4
Brickhill.	43 1/4

Fenny Stratford.	45 m.	Braunslee.	75 m.	Coventry.	94 m. 1/4
Stoney Stratford.	52 1/2	Willoughby.	76 3/4	Allesley.	94
Old Stratford.	53	Bunchurch.	80	Meriden.	97 1/2
Towcester.	60	Black Dog Inn.	85	Stone Bridge.	99 3/4
Foster's Booth.	62 1/4	Knightlow Cross.	85 1/4	Wells Green.	104
Weldon Beck.	68	Ryton.	86 3/4	BIRMINGHAM.	109 1/2
Darebury.	72 1/4	Whitley Bridge.	89 1/2		

En quittant Londres, la route de poste remonte vers le N.-O.; la contrée qu'elle parcourt offre à peu près le même aspect que dans la route précédente; à droite et à gauche s'élèvent de charmantes habitations jusqu'à

ISLINGTON (Middlesex). Ville grandissant à vue d'œil, renommée pour ses sources ferrugineuses, pour sa salubrité, et qui fournit à Londres une grande partie du lait qu'on y consomme. ☞ Quatre églises; plusieurs chapelles; des conventicules. Le canal du Régent passe sous un tunnel qui traverse une partie de cette localité. Son marché aux bestiaux, fort considérable, fut ouvert en 1836. — Pop. 35,000 hab.

Nous traversons

HIGHGATE (Middlesex), situé sur une colline élevée, parsemée de jolies maisons. ☞ Église (Saint-Michel), érigée en 1832, par Vulliamy, imitation élégante des formes ogivales, occupe le sommet de la hauteur, domine Londres et toute la campagne environnante. On y a fait dernièrement un nouveau cimetière. Belle arcade par laquelle Hornsey Lane débouche sur la nouvelle route de Holloway. Du haut de ce monument on jouit d'une vue délicieuse. Les jolies maisons de charité de Whittington, bâties sur les dessins de M. G. Smith, sont au pied de la montagne.

Suivant toujours la même direction, la route conduit à

BARNET (Hertford). Hôtels : Red Lion. New Commercial. Salisbury Arms. Cock. Woolpack. — Cette jolie ville, sur une éminence, est devenue célèbre par la bataille qui y eut lieu en 1471 entre les maisons d'York et de Lancastre. Le comte Richard de Warwick, général de Henri VI, y fut tué par Édouard d'York (V. notre article **WARWICK**). Un obélisque, érigé sur le champ de bataille, rappelle cet événement. Grande foire annuelle de bestiaux. — Pop. 2,400 hab.

SOUTH MINNS.

La route pénètre dans le Herts, pays agréablement ondulé; on aperçoit sur la droite

Tittenhaug Park, belle habitation du comte de Hardwick; et à petite distance du même côté,

Hatfield House, résidence princière du marquis de Salisbury, qui fut construite au commencement du dix-septième siècle. Le 27 novembre 1835, un incendie détruisit l'aile gauche de cette belle habitation, et la marquise douairière de Salisbury périt dans les flammes. Les appartements sont vastes, presque tous ornés de beaux tableaux. Le parc et les jardins respirent la magnificence. Charles I^{er} y fut prisonnier.

A 2 m. plus loin est

Brocket Hall, demeure majestueuse de Lord Melbourne.

Après avoir repris notre route, nous traversons la Coln, pour atteindre

SAINT-ALBANS, *Saint-Alban's Abbey* (Hertford). Hôtels : Woolpack. George. Pea Hen. Angel. Verulam Arms. — L'ancienne *Verulamium*, dont il ne reste plus que les ruines, mais dont il est impossible de remuer la terre sans en voir sortir des débris romains. La tour de *Verulamium*, dont il reste encore des vestiges, jouissait d'une grande importance stratégique. Ce fut au pied de cette tour fameuse, située au N., que César écrasa l'armée bretonne, conduite par Cassivellaunus; là que plus tard la reine Boadicee fit massacrer 70 mille Romains. En 1455, dans la guerre des Deux-Roses, il s'y livra une sanglante bataille, où Richard, duc d'York, triompha de Henri VI et s'empara de sa couronne. Six années après, Marguerite d'Anjou, reprenant sa revanche, battit Warwick (V. cet article). Le grand Bacon fut créé par Jacques I^{er} vicomte de Saint-Albans. La *Saint-Alban's Abbey* fut fondée au viii^e siècle, en l'hon

neur de saint Alban, par Offa, roi de Mercie. L'église en a été reconstruite presque entièrement à différentes époques. Elle a tout l'extérieur d'une cathédrale, et l'intérieur, où se font remarquer les styles de plusieurs siècles, est orné de nombreuses cloisons sculptées et de divers monuments. Parmi ces derniers, on doit citer ceux du bon duc Humphrey et de sir John Mandeville, célèbre voyageur du moyen âge.  L'église paroissiale de Saint-Michel renfermant le tombeau du fameux lord Bacon; l'église de Saint-Pierre, qui présente une inscription que le docteur Cotton, auteur des *Visions* en vers, a consacrée la mémoire de M. Clavering. Lui-même repose dans le cimetière. Nous recommandons aux touristes *Holywell House*, résidence de la famille Spencer, bâtie par Sarah, duchesse de Marlborough, qui fonda dans cette ville plusieurs maisons de charité appelées *the Buildings* (les Bâtimens); Saint-Albans a aussi un nouvel hôtel-de-ville, plusieurs conventicules, des institutions charitables, des salles d'assemblées, un moulin à soie, une filature de coton. — Sir John Mandeville était natif de Saint-Albans. — Pop. 6,500 hab.

A 2 m. environ de Saint-Albans, est *Gorhambury*, résidence du comte de Verulam, ornée de quelques beaux tableaux. Les ruines d'une vieille maison, jadis résidence de lord Keeper et de son illustre fils, aujourd'hui convertie en une fabrique, située au centre du parc primitif.

De Saint-Albans une bonne route de poste conduit vers l'E. à *Hatfield*, 5 m., une autre vers le N. à *Luton*, 10 m., et une troisième, vers le S. à *Watford*.

Le long de la route qui se dirige vers le N.-O., s'élèvent, à des distances plus ou moins rapprochées, de jolies habitations jusqu'à

DUNSTABLE (Bedfords.), le *Magiorinum* de l'antiquité. *Hôtels* : Sugar Loaf, Red Lion, Saracen's Head, Crown. — Ville renommée par sa manufacture de chapeaux et de corbeilles en paille tressée, et par la grosseur de ses alouettes, dont une grande quantité alimente les marchés de Londres. L'église offre à l'antiquaire un sujet d'études intéressantes; une partie de cette église dépendait

jadis d'un célèbre prieuré, du temps d'Henri 1^{er}. Charles 1^{er} coucha à l'Hôtel du Red Lion, lors de sa marche sur Naseby. C'est à Dunstable qu'ont été jouées les premières pièces de théâtre connues dans la littérature anglaise. — Pop. 2,600 hab.

EXCURSION. A 4 m. de distance à droite, on voit *Chalgrave*, dont l'église, très-ancienne, renferme plusieurs monuments. — A 1 m. plus loin, l'église de *Toddington* renferme les tombeaux des familles Cheyne et Stafford. — A 1 m. à gauche, sont les restes d'une fortification bretonne appelée *Maiden Bower*.

HOCKLIFFE.

La route se bifurque; une branche court vers le N. et conduit à *Woburn*, 4 m. 1/4.

La route que nous suivons, prenant une direction N.-O., pénètre dans le Bucks, contrée presque alpine, traverse le *Great Junction canal*, *Fenny Stratford*, et bientôt on arrive à

STONEY STRATFORD (Bucks). *Hôtels* : Cock Hotel, White Horse. — Petite ville située sur l'Ouse, que traverse un pont en pierre. Joli marché.  Église moderne (Saint-Gilles); tour de l'église Sainte-Marie restée seule depuis l'incendie qui détruisit en 1742 le reste de l'édifice. *Industrie* : Fabrique de dentelle. — Pop. 2,000 hab.

EXCURSION. A 4 m. de Stoney Stratford (Northamptonshire), est *Wakefield Lodge*, résidence du duc de Grafton.

Au sortir de Stoney Stratford la route traverse l'Ouse ainsi que le *Great Junction canal*, pénètre dans *Northamptonshire*, et arrive à

TOWCESTER (Northampton). *Hôtels* : Pomfret Arms, Talbot, Saracen's Head. — Ancienne ville sur les bords du Tow. Les indigents sont occupés dans des manufactures de soie et de dentelles. L'église Saint-Laurent renferme un monument élevé à la mémoire de William Spottis, qui fonda un collège dans cette ville au temps de Henri VI. — Pop. 2,700 hab.

EXCURSION. A 1 m. à droite de Towcester, est *Easton Neston*, belle résidence du comte de Pomfret. L'église voisine renferme quelques tombeaux.

De Towcester, une route de poste conduit vers le N. à *Northampton*, 9 m.; une autre vers le S. à *Brackley*, 15 m. Après avoir traversé la Tow, la route

pénètre dans une contrée alpine jusqu'à

WEEDON (Northampton). *Hôtels*: Bull. Globe. New Inn. — Belles casernes. Le chemin de fer de Birmingham et le canal de *Grand Junction* passent dans le voisinage. A 1 m. de distance est *Stowe Nine Churches*, où se trouve le tombeau d'Elisabeth, fille de lord Latimer, le plus élégant de tous les tombeaux existants; il est exécuté par Stone. — Pop. 1,600 hab.

De Weedon, une route de poste conduit vers le N.-E. à *Northampton*, 9 m.

Bientôt on traverse *Grand Junction canal*, et non loin de là

DAVENTRY (Northampton). *Hôtels*: Saracen's Head. Crow. Wheat Sheaf. — C'est une ville ancienne, mal bâtie, qui a des manufactures considérables de bas de soie, de souliers et de fouets.

 L'église de la Sainte-Trinité, bel édifice moderne; restes d'un prieuré, aboli par Wolsey; vieux retranchements sur la hauteur voisine, appelés *Dane's* ou *Borough Hill*. Restes d'un vaste camp romain. — Pop. 4,200 hab.

De Daventry, une route de poste inclinant vers l'E. conduit à *Northampton*, 11 m.; une autre, se dirigeant vers l'O., gagne *Souham*, 10 m. 1/2; une troisième courant au S. conduit à *Bambury*, 16 m. 1/2, et une quatrième allant au N. atteint *Lutherworth*. 16 m.

EXCURSION. A droite de la route (4 m.) est *Ashby-St-Legers*, contenant une petite salle où fut organisé le complot des Poudres; cette maison appartenait à *Catesby*, un des conspirateurs.

La route suit toujours la même direction, dans une contrée riante et agréablement ondulée, jusqu'à

BRAUNSTON, village où se trouve une belle église et une croix en pierre très-curieuse.

Ensuite on traverse *Oxford-Canal*, à l'endroit où commence le *Grand Junction canal*, et bientôt on arrive à

WILLOUGHBY, où commence le *Warwickshire*; puis à

DUNCHURCH (Warwick). *Hôtels*: Dun Cow. Green Man. Bcll. — Paroisse agréablement située. — Pop. 1,400 hab.

De Dunchurch, une route de poste conduit, au N., en suivant la voie ferrée de Warwick, à *Rugby* (2 m. 1/2), tandis qu'on arrive, par une belle avenue, à

Dunsmoor Heath (Warwick). *Hôtel*: le Chien-Noir (*Black Dog*).

A 2 m. de distance se trouve *Combe Abbey*, sur l'emplacement d'un couvent de l'ordre de Cîteaux. C'est une belle habitation, propriété de la famille Craven, et contenant plusieurs appartements splendides, tels que la galerie des portraits, la salle du déjeuner, arrangée pour la reine Elisabeth; la salle Van-Dyck, contenant un portrait de cet artiste par lui-même; la salle de Cèdre, etc.

Les deux petites localités que nous rencontrons avant de traverser l'Avon n'offrent rien de particulier.

WHITLEY BRIDGE.

A gauche est *Whitley Abbey*, appartenant à lord Wood; ce fut dans cette antique habitation que Charles I^{er} établit son quartier général en 1642, après l'insuccès de Chester.

La route traverse la rivière Sow, et conduit à

COVENTRY (Warwick). *Hôtels*: King's Head. Godiva. Castle. Craven Arms. White Lion. — Cette ville ancienne, aujourd'hui épiscopale, apparaît déjà dans l'histoire sous Edouard le Confesseur. En 1459, pendant la guerre des Deux-Roses, on y tint, contre les chefs de la faction d'York, un parlement connu sous le nom de *Parlementum diabolicum*. Marie Stuart y fut quelque temps prisonnière. On y voyait jadis une vaste abbaye. Les rues, en général, sont étroites, et beaucoup de maisons offrent de l'intérêt à l'antiquaire.  Eglise Saint-Michel, d'architecture ogivale, que surmonte un des plus élégants clochers qui soient en Europe; église de la Trinité, également ornée d'un clocher fort élevé; église Saint-Jean, beau bâtiment gothique; salle Sainte-Marie, reste imposant des anciens temps, construite sous Henri VI pour les réunions de la confrérie de la Trinité, et qui est ornée de vitraux peints, de tapisseries représentant Henri VI, la reine Marguerite, le cardinal Beaufort, le duc Humphrey, etc., et de plusieurs armures complètes; salle du comté, édifice en pierre, bâti en 1785; parloir du maire et la prison. Il y a, à Coventry, plusieurs conventuels, des fondations charitables; une maison de

travail, plusieurs hôpitaux et une école gratuite. **Industrie** : Horlogerie très-renommée ; fabriques de draps, lainages, soieries, bonneterie, etc. Coventry a vu naître J. Ball, célèbre socialiste du xiv^e siècle. — Pop. 30,800 hab.

COMMUNICATIONS. De Coventry, une route de poste se dirigeant au S. joins *Kanilworth*, 5 m., et de là *Warwick*, 5 m. 1/4. Une autre, courant vers

l'E., se rend à *Lutterworth*, 15 m. 1/2. Une troisième N. à *Nuneaton*, et une quatrième allant vers le N.-O. à *Tamworth*, 18 m. 1/4.

STONE BRIDGE. Ici une route de poste S. atteint *Warwick*, 14 m. ; une autre, courant au N., mène à *Coleshill*, 14 m.

BIRMINGHAM (V. route 89).

ROUTE 89.

DE LONDRES A BIRMINGHAM

Par **WATFORD**, **BERKHAMPTON**, **LEIGHTON BUZZARD**, **WOLVERTON** et **RUGBY**. — 442 milles 1/2.

De Euston square à	Leasbury Rail-	Woodon.	69 m. 1/4
Harrow. 41 m. 1/2	way. 38 m.	Crick. 75 4/4	
Watford. 47 3/4	Leighton. 44	Rugby. 83	
Bosmoor. 21 4/2	Blebbey. 46 4/2	Brauden. 89 4/4	
Berkhampton. 28	Wolverton. 52	Coventry. 94	
Tring. 34 3/4	Read. 60	Hampton. 102 4/2	
Jonction de l'Ay-	Blisworth. 62 4/2	BIRMINGHAM. 112 4/2	

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way, trajet 5 h. environ. Prix : grande vitesse 25 sh. 6 d. (31 fr. 25), ordinaire 20 sh. (25 fr.), 15 sh. (18 fr. 75), 9 sh. 5 d. (11 fr. 45). 10 départs chaque jour.

Les voyageurs trouveront des aménités pour *Euston Square* terminus aux hôtels suivants : *Spread Eagle*, *Grace Church street*; *Cross Keys*, *Wood street*; *Boltin-Tun*, *Fleet street*; *Swan with two Necks*, *Lad Lane*, *George and Blue Bear*, *Holborn*, *Spread Eagle*, *Regent Circus*, *Golden Cross*, *Charing Cross* et *Green Man and Still*, *Oxford street*.

Au sortir de la station de *Euston Square*, le rail-way plonge dans une profonde excavation, où les diligences et wagons sont mus au moyen d'une forte corde fixée à deux machines à vapeur stationnaires, de la force de six chevaux chacune. Cette corde n'a pas moins de 10,000 pieds de longueur, 7 pouces de circonférence, et pèse environ 11 tonnes. De *Camden Town* le rail traverse, au moyen de locomotives, *Chalk* — *Fann Lane* pour pénétrer ensuite dans *Primrose Hill Tunnel*, d'une longueur d'environ 1,200 mètres. Quittant cette sombre voie, on trouve à gauche *Kensal Green Cemetery*, à droite *Brandesbury House*, et bientôt on est à

HARROW on the HILL (Middle-

sex). **Hôtel** : *King's Head*. — Cette paroisse est située sur un des points les plus élevés du comté, et se trouve à 1 m. O. de la station. ; la vue dont on jouit, surtout du cimetière, est non moins belle qu'étendue. L'église *Sainte-Marie*, qu'on dit érigée au temps de *Guillaume I^{er}*, contient un monument à la mémoire du docteur *Garth*, poète et médecin. *Harrow* est connu surtout par son école gratuite, l'une des premières du royaume. *Lord Byron* y fit son éducation. — Pop. 4,000 hab.

A droite de *Harrow* est *Bentley Priory*, habitation du comte d'*Aberdeen*.

WATFORD STATION.

Une route de poste conduit au N. à *St. Albans*, 7 m.

La ville de *Watford* est à 3/4 de m. de la station (V. route 87).

A gauche de la route est *Cashiobury Park* au comte d'*Essex*, et *Grote Park*, belle résidence du comte de *Clarendon*, enrichie d'une belle collection de peintures.

Poursuivant notre marche, nous pénétrons bientôt dans l'imposant

Watford Tunnel, d'environ 5,400 pieds de longueur.

BOXMOOR STATION.

A 1 m. 1/2 à droite est

Hemel Hemstead, dont la curieuse église paraît d'origine normande, mais depuis a subi plusieurs restaurations; l'ornementation de l'intérieur est riche et curieuse.

Continuant vers le N.-O., on arrive bientôt à

BERKHAMSTEAD (V. route 87).

North Church Tunnel, qu'on rencontre bientôt, a 360 mètres de longueur.

TRING STATION.

Le rail franchit une ligne de terrains élevés, appelés les *Chiltern Hills*; puis il se bifurque. Une branche, courant vers l'O., conduit à *Aylesbury*, tandis qu'une autre branche partie de *Leighton Station*, prenant à l'E., gagne *Dunstable* (9 m.).

LEIGHTON BUZZARD est à 1/2 m. N. de la station. *Hôtels*: Iwan Hotel. Unicorn. Bell. Elephant and Castle. Rail-way. Commerical Inn. — Cette ville, située à l'extrémité N. du comté de Bedford, sur les bords d'Ouse, jouit d'une certaine renommée artistique par sa croix pentagonale d'architecture bizarre, qui remonte à cinq siècles d'antiquité, et par sa vieille et vaste église de Tous-les-Saints, ornée de stalles en pierre. Le canal de Grande Jonction, qui passe dans le voisinage, ainsi que l'ouverture du *rail-way* de Birmingham ont fait beaucoup de bien à cette ville. — Pop. 5,000 hab.

De la station une route de poste, se dirigeant vers le N., traverse une contrée presque alpine et gagne

Woburn, 7. m. (Bedfords). *Hôtels*: Bedford Arms. Magpie Commercial Inn. Wheatsheaf Commercial. — C'est une ville petite, propre et d'une certaine antiquité. L'église, entièrement couverte de lierre, séparée de sa tour qui se trouve à six verges de l'aile nord, présente un aspect imposant. Elle renferme plusieurs monuments et un tableau de Carlo Maratti, donné par le duc de Bedford. Woburn a en outre une jolie halle construite en pierre, une école gratuite et une église non-conformiste. La principale occupation des habitants est

de fabriquer de la dentelle. — Pop., environ 2,000 hab.

Woburn Abbey, principale résidence du duc de Bedford, est un magnifique bâtiment carré, meublé avec la plus grande richesse, orné d'une grande quantité de tableaux, bustes, statues, etc. Parmi ces richesses on cite 24 vues de Venise par Canaletti, un grand nombre de portraits d'artistes célèbres, peints par eux-mêmes, des tableaux de Teniers, Van Dyck, Salvator Rosa, Murillo, Poussin, Rembrandt, Cuyp, Titien, etc. La serre, dont on a fait une galerie d'antiques, renferme le célèbre vase de la Bacchanale, trouvé à la villa Adrienne, une belle statue d'Apollon, etc. A l'extrémité de la serre s'élève un temple où on voit le buste de Fox. Les écuries, le manège, la laiterie chinoise, la volière, le *Thornery*, espèce de loge dans une position romantique, le *Park Farm*, pièce de terre consacrée aux expériences d'agriculture, méritent aussi d'être vus. Le parc, qui possède de nombreux troupeaux de daims, peut avoir 12 m. de circonférence.

Reprenant notre route à Leighton station, le rail continue sa direction N.-O. à travers une jolie contrée, s'enfonce dans *Linslade Tunnel* (280 mètres de longueur), puis pénètre dans Bucks. On s'arrête à

BLETCHLEY STATION; on aperçoit à droite *Fenny-Stratford*, et bientôt on atteint

WOLVERTON, station centrale de la compagnie, où se trouvent les principaux ateliers destinés à fournir, en cas de besoin, des locomotives supplémentaires. On accorde au voyageur le loisir nécessaire pour visiter cet établissement, et il trouve ici les ressources alimentaires qu'il peut désirer.

A 4 m. à droite est *Newport Pagnel*, et dans la même direction *Olney*, 9 mètres.

Une branche du rail, inclinant vers l'O., conduit par une courbe à *Buckingham*, 9 m., tandis qu'une autre branche, se dirigeant vers l'E., gagne *Stonny Stratford*, de là, vers le N., *Bedford*.

Continuant notre marche, nous traversons *Wolverton Viaduc* (220 mètres de long), au sortir duquel le rail entre dans *Northamptonshire*.

A gauche du rail se trouve *Stoke Park*; un peu au delà, *Easton Neston*, résidence du comte de Pomfret.

Bientôt on atteint

ROAD STATION.

A sa gauche (1 m.) est *Towcester*.

BLISWORTH STATION.

Une branche du rail, par une courbe N.-E., conduit à *Northampton*, *Peterborough*, et, suivant une direction N., à *Boston*, *Louth* et *Great Grimsby*, etc.

Non loin de *Blisworth*, le rail franchit le pont suspendu de *Bugbrook*, pour pénétrer ensuite dans *Stowehil Tunnel* long environ de 500 mètres.

WEEDON STATION.

De cette station une route de poste conduit vers l'O. à *Daventry*, 4 m.; à *Southam*, 14 m.; à *Leamington*, 21 m., et à *Warwick*, 23 m.

A gauche du rail (1 m.) se trouve *Stowe Nine Church*, renfermant un beau monument érigé à la mémoire d'Elizabeth, fille de lord Latimer.

Le rail, après avoir traversé la route de poste de Birmingham de *Holy Head* à *Crick Station*, plonge dans *Kilsby Tunnel*, voie souterraine d'environ 2,200 mètres de longueur sur 8 mètres de largeur et 7 mètres d'élévation au-dessus des rails.

Au sortir de ce sombre conduit on entre dans Warwickshire; on traverse le canal d'Oxford et Coventry pour atteindre *Rugby Station*. Ici le rail-way se divise en 5 branches : celle du N.-E. conduit à *Lutterworth*, *Harborough*, *Rockingham* et *Stamford*; celle du N. à *Leicester*; celle du N.-O. à *Tamworth*, d'où un embranchement se dirige vers le N. sur *Derby*, tandis qu'une autre branche, inclinant vers le S.-O., gagne *Leamington* et *Warwick*. La branche O., que nous suivons, se rend à

RUGBY (Warwick). Hôtels : Eagle Hotel. George Hotel. Three Horse Shoe. — Cette ville est éloignée de la station de 1 m. environ; mais des omnibus prennent les voyageurs au débarcadère et les y conduisent. Célèbre pour son école de grammaire, fondée sous Elizabeth par Lawrence Sheriff, épiciier de Londres, qui lui affecta une partie de son revenu sur une propriété dans Lamb Conduit's fields, dont la valeur s'est tellement accrue qu'elle a suffi pour élever

une nouvelle masse de bâtiments, pour recevoir les élèves et les maîtres, et rendre cette école une des premières du royaume. ☞ La jolie église Saint-André; deux conventicules; une chapelle ogivale de construction moderne. — Pop. 3,100 hab.

Excursion. *Bliton House*, à 1 m. et 1/2 de Rugby, est remarquable pour avoir été la résidence d'Addison. Une longue avenue, dans les jardins, sa promenade favorite, a gardé le nom d'Addison's Walk.

De Rugby une route de poste conduit vers le S. à *Dunchurch*, 3 m.

De *Rugby Station*, une heure suffit pour atteindre

COVENTRY (V. route 88).

De Coventry, une route de poste conduit vers le S. à *Warwick*, 10 m. A *Kenilworth*, 5 m. A *Southam*, 13 m. Une autre route vers le N. gagne *Nuneaton*, 9 m.

De Coventry, le rail pénètre dans *Beechwood Tunnel*, 160 mètres de long. Il franchit de là *Wooton Green Viaduc*, et, après *Hampton Station*, prend un mouvement ascendant l'espace de 8 m. pour descendre et atteindre *Birmingham Station*.

BIRMINGHAM (Warwick). Hôtels : Royal Hotel. Nelson Hotel. Stork Hotel. Union Hotel. Beech's Hotel. Queen's Hotel. Hen and Chickens. Eagle and Tun. George. Woolpack. Turk's Head. Black-Boy-And. Woolpack. — Une des cités les plus importantes de l'Angleterre, située en partie sur une éminence et divisée en deux villes : une ville basse, vieille, laide et sombre; une ville haute, splendide, régulière et monumentale. ☞ *Saint-Martin's church*, l'église Saint-Martin, d'une haute antiquité, dont les ailes ont été malheureusement flanquées d'épaisses murailles en briques, destinées à prévenir sa chute, mais qui lui ôtent sa vénérable physionomie séculaire; l'intérieur de l'église est encore imposant et noble, bien que défiguré par des couches de plâtre et des ornements sans goût. *Saint-Philip's church* (église Saint-Philippe), édifice élégant, passe pour le premier ornement d'architecture de la cité. Outre ces deux églises, Birmingham contient dix autres églises ou chapelles, dépendant de l'évêché, et quarante-cinq chapelles dissidentes, dont plusieurs présentent de

jolies constructions. Les autres édifices religieux les plus notables sont : l'église Saint-George ; la chapelle de la Sainte-Trinité ; Saint-Thomas, 1827, qui est construit dans le style ogival, sur les dessins de M. Goodwin, et ornée d'un retable d'autel, par James et George Foggo ; l'église Sainte-Marie, et l'église Saint-Paul. *The Town-Hall* (hôtel-de-ville), monument splendide d'ordre corinthien, construit en marbre extrait de l'île d'Anglesea : sa longueur est de 166 pieds, sa largeur de 104 et sa hauteur de 83 pieds ; le salon a 140 pieds de long, 65 de large et 65 de haut, et contient un des plus beaux jeux d'orgues d'Angleterre ; école gratuite de grammaire ; dans New street, bel édifice de genre gothique, bâti par M. Barry, et qui a coûté 40,000 livres ; hôpital général ; le marché, bâtiment riche et vaste, construit depuis peu ; théâtre, auquel sont annexés un hôtel et des salles d'assemblées ; tour ou *Proof House* ; vieille bibliothèque publique, qui renferme à peu près 30,000 volumes ; nouvelle bibliothèque publique. Nous citerons encore l'*Office* ; la prison, qui comprend des salles de réunion pour les magistrats ; le dépôt de chevaux et voitures de Beardsworth ; les cercles ; l'école de médecine ; l'institut de mécanique ; la Société philosophique. *Industrie, commerce* : Cette ville est justement célèbre par ses manufactures de quincaillerie, où se fabriquent toute espèce de boutons, boucles, bijoux, canifs, ciseaux et articles dorés ou argentés. On y fait aussi beaucoup d'épingles ; et, pendant la dernière guerre, il ne s'y fabriquait pas moins de 14,000 fusils chaque semaine. Les machines qui fonctionnent dans ces différentes manufactures, et en première ligne les *steames-engines* (machines à vapeur) de MM. Boulton et Watt, seront toujours considérées comme les plus

importantes productions du génie de l'homme et les plus utiles inventions de l'époque. Les visiteurs sont admis à l'exposition des laques de Jennens et de Bettridge, ainsi qu'à celle d'objets de fantaisie de M. Colle, successeur de sir E. Thomassin, où se voit un modèle du vase de Warwick. Les instruments de physique sortis des ateliers de Birmingham, ses vitraux peints, sa harnacherie, sont fort estimés. Le canal de Razelay, le Vieux-Canal, concourent puissamment à favoriser le commerce du pays. — Pop. 190,000 hab. (1840) ; on en compte aujourd'hui plus de 200,000.

Birmingham renferme un grand nombre d'écoles de charité ; un dispensaire ; un asile des sourds et muets ; une école gratuite ; une école bleue ; une école d'industrie ; des maisons d'aumônes, etc. La place du Vieux-Marché est ornée d'une statue de lord Nelson, par Westmacott. Les jardins du Vauxhall sont ouverts en été. La Société des arts, jolii édifice grec, a de vastes salles où se tiennent des conversations pendant l'exposition des ouvrages modernes.

Le chemin de fer de Grande Jonction, de Birmingham à Liverpool et Manchester, fut ouvert le 5 juillet 1837. Il passe par ou près de Wednesbury, Walsall, Dudley, Bilston, Wolverhampton, Penkridge, Newcastle-under-Tyne, Middlewich, Northwich, le canal de Trent et Mersey, celui de Bridgewater, Warrington, et joint la ligne près de Newton.

EXCURSION. A 1 m. environ de Birmingham est *Aston Hall*, résidence de M. Watt ; c'est un bel édifice, arrangé avec beaucoup de goût par son possesseur actuel, et qui est remarquable pour avoir été habité par Charles 1^{er} les deux jours qui précéderent la bataille d'Edgehill.

MOYENS DE LOCOMOTION. De Birmingham les voyageurs, soit pour Bristol, Londres, Derby, Chester, Shrewsbury, Lancaster, trouveront des omnibus pour Birmingham Station aux hôtels suivants : Swan, Castle, Hen and Chickens, Albion and Nelson.

ROUTE 90.

DE LONDRES A DENBIGH

Par BIRMINGHAM, NEWPORT, WHITCHURCH, WREXHAM et MOLD. —

Route de poste, 206 milles 4/2.

De Hicks's Hall à		zard.	436 m. 1/2	Whitchurch.	463 m. 1/4
Birmingham (V. route		Bloomsbury.	439 1/4	Little Green.	467 1/4
488).	409 m. 1/2	Woodcote.	439 3/4	Baugor Iscoed.	471 1/4
Hockley Brook.	410 3/4	Newport.	442 1/4	Marchwial.	476 3/4
Handsworth.	411 3/4	Cheerwyd.	443 3/4	Wrexham.	479
Snail's Green.	415 1/4	Stanford Bridge.	446 1/4	Coergwrie.	481
Walsall.	418	Hinstock.	448	Mold.	491
Blowich.	420 3/4	Shakelford.	450 1/4	Nannerab.	497
Church Bridge.	424 3/4	Sutton Heath.	452 1/4	Bodfari.	202 1/4
Four Crosses Inn.	426 3/4	Tern Hill.	454 1/4	Pont Rhyth.	203 1/4
Spread Eagle.	429	Blotchley.	455 1/4	DENBIGH.	206 1/2
Ivelsey Bank.	434 1/4	Sandford.	458 1/4		
Weston-under-Liz-		Great Asb.	461 3/4		

De Birmingham, la route de poste, bien que décrivant une suite de courbes plus ou moins prononcées, selon les accidents du sol, ne conserve pas moins une direction N.-O. jusqu'à Denbigh.

En quittant Birmingham, la route traverse *Warwick Canal*, et bientôt pénètre dans *Staffordshire*. A gauche est *Soho*, résidence de M. Boulton.

A droite et à gauche de la route, se trouvent de charmantes habitations jusqu'à

WALSALL (*Staffords*). *Hôtels*: *George Hotel*. *Dragon*. *New Inn*. — Ville agréablement située, dont les habitants s'occupent principalement de la quincaillerie relative à la sellerie. La belle et vaste église *Saint-Mathieu*; hôtel-de-ville; bibliothèque par souscription; plusieurs conventicules; deux chapelles catholiques; école gratuite de grammaire; écoles anglaise, bleue, et du dimanche. — Pop. 15,000 hab.

Aux environs, houilles, pierres à chaux.

De Walsall, une route de poste conduit vers le N.-O. à *Wolverhampton*, 6 m. 1/2. Une autre route, N., à *Lichfield*, 9 m. 1/2.

Continuant notre voyage dans la même direction, nous traversons *Es-sington* et *Wirley canal*, ainsi que plu-

sieurs petites localités qui n'offrent rien de particulier jusqu'à

BLOOMSBURY, où la route entre dans *Shropshire*.

WOODCOTE. On trouve après cette station sur la gauche les ruines pittoresques de *Lilleshall Abbey*, appartenant au duc de *Sutherland*. C'est un des plus beaux vestiges de l'architecture normande du royaume.

NEWPORT (*Shrops*). *Hôtels*: *Royal Victoria Hotel*. *Crown Hotel*. *Red Lion*. — Petite ville rebâtie en partie, mais conservant une ancienne église; école gratuite, avec bonne bibliothèque; plusieurs institutions de charité. C'est le berceau de *Tom Brow*, que divers auteurs font naître à *Shifnal*. — Pop. 2,500 hab.

De Newport, une route de poste, inclinant vers le S., conduit à *Wellington*, 8 m. 1/2; puis à *Shrewsbury*, 18 m.

Une autre route, se dirigeant vers le N.-E., gagne *Stafford*, 12 m. 3/4; et une troisième, *Eccles Hall*, 9 m. 1/2.

Les diverses localités que traverse ce chemin n'offrent qu'un intérêt médiocre; la contrée est agréablement ondulée jusqu'à

Tern Hill (*Shrops*). De *Tern Hill*, de bonnes routes de poste conduisent vers l'O., à *Shrewsbury*, 16 m. A *Wellington*, 14. m. 3/4. Puis à

SANDFORD.

A gauche de cette petite localité (2 m.) se trouve une magnifique résidence de la famille Hill, *Hawkstone Park*, célèbre par la réunion des plus beaux effets de l'art et de la nature. La chapelle, ornée d'un emblème de la réformation ; *the Saloon*, salle élégante qui renferme d'excellents tableaux ; la grotte ornée de beaux coquillages ; la retraite, caverne naturelle, où l'on peut voir un automate curieux ; la terrasse, délicieuse promenade ; l'obélisque, surmonté d'une statue de sir R. Hill, lord-maire en 1549-1550 ; la tour qui domine une belle perspective ; le caprice de Neptune, chaudière dans le goût allemand, et la tente sous laquelle sir Sidney Smith signa le traité d'El-Arish. Auprès du parc est *Hawkstone Inn*, lieu de repos établi pour les personnes qui visitent ce château.

Reprenant notre route, nous traversons *Ellesmere Canal*, pour atteindre

WHITCHURCH (Shrops). Hôtels : Victoria Hotel. White Lion. Swan. — Ville agréablement située sur une éminence. L'église, joli édifice de 1722, d'où l'on jouit d'une fort belle vue et où l'on trouve d'anciens tombeaux, entre autres celui de John Talbot, comte de Shrewsbury, l'Achille anglais ; maison de travail ; conventicules ; école gratuite ; écoles et maisons de charité. Des courses y ont lieu fréquemment. Près de la ville se trouvent plusieurs belles pièces d'eau. Sur le bord de l'une d'elles est *Combemere Abbey*. — Pop. 6,400 hab.

De Whitchurch une route de poste conduit, au N.-O., à

Malpas, ville bien bâtie du Cheshire, située près de la Dee, sur une éminence. Dans sa jolie église Saint-Oswald est le caveau funéraire de la famille Cholmondeley. Cette ville possède une école gratuite. L'évêque Heber a vu le jour à Malpas.

Une autre route, inclinant au N.-O., conduit à *Chester*, 20 m. ; une troisième vers le N.-E. à *Nantwich*, 11 m.

BANGOR ISCOED sert d'entrée au Flintshire.

La route, après avoir traversé la rivière Dee, arrive à

MARCHWIAL (Denbighshire), dont l'église contient plusieurs monuments

et une croisée en vitraux colorés, exécutée par Eggerton.

Le pays que nous parcourons est pittoresque jusqu'à

WREXHAM (Denbighs) (V. route 64).

De Wrexham une route de poste, se dirigeant au N., conduit à *Chester* par Holt, 44 m. ; une autre route, inclinant vers le S.-E., à *Oswestry* ; une troisième à *Llangollen*, 12 m., puis à

Ruthin, 16 m. (Denbighs). Hôtels : White Lion. Cross Keys. Cross Foxes. — C'est une petite ville passablement bâtie, située sur le penchant d'une colline, dans la vallée de Clwyd. L'église moderne ; geôle ; hôtel-de-ville ; école gratuite, d'où sont sortis des hommes éminents ; restes d'un vieux château, et tout auprès un bowling-green, d'où l'on jouit d'une perspective étendue. — Pop. 1,400 hab.

Excursion. Dans le voisinage est *Pool Park*, belle habitation de l'hon. W. Bagot.

La route continue sa direction O. à travers une contrée de forme alpine jusqu'à

MOLD (Flint). Hôtels : Black Lion Hotel. Griffin. — Jolie petite ville, très-propre, ayant une église qui contient plusieurs monuments curieux, sur l'un desquels est une épitaphe bizarre, composée par le docteur Wynn pour lui-même, et qu'il fit graver de son vivant. Tours d'un vieux château. Il y a, dans le voisinage, des moulins à coton, des filatures hydrauliques, et sur l'éminence de *Moel Famma* un monument érigé en l'honneur du jubilé. Pop. 5,200 hab.

De Mold une route, inclinant vers le S.-O. à travers une contrée romantique montagneuse, gagne *Ruthin*, 8 m. 1/2, puis contourne

NANNERAH.

A gauche s'élève le mont *Moel-y-Gaer*, qui offre 1,200 pieds environ de hauteur et dont le sommet est couronné de quelques beaux restes d'ouvrages militaires.

On arrive bientôt à

PONT RYFFYTH, près duquel est *Llewellyn Hall*, château dont une vaste salle de construction ogivale forme un musée d'armures moyen-âge.

La rivière Clwyd une fois traversée,

on arrive dans le Denbighshire ; capitale :

DENBIGH. Hôtels : Bull. Crown. — Située sur une pente rocheuse, vers le milieu de la vallée de Clwyd.  Ruines imposantes d'une ancienne abbaye de bénédictins et d'un château fondé

sous le règne d'Edouard 1^{er}. L'église paroissiale, située à 1 m. environ de la ville, mais peu fréquentée par les habitants, qui lui préfèrent la chapelle Saint-Hilaire du château ; l'hôtel-de-ville. Manufacture considérable de gants et de soulers. — Pop. 4,000 hab.

ROUTE 94.

DE LONDRES A HOLY HEAD

PAR ST-ALBANS, WOBURN, NORTHAMPTON, LUTTERWORTH, LICHFIELD, STAFFORD, NANTWICH et CHESTER. — *Route de poste, 274 milles.*

De Hicks's Hall à		Longden Green.	426 m. 3/4	Dedden.	184 m.
Northampton (V. route 94).	66 m.	Longden.	427 1/2	Tarvin.	482 1/2
Kingsbarn.	67 1/2	Brereton.	429 1/2	Stamford Bridge.	184
Chapel Brampton.	70 1/4	Rugeley.	434	Vicar's Cross.	485 3/4
Creton.	73 3/4	Walsley Bridge.	433 1/4	Boughton.	487 1/4
Thuraby.	77 1/4	Milford.	437	Chester.	488 1/2
Welford.	80 1/2	Weeping Cross.	438 3/4	Bretton.	493
North Kilworth.	83 3/4	Stafford.	440 3/4	Hawarden.	"
Walcote.	87	Great Bridgeford.	444	Ewloe.	498
Lutterworth.	89	Walton.	445 3/4	Northop.	200 1/2
Bitterwell.	90	Recehall.	447 1/4	Halkin.	203 1/4
Claybrook.	93	Croxton.	454	Holywell.	207
High Cross (on Watling street).	95	Broughton.	453	Brick Kiln.	212 3/4
Smockington.	96	Hucklestone.	456 3/4	St-Asaph.	217
Burbage.	98 1/2	Dorrington.	459 1/2	Llan St-Sior ou St-George.	224 3/4
Bisckley.	99 1/2	Woore.	460 1/4	Abergeley.	224
Wetherley.	106 1/2	Bridgemore.	462 1/4	Llandulas.	226 1/4
Atherstone.	107 1/2	Waltherton.	465 1/4	Aberconway.	235 1/2
Hall End.	114 1/2	Nantwich.	469 1/4	Mountain to Aber.	244 3/4
Wilnecote.	113	Acton.	470 1/4	Llandegai.	248 1/4
Tamworth.	115 1/2	Harleston.	474 1/2	Bangor.	250
Hop Was.	117 3/4	Barbridge.	473 3/4	HOLY HEAD.	274
Lichfield.	123 1/2	Highway Side.	475 1/4		
		Tarporley.	478 1/4		
		Clotton.	480		

De Northampton (V. route 94) une route de poste, inclinant vers l'O, conduit à *Daventry*, 12 m. ; une autre, allant vers le N.-E., conduit à *Kettering*, 13 m. 3/4, à *Willingborough*, 11 m. *Abingdon Abbey* se trouve à 1 m. 1/2 de *Willingborough*.

La route suit toujours une direction N.-O. ; à droite et à gauche s'élèvent de jolies habitations.

CREATON.

Excursion. A gauche de *Creton* est *Holuby House*, où fut emprisonné Charles 1^{er}.

WELFORD.

On traverse la rivière *Kilworth* pour entrer dans *Leicestershire*. Rien de particulier jusqu'à

LUTTERWORTH (Leicester). Hôtels : Denbigh Arms Hotel. Hind. — Petite ville sur le *Swift*.  L'église *Sainte-Marie* qui contient plusieurs vieux monuments, un portrait de *Wickliffe* et une

chaire en chêne sculptée dont le couronnement provient, dit-on, de celle d'où cet homme célèbre prêcha la réformation. Cette église possède aussi le fauteuil dans lequel il expira. Il y avait été inhumé en 1387; mais le concile de Constance ayant condamné ses doctrines, son corps fut déterré, brûlé (1428), et ses cendres furent jetées dans le Swift. Cette ville possède un conventicule. Grand commerce de tissus et de bonneteries. Patrie de Wickliffe ou Wiclef, dont il vient d'être question. — Pop. 2,600 hab.

Excursion. A 3 m. environ de Lutterworth est *Newham Paddock*, résidence du comte de Denbigh, commodité, agréable, ornée de quelques bons tableaux.

HIGH CROSS.

Ici deux routes romaines se croisent. On les appelle la *Fosse* et la *Watling Street*; de ce point on arrive bientôt à

HINCKLEY (Leicester). *Hôtels* : George Hotel. Bull's Head. Harrow. — Ville renommée par son ale, sa bonneterie, ses filatures de laine et de lin. L'église Sainte-Marie avec voûte en chêne curieusement sculptée; chapelle catholique; plusieurs conventicules; hôtel-de-ville fort ancien. — Pop. 7,600 hab.

Auprès d'Hinckley, sur la route de Lutterworth, il existe une source appelée *Holy Well*, autrefois dédiée à la Vierge. On trouve des eaux minérales dans le voisinage à *the Priest Hills*, *Gogg's Well* et *Christopher Spa*.

De Hinckley une route de poste vers le S.-O. conduit à *Nuneaton*, 5 m.; une autre route, inclinant vers le N.-O., à *Ashby-de-Laxouch*, 16 m. 1/4; *Market Bosworth*, 7 m.

Excursions. Vers la gauche de la route sont les riantes habitations de *Anstey Hall*. 2 m. *Caldesote Hall*, *Manchester House*, *Manchester Hall* et *Manchester station romaine*, lieux dignes d'être visités.

Ensuite on traverse l'Anker, rivière, pour entrer dans Warwickshire, où l'on trouve

ATHERSTONE (Warwick). *Hôtels* : Red Lion. Three Tuns. — Cette ville, située sur le canal de Coventry, a d'importantes manufactures de chapeaux. Les troupes du comte de Richmond étaient campées, avant la bataille de Bosworth,

dans une prairie au nord de l'église Sainte-Marie. — Pop. 3,800 hab.

Vers la gauche une bonne route conduit à *Coleshill*, 9 m. 3/4; à droite de cette localité est *Atherstone Hall*, splendide résidence.

Une route de poste, inclinant vers le N.-O., conduit à *Burton Upon Trent*, 20 m., à *Tamworth* par *Grendon*, 9 m.; on entre bientôt dans Staffordshire.

TAMWORTH (Staffords.). *Hôtels* : King's Arms Hotel. White Horse. White Lion. Tamworth Arms. — Ville bien bâtie sur la Tame, qui la divise en deux parties, dont une en Stafford et l'autre en Warwick. On y trouve des manufactures d'étoffes étroites de laines, de calicots, de toiles imprimées, des tanneries et des brasseries. L'église Sainte-Editha, qui contient plusieurs monuments curieux; une école gratuite fondée par Elisabeth; la nouvelle école gothique érigée par sir R. Peel, baronnet, et un hôpital fondé par le libraire Guy. Les anciens rois de Mercie ont résidé à Tamworth. — Pop. 7,800 hab.

Excursion. A 1 m. et 1/2 de Tamworth, est *Drayton Manor House*, résidence du feu sir R. Peel, baronnet.

Tamworth Castle, résidence de lord C. Townshend, est un ancien château baronnial bâti par Robert Marmion, célèbre chef normand.

De Tamworth une route de poste conduit vers le N.-E. à *Ashby-de-Zouch*, 13 m.; une autre, courant au N., se rend à *Burton upon Trent*.

Après avoir traversé la rivière Tame et le grand *Junction-canal*, on atteint bientôt

LICHFIELD (Staffordshire). *Hôtels* : George Hotel. Swan. Old. Crown. Talbot. — Cette ville est agréablement située sur un des bras de la Trent, qui arrose sa fertile et riante vallée. La cathédrale, érigée en 1130, passe pour une des plus belles églises du royaume. Elle a 491 pieds de long, 153 de large. Trois beaux clochers la surmontent. Son portail et les deux entrées latérales, mais plus particulièrement celle du nord, présentent d'admirables sculptures. Entre autres objets intéressants, on remarque la chapelle de la Vierge, ornée de beaux vitraux provenant de l'abbaye ruinée de Belgium, et une croisée d'après Rey-

nolds par Egginton; les tombeaux des évêques Hacket, Langton et Pattishecl, de Garrick, du Dr Sam. Johnson, de lady Mary Wortley Montagu, de miss Seward et une magnifique sculpture de Chantrey, représentant les deux enfants endormis, du révérend William Robinson. Le voyageur ne négligera ni l'évêché, occupé pendant bien des années par la famille de miss Seward, ni la vicille église, Saint-Chad et celle de Saint-Michel, vieil édifice ayant un clocher fort élevé et un vaste cimetière orné de belles tombes; l'église Sainte-Marie, dont l'autel est richement sculpté; la maison au coin de la rue et du côté ouest de la place du marché, où naquit le Dr Johnson, dont la statue occupe cette même place. Cette statue haute de 19 pieds, œuvre remarquable de M. R. C. Lucas de Salisbury, donnée par le révérend J. T. Law, représente le docteur assis sur un beau piédestal, orné de trois bas-reliefs rappelant différents traits de sa vie. Le voyageur visitera aussi le marché, l'hôtel-de-ville, l'hôpital Saint-Jean, curieux morceau d'ancienne architecture; l'endroit où fut frappé lord Brooke pendant la guerre civile, et que distingue un pavé en caillou blanc, et une inscription rappelant cette catastrophe; enfin l'école gratuite de Saint-Jean, où Addison, Johnson, Garrick, une foule d'autres hommes distingués ont reçu les premiers éléments de leur instruction. Lichfield possède en outre une autre école gratuite appelée Minors, un joli théâtre, des conventicules, une bibliothèque, une Société cécilienne et plusieurs fondations de charité. Des courses qui durent trois jours ont lieu deux fois l'année, en mars et en septembre, sur les landes de Whittington, à 2 m. environ de Lichfield. La fête de « *the Court of Aray* » se célèbre le lundi de la Pentecôte. Ashmole (Elle), antiquaire et alchimiste, était de Lichfield (1617-1692); le philosophe Johnson (Samuel), né en 1754, avait pour père un libraire de Lichfield. Le siège de la même ville a été occupé par D. Baines, qui professa l'hébreu dans l'université de Paris, et qui mourut vers 1560. Commerce, industrie: toiles à voiles, bonne bière. — Pop. 6,800 hab.

Excursion. A environ 5 m. de Lichfield se présente Beaudesert Park, résidence du marquis d'An-

gleses, beau bâtiment en pierre, dont les environs sont fort agréables.

De Lichfield une route de poste conduit au S.-O. à Birmingham, 16 m. 3/4; à Walsall, 9 m.; vers l'E. à Ashborne, 24, m.; à Abbot's Bromley, 10 m. 1/2, etc.

La route suit toujours sa direction N.-O. au milieu de riants paysages jusqu'à

RUGELEY (Staffords.). Hôtels : Talbot Arms. Talbot. — Rugeley est une ville bien bâtie, faisant un grand commerce de chapeaux. Elle a plusieurs moulins, des usines de fer, et tire un grand parti de la proximité du canal de *Grand Trunk*, qui passe au-dessus de la Trent par un bel aqueduc. L'église Saint-Augustin, vieux monument ayant une belle tour à son extrémité O.; l'école gratuite de grammaire; l'école nationale, et des chapelles de dissidents. — Pop. 3,200 hab. environ.

Excursion. A 2 m. environ, au N. de la ville, sur Cannock Chase, est une source minérale fort connue; et à 4 m. *Shugborough*, célèbre par ses beautés naturelles et artificielles. Ce fut là que naquit lord Anson.

WOLSELEY BRIDGE.

A gauche se trouve *Wolseley Hall*, belle résidence de sir C. Wolseley. Plus loin *Haywood House*, au col. Master.

La route, après avoir traversé successivement le Stafford et Worcester Canal, la rivière Penk et la rivière Sow, entre dans

STAFFORD. Hôtels : Swan Hotel, Star. Vine. Grand Junction Inn. — Cette ville, capitale du Staffordshire, se fait principalement remarquer par ses édifices publics. La salle du comté, spacieux et beau monument moderne, contenant des appartements fort élégants; l'infirmerie du comté; la prison du comté et l'asile des aliénés; on y trouve en outre deux églises, Sainte-Marie et Saint-Chad, dont la première contient des fonts fort curieux; plusieurs conventicules; une école gratuite, fondée par Edouard VI, et les ruines d'un château bâti par Guillaume I^{er}. Stafford, dont l'origine remonte au x^e siècle, a possédé une enceinte fortifiée et joui du titre de baronie, de vicomté, de comté, puis en 1786 de marquisat. La famille de Stafford, d'origine normande, a pour chef Robert Tarnel, allié de Guillaume

le Conquérant, et pour illustrations principales Humphry, général de Henri VI; Henri, petit-fils du précédent, et son fils Edouard, conspirateurs décapités. En 1637 cette maison s'éteignit dans les mâles; mais elle fut continuée par Guill. Howard, qui épousa l'héritière Marie, qui fut un des plus fermes appuis de Charles II, et que certaines inimitiés politiques conduisirent à l'échafaud. *Commerce, industrie*: Le principal commerce de Stafford consiste dans la fabrication des souliers et des bottes, de la coutellerie et des cuirs tannés. Il s'y fait aussi beaucoup d'affaires par suite de la communication que le canal établit avec les comtés voisins. L'ouverture du *rail-way* de Londres à Chester active singulièrement les opérations commerciales de cette localité. — Pop. 3,300 hab.

La contrée qu'on parcourt n'offre rien de nouveau jusqu'à

ECCLESHALL (Staffords.). *Hôtels*: Royal Oak. King's Arms. — Ville propre et agréablement située sur les bords pittoresques d'un petit cours d'eau qui va se perdre dans la Sow. C'est dans l'église de la Sainte-Trinité de cette ville que l'évêque Halse cacha la reine Marguerite après son évasion du château de Muckleston. Près du même endroit se trouve *Eccleshall Castle*, résidence des évêques de Lichfield, fondée à une époque fort reculée, rebâtie en 1310, et restaurée en 1695. — Pop. 4,800 hab.

Une route vers la gauche conduit à *Newport*, 9 m.; une autre vers la droite à *Stone*, 6 m.

La route, par une série de courbes plus ou moins prononcées, s'approche ou s'éloigne du *rail-way*; le pays s'offre riant, et les 5 ou 6 localités que nous traversons ne présentent pas un changement notable d'aspect jusqu'à

NANTWICH (Cheshire). *Hôtels*: Lamb. Crown. Union. — C'est une ville située sur la rive orientale de la Wever, d'un aspect peu gracieux, remplie de vieilles maisons construites en bois et en plâtre. Son antique église, Sainte-Marie-et-Saint-Nicolas, flanquée d'une tour octogone, abonde en sujets d'étude pour l'antiquaire. Nantwich possède en outre différents conventicules et plusieurs fondations de charité. Il s'y fait un commerce considérable de sel;

fromages, gants, et souliers, qui sont envoyés au marché de Londres. Les tanneries emploient beaucoup de bras. Aux environs sont de riches salines. — Pop. 5,000 hab.

Excursion. A 7 m. de Nantwich, sur la gauche, est *Combermere Abbey*, résidence de lord Combermere, située au bord d'un lac et entourée d'un superbe paysage.

En quittant Nantwich, la route traverse la Wever.

HURLESTON.

Sur la droite de Hurleston est *Pool Hall*, à W. Massey esq., édifice construit dans le XVI^e siècle, et l'un des plus vénérables spécimens de l'architecture domestique du comté.

Rien de particulier jusqu'à

HIGHWAY SIDE (Cheshire).

A environ 2 m. de cet endroit sont les ruines de *Beeston Castle*, situées sur un roc élevé; résidence qu'occupait, en 1220, Blundell, comte de Chester. Cette forteresse fut démantelée, pendant les guerres civiles, par ordre du Parlement. Sa muraille d'enceinte, pittoresque, imposante, d'une épaisseur prodigieuse et flanquée de tours et d'un fossé très-profond, peut contenir un espace d'environ 5 arpents. On ne pénètre dans le donjon qu'au moyen d'un pont-levis, jeté devant deux tours circulaires qui semblent menacer encore les campagnes.

La contrée que traverse la route est en général agréablement variée jusqu'à

TARPORLEY (Cheshire). *Hôtels*: Swan. Cheshire Cheese. — Ville propre, bien bâtie, dans une charmante situation. Son église, Sainte-Hélène, d'ancienne structure, contient plusieurs monuments avec des inscriptions très-intéressantes pour l'archéologue, et quelques armoiries dans les vitraux. Les habitants sont principalement occupés à la fabrication des bas et à la confection des culottes de cuir. — Pop. 1,200 hab.

De Tarporley, une route de poste conduit vers le N. à *Northwich*, 10 m.

Celle que nous suivons décrit une courbe au milieu d'un riant paysage, et traverse plusieurs petites localités avant d'atteindre

CHESTER (V. route 64).

De *Chester*, une route de poste con-

duit au N. par le *Ferrey* à *Liverpool*, 18 m.; une autre vers le N.-E. à *Frods-ham*, 11 m.; une troisième, vers le S., à *Wrexham*, 10 m. 1/4.

Au sortir de Chester, on traverse la *Dee* ainsi qu'*Ellesmere canal*, pour pénétrer dans *Flintshire*, où nous trouvons

HAWARDEN (Flints.). Ville vaste et bien bâtie, que dominent les ruines d'un ancien château. Le château moderne, résidence de sir S. Glynn, est un joli castel orné de nombreuses peintures. Église, Saint-Denis; école gratuite peu remarquable. Beaucoup d'habitants travaillent à la poterie. — Pop. 1,000 hab.

Au delà de Hawarden, sur la droite, sont les ruines pittoresques de *Ewla Castle*, situées dans une vallée délicate où les troupes de Henri II furent défaites par les fils d'Owen Gwyned.

Rien de remarquable jusqu'à

HOLYWELL (Flints.). *Hôtels*: White Horse. King's Head. Red Lion. — Cette ville tire son nom d'une source considérable, célèbre dans les légendes sous le nom de source de Saint-Winifred. Cette ville florissante a une école moderne; des chapelles pour les catholiques romains et les dissidents. — Pop. 10,900 hab.

Il y a dans les environs des houillères, des mines de plomb importantes qui valent la peine d'être vues, et de nombreuses manufactures ou fabriques de papier; tabac; cuivre; coton; fonderies; martinets; filatures hydrauliques; tréfileries.

EXTRACTON. A 3 m. d'Holywell est *Downing*, résidence de la famille Pennant, et celle autrefois de l'infatigable topographe Thomas Pennant, écuyer.

Depuis Chester, la route, ayant toujours à sa droite le *rail-way*, parcourt une contrée pittoresque jusqu'à

SAINT-ASAPH (Flints.). *Hôtels*: *Morton Arms*. *Plough*. *Golden Lion Hotel*. — Jolie petite ville entre la *Clwyd* et l'*Elwy*, sur lesquels il y a de beaux ponts. Fondée en 560 par Kentigern, Saint-Hiengo, évêque de Glasgow, qui construisit là le célèbre monas-

tère de Llan-Elvy. Saint-Asaph doit le nom qu'elle possède aujourd'hui au 2^e abbé de cette abbaye. L'église est belle et sa croisée orientale ornée de vitraux colorés, par Egginton. On y remarque le tombeau du docteur Isaac Barrow. L'hôtel de l'évêque présente une habitation commode. On admire avec raison le paysage qui borde la *Clwyd* ainsi que la vue d'Overton. — Pop. 3,400 hab.

Au sortir de Saint-Asaph, la route traverse la rivière *Elwy*.

LLAN SAINT SIOR, petite localité insignifiante.

On entre ensuite dans *Denbighshire*; peu à près on atteint

ABERGELEY (Denbigh.). *Hôtels*: *Bee*. *Bodlewidden Arms*. — Village populeux placé sur la côte, très-fréquenté dans la saison des bains, pour la beauté de son sable et de ses environs. Il y a près de là un roc de forme bizarre, appelé *Cefn-yr-Ogo*, dans lequel sont creusées plusieurs cavernes. — Pop. 2,600 hab. environ.

En quittant Abergeley, la route suit une direction O., à travers une contrée romantique, s'éloigne peu du littoral de la mer d'Irlande, et, après avoir traversé la rivière *Conway* gagne

ABERCONWAY (Caernarvonshire) (V. route 104).

Au N. de cette localité se voit la péninsule romantique appelée *Great Orms Head*.

La route, courant toujours vers l'O, s'éloigne peu du rivage et de la voie ferrée qui se trouve à sa gauche, jusqu'à

BANGOR (V. route 80).

Franchissant *Menai Bridge*, nous entrons dans l'île charmante d'*Anglesea*. Une bonne route nous conduit à travers un pays alpestre, riche en admirables scènes, le long du détroit de *Beaumaris*.

A l'entrée de *Menai-Bridge*, nous laissons à gauche le *rail-way*, pour incliner légèrement vers le N. O. jusqu'à

HOLY HEAD (V. route 104).

ROUTE 92.

DE LONDRES A CHESTER, ET DE LA A PARKGATE

Par NEWPORT et WHITCHURCH. — *Route de poste* : CHESTER, 483 milles
4/4. — PARKGATE, 495 milles 4/4.

De Hicks's Hall à		Broxton.	472 m. 4/4	Mollington.	485 m. 3/4
Whitchurch (V. route		Handley.	475 4/2	The Yacht.	488 4/2
90).	163 m. 1/4	Golbourn Bridge.	476 4/2	Enderston.	493
Grindley Bridge.	165 4/4	Nigher Halton.	478 4/4	Great Neston.	494
Hampton Guide ¹		Boughton.	482	PARKGATE.	495 4/4
Post.	469 3/4	CHESTER.	483 4/4		

A White Church, la route se dirige au N., inclinant légèrement vers l'O. pour pénétrer dans Cheshire.

Hampton Guide Post.

Sur la droite de Hampton Guide Post, est *Cambermere Abbey*, propriété de lord Cambermere. A 2 m. 1/2 environ, *Cholmondeley Castle*, habitation élégante, au comte de Cholmondeley, où l'on trouve une bonne bibliothèque et une belle collection de tableaux. A 1 m. 1/2 à l'O. se montre

Malpas, petite ville bien bâtie sur une éminence qui domine la Dee. L'église, bel édifice, contient le caveau de la famille Cholmondeley. L'évêque Hébert a vu le jour dans cette ville.

Après Malpas, la route continue sa

direction; et le pays qu'elle traverse offre en général le même aspect jusqu'à

CHESTER (V. route 64).

De Chester, la route remonte la rive droite de la Dee, coupe trois petites localités pour atteindre

GREAT NESTON (Cheshire). Petite ville peu remarquable, ayant pour principal hôtel *Golden Lion*.

Puis en quelques instants on est à

PARKGATE (Cheshire). *Hôtels* : Baglitt Ferry. Mostin Arms. Tailbot. — Petite ville très-fréquentée dans la belle saison. Elle ne consiste guère qu'en une rangée de maisons s'élevant le long de la Dee. C'est un lieu de bains et la station d'où partent les paquebots pour l'Irlande.

ROUTE 93.

DE LONDRES A LIVERPOOL

Par DUNSTABLE, COVENTRY, LICHFIELD, STONE, KNUTSFORD et
WARRINGTON. — *Route de poste*, 206 milles.

De Hicks's Hall à		Longdon.	422 m. 3/4	Stoke.	439 m. 3/4
Stone Bridge.	99 m. 3/4	Brereton.	424 3/4	Stone.	440 3/4
Coleshill.	403 3/4	Rugeley.	426 4/4	Darlaston.	442 4/4
Cudworth Bridge.	405 3/4	Wolseley Bridge.	428 1/2	Tittensor Mill.	444 4/4
Wishaw.	407 3/4	Colwich.	429 4/4	Trentham inn.	446
Basset's Pole.	444 3/4	Great Haywood.	430 3/4	Handford.	446 3/4
Woolford.	444 3/4	Shirleywich.	433 4/4	Flask.	447 4/2
Swinfen.	446 4/2	Weston.	434	Newcastle under	
Lichfield.	449 3/4	Sandon.	436 4/2	Lynn.	449 3/4

Chesterton.	454 m. 1/2	Chelford.	474 m. 1/4	Warrington.	488 m. 1/4
Talk-on-the-Hill.	454 1/2	Olberton Gates.	474 1/4	Sankey Bridge.	489 1/2
Church-Lawton.	456	Knotsford.	476 1/2	Sankey.	490 1/4
Moreton Hall.	459	Were.	479 3/4	Rainhill.	495
Asbury.	460 1/2	High Legh.	484 1/2	Prescot.	498
Congleton.	462	Duke of Bridgewater's Canal.	485 1/4	Knotly Ash.	202
Norton.	465 3/4	Letchford.	487	LIVERPOOL.	206
Siddington.	466 3/4				

STONE BRIDGE (V. route 88).

De Stone Bridge, une route de poste conduit vers le S. à *Warwick*, 14 m. Vers l'O., la route royale se rend à *Birmingham*, 9 m. 3/4.

A Stone Bridge, on laisse la route de *Birmingham* à gauche pour continuer dans une direction plus N. jusqu'à

COLESHILL (Warwick). Hôtels : Coach and Horses. Swan. Angl. — Petite ville sur une éminence baignée par la Cole. L'église Saint-Pierre-et-Saint-Paul, beau morceau d'architecture ogivale, contenant des fonts sculptés et de nombreux tombeaux, entre autres ceux de la famille Digby et de deux chevaliers représentés les jambes croisées. Du cimetière on jouit d'une belle vue. — Pop. 2,200 hab.

A gauche se présente *Coleshill Park*, au comte de Digby.

Excursion. A droite de *Coleshill* (3 m. de dist.) est *Mazels Castle*, dont une grande partie existe encore dans le même état que lors de sa construction par Edward III. Les ornements du portail sont fort curieux. On y voit aussi les vestiges d'un prieuré bâti par le même monarque. — Un peu au delà, du même côté, s'offre *Blyth Hall*.

La route suivant toujours la même direction, traverse bientôt la Tame, ensuite *Birmingham-Canal*, et atteint

WISHAW.

Nous entrons ensuite dans *Staffordshire*.

BASSET'S POLE. De cette petite localité, une route, vers la droite, conduit à *Tamworth*.

Par la même direction, dans une même continuité d'aspects on arrive à **LICHFIELD (V. route 91).**

Cette route, que le voyageur vient de suivre pour atteindre *Lichfield*, est plus courte de 4 m. 1/2 que par *Northampton* et *Lutterworth*.

De *Lichfield*, une route de poste courant vers le S., passant par *Sutton*, ga-

gne *Birmingham*, 15 m. 3/4. Une autre, *Wasall*, 9 m. Une troisième vers le N. E., *Derby*, 23 m. 3/4.

LONGDON.

Sur la gauche se voit *BeaudeSSERT Park*, magnifique résidence du marquis d'Anglesea.

Bientôt on atteint

RUGELEY (V. route 91).

A gauche régule le *Grand Trunk canal*, porté sur la Trent au moyen d'un aqueduc.

Non loin de là, la route traverse la Trent ainsi que *Grand Trunk canal*, pour entrer à

COLWICH (Stafford). L'église contient plusieurs monuments de la famille des Anson et Wolseley.

GREAT HAYWOOD.

Un peu sur la gauche est *Shugborough*, résidence du comte de Lichfield, où naquit lord Anson.

Du même côté, mais un peu plus loin, s'élève *Ingestrie Hall*, vénérable habitation du comte de Talbot, propriété de la même famille depuis le temps d'Édouard III.

SANDON.

Sur la droite, est *Sandon Hall*, résidence du comte de Harrowby.

Un peu plus loin, du même côté, on aperçoit *Chartley*, domaine du comte Ferrers, ainsi que les ruines pittoresques de *Chartley Castle*.

Le pays que traverse la route est riant, couvert de jolies résidences jusqu'à

STOKE UPON TRENT (Stafford).

Hôtels : Rail-way Hotel. Talbot. Wheat-sheaf. — C'est un des bourgs parlementaires nouvellement créés, mais qui, au lieu de ne comprendre qu'une seule ville, embrasse un district d'environ 7 m. de long sur 3 m. de large, appelé les *Potteries*. C'est le centre principal des manufactures de poteries d'Angle-

terre. La ville possède un joli marché et une ancienne église de style saxon. — Pop. de la paroisse, 46,000 hab.

STONE (Stafford). Cette ville est formée presque d'une rue et d'un marché. Elle possède une belle église moderne, une école gratuite et des institutions charitables. — Pop. 3,000 hab.

De Stone, une route de poste conduit vers le N. à *Leek*, 16 m. A *Cheadle*, 10 m. Vers le S., une autre route se rend à *Stafford*, 7 m.; une quatrième route vers le S.-O. à *Eccleshall*.

De Stone, la route traverse le Grand Trunk canal, ainsi que la Trent, et par une suite de courbes, dans une contrée pittoresquement ondulée, ayant à droite et à gauche de jolies habitations, conduit, en une petite demi-heure de marche, le voyageur à

TRENTHAM INN. Près de là, se trouve *Trentham Hall*, résidence magnifique du duc de Sutherland, ayant un beau lac et des jardins superbes.

NEWCASTLE-UNDER-LYME (Stafford). *Hôtels* : *Castle Hotel*, *Globe*. — C'est une ville très-ancienne où se trouvent deux églises, plusieurs conventicules, et des institutions de charité. Elle fait un important commerce en draps, chapeaux, souliers; il se fabrique aussi beaucoup de poterie dans les environs. L'exploitation des houillères occupe beaucoup de bras. — Pop. 9,900 hab.

Excursion. A 2 m. de Newcastle est *Etruria*, superbe château, construit par Wedgwood, qui a donné son nom à une poterie de qualité supérieure imaginée par lui.

De Newcastle une bonne route de poste, se dirigeant vers l'E., passe par *Henley* et *Cheadle*, 10 m.

Continuant notre direction, nous arrivons bientôt à

CONGLETON (Cheshire). *Hôtels* : *Lion and Swan*, *Bull's Head*, *Corporation Arms*. — Jolie ville près de la Dane, qui doit sa prospérité à ses manufactures de soie, de rubans, de coton et de cuir. Elle a deux églises qui dépendent l'une et l'autre de celle d'*Astbury*; *chapel* *tenie*. — Pop. 9,300 hab.

Après avoir traversé la rivière de Dane, puis 3 ou 4 petites localités, et laissé à droite ou à gauche plusieurs jolies résidences, le voyageur arrive, au milieu

d'un district non moins agréable qu'industriel, à

KNUTSFORD (Cheshire). *Hôtels* : *George Hotel*, *Angel Hotel*. — Ainsi nommé, dit-on, de ce que le roi Canut ou Knut y passa le *ford* (gué). Cette ville a une jolie église moderne, *Saint-Jean-Baptiste*, des chapelles dissidentes, des écoles de charité. Beaucoup d'habitants sont occupés à la fabrication du coton. Les courses annuelles (juillet) sont très-fréquentées. — Pop. 4,100 hab.

Excursion. Sur la gauche, à 1 m. environ de Knutsford, est *Tabley Hall*, résidence de lord Tabley, vaste édifice d'ordre dorique, qui renferme une belle galerie de peinture. Dans le parc, la vieille salle de Tabley, vénérable édifice que tapisse le lierre, est située sur une île pittoresque qui s'élève du sein d'un beau lac qui décore ce domaine.

La route incline ensuite légèrement vers l'O., et continue d'être bordée des deux côtés à des distances différentes de jolies résidences. Le canal du duc de Bridgewater et la rivière Mersey traversés, on arrive dans le Lancashire, puis à

WARRINGTON (V. route 97).

De Warrington, une route de poste conduit vers l'E. à *Manchester*, 18 m. Une autre vers le S. O. à *Chester*, 21 m.

De Warrington, la route court à l'O., et traverse les lignes du *rail-way*, ainsi que 3 petites localités avant d'atteindre

PRESCOT (Lancaster). *Hôtels* : *Legs of Man* and *Bull Inn*, *Sun*, *Ship*. — Ville clôtée pour sa manufacture de chaînes et mouvements de montres. Dans le voisinage, se font beaucoup de toiles à voiles, de toiles de coton, de la poterie grossière. A *Ravenhead* sont de fameuses manufactures de glaces. Il y a auprès de Prescott des houillères nombreuses, dont les charbons s'expédient à Liverpool et autres places voisines.

Knossley Park, ancienne résidence du comte de Derby, située non loin de là, possède une belle galerie de peinture. Prescott est la patrie du célèbre acteur J. P. Kemble. — Pop. 5,100 hab.

Sur la droite, à 1 m., se présente *Eccleston Hall*, habitation de S. Taylor, esq.

La route de poste suit la voie ferrée

qui se trouve à sa gauche. Rien de particulier jusqu'à

LIVERPOOL (Lancastershire). *Hôtels* : Adelphi. Albion. American. Angel. Bath. Belveder. Brunswiek. Castle. Clarence. Clown. Commercial. Feathers. Golden Cross. Greclan. Liverpool and Manchester Rail-way. Neptun. Quadrant. Queen's Hotel. Rail-way. Royal. Saint-George. Stork. Talbot. Tavistoke. Union. United States. Waterloo. Wellington. York, etc., etc. — Liverpool, la seconde ville, la métropole commerciale d'Angleterre, est située sur la rive droite de la Mersey, rivière qui lui permet d'exercer un commerce immense avec toutes les nations du monde. On estime que le douzième de la marine anglaise appartient à Liverpool, que cette ville fait avec l'étranger des Royaumes-Unis le quart du commerce et le sixième des affaires ; on élève à 600,000 le nombre des balles de coton qui lui arrivent annuellement ; moitié autant que la Cité de Londres. Ses rapports principaux ont lieu avec les Etats-Unis, les îles des Indes occidentales, le Brésil et le reste de l'Amérique méridionale, l'Irlande et les Indes orientales. Liverpool tire encore beaucoup d'avantages de la navigation intérieure, de ses entrepôts de charbon, sel et poterie, des manufactures de coton, du comté dont cette ville fait partie qui sont sans rivaux.

Ses *docks* sont les premiers qui aient été construits dans le royaume pour l'emmagasinage des marchandises. Liés ensemble par des quais larges et commodes et par d'immenses magasins, ils s'étendent dans une longueur de près de 8 m. Les principaux sont : *Canning, Salthouse, George's, King's, Queen's, Brunswick, Prince's, Waterloo, Clarence*, et les docks de carénage. Deux nouveaux docks ont été construits avec une belle digue entre ceux de Clarence et de Waterloo.

Jusqu'au règne de Guillaume III, Liverpool ne fut qu'un hameau dépendant de la paroisse de Walton. En 1700 on n'y comptait encore que 5,000 âmes ; en 1800, elle en avait 75,000 ; en 1831, 205,964. Brûlée partiellement en 1842, elle se releva bientôt de ce désastre, n'en devint que plus belle, et s'agrandit

au point de contenir aujourd'hui 250,000 habitants.

ÉDIFICES CIVILS. Les monuments publics de Liverpool, construits dans un style riche et de bon goût, l'emportent sur ceux de toutes les autres villes de province en Angleterre. Plusieurs de ses institutions témoignent honorablement que le progrès des lumières a suivi celui de la prospérité commerciale.

 *L'hôtel-de-ville*, dans Castle street, bel édifice d'ordre corinthien, couronné par un dôme que surmonte une statue de la Grande-Bretagne. Il renferme les portraits de George III, par sir T. Lawrence ; du prince de Galles, depuis George IV, par Hoppner ; du duc d'York par Phillips, du duc de Clarence, depuis Guillaume IV, par Shee ; une statue de Roscoe, par Chantrey, et au pied de l'escalier une belle statue colossale de Canning, par le même ; deux vastes salles pour bal ; une salle de banquet ; une salle de conseil et un grand nombre d'autres appartements sont meublés avec somptuosité. On a tout lieu d'admirer l'intérieur du dôme ; de la galerie extérieure on jouit d'une belle vue de la ville.

Derrière l'hôtel-de-ville sont les bâtiments de la *nouvelle bourse*, construits sur les dessins de J. Foster, écuyer, et mis au rang des plus beaux morceaux d'architecture de la contrée. Ils forment les trois côtés d'un carré de 197 pieds sur 178, dont le centre est occupé par un groupe magnifique de Westmacott, élevé en 1813 à la mémoire de lord Nelson.

La *nouvelle douane* est un bel édifice placé près d'Old-Dock, et comprenant les bureaux de douane, de l'excise, des postes et du timbre ; elle a trois façades ornées chacune d'un portique de huit colonnes ioniques ; une belle coupole la surmonte. La salle principale est longue d'environ 160 pieds, large de 79. M. John Foster en est l'architecte.

Le *bureau des postes* ; le *marché au blé*, bel édifice d'architecture grecque, dans Brunswick street ; le *marché neuf*, dans Great Charlotte street, bâti en 1822 ; l'élégante façade de l'embarcadère du chemin de fer et l'entrée du tunnel ; les *magasins de tabac*, à l'ouest

du King's Dock, que longe une promenade agréable.

A la jonction de la route de Londres et de la place Pembroke, s'élève une belle statue équestre de Georges III, exécutée en 1822 par Westmacott.

Le nouvel *institut de mécanique*, dans Mount street, est un charmant édifice ionique qui comprend un théâtre élégant.

Dans le *cimetière Saint-Jacques*, un monument a été érigé, le 23 septembre 1836, à la mémoire de M. Huskisson. Il a coûté environ 3,000 livres. La statue en beau marbre blanc a 7 pieds 9 pouces de hauteur. Le costume est celui de sénateur romain ayant à la main un rouleau de papier. Le monument, de forme circulaire, présente dix colonnes corinthiennes cannelées, engagées d'un quart dans l'épaisseur du mur, et posées sur un soubassement rustique de 2 pieds de hauteur. Ce nouveau cimetière occupe une excavation rocheuse. Dans le haut du roc, non loin de l'entrée, est une petite chapelle qui renferme quelques bonnes sculptures. Le petit cimetière pour les dissidents se trouve sur la route de Brunswick.

INSTITUTIONS LITTÉRAIRES ET SCIENTIFIQUES. Parmi les institutions littéraires, nous mentionnerons l'*Institution royale* de Liverpool, dans Colquit street, fondée en 1814, pour le perfectionnement de la littérature, des sciences et des arts, qui comprend une salle destinée à la lecture des ouvrages périodiques; un salon de conversation; un appartement pour la société philosophique et littéraire; une bibliothèque; un musée d'antiquités égyptiennes; un laboratoire; une salle qui contient les modèles des marbres d'Elgin, de la frise Phrygienne, et d'autres morceaux célèbres de sculpture.

L'*institution des Beaux-Arts* de Liverpool, dans Post-Office Place, Church street, contient de vastes salles pour l'exposition annuelle des œuvres des artistes modernes. Elles s'ouvrent ordinairement vers le mois d'août.

L'*Athénée*, dans Church street, joli édifice qui comprend un cercle et une bibliothèque de plus de 20,000 volumes; le *Lycée*, jolie construction, au bout de

Bold street, contenant un café et un salon de lecture, tous deux fort vastes, et une élégante bibliothèque circulaire, qui contient plus de 30,000 volumes; le *cercle de l'Union*, dans lequel on voit un petit tableau allégorique de l'Union de l'Angleterre et de l'Irlande, par Fusseli; le *cercle de la Bourse*, beau morceau d'architecture ionique, qui forme l'aile orientale des bâtiments de la nouvelle bourse; le *jardin botanique*, dans Edge Lane; les *jardins zoologiques*; et les *bains de la marine*, Saint-George's Parade, érigés en 1829, sur les dessins de M. J. Foster.

Le *nouveau marché au poisson* de Great Charlotte street, celui d'Elliot street, la *nouvelle salle médicale*, dans Hope street, et l'*institut de Mécanique* dans Mount street, font partie des fondations les plus récentes. Nous citerons, en outre, le nouveau Casino (*Wellington rooms*); la Société de philosophie médicale; la Société d'histoire naturelle; le Jardin botanique.

LIEUX D'AMUSEMENT. Les principaux lieux de plaisirs sont : le *théâtre*, dans Williamson Square, édifice commode, ouvert en 1772; le *cirque* pour les exercices équestres, dans Springfield street; le *Liver théâtre*, en haut de Church street; les *salles d'assemblées* de Wellington, à Mount Pleasant, beau morceau d'architecture grecque, érigé sur les dessins de M. E. Aikin; la salle de concert et de billard de la rotonde, tous deux dans Bold street, et le *mont* ou promenade Saint-Jacques, en haut de Duke street.

MONUMENTS RELIGIEUX. Liverpool possède 20 églises, 5 chapelles ou conventicules pour les indépendants, 3 pour les unitariens, 6 pour les méthodistes, 3 pour les calvinistes gallois, 7 pour les baptistes, 1 pour les sandemaniens ou glassites, 1 pour les quakers; 1 synagogue, 1 église écossaise, 2 chapelles écossaises, et 5 chapelles catholiques romaines.

Les églises les plus remarquables sont *Saint-Nicolas*, ou la vieille église, à l'extrémité N. du Saint-George's Dock, surmontée d'une tour et d'un clocher modernes, de style ogival; *Saint-Luc*, au sommet de Bold street, belle construction ogivale; *Saint-George*, au

bout de Castle street, joli édifice d'ordre dorique, qui contient une belle croisée d'après Hilton; *Saint-Pierre*, ayant une belle croisée; *Saint-Thomas*, Park Lane, ornée jadis d'un clocher remarquable, dont il fallut abattre une partie en 1822; *Saint-Paul*, dans Saint-Paul's square, avec un beau portique ionique; *Saint-John's*, Saint John's Lane, entourée d'un cimetière public très-étendu; *Saint-Michel*, dans Kent street, belle construction moderne d'ordre corinthien; *Saint-Pierre*, dans Church street; *Saint-Martin-des-Champs*; l'église de l'Ecole-des-Aveugles, dans Duncan street, ornée d'un portique construit sur le modèle de celui de Jupiter Panhellenius dans l'île d'Egine, et d'un beau tableau de Hilton, qui représente Jésus rendant la vue aux aveugles; et *Christ Church*, joli édifice, dans Hunter street, ornée d'un orgue d'élégante construction et surmontée d'un dôme dont le sommet domine une belle vue de Liverpool.

Parmi les lieux d'assemblée pour les dissidents, on peut citer la *chapelle unitarienne*, dans Paradise street, bâtiment de bon goût; *Brunswick chapel*, dans Moss street, aux méthodistes; la chapelle indépendante dans Great George street, destinée, dans le principe, au révérend Thomas Spencer; la *chapelle catholique*, dans Blake street, édifice moderne, imitation du style ogival, et la *synagogue*, dont la façade est d'ordre dorique.

INSTITUTIONS CHARITABLES. Les institutions charitables sont variées et nombreuses. Parmi les plus importantes on cite l'*infirmerie neuve*, la vieille infirmerie et celle pour les ophthalmies; l', celui des marins et celui des robes bleues; le *pénitencier des femmes*, ou la Madeleine; la maison de travail; la maison de convalescence; l'*école des sourds-muets* et celle des aveugles; la maison d'aliénés; les deux dispensaires; les deux institutions ophthalmiques; la société des dames; la banque de salut; la société de la Bible.

Liverpool entretient 75 écoles du dimanche, fréquentées par 16,000 écoliers; 43 écoles du soir, comptant 548 écoliers; 648 écoles du jour, recevant 29,000 écoliers.

Industrie : Cette ville a de nombreuses raffineries de sucre, une fabrique importante de poterie, des fonderies de fer, des brasseries publiques, des corderies, etc., des chantiers de constructions pour la marine, et dans la ville et ses environs des machines à vapeur pour broyer le blé, les couleurs et le bois de teinture; des fabriques de montres et d'outils fort considérables; une manufacture de câbles, de chaînes en fer, etc.

On considère Liverpool comme le port de Manchester; son magnifique canal, qui va joindre Leeds, commence près de *New-Princes-Dock*. Un superbe tunnel de 15,000 mètres de longueur passe sous une partie de la ville. Au nombre des comtes de Liverpool qui ont acquis une célébrité historique, se placent, au premier rang, Ch. Jenkinson, ministre d'Etat, mort en 1808; Robert Banks Jenkinson, premier ministre, remplacé par Canning en 1827. Cette ville a vu naître le libraire J. Almon, 1738-1805; le chirurgien Alanson (Edouard) et quantité d'artistes mécaniciens, de hardis navigateurs, des négociants éclairés.

Les environs de Liverpool abondent en moulins à vent, en belles résidences, bien que le pays soit uni et peu pittoresque. Parmi les habitations les plus notables on cite : *Knowsley Hall*, au comte de Derby; *Croxteth Park*, au comte de Sefton; *Ince Blundell*, résidence de la famille Blundell; *Childwall Abbey*, au marquis de Salisbury; *Speke Hall*, à M. Watt; *Hale Hall*, à M. Blackburne; *Woolton Hall*, etc. A Everton, on montre la chaumière où le prince Rupert établit son quartier-général lorsqu'il assiégea cette ville en 1644.

MOYENS DE LOCOMOTION : Rail-ways pour Southport, Fleetwood, par Preston. — Pour Lancaster, Kendal, Carlisle et l'Ecosse, par Preston. — Pour Sheffield, par Manchester, et de Sheffield à York, et de là, vers le N.-E. de l'Angleterre jusqu'à Edinburgh. — Pour Londres, par Stafford et Rugby. — Pour Birmingham, par Stafford; et de Birmingham à Plymouth, par Worcester, Gloucester, Bristol et Exeter. — Pour Holy Head, par Chester, Flint et Bangor.

Une bonne route conduit vers le N. à *Preston*, en passant par *Ormskirk*, 31 m.; une autre vers le S., par le *Ferrey*, conduit à *Chester*, 17 m.; une troisième

vers l'E., conduit à *Warrington*; une quatrième à

Crosby Seabank ou Waterloo, 6 m. Hôtel: Waterloo Hotel. — Ce village, de construction moderne, dans le Lancashire, près de l'embouchure de la Mersey, présente des vues délicieuses sur la rivière; ses bains de mer sont très-fréquentés. Ses principales maisons, disposées en croissant, renferment des bains chauds, des douches, un salon de lecture, une salle de billard.

MOYENS DE LOCOMOTION. *Bat.* à cap. De Liverpool pour l'Amérique (Philadelphie). Prix : 1^{re} cabine 22 guinées (550 fr.), 2^e cab. 13 guinées (325 fr.). 1 départ chaque mois. — Pour *Annan*, tous les lundis et jeudis. Prix : 7 sh. (8 fr. 75). — Pour *Whitehaven*, 2 fois par semaine. Prix : cabine 5 sh. (6 fr. 25); deck, 2 sh. (2 fr. 50). — Pour *Bangor, Beaumaris et Caernarvon*, tous les mardis, jeudis et samedis. — Pour *Belfast*, 9 fois par mois. Prix : cab. 15 sh. (18 fr. 75), deck 4 sh. (5 fr.). — Pour *Bristol*, 6 départs chaque mois. Prix : 12 sh. 6 d. (15 fr. 60) et 6 sh. (6 fr. 25). — Pour *Cork* (Irlande) 1 fois par semaine. Prix : 5 sh. 6 d. (6 fr. 85) et 2 sh. 6 d. (3 fr. 10). — Pour *Carlisle*, par *Amman*, tous les lundis et

jeudis. Prix : 7 sh. (8 fr. 75), 3 sh. (3 fr. 75). — Pour *Douglas* (île de Man), tous les samedis. Prix : 6 sh. 6 d. (8 fr.) et 4 sh. (5 fr.). — Pour *Dublin* tous les soirs, excepté le dimanche, passage 14 h. environ. Prix : 15 sh. (18 fr. 75). — Pour *Greenock et Glasgow* tous les jours excepté le dimanche. Prix : 10 sh. (12 fr. 50). Steward, 2 sh. (2 fr. 50). — Pour l'Italie et la Sicile, 1 fois par mois. Prix : pour *Gibraltar* 12 guinées (300 fr.). *Gènes*, 15 guinées (375 fr.). *Livourne*, 16 guin. (400 fr.). *Civita-Vecchia*, 18 guin. (450 fr.). — *Naples, Messine ou Palerme*, 20 guin. (500 fr.), et pour *Marseille*, 35 guin. (725 fr.). — Pour *Holy Head*, 1 fois par semaine. Prix : 5 sh. 6 d. (6 fr. 85), et 3 sh. 6 d. (4 fr. 35). — Pour *Lancaster*, 6 fois par mois. Prix : 3 sh. (3 fr. 75) et 2 sh. (2 fr. 50). — Pour *Londres*, s'arrêtant à *Penzance, Plymouth et Portsmouth*, 5 fois par mois. Prix : 20 sh. (25 fr.), 15 sh. (18 fr. 75) et 10 sh. (12 fr. 50). — Pour *Londonderry*, 8 fois par mois. — Pour *Mitford*, 5 fois par mois. Prix : 12 sh. 6 d. (15 fr. 60), 5 sh. (6 fr. 25). — Pour *Benney* (île de Man), 1 fois par semaine. — Pour *Rotterdam*, 3 fois par mois. — Pour *Southampton et le Havre*. — Pour *Weterford*, 1 fois par semaine. Prix : 20 sh. (25 fr.) et 6 sh. (7 fr. 50). — Pour *Wexford*, 1 fois par semaine. Prix : 10 sh. 6 d. (15 fr. 10) et 5 sh. (6 fr. 25). — Pour *Wigton*, 2 fois par mois. Prix : 12 sh. (15 fr.) et 5 sh. (6 fr. 25). — Pour *Whitehaven*, 9 fois par mois. Prix : 10 sh. (12 fr. 50) et 4 sh. (5 fr.); de là à *Carlisle*, rail-way gratis. — A *Newcastle*. Prix : 5 sh. (6 fr. 25) et 2 sh. (2 fr. 50).

ROUTE 94.

DE LONDRES A MANCHESTER

Par ST-ALBANS, NORTHAMPTON, LEICESTER, DERBY, MACCLESFIELD et STOCKPORT. — Route de poste, 486 milles.

De Londres à	Market Harborough.	83 m. 1/2	Pool End.	455 m. 3/4
Beckliffe (V. route 88).	Kilworth.	89	Rushon Marsh.	459
Woburn.	Great Glen.	91 3/4	River Dane.	460 1/4
Newport Pagnell.	Osoby.	94 1/2	Macclesfield.	467 1/4
Borton Inn.	Leicester.	98	Butley.	470 3/4
Queen's Cross.	Belgrave.	99 3/4	Hop Green.	473 1/2
Northampton.	Mounsoorrel.	105	Poynton.	474 1/2
Kingshorpe.	Loughborough.	109	Narbury.	475 1/2
Britworth.	Kegworth.	115	Bullock Smithy.	476 1/2
Lampert.	Elvaston.	123	Stockport.	479 1/4
Maidwell.	Derby.	126	Heston Norris.	480 3/4
Kelmarsh.	Ashbourn.	139 1/2	Levensholme.	482
Oxendon Hagga.	Winkhill Bridge.	148 1/4	Ardwick Green.	484
	Leek.	154 1/4	MANCHESTER.	486

A Hockliffe, la route de poste se bifurque : la branche de gauche conduit à *Birmingham* et à *Chester*; celle que nous suivons vers la droite incline plus

au N.-O. à travers une contrée d'un aspect agréable et varié jusqu'à

WOBURN (V. route 89).

Après avoir traversé la rivière d'Ouse,

la route continue dans sa même direction jusqu'à

NEWPORT PAGNELL (Bucks). *Hôtels* : Swan Hotel. Saracen's Head. — C'est une ancienne ville, située sur l'Ouse, non loin de sa jonction avec l'Ouzel. Elle était autrefois en renom pour son commerce de dentelles. L'église, placée sur une hauteur, d'où l'on jouit d'une belle vue; deux jolis ponts, l'un en pierre, l'autre en fer, ainsi que plusieurs écoles. Courses au mois d'août. Le poète Cowper passa plusieurs années dans le voisinage d'Oiney. — Pop. 3,600 hab.

À gauche (3 m. de dist.) s'élève *Gothurst*, habitation de la famille Digby, beau spécimen d'architecture du règne d'Elisabeth. Dans une chambre de ce manoir, qui a conservé le nom de Trou de Digby (*digby's Hole*), s'est caché, pendant plusieurs mois, sir E. Digby, l'un des conspirateurs complices de Guy Fawkes.

HORTON (Northampton).

À 2 m. sur la droite se trouve *Castle Ashby*, résidence du marquis de Northampton. C'est une vaste masse carrée, située dans un parc, qui renferme une église remarquable par son élégance, par son ancien porche, et par la tombe qui lui sert d'autel. Le château renferme quelques essais primitifs de peinture à l'huile, qu'on attribue au Flamand Van-Dyck (Voyez ce nom dans notre *Guide en Belgique*).

QUEEN'S CROSS (la Croix-de-la-Reine) est une des croix remarquables qu'Édouard 1^{er} fit ériger à la mémoire de sa femme Éléonor. Malheureusement elle a été bien détériorée par de prétendues restaurations.

La route, après avoir suivi une direction presque N., à travers un district ondulé, pittoresque, arrive à

NORTHAMPTON. *Hôtels* : George Hotel. Angel Hotel. Peacock Hotel. Dolphin. Woolpack. — Cette ville, capitale du comté, est d'origine antique, car on la voit désignée dans les annales romaines sous le nom de *Camulodunum*; située aux bords de la Nen, rivière qu'on traverse sur deux ponts. Northampton doit à l'incendie qui la dévora en 1675, le privilège de compter parmi les villes les plus jolies, les

mieux bâties des Trois-Royaumes. Ses annales présentent un grand intérêt historique, car elle fut résidence royale, siège de parlement, et lieu de réunion de plusieurs conciles et synodes.

1^o L'église de Tous-les-Saints, *All-Hallows* (rebâtie entièrement, à l'exception de la tour, après l'incendie de 1675), ornée d'un beau portique, d'une statue de Charles II, d'un cadran éclairé, d'une belle statue de l'honorable Spencer Perceval, par Chantrey, et d'un tableau de *Moïse et Aaron*, par sir G. Kneiler; 2^o l'église de Saint-Pierre, spécimen remarquable et curieux de l'architecture normande; 3^o celle du Saint-Sépulcre, qu'on suppose avoir été construite au XII^e siècle par les Templiers, sur le modèle du temple de Jérusalem; 4^o l'église Saint-Gilles, ornée de plusieurs monuments curieux; 5^o la chapelle des Indépendants, qui contient une tablette en mémoire du D^r Doddridge; 6^o la chapelle Baptiste du *college Lane*, qui renferme le tombeau de John Ryland; l'hôtel-de-ville, orné d'un portrait du médecin Spencer Perceval; la prison du comté, arrangée par M. Howard; la salle du comté; le palais de justice, bel édifice d'ordre corinthien, qui renferme une belle salle décorée des portraits de Guillaume III, Georges 1^{er}, Georges II, de la reine Anne et de la reine Marie; et l'hôpital, dont la salle du conseil est ornée d'un portrait de feu le D^r Kerr, médecin, par Philipps. Il existe en outre dans cette ville de nombreuses institutions de charité, plusieurs églises non conformistes, deux hôpitaux, une place fort belle où se tient le marché, un théâtre, des casernes de cavalerie (1796). Une belle promenade règne à l'extrémité de *Derngate street*. Courses en septembre et en mars. *Industrie* : La principale manufacture de Northampton est celle de bottes et de souliers pour l'exportation; elle possède en outre trois fonderies de fer, des fabriques de dentelles, de soieries, des foires de chevaux très-fréquentées. En 1463, une bataille fut livrée près de cette ville entre Henri VI et le comte de Warwick; le roi y fut défait et resta prisonnier. L'astronome Bernard (Ed.) 1638-1697; le célèbre déiste Woolston (Tho-

mas), 1669-1733, l'auteur dramatique Fletcher, sont nés à Northampton. — Pop. 21,300 hab.

Excursion. A 6 m. de Northampton est *Atthorpe*, résidence du comte Spencer. Il s'y trouve de nombreux et beaux tableaux, une bibliothèque considérable de livres rares et curieux. Une pièce entière est remplie de copies sur grand papier. Dans l'église voisine de *Brington* se trouvent plusieurs monuments de la famille Spencer, dont un exécuté par Stone, et un autre par Nolkekeus.

De Northampton, une bonne route de poste conduit vers le N.-E. à *Kettering*, 13 m. 3/4; une autre, courant vers l'E., mène à *Willingborough*; une troisième se rend à l'O. à *Daventry*. Celle que nous suivons, remontant vers le N., parcourt de jolies résidences.

OXENDON MAGNA (Northamp.).

✎ Église Sainte-Hélène, remarquable par un écho qui répète treize syllabes.

Après avoir traversé le Welland, la route pénètre dans Leicestershire, pour entrer à

MARKET HARBOROUGH (Leicester).

Hôtels: Three Swans. Angel. George. — C'est une ville petite, mais bien bâtie, sur le Welland. Elle fait un commerce considérable de couvertures. Sa jolie église, surmontée d'un clocher fort élevé, occupe le centre de la ville. Cette localité possède en outre une succursale, trois églises non conformistes, un hôtel-de-ville, des écoles de charité, etc. — Pop. 2,500 hab.

De Market Harborough, une route de poste conduit vers l'O. à *Lutterworth*, 13 m.; une autre vers l'E. à *Rockingham*, 10 m.

De Market Harborough, la route incline un peu vers l'O.; le district qu'elle traverse offre moins d'ondulations sans cesser d'être agréable à l'œil jusqu'à

LEICESTER. *Rate Coritanorum*, capitale des *Coritani* et chef-lieu du comté qui porte son nom. **Hôtels:** Bell Hotel. George Hotel. Graven Arms. Fleurs-de-Lys. Lion and Lamb. Stag and Pheasant. Swan with two Necks. Three Crowns. White Hart. White Lion. — Cette antique cité est située sur les bords de la Soar, qu'on traverse sur quatre ponts. Du temps de l'héptarchie saxonne, un rôle important lui était dévolu.

✎ Les ruines de l'abbaye Sainte-Marie-de-Pratis, où le cardinal Wolsey

termina ses jours, accablé sous le poids de sa maladie et de sa disgrâce; la maison où Richard III dormit la nuit qui précéda la bataille de Bosworth; la porte de l'antique château où se tiennent les sessions; église Saint-Martin, la plus grande de la ville, servant à toutes les réunions publiques, et où Vanni a peint une Ascension; les églises de Sainte-Marguerite (1444), de Saint-Nicolas, construite avec des débris romains; de Sainte-Marie, qui renferme le tombeau du rév. Thomas Robinson, auteur des *Caractères de l'Écriture*, qui y prêcha longtemps; l'église de Tous-les-Saints, où il y a des fonts très-curieux; la chapelle Saint-George, construite en 1825, sur les dessins de M. Parsons; la salle de ville et du comté; le bâtiment appelé *PHôtel*, qui renferme des salles d'assemblées ainsi qu'une bibliothèque; la prison du comté, bâtie en 1828 par M. Parsons; la prison de la ville; le joli Théâtre-Neuf, ouvert en septembre 1836, et la pierre milliaire romaine. Leicester possède plusieurs autres églises, dont deux sont nouvelles; de nombreux conventicules, une chapelle catholique, une école gratuite de grammaire, une école nationale, une infirmerie et plusieurs autres établissements de charité. La Promenade-Neuve (*New Walk*) (1785) est une des premières promenades de Leicester; elle a 3/4 de m. de longueur, et conduit de *King street* à la route de Welford. Du haut de ce cours, on aperçoit la place où mourut le cardinal Wolsey, celle où naquit lady Jane Grey, et celle où sont enterrés Richard III et la mère de Henri V.

Il y a, au sud de la ville, un vaste terrain pour des courses qui ont ordinairement lieu en septembre; on y trouve aussi un *Criket Ground*, ou gymnase. Parmi les embellissements les plus récents, on cite le beau *General Reading* (Lecture-Générale); les cercles, par M. Flint; la nouvelle maison d'aliénés du comté et deux écoles particulières. **Industrie:** Fabrication de bas de laine, d'articles de mercerie, de dentelle, de bonneterie, branches qui occupent beaucoup de bras. — Pop. 70,000 habitants. Les comtes de Leicester, Dudley, Montfort, Sidney, etc., ont joué

un grand rôle dans les annales de l'Angleterre, et le chapitre de la même ville a toujours renfermé des personnages éminents par leur savoir : tel, au XIII^e siècle, l'helléniste Jean Basingstoke, qui en était archidiaque.

Excursion. Le touriste peut faire une excursion de Leicester à *Bradgate Park*, lieu de naissance de lady Jane Grey, distant de 5 m., et de là à *Bardon Hall*, qui est à 4 m. plus loin. C'est l'endroit le plus élevé du comté, et bien qu'il ne soit élevé au-dessus du niveau de la mer que de 855 pieds, il domine une étendue de 5,000 m. carrés. Il y a, au sommet, un pavillon d'été.

A 9 m. de Leicester est *Brookby Hall*, résidence de lord Bradenell.

De Leicester, une route de poste conduit au N.-E. à *Melton Mowbray*, 15 m.; une autre, vers le N.-O., à *Ashby de la Zouch*, 17 m.; une troisième, vers le S., à *Lutterworth*, 12 m. 1/2.

Après *Belgrave*, on traverse la rivière de Soar pour se rendre à

MOUNTSORREL (Leicester). Dans le principe Mount-Soar-Hill, a tiré son nom de la position qu'il occupe sur une éminence, au bord du Soar. Son château, qui fut assiégé et complètement démoli sous le règne de Henri III, a rendu cette localité célèbre. Le paysage environnant est romantique au plus haut point.

Quelques instants de marche dans un district pittoresque vous conduisent à

LOUGHBOROUGH (Leicester). *Hôtels*: King's Head. Bull's Head and Anchor. Red Lion. Black Horse. — Ville de grandeur médiocre, qui fait un commerce considérable en merceries et dentelles, et tire de grands profits de son canal, qui communique avec la Trent et le Soar.  L'église de Tous-les-Saints, joli édifice dont la tour est fort belle; une élégante chapelle catholique, érigée en 1833; un marché neuf; un cercle public; une bibliothèque; un théâtre; un dispensaire; une école gratuite de grammaire; une école nationale, plusieurs conventicules et des institutions de charité. *Industrie*: Cotonnades, filatures, commerce de houille. — Pop. 10,800 hab.

De Loughborough, une route de poste conduit vers le N.-E. à *Nottingham*, 15 m. 1/4; une autre, courant vers l'O. gagne *Ashby de la Zouch*, 12 m. Celle

que suit le voyageur descend la pittoresque vallée du Soar jusqu'à

KEGWORTH, petite localité, à 3 m. de laquelle, vers la droite, est *Prestwold Hall*, belle résidence de C. J. Packe, esq. Non loin de là se trouve *Burton Hall*, propriété de C. G. Mundy, esq. Bientôt on traverse la Trent; la route remonte une belle et riante vallée jusqu'à

ELVASTON en Derbyshire. Au delà de cet endroit est *Osmaston Hall*, autrefois à sir R. J. Wilmot, maintenant à S. Fox, esq., ancien château qui renferme une bonne bibliothèque et une collection choisie de tableaux. Tout auprès s'élève une petite, mais ancienne église, dans le cimetière de laquelle reposent les membres de la famille Wilmot.

Notre route suit la pittoresque et poissonneuse Derwent jusqu'à

DERBY (capitale du Derbyshire).

Hôtels: Royal Hotel. Midland Hotel. Tiger. Bell. King's Head. King's Arms and County. Tavern. New Inn. Red Lion. — Ville belle et populeuse, sur la Derwent qu'on traverse sur un beau pont de pierre.  Les nouvelles salles de ville et de comté; le nouveau tribunal; la résidence des juges; les salles d'assemblées; le théâtre; les maisons de charité; le dépôt d'artillerie transformé en moulin à soie; l'infirmerie et la nouvelle prison du comté; la banque de Derby; la banque compagnie de Derbyshire et la maison de travail sur la route d'Osmaston ont été construites par l'architecte Robert Wallace. On trouve dans cette ville une Société philosophique, fondée par le docteur Darwin, qui composa pour elle la majeure partie de ses ouvrages; un institut de mécanique; plusieurs églises non réformistes; une chapelle catholique et sept églises, dont la principale, dédiée à *Tous-les-Saints*, présente un mélange bizarre d'architecture grecque et d'architecture ogivale. Sa tour a 180 pieds de hauteur. Cette église renferme de nombreux monuments de la famille Cavendish. Les églises *Saint-Pierre*, *Saint-Alkmund*, *Saint-Werburgh*, *Saint-Michel*, *Saint-George* et *Saint-Jean* sont des succursales érigées récemment. *Industrie*: Derby est fameux par son moulin à

soie (1718), imité d'un modèle italien, le premier et le plus grand de cette espèce qui soit en Angleterre; il se compose de plusieurs milliers de roues, et sert à dévider, à doubler et à filer la soie, ainsi qu'à la préparer pour le tissage. Il y a encore d'autres manufactures de soie, de coton et de bas brochés d'un beau travail, auxquelles sont joints des moulins; des fabriques de porcelaines (1793) fort célèbres, et des manufactures où on exécute toutes sortes d'ornements en marbre, albâtre ou pétrifications que fournissent les environs. L'orfèvrerie et la joaillerie occupent beaucoup de monde, et le commerce de drèche est considérable. Arsenal, magasin à poudre, chantiers de construction. Le peintre Jos. Wright naquit, vécut et mourut à Derby. Les romanciers Linacre et Richardson, le critique Ant. Blackwall, 1674-1730, étaient également natifs de cette ville. — Pop. 32,800 hab.

Excursions. A 1/2 m. de Derby, sur la rivière, est *Little Chester*, le *Derventio* des Romains.

A 3 m. de Derby est *Breadsall*, dont l'église renferme le tombeau du docteur Darwin, qui résidait à *Breadsall-Priory* et qui y mourut en 1802.

De Derby, une route de poste conduit vers l'E. à *Nottingham*, 16 m.; une autre vers le N.-E. à *Mansfield*, 22 m.; une troisième, courant au N., se rend à *Alfreton*, 15 m. 1/2; une quatrième, également au N., conduit à *Chesterfield*, 23 m. 3/4, et 12 m. plus loin à *Sheffield*; une cinquième, au S., se dirige sur *Buxton*, 11 m., et 15 m. plus loin sur *Tamworth*, etc.

Quelques instants de marche au milieu d'une riante campagne conduisent à

ASHBOURN (Derbys). *Hôtels* : Green Man and Black's Head Hotel. Blue Bell Hotel. Wheatsheaf. — Cette ville, délicieusement située sur la Dove, est fameuse par ses foires de bestiaux. École gratuite de grammaire; une belle église surmontée d'un clocher élevé, et ornée de plusieurs beaux monuments, entre lesquels on en distingue un sculpté par Banks, en mémoire d'une fille de sir Brook Boothby, dont le château se trouve dans le voisinage. On y voit aussi la tombe de Dean Langton, qui se tua en tombant avec son

cheval dans le précipice de Dovedale. — Pop. 5,000 hab.

Excursions. A *Mayfield*, près d'Ashbourn est l'ermitage où Moore écrivit *Lalla Rookh*.

A peu de distance d'Ashbourn on voit le joli village de *Tissington*, célèbre par la cérémonie qui s'y fait tous les ans le jeudi-saint.

A 6 m. d'Ashbourn s'élève *Dove Dale*, lieu romantique où les eaux de la Dove se précipitent dans un abîme. On y trouve deux cavernes appelées la salle de *Reynard* (*Reynard's Hall*), et la Cuisine (*Kitchen*).

A 3 m. 1/2 d'Ashbourn se trouve *Ham Hall*, cité pour son aspect pittoresque. Dans ses jardins existe une grotte où *Congreve* écrivit le *Fiancé garçon* (*Old Bachelor*). L'église renferme le tombeau de D. P. Watts, écuier, par *Chantry*. *Ham Hall* est une jolie habitation; les plans sont de M. Shaw.

A 2 m. plus loin qu'Ashbourn on aperçoit *Okesover Park*, situé sur la Dove en Staffordshire; joli domaine, qui renferme quelques beaux tableaux, entre autres une Sainte-Famille de Raphaël.

Au sortir d'Ashbourn, on traverse la Dove et on entre dans Staffordshire; la route suit toujours une direction N.-O., au milieu d'une contrée délicieuse, couverte de belles résidences jusqu'à la petite ville de

LEEK (Staffords.). *Hôtels* : Roebuck Hotel. George. Red Lion. Swan. — Cette ancienne localité, située dans le district de Moorlands, doit l'importance dont elle jouit à ses manufactures de soieries, de corderies, de boutons, de rubans, de châles, etc. Plusieurs temples de non-conformistes; une jolie église, Saint-Édouard-le-Confesseur, dans le cimetière de laquelle se trouve une croix pyramidale fort intéressante, dont l'origine se perd dans la nuit des temps; elle peut avoir 10 pieds de hauteur, et est ornée de figures et de bas-reliefs. On trouve dans la même ville des restes de l'abbaye de *Dien-la-Croix*. Une grande école des dimanches. Les paysages des environs sont très-romantiques. Pendant une partie de l'année, le soleil, par suite de la position singulière d'un rocher, se couche deux fois dans la même soirée, ayant de disparaître enfin derrière le sommet de la montagne, dont ses rayons vont frapper le versant septentrional avant d'atteindre l'horizon. Industrie : Soieries, moires, rubans, cotonnades. — Pop. 11,000 hab.

De Leek, une route de poste conduit vers le S. à *Newcastle under Lyme*, 11 m. 1/2; une autre à *Congleton*, 5 m.

1/2 ; une troisième, vers l'E. à *Buxton*, 12 m., etc.

La route suit une direction presque N.; le pays continue d'être riant et pittoresque. Après avoir traversé *Pool End*, *Rushton Marsh* et la rivière *Dane*, on entre dans *Cheshire*, et bientôt on arrive à

MACCLESFIELD (*Cheshire*). *Hôtels* :

Macclesfield Arms. *Angel*. *Bull's Head*.

— Cette ville, située sur la lisière du sombre district de *Macclesfield Forest*, s'est accrue pendant les cinquante dernières années par suite de l'établissement de différentes manufactures de soie, moire, boutons tournés et coton. Des moulins à filer la soie, de grandes usines de cuivre et de bronze, dont le développement a été accéléré par le voisinage de mines de charbon, jouissent d'une activité prodigieuse.  Une

église, *Saint-Michel*, fondée par *Edouard I^{er}*, construite en 1278, rebâtie en 1740 et possédant un clocher élevé, des vitraux colorés et plusieurs tombeaux ; des églises de non-conformistes ; une chapelle catholique dédiée à *Tous-les-Saints* ; une élégante église appelée *Christ Church* (1775), ornée d'une jolie tour à flèches et renfermant le buste de son fondateur, *C. Rowe*, écuyer, par *Bacon*. Son hôtel-de-ville, avec salles d'assemblées, est un bel édifice grec, dessiné par *Goodwin*. Un tableau de *Foggo*, *David réprouvé*, décore l'entrée de la salle des sessions, à laquelle la prison se trouve juxtaposée. L'école gratuite de grammaire, fondée par *Edouard VI*, s'enorgueillit d'avoir fourni beaucoup d'hommes distingués. Il existe une bibliothèque par souscription et un cercle. *Industrie* : Tissus de coton ; filatures hydrauliques de soie ; commerce de houilles et ardoises. — Pop. 24.200 hab.

De *Macclesfield*, une route de poste conduit vers l'E. à *Buxton*, 11 m. ; une autre à *Chapel-en-le-Frith*, 12 m. 1/2 ; vers l'O. à *Knutsford*, etc.

La route traverse la rivière *Bellen* et cinq petites localités dans un district en général peu pittoresque, jusqu'à

STOCKPORT (*Cheshire*). *Hôtels* : *Bulkeley Arms*. *Red Lion*. *Vernon Arms*. *Sun*. *Hope and Anchor*. — Cette ville, située sur la *Mersey*, jadis chef-lieu d'une

puissante baronnie aux comtes de *Ches-ter*, est fort ancienne ; sa construction est très-irrégulière, par suite de l'inégalité du terrain qui rend plusieurs rues fort escarpées. Plusieurs maisons sont creusées en partie dans le roc. La place du *Marché*, sur une hauteur, s'offre entourée d'une rangée de maisons d'où partent tous les autres bâtiments. 

Ses trois églises, *Sainte-Marie*, *Saint-Pierre* et *Saint-Thomas* ; ces deux dernières sont de construction moderne ; plusieurs conventicules ; une chapelle catholique et un bâtiment appelé *Salles-Mousselines* (*Hall Muslin*), construit dans le principe pour des boucheries, dont on fit ensuite une manufacture de coton, actuellement occupée par les boutiques des marchands de mousselines. Auprès des fondations du pont neuf, qui fut emporté en 1798, existe une manufacture de coton, où l'eau est amenée de la *Mersey* par un tunnel souterrain ; et près du vieux pont se trouve la belle résidence de la famille *Arden*, qui renferme une belle collection de portraits. *Stockport* a un théâtre, une bibliothèque, un cercle (1830), une école de grammaire, d'institution récente, et d'autres institutions charitables. C'est un centre d'activité commerciale renommé pour ses manufactures de draps, de coton et de chapeaux ; communiquant, au moyen d'un canal, avec les rivières de *Dee*, *Ribble*, *Trent* et *Severn*, conséquemment avec la plus grande partie du royaume. Ajoutez à ces puissantes voies de relations le *rail-way* de *Londres* à *Manchester*. — Pop. 51,000 hab.

Après avoir traversé la rivière *Mersey*, la route entre dans *Lancashire*. Les 3 petites localités que traverse le voyageur n'offrent rien de remarquable jusqu'à

MANCHESTER (*Lancashire*). *Hôtels* :

Albion Hotel. *Brunswick Hotel*. *Clarence Hotel*. *Hayward's Hotel*. *Palatine Hotel*. *Post Office Hotel*. *Queen's Hotel*. *Rainbow Hotel*. *Star Hotel*. *Royal Hotel*. *Blackfriar's*. *Bull's Head*. *Bush*. *Commercial*. *Crown*. *King's Arms*. *Old Bear's Head*. *Seven Stars*. *Spread Eagle*, etc.

Manchester, la *Man-Castra*, la *Man-cunium*, le *Manduessedum* du haut et du bas empire, date d'une époque très-

reculée. Sous l'Heptarchie saxonne Manchester devint le séjour d'un *thane*. Après la conquête des Normands, Guillaume en fit don à Guillaume, comte de Poitou. Dans les guerres civiles Manchester se rangea du côté du parlement et soutint un siège opiniâtre. — Immense et belle cité, bâtie au confluent de l'Irk et de la Madlok avec l'Irwell, à 36 m. E. de Liverpool, qui lui sert de port, à 282 m. N.-O. de Londres, peuplée de 300,000 âmes, Manchester s'est accrue d'une manière prodigieuse depuis un siècle. En 1757, on n'y comptait que 19,800 habitants; en 1800, la population avait atteint le chiffre de 80,000; en 1831, elle comptait 271,000 âmes. La place de Portland, la rue Mouley, nouvelle rue de Londres, nouvelle rue du Marché, ont de la magnificence.  Entre autres monuments considérables figurent 17 églises, dont la principale prend le titre de *collégiale*, bel édifice gothique, qui contient plusieurs chapelles, un chœur richement décoré, quelques belles sculptures, et un tombeau, par R. Westmacott Jun., érigé à la mémoire du célèbre philanthrope Dauntsey Hulme. Parmi les autres églises on peut encore mentionner celle de la *Trinité*, *Salford*; celles *Sainte-Anne*, *Sainte-Marie*, *Saint-Paul*, *Saint-Jean*, *Saint-Jacques*, *Saint-Michel*, *Saint-Pierre*, *Saint-Clément*, *Saint-Etienne*, *Saint-Georges*, de *Tous-les-Saints*, *Saint-Mathieu*, *Saint-Philippe*, *Salford*, *Saint-George Hulme*, *Saint-André* et du *Christ Salford*. Il y a en outre plusieurs chapelles de dissidents et de catholiques et une synagogue. Les autres institutions ou édifices publics sont : le *collège*, qui ressortit à l'université d'Oxford, et renferme une bibliothèque; l'*infirmerie*, édifice à façade en pierre, dont l'entretien revient par an à 8,000 livres; l'*Hôpital*, avec asile d'aliénés; différents dispensaires; l'*Hôpital des fiévreux*; celui des femmes en couches; celui de Lock et Chetham; la *prison* neuve, vaste édifice construit par M. Howard; le *marché* (dans *Brown street*), ouvert en 1827; la nouvelle bourse pour les grains; la *Société des Arts*, ou institution royale, beau bâtiment, situé dans *Mosley street*, et construit en 1830; l'*hôtel-de-ville*,

érigé en 1825, dont la grande salle est peinte à fresque par Aglio; le palais de justice; le théâtre du Roi et celui de la Reine; les salles d'assemblées; la salle de concert; les chambres commerciales de Manchester ou bourse, à l'imitation du café Lloyd de Londres, construites en 1809, par M. Harrison, et ornées d'un portrait du colonel Stanley, par sir Thomas Lawrence; le salon de lecture du Portique, élégante construction ionique; le nouveau et admirable musée d'histoire naturelle; l'institut de mécanique; la chambre du commerce et des manufactures; enfin une foule d'autres établissements trop nombreux pour les mentionner. Le jardin botanique, d'une étendue de 17 acres, fut fondé en 1830. Manchester possède en outre de nombreuses institutions de charité, plusieurs sociétés pour la propagation des connaissances, entre autres la Société littéraire et philosophique, instituée en 1781, qui a publié plusieurs volumes de mémoires; la Société d'agriculture, etc.  Les statues du duc de Bridgewater, du Dr Dalton et J. Watt. De nombreux ponts lient les différentes parties de la ville; ce sont : le Vieux Pont, le pont de Blackfriars, les ponts de New-Bailey, de Broughton, du Régent, de Strangeways, et le viaduc du chemin de fer, sur l'Irwell; les 7 sur l'Irk et ceux sur le Madlock; le canal de Stockport est continué par un aqueduc. *Commerce et industrie* : Manchester était déjà célèbre pour ses manufactures dès le temps d'Edouard VI et d'Edouard VIII; sa première industrie fut celle des draps, auxquels elle ajouta successivement les futaines, les étoffes mixtes, les chapeaux, le fer travaillé, les rubans de fil, les dentelles, la toile, la soie et le coton, qui, introduit le dernier, absorba les autres industries et fit de Manchester le centre du commerce de coton, et l'entrepôt où affluent les produits de toutes les villes voisines, qui de là sont dirigés sur Londres, Liverpool, Hull et autres places, pour la consommation tant de l'intérieur que de l'étranger. Dans cette ville fonctionnent 500 machines à vapeur; 30,000 métiers dont 6,000 sont mus par la vapeur. Son commerce a pour appuis le chemin de fer de Liverpool à Manchester, les rivières

d'Irwell et de Mersey, les canaux de Bridgewater, de Manchester et Ashton-under-Line, de Bolton et Bury, et de Rochdale; si bien que, par ces différentes voies et par celles qui s'y lient, il n'est peut-être pas en Angleterre un seul point qui ne communique par eau avec Manchester.

Les alentours de cette industrieuse cité sont couverts de nombreuses et riches habitations, animées par d'innombrables usines qu'alimentent les mines de charbon du même territoire. Ses houillères de Worsley sont particulièrement renommées. Non loin de Manchester se trouve le beau collège de Stonyhurst, le plus bel établissement catholique d'instruction des Royaumes-Unis.

Salford forme la partie N.-O. de Manchester, auquel il se lie par 5 ponts, dont 2, celui de Blackfriars et celui du Régent, sont à péage; c'est une ville vaste et populeuse, qui envoie un membre au parlement et qui se gouverne par ses lois municipales. Le chemin de fer de Manchester à Liverpool, après avoir traversé la partie S. de cette ville, traverse l'Irwell sur un joli pont en pierre. Le canal de Bolton-et-Bury se termine à Salford, d'où un chemin de fer se dirige sur Bolton. Salford a 6 églises, non compris celles des non-conformistes du Croissant. On y jouit

d'une belle vue. — Pop. 53,200 hab.

VOIES DE COMMUNICATIONS. Outre les nombreuses voies par eau que nous venons d'énumérer, Manchester se trouve au centre de cinq grandes lignes de chemin de fer avec leurs embranchements, qui divergent vers tous les points du royaume: Liverpool and Manchester Rail-way; Manchester and Leeds Rail-way; Bolton and Bury Rail-way; Manchester and Birmingham Rail-way; Manchester and Sheffield Rail-way.

De Manchester une bonne route de poste conduit vers le N.-E. à

Rochdale.	13 m.
Halifax.	27 1/2
Bradford.	36
Leeds.	46
Tadcaster.	60
YORK.	70

Une autre route vers l'E. conduit à

Ashton-under-Line.	7
Glossop.	15
SHEFFIELD.	38

Une troisième, vers l'O., conduit à

Irlam.	8 1/2
Warrington.	18 1/2
Prescot.	28 1/2
LIVERPOOL.	36 3/4

Enfin une quatrième, inclinant au N., mène à

Oldham.	7 1/2
Halifax.	25 1/4
Bradford.	33
Otley.	42 1/2
Ripley.	54 1/2
RIPON.	62 3/4

ROUTE 95.

DE LONDRES A MANCHESTER

Par BUXTON et STOCKPORT. — *Route de poste*, 482 milles 4/2.

De Wicks's Hall à		Bootley.	441 m. 3/4	White Hall.	462 m. 4/2
Derby (V. route		New-Inn.	444 1/2	Shall Cross-mill.	465 1/2
91).	426 m.	Newhaven Inn.	448 1/2	Whaley Bridge.	466 1/4
Ashbourne (V. route		Hurdlow House.	453	MANCHESTER.	482 1/2
94).	439 1/2	Over Street.	454		
Saady-Brook.	440 1/4	Buxton.	459 3/4		

De Derby, la route suit à peu près la même direction que celle que nous venons de parcourir; le pays qu'elle traverse offre un aspect analogue à celui de la route précédente; les di-

verses localités que le voyageur parcourt n'offrent rien de particulier jusqu'à

BUXTON (Derby). *Hôtels*: Great Hotel. St.-Anne's Hotel. Hall Inn. — Ce bourg

du Lower Peak, en Derby, situé dans un fond, entouré de profonds et sombres marécages, est célèbre par ses eaux minérales, que visitent chaque année plus de 500 malades. La température en est plus convenable pour les bains que celle des eaux de Bath, et on les dit très-efficaces contre les affections rhumatismales.  Le Croissant, bel édifice en pierre, érigé, sur les dessins de M. Carr, par le feu duc de Devonshire, qui contient 3 hôtels, des salles de jeu, des salles d'assemblées, etc.; les écuries, construites derrière par Sa Grâce, sont, de l'avis de beaucoup de connaisseurs, les plus complètes qu'il y ait en Europe. L'église Saint-Jean-Baptiste, bâtie par le duc de Devonshire, en 1812; un théâtre et des bains publics; plusieurs bibliothèques circulantes; de nombreuses maisons garnies. On remarque la belle promenade sablée de la colonnade et la source de Sainte-

Anne, qui a cela de singulier, qu'on tire de la même pompe de l'eau chaude et de l'eau froide. — Pop. 1,600 hab.

EXCURSIONS. A environ 1 m. de Buxton Crescent, est *Peoles Hole*, caverne qui renferme plusieurs objets curieux, entre autres, une immense stalactite appelée la *Ficelle de Lord* (*the Fitch of Baron*), et une colonne de même nature appelée la Colonne de Marie d'Écosse (*Mary Queen of Scots' Pillar*), d'une visite qu'y fit cette reine infortunée. — Parmi les autres lieux du voisinage, nous citerons le Saut-de-l'Amont (*the Lower's Leap*), à 1 m. de distance; le Mont-du-Tranchant-de-la-Hache (*Axe Edge Hill*); *Monsall Dale*, à environ 5 m.; les Pierres Merveilles (*Marvel Stones*), à 3 m. sur la route de Chapel in Forest; et *Ches Tor*, à 5 m., sur la route de Tideswell.

De Buxton, une bonne route de poste conduit vers le S. à *Leck*, 12 m.; à *Congleton*, 16 m.; à *Macclesfield*, 10 m.; une autre route inclinant vers l'E. gagne *Tideswell*, 7 m.

De Whaley Bridge à Manchester (V. route 96).

MANCHESTER (V. route 94).

ROUTE 96.

DE LONDRES A MANCHESTER

PAR DERBY, MATLOCK-BATH, BAKEWELL et CHAPEL-EN-LE-FRITH. —

Route de poste, 487 milles.

De Hicks's Hall à Derby (V. route 94).	426 m.	Bateman Bridge.	438 m. 1/4	Frith.	467 m.
Kedleston Inn.	429 1/4	Wallbrook Bridge.	439 3/4	Whaley Bridge.	470
Weston Underwood Inn.	432 1/4	Wirksworth.	440	Disley.	473 1/4
Cross hands Inn.	434 1/4	Bakewell.	452 3/4	Heo Lane.	475
The Black Swan.	436 3/4	Ashford.	454 1/2	Bulleck Smithy.	477 1/2
		Little Longstone.	455 1/2	Stockport.	480
		Wardlow.	457 3/4	MANCHESTER.	487
		Chapel-en-le-			

A Derby la route de Manchester se bifurque; la branche de gauche, que nous avons suivie précédemment, incline vers l'O.; celle que nous parcourons incline vers le N., et remontant la vallée de la Derwent, sillonne un agréable pays jusqu'à

KEDLESTONE (Bedfords).

A gauche de cette petite localité s'élève la magnifique résidence de lord Scarsdale, augmentée et embellie par Adams, et qui passe pour un des plus

beaux morceaux d'architecture d'Angleterre. L'intérieur, richement orné de peintures, sculptures et autres produits de l'art, est visible tous les jours, excepté le dimanche, de 11 heures à 3. On y admire surtout un paysage de Cuypp, et l'interprétation du songe de Nabuchodonosor, par Rembrandt. L'église renferme plusieurs tombeaux de la famille Curzon, dont un est de Rysbrach.

La contrée que traverse la route offre

toujours un riant aspect, sans que les cinq localités qu'on rencontre aient rien de particulier jusqu'à l'antique

WIRKSWORTH (Derby). *Hôtels* : Red Lion Hotel. George Hotel. — C'est le siège d'administration des lois minérales, pour le *Low Peak* du comté.  L'école de droit, beau bâtiment en pierre où l'on conserve un ancien vase de bronze qui sert à régler le mesurage du plomb dans tout le district; église renfermant plusieurs anciens tombeaux; école gratuite. On trouve ici une source minérale chaude et une autre froide, tellement rapprochées l'une de l'autre, qu'on peut les toucher toutes deux à la fois. La principale industrie des habitants consiste dans l'exploitation des mines de plomb; mais dans le voisinage se rencontrent des fabriques de coton, de bas, de chapeaux, etc. — Pop. 7,900 hab.

A 5 m. de Wirksworth, est

Cromford, localité qui doit sa prospérité à une manufacture de coton, fondée par feu sir Richard Arkwright, qui y érigea, sur une vaste échelle, le premier moulin à coton. Environ 800 personnes sont occupées dans ce bel établissement.

A droite, après avoir passé à travers *Searthing-Nick* (roc percé auprès de Cromford), on aperçoit *Willers-ley Castle*, construit également par le même sir Richard; élégant et vaste castel, situé sur un roc que baigne le *Derwent* : il renferme des tableaux de Wright, de Derby, et un portrait de sir R. Arkwright.

A 2 m. de Cromford, on voit le village de

Matlock-Bath (Derby). *Hôtels* : Temple Hotel. Old Bath Hotel. New Bath Hotel. Rutland Arms Hotel. — Cette localité, située sur le *Derwent*, est très-fréquentée pour son beau paysage, pour ses *eaux minérales*, célèbres depuis très-longtemps. On les recommande dans les affections lymphatiques, les premières périodes de consommation et les maladies de vessie. Depuis ces dernières années, le nombre des visiteurs s'est accru, par suite de l'ouverture d'une nouvelle route qui traverse les pays les plus beaux et les plus variés. La vallée dans laquelle est

situé *Matlock-Bath* a environ 3 m. de longueur. Au milieu de la chaîne de rochers qui lui servent de charpente, le *High Tor* élève son front de géant, qui, vu de ce joli village, forme un magnifique spectacle. Les bâtiments sont groupés bizarrement au flanc de la montagne, et ceux consacrés aux visiteurs, savoir : les hôtels, les maisons garnies, les bains, les bibliothèques, les salles d'assemblées, les billards, etc., sont parfaitement disposés. Le voyageur s'intéressera nécessairement aux nombreux établissements qu'il trouvera en cet endroit, principalement à celui de MM. Mawe et Vallance, pour la vente des cristaux et des ornements en marbre, etc.

Dans les environs, le géologue et l'artiste visiteront avec délices une foule d'objets d'un haut intérêt, entre autres, *the High Tor* (le Haut-Pic); *Cliff-House*; *the Lovers' Walk* (la Promenade des Amants); *Wild-Cat Tor* (le Pic-du-Chat-Sauvage); *Alport Hill*; les cavernes du Rutland, du Cumberland et du Devonshire; *the Romantic Rocks* ou *Dungeon Tors* (les Pics-Donjon), près d'*Upperwood*; le sommet du *Masson*, où de différents points on jouit de vues magnifiques sur une vaste étendue de pays. — Pop. 4,600 hab.

A 1 m. 3/4 de Matlock-Bath est *Matlock Bridge*, et à peu près à 1/4 de m., sur la droite, la vieille ville de

Matlock, habitée principalement par des mineurs et des laboureurs. L'église Saint-Gilles, située près de la cime d'un roc, forme, vue du pont, un tableau pittoresque.

A 2 m. de distance et du même côté que Bakewell se trouve *Haddon Hall*, résidence baroniale, appartenant au duc de Rutland. Les visiteurs y sont admis.

De Wirksworth, reprenant notre route pour Manchester, nous rentrons à **BAKEWELL** (Derby). *Hôtels* : Rutland Arms. New George. Old George. — C'est un lieu d'une haute antiquité, situé sur la Wye; très-fréquenté des pêcheurs de truites et d'autres poissons très-abondants.  L'église de Tous-les-Saints, qui présente les styles de trois époques d'architecture, et contient plusieurs monuments intéressants; un, entre autres, à la mémoire de sir G. Foljambe,

qui y fonda une chapelle, sous le règne d'Edward III. Il en existe un autre à la mémoire de sir T. Wednesley, tué à la bataille de Shrewsbury. Une ancienne croix domine le cimetière. A l'extrémité de la ville est un moulin à coton, établi par sir R. Arkwright; et, dans le voisinage, se trouvent des exploitations de marbre. Bakewell a été fort embelli dans ces dernières années.

A 2 m. et 1/2 de Bakewell on voit *Chatsworth*, magnifique résidence du duc de Devonshire, et l'une des merveilles du Peak. L'habitation se compose d'un bâtiment majestueux et régulier, d'ordre ionique, élevé par le premier duc de Devonshire, en 1702. Les murs et les voûtes de l'intérieur sont couverts de peintures par Verrio et La Guerre, et de sculptures par Gibbons. Les dernières additions l'ont rendue immense. Au sud du château, sont plusieurs pièces d'eau célèbres naguères; le parc offre de beaux points de vue. Marie d'Ecosse fut confinée dans le vieux château pendant 13 ans; et ce fut de là qu'elle écrivit sa seconde lettre au Pape. La serre, nouvellement construite, a 960 pieds de longueur.

EXCURSION. A *Stanton Manor* (4 m. de Bakewell), on trouve des pierres tremblantes et des cercles druidiques.

De Bakewell, une bonne route de poste, inclinant vers l'O., conduit à *Ashbourne*, 15 m.; une autre, inclinant vers l'E., mène à *Sheffield*, 17 m.

Quelques instants de marche dans un district pittoresque conduisent à

ASHFORD (Derby).

Sur la gauche est *Ashford Hall*, belle résidence de G. H. Cavendish.

Bientôt la route traverse la rivière Wye, au delà de laquelle *Monsal Dale* étale aux yeux du voyageur ses scènes délicieuses, les plus pittoresques du Derbyshire.

A 1/2 m. environ de

WARDLOW se présente

Trideswell (Derby). *Hôtels*: George.

Old George. — C'est une petite ville située dans une vallée, au milieu de collines arides et dénudées.  *Vieille église* érigée vers le milieu du XIV^e siècle, contenant plusieurs anciens monuments. Une source intermittente non loin de la ville, et qui lui a donné son nom, ne coule plus. *Industrie*: les habitants sont presque tous occupés aux travaux des mines. — Pop. 1,700 hab.

Rien de particulier jusqu'à

CHAPEL-EN-LE-FRITH ou **CHAPPEL-IN-FRITH** (Derby). *Hôtels*: King's Arms. Royal Oak. — Cette jolie petite ville, que soutiennent des manufactures de coton, possède dans son voisinage une source intermittente. Paroisse. — Pop. 3,300 hab.

Une nouvelle route évite le passage difficile et désagréable de Stockport.

STOCKPORT (V. route 94).

On traverse la Mersey et on entre à **MANCHESTER** (V. route 94).

ROUTE 97.

DE BIRMINGHAM A LIVERPOOL OU A MANCHESTER.

Rail-way, 97 milles, plusieurs départs chaque jour, trajet 4 heures environ.

De Birmingham à		Stafford.	29 m. 1/4	Bartford.	65 m. 1/2
Perry Bar station.	3 m. 1/2	Norton Bridge.	35 1/2	Acton.	68
Newton Road.	6 3/4	Standon Bridge.	38 1/2	Preston Brook.	72 1/4
Bescot.	9 1/2	Whitmore.	43	Moore.	74 3/4
Willenhall.	11 3/4	Madeley.	45 3/4	Warrington.	78 1/4
Wolverhampton.	14 1/4	Crewe.	54	LIVERPOOL	80
Four Ashes.	20	Coppenthall.	55 1/2	MANCHESTER.	97 1/4
Spread Eagle.	24 1/2	Mossall Yarnon.	58 1/4		
Penkridge.	24	Winsford.	61		

De Birmingham, le *rail-way* suit une direction N., inclinant légèrement vers l'O. jusqu'à Warrington; la contrée qu'il traverse diffère peu de celle que nous avons parcourue, route 93.

Les 4 stations que le rail franchit n'offrent rien d'intéressant jusqu'à

WOLVERHAMPTON (V. route 80 126 m. 3/4 de Londres).

Rapides comme le vent, nous franchissons 3 stations sans importance, pour atteindre

STAFFORD (V. route 91). Ici le rail qui nous conduit rejoint la branche qui suit la vallée de la Trent.

NORTON BRIDGE STATION.

A 3 m. 1/4 est Stone (V. route 93).

A 2 m. 1/4 O.,

Eccleshall, dans l'église duquel l'évêque Haise cacha la reine Marguerite après son évasion de Mackleston. Tout proche on voit *Eccleshall Castle*, construction seigneuriale de 1510.

Le rail, suivant la direction précédente, traverse un district où se fabrique quantité de poteries, et gagne

CREWE STATION (à 166 m. 1/4 de Londres). Petite localité, naguère sans importance, et maintenant point central, d'où la grande ligne du *rail-way* de Londres se divise en 3 parties : la branche du N., inclinant vers l'E., conduit à *Manchester*; celle de l'O. conduit à *Chester*, et celle que nous suivons vers le N.-O. à *Liverpool*. On trouve dans cette station de vastes salles où les voyageurs peuvent se procurer le confort nécessaire.

Un peu à gauche de

WINSFORD STATION, se trouve le village de ce nom, renommé pour ses salines. Bientôt on arrive à

HARTFORD, petite localité sans importance, à gauche de laquelle s'élève *Vale Royal*, noble résidence de lord Delamere, élevée sur l'emplacement d'une ancienne abbaye. On y conserve le manuscrit des *Prophéties de Nizon*.

A 2 m. E. de Hartford s'élève

Northwich (Cheshs. Condaf). Hôtels : Crown and Angel. — Jolie ville, au confluent du Weaver et du Vhee-

dock, et dont les habitants sont principalement occupés de la fabrication du sel qui s'extrait des mines et des sources voisines. C'est une chose à voir que ces mines éclairées des nombreuses chandelles des ouvriers. Le *Manston*, on *Burn's Pit*, qu'on ne visite que sur une permission du propriétaire, a 108 verges de diamètre et passe pour la plus belle caverne qui soit en Angleterre. L'église est remarquable par son chœur demi-circulaire et les ornements de sa voûte. — Pop. 1,800 hab.

De cette localité un omnibus conduit à

Runcorn, d'où les voyageurs se rendent en *steamer* à Liverpool.

3 petites stations passent devant le voyageur, comme trois ombres, et bientôt il arrive à *Warrington Station* (190 m. 1/4 de Londres). Principale station de cette ligne, à moitié route entre Liverpool et Manchester.

WARRINGTON (Lancastersh.). Hôtels : Nag's Head. Lion. Patten Arms. — Autrefois station romaine, l'une des plus anciennes villes de Lancaster, située sur la rive N. de la Mersey que l'on traverse sur un beau pont de pierre, Warrington est grande et populeuse.

☞ L'église Saint-Elphin, qui renferme quelques monuments curieux. Cette ville fut souvent le théâtre de scènes tumultueuses pendant les guerres civiles. On y fabrique de la toile à voiles, de grosse toile et des toiles à carreaux. — Dans les environs, fabriques d'épingles, verreries et forges. — Des bâtiments de 70 à 80 tonneaux peuvent remonter la rivière jusqu'à peu de distance de la ville. — Pop. 20,000 hab.

De Warrington, le rail continue de suivre une direction N. jusqu'à *Newton Station*, où il tombe dans la ligne de *Liverpool* à *Manchester*.

La branche de droite, courant vers l'E., conduit à *Manchester*. Celle de gauche, courant vers l'O., se rend à *Liverpool*.

Pour les stations (V. route 98).

LIVERPOOL (V. route 93).

ROUTE 98.

DE LIVERPOOL A MANCHESTER

Par ST-HELEN'S JUNCTION et PARKSIDE. — 34 milles.

De Edge Hill, stat. (Liverpool), à	St-Helens Junction. 44 m. 3/4	Bury Lane. 20 m. 3/4
Boad Green. 3 m. 1/2	St-Helens. 43 1/2	Asley. 23
Roby Lane. 5 1/4	Collins Green. 43 1/2	Barton Moss. 23 3/4
Huyton Gate. 5 1/2	Warrington Junction. 44 3/4	Patricroft. 26 1/2
Huyton Quarry. 6 1/2	Newton. 45 3/4	Eccles. 27 1/2
Rainhill. 9	Preston Junction. 45 1/4	Weaste Lane. 28 1/2
Lea Green. 10 1/4	Parkside. 46 1/2	Cross Lane. 29 3/4
	Kewton Junction. 48 3/4	MANCHESTER. 31 1/2

MOTENS DE LOCOMOTION. Rail-way, 12 départs chaque jour; trajet environ 1 h. 40 m. Prix : 5 sh. 6 d. (6 fr. 85), 4 sh. (5 fr.), 2 sh. 7 d. 1/2 (3 fr. 25).

En quittant Liverpool, le rail suit une direction E. jusqu'à Manchester.

HUYTON QUARRY.

A droite de cette localité se trouve *Prescot*, renommé pour ses mouvements et ses outils d'horlogerie (V. route 93). Bientôt on arrive à

ST-HELENS JUNCTION (85 m. de Birmingham et 187 m. 1/4 de Londres).

ST-HELENS (Lancast.). Hôtels : *Raven Hotel*, *Leece*, etc. — Industrielle petite localité, est un peu au N. de la ligne que nous suivons; on y trouve des verreries, des usines de cuivre, de bons hôtels. Un rail-way destiné au transport du charbon, conduit vers le S. à

Runcorn. La manufacture de glaces de *Ravenhead* est le plus grand établissement de ce genre qui soit en Angleterre.

Bientôt on traverse *Sankey Viaduc* pour atteindre

NEWTON JUNCTION.

Ici, le rail-way que suit le voyageur coupe à angle droit la grande ligne de Londres à Carlisle qui se dirige sur Edimburgh.

Quelques minutes encore, et on atteint

PARKSIDE. Près de cette petite localité, on a placé une tablette à l'endroit où M. Huskisson fut tué le jour de l'ouverture de ce rail-way.

BOLTON JUNCTION ou KENION.

D'ici, une branche du rail remontant vers le N., conduit à *Leigh*, et de là à *Bolton*.

FLOW ou BARTON MOSS. Le rail-way traverse *Chat Moss*, fondrières qu'il était dangereux de suivre avant l'ouverture du rail-way. Les autres stations que traverse le voyageur, ainsi que le pays qu'il parcourt, ne présentent rien de remarquable jusqu'à

MANCHESTER (98 m. de Birmingham et 210 m. 1/2 de Londres. V. route 94).

ROUTE 99.

DE BIRMINGHAM A MANCHESTER

Par CREWE et STOCKPORT. — 84 milles 1/2.

De Birmingham station à	Alderley. 74 m.	Neatos Norris. 80 m. 1/2
Crewe (V. route 97). 54 m.	Wilmslow. 73 1/2	Levenshulme. 82 1/2
Saugh. 58 1/4	Handforth. 74 1/2	Longside. 83 1/2
Holmes Chapel. 54 3/4	Cheadle. 77 1/4	MANCHESTER. 84 1/2
Chilford. 68 1/2	Stockport. 79 1/4	

MOYENS DE LOCOMOTION. *Rail-way*, trajet environ 4 h. 9 départs chaque jour. — Prix : 17 sh. 6 d. (21 fr. 85), 15 sh. (18 fr. 75), 11 sh. (13 fr. 75), 7 sh. 1 d. (8 fr. 80).

De Birmingham à Crewe le rail suit une direction N., inclinant légèrement vers l'O. (Pour la description des localités, V. route 97.)

CREWE STATION.

Ici le rail se bifurque : une branche court vers l'O. et conduit à *Chester* et *Liverpool*, une autre à *Warrington* ; la troisième que nous suivons conduit vers le N. à *Manchester*. La première station qu'on trouve est

SANBACH (Chesbs.). *Hôtels* : George. *Wheatsheaf*. *Swan* and *Chegner*. — Cette petite ville doit une certaine renommée à son ale. — Pop. 3,800 hab.

Le pays ne présente rien de particulier jusqu'à

HOLMES CHAPEL. *Hôtel* : *Swan*. — Petite localité dont toute l'importance lui vient d'être une principale station du *rail-way*.

A droite on trouve *Devonport Hall*, et, un peu au delà, *Swettenham Hall*, résidences seigneuriales.

De *Holmes Chapel*, le rail suit toujours la direction N. à travers une contrée onduinée et parfois pittoresque. Les 5 localités qu'on rencontre n'offrent rien de remarquable. Mais l'ingénieur et l'admi-

rateur des grands ouvrages de l'homme ne verront pas sans intérêt les divers et beaux travaux d'art qu'on rencontre sur cette voie. Le *Dane viaduc*, de 23 arches de 63 pieds d'ouverture chacune, et élevé au-dessus du niveau de la rivière d'environ 95 pieds. Le *Peover viaduc* traverse la rivière de ce nom ; il consiste en 10 arches d'environ 40 pieds d'ouverture sur 70 pieds d'élévation. Le *Bolling viaduc* se compose de 11 arches de 49 pieds d'ouverture. A *Stockport*, le rail franchit la *Mersey* sur un immense viaduc de 111 pieds d'élévation ; le viaduc qu'on traverse avant de pénétrer dans *Manchester* a plus de 100 arches. Le reste de la ligne dans *Manchester* est porté sur un viaduc dans lequel se trouve une arche extraordinaire, traversant *Fairfield street*, dont l'ouverture est d'environ 128 pieds. Ce pont est considéré comme un des plus beaux spécimens des ponts de fer qui aient jamais été exécutés jusqu'à présent.

STOCKPORT (V. route 94).

A *Stockport*, une branche du rail, vers le S., conduit à *Macclesfield*, 9 m.; une autre, vers le N.-E., à *Ashton under Line*. Celle que nous suivons, s'inclinant vers le N.-E., nous mène, en quelques minutes, à

MANCHESTER (V. route 94).

ROUTE 100.

DE LONDRES A LIVERPOOL

Par la VALLÉE DE LA TRENT. — 204 milles.

De Londres à					
Rugby (V. route 89).	83 m.	Altherton.	101 m. 3/4	Colwich.	126 m. 1/2
Stretton.	87 4/4	Polesworth.	105 3/4	Stafford.	132 1/2
Shiloh.	90 1/2	Tamworth.	109 1/2	Crewe.	157 1/4
Balkington.	92 3/4	Lichfield.	115 3/4	Newton junction.	186 1/4
Nuneaton.	96 1/2	Armitage.	120 1/4	LIVERPOOL.	201
		Rugley.	123 1/2		

MOYENS DE LOCOMOTION. — *Rail-way*, trajet 9 h. environ, 8 départs chaque jour. Prix : 45 sh. (51 fr. 25), 37 sh. (38 fr. 75), 27 sh. 6 d. (33 fr. 75), 16 sh. 9 d. (20 fr. 90).

De Londres à Rugby (V. route 89).

A Rugby, le *rail-way* se divise en 5

branches. Une ligne qui conduit vers le N.-E. mène à *Peterborough* par *Harborough*, *Rockingham* et *Stamford* ; une autre branche courant vers le N. se rend à *Nottingham* par *Leicester* ; une troisième, suivant à peu près l'O., gagne

Shrewsbury par *Coventry* et *Birmingham*; une quatrième, inclinant vers le S.-O., conduit à *Warwick* par *Leamington*. La cinquième branche que nous suivons se dirige vers le N.-O.

Au sortir de *Rugby*, le rail traverse l'*Avon*, puis *Oxford Canal*. A droite et à gauche du rail se trouvent de riantes habitations.

BUCKINGHAM STATION.

A 6 m. S. de cette localité, on rencontre *Coventry Bedworth*, 2 m.; *Ashbury Park*, 2 m.

Après avoir traversé le canal d'*Ashby de la Zouch*, le rail pénètre dans une riante vallée arrosée par l'*Anker*, tributaire de la *Trent*. Bientôt on arrive à

NUNEATON (*Warwick*). *Hôtels*: *Newdegate Arms*. *Castle*. *Buil.* — C'est une ville propre, bien bâtie, située sur l'*Anker*, et fondée sous le règne d'*Etienne*. Elle est à 8 m. 1/2 de *Coventry*, et à 23 m. de *Birmingham*.  Vestiges d'un ancien monastère; sa fabrique de rubans est importante, et ses environs fournissent abondamment du charbon de terre; marchés considérables. — Pop. 7,200 hab.

Le pays que traverse le rail-way offre le même aspect que celui que nous avons parcouru, route 91.

ALTHERSTONE (V. route 91).

D'ici un chemin de poste conduit au N. à *Ashby de la Zouch*, 13 m. 3/4, à *Caleshill* vers l'O., 10 m.

Après avoir traversé le canal de *Coventry* deux fois, et la rivière *Anker*, on arrive à

TAMWORTH (V. route 91).

A *Tamworth*, une branche du rail se dirige vers le N. et conduit à *Derby*, par *Burton*, 24 m. Une autre branche courant au S. se rend à *Birmingham*, 17 m.

Au delà de *Tamworth*, le rail entre dans *Staffordshire*.

Après avoir traversé la rivière *Tame* et le canal de *Coventry*, on atteint

LICHFIELD STATION. La ville du même nom se trouve à gauche (1 m. 3/4) (V. route 91).

A *Lichfield station*, une branche du rail conduit vers le N. à *Burton*; une autre branche courant au S. gagne *Washall* et *Dudley*.

ARMITAGE STATION.

De ce point une branche du rail, se dirigeant au N., atteint bientôt

Abbots Bromley (*Stafford*). *Hôtel*: *Bagot Arms*. — C'est une ville marchande, née d'une abbaye qui était autrefois dans les environs et qui possède une grande église, un hôtel-de-ville, une école gratuite et des maisons de charité. — Pop. 1,600 hab.

Après avoir traversé *Grand Trunk Canal* et la rivière *Trent*, on arrive à

RUGELEY STATION (V. route 91).

De là, le rail suit la belle vallée de la *Trent* jusqu'à

STAFFORD (V. route 91).

De *Stafford*, une branche du rail, courant vers l'O., conduit à *Shrewsbury*, et passe par *Wellington*, 29 m. (depuis *Londres*, par cette ligne, 161 m.).

De *Stafford* à *Crewe* (V. route 97). A *Crewe*, le rail se bifurque; la branche qui suit une direction presque N., conduit à *Manchester*, 31 m. Total depuis *Londres* par cette ligne, 188 m. 1/4.

Une autre branche se dirigeant vers le N.-O. gagne *Birkenhead*, par *Chester*, 36 m. 1/4. Total depuis *Londres*, par cette ligne, 193 m. 1/2.

De *Crewe* à *Newton Junction*, et de cette station à *Liverpool* (V. route 98).

LIVERPOOL (V. route 93).

ROUTE 101.

DE LONDRES A WARWICK ET A LEAMINGTON.

403 milles.

De Londres à Coventry (V. route 89). 94 m.	Kenilworth. Leamington.	99 m. 403	WARWICK.	104 m. 1/2
---	----------------------------	--------------	----------	------------

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way, 8 départs chaque jour, trajet à heures environ. Prix : 18 sh. (22 fr. 50), 13 sh. (16 fr. 25), 8 sh. 2 d. (10 fr. 20).

A Coventry le rail se dirige brusquement vers le S. et gagne

KENILWORTH STATION. A droite

(1 m.) est *Kenilworth Castle* (V. route 87).

LEAMINGTON (V. route 87).

WARWICK est à 1 m. 1/2 S. de Leamington (V. route 87).

ROUTE 102.

DE LONDRES A SHREWSBURY

Par BIRMINGHAM. — 456 milles 4/4.

De Londres à Birmingham (V. route 89). 442 1/4	route 97). Codsall. Albrighton. Schiffsaal. Oakengates.	426 3/4 434 1/4 434 1/4 439 443	Wellington. Walcol. Upton Magna. SHREWSBURY.	446 450 452 1/2 456 1/4
--	---	---	---	----------------------------------

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way, 8 départs chaque jour, trajet 7 heures environ. — Prix : grande vitesse, 28 sh. 6 d. (30 fr. 60), 22 sh. (27 fr. 50), 16 sh. (20 fr.).

De Birmingham station, le rail suit constamment une direction O. Inclinant légèrement vers le N.

A Wolverhampton Station, nous laissons à droite la grande ligne de *Manchester*, de *Liverpool* et de *Chester* pour nous diriger vers l'O. Bientôt on traverse le canal de *Stafford* et de *Worcester*. Les localités et le pays que franchit le rail n'offrent, en général, rien de très-remarquable jusqu'à

SHIFFNALL, ville marchande d'une certaine importance. — Pop. 5,300 hab.

EXCAVATION. A 6 m. à gauche est *Colbrook Dale* (V. route 79).

Ensuite le rail plonge dans *Oaken-gates Tunnel*, pour atteindre

OAKENGATES, petite localité, l'ancienne *Uxacona* des Romains.

Quelques minutes encore, et nous atteignons

WELLINGTON STATION. De cette station une branche du rail, courant vers le N.-E., conduit à *Stafford*, 29 m. Ensuite le rail traverse la rivière *Tern* et le canal de *Shrewsbury*; plus loin la *Severn*, et on entre dans

SHREWSBURY (V. route 64).

ROUTE 103.

DE SHREWSBURY A CHESTER ET BIRKENHEAD.

57 milles 4/2.

De Shrewsbury à		Cefa.	23	Mollington.	45
Leaton.	3 3/4	Ruabon.	24 3/4	Sutton.	49
Baschurch.	7 1/2	Rhes.	26	Hooton.	50
Rednal.	43	Wrexham.	30	Bromborough.	50 1/4
Whittington.	46	Gresford.	33	Spittle.	53
Gobowen.	48	Rosell.	24 1/4	Behington.	54
Prosgwyn.	49 1/4	Pulford.	36 1/4	Bock Lane.	55 1/4
Chirk.	20 3/4	Saltney.	39 1/4	Limekiln Lane.	56
Llangollen.	22 1/4	Chester.	42	Birkenhead.	57 1/2

— MOYENS DE LOCOMOTION : Rail-way, trajet environ 2 heures 40 m. — Prix : de Shrewsbury à Chester, 7 sh. 6 d. (9 fr. 35), 6 sh. (7 fr. 50), 3 sh. 6 d. (4 fr. 35), aller et retour (Day Tickets), 12 sh. (15 fr.), 10 sh. (12 fr. 50). 7 départs chaque jour.

De Shrewsbury le rail décrit une grande courbe inclinant vers le N.-O., et s'écarte peu de la route de poste qui traverse Oswestry. Ce pays est agréablement ondulé et couvert de riantes habitations. Les 2 stations qu'on passe sont sans importance. Ensuite on traverse la Perry, pour atteindre

REDNAL STATION.

Une route de poste inclinant vers l'E. conduit à *Ellesmere*, 6 m.

WHITTINGTON STATION.

Une branche du rail, courant au S., gagne *Oswestry*, 2 m. 1/4.

Après avoir traversé le canal d'Ellesmere et la rivière Ceriog, le rail pénètre dans le romantique pays de Galles à

CHIRK (V. route 80).

Le rail suit alors une direction N. A droite est le *Val de Llangollen*, renommé pour la beauté de ses paysages.

Un viaduc traverse la jolie vallée

de la Dee; à gauche on aperçoit *Pont-y-Cyssyllte*, aqueduc, qui conduit les eaux du canal d'Ellesmere au-dessus de la rivière Dee. C'est une belle œuvre du génie civil.

RUABON, petite localité dont les environs sont très-romantiques, présente à l'artiste des scènes sublimes, jusqu'à

WREXHAM (V. route 64).

Le rail, après avoir traversé Pulford Brook, pénètre dans Cheshire.

A 1 m., à droite de

PULFORD STATION est *Eaton Hall*, résidence du marquis de Westminster.

Bientôt on rejoint la ligne de Chester et de Holyhead; ensuite on traverse la Dee et on arrive à

CHESTER (V. route 64).

De Chester le rail suit une direction N.-O., et traversant 6 ou 7 stations arrive à

BIRKENHEAD. De ce florissant port de mer, 15 minutes de navigation sur la Mersey conduisent à *Liverpool* (V. route 93).

ROUTE 104.

DE LONDRES A HOLY HEAD

Par CHESTER. — 263 milles.

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way, 5 départs chaque jour; trajet, environ 12 heures. Prix express. 43 sh. 3 d. (54 fr. 5); ordinaire, 36 sh. 6 d. (44 fr. 35); 26 sh. (32 fr. 50).

De Londres, par *North Western railway*, on suit la vallée de la Trent jusqu'à

CREWE (V. route 97).

A Crewe, on quitte la ligne de Liverpool et de Manchester, pour prendre une direction plus O. La contrée que traverse le voyageur offre le même aspect que dans la route 91, jusqu'à

CHESTER (V. route 64).

Le *rail-way* longe ensuite la portion N. de la ville, traverse la Dee, et suit les bords S. de cette belle rivière.

De Chester la ligne du *rail-way*, que suit le voyageur jusqu'à Holy Head, est peut-être une des plus remarquables lignes qui existent en Europe; les gigantesques ouvrages qu'on y rencontre méritent d'être considérés comme le triomphe du génie moderne; notre plan ne nous permet pas d'en faire une description minutieuse. Nous nous bornerons, conséquemment, à signaler : *the Conway Tabular Bridge* et *the Britania Tabular Bridge*. Par le premier, le rail est porté sur le bras de mer que forme la rivière Conway; à l'aide du second, le rail traverse le *Menai Strait*. Cette étonnante construction se compose d'une série de tubes et de plaques de fer de 1/2 pouce à 3/4 de pouce d'épaisseur; et le tout est tellement joint et rivé, qu'il ne forme qu'une seule et même construction atteignant les deux rives du détroit. Il n'existe aucun point de suspension; son propre poids et la solidité des matériaux employés suffisent pour donner à cette huitième merveille du monde toute la solidité désirable. Trois tours de maçonnerie solide s'élèvent et servent d'appui au pont, qui n'a pas moins de 1,500 pieds de longueur. Deux de ces tours occupent chaque rive du détroit; la troisième, appelée *the Britania Tower*, s'élève du milieu du détroit, à une hauteur de 210 pieds. La hauteur totale de cette œuvre merveilleuse est de 100 pieds au-dessus du niveau des eaux, ce qui permet aux navires de passer au-dessous à toutes voiles.

The Conway Tabular Bridge est construit d'après les mêmes principes, mais il ne consiste qu'en une seule arche de 400 pieds d'ouverture, s'étendant d'une rive à l'autre. Sa hauteur, au-

dessus du niveau de l'eau, est de 18 pieds.

A Chester on laisse à droite la ligne de *Birkenhead*, 15 m. 1/2, pour voyager vers l'O., dans le pittoresque pays de Galles jusqu'à

FLINT (capitale nominale du *Flintshire*). Ville et port de mer ayant de vastes quais accessibles aux vaisseaux de 300 tonneaux; place de bains assez fréquentée pendant la belle saison.

Les ruines d'un ancien château et la nouvelle geôle du comté. Les habitants de cette petite capitale sont employés, la plupart, dans les travaux des mines de charbon et de plomb, qu'on trouve dans le voisinage. — Pop. 2,900 hab.

De Flint, le rail suit constamment l'embouchure de la Dee, jusqu'à

HOLY WELL STATION, la ville de ce nom est à 1 m. 1/4 à gauche (V. route 91).]

Le rail s'éloigne un peu du rivage. La contrée est alpine et pittoresque jusqu'à

BANGOR (V. route 80).

A 3 m. après Bangor, le rail franchit *Menai Strait Britania*, dont nous venons de parler, pour atteindre

LLANFAIR STATION.

Nous sommes ici dans l'île d'Anglesey, riche en mines de cuivre et de plomb, non moins remarquable par ses beaux sites d'un aspect romantique. A 4 m. 1/2 de *Menai Bridge*, est

Beaumaris. Hôtels : Bulkley Arms. Liverpool Arms. Commercial. George and Dragon. — Capitale d'Anglesea, agréablement située sur le *Menai Strait*.

L'hôtel-de-ville, joli bâtiment moderne, comprenant une prison, des boucheries et une salle d'assemblée; les restes du château et des murs de la ville; l'église Sainte-Marie, renfermant un monument curieux, orné de deux figures d'albâtre : c'est le mausolée de lady Beatrix Herbert, fille de lord Herbert de Cherbury; l'ancienne salle du comté; l'école gratuite et la douane. La baie, en face de la ville, est très-agréable pour y prendre des bains, et sert souvent de refuge aux bâtiments surpris sur ces côtes par le mauvais temps. — Pop. 2,500 hab.

A 4 m. environ de Beaumaris, sont

les ruines de *Penmon Priory*, dont il reste encore le réfectoire, le dortoir et l'église; l'intérieur de cette dernière offre un beau sujet d'étude à l'antiquaire. On voit encore près de Beaumaris, *Baron Hill*, résidence de la famille Bulkeley, qui domine de belles perspectives.

De Llanfair, le rail suit une direction à travers l'île de l'E. à l'O. jusqu'à

HOLY HEAD. Hôtels : Royal Hotel. Hibernia Hotel. Boston Arms Hotel. Castle Hotel. King's Arms. George and Dragon. — Ville d'une haute antiquité située à l'extrémité O. de l'île d'Anglesey. A en juger par les vestiges des ouvrages militaires qu'on voit encore aujourd'hui, cette ville devait être sous les Romains une station d'une grande importance.  L'église, dont la construction remonte à Edouard III et dont le cimetière contient une vieille

tour circulaire; une salle d'assemblées; un phare; des bains; un port convenable et un môle; mais l'objet le plus intéressant pour un étranger est le promontoire appelé la Tête (*the Head*), qui protège le port et forme un vaste précipice où les vagues se sont creusé des cavernes, que fréquentent les faucons et les oiseaux de mer. Plusieurs de ces cavernes valent la peine d'être vues, mais on ne peut y arriver qu'en bateau. — Pop. 3,900 hab.

Holy Head est la principale station des bateaux à vapeur pour Dublin : un steamer part tous les jours pour cette capitale, correspondant avec le *train express du rail-way* qui quitte Londres, à 9 h. du matin, et qui arrive à Holy Head à 5 h. 45 m. du soir. La traversée par mer, entre Holy Head et Dublin, est d'environ 70 m. et le voyage se fait, terme moyen, en 4 h. 1/2.

ROUTE 105.

DE LONDRES A LANCASTER ET CARLISLE

Par STAFFORD et PRESTON. — 298 milles 1/4.

De Londres par le N. Western rail-way (vallée de la Trent) à	Euxton.	201 m. 1/4	Kendal Junction.	218 m. 1/4
Stafford (V. route 100).	Farrington Gate.	208	Low Gill.	256 3/4
132 m. 1/2	Preston.	210 1/4	Tebay and Orton Station.	264
Delà par Warrington à	Broughton.	215	Shap.	268 3/4
Newton Junction (V. routes 97 98).	Breck.	217 3/4	Clifton Moor.	276 1/4
186 1/2	Garstang.	220 1/4	Rivière Eamont.	278 3/4
Colborne.	Scorton.	223 1/2	Penrith.	280 3/4
189	Lancaster.	229 1/4	Plumton.	285
Wigan.	Hest Bank.	232 1/4	Southwaite.	291 1/4
195 1/4	Bolton-le-Sands.	231 1/4	Brisca.	295 1/4
Stadish.	Carnforth.	235 3/4	CARLISLE.	298 1/4
198 1/2	Burton and Holmo station.	240		
Coppal.	Millthorpe.	242 3/4		
200 3/4				

MOTORS DE LOCOMOTION. Rail-way, trajet, environ 10 heures. — Prix : 66 sh. (82 fr. 50), 56 sh. 6 d. (70 fr. 60), 40 sh. (50 fr.), 25 sh. 10 d. (32 fr. 25) 25 sh. 1 d. (31 fr. 35), 8 départs chaque jour.

A Stafford, le rail-way, que nous suivons, laisse à droite la grande ligne de Londres à Manchester, par *Macclesfield* : la direction est constamment N.-O. jusqu'à

NEWTON STATION, sur la ligne de Liverpool à Manchester, à Sheffield et vers le N.-E. de l'Angleterre.

COLBORNE STATION. A gauche, se présente *Colborne Hall*, belle résidence. Le pays est ondulé et pittoresque jusqu'à

WIGAN (Lanc.). Hôtels : Clarence Hotel. Victoria Hotel. Eagle and Child.

Dog and Partridge. Black Horse.—Cette ville est citée pour ses manufactures de coton et ses usines de bronze et d'étain. On trouve dans les environs, en grande quantité, un beau charbon, appelé *cannel*, dont on fait des ornements et des ustensiles.  Son imposante église, dédiée à Tous-les-Saints, qui renferme quelques monuments; un hôtel-de-ville; deux chapelles catholiques; une école bécue, une école nationale; plusieurs conventicules, et une colonne monumentale, érigée à la mémoire de sir T. Tyldisbey, qui fut tué dans cette ville en 1651. Dans les environs se trouve une source sulfureuse avec joli pavillon pour les visiteurs. **Industrie**: toiles communes.—Pop. 20,800 hab.

A droite de Wigan, est *Heigh Hall*, ancienne résidence de la famille Brads-haighe, où se trouve une belle collection de peintures.

De Wigan, la ligne suit une direction presque N. Le pays qu'elle traverse, agréablement varié, est couvert de riantes résidences jusqu'à

EUXTON, petite localité sans importance.

A gauche, on voit *Euxton Hall* et *Shaw Hall*, contenant un muséum d'histoire naturelle, et des fresques curieuses qui proviennent d'Herculanum.

Rien de particulier jusqu'à

PRESTON (Lanc.). **Hôtels**: Bull and Royal Hotel. Red Lion Hotel. Victoria Hotel. Castle Hotel. White Horse. — Preston, grande et belle ville, d'une haute antiquité, occupe la rive N. de la Ribble, rivière qu'on traverse sur deux ponts de pierre. Cette cité tient un rang distingué parmi les villes du Lancashire. C'est le siège de plusieurs cours, entre autres de la chancellerie du duché de Lancastre. Son *Guilds of Merchants*, fête instituée par Henri II, et qui a lieu tous les vingt ans, ajoute à son importance en y attirant beaucoup de monde.

Les rues de Preston sont, en général, bien alignées, ornées de plusieurs beaux édifices.  L'hôtel-de-ville; les salles d'assemblées; la prison neuve; la bourse et le théâtre. On y trouve, en outre, une douane; des bains; des sociétés littéraires; une société de tempérance; diverses institutions philanthropiques, etc., etc., etc.

Eglises. Les principales sont: Saint-Jean, ou la vieille église; Saint-George, érigée en 1723; l'église de la Trinité (1815); Saint-Pierre, Saint-Paul, bâties toutes deux sur les dessins de M. Bickmann (1825); la nouvelle église de Saint-Ignace, érigée par M. Scoles, en 1835. Il y a, en outre, plusieurs églises non conformistes, des chapelles catholiques; quelques faibles vestiges indiquent l'emplacement d'une chapelle de monastère près de *Friar's Gate*.

On compte, dans Preston, 55 écoles de jour, 17 écoles du dimanche, et 9 pensionnats; environ 10,000 écoliers fréquentent les écoles du dimanche, y reçoivent gratuitement une éducation libérale et chrétienne. Cette ville fut, pendant les guerres elviles, un poste important. Le duc d'Hamilton fut défait, en 1648, à *Ribbleton Moor*, par Cromwell et Lambert, et en 1715 les partisans du Prétendant furent mis en déroute, au même endroit, par les généraux Willes et Carpenter. Il existe, près de la ville, d'agréables promenades: la plus fréquentée est celle d'*Avenham*, d'où le Prétendant, assure-t-on, surveillait en 1745 la ville et ses environs. Preston a des manufactures importantes de coton et des filatures de lin; plus de 52 machines à vapeur, d'une force totale de 1,500 chevaux, sont employées journellement dans ces différents genres d'industrie. Dans le port de cette ville les navires de 150 tonneaux peuvent aborder; ce qui donne une grande importance à son commerce. Richard Arkwright est né dans cette ville. — Pop. paroisse, 50,200 hab. La ville seule en compte 40,000.

De Preston, une branche du rail conduit vers le N.-E. à *Aighton*; une autre branche, décrivant une grande courbe vers le N.-O., conduit à

Fleetwood, 22 m. à l'embouchure de la Wyre. C'est un lieu de bains très-fréquenté où l'on trouve un excellent hôtel.

De Preston, un canal conduit à *Kendal*, par *Lancaster*.

Le rail suit une direction N. à travers un district pittoresque, ayant constamment à gauche la route de poste jusqu'à

GARSTANG (Lancash.). **Hôtels**: Royal

Oak. Eagle and Child. — Ville assise sur le bord O. de la Wyre, qui abonde en truites, goujons et chabots. Hôtel-de-ville, église succursale et conventicules. Dans le voisinage, on trouve l'église paroissiale de Sainte-Hélène, plusieurs fabriques de coton, et les ruines de *Greenhalgh Castle*, que les uns font remonter jusqu'à l'heptarchie, et les autres seulement au règne d'Henri VII; ces derniers attribuent la fondation du château à Thomas Stanley, premier comte de Derby. — Pop. 7,700 hab.

Rien de particulier jusqu'à

LANCASTER ou LANCASTRE (capit. du Lancash.), le *Longevium* ou l'*Alaunum* des Anciens, à 333 kil. N.-O. de Londres. Hôtels : King's Arms. Royal Oak. Commercial. White Hart. New Inn. — C'est une jolie ville, bien bâtie, sur la Lune, à quelque distance de son embouchure. Les vaisseaux de fort tonnage ne peuvent remonter qu'à 6 m. de la ville. Le château, forteresse importante, construite sous le règne d'Édouard II; il se trouve sur une éminence, et sert actuellement de prison pour le comté. Une grosse tour carrée, appelée la chaire de Jean de Gant, en occupe le sommet; on y jouit d'une vue délicieuse. Le tribunal du comté touche à ce bâtiment. La cour civile présente une belle salle en pierre, dans le style ogival, et disposée en amphithéâtre. La cour criminelle est ornée d'un portrait de Georges III par Northcote. Près du château on voit l'église (Sainte-Marie), construction ogivale, ornée de stalles sculptées, et renfermant plusieurs tombeaux. De la hauteur de la maison de travail, on jouit d'une belle vue; on découvre la ville, le château et la contrée adjacente. Lancaster possède des succursales, des conventicules, deux écoles nationales, des institutions de charité. L'hôtel-de-ville, orné d'un beau portique, contient les portraits de Nelson et de Pitt, par Lonsdale. Il existe à Lancaster des salles d'assemblées, une douane, un beau quai, de superbes magasins, un joli pont moderne sur la Lune, et un hospice pour les aliénés du comté, sur Lancaster Moor. Lancaster possède en outre une société de progrès pour les beaux-arts; une bibliothèque de méca-

nique; des sociétés bibliques. On y construit une grande quantité de petits navires, et il s'y fait un grand commerce de houille et de pierres calcaires au moyen de son canal qui, à 1 m. de la ville, passe par-dessus la Lune sur un pont aqueduc, regardé comme un des plus beaux ouvrages de ce genre.

Lancaster, résidence habituelle des anciens ducs de ce nom, a beaucoup souffert pendant la guerre des deux Roses; mais elle s'est bien relevée depuis. Le résultat de cette lutte fut la déchéance de la maison de Lancaster, que la maison d'York remplaça sur le trône en 1461. Dans ces derniers temps, les écoles d'enseignement primaire, dites écoles lancastriennes, ont fixé sur cette ville l'attention de l'Europe. Joseph Lancaster, ou de Lancastré, fut le propagateur, sinon l'inventeur d'une méthode trouvée dans l'Inde en même temps par André Reil. Industrie : Fabrication de chapeaux, de cordes, de toiles à voiles; chantiers de construction, etc. Aux environs de la ville se trouvent un grand marais salant et un canal qui présente d'immenses ressources. — Pop. 12,700 hab.

Excursion. A 5 milles environ de Lancaster, est *Dunell Mill Hole*, caverne remarquable et pittoresque, dans le flanc d'une montagne d'où se précipite en cascade un ruisseau qui reparaît du côté opposé, à distance considérable.

A Lancaster, le *rail-way* se divise en trois parties : une branche, courant vers le N.-E., conduit à *Wemington* et *Clapham* par Hornby; une autre, allant vers l'O., mène à *Poulton*; celle que nous suivons continue sa direction N. en marchant parallèlement à la route de poste.

Au sortir de Lancaster, le *rail* traverse la Lune sur un viaduc de 9 arches, dont 6 en pierre et 3 en bois.

Quelques instants suffisent pour passer par 3 ou 4 stations, et traverser le canal de Lancaster et Kendal.

Sur la gauche apparaît *Levens Hall*, propriété de F.-G. Howard. C'est un manoir féodal orné de belles sculptures en bois de chêne; ses jardins sont aussi fort beaux. Non loin de là, du même côté, se trouve *Sizergh Hall*, ancienne résidence de la famille Strickland, dont une portion, dite Chambre de la reine

(*Queen's Room*), passe pour avoir été occupée par Catherine Parr.

KENDAL JUNCTION.

Ici le rail se bifurque. La branche de gauche, décrivant une courbe vers l'O., conduit à *Kendal*, 2 m., et à *Bowness*, sur le lac de *Windermere*, 10 m. 1/4.

La branche que nous suivons traverse la *Mint* sur un viaduc de 6 arches ayant chacune 50 pieds d'ouverture.

Bientôt le rail plonge au fond de tranchées faites dans des roches granitiques, à une profondeur de 50 à 60 pieds.

Au sortir de ces coupures on atteint

SHAP STATION, à gauche de laquelle se trouve *Shap Wells*, source saline assez renommée. Plus loin, à 1 m., sont les restes pittoresques de *Shap Abbey*. En suivant la même direction, on atteint bientôt

CLIFTON MOOR STATION. Sur la gauche est *Lowther Castle*, résidence du comte de *Lonsdale*, œuvre splendide d'architecture moderne, située au milieu d'un parc de 600 arpents.

A droite de Clifton on voit *Brougham Hall*, entouré de beaux bois; et tout proche, *Brougham Castle*, qu'on croit situé sur l'emplacement d'une station romaine.

Quelques minutes après avoir quitté cette station, le rail traverse la rivière *Eamont*, sur un viaduc de 5 arches de 50 pieds d'ouverture chacune et de 70 pieds de hauteur; puis, par une légère courbe vers l'O., on atteint

PENRITH (Cumberland). *Hôtels*: *New Crown Hotel*. *George*. — C'est une ancienne ville, souvent prise et brûlée, située dans une vallée du district d'*Inglewood* ou *Ingleborough Forest*.

Dans le cimetière, un monument bizarre, appelé le *Tombeau du Géant*, qui est depuis longtemps un sujet de discussion pour les antiquaires. Dans la sacristie de l'église de *Saint-André* se trouve une inscription gravée sur le mur, constatant que 2,260 personnes moururent à Penrith pendant les deux pestes de 1380 et de 1398. Il y a dans cette ville des salles d'assemblées, des cercles, une bibliothèque par souscription, un marché fréquenté, un musée de raretés naturelles, des conventicules et des institutions de charité, une ma-

nufacture de toiles à carreaux et de camisoles de fantaisie.

On voit sur une éminence, à l'O. de la ville, les ruines d'un château qui fut habité par *Richard III*, alors duc de *Gloucester*, et qui fut entièrement démantelé au temps de la république. A 1 m. environ vers le N., un bâtiment carré, en pierre, appelé le *Beacon*, domine une vue extraordinaire par son étendue et sa beauté. On trouve dans le voisinage la butte où furent exécutés les rebelles écossais, les cavernes des géants et la table ronde du roi *Arthur*.

Excursion. A 4 m. N.-O. de Penrith, est *Greystark Castle*, l'une des résidences du duc de *Norfolk*, belle habitation, érigée dans le XVII^e siècle sur l'emplacement de l'ancienne, qui renferme des portraits fort intéressants, entre autres celui de *Marie Stuart* dans le costume qu'elle portait lors de son exécution, ceux d'*Erasme* et de *St Thomas More*. On y voit aussi un *Christ en croix*, brodé par l'infortunée *Marie*.

Dans et son beau château sont situés à 4 milles de Penrith. On voit dans l'église la statue d'un chevalier, les jambes croisées, et dans le cimetière 4 monuments remarquables, représentant des ours.

A 6 m. N.-E. de Penrith, se trouve un cercle druidique de 350 yards (verges) de circonférence, formé de 70 pierres dont quelques-unes ont jusqu'à 10 pieds de hauteur, connu dans le pays sous le nom de *Long Meg and her Daughters*.

De Penrith, une bonne route de poste conduit vers l'E. à *Appleby*, 14 m.; une autre, vers le N.-O., à *Wigton*, 21 m.; une troisième, vers l'O., à *Keswick*, 17 m. 1/2.

Beaucoup de voyageurs prennent Penrith comme centre de leurs excursions aux lacs. Le pays que traverse le rail est toujours pittoresque jusqu'à

CARLISLE (Cumberland). *Hôtels*: *Bush*. *Coffee House*. *Royal Hotel*. *Grapes*. *Blue Bell*. — Cette ville, le *Luguvallum* latin, capitale du Cumberland, à 100 m. S. d'*Edimbourg*, est d'une haute antiquité, agréablement située au milieu de belles et riches prairies qu'arrosent l'*Eden*, le *Caldew* et le *Peterel*, jolis cours d'eau poissonneux qui l'entourent presque entièrement. Bien que d'origine bretonne, Carlisle avait été célèbre avant cette époque. Les Romains considéraient *Luguvallum* comme une de leurs principales stations militaires. Agricola la fortifia. Le fameux mur d'*Adrien* y aboutissait.

Pendant les guerres entre l'Ecosse et

l'Angleterre, elle fut un port fort important; mais en 1292, un incendie la détruisit presque entièrement. Tombée en 1644 au pouvoir des Parlementaires, en 1745 à celui des Jacobites; érigée en comté-pairie par Charles II (1661) pour une des branches de la famille Howart, elle avait été, sous le règne du roi David 1^{er}, dans la dépendance de la couronne d'Ecosse. Une grande partie de son château est encore debout. On y remarque le donjon ou citadelle, tour haute et massive où se trouve un puits très-profond. Les appartements qu'occupa Marie Stuart pendant sa captivité sont exposés au nord.

 **Palais-de-justice**, situé à l'entrée méridionale de la ville, bâti en 1810 sur les plans de sir R. Smirke; il a coûté 100,000 livres. Deux belles tours rondes le décorent; il y a un passage souterrain de la salle des séances à la prison du comté et à la maison de correction. Ce dernier édifice est entouré d'un mur en pierre fort élevé. **Cathédrale Sainte-Marie**, dont le chœur, construit sous les règnes d'Edouard III et de Richard II, est un beau modèle d'architecture anglo-saxonne. Le docteur Paley y est inhumé, et dans le chœur se trouve une tablette érigée à la mémoire de l'évêque Law. Enfin, les deux ailes sont revêtues d'une

curieuse suite de tableaux représentant les légendes des saints Austin et Cuthbert. *Eglise Saint-Cuthbert*; deux nouvelles églises construites en 1830; des églises de non-conformistes; une chapelle catholique. La ville possède une bibliothèque par souscription, avec un cercle, un théâtre, un cercle commercial, un institut de mécanique, une académie des arts où une exposition a lieu annuellement; un joli pont sur l'Eden (1817), un autre sur le Caldew; des écoles de grammaire, et 47 autres écoles de différents genres; un dispensaire, un champ de courses sur les Swifts, des promenades, etc.

De Carlisle, un canal communique au Solway, et la grande ligne du rail-way de Londres à Edimbourg, par le N.-O., contribue beaucoup à la prospérité de cette ancienne cité. *Industrie, commerce*: Manufactures de toiles et de cotonnades imprimées, de chapeaux, de cuirs, de foudres, de harpons, de savon, divers lainages; brasseries, fonderies, cordages, etc. — Pop. 19,100 hab.

De Carlisle, une branche du rail conduit vers l'E. à *Newcastle*, et une autre, courant vers le S.-O., mène à *Maryport*, et de là à *Workington*, *Whitehaven*, etc.

ROUTE 106.

DE CARLISLE A EDIMBOURG. — 100 milles. — ET A GLASGOW.

404 milles.

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way calédonien, trajet 5 h. environ. 6 départs par jour. — Prix : 17 sh. 6 d. (23 fr. 85), 13 sh. 2 d. (16 fr. 45), 10 sh. 11 d. 1/2 (13 fr. 65).

De *Carlisle*, la direction du rail-way est constamment N. jusqu'à *Micader Station*.

Au sortir de *Carlisle*, le rail traverse la rivière Eden pour arriver à

ROCKLIFFE STATION, à l'embou-

chure de l'Eden et à l'extrémité E. du golfe de Solway,

	4 m.
Gretna Junction,	8 1/4
Ecclefechan,	20
Beatoch,	39 m. 1/2
Abington,	58
Symington,	66 1/2
Carstairs Junction,	73 1/2
EDINBURGH,	100
GLASGOW.	101

Après Gretna, le rail traverse la petite rivière Sark, et nous entrons dans la pittoresque Calédonie (Ecosse).

La ligne que suit le voyageur traverse les vallées de l'Annan et de la Clyde, passant par

Ecclefechan, Beathock, Abington et Symington, jusqu'à

CARSTAIRS JUNCTION.

Ici le rail se bifurque; la branche de droite, faisant une courbe vers le N.-E., conduit à

EDINBURGH.

Celle de gauche, inclinant vers le N.-O., se dirige sur

GLASGOW.

Pour la description de ces deux lignes, voyez *Ecosse*.

ROUTE 107.

DE **CARLISLE A DUMFRIES.**

Rail-way, 32 milles $1/2$. Trajet environ 4 h. $4/2$, 5 départs chaque jour.

De Carlisle par le rail-way
calédonien à
Gretna Junction. 8 m. $1/2$

De là, suivant la rive N.
du Golfe de Solway jus-
qu'à

Annan.	47 m. $1/4$
DUMFRIES.	32 $1/2$

Pour les autres stations et la description des localités, voyez *Ecosse*.

ROUTE 108.

DE **LONDRES A MACCLESFIELD.**

Rail-way, 467 milles.

De Londres à
Colwich Station, sur la ligne
du rail qui suit la vallée
de la Trent (V. route
100). 426 m. $1/2$
Weston. 431 $4/4$

Sandon.	433 m. $1/2$
Stone.	438 $1/4$
Barlaston.	444
Trentham.	442 $1/2$
Stoke.	447
Burslem.	450

Macclesfield.	453 m.
New Cop.	456
Congleton.	459
North Rode.	462 $1/2$
MACCLESFIELD.	467

A Colwich Station, le *rail-way* se bifurque; une branche, inclinant vers l'O., conduit à *Stafford*. Celle que nous suivons remonte vers le N.-E. en parcourant la belle vallée de la Trent. Il n'y a rien de très-remarquable jusqu'à

STONE (Stafford) (V. route 93).

De Stone, une branche du rail, courant vers l'O., va rejoindre à *Norton-bridge* la grande ligne du N.-O. *rail-way*.

La ligne que nous suivons continue sa direction le long du *Grand Trunk Canal* jusqu'à

BARLASTON STATION. A droite est la belle résidence de *Barlaston Hall*.

TRENTHAM STATION.

A gauche se trouve *Trentham Park*, magnifique habitation du duc de Sutherland.

Ensuite on entre dans le *district des Poteries* (V. route 93).

Bientôt on atteint

STOKE STATION (V. route 93).

De Stoke, une branche du rail, se dirigeant au S.-E., conduit, par *Lane End*, à *Uttoxeter*, et de là à *Birmingham* et *Derby*.

A 2 m. O. de Stoke, est *Newcastle under Lynce*.

Ensuite le rail traverse le Grand Trunk Canal.

BURSLEM STATION.

Un peu à gauche de cette station est *Chesterton*, ancienne station romaine.

MARECASTLE STATION. Ici une branche du rail, courant au S.-O., conduit à *Crewe*, 8 m. 1/2.

En poursuivant la direction N. dans un district agréablement ondulé, le rail traverse *Macclesfield Canal*, pour entrer dans *Cheshire* à

MOW COP STATION.

A droite est *Mow Cop Hall*, dont l'élévation est de plus de 1,000 pieds.

Bientôt on atteint

CONGLETON STATION. La ville de ce nom est à 3/4 de m. à gauche (V. route 93).

Le rail traverse de nouveau *Macclesfield Canal* et

NORTH RODE STATION, d'où, vers le S.-E., une branche conduit, par la vallée du Churnet, à *Leek* ainsi qu'à *Uttoxeter*.

En quelques minutes on atteint

MACCLESFIELD (V. route 94).

De *Macclesfield*, la ligne du rail se dirige au N. jusqu'à

Cheadle Station, où elle joint la grande ligne de Manchester, de Birmingham et de Londres.

ROUTE 109.

DE MANCHESTER A BOLTON ET PRESTON.

34 milles.

De <i>Stalford Station</i> , <i>Manchester</i> , à	<i>Halshaw Moor</i> .		<i>Chorley</i> .	22 m.
<i>Pendleton</i> .	<i>Mosses Gate</i> .	8 m. 1/2	<i>Euxton</i> .	25
<i>Clifton Junction</i> .	<i>Bolton</i> .	40 1/4	<i>Leyland</i> .	
<i>Dixon Fold</i> .	<i>Lestock Lane</i> .	44 1/2	<i>Farington</i> .	29
<i>Stone Clough</i> .	<i>Borwich et Blackrod</i>	46 1/2	PRESTON .	34
	<i>Adlington</i> .	48 3/4		

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way, trajet 1 h. 40 min. 7 départs chaque jour. — Prix : 5 sh. 6 d. (6 fr. 85), 4 sh. (5 fr.), 2 sh. 6 d. (3 fr. 10).

De Manchester, le rail-way suit constamment une direction N.-O. La contrée qu'il traverse est agréablement ondulée et pittoresque jusqu'à

CLIFTON JUNCTION, d'où une branche du rail se détache vers le N., et conduit à *Bury* et à *Haslington*.

Rien de remarquable jusqu'à

BOLTON ou **BOLTON-LE-MOORS** (*Lancash.*). Hôtels : *Swan Hotel*. *Lever's Arms Hotel*. *Higher Nag's Hotel*. *Bridge Boar's Head*. *Commercial Inn*. — Cette ville, qu'on prétend d'origine saxonne, tire son nom de sa situation au milieu

d'une contrée triste et marécageuse. C'est une belle et vaste cité, divisée en Grand et Petit-Bolton, et qui, grâce à son industrie, prend chaque jour plus d'accroissement. Elle doit son importance aux nombreuses manufactures de coton qu'elle renferme. Les perfectionnements apportés aux machines employées dans cette branche d'industrie ont pris naissance dans cette ville. Ses deux principales rues ont chacune 1 m. de longueur, et leur réunion forme la place du Marché. Les deux hôtels-de-ville, un théâtre; des salles d'assemblées; deux églises, Saint-Pierre et la Sainte-Trinité, les chapelles *Tousles-Saints* et *Saint-George*; des églises

de différentes sectes; une école gratuite de grammaire; d'autres écoles et plusieurs établissements de charité.

Entre cette ville et *Wigan*, on trouve beaucoup de *cannel coal* (charbon de terre de première qualité), dont on fait des tabatières, des chandeliers, etc. Indépendamment des manufactures de coton, on fabrique à Bolton des futaines, des mousselines, etc. — Pop. 45,000 hab.

Un chemin de fer conduit de Bolton à Leigh, et ensuite à la ligne de Liverpool.

Il est lié avec Manchester par un canal et un chemin de fer.

Leigh (Lancastre). Cette ville importante est à 6 m. S. de Bolton; elle fait un grand commerce d'étoffes de coton, de solerles et d'excellents fromages. Dans l'église se trouve une chapelle appartenant à la famille Tildesley, qui contient les restes de sir Thomas Tildesley, tué pour la cause royale à la bataille de *Wigan Lane*. — Pop. 22,000 hab.

Cette section du rail que nous allons parcourir présente un remarquable spécimen d'architecture civile, et mérite d'être visitée avec attention. Les 3 stations qu'on traverse n'offrent aucune importance jusqu'à

CHORLEY (Lancash.). *Hôtels*: Royal Oak. Gillibrand Arms. Red Lion. Bull. Bull's Head. — C'est une jolie ville qui s'embellit journellement, et qui, depuis 20 années, a plus que doublé sa population. Elle est située au bord du Chor, qui lui donne son nom, et non loin de l'Yarrow, qui fait tourner de nombreux moulins. Il y a, dans cette ville, des manufactures considérables de coton et de vastes blanchisseries. Elle fait un grand commerce en charbon, alun, plomb et pierres meulières que lui fournit le voisinage.  La vieille église Saint-Laurent, monument saxon, orné de vitraux peints; l'église neuve, plusieurs conventicules et des institutions de charité. — Pop. 13,200 hab.

Excursions. A 2 m. 1/2 de Chorley est *Shaw Hall*, belle résidence qui renferme un musée d'histoire naturelle et des fresques curieuses.

A 6 m. 1/2 à droite de Chorley, sur la route da Blackbourne, on voit *Beghten Tower*, jadis splendide manoir de la famille Hoghton, aujourd'hui tombant en ruines; l'éminence sur laquelle elle est située commande un riche et vaste panorama.

EUXTON STATION. Ici le rail rejoint la grande ligne du *North Union Railway* pour atteindre

PRESTON (V. route 105).

ROUTE 110.

DE LIVERPOOL A PRESTON

Par **ORMSKIRK**. — *Rail-way*, 26 milles 1/2, trajet 4 heure, 8 départs chaque jour.

De la station dans Great Howard street, Liverpool, à Bootle Lane.		Maghull.	6 m. 1/2	Croslen.	49 m.
Walton Junction.	4 m. 1/2	Town Green.		Leestock Hall Junction.	
Aintree.	4 3/4	Ormskirk.	44	PRESTON.	26 1/2
		Burscough.	43 1/2		
		Rufford.	47		

De Liverpool, le *rail-way* suit une direction presque N. jusqu'à Preston; bientôt il traverse le canal de Leeds et de Liverpool.

HOOTLE LANE STATION; ici une branche du rail conduit vers le N. en suivant le rivage oriental de la mer d'Irlande, à 16 m.

Southport (Lancash.). *Hôtels*: Bold Arms Hotel. Scarisbrook's Arms Hotel. Victoria Hotel. Hoghton Arms Hotel. Union Hotel. Original Hotel. Claremont Hotel. — Cette petite ville, à 20 m. de Liverpool, est située sur la rive S. du golfe que forme l'embouchure de la Ribble, dont la plage sablée et unie

fournit une place agréable pour y prendre des bains de mer. On la fréquente beaucoup depuis quelques années.

Reprenant notre route, nous arrivons à

WALTON, d'où une branche du rail conduit vers le N.-E. à *Wigan*, et de là à *Bolton*.

Le rail traverse de nouveau le canal de Leeds et Liverpool, par un pays riant et bien arrosé. Les 3 stations qu'on rencontre n'offrent rien de remarquable jusqu'à

ORMSKIRK (Lancash.), à 7 m. N.-E. de Liverpool. *Hôtels* : *Wheatsheaf*, *King's Arms*, *Talbot*. — Cette petite ville, très-commerçante, possède une belle église gothique Saint-Pierre-et-Saint-Paul, surmontée d'une tour et d'un clocher et renfermant plusieurs monuments, une chapelle épiscopale,

des chapelles dissidentes, des conventicules et une école de grammaire. Il s'y tient chaque année deux foires considérables, pour les bestiaux. — Pop. 4,500 hab.

De Ormskirk, une bonne route conduit vers l'O. à

Southport, 8 m. 1/2.

Une autre route courant vers l'E. conduit à

Wigan, 11 m.

Le rail traverse de rechef le canal de Leeds et Liverpool, ensuite *Douglas Navigation*, puis la rivière Douglas, pour atteindre

CROSTON STATION.

Une route se dirige de là vers

Chorley, E., 7 m.

A 6 m. au delà de Croston, le rail tombe dans la grande ligne du *North Union Rail-way*, pour atteindre

PRESTON (V. route, 105).

ROUTE 444.

DE CARLISLE A WHITEHAVEN

Par WIGTON et MARYPORT. — 39 milles 1/2.

De Carlisle à		Aspatria.	20 m. 1/4	Workington.	32 m. 1/2
Dalston.	4 m. 1/2	Arkleby.	21 1/4	Harrington.	33 1/4
Carlthwaite.	6 1/2	Boilgill.	23 3/4	Parson.	38
Wigton.	41 3/4	Dearham.	25 1/2	WHITEHAVEN.	39 1/2
Leegate.	45 1/2	Maryport.	28		
Brayton.	48 1/4	Flimby.	29 1/2		

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way, trajet environ 2 h. — Prix : pour Maryport, 5 sh. 2 d. (6 fr. 45), 3 sh. 10 d. (4 fr. 75), 2 sh. 11 d. (3 fr. 60). 9 départa chaque jour.

De Carlisle, le rail-way suit constamment une direction S.-O. jusqu'à Maryport. La contrée qu'il traverse est en général agréable, mais peu accidentée. Au sortir de Carlisle, on traverse la Caldew. Ensuite

DALSTON STATION. La ville du même nom se trouve à 3/4 de m. sur la gauche.

Bientôt le rail pénètre dans la vallée qu'arrose la riente et poissonneuse rivière de Wampool, pour gagner

WIGTON (Cumberl.), l'*Olenacum* ou le *Virosidum* des Romains. *Hôtels* : *King's Arms*, *Queen's Head*. — Petite ville commerçante, bien bâtie, dont les rues sont spacieuses. Eglise élégante, construite avec les matériaux de la station romaine voisine d'Old Carlisle. Bibliothèque considérable; écoles du dimanche; manufactures de coton. — Pop. 6,000 hab.

Le rail traverse la Waver, pénètre ensuite dans la vallée de l'Ellen et traverse plusieurs fois cette rivière pour atteindre

BULLGILL STATION. A 7 m. vers le S. est *Cockermouth*.

A 2 m. vers le N.-O. s'élève

Allonby (Cumberland). *Hôtel* : Ship. — Petite localité située sur la côte orientale du golfe de Solway ; très-fréquentée pendant la saison des bains, privilégiée qu'elle doit à son heureuse position sur une éminence d'où la vue embrasse au loin et le golfe et le rivage opposé qui appartient à l'Écosse. — Pop. 900 hab.

De Bullgill, quelques minutes de marche, et on est à

MARYPORT (Cumberlands.). *Hôtels* : Golden Lion Hotel. *Senhouse Arms*. Star. — C'est une ville bien bâtie sur l'Ellen ou Elne. Ses bains sont très-fréquentés. La fabrication du coton occupe beaucoup d'habitants. Elle a de nombreux bâtiments employés à l'exportation des houilles, à l'importation du bois de charpente, du lin et du fer, à la fonte des métaux, etc. On y voit une des plus belles manufactures de glaces du royaume. — Pop. 5,400 hab.

À peine a-t-on quitté Maryport, que le rail s'approche du rivage de la mer et le suit constamment, l'ayant à sa droite, jusqu'à Whitehaven.

Le rail franchit

FLIMBY, petite localité, très-fréquentée pendant la saison des bains.

En suivant toujours le rivage dans une direction S., on atteint de suite

WORKINGTON (Cumberlands.). *Hôtels* : Rail-way Station Hotel. Green Dragon. Old Crown. New Crown. — C'est une ville considérable sur la rive S. du Derwent, qu'on traverse sur un beau pont, et qui se jette dans la mer à 11 m. de distance. La rivière est navigable pour des bâtiments de 400 tonneaux. Elle se trouve resserrée par des quais en pierre, où les bâtiments prennent leur chargement, consistant principalement en charbons, qui sont exportés en Irlande, dans la Baltique, etc. Outre les 200 bâtiments employés à ce commerce, la pêche du saumon en emploie beaucoup d'autres. La partie ancienne de la ville présente des rues étroites, irrégulières ; mais dans la partie moderne les rues, bien alignées, sont ornées de beaux édifices publics. Saint-Michel, jolie église, avec un tableau de la Descente de Croix ; Saint-Jean, jolie succursale, d'ordre toscan ;

la chapelle catholique ; les conventicules ; le théâtre ; les salles d'assemblées ; l'école et le dispensaire. *Industrie* : toiles à voiles, cordages. — Pop. 9,000 hab.

A l'est de la ville s'élève *Workington Hall*, résidence de la famille Curwen, masse quadrangulaire où se retira Marie Stuart lorsqu'elle débarqua à Workington. La chambre où elle coucha est encore appelée *the Queen's Chamber*, quoique la maison ait subi, dans le dernier siècle, plusieurs altérations. Des courses se tiennent en août sur les Cluffocks.

Sur une éminence, auprès de Workington, on trouve des ruines, nommées *the Old Chapel*, qui sont probablement celles d'une tour de garde.

De Workington, une branche du rail, courant vers l'E. en remontant la pittoresque vallée de la Derwent et traversant plusieurs fois cette rivière, conduit à *Cockermouth*.

Au sortir de Workington le rail traverse la Derwent près de son embouchure ; mais bientôt, par une courbe légère, il s'éloigne un peu du rivage, pour s'en rapprocher ensuite : le district qu'on traverse n'a rien de bien riant ni de bien intéressant jusqu'à

WHITEHAVEN (Cumberlands.). *Hôtels* : Black Lion. Golden Lion. Globe. Indian King. King's Arms. — C'est une ville de marché et un port de mer ; située à l'extrémité supérieure d'une petite baie sur la côte O. du Cumberland, elle est jolie et bien bâtie. Son importance s'est accrue, pendant les deux derniers siècles, par suite de l'exploitation des houillères voisines, propriété de la famille Lowther. Ce sont les mines les plus profondes qu'on ait encore creusées ; elles produisent annuellement 90,000 chaldrons de charbon. Les digues en pierre ont été endommagées par un terrible ouragan. Le marché, construit sur les dessins de sir R. Smirke ; trois chapelles épiscopales ; plusieurs conventicules et institutions charitables ; un théâtre, sur le plan de celui de Bath ; six mûles et des manufactures de cordages et de toiles à voiles. En 1678, cette ville n'était qu'un simple hameau. — Pop. 15,000 hab.

Au S. de Whitehaven, est le promon-

toire élevé de *Saint Bee's Head*, au sommet duquel existe un phare d'où on jouit d'une belle vue. Pendant l'été un bateau à vapeur fait le trajet de ce port à Liverpool et Dumfries.

MOYENS DE LOCOMOTION. La voiture *Lak Tourist* part tous les jours en été de Whitehaven pour Workington, Cockermouth, Keswick, Ambleside et Kendal.

Bat. à vap. De Whitehaven à Belfast, départ 9 fois par mois, correspondance par le rail-way pour le transport des voyageurs de Carlisle à Belfast, en Irlande. — Prix : cabine et 1^{re} classe rail-way, 12 sh. (15 fr.), 2^e cabine et 3^e classe, 5 sh. (6 fr. 25). — De Whitehaven à Liverpool, 8 transports par mois. De Carlisle les voyageurs peuvent prendre le rail-way qui est en communication avec le steamer pour aller à Liverpool. Prix de Carlisle à Liverpool par cette voie, rail-way et bat. à vap. 10 sh. (12 fr. 50) et 4 sh. (5 fr.); de Whitehaven à Liverpool, 10 sh. (12 fr. 50), 4 sh. (5 fr.); pour Newcastle, 6 sh. (6 fr. 25), 2 sh. (2 fr. 50). Des steamers de la même compagnie

sont en communication directe avec Liverpool, Belfast, Dublin, et Douglas, île de Man.

Rail-way pour Carlisle, Glasgow, Edinburgh, Newcastle, Liverpool, Manchester, Birmingham et Londres.

Dans les environs de Whitehaven se trouve, vers le S.-E. de la ville,

Whitehaven Castle, résidence du comte de Lonsdale; à 1 m. au S. s'élève *Hensingham House*; à 1 m. plus au S. on voit

Summer Grove; à 2 m. N.

Moresby Hall, érigé sur les plans d'Inigo Jones. Aux environs sont beaucoup d'autres belles résidences que les curieux devront visiter.

De Whitehaven le touriste peut faire d'intéressantes excursions à *Saint Bee's*, à *Ennerdale Lake* et à *Wast Water*.

ROUTE 112.

DE LONDRES A WHITEHAVEN

Par PRESTON, FLEETWOOD et RAVENGLASS. — 284 milles.

De Londres à		Dalton.	249 m.	Drigg.	269 m.
Preston (V. route		Kirkby Ireleth.	254	Seascale for Gos-	274
405).	210 m. 1/2	Broughton.	258	forth.	
Lea Road.	213 1/2	Under Hill.		Sellafield.	273
Kirkham.	218	Holborn Hill.		Braystones.	275
Poulton.	225	Silecroft.		Nethertown.	277
Fleetwood.	230 1/2	Bootle.		St. Bees.	280
Piel Pier.	243	Eskmesia.		WHITEHAVEN.	284
Furness Abbey stat.	247 1/2	Ravenglass.			

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way. De Preston à Fleetwood, 20 m., trajet 1 h. — Prix : 3 sh. 6 d. (4 fr. 85). 2 sh. 7 d. (3 fr. 20), 1 sh. 8 d. (2 fr. 5).

Bat. à vap. De Fleetwood à travers Morecambe Bay, 12 m. 1/2.

De Preston le rail-way quitte la ligne de Lancaster pour décrire une grande courbe vers le N.-O., suivant le rail-way de Preston à la Wyre.

On atteint bientôt

KIRKHAM (Lancas.), petite ville commerçante, située sur la Ribble, près de son embouchure, à 40 kil. de Liverpool, ayant avec l'intérieur plusieurs canaux de communication, voit augmenter d'année en année sa prospérité,

à 19 m. O. de Lancaster. On y trouve des fabriques de coton, de toiles à voiles, de cordages et de grosses toiles. — Pop. 12,000 hab.

Une branche du rail courant au S.-O. conduit à

Lytham (Lancas.), 4 m., petite place de bains, agréablement située sur la rive N. du golfe que forme l'embouchure de la Ribble. — Pop. 2,100 hab.

Tout proche est *Lytham Hall*, belle résidence.

Le pays que traverse le voyageur n'offre en général rien de très-remarquable jusqu'à

POULTON-LE-FYLDE (Lancas.). Hô-

tels: Bull. Golden Bull. — C'est une petite ville de marché, située à 2 m. du rivage O. de la Wyre. — Pop. 7,300 hab.

Un peu plus loin est *Poulton-le-Sand*, autre petite ville du même comté, située au N., sur le rivage de Morecambe Bay.

De Poulton-le-Fylde, une branche du rail court vers l'O, 3 m. 1/4, à

Blackpool (Lancash.). Cette ville a acquis, depuis quelques années, comme ville de bains, une vogue que justifient sa belle eau, ses sables magnifiques et sa situation admirable. Les logements y sont bons, les prix modérés, et le règlement des bains parfaitement entendu. 

Le théâtre, le cercle et une bibliothèque. La *Parade* domine une belle vue. Dans la mer et à quelque distance du rivage, on trouve le *Penny Stone*, reste d'antiquité, qui, dit-on, servait autrefois à attacher les chevaux des voyageurs pendant qu'ils buvaient leur peuny de bière dans une auberge située en cet endroit.

Le rail traverse le côté O. de l'embouchure de la Wyre pour atteindre

FLEETWOOD (V. route 105).

De Fleetwood, un *steamer* prend les voyageurs et les conduit en 1 heure 1/2 environ, à travers *Morecambe Bay*, à

PIEL PIER (12 m. 1/2).

De là, par *Furness rail-way*, on atteint, à travers une contrée alpine et romantique,

FURNESS ABBEY STATION.

A petite distance, à gauche, sont les magnifiques ruines de *Furness Abbey* (V. route 115).

Quelques minutes encore, et on arrive à

DALTON (Lancash.). Jolie petite ville communiquant avec la mer par un canal de 1 m. 1/2 de longueur. On y trouve une ancienne église, Sainte-Marie, un château qui sert habituellement

de tribunal, et les restes d'un château érigé du temps d'Edouard III.

On trouve dans les environs plusieurs usines de fer. — Pop. 3,300 hab.

Le rail suit le bord oriental de la rivière Duddon jusqu'à

KIRKBY IRELETH. On rencontre ensuite

BROUGHTON (Lancash.). Petite ville commerçante située à l'extrémité du golfe que forme l'embouchure de la Duddon. — Pop. 1,300 hab.

Le rail continue de suivre, à petite distance, le rivage oriental de la mer d'Irlande jusqu'à

RAVENGLASS (Cumberland). *Hôtel*: King's Arms. — Cette petite ville, située à l'embouchure de l'Esk dans la mer d'Irlande, animée par son marché, possède une population active, livrée au cabotage, à la construction des petits navires et à la pêche des huîtres. Tout près se trouve

Munscaster House, belle résidence du comte Munscaster. A 2 m. environ de ce domaine, sur la rive opposée de l'Esk, sont les magnifiques ruines appelées *the City of Barnscar*.

Toujours en suivant le littoral, le rail laisse sur la droite un district pittoresque et alpin. Les 2 ou 3 stations qu'on franchit ensuite sont sans importance.

Après avoir traversé la rivière d'Eben le rail conduit à

BRAYSTONES. A gauche est *St Bees Head*, sur le sommet duquel s'élève un phare d'où la vue est fort belle.

NETHERTOWN STATION.

A 2 m. sur la droite, on voit *Eggremont* (V. route 120).

Bientôt le rail passe *St Bees Station* pour pénétrer dans une pittoresque et riante vallée jusqu'à

WHITEHAVEN (V. route 111).

De Londres à *Whitehaven*, *rail-way* passant par *Lancaster*, *Carlisle* et *Maryport*, la distance est de 337 m. 3/4.

ROUTE 113.

DE CARLISLE A NEWCASTLE

Par HALTWHISTLE et HEXHAM. — 60 milles.

De Carlisle à		Haltwhistle.	22 m. 3/4	Preddhoe.	48 m. 3/4
Corby.	4 m. 3/4	Bardon Mill.	29	Wylam.	51
Wetheral.	3 1/2	Haydn. Bdg.	32	Ayton.	53 1/4
Bow Mill.	6 1/2	Fourstones.	34 1/2	Blaydon.	56 1/2
Hilton.	10 1/4	Hexham.	40	Scotswood.	56 3/4
Low Bow.	13 1/4	Corbridge.	43 1/4	NEWCASTLE.	60
Rose Hill.	17	Riding Mill.	44		
Greenhead.	19	Stocksfield.	46 1/4		

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way, trajet 3 heures environ, 5 départs tous les jours, le dimanche 3 seulement. — Prix : 11 sh. (13 fr. 75), 8 sh. 6 d. (10 fr. 60).

En quittant Carlisle, le rail-way suit constamment une direction E. jusqu'à Newcastle; tout le pays qu'il traverse est généralement ondulé, pittoresque, et présente des sites non moins beaux que romantiques.

La première station est

CORBY, localité sans importance. A droite s'élève

WETHERAL, où se trouvent les ruines d'un prieuré et une grotte très-curieuse.

Un peu plus loin, du même côté, on voit

Corby Castle, noble manoir, orné de beaux parcs et de vergers ouverts au public, et un peu plus loin dans la même direction, se trouve

Brampton (Cumberland.). *Hôtels*: Howard's Arms. White Lion. — C'est une ville fort ancienne, qu'on croit être le *Bremetunacum* des Romains. Du Mont du Château (*Castle Hill*) on jouit d'une belle vue. A 2 m. de distance, sur un roc baigné par le Gelt, on trouve une inscription romaine qui a traversé plus de 15 siècles. — Pop. 2,900 hab.

ROSE HILL.

Sur la gauche est

Gilsland spa, petite place de bains très-fréquentée pendant la saison des bains. Elle occupe la romantique vallée d'*Irthing*. Cette source, fort imprégnée de soufre, est cependant agréable au goût. Elle jouit d'une grande efficacité

dans les maladies cutanées. Il y a une belle cascade à 2 m. de Gilsland, et à 3 m. on trouve les ruines de *Lanercoast Priory*, monastère d'augustins, fondé en 1169. *Naworth Castle*, distant de 4 m., était la résidence baronniale des lords de Gilsland.

Ce fut à *Gilsland Spa* que sir Walter Scott vit pour la première fois mademoiselle Charpentier, qui depuis devint lady Scott.

En 20 minutes de marche on arrive à

HALTWHISTLE (North.). *Hôtel*: Crown. — Cette petite ville, d'une haute antiquité, renferme plusieurs objets remarquables, entre autres deux vieilles tours; l'église Sainte-Croix, ornée de vieux monuments, et la butte appelée *Castle Banks*, au centre de laquelle est une belle source. — Pop. 1,200 hab.

Excursions. A 2 m. 1/2 de distance est *Featherstonhaugh Castle*, antique édifice appartenant à la famille Wallace. — A environ 3 m. N.-O. de la ville, sont les restes de *Threlwall Castle*, autrefois forteresse frontière, entre l'Angleterre et l'Ecosse.

Au sortir de Haltwhistle, le rail plonge dans *Haltwhistle Tunnel*, qui a 200 verges de longueur.

Rien de très-remarquable jusqu'à

HEXHAM (Northumberland). *Hôtels*: White Hart. Black Bull. — C'est l'*Alexodunum* romain, ville bien située, au bord S. de la Tyne, rivière sur laquelle est un pont en pierre; fameuse par ses manufactures de souliers, gants et chapeaux. Un évêque siégeait autrefois dans cette ville. La cathédrale Saint-André qui offre plusieurs restes cu-

rieux d'antiquité; à l'extrémité O. de cet édifice sont les ruines d'un prieuré. L'ancien hôtel-de-ville; la place du marché, avec galerie commode pour les bouchers; l'école de grammaire; la chapelle catholique, érigée en 1829; l'institut de mécanique; la maison de correction; 2 vieilles tours, dont l'une sert de salle des sessions, et dont l'autre sur une hauteur, du côté de la Tyne, fut convertie en prison. Il se livra, près de cette ville, en 1461, une bataille sanglante entre les maisons d'York et de Lancastre. — Pop. 6,100 hab. environ.

Le pont suspendu sur la *South Tyne*, de 310 pieds de long, a été construit par le capitaine Brown.

Excursion. A 8 m. d'Hexham, est *Chipchase-Castle*, élégante habitation entourée de beaux paysages.

Les 4 stations qu'on franchit n'ont rien de curieux; à droite et à gauche du rail sont de belles résidences et quelques ruines curieuses jusqu'à

NEWCASTLE (V. route 139).

A l'E. de cette cité se trouve *Swallowell*, célèbre par ses usines de fer.

ROUTE 114.

TOUR AU DISTRICT DES LACS.

Cette portion de l'Angleterre qu'on appelle *le district des Lacs*, se trouve comprise dans 3 comtés : *Cumberland*, *Westmoreland* et *Lancaster*. Sa plus grande étendue, en longueur et en largeur, n'excède pas 45 m.

Le *Lake District* ne présente ni ces monts gigantesques aux fronts couverts de neiges éternelles, ni ces immenses glaciers, qui font tout à la fois l'admiration et l'effroi du voyageur; ni la Flore hyperboréenne, aux nuances variées et riches; ni ces vallées heivétiques d'une végétation si puissante; mais on y voit des lacs et des montagnes, offrant en miniature les scènes alpestres; des ondes pures et poissonneuses, des rivages agrestes, riant, un ensemble où se résument, où se réunissent toutes les beautés naturelles de l'Angleterre.

Cette contrée, véritablement romantique, présente au crayon de l'artiste une foule de sites, de vues et de gracieux paysages; au génie et au talent de l'antiquaire des ruines d'anciennes abbayes, de gothiques manoirs riches d'architecture, non moins riches de souvenirs; diverses stations romaines, et d'autres débris qui se rapportent à plusieurs époques éloignées.

Dans les roches stratifiées et non

stratifiées dont le pays abonde, le géologue trouvera une série complète de formations antédiluviennes, depuis les couches granitiques jusqu'aux couches carbonifères; ample moisson de recherches et d'études.

Le domaine de Flore présente au botaniste un champ d'explorations presque inépuisable, plus intéressant encore que celui du géologue, surtout si l'on joint à l'examen des plantes celui des mousses et des lichens.

INSTRUCTION PRÉLIMINAIRE.]

Nous avons pensé être utile et agréable au touriste qui veut parcourir *the Lake District*, en mettant sous ses yeux un aperçu général des 4 principales stations d'où il pourra visiter les points les plus remarquables, de manière à lui épargner et l'embarras du choix des lieux les plus intéressants, et l'embarras des routes qu'il devra suivre.

Cette esquisse sera donc divisée en 4 sections, ayant chacune un point central, d'où le touriste devra partir pour visiter les lieux sommairement indiqués dans chaque section, et pour la description desquels nous renvoyons aux itinéraires correspondants.

1^{er} Tour.

D'ULVERSTON. — Visiter Coniston Lake, Waterhead Inn. — Faire l'ascension du Old Man. — Voir Ambleside. — Faire le tour de Windermere. — Excursion à Troutbeck; — à Langdale, où on peut faire l'ascension de Langdale Pike. — Excursion à Rydal, Grasmere, Helvellyne, Tirlmere et Keswich. — Faire le tour de Derwentwater. — Excursion dans le Vale of St John. — Faire l'ascension du Skiddaw. — Le tour de Bassenthwaite Lake. — Excursion dans Borrowdale jusqu'à Buttermere. — Crummock. — Water. — Scale Hill. — Ennerdale Water. — Egremont. — Ascension du Scawfell Pike. — Wast Water. — Penrith. — Excursion à Hawes Water et à Ullers Water. — Patterdale. — Ambleside. — Hawkshead. — Esth. — Walle Water, et revenir à Ulverston. — De là excursion, par Broughton, dans Dennerdale et Seathwaite.

2^e Tour.

De **KENDAL** à Ambleside. — Tour de Windermere. — Troutbeck. — Excursion à Coniston. — Ascension du Old Man. — Tour de Coniston Lake. — Ambleside. Longdale. — Excursion autour de Grasmere et Rydalmere et Wythburn. — Ascension du Helvellyn, Thirlmere, de la Keswich. — Le Tour du Derwentwater. — Vale of St. John. — Ascension du Skydow. — Excursion à Bassenwthaite. — Buttermere. — Scale Hill. — Excursion à Ennerdale Water. — Egremont. — Strands au pied de Wast Water. — Ascension du Scawfull Pike. — De là à Keswich par Sty Head. — Penrith. — Excursion à Hawes Water. — A Ulles Water. — Patterdale. — Ambleside. — Et retourner à Kendal par Hawkshead, Esthwaite Water et Bowness.

3^e Tour.

De **PENRITH.** — Excursion à Hawes Water. — Ulleswater. — Patterdale. —

Ascension de l'Helvellyn par Kirkstone, de là à Ambleside. — Excursion à Troutbeck, faire le tour du Windermere. — Excursion à Longdale. — Ascension du Longdale Pike; faire le tour de Coniston Lake. — Ascension du Old Man, revenir à Ambleside. — Excursion autour de Grasmere et Rydalmere. — Ensuite Wythburn. — Thirlmere. — Keswich. — Ascension du Skiddaw. — Faire le tour de Derwentwater. — Excursion dans the Vale of St. John. — Faire le tour de Bassenthwaite Water. — Borrowdale. — Buttermere. — Scale Hill; excursion à Ennerdale Water. — Egremont. — Strands, au pied du Wast Water. — Ascension du Scawfell Pike. — Keswich, par la route de Sty Head, de là retourner à

PENRITH.**4^e Tour.**

De **WHITEHAVEN.** Excursion à Ennerdale Lake. — Egremont. — Wast Water. — Ascension du Scawfell Pike. — Par Sty Head et Borrowdale à Keswich. — Faire le tour de Keswich Lake. — Ascension du Skiddaw. — Excursion au Vale St. John. — Faire le tour de Bassenthwaite Water. — De là à Penrith; excursion à Hawes Water. — Ulleswater et Patterdale. — Ascension de l'Helvellyn. — De là à Ambleside par Kirkstone. — Faire le tour du Windermere. — Excursion à Troutbeck, à Coniston. — Ascension du Old Man. — Faire le tour de Coniston Lake. — Visiter Haweshead, Bowness, Ambleside; et excursion à Longdale, d'où on peut faire l'ascension de Longdale Pike. — Excursion autour du Grasmere et du Rydalmere. — Ensuite visiter Keswich, Borrowdale, Buttermere, Scale Hill, et regagner

WHITEHAVEN.

La description des lieux cités dans cette esquisse de voyages au district des lacs est comprise dans les routes 115 à 125.

ROUTE 115.

D'ULVERSTON A CONISTON LAKE ET A AMBLESIDE.

24 milles.

De Londres à Ulverston 254 m. (V. route 112).

D'Ulverston à		Nibthwaite.	8 m.	Read to the Ferry.	19 m. 1/2
Penny Bridge.	3 m. 1/2	Coniston Lake.	13 1/2	Brathay Bridge.	20 1/2
Lowick Bridge.	6	Waterhead Inn.	14	AMBLESIDE.	22
Rivière Crake.	7	Berwick Ground.	17 1/2		

Le touriste trouvera à Ulverston des voitures, des chevaux et des guides pour faire cette pittoresque et intéressante excursion.

ULVERSTON, que nous prenons comme point central de notre premier voyage, est une ville de marché, un port marchand. *Hôtels*: Sun, Braddyll's Arms. — Cette localité propre, agréablement située, se trouve à 1 m. environ N. de l'embouchure de la Leven et communique avec elle par un canal.

☞ *Eglise paroissiale de Sainte-Marie*, dont il reste encore une tour d'architecture anglo-normande et une porte d'entrée remarquable. De la colline qui s'élève derrière cette église, on jouit d'un riche et vaste panorama sur la baie et les environs. La nouvelle église la *Sainte Trinité* est un édifice élégant, érigé en 1832; nous indiquerons en outre : *the Saving Bank* (caisse d'épargne); le théâtre, les salles d'assemblées, la bibliothèque par souscription. Les habitants font le cabotage, et fabriquent du coton, du canevas et de la toile à carreaux. — Pop. 5,500 hab.

Swartmoor Hall, à 1 m. d'Ulverston, fut habité, quelques années, par George Fox, fondateur de la Société des Amis. A 2 m. d'Ulverston, est *Conishead Priory*, résidence du colonel Braddwyll, qui renferme une belle collection de tableaux, et qu'entourent des jardins délicieux.

A 6 m. N.-E. d'Ulverston existe le village de

Cartmell, où se trouve une vaste et ancienne église dédiée à la Vierge; c'est un édifice d'une rare beauté.

A 6 m. 1/2 S.-O. d'Ulverston, dans une étroite vallée, sont les beaux restes

de *Furness Abbey*, appartenant aujourd'hui au comte de Burlington. Cette abbaye fut fondée en 1127 par Etienne, comte de Mortagne et de Boulogne, et depuis roi d'Angleterre. Les ruines de cet antique et pieux édifice attestent son ancienne magnificence. La longueur de l'église est de 287 pieds, la nef a 70 pieds de large, et les murs ont en quelques endroits 54 pieds d'élévation et 5 pieds d'épaisseur; les murs de l'église, de la maison du chapitre, du réfectoire et de l'école, sont encore en grande partie dans un état parfait de conservation, et déploient à l'œil de beaux spécimens d'architecture ogivale. Dans ces splendides débris de la foi de nos pères, tout est d'un haut intérêt pour l'artiste et pour l'archéologue.

D'Ulverston, la route incline légèrement vers le N.-E., en suivant la rive occidentale du golfe de Leven jusqu'à

PENNY BRIDGE. Ici la route suit la rive gauche de la Crake jusqu'à

LOWICK BRIDGE.

La Crake sort de *Coniston Lake*, et se jette dans la Leven, près de Penny Bridge.

A droite de cette localité sont les vastes forges de MM. Harrison, si dignes d'être visitées. La route longe ensuite la rive droite de la Crake. Vers la gauche sont les restes d'une belle et ancienne habitation, dont une partie est maintenant occupée par un fermier.

Sans quitter les bords de la Crake on arrive à

NIBTHWAITE, petite localité pittoresque, située à l'extrémité S. de

CONISTON LAKE. Cette nappe d'eau, située dans le Lancashire, au milieu

d'une contrée alpestre et romantique, présente, dans sa plus grande longueur, du N. au S., une étendue de 6 m. et dans sa largeur moyenne, de l'E. à l'O., 1/2 m. Sa plus grande profondeur est de 160 pieds et son élévation au-dessus du niveau de la mer est de 105 pieds. Ce lac, qu'on appelle aussi *Thurston Water*, a des rivages peu découpés, ils offrent très-peu de dentelures capables de former des anses de quelque profondeur. Le paysage de la partie S. présente une nature douce, suave et champêtre ; le côté N., au contraire, offre des scènes grandioses et majestueuses.

Vers l'O. de l'extrémité supérieure s'élève majestueusement *the Old Man*, ayant 2,577 pieds de haut, et le *Wetherlain*. Ils couronnent noblement cette grande scène. Les ondes du lac nourrissent beaucoup d'excellentes truites et d'autres poissons.

Waterhead Inn est une auberge agréablement située sur les bords de l'extrémité nord du lac ; on y trouve tout le confort possible, ainsi que des bateaux, des chevaux de poste et des guides, pour faire des excursions dans ce district, qui abonde en beaux sites et en points de vue charmants. L'artiste et le géologue pourront passer ici quelques jours d'une manière tout à la fois agréable et intéressante. De cette place, on peut faire une visite au *Old Man*, qui se trouve dans le voisinage vers l'O., bien que son ascension présente quelques difficultés et un peu de fatigue. Le touriste sera bien payé de sa peine par le tableau magique qui se déroulera sous ses yeux. Une promenade aux étroites et profondes vallées de *Yewdale* et de *Seathwaite* présentera aussi de grandes scènes. On pourra également atteindre *Newfield*, dans la solitaire vallée de *Seathwaite*, en suivant *Walna Scar Road*, qui passe par *Church Coniston* et au pied du *Old Man*. Cette route, alpine et raboteuse, est de 6 m.

De *Waterhead Inn* au village de *Coniston*, 1 m. O. ; à *Hauchshead* 3 m. E., à *Bowness* 3 m.

En quittant *Waterhead Inn*, la route serpente autour des terrains de *Waterhead House*, et suit pendant quelque temps une direction ascendante, du sommet de laquelle le lac que nous ve-

nons de quitter offre son panorama rétrospectif des scènes qui l'entourent.

La route continue toujours de décrire des courbes plus ou moins prononcées au milieu d'une nature ondulée et pittoresque jusqu'à

ROAD TO THE FERRY. De ce lieu on jouit d'un riche point de vue des montagnes de *Rydal* et d'*Ambleside* qui se trouvent sur la droite. Du même côté est *Pull Wyke*, baie que forme le *Windermere Lake*. Sur la rive opposée sont : *Wansfell Holm*, *Dove Neat* et *Low Wood Inn*, qui présentent un tableau charmant que couronne le *Wansfell Pike* (1,590 pieds).

Bientôt la route traverse

BRATHEY BRIDGE pour entrer dans *Westmoreland*.

Comme la route serpente autour de l'extrémité S. du *Loughrigg Fell*, les montagnes qui entourent la vallée d'*Ambleside*, déploient à la vue toutes leurs beautés.

Après avoir traversé *Rothay Bridge* on arrive à

AMBLESIDE (*Westmoreland*). *Hôtels* : *Salutation Hotel*. *Commercial Hotel*. Tous deux très-bons. — *Lowwood Inn*, petite ville de marché, irrégulièrement bâtie, mais délicieusement située à 1 m. de l'extrémité N. du *Windermere*, sur le site de la station romaine *Dictir*. Pour la beauté des scènes qui l'entourent cette ville est très-fréquentée des personnes qui visitent les lacs. Elle a une église moderne gothique. A 3/4 de m. de distance, on trouve une belle chute d'eau, appelée *Stockgill Force*. Auprès d'*Ambleside* se trouve *Calgarth Park*, remarquable pour avoir été la résidence du savant évêque *Watson*. D'*Ambleside*, le voyageur peut faire une excursion à *Langdale* et visiter les cascades de *Skelwith*, *Colwith* et *Dungeon Gill*. — Pop. 1,000 hab.

Le touriste trouve à *Salutation Hotel* des chevaux et des guides pour les excursions, qui sont nombreuses et intéressantes.

A l'extrémité O. de la belle vallée d'*Ambleside* s'élève majestueusement *Loughrigg Fell*, montagne rocheuse dont le sommet est de 1000 pieds au-dessus des eaux du *Windermere*. On y jouit d'une belle vue sur le val et sur

Waterhead Inn. à 17 m. du point de départ.

Cette excursion terminée, le touriste peut regagner Kendal par le rail-way.

ROUTE 117.

DE KENDAL A AMBLESIDE.

44 milles.

De Kendal à		Bannerigg Head.	7 m. 3/4	Low Wood Inn.	42 m.
Toll Bar.	2 m.	Orrest Head.	8 1/4	Toll, extrémité N.	
Staveley Village.	4	Birthwaite.	9	du Windermere.	43
Ings Chapel.	6 1/4	Troutbeck Bridge.	40	AMBLESIDE.	44

Le voyageur qui ne prendrait pas le rail-way, quitterait Kendal par la route qui passe au-dessus de *the House of Correction Hill*; un peu plus loin est l'église Saint-Thomas. Vers la droite de la vallée de Kendal, de belles vues s'offrent au voyageur; dans le lointain, on distingue *Shap* et *Howgill*; sur la gauche, une jolie route conduit à *Bowness*, à 8 m. de Kendal.

On atteint bientôt, au milieu d'une nature riche et pittoresque,

STAVELEY, riant village qu'arrose le Kent, sur lequel se trouvent plusieurs moulins à laine.

A droite, est la *vallée de Kentmere*, ayant environ 5 ou 6 m. de longueur, et enfermée par les imposantes montagnes de *Hill bell* (2,436 pieds de hauteur), *High street* et *Harter Fell* (2,700 pieds). On trouve encore, sur ces hautes formations, les restes d'une route romaine, la plus élevée qui existe en Angleterre.

A *Kentmere Hall*, sont les ruines d'une vieille tour qu'on dit avoir été érigée par Bernard Gilpin, l'apôtre du nord, qui naquit en 1517.

Le touriste à pied, après avoir atteint le sommet de *High street*, d'où l'on jouit d'un riche et vaste panorama, peut descendre à *Hawks Water*, ou bien pénétrer dans *Martindale*, et de là continuer sa pérégrination jusqu'à *Patterdale*.

De cette route, entre la 4^e et la 5^e pierre milliaire, on aperçoit *Coniston Fells*.

INGS CHAPEL est un édifice érigé aux frais de Richard Bateman, qui, de garçon de magasin, à Londres, devint, par son intelligence, l'associé de son patron, et put acquérir une grande fortune. Pendant quelque temps, ce riche négociant habita Livourne. Ayant voulu revoir l'Angleterre, le capitaine du vaisseau sur lequel il s'était embarqué l'empoisonna et s'empara du navire.

Peu après avoir repris la route précitée on atteint

BANNERIGG HEAD, où commencent à se déployer les paysages du Windermere et des pittoresques montagnes qui l'entourent vers l'O. On distingue aisément *Langdale Pike*, d'après sa forme; *Bowfell*, montagne au large front arrondi, qui s'élève vers le S. Entre *Great End* et *Great Gable*, au S. de *Bowfell*, on distingue, par un temps clair, *Scawfell Pike*; encore plus loin vers le S., *Wetherlam*, *Coniston old Man*, *Crinkle Crags* et *Wrynose*. Au S.-E. de *Langdale Pike*, sur le premier plan, se trouve *Loughrigg Fell*; plus loin, sont *Fairfield* et *Scandale*.

Reprenant notre marche, nous arrivons bientôt à

ORREST HEAD, d'où une route à gauche nous conduit à *Bowness*, 2 m.

En quelques instants, on atteint

BIRTHWAITE STATION, extrémité du rail-way de Kendal au Windermere. Il y a ici un bon hôtel bien situé, et offrant tout le confort désirable.

Une route charmante qui incline

vers le S., et qui suit le rivage oriental du lac, conduit à

Bowness. Une route à droite, remontant au N., va par *Troutbeck* et au-dessus de *Kirkstone* à *Ulleswater*.

Ensuite on traverse

TROUTBECK BRIDGE. A droite, une route pittoresque, remontant le cours du *Troutbeck*, conduit au village de *Troutbeck*, qui occupe une situation agréable à 1 m. 1/2.

Après un coude que fait la route un peu au delà de la 11^e pierre milliaire, les montagnes qui entourent la vallée d'*Ambleside* s'offrent tout à coup de la manière la plus théâtrale.

La route alors suit les bords du lac de *Windermere*, pour atteindre

LOW WOOD INN, excellent hôtel situé agréablement sur les bords du lac. Des fenêtres de chaque appartement, la vue s'étend sur une belle nappe d'eau. Le touriste pourra passer, dans cet hôtel,

plusieurs jours d'une manière fort intéressante, soit en parcourant les districts voisins, soit en explorant, en bateau, les beaux rivages de cette reine des eaux du Lancashire.

La route que nous avons parcourue pour arriver à *Low Wood Inn* est fort belle. Une autre route non moins agréable, traversant un pays ondulé, conduit à *Bowness*, 4 m.; une troisième, par le *Ferry*, à *Hawkshead*, 9 m., à *Newby Bridge*, 12 m.

On atteint bientôt

TOLL BAR, à l'extrémité N. du lac. La route quitte alors le lac, et suit une direction S., pour atteindre

AMBLESIDE (V. route 115).

Une route vers le N. remonte le romantique cours d'eau de *Stock Gill Force*, pour se rendre à *Paterdale*; une autre route, traversant les montagnes, conduit à *Scandale*; une troisième à *Chappergate*.

ROUTE 448.

DE KENDAL AUTOUR DU WINDERMERE LAKE.

De Kendal à

Windermere Hotel (V. route 117).

9 m.

Le **WINDERMERE**, ou plus proprement **WINADERMERE**, le roi des lacs anglais, présente environ 11 m. de longueur sur 1 m. de largeur. Sa plus grande profondeur ne dépasse pas 240 pieds, et son élévation au-dessus de la mer est de 116 pieds. Ce beau lac, le plus vaste des lacs d'Angleterre, alimenté par plusieurs jolis cours d'eau, dont les plus importants sont le *Rothay* et le *Brathay*, est orné de 14 jolies îles, dont la plus grande se nomme *Belle Isle* ou *Curwen's Island*. Les eaux en sont d'une clarté admirable, et on y pêche à foison des perches, des truites, des chars, etc.

Le *Windermere* présente une nature douce, belle, gracieuse, n'ayant rien de sublime. Cependant, vers le N. la scène s'agrandit, les montagnes s'élèvent majestueusement à de très-grandes hauteurs et présentent à l'œil un impos-

sant panorama. Le reste du rivage, bordé par de charmantes éminences, couvertes de bois épais, parsemé de nombreuses villas et de rustiques cottages, forme un ensemble de sites enchanteurs.

Les environs du lac offriraient au touriste qui voudrait explorer toutes les beautés du pays plusieurs lieux où il pourrait faire une résidence temporaire : tels *Ambleside*, à 1 m. de l'extrémité N. du lac; *Low Wood Inn*, à 1 m. 1/2 vers le S.-E.; *Bowness*, aussi sur la rive E.; *Ferry Bidge Inn*, sur le promontoire de la rive O., et *Newby Bridge Inn*, à l'extrémité S. du lac.

Nous allons prendre *Ambleside* pour point de départ, et commencer notre pérégrination en suivant d'abord le rivage occidental et revenant par la rive orientale. Une route belle et pittoresque nous rend cette promenade des plus agréables.

Le premier lieu que nous atteignons est *Croft Lodge*; plus loin on traverse

la rivière Brathay à *Clappersgate*, 1 m. d'Ambleside; un peu plus loin on aperçoit, sur la droite, *Brathay Hall*; une baie, appelée *Pull Wyke*, fait une profonde decoupure dans le rivage. De l'autre côté du lac, on aperçoit *Wansfell Holm*, *Low Wood Inn* et *Lower Down Calgarth*, résidence de feu l'évêque Walson, campagnes que couronnent pittoresquement *Wansfell Pyke* et le *Troutbeck Hundreds*. Bientôt la route se bifurque; une branche, courant vers le S.-O., conduit à *Hartshead*; celle que nous suivons ne quitte guère les bords du lac, atteint le village de *High Wray*, à 5 m. d'Ambleside; puis, à 3 m. au delà, *Ferry Bridge Inn*, où l'on peut faire un repas très-confortable. Ici les deux rives se rapprochent. Entre les deux promontoires se trouve le *Ferry* (Bac), au moyen duquel les passagers, le bétail et les voitures traversent le lac pour très-peu de chose.

A *Ferry Bridge Inn*, le touriste ne devra point négliger de visiter la *Station* ou maison de plaisance de M. Corwen de Belle-Isle, située sur un point élevé d'où l'on jouit d'une vue magnifique sur le lac, sur la profonde vallée de *Troutbeck*, sur les montagnes de *High Street*, *Hill Bell*, et sur la contrée environnante.

A courte distance du rivage se trouve *Belle-Isle*, résidence de H. Curwen. esq. Cette île, qui peut avoir 1 m. de circuit, est variée de la manière la plus agréable et coupée par de charmantes promenades qu'ombragent de vénérables arbres, qui parfois offrent des points de vue délicieux que le voyageur ne doit pas négliger de visiter, d'autant plus qu'il est permis aux étrangers de débarquer dans cette île à l'opposé de Belle-Isle, sur la rive orientale du lac.

A 1 m. 1/2 de *Ferry Inn*, on traverse le *Cunsey*, cours d'eau qui s'échappe de *Esthwaite Water*. A très-peu de distance de l'embouchure de ce cours d'eau dans le lac, se trouve la petite île de *Ling Holm*. A 2 m. plus loin est le village de *Graithwaite*, dans le voisinage duquel s'élève *Graithwaite Hall*. De cet endroit jusqu'à *Newby Bridge*, la route traverse un canton boisé, et les deux rives du lac se rapprochent tellement à mesure qu'on avance vers son extré-

mité S., qu'on pourrait l'appeler le lac-rivière aux rives boisées.

On atteint bientôt *Newby Bridge*, où l'on trouve un hôtel confortable. Le cours d'eau qui sort du lac s'appelle le *Leven*.

De *Newby Bridge* on compte : à *Ulverston*, 8 m.; *Kendal*, par la route de *Cartmell Fell*, 10 m.; par *Levens Bridge*, 15 m.; à *Ambleside*, par la route que nous venons de suivre, 15 m.; *Bowness*, 9 m.

En traversant le pont, on aperçoit à droite la charmante résidence de M. Machell, et, un peu plus loin, *Fell Foot* sur la gauche. A 2 m. de *Newbridge*, près de la route, à gauche, est *Town Head*; ensuite on passe sous une éminence appartenant à la chaîne des *Cartmell Fell*, nommée *Gummer's How*, objet frappant vu du lac. A 6 m. de *Newby Bridge*, en suivant la rive orientale du Windermere, nous trouvons *Storrs Hall*, belle résidence du Rév. T. Stanaforth. Le célèbre Canning avait l'habitude de faire de fréquentes visites à cette paisible et champêtre habitation pour respirer un air pur et se reposer des soucis de la vie publique.

La route continue sa direction N. le long du lac; on traverse la route qui conduit à *Kendal*; et bientôt après on atteint *Ferney Green*, *Burnside*, *Bellfield*, délicieuses résidences à la suite desquelles apparaît *Bowness*.

BOWNESS, charmant village situé au fond d'une large baie, sur la rive orientale du lac, en face de Belle-Isle, à 8 m. de *Kendal* et à 6 m. d'Ambleside. On y trouve deux excellents hôtels, très-fréquentés pendant la belle saison. L'église, dédiée à Saint-Martin, d'ancienne structure, présente une tour carrée, et une fenêtre ornée de belles peintures, qui jadis appartenait à l'abbaye de *Furness*. Dans le cimetière on trouve un monument érigé à la mémoire de *Richard Watson*, savant évêque de *Llandaff*, auteur de *the Apology for the Bible*, et d'autres ouvrages estimés. Ce digne prélat, mort à l'âge de 79 ans, fut inhumé là en 1816. L'intérieur de l'église n'offre rien de très-remarquable comme architecture élégante. Cependant l'aspect de ce massif édifice ne manque pas de noblesse. L'école a

été rebâtie depuis peu d'années, grâce aux libéralités de feu M. Bolton de Storrs; elle est située sur une éminence à l'E. du village, et forme un bel édifice. La vue dont on jouit de la façade, s'étendant sur toute la partie supérieure du lac, présente un tableau des plus gracieux. Outre les nombreuses villas que nous avons déjà mentionnées, nous trouvons encore dans le voisinage de Bowness *Holy Hill*, *The Craig*, *Birchwaite Rayzigg*, *The Wood*, *St Catherine's*, *Orrest Head*, *Belle Grange*, jolies résidences qu'il importe de visiter.

De Bowness, le touriste peut faire une foule de promenades délicieuses où il jouira des scènes les plus variées et les plus riches.

En quittant Bowness, la route continue dans la direction N., suit le littoral du lac à $\frac{3}{4}$ de m., et pénètre dans les forêts imposantes de Rayzigg. *Rayzigg House* est situé à gauche de la route, sur le bord de l'eau. On gravit ensuite une colline escarpée, du plateau de laquelle le panorama est admirable.

Bientôt on atteint *Cook's House*, à 9 m. de Kendal. De *Cook's House* à *Troutbeck Bridge*, 1 m. De cet endroit, une route, remontant le cours d'eau, conduit au village de *Troutbeck* à 1 m. $\frac{1}{2}$.

Si nous continuons notre marche vers Ambleside, nous laissons à gauche *Calgarth*, belle habitation érigée par feu l'évêque Watson, qui y résida pendant les dernières années de sa vie; à 2 m. plus loin, nous rencontrons *Low Wood Inn*, agréablement située sur les bords du lac, station des plus agréables, et, un peu plus loin, un site délicieux appelé *Dove's Nest*.

A *Waterhead* se trouve la charmante résidence de M. Thomas Jackson. Bientôt après on atteint *Waterside*, sur la gauche, et peu d'instants suffisent pour nous conduire à *Ambleside*, point final d'où nous étions partis pour accomplir notre intéressante pérégrination de 29 m. environ.

MOYENS DE LOCOMOTION. Depuis quelques années on s'établit sur le *Windermere* de petits steamers qui, pendant l'été, font plusieurs voyages par jour d'une extrémité du lac à l'autre; cette manière d'en visiter les rivages est des plus agréables.

Rail-way pour Kendal. A peine le train parti de cette dernière ville arrive-t-il sur le *Windermere*, à la station de *Birchwaite*, que des voitures partent pour conduire les voyageurs à *Ambleside* et *Keswick*, d'où une *malle-poste* se rend tous les jours à *Cockermouth* et *Whitehaven*. D'autres voitures font aussi un service journalier entre la station du *rail-way*, sur le *Windermere*, et les villes de *Waterhead* et *Conistone*.

ROUTE 119.

D'AMBLESIDE A RYDAL, GRASMERE, THIRLEMERE
ET KESWICH.

46 milles.

D'Ambleside à		Hollins and Lowther		Route à St-John's	
Scandale Beck.	m. $\frac{1}{2}$	Hotel.	4 m.	Valo.	10 m.
Rydal Village.	4 $\frac{1}{2}$	Swan Inn.	4 $\frac{1}{2}$	Smeathwaite.	11 $\frac{1}{4}$
Rydale Lake.	0	Toll Bar.	5 $\frac{1}{4}$	Causey Foot.	11
White Moss slate		Dunmail Raise.	6 $\frac{1}{2}$	KESWICH.	16
Quarry.	2 $\frac{1}{2}$	Horse's Head Wythe-			
Town End.	3 $\frac{1}{2}$	burn.	7 $\frac{3}{4}$		

D'Ambleside la route incline vers le N.-O. et traverse le SCANDALE BECK. A droite s'élève

Fairfield, montagne haute de 2,950 pieds, derrière laquelle on trouve *Wansfell Pyke*.

Sur la gauche est *Loughrigg Fell*.

Du même côté coule, à travers de riantes prairies, le *Rothay*.

Le pays que la route parcourt présente un aspect des plus riants jusqu'à

RYDAL, village situé au milieu d'une belle nature. A gauche, le *Loughrigg Fell*, à droite le *Fairfield*, projettent majestueusement leurs grandes ombres, formant une gorge romantique dans laquelle il n'y a de passage que pour la route et le cours d'eau qui s'échappe du *Rydal Mere*.

Vers la droite est *Rydal Hall*, habitation seigneuriale de lady Fleming, située au milieu d'un vaste parc planté d'arbres magnifiques et orné de deux jolies cascades. L'étranger, sur sa demande, est admis à visiter ce lieu charmant.

A courte distance du même côté, on aperçoit *Rydal Mount* et *Wordsworth's Residence*, située un peu au-dessus de la chapelle érigée par lady Fleming en 1824. Si le touriste veut gravir les hauteurs qui se trouvent derrière *Rydal Mount*, il jouira d'une vue splendide sur toute la vallée.

Quelques instants suffisent pour vous conduire à

RYDAL LAKE. Ce lac, situé dans *Westmoreland*, peut avoir $\frac{3}{4}$ de m. de longueur sur $\frac{1}{4}$ de m. de largeur. Son élévation au-dessus de la mer est de 156 pieds. On y trouve deux îles, dans l'une desquelles est une héronnière appartenant à lady Fleming, propriétaire du lac. Vers la droite s'élèvent majestueusement les hauteurs de *Cnab Scar*, et sur la gauche *Loughrigg Fell*.

A WHITE MOSS SLATE QUARRY, la route serpente autour d'une roche escarpée, au delà de laquelle *Grasmere Lake* offre à notre vue ses ondes pures et son rivage pittoresque.

La route longe ensuite le rivage O. de *Grasmere Lake*, dont l'étendue n'offre, du N. au S., que 1 m. $\frac{1}{4}$, et la largeur $\frac{1}{3}$ de m. Sa plus grande profondeur est de 180 pieds, et son élévation au-dessus du niveau de la mer de 180 pieds. Cette petite nappe d'eau ne présente qu'une seule île, mais les montagnes et les scènes qui l'entourent sont disposées de la manière la plus heureuse pour former un riant tableau.

Bientôt après on arrive à **TOWN END**. De cette localité, une route vers la gauche conduit au village champêtre de

Grasmere, près duquel on voit *Allan Bank*, belle résidence appartenant à Thomas Dawson, esq., et *the Cottage*, propriété d'Orreli, esq.

De cette route, la vue qui s'étend sur le lac est de la plus grande beauté, et les objets qui s'offrent à l'œil du spectateur des deux côtés du lac sont dignes de l'attention du géologue et de l'artiste.

La route continue sa direction N. à travers une contrée pittoresque et variée jusqu'à

HOLLINS et LOWTHER HOTEL.

Un peu plus loin apparaît

SWAN INN, auberge bien connue des touristes. Beaucoup de personnes partent de là pour faire l'ascension de l'*Helvellyn*.

A 1 m. au delà de cette auberge, une route de montagne se détache et conduit, par une contrée alpestre et sauvage, à *Patterdale*. Voici

TOLL BAR. La route s'élève graduellement jusqu'au passage de **DUNMAIL RAISE**, haut de 720 pieds, d'où l'on jouit d'une vue magnifique.

Le *Skiddaw* se montre majestueusement dans le lointain.

Bientôt après l'on pénètre dans le *Cumberlandshire*, laissant à gauche *Steel Fell* et à droite *Seat Sandal*; puis on atteint

HORSE'S HEAD (Wytheburn), village qu'on appelle dans le pays la *City*, et qui est à $\frac{1}{2}$ m. à gauche. La route qu'on suit longe de trop près la base de l'*Helvellyn* pour qu'on puisse se faire une idée de sa hauteur prodigieuse.

De cette auberge, l'ascension de l'*Helvellyn* est plus courte, mais beaucoup plus escarpée que de tout autre endroit. En face de l'auberge se trouve la chapelle si poétiquement décrite par *Wordsworth*.

Puis on atteint

Thirlmere Lake, appelé aussi *Wytheburn Water* et *Leathes Water*, qui baigne la base de l'*Helvellyn*. Vers la partie supérieure, *Eagle Crag* semble suspendu sur le lac, nappe d'eau romantique entourée de noirs précipices ayant une longueur d'environ 2 m. $\frac{1}{2}$,

une profondeur de 100 pieds, une élévation de 500 pieds au-dessus de la mer. Ce lac est si étroit qu'on a pu jeter, vers le centre, un pont de bois servant de communication entre les deux rives.

Pour bien jouir des vues pittoresques que présente cette localité, il faut traverser le pont et suivre la route qui longe le rivage occidental. A moitié route, à droite, en descendant le lac, sont quelques maisons appelées *Fisher's Place*, près desquelles on trouve plusieurs cascades charmantes, formées par un cours d'eau qui descend de l'*Helvellyn*.

Un voyageur à pied pourrait traverser *Armboth Fell*, *Watendlath* et cheminer jusqu'à Keswiche, route agréable qui présente des points de vue splendides sur le *Derwent Water* et sur la vallée de *St John*.

Une branche de la route courant au N. conduit à *St John Vale*, tandis que celle que nous suivons incline vers le N.-O. jusqu'à

SMEATHVAITE BRIDGE. On traverse le *St-John-Beck*, cours d'eau qui s'échappe du *Thirlmere*.

CAUSEY FOOT. D'ici on peut jouir de la vue de 3 montagnes : le *Skiddaw*, le *Saddleback* et le *Helvellyn*; et bientôt on atteint le sommet de *Castlerigg*, d'où la vue se porte sur la vallée de la *Derwent* et sur ses 2 lacs. En face pose le *Skiddaw*.

KESWICH (Cumberland). *Hôtels* : *Royal Oak*. *Queen's Head*. *King's Arms*. — C'est une petite ville, à l'extrémité N. du *Derwent Water*, très-fréquentée des touristes. Un marché moderne et 2 musées particuliers, ouverts aux étrangers, où se trouvent des échantillons de toutes les substances minéralogiques du Cumberland. Maison de ville (*the Town Hall*) érigée en 1813, située au centre de la ville; on trouve sur la cloche de l'horloge les lettres et les chiffres suivants : H. D. R. O. 1001. Une nouvelle église, aux proportions élégantes, a été construite vers l'E. de la ville. Entre la ville et l'église, qui en est distante de 1 m. environ, est *Greta Hall*, résidence du poète *Southey*. Les objets les plus remarquables que présentent les environs sont : *Derwent Water* et *Borrowdale*; *Saint-John's Vale*; un temple de druides, à 1 m. 1/2, sur la vieille route de *Penrith*; *Castlerigg*, à 1 m. de distance, d'où la vue est des plus belles; le *Skiddaw*, dont le sommet est à environ 6 m. de distance, et *Saddleback*. Les principales manufactures fournissent de grosses étoffes, des outils tranchants, des crayons de mine de plomb. Les chars, petits poissons qu'on pêche abondamment au *Buttermere Lake*, subissent certaine préparation et s'expédient dans le S. de l'Angleterre. — Pop. 2,200 hab.

ROUTE 120.

D'AMBLESIDE A LANGDALE, ESKDALE, EGREMONT ET WHITEHAVEN.

Route de poste, 38 milles.

Si le long de la route, entre *Ambleside* et *Cader Bridge*, il n'y a point d'auberge où l'on trouve des chevaux de poste, le voyageur ne devra pas continuer sa route en voiture.

AMBLESIDE (V. route 115).

Au sortir de cette pittoresque localité la route traverse *Rothley Bridge*

Clappergate Village.	1 m.
Skelwith Bridge.	3
Colwith Bridge.	4 1/2
Fell Foot.	7
Wrynose.	8 1/2
Cockley Beck Bridge.	10 1/2
Sommet du Hard Knot.	12 1/2
Eskdale et Esk-Bridge.	13 1/2

Dawson Ground.	15 m.
Bout Village.	16
Bridge sur la Mite.	20
Santon Bridge.	21 1/2
Gosforth Village.	25
Calder Bridge.	28
Egremont.	32
WHITEHAVEN.	38

D'Ambleside, après avoir traversé *Rothey Bridge* et *Clappersgate Village*, une route conduit vers la gauche à *Hawkshead*, traverse le *Brathay* et entre dans le Lancashire.

La route que suit le voyageur incline constamment vers l'O. en suivant les bords du *Brathay*, où se trouve *Brathay Chapel*. Sur la gauche, rien de plus gracieux que le paysage qui s'offre à l'œil du spectateur.

Après avoir traversé

SKELSWITH BRIDGE, la route pénètre dans le Lancashire à peu de distance du pont. Sur la droite, on trouve une chute d'eau de 20 pieds de haut. La vue dont on y jouit sur *Langdale Pike* est très-belle.

Vers la gauche, une autre route, passant à l'E. d'*Oxen Fell*, conduit à *Coniston*.

Après avoir traversé le pont de *Skelwith*, le chemin gravit une colline escarpée du plateau de laquelle on jouit d'une vue splendide sur *Elterwater*, *Great* et *Little Langdale*, séparés par *Lingmoor*.

Quand on a traversé

COLWITH BRIDGE, on entre dans le Westmorlandshire

Au-dessus du pont, dans une profonde vallée près de la route à gauche, existe une belle chute d'eau appelée *Colwith Force*, ayant 70 pieds de hauteur.

A droite de *Colwith Bridge* une route conduit dans *Great Langdale*, en suivant la rive N. d'*Elterwater Tarn*.

FELL FOOT. Ici la route serpente pour atteindre le sommet de

WRYNOSE.

De *Fell Foot*, un chemin de montagne conduit, par *Tilberthwaite*, à *Coniston*, 5 m.

C'est à *Fell Foot* que commence la fatigante ascension du *Wrynose*, au sommet duquel s'offre un admirable panorama. Dans le lointain on voit *Wand-*

fell Pike, ainsi que les *Fiells de Carrs* et de *Coniston*.

Des restes de route romaine sont épars sur le *Hard Knot* et sur le *Wrynose*.

Bientôt on pénètre dans le Lancashire pour descendre à

COCKLEY BECK BRIDGE, sur la *Duddon*: c'est de là que commence l'ascension du

HARD KNOT. Vers la droite du sommet de cette montagne on jouit d'une vue magnifique: on aperçoit le *Scawfell Pike* et le *Scawfell*; sur la gauche, la mer d'Irlande, du sein de laquelle apparaît, quand le temps est clair, l'*île de Man*. A moitié chemin en redescendant la montagne, à 130 verges de la route, sont les restes, encore visibles, d'une fortification romaine appelée *Hard Knot Castle*, jadis place d'importance.

Le *Duddon*, rivière que l'on traverse à *Cockley Beck*, décrit une courbe, et passant à travers la riche et verdoyante vallée de *Seathwaite*, entre dans *Morcumbe Bay*, près de *Broughton*. La distance entre *Cockley Beck* et *Broughton*, par la route, est de 12 m. Nous recommandons fortement aux voyageurs à pied, de traverser cette vallée, qui n'a pas d'égale dans le district des lacs, tant pour les charmes de sa solitude, que pour ses beautés pittoresques; on peut pénétrer dans ce val délicieux, en partant de *Coniston* et prenant *Walna Scaroad*. A 4 ou 5 m. dans la vallée, est *Newfield*, auberge solitaire, où l'on trouve tout le confort désirable et la vue d'une belle nature. La riante et pittoresque *Duddon* a inspiré au poète *Wordsworth* une foule de jolis vers.

De *Hard Knot*, la route descend dans

ESKDALE, belle et riche vallée arrosée par l'*Esk*, rivière limpide, qui, après un cours d'environ 16 m., se perd dans la mer près de *Ravenglass*. Ce champêtre vallon contient deux ou trois hameaux, quelques maisons éparses et de nombreux tronpeaux.

En continuant de suivre une direction O., on atteint

DAWSON GROUND. A courte distance de la route, vers la droite, est *the Wood Pack*, petite auberge que le touriste est bien aise de rencontrer. A la gauche, on aperçoit, de la route, *Birker Force*, belle cascade se précipitant

au milieu de rochers escarpés d'une hauteur de 60 pieds. La scène qui l'entoure est imposante. Marchant toujours au milieu d'une nature pittoresque et variée, on atteint

BOUT, village dans une heureuse situation, dont l'anberge se trouve un peu à gauche. Une route de montagne quitte *Eskdale*, et, passant par *Bournmoor Tarn*, pénètre dans *Wertdale Head*.

Sur un sol élevé, à 4 m. S. de Bout, se trouve un marais solitaire, du centre duquel s'élève une île rocheuse, appelée *Devoke Water*. A 1/2 m. environ du pied de cette éminence, sont quelques ruines nommées *Barnscar*, que la tradition indique comme ayant été une ancienne ville danoise. On y a trouvé beaucoup de médailles d'argent.

De l'école du village, une route vers la gauche conduit à *Dalegarth Hall*, d'où le touriste pourra gagner une belle chute d'eau, appelée *Stanley Gill* ou *Dalegarth Force*. La hauteur de cette chute est d'environ 60 pieds, et l'abîme dans lequel se précipitent ses ondes écumeuses présente un aspect très-imposant.

Regagnant notre route, l'*Eskdale* et les montagnes de *Wastdale*, ainsi que le *Scawfell*, se présentent d'une manière remarquable.

Bientôt, la route traverse la Mite sur un pont, tandis qu'une autre route, à gauche, gagne *Ravenglas* (V. route 112). De la route que suit le voyageur, la vue sur la côte est fort belle jusqu'à

SANTON BRIDGE, où l'on traverse la rivière Irt, qui s'échappe de *Wast-Water*.

GOSFORTH est un petit village dans

le cimetière duquel existe un pilier d'une grande antiquité, couvert de sculptures inintelligibles.

Un chemin, à droite, conduit à *Strands*, 4 m. Notre route incline un peu vers le N. jusqu'à

CALDER BRIDGE, où l'on trouve deux bonnes auberges. A 1 m. au delà du pont, à droite, sont les ruines de *Calder Abbey*, fondée en 1134, pour les moines de l'ordre de Clteaux.

La contrée qu'on parcourt est très-variée jusqu'à

EGREMONT (Cumberland). *Hôtels* : *Blue Bell*. *Wheatsheaf*. — Petite ville commerçante, très-propre, située à 2 m. 1/2 de la mer sur les bords de la Ehen, rivière qui sort du *Ennerdale Lake*.

L'église paroissiale, ancien édifice dédié à sainte Marie. Sur une éminence, à l'O. de la ville, sont les ruines d'*Egremont Castle*, place jadis très-forte et très-importante. Ses environs abondent en minéral de fer, qu'on transporte, sans être fondu, à Whitehaven, et qu'on embarque pour le S. du pays de Galles.

D'Egremont, une bonne route conduit, vers la gauche, à *Saint-Bees*, 2 m. 1/2, où l'on trouve une église conventuelle. Une autre route de 7 m. mène au pied d'*Ennerdale Lake*.

La distance d'Egremont aux villes voisines de ce district est, pour

<i>Ravenglas</i> .	2 m.
<i>Broughton</i> .	20
<i>Ulverstone</i> .	30
<i>Cockermouth</i> .	13
<i>Maryport</i> .	20

D'Egremont à Whitehaven, nous suivons la route 112.

WHITEHAVEN (V. route 111).

ROUTE 424.

DE WHITEHAVEN A KESWICK

Par COCKERMOUTH et BASSENTHWAITE. — 27 milles.

De Londres à		<i>Distington village</i> .	5 m.	<i>Pheasant Inn</i> .	49 m.
Whitehaven (V. route 412).	284 m.	<i>Brigham Chapel</i> .	6 1/4	<i>Smithy Green</i> .	20 1/2
De Whitehaven à		<i>Cockermouth</i> .	44	<i>Thoraltwaite</i> .	23 1/4
<i>Horsby village</i> .	3	<i>Wheatsheaf</i> .	47	<i>Portinscale village</i> .	25 3/4
		<i>Bassenthwaite Lake</i> .	48 1/2	KESWICK .	27

Une voiture fait un service journalier entre *Cockermouth* et *Birthwaite*, de manière à relier les *rail-ways* de *Whitehaven* et de *Maryport*, de *Kendal* et de *Windermere*.

En quittant *Whitehaven*, la route remonte vers le N., ayant à gauche le *rail-way* qui conduit à *Maryport* et à *Carlisle*.

MORESBY, simple village, présente une belle résidence, dite *Moresby Hall*; et à droite le site d'*Arbein*, station romaine, où l'on a découvert plusieurs restes d'antiquités.

Près de *Moresby*, sont les deux petits ports de mer de *Parton* et d'*Harrington*.

La route quitte alors le littoral, pour incliner à droite, vers le N.-E., jusqu'à **DISTINGTON**, village à l'extrémité S. duquel sont les ruines de *Hayes Castle*, jadis résidence de la famille *Moresby*.

La route suit, pendant quelques milles, la jolie vallée de la *Derwent*, rivière poissonneuse et aux belles ondes, qui va se jeter dans la mer à *Workington*.

BRIGHAM CHAPEL est à gauche de la route, et le village à 1/2 m. à droite.

Une jolie route, à gauche, conduit à *Workington* (V. route 111).

Sur la gauche, notre route tombe dans celle qui, de *Workington*, conduit à

COCKERMOUTH (Cumberland). *Hôtels*: *Globe*. Sun. — Ville, ainsi nommée de sa situation auprès de l'embouchure du *Cocker* dans le *Derwent*. Ses rues, quoique irrégulières, sont spacieuses et bordées de jolies maisons. Les habitants s'occupent à fabriquer des étoffes de laine, des toiles communes et des chapeaux. Au sommet d'une éminence artificielle, sont les ruines d'un ancien château, autrefois résidence baroniale des lords d'*Allerdale*. — Pop. 6,500 hab.

Le poète *Wordsworth* naquit à *Cockermouth*, le 7 avril 1770.

Parmi les nombreuses résidences qui avoisinent cette petite et jolie ville, on remarque *Dovenby Hall*, à 3 m. N.-O.; *Tallentire Hall*, à 3 m. 1/2 N.; *Isel Hall*, 3 m. 1/2 N.-E.; *Woodhall*, 2 m. 1/2 N.

Les deux meilleurs hôtels sont ceux que nous avons indiqués; les autres ne méritent pas le nom d'auberges.

COMMUNICATIONS. *Rail-way* pour *Workington*, et de là par *Maryport* à *Carlisle* au N., et au S. par *Whitehaven* et *Ravenglass* à *Broughton*.

Route de poste à *Maryport*, 7 m. *Workington*, 8 m. *Keswick*, par *Whinlatter*, 12 m.; par *Bassenthwaite Water*, 15 m. 1/2; *Whitehaven*, 14 m.; *Wigton*, 16 m.; *Carlisle*, 27 m.

Au sortir de *Cockermouth* la route suit une direction E. à travers une vallée charmante arrosée par un cours d'eau appelé *Peel Pyke*, qui se jette dans une large baie que forme le lac vers le N., et bientôt on arrive à cette pittoresque nappe d'eau appelée

BASSENTHWAITE LAKE ou **WATER**. La route se dirige vers la partie la plus élevée du lac, dont la longueur totale (du N. au S.) est de 4 m., la largeur moyenne de 3/4 de m. environ, et la plus grande profondeur, de 72 pieds. Ses rivages sont, généralement, d'une nature riante et paisible.

On atteint de suite

Pheasant Inn et *Smithy Green*. La route suit alors le bord occidental du lac, vers l'E., et contourne le *Skiddaw*, ainsi que les romantiques formations qui s'élèvent dans son voisinage. En face d'une portion du *Skiddaw* et sur le bord du lac, sont *Bassenthwaite Church* et *Merehouse*, charmantes résidences, dont la situation ne saurait être plus riante.

Continuant sa direction le long du lac, la route traverse une contrée boisée et richement cultivée. Entre le lac et les montagnes qui s'élèvent sur la droite, le *Skiddaw* se montre dans toute sa splendeur. Ensuite apparaît le village de

THORNTHWAITE, à une petite distance du lac.

La route traverse ensuite un cours d'eau venant de *Newlands*. De ce lieu, une route, vers le S.-O., conduit par *Newlands* à *Buttermere* (9 m.). La partie inférieure de la vallée qu'on traverse est pittoresque, mais sa partie supérieure n'offre que des sites sauvages.

PORTINSCALE est un petit village orné de charmantes villas, dominé par une éminence voisine, d'où l'on jouit de beaux points de vue; d'un côté, sur le *Derwentcar*, et de l'autre, sur *Bassenthwaite Lake*.

Ensuite on traverse *Long Bridge*, pour arriver à

KESWICK (V. route 119).

ROUTE 122.

DE KESWICK A COCKERMOUTH

Par BORROWDALE-BUTTERMERE, SCALE HILL et COCKERMOUTH. — 25 milles 1/2.

De Cockermonth au		Rosthwaite.	6 m.	Buttermere Village.	14 m.
Lac.	m. 1/2	Seatollar Bridge.	7 1/2	Longthwaite vil-	
Barrow House.	2	Seatollar.	8	lage.	17
Lowdore inn.	3	Honister Crag.	10	Scale Hill.	18 1/2
Grange Crag.	4	Gatescarth.	12	COCKERMOUTH.	25 1/2
Castle Crag.	5	Hasness.	13		

De Keswick, la route suit une direction O., afin de gagner l'extrémité N. de *Derwent Water*. Vers la gauche, s'élève *Castle Head*, éminence d'où la vue, sur le lac, est fort belle. Sur la droite, un peu au delà, *Friar Crag* se projette romantiquement dans le lac et sur le rivage opposé, *Cat Bells* offre de jolies scènes.

La route suit alors une direction S. à travers une contrée ondulée et pittoresque jusqu'à

BARROW HOUSE. Derrière cette localité, à droite, se trouve une cascade dont la chute est de 124 pieds. Sur la gauche, une route conduit à *Watendlath*, hameau situé près d'un marais, dans une étroite et triste vallée.

LOWDORE INN. La célèbre *Lowdore Cascade* est située derrière l'auberge, formée par le cours d'eau qui sort du *Watendlath Tarn*. La hauteur de cette chute est d'environ 100 pieds. A sa gauche, s'élève *Gowder Crag*, et à sa droite, *Shepherd's Crag*.

Vers la droite, le *Skiddaw* aux sommets multiples élève sa masse gigantesque, et présente une scène majestueuse.

Bientôt on arrive à

GRANGE CRAG, qui se trouve à gauche de la route. Sur la droite se trouvent *Grange Bridge* et le village de *Grange*. Non loin de là se déploie gracieusement la *Borrowdale*, riante vallée d'une longueur de 6 m., arrosée par la *Grange*, rivière qui, après sa sortie du *Derwent Water*, prend le nom de *Derwent*.

CASTLE CRAG, sur la droite,

laisse voir de son sommet rocheux des vues d'une beauté remarquable. A *Castle Crag*, la route et la *Derwent* occupent tout le fond de la vallée; mais au delà le vallon s'élargit considérablement. Au-dessus de *Rosthwaite*, il se divise en deux branches. Celle de l'E. est appelée *Stonethwaite*.

ROSTHWAITE, petit village ayant une petite auberge très-propre, est situé dans la partie la plus large de *Borrowdale*.

Les montagnes qui s'élèvent à droite et à gauche de la route, présentent des sites grandioses.

Après quelques instants de marche, on traverse

SEATOLLAR BRIDGE. De ce pont, une route vers l'O. conduit, par *Sty Head*, dans *Wastdale*.

On trouve ensuite

SEATOLLAR, lieu renommé pour sa mine de plomb, la seule de ce genre qui existe en Angleterre. Les énormes ifs de *Borrowdale* se trouvent dans le voisinage. Le plus colossal de ces arbres a près de 21 pieds de circonférence.

C'est ici que commence l'ascension du *Buttermere Hawes*, qui s'élève à 1,100 pieds au-dessus de la mer. De son sommet, les points de vue rétrospectifs sont frappants. Au-dessus de *Borrowdale* et de l'*Armboth Fells*, on aperçoit une portion de l'*Helvellyn*. Ensuite la route descend dans la vallée de *Buttermere-dale*, et de là gagne

HONISTER CRAG, roche qui s'élève à 1,700 pieds de hauteur. Dans cette formation se trouvent de riches carrières

d'ardoise. A droite de la route s'élève *Yew Crag*. La partie supérieure de ce vallon est tout à fait sauvage et inculte.

Depuis *Seatollar*, la route suit une direction O. jusqu'à

GATES CARTH, groupe de quelques maisons situées sur le penchant d'une colline, à 1/2 m. de l'extrémité S. du *Buttermere Water*. Jamais on n'a contemplé un amphithéâtre de montagnes rocheuses plus extraordinaire que celui-là.

Les bords du *Buttermere Lake* ne sont pas moins dignes d'intérêt. Cette pittoresque nappe d'eau présente du N. au S. 1 m. 1/2 de long sur 1/2 m. de large. Sa plus grande profondeur est de 90 pieds. Ses belles eaux nourrissent une grande quantité de chars qu'on expédie pour le S. de l'Angleterre.

La distance entre ce lac et *Crummock Water* est d'environ 3/4 de m.

Les hautes montagnes qu'on aperçoit couronnant le rivage opposé, sont *Hay-Stacks*, *High Crag*, *High Tile* et *Red Pike*. Entre ces deux dernières montagnes se trouve un marais d'où s'échappe un courant d'eau qui forme une jolie cascade.

Un peu à gauche de la route est *Harness*, résidence du général Benson, et ensuite

BUTTERMERE, village situé entre *Buttermere Lake* et *Crummock Water*, où on trouve une bonne auberge. La chapelle a été depuis peu rebâtie et considérablement élargie. De ce village, une route d'environ 9 m. gravit une bruyère escarpée, haute de plus de 1,000 pieds; ensuite, descendant vers *Keskadale* et *Newlands*, elle conduit à *Keswick*. Sur la gauche est *Scale Force*, la chute d'eau la plus haute du district des Lacs. Elle se trouve à 2 m. O. de *Crummock Water*. Sa hauteur est de 156 pieds.

La route continue de suivre la rive orientale du *Crummock Water*. Ce lac présente environ 1 m. de long (du N. au S.) sur 3/4 de m. de large. Sa profondeur, dans quelques endroits, a 122 pieds, et sa hauteur au-dessus du niveau de la mer est de 240 peds. Il est situé dans le *Cumberland*. Ses belles eaux abondent en chars et en excellentes truites. Vers une

des extrémités de cette nappe d'eau se trouvent, près du rivage, 3 petites îles d'une verdure admirable. Les montagnes qui l'entourent, ainsi que le *Buttermere*, vues du milieu de *Crummock*, offrent une scène qu'on ne rencontre nulle part dans le district des Lacs. Sur la gauche, si vous gravissez le promontoire appelé *Rannerdale Knot*, votre vue embrasse tout l'ensemble du lac ainsi que les montagnes du rivage opposé.

Bientôt on traverse

LONGTHWAITE, village entouré de beaux sites. Un peu avant d'atteindre ce village, quelques maisons et un sol élevé longent la gauche de la route en même temps qu'ils interceptent la vue du lac. On passe entre *Haws*, qui se trouve à gauche, et *Whiteside*, à droite; puis on arrive à

SCALE HILL, petite localité délicieusement située, où l'on trouve un excellent hôtel que le touriste pourrait prendre pendant quelques jours comme centre de ses excursions. Ce village est situé à 1/4 de m. environ de la rivière *Cocker*, qui sort de *Crummock Water*, et qu'on traverse ici sur un pont de 5 arches. Le touriste à pied pourrait suivre le cours d'eau qui s'échappe du *Floutern Tarn*, et pénétre dans *Ennerdale*, à 7 m.

A 1 m. 1/2 à droite de *Scale Hill*, se trouve *Lowes Water*, lac de 3/4 de m. de long sur 1/4 environ de large, et dont la plus grande profondeur ne dépasse pas 60 pieds. Il est situé entre *Low Fell*, au S., et *Back Fell*, au N. Les scènes qui l'entourent sont majestueuses et pittoresques.

De *Scale Hill*, une route charmante conduit vers l'O. à *Whitehaven* par *Ullock* et *Moresby*, 14 m.;

A *Egremont*, par *Lamplough* et *Ennerdale Bridge*;

A *Calder Bridge*, en suivant la route ci-dessus, 17 m.;

A *Keswick*, par *Lorthon* et *Whinlatter*, 12 m.

La route que suit le touriste jusqu'à *Cockermouth* traverse le vallon de *Lorton* sur la rive orientale de la *Cocker*. Cette dépression pittoresque abonde en vues romantiques.

Bientôt on entre dans

COCKERMOUTH (V. route 121).

ROUTE 423.

DE KESWICK A EGREMONT

Par BORROWDALE et WEST-WATER. — 34 milles ;

De Keswick à		Sty Head.	12 m.	Bleng Bridge.	23 m. 1/2
Seatollar Bridge (V. route 422).	7 m. 1/2	Wastdale Head.	44	Gosforth.	24
Seathwaite Bridge.	8 4/4	Head of West Water	15 1/2	EGREMONT.	34
Stockley Bridge.	9 1/2	Overbeck Bridge.	16 1/2		
		Strands (village).	20		

De *Seatollar*, la route, par une suite de courbes à travers une contrée ondulée, incline vers le S.-O.

Le pont de *Seatollar*, qu'on vient de traverser, ainsi que la plupart des ponts que l'on rencontre dans ce district, sont d'une simplicité remarquable et d'une exécution souvent gracieuse.

Au delà de ce pont

STOCKLEY BRIDGE, la route grimpe en serpentant autour d'*Aron End*, et redescend de là vers

STY HEAD. Sur la gauche, un passage magnifique, s'élevant de 1,200 pieds, descend très-brusquement entre *Great Gable* sur la droite, et *Great End* et *Scawfell* sur la gauche, pour atteindre

WASTDALE HEAD, vallée solitaire entourée de hautes montagnes. On trouve dans ce lieu une chapelle, mais pas d'auberge.

A droite, une route de montagne, de 6 m. de longueur, gagne *Eskdale* en passant entre *Lingmell* et le *Screes*. Le touriste à pied ou à cheval peut atteindre *Ennerdale* en prenant le passage de *Black Sail* ; et bientôt il arrive à

HEAD OF WEST WATER. Ce lac peut avoir 3 m. 1/2 de longueur sur 1/2 m. de largeur. Sa plus grande profondeur n'excède pas 270 pieds, et son élévation au-dessus de la mer est d'environ 168 pieds. Il se trouve dans le *Cumberland* ; et les hautes montagnes, les roches dénudées qui l'entourent, lui impriment un air de solitude et de désolation.

Peu d'instants après avoir quitté cette solitaire nappe d'eau, la route traverse

OVERBECK BRIDGE. A quelque di-

stance au-dessus du pont, la rivière d'*Overbeck* fait une jolie cascade qui, sans être très-élevée, n'en est pas moins gracieuse.

Le touriste qui voudrait jouir d'un splendide panorama de montagnes, gagnerait la partie supérieure de la vallée. Ici s'offrirait à ses regards le *Yewbarrow*, le *Kirkfell*, le *Great Gable*, le *Leigmill*, le *Scawfell Pike* et le *Scawfell*.

C'est de l'extrémité N.-O. du *Screes* que la vallée se montre dans toute sa beauté.

STRANDS est un village charmant contenant deux bonnes auberges où l'on peut se procurer des bateaux pour explorer le lac. Le voyageur pourrait s'y arrêter quelques jours. De *Latterborrow*, montagne rocheuse des environs, la vue de *West Water* est extrêmement belle. A l'extrémité S.-E. de *Screes* se trouve un ravin appelé *Hawl Gill*, digne de la visite du voyageur.

L'amateur des courses alpestres peut suivre le sommet des *Screes*, d'où le panorama est admirable, et descendre de là vers *Wastdale Head*.

Sur la gauche de *Strands* est un sol élevé d'où la vue s'étend sur tout le lac et sur les ramifications des *Screes*, dont les nuances variées paraissent ici dans toute leur beauté majestueuse.

Ensuite la route traverse

BLENG BRIDGE, et, un peu plus loin,

GOSFORTH. De ce village à *Egremont* (V. route 120).

EGREMONT (V. route 120).

ROUTE 124.

DE KESWICK A PENRITH

Par THRELKELD. — 48 milles.

De Keswick à		Scales.	5 m. 3/4	Blencathara.	43 m.
Naddle Bridge.	2 m. 1/4	Moor End.	7	Stainton.	45 1/4
New Bridge	3 1/4	Spring Field.	9 1/2	Red Hills.	46 1/4
Threlkeld.	4	Penruddock.	44 1/4	PENRITH.	48

De *Keswick*, la route incline vers le N.-E.; après 1/2 m. de parcours, elle traverse *Gretna Bank Bridge*, et continue, pendant 7 ou 8 m., à remonter la pittoresque vallée de la *Gretna*.

A 1 m. 3/4 à droite de *Keswick* se trouve, sur une éminence, un *Cercle druidique*.

NADDLE BRIDGE. Ici une route conduit à *St. John's Vale*, et par *Matterdale* à *Ulleswater* et à *Patterdale*, 14 m. 1/2 à droite de *Keswick*.

Après avoir traversé

NEW BRIDGE, la route continue la même direction jusqu'à

THRELKELD, petit village près duquel s'élèvent les tours en ruines de *Threlkeld Hall*, ancienne résidence de sir Lancelot Threlkeld, chevalier puisant sous le règne de Henri VII. Elle sert maintenant de maison de ferme.

La route contourne la base du *Saddleback*, montagne ayant 2,787 pieds de hauteur, un peu inférieure conséquemment au *Skiddaw*. Son sommet présente un accès difficile; mais une fois atteint, on jouit d'un riche et vaste panorama, lequel vers le S. et l'E. est plus varié que celui du *Skiddaw*.

SCALES. Ici une route à gauche conduit à *Hesket-New-Market*. La route parcourt ensuite un sol marécageux sans intérêt. A droite de la route s'élève *Mell Fell*, montagne conique for-

mée de curieuses agrégations géologiques.

SPRING FIELD. Après cet endroit d'où une route à gauche gagne *Caldbeck*, et une autre à droite *Ulleswater*, on rencontre

PENRUDDOCK. A 2 m. sur la gauche est *Greysthock Castle*, habitation somptueuse, ornée de belles peintures, située au centre d'un vaste et beau parc. L'église paroissiale de cette petite localité, construite sous le règne d'Édouard II, renferme plusieurs monuments anciens. On trouve dans les environs de *Greystock* beaucoup de débris d'antiquités.

Bientôt la route atteint

BLENCATHARA, montagne d'une forme particulière et curieuse.

Une route à droite, traversant *Dacre*, atteint *Pooley Bridge*, au pied d'*Ulleswater*, 4 m. *Dacre Castle* n'est plus maintenant qu'une ferme.

A 1/2 m. du village de

STANTON, la route de *Penrith* à *Ulleswater* incline vers le S.-O. De ce point on jouit d'une vue charmante sur le val de *Penrith* et les montagnes qui entourent *Ulleswater*; mais ce lac est caché par le *Dunmallet*, colline boisée.

Après avoir franchi

RED HILLS, on arrive à **PENRITH** (V. route 105).

ROUTE 425.

DE PENRITH A AMBLESIDE

PAR ULLESWATER et KIRSTONE. — Route de poste, 24 milles 1/2.

De Penrith à		Glencoy Beck.	12 m. 3/4	High Kartsopa.	48 m. 1/2
Ulleswater.	5 m. 3/4	Glendidding Beck.	44	Kirstone.	21
Watermillock.	7 1/2	Patterdale.	45	AMBLESIDE.	24 1/2
Gowbarrow Park.	9 1/2	Deepdale Beck.	46 1/4		

De *Penrith*, la route suit constamment une direction S.-O. en prenant, pendant 2 m. environ, celle qui conduit à *Keswick*. Ensuite on trouve *Dalesmain Park*, et non loin on traverse la *Dacre* sur un pont, pour atteindre

ULLESWATER. Ce beau lac, situé dans *Cumberland* et *Westmorland*, présente, du S. au S.-E., 9 m. de longueur et une largeur moyenne d'environ 1/2 m. Sa plus grande profondeur est d'environ 200 pieds, et son élévation au-dessus du niveau de la mer ne dépasse pas 380 pieds. Les scènes variées qui entourent cette nappe d'eau, offrent partout des sites pittoresques et quelquefois des vues de la plus grande beauté.

A 1/4 dem. du lac est *Pooley Bridge*, où se trouvent deux belles auberges dans lesquelles on peut avoir des chevaux de poste, et des bateaux pour les promenades sur le lac; près de ce village, sur une colline appelée *Dunmallet*, on jouit d'une riche vue du lac.

La route suit alors le rivage occidental d'*Ulleswater* et traverse *Watermillock*. Les scènes qui s'offrent à l'œil du voyageur des deux rives du lac sont à la fois grandes et pittoresques jusqu'à

GOWBARROW PARK. Le touriste, ami des scènes de la nature, dit *Wordsworth*, peut passer des heures entières dans ce parc immense, où se trouve un mélange de toutes les beautés de l'art et de la nature. C'est la propriété de sir *Henry Howard*, esq., qui en permet l'entrée à quiconque le désire. En suivant toujours le littoral du lac, la route traverse *Aerey Bridge*. A droite du pont est *Lyulph's Tower*, rendez-vous de chasse de M. *Howard*. De la façade de

la maison, la vue sur le lac est splendide.

A 1 m. au-dessus du pont, le cours d'eau forme une chute de 80 pieds de hauteur. Deux ponts de bois sont jetés sur ce rapide courant, l'un au-dessus de sa chute et l'autre au-dessous; des forêts couvrent ses rives, les scènes qu'on voit s'y succéder sont magnifiques.

Worsworth, dans son *Somnambulist*, fait la réputation des gracieux paysages qu'on rencontre dans cette contrée ravissante.

D'*Airey Bridge*, une route vers l'O. conduit, par *Matterdale*, à *Keswick*, 10 m. 1/2.

En suivant toujours la même rive du lac la route traverse

GLENCYOY BECK, pour entrer dans le *Westmorland*. Sur la droite est *Glencoy House*, vieille ferme, dans un site pittoresque; un peu plus loin, du même côté, *Stybaron Grag*, roche qui se projette de manière à ne laisser que le passage nécessaire à la route.

Bientôt le chemin traverse

GREISEDAL BECK, ensuite

PATTERDALE, village pittoresque, ayant une bonne auberge, que le touriste pourrait prendre comme résidence centrale pendant quelques jours, afin d'en visiter tous les environs.

Dans le cimetière de la chapelle de *Patterdale* on trouve un If colossal.

Peu de temps après avoir quitté ce lieu on traverse le

DEEPDALE BECK. Ensuite, la route traverse des prairies verdoyantes, longe les bords d'un cours d'eau jusqu'à la jonction d'un ruisseau qui s'échappe de *Brother's Water*, petite nappe d'eau, entourée d'éminences richement boisées. Le nom de ce lac en miniature lui

vient, dit la tradition, de deux frères (Brothers) qui s'y noyèrent en patinant.

Depuis Patterdale la route suit constamment une direction S. jusqu'à

HIGH HARTSOPE, village pittoresque et bien connu des amateurs de pêche, pour les excellentes truites qui abondent dans les étangs et les cours d'eau du voisinage.

La même direction nous conduit au passage du

KIRKSTONE. Le sommet de ce passage est abrité, à droite par le Red-

crees, à gauche par Woundale Head. La masse de pierre colossale, affectant la forme d'une église, et qui donne à ce passage le nom qu'il porte, se trouve à droite de la route. On suppose que les Romains ont franchi cette romantique dépression. Depuis peu d'années une petite auberge s'est établie près du sommet. Du point culminant, la descente est très-escarpée, difficile, mais la vue sur le Windermere et sur la Vallée d'Ambleside présente de grandes beautés.

AMBLESIDE (V. route 117).

ROUTE 126.

DE PENRITH A KENDAL

Par SHAP. — Route de poste, 26 milles.

De Penrith à		Thrimby.	7 m.	Forest Hill.	49 m.
Ramont Bridge.	1 m.	Shap.	10	Wint Bridge.	25
Lowther Bridge.	1 1/2	Shap Toll Bar.	12	KENDAL.	26
Clifton.	2 1/4	Shap Fells.	14		
Backthorp.	3	High Borrow Bridge.	17		

De Penrith, la route de poste que nous suivons incline constamment vers le S. Le voyageur peut aussi prendre le rail-way qui suit la même direction et qui parcourt à peu près la même contrée. 6 départs chaque jour, trajet 1 heure 20 min., prix 4 sh. 6 d. (5 fr. 60 c.), 3 sh. (3 fr. 75 c.).

Un peu au delà de

RAMONT BRIDGE, sur la droite, est *King Arthur's Round Table* (Table ronde du roi Arthur). A petite distance en descendant la ruelle, à droite, on trouve *Mayborough*, autre débris des anciens temps; puis on entre dans Westmorland. On traverse

LOWTHER BRIDGE, à gauche duquel est *Brougham Hall*, le Windsor du Nord, et dans le voisinage *Brougham Castle*, ruines majestueuses.

Bientôt après on atteint

CLIFTON, village et station du rail-way, dans un site charmant.

A droite est un parc magnifique avec un château, servant de résidence au comte de Lonsdale.

La route de poste, s'éloignant peu du rail-way, traverse successivement les villages de

HACKTHORP, de

THRIMBY, et de

SHAP (Westmorland). *Hôtels*: Greyhound. King's Arms. — Anciennement *Happe*. Shap est un village long, disséminé. Station du rail-way. A 1 m. à l'O. sont les ruines de sa célèbre abbaye.

De Shap, une route vers l'O. conduit à *Hawes Water*, 6 m.

Au S.-E. de Shap, sont deux bancs de granit, appelés *Carl Lofts*; et à 1 m. au N.-E. du même village se trouve une enceinte qu'on croit d'origine druidique.

Après **SHAP TOLL BAR**, sur un sol élevé, marécageux, appelé *Shap Fells*, on trouve (à 1 m. à l'E.) *Shap Spa*, source médicinale, située au milieu du marais, qui attire annuellement une foule de visiteurs. Près de la source existe un excellent hôtel.

Sur la droite de Shap, est une

montagne de roche granitique, appelée *Wastdale Head*, d'où l'on extrait des blocs d'un volume considérable. Cette importante formation est d'un haut intérêt pour le géologue. En continuant dans notre direction, une descente escarpée nous conduit, au-dessous de *Bretherdale Bank*, à

HIGH BORROW BRIDGE, où la route traverse la rivière Lune.

A gauche de

FOREST HILL, est *Whimfell Beacon*, montagne du Westmorland, haute de 1,500 pieds.

Vers la gauche s'ouvre un vallon étroit et pittoresque, au fond duquel coule, au milieu de rochers escarpés et romantiques, un joli cours d'eau.

Bientôt la route traverse

MINT BRIDGE, pour atteindre **KENDAL** (V. à la table).

ROUTE 127.

DE MANCHESTER A BLACKBURN

Par **BURY** et **HASLINGDEN**. — *Rail-way*, 27 milles $\frac{1}{2}$, trajet 4 heures 40 minutes, 8 départs chaque jour.

De Manchester par le rail-way de Manchester et Bolton à	Ratcliffe Bridge.	7 m $\frac{1}{4}$	Baxenden.	26 m $\frac{1}{2}$
Clifton junction (V. route 109).	Bury.	10	Accrington.	22
Ringley Road.	Summerseat.	12 $\frac{1}{4}$	Church.	23 $\frac{1}{2}$
	Ramsbottom.	13 $\frac{3}{4}$	BLACKBURN.	27 $\frac{1}{2}$
	Helmsore.	17 $\frac{1}{4}$		
	Haslingden.	18 $\frac{1}{2}$		

La route, en quittant Manchester, suit une direction N.

CLIFTON JUNCTION. On traverse le canal de Manchester et Bolton, ainsi que la rivière Irwell, qu'il faut franchir plusieurs fois avant d'atteindre

BURY (Lancashire). *Hôtels*: Eagle and Child. Old Hare and Hounds. Bear's Head. — Cette cité manufacturière, d'origine très-ancienne, était déjà connue comme ville sous l'heptarchie saxonne. Elle occupe une éminence entre les rivières Irwell et Roch, dont les bords sont occupés par de nombreuses manufactures de laine et de coton, ainsi que des blanchisseries.  Jolie église moderne, dédiée à sainte Marie; succursale Saint-Jean; bibliothèque par souscription, bibliothèque de l'Institut botanique et médicale, etc. — Pop. 20,800 hab.

De Bury, une branche du rail, cou rant à l'E., conduit à *Rochdale*, 6 m. $\frac{1}{2}$; une autre branche, gagnant l'O., atteint *Bolton*, 5 m. $\frac{1}{2}$, à Ainsworth, 3 m.

A 2 m. de distance, quand on a dépassé

RAMSBOTTOM, une branche du rail suit la vallée de l'irwell, pour atteindre *Raustenstall* et *Bacup*.

Notre ligne quitte ensuite la jolie vallée de l'irwell, traverse

HELMSHORE, et arrive bientôt à

HASLINGDEN (Lanc.). Ville manufacturière très-florissante, où l'on tisse la laine et le coton. La chapelle, ou l'église Saint-Jacques, comme on l'appelle quelquefois, renferme des fonts du temps d'Henri VIII et plusieurs monuments. Le canal d'Haslingden communique avec Bury, Manchester, Liverpool et Leeds. — Pop. 8,100 hab.

D'Haslingden, une route de poste conduit à *Blackburn*, 8 m.

Le *rail-way* décrit une courbe vers l'O. pour atteindre

ACCRINGTON. De cette station, une branche de la voie ferrée, remontant au N.-E., gagne *Burnley*, puis *Leeds*, par Colne et Skipton.

Quand on a traversé le canal de Leeds

et de Liverpool, on ne tarde pas à entrer dans

BLACKBURN (Lancast.). *Hôtels* : St Ledger. Old Bull. Blackburn Hotel. New Inn. — C'est une ville située sur la petite rivière du même nom, célèbre par ses manufactures de calicots de toute espèce.  Deux églises ; plusieurs conventicules et fondations charitables ; une école de grammaire ; une académie pour l'instruction des ministres dissidents. — Pop. 36,700 hab. ; elle a plus que triplé depuis 1800.

A 10 m. environ de Blackburn est le *collège des jésuites de Stonyhurst*. La route serpente à travers *Ribblesdale*, une des plus jolies et des plus vastes plaines d'Angleterre.

A gauche est *Ribchester*, station romaine, jadis célèbre, et, au N.-E., s'élève, sur une éminence abrupte, le *château de Clitheroe*.

Stonyhurst se trouve dans une riante et belle situation. Cet édifice d'un aspect imposant fut construit sous le règne d'Élisabeth, et l'institution des jésuites y fut établie en 1794. Elle est tenue d'une manière admirable. Environ 200 jeunes gens, appartenant à de riches familles catholiques, y reçoivent une brillante et solide éducation.  Les salles de classes ; le Muséum, où se trouvent, parmi quantité d'objets curieux, les cachets de Jacques II et de Fénelon, le bonnet, le chapelet, le cachet et le reliquaire de sir Thomas More ; une belle collection de minéraux et de coquilles, de grands bronzes et de petits bronzes représentant la suite des Césars, des plaques précieuses figurant les apôtres, et une boîte à bijoux ayant appartenu à Christine de Suède. La bibliothèque renferme des manuscrits richement

enluminés. Dans la salle des appareils, on voit une belle Descente de croix, par *Annibal Caracci*. La salle de récréation consiste en une galerie magnifique de 90 pieds de longueur sur 20 de large, ornée de plusieurs belles peintures et de riches tapisseries. Les jardins sont disposés dans le style ancien, et les avenues bordées de belle haies d'ifs. Belle église moderne.

Dans le voisinage de cette institution est *Milton Church*, renfermant plusieurs beaux monuments de la famille *Sherburn*.

De Blackburn, une bonne route, passant par *Whaley*, conduit à *Clitheroe*.

Walhey  L'église, édifice ancien ; on y voit plusieurs monuments dignes d'intérêt ; *Whaley Abbey*, fondée en 623, reconstruite en 1100, présente des restes d'une magnifique architecture.

Clitheroe (Lanc.). *Hôtels* : *Swan*. *Brounlow Arms*. *Rose and Crown*. — Cette petite ville, située sur une éminence de la rive orientale de la *Ribble*, montre encore les ruines d'un ancien château, dont Robert de Lael, baron normand, a jeté les fondations. On y trouve une chapelle dédiée à saint Michel, et une école gratuite. Il y a dans les environs d'importantes fabriques de tissus imprimés. — A 2 m. de Clitheroe s'élève *Pendle Hill*, petite localité à 1,800 pieds au-dessus du niveau de la mer. — Pop. 9,500 hab.

A 3 m. 1/2 de Clitheroe, est *Brownsholme*, résidence de T. Parker, écuyer ; édifice curieux, érigé sous le règne de Henri VII, et qui renferme une belle collection d'antiquités, parmi lesquelles on remarque le seau en argent de la république.

ROUTE 128.

DE MANCHESTER A LEEDS

Par **ROCHEDALE**. — *Rail-way*, 59 milles $\frac{1}{4}$, trajet 2 heures environ, 9 départs chaque jour.

De Victoria station (Manchester) à		East Wood.	20 m. $\frac{1}{2}$	Cooper Bridge.	36 m.
Miles Platting.	m. $\frac{3}{4}$	Bobden Bridge.	23	Wirkfeld.	38 $\frac{1}{2}$
Middleton.	5 $\frac{1}{2}$	Hytholmroyd.	24 $\frac{1}{4}$	Devsbury.	40 $\frac{1}{4}$
Blue Pits.	8 $\frac{1}{4}$	Luddenden Foot.	26	Harbury.	43 $\frac{1}{4}$
Rochedale.	10	Sowerby Bridge.	27 $\frac{3}{4}$	Wakefield.	47
Littleborough.	13 $\frac{1}{4}$	North Dean.	29 $\frac{1}{2}$	Normanton.	49 $\frac{1}{2}$
Todmarden.	18 $\frac{3}{4}$	Elland.	31	LEEDS.	59 $\frac{1}{4}$
		Brighouse.	31		

MILES PLATTING STATION. D'ici une branche du rail, par une courbe vers l'E., conduit à *Ashton*, et de là, remontant vers le N.-E., va à *Huddersfield*.

La direction que suit la voie ferrée est N. jusqu'à

MIDDLETON STATION, où le rail se bifurque; une branche courant à l'E. conduit à *Oldham*, 2 m.

MIDDLETON (Lanc.), qui, de simple et petit village, est devenu, depuis un demi-siècle, ville importante, grâce à ses manufactures de coton, renferme des établissements industriels dignes du plus haut intérêt : blanchisseries, imprimeries sur tissus, etc.  L'ancienne église, dédiée à saint Léonard, renfermant plusieurs monuments; école de grammaire. — Pop. 15,500 hab.

Le *rail-way* continue sa direction N., et traverse deux fois *Rochedale Canal*.

BLUE PILS STATION. Une branche du rail, prenant la gauche, se rend à *Heywood*, 1 m. $\frac{1}{2}$. Tout près de là on aperçoit la belle résidence de *Heywood Hall*.

Une courbe légère, vers le N.-E., conduit le voyageur à

ROCHEDALE (Lancast.). *Hôtels* : *Wellington Hotel*. *Rail-Way Hotel*. *Reed Hotel*. *Grapes*. *Roebuck*. — Cette ville est située dans une belle vallée près de la rivière de *Roche*, que l'on y traverse sur un pont de fer et deux en pierre. Elle a d'importantes manufactures de drap et de flanelle, et dans le voisinage, des

houillères, des carrières, des schistes, etc. Titre de baronnie.  Une jolie église, dédiée à saint Chad, située sur une éminence remarquable, et deux chapelles, *Sainte-Marie* et *Saint-Jacques*; le marché neuf; l'hôtel-de-ville; le *New Bailey* et *Workhouse*, maison des pauvres; une bibliothèque publique et un cercle. — Pop. 28,000 hab.

L'antique manoir de *Rochedale* fut longtemps la propriété de la famille *Byron*; mais le grand poète, dernier des lords de sa famille, vendit cette demeure princière à M. *James Bearden*.

Après avoir quitté *Rochedale*, le rail traverse la *Beal*, ensuite

LITTLEBOROUGH, pour pénétrer dans un tunnel de 1 m. $\frac{1}{2}$ de long, qui aboutit presque à

TODMARDEN, où l'on prend une voiture pour *Burnley*, 8 m.

Le *rail-way* décrit alors une courbe vers le N.-E., arrive dans *Yorkshire* et suit la riante vallée de la *Calder*, à travers 3 tunnels de peu d'importance.

EAST WOOD STATION une fois franchie, on traverse la *Calder*, ainsi que le canal de *Rochedale*.

Sur les hauts terrains marécageux que traverse le rail, se rencontrent beaucoup de restes d'antiquités, la plupart d'origine bretonne.

LUDDENDEN FOOT STATION. Le rail plonge dans un tunnel, au sortir duquel est

SOVERBY BRIDGE, et plus loin **NORTH DEAN**. De cette station une

branche du rail, courant au N., conduit à 2 m. 3/4 sur

Halifax (W. Riding York). *Hôtels*: Swan. White Lion. Upper George. Old Cock. — Cette ville, située dans une vallée au milieu de belles montagnes, est opulente et bien bâtie; elle date de 1443 et tire son importance de la fabrication du drap qui s'y naturalisa vers le milieu du XVI^e siècle; possède de nombreux moulins à coton. C'est la place la plus considérable pour le commerce des shalloons, serges, tammies, calimancoes, peluches, tapis, kersys, etc., dont la vente se fait dans un immense bâtiment appelé *the Piece Hall*, occupant une surface de 10,000 verges carrées, et contenant plus de 300 salles. Il s'ouvre une fois par semaine.  L'église Saint-Jean-Baptiste, vénérable monument gothique, contenant plusieurs tombeaux anciens; l'église neuve, dédiée à la Sainte-Trinité, vaste édifice de style grec. On trouve dans cette ville plusieurs conventicules; une école gratuite, et plusieurs institutions de charité.

Communications faciles avec Hull, Manchester, Liverpool, Lancaster.

Halifax avait jadis une juridiction criminelle; toute personne convaincue de vol était décapitée au moyen d'une machine appelée *Moid of Halifax*, qui ressemblait à une guillotine.

Halifax a vu naître le célèbre opticien Ramsden (Jessé), 1735-1800.

Les environs d'Halifax abondent en charbons, et la navigation de la Calder, qui arrive à 2 m. de cette ville, lui procure des moyens de transport peu coûteux. — Pop. 35,000 hab.

D'*Halifax*, une branche du rail, inclinant au N.-E., conduit à 7 m. de distance, trajet, 30 minutes, 10 départs par jour, jusqu'à

Bradford ou **Bradfort** (W. Riding York). *Hôtels*: Bowling Green. Sun. Commercial New Inn. — Cette ville populeuse, bien bâtie, est agréablement située, à la jonction de 3 belles vallées, au S. de l'Aire.  Deux spacieuses églises, Saint-Pierre et du Christ, dont une de construction moderne, et plusieurs conventicules. Les habitants de Bradford s'occupent principalement de la fabrication des étoffes de laine et de coton. — A 3 m. environ de distance, il y

a de vastes fonderies, et d'abondantes mines de fer et de charbon. Le commerce de cette ville reçoit un grand développement de son canal, qui, du centre de la ville, gagne celui de Leeds et de Liverpool. Bradford, qui ne possédait, en 1800, que 6,400 habitants, en a 45,000 aujourd'hui. Le prédicateur Frisby (Lévi), mort en 1806, y est né.

Les environs de cette industrieuse cité sont très-agréables et pittoresques.

A **Undercliff**, près de Bradford, se trouve *Airedale College*, fondé en 1831 pour l'instruction des ministres dissidents.

A 5 m. environ de Bradford, on voit *Fulneck*, établissement morave, situé dans un pays salubre, que distinguent la propreté et l'industrie de ses habitants. Les femmes seules y travaillent à la fabrication de la mousseline, dans laquelle elles excellent. Ce village possède une auberge commode.

Reprenant notre route à North Dean, le rail traverse la Calder, ensuite un tunnel de peu de longueur, puis

ELLAND STATION, d'où l'on franchit de nouveau la Calder au cours sinueux, pour atteindre

COOPER BRIDGE. De cette station une ligne du *rail-way* conduit à *Huddersfield* (V. route 136).

Continuant notre route, le rail traverse la Calder; le pays continue d'être ondulé, pittoresque; à droite et à gauche de la route sont de jolies habitations. Notre ligne suit une direction tout à fait E. jusqu'à

BRIGHOUSE, une des principales stations, qui occupe une riante position.

De là, le rail traverse de nouveau l'inconstante Calder.

MIRFIELD STATION. Une branche du rail conduit à Bradfield, 11 m. 1/2; puis il faut traverser la *Calder Navigation*, sous un tunnel, pour franchir de nouveau la Calder aux ondes poissonneuses. Bientôt on atteint

DEWSBURY STATION. De ce lieu une branche du rail, courant au N., conduit à *Leeds*, par Batley, 9 m. 1/2. Le rail traverse encore la Calder, au delà de laquelle il pénètre dans un tunnel d'environ 1/2 m. de long pour arriver à

WAKEFIELD (W. Riding York). *Ho-*

tels : Strafford's Arms. George. Woolpach. Woodman. — Cette ville, le magasin à blé des villes du nord, vaste, bien bâtie, dominant la Calder, est regardée comme la plus belle de West-Riding d'Yorkshire. Le nouveau quartier de Saint-Jean, surtout, est remarquable par son élégance.  La vieille église (Tous-les-Saints), belle construction gothique, dont le clocher est le plus élevé de tous ceux du comté; la nouvelle église (Saint-Jean), élégant édifice moderne, érigé vers la fin du dix-huitième siècle; une chapelle catholique, fort belle, richement ornée, bâtie par Edward IV, sur le pont de la Calder, en mémoire de son père et de ceux de ses partisans qui tombèrent dans la bataille qui eut lieu près de cette ville. Wakefield possède, en outre, un édifice élégant, où sont réunies les salles d'assemblées; la bibliothèque et le cercle; un théâtre, érigé par l'ate Wilkinson; une cour de justice (1806); un joli marché; plusieurs conventicules; une chapelle

catholique, une école gratuite de grammaire, une école Lancasterienne, une école nationale et une salle des enchères; une maison de correction; des cercles; une bibliothèque; une maison d'aliénés; un dispensaire; des maisons de charité et un grand nombre d'institutions du même genre. *Industrie* : lainage, bonneterie, teinturerie; exploitation de houillères. L'archevêque Potter et le docteur Radcliffe sont nés dans cette ville. Dans ses environs, fut livrée, en 1460, une bataille sanglante, où mourut Richard duc d'York. — Pop. 25,000 hab.

A 3 m. de Wakefield est *Walton Hall*, résidence de M. Waterton. Elle renferme un musée d'histoire naturelle que le propriétaire a bien voulu ouvrir au public.

Le rail traverse de nouveau la Calder pour arriver à

NORMANTON, grande station du *Middleland rail-way*; de là à

LEEDS (V. route 133).

ROUTE 129.

DE MANCHESTER A LEEDS

2^e Route, par HUDDERSFIELD, MIRFIELD et DEWSBURY. — *Rail-way*, 42 milles 1/2, trajet 2 heures, 7 départs par jour.

De Victoria Station à		Slaitwaite.	21 m. 1/4	Dewsbury.	33 m. 1/2
Ashton.	6 m. 1/2	Colcar.	22 3/4	Batley.	31 1/2
Staley Bridge.	8	Loogwood.	24	Horley.	37 1/2
Mossley.	10 1/2	Huddersfield.	25 3/4	Churwell.	39 1/2
Groefield.	12 3/4	Bradley.	28 1/2	Wortley.	41
Saddleworth.	13 3/4	Heston Lodge.	29 1/2	LEEDS (V. route	
Marsden.	18 3/4	Mirfield.	30 1/2	430).	42 1/2

VICTORIA STATION (Manchester). D'ici le *rail-way* suit une direction E., traverse le canal de Rochdale et la rivière Madlock sur un viaduc de 10 arches, pour atteindre ensuite *Ashton Moss* et de là gagner

ASHTON-UNDER-LYNE ou **ASHTON-CROSS** (Lancashire). *Hôtels* :

Commercial Hotel. *Globe*. *Queen's Arms*. *Pitt and Nelson*. — C'est une ville considérable, située sur la Tame.  L'église Saint-Michel, contenant d'anciennes sculptures et des vitraux colorés; le théâtre et la salle de concert. Depuis quelques années, Ashton a pris une grande importance industrielle, due

à ses manufactures de coton et aux vastes houillères qu'on trouve dans son voisinage. — Pop 46,400 hab.

D'Ashton, une route vers le N. conduit à *Oldham*, 3 m. 1/2.

Le pays que suit le rail est pittoresque jusqu'à

STAYLEY BRIDGE (Lancash.). Cette ville est située, partie dans Lancashire, partie dans Cheshire, sur les deux rives de la Tame, qui divise les deux comtés. Les manufactures de coton en tous genres règnent ici sur une grande échelle. — Pop. 12,800 hab.

De là, le rail suit la rivière Tame et le canal d'Huddersfield, et après

MOSSLEY STATION pénètre dans l'Yorkshire, en suivant une direction N.-E., et en traversant de nouveau la Tame et le canal d'Huddersfield pour arriver à

SADDLEWORTH STATION. La ville de ce nom est située à 3/4 de mille sur la droite, dans une contrée sauvage et montagneuse, sur les confins des comtés d'York, de Chesh. et de Lancastre. Les habitants s'occupent de la fabrication de cailloux et de châles. — Pop. 16,900 hab.

Au sortir de la station, le rail plonge dans un tunnel de 2 m. 1/2 de longueur, traverse le canal d'Huddersfield, suit la riante vallée de la Cone, et passe devant trois stations insignifiantes pour arriver à

HUDDERSFIELD (V. route 136).

BRADLEY STATION. Ici notre ligne tombe dans Yorkshire et Lancashire *rail-way*, qu'elle suit dans une direction E., jusqu'à

MIRFIELD STATION, d'où une branche, courant au N.-O., conduit à *Bradford* par *Cleckheaton*, 11 m. 1/2.

Bientôt, le rail quitte la ligne de Manchester et Leeds, pour atteindre dans une direction N.

DEWSBURY, ville de marché, d'une grande antiquité, dont les habitants sont principalement employés dans les manufactures de couvertures de laine et de tapis, qu'on y fabrique sur une grande échelle. — Pop. 23,900 hab.

Les quatre stations suivantes, ainsi que la contrée, n'offrent rien de particulier. On franchit la rivière d'Aire avant d'atteindre

LEEDS (V. route 130).

ROUTE 130.

DE PRESTON A LEEDS

Par **BLACKBURN**, **BURNLEY**, **COLNE** et **SKIPTON**. — *Rail-way*, 66 milles
4/4, trajet 3 heures environ, 5 départs par jour.

De Preston par le North	Rose Grove.	Kildwick.
Union Rail-way à	Burnley.	Steeeton.
Lostock Hall station	22 m. 4/2	Keighley.
Bamber Bridge.	Warsden.	48 m. 3/4
6 m. 3/4	Nelson.	52
Hoghton.	Colne.	55 4/4
6 3/4	28 1/2	Shipley.
Pleasington.	30 3/4	58 1/2
8 1/2	Foulridge.	60 1/2
9 3/4	33 1/2	Calverley.
Cherry Tree.	Thornton.	61 1/2
44 1/2	63	Newlay.
45 1/2	63	Kirkstall.
Church.	40	64 1/2
Accrington.	Skipton.	66 1/4
47	66 1/4	LEEDS.
Huncoat.	66 1/4	
	66 1/4	

De Preston à

LOSTOCK HALL STATION, le rail suit une direction S. jusqu'à

BAMBER BRIDGE, où, par une courbe brusque, nous quittons la ligne qui conduit à *Wigan*, pour prendre celle

qui court à l'E. Au delà de Bamber Bridge, à droite du rail, est *Cuerdon Hall*, belle résidence, et à gauche, *Walton-le-Dale*.

Après avoir traversé *Hoghton Station* et trois fois la rivière Darwen, on atteint

BLACKBURN (V. route 127).

De Blackburn, une branche du rail, courant au S., conduit à Bolton.

On traverse le canal de Leeds et Liverpool avant d'atteindre

CHURCH STATION.

ACCINGTON (Lancash.). *Hôtels*: *Harregreave Arms*, *Red Lion*. — Cette ville, agréablement située, est la principale station du rail-way. À droite de la route, se trouve *Accrington House*, belle résidence.

D'Accrington, une branche du rail, se dirigeant vers le S., conduit à Haslingden et à Manchester.

La ligne que suit le voyageur incline au N.-E., passe devant deux stations insignifiantes, puis traverse le canal de Leeds et Liverpool, pour arriver à

BURNLEY (Lancash.). *Hôtels*: *Bull Thorn*, *Old Red Lion*, *New Red Lion*. — C'est une ville située sur une langue de terre formée par le confluent de la Burn et de la Calder.  L'ancienne église Saint-Pierre, qui renferme différents monuments; école de grammaire; conventicules et chapelle catholique. Les habitants de cette ville florissante s'occupent avec succès de la manufacture du coton. — Pop. 10,700 hab.

Près de Burnley est *Townley Hall*, résidence actuelle de la famille de ce nom, et jadis celle de C. Townley, écuyer, qui forma la célèbre collection de statues et de marbres antiques, maintenant au Musée britannique.

Cette habitation seigneuriale possède encore une riche collection de portraits de famille.

Le parc qui entoure ce château est vaste et d'une grande beauté.

Près de Townley,  *Ormerod House*.

Le rail-way continue sa direction, traverse la rivière West-Calder, le canal de Leeds et Liverpool, puis deux stations sans importance; au milieu d'une contrée alpestre et variée on atteint

COLNE (Lanc.). *Hôtels*: *King's Head*, *Walton's Arm's*. — Cette petite ville a de nombreuses manufactures de coton et d'étoffe de laine. On y trouve une jolie église (Saint-Barthélemi), une halle aux draps, une école de grammaire et plusieurs conventicules. Le canal de Leeds passe à 1 m. de la ville. — Pop. 8,700 hab.

De Colne, une route de poste, vers l'E., conduit, à travers un district pittoresque, à *Bradford*, 17 m. 3/4.

À 7 m. 1/2 O. de Colne, se trouve *Bolton Hall*; à 5 m. *Gisburne-Park*, appartenant à lord Redesdale.

FOULRIDGE STATION. Ici le rail entre dans l'Yorkshire, passe devant trois petites stations, décrit une courbe, et traverse l'Aire pour entrer à

SKIPTON (V. route 136).

Avant d'atteindre Skipton station, une branche du rail, courant par une grande courbe au N.-O., conduit à *Lancaster* par *Settle* et *Winnington*.

De Skipton, le rail incline vers le S.-E., suit constamment la rivière ainsi que le canal de Leeds et Liverpool. Le pays est ondulé et riant jusqu'à

KEIGHLEY (Yorkshire). *Hôtel*: *Devonshire Arms Hotel*. — Cette ville manufacturière, située sur l'Aire, est traversée par un beau pont de pierre. La fabrication des lainages, des toiles, des tissus de coton et des estames y est fort étendue. On envoie à Halifax et Bradford une grande quantité de ce dernier article non achevé.  L'église Saint-André qui contient deux anciennes pierres tombales, dont une est supposée dater du temps de Canut-le-Grand, d'après le millésime qui y est gravé. — Pop. 13,500 hab.

Rien de particulier jusqu'à

BINGLEY (York.). *Hôtels*: *Elm Tree*, *Flee*. — Ville agréablement située sur une éminence, près de la rivière d'Aire. Le pays d'alentour est varié, couvert de jolies plantations. On y fabrique considérablement de bas de laine. — Pop. 11,900 hab.

Après avoir traversé l'Aire, le rail atteint

SHIPLEY STATION, d'où une ligne, courant au S., conduit à *Bradford*, 2 m. 3/4.

De Shipley, le rail fait une courbe vers

le N.-E., puis, après avoir traversé deux fois la rivière d'Aire, ainsi que trois ou quatre petites stations, arrive à

LEEDS (Yorkshire). *Hôtels* : Adelphi Hotel. Corn Exchange Hotel. Warton's Albion Hotel. Scarbro's Hotel. Wellington Hotel. Bradford Hotel. Aire and Calder. Commercial Inn. Ship. Wheat-sheaf. Golden Lion. Bull and Mouth, etc. — Ce vaste centre d'industrie, la plus grande, la plus florissante des villes du Yorkshire, située sur l'Aire, est le chef-lieu des manufactures de laines et cinquième ville d'Angleterre sous le rapport de la population et de l'activité commerciale. Elle possède beaucoup de belles places, des squares remarquables, des monuments et de nombreuses institutions. Elle existait déjà du temps d'Edouard-le-Confesseur. En 1399, son château servit de prison à Richard II. Les bâtiments du commerce, construits en 1829, comprenant la Bourse, un café, des salles de concerts, des cercles spacieux, etc. *The Mixed Cloth-Hall*, bâtiment d'une étendue surprenante (1758), destiné à la vente des draps teints; *White Cloth-Hall*, bâtiment semblable au précédent, et consacré à la vente des draps blancs; le pont de Wellington, composé d'une seule arche en pierre de 100 pieds de largeur; le nouveau pont suspendu; un troisième pont de cinq arches; l'église Saint-Pierre, vénérable édifice de style ogival, qui renferme d'anciens monuments et un tableau de la Cène; l'église Saint-Jean, érigée en 1634 par J. Harisson, esq., qui y est inhumé; St-Paul, joli édifice en pierre, ouvert en 1794; Saint-Jacques, église de forme octogone; le marché central, dans Duncan-Street; la nouvelle église Sainte-Marie (1824); l'église du Christ (1824); Saint-Marc (1825); la salle philosophique et littéraire, dans Park-Row, joli édifice en pierre (1820), comprenant un musée, une salle de lecture et une bibliothèque; le nouveau et élégant palais de justice (1813) et la prison, au bout de la même rue; la salle de concerts;

la galerie de la Société des beaux-arts des provinces du Nord; le théâtre, construit par Tate Wilkinson; la loge maçonnique; l'institut de mécanique; le marché au blé, orné d'une statue de la reine Anne; les bains publics; le bazar et de belles casernes. *Commerce* : La principale industrie de cette importante cité consiste dans la fabrication de draps superflins, kerseys, toile, fil, toile à sacs, coton, tapis, couvertures de laine, verre à vitre, poteries de terre, filatures de lin, fonderies pour machines à vapeur, etc. Toutes ces industries sont exercées sur une vaste échelle. Aux environs sont des ardoisières et des établissements d'eaux minérales. — Pop. 125,000 hab.

Peu de villes se trouvent plus avantageusement situées que Leeds pour les communications commerciales.

MOYENS DE LOCOMOTION ET VOIES DE TRANSPORT.
Au moyen du canal de Leeds et Liverpool, elle communique par eau jusqu'à la mer, vers l'O.

Cinq lignes en fer, qui divergent sur divers points, lient cette ville au N. à Newcastle, passant par Arrowgate, Ripon, Thirsk, Darlington, Durham; vers le N.-E. avec York, Scarborough et Whitby. Une autre branche vers l'E. relie cette ville avec Selby, Hull et Bridlington, sur la mer du Nord. Les lignes du S. et du S.-E. la mettent en communication avec Huddersfield, Manchester, Crum, Stafford, Birmingham, Worcester, Gloucester, Bristol, Exeter et Plymouth. La ligne qui incline vers le S.-E. conduit à Macclesfield, Leek, Uttoxeter, d'où plusieurs embranchements se dirigent à l'E. sur Derby, Nottingham et Grantham; vers le S.-E. par Burton; la branche qui incline le plus vers le S.-E. se rend à Leicester, Stamford, Peterborough, March, Ely, Norwich et Yarmouth. L'autre ligne de la même branche, un peu plus S., conduit à Tamworth, Rugby, Fenny, Stratford et Londres. A Fenny Stratford, une branche, courant au S.-O., met cette ville en communication avec Oxford, Reading, Winchester, Salisbury, Dorchester, Southampton, Portsmouth et tout le littoral de la Manche.

Excursions. A 3 m. environ de Leeds, est Temple Newsham, ou *Newsham*, une des résidences du marquis d'Herford, ornée d'une belle collection de tableaux, et distinguée par une inscription singulière, gravée sur la pierre qui forme les créneaux du château.

A 3 m. environ de Leeds, sont les ruines pittoresques de *Kirk-Stall Abbey*, situées dans une vallée qu'arrose l'Aire. La croisée centrale présente un beau spécimen d'architecture gothique. Cette abbaye fut fondée en 1157, par Henry de Lary, pour des moines de Clun.

ROUTE 131.

DE MANCHESTER A YORK

Par HUDDERSFIELD et NORMANTON. — *Rail-way*, 68 milles, trajet 3 heures environ, 6 départs par jour.

De Manchester, par Huddersfield à	429).	39 m. 1/2	428).	43 m. 1/2
Mirfield station (V. route	De là par Wakefield à	Normanton (V. route	De là à	YORK (V. route 162) 68

ROUTE 132.

DE MANCHESTER A HULL ET GRIMSBY

Par SHEFFIELD et GAINSBOROUGH. — *Rail-way*, 110 milles 1/4, trajet 4 heures 30 minutes environ, 6 départs par jour.

De London Road station (Manchester) à	Penistone.	28 m.	Blyton.	79 m. 1/4
Ardwick station m. 3/4	Wortley.	32 1/2	Northorp.	82 1/4
Corton. 2 1/2	Deep Car.	33 1/2	Kirton.	84 3/4
Fairfield. 3 1/2	Oughly Bridge.	36 1/2	Scawby et Ribaldstow station.	88 1/4
Guide Bridge. 5	Wadsley Bridge.	38 1/2	Clamfort Briggs.	91
Newton. 7 1/2	Sheffield.	41 1/4	Barnetby Junction.	94 3/4
Mottram. 10	Barnal.	43 3/4	Brocklesby.	99 1/4
Dinting. 12	Kivilton Park.	53	Ulcby Junction.	100 1/2
Hadfield.	Shire Oaks.	55	Habrough.	102 1/4
Wood head. 19 1/2	Werksep.	57	Stalingborough.	106
Dunford Bridge. 22 1/2	East Kelford.	65	Great Coates.	108 1/4
Hazlewood. 25	Sturton.	70 3/4	GREAT GRIMSBY.	110 1/4
	Gainsborough.	74 1/2		

De London Road Station (Manchester), le *rail-way* suit une direction E. jusqu'à

ARDWICK STATION, où se bifurque la ligne de Manchester à Birmingham, par Crewe, en suivant une inclinaison S.-E.

Non loin d'Ardwick, le rail plonge dans un tunnel de peu de longueur, pour atteindre

GORTON STATION, et de là traverser le canal de Manchester et Stockport.

Après avoir passé

FAIRFIELD, on atteint

GUIDE BRIDGE. A 1 m. 1/4 à droite du rail est Denton, et, tout près, *Haughton-Hall*.

Une ligne à gauche du rail conduit à Ashton, 3/4 de m., et à Stayley Bridge.

Ensuite on traverse la Tame et le canal de Peak Forest, pour entrer dans Cheshire.

Un peu à gauche de la ligne, est

Dunkinfield, peuplé faubourg d'Ashton, dont les habitants s'occupent des différentes fabrications auxquelles le coton sert d'élément. — Pop. 22,400 hab.

NEWTON STATION. A droite est *Newton Lodge*; à 1/2 m. du même côté on voit

Hyde, localité considérable dont les habitants s'occupent exclusivement de manufactures de coton en tous genres. — Pop. 10,200 hab.

MOTTRAM STATION. Le rail traverse la rivière d'Etherow et pénètre dans Derbyshire.

Mottram est un village qui se trouve à courte distance de la route, sur la gauche. A 1 m. 3/4 plus loin est *Thorncliff Hall*, dans une jolie situation.

DINTING STATION. A 1 m. 1/2 à droite est *Glossop*;

A gauche du rail, *Melandra Castle*, où se trouvait un camp romain.

Quelques minutes encore, on arrive à **HADFIELD STATION**, d'où une branche du *rail-way*, courant vers l'E., atteint *Glossop*.

De là, le rail suit la haute vallée de Longendale, qu'arrose l'Etherow, rivière dont les bords sont couronnés par une ramification des montagnes *Penines*.

Au sortir de cette pittoresque vallée, on traverse l'Etherow pour entrer de nouveau dans Cheshire, et atteindre

WOOD HEAD STATION. Le village de ce nom est à 1 m. 1/2 sur la gauche.

Au sortir de la station, le rail plonge dans un tunnel de 3 m. de longueur à peu près, creusé dans des roches vives au-dessous d'un sombre et montueux marais couvert de tristes bruyères et rempli de fondrières. Ce grand ouvrage a coûté près de 6 années de travail, et 3,485 barils de poudre ont été dépensés pour cette excavation.

A 2 m. 1/2 vers la gauche se présente *Holm Moss*, où court la grande route d'Hamderfield à une élévation de 1,859 pieds.

Le *rail-way* suit toujours une direction E. La contrée qu'il parcourt est en général ondulée, pittoresque, jusqu'à

DUNFORDBRIDGE STATION.

On pénètre de là dans une jolie vallée arrosée par la rivière Don, que nous suivons jusqu'à Sheffield.

Dans cette vallée, nous franchissons **HAZLEWOOD STATION**; puis nous entrons à

PENISTONE (Yorkshire). *Hôtel* : Rose and Crown.—Cette petite ville commerçante, sur le Don, jouit d'une certaine renommée par son marché aux moutons. Elle a une église (Saint-Jean), des conventicules et une école gratuite de grammaire. Ses environs sont parti-

culièrement sauvages. — Pop. 6,000 hab.

De cette ville, le rail, après avoir traversé le Don, incline vers le S.-E. jusqu'à Sheffield.

A 2 m. 1/2 à gauche du rail est *Silsk-tone*.

WORTLEY STATION. Sur la gauche se trouve *Wortley Hall*, et à 2 m. 1/2 plus loin, *Wentworth Castle*.

DEEP CAR STATION. A gauche sont *Warncliff Wood* et *Warncliff Park*.

WADSLEY BRIDGE. A 6 m. 1/2 à gauche s'élève *Wentworth House* et *Park*, résidence seigneuriale du comte de Fitz-William.

La même direction nous conduit à **SHEFFIELD** (V. route 138).

De Sheffield, une branche du rail, courant au N.-E., gagne *Rotherham*, 5 m.

En quittant Sheffield, le *rail-way* traverse le Don et le canal de Sheffield et Tinsley, pour suivre une direction vers l'E. La contrée qu'il traverse est variée, agréable. Il franchit la rivière *Rother*, ainsi que la grande ligne de *Midland Rail-way*, laquelle conduit de Londres à York et dans tout le N. jusqu'à Edinburgh.

KIVITON PARK. Au delà le rail pénètre dans Nottinghamshire et atteint

SHIRE OAKS STATION. Quelques instants après, on arrive à

WORKSOP (Nottinghamshire). *Hôtels* : Lion Hotel. George. Crown.—C'est un endroit délicieusement situé, dans ce qu'on appelle *the Dukery*, nom qui vient de ce que, dans l'espace d'un très-petit nombre de milles, il y a quatre résidences duciales.  L'église de l'abbaye, spécimen splendide d'ancienne architecture. La porte de l'ouest est une belle composition normande. A l'extrémité E. s'élève la tour, qui jadis occupait la partie centrale de l'édifice. L'intérieur est chargé d'un certain luxe d'ornementation, et contient un grand nombre d'anciens monuments. — Pop. 6,000 hab.

Excursions. Dans le voisinage de Worksop, sur la droite : 1° *Worksop Manor*, qui fut la résidence des ducs de Norfolk, mais dont le duc de Newcastle est devenu propriétaire. On vante son beau parc et sa riche collection de tableaux ; on y conserve le lit où est né Georges III, dans Norfolk House, à Lon-

dres. 2° *Cumber Park*, magnifique résidence du duc de Newcastle, contenait une belle collection de tableaux, et, par sa disposition, l'une des plus belles maisons du royaume. Le tableau, attribué au Corrège, *Sigismondo pleurant sur le cœur de Tancredi*, fait partie de la collection; 3° *Walbert Abbey*, résidence du duc de Portland, bâtiment irrégulier, où se trouvent encastrés quelques restes de l'ancienne abbaye, et qu'on cite pour la beauté de ses écuries; le parc n'est pas moins célèbre par l'âge et la grandeur de ses arbres, dont l'un, appelé le chêne de Greendale, est traversé par une allée à voitures. Ce bel arbre tire malheureusement à sa fin; 4° *Thoresby*, majestueuse résidence du comte de Manvers, ayant un vaste parc qui contient de belles pièces d'eau et des paysages admirables: ce fut à Thoresby que naquit lady Mary Wortley Montagu; 5° *Rufford Abbey*, résidence du comte de Scarborough. On trouve encore çà et là quelques restes de l'abbaye fondée en 1148.

Au sortir de Worksop, le rail traverse la rivière Ryton et le canal de Macclesfield, puis un peu plus loin la rivière Idle, pour atteindre

EAST RETFORD. De cette station, une branche du rail, se dirigeant vers le N., conduit à York par Doncaster.

La ligne que nous suivons remonte par une courbe légère vers le N.-E., traverse une jolie contrée, et, après avoir atteint

STURTON STATION franchit la rivière Trent pour pénétrer dans Lincolnshire, afin d'arriver à

GAINSBOROUGH STATION.

A 2 m. à droite du rail est *Somerby Park* et *Thorrock Grove*.

Les stations suivantes :

! **BLYTON** et **NORTHORP** sont insi-

gnifiantes. Le pays n'offre rien de particulier jusqu'à

KIRTON IN LINSEY (Lincolnshire), petite ville à 17 m. N. de Lincoln, dans une belle situation, sur le plateau d'une colline. Belle église de style anglo-saxon. — Pop. 2,100 hab.

A 1 m. 1/2 à droite du rail est *Redbourne Hall*.

Rien de remarquable jusqu'à

CLAMFORD BRIGGS.

De cette localité, une bonne route conduit vers l'O. à *Barton* ou *Humber*, 11 m. Une autre route vers l'E. mène à *Caistor*, 10 m.

Bientôt on atteint

BARNETBY JUNCTION, d'où se détache une branche du rail pour courir au S.-O. Elle conduit à *Lincoln* par *Market Rasen*, et de là, vers le S.-O., à *Nottingham* et *Leicester*. Une autre branche, partant de *Lincoln*, incline vers le S.-E. pour gagner *Boston*, *Peterborough*, *Bedford* et *Londres*.

ULCEBY JUNCTION. Ici une branche du rail, dessinant une courbe brusque vers le N., gagne *New Holland*. Sur la rive S. de l'*Humber*, 6 m. 1/2 de cette station, traversant la rivière *Humber*, on est à

HULL (V. route 135).

La ligne suit alors une direction E. jusqu'à

GREAT GRIMSBY (V. route 157).

De cette station, une ligne du rail conduit vers le S. à *Louth* et à *Boston*.

ROUTE 133.

DE LONDRES A LEEDS

Par **LEICESTER**, **DERBY** et **CHESTERFIELD**. — 205 milles.

De Londres par le Northwestern Rail-way à			
Rugby (V. route 89).	83 m.		
Ullesthorpe.	90	3/4	
Broughton-Astley.	94		
Countesthorpe.	97	1/2	
Wigston.	99	1/2	
Leicester.	103		
System.	107	1/2	
Sileby.	110 m.	3/4	
Barrow.	113		
Loughborough.	115	1/2	
Kegworth.	120	1/4	
Sawley.	125	1/4	
Borrowash.	128	1/4	
Spondon.	129	3/4	
Derby.	132	1/4	
Duffield.	137	3/4	
Belper.	139	3/4	
Amburgate.	142 m.	3/4	
Wingfield.	146	1/4	
Stretton.	150		
Chesterfield.	156	1/2	
Staveley.	160		
Eckington.	163	3/4	
Woodhouse Mill.	167	3/4	
Masborough en Ro-			
therham.	172	1/4	
Swinton.	177	1/4	

Wath.	479 m. 1/4	Royston et Xotton.	188 m. 3/4	Methley.	498 m. 1/2
Barfield.	481 1/4	Oakenshaw.	492 1/4	Woodlesford.	200 1/4
Barnsley.	485 1/2	Normanton.	495 1/2	LEEDS.	205 1/4

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way, trajet 8 heures environ.—Prix : de Londres à Derby, express, 15 sh. (16 fr. 25), 8 sh. 6 d. (10 fr. 60). Ordinaire, 9 sh. 6 d. (11 fr. 85), 7 sh. 3 d. (9 fr. 5), 4 sh. 3 d. (5 fr. 30), 8 départs par jour.

De Rugby, le rail-way suit une direction N. après avoir traversé *Gilcorner Tunnel*, de 300 pieds de long.

A gauche du rail est *Newnham Paddocks*, belle résidence du comte de Denbigh. Bientôt on arrive à

ULLESTHORPE (Leicestershire), 39 m. de Nottingham.

Sur la gauche du rail est *Claybrook Hall*, jolie habitation.

Le pays que traverse le rail-way est en général agréable.

WIGSTON STATION. Bientôt le rail plonge dans *Knighton Tunnel* (100 verges de long); puis il entre à

LEICESTER (V. route 94).

De Leicester Station, une branche du rail, par une courbe à court rayon, se rend vers le N.-E. à *Melton Mowbray*, 14 m., et de là à *Uppingham*, 21 m.

Une autre branche, courant vers l'O., conduit à *Burton* par *Asby de la Zouche*, 17 m., avec embranchement sur *Hinckley*, 14 m.

Notre ligne suit une direction N. jusqu'à

SYSTON STATION. Ici le rail, qui gagne *Uppingham*, quitte notre ligne pour courir vers l'E. Celle que nous suivons à travers un pays pittoresque, remonte la vallée de la Nene jusqu'à

LOUGHBOROUGH (V. route 94).

KEGWORTH STATION. Un peu au delà le rail se divise en trois : la branche de droite conduit à *Nottingham*; celle du centre, qui incline vers le N., gagne *Mansfield*, et celle que nous suivons, inclinant vers l'O., traverse deux stations insignifiantes, puis arrive à

SPONDON, village qui, avant la conquête des Normands, possédait déjà une église. Celle qui existe aujourd'hui porte le caractère du XIV^e siècle. On la cite avec éloge.

À 3 m. de Spondon sont quelques restes de *Dale Abbey*.

Bientôt on atteint

DERBY (V. route 94).

De Derby, le rail-way suit une direction tout à fait N. La contrée qu'il traverse est riche, agréablement ondulée, couverte de jolies résidences.

DUFFIELD STATION. Le rail plonge dans *Milford Tunnel*, de 2,500 pieds de long.

A certaine distance du rail, à droite, est *Breadsall Priory*, demeure dans laquelle mourut en 1802 le docteur Darwin. Un monument a été élevé à sa mémoire dans l'église de Breadsall.

La même direction nous conduit à

DELFER (Derby). *Hôtels* : Lion Hotel. George. Tiger. New Inn.—Cette ville, située sur le Derwent, est renommée par les moulins à coton de Strutt, d'une construction remarquable, et par ses manufactures de clous. Une église, de style ogival, a été construite par souscription au centre de la ville. À 1 m. 1/2 de distance environ, et sur la même rivière, sont deux autres moulins à coton, une forge et une blanchisserie. — Pop. 9,900 hab.

AMBERGATE STATION. D'ici une branche du rail, inclinant vers le N.-O., conduit à *Matlock* et à *Rowsley*.

Le voyageur qui désirerait visiter le *Peak* du Derbyshire, quittera ici le rail-way pour se diriger sur *Wirksworth*, 6 m. à l'O.

A gauche du rail, à certaine distance, est *Alderwasley Hall*, belle habitation.

Après *Ambergate*, le rail pénètre dans *Lodge Hill Tunnel*, de 260 verges de longueur; de là il continue sa direction dans la pittoresque vallée de l'Ansa, qu'arrose ce joli cours d'eau. On le traverse plusieurs fois avant d'atteindre

WINGFIELD. A gauche de cette station sont les ruines de *Wingfield Manor House*, situées sur une éminence d'où la vue est fort belle.

STRETTON. D'ici notre ligne plonge de nouveau dans un tunnel de la longueur d'un mille.

A quelque distance du rail, sur la droite, s'élève *Hardwick Hall*, propriété du duc de Devonshire. C'est un

vieux manoir du plus haut intérêt, érigé par la célèbre comtesse de Shrewsbury.

CHESTERFIELD (Derby). *Hôtels* : Angel. Commercial Hotel. Castle. Falcon. — Cette ville, située sur la rive O. du Rother, est en général irrégulièrement bâtie. Joli hôtel-de-ville, comprenant la prison ; élégante église, dédiée à Tous-les-Saints, dont le clocher s'écarte visiblement de la perpendiculaire ; théâtre ; bibliothèque par souscription ; plusieurs conventicules ; école gratuite de grammaire ; école nationale ; école lancastrienne et plusieurs autres fondations de charité. *Commerce* : Manufactures de bas de coton, d'estame et de soies, de souliers et de tapis ; et dans le voisinage des poteries et des forges. Son canal, qui communique avec l'Humber, offre un précieux débouché à son industrie. Courses en août. — Pop. 11,300 hab.

Un comte de Chesterfield (Philippe Delmese Stanhope), né à Londres en 1694, ami de Voltaire et de Montesquieu, passe avec raison pour un des écrivains anglais les plus élégants.

A 2 m. 1/2 à gauche est le village de *Whittington*, dont l'église contient le tombeau du docteur Pedge, l'antiquaire. C'est dans le même endroit qu'est *Revolution House*, ainsi nommé parce que ce fut de là que partit le mouvement révolutionnaire de 1688.

A 12 m. S.-E. est *Mansfield* ; à 16 m. N.-E. *Worksop* ; à 6 m. E. *Bolsover Castle*, propriété du duc de Portland ; ancien manoir non terminé, mais très-curieux.

Le rail poursuit une direction N. au milieu d'une contrée pittoresque.

STAVELEY STATION. Sur la droite est le village du même nom ; à gauche se trouvent les usines de fer de Staveley.

Quand on a traversé le Rother, on entre dans Yorkshire, puis dans

WOODHOUSE MILL STATION, et on arrive à

ROTHERHAM (Yorkshire). *Hôtels* : Royal Hotel. Prince of Wales Hotel. Crown. — Cette ville, agréablement située au confluent du Rother et du Don, fait un commerce fort étendu en charbons et chaux ; elle est surtout remar-

quable par les forges que MM. Walker ont établies, en 1746, sur l'autre bord de la rivière, au village de Masborough.

Le collège pour l'instruction des ministres indépendants dissidents ; la jolie église dédiée à Tous-les-Saints, érigée au temps d'Edward IV, qui renferme un monument, par Flaxman ; et plusieurs églises non conformistes, dont une érigée par M. S. Walker, qui y est inhumé. On y trouve aussi une école gratuite de grammaire. — Pop. 10,500 hab.

A 4 m. environ de Rotherham, est *Wentworths House*, résidence du comte Fitz-William, magnifique construction composée d'un pavillon central avec des ailes dont la longueur totale est de plus de deux cents verges. Les appartements sont élégants, ornés de nombreux antiques et de quelques tableaux, parmi lesquels se trouve le célèbre portrait de lord Strafford par van Dyck. Auprès de la porte du château, est le mausolée érigé par le comte Fitz-William, à la mémoire de son oncle, le marquis de Rockingham. C'est un monument en pierres de taille, d'architecture grecque, qui renferme une statue en marbre du marquis par Nollekens, et les bustes de plusieurs de ses amis politiques.

De Rotherham Station, une branche du rail, inclinant vers le S.-O., conduit à *Sheffield*, 6 m. ; à *Penistone*, sur la même ligne, 14 m. Une autre ligne, courant au N.-E., gagne *Doncaster*, 12 m.

Continuant notre route, nous arrivons bientôt à

SWINTON STATION, puis à *Doncaster* par le rail-way, 9 m. Le voyageur peut prendre le *Fly-boat*, qui le conduira pour 1 sh. (1 fr. 25 c.) à Doncaster, par la Don ; voyage assez agréable quand le temps est beau.

Le rail-way plonge ensuite dans *Cat-Hill Tunnel*, de 140 verges de long.

Rien de remarquable jusqu'à

BARNLEY (Yorkshire). *Hôtels* : Royal Hotel. King's Head. Coach and Horses. White Bear. — Cette ville contient de nombreuses forges, où se fabriquent du fil d'archal, des clous et toute sorte de quincailleries, ainsi que des manufactures de toiles, draps et bouillottes. On y trouve une église catholique romaine, des chapelles dissidentes

et une école gratuite. — Pop. 12,400 hab.

ROYSTON et NOTTON STATION.

Un peu à droite du rail, se trouve *Walton Hall*, résidence de Charles Waterton, naturaliste distingué, qui a décoré cette belle habitation d'un musée ouvert au public.

OKENSHAW STATION se trouve à la jonction de la ligne de *Manchester* et de *Leeds*.

Une branche du rail vers l'O. conduit à *Wakefield*, 1 m. 3/4.

Noire ligne incline un peu vers l'E. jusqu'à

NORMANTON. De cette station, une ligne, courant au N.-E., conduit à *Fork*, 24 m. 1/4.

De *Normanton* le rail traverse la *Calder* et deux ou trois stations sans importance jusqu'à

LEEDS (V. route 130).

ROUTE 134.

DE BIRMINGHAM A DERBY

Par **TAMWORTH** et **BURTON-UPON-TRENT**. — 41 milles 4/4.

De Hampton station (Birmingham) à	Kingsbury.	41 m. 1/2	Burton et Walton.	26 m. 1/4
Castle Bromwich.	Wilsnecote et Fa-		Burton.	30 4/4
Water Orton.	zeley.	45 4/2	Willington.	34 3/4
Forge Mills, Coleshill 8	Tamworth.	47 1/4	DERBY.	44 1/4
Whitacre Junction. 40	Baselour.	21 4/2		
	Oakley.	23 4/2		

MOTENS DE LOCOMOTION. Rail-way, trajet 2 heures; 6 départs chaque jour. — Prix : 7 sh. 6 d. (9 fr. 35), 5 sh. 6 d. (6 fr. 85), 3 sh. 6 d. (4 fr. 35).

De Birmingham, le rail incline vers le N.-E. Sur la droite on aperçoit *Maxtoke Park* et les ruines de *Maxtoke Priory*, édifices érigés sous le règne d'Edouard III.

Une grande partie du château existe encore dans son état primitif.

Sur la gauche s'élève *Coleshill Castle*, propriété du comte de Digby, et *Coleshill House*.

COLESHILL (V. route 93).

Bientôt après se présente

WHITACRE JUNCTION; puis on arrive à

KINGSBURY. A quelque distance, à droite du rail, est *Atherstone*, localité dans laquelle se fait un grand commerce de chapeaux.

Le rail suit alors une direction N. jusqu'à

TAMWORTH (V. route 91).

Le rail conserve sa direction N. à travers un pays agréablement ondulé jusqu'à

BURTON UPON TRENT (Staffords).

Hôtels: *Queen's Hotel*. *George*. — Cette ancienne ville, située, comme l'indique son nom, sur la *Trent*, que traverse un pont pittoresque de plus de trente arches, est en renom pour son ale, dont il s'expédie à Londres une grande quantité. On y voit aussi des manufactures hydrauliques de chapeaux, d'étoffes de coton, des usines de fer. Deux églises modernes; un vaste hôtel-de-ville; écoles gratuites de grammaire. Près de l'hôtel-de-ville, ancienne maison fort curieuse; et dans l'intérieur des murs, auprès de l'église, se trouvent les ruines d'une abbaye fondée vers l'an 1002. — Pop. 7,000 hab.

De *Burton* à *Ashby de la Zouche*, 8 m. 1/2 E.

A certaine distance à droite du rail est *Bretby Park*, belle habitation du comte de *Chesterfield*. A 4 m. plus loin se présente *Calke Abbey*; et à 2 m. plus loin encore *Melbourne Hall*, propriété de lord *Melbourne*.

A 1 m. à droite de la route se trouve le village de *Repton*, une des plus anciennes localités du comté, qu'on suppose avoir été une station romaine.

Après le parcours rapide d'un pays pittoresque on arrive en peu d'instants à

WILLINGTON, d'où le rail incline un peu vers l'E. jusqu'à DERBY (V. route 194).

ROUTE 435.

DE LEEDS A HULL

Par SELBY. — Rail-way, 51 milles, trajet 2 heures, 7 départs chaque jour.

De Leeds à		Thorpe Willoughby.	47 m 1/2	Staddle thorpe.	31 m.
Garforth.	6 m. 1/2	Selby.	20	Brough.	40 1/2
Micklefield.	9	Cliff.	23	Ferryby.	43 1/2
South Milford.	12	Hornden.	28 3/4	Hessle.	46 1/4
Hambleton.	16	Eastrington.	34 3/4	HULL.	51

En quittant Leeds le rail-way suit constamment une direction E. jusqu'à Hull.

Au sortir de la station de Leeds, le rail plonge dans un tunnel de 800 verges de long. Sur la droite est *Temple Newsam*, belle résidence du marquis de Hertford, contenant une riche collection de peintures.

Les trois petites localités que traverse le rail, ainsi que la contrée qu'on parcourt, n'offrent rien de particulier.

SOUTH MILFORD STATION. Ici le rail coupe la grande ligne de Londres à York et continue sa même direction jusqu'à

SELBY (York), la *Salebia* de l'époque saxonne. *Hôtels*: George Hotel. Peter's Arms. Rose and Crown. — C'est une ville florissante, près des bords de l'Ouse : par cette rivière et par plusieurs canaux, elle fait un commerce considérable avec Leeds, etc. Cette ville doit son ancienne splendeur à l'abbaye, fondée par Guillaume I^{er}, et où naquit son fils Henri I^{er}. Les restes majestueux du monastère ; la magnifique église Sainte-Marie-et-Saint-Germain, dont on admire le chœur et la croisée orientale. Il y a sur l'Ouse un beau pont en charpente, d'une construction fort curieuse, qui dessert le chemin de fer de Hull à Selby. *Paroisse. Industrie*: Bois de charpente, chantiers de construction, toiles à voiles, taillanderies. — Pop. 4,600 hab.

Après avoir traversé l'Ouse, le rail continue sa marche à travers une agréable contrée jusqu'à

CLIFF STATION. On traverse ensuite la sinieuse Derwent, et bientôt après on atteint

HOWDEN (York). *Hôtels*: Half-Moon. Wellington. — C'est une petite ville d'une grande antiquité. Restes d'un palais, qui appartenait aux évêques de Durham ; jolie église Saint-Pierre, l'un des plus beaux morceaux d'architecture ogivale qui soient dans le royaume. Elle renferme le tombeau d'une femme représentée les jambes croisées. — Pop. 4,900 hab.

Les stations que traverse le rail sont tout à fait sans intérêt.

STADDLE THORPE. On franchit la rivière Market et *Weighton Canal*, pour voyager le long de la rive N. de l'Humber.

BROUGH STATION. L'imposante Humber présente ici 1 m. 1/2 de largeur.

Le pays à la gauche du rail prend des formes alpestres et possède plusieurs jolies habitations.

HESSLE STATION. Ici un bac transporte les voyageurs à Barton, ville située sur la rive S. de l'Humber. Un riant paysage se développe jusqu'à

HULL (Yorksh.). *Hôtels*: Kingston Hotel. Royal Hotel. George. Cross Keys. Commercial Coffee House. London Tavern. Victoria. Minerva. Wellington. Commercial Club Room. Bull and Sun.

Corn Exchange Coffee House. — Hull, ou Kingston-Upon-Hull, est une grande ville commerciale, au confluent de la rivière Hull et de l'Humber. Son principal commerce est la pêche de la baleine, à laquelle elle emploie plus de navires qu'aucune autre ville d'Angleterre. Elle fait, en outre, un commerce important de charbons, huiles, blés et bois de charpente. Ses relations avec la Baltique, le midi de l'Europe et l'Amérique sont très-étendues. La partie ancienne de cette ville, excepté la place du Marché, est mal bâtie, ses rues sont étroites; mais la partie qui avoisine les docks contient de belles rues et d'élégantes maisons.  La place du Marché, ornée d'une statue équestre de Guillaume III; le pont du Nord, composé de deux arches en pierre et d'un pont levis dont la largeur permet le passage à tous les bâtiments qui fréquentent le port; les docks, au N. et à l'O. de la ville; la maison de la Trinité, qui renferme plusieurs curiosités; la bourse; l'église, dédiée à la Sainte-Trinité, bel édifice, orné d'un tableau de la Cène, dû à Parmentier, et de nombreux monuments; les églises Sainte-Marie et Saint-Jean; une élégante chapelle; l'institut de mécanique (1825), qui renferme une statue de feu le docteur Alderson, par Earle, et un tableau de Briggs, représentant les *Progrès de la civilisation*; une jolie bibliothèque par souscription; la salle du Lycée (1830); la société littéraire et philosophique; les salles publiques, ornées d'un portique ionique. Ce vaste établissement, fondé en 1830, comprend : un musée, des salles d'assemblée, de banquet et de lecture, des bains, etc. Hull possède encore plusieurs conventicules; une infirmerie générale; un pénitencier pour les femmes; une chartreuse, ou Maison-Dieu; de nombreux hôpitaux; des écoles de charité; un grand théâtre (1809); un cirque; une douane; une prison et une citadelle très-forte; des bains publics, etc. Jardin botanique près de la ville. *The Wilberforce Testimonial* est

une colonne érigée, en l'honneur de cet homme excellent, le 1^{er} août 1834.

Cette ville a été fondée par Edouard I^{er}; d'où lui vient la dénomination de *Kingston*, ville du roi. Elle a soutenu en 1643, sous le commandement de lord Fairfax, un siège long et acharné contre les troupes royales. *Industrie* : Fonderies de fer; raffineries de sucre, fabriques de savon, chantiers de construction, moulins à farine et à huile; brasseries, préparation de blanc de céruse et d'autres produits chimiques. — Pop. 61,900 hab.

Hornsea est la place de bains de Hull.

VOIES DE COMMUNICATIONS ET DE TRANSPORT. *Navigation fluviale* sur les rivières Humber, Ouse et Trent.

Rail-way, au N. pour Bridlington et Scarborough. Au S. pour Great Grimsby, Louth, Boston, Peterborough, Huntingdon, Bedford, Hertford et Londres. — Vers le S.-E. une ligne conduit à Gainsborough, Sheffield et Manchester; à Gainsborough, une branche, courant au S., conduit à Lincoln, d'où une branche, courant au S.-O., conduit à Nottingham, Leicester, Rugby, et de là à Londres, et, par les embranchements de ses diverses lignes, communique avec le N. de l'Angleterre jusqu'en Écosse, dans l'O. jusqu'à Holy Head, par Sheffield, Manchester, Liverpool, Chester et Bangor; dans le S.-S.-O., par Derby à Birmingham, Worcester, Gloucester, Bristol, Exeter, Plymouth, etc.

Routes de poste. Vers le N. pour Scarborough par Beverley. — Au S. pour Londres par Barton, Lincoln, Stratford, Peterborough et Enfield. — Au N.-O. pour York, et de là vers le N. de l'Angleterre.

Bat. à pop. De Hull à Anvers, tous les samedis. Prix : 21 sh. (26 fr. 25), 12 sh. 6 d. (13 fr. 40). — A Copenhague et St-Petersbourg, 1 fois par mois par la belle saison. — A Dunkerque, départ illimité. Prix : 21 sh. (26 fr. 25), 12 sh. 6 d. (13 fr. 40). — A Edinburgh (Leith.), 4 fois par mois. Prix : 14 sh. 6 d. (18 fr. 10), 7 sh. 6 d. (8 fr. 10). — A Gainsborough, 20 ou 25 fois par mois. — A Hambourg, tous les jeudis. Prix : 20 sh. (25 fr.), 10 sh. (12 fr. 50). — A Londres, 3 fois par semaine. Prix : 6 sh., 6 d. (8 fr. 10), 4 sh. (5 fr.). — A Newcastle, 3 fois par mois. Prix : 5 sh. (6 fr. 25), 2 sh. (2 fr. 50). — A York, tous les jours, excepté les dimanches, relâchant à Goole et Selby. Prix : 3 sh. (3 fr. 75), 2 sh. (2 fr. 50). — A Yarmouth, trajet 12 heures environ, départ tous les vendredis. Prix : 11 sh. (13 fr. 75), 6 sh. (7 fr. 50). — A Hambourg, 2 fois par mois. Prix : 2 liv. st. (50 fr.), 1 liv. st. (25 fr.). — Au Tâmel, à Rotterdam, etc.

Diligence tous les jours pour Londres par York, Market Weighton et Beverley.

Ces principaux moyens de communication peuvent donner une idée de l'importance du commerce de Hull.

ROUTE 136.

DE LONDRES A KENDAL

Par BEDFORD, NOTTINGHAM, HUDDERSFIELD, HALIFAX et KIRKBY

LONSDALE. — *Route de poste, 264 milles 1/4.*

De Londres à		Oakham.	95 m.	Bretton.	178 m. 1/4
Welwyn (V. route		Entrée du Leicestershire.	100	Floeton.	182 1/4
137).	25 m.	Molton Howbray.	105 1/4	Lapton.	184 3/4
Langley.	29 1/2	Kettleby.	108 1/4	Huddersfield.	189
Hitchin.	34	Broughton.	111 3/4	Halifax.	197
Shefford.	41	Plumtree.	118	Keighley.	209
Cardington.	46	Nottingham.	123 3/4	Skipton.	219
Bedford.	50	Wansfield.	138	Gargrave.	223 3/4
Milton Ernest.	53	Pleasley.	144	Cold Coaston.	225 3/4
Bletsoe.	56 1/2	Stoney Houghton.	144 3/4	Bellfield Cothens.	228 3/4
Knotting, Fox Al-		Clown.	147 3/4	Long Preston.	230 3/4
house.	60	Kilacre.	149 1/4	Settle.	235
Rushden.	63 1/2	Entrée du York-		Clapham.	242
Higham Forrers.	64 3/4	shire.	152 3/4	Jagleton.	245
Finedon.	68 3/4	Aughton.	153 3/4	Thorton.	246
Barton Latimer.	74	Whistoe.	157 3/4	Kirkby Lonsdale.	252
Barton Seagrave.	72 3/4	Rotherham.	159 3/4	Kearswick.	254
Kettering.	74 1/2	Barnsley.	172 1/4	Old Hutton.	260
Rackingham.	83 1/4	Darlon.	175 1/4	KENDAL.	264 1/4
Uppingham.	88 3/4				

De Londres à Welwyn, la route suit une direction N.

WELWYN (Herts.). *Hôtels* : White Hart, Wellington. — Il y a dans l'église de ce village un tableau à l'aiguille, exécuté par lady Betty Young, qui est inhumée au-dessous, ainsi que son mari, l'auteur des *Nuits d'Young* (*Night Thoughts*). Il était recteur de Welwyn, et ce fut là qu'il composa cet ouvrage célèbre.

A Welwyn, la route se bifurque; la branche de droite conduit par une direction presque N. à York et à Lincoln; la branche de gauche, que nous suivons, incline légèrement vers le N.-O. à travers une contrée pittoresque jusqu'à

HITCHIN (Herts.). *Hôtels* : Sun. Swan. George. — C'est une ancienne ville, agréablement située dans une vallée. Elle fut appelée successivement *His*, *Hitch* et *Hychen*, et son origine date de l'époque saxonne. Après la conquête des Normands, Guillaume-le-Roux en fit présent à Bernard de Balliol, dont les descendants la possédèrent jusqu'à Jean

de Baliol, roi d'Écosse, à qui l'enleva Édouard II pour la donner à Robert de Kendal. L'année suivante, elle rentra dans le domaine de la couronne. Richard II gratifia son frère, Edmond de Lengley, de la ville de Hitchin; puis elle devint la propriété d'Édouard, duc d'York, couronné plus tard roi d'Angleterre sous le nom d'Édouard IV. A dater de cette époque, elle est entrée souvent dans le douaire des reines d'Angleterre. Les ruines d'une abbaye de carmélites, fondée sous le règne d'Édouard II. L'église Sainte-Marie et Saint-André, qui paraît dater du règne d'Henri VI; elle renferme de nombreux monuments, plusieurs bronzes curieux des x^e et xvi^e siècles, et un beau tableau de Rubens. Cette ville possède des conventicules de dissidents et une école gratuite de charité. Il y a près de la ville une maison de travail (*Union Workhouse*). Commerce de drèche. — Pop. 5,700 hab.

A 2 m. E. est *Wymondley Academy*, destinée à l'éducation des ministres dissidents. Elle possède une riche biblio-

thèque. Une bonne route conduit à *Baldock*, 5 m. N.-E., puis à

SHEFFORD (Bedfordsb.). *Hôtel* : George. — A droite, à 1 m. de cette petite localité, se trouve

Southill House, résidence de la famille Whitbread. L'église voisine, Saint-Michel, renferme des inscriptions à la mémoire de l'infortuné Byng et de son père.

Un peu plus loin, du même côté, est *Warden*, jolie résidence de lord Ongley.

La contrée continue d'être riante jusqu'à

CARDINGTON (Bedfordsh.). L'église renferme un monument par Bacon, à la mémoire de Samuel Whitbread, écuyer, et une inscription en l'honneur du philanthrope Howard, qui occupa plusieurs années une maison auprès du cimetière.

Sur la droite s'élève *Cople House*, résidence du comte de Ludlow.

La route, suivant toujours la même direction, à travers un district bien cultivé, atteint bientôt

BEDFORD, capitale du comté de ce nom. *Hôtels* : Swan Hotel. George. — Cette ville, d'une haute antiquité, située sur les deux rives de l'Ouse, rivière navigable jusqu'à la mer d'Allemagne, est divisée en cinq paroisses ayant une église chacune.  L'église Saint-Pierre, avec sa vieille et curieuse porte normande, ses beaux fonts antiques et ses vitraux ; l'élégante construction de Harpur's Charity, entourée d'une balustrade de bon goût, et tout auprès le vieux bâtiment, orné d'une statue du fondateur ; vis-à-vis, un joli monument dorique, où sont réunis la bibliothèque et des salons de lecture ; le petit hôtel-de-ville ; la prison ; l'infirmerie du comté ; un beau pont en pierre sur l'Ouse, et une maison d'allénés. Cette ville possède plusieurs conventicules et des fondations de charité. Les premiers ducs de Bedford appartenaient à la famille royale des Plantagenet ; l'un d'eux fut régent de France pour Henri VI. Par la suite, le titre ducal de Bedford passa dans la maison de Russel.

Bedford emploie beaucoup d'indigents dans ses manufactures de dentelles et de flanelles. On y fait un commerce considérable en blé, drèche,

charbon, fer et bois de charpente. — Pop. 9,200 hab.

John Bunyan, pasteur d'une congrégation indépendante, à Bedford, composa dans la geôle du comté, son poème intitulé *the Pilgrim's Progress*. A 1 m. environ de la ville est *Elstow*, son lieu de naissance. Le cottage dans lequel il naquit existe encore, mais on l'a réparé depuis peu.

Une bonne route de poste conduit vers le N.-E. à *St Neots*, 12 m., et à *Huddington*, 23 m. 1/4 ; une autre route, courant au S., gagne *Amptill*, 8 m., et *St Albans*, 30 m.

Au sortir de Bedford la route remonte la jolie vallée qu'arrose l'Ouse. Vers la gauche est *Milton House*, et 4 m. plus loin *Odell Castle*.

Les 3 petites localités qu'on traverse sont insignifiantes. Vers la droite se présente *Melchburn Park*, au duc de Manchester ; et sur la gauche *Rushden Hall*, jadis résidence de John of Gaunt.

Nous sommes dans Northamptonshire, et bientôt nous atteignons

HIGHAM FERRERS (Northamptonshire). *Hôtels* : Green Dragon. Queen's Head. — Cette petite ville, est située sur une éminence rocheuse.  L'église Sainte-Marie, jol. édifice, orné de sculptures et de tombes remarquables. L'école gratuite faisait autrefois partie d'un collège actuellement en ruines, fondé par l'archevêque Chicheley. — Pop. 1,100 hab.

Après avoir quitté cette pittoresque localité, notre route traverse la Nen, ensuite 3 villages, avant d'arriver à

KETTERING (Northamptonshire). *Hôtels* : Royal Hotel. George Hotel. White Hart. — Ville située sur le versant d'une colline.  L'église Saint-Pierre et Saint-Paul, contenant plusieurs anciens monuments. On trouve dans cette ville des conventicules, une école gratuite, une salle de sessions. La principale occupation des habitants consiste dans la filature des laines et dans la fabrication des étamines, des lustrines, de la dentelle, etc. — Pop. 5,000 hab. ;

Warkton, situé à 2 m. environ de Kettering. L'église renferme les tombeaux de la famille Montague, par Roubillac et Vangelder.

Excursion. A 2 m. environ de Kittering s'élève *Broughton House*, belle résidence de la famille Buecleigh, contenant une riche collection de peintures.

Une bonne route, inclinant vers l'O., conduit à *Market Harborough*, 11 m.

L'aspect du pays que la route parcourt offre à peu près le même panorama sur la gauche. A quelque distance de la route se présentent de jolies habitations.

ROCKINGHAM (Northampton.). *Hôtel* : *Sondes Arms*. — Cette petite ville, située sur le *Welland*, dans la forêt de Rockingham, était déjà renommée au moyen âge pour ses usines de fer. L'église Saint-Léonard, beau monument qui renferme divers tombeaux dont l'un est de Scheemakers et Delvaux. Le château est situé sur une hauteur qui domine la ville ; c'était autrefois une forteresse imposante qui fut la résidence temporaire de plusieurs rois d'Angleterre. En 1094, il s'y tint un célèbre concile pour juger le différend qui s'était élevé entre Guillaume-le-Roux et l'archevêque de Cantorbéry, au sujet du droit d'hommage envers le saint-siège. Il ne reste que peu de chose du bâtiment primitif, construit par Guillaume I^{er}, mais ses dépendances renferment la spacieuse habitation de lord Sondes. Il existe encore des marquis de Rockingham. L'un d'eux, C. Watson Wentworth, a été deux fois ministre et lord de la trésorerie, en 1765 et 1782.

En quittant Rockingham, la route traverse la *Welland* et pénètre dans *Rutlands*. Elle suit une direction N. jusqu'à

UPPINGHAM (Rutlandshire). *Hôtels* : *Falcon*. *Hare and Trumpet*. — Cette petite ville, bien bâtie, n'a guère qu'une rue et une place sur laquelle s'élève l'église, construction gothique remarquable contenant quelques beaux monuments. Le cimetière d'où la vue est fort belle ; deux *Meeting Houses* ; l'école gratuite de grammaire et l'hôpital. Des courses annuelles ont lieu dans cette ville. — Pop. 1,800 hab.

Excursion. A petite distance à droite de la route, est *Lynton Hall*, jadis résidence du célèbre *Whiston*. — A 2 m. à gauche, on voit *Stockerton House*, belle habitation.

La route continue sa direction N., au milieu d'un district ondulé, jusqu'à

OAKHAM, capitale du *Rutland*. *Hô-*

tels : *Crown Hotel*. *George*. — Cette ville est située dans la riche vallée de *Catmos*.

Jolie église gothique dédiée à *Tous-les-Saints* ; école gratuite ; prison de comté moderne ; marché ; hôpital ; restes d'un vieux château.

A *Oakham*, la première fois qu'un pair du royaume franchit les limites de la seigneurie, il est tenu, à moins d'arrangements, d'envoyer au seigneur du manoir un des fers du cheval qu'il monte. Plusieurs de ces fers se voient cloués sur la porte de la salle. Quelques-uns sont dorés, avec le nom du donataire estampé sur une des faces. Parmi ces fers on remarque ceux donnés par la reine *Élisabeth*, par feu le duc d'*York*, et par *George IV* lorsqu'il n'était que prince régent. — Pop. 2,600 hab.

A 2 m. environ d'*Oakham*, est *Burley on the Hill*, magnifique résidence du comte de *Winchelsea*, et l'un des plus beaux châteaux de l'Angleterre. Son architecture, d'ordre dorique, réunit à la simplicité beaucoup de splendeur et d'élégance. Au S. de l'édifice est une terrasse longue de 900 pieds et large de 36, d'où la vue est magnifique. L'intérieur des appartements renferme de nombreux portraits, des tableaux de l'école italienne, une belle bibliothèque, et un escalier peint à fresque par *Landseer*. *Jacques I^{er}* y fit une visite à *Villiers*, duc de *Buckingham*. Le parc de cette habitation princière peut avoir 6 m. de circonférence.

A petite distance au delà de *Burley*, est *Exton Park*, belle habitation de la famille *Noël*.

D'*Oakham*, une bonne route de poste conduit vers l'E. à *Stamford*, 11 m., et à *Grantham*, 21 m.

Bientôt la route entre dans *Leicestershire*. Sur la droite est *Stapleford Hall*, propriété du comte de *Harborough*, ornée de sculptures remarquables.

L'église du village de *Stapleford* renferme un monument exécuté par *Rysbrack*.

La route incline un peu vers l'O., et la contrée qu'elle traverse présente des paysages agréables jusqu'à la rivière *Eye*, qu'on passe sur un pont de pierre pour entrer à

fredon, 16 m.; vers l'O. à Derby, 16 m.; à *Ashby de la Zouche*, 19 m.

De Nottingham, la route suit une direction presque N., ayant à gauche la voie ferrée jusqu'à

MANSFIELD (Nottinghamshire). *Hôtels* : Swan. Green Dragon. Crown. — Cette ville, située dans une riante vallée qu'arrose la petite rivière Man, est entourée par la forêt de Sherwood, scène des principaux exploits de *Robin Hood* (Robin des Bois). L'église gothique de Saint-Pierre, qui contient de nombreux monuments et des vitraux peints. École de droit, qui comprend une salle d'assemblée; un théâtre; cafés; bains chauds; boulingrin; plusieurs fondations de charité. Mansfield emploie un grand nombre de métiers destinés à la fabrication des gants et des bas, en soie ou en coton. On y trouve aussi des moulins à coton, des manufactures de double point et une fonderie de fer. La pierre et la drèche y forment deux branches de commerce fort étendues. — Pop. 9,800 hab.

Un *rail-way*, liant Mansfield au canal de Cromford (7 m.), ajoute une grande importance aux transactions commerciales de cette ville.

A 1 m. 1/2 de la ville, près du village de *Mansfield Woodhouse*, on a découvert, en 1786, deux villas romaines, et, dans les environs, beaucoup de médailles du haut et du bas empire.

L'amateur de vieilles plantations visitera, avec intérêt et curiosité, ce qui reste de la vaste forêt de *Sherwood*, au milieu de laquelle Mansfield est situé. Nous signalerons surtout la partie appelée *Bilthage Forest*, composée de chênes majestueux qui ont bravé les ravages destructeurs du temps, et résisté, pendant plusieurs siècles, à des milliers d'ouragans et de tempêtes.

De Mansfield, une bonne route, vers le S.-E., conduit à *Newark*, 19 m.; une autre route, courant au N.-E., gagne *Worksop*, 12 m.; une troisième, inclinant au N.-O., se rend à *Chesterfield*, et une quatrième, dirigée vers le S.-O., atteint *Derby*, 22 m.

La route, traversant une contrée pittoresque et boisée, aboutit à

PLEASLEY (Derbyshire); à 1/2 m. de cet endroit, s'ouvre une vallée roman-

tique, qui se continue jusqu'aux fabriques de coton, appelées *Pleasley Works*. — Pop. 611 hab.

A 3 m. de Pleasley, est *Hardwich Hall*, une des résidences du duc de Devonshire, située dans un beau parc, sur la lisière du Derbyshire. Elle fut construite vers la fin du dernier siècle, et contient de nombreux et beaux appartements, ornés de tableaux. La galerie qui s'étend sur la façade orientale est longue de 195 pieds. La reine Marie Stuart fut détenue plusieurs années dans ce château. Elle occupait le second étage, qui est encore à peu près dans l'état où elle l'a laissé.

La contrée que traverse la route, toujours riante et pittoresque, s'offre parsemée de jolies habitations jusqu'à

ROTHERHAM (V. route 133).

De Rotherham, une route de poste, inclinant au N.-E., gagne *Doncaster*, 12 m.; une autre, courant au S.-O., conduit à *Sheffield*, 6 m.

La route incline un peu vers l'O., toujours au milieu d'un district varié, et traverse la Don, pour atteindre bientôt après

BARNLEY (V. route 133).

De Barnley, une route de poste, courant au N., gagne *Wakefield*, 10 m. 1/4; une autre route, se dirigeant vers l'E., mène à *Doncaster*, 15 m.; une troisième, inclinant au S.-O., conduit à *Stockport*, 35 m., et une quatrième, courant au S., atteint *Sheffield*, 13 m.

Notre route suit toujours une direction N.-O., au milieu d'un riant pays, couvert de belles résidences. Les trois ou quatre petites localités qu'on traverse sont d'un intérêt médiocre jusqu'à

HUDDERSFIELD (York.). *Hôtels* : George Hotel. Imperial Hotel. Rose and Crown Hotel. Pack Horse Hotel. Zetland Hotel. White Swan. White Hart. King's Head. — Cette ville, grande et populeuse, possède d'importantes fabriques de serges, kerseys, de draps larges et étroits. Elle passe pour un des principaux entrepôts des draps et des lainages d'Angleterre. Son église est belle et ancienne. On y trouve plusieurs conventicules et une halle aux draps. — Pop. 30,000 hab.

Sur la route de Huddersfield à Manchester, à 7 m. de la première, on voit

un merveilleux tunnel, long de 3 m. 1/4, sous lequel passe le canal, et dont la construction a coûté 300,000 livres sterl.

D'Huddersfield, une route de poste, ainsi qu'un *rail-way*, conduisent, vers l'E., à Wakefield, 13 m.; une autre route de poste et un *rail-way*, courant au S.-O., gagnent Manchester, 24 m.

A 2 m. au S. d'Huddersfield, on trouve, sur Castle-Hill, les restes de l'ancienne cité romaine dite *Cambodunum*.

Bientôt la route traverse la Calder pour atteindre

HALIFAX (V. route 128).

D'Halifax, une bonne route de poste, inclinant au N.-E., conduit à Bradfort, 9 m.; à Leeds, par Bristol, 15 m.; tandis qu'une autre route, inclinant au S.-O., à travers une contrée d'apparence alpine, gagne Rochdale (6 m. 1/2) et Burnley (21 m. 1/2).

Le pays que parcourt la route est riant et ondulé jusqu'à

KEIGHLEY (V. route 130).

La route traverse ensuite un pays montagneux et pittoresque, et franchit l'Aire avant d'arriver à

SKIPTON (Yorksh.). *Hôtel* : Black Horse. — Cette ville, située dans le district de Craven, sur les bords de l'Aire, jouit d'une certaine renommée pour la vente du blé, des bestiaux et des moutons. La proximité du canal de Leeds à Liverpool est fort avantageuse à son commerce. Son vieux château, construit peu de temps après la conquête, remis en état par le célèbre Ann Clifford, qui y était né, et qui en fit sa principale résidence, appartient actuellement au comte de Thanet. L'église de la Sainte-Trinité contient plusieurs tombeaux de la famille Clifford. Skipton possède une école de grammaire et une bibliothèque publique.

La vallée de Skipton excite l'admiration pour ses paysages et sa fertilité. — Pop. 6,500 hab.

A 6 m. environ de Skipton Castle, sont les ruines de Bolton Priory, situées dans un des sites les plus délicieux de l'Angleterre. La nef de l'église du prieuré sert maintenant de chapelle paroissiale. En face de sa porte, le duc de Devonshire a érigé une petite maison de chasse.

Les promenades qui coupent les bois environnants en tous sens, les vues sur la rivière, les ruines et les scènes qui entourent ces précieux débris, sont de la plus grande beauté. — A 1 m. environ du prieuré, est le fameux *Strid*, passage étroit, que s'est frayé la rivière Wart à travers les couches d'une roche vive, et où elle pousse ses eaux avec une grande impétuosité.

De Skipton, la route continue de parcourir une contrée charmante.

GARGRAVE. A droite est *Gargrave House*, jolie résidence; à 2 m. de distance, est *Eshton Hall*, habitation de M. Wilson.

Les trois localités que traverse ensuite la route n'offrent rien de particulier jusqu'à

SETTLE (Yorksh.). *Hôtel* : Golden Lion. — Cette petite ville, sur la Ribble, est remarquable par sa situation au pied d'une haute montagne calcaire, dont le sommet domine un vaste pays. Elle a des foires où se vendent une grande quantité de bestiaux, et des moulins dont plusieurs à coton. Settle fait partie de la paroisse de *Giggleswick*, village éloigné de 3/4 de m., où se trouvent une fort belle église (Saint-Alkald), ainsi qu'une école gratuite. — A environ 1 m. N.-O. de Giggleswick, existe une source intermittente visitée depuis longtemps comme objet de curiosité. — Pop. 2,100 hab.

Sur la gauche, à 1 m., sont *Cappleside Hall* et *Lawkland Hall*, jolies résidences.

En quittant Settle, la route traverse la Ribble puis

CLAPHAM et **INGLETON** (Yorksh.).

Hôtel : Horse. — Cette dernière localité est remarquable par le grand nombre de sites pittoresques qui l'entourent, et dont les principaux sont : *Ingleborough Mountain*, qui s'élève à 2,361 pieds au-dessus du niveau de la mer; *Wharnside Mountain*, dont la hauteur est de 2,384 pieds; *Pennigant Hill*, haute de 2,270 pieds. Chacune de ces montagnes offre de magnifiques points de vue. On remarque, en outre, *Thornton Scar*, rocher effrayant de 300 pieds de haut; *Thornton Force*, belle cascade d'environ 30 verges; *Yordas Cave*, ouverture voûtée sous la montagne de *Gleg Roof*, ornée de belles pétrifications; *Weathercote Cave*, d'un aspect encore plus ro-

mantique, que vient compléter une cascade de plus de 60 pieds. — Pop. 1,300 hab.

A 7 m. 1/2 N.-O. de Mansfield, est *Bolsover*, dont l'église contient un riche mausolée en l'honneur de Henri, second duc de Newcastle, ainsi que plusieurs autres monuments de la famille Cavendish; *Bolsover Castle*, belle habitation du duc de Portland.

D'Ingleton, une bonne route vers le S.-O. conduit, à travers une contrée alpestre, à *Lancaster*, 18 m. 3/4.

THORTON. D'ici la route pénètre dans Lancashire, et traverse la Lune, pour pénétrer dans

KIRKBY LONSDALE (Westmorland). *Hôtels* : Royal Hotel. Green Dragon. Rose and Crown. — C'est une jolie ville sur la rive occidentale de la Lune ou Loyn, que domine un joli pont.

⌚ Ancienne église (Sainte-Marie), célèbre par la belle vue qu'elle offre son cimetière. On trouve à Kirkby plusieurs moulins mus par un ruisseau qui fait tourner sept roues placées l'une au-dessus de l'autre. Bonneteries, bas, etc. — Pop. 2,000 hab.

A 1/2 m. au N. de Lonsdale est *Under-Jay Hall*, belle résidence.

De Kirkby, une route de poste, courant au S.-O., gagne *Lancaster* par *Arkholm*, 15 m.

La route continue de parcourir un district pittoresque et souvent romantique jusqu'à

KENDAL ou **KIRKBY IN KENDAL** (Westm.). *Hôtels* : King's Arms. Commercial Inn. Crown Kendal ou Kirkby in Kendal. — Cette ville, la plus considérable du comté tant par sa population que par son commerce, est située dans une agréable vallée, sur les bords du Kent, d'où elle tire son nom. Ses principales manufactures sont celles de draps que des ouvriers flamands établirent dans le xiv^e siècle, et dont les produits sont encore fameux aujourd'hui sous le nom de draps de Kendal. Il s'y fabrique aussi des bas d'estame, des flanelles, des cotonnades qu'on emploie pour les jaquettes des marins; des lindsey-woseys; des harpons, du cuir, des chapeaux. On y voit des moulins mus par la rivière. L'un d'eux sert à polir un fort beau marbre qui se trouve dans les environs.

⌚ Eglise dédiée à la Sainte-Trinité, bel édifice, richement orné en chêne sculpté et contenant plusieurs monuments; théâtre; salles d'assemblées; bibliothèque publique; institut de mécanique; sociétés philosophiques; plusieurs églises non conformistes; succursale moderne (Saint-George); nouvelle église catholique; musée d'histoire naturelle riche en spécimens du comté; cercles; école gratuite; dispensaire; maisons de travail et de correction; institution de charité. Sur une éminence au bord de la rivière, sont les restes du château où naquit Catherine Parr, dernière femme de Henri VIII. Chambers, l'auteur de la *Cyclopédie*, était aussi natif de Kendal.

Castlaw Hall, à l'O. de la ville, est surmonté d'un obélisque, érigé en 1788 pour perpétuer la mémoire de la révolution. *Foires* : mars, avril et novembre. — Pop. 13,000 hab.

A 1 m. environ au S. de Kendal, vers un endroit où la rivière semble se replier sur elle-même, et qu'on appelle pour cela *Water Crook*, sont les débris d'une station romaine appelée *Concangium*. Cette station dut avoir quelque importance, à en juger par le nombre des urnes, chapiteaux et autres restes antiques qu'on y a découverts.

A 1 m. 1/2 à l'O. de Kendal, au sommet d'une longue montée, sur un plateau découvert, est une roche calcaire escarpée, appelée *Under Barrow*. C'est un objet remarquable et qui vaut la peine d'être visité par la vue splendide des montagnes, des lacs et des riches scènes qu'elle offre la contrée environnante.

Du sommet d'une colline qui s'élève brusquement à l'E. de Kendal, à une hauteur de 1,098 pieds au-dessus du niveau de la mer, le panorama est également riche.

A 5 m. S. de Kendal se présente *Lerens Hall*, vénérable construction du temps d'Elisabeth, et résidence de madame Howard. Rien n'est plus beau, plus pittoresque que le parc à travers lequel serpente le Kent. L'intérieur des appartements brille de sculptures, d'armures de différents âges, d'ornements divers, de meubles somptueux, etc.

A 3 m. 1/2 S. de Kendal est *Sizerge Hall*, résidence de l'ancienne famille Strickland. C'est un antique édifice forti-

fié, bâti au milieu d'un pare ondulé et délicieusement parsemé de jolis bouquets d'arbres. L'intérieur de ce manoir contient une collection considérable de précieuses sculptures en bois de chêne, des

tapisseries, des portraits et des armures. Les autres résidences qui entourent Kendal, et qui sont très-nombreuses, méritent également la visite du voyageur.

ROUTE 437.

DE LONDRES A CARLISLE

Par HATFIELD, STAMFORD, NEWARK, DONCASTER, BOROUGHBRIDGE et APPLEBY. — *Route de poste*, 300 milles 3/4.

De Londres (Hicks Hall) à	Cross Hall.	56 m. 1/2	Catterick.	228 m. 1/2
Islington.	Little Paxton.	57 3/4	Scotch Corner.	232 1/2
Highgate.	Diddington.	59 3/4	Smallways.	240 1/2
Whetstone.	Buckden.	64	Greta Bridge.	242 1/2
Raet.	Brampton Hall.	63 1/2	Bowes.	248 1/2
Hatfield.	Alconbury.	66	Spittal House.	253 3/4
Welwyn.	Alconbury Hill.	67 3/4	Rear Cross.	251 1/2
Stevenage.	Pour l'itinéraire de		Brongh.	261 1/2
Baldock.	Alconbury Hill à		Appleby.	269
Biggleswade.	Borough-Brigge (V.		Crackenthorp.	274 3/4
Lower Caldecot.	route 439).	206	Kirkby Thorp.	274 1/4
Beeston Cross.	Kirkby Hill.	207	Temple Sowerby.	276
Girford.	York Gate.	213	Brongham Castle.	282
Topsford.	Leeming Lane.	218	Pearth.	282 1/2
Wiboston.	Insouderry.	220	CARLISLE.	300 3/4
Eaton socon.	Leeming.	224 1/2		

De Londres, la route suit une direction presque N. jusqu'à

HATFIELD ou **BISHOP'S HATFIELD** (Herts). *Hôtels*: Salisbury Arms. Red Lion. Que Beil. — Cette petite ville n'a rien de remarquable que le château voisin appelé *Hatfield House*. Résidence première du marquis de Salisbury, il fut construit au commencement du XVII^e siècle par Cecil Burleigh. Le 27 novembre 1835, un incendie détruisit son aile gauche, et la marquise douairière de Salisbury périt dans les flammes. Les appartements sont vastes et presque tous ornés de tableaux. Le pare et les jardins sont magnifiques. Charles I^{er} y fut prisonnier. L'ancien château servit de résidence au prince Edouard, qui depuis fut le roi Edouard IV. La reine Elisabeth l'habita aussi sous la surveillance de sir T. Pope, pendant la dernière partie du règne de sa sœur Marie. — Pop. 3,700 hab.

Sur la gauche de la route est *Brookman's Park*.

De Hatfield une route de poste conduit, vers l'O., à *St-Albans*, 6 m.

Une autre route, vers l'E., gagne *Hertford*, 7 m. 1/4.

Notre route traverse ensuite la Lea, rivière à gauche de laquelle s'élève *Brocket Hall*, belle habitation de lord Melbourne.

La contrée que nous traversons est riante et couverte de jolies résidences jusqu'à

WELWYN (V. route 136).

Nous laissons à gauche la branche de la route qui conduit à *Bedford*, et nous suivons la branche droite, courant vers le N., et présentant à droite et à gauche de riannes et pittoresques résidences jusqu'à

STEVENAGE (Herts). *Hôtels*: White Lion. White Horse. Swan. — Au S. de Stevenage et à l'E. de la route, se trou-

vent six *barrows* (monticules artificiels), qu'on eroit d'origine danoise. — Pop. 200 hab.

La route conduit directement à **BALDOCK** (Herts). *Hôtels* : George. White Horse. Rose and Crown. — Ville forte commerçante en blé et en drèche. L'église renferme d'anciens monuments très-intéressants. — Pop. 1,800 hab.

Non loin de Baldock, la route entre dans Bedfordshire, puis atteint

BIGGLESWADE (Bedfordshire). *Hôtels* : Swan. Rose. Crown. Royal Oak. — C'est une jolie ville sur les bords de l'Ivel, qui lui procure de grands débouchés pour ses bois de charpente, son charbon et ses avoines. Son principal établissement est une manufacture de dentelles. L'église, autrefois collégiale, offre l'aspect d'une ancienne et massive construction. Biggleswade possède, en outre, deux ou trois écoles de charité et une église de non-conformistes.

A l'entrée de la ville est une belle maison de travail, construite depuis peu. — Pop. 2,800 hab. environ.

A 2 m. O., sont les ruines de l'*abbaye de Warden*, fondée par Walter de Espée, pour l'ordre de Cîteaux.

Vers l'E. se trouvent aussi plusieurs résidences seigneuriales, à proximité plus ou moins grande de la route. Cette dernière traverse ensuite la rivière Ivel, ainsi que deux petites localités,

LOWER CALDECOT, et

BEESTON CROSS.

A 3 m., sur la droite, est *Everton House*, jolie habitation.

De Beeston Cross, une bonne route, inclinant vers l'O., conduit à *Hitcham*; 13 m.; une autre, inclinant également vers l'O., à *Bedford*, 8 m.

La route suit toujours une direction N. O. La contrée qu'elle traverse offre, en général, un aspect riant et varié. Bientôt on franchit la rivière d'Ivel, puis la petite localité de

GIRTFORD, à droite de laquelle est *Sandy Place*, et plus loin le *Hassels*, belles résidences. Sur la droite de

TEMPSFORD viennent s'offrir *Tempsford Hall* et *Tempsford House*.

La route suit toujours la même direction. Le pays qu'elle parcourt ne pré-

sente rien de particulier; elle traverse l'Ouse et, après

CROSS HALL, pénètre dans Huntingdonshire, pour entrer dans **LITTLE PAXTON**. A droite sont *Paxton Place* et *Paxton House*.

Bientôt on atteint

BUCKDEN (Hunts). *Hôtel* : George.  Église paroissiale, belle construction très-ancienne, contenant de nombreux monuments.

A droite de cette petite localité est

Buckden Palace, noble résidence des évêques de Lincoln.

De Buckden, une route de poste, inclinant au N.-E., conduit à *Huntingdon*, 4 m.

Pour la description locale de la route depuis *Alconbury Hill* jusqu'à

BOROUGH BRIDGE (V. route 139).

A Borough Bridge, la route se bifurque, la branche de droite court au N. et conduit, par *North Allerton*, à *Newcastle upon Tyne*. Celle de gauche, que nous suivons, formant une courbe à grand rayon, incline vers le N.-E. et traverse l'Ure.

De Borough-Bridge, une route de poste, inclinant au N.-O., gagne *Ripon*, 5 m. Les localités que traverse la route sont peu intéressantes jusqu'à

LEEMING.  A 4 m., sur la gauche, s'élève *Hornby Castle*, majestueux édifice appartenant au duc de Leeds, et dont une partie est gothique.

CATTERICK (York). *Hôtels* : George and Dragon. Angel. — C'est une petite ville d'une haute antiquité.

La route traverse ensuite la Swale, sur les bords de laquelle sont les ruines d'un vieux château. Bientôt on atteint, par une courbe, vers l'O., d'abord

SCOTCH CORNER, puis

SMALLWAYS, ensuite;

GRETA BRIDGE. *Hôtels* : George. Griffin. — Cette petite localité est assise sur une branche de la Tees. Au delà du pont on jouit d'une belle vue de *Bernard Castle*, ville située à 3 m. dans Durhamsh.

La route incline fortement vers l'O.; la contrée qu'elle traverse n'est pas moins riche qu'agréablement variée jusqu'à

BOVES (York.). Ancienne station romaine. On y trouve les vestiges d'un

château. A 2 m. de là, se trouve une voûte naturelle, fort remarquable, qu'on appelle *God's Bridge* (le Pont-de-Dieu).

REAR CROSS. Ici la route pénètre dans Westmorland et parcourt une contrée romantique jusqu'à

BROUGH (Westmorlands.). *Hôtels* : New Inn. Swan.  La chaire de l'église, construction curieuse, d'une seule pierre. Près de là sont les ruines d'un château antérieur à la conquête; la vue dont on y jouit est on ne peut plus pittoresque; elle est bornée par le promontoire élevé de *Wildmore Fell*. Au-dessus de Stanemoor, et à l'est de Brough, existe un pilier qui marque la limite entre le Yorkshire et le Cumberland; il fut érigé par suite d'un traité entre Guillaume I^{er} et le roi d'Écosse, dont il porte les effigies. — Pop. 2,000 hab.

De Brough, la contrée continue d'être romantique, parfois même sauvage, et n'a rien de particulier jusqu'à

APPLEBY, capitale du Westmorland. *Hôtels* : King's Head. Crown and Mitre. — Cette ville, presque entourée par l'Eden, n'a qu'une seule rue dont chaque extrémité est décorée d'un élégant obélisque, appelé *cross* (croix).  Le château, antérieur à la conquête, mais presque entièrement rebâti en 1686; c'est un bel édifice, propriété du comte

de Thanet; il renferme de nombreux portraits de famille, quelques manuscrits précieux et d'autres antiquités, entre autres, la brillante armure que porta Clifford, comte de Cumberland, dans la joute où il fut champion de la reine Élisabeth. Il ne faut pas négliger l'église, qui renferme les tombeaux de Marguerite, comtesse de Cumberland, et d'Anne Clifford, sa fille; la halle, joli monument gothique, érigé en 1811, par sir R. Smirke. Appleby possède en outre un hôtel-de-ville; une prison; une école gratuite de grammaire; un hôpital et plusieurs maisons de charité. Il n'a pas de manufactures, mais son commerce de blé est considérable. — Pop. 1,700 hab.

D'Appleby, rien de remarquable jusqu'à

BROUGHAM CASTLE (V. route 105). Continuant une direction N.-O., la route suit, pendant quelques milles, la riante vallée qu'arrose l'Emont, qu'on traverse au delà de Brougham Castle, pour pénétrer dans Cumberland et à

PENRITH (V. route 105). De Penrith, la route prend une direction presque N., en suivant la rive orientale de la Pétrel, jolie rivière à bords riants. Le *rail-way* longe la rive opposée de ce cours d'eau jusqu'à

CARLISLE (V. route 105).

ROUTE 438.

DE LONDRES A THIRSK

Par LONGHOBOROUGH, NOTTINGHAM, CHESTERFIELD, SHEFFIELD, BARNSLEY, LEEDS, WAKEFIELD et RIPON. — *Route de poste*, 235 milles 1/2.

De Londres (Wicks's Hall) à	Passage de la	
Plesley (V. route 436). 444 m.	Shef. 460 m. 1/2	Sandell. 484 m. 4/4
Glapwell. 443	Sheffield. 462 1/4	Wakefield. 486 1/4
Heath. 445	Pitt's Moor. 463 1/4	Newton. 487 1/4
Hasland. 449	Chapel Town. 468 1/4	Lothbouse. 490
Chesterfield. 450 1/4	Wood Hill. 469 3/4	Husslet. 494
Whittington Com-men. 454 3/4	Worsborough. 473 1/4	Leeds. 495 1/4
Braconfield. 455 3/4	Barnsley. 475 3/4	Chapel Altherton. 498
Little Norlea. 457 3/4	Old Mill Inn. 476 1/2	Moor Town. 499 1/4
	Stain Cross. 479 1/4	Alwoodley. 500 4/2
	New Miller Dam. 482 3/4	Harwood. 503 1/2
		Dun Keswick. 505 1/4

Spacey House.	208 m. 1/4	South Stain'ry.	247 m. 1/2	Skipthorpe Bridge.	230 m.
Narrowgate.	244	Ripon.	222 3/4	Pusby Stoop.	234 1/2
Killinghall.	243 3/4	The Leeming Road.	227	THIRSK.	235 1/2
Ripley.	245	Boldersby.	228 1/2		

De *Peasley*, la route incline fortement vers le N.-O. à travers un pays d'apparence alpine.

GLAPWELL, petite localité ayant à sa droite *Glapwell-Hall*, et à certaine distance *Boisover Castle*.

Non loin de Glapwel, sur la gauche, est *Hardwick Hall*, curieux édifice du temps d'Élisabeth, appartenant au duc de Devonshire. Il occupe le front d'une éminence imposante d'où la vue s'étend sur un vallon d'une grande beauté. Cet antique et beau manoir fut érigé par la célèbre comtesse de Shrewsbury. Les appartements les plus intéressants sont la salle de réception et la galerie, qui a 170 pieds de longueur sur 26 de largeur. On y voit des tapisseries dont une date de 1478. Dans la chapelle se trouve un tapis très-riche de 30 pieds de longueur, suspendu à la grille qui entoure l'autel; tapis couvert de figures de saints exécutées à l'aiguille.

Le duc de Devonshire, en conservant l'édifice et l'ameublement à peu près dans leur état primitif, a enrichi la galerie d'environ 200 portraits de famille, dont les plus remarquables sont ceux de *Bess de Hartwick* : la reine Élisabeth, Marie, reine d'Écosse, lady Jane Grey, le cardinal Pole, l'évêque Gardiner, sir Thomas More, sir William Cavendish, William 1^{er}, duc de Devonshire, le philosophe Hobbes, etc. Quelques-uns des ouvrages à l'aiguille qui ornent cette habitation princière ont été exécutés par l'infortunée Marie, reine d'Écosse. Dans la salle d'entrée, se trouve une statue de cette princesse, par Westmacot.

Environ à 100 verges de là sont les restes de la demeure des anciens barons, dans laquelle la reine Marie et Arabelle Stuart furent enfermées sous le règne de Henri VI. Cet antique édifice n'offre maintenant qu'une ruine splendide, couverte de lierre et de ronces.

Après avoir traversé deux localités insignifiantes, nous arrivons à

SHEFFIELD (York.). Hôtels : Tontine Hotel. Albion Hotel. Black Swan Hotel.

King's Head. Commercial. Angel. George. King's Arms. — Cette ville, située dans un district d'une beauté romantique, est populeuse, vaste, opulente. Elle occupe une éminence au confluent du Don et du Sheaf. La célébrité de sa coutellerie, de ses objets d'ivoire et de plaqué, leur bonne qualité, leur prix peu élevé, l'introduction des machines et l'abondance du charbon qu'on trouve aux environs, ont donné à Sheffield, depuis fort longtemps, une grande importance commerciale. Autrefois irrégulière, cette ville est actuellement bien bâtie, surtout dans les faubourgs; mais la nature de son commerce donne aux maisons un air sale et enfumé. Six églises, dont celle de la Sainte-Trinité, autrefois Saint-Pierre, renferme les restes de William Walker, qui dispute à Brandon la triste gloire d'avoir exécuté Charles 1^{er}. Le tombeau du révérend J. Wilkinson, placé dans la même église, est le premier ouvrage de Chantrey. La succursale de Saint-Paul est d'architecture grecque; un dôme la couronne; on y trouve le tombeau du révérend A. Mackenzie, par Chantrey. La chapelle de Saint-Jacques, joli édifice d'architecture grecque, est ornée d'une croisée sur laquelle s'élève un Christ en croix. Le dessus d'autel de la belle église Saint-George est de M. Parris. Les autres édifices consacrés au culte sont : Saint-Philippe; Sainte-Marie; les conventicules et la chapelle catholique. Parmi les monuments publics on cite l'hôtel-de-ville (1808); la halle aux couteaux (1726); l'hôpital du Duc de Norfolk, avec sa jolle chapelle; le théâtre et les salles d'assemblées (1762), ouverts d'octobre à janvier; la salle de concert, joli édifice construit dans le style grec, érigé en 1824, comprenant des appartements commodes pour la société littéraire et philosophique, et le cercle commercial; le marché aux blés (1827); les bains publics; le cimetière; le jardin botanique; les salles d'exposition de Rodger et fils, où l'on voit étalés

les plus beaux produits des manufactures de Sheffield; enfin à 1/2 m. de la ville, la vaste et belle infirmerie générale. Sheffield possède en outre de vastes casernes; un pont de fer; deux ponts en pierre, sans compter celui sur le Sheaf; une bibliothèque publique; des bureaux d'excise, de poste et d'épreuve; une école gratuite de grammaire; une de charité; une école d'industrie fort importante; une de Lancaster; une nationale et une du dimanche; un hôpital qui porte le nom d'Hollis, et plusieurs autres institutions charitables. Sheffield était autrefois une place forte; c'est depuis 1750 surtout qu'elle a pris de l'accroissement et qu'elle a vu grandir son commerce. Depuis 1811, sa population s'est élevée de 35,000 habitants au chiffre de 120,000.

Les alentours de Sheffield sont riches en beaux paysages.

VOIES DE COMMUNICATION. Rail-way pour Londres, Manchester, Liverpool, Birmingham, Hull, Great-Grimby, York, Leeds, Lancaster, Carlisle, Edinburgh, etc.

Au sortir de Sheffield, la route suit une direction N. et traverse la rivière Don.

PITT'S MOOR et CHAPEL TOWN.

Excursions. A 3 m. de Chapel Town, sur la gauche, est *Wortley Hall*, belle habitation de lord Wharfedale.

A courte distance, à droite, est *La Grange*, propriété de lord Howard; et *Wentworth House*, au comte Fitz-William.

Les deux localités que l'on traverse avant d'atteindre Barnsley n'offrent qu'un médiocre intérêt.

BARNSLEY (V. route 133).

La route continue sa direction N., traverse le canal de Dearn et Dove ainsi que la rivière de Dearn; puis, au milieu d'un district pittoresque, elle longe les bords de la Calder, qu'on traverse sur un pont de pierre pour entrer à

WAKEFIELD (V. route 133).

De Wakefield, une route de poste conduit à l'E. à *Pontefract*, 8 m. 1/2; Une autre route vers l'O., à *Huddersfield*, 13 m.; et une troisième, courant au N.-O., à *Halifax*, 16 m.

On passe, sans y faire attention, 3 petites localités, et après avoir traversé la rivière Aire on entre à

LEEDS (V. route 130).

De Leeds, une route de poste conduit vers l'O. à *Bradford*, puis à *Halifax*, 13 m.

Une autre route remontant au N.-O. gagne *Otley*, 10 m.

A 3 m. de Leeds, vers l'E.,  *Temple Newsham*, contenant une excellente collection de peintures.

A la même distance, mais dans une autre direction, sont les ruines pittoresques de *Kirk-Stall-Abbey*, situées dans une riante vallée que baigne l'Aire. La croisée centrale est un riche spécimen d'architecture ogivale. Cette pieuse demeure fut fondée en 1557 par Henri de Lacy, pour des moines de Cîteaux.

De Leeds, la route continue sa direction N. au milieu d'une route alpestre et romantique. Les trois petites localités qu'on traverse n'ont de remarquable que leur situation.

Bientôt on arrive à

HAREWOOD (York). *Hôtel* : *Harewood Arms*.  Vieille église dédiée à Tous-les-Saints, renfermant entre autres tombeaux celui du juge Gascoigne, qui envoya en prison Henri V, alors prince de Galles, pour lui avoir manqué dans l'exercice de ses fonctions. On peut aussi voir dans cette ville les restes d'*Harewood Castle*. — Pop. 1,000 hab.

Un peu à gauche de cette localité est *Harewood House*, appartenant au comte de Harewood. Ce beau manoir a de beaux jardins et un parc bien dessiné.

De Harewood, une route de poste, se dirigeant vers l'E., conduit à *Tadcaster*, 11 m.; une autre vers l'O. à *Otley*, 8 m.

La route, sans changer de nature, atteint bientôt

HARROWGATE (York). *Hôtels* : *Dragon Hotel*. *Granby Hotel*. *Queen's Hotel*. *Gascoigne's Hotel*. *Brunswick Hotel*. *Crown Hotel*. *Swan Hotel*. *White Hart Hotel*. *Wellington Hotel*. *Binn's Hotel*. *Prospect Hotel*. *Commercial Hotel*. *Somerset Hotel*. *Albion Hotel*. *Gla-render Hotel*. *Royal Hotel*. *George Inn*. — C'est un bourg célèbre par ses eaux minérales, qui y attirent annuellement plus de deux mille visiteurs. Il y a bourg d'en haut et bourg d'en bas, que séparent une distance de 1/2 m. et qu'entourent une infinité de jolies promenades. Dans le haut sont les sources fer-

rugineuses, dans le bas les eaux sulfureuses et une autre source qui réunit les deux qualités. La saison dure depuis les mois de mai jusqu'à la Saint-Michel. Les visiteurs se logent, pour la plupart, dans plusieurs grands hôtels, situés sur une bruyère et ayant chacun un salon commun et un ordinaire d'un prix modéré. Il y a cependant plusieurs maisons garnies.  La chapelle Saint-Jean (1749); une succursale; un théâtre et une bibliothèque; une promenade couverte et une promenade découverte, qu'on a créée depuis peu d'années. — Pop. 5,000 hab.

D'Harrowgate, une route de poste conduit vers l'E. à

Kneresborough (York.). *Hôtels* : Crown Hotel. Commercial Hotel. Swan Hotel. Elephant and Castle. — Cette jolie ville, bien bâtie, occupant la rive N.-E. de la Nidd, offre de beaux points de vue.  L'église Saint-Jean-Baptiste, qui contient plusieurs monuments; les restes d'un château bâti lors de la conquête, lequel, après avoir servi de prison à Richard II, fut pris et démantelé par les forces parlementaires aux ordres de lord Fairfax. En face de ces ruines, sur la promenade qui longe les bords de la Nidd, il y a une célèbre source pétillante, qui sort du pied d'un roc calcaire. Tout auprès se trouve une excavation dans le roc, qui a reçu le nom de chapelle de Saint-Robert, et qui est ornée de plusieurs morceaux de sculpture gothique. Kneresborough a des manufactures de toile et de coton. Son marché au blé est un des plus considérables du comté. Il y a dans les environs quatre sources médicinales. — Pop. 4,700 hab.

À 1/2 m. environ, en descendant la rivière, on trouve les restes d'un prieuré fondé par Richard Plantagenet; à 1 m. se voit la caverne de Robert, ainsi nommée d'un ermite qui s'y retira sous le règne du roi Jean, et devenue célèbre par la découverte du meurtre qu'Eugène Aram y avait commis quinze ans auparavant.

D'Harrowgate, toujours même direction, pays aussi pittoresque, jusqu'à la Nidd, que la route traverse pour arriver à

RIPLEY (York.). *Hôtel* : Talbot. — Cette petite ville a une école gratuite et

un château modernisé, résidence de la famille Ingleby. L'église de Tous-les-Saints renferme plusieurs tombeaux de cette famille; et dans le cimetière, se voit le piédestal d'une ancienne croix.

De Ripley une route de poste, courant au N.-O., conduit à *Pateley Bridge*, 9 m.

À gauche de la ville est *Ripley Castle*, château moderne érigé en 1829 par sir W. Ingleby. Ses vastes et beaux jardins sont ouverts au public tous les vendredis.

Depuis Ripley, nous avons eu constamment le *rail-way* à notre droite jusqu'à

RIPON (York.), le *Rhithogonum* des anciens. *Hôtels* : Unicorn. Black Bull. Dragon. Crown and Anchor. — Cette ville, d'une haute antiquité, est située entre les rivières Ure et Skell. Sur la première de ces rivières s'élève un beau pont en pierre de 17 arches. Les rues sont irrégulières; mais la place du Marché forme un beau carré au centre duquel s'élève un obélisque de 90 pieds de hauteur, érigé par J. Aislable, chancelier de l'échiquier sous le règne de George I^{er}.  L'église cathédrale, dédiée à saint Pierre et à saint Wilfred, vénérable édifice, qui faisait jadis partie d'un monastère fondé par Wilfred, évêque d'York, et rebâti sous le règne d'Edouard III. Elle renferme de nombreux monuments, une chaire en pierre; un beau tableau d'autel et une croisée ornée de vitraux peints exécutés par Peckitt d'York. Les connaisseurs citent cette cathédrale comme une des églises du royaume où les proportions architectoniques ont été le mieux observées. Vers l'extrémité O. s'élèvent deux tours semblables, ayant chacune 110 pieds de hauteur. Une troisième tour, appelée *Saint-Wilfred's Tower*, les domine. Au-dessous de la maison du chapitre, est un *charnier* contenant une immense collection de restes humains, dans un bon état de conservation, empilés avec ordre le long des murs. L'église de la Sainte-Trinité, jolie construction, érigée en 1827; un bel hôtel-de-ville de 1801; un joli théâtre; plusieurs conventicules; une école gratuite de grammaire et une école nationale; l'hôpital de Sainte-Marie-Ma-

deleine et d'autres hôpitaux, enfin de nombreuses fondations de charité. Cette ville était autrefois en renom pour ses éperons, d'où est venu le dicton populaire : « *As trou steel a sRipon rowels* » (aussi vrai acier que molettes de Ripon). À l'extrémité E. de Ripon, près de l'église, s'élève un *tumulus* dont on attribue l'érection aux Danois.

L'évêché de Ripon fut fondé en 1836. Le palais de l'évêque est situé sur une éminence à pente douce, à 1 m. N.-O. environ de la ville. Sa construction date d'octobre 1838. Au moyen d'un canal navigable, de peu de longueur, Ripon communique avec l'Ure.

Cette ville est la patrie de l'évêque Porteous. En 1840 il y fut signé un armistice entre Charles 1^{er} et les Écossais révoltés. — Pop. 6,000 hab.

Excursion. À 3 m. de Ripon, *Studley Royal*, joli château appartenant à mademoiselle Lawrence, qui renferme une belle collection de tableaux, mais qui doit surtout sa renommée à ses jardins d'agrément, ornés, avec goût, de statues, de temples, etc., et qui contiennent, en outre, les ruines imposantes de *Fountains Abbey*, le reste le plus complet qui existe en Angleterre d'édifices religieux. Le domaine de Studley est ouvert au public tous les jours, jusqu'à 5 heures, excepté le dimanche. Cette noble résidence est à 14 m. d'Harrowgate.

À 4 m. environ de Ripon et à 15 m. d'Harrowgate, on voit *Nesby Hall*, château du comte Grey, situé sur la rive N. de l'Ure, et dominant un vaste et riche panorama sur toute la contrée. Sa galerie de sculpture renferme une des plus belles collec-

tions du royaume; belle salle où l'on voit un orgue et une table ornée d'incrustations; salle à manger ornée de peintures mythologiques; salon tendu en tapisseries des Gobelins, et renfermant de nombreux tableaux.

À 7 m. de Ripon, et 18 d'Harrowgate, s'étend *Backfull*, vallée romantique d'une grande beauté.

— À 4 m. *Granby Hall*, résidence de lord Granby. — À 6 m. 1/2 l'église de *West Tanfield*, qui renferme plusieurs monuments de la famille Marmion.

Ripon est à 203 m. de Londres. 27 m. N. de Leeds et 24 m. N.-O. d'York.

De Ripon, la route, après avoir traversé l'Ure, incline vers le N.-E., ayant à gauche le *rail-way*; elle traverse plusieurs petites localités, ainsi que l'Ure, et conduit à

THIRSK (Yorkshire). *Hôtels* : Three Tuns Hotel. Golden Fleece. Cleveland Hotel. — Cette jolie ville, bien bâtie, sur les bords du Codbeck, qui la coupe en deux, se divise en vieille et nouvelle ville : la dernière est construite dans l'enceinte des anciennes fortifications du château.  *Eglise* Sainte-Marie, jolie construction gothique, qui contient plusieurs monuments et trois sièges de pierre dont le clergé se servait avant la réformation. Il s'y trouve plusieurs conventicules et d'autres institutions charitables. — Pop. 3,100 hab.

De Thirsk, une route de poste ainsi qu'un *rail-way* conduisent vers le N. à *North-Allerton*, 8 m. 3/4.

ROUTE 139.

DE LONDRES A NEWCASTLE-UPON-TYNE

Par WARE, HUDTINGDON, STAMFORD, GRANTHAM, NEWARK, DONCASTER, BOURGHBIDGE, DARLINGTON et DURHAM. — Route de poste, 269 milles 3/4.

De Londres (Shore Ditch Church) à	Broxhourn.	15 m. 3/4	Caxton.	49 m. 1/4
Stoke Newington. 2 m. 1/2	Hoddenden.	17	Papworth, St-Er-	
Stamford Hill. 3 1/4	Amwell.	49 1/4	rard.	52 1/4
Tottenham High Cross 4 1/2	Ware.	20 3/4	Godmanchester.	57 3/4
Edmonton. 7	Wade's Mill.	22 3/4	Huntingdon.	58 3/4
Enfield Highway. 9 1/2	Puckeridge.	26 3/4	Alconbury Hill.	61
Waltham Cross. 11 1/4	Buntingford.	31 1/4	Stilton.	74
Cheshunt. 13 1/2	Keyston.	37 3/4	Norman Cross.	72
Wormley. 14 3/4	Arrington.	44 1/4	Wandsford.	79 1/2
	Golden Lion.	46 3/4	Stamford.	85 1/2

Bridge Casterton. 87 m. 1/2	Barnby Moor Inn. 443 m. 3/4	Topcliffe. 208 m. 1/2
Horne Laoc Toll-Gate. 94 4/4	Torworth. 415 4/4	Sand Hutton. 212 1/2
Ram Jam House. 93 1/2	Raoshill. 446	Newsam. 244 1/2
South Witham. 95 1/4	Screeby. 447 3/4	South Ottrington. 246
North Witham. 96 1/2	Rawtry. 449 1/4	North Ottrington. 247 1/4
Colsterworth. 98 1/4	Rossington Bridge. 453 3/4	North-Allerton. 220
Stoke Rochford. 100 1/2	Topball. 454 3/4	Great Smeaton. 227
Great Ponton. 102 3/4	Doocaster. 458	Croft. 232
Graotham. 106 1/2	York Bar. 459 3/4	Darlington. 236 3/4
Poston, en Benoeig-ton. 442	Red House. 463	Aycliffe. 242
Newark. 420 3/4	Robin Hood's Well. 465	Rusby Ford. 245 3/4
South Nuskham. 423 1/4	Barrington. 470 4/4	Butcher Race. 250 1/2
Cromwell. 426	Ferry Bridge. 473 1/4	Sunderland Bridge. 254 1/4
Carlton. 426 3/4	Brotherton. 474 1/4	Durham. 255 1/4
Sutton-upon-Trent. 427 3/4	Fairburn. 475 3/4	Chester-le-Street. 264 1/4
Weston. 429 1/2	Peckfield Turnpike. 477 1/4	Pelaw. 262 1/4
Scarthing Murr Inn. 434 1/2	Micklefield. 479 3/4	Birtley. 261 1/4
Tuxford. 433 3/4	Aberford. 482 1/2	Aylea Bank. 265 3/4
West Harkham. 435 1/2	Bramham. 486	Gates head. 269 1/2
Garnston. 437 1/2	Wetherby. 490	NEWCASTLE-UPON-TYNE. 269 3/4
East Redford. 440 3/4	Washford Bridge. 493	
	Boroughbridge. 202	
	Dishforth. 206	

. De Londres, la route suit constamment une direction N. jusqu'à Newcastle; le pays qu'elle parcourt est en général riant, bien cultivé, couvert de charmantes villas jusqu'à

TOTTENHAM (High Cross). Localité qui tire son nom d'une croix qui y existait de temps immémorial et qui a été récemment renouvelée.  Vieux bâtiment, situé à peu de distance et appelé *Bruce Castle* (le château de Bruce); sa grande école; église de Tous-les-Saints, réparée en 1816, et renfermant des fonts très-curieux ainsi que plusieurs monuments; elle est ornée de vitraux. Il y a dans cette ville des conventicules, des écoles de grammaire, bleues, vertes, et de Lancaster. On y a dernièrement construit une jolie église ogivale. Il faut visiter les arbres appelés les sept Sœurs près de Page Green, et la source de la Dame (*the Lady Well*), très-efficace dans les maux d'yeux.

EDMONTON est un ancien village dans le Middlesex, ayant aujourd'hui rang de ville. Hôtels : Angel. Bell. L'auberge de la Cloche (*the Bell Inn*) est immortalisé par Cowper, qui y a placé la scène des exploits de John Gilpin. — Il y a dans l'église de Tous-les-Saints un monument à la mémoire de lady Mid-

dleton; deux chapelles.  A Southghate, dans le voisinage, est *Arno's Grove*, élégante résidence, renfermant un escalier orné de peintures, plusieurs tableaux, une collection de vases provenant d'Herculanum et de Pompei, et un cabinet de minéralogie. — Pop. 8,000 hab.

Après une marche de courte durée, on arrive à

ENFIELD (Middlesex). Hôtel : Greyshound. — Ville autrefois célèbre pour sa chasse, immense étendue de bois qui est close maintenant.  Les ruines d'un palais, où l'on suppose qu'Edouard VI a tenu sa cour; ancienne église Saint-André; des conventicules; marché; croix de pierre (1826); école gratuite de grammaire; plusieurs autres écoles. Une élégante succursale dans le style ogival, construite en 1832. — Pop. 9,500 hab.

Sur la gauche est *Enfield Park*.

La contrée continue d'être champêtre et riante jusqu'à

WALTHAM CROSS (Hertfords.). Hôtels : Commercial Hotel. Four Swans. Falcon. — Cette ville tire son nom d'une croix qui y fut érigée par Edouard I^{er}, en l'honneur de sa femme Eléonore. A 1 m. seulement, mais en Essex, sont les

ruines de *Waltham Abbey*, où furent inhumés Harold et ses frères. *Industrie* : Plusieurs manufactures d'épingles et de toiles imprimées et quelques moulins à poudre.

Sur la gauche, près de *Waltham Cross*, est l'emplacement du palais *Theobalds*, bâti par lord *Burleigh*, et où mourut Jacques 1^{er} en 1625.

Toujours de riantes campagnes jusqu'à

CHESHUNT (Herts.). Jadis station romaine. On voit ici l'ancienne résidence du cardinal *Wolsey*. C'est dans une maison près de l'église *Sainte-Marie* que mourut l'ex-protecteur *Richard Cromwell*. Il y a une église neuve. Le collège de *Cheshunt* y fut transporté de *Talgarth*, dans l'année 1792. — Pop. 5,200 hab.

A gauche est *Cheshunt Park*.

Rien de remarquable jusqu'à

HODDESDON (Herts.), sur la *Lea*. Hôtels : *Salisbury Arms*. *Bell*. *Rye-House*. On remarque ici un ancien marché; la tour de la vieille chapelle *Sainte-Catherine*, une chapelle paroissiale et des conventicules. Ecole de grammaire et grand moulin à coton. Sur la droite est un manoir ancien fort curieux.

Excursions. Sur la droite à 3 m. d'*Hoddesdon* se trouve *Hansden House*, qui fut la résidence de *Marie*, d'*Elisabeth* et d'*Edouard VI*. L'église renferme une curieuse figure en bronze représentant un chasseur.

A *Stansfeld Albot*, distant de 2 m. 1/4, est *the Rye-House*, célèbre par la conspiration dite de ce nom.

De *Hoddesdon*, une bonne route de poste conduit au N.-O. à *Hertford*, 4 m. Entre cette ville et *Hoddesdon* est *Hailbury College*.

Une autre route de poste, courant vers l'E., gagne *Bishop Stortford*, 14 m. 1/2.

On ne tarde pas à atteindre

AMWELL (Hertfords.). Ce village tire, dit-on, son nom de la source d'*Emma*, ruisseau qui sort de la colline sur laquelle est située l'église de *Saint-Jean-Baptiste*. Le paysage environnant est pittoresque et a été parfaitement décrit dans les poèmes de *John Scott*, qui résida dans le village, et y construisit une grotte curieuse. Dans une petite île, formée par une des sources de la ri-

vière neuve, existe un monument érigé, en 1800, par *R. Mylne*, écuyer, à la mémoire de sir *Hugh Middleton*, qui acheva la tâche difficile d'amener de l'eau à *Londres*. Ce monument porte plusieurs inscriptions, l'une desquelles établit que *Chadwell*, l'autre source de la rivière neuve, est à une distance de 2 m., et que la totalité de son cours jusqu'à *Londres* est d'environ 40 m. *Isaac Walton* vécut à *Amwell*, et *Reed*, le commentateur de *Shakspeare*, y est inhumé. Dans la paroisse est le collège des Indes orientales (1806). — Pop. 1,500 hab. environ.

La route traverse *New River*, avant d'atteindre

WARE (Hertfords). Hôtels : *Saracen's Head*. *Bull*. — Cette petite ville, située sur la *Lea*, fait un commerce considérable de drèche et de blé. L'église *Sainte-Marie* renfermant plusieurs monuments curieux, et dans le cimetière de laquelle se trouve la tombe du docteur *Mead*, mort âgé de 148 ans (1652). Une planche de cuivre, portant la date de 1454, est, à ce qu'on prétend, la première en Angleterre où aient été inscrits des chiffres arabes. Plusieurs conventicules; les écoles nationales et anglaises; un joli marché (1827); une bibliothèque publique, etc.; à *Saracen's Head Hotel*, le grand lit de *Ware*, ayant 12 pieds carrés, et qu'on dit avoir été le lit d'apparat d'*Edouard IV*. *Elisabeth*, fille de *Gilbert de Clare*, comte de *Gloucester*, et petite-fille d'*Edouard 1^{er}*, fondatrice de *Clare Hall* à *Cambridge*, fut inhumée en cet endroit, ainsi que sir *W. Fanshaw*, qui naquit et résida à *Ware Park*. — Pop. 4,700 hab.

De *Ware*, une route de poste, inclinant vers le N.-O., conduit à *Stevenage*, 11 m. 1/4.

WADE'S MILL. A 1 m. 1/2 d'ici, sur la gauche, se trouve *Sacombe Park*, près duquel sont les ruines de *Rowney Abbey*.

Rien de nouveau jusqu'à

BUNTINGFORD (Hertfords.). Hôtels : *Beil*. *George*. — Petite ville qui fait du commerce en drèche et en cuirs. La chapelle *Saint-Pierre*; plusieurs conventicules; une école de grammaire et une de charité.

A gauche *Aspenden Hall* et *Broadfield Hall*, et sur la droite *Widiall Hall*.

Une heure de marche environ nous conduit à

ROYSTON (Herfords. et Cambridgeshire). *Hôtels*: Crown. Bull. Green Man. Wheatsheaf. Red Lion. —  La caverne ou crypte, ornée de quelques sculptures intéressantes, et située sous la place du Marché, au bout de la principale rue; l'église Saint-Jean-Baptiste, qui faisait autrefois partie d'un prieuré, et qui contient quelques anciens tombeaux; la promenade publique; le marché bâti en 1830 par lord Dacre, et l'école gratuite. Andrews, qui fut bien des années éditeur de l'*Almanach de Moore*, mourut à Royston en 1820. Cette petite ville fait du commerce en blé et drèche — Pop. 1,800 hab.

A Royston la route se bifurque; une de ses branches demeure dans la direction N. et conduit à *Cambridge*, 12 m. 3/4; l'autre branche, que nous suivons, incline légèrement vers l'O., traverse la Cam et, par un joli district, gagne

ARRINGTON (Cambridgesh.) *Hôtel*: Hardwicke Arms. — Un peu à droite de cette petite localité est *Wimpole-Hall* ou *Nuneham-Wimpole*, résidence du comte d'Hardwicke, contenant une bonne bibliothèque, une belle collection de tableaux, et un morceau curieux de mosaïque, représentant le temple des Sibylles. L'église de Wimpole renferme un splendide monument élevé à la mémoire du lord chancelier Hardwicke.

CAXTON. A gauche est *Waresley Park*, au comte de Kilmore.

PAPWORTH. A droite se trouve *Papworth Hall*. Ici la route pénètre dans Huntingdonshire.

GODMANCHESTER. Ici on traverse la rivière d'Ouse, pour entrer à

HUNTINGDON, capitale du comté de son nom. *Hôtels*: Crown Commercial Hotel. George Hotel. Fountain. — C'est une ville située sur la rive N. de l'Ouse et dans l'emplacement d'une station romaine l'ancienne *Durolopon*s d'Antonin. Elle se trouve liée à Godmanchester, son faubourg, par un vieux pont de six arches. Ce faubourg seul contient 14 écoles.  Sur les 15 églises que contenait Huntingdon avant la réformation, deux seulement restent debout; ce sont l'église Sainte-Marie et celle de Tous-les-Saints, où se trouvent deux tombeaux

de la famille Cromwell. Nous signalerons, en outre, la place du Marché; la nouvelle prison du comté, qu'on trouve à la sortie de la ville; l'*hôtel-de-ville* (1743), dont plusieurs salons sont ornés de portraits: c'est dans cet édifice que, deux fois l'année, se tiennent les assises; la prairie de Ports Holm, où se font annuellement des courses. Il y a aussi une école gratuite de grammaire dans la chapelle de l'hôpital Saint-Jean; un petit théâtre, des cabinets de lecture, des conventicules et des écoles nationales. La ville, desservie par une bonne route et par une rivière, fait un grand commerce de laine et de blé; brasseries; commerce de houille et de bois, manufactures diverses. Les rues, larges et bien pavées, sont éclairées au gaz. Huntingdon est la patrie d'Olivier Cromwell et de son fils Richard. — Pop. 3,600 hab.

Excursions. A 1 m. d'Huntingdon est *Hinchinbrook House*, appartenant au comte de Sandwich, autrefois propriété de la famille Cromwell, par qui elle fut bâtie sous le règne d'Elisabeth. La grande salle, où furent reçus la reine Elisabeth et le roi Jacques I^{er}, existe encore. Cette habitation que le feu avait en partie détruite en 1830, a été réparée depuis. — Non loin de là est *Brampton Park*, résidence de lady Olivia Sparrow.

De Huntingdon une route de poste conduit vers le N.-E. à *Ramsey*, 10 m.

Une autre route, courant vers le S.-O., conduit, par Buckden Palace, à *Saint-Neots*, 10 m., et sur la même direction à *Thrapston*, 16 m.

De Huntingdon la route, faisant une courbure vers le N., traverse une contrée pittoresque et ondulée vers la gauche. Les deux localités qu'on rencontre n'ont rien de remarquable, excepté

STILTON (Huntingshire). *Hôtels*: Angel. George. — C'est une petite localité renommée pour ses fromages, mais ils ne sont là qu'en dépôt. On les fabrique dans le Leicestershire ou le Lincolnshire.

Excursions. A 4 m. de Stilton, *Conington*, dont l'église renferme la tombe de l'antiquaire sir R. Cotton.

Quelques minutes suffisent pour nous conduire à

NORMAN CROSS, localité hospitalière dont un grand nombre de prisonniers français ont conservé un souvenir agréable.

De Norman Cross une bonne route, s'inclinant vers l'E., conduit à *Peterborough*, 5 m.

Dans la même direction se présente *Overton Longville*; et sur la rive opposée de la Nen, *Milton Park*.

Une autre route, courant au S.-O., conduit à *Oundle*, 8 m. Sur cette route  *Elton Hall*, belle résidence du comte de Carystfort.

WANDSFORD, localité insignifiante. On traverse la Nen pour entrer dans Northamptonshire, puis la Weland, et on atteint.

STAMFORD (Lincolnshire). *Hôtels*: Stamford Hotel. Crown. George and Angel. Swan. — Ville d'une grande antiquité, qui possédait autrefois quinze églises, dont il ne reste plus que six, savoir: Sainte-Marie, Tous-les-Saints, Saint-George, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Martin et Saint-Michel. Ces églises sont bien bâties, mais ne renferment rien de remarquable, excepté celle de *St-Martin* qui est ornée de plusieurs tombeaux de la famille Cécil. Cécil, lord Burleigh, ministre d'Elisabeth, y est inhumé. Dans le cimetière de Saint-Martin est inhumé Lambert de Leicester, qui pesait 739 livres. Cette ville renferme un hôtel-geville (1776), un théâtre, des cercles, des bains, un hôpital, une fabrique de gaz, des écoles gratuites de grammaire, d'habits bleus et nationales, plusieurs institutions de charité, un hôpital près de la porte des Carmélites. *Commerce*: Il consiste principalement en drêche, charbons et pierre de taille. Près de la ville est le champ des courses de Wittering Heath. Des courses de taureaux ont lieu le 13 novembre. Stamford possédait une université qui fut réunie à celle d'Oxford. — Pop. 8,000 hab.

A 1 m. environ de Stamford est *Burleigh House*, propriété du marquis d'Exeter; un des plus beaux restes du siècle d'Elisabeth, érigé par le lord trésorier Burleigh. On y voit une salle revêtue en marbre scagliola, un grand escalier, peint en 1798 par Stothard, une chapelle ornée de vitraux, provenant de l'église de Gattershal, deux bibliothèques, une des plus belles collections de tableaux du royaume, un splendide lit de parade et de nombreuses curiosités.

De Stamford, on arrive à cette habitation princière par une avenue de chênes majestueux.

De Stamford une route de poste, courant à l'E., conduit à *Market Deeping*, 7 m. 1/2; à *Bourn*, 10 m.

Une autre route, vers l'O., gagne *Oakhall*, 11 m.; une troisième, S.-O., *Uppingham*, 12 m. En quelques instants on atteint

BRIDGE CASTERTON, petite localité où l'on voit les restes d'un camp romain et une belle église anglo-saxonne.

A 4 m., vers l'O., le village d'*Exton*, dont l'église, beau moreau d'architecture ogivale, renferme les tombeaux des familles Harrington et Noël, dus au ciseau de Nollekens, et un troisième tombeau, œuvre de Grinlin Gibbons. — *Exton Hall*, monument du xvi^e siècle accompagné d'un beau parc, est la propriété de la famille Noël.

Nous voyageons maintenant dans le Rutlandshire; nous traversons la Guash, puis après

RAM JAM HOUSE. Nous pénétrons dans Lincolnshire. Le pays que traverse la route est en général pittoresque. Les trois ou quatre petites localités qu'on rencontre n'offrent rien de remarquable.

COLSTERWORTH. Tout près, sur la gauche, est *Woolsthorp*, village où naquit sir Isaac Newton. Il s'y retira pendant la peste, et ce fut dans cet endroit que la chute d'une pomme lui donna la première idée de son sublime système de la gravitation.

De chaque côté de la route, à distance plus ou moins rapprochée, s'élèvent de jolies résidences jusqu'à

GRANTHAM (Lincolnsh.). *Hôtels*: George Hotel. Mail Hotel. Angel. Red Lion. — Cette ville est située sur le chemin romain d'Ermin à Witham.  Eglise Saint-Wulfran, bel édifice en pierre, dont le clocher, haut de 246 pieds, fut fort endommagé par un ouragan en 1797, et qui contient les tombeaux du lord chef baron Bury et du lord chef de justice Ryder. Hôtel-de-ville (1787) renfermant une salle d'assemblées; école gratuite de grammaire; école de charité; conventicules; courses annuelles de chevaux; canal navigable qui va de Grantham à la Trent. — Pop. 8,700 hab.

A 3 m. de Grantham est *Belton House*, appartenant au comte de Brownlow, ornée de tableaux et de belles sculptures par Gibbons.

A 5 m. de Grantham, sur la frontière du Lincolnshire, mais en Leicestershire, se trouve *Belvoir Castle*, magnifique résidence du duc de Rutland. Cette superbe habitation fut détruite par un feu en 1816, mais elle a été splendidement reconstruite depuis d'après les dessins de sir John Thornton. Elle est en pierre de taille, dans le style ogival et assise sur une éminence qui commande un vaste et riche panorama. Cette somptueuse résidence contient une des plus belles collections de tableaux du royaume. Sur *Blackberry Hill* est un mausolée, œuvre recommandable du sculpteur Wyatt exécutée en 1829. On y voit la statue d'Elisabeth, duchesse de Rutland.

De Grantham, de bonnes routes de poste conduisent, l'une vers l'E., à *Donnington*, par *Folkingham*, 19 m. 3/4; une autre, inclinant au S.-O., se rend à *Melton-Mowbray*, 16 m.; une troisième, courant à l'O., atteint *Bingham*, 14 m., puis *Nottingham*; une quatrième route, se dirigeant presque au N., conduit à *Lincoln*.

Notre route tourne légèrement du N. vers l'O.; la contrée qu'elle traverse est agréablement variée; à gauche la ligne de fer court parallèlement à la direction que nous suivons.

FOSTON, où l'on entre dans *Nottingham*. ➡ A droite de la route (2 m.), *Stubton Hall*; vers la gauche, *Stanton Hall* et *Shelton Hall*.

NEWARK-UPON-TRENT (*Nottingham*). Hôtels : *Gilstrap's Hotel*. *Cliton Arms*. *Rutland Arms*. *Ram*. — Ville bien bâtie, située sur un bras de la rivière *Trent*. ➡ Les ruines d'un château, dans lequel mourut, en 1216, le roi Jean. L'église, une des plus vastes et des plus élégantes du royaume, est dédiée à sainte Marie-Madeleine. On y voit un retable d'autel représentant la résurrection de Lazare, par *Hilton*, et un chœur richement sculpté en pierre et en bois : ce monument est couronné par une flèche élégante et légère érigée par Henri VI; l'église neuve (*Christchurch*), construite en 1837 dans le genre

ogival; l'hôtel-de-ville, joli bâtiment en pierre, où se tiennent les réunions de corporations, où se donnent les concerts, les bals, etc.; la chaussée construite vers 1770 à travers la vallée de la *Trent*. *Newark* possède en outre une école gratuite de grammaire, des cercles, une bibliothèque, plusieurs institutions de charité, de grandes manufactures, une filature de coton fort considérable, plusieurs conventicules et une grande maison de travail. Important commerce de blé, charbon, laine et drèche. L'évêque *Warburton* et le prêtre *Lightfoot* sont natifs de *Newark*. — Pop. 10,300 hab.

Beacon ou *Bacon Hill*, non loin de *Newark*, connu par ses carrières de plâtre, fut le théâtre d'une action entre les royalistes commandés par le prince *Rupert*, et les forces parlementaires, aux ordres de sir *J. Meldrum*. *Charles II* incorpora *Newark* en récompense de sa fidélité à son père. Ce fut là qu'après la bataille de *Naseby* le monarque se rendit à l'armée d'Ecosse.

De *Newark*, une route de poste, inclinant au S.-O., conduit à *Nottingham*, 19 m. 1/2; une autre route se dirige vers l'E. à travers une contrée alpestre, passe par *Leadenham* et gagne *Sleaford*, 20 m.; une troisième route, courant au N.-E., ayant à sa gauche le *rail-way*, conduit à *Lincoln*, 16 m.

En quittant *Newark*, la route incline légèrement vers l'O., ayant à droite le *rail-way* d'*York*, et traverse successivement les rivières *Dean* et *Trent*.

SOUTH MUSKHAM. ➡ A droite *Muskham House*.

CROMWELL, localité sans intérêt.

CARLTON. ➡ A droite, *Carlton Hall*, belle résidence où se voit une curieuse chapelle.

Rien de particulier, si ce n'est qu'on voyage à travers des marais jusqu'à

TUXFORD (*Nottinghamsh.*). Hôtels : *Newcastle Arms*. *Red Lion*. *Fox*. — Ville remarquable par sa position au milieu des marais. L'église renferme plusieurs monuments et une représentation du Martyre de saint *Laurent*. — Pop. 1,200 hab.

De ce point la route traverse une contrée monotone jusqu'à

EAST REDFORD (*Nottinghamsh.*). Hôtels : *White Hart*. *Crown*. *Marquis of*

Graby. — Cette petite ville, sur l'Idle, a des manufactures de papiers, de chapeaux, de toiles à voiles et de chandelles. Son commerce, surtout en houblon, est considérable. Elle a une école gratuite de grammaire, une jolie église ogivale et un hôpital. — Pop. 2,100 hab.

Un peu à gauche *Babworth Hall*, et sur la droite *Grove Hall*.

De East Redford, une route de poste, se courbant vers l'E., conduit à *Gainsborough*, 9 m. 1/4.

Après avoir traversé l'Idle, la route côtoie constamment à droite la voie ferrée et parcourt un district peu intéressant jusqu'à

BAWTRY. *Hôtel* : Crown. — Petite ville, bien bâtie, située partiellement dans Nottinghamshire, partie dans West Riding d'Yorkshire. Commerce considérable. — Pop. 1,200 hab. environ.

De Bawtry, une route de poste, courant à l'E., conduit à *Gainsborough*, 12 m. Une autre route, se dirigeant au N., gagne *Thorne*, 14 m. Une troisième, s'inclinant vers l'O., mène à *Tickhill*, 4 m.

ROSSINGTON BRIDGE. A quelque distance à droite est *Finningley Park*.

Bientôt la route traverse la *Thorne* ainsi qu'un district agréablement varié et arrive à

DONCASTER (Yorkshire). *Hôtels* : New Angel. Reindeer. Woolpack. Red Lion. Old George. Black Boy. — Ville située sur la rive S. du Don, rivière couronnée de deux ponts. C'est une des plus propres et des plus jolies villes du royaume. C'était le *Danum* de l'itinéraire d'Antonin. Les Saxons l'ont appelée *Dona Caestre*, d'où dérive son nom actuel.  Le château, joli bâtiment en pierre, situé au centre de la ville: on y voit les portraits de Georges III, du comte Fitzwilliam et du marquis de Rockingham; l'hôtel-de-ville, qui contient l'école gratuite, et les appartements pour le conseil de ville; l'église Saint-George, spacieux édifice érigé sur l'emplacement d'un ancien château, et dont la croisée d'abside est fort belle, a un bon orgue et des fonts antiques fort curieux; Christ Church, élégant édifice ogival, construit en 1829 sur les dessins de MM. Woodhead et Ilurst; un théâtre, très-suivi pendant les cour-

ses, qui ont ordinairement lieu dans la dernière semaine de septembre, et qui durent cinq jours; une prison; un cercle (1821); des écoles nationales; des écoles du dimanche; enfin plusieurs conventicules, un hôpital, une pharmacie, une maison de travail et autres institutions de charité. On a construit, sur le champ des courses, un joli pavillon pour la commodité des spectateurs.

Doncaster a quelques fonderies de fer, des fabriques de toiles à sacs et d'autres établissements industriels. Son marché à blé passe pour le plus considérable du N. de l'Angleterre. — Pop. 10,500 hab.

Vers le N., à 5 m. de distance, *Bilham Hall*, dans les jardins duquel s'élève un belvédère d'où l'on jouit d'une vue fort étendue.

Un peu au delà vers l'O., *Sprotborough Hall*, belle résidence; *Melton Hall*; et à 1 m. vers l'E. *Wheatley Hall*.

De Doncaster, une route de poste conduit au N.-E. à *Thorne* (V. route 156); une autre, courant au S., se rend à *Worksop*, 16 m., puis de là à *Chesterfield*. Une troisième route, inclinant au S.-O., gagne *Rotherham*, 12 m.; et de là *Sheffield*, 6 m. Une quatrième, se dirigeant vers l'O., mène à *Barnsley*, 15 m.; *Penistone*, 23 m.; *Mottram*, 40 m.; *Manchester*, 51 m.

Après avoir traversé le Don, la route conserve sa direction presque N., au milieu d'un riant district, couvert, à droite et à gauche, d'un grand nombre de belles et d'agréables résidences, jusqu'à

DARRINGTON, petite localité d'où se détache vers l'O. une branche de la route pour atteindre

Pontefract (Yorksh.) l'ancien *Lu-geolun*, appelé Pontefract, de *pons fractus*, parce que son pont se brisa lorsque l'archevêque d'York, frère du roi Etienne, y passait. *Hôtels* : Red Lion Hotel. New Elephant. Star. — Cette jolie ville, bien bâtie, agréablement située sur une éminence, est entourée de nombreuses villas, de jardins et de pépinières renommées; on cultive en grand, sur ce territoire, la réglisse qui se met en gâteaux portant le nom de Pontefract.  L'église Saint-Gilles,

qui possède un beau tableau du Christ en croix; le château, théâtre de plusieurs événements tragiques, dont le plus célèbre est le meurtre de Richard II; une chapelle catholique romaine. Grand commerce de graines et de liqueurs. — Pop. 10,000 hab.

En suivant toujours la même direction, on parcourt un district pittoresque, et bientôt on atteint

FERRY BRIDGE (York.). Hôtels : Angel. Grey Hound. — Petite localité dans une agréable situation.

De Ferry Bridge, une bonne route conduit vers l'E. à

Snailth, 13 m., ville dans une charmante situation, sur l'Aire.  L'église, qui renferme le monument et la statue du vicomte Down. Les alentours de cette petite localité produisent une grande quantité de lin.

A Ferry Bridge, la route royale se bifurque, une branche suit la direction N. et conduit à

Tadcaster, 13 m. (Yorks.). Hôtels : Rail-way Hotel. Angel. Rose and Crown. White Horse. — Cette jolie ville, bien bâtie, est située sur le Wharf, qu'on traverse sur un pont très-élégant. Tout porte à croire que c'était la *Calcaria* des Romains.

La branche que nous suivons incline un peu vers le N.-O., et, après avoir traversé l'Aire, parcourt une contrée variée, agréable, et traverse trois ou quatre localités qui n'offrent rien de particulier jusqu'à

ABERFORD (Yorks.). Hôtel : Swan. — Cette petite ville, assise sur une roche calcaire peu élevée, n'a qu'une seule rue dont les maisons se touchent.  Les ruines d'un ancien château, érigé peu de temps après la conquête des Normands. — Pop. 1,100 hab.

Dans les environs d'Aberford, plusieurs belles résidences.

D'Aberford, une route de poste conduit vers l'E. à Tadcaster, 4 m. 1/4; une autre route, courant au S.-O., gagne Leeds, 10 m.

Non loin d'Aberford, *Hoslewood House*, noble manoir appartenant à sir E. M. Yavassour, et que possède cette famille depuis le règne de Guillaume-le-Conquérant. Cette antique résidence est renommée pour la beauté de ses points

de vue. Sa chapelle contient de nombreux monuments de famille.

Bientôt on atteint

BRAMHAM. Sur la gauche de cette petite localité *Bramham Biggin House*, *Bramham House* et *Lodge Bramham Park*.

Excursion. A 6 m. vers l'O. *Horswood House*, splendide résidence du comte de Harwood.

Quand on a traversé le Wharf, on ne tarde pas d'arriver, par un riant district, à

WETHERBY (York.). Hôtels : Brunswick Hotel. Angel. Swan. Dog. — C'est une petite ville sur le Wharf, qu'on traverse sur un beau pont. Un peu plus haut est une cascade que franchissent souvent les saumons qui peuplent cette rivière. De l'autre côté de la rivière se trouve une source appelée *Thorp-Arch-Spa*, près de laquelle s'est groupé un joli village, où les visiteurs trouvent tout le confort désirable. — Pop. 1,400 hab.

Les alentours de Wetherby sont agréables, variés et couverts de belles habitations.

Un peu en deçà de Wetherby, est *St-Helen's Ford*, où la route militaire des Romains traversait le Wharf.

A 1 m. à gauche de Wetherby, *Lin-ton Spring* et *Stocked Park*, et sur la droite *Wetherby Grange*.

De Wetherby une bonne route conduit vers le N.-O. à *Harrowgate*, 7 m.; à *Knaresborough*, par *Spofforth*, 8 m.; à York, vers l'E., 13 m.

A 4 m. environ de Wetherby, se trouve *Ribstone Hall*, demeure seigneuriale, dans les jardins de laquelle on cultiva, pour la première fois, cette pomme délicieuse appelée *Ribstone Pippin*. On y peut voir le tombeau du porte-aigle de la neuvième légion romaine.

Nous trouvons

WASHFORD BRIDGE, puis la Nid; et continuant notre marche au milieu d'une nature variée, nous arrivons à

BOROUGHBRIDGE (York.). Hôtels : Crown. Grey Hound. — Petite ville bien bâtie, située sur la rivière d'Ure, que traverse un pont de pierre. Sur la place du marché s'élève une élégante colonne dorique; et dans un champ, à 1/2 m.

environ, sont trois énormes pierres appelées les *Arrois* (Flèches), dont l'érection est attribuée aux Romains. Ce fut à Boroughbridge qu'Édouard II défit le comte de Lancastre. Grand commerce de quincaillerie. — Pop. environ 1,000 hab.

Excursions. A 1 m. de distance est *Aldborough*, ancienne station romaine. Dans le mur de la sacristie se trouve un bas-relief représentant Mercure, et, dans le cimetière, une pierre tombale avec la figure d'une femme en vêtements saxons.

De Boroughbridge, une bonne route de poste, courant au S.-E., conduit à *York*, 17 m.; une autre, au N., gagne *Thirsk*, 10 m.

Après avoir traversé l'Ure, la route continue sa direction N. jusqu'à la Swale qu'elle traverse; puis elle incline légèrement vers l'O. Cette contrée est riante, pittoresque, parsemée de jolies habitations; mais les cinq ou six localités qu'on rencontre ne présentent rien de particulier jusqu'à

NORTH - ALLERTON (York.). *Hôtels* : Golden Lion. King's Head. Black Bull. — Ville située sur une éminence.

Église anglo-saxonne; vaste place de marché; prison érigée sur les plans de M. Howard. C'est près de là qu'eut lieu en 1338 la célèbre bataille de l'*Étendard*, dans laquelle le roi David fut défait par les barons. Cet endroit conserve encore le nom de *Standard Hill* (Mont-de-l'Étendard), et on croit que les cavernes voisines servirent de sépulture aux Écossais. — Pop. 3,100 hab.

De North-Allerton, une route de poste conduit vers l'O. à *Richmond*, 14 m. 1/2; à *Scorton*, 9 m. 1/2; *Bedale*, 7 m. 1/2; *Leybourn*, 20 m.

A travers une belle nature, on atteint

GREAT SMEATON (York.). Petite localité remarquable pour la beauté des sites qui l'entourent et pour les riches points de vue dont on y jouit.

CROFT (York.), où se trouve une source d'eau minérale très-fréquentée.

De Croft, une bonne route, traversant une contrée charmante, conduit vers l'O. à *Richmond*, 9 m., et à *Bernard Castle*, 18 m.

Après avoir franchi la Tees, pour entrer dans le Durhamshire, puis une

autre rivière, la Skern, on arrive à **DARLINGTON** (Durham.). *Hôtels* : King's Head. Fleece. Sun. — C'est une petite ville située au bord de la Skern, qu'on traverse sur un pont de 3 arches.

Église ancienne, surmontée d'une flèche très-élevée; le vieux palais des évêques de Durham, servant aujourd'hui de maison de travail. Le commerce de cette ville est considérable. Ses manufactures nombreuses produisent principalement des tissus de laine, des toiles connues sous le nom de huckabacks, des cuirs, du chanvre et du coton. Près de Darlington se trouve une machine propre à polir les verres d'optique, œuvre d'un enfant du pays. — A 5 m. de Darlington est *Dinsdale* ou *Middleton Spa*, où il y a un bon hôtel. — A 1 m. de distance se trouve *Grange Hall*. — Darlington est aussi très-remarquable par le grand nombre de quakers qui y résident. — Pop. 11,100 hab.

A gauche de la route est *Blackwell Grange*, contenant un musée considérable d'histoire naturelle.

De Darlington, une route de poste conduit à *Bishop Auckland*, 12 m. N.-O.; une autre vers l'O., à *Bernard Castle*, 16 m.; une troisième N.-E., à *Stockton*, 12 m.

En quittant Darlington, la route suit une direction N., ayant à sa droite le *rail-way* du Nord. Les quatre localités qu'elle traverse sont sans intérêt; mais à droite et à gauche, à des distances différentes, s'élèvent de belles habitations jusqu'à

DURHAM (capitale du comté de ce nom). *Hôtels* : Ward's Waterloo Hotel. Thwaites. Waterloo Hotel. Three Tuns. City Tavern. Hat and Feathers. — Cette ville, d'une haute antiquité, située sur une éminence rocheuse, presque entourée par la Wear, présente un aspect romantique : c'est le *Dunelmum* des anciens. On prétend que ses fondations datent d'une époque antérieure à la conquête romaine. La cathédrale, édifice imposant et magnifique, situé au point culminant de l'éminence sur laquelle la ville est construite; ce temple majestueux a 420 pieds de longueur. La tour centrale s'élève à 212 pieds. L'architecture en est normande; sa fondation remonte à 1093, mais elle ne fut

pas achevée avant la fin du ^{xiii}^e siècle. Elle renferme les restes de saint Cuthbert, retrouvés en 1827, ceux du vénérable Bède, dont la cathédrale possède cinq manuscrits dans sa bibliothèque, ceux de l'évêque Hatfield et ceux de Ralph, lord Neville, le premier laïque à qui il fut accordé d'y être enterré. Dans le cimetière est le tombeau du libraire Dodsley.

Les autres objets remarquables sont le *château*, actuellement palais de l'évêché, occupant le côté nord de *Palace Green*; la charmante promenade *the Banks* (les rives), qui suit les sinuosités de la Wear; le palais de justice et la prison, bâtis en 1809, et qui coûtèrent 120,000 livres; les restes de l'abbaye de Finchall, dans une vallée, non loin de la rivière; le cimetière de Saint-Gilles; la promenade de Pellaw Wood; l'hôtel-de-ville (1555), sur le côté O. de la place du Marché.

Durham possède encore six églises, qui sont : Sainte-Marie-le-Bow, Sainte-Marie-the-Less, Saint-Nicolas, Saint-Oswald ou Elvet, Sainte-Marguerite; plusieurs églises de non-conformistes; une chapelle catholique romaine dans le style ogival, avec une croisée en vitraux; une infirmerie; trois ponts : Framwell Gate, Elvet et le Pont-Neuf; un joli théâtre; une bibliothèque de mécanique; une place de marché ornée d'une fontaine; une bibliothèque par souscription. Des courses y ont lieu en mai. Une université y a été fondée pour les provinces du Nord.

Les promenades autour de la ville sont des plus agréables et offrent des vues charmantes. — Pop. 14,200 hab.

EXCURSIONS. A 3/4 de m. environ de Durham est le site de *Malden Castle*, forteresse attribuée aux Romains. On trouve aussi, dans le voisinage, des sources salines et sulfureuses.

Entre Durham et Bishop's Auckland est *Brancepeth Castle*. — A 1 m. E. de Durham sont quelques vestiges de la station romaine précitée.

A 1 m. O. de la ville, se trouve la Croix de Neville (*Nasella's Cross*), érigée par Ralph, lord Neville, en mémoire de la défaite et de la prise de David II.

De Durham, une route de poste conduit, au N.-E., à *Sunderland*, 13 m.; une autre route, vers le S.-E., à *Sedgefield*, 11 m., et par la même voie à *Stockton*, 21 m. 1/2; à *Wilton Gilbert*, 3 m. 1/4;

à *Lanchester*, 8 m.; à *Walsingham*, 15 m.; à *Stanhope*, 20 m. 1/2; à *St-John Weardale*, 27 m. 1/2; à *Bishop Auckland*, 10 m. 1/4; à *Straindrop*, 19 m.; à *Bernard Castle*, 24 m. 1/4.

En quittant Durham, on traverse la Wear, dont on suit la vallée jusqu'à

CHESTER-LE-STREET (Durhamsh.).

Hôtel: White Hart. — Cette petite ville est bâtie sur une ancienne voie romaine.

☞ L'église, curieuse par sa construction, présente une flèche de 156 pieds de hauteur. C'était une église collégiale qui conserva, pendant 113 ans, les restes de saint Cuthbert, jusqu'au moment où ils furent transportés à Durham. Elle contient une collection curieuse d'effigies en pierre des lords de Lumley, depuis Lulph-le-Saxon jusqu'au règne d'Elisabeth. Les statues, au nombre de 14, sont placées sur leurs tombeaux respectifs, avec leurs armoiries. — Pop. 2,600 hab.

A 1 m. de distance est *Lumley Castle*, belle résidence du comte de Scarborough; et à 1 m. environ s'élève *Lambton Hall* ou *Castle*, demeure du comte de Durham, édifice moderne, construit dans le principe par Bonomi, mais bien embelli par son possesseur actuel.

La route traverse de gras et verts pâturages jusqu'à

GATES HEAD (Durham.). *Hôtels*:

Half Moon. Grey Horse. Black Bull. —

Cette ville peut être regardée comme un faubourg de Newcastle, auquel se rattache un pont de pierre. ☞ Eglise d'imposante architecture; et dans le

cimetière une tombe curieuse. Gateshead possède plusieurs manufactures de fer forgé et coulé; dans le voisinage sont des houillères et des carrières de meules. — Pop. 16,000 hab.

EXCURSIONS. A *Swallowtail*, distant de 1 m., grandes forges, et dans l'église de *Jarrow*, à 5 m. E. de Gateshead, on conserve un fauteuil qui appartient au vénérable Bède, natif de cet endroit.

A 2 m. vers l'O. *Rosensworth Castle*, bel édifice à lord Ravensworth.

De Gateshead, une route de poste, traversant le pont de fer, conduit, vers l'E., à *Sunderland*, 10 m. 1/4. On traverse le beau pont de pierre jeté sur la Tyne, et l'on entre dans le Northumberland.

NEWCASTLE-UPON-TYNE (Nor-

thumberland.). *Hôtels* : Clarendon Hotel. Turf Hotel. Queen's Head. Turk's Head. Central Exchange. Half Moon. George. Crown and Thistle. — On suppose que cette ville pittoresque tire son origine de *Pons Aelii*, seconde station de l'extrémité orientale du mur romain, dit mur de Sévère (*Pict's Wall*). Avant la conquête elle s'appelait *Monkchester*, à cause du grand nombre d'institutions monastiques qu'elle renfermait. Son nom actuel dérive d'un château que Robert, fils aîné de Guillaume-le-Conquérant, y érigea, à son retour d'une expédition en Écosse. Newcastle a été le théâtre d'événements d'un haut intérêt et possède plusieurs grandes pages dans l'histoire d'Angleterre. Les Écossais ont pris, perdu, repris plusieurs fois cette ville. Elle présente à l'œil un mélange confus d'objets anciens et modernes, s'élevant en amphithéâtre les uns au-dessus des autres; là, sur une éminence, s'élève le vieux et noir donjon de Robert, fils de Robert-le-Conquérant. Vers la gauche s'élève encore plus haut et couronne la ville la belle flèche de Saint-Nicolas, et sur la droite la majestueuse colonne érigée en l'honneur du comte Grey. La ville se divise en deux parties, Newcastle, proprement dit, et Gateshead, faubourg qui occupe la droite de la Tyne. Ici, le long des rives du fleuve, sont des rangées de maisons d'apparence triste et sombre, qui existent depuis des siècles, au milieu de la fumée de la grande capitale et des terrains houillers. Depuis ces dernières années toutefois cette antique cité a prodigieusement changé; les rues vieilles, étroites, qu'on trouvait au centre de la ville, ont disparu pour faire place à de magnifiques constructions. Ce nouveau quartier a été érigé par les soins et aux frais de M. Galtner, natif de la ville, qui d'enfant de la charité et d'apprenti charpentier a su, par sa conduite honorable et son intelligence, se faire une haute position dans le monde.  Le château ou grande tour de 80 pieds de hauteur, bâti par Guillaume I^{er}; la bourse et le tribunal, où sont placés les portraits des lords Eldon et Stowell, par Owen; de lord Collingwood, par Lonsdale; de George III, par Ramsay; de Charles II et de Jacques II;

la douane; le monument érigé à lord Grey, surmonté de sa statue, par Bailly; les nouvelles rues; les quais; la prison de ville; la chambre des sessions, beau monument moderne; le pont sur la Tyne, d'une longueur de 300 pieds, composé de neuf arches, érigé par Mylne en 1781; l'église de Saint-Nicolas, édifice dont l'architecture est fort singulière, surmontée d'un joli clocher; on y voit un d'essus d'autel par Tintoret, et sa bibliothèque possède, entre autres livres curieux, la Bible de l'abbaye d'Hexham; l'église Saint-Jean, dont le clocher renferme les restes du poète Cunningham; celle de Tous-les-Saints, magnifique édifice circulaire, d'architecture grecque, orné d'un portique ionique, d'un clocher élégant et gracieux; les églises de Saint-André et de Saint-Jean; celle de Sainte-Marie-Macleine, élégante construction moderne; l'hôpital des Arriméurs, fondé et entretenu par cette classe d'ouvriers; les nouveaux marchés et la Bourse; le nouveau marché à blé; le théâtre (1788); le cirque (1739); le château (1691); le cercle élégant, où se trouve un portrait de Falstaff; l'arcade royale, longue de 250 pieds, large de 20 et haute de 35; la promenade, appelée *the First*, et les bains, hors de West Gate. Newcastle possède encore plusieurs succursales; deux jolies chapelles écossaises dans Blackett-Street; des églises de dissidents; une chapelle catholique romaine; un gymnase, fondé en 1525; une société médicale, une société littéraire, philosophique, et archéologique, qui jouit d'une grande réputation et qui occupe un édifice dorique fort élégant (1825); l'institution pour la propagation des beaux-arts (1822); un chantier où l'on construit de fort beaux vaisseaux; un hôpital des fous; un hôpital d'accouchement; une infirmerie; une école dans l'ancien hôpital de Sainte-Marie-la-Vierge, où furent élevés lord Collingwood, le poète Akenside, le lord chancelier Eldon et le baron Stowell; une école du Jubilé royal; une école de la Trinité; de nombreuses bibliothèques; des casernes d'artillerie; un dispensaire et d'autres institutions de charité. Newcastle est la patrie de Duns Scotus (docteur John Scott), de lord Eldon, de l'a-

Amiral Collingwood, des philologues Elisabeth et William Elstor, du littérateur J. Brandt. Le poète Mark Akenside naquit dans *Rutcher Bank*. Des courses ont lieu en juillet dans les environs. *Commerce* : Le commerce de Newcastle est considérable, favorisé par la Tyne qui porte des navires de 400 tonneaux. Ceux qui ont un plus fort tonnage s'arrêtent à Shields, petit port de mer. La principale branche d'exportation est celle du charbon de terre, produit des houillères environnantes. Près de 3 millions de tonneaux sont annuellement embarqués sur la Tyne. Les autres articles sont le plomb, le sel, le suif, le beurre, les saumons et les pierres meulières. Newcastle importe du vin, du bois de charpente, du chanvre et du fer; il prend part aussi à la pêche de la baleine, et possède des verreries, des poteries, des forges de fer, d'acier, et des manufactures d'étoffes

de laine. Les maisons sont bâties indifféremment en pierre, en briques et en bois. La partie haute de la ville a plusieurs rues larges et bien bâties. — Pop. 70,000 hab.

VOIES ET MOYENS DE COMMUNICATION. *Route de poste*, pour Berwick et Edinburgh, pour Londres, par York et par toutes les villes qui se trouvent sur le parcours : pour Carlisle par Hexham, etc.

Rail-way, pour Berwick, par Morpeth, Alnwick et Belford. — A Carlisle, par Hexham et Brampton. — Pour Shields. — Pour Sunderland et Hartlepool. — Pour Stanhope, Durham, Stockport. — Pour Londres, par York, Sheffield, Derby, Leicester, et pour toutes les villes qui se trouvent sur cette grande ligne, et au moyen des nombreux embranchements, Newcastle communique avec les principales villes du royaume.

Bot. à vap. Pour Aberdeen, 4 départs chaque mois. Prix : 15 sh. (18 fr.), 10 sh. (12 fr.). — Pour Mull et Gainsborough, tous les jeudis. Prix : 5 sh. (6 fr.), 2 sh. (2 fr. 50). — Pour Edinburgh (Leith), 9 fois par mois, passage environ 10 heures. Prix : 7 sh. (8 fr. 75), 4 sh. (5 fr.). — Pour Londres, 4 départs chaque mois. Prix : 15 sh. (18 fr.), 10 sh. (12 fr.).

ROUTE 140.

DE NEWCASTLE A BERWICK-UPON-TWEED

PAR MORPETH ET ALNWICK. — *Route de poste*, 63 milles 1/2.

De Newcastle à		West Moor.	23 m. 3/4	Belford.	48 m. 1/2
Gosford Turfpike.	3 m.	West Thirston.	24 3/4	Delchout.	50 3/4
Six-Mile-House.	6	Felton.	25	Fewick.	53 1/2
Shotton Edge.	8	Nelson's Monument.	26 3/4	Haggerston.	56 1/2
Staoington Bridge.	9 1/2	Newton.	28 1/4	Tweedmouth.	63
Stannington.	10	Alnwick.	31	BERWICK-UPON-	
Morpeth.	14 3/4	North Charlton.	40 1/4	TWEED.]	63 1/2
Shield Green.	19	Warroford.	41 1/4		

De Newcastle la route continue sa direction N.; la contrée qu'elle traverse s'est aplatie; les champs, couverts de produits agricoles et de riches prairies, nourrissent de nombreux et beaux troupeaux. Les petites localités par où l'on passe n'ont rien de curieux; mais à droite de la route, à diverses distances, se trouvent des résidences seigneuriales et de vieux manoirs très-intéressants; entre autres *Widdrington Castle*, édifice historique qui malheureusement fut détruit par le feu, puis réparé à la moderne.

Après avoir traversé la rivière de Wansbeck, on entre à

MORPETH (Northumberland.) *Hôtels* : Queen's Head. Old Phoenix. — Jolie petite ville, agréablement située dans la riante vallée qu'arrose la Wansbeck, entourée de collines couvertes de jolis bois. C'est un lieu d'une haute antiquité. Les habitants y mirent le feu en 1215 par suite de la haine qu'ils portaient au roi Jean. Morpeth est remarquable par son marché hebdomadaire de bestiaux, l'un des plus considérables d'Angleterre.  Hôtel-de-ville, érigé

en 1714 aux frs du comte de Carlisle, par Vanbrugh; école gratuite, fondée par Edouard VI; prison du comté; quelques restes du château en ruines. — Pop. 7,000 hab.

A 2 m. O. de Morpeth on voit les ruines pittoresques de *Milford Castle* et de *Milford Manor House*, et non loin de là, la splendide résidence de la famille Milford, édifice moderne. La vallée de Morpeth à Milford est une des plus riantes d'Angleterre; la Wansbeck y serpente entre des rives escarpées, couvertes de riches plantations.

La route continue de traverser de riants paysages, jusqu'à

FELTON, petit village dans une situation heureuse, sur la petite rivière appelée Coquet. De Felton on atteint bientôt

NELSON'S MONUMENT, pyramide en pierre, élevée sur le bord de la route. Ses dimensions sont modestes; on n'y voit aucune sculpture. Sur le piédestal on lit :

ASGLAND EXPECTS EVERY MAN TO DO HIS DUTY
VICTORY, 21st OCTOBER 1805,
NOT TO COMMENSURATE THE PUBLIC VIRTUES AND HEROIC
ACHIEVEMENTS OF NELSON,
WHICH IS THE DUTY OF ENGLAND,
BUT TO THE MEMORY OF PRIVATE FRIENDSHIP,
THIS ERECTION IS DEDICATED
BY
ALEXANDER DAVISON.

(L'Angleterre compte que chacun fera son devoir à bord de la Flotte. — Le 21 octobre 1805.)

Ce monument a été érigé, par Alexandre Davison, pour rappeler les vertus publiques et les héroïques exploits de Nelson, ce qui est le devoir de l'Angleterre, mais pour consacrer le souvenir d'une amitié particulière.

Il y a quelque chose d'antique dans la simplicité de cette inscription, qui touche et élève l'âme.

L'impression qu'on a éprouvée en regard du monument de Nelson n'est pas encore effacée qu'on entre dans

ALNWICK (capitale du Northumberland.). *Hôtels*: White Swan. Black Swan. Star. — Cette ville, située sur une pente douce au bord méridional de la rivière Aln, qui la fait communiquer avec la mer, est à 310 m. N.-O. de Londres, et fait un commerce important, sous le rapport des produits industriels et agricoles. Elle est, en général, bien percée; les rues en sont spacieuses, bien pavées; les maisons, presque toutes modernes,

sont en pierre de taille, et plusieurs fort élégantes.  L'hôtel-de-ville; le beffroi; l'école gratuite; la jolie église, mais surtout le château, résidence du duc de Northumberland. Cette noble habitation, située sur la rive S. de l'Alne, fut fondée, dit-on, par les Romains, et devint la propriété des ancêtres du possesseur actuel en 1310; elle se compose de trois enceintes, comprenant une étendue de cinq acres, et se trouve flanquée de seize tours ornées de statues. Les appartements, disposés avec splendeur, contiennent de nombreux tableaux. — Pop. 6,700 hab.

A 6 m. d'Alnwick sont les ruines de *Warkworth Castle*, ancienne résidence des comtes de Northumberland; et à 1 m. 1/2 de cet endroit, sur les bords du Coquet, existe l'*Ermitage* où l'évêque de Dromore écrivit la ballade de l'ermite de Warkworth.

La ville de *Warkworth* est située sur la rive S. de la rivière Coquet, près de son embouchure dans la mer.  Éléante et vaste église, dont une partie remonte à une haute antiquité. — Pop. 3,100 hab.

A 6 m. 1/2 d'Alnwick sont les ruines de *Dunstanburgh Castle*.

A 4 ou 5 m., sur la droite d'Alnwick, et à 1 m. environ de la mer, est *Howick*, résidence du comte Grey.

Sur la rive N. de l'Aln, sont les curieuses ruines d'*Alnwick Abbey*.

A 6 m. au-dessus d'Alnwick, dans une solitude délicieuse et boisée, est *Holne Abbey*. La partie la plus parfaite de ce vénérable édifice consiste en une belle tour réparée dans le style gothique.

Après avoir traversé l'Aln, la route continue sa direction N. La contrée qu'elle traverse n'est ni pittoresque ni fertile; les champs, en général, sont dépouillés d'arbres, ce qui répand une sombre monotonie sur les objets qui vous entourent. Mais, à mesure qu'on approche de Belford, le pays s'anime, la culture devient plus riche, et le sol se couvre de plantations.

BELFORD (Northumberland.). *Hôtels*: Blue Bell. Black Swan. — C'est une très-jolie ville, près de laquelle sont les ruines d'une chapelle, environnées de chênes.

A 4 m. environ est *Bamborough*

Castle, morceau curieux d'antiquité dont on a disposé le donjon pour recueillir les marins naufragés. Ici, un bâtiment de sauvetage, muni de tous les objets nécessaires, est toujours prêt à prendre la mer au moindre danger. Le reste du château, qui est très-vaste, a été affecté par son ancien propriétaire, lord Crèwe, évêque de Durham, à différentes institutions de bienfaisance.

On y trouve un marché pour la farine et l'épicerie qu'on vend aux pauvres à prix d'achat; une pharmacie, où les consultations et les médicaments sont donnés gratis; de vastes écoles, créées pour donner l'éducation gratuite aux enfants du pauvre. De plus, on loge, on habille et on instruit vingt pauvres jeunes filles, depuis leur neuvième année jusqu'au moment où elles sont propres à faire un service. Cette demeure hospitalière contient une vaste et riche bibliothèque, ouverte à toutes les personnes domiciliées à 10 m. à la ronde. Dans la grande salle est une collection de portraits, parmi lesquels on remarque ceux du fondateur, lord Crewe et de sa femme.

Du sommet de la grande tour du château, la vue s'étend sur un vaste et beau panorama, tant sur la mer que sur la terre. Vis-à-vis de Bamborough Castle, sont les îles de *Farn*, qui abondent en oiseaux de mer de différentes espèces. — Pop. 1,200 hab.

De Belford, la route incline légèrement vers l'O. ayant à droite le *rail-way* et le littoral de la mer du N. La contrée qu'elle parcourt est peu intéressante jusqu'à

TWEEDMOUTH, petite localité assise au bord de la Tweed, rivière peu pittoresque.

BERWICK-UPON-TWEED. Hôtels : Red Lion Hotel. King's Arms Hotel. Salmon. Hen and Chickens. Ship. — C'est une ville située sur une pente

douce, près de la mer du Nord, sur la rive septentrionale de la Tweed, à son embouchure. Elle est bien bâtie; ses rues sont spacieuses, bien pavées; ses murailles d'enceinte forment un bon système de fortifications. Berwick a joué un grand rôle dans les guerres entre l'Ecosse et l'Angleterre. Après avoir subi plusieurs sièges, elle fut cédée à l'Angleterre en 1502. Elle ne semble néanmoins appartenir ni à l'un ni à l'autre de ces deux pays, et possède un territoire particulier, *the Berwick Bounds* (les Marches de Berwick). Elle a une pêcherie de saumons considérable, dont elle fait un grand commerce. Il en est de même de ses bois de charpente, de ses laines, blés, œufs, des tapis, des toiles.  L'hôtel-de-ville, spacieux édifice en pierres, surmonté d'un beffroi et comprenant la Bourse, la Prison, deux salles; le pont de la Tweed, composé de quinze arches, érigé sous Jacques 1^{er}; l'église de la Sainte-Trinité, construite du temps de Cromwell; le môle; les ruines du château et tout auprès la *Bell Tower* (Tour de la Cloche), qui renfermait autrefois une cloche d'alarme; les nouvelles fortifications; les casernes; le nouveau môle et le phare. Berwick a aussi des cercles, un théâtre ouvert en été, une bibliothèque publique, un asile pour les fous indigents, plusieurs écoles, et près de la ville un pont en chaînes sur la Tweed. — Pop. 9,000 hab.

Excursion. A une petite distance S.-E. de Berwick est *Lindisfarne* ou *Holy Island*, sur laquelle sont les ruines d'un ancien monastère.

Au S. de Berwick, dans les marches, est *Spital*, petite ville où on prend les eaux. Hôtels : Bath House (Maison des Bains). Brighton House.

De Berwick, une route de poste conduit, au S.-O., à *Cornhill*, 13 m. 1/4; à *Coldstream*, 14 m. 1/4.

ROUTE 141.

DE NEWCASTLE A COLDSTREAM

Par WOOLER. — Route de poste, 60 milles 1/2.

De Newcastle à		Long Framlington. 26 m.		Alkeld.	49 m. 1/4
Morpeth (V. route		Bridge of Aln.		Millfield.	52 1/4
140).	44 m. 3/4	Rivière Aln.	34	Pallinsburne.	55 1/4
Longborsley.	21 1/4	Glauston.	35 3/4	Cornhill.	59 1/4
Rivière Coquet,		Percy's Cross.	39	COLDSTREAM.	60 1/2
Weldon Bridge.	21 1/4	Woolerhaugh Head.	44 3/4		
Low Framlington.	25	Wooler.	46		

Un peu au delà de Morpeth, la route se bifurque; la branche de droite, celle que nous avons suivie, conduit à Berwick; celle de gauche, que nous parcourons maintenant, incline légèrement vers l'O. La contrée qu'elle traverse, sans être très-pittoresque, se trouve agréablement ondulée, jusqu'à la rivière Coquet qu'on traverse sur un pont de pierre. A gauche de cet endroit on voit *Brinkburn Priory*, fondé sous le règne de Henri 1^{er}. Le vaisseau de l'église est encore entier.

WELDON BRIDGE. À 5 m. vers l'O. se trouve

Rothbury, charmante localité délicieusement située près de cette station, sur la Coquet, dans un endroit solitaire et romantique. L'église, édifice très-ancien; on y remarque les fonts baptismaux et plusieurs monuments curieux. — Sur la rive opposée, s'élève *Whitton Tower*, paroisse dont le revenu est un des plus riches du royaume.

Les localités que traverse la route n'offrent rien de bien remarquable. A droite et à gauche se trouvent de jolies résidences jusqu'à

PERCY'S CROSS, monument élevé à la mémoire de sir Ralph Percy, sur le lieu même où il fut tué, en 1463, par lord Montacute, dans une escarmouche, avant la bataille de Hexham.

Non loin, sur la droite, s'élève *Caltingham Castle*, propriété du comte de Tankerville, célèbre pour le bétail sauvage qu'on y conserve.

WOOLER WATER. On entre à

WOOLER (Northumberland). Hôtel : Tankerville Arms. — C'est une pe-

tite ville située sur la Till, très-fréquentée en été par les malades qui viennent y prendre le lait de chèvre et le petit-lait. Son église est moderne. Il y a de plus des églises de non-conformistes. On trouve, dans le voisinage, des vestiges de retranchements. — Pop. 2,000 hab.

Entre Wooler et Cornhill, est *Millfield*, et tout auprès le célèbre champ de bataille de *Flodden Field*.

CORNHILL. La route traverse la Tweed et entre en Ecosse à

COLDSTREAM. Cette ville est située sur un plateau élevé, sur la rive N. de la Tweed, que nous avons traversée sur un beau pont. Par sa proximité de l'Angleterre, Coldstream, comme Gretna Green, est célèbre par ses mariages irréguliers. C'est dans la principale auberge de cette localité que fut marié lord Brougham. Le général Monk habita Coldstream pendant l'hiver de 1659 à 1660, avant de marcher sur l'Angleterre pour rétablir sur le trône Charles II. Ce fut également là qu'il leva un régiment de cavalerie qui porte encore aujourd'hui le nom de *Coldstream Guards*. — Pop. 3,000 hab.

Excursion. A l'O. de la ville, sur les bords de la Tweed, *Leas*, belle résidence de sir William Marjoribank. — A 1 m. 1/2, vers l'E. de la ville, sont les ruines de l'église de *Lenna*; tout proche, *Lennal House*, jolie résidence dans laquelle le vénérable Patrick Brydone, auteur des *Travels in Sicily and Malta*, passa les dernières années de sa longue vie.

Tout le district qui entoure Coldstream ainsi que le cours supérieur de la Tweed sont couverts de ruines féodales très-pittoresques et riches en

souvenirs historiques d'un haut intérêt.

Sur les bords de la Tweed s'élève le célèbre *château de Norham*, dont les

ruines considérables donnent une idée de son ancienne force et de sa magnificence.

ROUTE 142.

DE NEWCASTLE A EDIMBOURG

Par JEDBURGH.—*Route de poste*, 403 milles $\frac{1}{4}$.

De Newcastle à		Wallington.	48 m. $\frac{1}{2}$	Lemsden.	43 m. $\frac{1}{2}$
Woolsington.	4 m. $\frac{1}{2}$	Division of the Road	22 $\frac{1}{4}$	Carter Fell Turnpike	48
Ponteland.	7 $\frac{1}{2}$	Elsdon.	28 $\frac{3}{4}$	Jedburgh (Ecosse).	58 $\frac{1}{4}$
Higham Dykes.	40	Ellishaw.	34	Balkeith.	97
Bolsay Castle.	43 $\frac{1}{4}$	Bagrave.	35 $\frac{1}{2}$	EDINBURGH.	403 $\frac{1}{4}$
Low House.	45 $\frac{1}{2}$	Buryess.	41		

De Newcastle, la route suit une direction N.-O. Toute la contrée qu'elle traverse est sans intérêt jusqu'à

DIVISION OF THE ROAD, d'où une branche de la route, courant vers l'E., conduit à *Morpeth*, 12 m.; et une autre vers le N.-E. mène à *Alnwick*, 22 m. $\frac{1}{4}$.

À *Elsdon*, le pays prend de plus en plus une physionomie alpestre jusqu'aux *Cheviot Hill*, qu'on franchit pour entrer en Ecosse par

CARTER FELL TURNPIKE, ou par **JEDBURGH** (de cette ville à *Edinburgh V. Ecosse*).

ROUTE 143.

DE LONDRES A SEDBERGH

Par BOROUGHBRIDGE, LEYBURN et ASKRIGG.—*Route de poste*, 266 milles $\frac{1}{2}$.

De Nick's Hill (Londres) à		Cover Bridge.	231 m. $\frac{1}{2}$	Askrigg.	246 m. $\frac{1}{2}$
York Gate Inn (V. route 137).	243 m.	Ulshaw Bridge.	232	Hardrow.	252
Nesterfield.	220	Spenny Thorne.	233	Thwaite Bridge.	255
Masham.	223 $\frac{1}{2}$	Barmby.	234	Little Town.	260
Lew Ellington.	226	Leyburn.	235	Smorthwaite Brid-ge.	261
Jerveaux Abbey.	228 $\frac{1}{2}$	Wensley.	236	Northwaite Bridge.	263
East Wilton.	230 $\frac{1}{2}$	Redmire.	239 $\frac{1}{2}$	SEDBERGH.	265 $\frac{1}{2}$
		Carperby.	242		

De *York Gate* la route incline fortement vers l'O., et la contrée qu'elle traverse rappelle un peu les Alpes. Après avoir franchi la rivière d'Ure, on atteint

MASHAM (York.). *Hôtels*: Bay Horse. George and Dragon. — Cette petite ville possède une belle église (Sainte-Marie);

des églises méthodistes; une école de grammaire; des écoles du dimanche. — Pop. 1,300 hab.

Clifton Castle, à 2 m. vers l'E. et un peu au delà *Thorton Hall*; et vers l'O. *Aldbrough Hall*.

JERVEAUX ABBEY. A gauche de cette petite localité se trouve *Jerveaux*

Abbey, ruines imposantes, pittoresques, appartenant au marquis d'Aylesbury.

COVER BRIDGE (York.). A 1 m. vers l'O. est *Middleham*, lieu remarquable par les ruines de son château et par la beauté du paysage qui l'entoure; *Middleham Castle* fut la résidence du célèbre comte de Warwick.

La route court alors vers l'O. dans un district ondulé, pittoresque, jusqu'à

LEYBURN (York.). Cette petite ville, tout à fait moderne, ayant été rebâtie depuis peu d'années, possède des chapelles pour les presbytériens et les non-conformistes et une école. Une délicieuse promenade, *Leybourn Sparol*, la borde à l'O., dans une longueur de près de 1 m. et communique avec une forêt par certain passage appelé le Trou-de-la-Reine (*the Queens Gap*), où passa, dit-on, Marie, reine d'Ecosse, dans sa tentative de fuite du château de Bolton. — Pop. 1,003 hab.

Près de là est *Wensley*, qui donne son nom à *Wensley Dale*, pays romantique et pittoresque, arrosé par l'Ure, qui forme là cent cascades. *Redmire* et *Bolton Castle*, où fut confinée l'infortunée Marie, sont deux localités historiques. Les restes de cette seconde résidence sont très-considérables, et les murailles d'une

grande force. Tout près, se trouve *Bolton Hall*, demeure élégante mais moderne.

La contrée que parcourt la route est tout à fait romantique jusqu'à

ASKRIGG (York.). *Hôtels* : King's Arms. Joiner's Arms. L'église Saint-Oswald; une chapelle de méthodistes et des maisons de charité. Dans les environs de cette ville, d'Aysgarth, de Carperby et de *Bishop's Dale* (le Vallon de l'Evêque), sont les chutes célèbres de l'Ure, que beaucoup de voyageurs ont déclarées supérieures aux cataractes du Nil. La chute de *Heaning*, à 2 m. environ de Aysgarth, est remarquablement belle. — Pop. 900 hab.

HARDROW. On admire ici la chute imposante et pittoresque de l'Ure, rivière que nous traversons bientôt. Après deux heures de marche environ, au milieu d'une belle nature, on arrive à

SEDBERGH (York.). *Hôtel* : King's Arms. — Cette petite ville est située dans un district de nature alpestre, ayant des sites d'une grande beauté. Les habitants sont presque tous occupés à faire des bas. — Pop. 1,900 hab.

Excursions. A 5 m. S. de Sedburgh, *Dent*, charmante petite place, située dans la belle et solitaire vallée de la Dent.

ROUTE 144.

DE LONDRES A DURHAM

Par **BOROUGHBRIDGE**, **CATTERICK** et **BISHOP AUCKLAND**. — Route de poste, 258 milles 1/2.

De Bicks's Hall (London) à
Scotch Corner (V.
route 137). 232 m. 1/2
Pierce Bridge. 239
West Auckland. 245 1/2
Bishop Auckland. 248 1/2

Sunderland-Bridge. 253 m.
DURHAM.
Ou bien de Bicks's Hall
(London) à
Pierce Bridge (com-
me ci-dessus). 239 m.

Werrington. 244 m. 1/4
Eldon. 248
Sunderland-Brid-
ge. 253
DURHAM. 258 1/2

SCOTCH CORNER. Ici une route de poste, inclinant vers l'O., conduit, à travers un district ondulé, à *Bernard Castle*, 13 m., tandis qu'une autre route, courant vers l'E., gagne *Darlington*, 8 m.,

La branche que nous suivons incline au N., traverse la Tees, pénètre dans *Durhamshire* et gagne

PIERCE BRIDGE. De cette petite localité, une route de poste, inclinant au S.-O., coupe un riant district et gagne

Bernard Castle (Durham). *Hôtels* : Rose and Crown. King's Head. Waterloo. — Le nom de cette ville dérive d'un château qui y fut érigé peu de temps après la conquête des Normands, par Bernard, fils de Guy Baliol. Les vastes ruines de cette forteresse sont situées sur une éminence rocheuse, *Baliol's Tower*. A l'extrémité O. du bâtiment, est une tour ronde d'une grande dimension et d'une haute antiquité.  La construction curieuse du toit-voute de cette tour, au sommet de laquelle on jouit d'un vaste et riant panorama sur la vallée boisée de la Tees. *Commerce* : Marché à blés, le plus considérable du royaume. Les habitants s'occupent de la fabrication des camelots écossais, des bas et des cuirs. — Pop. 4,500 hab.

Excursion. A 2 m. de la ville, dans une jolie situation, se trouve une source ferrugineuse.

A 2 m. 1/2 environ de Bernard Castle *Streatham Castle*, résidence princière, située dans une vallée romantique et solitaire, entourée de hautes montagnes aux formes irrégulières. Le parc est très-beau.

 A 5 m. 1/4 environ de Bernard Castle, *Staindrop*; et à 1 m. de là, *Raby Castle*, beau manoir du duc de Cleveland. L'aspect imposant de cet antique édifice frappe le spectateur d'admiration et imprime à l'âme une haute idée de la grandeur des temps féodaux. L'intérieur du château est meublé avec le goût et l'élégance des temps modernes. La grande salle baronnale, qui forme un des côtés du carré de l'édifice, a 90 pieds de longueur, 36 de largeur et 34 de hauteur; ses proportions sont des plus parfaites; le plafond est de bois, dont chaque compartiment est orné des armoiries de la famille des Neville. On dit que cette vaste salle a vu dans l'intérieur de ses murs jusqu'à 700 chevaliers, tous appartenant à la même famille. La cuisine, qui offre un rectangle de 30 pieds de hauteur, est un spécimen curieux de l'architecture féodale. — La vieille tour de *Bertram-Bulmer* et la *Clifford-Tower* offrent des points de vue magnifiques.

Le pays environnant est d'une grande beauté.

Après Pierce Bridge, notre route continue la direction N., ayant à droite et à gauche de belles habitations jusqu'à

BISHOP AUCKLAND (Durham.). *Hôtels* : Talbot. King's Arms. — Cette jolie petite ville, située sur une hauteur, au bord du Wear, est la principale résidence des évêques de Durham, dont le palais forme une masse grande, mais irrégulière, environnée de beaux jardins. Les appartements contiennent de beaux tableaux des vieux maîtres; et la chapelle renferme le magnifique tombeau de l'évêque Trevor, par Nollikens, ainsi qu'un tableau de la Résurrection, par sir J. Reynolds. — Pop. 3,800 hab.

La route continue vers le N. au milieu d'une contrée riche et pittoresque.

SUNDERLAND-BRIDGE. A 2 m. vers l'O. de cette petite localité, se trouve *Whitworth Park*, et tout près, *Brancepeth Castle*, somptueuse habitation, érigée par la famille de Bulmers, vers les premières années du règne de Stephen. Bien que ce château ait été restauré par le père du présent possesseur, il conserve encore sa primitive apparence et présente un des plus nobles manoirs de la contrée. Les appartements en sont splendidement meublés; dans la salle d'entrée, est une collection d'armures richement encadrées d'or, qu'on prétend être celles de David Bruce, roi d'Ecosse. Les autres appartements contiennent de belles peintures. — L'église renferme plusieurs monuments de la famille Neville. Les environs sont agréables et pittoresques.

Après Sunderland Bridge, on traverse la Wear pour entrer à

DURHAM (V. route 139).

Si le voyageur suit la seconde ligne de Londres à

PIERCE BRIDGE (comme ci-dessus), la direction de la route ne change pas, et la contrée ne change guère davantage jusqu'à

MERRINGTON (Durham).  Eglise Saint-Jean-l'Evangeliste, d'où la vue s'étend sur un vaste et riche panorama.

DURHAM (V. route 139).

ROUTE 145.

DE LONDRES A ALDSTONE

Par WOLSHINGHAM, STANHOPE et ST JOHN'S WAREDALE. — *Route de poste*; 282 milles 3/4.

De Hicks's Hall (Londres) à
West Auckland (V.
route 144). 245 m. 1/2
Low Tost Hill. 247 3/4
Wilton le Wear. 250
Herdon Road. 252

Harperley Lane
Head. 253 m.
Wolsingham. 256 1/2
Frosterley. 259 1/2
Stanhope. 262 1/4
East Gate. 264 3/4

West Gate. 268 m.
St. John's Ware-
dale. 269 1/2
Kilhopo Cross. 276 1/2
ALDSTONE MOOR. 282 3/4

De West Auckland, la route incline, serpentant au milieu d'un district alpestre, et traverse la Wear. A 3 m. à gauche de la route est *Hopeland House*, et un peu plus loin, mais près de la route, *Harperley Park*. Sur la droite *Wilton Castle*, près du village de ce nom. Bientôt on atteint.

WOLSHINGHAM (Durham.). *Hôtel*: Queen's Head. — Cette ville est située sur une langue de terre formée par le confluent des rivières de Wear et de Vicerow. A une petite distance se trouvent les restes d'un vaste édifice qu'on croit avoir fait partie d'un monastère fondé par Henri de Pudsey. D'une éminence au-dessus de la ville, on jouit d'un vaste et délicieux panorama. — Pop. 2,300 hab.

Voyageant toujours au milieu d'une nature accidentée, on arrive à

STANHOPE (Durham.). Petite ville

sur la Wear. Près de là, à l'O., sur une éminence appelée *Castle Hill*, sont les restes d'une ancienne forteresse, et au N. on trouve une caverne fort curieuse remplie de stalactites. Dans le voisinage s'élève *Stanhope Castle*, résidence du comte de Carlisle. — Pop. 10,000 hab.

Un chemin de fer conduit de Stanhope à la Tyne.

La route continue, au milieu d'une contrée alpestre, sa direction N.-O., traverse deux ou trois petites localités, pénètre ensuite dans Cumberlandshire, pour gagner

ALDSTONE MOOR (Cumbert.). Ville située sur une éminence près de la Tyne, qu'on traverse sur un ancien pont. Le pays d'alentour est dénudé, d'un aspect triste; mais il renferme d'importantes mines de plomb et possède beaucoup de forges. — Pop. 5,300 hab.

ROUTE 146.

DE LONDRES A SUNDERLAND

Par BOROUGHBIDGE, THIRSK, YARM et STOCKTON. — *Route de poste*, 268 milles 1/2.

De Hicks's Hall (Londres) à
Boroughbridge par Ware et
Royston (V. route
139). 202 m.
Par Baldock et Big-
gleswade (V. route
137). 206

Bishforth. 210 m.
Téplcliffe. 212 1/2
Thornfield Houses. 215 1/2
Thirsk. 217 1/2
South Kilvington. 218 1/2
North Kilvington. 219 1/2
Knapton. 221 1/2

Borrowby. 222 m. 1/2
Loak. 223 1/2
Jester Houses. 226 1/2
Tentone Inn. 229 1/2
Trenholme. 231 1/2
Crathorn. 234
Kirklevington. 235 1/2

Yarm.	239 m 1/2	Red Lion Inn.	249 m 1/2	Cold Hasledon.	264 m.
Stockton.	244 1/2	Sheraton.	252 1/2	Dalton-le-Dale.	262
Norton Inn.	243	Castle Eden Ind.	255 1/2	Ryhope.	265
Billingham.	244	Sutton.	256 1/2	Bishop Wearmouth.	267 3/4
Worlston.	246	Risingdon.	259 1/2	SUNDERLAND.	268 1/2

BOROUGHBRIDGE. Ici on laisse à gauche la route qui conduit à *Penrith*, pour prendre la branche de droite, qui continue sa direction à peu près N. Le pays qu'on traverse est montagneux, peu pittoresque. Les deux ou trois localités qui se trouvent sur le chemin n'ont rien de remarquable jusqu'à

THIRSK (V. route 138).

De Thirsk, une route de poste conduit au S.-E. à *York*, 23 m. 3/4; une autre, inclinant vers l'E., gagne *Helmsley Blackmoor*, 13 m.; *Kirkby Moorside*, 18 m. 1/2; *Pickering*, 26 m. 1/2; une autre route, courant au S.-E., mène à *Ripon*.

La contrée que traverse la route est peu intéressante; les dix petites localités qui se trouvent sur son parcours n'offrent rien de remarquable jusqu'à

YARM (Yorksh.). *Hôtel*: *George and Dragon*. — C'est une petite ville située sur une étroite langue de terre, baignée de trois côtés par la *Tees*. Vu le peu d'élévation de son sol, elle a beaucoup souffert des inondations.  Église ornée d'une belle fenêtre de verres colorés, représentant Moïse au mont Sinaï. Petit commerce de jambons, de lard, de blé et de beurre. — Pop. 1,900 hab.

De Yarm, une route de poste conduit vers l'O. à *Richmond*, 21 m.; une autre, courant au S.-O., se rend à *North Alerton*, 17 m.

La route traverse la *Tees* pour atteindre *Durhamshire*, et bientôt après

STOCKTON UPON TEES (Durham.).

— *Hôtels*: *Black Lion Hotel*. *Vahe Arms Hotel*. *Grey Hound*. *Unicorn*. *Red Lion*. — Ville située sur la rive gauche de la *Tees*, sur laquelle est un joli pont. Elle est à 242 m. 1/2 de *General Post Office*, Londres, par la route de poste passant par *Barnet*, *Biggleswade*, *Stamford*, etc., et 276 m., par le *rail-way*, passant par *Rugby*, *Leicester*, *Derby*, *York* et *Darlington*.

Stockton est une des plus jolies

villes du nord de l'Angleterre, tant par ses bâtiments publics que par ses constructions particulières. La principale rue a environ 1 m. de longueur et plus de 160 pieds de largeur. Au centre est l'hôtel-de-ville, de 1735, qui comprend une taverne et des salles d'assemblées; et près de là s'élève une colonne dorique qui a remplacé une croix antique. 

Église *Saint-Thomas* (1712), bel édifice en briques; chapelles pour les dissidents et les catholiques; théâtre; douane; institut de mécanique, banque de salut, etc.; champ de course appelé les *Carrs*. Courses en août. *Stockton* fait un commerce maritime fort considérable. Il a des manufactures de toile à voiles, de cordes, de toiles ouvrees et autres, etc. On y trouve deux chantiers de construction, des fonderies de fer, des fabriques de draps. — Pop. 9,800 hab.

A 4 m. 1/2 de distance est *Wynyard*, résidence du marquis de *Londonderry*.

A 5 m. 1/2 de *Stockton* se trouve *Middlesborough*, où s'arrêtent les steamers de *Stockton*. Un chemin de fer se dirige de là sur *Stockton*; *Yarm* et *Darlington*. Le chemin de fer de *Clarence* va des bouches de la *Tees*, par *Billingham*, *Whitton*, *Preston-le-Skern*, *West Aukland*, jusqu'aux charbonnières de *Wilton* et *Cockfield*, dans une longueur de 30 m.; la ligne de *Darlington* s'embranchant avec *Aycliff School*.

De *Stockton* une route de poste conduit, au N.-E., à

Hartlepool (Durham.). Petite ville et port de mer jadis fortifiés et d'une certaine importance. La ville, située dans une presqu'île, se projette dans la mer à quelques milles de l'embouchure de la *Tees*.  Bains de mer très-fréquentés. La digue, les murs, la lande et les dunes formant de jolies promenades. Près de *Water Gate*, est une source ferrugineuse. L'ancienne église *Saint-Hilde*; des conventicules; l'hôtel de-ville; les écoles gratuites et la douane. La côte, au nord, est curieusement minée par la

violence des flots, qui y ont même creusé des cavernes, dont la plus remarquable est connue sous le nom de la *Salle Noire*. Le révérend W. Romaine était natif de cet endroit. Les habitants sont occupés principalement aux pêcheries, qui sont très-productives. — Pop. 5,300 hab.

Seaton Carrow, à 3 m. d'Hartlepool, est une ville de bains, devant laquelle les sables couvrent une étendue de 7 m. On y trouve une auberge et des maisons garnies.

De Stockton, une route de poste, inclinant vers l'E., conduit à

Guisborough, 13 m. (Yorkshire). *Hôtels*: Watson's Hotel. Buck Inn. — Cette ville, délicieusement située dans une riante et fertile vallée, est citée comme l'endroit où l'on fabriqua l'alun pour la première fois en Angleterre. *Guisborough Abbey* servait jadis de sépulture à toute la noblesse des environs. Les ruines de son église témoignent encore de son ancienne splendeur.  L'église Saint-Nicolas; l'hôtel-de-ville (1821); les conventicules et les écoles. — Pop. 2,000 hab.

Excursions. A 1 m. S.-O. on trouve une source minérale.

A 4 m. N. O. de Guisborough, s'élève une haute montagne d'où l'on jouit d'une fort belle vue sur mer et sur terre. — A 4 m. S.-O. de Guisborough, est *Roseberry Topping*, montagne qui commande également de belles vues.

A 5 m. de distance est *Kirkstatham Hall*, entouré de jolis jardins. Près de l'habitation on voit l'hôpital Turner, fondé en 1676, par sir W. Turner, pour 40 pauvres. Il y a, dans l'église de Kirkstatham, un splendide monument.

A 7 m. environ de Guisborough, on trouve *Redcar* et *Coatham*, 2 petits villages éloignés l'un de l'autre d'environ 1 m., et dont les bords de mer sont très-fréquentés.

Les 5 localités que traverse la route sont d'un médiocre intérêt.

CASTLE EDEN INN. A droite s'élève majestueusement, sur le sommet d'une montagne boisée, le vaste et important château de *Castle Eden*. La roche sur laquelle repose cet édifice forme la limite S. du romantique défilé nommé *Castle Eden Dean*.

En suivant toujours une direction N., la route se rapproche du littoral jusqu'à

BISHOPS WEARMOUTH (Durham.). *Hôtel*: Bridge Inn. — Cette ville, fort ancienne, est liée à Sunderland.  L'église Saint-Michel, fort ancienne;

le pont de fer, sur le Wear, monument remarquable, construit grâce aux efforts patriotiques de Rowland Burden, écuyer, et ouvert en 1796. Il est formé d'une seule arche de 236 pieds de largeur et s'élève, à son milieu, de 100 pieds au-dessus des basses eaux, ce qui permet à des bâtiments de 200 à 300 tonneaux de passer dessous. — Pop. 14,000 hab.

Ce pont traversé, on est à

SUNDERLAND (Durham.). *Hôtels*: Bridge Inn. George Saddle. Crown and Sceptre. Golden Lion. Londonderry Arms. — Cette ville, actuellement vaste et populeuse, n'était dans l'origine qu'une dépendance de Bishops Wearmouth. Le port est formé par deux digues qui encaissent la rivière. Au bout de celle du N. s'élève un phare élégant. En général, Sunderland, malgré son riche commerce, est une ville sale et triste, entourée d'une atmosphère lugubre que forme la poussière de l'immense quantité de charbon de terre qu'on y consomme. Sa pêche est également considérable ainsi que la construction des navires de toute grandeur, dont le nombre atteint annuellement le chiffre de 300. Sunderland exporte encore de la chaux, de la meulière, du cuivre et de la verrerie, dont elle a des fabriques, ainsi que de la poterie.  L'église, dédiée à la Sainte-Trinité, belle et spacieuse; la succursale de cette église; les conventicules; les institutions de charité; le théâtre; les salles d'assemblées. Près de la ville, sur la côte, existe une source ferrugineuse, semblable à celle d'Harrowgate. — Pop. 17,100 hab.

A 1/4 de m., au-dessus du pont, est le célèbre Pamberton Shaft, dont la profondeur est de 273 brasses.

VOIES ET MOYENS DE COMMUNICATION. *Dilig.* tous les jours pour Londres, par York, Newark, et toutes les villes qui se trouvent sur le parcours. — Pour Durham, Darlington, Boroughbridge, etc. — Pour Berwick par Morpeth, Alnwick, et de là à Edinbourg, par Morpeth et Wooter. — Pour Carlisle, par Newcastle et Hexham, etc.

Rail-way, tous les jours, pour Londres par Durham; 4 départs, passant par Darlington, North Alington, Thirsk, York, Derby et Rugby. — Pour Hartlepool, 5 départs chaque jour. — Pour Newcastle et Shields, 12 départs chaque jour. — Prix: pour Newcastle 1 sh. 8 d. (2 fr. 5), 1 sh. 3 d. (1 fr. 55), 1 sh. (1 fr. 25). — Pour Shields, 10 d. (1 fr.), 8 d. (80 c.), 6 d. (60 c.). — Pour Carlisle, par Newcastle, Blyden, Hexham, Haltwhistle et Milton, 5 départs chaque jour, trajet environ 3 h. — Prix: 12 sh. 8 d. (15 fr. 60), 9 sh. 9 d. (12 fr. 15).

ROUTE 147.

DE LONDRES A TYNEMOUTH

Par DURHAM, SUNDERLAND et SOUTH et NORTH SHIELDS. — *Route de poste, 280 milles 1/2.*

De Hicks's Hall (Londres) à	set.	263 m 1/4	Falwell Inn.	273 m.
Durham, par Ware (V. route 439).	East Rainton.	264 1/4	Cleaton.	275
255 m 1/4	Houghton-le-Spring	266	Barlan.	276 3/4
Par Baldoek (V. route 137).	East Harrington.	268 1/2	Westoe.	277 1/2
259	Bishop Wearmouth	271 1/2	South Shields.	278 1/2
Blne House.	Sunderland.	272 1/4	North Shields.	279
Rainton-Pitt-Hou-	Monk Wearmouth.	272 1/4	TYNEMOUTH.	280 1/2

De Durham, la route incline au N.-E. Les trois ou quatre petites localités qu'elle traverse n'ont rien de remarquable; la contrée a le même aspect que celle que nous avons parcourue, route précédente, jusqu'à

HOUGHTON-LE-SPRING (Durham.). — Cette ville, à l'entrée d'une belle vallée, est abritée, au N. et à l'E., par des montagnes de formation calcaire. Sa belle et spacieuse église cruciforme, dont quelques portions sont du style primitif anglais, contient le monument de *Bernard Gilpin*, l'apôtre du Nord, qui fut, pendant quelques années, recteur de Houghton. Au N.-E. du cimetière est l'école de grammaire qu'il fonda avec l'aide de quelques amis. *Houghton Hall*, qu'on suppose avoir été fondée du temps d'Élisabeth ou de Jacques I^{er}.

De Houghton on est bientôt à **BISHOP WEARMOUTH** et à

SUNDERLAND. De cette ville on traverse la Wear, sur un superbe pont de fer, pour arriver à

MONK WEARMOUTH, place de quelque importance du temps des Anglo-Saxons et des Anglo-Normands.

La route continue de suivre le littoral, et, après avoir traversé quatre petites localités, elle atteint

SOUTH SHIELDS (Durhamsh.). *Hôtels* : Golden Lion. Rose and Crown. Fairless Arms. — C'est un port considérable, sur la rive S. et près de l'embouchure de la Tyne. Il s'y fait un grand commerce de charbons. Dock de con-

structions, poteries, manufactures de soude et d'alun, corderies, brasseries et verreries. La fabrication du sel, jadis considérable, a beaucoup décliné. L'aspect de la ville est remarquable par une foule d'éminences artificielles, produit des débris des salines et des verreries.

L'église principale renferme plusieurs monuments et le modèle d'un bateau de sauvetage, donné par l'inventeur, M. Greathead, natif de la ville. L'hôtel-de-ville, qui occupe le centre de la place du marché; le palais de justice, au sud du port, d'où l'on jouit d'une belle vue sur la mer. On trouve encore à South Shields quatre églises, un théâtre; des salles d'assemblées; plusieurs conventicules; des institutions de charité. — Pop. 9,100 hab.

De South Shields, un *rail-way*, courant au S.-O., conduit à *Stanhope*.

On traverse la Tyne, dans un bac, pour atteindre

NORTH SHIELDS (Northumberland).

Hôtels : Albion Hotel. Commercial Hotel. Rail-Way Inn. Northumberland Arms. Star and Garter. George. Half Moon. — Cette ville s'étend à 1 m. environ le long de la rive N. de la Tyne opposée à *South Shields*. C'est une cité populeuse, d'une grande antiquité, ayant un port très-commercant. La partie ancienne se compose d'une rue longue, étroite, sombre, mais le reste est joli, bien bâti. Une vaste église et une bibliothèque publique. Deux phares sont placés à l'entrée de la ville du côté de la mer; et près de là, le fort

Clifford commande l'embouchure de la rivière. Commerce important de charbons. — Pop. 7,600 hab.

De North Shields, la route suit la rive N. de l'embouchure de la Tyne, et 1/2 heure de marche conduit à

TYNEMOUTH (Northumberlandsh.). *Hôtels* : Bath Hotel. Turk's Head. Star and Garter. — Ville et port de mer à l'embouchure de la Tyne, où les bâtiments viennent charger les produits de Newcastle. Durant l'été, les bains de mer sont très-fréquentés ici. La rivière, à marée basse, est peu profonde et rendue dangereuse par les rocs nommés *Black Middens*, ce qui a exigé l'établis-

sement de plusieurs phares. Les ruines d'un château féodal dominant la ville du haut d'un rocher. A quelques m. de Tynemouth et à 60 verges du rivage, sont les *Marsden Rocks*, où se font beaucoup de parties de plaisir. A 2 m. de Tynemouth se trouve la petite ville de bains de *Cullercoats*. — Pop. 10,400 hab.

Excursion. A 8 m. de Tynemouth, *Seaton Delaval*, propriété de lord Hastings, était une des plus belles résidences, avant d'avoir été détruite par le feu, il y a environ 20 ans. Le mausolée du parc ; la chapelle, qui date du temps de Guillaume-le-Conquérant, bijoux d'architecture, les plus remarquables peut-être d'Angleterre.

ROUTE 148.

DE LONDRES A KIRKBY MOORSIDE

Par York et HELMESLEY BLACKMOOR. — Route de poste, 227 milles 3/4.

De Hicks's Hall (Londres) à	Stillington.	210 m. 1/4	moor.	222 m. 1/4	
York.	499 m. 1/4	Gilling.	217 4/4	Naughton.	224 3/4
Wigginton.	203 4/4	Oswaldkirk.	218 4/4	KIRBY MOOR.	227 3/4
Seaton on the Forest	207 4/4	Helmesley Black-			

De York, la route suit une direction N. ; la contrée qu'elle traverse est agréablement ondulée ; à droite et à gauche s'élèvent de jolies habitations ; les 5 petites localités qu'on trouve n'ont, en général, rien de particulier jusqu'à

HELMESLEY BLACKMOOR (York.). *Hôtels* : Swan. Excise Office. — C'est une petite ville située sur un des cotteaux qui bordent la Rye. Les habitants s'occupent en général de l'agriculture et de la fabrication de la toile. Le château, dont il ne reste que des ruines, fut pris par Fairfax pendant la guerre civile. — Pop. 1,500 hab.

A 1/2 m. d'Helmesley, est *Duncombe Park*, élégante résidence, construite par Wakefield, sur les dessins de J. Vanbrugh. Les appartements sont ornés d'une collection de tableaux des meil-

leurs maîtres. Ce fut sous le nom d'*Helmesley* la résidence de Villiers, duc de Buckingham. A 4 m. de distance sont les ruines de *Rievaulx Abbey*, fondée en 1181 pour des moines de Cîteaux ; et à 5 m. celles de *Ryland Abbey*.

A Helmesley, notre route tourne brusquement vers l'E., jusqu'à

NAUGHTON, et de là, marche sur **KIRKBY MOORSIDE** (York.). *Hôtel* : White Horse. — Cette petite ville est devenue célèbre par la triste fin du duc de Buckingham, qui y mourut de besoin et de misère, en 1687. On montre, sur la place du Marché, la maison où il expira, mais on ne connaît pas le lieu de sa sépulture. — Pop. 1,900 hab.

De Helmesley, une route de poste, inclinant vers l'O. à travers un pays pittoresque, se rend à *Thirsk*, 14 m.

ROUTE 449.

DE LONDRES A WHITBY

PAR BALDOEK, STAMFORD, GRANTHAM, DONCASTER, YORK et NEW MALTON. — *Route de poste, 246 milles.*

De Hicks's Hall (Londres) à	Old Malton.	248 m. 1/4	Sleights.	241 m. 3/4
York.	How Bridge.	230 3/4	Carroad.	242 1/2
Lobster Inn.	Pickering.	225 3/4	Rusward.	244
Spittle Bridge.	Lockton.	230 1/4	WHITBY.	246
Whitwell.	Saltergate.	234 1/4		
New Malton.	Silla Cross.	239 1/4		

D'York, la route suit constamment une direction N.-E.; la contrée qu'elle parcourt est ondulée et pittoresque.

A 3 m. vers l'O. de **LOBSTER INN** on voit les ruines de *Sheriff Hutton Castle*.

Les deux localités qu'on traverse ensuite n'ont aucun intérêt.

A 4 m. de la route, sur la gauche, avant d'arriver à New Malton, *Castle Howard*, magnifique résidence du comte de Carlisle, construite sur les dessins de sir J. Vanbrugh. Les appartements de réception, d'une grandeur remarquable, sont ornés d'une belle collection de tableaux, de statues et d'antiques. Les jardins sont plantés avec goût, et le parc renferme plusieurs objets remarquables, entre autres un obélisque érigé à la jonction de quatre avenues plantées d'arbres magnifiques, et destiné à perpétuer le souvenir de la valeur du duc de Marlborough; un monument élégant, en l'honneur de lord Nelson; un temple ionique, orné de bustes, et un mausolée d'ordre dorique. Il y a, près de l'entrée du parc, une fort bonne auberge.

Reprenant notre route, nous attelons

NEW MALTON (York.). *Hôtels*: Talbot Hotel. White Horse. New Globe. Bay Horse. — Cette ville, qu'on suppose être la *Camelodunum* des Romains, est bien bâtie, sur une éminence qui domine le Derwent, qu'on traverse sur un élégant pont de pierre. L'église, plusieurs conventicules; un théâtre et des salles d'assemblées. Près du pont, sont les ruines d'un ancien château.

New Malton fait un commerce important en blé, beurre et jambons. On fréquente ses foires, renommées pour la beauté des chevaux qui s'y trouvent exposés. Il y a près de la ville une source minérale. — Pop. 4,100 hab.

A New Malton, une branche de la route, courant vers l'E., conduit à *Scarborough*, 22 m. 1/4; une autre branche, inclinant vers le S.-E., se rend à *Beverley*, 28 m. 1/2. La branche que nous suivons, continuant sa direction N.-N.-E., nous conduit au milieu d'un joli district; puis, après avoir traversé la *Derwent*, à

PICKERING (York.). *Hôtels*: Black Swan. George. White Swan. — Cette petite ville est bien située. Vaste et ancienne église; ruines d'un château qui, pendant les guerres civiles, soutint un siège opiniâtre contre les troupes parlementaires. — Pop. 3,000 hab.

De Pickering une route de poste, courant à l'O., conduit à *Kirkby Moorside*, 8 m.; une autre, se dirigeant à l'E.-N.-E., se rend à *Scarborough*, 20 m. 1/2.

LOCKTON. Ici la contrée prend un aspect alpestre; les quatre ou cinq localités qui se trouvent sur la route sont insignifiantes; mais à droite et à gauche s'élèvent d'agréables habitations jusqu'à

WHITBY (York.). *Hôtels*: Royal Hotel. Angel. White Horse. Black Horse. King's Head. — Cette ville est située au bord de l'Eske, qu'on traverse sur un pont-levis assez large pour donner passage à des bâtiments de 500 tonneaux. De son double port s'exportent de grandes quantités d'aun; et il s'y im-

porte beaucoup de charbon. On y construit des navires. Les docks qui s'étendent des deux côtés de la rivière; les digues; l'hôtel-de-ville, lourd édifice d'ordre toscan; les bains; la bibliothèque et le musée, de construction récente, et les vestiges de l'église abbatiale, fondée en 650, par Osway, roi de Northumberland. L'église renferme plusieurs tombeaux de la famille Cholmley, et celui du général Lascelles, natif de Whitby, qui fut tué à la bataille de *Preston Pans*. On y monte par un escalier de 190 degrés. Whitby a encore une

succursale, plusieurs conventicules et des fondations charitables. — Pop. 11,000 hab.

Les environs présentent des aspects d'une beauté romantique, entre lesquels on remarque la baie de *Robin Hood*. On y trouve, en grande quantité, des pétrifications et d'autres curiosités naturelles.

Dans le voisinage, vers la gauche, sont *Madow Field* et *Field House*, jolies résidences; sur la droite *Airy Hall* et *Whitby Abbey*.

ROUTE 150.

DE LONDRES A SCARBOROUGH

Par York et New Malton. — Route de poste, 239 milles 4/2.

De Hicks's Hall (Londres) à	Yeddingham Brid-	Hutton Bushel.	233 m. 3/4
New Malton (V. route	go.	East Aylon.	231 3/4
149).	226 m. 1/4	Falsgrave.	238 1/2
Norton.	229 3/4	SCARBOROUGH.	239 1/2
247 3/4	Brompton.		
Rillington.	221	Wykeham.	233

A New Malton nous laissons à gauche la route qui nous conduit à Whitby, pour prendre la branche de droite qui incline vers le N.-E.

Le pays qu'elle traverse est agréablement ondulé, pittoresque, et couvert, à droite et à gauche, de belles résidences jusqu'à Scarborough.

Après New Malton on traverse la Derwent, ensuite trois petites localités, puis une seconde fois, la Derwent avant d'atteindre

SNAINTON (York.). Petite localité dans une jolie situation. De cette place, une route de poste conduit à *Pickering*, 7 m. 1/2, O.

Peu de temps suffit pour arriver à **WYKEHAM** (York.). Hôtel : Bull. — Petite paroisse, agréablement située. *Wykeham Abbey*, château moderne, construit sur l'emplacement d'un prieuré, fondé en 1153 par Osborne de Wykeham. — Pop. 700 hab.

HUTTON BUSHEL. Sur la gauche se trouve *Hutton Bushel Hall*, noble résidence de G. Osbaldiston, esq.

EAST AYTON. Ici la route traverse une troisième fois la Derwent au cours sinueux, puis en 1 heure de marche on arrive à

SCARBOROUGH (York.). Hôtels : Royal Hotel. Bull Hotel. Queen's Hotel. Crown. Talbot. Bell. George. New Inn. Newborough Arms. — Cette ville, située au fond d'une belle baie de la mer du Nord, s'élève en amphithéâtre jusqu'au sommet de la falaise (*Scar*), qui lui a valu son nom. Quoique d'origine saxonne, Scarborough passe pour avoir été une station romaine. Son port spacieux se trouve défendu par une belle digue. C'est le seul, entre l'Humber et la Tyne, capable d'abriter les bâtiments de fort tonnage pendant les vents d'est. Scarborough possède deux sources minérales, dont l'une ferrugineuse et l'autre saline, et un établissement de bains de mer qui attirent beaucoup de monde; les logements de la maison des bains sont commodes, élégants, et les bâtiments, situés sur le Scar, sont construits sur une terrasse élevée de 100 pieds au-dessus

de la mer. Cette terrasse a été liée, depuis peu de temps, avec la falaise qui lui fait face, par un élégant pont de fer de quatre arches.  Près de là, sur *the Spa Terrace*, le musée Scarborough. Cette ville possède en outre un théâtre, une salle d'assemblées, les restes d'un ancien château, bâti en 1137 par William, comte d'Albemarle, au sommet d'un promontoire élevé, d'où l'on jouit d'une belle vue; une église dépendant autrefois d'un monastère de Cîteaux; plusieurs conventicules; des bains chauds, des bibliothèques et un hôpital pour les marins. L'église du Christ (*Christ Church*), terminée en 1828, est un élégant édifice ogival, qui peut contenir 1300 personnes. Commerce : il consiste principalement dans l'exportation des blés, du poisson salé et des comestibles, ainsi que dans l'importation

de charbons, d'articles de Londres et de denrées de la Baltique, ou de provenances d'Espagne et de Portugal; eaux-de-vie, vins, genièvre, etc. On y trouve des chantiers de construction, des corderies et des manufactures de toile à voiles. — Pop. 10,100 hab.

Les environs de Scarborough sont empreints d'un caractère grandiose et romantique.

Excursion. A 1 m. de distance, est *Oliver's Mount*, d'où l'on jouit d'une belle vue. — A 5 m. environ de Scarborough, se trouve *Wackness Hall*, résidence seigneuriale, près de l'emplacement supposé de la cellule de sainte Hilda, au milieu d'une contrée romantique. — *Filey*, petite ville de pêcheurs, à 7 m. S. de Scarborough, est admirablement disposée pour les bains de mer. Les sables s'étendent à plus de 4 m. A leur extrémité orientale est la singulière chaîne de rochers appelée *Filey Brings*. — A 1 m. de l'église, il existe une source minérale.

ROUTE 451.

DE LONDRES A WHITBY

Par LINCOLN, HULL et SCARBOROUGH. — Route de poste, 234 milles 4/4.

De Nicks's Hall (Londres) à	Oldham.	412 m 4/2	Beswick.	485 m.
Norman Cross (V. route	Lensingham.	413	Watton.	486 4/4
139).	Green-Man-Inn.	424	Hutton Cranswick.	488 4/4
72 m.	Dunstan Pillar.	422	Great Driffield.	494 3/4
Peterborough.	Lincoln.	429 4/2	Kendal House.	493 4/4
72 4/2	Widgeon.	434 3/4	Langtoft.	497 3/4
Walton.	Spittle-in-the-		Foxholes.	204 3/4
80	Street.	440 3/4	Staxton.	206
Werrington.	Redbourne.	447 4/4	Seamers.	209
80 4/2	Hildeslow.	448 3/4	Falsgrave.	212
Giulton.	Brigg on Gland-		Scarborough.	213
82 4/4	ford Bridge.	454 3/4	Burniston.	216 4/2
Northborough.	Barton-upon-Hum-		Cleughton.	217 4/2
84	bor.	462 4/2	Staintondale.	220 4/2
Market-Deeping.	Hull.	469 4/2	Peak Alum Works.	
86	Newlands.	474 3/4	Mill-Beck.	224 3/4
Langtoft.	Dunsell.	474 4/4	Thorpe Town.	226
88 4/4	Woodmansea.	476 3/4	Hawsker.	228
Raston.	Beverley.	478 4/4	Stainsacre Lane.	228 3/4
Kato's Bridge.	Molescroft.	479 4/2	WHITBY.	234 4/4
89 3/4	Leckfield.	481 4/4		
Thurby.	Scarborough.	483 3/4		
94				
Bourne.				
93 4/4				
Morton.				
95 3/4				
Aslaby.				
100				
Folkingham.				
102				
Newton Cross.				
104 4/4				
Osbornby.				
105				
Aswarby.				
106 4/4				
Silk-Willoughby.				
109				
Stensford.				
114 4/2				

De Norman Cross la route suit généralement une direction N. jusqu'à Pe-

terborough, que nous atteignons après avoir traversé la Nen. On entre alors dans Northamptonshire.

PETERBOROUGH (Northamptonsh.).

Hôtels : Angel. Grey Hound. — Cette cité était anciennement appelée *Medeshamsted*, et doit son origine à une célèbre abbaye de Bénédictins fondée peu après l'introduction du Christianisme parmi les Saxons. Cette abbaye ayant été détruite par les Danois en 807, fut restaurée ensuite. A la suppression des maisons religieuses, sous Henri VIII, cette abbaye était une des plus magnifiques qui existassent. On y a rédigé une chronique devenue célèbre. Peterborough est une petite ville bien bâtie, située sur la Nen ou Nene.  La cathédrale, reste splendide de l'abbaye; c'est un bel édifice de 471 pieds sur 180, dont la construction porte le cachet de plusieurs époques, mais où domine le style normand. Elle renferme plusieurs tombeaux, entre autres celui d'un abbé et de 84 moines qui furent massacrés, en 870, par les Danois. On y trouve aussi la chasse de saint Tibba. Le chœur a été reconstruit en 1831 sur les dessins de M. Blore. De simples pierres avec de courtes inscriptions indiquent la sépulture de Catherine d'Aragon et de Marie, reine d'Ecosse. Les restes de cette dernière ont été cependant portés dans la suite à l'abbaye de Westminster. Près de la principale porte se trouve la tombe du fossoyeur qui inhuma ces deux reines, et au-dessus, sur le mur, se voit son portrait accompagné d'une inscription exécutée avec beaucoup d'élégance. Le cimetière qui entoure la cathédrale est planté d'arbres. Le voyageur remarquera le cloître, qui offre beaucoup d'intérêt à l'antiquaire, les restes du cloître au sud de la cathédrale; l'hôtel-de-ville; le marché (1671); l'église Saint-Jean, qui renferme un tabicaud'autel, par sir R. K. Porter, et un superbe bas-relief par Flaxman; la geôlie; la maison de correction; le théâtre; le dispensaire; l'école nationale; les conventicules; la société des livres, etc. Peterborough fait un commerce considérable en blé, charbons, bois de construction, chaux, briques et pierres. La Nen est navigable pour des bateaux. Le Dr Paley était natif de Peterborough. — Pop. 12,000 hab.

Excursion. A 2 m. environ de Peterborough est *Milton Park*, résidence du comte Fitzwilliams, qui renferme beaucoup de curiosités, entre autres plusieurs pans des vitraux du château de Fotheringay; un portrait de Marie Stuart et un autre de Jacques I^{er}, qu'on assure avoir été donné par la reine d'Ecosse, le jour de son exécution, au comte W. Fitzwilliams.

De Peterborough des routes de poste courent vers l'E. et conduisent à *Wittlesca*, 5 m. 1/2; à *March*, 16 m. 1/2; à *Thorney*, 7 m.; à *Wisbeach*, 19 m. 1/2. D'autres routes, inclinant vers l'O., se rendent à *Oundle*, 13 m. 1/2; à *Weldon*, 22 m. 1/4, et à *Market Harborough*, 37 m.

De Peterborough, la route conserve une direction N. au milieu d'un riant district, mais elle traverse des localités qui ne fixent guère l'attention du voyageur.

NORTHBOROUGH. Ici on passe la Welland, rivière, pour entrer dans le Lincolnshire, puis on arrive à

MARKET DEEPING (Lincolnshire).

Hôtels : Sun. Commercial. — Cette petite ville tire son nom de sa position. Le terrain à l'E. de cette ville est le plus bas de tout le comté. — Pop. 1,300 hab.

De Market Deeping, une route de poste courant à l'O. gagne *Stamford*, 8 m. 1/2; une autre route, inclinant au N.-E., conduit à *Spalding*, 11 m. 1/2.

La route suit toujours une direction N. Le district qu'elle parcourt, sans être ni très-ondulé, ni très-pittoresque, présente cependant un aspect agréable, mais il n'offre rien de particulier.

BOURN (Lincolnshire). **Hôtels** : Bull. Angel. — Cette ancienne ville possède une belle église dédiée à saint Pierre; une nouvelle salle des sessions; une école gratuite; un hôtel-de-ville dont la façade orientale porte les armes de lord Cecil Burleigh, qui en est probablement le fondateur, et une église non-conformiste. Sa source médicinale est très-fréquentée. **Commerce** : tanneries, entrepôts de laine. — Pop. 3,400 hab.

Excursion. A 3 ou 4 m. de Bourn, est *Grimsthorpe Castle*, résidence de lord Willoughby de Eresby, construction imposante, malgré son irrégularité, bâtie à différentes reprises depuis le règne de Henri III jusqu'en 1723, époque à laquelle sir J. Vanbrugh en construisit une partie. On y trouve une belle chapelle et une collection choisie de peintures.

De Bourn, une route de poste, se

dirigeant vers l'E., conduit à *Spalding*, 12 m.; une autre route courant au S.-O. mène à *Stamford*, 10 m.; et une troisième route, allant vers l'O., se rend à *Corby*, 8 m.

La route conservant sa direction N., l'aspect du district qu'elle parcourt reste à peu près le même jusqu'à

FOLKINGHAM (Lincolnsh.). *Hôtel* : Grey Hound. — Dans cette petite ville existait jadis un château, détruit par Cromwel, et sur l'emplacement duquel on a érigé une prison d'où l'on jouit d'un vaste panorama sur les marais environnants. Belle et vaste église.

De Folkingham, une bonne route de poste gagne une contrée verdoyante vers l'E., et se rend à *Domington*, 9 m. 3/4.

Le pays qu'on parcourt, toujours uni, n'offre aucun intérêt jusqu'à

SLEAFORD (Lincolnsh.). *Hôtels* : Bristol Arms. Lion Hotel. — Ville située sur un petit ruisseau, la Slea. L'église Saint-Denis, bel édifice qui renferme plusieurs monuments. La salle des sessions a été construite par Kendal, en 1829. — Pop. 3,200 hab.

Au sortir de Sleaford, l'aspect du pays change; quelques ondulations s'élèvent vers l'O. et rompent la monotonie du sol. A certaine distance vers l'E., les restes d'un ancien prieuré, incorporés maintenant dans une jolie habitation particulière.

GREEN MAN INN (Lincolnsh.).

Près de cet endroit est *Coleby Hall*, dans de beaux jardins, qui renferment en outre un monument dédié au comte de Chatham; une imitation du temple de Romulus et Rémus à Rome, et un arc triomphal imité des portes romaines.

De Green Man Inn, quelques minutes conduisent le voyageur à

DUNSTAN PILLAR, colonne quadrangulaire de pierre, qui s'élève à une hauteur d'environ 100 pieds. Elle est surmontée de la statue de George III. Son érection eut lieu pour servir de guide aux voyageurs, lorsque les routes n'étaient pas encore bien tracées au milieu de ces vastes landes.

En une heure on parvient, à travers un district peu intéressant, sur les bords de la Witham, puis on entre à

LINCOLN (capitale du Lincolnshire).

Hôtels : Great Northern Rail-way Hotel. Saracen's Head. Spread Eagle. Men-son's Arms. White Hart. Queen. King's Arms. Reinder. — Cette ville (*Lindum Colonia*), située sur le Witham, d'une haute antiquité et d'une grande importance sous les Romains, tenait encore le premier rang parmi les places du royaume, lors de la conquête normande. Elle fut successivement capitale des *Coritani*, capitale de la Bretagne première, sous les Romains; puis ville principale de la Mercie, sous l'heptarchie.

C'est une cité généralement mal bâtie, et qu'ont détruite presque entièrement deux sinistres : le feu en 1110; un tremblement de terre en 1185.

La cathédrale (525 pieds sur 222), fondée sous *William Rufus* (Guillaume-le-Roux), mais reconstruite par Henri II qui la dédia à la Vierge. Elle est située sur une éminence, et ne le cède qu'à celle d'York en grandeur et en magnificence. On y admire surtout la façade occidentale, les deux croisées circulaires, le chœur et la chapelle de la Vierge. Elle renferme les tombeaux des évêques Russell et Longland, et un tableau du révérend W. Peters, R. A. La tour du nord renferme la fameuse cloche *Great Tom of Lincoln*, qui pesait dans son entier près de cinq tonneaux; il s'en est détaché un morceau en 1831.

Le cloître de la cathédrale, où l'on conserve un fragment de pavé romain; la bibliothèque, contenant des antiquités romaines; la salle du chapitre; les restes du château, où l'on a placé la geôle du comté, et des tribunaux construits en 1823, sur les dessins de Smirke; le Newport-Gate, l'un des plus beaux restes d'architecture romaine qui soient en Angleterre; les ruines du palais de Jean de Gand; la maison des juifs; les conduits près de Sainte-Marie; le haut-pont; l'hôtel-de-ville; la salle des sessions; la prison de ville; les bibliothèques; la source ferrugineuse; les marchés; la maison d'aliénés; l'infirmerie du comté; les différentes écoles, et de nombreux vestiges d'architecture saxonne et normande.

Lincoln, de 52 églises qu'elle possédait jadis, n'en a conservé que 11, parmi lesquelles on peut citer celles de Saint-

Benedict, de Saint-Mary's Wigford, de Saint-Peter's-at-Gowts, et celles plus modernes de Saint-Peter's-at-Arches, Corporation Church, Saint-Margaret-in-the-Close, Saint-Michael-on-the-Mont, Saint-Peter-Eastgate et Saint-Swithin. On y trouve encore plusieurs conventicules et des institutions charitables; un théâtre ouvert en septembre, octobre et novembre, des salles d'assemblées, et différentes ruines d'un haut intérêt pour l'histoire, surtout en fait d'architecture anglo-saxonne. *Commerce*: blé, laine, camelot. *Industrie* peu considérable. Le Witham et le Trent communiquent ensemble par le *Fosse-Dyke*, ouvrage d'origine romaine qui a douze milles de longueur. Courses en septembre. Parmi les célébrités de Lincoln, nous signalerons l'évêque Alexandre, qui tenait au XII^e siècle le siège épiscopal; John Reynolds, doyen de Lincoln, traducteur de la Bible, mort en 1607; le graveur G. Ritam, né en 1722; le philanthrope Th. Bernard, 1750-1818. — Pop. 16,200 hab.

De Lincoln, une route de poste, inégalement vers le S.-O., conduit à *Newark*, 16 m.; à *Southwell*, 24 m.; à *Mansfield*, 36 m.

Une autre route, courant à l'E., mène à *Wragby*, 10 m. 1/4; à *Horncastle*, 10 m.; à *Bolingbroke*, 27 m.

En quittant Lincoln, la route continue sa direction N.; le pays s'ondule agréablement, se couvre à droite et à gauche de jolies habitations jusqu'à

SPITTLE-IN-THE-STREET, petite localité de laquelle une route de poste conduit, vers l'O., à

Gainsborough (Lincoln.). *Hôtels*: White Hart. Monson's Arms. Black's Head. — C'est un port assez important sur le Trent, où se trouve un beau pont en pierre. La rivière y porte des bâtiments de 150 tonneaux, ce qui donne aux habitants la possibilité de faire avec le reste de la côte, et avec la mer Baltique, un commerce considérable. Des paquebots entretiennent une communication constante avec Hull. Le trajet se fait, généralement, en 4 ou 5 heures.  Hôtel-de-ville, qui sert quelquefois de salle d'assemblées; la vieille salle ou le palais qui fut, dit-on, habité par Jean de Gand. L'Eglise de

Tous-les-Saints et plusieurs conventicules. Ce fut près de cette ville que les Danois débarquèrent, lorsqu'ils envahirent l'Angleterre. Leur roi Sweyn y fut assassiné en 1013; et le général Cavendish, y fut tué dans un combat contre Cromwell. Gainsborough doit son origine et son nom à un chef dont la fille fut épousée en 869 par Alfred-le-Grand.

Il s'y tient des courses annuelles. Pop. 7,900 hab.

Reprenant notre marche, nous arrivons bientôt à la rivière d'Ancolm, que le voyageur traverse pour entrer à

BRIGG ou **GLANDFORD BRIDGE** (Lincolnsh.). *Hôtels*: Lion Hôtel. Angel. — Cette petite ville, située sur l'Ancolm, fait un commerce considérable en blé, charbon, bois de construction. — Pop. 1900 hab.

A 4 milles vers l'O., *Manby Hall*, belle résidence de Lord Worsley. De Glandford Bridge, une bonne route de poste, inclinant au S.-E., conduit à *Caistor*, 10 m.

A certaine distance vers l'E., *Brochesby Hall*, propriété du comte de Yarborough.

Par la même direction et par une suite de paysages qui s'harmonisent entre eux, le voyageur atteint

BARTON UPON HUMBER (Lincoln.). *Hôtels*: Ferry House, George. — Cette ville fort ancienne, située sur la rive méridionale de l'Humber, est citée comme le point de passage pour Hull. Elle fait un commerce important en blé et farine, et dans ses environs sont de nombreux moulins, dont plusieurs à blé. De ses deux églises, il y en a une fort ancienne. Corderie considérable, et, dans les environs, une fontaine d'eau salée. — Pop. 3,500 hab.

Excursion. A 5 m. sur la droite, sont les ruines de *Thorton Abbey*, fondée par William-le-Gros, comte d'Albemarle, en 1139: diverses portions de cet antique édifice sont encore dans un bon état de conservation. L'habitation de l'abbé sert maintenant de maison de ferme.

Waterside Inn. D'ici un steamer fait un service régulier de *Barton* à *Hull*. Après avoir traversé l'Humber, on arrive à

HULL ou **KINGSTON-UPON-HULL**. (V. route 135.)

La contrée que la route traverse alors est riante et pittoresque jusqu'à

BEVERLEY (York). *Hôtels*: Beverley Arms. Crosse Keys. Tiger. George and Dragon. — C'est une ville vaste et agréablement située près de l'Humber au pied des *York Wolds*: ses maisons, pour la plupart, sont élégantes, et la principale rue se termine par une ancienne porte. La place du marché, d'une grande étendue, est ornée d'une croix octogonale. On croit que Beverley tire son nom d'un lac, *Beverlac*, lac of Bever (Lac des Castors), ainsi appelé du grand nombre de castors qui se trouvaient dans cette partie des rives de la Hull.  La superbe église collégiale de Saint-Jean, appelé *the Minster*, surmontée de deux hautes tours, et ornée de plusieurs monuments des comtes de Northumberland. Ce majestueux édifice, ayant été construit à différentes époques, déploie divers styles d'architecture. On croit que la principale fenêtre, à l'extrémité E., a été copiée sur celle d'York. La célèbre *Percy-Shrine* (Chasse de Percy), qui se trouve dans le chœur, est un ouvrage admirable d'exécution. Sainte-Marie est une église ogivale vaste et très-jolie. — Beverley a une école de grammaire, deux hôpitaux, une maison de correction. Son commerce de blé, de charbons et de cuirs a beaucoup d'importance. Une communication directe avec la rivière d'Hull lui est ouverte par un canal. Patrie d'Alrod ou Alfred, célèbre chroniqueur, mort en 1130. — Pop. 8,800 hab.

De Beverley, une route de poste conduit vers le N.-E. à *Hornessea*, 13 m.; une autre route, inclinant fortement au N., gagne *Bridlington*, par *Bransburton*, 23 m. 1/2; une troisième, courant vers l'O., mène à *York*, 29 m. 1/2, et une quatrième, se dirigeant au N.-O., aboutit à *New Malton*, 27 m.

La route continue sa direction N. sur la gauche; le pays prend de plus en plus une apparence alpestre; rien de remarquable jusqu'à

GRUAT DRIFFIELD (York). *Hôtel*: Red Lion. — Ville agréable, située au pied des plateaux et qui fait un grand commerce de blés, par le moyen du canal qui la traverse. — Pop. 3,300 hab.

 *Little Driffield*, situé à 1 m. de distance, possède une église qui renferme une inscription à la mémoire du roi Alfred.

De *Great Driffield*, une route de poste, vers l'O., conduit à *York*, par *Sledmere*, 30 m.

Le pays continue d'être fort accidenté. **LANGTOFT**. Un peu au delà, une route de poste, se dirigeant vers l'E., conduit à, 11 m.,

Bridlington (York). *Hôtels*: Black Lion. Star. Britania Hotel, Stirling Castle. Green Dragon. — Jolie ville, dans une situation agréable, près de la côte qui tire son origine d'un prieuré d'Augustins fondé sous Henri I^{er}, et dont quelques vestiges restent encore visibles. Le cimetière renferme un tombeau avec cette inscription, « 1542, Thomas Newman, âgé de 153 ans. » — Pop. 5,200 h.

A environ 1 m. sud-est de la ville, est *Bridlington* ou *Burlington Quay*, dont les bains de mer sont très-fréquentés. Le port est défendu par deux digues, dont l'une forme une belle promenade d'où la vue s'étend agréablement sur *Flamborough Head*.

Flamborough (E. R. d'York), à 3 m. plus à l'O., est un grand village de pêcheurs, jadis ville importante. L'église renferme une inscription funéraire fort intéressante, et au bout de la ville il y a une tour danoise. — Pop. 1,000 hab.

A 2 m. de distance est le célèbre promontoire de *Flamborough Head*, dont les rocs, d'une effrayante hauteur, servent de refuge aux marins. Ils sont formés d'une roche calcaire cassante, et leur base est rongée par les vagues.

Reprenant notre route, nous traversons un district de nature alpestre. Les localités que nous rencontrons sont d'un médiocre intérêt jusqu'à

SCARBOROUGH (V. route 150).

De Scarborough, une route de poste, inclinant vers le S., conduit à *Bridlington*, 18 m.; une autre route, allant à l'O., traverse une contrée montagneuse et gagne *New Malton*, 20 m.

Après avoir rencontré trois petites localités, qui n'ont de remarquable que leur situation au sein d'un pays agreste, on arrive à

PEAK ALUM WORKS, non sans quelque fatigue; mais le minéralogiste et

le géologue l'auront bientôt oubliée, pour explorer ces grandes et belles formations de la nature et ces immenses travaux destinés à l'extraction de l'alun.

Tout le pays voisin de Whitby, s'étendant à 30 m. le long de la mer, et de 8 à 12 m. dans les terres, n'est pour ainsi dire qu'une roche continue d'alun.

Depuis Scarborough, la route a suivi le littoral de la mer du Nord; elle conti-

que la même direction, après avoir quitté Peak Alum Works; ensuite on trouve

THORPE TOWN.

Robin Hood's Bay.

HAUSKER.

STAINSACRE LANE. Puis en une demi-heure de marche, on atteint **WHITBY** (V. route 149).

ROUTE 152.

DE LONDRES A MARKET HARBOROUGH

Par NEWPORT PAGNELL, OLNEY, WELLINBOROUGH et KETTERING. —

Route de poste, 85 milles 1/4.

De Nick's Hall à		Bozeat.	50 m.	Rothwell.	78 m.
Newport Pagnell (V. route 91).	50 m.	Wellaston.	63	Desborough.	79 1/2
Sherrington.	52	Long Bridge.	66	The Fox Inn.	84 1/2
Emberton.	54	Wellinborough.	67	Little Bowden.	85 1/4
Olney.	55	Great Harrowden.	68 1/2	MARKET HARBOUR.	
Warrington.	56 1/4	Isam.	70 1/4		85 1/4
		Kettering.	74		

NEWPORT PAGNELL. Ici la route de poste se bifurque: l'une des deux branches, inclinant un peu vers l'O., conduit à *Northampton*; celle que nous suivons marche vers le N., après avoir traversé l'Ouse.

Bientôt on atteint

SHERRINGTON. Un peu plus loin est

OLNEY (Bucks). *Hôtels*: Bull. Swan.

— Cette petite ville, très-propre, sur l'Ouse, est entourée de scènes délicieuses.  L'église Saint-Pierre-et-Saint-Paul, noble et spacieuse, ornée d'une belle flèche. Beaucoup de femmes de cette localité sont employées au tricot des bas; ainsi qu'au tissage des étoffes de soie et à la fabrication des dentelles. — Pop. 3,500 hab.

Dans le voisinage, *Weston*, qu'habita plusieurs années le poète Cowper.

WARRINGTON. On pénètre dans Northamptonsh. pour atteindre

BOZEAT, à 2 m. vers la gauche de *Castle Abbey*, propriété du marquis de Northampton. C'est une vaste construction quadrangulaire, contenant quel-

ques tableaux à l'huile des premiers temps de l'art.  L'église; située dans le parc; c'est un joli édifice, avec ancien porche très-curieux, et une vieille tombe servant d'autel, couronnée de la statue d'un chevalier, représenté les jambes croisées.

La contrée que nous parcourons est en général variée et champêtre. On traverse la rivière Nen, pour entrer à

WELLINBOROUGH (Northampton.). *Hôtels*: Hind Hotel. White Hart.

— Cette ville, située sur la Nen, tire son nom des nombreuses sources médicinales qu'on trouve dans ses environs. Celle appelée *Red Well* reçut la visite de Charles I^{er} et de sa royale compagne, qui y passèrent toute une saison sous des tentes, afin de boire l'eau dans toute sa pureté.  L'église de Tous-saints qui contient quelques vitraux coloriés; des conventicules; des écoles gratuites et de charité. Il s'y fabrique des bottes, des souliers et des dentelles. Grand commerce de blé. — Pop. 5,100 hab.

De Willingborough; une route de poste, courant au N., conduit à, 11 m.,

Thrapstone (Northampton.). *Hôtels* : White Hart Hotel. Swan. Fox. — Cette petite ville fait un commerce considérable sur la Nen. On y traverse cette rivière par un pont en bois. L'église Saint-James, dont le cimetière renferme un ancien tombeau fort curieux.

A 2 m. environ de Thrapstone, *Drayton House*, au duc de Dorset, antique édifice, qui date du règne d'Henri VI, et renferme une belle collection de tableaux. L'église de *Lowick*, petite localité voisine, est ornée de bronzes, de tombeaux et de vitraux peints.

A 4 m. plus loin, *Lilford Hall*, noble résidence de lord Lilford.

A 4 m. plus loin se trouve **Oundle** (Northampton.). *Hôtels* : Talbot. Swan. — Jolie ville, presque entourée par la Nen, que l'on traverse sur deux ponts, dont l'un, celui du nord, est remarquable par le nombre de ses arches. L'église Saint-Pierre, joliment édifiée, surmonté d'un clocher et orné de quelques stalles fort riches. — Pop. 2,400 hab.

Excursions. A 3 m. et 1/2 d'Oundle, est *Peke-ringay*, où Marie Stuart fut emprisonnée et exécutée. Plusieurs maisons d'Oundle sont construites avec les matériaux de ce château.

A 6 m. d'Oundle se trouve

Apethorpe (Northampton.). L'église Saint-Léonard renfermant le tombeau de sir Walter Mildmay, chancelier de l'échiquier, sous la reine Elisabeth; fondateur du collège Emmanuel à Cambridge. *Apethorpe Hall*, résidence du comte de Westmoreland, est un joli château, orné de quelques beaux tableaux.

Reprenant notre marche à Willingborough, une route de poste, inclinant au S.-O., nous conduit à *Northampton*; 11 m. En sortant de Willingborough, la route suit une direction presque N., qui remonte la riante vallée de la Nen jusqu'à

KETTERING (V. route 136).

A 2 m. à droite de Kettering, s'élève *Broughton House*, belle résidence du duc de Beuceleuch; autrefois séjour de la famille Montague; et à 9 m. de Kettering, *Waldon*, remarquable par ses carrières, dont la pierre est susceptible de prendre un beau poli.

Depuis Kettering, rien de particulier ne frappe la vue du voyageur.

Après avoir traversé la Welland, on pénètre dans Leicestershire; pour entrer à

MARKET HARBOUROUGH (V. route 94).

ROUTE 153.

DE LONDRES A BEDFORD

Par ST-ALBANS et LUTON. — Route de poste, 54 milles.

De Hicks's Hall (Londres) à	Luton.	34 m.	West End.	44 m. 1/4
St-Albans (V. route 88).	Barton in the Clay.	37 1/2	Willishampstead.	47
Harpenden.	New Inn.	39 1/4	Eveslog.	49 1/4
Gibraltar Inn.	Silsoe.	46 1/2	BEDFORD.	51
	Clophill.	42 1/4		

A St-Albans, la grande route se bifurque; la branche de gauche incline vers le N.-O., et conduit à *Northampton*, par *Dunstable*. Celle que suit le voyageur va du N. un peu vers l'O.

Après avoir traversé

HARPENDEN, on entre dans Bedfordshire.

A droite, se voit *Harpenden Lodge*, et plus loin *East Hide*, jolies habitations. En quelques instants on atteint

LUTON (Bedford). *Hôtels* : Cock:

George Hotel. Red Lion. Bell. — En 1828, cette ville fut dévastée par une inondation. ☞ L'église Sainte-Marie, renfermant des fonts très-curieux qui représentent la Religion défendue contre le démon par le baptême; une élégante chapelle fondée sous Henri VI; de nombreux monuments, des conventicules et des maisons de charité. Le poète Pomfret est né à Luton. Manufacture de pailles tressées. — Pop. 4,000 hab.

La route suit toujours la même direction, à travers un riant district, jusqu'à

SILSOE (Bedford). Hôtel : George.

☞ La chapelle de Saint-James avec un dessus d'autel, par mistress Lloyd. Près de Silsoe, est *Wrest*, résidence du comte Grey, ornée de quelques bons tableaux et de beaux jardins. Dans le cimetière de *Flitton*, à 1 m. de distance, est le mausolée de la famille Grey.

Bientôt on atteint

CLOPHILL. À gauche de cette petite localité (3 m.) est

Amphill (Bedford). Hôtels : White Hart. King's Arms. — Cette petite ville, agréablement située entre deux collines, possède une ancienne école de droit.

☞ L'église Saint-André, contenant un monument curieux, érigé à la mémoire de R. Nicolls, écuyer, qui lors d'un célèbre engagement avec les Hollandais, le 28 mai 1672, fut tué par un boulet de canon, conservé incrusté dans le fronton de l'église. Le marché neuf, fort élégant.

Amphill Park, dans le voisinage,

propriété de lord Holland, est un superbe édifice, qui renferme une collection de tableaux de grande valeur, une bibliothèque et un musée. Le parc, qui offre d'agréables points de vue, est remarquable par ses vieux chênes. La reine Catherine habita ce château pendant que s'agitait la question de son divorce; il était alors sur un terrain plus élevé que l'habitation actuelle. En mémoire de cette circonstance, un monument octogone, portant une inscription, fut érigé en 1770 par le dernier comte d'Ossory.

L'*Alameda* est un beau bosquet de tilleuls plantés par lord Holland, pour l'agrément des habitants d'Amphill. On y entre par une porte en pierre, où sont sculptées les armes de Castille et d'Aragon, par allusion au séjour de Catherine dans le château. — Pop. 2,000 hab. environ.

Le chemin ne présente rien de saillant jusqu'à

BEDFORD (V. route 136).

De Bedford, une route de poste, courant au N., conduit à

Kimbolton, 17 m. (Huntshire). Hôtel : White Lion. — On remarque dans cette localité *Kimbolton Castle*, manoir d'une grande antiquité, appartenant aujourd'hui au duc de Manchester; il est célèbre pour avoir vu mourir Catherine, femme divorcée de Henri VIII.

☞ L'église Saint-André, qui renferme plusieurs tombeaux de la famille Montague. — Pop. 1,600 hab.

ROUTE 154.

DE LONDRES A FLAMBOROUGH HEAD

Par YORK. — Route de poste, 245 milles 3/4.

De Hicks's Hall (Londres) à	Fridaythorpe.	247 m. 3/4	Sewerby.	242 m. 3/4
York. 499 m 1/4	Fimber.	249 1/4	Flamborough.	245 3/4
Grimston. 202	Sledmere.	223 1/4	FLAMBOROUGH	
Gate Helmsley. 205 1/4	Nodstone.	235 1/4	HEAD.	245 3/4
Stamford Bridge. 206 3/4	Boyston.	237 1/4		
Garraby Street Inn. 241 3/4	Bridlington.	240 1/4		

D'York, la route décrit des courbes plus ou moins prononcées, selon les accidents du sol, et se dirige vers le N.-E. à travers un pays très-accidenté jusqu'à

STAMFORD BRIDGE (V. route 139).

Au sortir de cette ville, on traverse la Derwent, rivière aux ondes poissonneuses. Rien de curieux jusqu'à

BRIDLINGTON (V. route 151).

De Bridlington la route tourne brusquement vers l'E. pour atteindre FLAMBOROUGH (V. route 151).

ROUTE 155.

DE LONDRES A HULL

Par YORK, MARKET WEIGHTON et BEVERLEY. — Route de poste, 236 milles 4/2.

De Hicks's Hall (Londres) à		Pocklington New		Beverley.	227 m. 1/2
York.	499 m. 4/2	Inn.	212 m. 1/4	Woodmansea.	229 1/4
Grimsdon.	202	Haydon.	213	Dunsell.	234 3/4
Kethy Bridge.	205	Shipton.	215 1/2	Newlands.	234 3/4
Wilberfoss.	206 3/4	Market Weighton.	217 1/2	HULL.	236 1/2
Barby Moor.	210	Bishop Burton.	221 3/4		

D'York, la route prend une direction S.-E.; la contrée qu'elle traverse est agréablement ondulée, mais rien de saillant ne vient s'offrir dans les 6 ou 7 localités qui se trouvent sur le parcours, jusqu'à

MARKET WEIGHTON (V. route 156).

Après cette petite ville, la route suit une direction E. à travers un riant district jusqu'à

BEVERLEY (V. route 151).

De Beverley, la route tourne assez brusquement vers le S. pour atteindre HULL (V. route 135).

ROUTE 156.

DE LONDRES A MARKET WEIGHTON

Par BAWTRY, THORNE et HOWDEN. — Route de poste, 491 milles 3/4.

De Hicks's Hall (Londres) à		Passage de la ri-		Benland.	481 m. 1/2
Bawtry, par Ware		vière Torne.	463 m.	Howdon Grange.	483 1/4
449 m. 1/4 (V.		Thorne.	466 1/2	Welham Bridge.	484 3/4
route 139), par		New Bridge.	471	Holme.	486 3/4
Baldock.	453 m.	Rawcliff.	473 1/4	MARKET WEIGHTON.	491 3/4
Austerfield.	454 1/4	Armsyn.	475 1/2		
Finningley.	457	Booth Ferry.	478		
Blaxton.	458	Howden.	479 3/4		

A Bawtry, la route de poste se bifurque : la branche de gauche conduit à Pontefract par Doncaster; celle que nous suivons se dirige vers le N., tra-

verse deux ou trois petites localités, la rivière Torne, ainsi que Stamford et Keadby Canal, pour atteindre

THORNE (York). *Hôtels*: White Hart, Red Lion. — Cette ville est petite, mais florissante; elle est située près du Don, au moyen duquel ainsi que du canal qui joint cette rivière au Trent, elle fait un commerce considérable. Les bâtiments chargent et déchargent à un endroit appelé *Hangman's Hill* (la Colline du Bourreau), peu éloigné de la ville. Les environs de Thorne sont si peu élevés que, pour éviter les inondations, on a été obligé d'encaisser le lit de la rivière dans de fortes digues. — Pop. 4,000 hab.

NEW BRIDGE. Sur la gauche s'élève *Cowick Hall*, résidence du vicomte Downe, et au delà, de l'autre côté de la rivière Aire, *Carleton Hall*, à lord Beaumont.

Après New Bridge, on traverse *the Dutch River* (la Rivière Hollandaise), bel ouvrage construit par Van Mulden, sous le règne de Charles II.

De là, on atteint bientôt

BOOTH FERRY. *Hôtel*: Ferry House (le Bac).

À 2 ou 3 m. de Booth Ferry et sur la rivière d'Ouse, est le port naissant de

Goole, qui fait déjà un commerce considérable. Il a des docks et des magasins considérables. Le canal d'Huntingley commence à Goole, et débouche dans l'Aire à Ferrybridge, éloigné de 8 m.

Après avoir traversé la rivière Ouse, on atteint

HOWDEN (York) (V. route 135).

Après avoir traversé la rivière dite Foulner, notre route incline légèrement vers le N.-E. pour atteindre

HOLME (York.), petit village situé dans une plaine, mais dont l'église s'élève sur le sommet d'une colline d'où l'on jouit d'une belle vue. Près d'Holme, sur la gauche est *Spalding Moor*, où s'élève une colline de 120 pieds d'élévation, du plateau de laquelle on jouit d'un vaste et riche panorama.

Au delà d'Holme, vers la gauche, se trouve la belle résidence *Melbourn Hall*.

Sur la droite du village, on voit *Holme Hall*, vaste et noble manoir. Un peu au delà est *Vicarage*, jolie résidence, dans une situation délicieuse.

Une heure environ de marche conduit le voyageur à

MARKET WEIGHTON (York.). *Hôtels*: Devonshire Arms, King's Arms. — C'est une petite ville, qu'on croit avoir été station romaine. Elle fait un commerce considérable, au moyen d'un canal qui communique avec l'Humber. Il y a, dans le voisinage, plusieurs *tumuli*. À 5 m. de distance est *Everingham Hall*, beau château moderne, qui possède un portrait de Charles I^{er}, par Van Dyck. Près de l'entrée des jardins, on voit des fonts baptismaux qui ornaient jadis l'église. — Pop. 2,000 hab.

À 2 m. sur la droite se trouve *Houghton Hall*, belle résidence de l'honorable chevalier Langdale.

ROUTE 457.

DE LONDRES A GREAT GRIMSBY

Par LINCOLN et MARKET RASEN. — Route de poste, 463 millés 1/2.

De Hicks's Hall (Londres) à	454.	429 m. 1/2	GREAT GRIMSBY. 463 m. 1/2
Lincoln (V. route	Market Rase.	445	

À Lincoln le voyageur quitte la route royale qui conduit à *Hull*, pour prendre la route de poste qui, inclinant un peu au N.-E., conduit à

MARKET RASEN (Lincoln.). *Hôtel*: White Hart Hotel. — Cette petite ville

tire son nom du cours d'eau sur laquelle elle est située.  L'église, la chapelle catholique romaine; un conventicule; une école gratuite. — Pop. 2,100 hab.

De Market Rase, on peut prendre

une autre route que celle que nous suivons, qui est meilleure, mais de 5 m. plus longue; elle passe par

Castor ou **Calistor** (Lincoln.). *Hôtels* : Georges. Angel. — Cette ville, fort ancienne, tire, à ce qu'on croit, son nom du mot latin *Castrum*.  L'église Saint-Pierre-et-Saint-Paul, curieux échantillon d'architecture saxonne. Il y a dans le voisinage plusieurs sources, dont l'une, appelée le *Cyfer*, a cela de remarquable que les eaux en sortent dans quatre directions. Sir John Fastolf était natif de Caistor. — Pop. 1,700 hab. environ.

De Castor a *Great Grimsby*, 11 m.

De Market Rasen, la route que nous

s suivons incline légèrement au N.-E.; le district qu'elle parcourt est ondulé et varié jusqu'à

GREAT GRIMSBY (Lincoln.). *Hôtels* : Marquis of Granby. White Hart. Ship. — Cette ancienne ville, située près de l'embouchure de l'Humbr, par le moyen duquel elle fait un commerce important, possède un bon port et un dock.  Le clocher de l'église Saint-Jacques, beau modèle du style ogival anglais; il surmonte une belle église qui renferme plusieurs monuments. Il y a à Grimsby et dans ses environs plusieurs fontaines extraordinaires appelées *Blow Wells*. — Pop. 3,800 hab.

ROUTE 158.

DE LONDRES A GREAT GRIMSBY

2^e Route, par **SAPLING, BOSTON, SPILSBY** et **LOUTH**. — Route de poste, 464 milles 3/4.

De Hicks's Hall (Londres) à	Kirkton.	412 m.	Louth.	439 m. 1/4
Alconbury Hill (V. route 137).	Boston.	416	Fotherby.	452 1/4
67 m. 3/4	Barton Cæter.	417 1/4	Utterby.	453 1/4
Norman Cross. 75 3/4	Sibsey.	420 3/4	Ludborough.	455
Peterborough. 84 1/2	Stickney.	421 3/4	North Thoresby.	457
Northborough. 88	West Real.	429 3/4	Waith.	458 3/4
St James's Deeping. 89 1/2	Spilsby.	432 1/4	Holton-le-Clay.	460
Spalding. 100	Partney.	434 1/2	Scartha.	462 3/4
Pinchbeck. 102 1/4	Ulceby Cross.	438 1/2	GREAT GRIMSBY.	464 3/4
Surfleet. 104	Calceby Beck House.	440 1/4		
Sutton. 109 3/4	Burwell.	443		

D'Alconbury, la route suit une direction N. au milieu d'un pays peu ondulé jusqu'à

PETERBOROUGH. (V. route 151.)

Après avoir traversé la Welland, on entre dans Lincolnshire, pour atteindre **ST-JAMES'S DEEPING**, d'où la route incline alors légèrement vers l'E. jusqu'à

SPALDING (Lincolnsh.). *Hôtels* : White Hart. White Lion. Red Lion. George. — Cette localité, entourée par la Welland, doit à cette voie de navigation un commerce étendu, principalement en laine.  L'église Sainte-

Marie-et-Saint-Nicolas, svelto édifice avec un clocher élevé et un beau porche; l'hôtel-de-ville, qui sert de tribunal et dont le rez-de-chaussée est occupé par des boutiques. Plusieurs conventicules, des institutions charitables, un joli théâtre, des salles d'assemblées. — Pop. 7,900 hab.

De Spalding une route de poste conduit, vers le S.-O., à **Crowland**, 9 m.; une autre, courant au N.-E., à **Holbeach**, 7 m. 1/2.

Crowland (Lincoln). *Hôtel* : George. — Cette ancienne ville occupe l'emplacement d'une abbaye, dont l'église

Saint-Barthélemy-et-Guthlac est le reste le plus important. Le pont sur lequel est une figure d'Ethelbald, se fait remarquer par sa construction et son antiquité. Il date, à ce qu'on croit, de l'an 860, et certainement c'est la plus ancienne construction de ce genre qui subsiste. — Pop. 2,300 hab.

A 5 m. de Crowland, est

Thorney (Cambridgesh.). *Hôtel* : Duke's Head. — On prétend que cette localité tire son nom des épines qui croissent dans ses environs. L'église Saint-Botolph faisait partie d'une ancienne abbaye; elle est intéressante pour l'antiquaire. — Pop. 2,200 hab.

De Spalding la route continue sa direction N., puis traverse la rivière Glen, pour atteindre

SURFLEET. A 4 m., à gauche de cette petite localité, est

Donington (Lincolnsh.). *Hôtel* : Cow. — Cette petite ville, renommée pour la vente du chanvre et du chenevis, possède une école gratuite. La vieille église de Holy-Rood (Sainte-Croix), sur laquelle on trouve les traces d'une inscription romaine. — Pop. 1,800 hab.

Du même côté, à 7 m. 1/2, est

Swineshead (Lincolnsh.). Petite ville fameuse pour avoir été le premier endroit où put se reposer le roi Jean lorsqu'il eut perdu ses bagages en traversant les marais voisins. La jolie église dédiée à sainte Marie; école gratuite. — Pop. 2,100 hab.

La contrée que nous traversons est plate et sans intérêt jusqu'à

BOSTON (V. route 109).

De Boston, une route de poste, courant à l'O., gagne **Swineshead**, 6 m. 3/4, et de là **Sleaford**, 11 m. 1/4.

Après avoir traversé la rivière Witham et deux petites localités, on atteint

STICKNEY, d'où, courant à l'O., une route conduit à

Tattershall (Lincolnsh.). *Hôtel* : Angel. — Cette petite ville, située sur les bords de la Bane, possède les restes d'un château érigé par sir R. Cromwell, dans le xv^e siècle, et les ruines d'une ancienne église, qui fut magnifique.

Continuant sa direction N. à travers une contrée peu pittoresque, la route,

après avoir traversé trois insignifiantes localités, touche

SPILSBY (Lincolnsh.). *Hôtels* : White Hart. George. — Petite ville de marché, ayant un nouveau tribunal, une maison de correction, une école gratuite. L'église Saint-Jacques, ancien édifice qui renferme plusieurs monuments intéressants. — Pop. 1,500 hab.

Rien de remarquable jusqu'à

BURWELL. Sur la droite *Burwell Park*, lieu de naissance de la célèbre Sarah, duchesse de Marlborough.

Bientôt on atteint

LOUTH (la Luda des Romains) (Lincolnsh.). *Hôtels* : King's Head. Mason's Arms. Fleece Inn. Woolpack. — Cette ville, bien bâtie, sur les rives de la Ludd, et communiquant à la mer par un canal de 8 m. Cette situation avantageuse a beaucoup contribué au développement de son commerce et de son industrie. L'église Saint-Jacques, vaste et belle construction ayant un beau clocher octogone de 288 pieds de hauteur. L'intérieur de l'édifice est très-riche. Dans la chœur existe une belle Descente de croix. Le vicariat ou ermitage mérite d'être vu. Louth possède une maison-de-ville où se tiennent les assemblées, un hôtel-de-ville, une salle des sessions, une prison, un marché aux laines, un théâtre, des conventicules, une chapelle catholique. *Commerce et industrie* : Manufactures de tapis; fabriques de couvertures, de savon; moulin à papier. Exportation assez considérable en blé et laine. — Pop. 9,000 hab.

De Louth, une route de poste conduit, vers le S., à

Hornecastle, 13 m. (Lincolnsh.). *Hôtels* : Bull. Red Lion. George. — C'est, à ce qu'on présume, le *Castra Hibernia* des Romains, petite ville située sur la Bane et fameuse par ses foires de chevaux. Elle fait un commerce en tannerie. On découvre encore là des débris d'antiquité romaine. — Pop. 4,000 hab.

De Louth, une route de poste, courant au N.-E., conduit à, 11 m. 1/2, **Salfleet**, petite ville, située sur une crique de la mer d'Allemagne.

Les 6 ou 7 localités que traverse la route n'offrent aucun intérêt jusqu'à **GREAT GRIMSBY** (V. route 157).

ROUTE 159.

DE LONDRES A CAMBRIDGE

Par WARE. — Route de poste, 54 milles.

De Shoreditch Church (Londres) à		Hare Street.	30 m. 1/2	Newton.	44 m. 3/4
Puckeridge (V. route 139).	26 m. 1/2	Barkway.	34 1/2	Haxton.	46 1/4
Bravingh.	27 1/4	Barley.	37	Trumpington.	48 3/4
		Ten Bull's House.	40	CAMBRIDGE.	54
		Foulair.	42		

A Puckeridge, la route de poste se bifurque; une de ses branches fait une inclinaison légère au N.-O., se dirige vers *Royston*, et de là sur *Hutingdon*; la branche que nous suivons continue sa direction N., à travers une contrée riante et légèrement ondulée jusqu'à

BARKEWAY (Hertfords.). *Hôtel*: Wheatsheaf.  L'église Sainte-Marie-Madeleine, charmant édifice. — Pop. 1,000 hab.

Rien de remarquable jusqu'à

CAMBRIDGE, *Camboritum*, *Cantabrigia*, capitale du Cambridgeshire. *Hôtels*: Red Lion. Bull. University Arms. George. Woolpack. King's Head. Birdbolt. Wrestlers. Hoop's Inn. — Cambridge tire son nom du Cam, qui est navigable jusqu'à l'Ouse et communie avec la mer par le port de *Lynn*. Cette ville, d'une haute antiquité, irrégulièrement bâtie, doit surtout son importance à sa célèbre Université, qui comprend soixante-dix collèges ou salles, situés dans différentes parties de la ville et dont l'origine remonte au XIII^e siècle. Ils ont tous été fondés depuis Edouard I^{er}, et sont entretenus au moyen de différentes dotations. Chaque collège forme un corps constitué, régi par ses propres statuts, contrôlés cependant par les lois supérieures de l'université établie par la reine Elisabeth. Le chef de chaque collège a le titre de maître (*master*), excepté le prévôt (*provost*) du collège du Roi, et le président de celui de la Reine. Le chancelier est le chef de l'Université; mais le vice-chancelier, élu annuellement, le 4 novembre, par les chefs de collèges, en est le chef réel. Les procu-

reurs (*proctors*), et pro-proctors, surveillent la discipline et la conduite de ceux qui sont *in statu pupillari*, et sont choisis parmi les maîtres ès-arts ayant deux ans de stage. Voici la liste des collèges dans l'ordre de leur fondation :

Saint-Peter's (Trumpington street), fondé, en 1257, par Hugh de Balsham, évêque d'Ely. La chapelle est ornée de vitraux représentant le supplice du Sauveur.

Clare Hall, fondé en 1326, par lady Elisabeth, sœur de Gilbert, comte de Clare, mais reconstruit en 1638, est un des bâtiments les plus beaux et les plus réguliers de l'Université.

Pembroke (Trumpington street), fondé, en 1343, par Maria de Valentia, comtesse de Pembroke, embelli depuis par Henri VI, a été rebâti récemment. On y conserve un globe céleste de dimensions extraordinaires.

Gonville et Caius (Trinity street), fondé, en 1348, par Edmund de Gonville, et agrandi, en 1538, par le docteur John Caius, dont le tombeau orne la chapelle. L'entrée, située près de *Senate House* (le sénat), est un morceau original; on lui donne le nom de Porte d'Honneur.

Trinity Hall, fondé, en 1350, par l'évêque Bateman, est consacré à l'étude des lois civiles. La chapelle, son retable d'autel et la bibliothèque fixent l'attention des curieux.

Corpus Christi (Trumpington street), rebâti sur les dessins de W. Wilkins, écuyer, fut fondé, en 1351, par deux corporations de Cambridge, l'une appelée *Gilda* (corporation) *Corporis Christi*, et l'autre *Gilda beatae Mariae*

Virginis. On y gardo la belle collection de manuserits que l'archevêque Parker lui légua.

King's (du Roi), Trumpington street, fut fondé, en 1441, par Henri VI, pour y recevoir des écoliers de la fondation royale d'Éton. La chapelle forme une masse imposante de 304 pieds de long sur 73 de large et 91 de hauteur; elle est regardée comme un des plus parfaits modèles d'architecture anglaise; elle a deux voûtes, dont l'inférieure, en pierre, est finement sculptée, l'autre est en charpente; toutes deux reposent sur un seul pilier. Les croisées, sauf une, à l'extrémité de la nef, sont toutes à vitraux colorés. Le pavé de marbre noir et blanc du chœur est un don d'Henri VIII. Le dessus d'autel, une Descente de croix, ouvrage d'un élève de Michel-Ange, fut donné par feu lord Carlisle. L'effet général de cet édifice est véritablement imposant et n'a probablement pas son égal en Europe. Une ligne de bâtiments étendue parallèlement à la chapelle, contient la bibliothèque, et la salle qui est fort belle et de grande dimension. Cette partie du collège fut bâtie, ainsi que le portique, par W. Wilkins, écuyer, en 1825. On construit, depuis quelques années, sur l'emplacement de la cour du collège, une nouvelle bibliothèque, un musée, et des salons de lecture. M. Cockerell en a dirigé les travaux.

Queen's (de la Reine) fut fondé, en 1446, par Marguerite d'Anjou, et agrandi, en 1465, par la reine, femme d'Édouard IV; ses jardins, situés au bord du Cam, sont fort beaux.

Catherine Hall (Trumpington street) date de l'année 1475 et doit son origine à Robert Woodlark, D. D., chancelier de l'université.

Jesus College, dans *Jesus lane*, fut établi, en 1496, par John Aleock, évêque d'Ely. Il y a dans la chapelle un tableau représentant la Présentation.

Christ's, au coin de *Sydney Sussex street*, fut fondé en 1456, par Henri VI, sous le nom de *God's House* (Maison-de-Dieu); mais il fut reconstitué, en 1505, par lady Margaret, mère de Henri VII. Il y a dans les jardins un murier planté par Milton.

Saint-Johns, dans *Saint-John's lane*, doit aussi son origine (1511) à lady Margaret, mère de Henri VII. En 1829 on y a ajouté un beau bâtiment gothique, qui est lié aux anciennes constructions par un joli pont couvert, sur le Cam.

Magdalene, fondé, en 1542, par Thomas, baron d'Audley, renferme la bibliothèque Pepysienne, et de curieux manuscrits.

Trinity, dans Trinity street, maître collège de l'université, fut fondé en 1546 par Henri VIII, et agrandi depuis par Marie. Il se compose de trois carrés spacieux; la porte d'entrée est ornée d'une statue de son royal fondateur; au-dessus est l'appartement de sir Isaac Newton; auquel était joint autrefois un observatoire, et qu'il occupait en 1669, lorsqu'il était professeur lucasien de mathématiques à ce collège. La chapelle renferme une statue de grandeur naturelle du grand philosophe, par Roubillac, un buste de Porson et quelques ouvrages de Gibbon. La salle a une belle voûte sculptée; elle est ornée de portraits. Au centre du carré se trouve un bel avant-corps octogone. La bibliothèque, dans le second carré, est un beau bâtiment soutenu par des piliers, longs de 190 pieds, et bâti par sir C. Wren; elle renferme une belle collection de livres, plusieurs manuserits de Milton et des bustes de savants tant anciens que modernes. Elle possède encore plusieurs curiosités, entre autres, un portrait de Shakespeare, par Mark Garrard, des instruments qui ont servi à Newton, une momie, etc.

Emmanuel, fondé, en 1581, par sir Walter Mildmay. Cet édifice, qu'on a modernisé, renferme une chapelle, la bibliothèque Sancroft, et se trouve entouré de jardins.

Sidney Sussex, dans la rue de ce nom, doit sa naissance, en 1598, aux dispositions testamentaires de lady Frances Sydney, comtesse de Sussex. Le monument, bâti en briques, a subi des réparations en 1832, et a été revêtu en pierre. Ce fut là qu'étudia Olivier Cromwell.

Downing, fondé en 1800, par sir G. Downing, baronnet, eut sa première pierre posée en 1807, et, en 1821, on put

y commencer des cours. Les plans sont de W. Wilkins.

Les écoles publiques et la bibliothèque de l'Université, dont le vestibule est orné d'un beau buste du docteur E. D. Clarke, par Chantrey. Cette bibliothèque, qui renferme environ 140,000 volumes, possède un manuscrit des quatre Évangélistes et des Actes des Apôtres datant du 11^e ou du 12^e siècle, et qui fut donné par Théodore de Bèze.

Fitzwilliam Museum. Ce musée, qui renferme une belle collection de tableaux, de livres et de raretés, est un don du comte Richard Fitzwilliam à l'Université. Les étrangers doivent y être introduits par un maître ès-arts. Les dessins des nouvelles constructions sont de M. Basur.

Le Sénat (*the Senat House*), monument magnifique d'ordre corinthien, érigé par Gibbs, est orné des statues de Georges I^{er}, par Rysbrach; de Georges II, par Wilton, de Charles, duc de Somerset, par Rysbrach, et de Pitt, par Nol-lekens.

L'*Observatoire*, édifice de style grec, érigé, en 1825, à quelque distance de la ville. *The Pitt Press* forme un bâtiment élégant, construit en 1831. L'*imprimerie* de l'Université; le jardin botanique, riche en plantes exotiques; l'*école d'anatomie*, qui possède plusieurs admirables modèles Italiens en cire, s'y trouvent établis.

Les ÉGLISES : *Sainte-Marie*, église de l'Université; de Tous-les-Saints, qui renferme un monument de Chantrey, à la mémoire de Henry Kirke White; du Grand-Saint-André, qui renferme le cénotaphe du navigateur Cook; de Saint-Michel, où repose le docteur Middleton, le biographe de Cicéron; et du Saint-Sépulcre, ou la Rotonde, qui est une antiquité intéressante.

Les autres édifices à voir sont : la prison du comté, sur l'emplacement du vieux château, bâtie sur les dessins de M. Howard; l'hôpital d'Addenbrooke, fondé par un médecin de ce nom, mais considérablement augmenté par le legs de M. John Bowtell, relieur de la ville;

la Salle du Comté (*Shire Hall*), sur la place du Marché; l'Hôtel-de-Ville (*Town Hall*), situé derrière; et le canal, donné par Hobson, le fameux loueur de voitures, qui donna naissance au proverbe : Le choix d'Hobson, celui-ci ou aucun (*Hobson's choice, this or none*), parce qu'il refusait de louer ses chevaux aux étudiants autrement que par tour régulier. Hobson est inhumé dans l'église de Saint-Bonnet. Cambridge possède encore plusieurs autres églises, des conventicules, une synagogue, une école gratuite de grammaire et de nombreuses institutions de charité.

Commerce : La ville fait, par le *Cam*, rivière sur laquelle elle est située, un commerce considérable, et non loin se tient la foire annuelle de *Stourbridge*, une des plus considérables d'Angleterre pour toutes sortes de denrées, bien qu'elle ait perdu de son ancienne importance. Le théâtre de Barnwell est ouvert à la même époque pendant trois semaines.

L'évêque Jememy Taylor, et Cumberland le dramaturge, étaient natifs de Cambridge. — Pop. 24,500 hab. (1).

De Cambridge, une route de poste, courant vers l'O., conduit à *St-Neot's*, 17 m. 1/4; à *Bedford*, 29 m.; à *Huntingdon*, 15 m.

Une autre route, inclinant au S.-E., gagne

Linton.	9 m 1/2
Haverhill.	19 1/2
Halstead.	34 1/2
Colchester.	47 1/2
Mistley-Thorn Inn.	57
Harwich.	68 1/2

Une troisième route fait une courbe à large rayon, se dirige de l'E. vers le S., et conduit à

Newmarket.	13 m
Bury St.-Edmund's.	27
Stow Market.	40 1/4
Needham.	43 3/4
Ipswich.	52 1/4
Manningtree.	63 1/4
Harwich.	74 3/4

De Cambridge, la route que nous avons suivie depuis Londres continue sa direction N. jusqu'à *Lynn Regis*, passant par *Ely* et *Dowham*.

(1) Nous voyons dans une statistique moderne 143,500 habitants.

ROUTE 160.

DE LONDRES A CAMBRIDGE

2^e Route, par ROYSTON. — Route de poste, 50 milles 1/2.

De Shoreditch Church (Londres) à	439).	37 m. 1/2	Harston.	46 m. 1/4
Royston (V. route	Melbourne.	40 3/4	Trumpington.	48 1/2
	Harston.	45 1/4	CAMBRIDGE.	50 1/2

A Royston, la route se bifurque; la branche de gauche est celle que nous avons suivie, R. 139, pour aller à Newcastle. Celle que nous prenons maintenant va au N. et parcourt à peu près la même contrée que la route précédente jusqu'à

CAMBRIDGE (V. route 159).

ROUTE 161.

DE LONDRES A HARROWGATE, RIPON ET THIRSK

Par LEEDS. — Rail-way, 244 milles 1/4

De Londres à	Pool.	214 m. 1/2	Wormald Green.	229 m. 1/4
Leeds (V. route 133).	Weeton.	216 3/4	Ripon.	231 1/4
205 m. 1/4	Pannal. ?	220	Wath.	237 1/2
Headingley et Kirkstall stat.	Harrowgate et		Balderby.	239
208 1/4	Knarsborough.	223 1/4	Topcliffe.	241 1/4
Horsforth.	Ripley.	226 1/4	THIRSK.	244 1/4

De Leeds, le rail-way, après avoir traversé l'Aire, incline légèrement vers l'O., présente à droite et à gauche de jolies résidences, et parcourt un district riant et pittoresque jusqu'à

HARROWGATE et KNARSBOROUGH.

Harrowgate est à 1 m. 1/2 à l'O. de la station (V. route 138).

Knarsborough se trouve à 1 m. 1/2 E. de la station (V. route 138).

De cette station, le rail conserve une direction N., au milieu d'une contrée pittoresque jusqu'à

RIPON (V. route 138).

Une courbe à grand rayon, inclinant à l'E., porte le rail sur la grande ligne de York à Newcastle et gagne

THIRSK (V. route 138).

ROUTE 162.

DE LONDRES A YORK

Par LEICESTER et DERBY. — Rail-way, 249 milles 3/4.

De Londres, par le North West- ern rail-way à Rugby (V. route 89) 83 m.	Derby et Ches- terfield, ou at- teint Normanton (V. route 133). 495 m. 1/2	Nilford junction. 204 m. 3/4
De Rugby par le Midland rail- way, qui passe par Leicester,	Castleford. 499 1/4	Sherburn. 206 3/4
	Barton Salmou. 203 1/2	Church Fenton. 208 3/4
		Illeskelf. 210 3/4
		Bolton Percy. 212
		Copmanthorpe. 215 3/4
		YORK. 219 3/4

A Rugby, le rail coupe brusquement vers le N. avant d'atteindre *Leicester*, *Derby*, *Chesterfield* et *Normanton*; pour la description locale de cette ligne, V. route 133.

Au sortir de *Normanton*, le rail plonge dans un tunnel de 1 m. 1/2 de longueur; puis il incline au N.-E., et traverse un district pittoresque jusqu'à

CASTLEFORD, petite localité située sur le *Calder*, et qui occupe l'emplacement d'une station romaine, le *Legionium* de l'itinéraire d'Antonin.

A 2 m. 3/4 E. de cette station est *Pontefract*.

Bientôt le rail franchit la *Calder*, puis atteint

BURTON SALMON STATION et la ligne de *Leeds* et de *Selley*, pour gagner

SHERBURN, petite ville située sur la route de *Duncaster* à *York*. Elle possédait autrefois un palais dans lequel résidaient les archevêques d'*York*, mais il est maintenant démoli.

Sur la gauche, *Scarthingwell Hall*, belle résidence.

CHURCH FENTON STATION, où le rail se bifurque.

Une ligne courant au N.-O. conduit à *Harrowgate*, 16 m. 1/4. A 2 m. 1/4 de *Church Fenton*, sur cette même ligne, est *Towton*, théâtre d'un combat sanglant livré le 29 mars 1461, pendant les guerres des deux Roses.

Rien de remarquable jusqu'à

ULLESKELF STATION. A 4 m. vers l'E. du rail, est

Cawood (Yorksh.). Petite ville située sur l'Ouse. C'était jadis une des

principales résidences des archevêques d'*York*, qui y possédait un palais magnifique, dans lequel fut arrêté le cardinal *Wolsey*, peu de temps avant sa mort. — Pop. 1,300 hab.

A gauche du rail  *Grimeston Hall*, belle résidence appartenant à lord *Howden*.

Après avoir quitté *Ulleskelf Station*, le rail traverse la rivière *Warfe*.

BOLTON PERCY, COPMANTHORPE, sont deux stations sans importance.

Sur la droite  *Bishopsthorpe*, palais des archevêques d'*York*. Il contient une chapelle ornée de vitraux peints par *Peckett*, aux frais de l'archevêque *Drummond*, qui a aussi rebâti l'église paroissiale, et lui a fait don d'une croisée en vitraux colorés.

De *Copmanthorpe*, quelques minutes nous conduisent à

YORK, l'*Eboracum* des anciens, capitale des *Brigantes* (capitale du *Yorkshire*). Hôtels : *Black Swan*. *George Hotel*. *York Tavern*. *White Swan*. *Old George*. *Royal Hotel*. Rail-way Hotel: *White Horse*. *Robin Wood Inn*. — *York* est une ville de la plus haute antiquité, fondée, dit-on, 983 ans avant *Jésus-Christ*. Son histoire se perd dans la nuit des temps; mais jusqu'à l'année 150 de notre ère, on ne connaît rien de ses destinées. Elle forma dès lors une importante station romaine, eut son palais impérial, ses tribunaux, son gynécée, son gouverneur. L'empereur *Sévère* habita le palais de cette cité romaine pendant 3 ans, et y mourut. Ses fils *Caracalla* et *Geta* lui succédèrent.

Le premier assassina son frère Geta à York; ensuite il retourna à Rome. Un siècle plus tard, Carausius débarqua en Angleterre et fut proclamé empereur à York. Ce fut aussi dans cette ville que naquit, en l'an 272, Constantin-le-Grand. Son père, Constance Chlore, y mourut en 307. York, située sur l'*Ouse* et la *Fosse*, a longtemps été considérée comme la capitale des provinces du nord (royaume de Northumbrie), et la seconde ville du royaume; mais depuis, plusieurs autres villes commerçantes l'ont dépassée en richesse et en population. York conserve encore des restes précieux de l'antiquité, mais beaucoup d'autres ont été perdus ou détruits. On doit espérer que le goût et le bon sens de ses citoyens veilleront avec soin sur ce bel héritage. En 1644, pendant les guerres civiles, York souffrit beaucoup et subit les horreurs d'un siège. Elle a été souvent érigée en duché pour des princes du sang royal : tels Edmond de Langley, d'Alford, comte de Cambridge, quatrième fils d'Edouard III; Richard, duc d'York, mort en 1460, petit-fils du précédent; Frédéric, duc d'York, devenu Richard III, etc. La maison d'York, branche célèbre de la maison royale des Plantagenet, a joué, dans l'histoire d'Angleterre, un rôle très-important.

La ville est divisée en quatre districts, qui tirent leurs noms de ses différentes portes : *Mickle Gate*, *Bootham Gate*, *Monk Gate* et *Wlam Gate*.

La cathédrale ou *Minster*, par sa masse, sa majesté imposante et ses beautés architectoniques, est généralement placée au premier rang des églises d'Angleterre. La façade occidentale est magnifique; celle de l'E. présente une fort belle croisée; la lanterne est ornée dans un goût particulier; la nef est la plus large qui existe après celle de Saint-Pierre de Rome. Les croisées sont presque toutes à vitraux colorés, représentant des sujets sacrés; un grand nombre de monuments magnifiques, parmi lesquels on remarque ceux de l'évêque Scrope et de sir George Saville, complètent la décoration de ce bel édifice. Il ne faut pas oublier le jubé entre la nef et le chœur, morceau de sculpture, d'une exquise délicatesse, orné des statues des rois d'Angleterre,

depuis Guillaume I^{er} jusqu'à Henri VI. La salle du chapitre forme un bel octogone, orné de vitraux colorés. La bibliothèque est au N.-O. de la cathédrale. En février 1829, un incendie fit de grands dégâts dans cette belle église. Le chœur et l'orgue furent détruits. On l'a restaurée depuis, sous la direction de sir R. Smirke.

Il y a, en outre de la cathédrale, vingt-et-une églises paroissiales dans l'intérieur des murs, et trois dans les faubourgs. Les plus remarquables sont : l'église de *Tous-les-Saints* (*all Saints*), dans North Street, ornée de vitraux colorés; *Sainte-Marie*, dans Castle Gate, remarquable par son beau clocher; *Tous-les-Saints* (*all Hallows*), beau morceau d'architecture gothique, dont les matériaux proviennent des ruines de l'ancien Eboracum; *Saint-Denis*, dans le chœur duquel repose, sous une tombe de marbre bleu, un ancien comte de Northumberland; et *Sainte-Marguerite*, dont le porche est bizarrement orné des signes du zodiaque et d'autres hiéroglyphes. Le cimetière des Amis renferme les restes du grammairien Lindley Murray.

Les autres objets dignes d'attention sont : le *Musée* et les restes de l'abbaye *Sainte-Marie*, au N. de la ville; le *Mickle Gate*, et tout auprès les restes du portail qui formait l'entrée de l'abbaye de la Sainte-Trinité, tous deux également remarquables comme restes d'antiquité; la tombe de Septime-Sévère, hors de la porte de *Mickle Gate*; une montagne couronnée de beaux arbres, d'où l'on jouit d'une belle vue; le *château*, dont l'origine remonte à Guillaume I^{er}, et qui sert maintenant de prison du comté; il est entouré d'un mur épais d'une belle architecture, construit en pierre, sous la direction de P. E. Robinson; la *Basilique*, jolie construction d'ordre ionique, érigée en 1777; les ruines de la tour Clifford, sur une éminence dont la construction est attribuée aux Romains; *Mansion House*, bâtiment commode, élevé en 1726, pour servir de résidence au premier magistrat annuel de cette ville, la seule qui partage avec Londres le privilège de donner à son maire le titre de lord; les magnifiques salles d'assemblées, dont la dispo-

sition honore le goût du comte de Burlington; la salle de concerts (1825); *Guildhall* (1416), bel édifice orné de vitraux colorés; le théâtre (1770), et la promenade appelée *New Walk*, qui longe le bord de l'Ouse. La première exposition annuelle de peinture a eu lieu, dans cette ville, au mois de juin 1836.

York possède, en outre, une société philosophique; une école de théologie, transférée de Manchester en 1830; plusieurs conventicules; un hôpital du comté, et plusieurs autres fondations de charité.—A peu de distance est *the Retreat*, maison d'aliénés appartenant à la société des amis. Les vieilles murailles qui ceignent la cité ont été réparées il y a quelques années.

Commerce, industrie : Il se fait à York un grand commerce; des bâtiments de cent vingt tonneaux peuvent remonter l'Ouse jusqu'au pont. Il s'y fait aussi un peu d'affaires sur les gants et la droguerie, l'imprimerie et la librairie. La principale ressource

des habitants consiste néanmoins dans l'affluence de curieux qu'y amènent les assises et les courses. Les premières se tiennent dans la salle du comté, les autres dans une plaine appelée *Knavesmire*, à 1 m. environ de la cité. Le savant Alcuin était né à York, ainsi que les académiciens Flaxman et Etty. Pop. 28,000 hab.

VOIES ET MOYENS DE COMMUNICATION ET DE TRANSPORT. *Navigation fluviale*, par l'Ouse, rivière qui communique avec tous les ports anglais situés sur la mer du Nord.

Routes de poste. Dilig. tous les jours pour Londres et les villes qui se trouvent sur ce long parcours. — Pour Edinburg, par Darlington, Durham, Newcastle, Morpeth et Berwick.

Rail-way, vers le N.-E. pour Scarborough et Whitby. — Vers le N. pour Thirsk, Darlington, Stanhope, Durham, Sunderland, Shields, Newcastle, Morpeth, Berwick, Danbar et Edinburg. — Vers l'O. pour Harrogate, Leeds, Lancaster et les villes sur le parcours. — Pour Wakefield, Halifax et Preston. — Pour Huddersfield, Manchester et Liverpool, etc.

Bot. à vap. Tous les jours pour Hull (dimanche excepté) à 7 heures 1/2 du matin, relâchant à Selby à 9 heures 3/4 et à Goole à midi. Prix : pour Hull, 3 sh. (3 fr. 75), 2 sh. (2 fr. 50).

ROUTE 463.

DE YORK A BERWICK

Par DURHAM et NEWCASTLE. — *Rail-way*, 450 milles 1/4.

De York à		Shincliffe.	61 m. 1/2	Longhirst.	403 m. 1/2
Shipton station.	5 m. 3/4	Sherburn.	63	Widdrington.	406 1/2
Tollerton.	40	Belmont.	65	Acklington.	411 3/4
Alno.	41 1/2	Leamside.	66 1/2	Warkworth.	414 1/4
Baskelf.	43 3/4	Fence House.	68 3/4	Lesbury.	418 1/4
Pill Moor junction.	46 1/4	Penshor ou Pains-		Long Houghton.	420 3/4
Sessay.	48 1/4	how.	74	Christon Bank.	426 1/4
Thirsk.	22 1/2	Washington.	72	Chat Wth.	429 1/4
Otterington.	26 3/4	Boldon.	76	Lucker.	432 1/2
North Allerton.	30 1/4	Brokley Whins.	77 1/2	Belford.	434 3/4
Cowton.	37 1/2	Gateshead et		Beal.	441 3/4
Croft.	41 3/4	Newcastle.	83 1/2	Scremerston.	446 3/4
Darlington.	45	Killingworth.	89	Twerdmonth.	449
Aycliffe.	50	Cramlington.	93 1/4	BERWICK.	450 1/4
Bradbury.	54 1/4	Netherton.	97 1/4		
Ferry Hill.	57 1/4	Morpeth.	99 3/4		

MOYENS DE LOCOMOTION : *Rail-way*, prix : 35 sh. 6 d. (45 fr. 75), 25 sh. 8 d. (32 fr. 05), 16 sh. 9 d. (20 fr. 90). Trajet, 8 heures; 8 départs chaque jour.

En quittant York, le rail franchit l'Ouse, et suit une direction N., en inclinant légèrement vers l'O. jusqu'à

ALNE, grande station.

PILL MOOR JUNCTION. D'ici une branche du rail courant au S.-O. gagne *Boroughbrige*, 6 m.

Le pays est assez pittoresque jusqu'à

THIRSK (V. route 138).

A la station de Thirsk, nous rejoignons la ligne de *Leeds*, d'*Harrowgate* et de *Ripon*. Quelques minutes suffisent pour atteindre

NORTH ALLERTON (V. route 139).

De North Allerton, une branche du rail, inclinant au S.-O., conduit à *Bédale*, 7 m.

A droite et à gauche du rail, à diverses distances, s'élèvent d'agréables habitations.

Dalton Junction. D'ici une branche du rail, courant au S.-O., mène à **Richmond**, 9 m. 1/2 (Yorkshire).

Hôtels : King's Head. Turf. Fleace. — Cette ville est délicieusement située sur la Swale, que l'on traverse sur un pont en pierre de trois arches. La vieille église Sainte-Marie; la chapelle de la Trinité, réparée en 1740; la chapelle catholique, ornée d'un tableau de Jésus crucifié; l'hôtel-de-ville; deux prisons, et des écoles, dont une gratuite de grammaire. La jolie place du Marché est ornée, à son centre, d'une colonne placée au-dessus d'un réservoir. Ruines d'un château célèbre, fondé par le comte Alain de Bretagne, gendre de Guillaume-le-Conquérant. On y retrouve encore visibles les traces de son ancienne grandeur. Ces antiques débris sont situés sur la rive S. de la Swale, rivière qui se précipite dans une profonde vallée à la base de l'éminence sur laquelle s'élevait le manoir féodal. Son donjon peut avoir 100 pieds de hauteur et sa fornie est presque intacte. Aussi près du château, mais sur la rive opposée de la Swale, on voit les ruines pittoresques du prieuré de Saint-Martin, et au N. de la ville, une belle tour qui appartenait à un couvent de frères gris, et les ruines plus modernes de l'hôpital Saint-Nicolas.

Le comté de Richmond, réuni à la couronne par Henri VIII, fut érigé par ce prince en duché au profit de son fils naturel Henri, mort en 1535, sans héritier. Alors le titre ducal passa dans la maison de Lennox.

Richmond, patrie de Middleton, a 5,000 habitants. On y fait beaucoup de bonneterie et un grand commerce de blé. Ses environs possèdent des mines de plomb considérables, dont il se fait une grande exportation.

Reprenant notre marche au milieu d'une contrée parfois romantique et variée, nous traversons la Tees, pour entrer dans le Durhamshire, et bientôt nous atteignons

DARLINGTON (V. route 139).

De *Darlington station*, un rail-way, à l'E., conduit à *Stockton*: trajet, 1 h. environ; puis à *Redcar*: trajet, 1 h. 50 m.; une autre branche, inclinant au N. O., mène à *Bishop Auckland*: trajet, 30 min.; à *Stanhope*: trajet 1 h. 1/2.

Après avoir traversé deux fois *Sherne* et *Clarence Rail-way*, on arrive à

FERRY HILL STATION.

Une branche du rail, courant vers l'E., conduit à *Hartlepool*, 15 m. 1/2; une autre branche, inclinant à l'O., gagne *Willington* et *Byers Green*.

SHERBURN STATION. Ici une branche du rail se détache vers le S.-O. et conduit à *Durham*, 2 m. 1/2; du même côté, *Sherburn Hall*.

Une autre branche, inclinant vers l'E., se rend à *Sunderland*, 13 m.

BELMONT STATION.

Sur la droite  *Belmont House*.

LEAMSIDE STATION. Un peu au delà sont les ruines pittoresques de *Finchall Abbey*.

FENCE HOUSE STATION. 

A gauche *Lumley Castle*.

PAINSHOW STATION.  A droite, sur le sommet de *Painshow Hill*, un monument érigé en 1844 à la mémoire du comte de Durham.

Rien de particulier jusqu'à

GATES HEAD (V. route 139).

Après avoir franchi la Tyne, le rail pénètre dans Northumberland à

NEWCASTLE (V. route 139).

De Newcastle, un rail-way, courant à l'E., atteint *Shields* et *Tynemouth*, 6 m. Vers l'O. est la grande ligne qui conduit à *Carlisle*.

A droite et à gauche de notre ligne s'élèvent de jolies résidences jusqu'à

CRAMLINGTON STATION, d'où une branche du rail, courant au N.-E., conduit à *Blyth*, 6 m., petite ville à

l'embouchure de la rivière de son nom. Commerce considérable en charbon. — Pop. 2,000 hab.

A 4 m. vers l'E., près de la côte, se trouve *Sealton Delval*.

La ligne que suit le voyageur traverse la Blyth, jolie petite rivière, pour gagner

MORPETH (V. route 140).

A 2 m. 1/2 du rail  *Midford Castle*, belles ruines, et *Midford House*.

Le rail continue sa direction N., à travers un district animé, couvert de jolies résidences.

WARKWORTH STATION. A 1 m. à droite, *Warkworth Castle* et l'*Hermitage*.

Après avoir traversé la rivière Alne, on atteint.

LESBURY STATION. D'ici une branche du rail conduit vers l'O. à *Alnwick*, 3 m. Une autre branche, inclinant au N.-E., gagne *Alnmouth*, 2 m.

Les 3 stations suivantes n'offrent rien de remarquable.

LUCKER STATION.

A 3 m., sur le bord de la mer,  les ruines de *Bamborough Castle*, et au delà *Farn Island*.

La ligne que nous suivons est couverte sur la gauche d'une multitude d'habitations seigneuriales jusqu'à

BELFORD (V. route 140).

De cette station, le rail suit constamment le rivage de la mer du Nord.

BEAL STATION. Sur la droite s'élève, du sein des eaux, *Holy Island* (V. route 140).

Bientôt on atteint

TWEEDMOUTH, où l'on traverse la rivière Tweed, pour entrer à

BERWICK (V. route 140).

De Tweedmouth Station, une ligne se détache, courant au S.-O., atteint *Coldstream* et *Kelso* (Ecosse), et de là, par une courbe vers le N.-O., se rend à *Edinbourg*.

De Berwick, le voyageur suit ordinairement la ligne de *Dunbar* (V. Ecosse).

ROUTE 164.

DE LONDRES A HULL

Par RUGBY, LEICESTER, NOTTINGHAM et LINCOLN. — Rail-way, 205 milles 1/2.

De Londres par North-Western		Lowdham.	438 m. 4/4	Market Rasen.	478 m. 3/4
Rail-way à		Thurgarton.	444 4/2	Usselby.	481 4/2
Rugby (V. route 89)	83 m.	Fiskerton.	443 4/2	Holton.	481 4/4
De Rugby par Mid-		Newark.	448	Moortown.	486
land Rail-way à		Collingham.	453 4/4	N. Kelsey.	487 4/2
Kegworth station (V.		Swinderby.	455 4/2	Dewsham.	489 4/4
route 433).	420 4/4	Thorpe.	458 4/4	Brocklesby.	497 3/4
Long Eaton junc-		Hykeham.	464 3/4	Ulceby junction.	499
tion.	424 4/2	Lincoln.	463 3/4	Thornien Abbey.	501 4/2
Beeston.	427 4/2	Beepham.	468 3/4	Goxhill.	503 4/4
Nottingham.	430 4/2	Langworth.	470 4/4	NEW HOLLAND	
Carlton.	434	Snelland.	473 3/4	STATION pour	
Burton Joyce.	436	Wickenby.	474 3/4	HULL.	205 4/2

KEGWORTH STATION. Nous quittons ici la ligne O., pour atteindre Derby; puis nous remontons vers le N.-E., pour atteindre

NOTTINGHAM (V. route 136).

De Nottingham, une branche du rail,

courant au N., gagne *Mansfield*, 17 m.

Même direction dans la riante et pittoresque vallée de la Trent. On franchit quatre petites stations où ne se présente rien de notable, et l'on arrive à

FISKERTON STATION. A 1 m. plus

loin, une branche du rail se détache, vers le N.-O., pour se rendre à 9 m.

Southwell (Nottinghamsh.). *Hôtels* : Saracen's Head. Crown Hotel. — Cette ville, agréablement située sur la Greet, rivière dont les truites saumonées sont en grand renom, eut jadis une grande importance.  La collégiale (Sainte-Marie), dont la fondation, œuvre de Paulinus, archevêque d'York, remonte au VIII^e siècle. Ce vénérable édifice est, après Saint-Augustin de Cantorbéry, la plus ancienne église d'Angleterre. L'antiquaire y trouve beaucoup à étudier. Il renferme la tombe de l'archevêque Sandys, une salle du chapitre, une bibliothèque. Le presbytère est une construction moderne. Au sud de la cathédrale sont les ruines de l'archevêché, qui montrent encore des traces de son ancienne splendeur, et dont une partie a été modernisée. Charles I^{er} visitait souvent Southwell : l'appartement dans lequel il dina le 6 mai 1646, lorsqu'il se livra aux commissaires écossais, existe encore à l'hôtel de la Tête-de-Sarrazin (autrefois les Armes-du-Roi), presque dans le même état qu'à cette époque mémorable. Southwell possède une salle d'assemblées (1806), un théâtre et une société philharmonique.

Les sources de Sainte-Catherine et de Southwell sont encore fréquentées. — Pop. 3,400 hab.

Continuant notre marche, nous traversons successivement les rivières Greet et Trent, puis nous entrons à

NEWARK (V. route 139).

Ici le rail coupe la grande ligne du North Rail-way, dont la branche S. conduit à *Peterborough*, et la branche N. à *Doncaster*, *York*, et dans tout le N. de l'Angleterre jusqu'en Écosse.

Bientôt on pénètre dans *Lincolnsh.*; après avoir rencontré 4 stations insignifiantes et traversé *Witham*, rivière, on entre à

LINCOLN (V. route 151).

De *Lincoln*, une branche du rail, courant au N.-O., conduit à *Gainsborough*; une autre branche, courant au S.-E., traverse la vallée qu'arrose le *Witham*, et gagne *Boston*.

Nous traversons de nouveau le *Witham*, qui arrose une contrée très-acidentée.

LANGWORTH STATION. A 5 m. sur la droite est *Wragby*, petite ville de marché.  Son église d'une belle et riche architecture. — Pop. 700 hab.

On traverse la rivière de *Langworth*, et l'on ne voit rien de particulier jusqu'à **MARKET RASEN** (V. route 157).

Au sortir de *Market Rasen*, le rail décrit une courbe, et incline légèrement vers le N.-E., en longeant la base des *Wolds*.

La ligne que nous suivons aboutit à celle de *Gainsborough*, à *Great Grimsby*; la section de gauche gagne *Gainsborough*, *Sheffield* et *Manchester*; la section de droite tourne brusquement vers l'E. pour se rendre à

ULCEBY JUNCTION. La même ligne, marchant vers l'E., gagne *Great Grimsby*, 9 m. 3/4 (V. route 157).

Nous coupons alors brusquement vers le N. Après quelques minutes de marche, on atteint

NEW HOLLAND, station de **HULL**, ville située sur la rive opposée de l'*Humber*, qu'on traverse au moyen de bateaux à vapeur construits de manière à recevoir sur leurs ponts voitures et chevaux (V. route 135).

ROUTE 165.

DE LONDRES A PETERBOROUGH

Par **NORTHAMPTON**. — Rail-way, 440 milles 1/4.

De Londres par North Western Rail-way à

Blisworth (V. route 89).

62 m. 1/2

Northampton.

67 m. 3/4

Billinghead station 74 3/4

Castle Ashby.	74 m 3/4	Thrapstone.	89 m.	Wandsford.	103 m. 3/4
Wellinborough.	78 3/4	Thrappe.	91 1/2	Castor.	105
Ditchford.	80 3/4	Barewell.	94 3/4	Overton.	107 1/2
Higham Ferrers.	83	Oundle.	97 3/4	PETERBOROUGH.	110 1/4
Ringslead.	85 3/4	Elton.	102 1/4		

BLISWORTH STATION. Ici le rail se divise en deux branches : celle de gauche, courant au N.-O., gagne *Rugby*, et de là *Birmingham*, *Chester*, *Liverpool*, ainsi que tout le N. de l'Angleterre. Celle de droite, que nous suivons, décrit une courbe assez brusque le long du canal de Northampton, et conduit à

NORTHAMPTON (V. route 94).

☞ A 1 m. à gauche du rail est *Abington Abbey*, et, vers la droite, *Delapre Abbey*.

De là, le rail suit la verte vallée de la Nen, rivière qu'il traverse plusieurs fois avant d'atteindre

WELLINGBOROUGH STATION. La ville de ce nom est à 1 m. 1/2 à gauche de la station.

Une bonne route de poste, courant au S., conduit à *Olney*, 11 m.

Le pays que nous parcourons est onduleux, parfois pittoresque et couvert de riantes habitations.

Nous traversons ensuite la petite rivière Nen.

A 1 m., vers la droite, est *Irchester*, où se trouvait un camp romain. Le rail traverse de nouveau la Nen, et pénètre dans

HIGHAM FERRERS. La ville de ce

nom est à 1 m. de la station (V. route 136).

Suivant toujours la même direction et parcourant à peu près la même contrée, couverte à droite et à gauche de jolies résidences, on traverse plusieurs fois encore la Nen dont les sinuosités sont très-nombreuses, et on gagne

THRAPSTONE (V. route 152).

De Thrapstone, une route de poste, courant vers l'E., à travers un district onduleux, conduit à *Huntingdon*, 17 m.

Le rail, suivant une direction à peu près N., traverse deux fois la Nen pour atteindre

OUNDLE (V. route 152).

De ce point, rien de particulier, sinon que le rail, franchit 2 fois encore la Nen et pénètre dans *Huntingdonsh.*; puis l'on arrive à

WANDSFORD STATION. A 7 m. O. se trouve *Stamford* (V. route 139).

☞ A 1 m. avant *Stamford* se voit *Burleigh House*, belle résidence du marquis d'Exeter.

Nous rencontrons de nouveau la Nen, qu'il faut traverser pour entrer dans le Northamptonshire; nous retrouvons ensuite cette rivière, que nous suivons jusqu'à

PETERBOROUGH (V. route 151).

ROUTE 166.

DE LONDRES A HULL

Par PETERBOROUGH, BOSTON et GREAT GRIMSBY. — Rail-way, 208 milles 1/2.

De Londres à		Littleworth et Deep-		Kirton.	410 m.
Peterborough (V. route		ing Fen stat.	425 m.	Boston.	444
165).	410 m. 1/4	Spalding.	434	Sibsey.	449
Peaking et Deeping		Sutton et Algar-		East Ville.	454
station.	419 1/4	kirk station.	438	Firsby.	458 3/4

Burb.	461 m. 3/4	Legbourne.	475 m.	Waltham.	489 m. 1/4
Willoughby.	465	Louth.	478 1/2	Great Grimsby.	492 1/4
Alford.	467 1/2	Ludborough.	484 1/4	Ulceby.	202
Clayhorpe.	470 1/2	Thoresby.	485 1/4	New Holland, pour	
Authorpe.	472 1/2	Holton-le-Clay.	487 1/4	HULL.	208 1/2

A Peterborough, le *rail-way* se divise en trois branches : une branche, courant à l'O., conduit à *Leicester* ; une seconde branche, inclinant au N.-O., va par Newark à York ; tandis que la ligne suivie par le voyageur s'incline légèrement du N. vers l'E., jusqu'à

DEEPIING STATION. A 2 m. O. de cette station est *Market Deeping*.

Le rail traverse ensuite la Welland, petite rivière, et continue sa course au milieu du district des *Fens*, sol marécageux d'une vaste étendue, mais qui, grâce à de nombreux canaux artificiels, se trouve desséché. D'un vaste désert bourbeux, on a fait une immense et riche plaine couverte d'une luxuriante végétation. Ce district franchi, nous atteignons

SPALDING (V. route 158).

Le rail traverse la rivière de Glen, ainsi que deux stations, pour arriver à

BOSTON (Lincoln). *Hôtels* : Peacock. White Hart. Red Lion Hotel. — Quelques auteurs font dériver le nom de cette ville de (*Botolph's Town*) ville de Botolph, d'un monastère, fondé en 654 (Saint-Botolph's-Monastery), et détruit par les Danois, en 870. Cette ville contenait encore plusieurs autres établissements religieux, dont il ne reste aucun vestige aujourd'hui.  *Saint-Botolph's-Church* (église Saint-Botolph) construite en 1309. C'est un vaste et noble édifice de 245 pieds de long sur 98 de large ; sa tour, l'une des plus hautes du royaume, a 300 pieds de haut, et se voit de 40 m. à la ronde. Le tableau du maître-autel est une copie de la *Descente de Croix* de Rubens. L'hôtel-de-ville, la salle d'assemblée, l'école gratuite, plusieurs écoles nationales, un théâtre, plusieurs institutions charitables, etc.

On y remarque *Hussey Tower*, derniers restes d'une résidence baroniale de lord Hussey.

Boston fait un commerce considérable avec le N. de l'Europe, en chanvre, fer, bois de construction et goudron ; on y trouve quelques fabriques de grosse toile, ainsi que des fonderies de fer et de cuivre.

Voies de communication : au moyen de la Witham et des canaux qui s'y rattachent ; Boston communique par eau avec Lincoln, Gainborough, Nottingham et Derby. Fox, le martyrologue, était natif de cette ville. — Pop. 13,000 hab.

A 2 m. environ, à l'est de la ville, se trouve *Kyme Tower*, ancienne résidence des comtes de Richmond.

De Boston, une branche du rail, courant au N.-O., remonte la vallée qu'arrose la Witham, et conduit à *Lincoln*, par *Tattershall*, 25 m.

Le rail longe presque toujours la route de poste. A 7 m. 1/2 à l'O. de *East-ville Station*, se trouve *New Bolingbroke*. Ensuite on traverse la rivière Steeping, pour atteindre

FIRSBY STATION. A 4 m. O. de cette station se trouve

SPILSBY (V. route 158), et à 5 m. E. la petite ville de

WAINFLEET, assise au fond d'une petite baie formée par le *Wash*.  Son école de grammaire fondée en 1500. — Pop. 1,400 hab.

ALFORD, petite ville de marché. — Pop. 2,000 hab.

LOUTH (V. route 158).

Notre ligne traverse *Louth-Navigation*, ainsi que quatre stations, pour atteindre

GREAT GRIMSBY (V. route 157).

De cette station, le rail tourne brusquement vers l'O., et gagne

ULCEBY (V. route 132).

De Ulceby à

NEW HOLLAND, pour

HULL (V. route 135).

ROUTE 467.

DE LONDRES A HULL

PAR CAMBRIDGE, ELY, PETERBOROUGH et BOSTON. — *Rail-way*,
200 milles 3/4.

De Londres à Shoreditch station	Roydon.	22 m.	Waterbeach.	63 m.
Mille End.	Burnt Mill.	24 1/2	Ely.	72 1/4
Victoria Park et	Harlow.	26 1/4	Cheltenham.]	75
Bow.	Sawbridgeworth.	28 1/2	Manea.	82
Stratford.	Bishop's Stortford.	32 1/4	March.	87 1/2
Lea Bridge.	Stanstead.	35 1/2	Eastrea.	95
Tottenham.	Elsenham.	37 1/2	Whittlesea.	96 1/2
Marsh Lane.	Newport.	41 3/4	Peterborough.	102 1/2
Water-lane.	Andley End.	43 1/2	De là, à New Hel-	
Ponders End.	Chesterford.	47 1/2	land station	
Waltham.	Whittlesford.	51	HULL (V. route	
Cheshunt.	Shelford.	54 1/4	435).	200 3/4
Broxbourne Jnct. 49	Cambridge.	57 1/2		

* MOYENS DE LOCOMOTION. *Rail-way*, 200 m. 3/4, 6 départs chaque jour, trajet 8 heures environ. Prix pour Cambridge, 11 sh. (13 fr. 75), 9 sh. (11 fr. 25), 6 sh. (7 fr. 50).

En quittant Londres, le rail suit une direction N. pour atteindre

VICTORIA PARK et

BOW STATION.

Une branche du même rail conduit vers l'E. à *Blackwall*.

On traverse ensuite la ligne de *East India* et *West India Docks*, pour de là franchir la Lea et entrer dans Essex.

STRATFORD STATION. Ici le rail quitte la ligne de Colchester et celle de Woolwich, pour tourner brusquement vers le N., en suivant la Lea qu'on traverse.

LEA BRIDGE STATION. Le rail rentre dans Middlesex et gagne

TOTTENHAM STATION. Sur la gauche *Tottenham Park*, *Mount Pleasant*, et *Bruce Castle*.

WATER-LANE STATION. Une branche du rail se détache vers l'O. et conduit à *Enfield*, 3 m.

PONDERS END STATION. On entre dans Hertfordshire, et quelques minutes après on arrive à

WALTHAM (V. route 139).

A 1 m. à droite, est *Waltham Abbey*.

CHESHUNT STATION. Ches-

hunt Manor, et *Cheshunt Park*, (V. route 139).

Bientôt on arrive à

BROXBOURNE STATION. Ici le rail se bifurque; une de ses branches, décrivant une courbe à court rayon, vers l'O., conduit à *Ware* et à *Hertford*, 7 m.

A 1 m. sur cette ligne, le *Rye-House*, célèbre par la conspiration de ce nom.

Après avoir traversé la Lea, on entre dans Essex et l'on atteint

ROYDON STATION, pour suivre la riante vallée qu'arrose la rivière de Stort.

HARLOW STATION. A 1 m. E., s'élève la ville de ce nom (V. route 175).

SAWBRIDGEWORTH STATION. A 6 m. vers l'E., *Hatfield Broad Oaks*, où l'on voit les restes d'un couvent de Bénédictins.

Rien de particulier jusqu'à

BISHOP'S STORTFORD (V. route 175).

STANSTEAD STATION. Sur la droite, apparaît *Stanstead Montfichet*, avec sa vieille église et les vestiges d'un ancien château, érigé du temps de Guillaume-le-Conquérant. *Stanstead Hall*.

Le pays conserve quelque temps le même aspect, le rail la même direction; on traverse successivement

ELSENHAM et **NEWPORT**, stations, avant d'atteindre

AUDLEY END STATION. Vers la droite, *Audley End*, résidence de lord Braybrock, contenant quelques belles peintures et une vaste volière.

Le rail, ayant pénétré dans *Cambridgeshire*, arrive à

GREAT CHESTERFORD, petite localité bâtie sur l'emplacement d'une station romaine.

A 5 m. E. est *Linton*, petite ville de marché. — Pop. 1,900 hab.

A *Chesterford*, le rail se divise en deux branches : celle qui incline vers le N.-E. conduit, à travers un district ondulé, à *Newmarket*, 18 m.

La ligne que nous suivons conserve sa direction N., suit la vallée qu'arrose la rivière *Cam* ou *Granta*, joli cours d'eau qu'on traverse plusieurs fois avant d'atteindre les stations de

WHITTLESFORD et de **SHELFORD**.

A droite et à gauche du rail se succèdent de nombreuses et jolies habitations jusqu'à

CAMBRIDGE (V. route 159).

A *Cambridge*, une branche du rail, courant au N.-O., traverse un riant district et marche vers *St-Ives* et *Huntingdon*, 19 m. 1/2.

La ligne que suit le voyageur, en quittant *Cambridge*, franchit la *Cam*, descend la vallée qu'arrose cette poissonneuse rivière, et traverse un district fort marécageux avant d'atteindre

ELY (*Cambridge*). *Hôtels* : *Lamb. Bull.* — Cette ville, qui date d'une haute antiquité, est assise sur une éminence dans le district marécageux de l'île d'Ely. La cathédrale, autrefois église conventuelle, magnifique édifice, où se remarquent différents styles d'architecture du XI^e au XVI^e siècle. Son intérieur offre quelques monuments dignes d'attention, et la chapelle de l'évêque *West* est d'une grande richesse. Au S. de la nef, il existe un beau porche, et à l'O. de l'aile N. on remarque les vestiges d'une croix ancienne. La longueur totale de l'édifice est de 517 pieds. *L'église Sainte-Marie*, belle construction, partie en style normand, partie en style anglais primitif. *L'église*

de la *Sainte-Trinité*, qui est adjacente à la cathédrale, fut commencée sous le règne d'Édouard II, et passe avec raison pour un des édifices les plus parfaits de cette époque. Ely renferme aussi plusieurs conventicules ; une école de grammaire, fondée par Henri VIII ; une école nationale ; une école de charité. *Commerce, industrie* : Fabrique considérable de poterie de terre et de pipes ; plusieurs moulins pour la préparation de l'huile de lin, de chènevis et de colza. — Pop. 7,000 hab. environ.

Les environs d'Ely, fort marécageux, l'étaient autrefois bien davantage. Ce fut au sein des forêts profondes qui couvraient ce territoire, qu'après la conquête de l'Angleterre par les Normands, quelques hordes saxonnes, restées libres, purent se soustraire aux lois des vainqueurs.

A Ely, le rail se divise en trois branches : la branche qui court vers l'O. conduit à *Norwich* ; celle qui conserve une direction N., mène à *Lynn Regis* ; la branche que nous suivons, inclinée vers le N.-E., conduit à *March*, qu'on atteint après avoir traversé un pays plat, peu pittoresque. Le rail franchit *Old* et *New Bedford Rivers*, canaux artificiels destinés à donner un écoulement plus complet aux eaux de la rivière d'Ouse, dont le lit décrit de nombreuses sinuosités. Après avoir traversé la vieille rivière de *Nen*, on arrive à

MARCH (*Cambridgeshire*). *Hôtels* : *Griffin. White Hart. Red Hart. George. Acre.* — Cette petite ville fait un certain commerce en charbon, bois de construction et blé, au moyen de la rivière sur laquelle elle est située. L'église de *Saint-Windred*, élégante et vaste. Beaucoup d'antiquités romaines ont été trouvées dans les environs de *March*. — Pop. 5,800 hab.

De *March*, une ligne ferrée courant au N., conduit à *Wisbeach*, 9 m. ; une autre ligne, dirigée vers le S., gagne *Saint-Yves*, 18 m. 3/4.

Ce vaste district marécageux, que parcourt le voyageur, est appelé *Bedford Level*, parce que, sous le règne de Charles I^{er}, le comte de *Bedford* essaya de dessécher, au moyen de canaux, cette vaste étendue de terrains aquatiques ; mais ses efforts furent vains, et

ceux qu'on a tentés depuis sont demeurés également presque sans effet. Toutefois, dans ces dernières années, des résultats importants ont été obtenus au moyen de pompes à vapeur, qui élèvent les eaux dans de nombreux canaux qui les conduisent à la mer. C'est

au milieu d'un immense tapis de verdure, coupé par le rail, que nous gagnons

PETERBOROUGH. De cette ville à **NEW HOLLAND**, et **HULL** (V. route 135).

ROUTE 168.

DE HULL A SCARBOROUGH

Par **BRIDLINGTON**. — *Rail-way*, 53 milles $1/2$; 4 départs chaque jour, trajet 2 h. 45 m.

De Hull à		Lowthorp.	25 m.	Hanmarby.	43 m.
Cottingham..	3 m. $3/4$	Burton Agnes.	27	Filey.	45
Beverley.	9	Carnaby.	30	Gristhorpe.	47
Lockington.	14	Bridlington.	32	Cayton.	49
Hutton Cranswick.	18	Warton.	34 $1/4$	Seamer.	50
Great Driffeld.	20 $1/2$	Bempton.	36	SCARBOROUGH.	53 $1/2$
Nafferton.	22 $1/2$	Speeton.	38 $1/2$		

En quittant Hull, le rail court vers le N., en suivant la rivière de Hull, jusqu'à

BEVERLEY (V. route 151).

De Beverley, une route de poste, inclinant au N.-E., conduit à *Hornsea*, 12 m. $1/2$. Cette petite ville est située sur la côte de la mer du Nord, ayant à l'O. un lac appelé *Hornsea Mere*.  tout proche, *Walton Abbey*.

De Beverley station, le district qui se trouve sur la gauche du rail est couvert de belles résidences seigneuriales jusqu'à

GREAT DRIFFIELD (V. route 151).

De Great Driffeld, le rail longe la base des *York Wolds*, dont les plateaux

contiennent de nombreux vestiges d'antiquités romaines et saxonnes.

De Driffeld, le rail décrit une courbe légère vers le N.-E., traverse un pays varié, et conduit le voyageur à

BRIDLINGTON (V. route 151).

BEMPTON STATION. Le rail court parallèlement au rivage de la mer qui se trouve à 1 m. vers l'E., jusqu'au delà de **FILEY STATION**.

Ensuite, décrivant une courbe légère vers l'O., il atteint

SEAMER STATION, où l'on tombe dans la ligne de *York* à *Scarborough*, par *Milton*, ligne que nous allons suivre pour gagner

SCARBOROUGH (V. route 150).

ROUTE 169.

DE YORK A SCARBOROUGH

Rail-way, 42 milles 3/4; trajet 2 h., 3 départs chaque jour.

De York à		Castle Howard.	46 m. 1/2	Sherburn.	33 m. 1/2
Harby.	4 m. 3/4	Hutton.	49	Ganton.	35
Strensall.	7 1/4	New-Malton.	21 3/4	Seamer.	39 3/4
Flaxton.	40	Rillington.	26	SCARBOROUGH.	42 3/4
Barton Hill.	42	Knapton.	28		
Kirkham.	45 3/4	Heslerton.	30		

De York, la direction générale du rail est N.-E., mais il décrit quelques courbes assez brusques, à travers un pays ondulé, jusqu'à

BARTON STATION.

Il traverse ensuite le *Spittle Beck*, et suit le cours sinueux de la Derwent. La vallée qu'arrose cette rivière est très-riante jusqu'à

CASTLE HOWARD STATION.

A 2 m. 1/2. *Castle Howard*, résidence du comte de Carlisle (V. route 149).

Après avoir traversé de nouveau la Derwent, on entre à

NEW MALTON (V. route 149).

Quelques minutes de plus, et on atteint

RILLINGTON STATION. Ici le rail se bifurque : la branche qui prend une direction N. conduit par Pickering à *Withby*; celle au contraire que nous suivons incline vers le N.-E., et traverse la vallée de Derwent.

SHERBURN STATION. A 2 m. à gauche *Wykeham Abbey*. Rien de remarquable jusqu'à

SEAMER STATION, où nous rejoignons la ligne suivie précédemment de *Hull* à *Scarborough*.

SCARBOROUGH (V. route 150).

ROUTE 170.

DE YORK A WHITBY

Par PICKERING.—*Rail-way*, 56 milles 1/4.

De York à		Levisham.	38 m. 1/4	Ruswarp.	31 m. 3/4
Rillington.	26 m.	Goathland.	47 1/4	WHITBY.	56 1/4
Marishes Road.	29 1/2	Gresmoot.	50 1/4		
Pickering.	32 1/4	Sleights.	53 1/4		

De York à

RILLINGTON STATION (V. route ci-dessus).

Nous traversons la Derwent, pour atteindre *Marishes Road station*.

PICKERING (V. route 149).

Excursion. A 5 m. vers l'E. on va voir quelques anciens retranchements appelés *Scamridge Dykes*, sans doute d'origine danoise ou saxonne.

De Pickering, le rail suit l'étroite

vallée de Newton Dale dans une direction N.

GOATHLAND STATION. A 2 m. 1/2 est *Blackhow Topping*, éminence dans le voisinage de laquelle sont de nombreux tunnels et d'autres monuments antiques.

La contrée que nous parcourons est très-montueuse, mais peu pittoresque jusqu'à

GROSMONT STATION. A 1 m. 1/4, vers l'O., nous rencontrons

Egton, petite ville commerçante située sur la rive N. de l'Esk. — Pop. 1,200 hab.

De cette station le rail suit le cours de l'Esk, qu'il traverse plusieurs fois jusqu'à

WHITBY (V. route 149).

ROUTE 171.

DE LONDRES A WELLS (NORFOLK)

Par CAMBRIDGE, ELY et LYNN. — Route de poste, 423 milles.

De Londres à		Southey Ferry.	77 m. 1/4	Gaywood.	96 m. 3/4
Cambridge (V. route		Southey.	78	South Wotton.	97 3/4
459).	54 m.	Medney Bridge.	79 3/4	Billington.	103 1/4
Milton.	51 1/4	Hilgay.	81	Junction of the	
Waterbeach.	56	Fordham.	82	road.	103 3/4
Stretbam Bridge.	61 1/4	Douer.	83 1/4	Fitcham.	104 1/4
Stretbam.	62 3/4	Downham Market.	84 1/2	Great Bircham.	109
Ely.	67	Stow Bardolph.	87	Bircham Newton.	109 3/4
Chittisham.	69	South Runceton.	88 3/4	Docking.	111 3/4
Woodhouse.	70	Tottenhill.	90 1/4	Burnham Westgate.	117 1/4
Littleport.	72	Setchy.	92	Burnham Overy.	118
Littleport Bridge.	73	West Winch.	93 1/4	Holkham New Inn.	119 1/2
Brandon Creek Bridge.		Hardwich.	94 1/2	Holkham Slaitth.	121 1/2
ge.	76	Lynn.	95 3/4	WELLS.	123

De Cambridge, la route de poste incline vers le N.-E., suit à peu de distance le *rail-way*, et parcourt à peu près le même district que la route 167, jusqu'à

ELY (V. route 167).

D'Ely, une route de poste, courant au S.-O., gagne *Saint-Yves*, 17 m. 1/4; *Huntingdon par Chatteris*, 27 m.; tandis qu'une route, inclinant au N.-O., mène à *Wisbeach*, 28 m. 1/4. Une quatrième route, se dirigeant vers le S.-E., atteint *Newmarket.*, 13 m. 3/4; une cinquième court au N.-E. jusqu'à *Mid-denhall*, 16 m. 1/2.

Rien de particulier, ni dans les diverses localités, ni dans l'aspect du pays que nous traversons, avant d'arriver à

DOWNHAM MARKET (Norfolk.).

Hôtels : *George. Crown.* — Cette petite ville est agréablement située sur un coteau près de l'Ouse, qu'on traverse sur un pont de pierre. Son marché fut longtemps en renom pour le beurre

connu à Londres sous le nom de *beurre de Cambridge*; mais cet article de consommation est vendu maintenant à *Swafham.* — Pop. 3,000 hab.

De *Downham*, une route de poste, inclinant à l'E., conduit à *Swafham*, 14 m. 1/4; une autre, courant à l'O., mène à *Wisbeach*, 13 m.

La route continue sa direction N., ayant à sa gauche le *rail-way* de *Lynn* Regis jusqu'à

LYNN REGIS ou *King's Lynn* (Norfolk.). **Hôtels** : *Globe. Crown. Duke's. Head. Three Tuns.* — Cette ville, passablement étendue, d'une grande antiquité, située sur la grande Ouse, à 9 m. environ de la mer d'Allemagne, possède un port qui peut contenir trois cents vaisseaux, et fait un commerce fort considérable d'importation en charbons, bois de charpente et vins, et d'exportation en blé et drèche. La ville se divise en plusieurs parties moyennant quatre petites rivières appelées *Fleets*. Elle était autrefois défendue du

côté de la terre par un mur flanqué de bastions et précédé d'un fossé. Ce mur tombe en ruines.  *L'église Sainte-Marguerite*, vaste et bel édifice fondé sous Guillaume II; la chapelle *Saint-Nicolas*, fondée, dit-on, vers 1350; l'*hôtel-de-ville*, qui comprend les cours de justice et des salles d'assemblées; la *douane*, élégant édifice, orné d'une statue de Charles II; le *théâtre* (1814); l'*hôpital*, soutenu par une contribution volontaire; une belle *place de marché*, qu'ornait autrefois une croix en pierre; l'école gratuite de grammaire, où Eugène Aram fut sous-maitre; le fort *Sainte-Anne*; la promenade du Mall; les ruines de l'église des Frères-Gris et la chapelle de la Vierge; l'institut de mécanique; la bibliothèque par souscription; les maisons de charité de Gaywood; *the Bede House* (l'hôpital), rebâti en 1822; l'école de Lancaster et l'école nationale, etc. — Pop. 15,000 hab.

MOYENS DE LOCOMOTION. Dilig. tous les jours pour Londres par Cambridge, et les villes qui se trouvent sur le parcours.

Rail-way pour Yarmouth, passant par Swafham, E. Dereham et Norwich; plusieurs départs chaque jour.

Bat. à vap. Un *steamer* quitte Lynn, pour Hull, 5 fois par mois. Prix : 7 sh. 6 d. (9 fr. 50), 4 sh. (5 fr.).

De Lynn, la route incline légèrement vers l'E., ayant à gauche le littoral du Wash. Elle atteint bientôt

GAYWOOD. A 2 m. 1/2 N.-O. et à 5 m. de Lynn, se trouve *Castle Rising*, un des plus anciens bourgs du royaume, qu'on croit avoir été jadis baigné par la mer.  Les restes fort considérables d'un château construit par le premier comte de Sussex, dans lequel Isabelle, femme d'Edward II, fut confinée depuis 1320 jusqu'à sa mort, arrivée en 1358. *L'église Saint-Laurent*, morceau curieux d'architecture saxonne; on y remarque des fonts fort anciens. Il y a, dans cette ville, un hôpital avec chapelle, bâti en 1613 par le comte de Northampton, et une école nationale. — Pop. 400 hab.

Après avoir franchi deux localités insignifiantes, on atteint

JUNCTION OF THE ROAD, d'où part une route de poste qui conduit vers l'E., à *Falkenham*, 13 m. 1/4; et à *Wells*, par *West* et *East Rudham*, 19 m.

FLITCHAM (Norf.), était autrefois nommé *Felixham* ou hameau de Felix, et *Sainte-Marie de Fontibus*, à cause des nombreuses sources qu'on trouve dans ses environs. Pop. 400 hab.

EXCEAUMON. A 4 m. environ de Flitcham, est *Houghton Hall*, résidence du marquis de Cholmondeley. C'est un bel édifice en pierre, orné à l'intérieur de statues et de tableaux. La fameuse galerie Houghton a été vendue à l'impératrice Catherine et décore actuellement le palais de Saint-Petersbourg. L'église renferme les tombeaux du premier ministre R. Walpole et de sa femme.

BURNHAM WESTGATE. D'ici une route de poste, courant au S.-E. à travers un riant district, gagne *Falkenham*, 10 m., puis *Walsingham*, 7 m.

Près de Burnham, sur la droite, est *Burnham Thorpe*, où naquit l'amiral Nelson. Son père était recteur de la paroisse. — Pop. 1,100 hab.

HOLKHAM STAITH.

Sur la droite s'élève *Holkham House*. Ce bel édifice, commencé, en 1734, sur les dessins de Palladio et d'Inigo Jones et avec l'assistance du comte de Burlington et de M. Kent, fut achevé par la comtesse douairière de Burlington en 1760. Il est remarquable par sa belle et confortable distribution, et comprend une bibliothèque ainsi qu'une galerie de sculpture. Sa richesse intérieure, les objets d'art qu'il renferme, et les beautés naturelles et artificielles répandues dans ses jardins, le placent au premier rang parmi les résidences seigneuriales de cette partie de l'Angleterre.

De *Holkham Staith*, un court trajet vous transporte à

WELLS (Norfolk.). *Hôtels*: Crown. Fleece. — Cette localité possède un petit port de mer, mais d'accès difficile. Il s'y fait un assez grand commerce en blé, houblon, charbons, bois de construction, sapins, goudron, vins, etc. Sa pêche de huitres a quelque importance. — Pop. environ 3,700 hab.

ROUTE 172.

DE LONDRES A LYNN REGIS

4^{re} Route, par CAMBRIDGE, ST-IVES, CHATTERIS, MARCH et WISBEACH.
— Route de poste, 107 milles 1/4.

De Shoreditch Church à		Chatteris Ferry.	75 m. 1/2	Wisbeach.	94 m. 1/3
Cambridge (V. route		Chatteris.	75 1/2	Walsoken.	95 1/2
159).	54 m.	Carter's Bridge.	77 1/4	Walton Highway.	97
Leirworth.	56 3/4	Beddington.	79 1/2	Walpole Highway.	99 1/2
Fenny Stanton.	60 3/4	Wimblington.	81	Rose and Crown.	101
St.-Ives.	62 3/4	March.	83 1/2	Tun Green.	103
Somersham.	68 1/2	Goyhira Ferry.	88 3/4	LYNN REGIS.	107 1/4

Après avoir traversé la Cam, la route de poste, au lieu de continuer sa direction N. pour atteindre *Ely*, 16 m., incline au N.-O., ayant à droite le *railway* de Huntingdon, jusqu'à

FENNY STANTON, où l'on entre dans Huntingdonshire, et de là dans la petite ville de

SAINT-IVES (Huntingdonshire). *Hôtels* : Unicorn. White Horse. Golden Lion. Star. — C'est une résidence agréable, située sur l'Ouse, qu'on y traverse sur un vieux pont fort curieux, et aussi sur une passerelle. Il s'y fait un commerce considérable de charbons et de drèches. Son marché est cité pour la vente des bestiaux, moutons, cochons volailles, etc. Un incendie a dévoré presque entièrement cette ville il y a quelques années.  L'église Saint-Yves, édifice élégant, ayant une belle tour, et qui contient beaucoup de sépultures monumentales; les restes d'un ancien prieuré, et dans la partie N.-E. de la ville *Slepe Hall*, ou *Cromwell House*, célèbre pour avoir été habité par Olivier Cromwell, qui tenait alors à bail Wood Farm. — Pop. 3,600 hab.

La route décrit une courbe vers le N. pour atteindre

SOMERSHAM (Huntingdonsh.). Cette localité, annexée jadis au monastère de Saint-Ely, contenait un palais appartenant à cet évêché.  L'église, vaste édifice, contenant des bronzes et des monuments funèbres assez remarquables. On suppose que le sanctuaire date du temps de Henri III.

CHATTERIS FERRY. Nous traver-

sons ensuite la Nen, pour entrer dans l'île d'Ely et atteindre

CHATTERIS (Cambridge.). *Hôtel* : George. — Petite localité qui possède une église dédiée à saint Pierre et saint Paul, une école nationale, et les restes d'une chapelle située à Hunny Farm. — Pop. 4,000 hab.

La route tourne un peu vers l'O. pour atteindre

CARTER'S BRIDGE. A 7 m. à l'O., est **Ramsay**. *Hôtels* : Anchor. Angel. Boat. Crown. George. — Cette ville, située dans la partie marécageuse de l'Huntingdon, fut jadis assez importante, et possédait une riche abbaye de Bénédictins, fondée par le duc Aylwin, sous le règne d'Edgar, dont il ne reste plus que le portail en ruine. L'église Saint-Thomas-Becket, surmontée d'une tour crénelée, est élégante et vaste. École gratuite et école de charité. Il y a dans le voisinage plusieurs lacs, dont le plus considérable, appelé *Ramsay Mere*, offre des bords fertiles et pittoresques. — Pop. 3,200 hab.

Près de la ville,  *Ramsay Abbey*, belle résidence de E. Fellowes, esq.

A 8 m. N. de Ramsay est

Whittlesea (île d'Ely, en Cambridge.).  Les églises Sainte-Marie et Saint-André, dont la première a une belle tour et un clocher; une école et des maisons de charité. *Whittlesea Mere*, dans le comté d'Huntingdon, est un grand lac, où se font beaucoup de parties de plaisir. On y pêche d'excellent poisson. — Pop. 8,000 hab.

Reprenant notre route à Carter's-Bridge, nous traversons le *Vermunden's Drain*, puis *Doddington, Wimbington*, avant d'arriver à

MARCH (V. route 167).

Après avoir franchi la Nen, la route décrit une courbe vers l'O. Une branche, courant à l'O., gagne *Peterborough*, par *Wittlesea*, 16 m. 1/2. Après avoir traversé

GUYHURN FERRY, on est bientôt à

WISBEACH (Cambridgeshire). *Hôtels* : Rose and Crown. White Hart. White Lion. — Cette ville, située à 8 m. environ du golfe de *Wash*, est bien bâtie sur la Nen, qu'on traverse sur un joli pont en pierre d'une seule arche de 70 pieds de largeur.  *L'église Saint-Pierre*, vaste et belle, malgré sa bizarre construction ; elle a deux nefs et deux ailes et une tour remarquable ; l'intérieur renferme de nombreux tombeaux et un bel orgue de Green. *L'église Sainte-Marie*, la jolie succursale moderne ; plusieurs conventicules ; la douane ; l'*hôtel-de-ville*. L'hôtel du comté ; la prison ; le théâtre. L'hôtel de la Rose et de la Couronne est remarquable par son antiquité ; il existe depuis 1470. Commerce considérable en blé, charbons, vins et bois de charpente ; le marché aux bestiaux est important. La contrée environnante produit du chanvre, du lin et de la laine, source de richesse pour la contrée, de

commerce pour la ville. — Pop. 10,500 hab.

Le roi Jean perdit ses bagages et ses trésors, en voulant traverser le *Wash*.

Leverington, à 2 m. de distance, possède une église qui contient des fonts curieux et quelques vitraux colorés.

En quittant *Wisbeach*, la route traverse la Nen et entre dans *Norfolk-shire*, en suivant une direction N. jusqu'à

WALPOLE HIGHWAY (Norfolk.).

Hôtel : Bell. — Cette petite ville tire son nom, ainsi que les villages de *Walton* et *Walsoken*, de leur situation près d'un vieux mur romain, construit autrefois pour garantir le pays des inondations de la mer.  *L'église*, une des plus belles qui soient en Angleterre ; on a construit sur le *Wash*, à l'endroit appelé *Cross Keys* (les Clefs-Croisées), une chaussée de plus de 1 m. 1/2 de longueur. La rivière arrive à la mer par un canal que traverse un pont-levis ; cette chaussée forme une route excellente, qui ouvre une communication directe entre le Norfolk et le Lincolnshire, et qui diminue de 20 m. la distance entre cette province et le N. de l'Angleterre. — Pop. 1,500 hab.

De *Walpole*, la route prend une brusque direction vers l'E. Après avoir traversé deux localités sans intérêt et l'*Eau Brink*, on entre dans

LYNN REGIS (V. route 171).

ROUTE 473.

DE LONDRES A LYNN REGIS

2^e Route, par EPING, NEWMARKET et BRANDON. — Route de poste, 402 milles 4/4.

De Whitechapel Church à	Brandon.	78 m. 4/4	Stradset.	93 m. 4/4
Barton Mills (V. route 473).	Weeting All saintes	79 1/2	Shouldham Thorpe.	94 3/4
69 m. 4/4	Methwold.	81	Junction of the Road	97 1/2
Hobb's Cross.	Stoke Ferry.	88 4/4	Setchey.	98 4/2
72	Wareham.	90	LYNN REGIS.	402 4/4
Wangford.				
75 4/4				

A Barton Mills, la route se divise en deux branches ; celle de droite, qui incline au N.-E., conduit à *Norwich* ; celle que nous suivons incline légèrement vers l'O.

A 1 m. O., est

Mildenhall. Ville située sur la Lark, qui est navigable pour des barques. Son église, dont la voûte est richement sculptée, est surmontée d'une flèche de 109 pieds de hauteur. — Pop. 3,800 hab.

Rien de particulier jusqu'à

BRANDON (Suffolksh.). Petite ville bâtie sur la petite House. Elle possède une manufacture d'armes à feu. Vastes garennes dans les environs. — Pop. 2,100 hab.

Bientôt la route traverse la petite Ouse, pour entrer dans le Norfolk. A 2 m. sur la gauche, *Santon Dovenham*, belle résidence du comte de Cadogan.

La contrée que nous traversons devient un peu ondulée. A 14 m. 1/2 est *Swaffham*.

METHWOLD. A 3 m. à l'E., *Didlington Hall*, magnifique résidence de lord Berners.

Après avoir traversé la rivière Stoke, on entre à

STOKE FERRY.

A 3 m. E., *Bedingfield*, antique manoir, spécimen curieux de l'ancienne architecture domestique.

De Stoke Ferry, les quatre localités que traverse le voyageur n'offrent rien de très-intéressant; à droite et à gauche de la route, quelques résidences se dessinent d'une manière agréable jusqu'à

SETCHY.

Quelques instants de marche, et l'on arrive à

LYNN REGIS (V. route 171).

ROUTE 174.

DE LONDRES A WELLS

Par **NEWMARKET**, **BRANDON**, **SWAFFHAM** et **FAKENHAM**. — Route de poste, 418 milles 1/2.

De Whitechapel Church (Londres) à	Castle Acre.	95 m 3/4	Houghton-in-the-Dale.	44 m 23/4
Brandon (V. route 173).	Newton.	97 1/4	New Walsingham.	413 1/2
Wendford.	Wessobam St.-Peter's.	402	Wigbosc.	445 1/2
Ickbrough.	Raioham Hall.	405	Warham.	446 1/2
Hilberough.	Toft Trees.	406 3/4	Lime Kiln.	447 1/2
Swaffham.	Fakenham.	408 3/4	WELLS.	448 1/2
	East Barsbam.	444 3/4		

A Brandon, la route se partage en trois branches : une branche, courant au N.-E., conduit à *Dereham*, et de là à *Cromer*; une autre branche, inclinant légèrement vers l'O., et que nous avons parcourue dans la route précédente, conduit à *Lynn*; celle que nous suivons va au N., traverse un pays accidenté, passe la petite Ouse et conduit à

MUNDFORD, où l'on entre dans le Norfolksh., pour traverser deux petites localités sans intérêt; mais à droite et à gauche de la route, s'élèvent de riantes habitations jusqu'à

SWAFFHAM (Norfolksh.). *Hôtels* : *Crown. George. White Hart*. — Ville située sur une éminence et qui ne consiste guère que dans quatre rues; elle est renommée pour son marché au beurre. La belle et ancienne église, dédiée à saint Pierre et saint Paul, qui renferme plusieurs monuments, une bibliothèque et des sculptures curieuses; le *Market Hill*, décoré d'une croix érigée par le comte Oxford; le théâtre; les chapelles de baptistes; les salles d'assemblées. Au S. de la ville est une lande étendue où ont lieu des

courses vers le mois de septembre. — Pop. 4,000 hab.

Quelques instants suffisent pour atteindre

CASTLE ACRE. Le village de ce nom est à 1 m. 1/4 de la route. On suppose que ce village occupe l'emplacement d'une station romaine, par la grande quantité de monnaies romaines qu'on a trouvées dans ce lieu. Les ruines du château érigé par Guillaume-le-Conquérant, dont la grande entrée est traversée par la principale rue du village. Restes considérables d'un prieuré de moines de Cluny, fondé près du château par le comte de Waren.

Nous reprenons notre route qui est parsemée, à droite et à gauche, de charmantes habitations, jusqu'à

RAINHAM HALL, appartenant au marquis de Townsend. Cette belle habitation, construite en 1630 par Inigo Jones, est ornée de quelques beaux tableaux, entre autres du *Béatissime de Salvator Rosa*. Bientôt on atteint

FAKENHAM (Norfolksh.). Hôtels :

Crown. Red Lion. — Petite ville située près la rivière Wenson, sur une pente très-agréable. Sa belle église et une croix fort ancienne, élevée sur la place du marché, l'un des plus considérables du comté pour le blé. — Pop. 2,200 hab.

De Fakenham, une route de poste, courant à l'O., conduit à Lynn, 22 m. 3/4; une autre, se dirigeant vers l'E., conduit à *Foulsham*, 8 m. 1/4.

Marchant toujours vers le N., on atteint bientôt

NEW WALSINGHAM (Norfolksh.). Hôtel : **Black Lion.** — Petite localité jadis célèbre par son prieuré, dont les ruines se voient encore dans les jardins de *Walsingham Abbey*. Le Bridewell était jadis une ladrerie. — Pop. 1,200 hab.

De New Walsingham, une route de poste, courant au S.-E., conduit à *Norwich*, 27 m.

Rien de remarquable jusqu'à

WELLS (V. route 171).

ROUTE 175.

DE LONDRES A NORWICH

Par **EPPING, NEWMARKET, THETFORD** et **WYMONDHAM.** — Route de poste, 108 milles 1/2.

De Whitechapel Church (Londres) à		Sawbridgeworth.	25 m. 1/2	The Red Lodge.	66 m. 1/4
Mile End.	1 m.	Spelbrook.	27 1/2	Barren Mills.	69 1/4
Bow.	2 1/2	Beckerill.	30	Elvedon.	76 1/4
Stratford.	3 1/2	Stanstead.	32 3/4	Thetford.	80
Laytonstone.	5 1/2	Ugley.	35	Larling Heath.	87 1/4
Snaresbrook.	6 3/4	Queodon.	36	Larlingford.	88 1/4
Woodford.	7 1/2	Newport.	58 1/2	Pettle Bridge.	91 3/4
Woodford Wells.	9	Littlebury.	42 1/4	Attleborough.	94
The Bald Faced Stag	10	Little Chesterford.	43 3/4	Wymondham.	100
Loughton.	11 1/2	Great Chesterford.	44 3/4	Helberset.	103 1/2
Epping.	16 3/4	Bourne Bridge.	49 1/4	Cringteford.	106
Potter's street.	21	Worsted Lodge.	50 1/2	Estoo.	106 1/2
Bromley.	23	Green Man.	54 1/4	NORWICH.	108 1/2
Harlow.	23 1/4	Devils Ditch.	59		
		Newmarket.	60 3/4		

De Londres, la route suit une direction N., traverse une jolie contrée et de riantes et charmants villages. Sur la droite de la route, s'élèvent de beaux

cottages, appartenant à des habitants de Londres.

WOODFORD (Essex). *Hôtels* : *Castle George*, *White Hart*. — C'est un grand village composé de belles maisons de campagne appartenant à des citoyens de Londres. Il y a dans le cimetière un if de taille extraordinaire, et un monument d'ordre corinthien, dessiné par sir R. Taylor, érigé à la mémoire des descendants de sir Edmundbury Godfrey, qui habita cet endroit. On dit qu'Olivier Cromwell et Milton l'habitèrent également. — Pop. 2,700 hab.

WOODFORD WELLS, sources autrefois célèbres pour leurs propriétés hygiéniques, mais qui sont maintenant tombées en discrédit.

LOUGHTON, petit village en Essex, contenant plusieurs résidences de gentlemen, dont la principale est *Loughton Hall*, ancienne et belle habitation, avec de beaux jardins, résidence de W. W. Maitland, écuyer, seigneur du manoir.

Le pays continue d'être riant jusqu'à

EPPING (Essex). *Hôtels* : *Cock*, *Thatchid House*, *George*. — Cette ville est située dans un district autrefois couvert de bois, mais dont la plupart ont disparu; en général irrégulièrement bâtie, elle est toujours renommée pour sa crème délicate, son beurre et ses saucisses. Le lundi de Pâques, on court un cerf dans la forêt voisine pour l'amusement du public. A 1 m. environ, dans la forêt, se trouve le pavillon de chasse de la reine Elisabeth-Caroline. — Pop. 2,500 hab.

À gauche d'Epping, *Copped Hall*, une des belles résidences du comté.

Depuis peu, une nouvelle route a été ouverte à gauche de l'ancienne.

BROMLEY. D'ici, une route de poste conduit vers l'O. à *Ware*, 9 m. 1/2; et de là à *Hertford*, 2 m.

HARLOW (Essex). *Hôtels* : *George*, *Marquis of Gramby*. — Petite ville citée pour sa foire dite *Harlow Bush Fair*, qui se tient le 9 septembre. — Pop. 2,200 hab.

SAWBRIDGEWORTH (Hertford.). À droite, la belle résidence de *Hyde Hall*, au comte de Roden.

HOCKERILL. A 3/4 de m. se trouve *Bishop's Stortford (Herts.)*. *Hôtel* : *George*. — Ville populeuse et étendue, située sur le Stort. Elle fait un commerce considérable au moyen de son canal. L'église qui renferme plusieurs monuments; la place du Marché, où sont une école et une bibliothèque, et les ruines du château à l'E. de la ville. — Pop. 4,600 hab.

NEWPORT. A 1 m. à droite, *Andley End*, habitation de lord Braybrook, avec des jardins charmants.

LITTLEBURY.

A 2 m. 1/2 de cette ville, se trouve *Saffron Walden (Essex)*. *Hôtels* : *Sun*, *Hoops*, *George*, *Rose and Crown*. — Cette petite localité fut constituée en ville par Edward VI. L'église Sainte-Marie, regardée comme une des plus belles paroissiales de l'Angleterre. Elle est ornée d'un dessus d'autel copié du Corrège par le révérend M. Peters. Ruines d'un château; une école gratuite; des maisons de charité, fondées, dans l'origine, par Edward VI, et des conventicules. — Pop. 4,800 hab.

Continuant notre marche, nous traversons la rivière Cam pour atteindre

GREAT CHESTERFORD. A 4 m. vers l'O., est *Sawston Hall*, antique manoir d'une architecture curieuse. Chesterford occupe l'emplacement d'une station romaine.

De Chesterford, une route de poste, inclinant au S.-E., conduit à *Linton*, 4 m. 1/2; une autre, courant au N.-O., conduit à *Cambridge*, 10 m. 1/4.

A droite de la route, est *Abington Park*, belle habitation; *Abington Hall* et *Abington Lodge*.

BOURN BRIDGE. Ici la route entre dans Cambridgeshire; à droite et à gauche s'élèvent de nombreuses et jolies résidences, que le voyageur peu pressé pourra visiter avec intérêt.

DEVIL'S DITCH (Cambridge.). C'est un ancien retranchement romain qui coupe en ligne droite et dans une étendue de plusieurs milles les landes de Newmarket.

Juste en face de la 15^e borne milliaire, on jouit de la vue de Cambridge.

NEWMARKET. *Hôtels* : *Rudland Arms*, *White Hart*, *Greyhound*. — Ville

située partie en Cambridge et partie en Suffolk. C'est l'endroit où se font les courses les plus fameuses d'Angleterre. Le champ de courses est vaste et bien disposé. On y court sept fois par an : la première, le second lundi d'avril ; il y a ensuite deux courses de printemps, une en juillet, et trois en octobre. Les maisons de Newmarket sont en général modernes, la ville ayant été brûlée en 1683. Il y en a un grand nombre de fort élégantes, qui ont été construites par des gentlemen suivant les courses.

Charles II y fit bâtir une résidence qui a servi souvent, depuis cette époque, à la famille royale. Cette ville possède deux églises qui n'ont rien de remarquable, et plusieurs églises de non-conformistes. On y trouve deux excellents cafés pour les amateurs, plusieurs billards et d'autres endroits de réunion. — Pop. 3,000 hab.

☞ *Bottisham*, à 6 m. de Newmarket, résidence et sépulture de Soame Jenyns.

Swaffham Saint-Cyric, à 5 m. de Newmarket, possède une église de construction remarquable ; la partie inférieure est carrée, la moyenne octogone, et la supérieure est à seize faces.

Rien de particulier jusqu'à

THETFORD (Norfolk.). *Hôtels* : Bell. White Hart. — C'était autrefois une ville importante, puisqu'elle ne renfermait pas moins de huit monastères et de vingt églises ; les premiers sont tous détruits, et des autres il n'en reste que trois : *Saint-Pierre*, généralement appelée l'église Noire ; *Sainte-Marie Mineure*, sur le bord Suffolk de l'Ouse, et *Saint-Cuthbert*, sur le bord Norfolk.

☞ Les restes du prieuré ou de l'abbaye, consistant en un portail et une partie de l'église ; ceux du monastère du Saint-Sépulcre, qui sert actuellement de grange ; les anciennes fortifications à l'E. de la ville, qu'on croit de construction saxonne ou normande ; l'*hôtel-de-ville*, ou maison du conseil ; l'école gratuite de grammaire, et plusieurs églises non-conformistes. Il existe près de la ville une source ferrugineuse, avec une belle salle à pompes, un salon de lecture, des bains, etc., bâtis en 1819.

Thetford fut la résidence passagère de

Henri I^{er}, Henri II, Elisabeth, Jacques I^{er}. C'est là que naquit Tom Paine. On y fait un petit commerce de blé et de charbon. — Pop. 4,000 hab.

Excursion. Easton Hall, à 3 m. de Thetford, est la résidence du duc de Grafton. Il y a dans le parc une élégante salle de banquet, bâtie par Kent.

De Thetford, une route de poste, inclinant au S., traverse un pays accidenté et conduit à *Bury St-Edmonds*, 12 m. 1/4 ; puis à *East Harling*, 9 m.

Rien de remarquable jusqu'à *Wimondham*, si ce n'est sur la droite plusieurs agréables résidences.

WYMONDHAM ou **WYNDHAM** (Norfolk.). *Hôtels* : Queen's Head. King's Head. — Ville vaste et très-embellie depuis peu d'années. Avant l'année 1107, William Albini, principal sommelier de Henri I^{er}, fonda dans cette ville un couvent de moines noirs. Il reste aujourd'hui de cet édifice une portion de l'église, qui sert maintenant d'église paroissiale. Beaucoup d'habitants sont tisserands. — Pop. 5,200 hab.

☞ *Kimberley Hall*, à 2 m. de Wymondham, résidence de lord Wodehouse, qui renferme un portrait de Van Dyck peint par lui-même, et est entourée de beaux jardins.

La route traverse un district peu accidenté, mais agréable, jusqu'à

NORWICH (capitale de Norfolksh.). Ville d'une haute antiquité, située sur le Wensum. Elle était déjà florissante du temps d'Edouard-le-Confesseur, et elle est depuis longtemps renommée pour ses manufactures de crêpes, de bombasines et de stoffs, ainsi que par ses camelots, damas et châles. Dans ces dernières années, une compagnie a fait construire un moulin à laines, dont les machines sont admirables, et qui emploie plus de 300 peigneurs, 60 dévideurs et 200 enfants. La paye de ces ouvriers monte à plus de 200 livres par semaine. ☞ La cathédrale, trente-six autres églises et de nombreux conventicules. La cathédrale, fondée en 1296, est un beau monument d'architecture normande ; elle est surmontée d'une tour et d'un clocher de 315 pieds de haut. L'intérieur, très-vaste, est orné de monuments nombreux et intéressants. Elle

est ouverte une heure par jour au public. Au côté N. de la cathédrale, est le palais de l'évêque, construction vaste et irrégulière de différentes époques. Les autres objets intéressants sont : la porte d'Erpingham, élégant morceau d'architecture ancienne, qui fait face au portail de la cathédrale; Saint-Peter's Mancroft, vaste et bel édifice, où l'on voit une inscription à la mémoire de sir Thomas Browne, auteur de *Religio medici*; l'église *Saint-Julien*, bel échantillon d'architecture saxonne; *Saint-Laurent*, dont la tour carrée a 112 pieds de hauteur, et qui contient plusieurs monuments; les ruines du château, dont la prison occupe en partie l'emplacement; la salle Saint-André, autrefois église d'un couvent de bénédictins, beau vaisseau orné de peintures et sculptures et consacré à des établissements municipaux; l'infirmerie, qui est parfaitement dirigée; le Musée d'histoire naturelle et d'antiquités, dont les étrangers obtiennent facilement l'entrée de 10 heures du matin à 6 heures du soir; le nouveau

marché au blé, le théâtre, la nouvelle prison; les différents hôpitaux, l'école gratuite de grammaire et d'autres institutions charitables.

Commerce et industrie : L'industrie la plus importante de cette ville consiste dans les manufactures de châles, soie et laine, et dans les imitations des étoffes françaises et irlandaises.

Le docteur Caius, un des fondateurs du collège *Caius* et *Gonvil*, à Cambridge, le docteur Samuel Clarke, Harmer le critique et l'archevêque Parker étaient natifs de Norwich. — Pop. 62,400 hab.

Excursion. A 4 m. environ de Norwich est *Cossey Hall*, magnifique résidence de lord Stafford; une partie de l'édifice est ancienne, et l'autre partie moderne; une belle chapelle gothique est contiguë au château.

Worsted, à 12 m. de Norwich, possédait autrefois une manufacture considérable de tissus soie et laine. L'église forme un bel édifice orné d'une tour remarquable; elle a des fonts d'une grande richesse.

ROUTE 176.

DE LONDRES A NORWICH

Par CHELMSFORD, BRAINTREE, SUDBURY, BURY-ST-EDMONDS et THETFORD. — Route de poste, 444 milles 3/4.

De Whitechapel Church (Londres) à	Braintree.	40 m. 1/2	Alpheton.	62 m.
Chelmsford (V. route 478).	Bocking street.	41 1/4	Bradfield.	66
Broomfield.	High Garret.	43	Welmeham.	68 1/2
Little Waltham.	Hulstead.	46 1/2	Bury St-Edmunds.	74
Blackwater St-Anne's.	Farmer's street.	49 1/2	Ferham St-Martin.	73
Young's End.	Bolmer Tye.	52 1/4	Ingham.	75 1/2
	Sudbury.	54 1/2	Rymer House.	79 1/4
	Redbridge.	56 1/2	Thetford.	83 1/2
	Long Wolford.	58	NORWICH.	444 3/4

A Chelmsford, la route se divise en deux branches: celle de droite, qui incline vers le N.-E., conduit à *Ipswich*; celle de gauche, que nous suivons, court, pour ainsi dire, au N., à quelques petites courbes près; le pays qu'elle

traverse est en général riant et varié jusqu'à

LITTLE WALTHAM. D'ici, une route de poste, courant au N.-O., conduit à

Dumow, 8 m. 1/2 (Essex). Hôtel :

Saracen's Head. — Petite ville située sur une éminence, près du Chelmer. C'était, à ce qu'on croit, une station romaine.  La vaste et ancienne église Sainte-Marie, qui renferme plusieurs monuments. Il existe dans cette ville une coutume bizarre, instituée par lord Fitzwalter, sous le règne d'Henri VIII : tout individu qui, après un an et un jour de mariage, venait jurer au prêtre qu'il ne s'était ni querrellé avec sa femme ni repenti de son union, recevait une flèche de lard. Quelques vieillards se rappellent encore avoir vu des ménages recevoir cette gratification; mais la coutume se perd graduellement, et il n'en reste que la chaise dans laquelle on portait l'heureux couple, et que l'on conserve dans l'église. **Commerce** : Fabriques d'étoffes beiges et de blanquettes. — Pop. 2,600 hab.

Easton Ludgynoble, habitation du vicomte Maynard, est située dans le voisinage.

Rien de remarquable jusqu'à

BRAINTREE (Essex). **Hôtels** : Horn. Black Lion. White Hart. — Ville d'une grande étendue et dont les maisons sont éparées.  L'église Saint-Michel, vaste édifice situé sur une éminence; plusieurs conventicules, et des institutions charitables. Beaucoup d'habitants sont occupés à la fabrication de la soie et des étoffes beiges. — Pop. 3,700 hab.

De Braintree, une route de poste, courant vers l'O., conduit à **Dunmow**, 8 m. 1/4; une autre, se dirigeant vers l'E., mène à **Colchester**, passant par Coggeshall, 15 m. 1/4; une troisième, inclinant au S.-E., conduit à **Witham**, 7 m., et de là à **Maldon**, 6 m. 1/4.

BOCKING STREET. D'ici la route traverse la rivière Blackwater, avant d'arriver à

HIGH GARRET. On traverse ensuite la rivière Colne, pour atteindre

HALSTEAD (Essex). **Hôtels** : George Hotel. Oak. White Hart. King's Arms. — Cette ville, ainsi nommée de deux mots saxons, signifiant place salubre, est située sur un terrain en pente, dont le pied est baigné par la Colne.  L'église Saint-George, contenant plusieurs anciens monuments. Il y a sur une maison de cette paroisse une inscrip-

tion grecque, apportée de Smyrne, où elle avait été consacrée à un musicien, nommé Crato, 150 ans avant Jésus-Christ. — Pop. 4,700 hab.

EXCEAMON. **Gosfield Hall**, à 2 m. sur la gauche, est un élégant morceau d'architecture ancienne, appartenant aujourd'hui à E.-G. Bernard, où l'on voit, entre autres objets intéressants, une galerie qui porte le nom de la reine Elizabeth, en souvenir des deux visites que fit cette princesse dans cet ancien château; et une curieuse cheminée sculptée, sur laquelle est représentée la bataille de Bosworth, accompagnée des portraits d'Henri VII et de sa femme.

De Halstead, une route de poste, inclinant au S.-E., conduit à **Colchester**, 13 m. 1/2.

Ensuite on traverse deux localités insignifiantes et la rivière Stour, puis on entre dans Suffolk à

SUDBURY (Suffolks.). **Hôtels** : Rose and Crown. Vernon Arms. Swan. — Petite ville située sur la Stour, que l'on traverse sur un joli pont en pierre. On y trouve trois jolies églises et une petite manufacture de soie. La Stour commence à être navigable à la hauteur de cette ville. L'archevêque Simon de Sudbury, le peintre Gainsborough et le docteur Enfield étaient natifs de Sudbury. — Pop. 6,000 hab.

 Les restes du monastère de l'ordre de Saint-Augustin, et à 3 m. de Sudbury **Acton Place**, montrant encore les restes de son ancienne splendeur.

La route décrit une légère courbe vers le N., et, suivant la rive gauche de la Stour, conduit à

LONG MELFORD (Suffolks.). **Hôtel** : Bull. —  L'église, joli monument gothique qui renferme plusieurs monuments et des fonts ornés de sculptures remarquables. Lieu de naissance de Wolsey. — Pop. 2,600 hab.

BRADFIELD (Suffolks.). Près de cet endroit est **Bradfield Hall**, célèbre pour avoir été la résidence de A. Young, écrivain, secrétaire de l'école d'agriculture.

WELNETHAM. Un peu plus loin, sur la droite, est **Rushbrooke Park**, beau spécimen d'architecture du règne d'Elizabeth.

A 1 m. environ de l'entrée de Bury, sur une éminence, sont le château et le parc d'**Ikeworth**. Cette belle demeure fut bâtie par le célèbre comte de Bris-

tol, évêque de Derry. La seule aile qui soit terminée renferme une belle collection de sculptures modernes, et, bien qu'inachevée, elle est encore un des édifices les plus considérables du royaume.

BURY ST-EDMUNDS (Suffolks.). *Hôtels* : Angel Hotel. One Bell. Suffolk Hotel. Harf Moon. Grey Hound. — C'est une ancienne ville, délicieusement située sur la rive occidentale du Lark ou de la Bourne, et citée pour la salubrité de l'air. Canute la restaura, après sa destruction par Sweyn. Son magnifique monastère de Saint-Edmund, le second du royaume, qui fut saccagé par la populace en 1327 et 1381, n'offre aujourd'hui qu'une masse splendide de ruines.

 *L'hôtel-de-ville*, autrefois une église; *l'église Sainte-Marie*, érigée dans le xv^e siècle, ornée d'une voûte élégante, construite en France, et d'un beau portail du côté du N.; on y voit le tombeau de la duchesse de Suffolk, fille d'Henri VII; *l'église Saint-Jacques*, beau monument gothique, dont le portail, situé à 30 pieds de distance, est considéré comme un des beaux échantillons du style saxon; la porte de l'abbaye, d'architecture gothique, où l'on remarque une belle

arcade et de nombreuses sculptures; le théâtre et les salles d'assemblées, deux élégantes constructions; la nouvelle prison (1805). Jardin botanique, dans une belle position. Sir Nicolas Bacon, l'évêque Gardiner, et l'évêque actuel de Londres, sont nés à Saint-Edmunds. — Pop. 12,600 hab.

Hengrave Hall, à 3 m. N.-O., appartenant à sir T. Gage; beau spécimen d'architecture ancienne.

De Bury St-Edmunds, une route de poste, courant vers l'O., conduit à *Newmarket*, 14 m.; une autre, inclinant au N.-E., mène à *Ixworth*, 6 m. 1/2.

A travers un district accidenté, la route suit une direction à peu près N.; les quatre localités qu'on traverse n'ont rien qui soit digne de l'attention du voyageur, mais à droite et à gauche se trouvent dans des sites pittoresques de riantes et splendides habitations, toutes offrant un intérêt plus ou moins grand.

Après avoir traversé la petite Ouse, rivière poissonneuse, la route pénètre dans Norfolk, pour entrer à

THETFORD (V. route 175).

De Thetford à

NORWICH (V. route 175).

ROUTE 177.

DE LONDRES A NORWICH

2^e Route, par CHELMSFORD, BRAINTREE, SUDBURY, BURY-ST-EDMUNDS, IXWORTH et SCOLE INN. — Route de poste, 412 milles 4/4.

De Whitechapel Church (Londres) à	Stanton.	80 m. 1/2	doston.	93 m.
Bury St-Edmunds (V. route 176).	Botesdale.	85 3/4	Stratton St-Mary.	404 3/4
Barton.	Sturston.	94 4/4	Stratton St Michael	402 3/4
Ixworth.	Passage de la rivière		NORWICH (V. route 175).	412 4/4
	Waveney.	92 3/4		
	Scole Inn ou Osmon-			

A Bury St-Edmunds, le voyageur quitte la route qu'il a suivie précédemment pour prendre la branche qui incline au N.-E. et qui conduit à

IXWORTH, jolie ville du Suffolk. Tout auprès est *Troston-Hall*, rési-

dence de feu Capel Lofft, écuyer, bien connu dans le monde littéraire. — Pop. 1,100 hab. environ.

Rien de particulier jusqu'à **BOTESDALE** (Suffolks.). *Hôtel* : Crown. — Petite ville mal bâtie, qui tire

son nom d'une chapelle, dédiée à saint Botolph. Elle a une école gratuite, fondée par sir Nicolas Bacon, garde des sceaux de la reine Elisabeth; et dans le voisinage est *Bedgrave Hall*. Dans le pare, est l'église du village, qui renferme quelques monuments curieux, entre autres, ceux du juge Holt et de sir Nicolas Bacon. — Pop. 700 hab.

La route tourne vers l'E., la contrée qu'elle parcourt conserve son riant aspect; après avoir passé

STURSTON, et traversé la rivière Waveney, on entre dans Norfolk, et ensuite à

SCOLE INN, construite il y a environ 190 ans, par un M. Peak, marchand de

Norwich; elle fut décorée avec profusion de sculptures sur bois. Autrefois elle avait une curieuse enseigne, représentant les armes des principales villes et familles du comté.

A 2 m. O., de *Scole Inn*, se trouve **Diss** (Norfolk.). *Hôtels*: King's Head. Crown. — C'est une jolie ville florissante, située sur la Waveney. L'église Sainte-Marie est remarquable par la disposition de ses croisées. Fabrique considérable de bonneterie, corsets et toile de chanvre. — Pop. 3,000 hab.

Les deux localités suivantes n'offrent rien d'intéressant.

On traverse la rivière Yare, et on est à **NORWICH** (V. route 175).

ROUTE 178.

DE LONDRES A NORWICH

3^e Route, par ROMFORD, CHELMSFORD, COLCHESTER et IPSWICH. — 444 milles.

De Whitechapel Church (Londres) à		Chelmsford.	29 m.	Coddenham Bridge.	75 m. 1/4
Mile End.	1 m.	Springfield.	30 1/4	Little Stanham.	79 1/2
Bow.	2 1/2	Borcham street.	33 1/4	Bruckford street.	83 1/4
Stratford.	3 1/2	Hatfieldbury.	35	Thwaite.	81 1/4
Ilford Bridge.	6 3/4	Witham.	37 3/4	Stoke.	86 3/4
Chadwell.	9	Riven Hall End.	39 1/4	Old Black Bell.	86 3/4
The Whalbone.	10	Kelvedon.	41	Yaxley.	88
Romford.	11 3/4	Gore Hill.	42	River Waveney.	91 1/2
Hare street.	12 3/4	Stanway.	47 1/4	Scole Inn ou Osmondestone.	91 3/4
Brook street.	16 1/2	Lexden.	49	Dickleburgh.	91 1/4
Brentwood.	18	Colchester.	51	Tittshall Green.	96 1/2
Shedfield.	19	The Obelisk.	51	Stratton St. Mary.	100 1/2
Mountesaing street	21	Stratford Bridge.	58 1/4	Stratton St. Michael	104 1/2
Ingatesstone.	23	Stratford.	59 1/4	Bird-in-Hand	102 3/4
Margaretting street	25	Cross Green.	62 1/4	Newton Flotman.	101 1/2
Stisted.	26 1/2	Capdock.	65 1/4	Harford Bridge.	108 3/4
Widford.	27 1/2	Hadleigh Guide Post	68 1/2	NORWICH.	111
Moulsham.	28 1/4	Ipswich.	69		
		Claydon.	72 1/2		

En quittant Londres, la route suit une direction N.-E., à travers un riant et pittoresque district jusqu'à

STRATFORD LANGTHORNE (Essex). Cette petite localité possède une église gothique, érigée en 1833, sur les

dessins de M. Blove; des conventicules, et une chapelle catholique.

A droite et à gauche de la route, se rencontrent de charmantes résidences.

ILFORD (Essex). *Hôtel*: Angel.

 *Valentines* est une jolie résidence seigneuriale, située sur la gauche d'Ilford; on y trouve plusieurs beaux tableaux, entre autres l'original de la *Foire de Southwark*, par Hogarth; quelques belles ciselures de Gibbons, et dans la serre une vigne extraordinaire par sa taille.

Bientôt on traverse la rivière Roding et deux localités insignifiantes, pour atteindre

ROMFORD (Essex). *Hôtels* : White Hart. Dolphin. Golden Lion. — Ville populeuse, et qui fait un commerce considérable; elle est citée pour ses marchés de blé et de bestiaux. Elle a un tribunal et une prison, une maison de travail (1787), des conventicules, des écoles, un hôtel-de-ville et un marché.

 L'église d'Edouard-le-Confesseur, 1407, qui renferme plusieurs tombeaux et un portrait en pied de saint Edouard, peint sur verre. — Pop. 5,400 hab.

De Romford, une route de poste, inclinant au S.-E., conduit à *Grey's Thurrock*, 12 m. 1/4.

HARE STREET.  Sur la droite, *Hare Hall*, élégant édifice, orné de belles peintures, par Angelica Kauffman.

La contrée que nous traversons est couverte de belles habitations.

BRENTWOOD (Essex). *Hôtels* : White Hart. Lion and Lamb. Crown. — Cette ville fait un commerce considérable et a une manufacture de peluche de soie. On y trouve une école gratuite, une ancienne chapelle, et les restes d'un hôtel-de-ville et d'une prison. — Pop. 2,400 hab.

Thordon Hall, à 1 m. environ sur la droite, résidence de lord Petre, est une magnifique habitation contenant des appartements splendides, et construits sur les dessins de Payne. L'aile droite renferme une chapelle ornée d'un beau tableau de la Nativité.

Rien de remarquable jusqu'à

INGATESTONE.  L'église de la Vierge-Marie, renfermant les tombeaux de la famille Petre.

Depuis Londres, la route de poste a constamment suivi le *rail-way*, tantôt à droite, tantôt à gauche, jusqu'à

CHELMSFORD (capitale du comté d'Essex). *Hôtels* : Black Boy. Saracen's

Head. White Hart. — Ville située au confluent du Chelmer et de la Can, et composée de quatre rues. On y trouve une maison de comté, fort élégante, érigée en 1792, et comprenant un marché au blé; une cour d'assises et des salles d'assemblées; une prison vaste et bien bâtie, située à Moulsham, et construite en 1779, sur les dessins d'Howard.

 L'église Sainte-Marie, bel et vaste édifice, reconstruit en partie au commencement de ce siècle, et dont le chœur est orné de vitraux de couleur; la maison de correction d'une vaste étendue, située à Springfield (1825); deux ponts; le réservoir; le théâtre; une école gratuite; plusieurs conventicules et fondations charitables. Près de Chelmsford est *Galley Wood Common*, où il y a des courses annuelles fort suivies. — Pop. 6,800 hab.

Danbury, à 5 m. 1/2 E. de Chelmsford, est une petite ville dont l'église, Saint-Jean-Baptiste, est située dans un ancien camp danois, sur une hauteur qui domine une belle vue. Elle contient les tombeaux de trois chevaliers, qui sont représentés les jambes croisées; le travail en est fort curieux. On y trouve des conventicules; des écoles; des maisons de charité et un réservoir; des ponts sont construits sur le Chelmer et la Can.

De Chelmsford, une route de poste, inclinant à l'O., conduit à *Epping*, 11 m. 1/2; une autre, courant au N.-O., mène à *Dunmow*, 12 m. 3/4; une troisième, se dirigeant au N., conduit à *Braintree*, 7 m.; une quatrième, inclinant à l'E., aboutit à

Maldon (Essex). *Hôtels* : King's Head. Blue Boar. White Horse. — Ville ancienne et populeuse sur le Blackwater, près de son embouchure; elle importe beaucoup de charbons, fers, sapins et autres articles, et possède trois églises : Tous-les-Saints, Saint-Pierre et Sainte-Marie; un hôtel-de-ville; une école de grammaire et une bibliothèque. — Pop. 4,000 hab.

On continue de voyager au milieu de jolies résidences, et après avoir traversé la rivière Witham, on atteint bientôt

WITHAM, la *Canonium des Romains* (Essex). *Hôtels* : White Hart. Spread Eagle. Angel. — Ville d'une

haute antiquité, située près du confluent de la Braine, et du Blacwater. L'église Saint-Nicolas renferme plusieurs monuments intéressants, entre autres celui du juge Southcote. On voit dans les environs les restes d'un ancien camp. — Pop. 2,800 hab. environ.

De Witham, la route continue sa direction N.-E., ayant à gauche le *rail-way* de Norwich, et à droite de riantes campagnes jusqu'à

COLCHESTER (Essex). *Hôtels* : Three Caps. Red Lion. George. King's Head. Sun. — Cette ville, située sur la Colne, est renommée pour ses huîtres. On suppose que c'est l'ancienne colonie romaine de Camulodunum. C'était une ville importante dans les premiers temps de l'histoire d'Angleterre. Les ruines du château, autrefois forteresse redoutable, qui sont maintenant occupées par une bibliothèque par souscription; l'ancienne chapelle, la prison, l'école de droit, les ruines de l'abbaye de Saint-Jean et du prieuré de Saint-Botolph; les murs de la ville, et plusieurs vestiges d'antiquités romaines, dans les murs des églises, etc. Colchester possède encore un joli théâtre, une halle au blé, une école gratuite, et plusieurs conventicules et fondations religieuses. Constantin-le-Grand naquit à Colchester. — Pop. 17,800 hab.

De Colchester, une route, inclinant au S.-E., conduit à 11 m. (Essex).

St-Osyth. Les restes d'un prieuré d'Augustins, fondé par l'évêque Belmeis, dans le ^{xii}e siècle. La cour est encore presque dans son entier; on y entre par un beau portail en pierres de taille, accompagné de tours. Dans les ruines tapissées de lierre qui sont dans le jardin, on peut lire une inscription latine qui détaille l'ancienne magnificence de l'abbaye. L'église Saint-Osyth contient plusieurs monuments. — Pop. 1,600 hab.

West Mersey, à 9 m. vers l'E., est une place de bains très-fréquentée pendant la belle saison.

De Colchester, la route de poste traverse le *rail-way*, et le laisse à droite, en suivant toujours la même direction et au milieu de la même contrée, parsemée à droite et à gauche, jusqu'à Ipswich, de nombreuses et

belles habitations, parmi lesquelles on distingue, sur la droite, *Wolverston Hall*, résidence délicieusement située sur la rive O. de l'Orwell, avec un parc rempli de daims. Après avoir traversé la rivière Orwel, on entre à

IPSWICH, capitale du Suffolk. *Hôtels* : Coach and Horses. Crown and Anchor. White Horse. King's Head. Rose. Fleece. Golden Lion. Unicorn. — Ville d'une haute antiquité, située sur une pente douce, dont l'Orwell, aux rives pittoresques, arrose la base. Ipswich renfermait autrefois 19 églises paroissiales, dont il ne reste aujourd'hui que 15. L'église Saint-Laurent, qui possède une jolie peinture de sir Robert Kerr Porter; l'église Saint-Pierre, dont les fonts sont fort anciens. Les églises Sainte-Marguerite, Sainte-Marie, Stoke et Saint-Nicolas, qui sont fort anciennes. Marché commode, construit en 1811; un théâtre; des salles d'assemblées; un hôtel-de-ville moderne, construit avec les restes de l'église Saint-Mildred; une prison de comté; une prison de ville; une maison de correction; une école gratuite de grammaire, fondée dans le principe par le cardinal Wolsey; une douane où l'on voit une cage à plonger; une bibliothèque bourgeoise, dans l'hôpital du Christ; des bains publics; plusieurs conventicules et institutions charitables, et deux chantiers de construction pour la marine. Le champ de courses est à 1 m. environ de la ville. *Christchurch Park* est une belle promenade, ouverte au public. *Commerce* : Il consiste dans l'exportation des bois de construction; blé; drèche, et une importation considérable de vins, d'esprits et d'approvisionnements maritimes. Ce fut à Ipswich que Garrick parut pour la première fois sur la scène. On voit encore dans la paroisse Saint-Michel la maison où naquit le célèbre Wolsey. — Pop. 25,000 hab.

VOIES ET MOYENS DE LOCOMOTION. — Des steamers, pendant la belle saison, font un service entre cette ville et Londres, touchant à Harwich. Des bâtiments, avec des emménagements commodes, descendent l'Orwell à chaque marée, jusqu'à Harwich, et reviennent à Ipswich. On jouit dans ce trajet de vues dont la beauté est sans égale.

Rail-way, pour Londres, Norwich et Bury St-Edmunds; plusieurs départs chaque jour.

Dilig. Tous les jours pour Londres, Norwich et les villes du parcours.

D'Ipswich, une route de poste, courant vers l'O., conduit à *Hadleigh*, 9 m. 1/2; *Sudbury*, 19 m. 3/4.

D'Ipswich, la route prend une direction N., traverse un riant district, pour atteindre

LITTLE STONHAM. Localité sans importance.

À 9 m. 1/2 de *Stonham*, se trouve

Eye (Suff.). *Hôtels*: White Lion Hotel.

Horse Shoe Inn. — Petite ville presque

entourée par un petit cours d'eau. 

L'église Saint-Pierre-et-Saint-Paul, joli édifice; à l'E. de la ville sont les restes d'un couvent de Bénédictines. — Pop. 2,313 hab.

Excursion. À 4 m., vers l'E., de *Stonham*, est *Helmingham Hall*, résidence de la famille Dysart, bel édifice quadrangulaire qui date de Henri VIII. Ce château est complètement entouré d'un fossé et on n'y peut aller qu'à l'aide de deux ponts-levis; l'intérieur renferme quelques belles peintures, une bonne bibliothèque et une vaste collection d'anciennes armures. On voit dans le parc plusieurs vieux chênes cités comme les plus beaux de cette partie de l'Angleterre. L'église, attenante au parc, renferme plusieurs mausolées splendides de la famille Tollemach.

À 3 m. 1/2 de *Stonham* est

Debenham (Suff.). *Hôtel*: Cherry

Tree. — Petite ville située près de la

source du Deben, qui lui donne son nom.

 L'église Sainte-Marie, qui renferme plusieurs anciens monuments. Il y a en outre un marché et une école gratuite. — Pop. 1,700 hab.

Reprenant notre route, nous arrivons bientôt à

THIVVAITE (Suffolks.). *Hôtel*: Bucks Head. — Il n'y a rien d'intéressant dans cette petite ville, que son église dédiée à Saint-George.

Les divers endroits que traverse la route n'offrent rien de particulier. Après avoir franchi la rivière Wavenay, on entre dans Norfolkshire, pour atteindre

SCOLE INN ou **OSMUNDESTONE** (V. route 177).

Excursion. À 2 m. O. de *Scole Inn*, est *Diss*.

À 7 m. 1/2, au N. de *Diss*, *New Buckenham*, où l'on voit les ruines d'un ancien château et une vaste église renfermant une chaise richement sculptée et plusieurs monuments curieux.

Les sept petites localités que nous rencontrons ensuite ne présentent rien qui puisse attirer l'attention du voyageur jusqu'à la rivière *Yare*, qu'on traverse pour entrer à

NORWICH (V. route 175).

ROUTE 179.

DE LONDRES A CROMER

1^{re} Route, par **NEWMARKET**, **BRANDON**, **WATTON** et **EAST DEREHAM**. —

Route de poste, 428 milles 3/4.

De Whitechapel Church (Londres) à	Watton.	90 m. 3/4	Cawston.	44 m.
Brandon (V. route 473).	Shipham.	95 1/2	Aylsham.	448 3/4
78 m. 4/4	Market street.	96 1/4	Ingham Mill.	430
Lyndford Lodges. 82 1/4	East Dereham.	403 1/2	Haworth Green.	423 1/2
West Taffs Hall. 83 1/2	Swanton Morley.	104	Powder Hill.	425
Stanford. 85	Bowdeswell.	407 1/2	Routon Windmill.	427
Clarmont Lodge. 88	Reepham.	414 1/4	CROMER.	428 3/4
	Salt Hall.	442 1/2		

À Brandon, la route de poste se partage en trois branches. L'une, courant au N.-O., conduit à *Lynn*; une autre, courant au N., conduit à *Wells*, par *Swafham*, et la branche que nous suivons

incline légèrement vers le N.-E., traverse la *Little Ouse*, rivière, puis pénètre dans le Norfolk, et, parcourant une contrée riche et variée, couverte de belles habitations, nous conduit à

WATTON (Norfolks.). *Hôtels*: George. — Petite ville renommée par son beurre. On suppose que son église date de Henri 1^{er}. Non loin de là est *Wayland Wood*, où, suivant une tradition, deux enfants furent assassinés par leur oncle, événement qui donna lieu à la ballade des *Enfants dans le bois*. — Pop. 1,200 hab.

Excursion. A 1 m. 1/2, vers l'E., est *Merton House*, appartenant à lord Walsingham; ancien manoir gothique situé au centre d'un vaste parc orné de plantations riches et variées.

La route suit toujours la même direction, et le district qu'elle traverse présente à peu près le même aspect. A droite et à gauche s'élèvent de nombreuses et riantes habitations jusqu'à

EAST DEREHAM (Norfolks.). *Hôtels*: George. King's Arms. — Ville fort ancienne, qui tire son origine d'un monastère du temps des Saxons.  L'église, bel édifice gothique, qui renferme un ancien bahut fort curieux où sont déposées les archives de l'église; des fonts antiques et richement travaillés, et le beau tombeau en marbre du poète Cooper. Cette ville possède en outre des églises non-conformistes, un marché, un élégant obélisque au centre de la ville, et des salles d'assemblées qui servent actuellement d'écoles publiques. — Pop. 1,800 hab.

A Dereham, la route de poste se divise en trois branches, dont l'une, inclinant légèrement vers le N.-O., conduit à *Wells*; une autre, courant au N., conduit à *Foulsham*, 9 m.; cette localité possède une belle église; pop. 1,100 hab. La troisième branche, que suit le voyageur, incline au N.-E., et conduit à

REEPHAM (Norfolks.). *Hôtels*: King's Arms. New Inn. — Cette ville était autrefois citée pour ses trois églises qui se trouvaient dans le même cimetière.

La route alors incline fortement vers l'O. jusqu'à

AYLSHAM (Norfolks.). *Hôtels*: Black Boy. Dog. Bull. — Petite ville située sur la Bure, qui devient navigable.  L'église Saint-Michel, qu'on dit fondée par Jean de Gand, et qui contient de nombreux bronzes antiques, des fonts ornés de curieux bas-reliefs, et une croisée à vitraux peints, représentant

la Salutation. Aylsham possède une école gratuite et un Bridewell. A 1 m. de la ville, source minérale, dont les eaux sont efficaces dans les maladies chroniques. — Pop. 2,500 hab.

A 1 m. environ vers l'O.  *Blickling Hall*, résidence seigneuriale qui fut habitée par sir T. Boleyn, père d'Anne Boleyn, dont le mariage avec Henri VIII fut célébré dans ce château, qui renferme une belle bibliothèque; il est entouré de riantes vergers.

Dans la même direction, *Felbrigg Park*, et tout près son église, d'une belle architecture, renfermant les sépultures des familles Felbrigg et Windham. Cet antique manoir, dans une des plus belles situations du Norfolk, est entouré de forêts séculaires d'une vaste étendue; l'intérieur renferme une vaste collection de livres précieux et de tableaux, dont plusieurs de maîtres éminents.

D'Aylsham, une route de poste, inclinant légèrement vers le N.-O., conduit à

Holt, 11 m. 1/2 (Norfolks.). *Hôtels*: Feathers. King's Head. — Cctte jolie ville, patric de sir Thomas Gresham, possède une école gratuite, fondée par ce célèbre marchand, et une salle des asssions, qui sert aux assemblées. — Pop. 1,700 hab.

A 4 m. plus au N. est

Cley, port de Norfolk, qui ne peut recevoir que de petits bâtiments. Jacques, fils de Robert III, roi d'Ecosse, y fut jeté par une tempête en allant en France; les habitants le retinrent prisonnier. — Pop. 900 hab. environ.

Reprenant notre route, nous traversons quatre localités insignifiantes avant d'arriver à

CROMER (Norfolks.). *Hôtels*: BelleVue Hotel. Ship. King's Head. — Petite ville située sur une des plus hautes falaises de la côte du Norfolk; elle est peuplée en général de pêcheurs.  L'église, fort jolie; école de grammaire; *bains de mer*, très-fréquentés, grâce à la fermeté de son sable qui est très-commode pour le bain et la promenade, et à la beauté de ses environs. Cromer présente deux particularités, l'une que pendant quelques jours d'été on voit le soleil se lever et se coucher dans la mer, l'autre qu'il ne se trouve aucune terre entre

lui et les glaces polaires du N. Il y a un phare à 1/2 m. E. de Cromer. Commerce important en charbons, bois de construction; tuiles. Les homards et les écrevisses y abondent. — Pop. 1,300 hab. environ.
A 2 m. sur la droite de Cromer, *North-repps Hall*.

ROUTE 180.

DE LONDRES A CROMER

2^e Route, par NORWICH et NORTH WALSHAM. — Route de poste, 431 milles 3/4.

De Whitechapel Church (Londres) à		Croxtwick.	413 m. 1/4	North Walsham.	422 m. 3/4
Norwich (V. route 175).	408 m. 1/2	Horstead.	415 1/4	Aolingham.	425 1/4
Sproston.	410 3/4	Scotlow Common.	418	Thorpe Market.	427 3/4
		Westwick Hall		CROMER.	431 3/4
		Park.	419 1/2		

De Norwich, la route suit constamment une direction N., ayant à droite et à gauche de jolies habitations jusqu'à

NORTH WALSHAM (Norfolks.). *Hôtels* : King's Arms Hotel. Bear. — Petite ville située sur une pente douce au pied de laquelle coule la rivière Ant. L'église, édifice vaste et magnifique, contenant le tombeau de sir W. Paston, bienfaiteur de la ville; la croix du marché, érigée sous Edouard III; plusieurs

conventicules; joli petit théâtre; canal, ouvrant une communication entre cette ville et Yarmouth. — Pop. 2,700 hab.

A l'E. de la route s'élèvent les jolies habitations de *Westwick Hall*; à 1 m. 1/2 de là *Worstead Hall*, et un peu plus loin *Honing Hall*; à 3 m. environ *Wilton Park*, résidence de lord Wodehouse.

Rien de particulier jusqu'à **CROMER** (V. route 179).

ROUTE 181.

DE LONDRES A YARMOUTH

Par CHELMSFORD, IPSWICH, SCOLE INN, BUNGAY et BECCLES. — Route de poste, 426 milles 1/2.

De Whitechapel Church (Londres) à		Needham.	97 m. 1/2	Bungay.	406 m. 1/4
Scole Inn (V. route 177).	94 m. 3/4	Harleston.	98 3/4	Wellingham.	408
Billingford Common	92 3/4	Hedenhall.	400 1/4	Shipsmeadow.	409 1/4
Thorpe Abbots.	91	Wattle Wortwell.	404	Barsbam.	410 1/4
Brockdish street.	93 3/4	Dove Alehouse.	402	Beccles.	411 3/4
		Duck Alehouse.	404	Gillingham	All
		Earsham.	405 1/4	Saints.	413 1/4

Toll Moors.	445 m. 1/2	Fritton.	420 m.	YARMOUTH.	426 m. 1/2
Madiscoe.	447	South Town.	425 1/4		
St Olave's Bridge	449 1/2	Yarmouth Bridge.	426 1/4		

De Scole Inn, la route incline au N.-E. en suivant la jolie vallée qu'arrose la Waveney, rivière poissonneuse; à droite et à gauche s'élèvent de jolies résidences.

Rien de remarquable jusqu'à **HARLESTON** (Norfolk.). Petite ville de 1,700 hab.

REDENHALL. L'église, construite dans le commencement du XIV^e siècle.

La contrée continue d'être riante jusqu'à la rivière Waveney qu'on traverse pour arriver à

BUNGAY (Suffolks.). *Hôtels* : Three Tuns. King's Head. Queen's Head. — Jolie ville, sur le Waveney, qui est navigable pour des barges. Le joli marché, un théâtre et une salle d'assemblées; deux églises, dont une surmontée d'un fort beau clocher; des conventicules et une école gratuite de grammaire; les restes d'un château et d'un couvent. Commerce important en blé, drèches, farines, chaux, charbons, etc. Belle imprimerie stéréotype. — Pop. 4,200 hab.

Sur la gauche de Bungay, *Ditchingham Park*, *Hedenham Park*, *Broom Park* et *Broom Hall*.

De Bungay, une route de poste, courant au N.-O., conduit à *Norwich*, 14 m.; une autre, marchant au N., mène

à *Loddon*; une troisième, inclinant au S.-E., se dirige sur *Halesworth*, 6 m.

La route continue de suivre la rive gauche de la Waveney jusqu'à

METTINGHAM. Sur la droite les ruines de *Mettingham Castle*.

Bientôt on atteint

BECCLES (Suffolks.). *Hôtels* : King's Head. White Lion. Angel. — Cette ville, bien bâtie, est située sur la Waveney. Vaste marché, un joli hôtel-de-ville, et une belle église gothique, dont le portail surtout est remarquable; une école gratuite de grammaire et une prison moderne. Le cimetière domine une belle vue. Dans la partie S. de la ville, les ruines d'une autre église paroissiale, démolie par ordre de la reine Elisabeth. — Pop. 4,100 hab.

En quittant Beccles, la route traverse la rivière Waveney, et à

GILLINGHAM ALL SAINTS, pénètre dans le Norfolk, en continuant une direction N.-E.

SAINT OLAVE'S BRIDGE. Ici, la route traverse de nouveau la sinueuse Waveney. Tout proche, sur la droite, les pittoresques ruines de *Herringfleet Abbey*; et plus loin, du même côté, plusieurs jolies résidences.

YARMOUTH BRIDGE. Ici on traverse la rivière Yare et on entre dans

YARMOUTH (V. route 182).

ROUTE 182

DE LONDRES A YARMOUTH

Par IPSWICH, WOODBRIDGE, SAXMUNDHAM et LOWESTOFT. — Route de poste, 424 milles.

Do Whitechapel Church (Londres) à	Wood Bridge.	76 m. 3/4	Stratford St - Andrew.	86 m. 1/4
Ipswich (V. route 478).	Nelson.	78 1/4	Farnham.	86 3/4
Wesgrave.	Wifford street.	79 1/2	Saxmundham.	89 1/2
Northesham street.	Petistree.	80 3/4	Kelsale.	90 3/4
	Wickham Market.	81 1/2	Yoxford.	93 3/4
	Glenham.	81 1/2		

Blythburgh.	99 m. 1/4	Pakefield.	442 m. 1/4	South Town.	422 m. 3/4
Wangford.	402 1/4	Kirkley.	442 3/4	Yarmouth Bridge.	423 3/4
Wrentham.	406	Lowestoft.	444	YARMOUTH.	424
Benacre Turnpike	407 1/2	Hopton.	448 1/4		
Kessingland.	409 1/4	Corleston.	421 3/4		

D'Ipswich, la route incline vers l'E. jusqu'à

MARTLESHAM STREET. De là, une courbe légère vers le N.-E. conduit à

WOODBIDGE (Suffolk.). *Hôtels* : Crown Hotel. Bell. Royal Oak. — Ville située sur le Deben, à environ 10 m. de la mer.  L'église Sainte-Marie, vaste édifice gothique, qu'on suppose avoir été construit sous Edward III. Elle renferme quelques anciens monuments et est surmontée d'une haute tour carrée. Les docks, la salle de comté, fort ancienne, l'école gratuite de grammaire, plusieurs maisons de charité et des conventicules; une douane, un petit théâtre et des casernes. *Commerce* : Exportation considérable de blé, de farines et de drèches. Il se fait de fort beau sel dans les environs. — Pop. 5,000 hab.

De Woodbridge, une bonne route, courant au N., conduit à, 9 m.,

Framlingham (Suffolk.). *Hôtels* : Crown. Crown and Anchor. King's Head. — Ville fort ancienne qui possède un marché spacieux.  L'église Saint-Michel, bâtie en cailloux, avec une tour de 96 pieds de hauteur. Cette église renferme les tombeaux de plusieurs personnes célèbres. Ecole gratuite. Les ruines de son magnifique château, ancienne résidence des ducs de Norfolk. C'est là que la reine Marie se retira lorsque Lady Jeanne Grey fut placée sur le trône. — Pop. 2,600 hab.

De Woodbridge, une route de poste conduit vers l'E., 11 m. 1/2 à

Orford (Suff.). Petite ville surtout remarquable par un ancien château, dont il ne reste que le donjon. L'église Saint-Barthélemi renferme des fonts anciens et plusieurs monuments. A 1 m. de là, est *Sudbourn Hall*, pavillon de chasse, appartenant au marquis d'Herford. — Pop. 1,400 hab.

Rien d'intéressant jusqu'à

WICKHAM MARKET. La route franchit la rivière Deben, et 5 m. environ plus loin la rivière Alde, pour entrer à

FARNHAM, d'où une route de poste, inclinant au S.-E., conduit, 7 m. 1/4, à

Aldborough (Suff.). Ville autrefois importante et qui n'est plus fréquentée que pour ses bains de mer. On y trouve un bon nombre de maisons garnies et un bon hôtel. L'église, dédiée à Saint-Pierre-et-Saint-Paul, est sur une éminence à l'O. de la ville. Derrière la ville est une belle terrasse qui domine des vues magnifiques. — Pop. 1,400 hab.

A droite et à gauche de la route que nous suivons se dessinent sur différents plans de riantes habitations jusqu'à

SAXMUNDHAM, petite ville peu intéressante.

A 10 m. 3/4 au N. de Saxmundham, est

Halesworth (Suffolk.). *Hôtel* : Angel. — Petite ville située sur le Blyth, au moyen duquel et du canal de *Southwold* elle fait un commerce très-important; ses environs abondent en chanvre. — Pop. 2,700 hab.

YOXFORD. D'ici une route, inclinant à l'E., conduit à *Darsham*, 2 m.; de là à *Dunwich*, 4 m.

Dunwich, ville autrefois importante, n'est plus, actuellement, qu'un simple village, par suite des empiétements continuels de la mer. Sa position, au haut d'une falaise, lui procure une belle vue de la mer d'Allemagne. — Pop. 500 hab. environ.

 A l'O. de Yoxford, à 3 m. de distance, est *Heveningham Hall*, résidence de lord Huntingfield, dont la façade, qui a 200 pieds de longueur, est ornée de colonnes corinthiennes. L'intérieur renferme une belle galerie de tableaux des écoles hollandaise et flamande.

BLYTHBURGH. On traverse la rivière Blyth.  A 2 m. à gauche de la route, *Benham Park*.

WANGFORD. D'ici une bonne route, courant à l'E., conduit à

Southwold (Suffolk.). *Hôtels* : Crown Hotel. Swan Hotel. King's Head. — Pe-

tite ville, presque entourée par la Blythe, et située sur une éminence qui domine la mer d'Allemagne. Bains de mer fréquentés.  L'hôtel-de-ville, les batteries de la falaise, l'église Saint-Edmund, bel édifice datant du milieu du xv^e siècle, et justement admiré. *Southwold Bay*, communément *Solebay*, est devenue célèbre par un engagement qui y eut lieu entre la flotte hollandaise, commandée par Ruyter, et la flotte anglaise, aux ordres du duc d'York. Commerce important. — Pop. 2,000 hab. environ.

Reprenant notre route à Wangford, nous suivons une direction presque N. à travers un district varié, mais peu accidenté.

Rien de remarquable jusqu'à

LOWESTOFT (Suffolks.). *Hôtels* : Royal Hotel. Crown Hotel. Star Commercial Hotel. Queen's Head. Suffolk Hotel. Crown and Anchor. — Ville située sur une falaise, au bord de la mer, au point le plus oriental de l'Angleterre; on y jouit d'une belle vue sur la mer d'Allemagne. Cette ville, vue de la mer, offre un aspect plus pittoresque qu'aucune autre de la côte.  L'église Sainte-Marguerite, située à 1/2 m. de la ville; elle renferme plusieurs anciens monuments, et dans le cimetière repose Potter, le traducteur d'Euripide. Il y a une chapelle dans High street. Théâtre, salle de lecture, hôtel-de-ville et deux phares. Bains de mer très-fréquentés. Commerce: Pêche du hareng et du maquereau; le premier surtout est très-important; les harengs de Lowestoft jouissent d'une grande réputation. — Pop. 4,000 hab.

Rien de particulier jusqu'à

YARMOUTH BRIDGE. On traverse la rivière Yare en pénétrant dans le Norfolkshire.

YARMOUTH (Norfolks.). *Hôtels* : Angel. Star. King's Head. Bear. Queen's Head. Victoria Hotel. Royal Hotel. Bath

Hotel. Norfolk Hotel. — Ville et port de mer d'une grande importance et d'une haute antiquité. Elle a la forme d'un parallélogramme dont les rues, courant du nord au sud, sont liées entre elles par 156 allées étroites, appelées *Rows*. Cette disposition a nécessité l'introduction d'une espèce de voitures à un cheval.  L'église, dont l'orgue est célèbre; la chapelle Saint-George, joli édifice (1717); le qual, l'un des plus beaux de l'Europe; sa longueur est de plus de 1 m., et sa largeur, en quelques endroits, de plus de 250 verges; l'hôtel-de-ville, sur le qual; le théâtre (1778); les salles d'assemblées; le boulingrin; les bains, sur la grève, qui comprennent un café, et la jetée contiguë, aux bains, qui forme une jolie promenade. Yarmouth possède plusieurs conventuels et différentes fondations charitables, dont la principale est l'hôpital des marins; de vastes casernes, contenant un arsenal important et de nombreuses cabanes à bains. Une colonne cannelée, de 140 pieds de hauteur, a été élevée, près d'Yarmouth, à la mémoire de lord Nelson. Commerce et industrie. Yarmouth est célèbre par la pêche du hareng, pour laquelle elle est sans rivale, et qui se fait aux mois d'octobre et de novembre. On y pêche aussi une grande quantité de maquereaux en mai et en juin. Cette ville fait un commerce important avec différentes parties de l'Europe. — Pop. 28,000 hab.

VOIES ET MOYENS DE LOCOMOTION. Dilig. tous les jours pour Londres, par Ipswich. — Pour Norwich. — Pour Bury, et Cambridge.

Rail-way, plusieurs départs chaque jour pour Fakenham, par Norwich, Wymondham et East Dereham. — Pour Lowestoft. — Pour Lynn Regis, par Swaffham. — Pour Peterborough, par Ely, et d'Ely à Londres par Cambridge. — Pour Londres, par Norwich, Ipswich, Colchester et Chelmsford.

Bat., à vap. Un steamer quitte le South-Quay, Yarmouth, pour Hull, toutes les semaines. Prix: salon, 11 sh. (13 fr. 75). Fore cabin, 6 sh. (7 fr. 50); trajet, 12 heures environ. — Pour Londres, 9 départs chaque mois. Prix: Chief cabin, 8 sh. (10 fr.); fore cabin, 5 sh. (6 fr. 25).

ROUTE 183.

DE LONDRES A HARWICH

Par CHELMSFORD et COLCHESTER. — *Route de poste*, 74 milles 1/2.

De Whitechapel Church (Londres) à		Wignell street.	58 m. 1/4	Ramsey.	68 m. 1/4
Colchester (V. route 178).	54 m.	Manningtree.	60	Dover Court.	69 1/2
Ardleigh.	55 3/4	Wistley Thorn.	60 3/4	HARWICH.	74 1/2
		Bradfield.	63		
		Ramsey street.	67 3/4		

En quittant Colchester, la route suit une direction N.-E. et, après avoir traversé deux petites localités, arrive à

MANNINGTREE (Essex). *Hôtels* : White Hart. Packet. Thurn. — Ville autrefois appelée *Sciddinchou* ; elle fait un commerce considérable en houblon, blé, charbons, bois de sapin, fer et poisson.

De Manningtree, nous suivons vers l'E. la rive S. de la Stour, qui, de cet endroit jusqu'à son embouchure dans la mer du Nord, forme une belle nappe d'eau. Les cinq localités qu'on traverse ensuite pour gagner Harwich ne méritent aucune attention.

HARWICH (Essex). *Hôtels* : Three Cups Hotel. Spred Eagle. White Hart. — Ville située sur une langue de terre, vis-à-vis l'embouchure commune de la Stour et de l'Orwell. Le port est vaste et profond et peut contenir plus de 100

vaisseaux de ligne et 300 ou 400 bâtiments plus petits. L'entrée en est défendue par le fort Languard, construit par Jacques I^{er} ; deux phares élégants en rendent l'accès sûr et commode. L'un d'eux est construit sur une colline auprès de la ville ; l'autre est tout à fait au bord de la mer.  L'hôtel-de-ville et la prison ; l'école, la douane, et l'église Saint-Nicolas, rebâtie en 1820. Il y a des docks avec magasins, avant-cales, etc. ; une belle promenade qui s'étend depuis les docks jusqu'au phare d'en bas ; une salle d'assemblée ; une salle de lecture servant de musée, et des bains chauds et froids. *Bains de mer* très-fréquentés en été. Les paysages des environs, surtout ceux des rives de l'Orwell, sont on ne peut plus agréables. — Pop. 4,000 hab.

A 4 m. de l'autre côté de la rivière,  *Felixstow Cottage*.

ROUTE 184.

DE LONDRES A SOUTHEND

4^{re} Route, par BARKING, RAINHAM, STANFORD-LE-HOPE et HADLEIGH. — *Route de poste*, 39 milles 3/4.

De Whitechapel Church (Londres) à		Junction of the Road.	44 m. 1/4	Vange.	28 m. 1/4
Limehouse.	4 m 3/4	Avoly.	46	Pitsey.	30
East Ham.	6	Stifford.	48 1/2	Hadleigh.	31
Barking.	7	Baker street.	20 3/4	Leigh Elm.	36 3/4
Rainham.	42 1/2	Division of the Road	24 1/4	SOUTHEND.	39 3/4
Winnington.	43 3/4	Stanford le Hope.	24 1/2		

En quittant Londres, la route incline constamment à l'E., en suivant à une petite distance la rive N. de la Tamise.

LIMEHOUSE. On traverse la rivière Lee pour entrer dans Essex. Sur la droite s'élèvent *the West India Docks*, vaste entrepôt commercial que le voyageur doit visiter.

Un peu plus loin est *Pinfleet*, où se trouvent des magasins immenses de poudre appartenant au gouvernement.

Continuant la même direction, la route traverse la rivière Roding pour entrer à

BARKING (Essex). *Hôtel* : Chequers. — Petite ville située sur le Roding, à peu près à 2 m. de son embouchure dans la Tamise. Elle était jadis célèbre par une abbaye dont il ne reste que peu de traces, et qui fut le premier couvent de femmes établi en Angleterre. L'église Sainte-Marguerite, qui renferme plusieurs anciens monuments; la prison, construite sur les plans de M. Howard, et un marché.

À 1 m. environ de Barking, *Eastbury House*, ancien bâtiment fort curieux que quelques-uns assignent comme le lieu de réunion de Guy Fawkes et de ses complices, et que d'autres eroient avoir été la résidence de lord Mounteagle. — Pop. 3,500 hab. environ.

Avant d'arriver à Rainham, on aperçoit de l'autre côté de la Tamise *Belvédère*, magnifique résidence de lord Say.

RAINHAM.

JUNCTION OF THE ROAD. On distingue sur la droite *Tilbury Fort*, une des principales défenses de la Tamise, au-dessus de Sheerness. Cette place est garnie d'une nombreuse artillerie, et, en temps de guerre, d'une forte garni-

son. Ce fut près de ce lieu que la reine Elisabeth passa son armée en revue lorsque l'Angleterre était menacée de l'*Armada* espagnole.

Rien de particulier jusqu'à

HADLEIGH (Essex). Les restes d'un ancien château situés sur une colline escarpée, offrant un beau panorama de la Tamise; l'église Sainte-Marie, édifiée antique.

Quelques instants de marche au milieu d'un pays plat, mais d'une grande fertilité, nous conduisent à

SOUTHEAD (Essex). *Hôtels* : Royal Hotel. Ship Hotel. Tavern Hope. — Village dont l'importance s'est accrue, grâce à ses bains, dans les 40 dernières années. Il est situé sur un terrain incliné, à l'embouchure de la Tamise, vis-à-vis Sheerness. Les visiteurs y trouvent toutes les commodités de la vie. Une jolie salle d'assemblées, un théâtre, une bibliothèque, un conventicle, des bains chauds et des cabanes à bains. Sa terrasse forme une belle ligne d'édifices ornés de pilastres et d'une corniche en pierre. Elle est située sur une hauteur et fait face à la mer. Auprès de Southend est une pierre qui limite la juridiction de la ville de Londres sur la Tamise. Des bat. à rap. font, en été, le trajet de Londres à Southend plusieurs fois par jour. La durée du trajet est d'environ 3 heures.

Sur un promontoire de la côte E. d'Essex, appelé *Thenaze*, est le village de

Walton, devenu depuis peu d'années une place de bains très-fréquentée. Il est à 18 m. E. de Colchester. et de Londres. Les steamers qui vont à Ipswich, pendant la belle saison, y relâchent.

ROUTE 185.

DE LONDRES A SOUTHEAD

2^e Route, par ROMFORD, BRENTWOOD, BILLERICAY et RAYLEIGH. —

$\frac{1}{2}$ Route de poste, 41 milles $\frac{3}{4}$.

De Whitechapel (Londres) à	Shenfield.	49 m.	Hadleigh Common.	36 m. $\frac{1}{4}$
Brentwood (V. route	Billericay.	23 $\frac{1}{4}$	SOUTHEAD.	41 $\frac{3}{4}$
178). 48 m.	Rayleigh.	33 $\frac{3}{4}$		

A Brentwood, le voyageur quitte la grande route d'Ipswich, qui se dirige au N. E., pour prendre une branche qui court vers l'E., et conduit à

BILLERICAY (Essex). *Hôtels*: Crown. Rising Sun. — C'est une ville populeuse, située sur une éminence qui domine la Tamise et la côte de Kent. On y trouve une chapelle dont la tour date du règne d'Edward III. — Pop. 1,300 hab.

RAYLEIGH (Essex). *Hôtels*: Crown. Half Moon. — C'était autrefois une ville assez importante, actuellement descendue au rang de petit village. On retrouve quelques vestiges de son ancien

château. L'église de la Sainte-Trinité est fort belle; c'est un ancien édifice. *Lawless Court* se tient sur King' Hill. — Pop. 1,600 hab.

De Rayleigh, une bonne route de poste conduit, vers l'E., à, 5 m.,

ROCHFORD (Essex). *Hôtels*: Newship. Old Ship. — Ville irrégulière, située sur le Broomhill, que l'on y passe sur deux ponts.  Eglise et marché, Anne Boleyn naquit à *Rochford Hall*, en 1507, 2 ans avant que Henri VIII montât sur le trône. — Pop. 1,500 hab.

De Rayleigh, la route incline vers le S. E., pour conduire à **SOUTHEAD** (V. route 184).

ROUTE 186.

DE LONDRES A BEDFORD.

Rail-way, 62 milles $\frac{3}{4}$.

De Londres à	Woburn.	50 m. $\frac{3}{4}$	Amphill (Marston	
Bletchley (V. r. 89) 46 m. $\frac{1}{2}$	Ridgmont.	53 $\frac{1}{2}$	station).	56 m. $\frac{3}{4}$
Fenny Stratford. 47 $\frac{3}{4}$	Lidington.	55 $\frac{1}{4}$	BEDFORD.	62 $\frac{3}{4}$

MOYENS DE LOCOMOTION. *Rail-way*, 62 m. $\frac{1}{2}$, trajet 2 h., départ, 4 chaque jour. Prix: 8 sh. 6 d. (10 fr. 60), 6 sh. 6 d. (8 fr. 10), 4 sh. (5 fr.).

A Bletchley station, le voyageur quitte la grande ligne de Birmingham pour prendre une branche qui coupe brusquement vers l'E., et conduit à

FENNY STRATFORD (Buckinghamsh.). *Hôtels*: Swan. Saracen's Head. — Ville située sur la ligne de la *Roman Watling Street*, et probablement sur l'emplacement de l'ancienne *Magio-vintum*. Ce fut dans cet endroit que

mourut, en 1760, le docteur Willi, antiquaire célèbre, qui est inhumé dans la chapelle. — Pop. 1,100 hab.

Le rail décrit une courbe à court rayon. Après avoir traversé la rivière Ouzel, nous entrons dans le Bedfordshire. **WOBBURN** (V. route 89).

De là, remontant vers le N., nous franchissons deux stations pour atteindre **MARSTON STATION** (Amphill.), qui se trouve à 2 m. $\frac{1}{2}$ E. de la station (V. route 153).

BEDFORD (V. route 136).

ROUTE 187.

DE PETERBOROUGH A LEICESTER

Par STAMFORD et MELTON-MOWBRAY. — *Rail-way*, 53 milles.

De Peterborough à		Luffenham.	18 m 3/4	Melton-Mowbray.	38 m.
Walton.	3 m.	Manton.	22 3/4	Kirby.	40 3/4
Helpstone.	6 1/4	Oakham.	26 1/4	Brocksby.	43 3/4
Uffington.	10	Ashwell.	29 1/4	Hearsby.	45
Stamford.	12 3/4	Whissendine.	34 3/4	Syston.	48 1/4
Ketton.	16 1/4	Saxby.	34 1/4	LEICESTER.	53

* De Peterborough, le rail décrit une courbe, dont le sommet est au N.; après avoir dépassé les stations de

WALTON,
HELPSTONE,
UFFINGTON,

et suivi les rives de la Welland, on arrive à

STAMFORD (V. route 139).

A l'O. de Stamford,  *Burleigh House*, résidence du marquis d'Exeter.

En quittant Stamford, le rail franchit la Welland, et, par une large courbe, remontant vers le N., pénètre dans Rutlandshire, franchit trois stations,

traverse la rivière Gwash, et entre à **OAKHAM** (V. route 136).

A 1 m. sur la droite,  *Burley Park*, belle résidence du comte de Winchelsea.

Le rail continue sa direction N. à travers la vallée de Catmoss. On franchit 2 stations insignifiantes, puis on arrive à

SAXBY STATION. La ligne ferrée suit la verte vallée qu'arrose la Wreak, qu'il franchit plusieurs fois, pour atteindre

MELTON-MOWBRAY (V. route 136).

Rien de particulier jusqu'à **LEICESTER** (V. route 94).

ROUTE 188.

DE LONDRES A HERTFORD

Par WARE. — *Rail-way*, 26 milles.

De Bishopsgate station (Londres) à	167.	49 m.	Gos.	22 m.
Broxbourne (V. route	Rye House.	20 3/4	Ware.	24 1/4
	St-Margaret's sta-		HERTFORD.	26

A Broxbourne, le voyageur laisse à droite la grande ligne ferrée qui conduit dans le N. et le N.-E. de l'Angleterre, pour prendre la branche de gauche, qui suit une direction N.

Sur la gauche, est *Hoddeston*, petite ville à 17 m. de Londres. (V. route 139.)

Après avoir traversé et suivi le cours de New River, on atteint

RYE HOUSE, théâtre de la conspiration de 1633; mais devenue maintenant le rendez-vous des amateurs de pêche

de la capitale, qui trouvent un vaste champ d'amusement dans la rivière Len et la New River.

A 2 m. vers l'O.,  *Haileybury College*, appartenant à la Compagnie des Indes (*East India Company*).

Quelques instants suffisent pour atteindre

WARE (V. route 139).

Sur la gauche est *Amwell* (V. r. 139.)

Sur la droite,  le *Priory*, résidence de miss Hadsley.

De Ware, une courbe douce vers l'O. conduit à

HERTFORD. Hôtels : Salisbury Arms. Demsdale Arms. Bull. White Hart. — Ville capitale du Hertshire, située sur la rive S. de la Lea. Elle est fort ancienne.  L'hôtel du comté, bâti en 1780 par Adams; deux églises (Saint-André et Tous-les-Saints); une prison, un pénitencier, construits sur les dessins de M. Howard; plusieurs conventicules; une bonne école de grammaire; une école verte de charité

et une école gratuite; les restes d'un château dans lequel Jean de Gand reçut les deux monarques prisonniers, Jean de France et David d'Ecosse. A l'extrémité E. de la ville est l'école bleue, qui peut recevoir 500 enfants. Il y a, dans le voisinage, un collège pour les jeunes gens qui se destinent aux emplois civils de la Compagnie des Indes. Pop. 5,500 hab.

 A 4 m. vers l'E., *Panshanger*, résidence délicieuse du comte Cowper.

ROUTE 189.

DE LONDRES A HUNTINGDON

Par CAMBRIDGE. — *Rail-way*, 77 milles.

De Londres, par Northern et Eastern Rail-way à Cambridge (V. route 459).	57 m. 4/2	Histon.	62 m. 4/4	St-Ives.	74 m. 3/4
		Oakington.	64 1/2	HUNTINGDON.	77
		Long Stanton.	67		
		Swavesey.	69 1/4		

De Cambridge, le rail incline vers le N. O., ayant à gauche la route de poste, après avoir traversé la rivière Cam et laissé à droite la branche qui court au N. et conduit à *Ely* et à *Lynn Regis*. Rien de particulier jusqu'à

SWAVESY STATION.

Ici nous entrons dans le Huntingdonshire.

ST-IVES (V. route 172). Le rail se bifurque, la ligne qui court vers le N., et que nous laissons à notre droite, conduit à *Wisbeach*, par *March*, 28 m. 1/4.

De St-Ives, le rail suit le cours de l'Ouse, qu'il traverse deux fois avant d'arriver à

HUNTINGDON (V. route 139).

ROUTE 190.

DE LONDRES A WISBEACH

Par CAMBRIDGE, ST-IVES et MARCH. — *Rail-way*, 400 milles.

De Londres à St-Ives (V. route ci-dessus).	74 m. 3/4	Somersham.	77 m. 3/4	March.	94 m
		Chatteris.	83	WISBEACH.	400
		Wimlington.	86 3/4		

A St-Ives Station, nous quittons la ligne de l'O., qui conduit à *Huntingdon*, pour continuer la branche qui, suivant une direction N., traverse l'Ouse et se dirige sur **SOMERSHAM** (V. route 172).

A partir de cette station, le rail traverse un territoire marécageux et monotone, et pénètre dans le Cambridgeshire avant d'entrer à

CHATTERIS STATION.

WINKLINGTON STATION. On traverse ensuite Old river Nen pour entrer à

MARCH (V. route 167).

A March Station, une branche du rail, courant au S.-E., conduit à *Ely*; une autre, se dirigeant à l'O., mène à *Peterborough*, 15 m.

Le pays continue d'être marécageux et sans intérêt jusqu'à

WISBEACH (V. route 172).

ROUTE 191.

DE LONDRES A LYNN REGIS

Par CAMBRIDGE, ELY et DOWNHAM. — *Rail-way*, 99 milles.

De Londres à		Onsé Bridge.	85 m.	Helme.	91 m. 3/4
Ely (V. route 167).	72 m. 1/4	Deorser.	86 1/2	Wallington.	93
Littleport.	78	Downham Market.	88	St-Germans.	94 3/4
Hilgay Fen.	83	Stow.	90 1/2	LYNN REGIS.	99

A Ely, le *rail-way* se divise en trois branches : celle qui incline vers l'E. conduit à *Norwich* et à *Yarmouth*; celle du N.-O. conduit à *March*, et celle que nous suivons continue sa direction N. à travers un district peu intéressant jusqu'à.

DOWNHAM MARKET (V. route 171).

Le rail continue son tracé à travers une contrée verdoyante, mais dépourvue d'agrément, ayant à droite la route de poste et à gauche la rivière Ouse; les quatre stations qui se trouvent sur le parcours passent inaperçues, et après avoir traversé la rivière Nar ou Selchý, on entre à

LYNN (V. route 171).

ROUTE 192.

DE LONDRES A YARMOUTH

Par CAMBRIDGE et NORWICH. — *Rail-way*, 146 milles.

De Londres à		Hardling Road.	103 m. 1/4	Brundall.	132 m.
Ely (V. route 167).	72 m. 1/4	Eccles Road.	106 1/4	Burkesham.	134
Mildenhall Road.	79 1/4	Attleborough.	110	Reedham.	138
Lakenheath.	84 1/2	Wymoodham.	115 1/2	YARMOUTH.	146
Brandon.	88 1/4	Trowse.	123		
Thetford.	93 1/4	Norwich.	126		

De Londres à Ely (V. route 167).

A Ely Station, le rail se divise en trois branches : celle du N. conduit à *Lynn*; l'autre, qui incline vers le N.-O., mène à *March* et à *Peterborough*, et la troi-

sième, que nous suivons, coupe brusquement vers l'E., traverse un pays marécageux et conduit à

LAKENHEATH STATION. La localité de ce nom est à 2 m. vers l'E. Ici

nous quittons un pays humide et monotone pour voyager dans un district boisé et pittoresque. Bientôt on traverse l'Ouse pour entrer dans le Norfolkshire et atteindre

BRANDON (V. route 173).

Le rail suit alors la rive N. de la petite Ouse, rivière au cours sinueux et dont les eaux sont très-poissonneuses; nous arrivons à

THETFORD (V. route 175).

À 3 m. vers l'E., *Elevedon Hall*, et à 3 m. 1/2 *Uston Hall*, belle résidence du duc de Grafton, située au milieu d'un parc magnifique.

De Brandon, le rail traverse des bruyères; on rencontre sur la droite plusieurs jolies habitations.

HARDLING STATION. À 1 m. vers l'E., est *East Hardling*, petite ville déchue, peuplée de 1,700 hab.

Plus loin, dans la même direction, se trouvent successivement *Eccles Hall*; à 1 m. au delà, *Quidenham Hall*, au comte d'Albemarle; plus loin, *New Buckenham*, petite ville de marché, avec 2,000 hab.; et vers l'O.,

ATTLEBOROUGH, petite ville de marché, sans importance, à 14 m. S.-O. de Norwich, avec 2,000 hab.

WYMONDHAM (V. route 175). D'ici,

une branche du rail courant au N.-O. conduit à *Dereham* et à *Lynn*.

Continuant toujours la même direction, nous rencontrons sur la droite *Stanfield Hall*, qui fut habitée par Jermy esq., célèbre dans les annales du crime, pour avoir assassiné, en 1848, le propriétaire de cette maison et son fils.

À 2 m. sur la gauche, *Kimberley Hall*, belle résidence de lord Wodehouse; et successivement, à gauche du rail, sont *Hethersett Hall*, *New Hall*, *Eaton Hall*, et à 4 m. du rail, *Costessey Hall*, jolie résidence de lord Stafford.

Le rail continue de suivre la même direction, ayant à gauche la route de poste, jusqu'à

NORWICH (V. route 175).

De Norwich, le rail suit une direction O., en côtoyant la rive N. de la Yare, jusqu'à

REEDHAM STATION, où une branche du rail, courant au S.-E., conduit à *Lowestoft*. La ligne que suit le voyageur incline légèrement au N.-E., longe la rive N. de *Breydon Water*, lac d'une vaste étendue mais peu profond, et, à travers un pays marécageux, conduit à

YARMOUTH (V. route 182).

ROUTE 493.

DE LONDRES A NORWICH

Par Ipswich, Haughley et Diss. — Rail-way, 443 milles 1/2.

De Bishopsgate Station (Londres) à	Marks Toy.	46 m. 1/4	Mellis (Station de Eye).	94 m. 3/4
Stratford.	3 m. 3/4	51 1/4	Diss.	94 1/2
Forest Gate.	5	55 1/2	Borston.	97
Ilford.	7	59	Tivetshall.	100
Romford.	12	62 1/2	Ferncott.	103 1/2
Brentwood.	17 3/4	68	Flordon.	106
Shenfield.	19 3/4	70 3/4	Swainsthorpe Station.	
Ingatesstone.	23 1/4	73	NORWICH.	443 1/2
Chelmsford.	29 1/4	76 3/4		
Witham.	38 1/4	80		
Kelvedon.	44 3/4	83 1/2		
		88 1/2		

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way 113 m. 1/2, 5 Prix : 13 sh. 7 d. (16 fr. 95), 8 sh. 2 d. (10 fr. 20), départs chaque jour, le dimanche 2. Trajet, 4 h. 5 sh. 2 d. 1/2 (6 fr. 50).

STRATFORD (V. route 167). A cette station, le rail se bifurque : la branche qui court au N. conduit à *Ware* et à *Hertford*, par embranchement vers l'O. ; la ligne principale, continuant sa direction N., conduit à *Cambridge* et *Ely*, et se termine à *Lynn Regis*. La branche que nous suivons incline légèrement vers le N.-E., et marche de compagnie avec la route de poste jusqu'à

WITHAM STATION. (Pour la description topographique de cette ligne V. route 178.)

A *Witham Station*, une branche du rail, courant au S.-E., conduit à *Maldon*, 5 m. $\frac{3}{4}$; une autre, inclinant au N.-O., aboutit à *Braintree*, 6 m. $\frac{1}{4}$.

Le district que traverse le rail est le même que dans la route 178.

Un peu au delà de *Witham*, sur la droite, à 1 m. du rail,  *Braztee Park*.

KELVEDON STATION. A 2 m. du rail est

Coggeshall (Essex). *Hôtels* : *Chapel*. *White Hart*. — Cette petite ville, située près de la rive N. du *Blackwater*, est, dit-on, d'origine romaine. On y trouve quelques vestiges d'une abbaye, bâtie par le roi Étienne. — Pop. 3,500 hab.

MARKS TEY STATION. Ici une branche du rail, courant au N., aboutit à *Sudbury*. 11 m. $\frac{3}{4}$ (V. route 176).

Nous franchissons bientôt la rivière *Colne*, pour atteindre

COLCHESTER STATION, d'où des omnibus conduisent les voyageurs à *Colchester*, situé à 1 m. S.-E. de la station (V. route 178).

De *Colchester Station*, la ligne remonte un peu vers le N., ayant à sa gauche, à une petite distance, la route de poste, et traversant un district que nous avons déjà parcouru, route 178, jusqu'à

BENTLEY STATION, qu'on atteint après avoir traversé la rivière *Stour* et être entré dans le *Suffolkshire*.

De *Bentley*, une branche du rail, inclinant au N.-O., va se perdre à

Hadleigh, 7 m. $\frac{1}{4}$ (*Suffolk*). *Hôtels* : *White Lion*. *George*. — Située sur le Breton, c'était autrefois une ville de corporation.  L'église *Sainte-Marie*, jolie construction au cenire de la

ville ; c'est dans cette église que fut inhumé le chef danois *Guthram* ou *Gorm*, qui embrassa la religion chrétienne après avoir été défait par *Alfred* ; on y remarque un beau dessus d'autel, représentant *Moïse* et *Aaron* ; des fonts baptismaux fort anciens, un vieux portail, et un presbytère. *Commerce* : *Marché* au blé important. — Pop. 3,700 hab.

De *Bentley*, quelques minutes suffisent pour arriver à

IPSWICH (V. route 178).

D'*Ipswich*, le rail plonge dans un tunnel de peu de longueur, et côtoie ensuite la rivière *Gipping*, pour arriver à

NEEDHAM MARKET (*Suffolk*). *Hôtels* : *George*. *Swan*. — Petite ville agréablement située sur la *Gipping*. — Pop. 1,400 hab.

A 8 m. vers l'E. de *Needham*, est *Debenham*, petite ville située sur la *Deben*.  Sa belle église. — Pop. 1,700 hab.

A 1 m. N. de cette localité, est *Aspall Hall* ; et à 5 m. N.-E., *Worlingworth Hall*, deux belles résidences.

Quelques minutes suffisent pour atteindre

STOW MARKET (*Suffolk*). *Hôtels* : *Fox*. *King's Head*. — Ville bien bâtie et florissante, située à la jonction des trois ruisseaux qui forment le *Gipping*.  L'église *Saint-Pierre-et-Sainte-Marie*, vaste édifice ; la maison d'industrie ; à 1 m. de distance environ, est un fort beau bâtiment. Cette ville fait un grand commerce d'orge et de drèche, et fabrique beaucoup de cordes, fil à voiles, toile à sacs et chanvre. Le chemin de halage du canal de cette ville à *Ipswich* forme une délicieuse promenade, surtout au temps du houblon, les terres des environs étant principalement consacrées à cette culture. — Pop. 3,200 hab.

HAUGHLEY ROAD STATION. D'ici une branche du rail, courant à l'O., conduit à *Bury St-Edmonds*, 11 m.

Les voyageurs qui veulent visiter *Yaxley Hall*, 2 m. à droite du rail, et la petite ville de *Eye*, à 3 m., descendent à

MELLIS STATION.

A quelque distance, à droite et à

gauche du rail, on aperçoit de jolies habitations. Bientôt nous franchissons la rivière Wavenay pour entrer dans le Norfolk. à

DISS (V. route 177).

Le rail continue sa direction presque N., ayant à une petite distance à droite la route de poste. Rien de particulier jusqu'à

NORWICH (V. route 175).

ROUTE 194.

DE NORWICH A EAST DEREHAM, SWAFFHAM ET LYNN REGIS.

Rail-way, 48 milles 3/4.

De Norwich à		Searning.	21 m. 1/2	Narborough.	40 m. 1/4
Wymondham (V. route 192).	10 m. 1/2	Wendling.	26	Bilney.	44 3/4
Hardington.	16	Fransham.	29	East Winch.	43
Taxham.	20	Little Dunham.	30 1/4	Middleton.	45 3/4
East Dereham.	22	Sporie.	31 3/4	LYNN REGIS.	48 3/4
		Swaffham.	34 1/4		

WYMONDHAM STATION. Ici le voyageur quitte la ligne du rail qui conduit à *Ely*, pour continuer sur la branche qui remonte vers le N.-E. et mène à **EAST DEREHAM** (V. route 179).

De cette station, une branche du rail coupe brusquement vers le N. et conduit à

Fakenham, 12 m. 1/4. ➡ A 4 m.

1/2, sur cette ligne, *Elmham Hall* et *Park*.

Les cinq stations qui suivent n'offrent aucun intérêt.

SWAFFHAM (V. route 174).

Le rail tourne légèrement à l'O., traverse un district agréablement ondulé, franchit la *Nar*, et atteint bientôt

LYNN REGIS (route 171).

ROUTE 495.

DE NORWICH A LEICESTER

Par *ELY* et *PETERBOROUGH*. — *Rail-way*, 437 milles.

De Norwich, par Thetford et Brandon, à	D'Ely, par March, à	LEICESTER (V. route 94).	437 m.
Ely (V. route 192 et lisez en sens inverse). 53 m. 3/4	Peterborough (V. route 167). 81 m.		
	De Peterborough à		

A *Ely*, le rail se partage en trois branches : l'une, qui court au N., conduit à *Lynn*, par *Downham*; celle qui se dirige au S. conduit à *Londres*, par *Cambridge*, et la ligne que suit le voyageur, inclinant au N.-O., conduit par *March* à **PETERBOROUGH** (V. route 151).

A *Peterborough Station*, une branche

du rail, courant au N., conduit à *Great Grimsby* par *Bolton*; une autre, au S., conduit à *Londres* par *Huntingdon* et *Saint-Neots*. La ligne que nous suivons se dirige à l'O., en décrivant une série de courbes, et atteint

LEICESTER (V. route 94).

ROUTE 196.

DE LONDRES A NEWMARKET.

Rail-way, 65 milles 1/2.

De Bishopsgate Station (Londres) à	167).	47 m. 1/2	Six Mile Bottom.	60 m.
Chesterford (V. route	Bourne Bridge,	52 3/4	Dullingham.	62
	Balsam.	57	NEWMARKET.	65 1/2

A Chesterford Station, le rail se bifurque. La ligne du N. conduit à *Cambridge, Ely et Lynn*; l'autre, que suit le voyageur, courant au N.-E., aboutit à **NEWMARKET** (V. route 175).

ROUTE 197.

DE LONDRES A BURY ST-EDMUNDS.

Rail-way, 94 milles 1/2.

De Londres par Eastern rail-way à	tion (V. route		Thurston.	90 m.
Haughley Road Sta-	193).	83 m. 1/2	Bury St-Edmunds.	94 1/2
	Elmswell.	86		

A Haughley, nous quittons la branche qui se dirige vers le N., et conduit, par Biss, à *Norwich* et à *Yarmouth*, pour prendre celle qui incline vers l'O. Nous traversons une riante campagne couverte de belles habitations, dont plusieurs méritent d'être visitées, et nous arrivons à **BURY SAINT-EDMUNDS** (V. route 176).

ROUTE 198.

DE LONDRES A L'ILE DE WIGHT

Par SOUTHAMPTON.

MOTERS DE LOCOMOTION. Rail-way et Bat. à vap. 85 m. De Londres à Southampton (F. route 38), de Southampton à Cowes, 15 m. Bat. à vap. trajet en 1 h.

L'ILE DE WIGHT, (la *Vecta* ou *Vectis* des Romains) est située au S. de l'Angleterre, en face de Portsmouth. Un canal, appelé *the Solent Sea* et dont la largeur varie de 4 à 6 m., la sépare du Hampshire; vis à vis de *Hurst Castle* ce canal n'a même qu'un m. Bien qu'on n'y trouve aucun port proprement dit, plusieurs points de

la côte offrent d'excellents mouillages, même aux plus gros navires. Il est fréquenté par des bâtiments de tous les tonnages et de toutes les nations, qui se dirigeant vers le N. ont à lutter contre des vents contraires dans la Manche, car de Portsmouth à la Tamise il n'y a pas une bonne rade sur les côtes de Sussex et de Kent. Le meilleur de ses mouillages est celui de *Spithead*; c'est là que se réunit la flotte anglaise en temps de guerre.

Sur la carte, l'île de Wight ressemble

à un losange dont l'un des angles formerait l'extrémité N. et l'angle opposé l'extrémité S. de l'île. Cowes, à l'embouchure de la Medina, est située au plus septentrional de ces deux points, et Ventnor, la Nice de l'Angleterre, à l'autre bout de la diagonale sur le méridien de Cowes. Sa longueur est de 23 m. de l'E. à l'O., sa largeur de 13 m. du N. au S.; sa circonférence de 60 m.; et on évalue sa superficie de 105,000 à 130,000 acres. La plus grande partie de ses terres sont si productives qu'on l'a appelée le jardin de l'Angleterre. Suivant les anciennes chroniques, elle était, il y a quelques centaines d'années, tellement boisée, qu'un écuréil pouvait la parcourir dans tous les sens en sautant d'arbre en arbre. C'est à l'abondance des chênes et des ormes qui y croissaient qu'on attribue l'établissement des chantiers voisins de Portsmouth. Aujourd'hui elle n'a plus de bois, mais du milieu des haies nombreuses et épaisses qui entourent ses champs fertiles, s'élançant des arbres magnifiques. Le climat y est d'une douceur remarquable. Les géraniums, les fluxias et les figuiers y prospèrent en pleine terre; les murs du presbytère de Shanklin sont tapissés par un myrte, qui a, dit-on, près de 300 ans, et dont le tronc mesure plus de 60 centimètres de circonférence.

« Les deux côtés de l'île de Wight, dit l'auteur de l'article consacré à cette île dans l'*Encyclopédie britannique*, offrent un caractère tout à fait différent, le côté septentrional n'a que des paysages riches, gracieux et pittoresques, le côté méridional, appelé *The Back of the Island*, abonde, au contraire, en rochers sauvages, en promontoires abrupts, en ravins profonds, en gorges effrayantes. Dans certaines parties ces caractères opposés se trouvent agréablement variés. La région méridionale renferme un district si singulier que tous les étrangers le remarquent à la première vue. Ce district qui a 7 m. de long et d'un quart de m. à 1 m. de large, consiste en une série de terrasses formées par des fragments de rochers détachés et tombés des falaises supérieures sur un banc de marbre blanc; aussi le nomme-t-on généralement

Undercliff. Il se trouve complètement abrité des vents du N., du N.-O. et de l'O. par une chaîne de falaises ou de collines calcaires qui se dresse à son extrémité supérieure, dont la hauteur moyenne varie de 120 mètres à 200 mètres, et dont les deux points extrêmes ont, *St-Boniface Down*, à l'E., 242 mètres au-dessus du niveau de la mer, et *St-Catherine's Hill*, à l'O., 275 mètres. »

La rivière Medina qui prend sa source au pied de *St-Catherine's Hill* et qui va se jeter dans le Solent Sea ou Channel, à Cowes, divise l'île de Wight en deux parties à peu près égales, appelées East et West Medina. La première comprend 14 paroisses, la seconde 16.

D'après les derniers recensements la population de l'île de Wight s'élevait à 50,000 hab. L'île nomme un député au parlement, et Newport, son chef-lieu, en nomme deux. Ses habitants appartenant à la communion anglicane dépendent du diocèse de Winchester, capitale du Hampshire, dont l'île de Wight fait partie : quant aux catholiques ils sont sous l'autorité de l'évêque de Southwark. L'immense majorité de la population professe le culte réformé, mais elle se divise en plusieurs sectes dissidentes telles que les *secto-riens*, les *wesleyens*, les *indépendants* et les *pouletistes*.

Le commerce d'exportation de l'île de Wight n'a pas d'importance; il consiste en fromage, beurre, viande de boucherie sur pied, et en produits chimiques. D'assez nombreuses embarcations sont employées à draguer les huîtres sur les côtes et notamment dans la Medina. L'industrie principale est la construction des navires et des yachts en particulier. Les chantiers de Cowes et de Ryde jouissent d'une réputation méritée.

L'île de Wight fut envahie l'an 43 de l'ère chrétienne, sous le règne de l'empereur Claude, par les Romains, qui en restèrent possesseurs jusqu'en 495, époque à laquelle Cédric le Saxon la leur reprit. Elle eut cruellement à souffrir pendant les guerres de l'heptarchie saxonne, et les Danois l'envahirent et la dévastèrent à plusieurs reprises. Les Français y débarquèrent souvent aussi, toutefois ils ne s'en emparèrent

jamais. Guillaume-le-Conquérant en fit don à William Fitz-Osborne, son parent, connu dans l'histoire sous le nom du comte de Hereford, et pendant deux siècles elle continua à être gouvernée par des lords indépendants. Mais en 1293, Edouard 1^{er} racheta tous leurs droits, moyennant une somme de 4000 liv. st. à Isabelle de Fortibus, *lady of Wight*, et à partir de cette époque elle a eu pour gouverneur des *wardens* nommés par la couronne. Cette fonction est devenue une sinécure, et on croit généralement que le gouverneur actuel, lord Heytesbury, ne reçoit pas d'appointements. En 1644, Henri VI avait octroyé le titre de roi de Wight à Henri Beauchamp, duc de Warwick, et l'avait couronné de ses propres mains, mais ce titre vain s'éteignit à la mort de celui à qui il avait été concédé.

Les *bat. à vap.* de Southampton débarquent à

COWES, Hôtels : Vine Hotel. Fountain Hotel. Medina Hotel. — Ville de 3500 hab. située sur une hauteur, à l'embouchure de la Medina, qui la divise en deux parties, East-Cowes sur la rive droite et West-Cowes sur la rive gauche; c'est cette seconde partie qui constitue la ville proprement dite. La végétation y est magnifique; les arbres, abrités des vents du S.-O. y atteignent des proportions extraordinaires; le château, bâti par Henri VIII, et dont les vagues baignent la batterie, est ombragé par des ormes de toute beauté. La rue principale et la promenade sont les bords de la mer; l'établissement du *club des yachts* est à côté du château; c'est devant ce quai, appelé la *Parade*, que viennent mouiller tous les yachts, que le commodore reste à l'ancre et que se trouve placé le *Winning Post* pour les régates qui ont lieu vers la fin du mois d'août. On découvre une belle vue de cette esplanade.

On peut visiter dans les environs de Cowes le château d'*East Cowes* et celui de *Norris* qui commande le passage du Solent et qui a pour propriétaire actuel M. Bell, éditeur du journal le *Bells' Life in London*. Ces deux châteaux, construits sur le sommet d'un promontoire élevé qui s'avance dans la mer, entre l'embouchure de la Medina et la baie

de Ryde, servent de point de vue aux bateaux à vapeur qui passent devant Ryde pour se rendre à Southampton. Sur le même promontoire s'élève le château d'*Osborne*, l'une des résidences d'été de la reine Victoria. L'architecture italienne de ce château n'a rien de remarquable; son parc est encore à créer; mais l'air est excellent et la vue magnifique. On y domine toute l'île, Ryde, Portsmouth, Southampton et le Solent, où croissent sans cesse d'innombrables bâtiments.

DE COWES A NEWPORT.

4 milles 1/2.

4 m. 1/2. — **NEWPORT. Hôtels :** Bugle. Wheatsheast. Vine, etc. — Ville de 4500 hab., chef-lieu de l'île de Wight, agréablement située dans une jolie vallée au milieu de vergers et de jardins, sur la Medina qui y est navigable à marée haute. L'église paroissiale, souvent réparée, date de 1172. On y a découvert, en 1793, le cercueil de lady Elisabeth Stuart qui mourut prisonnière dans le château de Carisbrook, un an et sept mois après l'exécution de son père Charles 1^{er}. On y compte en outre une église du culte anglican, une église catholique, une unitaire, une méthodiste et deux chapelles indépendantes. Newport est pourvu de nombreux établissements publics; on peut citer entre autres, l'*Isle of Wight Institution*, qui réunit un musée, une bibliothèque et un musée de lecture; la *Free Grammar School*, une école des arts et métiers, des écoles de filles et d'enfants, une maison de refuge qui peut contenir 1000 indigents, un pénitencier pour les jeunes détenus, etc.

A une très-courte distance de Newport se trouve le village de *Carisbrook*, qui fut la capitale de l'île sous les lords indépendants de Wight. L'église en est très-ancienne et on la suppose bâtie sur l'emplacement d'une église saxonne antérieure de plusieurs siècles à la conquête. Près de cette église sont les ruines d'un prieuré de moines de l'ordre de Cîteaux, fondé par Fitz Osborne, comte de Hereford. En face, les ruines pittoresques du château de *Carisbrook*

couronnent une colline d'une forme à peu près circulaire. Pendant longtemps cette position fut la clé de l'île. Les Romains, les Bretons, les Saxons et enfin les Normands, lors de la conquête, y établirent garnison, en réparèrent et en entretenirent les remparts. Il est facile d'y reconnaître l'époque de leurs différentes constructions, toutes les fois qu'elles ne sont pas superposées. Dans des temps plus modernes, les vieilles murailles normandes furent entourées d'une enceinte bastionnée, pourvue de quelques ouvrages avancés.

L'épisode le plus mémorable de l'histoire de ce château est la détention qu'y subit Charles I^{er}. Malgré l'héroïque défense de la comtesse de Portland, le parlement s'en était emparé, et il avait pour gouverneur le colonel Robert Hammond quand le roi vint y chercher un asile au mois de novembre 1647. Il y trouva une prison. Sa captivité étant de plus en plus dure, il essaya plusieurs fois de s'évader, mais ses tentatives échouèrent. Il fut alors transféré à Hurst-Castle, château situé sur la côte du Hampshire, en face de l'île de Wight. Il ne reste de sa prison que le mur extérieur et une partie du plancher, et on n'y arrive pas sans danger. Du reste la dégradation de ce vieux château dépasse toute idée. On y monte par un chemin rapide qui conduit à l'ancienne porte seigneuriale, flanquée de deux tours rondes. Sous le porche gothique, une marchande vend aux visiteurs de petites bouteilles de sable de couleurs variées et des diamants de la baie de Shanklin. Il faut sonner à un guichet si on veut pénétrer dans la forteresse. On voit à l'intérieur un puits de 60 mètres de profondeur creusé dans le roc.

De Newport on peut aller visiter, soit la partie orientale, soit la partie occidentale de l'île. L'*East Riding* est plus gracieux; le *West Riding* plus sévère; aussi on séjourne longtemps à Ryde, à Shanklin, à Ventnor, pendant la saison des bains; et on va admirer, en passant, les beautés sauvages qu'on rencontre de Gurnets Bay aux rochers de Freshwater. Outre un grand nombre de voitures publiques on trouve dans tous les pays des voitures, des chevaux et des chaises à volonté.

DE NEWPORT A RYDE.

On compte 7 m. de Newport à Ryde. La route aussi bien entretenue qu'une allée de parc, comme toutes les routes de l'île, est charmante. Parmi les propriétés en vue desquelles elle passe on remarque surtout *Fernhill*, maison de plaisance bâtie par le dernier duc de Bolton, lorsqu'il était gouverneur de l'île. A *Wooton Bridge* (4 m.) on franchit un bras de mer sur un pont. C'est à 2 m. de ce joli village, sur le rivage du Solent, à un endroit appelé le quai du Roi (*King's Quay*) que débarqua le roi Jean quand il se retira à l'île de Wight après avoir signé la grande charte. Il y demeura caché pendant trois mois, cherchant les moyens de manquer à ses engagements. Pendant la belle saison un bateau fait un service quotidien entre Portsmouth et Wooton Bridge.

Après avoir traversé le Wooton et franchi une jolie éminence appelée *Kite Hill*, on peut aller visiter, à 1 m. 1/2, les ruines de *Quarr Abbey*, abbaye de l'ordre de Cîteaux, fondée au XI^e siècle et dédiée à sainte Marie-Madeleine. Elle devait son nom à des carrières de pierres situées dans le voisinage; il n'en reste plus aujourd'hui qu'une partie des murs extérieurs. De ces ruines un sentier agréable conduit au cimetière de Binstead à peu de distance duquel est

7 m. de Newport. — **RYDE.** *Hôtels*: Royal Pier Hotel. Yelf's Hotel. Beazley's Hotel. Kent Hotel. — Ville toute neuve, habitée presque exclusivement par des familles riches. Il y a 80 ans ce n'était qu'un village de pêcheurs. Ses bains de mer sont très-fréquentés. Sa proximité de Portsmouth, le service continu des bateaux à vapeur qui traversent le détroit (4 départs par jour, 1 sh. 6 p.) ou qui communiquent avec les différents ports du littoral et avec le Havre, impriment aux environs du Pier une assez vive animation. Le Pier est une jetée en bois hardiment construite et soigneusement disposée; elle s'avance au moins d'un kilomètre dans la mer et sert de promenade; pendant la belle saison les yachts viennent croiser devant son extrémité. Des régates ont lieu au mois de juillet.

Ryde ne manque d'aucun des éta-

blissements religieux ou d'utilité publique que sa faible population peut désirer. L'église catholique est charmante; elle a été bâtie par une Irlandaise, la comtesse de Clare, qui subvient en outre aux frais du culte.

Les collines qui entourent Ryde sont couvertes de la plus riche végétation et parsemées de délicieuses maisons de campagne qui se cachent un peu trop derrière les bouquets d'arbres. La plus belle se nomme Sainte-Claire.

Les étrangers qui visitent Ryde vont en général faire un pèlerinage à un lieu situé près de la ville, qu'on appelle *Dover*, et où furent inhumés les naufragés du *Royal-George*. Partout dans l'île de Wight et surtout à Ryde, on vend des boîtes à ouvrages, des tabatières, des bobines et autres menus objets qui sont fabriqués avec un bois d'une nature particulière et d'une couleur foncée susceptible d'un très-beau poli : ce bois a séjourné près de 60 ans au fond de la mer; il provient des épaves de ce bâtiment qui, le 29 août 1792, périt dans les eaux de Ryde avec plus de 2,000 victimes.

On trouvera dans les hôtels de Ryde et sur le port des voitures, des chevaux et des bateaux pour faire des promenades ou même le tour de l'île, qui est très-recommandé en barque.

DE RYDE A SANDOWN ET A

SHANKLIN.

9 milles 1/2.

Après avoir dépassé (1 m.) *St-John's, Fairy-Hill*, et 2 m. 1/2 le *Priory*, on atteint le joli village de (1 m. 1/2) *St-Helen's*, bâti au bord de la mer, près de l'embouchure du *Brading Haven*, espèce de lac que forme la mer en s'avancant dans les terres à la marée haute. Le sol devient de plus en plus accidenté, et les voitures les plus légères sont obligées d'enrayer en descendant à

2 m. 1/2. — *Brading*, petit village sans importance, où se trouve cependant une vieille église saxonne assez remarquable, qui renferme quelques tombeaux anciens. Le qual est commode; le port peut contenir des bâtiments de 400 tonnes. — *Bembridge*, situé de

l'autre côté du *Brading-Haven*, est le point le plus oriental de l'île. — On montre aux étrangers, près de *Brading*, le vieux manoir de *Nunwells*, la résidence de Sir W. Ogländer, Bart, le représentant de la plus ancienne famille de l'île, dont le fondateur, Richard Okelandro, fut l'un des compagnons de Guillaume-le-Conquérant. — Le joli village de *Yarverland* possède une église remarquable par son ancienneté.

2 m. 1/2. — **SANDOWN**, village bâti ainsi que son nom l'indique sur le sommet des dunes sablonneuses qui entourent la baie. Ce n'est à proprement parler qu'une réunion de villas uniquement destinées à loger les étrangers pendant la saison des bains. Les baigneurs descendent à la mer par des escaliers grossièrement taillés dans les falaises. Le fort de Sandown a été construit dans le but de défendre la baie de ce nom. Il n'est plus occupé maintenant.

Si on ne continue pas le tour de l'île, on peut revenir à Newport par *Brading-Down*, *Ashey-Down*, *Sea-Marle* et *Arreton-Down*. Quelque chemin que l'on suive, on ne doit pas oublier d'aller visiter le bameau de *Shanklin*, où l'on trouve cette admirable verdure qu'on peut appeler la parure spéciale de l'île de Wight, car il est parfaitement abrité contre les vents du S.-O. « De tous les points de la côte de l'île de Wight, Shanklin, a dit un voyageur moderne, est le plus agréable et le mieux fait, à tous égards, pour convenir aux dispositions des baigneurs qui cherchent le calme. Ses maisons ont toutes l'apparence de chaumières gothiques, mais de formes et de grandeurs différentes; quelques-unes sont meublées et disposées intérieurement avec élégance. Placées à une assez grande distance les unes des autres, elles sont séparées par des jardins et des bouquets d'arbres. Les hôtels de ce village sont tenus avec luxe et aussi soignés que les maisons particulières. »

C'est à Shanklin qu'on trouve le premier *chêne* de l'île. Un *chêne* est une vallée profonde et très-étroite, perpendiculaire à la côte et au fond de laquelle coule un ruisseau qui va se jeter à la mer. On en compte 9 en tout dans l'île de Wight : les *chênes* de Shanklin, de Luccombe, de Blackgang, de Chale, de

Whale, de Cowleaze et trois autres sans nom. Les *chines* de Shanklin et de Luccombe, surtout le premier, sont les plus renommés à cause de la végétation dont ils sont ornés; tous les autres, à l'O. de Ventnor, offrent seulement l'aspect d'affreuses déchirures de terrain d'une nature triste et sauvage. Le nom de *chine*, qui n'a rien de chinois malgré son apparence, n'est en usage que dans l'île de Wight.

Une route directe conduit de Shanklin à Newport (10 m.) (V. ci-dessous).

DE NEWPORT A NITON.

19 milles 1/2.

Pour se rendre directement de Newport à Niton, on passe d'abord à (2 m.) *St-Georges Down*, et à (4 m.) *Arreton* avant d'atteindre (6 m. 1/2) le village de *Brenston*, éloigné de 3 m. 1/2 de celui de Shanklin qui, par cette route, se trouve à 10 m. de Newport. A peu de distance de Shanklin (V. ci-dessus), on trouve la *Chine de Luccombe* qui mérite aussi d'être visité, et bientôt on arrive à (12 m. 1/4) *Bonchurch*, charmant village servant de faubourg à

VENTNOR. Hôtels : Royal Hotel. New Inn. Crab and Lobster. — Petite ville assez triste qui semble marquer la limite de la végétation dans l'île. Adossée à des rochers élevés et à de hautes collines sur lesquelles elle est en partie construite, elle a de loin un peu l'aspect d'une ville d'Italie. Son climat est très-doux. On va visiter le château d'*Appuldurcombe*, éloigné de 2 m. 1/2, et qui a été longtemps la résidence de la famille Worsley. Ce beau domaine est actuellement la propriété de la famille Pelham dont l'ainé porte le nom de lord Yarborough. Le parc est magnifique, mais il a perdu ses plus beaux arbres. Sur le point le plus élevé, on a construit un obélisque de 21 mètres de hauteur à la mémoire de Sir Robert Worsley, qui a jeté, en 1710, les premières fondations du château, terminé par son petit-fils Richard. Ce château a été malheureusement placé au fond d'un vallon d'où l'on n'a aucune vue. C'est le seul de l'île qui ne découvre pas la mer. Il n'offre plus aucun intérêt à l'intérieur de-

puis qu'il a été dépouillé de sa célèbre collection de tableaux. Ce fut à Appuldurcombe que les Worsley écrivirent l'histoire de l'île de Wight. Sir Robert la commença, son fils Sir Thomas la continua, et son petit-fils Sir Richard l'acheva en 1781.—On peut d'Appuldurcombe regagner Newport (7 m.) par (1 m.) *Godshill*, village dont l'église qui couronne une éminence renferme les monuments funéraires de la famille Worsley, du *xv^e* au *xix^e* siècle. — (3 m.) *Gatcombe*, belle propriété moderne, et (3 m.) Newport (V. ci-dessus).

A 1 m. de Ventnor s'élève le château gothique de *Steep-Hill*, remarquable par sa grande tour carrée ou *barbican*, flanquée de quatre petites tourelles. Du haut de sa colline couverte de taillis, ce château, récemment construit par Sir John Hambrough, son propriétaire actuel, avec un soin minutieux, jouit d'une vue fort étendue sur la mer. A partir de ce point commencent les *chines* sans verdure, les rocs stériles et les rivages déserts. La route traverse cette langue de terre singulière qui s'appelle *Undercliff* (V. ci-dessus, page 295). Les derniers éboulements qui ont formé cette espèce de petit chaos datent de 1811 et de 1818. Le point où l'on en embrasse le mieux l'ensemble est la hauteur qui domine.

15 m. 1/2. — *St-Lawrence*, joli petit village dont l'église est, dit-on, la plus petite de la Grande-Bretagne, car elle n'a que 6 mètres de long et 3 mètres de large.

De St-Lawrence, une route riche en points de vue conduit le long de la côte par *Mirables* à

17 m. 1/2. — *Sandrock Hotel*. Excellent hôtel d'où l'on découvre une belle vue et à peu de distance duquel jaillit une source ferrugineuse et aluminée dans une falaise élevée de 40 mètres au-dessus du niveau de la mer. Un médecin de Newport, M. Waterwort, qui l'a découverte en 1809, a construit à côté un charmant cottage. D'après les analyses qu'en a faites le docteur Marcet, cette source contient une plus grande quantité de fer et d'alun qu'aucune autre eau minérale connue. Elle est employée avec succès pour la guérison des maladies causées par un affaiblissement

du système nerveux. A peu de distance de cette source remarquable s'ouvre le *Black-Gang*, chine qui ne mérite pas d'être visité et près duquel s'élève un hôtel trop cher.

2 m. — **NITON.** (Bon hôtel). Ville située à la base orientale de *St-Catherine's Hill* dont on peut faire l'ascension en 30 minutes. On remarque dans ses environs *Puckaster Cove*, où Charles II débarqua après une tempête, et *Medina Hermitage* (1 m. 1/2) près duquel une colonne a été érigée en mémoire de la visite de l'empereur Alexandre en 1814. De Niton on peut retourner à Newport par Appuldurcombe et Godshill (V. ci-dessus) ou gagner Freshwater en côtoyant la mer (V. ci-dessus).

DE NEWPORT A FRESHWATER.

14 milles 1/2.

1 m. Carisbrook (V. ci-dessus). On traverse ensuite (5 m.) *Shorwell*. (7 m.) *Brixton*. (9 m.) *Mottiston*. (10 m. 1/2) *Brook*, avant d'atteindre

14 m. 1/2. — **FRESHWATER GATE**, hameau composé de deux hôtels (*Al-*

bion Hotel est recommandé). — C'est, comme son nom l'indique, une anse formée par l'abaissement de la côte à droite et à gauche, adoptée par les baigneurs, qui, outre la beauté pittoresque du pays et le voisinage des *Needles*, y trouvent une plage délicieuse et tout le confort désirable. Le village de *Freshwater* est à 3 m. plus loin. On va surtout visiter dans les environs : les *Needles* (aiguilles) rochers à pic qui sortent du milieu de la mer à l'extrémité O. de l'île et dont la plus haute, qui avait 40 mètres, tomba en 1764 minée par les vagues (3 m.); le *Needles Lighthouse* (le phare des aiguilles) d'où l'on découvre une belle vue sur la mer qu'il domine de 240 mètres; les falaises des *Baies de Scratchall d'Alum* et de *Tolland*; la *Grotte de Freshwater*.

De Freshwater on peut revenir à Newport par : la petite ville de *Yarmouth* (hôtel *Bugle*) située, ainsi que son nom l'indique, à l'embouchure du Yar et communiquant chaque jour avec *Ly-mington*, éloignée de 5 m., *Shalfleet* et *Newton*; mais la côte occidentale est plate et n'offre aucun intérêt.

ROUTE 199.

DE LONDRES A L'ILE DE WIGHT

2^e Route, par PORTSMOUTH. — Rail-way, 90 milles.

De Londres à PORTSMOUTH (V. route 40). 90 m.

De Portsmouth, le touriste trouvera des steamers qui font un service régulier entre Portsmouth, Cowes et Ryde.

VOIES DE COMMUNICATION. De Portsmouth à Cowes, tous les jours. Trajet, environ 1/2 heure.

De Portsmouth à Ryde, 4 départs chaque jour. Trajet, 1/2 heure. Prix : 1 sh. (1 fr. 25) et 8 d. (80 c.).

Pour la description de l'île, V. route ci-dessus.

ROUTE 200.

DE LONDRES AUX ILES DE JERSEY, GUERNESEY ET ALDERNEY

Par SOUTHAMPTON (V. route 33). — Route de poste, 74 milles 1/2.

MOYENS DE LOCOMOTION. De Paris, la voie la plus expéditive est la suivante :

Rail-way et Route de poste. De Paris à Granville, par Caen et Villedieu-les-Poêles. 331 kilom.

tres (V. notre Guide du voyageur en France).
Bat. à vap. De Granville à Jersey et Guernsey,
7 fois par semaine. Trajet en 4 h. environ. Prix :
12 fr. et 8 fr.

De Southampton, les *royal mail packets* quittent la digue pour *Guernsey*, les lundis, mercredis et vendredis, après l'arrivée du *mail tram* de Londres. Prix de Londres : 30 sh. (37 fr. 50 c.) et 20 sh. (25 fr.).

Les îles que nous allons visiter, bien que situées sur la côte de France, appartiennent néanmoins à l'Angleterre, qui les tient de ses princes normands. C'est à *Guernsey* que relâche le steamer.

GUERNESEY. Cette île est à environ 20 m. de Jersey, 60 de Weymouth, et 120 de Southampton. Sa longueur est de 9 m. et sa largeur de 6 m. Plusieurs des baies qui découpent la côte sont d'un aspect romantique, particulièrement *Moulin l'Huet*, *Petit-Bo*, et le village de *King's Mills*. L'île est fortifiée naturellement par une ceinture de rocs, dans l'un desquels on trouve abondamment de l'émeri.

SAINT-PIERRE ou **SAINT-PETER-PORT**, la ville la plus importante de Guernsey, est composé d'une rue longue et étroite, et défendu par deux châteaux dont l'un sert de résidence au gouverneur. L'église Saint-Jacques, édifiée en 1818, élégant édifice de style grec; le marché, vaste et admirablement disposé, construit en 1822.

Près de Saint-Pierre est une haute colonne, élevée en l'honneur de sir John Doyle.

King's Mills, à 3 m. de Saint-Pierre, est très-fréquenté pour son aspect pittoresque. Vers le S.-E. se trouve

JERSEY. L'île de Jersey, la plus

éloignée de l'Angleterre, est à 48 lieues environ de Southampton. Sa longueur est d'à peu près 12 m. et sa largeur de 6 m. L'intérieur offre une belle variété de montagnes, de collines et de rivières; les falaises du N. sont fort élevées. L'île est plantée d'une multitude de pommiers qui ont fourni, en une seule année, vingt-cinq mille barriques de cidre. On y élève une grande quantité de bestiaux et surtout de moutons.

SAINT-HELIERS ou **SAINT-HILARY**, capitale de Jersey, située à l'E. de la baie de Saint-Aubin, a un port commode, défendu par un château fort où réside le gouverneur. L'église, qui renferme le tombeau du major Pearson; le palais de justice, jolie construction au centre de la ville; le gouvernement; le marché aux blés, la nouvelle prison et les hôpitaux. — Pop. 10,118 hab.

SAINT-AUBIN, ou **HODIERE**, est également situé sur la baie de Saint-Aubin, à peu près à 3 m. de Saint-Heliars. Son port est défendu par une digue.

À 18 m. environ de Guernsey, se trouve

ALDERNEY. Cette île est fameuse par les vaches qu'elle nourrit et dont le lait est excellent. Elle a une ville unique au centre de l'île; le port est à 2 m. de distance. — Il y a près de cette île une ligne de rochers appelés *the Casketts*, qui forment un écueil dangereux.

SERK. Cette île, longue d'environ 2 m. et large de 1/2 m., est située à 6 m. S.-E. de Guernsey.

Ce groupe d'îles, comme aspect, n'offre qu'un médiocre intérêt. L'artiste et l'archéologue peuvent se dispenser de les visiter.

ROUTE 201.

DE LONDRES A DOUGLAS (ILE DE MAN)

Par LIVERPOOL. — Rail-way et bat. à vap., 276 milles.

De Londres à Liverpool (V. route 100). 201 m.

De Liverpool à Douglas.

75 m.

MOYENS DE LOCOMOTION. Des steamers quittent *Pier Head*, Liverpool, pour Douglas, capitale de l'île de Man, 3 fois par semaine dans la belle saison.

Prix : 7 sh. 6 d. (9 fr. 35), 3 sh. 6 d. (4 fr. 35), Trajet, environ 8 h.

Le voyageur peut aussi de Londres atteindre *Douglas*, par *Fleetwood*.

De *Londres* à *Fleetwood*, rail-way (V. route 112). 230 m. 5/2

De *Fleetwood* à *Douglas* (par mer). 54

MOTENS DE LOCOMOTION. Un *steamer* part de *Fleetwood*, le mardi et le jeudi de chaque semaine à midi, et le samedi à 2 heures. — Prix : 6 sh. (7 fr. 50) et 3 sh. (3 fr. 75). Trajet, environ 5 heures, dans la belle saison.

Cette voie est moins commode et moins fréquentée que celle de *Liverpool*.

Douglas, où le voyageur débarque pour faire l'excursion de l'île de *Man*.

ILE DE MAN. Cette île est située dans la mer d'Irlande, entre l'Angleterre et l'Irlande; sa longueur est d'environ 30 m. et sa plus grande largeur ne dépasse pas 12 m. Une chaîne de montagnes élevées court dans sa partie centrale; il en descend une infinité de ruisseaux, de petites rivières à l'aspect pittoresque et aux eaux poissonneuses. Les extrémités de l'île forment d'excellents pâturages. *Snafield* ou *Snawfell* est la plus haute montagne de la partie alpestre de l'île, où le touriste rencontrera de belles scènes.

DOUGLAS, capitale de l'île. Hôtels : *Globe*. *Liverpool Hotel*. *Duke's Arms*. — Cette ville est dans une situation des plus agréables; des collines pittoresques l'entourent du côté de la terre et du côté de la mer. Elle est assise au fond d'une jolie baie d'environ 2 m. d'étendue. Bien que les rues soient étroites et irrégulières, beaucoup de maisons sont fort jolies; le port peut recevoir des bâtiments du plus fort tonnage, et la baie est fort commode pour s'y baigner. Le môle, construit en 1801, est long de 520 pieds et large de 40; il est terminé par un phare et forme une promenade très-fréquentée. *Douglas* a deux chapelles, un conventicule, un théâtre et une bibliothèque par souscription. — Pop. 7,000 hab. environ.

À 1/2 m. de *Douglas*, *Mona Castle*, jolie petite ville moderne, résidence du gouverneur de l'île. De la situation élevée où elle est assise, on jouit d'une belle vue sur la baie et sur la mer.

De *Douglas*, une route pittoresque courant au N., ayant à droite le rivage

de la mer et à gauche de belles collines, à la base desquelles s'étendent de gras pâturages, conduit à

LAXSEY, petite ville à 7 m. de *Douglas*, située près du *Lawton*, qu'on traverse sur un pont de pierre. Dans le voisinage sont des mines de plomb; et à 2 m. de distance, on trouve une ruine druidique, appelée *the Cloven Stones*.

À 3 m. N.-O. de *Laxsey* s'élève *Snafield Mountain*, haut de 2,004 p. au-dessus du niveau de la mer. On peut apercevoir de son sommet les Trois Royaumes-Unis, c'est-à-dire la partie S. de l'Écosse, les côtes O. du *Cumberland*, et le rivage N.-E. de l'Irlande.

De *Laxsey*, la route suit encore le littoral pendant 9 m.; le district qui se trouve sur la gauche est alpestre et verdoyant jusqu'à 9 m.

RAMSEY, petite ville située sur la côte N.-E. de l'île, devant une vaste baie, mais dont le port est insignifiant. Il y a près de là un phare, dont la partie inférieure sert de prison. L'entrée de la ville est défendue par un fort. — Pop. 1,800 hab. environ.

De *Ramsey*, une route, courant vers l'O., traverse la chaîne centrale de montagnes et conduit à

KIRK MICHAEL, 8 m. environ de *Ramsey*. Le monument de l'évêque *Wilson*, et à 1 m. N., l'évêché, entouré d'arbres magnifiques.

De *Kirk Michael*, la route suit une direction N., ayant à droite la mer d'Irlande et à gauche les vertes collines, ramifications de la chaîne centrale jusqu'à

PEEL TOWN, 18 m. de *Ramsey*. Cette ville est composée de maisons éparpillées sur la côte O. de l'île. On y trouve une baie commode, une digue et un phare; le poisson le plus abondant est le hareng. Sur une petite île rocheuse, à environ 20 verges du môle, sont les restes d'un château et de deux églises, dont l'une était la cathédrale. Cette petite île est célébrée par *W. Scott* dans le *Lay du dernier Ménestrel* et dans *Pecril du Pic*. Elle est liée à la terre ferme par une jetée, construite pour empêcher les marées d'entrer dans le port. Les rocs de la côte septentrionale de la baie contiennent des cavernes fort intéressantes. Pop. 2,000 hab.

A environ 3 m. de Peel, sur la route de Douglas, est le fameux *Tynwald Mound*, qui fut jadis le siège de l'administration.

De Douglas, une bonne route, inclinant vers le S.-O. et suivant le littoral de la mer, conduit à *Castle Town*, 12 m., passant par

St-Anns, petite et riante localité. Suivant la même direction, on atteint bientôt

CASTLE TOWN. *Hôtel* : George. — Capitale nominale de l'île; elle possède un petit port, un môle et un phare. Cette ville est défendue par un château très-fort, situé sur un roc au centre de la ville et dont les murs ont plus de quatre pieds d'épaisseur. C'est la prison de l'île et la résidence du lieutenant gouverneur; on dit qu'il ressemble d'une manière frappante à celui d'Eiseneur en Danemark. Il y a dans les environs des carrières de marbre. — Pop. 2,200 hab.

A environ 8 m. S.-O. de *Castle Town*, est le *Calf of Man*, petite île entourée de sombres cavernes et d'immenses précipices; elle abonde en lapins et en oiseaux de mer. Les curieux qui vont visiter cette île s'embarquent ordinairement à *Port Erin*, à 4 m. environ de

Castle Town. Le trajet est dans ce cas de 3 m., et le prix du bateau varie de 7 à 10 sh. 6 d., suivant le plus ou moins grand nombre de personnes et la longueur de la visite.

De *Castle Town*, une route, courant au N.-O., à travers un district fortement ondulé et pittoresque, conduit à *Peel Town*, 14 m.

La vie est d'un tiers environ meilleur marché dans l'île de Man qu'en Angleterre. Le poisson n'y coûte presque rien, et le pain et la viande de boucherie sont à peu près au même prix que dans les villages d'Angleterre. Le charbon de *Whitehaven* coûte environ 22 sh. le tonneau; le vin de Porto, de 18 à 24 sh. les 12 bouteilles; le brandy et les hollandais, 10 sh. le gallon; le rhum, 6 sh. le gallon; le thé noir, de 3 sh. 9 d. à 6 sh. la livre; le vert, de 5 sh. à 8 sh. Les épices sont en général à bon marché. Le beurre frais coûte de 9 d. à 1 sh. la livre; les œufs, de 4 d. à 8 d. la douzaine; le gibier à plumes, de 1 sh. 6 d. à 2 sh. la pièce. L'endroit le moins cher à vivre est Ramsey, et le plus cher Douglas. Le prix des provisions à *Castle-Town* peut être pris pour base moyenne. Les loyers sont à bon marché.

ROUTE 202.

DE LONDRES A ÉDIMBOURG

4^{re} Route, par LEICESTER, DERBY, YORK, DURHAM, NEWCASTLE et BERWICK. — *Rail-way*, 428 milles.

De Londres à	Ayton.	7 m. 4/2	Drem.	40 4/2
York (V. route 162) 219 m. 3/4	Reston.	44 4/2	Longsiddry.	44 m. 1/2
De York à Berwick	Grand's House.	46 4/2	Traveot.	48
par Newcastle	Cockburnspath.	24	Inveresk.	54 4/2
(V. route 163). 450 4/4	Dunbar.	29	Portobello.	55
De Berwick à	Linton.	34 4/2	ÉDIMBOURG.	58

MOYENS DE LOCOMOTION. *Rail way*, 6 départs par jour. Trajet, 3 heures environ. Prix : 10 sh. (12 fr. 50), 7 sh. 6 d. (9 fr.), 4 sh. 6 d. (5 fr. 60).

De Berwick, le *rail-way* suit le littoral de la mer du Nord jusqu'à *Bourne-mouth* (Ecosse); de là, par une courbe

assez prononcée, il s'éloigne du rivage pour atteindre

AYTON, riant village, sur les bords de l'Eye.  *Ayton House*.

Le rail et la route de poste marchent de compagnie, jusqu'à

RESTON.  Sur la droite, *Coldingham*, près de la mer, avec les ruines d'un prieuré, jadis célèbre. — Non loin de *Coldingham*, *St-Abb's Head* et *East Castle*. Le *Wolf's Crag* de la Fiancée de *Lammermoor*.

Le rail-way continue de décrire une courbe inclinant vers le N.-O.

GRANT'S HOUSE STATION. Vient ensuite *Peas Bridge* qui se trouve à droite sur la route de poste, ayant 123 pieds d'élévation sur une longueur de 300 pieds. C'était autrefois un passage d'une haute importance.

Nous arrivons rapidement à

COCKBURNSPATH.  Un peu au delà de cette station, sur la gauche, *Dunglass House*, située au milieu de riches et luxuriantes plantations.

 Un peu plus loin et toujours à gauche du rail, les ruines d'*Innerwick Castle*.

DUNBAR. *Hôtel* : *George*.  Son château ; l'église avec le monument de *Sir George Home*. — Pop. 3,100 hab.

Pour la description générale et complète de *Berwick* à *Edimbourg* (V. *Ecosse*).

EDIMBOURG (V. *Ecosse*).

Cette ligne est maintenant la plus suivie, comme étant la plus prompte et la plus économique ; mais beaucoup de véritables touristes, qui tiennent plus à voyager avec fruit qu'à voyager promptement, préfèrent la route de poste. Alors ils peuvent suivre les routes suivantes :

De Londres à Newcastle (V. route 139).	269m 3/4
De Newcastle à Berwick (V. route 140).	63 1/2
Ou de Newcastle à Edimbourg, par Jedburgh et Dalkeith (V. route 142).	103 1/4

ROUTE 203.

DE LONDRES A ÉDIMBOURG

2^e Route, par LANCASTER et CARLISLE. — 398 milles 4/4.

De Londres à Carlisle (V. route 105) 298 m. 4/4 | De Carlisle à Edimbourg (V. route 106) 100 m.

Pour la description locale de la route de Carlisle à Edimbourg (V. *Ecosse*).





II. — ÉCOSSE.

INTRODUCTION.

§ 1. — L'Écosse (Scotland).

1. Situation, Climat. — 2. Étendue. — 3. Aspect général. — 4. Division. — 5. Montagnes. — 6. Plaines. — 7. Fleuves. — 8. Lacs. — 9. Sources minérales. — 10. Îles. — 11. Règne animal. — 12. Règne minéral. — 13. Agriculture, règne végétal. — 14. Industrie. — 15. Commerce. — 16. Revenu public. — 17. Population, langues. — 18. Résumé historique. — 19. Constitution. — 20. Administration de la justice. — 21. Instruction religieuse. — 22. Universités et écoles.

1. Situation. L'Écosse (Scotland) occupe l'extrémité la plus septentrionale de l'île de la Grande-Bretagne. Elle est située entre 50° 39' — 58° 37' latitude N. et 4° 9' — 8° 27' longitude O. Elle a pour bornes : au S. l'Angleterre, à l'E. la mer du Nord, au N. et à l'O. l'océan Atlantique. On ne sait rien de précis sur l'origine de son nom. Les Romains appelèrent *Caledonia* la partie de ce pays qui s'étendait au delà des détroits de la Clyde et du Forth, et ses habitants reçurent le nom de Calédoniens. Plus tard, ils prirent celui de Pictes. Le mot de *Scotland* (Écosse) ne fut employé, pour désigner leur pays, que dans le ^x^e siècle, et on suppose qu'il dérivait d'une colonie de Scotts, qui avaient quitté l'Irlande pour venir s'établir dans le comté d'Argyle et dans les Highlands occidentales.

Le climat de l'Écosse est extrêmement variable; cependant le froid n'y est jamais aussi vif, ni la chaleur aussi forte que dans les pays situés sous la même latitude sur le continent. La température moyenne annuelle peut être évaluée de 44 à 47 degrés Fahrenheit. Il tombe par an de 22 à 26 pouces de pluie sur la côte orientale, et de 35 à 46 sur la côte occidentale. Les vents sont plus variables encore qu'en Angleterre, et plus violents, surtout à l'époque des équinoxes. L'Écosse est placée sous le onzième climat d'heures : le jour le plus long est de dix-huit heures, et le plus court d'environ six heures; mais, dans les Orcades, le plus grand jour est de dix-neuf heures. Dans les grands jours d'été, il n'y a presque point de nuit, mais un crépuscule lumineux entre le coucher et le lever du soleil; les aurores boréales suppléent, en hiver, par leur clarté, à la brièveté des nuits.

2. Étendue. La plus longue ligne qu'on puisse tirer en Écosse, part de son promontoire le plus méridional, le Mull de Galloway, à Dunnet Head, son promontoire le plus septentrional. Cette ligne a 285 milles; mais elle ne reste pas dans le même parallèle de longitude. Du Mull de Galloway au cap Wrath, on ne compte que 275 milles. La largeur de l'Écosse est très-variable : de 460 milles du cap Buchanness au cap Ardnamur-

chan, elle n'est que de 24 milles du fond du Loch Broom au golfe de Dornoch. Du reste, toutes ses côtes sont tellement dentelées par la mer, qu'il n'y a qu'un seul point de sa surface qui soit à plus de 40 milles de la mer. Sa superficie est de 26,044 milles carrés, dont 25,520 milles carrés de terre et 494 milles de lacs d'eau douce. La superficie des îles qui en dépendent est de 4,224 milles carrés.

3. **Aspect général.** L'aspect général de l'Écosse diffère beaucoup de celui de l'Angleterre, car elle est plus montagneuse, plus sauvage, moins fertile et moins peuplée. En Angleterre, les trois quarts du sol sont cultivés ou cultivables; l'Écosse ne pourra jamais rien faire produire aux deux tiers du sien.

4. **Divisions.** On divise généralement l'Écosse en deux grandes régions : les *Highlands* ou les Hautes Terres, et les *Lowlands*, ou les Basses Terres (V. ci-dessous § 2). Cependant, en la considérant géographique-ment, la nature semble l'avoir partagée en trois parties distinctes : celle du Nord, celle du Centre et celle du Sud; la première a pour limites le canal Calédonien, les deux autres sont séparées par le canal qui joint le golfe du Forth à celui de la Clyde. Ces trois régions forment trente-trois comtés.

COMTÉS.	CHEFS-LIEUX.	COMTÉS.	CHEFS-LIEUX.
<i>Nord.</i> Orkney	Kirkwall.	Stirling	Stirling.
Caithness	Wick.	Dumbarton	Dumbarton.
Sutherland	Dornoch.	<i>Sud.</i> Edinburgh ou Mid Lo-	
Ross	Tain.	thian	Edinburgh.
Cromarty	Cromarty.	Linlithgow ou West Lo-	
Inverness	Inverness.	thian	Linlithgow.
<i>Centre.</i> Argyle	Inverary.	Haddington ou East Lo-	
Bute	Rothsay.	thian	Haddington.
Nairn	Nairn.	Berwick	Berwick.
Elgin ou Moray	Elgin.	Renfrew	Renfrew.
Banff	Banff.	Ayr	Ayr.
Aberdeen	New Aberdeen.	Wigtown	Wigtown.
Mearn ou Kincardine	Stonehaven.	Lanark	Lanark.
Angus ou Forfar	Forfar.	Peebles	Peebles.
Perth	Perth.	Selkirk	Selkirk.
Fife	Cupar.	Roxburgh	Jedburgh.
Kinross	Kinross.	Dumfries	Dumfries.
Clackmannan	Clackmannan.	Kirkcudbright	Kirkcudbright.

Le comté d'Inverness est moitié dans la division septentrionale, moitié dans celle du centre. Les comtés de Dumbarton et de Stirling ont de petites portions dans la division du sud.

5. **Montagnes.** La chaîne la plus haute et la plus célèbre des montagnes de l'Écosse est celle des *Grampians*, qui commence sur la rive méridionale du Loch Etive, dans le comté d'Argyle, et qui se termine entre Stonehaven et l'embouchure de la Dee sur la côte orientale. Son groupe le plus élevé domine la source de la Dee; sa plus haute sommité, *Ben-Mac-Dhui*, a 4,320 mètres au-dessus du niveau de la mer, et les

montagnes qui l'entourent, *Cairngorm*, *Cairntoul* et *Bena-An*, ont 4,215, 4,270 et 4,176 mètres. Les autres montagnes les plus hautes des Grampians sont : *Scheshallion*, près de l'extrémité orientale du Loch Rannoch (4,085 mètres); *Ben Lawers*, sur la rive septentrionale du Loch Tay (4,200 mètres); *Ben More*, au fond du Glen Dochart (4,146 mètres); *Ben Lomond*, sur le bord du Loch Lomond (965 mètres), et *Ben Cruachan*, à l'extrémité du Loch Awe (4,025 mètres). *Ben Nevis*, situé à l'E. du Fort William, et qui, jusqu'à ces dernières années, a disputé à Ben-Mac-Dhui l'honneur d'être la plus haute montagne de l'Écosse, est séparé des Grampians par les marais de Rannoch. Il a 4,344 mètres. Au S. des Grampians, court une chaîne parallèle, mais moins élevée, séparée par les vallées du Tay et du Forth en trois parties distinctes, et portant les noms de *Sidlaw*, *Ochill*, et *Campsie Hills*. La vallée qui s'étend entre cette chaîne et les Grampians s'appelle Strathmore. Dans les Lowlands, les Cheviot forment la chaîne la plus importante. Ils séparent le Northumberland du comté de Roxburgh, et viennent se relier, près du point de jonction des comtés de Roxburgh, de Selkirk et de Dumfries, aux *Lowther Hills*, qui se joignent à leur tour aux chaînes des comtés de Kirkcudbright, Wigtown et Ayr. La plus haute montagne du sud de l'Écosse est *Broadland*, qui a 900 mètres.

6. **Vallées.** Les vallées ou plaines les plus importantes sont : le Carse de Falkirk et de Stirling, sur les deux rives du Forth; — le Carse de Gowrie, entre Dundee et Perth; — le Merse du comté de Berwick, qui s'étend de la rivière du Leader jusqu'à Berwick; — la vallée de Strathmore, qui comprend une partie considérable des comtés de Perth et d'Angus, et qui se continue jusqu'auprès de Stonehaven sous le nom du How of the Mearns, — le Teviotdale, le Tynedale et le How of Fife, etc.

7. **Fleuves.** Les principaux fleuves de l'Écosse sont : la Tweed, le Forth, le Tay, la Spey et la Clyde.

La *Tweed* prend sa source à Tweedsmuir, à environ 6 milles de Moffat, et vient passer à Peebles, à Melrose, à Kelso et à Coldstream, avant de se jeter dans la mer du Nord à Berwick. Durant la dernière partie de son cours, elle forme les limites de l'Angleterre et de l'Écosse. Sa longueur, de sa source à son embouchure, est de plus de 400 milles; l'étendue du pays qu'elle arrose est de 4,687 milles carrés. Ses principaux tributaires sont : l'*Ettrick*, qu'elle reçoit près de Selkirk; la *Gala*, un peu au-dessus, et le *Leader*, un peu au-dessous de Melrose; le *Teviot*, à Kelso; la *Till*, à Tillmouth, et l'*Aqder*, près de Berwick.

Le *Forth* descend du flanc oriental de Ben Lomond et se jette à Kincardine dans le golfe auquel il a donné son nom. Son affluent le plus important est le *Teith* qu'il reçoit un peu au-dessus de Stirling. Il arrose 793 milles carrés.

Le *Tay* porte à la mer une plus grande quantité d'eau que tout autre

fleuve de la Grande-Bretagne. Il prend sa source à l'extrémité occidentale du comté de Perth dans le district de Breadalbane près des frontières de Lorn dans le comté d'Argyle ; il s'appelle d'abord le *Fillan*, puis le *Dochart*. A sa sortie du Glen Dochart, il forme le lac auquel il donne son nom ; puis, après avoir changé plusieurs fois de direction et passé à Dunkeld et à Perth, il verse ses eaux dans la mer au-dessous de Dundee entre Tentsmoor Point et Buttonness. Il est navigable pour des navires de 400 tonneaux jusqu'à Perth, à 32 milles au-dessus de son embouchure. On a évalué à 2,283 milles carrés la surface des pays qu'il arrose. Ses principaux affluents sont : le *Lochy* à l'extrémité occidentale du Loch Tay ; le *Lyon*, à l'extrémité orientale du même lac ; le *Tummel* à Logierait ; le *Braan* à Dunkeld ; l'*Isla*, la *Shochie* et l'*Almond*, au-dessus de Perth et l'*Earn* au-dessous.

La *Spey*, le plus rapide des fleuves de l'Ecosse, est l'écoulement du Loch Spey ; elle se jette dans le Moray Firth à Garmouth, après avoir arrosé 1,234 milles carrés et reçu un grand nombre de torrents, mais pas un tributaire important : la longueur de son cours est de 93 milles. Ses inondations sont fréquentes et souvent désastreuses.

La *Clyde* est, au point de vue commercial, le plus important de tous les fleuves de l'Ecosse ; elle descend de la base des plus hautes montagnes du S. près des sources de la Tweed et de l'Annan, et vient se jeter au-dessous de Dumbarton dans le golfe auquel elle donne son nom. On compte 76 milles de sa source à son embouchure ; elle arrose, sans y comprendre la Leven, 945 milles carrés. Ses principaux tributaires sont : le *Douglas*, le *Nethan*, l'*Avon*, le *Mouse*, le *Kelven*, le *Cart* et la *Leven*.

8. **Lacs.** Les principaux lacs d'eau douce de l'Ecosse sont : le Loch *Lomond*, le Loch *Ness*, le Loch *Maree*, le Loch *Awe*, les Lochs *Tay*, *Earn*, *Katrine*, *Rannoch*, *Ericht*, *Leven*, etc. On donne aussi le nom de Lochs à des bras de mer qui avancent à une grande profondeur dans l'intérieur des terres, surtout sur la côte de l'O., tels que les Lochs *Fyne*, *Elive*, *Leven*, *Linnhe*, *Torridon*, *Hourn*, *Carron*, *Broom*, etc.

9. **Sources minérales.** L'Ecosse possède un certain nombre de sources minérales ; celles qui sont utilisées pour la guérison des malades sont : *Strathpeffer*, près de Dingwall ; *Muirtown*, à peu de distance ; *Moffat* ; *St-Bernard's* à Stockbridge, un faubourg d'Edimbourg ; *Hartfell*, près de Moffat ; *Vicar's Bridge*, près de Dollar, et *Bonnington*, près d'Edimbourg ; les eaux de *Dunblane*, près de Stirling ; *Airthie*, aussi près de Stirling ; *Pitcaithly*, près de Perth ; et *Innerleithen*, près de Peebles.

10. **Iles.** Les îles qui avoisinent l'Ecosse et qui en dépendent sont au nombre de plus de 400. Elles forment trois groupes principaux : les Shetland au N.-E., les Orcades au N. et les Hébrides à l'O.

11. **Règne animal.** Les pâturages de l'Ecosse nourrissent un grand nombre de bestiaux de toute espèce. Le gros bétail est de taille moyenne,

et dans quelques contrées il est dépourvu de cornes. Les moutons sont petits et courts; leur toison présente une laine très-fine, et souvent égale aux laines d'Espagne. Tous ces bestiaux fournissent une chair excellente et des cuirs estimés. Le climat et le sol de l'Écosse ne sont pas favorables à l'éducation des chevaux, qui sont en général d'une taille peu élevée. On estime, à cause de leur force et de leur agilité, une espèce de chevaux particulière aux comtés du N. de l'Écosse, que l'on désigne sous le nom de poneys. Ils sont de très-petite taille et de formes arrondies. Le colley, ou vrai chien de berger, est aussi particulier à l'Écosse. Le cerf et le chevreuil se trouvent dans les contrées montagneuses, mais leur chair n'est pas comparable à celle des bêtes fauves de l'Angleterre. Il y a beaucoup de renards, de blaireaux, des loutres, des chats sauvages, des hérissons et quantité de lièvres et de lapins. A l'exception du rossignol, l'Écosse possède tous les oiseaux chanteurs de l'Europe; les oiseaux domestiques sont aussi les mêmes; les oiseaux aquatiques sont très-multipliés aux Orcades, dans les îles Hébrides et sur le littoral de l'Écosse occidentale. L'aigle, le faucon, habitent les hauteurs et les forêts. Le ptarenigan, le coq de bruyère, sont abondants sur les hauteurs; les perdrix, les bécassines, les pluviers le sont dans les terrains bas.

Les lacs d'eau douce et d'eau salée nourrissent un grand nombre de poissons. La pêche des saumons et des harengs se fait sur une grande échelle et donne des bénéfices assez considérables à la plupart des individus qui en font leur industrie. Cependant, depuis quelques années, leurs produits ont considérablement diminué.

42. Règne minéral. Les minéraux de l'Écosse sont nombreux et précieux. Un grand banc houiller s'étend presque sans interruption de la côte orientale à la côte occidentale. Sa partie la plus riche est située sur les deux rives du Forth, où elle a une largeur moyenne de 40 à 42 milles de chaque côté, et sur les deux rives de la Clyde. D'autres bancs détachés ont été découverts dans d'autres contrées. On exploite, en outre, des dépôts calcaires, des mines de fer et de plomb, d'antimoine (à Langholm), de manganèse (près d'Aberdeen, etc.); les ardoisières sont très-productives dans les comtés d'Aberdeen, d'Argyle, de Perth et de Peebles; la pierre de taille existe partout; on trouve du marbre dans les comtés d'Argyle, de Sutherland et dans les Hébrides; on exporte des Grampians du granit et d'autres roches primitives.

43. Agriculture, règne végétal. Les produits du sol sont extrêmement variés; en général, ils restent inférieurs à ceux de l'Angleterre, bien que certaines plaines, les Carse de Stirling et de Gowrie, le Strathern, le Strathmore et d'autres, soient d'une fertilité extraordinaire. Cette infériorité ne dépend ni de l'agriculture, ni même de la qualité du sol, mais presque uniquement du climat. Le blé ne mûrit pas toujours aussi bien en Écosse qu'en Angleterre, et on n'est jamais aussi sûr de le récolter.

L'Écosse produit beaucoup de froment, du seigle, de l'orge, de l'avoine, des pois, des fèves, des pommes de terre, des turneps, un peu de lin et de chanvre; elle abonde en excellents pâturages, qui nourrissent une quantité innombrable de bestiaux; on y cultive aussi, indépendamment des grains et des pommes de terre, beaucoup de plantes potagères et toutes les espèces de fourrages. Dans les comtés du midi, les fruits, surtout les pommes, les abricots, les brugnons et les pêches, sont très-peu inférieurs à ceux d'Angleterre; les parties incultes des terres élevées abondent en différentes espèces de petits fruits très-sains et d'un goût agréable. Les terrains unis de l'Écosse ont été anciennement couverts de forêts de chênes et de sapins; le Lochaber, dans le comté d'Inverness, et le comté de Ross sont maintenant les seules parties où l'on trouve des restes de l'antique forêt calédonienne. On évalue à 244,917 hectares l'étendue couverte de bois indigènes, et à 476,670 hectares celle des plantations. Le pin d'Écosse y est le plus commun; le larix, introduit depuis peu, est très-avantageux, tant à cause de la valeur de son bois, qu'à cause de sa croissance rapide; le frêne, l'ormé, le platane, le hêtre, se mêlent aussi dans les plantations et diversifient les ombrages. De vastes étendues de terrain sont couvertes d'une grasse bruyère, qui, avec la tourbe des immenses marais, sert au chauffage des habitants.

44. Industrie. L'industrie a fait d'immenses progrès, de trop grands peut-être, surtout dans les environs de Glasgow. Les manufactures les plus nombreuses et les plus prospères sont les filatures de fil et de coton, les fonderies de fer, les ateliers et les chantiers où l'on fabrique des machines à vapeur et autres machines, et où l'on construit des bâtiments, soit en fer, soit en bois. (V. GLASGOW.)

45. Commerce. Le commerce s'est développé avec autant de succès que l'industrie depuis le commencement de ce siècle. On évalue à 35 p. 400 l'augmentation du nombre des individus qu'il emploie. Les opérations les plus importantes se font avec l'Amérique et avec les Indes occidentales.

46. Revenu public. Le revenu s'est nécessairement accru à mesure que l'industrie et le commerce prenaient de plus grands développements. Les chiffres suivants dispensent de tout commentaire. Il était :

Avant l'Union, de	110,096 liv. st.
En 1798.	1,099,148
En 1813.	4,204,097
En 1831.	5,254,624
En 1846.	5,231,727 (1)

47. Population. Langues. Avant l'Union, la population de l'Écosse

(1) La différence en moins de 1846 à 1831, provient de l'abrogation ou de la réduction d'un grand nombre de taxes.

était évaluée à 1,050,000 hab. ; en 1755, elle s'élevait à 1,265,380 hab. ; en 1844, elle a monté à 2,628,957 hab. , dont 1,246,427 hommes, et 1,382,580 femmes. La moyenne de la population est de 88,5 par mille carré. Les Écossais parlent trois langues : l'anglais, l'écossais et le gaélique.

18. Résumé historique. Les premiers habitants de l'Écosse appartenaient, sans aucun doute, à la race celtique. Leur histoire est très-peu connue. Tout ce qu'on en sait de positif, c'est que les Romains, qui avaient envahi cette partie de la Grande-Bretagne, vers l'an 80 de l'ère chrétienne, ne purent ni les soumettre, ni pénétrer dans leurs montagnes du nord. On les appelait alors *Calédoniens*. Plus tard ils furent désignés sous le nom de Pictes et de Scotts. Soit qu'ils eussent une origine différente, soit qu'ils se fussent divisés d'intérêts, ces deux peuples se faisaient souvent la guerre ; mais ils surent se réunir contre les Romains et les Bretons, que les Romains avaient soumis, et ils descendirent de leurs montagnes dans les basses terres. Pour se mettre à l'abri de leurs invasions, les Romains bâtirent alors, entre les deux golfes du Forth et de la Clyde, une grande muraille flanquée de tours et gardée par des soldats. Ce moyen leur réussit pendant quelque temps ; mais un jour les Pictes et les Scotts renversèrent une partie de cette muraille et recommencèrent leurs incursions dévastatrices sur le territoire de leurs ennemis. Alors les Romains construisirent une autre muraille plus solide, 60 m. plus loin, et cette fois les Pictes et les Scotts ne purent ni la franchir, ni la renverser. Mais quand les Romains se virent obligés de quitter la Grande-Bretagne, les Bretons, incapables de résister aux attaques incessantes des barbares du Nord, appelèrent à leur secours les Anglo-Saxons, qui, après les avoir aidés à repousser leurs ennemis, s'emparèrent de leur pays, dont ils les chassèrent. De leur côté, les Scotts et les Pictes se battirent entre eux, et les Scotts, ayant vaincu les Pictes, restèrent les seuls maîtres de la partie septentrionale de la Grande-Bretagne, à laquelle ils donnèrent leur nom. Au ix^e siècle (833), Kennet II, fils d'Alpin, réunit sur sa tête les deux couronnes des Pictes et des Scotts, et devint véritablement le premier roi de l'Écosse. Les historiens écossais comptent, avant Kennet, fils d'Alpin, soixante-six rois, dont le premier, nommé Fergus, aurait régné 350 ans après Jésus-Christ ; mais l'existence de ces rois est fabuleuse jusqu'à Fergus II, qui monta sur le trône 410 ans après Jésus-Christ. Le tableau suivant contient la liste chronologique des rois d'Écosse depuis ce Fergus jusqu'à Jacques VI :

Rois d'Écosse depuis Fergus II (410-1625).

Fergus II	410	Eugène III	535	Ferchard I ^{er}	622
Eugène II	427	Congall II	558	Donald IV	636
Dougard	449	Kinnatel	568	Ferchard II	651
Constantin I ^{er}	453	Aydan	570	Malduin	668
Congall I ^{er}	469	Kennet I ^{er}	601	Eugène V	688
Conran	501	Eugène IV	605	Eugène VI	692

Amber Chelet.	702	Indulf.	958	Alexandre III	1249
Eugène VII.	704	Duff.	967	Interrègne.	1286-1306
Mordach.	721	Culen.	972	Robert Bruce 1 ^{er}	1306
Etwin.	730	Kennet III.	976	David Bruce II.	1329
Eugène VIII.	761	Constantin IV.	984	Edouard Balliol.	1332
Fergus III.	764	Grim.	985	David II rétabli.	1356
Solvatus.	767	Malcolm II.	993		
Anchais.	787	Duncan 1 ^{er} ou Donald			
Congall III.	819	VII.	1025	STUARTS.	
Dongal.	824	Macbeth.	1040	Robert II.	1370
Alpin.	830	Malcolm III.	1047	Jean, dit Robert III.	1390
Kennet II.	835	Donald VIII.	1093-98	Jacques 1 ^{er}	1406
Donald V.	857	Duncan II, usurp.	1093-95	Jacques II.	1437
Constantin II.	858	Edgar.	1098	Jacques III.	1460
Eth.	874	Alexandre 1 ^{er}	1107	Jacques IV.	1488
Grégoire.	875	David 1 ^{er}	1114	Jacques V.	1513
Donald VI.	892	Malcolm IV.	1143	Marie Stuart.	1542
Constantin III.	903	Guillaume.	1155	Jacques VI.	1587-1625
Malcolm 1 ^{er}	943	Alexandre II.	1214		

A ce tableau, destiné à rappeler des dates, on ne peut ajouter ici que quelques faits principaux.

De 1286 à 1314, c'est-à-dire de la mort d'Alexandre III jusqu'à la bataille de Bannockburn, l'histoire d'Écosse est celle de la lutte des Écossais, qui veulent rester indépendants, contre les Anglais, qui veulent les asservir. Wallace meurt victime de son dévouement à sa patrie; mais Robert Bruce est plus heureux. Il triomphe de ses compétiteurs nationaux et de ses ennemis étrangers. La nation écossaise, de province conquise et opprimée, devient un état libre, régi par ses propres lois et gouverné par ses princes légitimes. « Si, après la mort de Robert Bruce, dit Walter Scott, l'Écosse eut encore beaucoup à souffrir des hostilités des Anglais, et plus encore des guerres civiles qui déchirèrent son sein, jamais du moins elle ne perdit cette liberté, à laquelle Wallace avait sacrifié sa vie, et que le roi Robert avait recouvrée, autant par sa sagesse que par ses armes.

La seconde grande période de l'histoire d'Écosse est celle de la lutte de la royauté et de la noblesse, lutte dans laquelle la royauté remporta sans doute quelques victoires, mais où l'avantage resta d'abord à la noblesse. Des cinq rois qui montèrent sur le trône avant Marie Stuart, deux moururent assassinés: Jacques 1^{er} et Jacques III; deux furent tués en combattant: Jacques II et Jacques IV; et le dernier, Jacques V, expira de désespoir en se voyant délaissé par sa noblesse, qu'il avait compté soumettre, et en étant vaincu au moment où il se croyait triomphant. Tous les cinq succombèrent à l'antagonisme de l'aristocratie écossaise ou à l'inimitié de l'Angleterre. « Victimes d'une situation plus forte qu'eux, dit M. Mignet, ils étaient tombés, jeunes encore, sous des complots ou dans des batailles. Le plus âgé n'avait pas dépassé quarante-un ans, et tous avaient laissé des successeurs dans l'enfance. Pendant cinq minorités successives et prolongées, il y eut non-seulement suspension de l'œuvre royale, mais paralysie même de la royauté. La noblesse reprit ce qu'elle avait perdu de puissance, et l'Écosse retomba dans tous ses désordres. C'est ainsi que, malgré leurs desseins et

leurs efforts, ces cinq rois, laissant subsister le même état de société, se transmièrent les mêmes périls. Ces périls s'accrurent encore pour Marie Stuart, pendant la minorité de laquelle s'accomplit, dans les croyances religieuses, une révolution qui ajoutait de nouvelles causes d'insubordination et de luttes aux anciennes. La réforme protestante vint fortifier et étendre l'anarchie aristocratique. »

Le même écrivain, qu'on est toujours heureux de pouvoir citer, résume ainsi, à la fin de sa belle histoire de Marie Stuart, le règne de cette reine qui a laissé de si pénibles et de si touchants souvenirs en Écosse :

« Pour commander en reine à une noblesse toute-puissante, sans provoquer ses soulèvements, pour pratiquer le culte catholique, sans exciter la défiance agressive des protestants, pour conserver la plénitude de son autorité souveraine vis-à-vis de l'Angleterre, sans s'exposer aux menées et aux attaques de l'inquiète Élisabeth, qu'apportait Marie Stuart en Écosse ? Elle ne connaissait pas les usages du pays qu'elle était appelée à régir, et elle en condamnait la religion. Sortant d'une cour brillante et raffinée, elle revenait, pleine de dégoûts et de regrets, au milieu des montagnes sauvages et des habitants incultes de l'Écosse. Plus aimable qu'habile, très-ardente et nullement circonspecte, elle y revenait avec une grâce déplacée, une beauté dangereuse, une intelligence vive, mais mobile, une âme généreuse, mais emportée, le goût des arts, l'amour des aventures, toutes les passions d'une femme, jointes à l'extrême liberté d'une veuve. Bien qu'elle eût un grand courage, elle ne s'en servit que pour précipiter ses malheurs, et elle employa son esprit à mieux faire les fautes vers lesquelles l'entraînaient sa situation et son caractère. Elle eut l'imprudence de se présenter comme l'héritière légitime de la couronne d'Angleterre, et de devenir ainsi la rivale d'Élisabeth ; elle servit d'appui et d'espérance au catholicisme vaincu dans l'île, et encourut par là l'implacable inimitié du parti réformé qui voulait sauver à tout prix la révolution religieuse qu'il avait faite.

« Ce n'est pas tout. Les périls auxquels l'exposait l'exercice de son pouvoir, les prétentions de sa naissance, les ambitions de sa foi, elle les aggrava par les torts de sa conduite privée. Le goût soudain qu'elle ressentit pour Darnley, les familiarités excessives qu'elle eut avec Riccio et la confiance qu'elle lui accorda, la passion effrénée qui l'entraîna vers Bothwell, lui furent également funestes. En élevant jusqu'à elle comme époux et comme roi un jeune gentilhomme dépourvu de tout, hors des agréments de la personne, et dont elle se dégoûta si vite, en faisant son secrétaire et son favori d'un étranger et d'un catholique, en consentant à devenir la femme du meurtrier de son mari, elle anéantit elle-même son autorité. Après avoir perdu sa couronne, elle exposa inconsidérément sa liberté. Elle chercha un asile, sans être assurée de l'y recevoir, dans le royaume même de son ennemie, et après s'être mise à la merci d'Élisabeth, elle conspira contre elle avec bien peu de chances de la renverser. Du fond de la prison, où elle

avait été iniquement jetée et où elle était iniquement retenue, elle crut pouvoir, de concert avec le parti catholique, préparer sa délivrance, tandis qu'elle ne travaillait qu'à sa perte. Ce parti était trop faible dans l'île, trop désuni sur le continent pour s'insurger ou pour intervenir utilement en sa faveur. Les soulèvements qu'il tenta en Angleterre, depuis 1569, et les trames qu'il y ourdit jusqu'en 1586, achevèrent de le ruiner en causant la mort ou la fuite de ses chefs les plus entreprenants. La croisade maritime, discutée à Rome, à Madrid, à Bruxelles dès 1570 et convenue en 1586, pour abattre Élisabeth et relever Marie Stuart, loin de placer sur le trône de la Grande-Bretagne la reine des catholiques, la fit monter sur l'échafaud.

« L'échafaud, tel fut donc le terme de cette vie ouverte par l'expatriation, semée de traverses, remplie de fautes, presque toujours douloureuse et un moment coupable, mais ornée de tant de charmes, touchante par tant d'infortunes, épurée par d'aussi longues expiations, finie avec tant de grandeur. Marie Stuart, victime de la vieille féodalité écossaise et de la nouvelle révolution religieuse, emporta avec elle les espérances du pouvoir absolu et du catholicisme. »

La réunion des couronnes d'Écosse et d'Angleterre (1603) sur la tête de Jacques VI d'Écosse (Jacques I^{er} d'Angleterre) ne fut que le prélude de l'incorporation des deux peuples. Pendant un siècle encore, l'Écosse eut une vie distincte, non-seulement de nom, mais de fait. A la hiérarchie épiscopale déjà décrétée par lui, Jacques voulut ajouter la liturgie du culte anglican; mais ses ordonnances ne purent pas être exécutées en Écosse, et, lorsque Charles I^{er} essaya d'employer la force pour se faire obéir, l'Écosse tout entière, se soulevant avec indignation, jura le *Covenant*, profession solennelle de la religion calviniste, et s'arma pour la défense de sa liberté religieuse. Ce fut le signal de la révolution anglaise de 1640, qui, malgré le dévouement de Montrose, se termina par la décapitation de Charles I^{er}.

Cependant, les presbytériens avaient été dépassés par les indépendants; la révolution démocratique de l'Angleterre n'était pas la révolution bourgeois et constitutionnelle qu'avait voulue l'Écosse. Les mêmes hommes qui s'étaient armés contre Charles I^{er} s'armèrent donc pour Charles II. Cromwell envahit l'Écosse et la réunit à l'Angleterre comme province conquise. Pendant sa vie, sa main de fer comprima toutes les réactions; mais, après sa mort, la restauration ou la contre-révolution partit d'Écosse (1660) comme la révolution en était partie vingt ans auparavant. Toutefois, si l'enthousiasme des Écossais égala celui des Anglais, ils furent cruellement trompés dans leurs espérances. L'oubli de toutes les promesses y rendit peu à peu le gouvernement odieux à tous les partis. Une insurrection ne tarda pas à éclater. Vaincue à Pentland Hill, elle devint une véritable guerre civile, qui commença par la défaite des soldats royalistes à Loudon Hill, et qui

se termina par la déroute des Covenantaires au pont de Bothwell. La réaction royaliste et catholique faisant chaque année de nouveaux progrès, le duc de Monmouth et le duc d'Argyle essayèrent de délivrer l'Angleterre et l'Écosse de la tyrannie et du bigotisme de Jacques II; ils payèrent de leur vie leur tentative malheureuse. Enfin, la révolution de 1688 assura l'indépendance politique et la liberté religieuse de l'Angleterre et de l'Écosse, qui, en vertu de l'acte d'Union (1707), ne formèrent plus qu'un seul et même royaume. Les insurrections de 1715 et 1745, en faveur des Stuarts, furent les derniers efforts du royalisme jacobite, bien plutôt que du patriotisme des Écossais, et d'ailleurs elles ne rencontrèrent un concours énergique que chez les Highlanders (V. ci-dessous, § 2). Ces deux rébellions furent suivies d'une répression terrible. Le désarmement des clans, la privation de leur costume, l'abolition des juridictions féodales, achevèrent d'établir en Écosse cette unité nationale d'idées, de sentiments, de mœurs, de costume, dont les dernières exceptions, si rares aujourd'hui, tendent à s'effacer de plus en plus. Quelque regret qu'on puisse en éprouver au point de vue poétique et pittoresque, on est obligé de s'en féliciter, car c'est, en définitive, la civilisation qui a triomphé de la barbarie. L'industrie et le commerce ont remplacé la guerre.

19. Constitution. D'après le bill de réforme de 1832, l'Écosse nomme 53 membres à la Chambre des Communes, 30 pour les comtés et 23 pour les cités, bourgs et villes. Les pairs écossais choisissent 16 d'entre eux pour les représenter à la Chambre des Lords. Ces pairs ne siègent, ainsi que les membres des Communes, que pendant un Parlement.

20. Administration de la justice. La Cour civile suprême de l'Écosse se nomme la *Cour de session*. Elle tient à Édimbourg deux sessions par an (V. Édimbourg). Ses juges, au nombre de 13, sont appelés Lords of Session. La *Cour criminelle suprême* est la Cour de *justiciary*; elle se compose de 6 juges et siège également à Édimbourg. Pendant les intervalles des sessions de la Cour civile, deux fois par an, au printemps et en automne, les juges vont tenir des audiences dans les principales villes de province, deux par *circuit*. La *Cour de l'échiquier*, chargée de juger les affaires relatives au revenu public, est considérée maintenant comme une cour séparée. Il y a aussi des tribunaux inférieurs, tels que les cours des bourgs, des juges de paix et des shériffs, etc.

21. Institutions religieuses. L'Écosse est divisée en 4,023 paroisses, ayant chacune un ministre et quelquefois deux. Chaque ministre reçoit de 260 à 300 liv. sterl. par an. Le ministre, les diacres et les anciens de la paroisse composent, dans chaque paroisse, ce qu'on appelle des sessions ecclésiastiques (Kirk Sessions). Les ministres d'un nombre illimité de paroisse contiguës forment un presbytère qui juge les affaires ecclésiastiques de son district. Les synodes se composent de plusieurs presbytères dont ils jugent les décisions, et leurs actes sont soumis à l'assemblée générale.

Cette assemblée est la Cour suprême ecclésiastique ; on ne peut appeler de ses décisions. Elle se compose de 364 représentants, dont 200 ministres et 89 anciens pour les presbytères, 67 anciens pour les bourgs royaux, et 5 ministres ou anciens pour les universités, lesquels sont élus tous les ans. Cette cour fait les lois pour l'Église. Toutes les autres religions sont d'ailleurs tolérées en Écosse ; et il y a des églises catholiques dans les principales villes. Les sectes sont fort nombreuses. Outre les dissidents, on compte des baptistes, des épiscopaux, des méthodistes, des anglicans. Le nombre des églises appartenant aux sectes dissidentes de toutes dénominations se monte à 4,500, dont plus de la moitié appartient à l'Église libre d'Écosse (*Free Church of Scotland*), qui s'est séparée, en 1842, avec un grand éclat, de l'Église presbytérienne d'Écosse qu'elle ne trouvait pas assez puritaine et assez calviniste. Les membres du clergé dissident ne sont payés que par leur congrégation ; leur revenu annuel varie de 120 à 130 liv. sterl. ; mais ils sont logés et ils ont un jardin.

Instruction publique. L'Écosse possède quatre universités (*V. St. Andrews, Glasgow, Édimbourg et Aberdeen*). Dans chaque paroisse il y a au moins une école. Les écoles privées sont aussi très-nombreuses. On estime à 5,500 le nombre total des écoles en Écosse. L'Église libre, qui rivalise avec l'Église établie pour répandre l'instruction parmi les classes ignorantes, a ouvert à Édimbourg un collège où elle se propose de former des instituteurs.

§ 2. — Les Lowlands et les Highlands.

Les **Highlands** (les hautes terres) sont aux **Lowlands** (les basses terres) de l'Écosse ce que le pays de Galles est à l'Angleterre, une contrée généralement montagneuse, habitée par les derniers descendants d'une race celtique. Ils comprennent la plus grande partie de l'Écosse, depuis les golfes de la Clyde et du Tay jusqu'au nord, en en exceptant une certaine étendue de terrain située le long de la côte orientale, et peuplée, à une époque très-reculée, de colonies saxonnes, danoises et flamandes. Ils renferment, par conséquent, une portion plus ou moins considérable des comtés de Dumbarton, Stirling, Perth, Aberdeen, Banff et Moray, et les comtés entiers de Bute, Argyle, Inverness, Cromarty, Ross, Sutherland et Caithness. Les Hébrides ou les îles occidentales en dépendent ; mais les Orcades et les Shetland n'en font point partie. Tout le reste de l'Écosse compose ce qu'on appelle les Lowlands.

Les Lowlands, où se sont établies les races scandinave et anglo-saxonne, ne se distinguent plus, depuis longtemps, ni par les mœurs, ni par les coutumes, ni par le langage de leurs habitants, des comtés voisins de l'Angleterre. Les Highlands, au contraire, ont conservé longtemps et conservent encore, à certains égards, un caractère tout particulier, des usages

spéciaux, une langue à part, des mœurs exceptionnelles. En effet, tandis que le système féodal des peuples germaniques s'établissait dans les Lowlands, le système patriarcal des tribus gauloises se maintenait dans les Highlands. Il y eut pendant bien des siècles en Écosse deux peuples, deux langues, deux états de société, deux formes d'organisation. A l'époque où les Lowlanders, qui parlaient l'anglais, étaient engagés dans les cadres politiques et territoriaux d'une société militaire, les sauvages Highlanders, qui parlaient le gaélique, étaient divisés en clans, gouvernés par le chef de la parenté ou de la tribu qu'on servait avec fidélité, pour lequel on se sacrifiait avec dévouement. Ils portaient tous le même nom dans le même clan, et ils entretenaient de clan à clan, pour les injures souffertes et les meurtres commis, ces sentiments héréditaires de vengeance, ces haines à mort qui sont un des traits principaux de l'état primitif où la société ne résido encore que dans la famille. Restes d'anciennes races gauloises, ils avaient le caractère entreprenant, l'esprit querelleur, le courage indomptable, les goûts changeants et les mœurs presque immobiles. Non-seulement, ils se battaient fréquemment entre eux, mais ils descendaient souvent sur les propriétés de leurs voisins des basses terres pour les piller. Ils ne cultivaient aucun des arts de la paix. Les chefs habitaient des forteresses, généralement une tour carrée de quatre ou cinq pièces et entourée d'une cour fortifiée; leur table était toujours surchargée d'énormes quartiers de viandes rôties; mais leurs vassaux étaient aussi mal logés que nourris. Ils demeuraient dans de petites huttes de pierres couvertes de bruyères où ils ne mangeaient que les mets les plus grossiers; cependant ils se faisaient remarquer autant par leur force athlétique que par leur bravoure et l'adresse avec laquelle ils maniaient leurs armes favorites, la *claymore*, la *dirk*, la *targe*. Leur costume ordinaire se composait du *kilt* ou *philabeg*, sorte de jupon plissé qui tombait jusqu'aux genoux, du *plaid*, espèce de manteau fait d'une étoffe de laine nommée *tartan*, des *trews* ou demi-culotte, cachéo par le *kilt*, et d'un bonnet le plus souvent orné de plumes. Leur seule distraction un peu intellectuelle était la musique. Chaque clan avait ses traditions qui formaient les thèmes d'histoires ou de légendes poétiques, récitées par les bardes. Leur musique était grossière, et ils n'avaient qu'un instrument, le *bag-pipe* ou cornemuse; mais ils l'aimaient passionnément, et dans tous les clans, le *piper* était un personnage important. Leurs chants s'appelaient des *pibrochs*; c'étaient, pour la plupart, des récits de certains combats, de massacres, de victoires, etc. Le compositeur des *pibrochs* les plus estimés jouissait d'un grand renom, non-seulement dans son clan, mais dans les clans voisins.

Quand le chef d'un clan allait rendre visite à un de ses voisins, il se faisait toujours accompagner de son escorte, appelé sa *tail*. Elle se composait du *henchman*, le barde ou poète, du *bladier* ou orateur, du *gillemore* ou porteur de sabre, du *gillecasflue*, celui qui portait le chef dans les gués,

du *gilleconstraine*, celui qui portait le chef dans les passages dangereux, du *gilletruishanarnish* ou porteur du bagage, du *piper*, et enfin du *piper's gilly*, c'est-à-dire du porteur de la cornemuse.

Les Highlanders ou les descendants des Celtes, avaient su résister aux attaques des Romains, des Saxons, des Danois; ils résistèrent pendant bien des siècles aux souverains de l'Écosse et de l'Angleterre. Leur défaite définitive ne date que de la seconde moitié du *xviii^e* siècle. Un moment, leurs chefs, les Lords des Iles, non contents de maintenir leur indépendance, avaient essayé de chasser les Anglo-Saxons des Lowlands; mais leur tentative échoua. Ils furent vaincus le 24 juillet 1444, à Harlaw, dans le comté d'Aberdeen, et cette défaite mit un terme à leurs prétentions. A dater de cette époque, ils n'attaquèrent plus : ils se défendirent. Jacques I^{er}, en montant sur le trône, conçut le projet de les civiliser; malheureusement, il n'employa, pour atteindre son but, que des moyens barbares : le pillage, l'incendie, la confiscation, les supplices. Au lieu d'adoucir leurs mœurs, il les rendit plus féroces. L'extinction de la puissante famille des Lords des Iles, en 1493, eut pour effet d'aggraver encore le mal auquel il avait essayé en vain de remédier. Jusqu'alors, bien qu'ils n'eussent point obéi aux ordres des rois écossais, les Highlanders avaient du moins reconnu l'autorité de quelques-uns de leurs chefs principaux. A dater de cette époque, aucun lien commun ne les unit; ils vivent dans une anarchie d'autant plus effroyable qu'ils se traitent presque tous en ennemis. La période la plus barbare de leur déplorable histoire est peut-être celle qui s'étend du *xvi^e* siècle à l'union des deux couronnes. Aucun des statuts rendus pour les soumettre à un gouvernement central et régulier, ne reçut son exécution. L'avènement des Stuarts au trône d'Angleterre porta à leur puissance un coup qui devait être mortel. Ils n'étaient plus dès lors qu'une minorité sauvage, ayant à lutter contre toutes les forces d'une majorité de plus en plus civilisée. Dans cette guerre à mort, ils devaient nécessairement succomber tôt ou tard. Toutefois, ils se défendirent longtemps, et ils périrent glorieusement, héroïquement, en combattant, chose étrange! pour les Stuarts, qui s'étaient montrés les plus grands ennemis de leur race, qui avaient limité leur territoire, exterminé leurs chefs, tenté d'abolir les coutumes auxquelles ils tenaient le plus. Défaits et domptés par Cromwell, ils recouvrèrent une partie de leur indépendance et de leur influence à la restauration, et ils aidèrent Charles II et Jacques II à triompher de la liberté civile et religieuse. Dans les insurrections de 1689, de 1745 et de 1746, — excitées en grande partie par le souvenir du massacre de Glencoe, — ils firent des prodiges de valeur; mais la victoire se déclara contre eux. Quoique leurs vainqueurs se déshonorassent par d'abominables cruautés, leur triomphe fut celui de la civilisation sur la barbarie, de la liberté sur le despotisme. Ces victoires n'eussent pas encore été définitives cependant, si le gouvernement n'eût pris des mesures énergiques

pour amener une révolution complète dans l'état politique et social des Highlands. Ces mesures furent le désarmement, l'interdiction du costume national et l'abolition des juridictions héréditaires.

Un mémoire, rédigé par un juge compétent après la bataille de Culloden, évaluait à 34,930 hommes le nombre des soldats que les différents clans pouvaient encore armer.

Argyle (Campbells)	3,000	Report	15,600
Breadalbane (Campbells)	1,000	les autres chefs des Mackensies	1,500
Lochnell et les autres chefs des Campbells	1,000	Menzies	300
Macleans	500	Munroes	300
MacIachlans	200	Rosses	500
Stewart of Appin	300	Sutherlands	2,000
Macdougals	200	Mackays	800
Stewart of Grandtully	300	Sinclairs	1,100
Clan Gregor	700	Macdonald of Slate	700
Duc d'Atholl (Stewarts, Robertsons, etc.)	3,000	Macdonald of Clanranald	700
Farquharsons	500	Macdonell of Glengarry	500
Duc de Gordon	300	Macdonell of Keppoch	300
Grant of Grant	850	Macdonald of Glencoe	130
Mackintosh	800	Robertsons	200
Macphersons	600	Camerons	800
Fraser	900	Mackinnon	200
Grant of Glenmoriston	150	Macleod	700
Chisholms	200	Le duc de Montrose, les comte de Bute et Moray, Macfarlanes, Colquhouns, M'Neils of Barra, M'Nabs, M'Naughtons, Lamonts, etc., etc.	5,600
Duc de Perth	300		
Seaforth (Mackensies)	1,000		
Cromarty, Scatwell, Gairloch avec A reporter	15,600		31,930

Les divers clans des Highlands occupaient et occupent encore les comtés suivants :

Argyleshire. Campbells; et sur le N. du comté et dans Mull, Macdougals, Stewarts of Appin, MacIachlans, Macleans; et M'Allisters dans une partie du Cantyre.

Dumbarton Stirling shires, et les parties adjacentes de Perth et d'Argyle; M'Gregors, Macfarlanes, Colquhouns, M'Nabs, M'Naughtons, etc.

Perthshire. Stewart, Robertsons, Menzies, etc.

Aberdeen et Banff shires. Farquharsons, Forbeses et Gordons.

Inverness-shire. Grants, Mackintoshes, Macphersons, Frasers et Chisholms, à l'E.; et Camerons, Macdonalds et Macdonells, Macleods et Mackinnons, à l'O. et dans les îles.

Ross-shire. Mackensies avec Munroes et Rosses à l'E., et M'Raes à l'O.

Sutherlandshire. Sutherlands, Mackays, Gunns.

Caithness. Sinclairs.

Non-seulement les Highlanders furent désarmés, mais on leur interdit, sous peine de six mois d'emprisonnement, et, en cas de récidive, de la déportation, de porter leur costume national et même l'étoffe appelée tartin. Cette mesure causa une profonde irritation; mais aucun soulèvement

n'eut lieu, et quand la défensio fut levée, dans la vingt-deuxième année du règne de George III, presque personne n'en profita. On ne rencontre plus aujourd'hui, en Écosse, de montagnards vêtus de l'ancien costume celtique, si ce n'est dans certaines îles, ou les jours de cérémonies publiques ; seulement la plupart des Highlanders portent encore un bonnet et un plaid ou châle de laine.

« Quoi qu'on puisse penser de ces deux lois, dit Walter Scott dans son *Histoire d'Écosse*, on ne peut faire aucune objection contre un autre acte du Parlement, voté en 1746, pour abolir les derniers restes effectifs du système féodal, c'est-à-dire la juridiction héréditaire dans toute l'Écosse, juridiction aussi contraire au sens commun qu'à l'administration libre et impartiale de la justice. En fait, le droit de décider toutes les questions ordinaires de jurisprudence appartenait aux grands propriétaires, qui n'étaient ni élevés dans la profession du barreau, ni habitués à séparer leurs intérêts et leurs passions des causes qu'ils avaient à juger. Cette loi accorda une indemnité en argent aux propriétaires de ces droits judiciaires dont l'existence était incompatible avec les progrès qu'un pays libre faisait vers la civilisation complète. L'administration de la justice fut confiée à des hommes de loi qu'on appela substitués des shériffs, parce qu'ils leur étaient substitués par la couronne, et pour les distinguer des shérifs principaux, qui jouissaient auparavant des droits de juridiction attachés à leur patrimoine.

« Par un autre acte de la même année, toute concession de fief à charge de service militaire fut déclarée illégale, et ceux qui existaient déjà furent changés en fiefs tenus moyennant une redevance annuelle en argent, ou à charge de quelque reconnaissance honorifique du vasselage. Il devint donc impossible à un seigneur ou à un maître d'imposer à ses vassaux la fatale obligation de les suivre soit à la guerre, soit à la chasse ou de garder son château.... »

Une dernière mesure assura plus tard la pacification des Highlands : ce fut l'organisation proposée par Lord Chatham de régiments écossais employés au service de l'État.

La *languo* (le gaélique au lieu de l'écossais et de l'anglais) et quelques vieilles coutumes qui tendent à s'effacer de plus en plus, tels sont donc les seuls traits caractéristiques qui distinguent aujourd'hui un Highlander d'un Lowlander.

Une grande révolution sociale s'est accomplie depuis un siècle dans les Highlands. Les anciens chefs des clans, devenus les seuls propriétaires du sol, en ont expulsé la majorité de leurs anciens vassaux qui étaient trop pauvres pour leur payer de gros fermages, et ils les ont remplacés par des moutons, c'est-à-dire par des fermiers des basses terres, qui étaient assez riches pour satisfaire leurs prétentions. Les Highlanders se virent forcés d'abandonner les Glens où de temps immémorial avaient vécu

leurs pères, dont les cimetières contenaient les tombes de leurs ancêtres, que la valeur de leurs familles avait conquis à ces seigneurs qui les en chassaient. Quelques-uns moururent de douleur et de faim ; d'autres allèrent s'établir sur les côtes ou dans les villes pour tâcher de s'y procurer, soit par la pêche, soit par l'industrie, des moyens d'existence ; le plus grand nombre émigrèrent. On appela ces expulsions forcées des *clearings* (des décharges ou nettoyages). Le mot fut aussi cruel que l'acte odieux, mais peut-être nécessaire au dire de certains écrivains, qu'il servait à désigner. Du reste, si les Highlanders, contraints de s'expatrier, quittèrent en pleurant la terre qui les avait vus naître, ils subirent leur sort avec une résignation touchante. Il y eut beaucoup de larmes versées, de sanglots étouffés ; aucun acte de violence ne fut commis.

Bien que le régime des clans n'existe plus, les Highlanders conservent, en quelque pays qu'ils se trouvent, un certain respect pour ceux qu'ils considèrent comme leurs chefs, et ils préfèrent à toutes les autres couleurs celles qui distinguaient le tartan de leur clan. Afin de conserver ces sentiments, qui n'ont plus rien de dangereux, la Société calédonienne de Londres donne, de trois ans en trois ans, à Édimbourg, une fête où elle distribue des prix aux Highlanders qui excellent dans l'art de jouer du bag-pipe, qui dansent avec le plus de vigueur et de grâce les anciennes danses nationales, et qui portent le mieux le costume montagnard le plus irréprochable. D'autres sociétés se sont organisées en Écosse, dans le même but. Ce sont : la Société celtique, le Club highlandais d'Écosse et la Société highlandaise de Saint-Fillan.

Il y aurait des volumes entiers à écrire sur la chasse et la pêche dans les Highlands ; les meilleurs ouvrages (1), publiés sur ce sujet, sont :

« *The Rod and the Gun* ; being two Treatises on Angling and Shooting ; the former by James Wilson, Esq., F.R.S.E., etc. ; the latter by the Author of "The Oakleigh Shooting Code" 2^e édit., 40 sh. 6 p. »

« *Days and Nights of Salmon Fishing* ; by William Scrope. »

« *The Moor and the Loch*, containing minute Instructions in all Highland Sports, with Remarks upon the Wild Birds and Beasts of the Scottish Mountains ; by John Colquhoun, Esq., third Edition, with which is now incorporated, "Rocks and Rivers," etc. ; by the same Author. 42 sh. 6 p. »

« *The Angler's Companion to the Rivers and Lochs of Scotland* ; by Thomas Tod Stoddard. With a Fishing Map of Scotland, and other illustrations. 40 sh. 6 p. »

« *Lays of the Deer Forest*. A Selection from the Original Poems of John Sobieski Stuart and Charles Edward Stuart. With an Essay on Deer-

(1) On trouvera deux séries d'articles remarquables sur ces deux sujets dans les dernières années de la *Revue Britannique*.

« *Stalking and Roe-Hunting, Notes of remarkable Incidents in Forest Sports, Traditions of the Clans, and Notices of Natural History in the Deer-Forests.* 21 sh. »

« *Short Sketches of the wild Sports and natural History of the Highlands ; from the Journals of Charles St. John, Esq.* 6 sh. »

§ 3. — Itinéraires.

L'époque la plus favorable pour visiter l'Écosse sont les mois de juillet, août, septembre et même octobre. En mai et en juin, les pluies sont trop fréquentes, les brouillards trop épais, les matinées et les soirées trop fraîches ; en outre, ce n'est guère qu'à la fin de juin, et même au milieu de juillet, que s'organisent complètement tous les services de voitures publiques et de bateaux à vapeur. L'automne offre deux grands avantages au voyageur : d'une part il peut compter dans cette saison sur un temps plus favorable ; d'autre part, la nature est, d'un avis général, plus belle et plus variée d'aspect.

Les pays de l'Écosse — villes, lacs, montagnes, cascades — les plus intéressants à visiter sont, avant tout : Édimbourg et Glasgow ; puis les golfes du Forth et de la Clyde ; Melrose et Abbotsford ; les chutes de la Clyde et Ayr ; les lacs Awe, Lomond, Katrine, Tay, etc. ; les montagnes Ben Lomond, Ben Lawers, Ben Ledi, Ben Nevis, Ben-Mac-Dhui, etc. ; le canal Calédonien, Glencoe, et les routes parallèles de Glen Roy ; les chutes du Foyers, Oban, Iona, Staffa, Skye, Taymouth Castle et Dunkeld, Inverness, Aberdeen, St-Andrews, Dundee, Perth et Stirling ; Braemar, Ballater, etc. ; et au delà du canal Calédonien, les chutes de Kilmorack et de Glomak ; le Loch Maree, Applecross ; le cap Wrath, etc. ; John-o-Groat's House.

On peut, surtout depuis l'établissement des services de bateaux à vapeur et la construction des chemins de fer, varier son itinéraire à l'infini. Chaque voyageur tracera le sien lui-même, d'après le nombre de jours et de livres sterling qu'il voudra dépenser. En général, un mois est nécessaire pour voir à peu près tout ce que l'Écosse offre de plus curieux et de plus caractéristique dans des genres opposés ; mais s'il est facile d'y employer son temps d'une manière aussi utile qu'agréable, en y prolongeant son séjour, deux ou trois semaines suffiraient, au besoin, pour y récolter une ample moisson de souvenirs.

Les trois itinéraires suivants, de quinze jours, vingt-trois jours et trente jours, ne sont que des espèces de modèles, d'après lesquels les touristes se traceront eux-mêmes celui qu'ils se proposeront de suivre :

Voyage de 15 jours.

De Berwick-on-Tweed à Edimbourg.	1 jour	<i>Report.</i>	8 jours
Edimbourg, Leith et Roslin.	2	Ascension de Ben Ledi et à Lochearnhead.	1
Excursion à Melrose, à Abbotsford et à Dryburgh.	1	De Lochearnhead à Kenmore et à Taymouth Castle.	1
D'Edimbourg à Glasgow.	1	De Kenmore à Dunkeld.	1
Glasgow et Greenock.	1	De Dunkeld à Perth.	1
Excursion à Bothwell Castle, à Hamilton et aux chutes de la Clyde.	1	De Perth à Stirling.	1
De Glasgow à Callander par le lac Lomond, le lac Katrine et les Tro-sachs.	1	De Stirling à Edimbourg, par le Forth.	1
<i>A reporter</i>	8 jours	D'Edimbourg à Carlisle.	1
		TOTAL.	15 jours

Voyage de 23 jours.

De Carlisle à Glasgow.	1 jour	<i>Report.</i>	12 jours
Glasgow et ses environs.	1	menade à Balloch.	1
Excursion à Ayr.	1	De Rowardennan Inn à Stirling, par Aberfoyle.	1
De Glasgow à Oban.	1	De Stirling à Perth.	1
Iona, Staffa, Mull.	1	De Perth à Dundee.	1
Excursion à Glencoe.	1	De Dundee à Edimbourg, excursion à St-Andrews.	1
D'Oban à Inverness, par le canal Calédonien.	1	Edimbourg, Leith et Roslin.	2
D'Inverness à Dunkeld.	1	Excursion à Melrose, à Abbotsford et à Dryburgh.	1
De Dunkeld à Kenmore et à Taymouth Castle.	1	Aux chutes de la Clyde et à Moffat.	1
De Kenmore à Callander.	1	De Moffat à Selkirk, par la vallée de l'Ettrick ou celle du Yarrow.	1
Ascension de Ben Ledi.	1	De Selkirk à Berwick-on-Tweed, par Jedburgh et Kelso.	1
De Callander à Rowardennan Inn, par le lac Katrine et le lac Lomond.	1	TOTAL.	23 jours
Ascension de Ben Lomond et pro-			
<i>A reporter.</i>	12 jours		

Voyage de 30 jours.

De Carlisle à Edimbourg.	1 jour	<i>Report.</i>	16 jours
Edimbourg, Leith et Roslin.	2	Iona, Staffa, Mull.	1
Excursion à Melrose, à Abbotsford et à Dryburgh.	1	D'Oban à Glasgow, par Inverary et Greenock.	1
D'Edimbourg à Dundee, excursion à St-Andrews.	1	Glasgow et ses environs.	2
De Dundee à Aberdeen.	1	Excursion à Ayr.	1
D'Aberdeen à Braemar.	1	De Glasgow à Callander, par le lac Lomond et le lac Katrine.	1
Ascension de Ben Mac Dhuil.	1	Ascension de Ben Ledi et à Lochearnhead.	1
De Braemar à Blair Atholl.	1	De Lochearnhead à Kenmore et à Taymouth.	1
De Blair Atholl à Inverness.	1	De Kenmore à Dunkeld.	1
D'Inverness au Fort William, par le canal Calédonien.	1	De Dunkeld à Perth.	1
Ascension de Ben Newis.	1	De Perth à Stirling.	1
Du Fort William aux routes parallèles de Glen Roy et retour.	1	De Stirling à Edimbourg, par le Forth.	1
Du Fort William à Oban. — Excursion au Glencoe.	1	Edimbourg.	1
Skye.	2	D'Edimbourg à Berwick-on-Tweed.	1
<i>A reporter.</i>	16 jours	TOTAL.	30 jours

§ 4. — Moyens de transport, guides, hôtels, mots qui entrent dans la composition des noms de localités.

Les **moyens de transport** sont nombreux en Écosse. Bateaux à vapeur, chemins de fer, voitures publiques, voitures particulières, chevaux, etc., aucun mode de communication ne manquera aux voyageurs qui ne voudront pas ou qui ne pourront pas marcher. Il n'est pas nécessaire d'entrer ici dans de longs détails. On trouvera en tête de chaque route l'indication des bateaux à vapeur, chemins de fer et services de voitures publiques, dont on peut se servir pour parcourir soit cette route entière, soit une ou plusieurs de ses parties. Du reste, chaque voyageur devra, en arrivant en Écosse, acheter un petit livre, qui ne coûte que 3 pences, et qui a pour titre :

« *Murrays' Time Tables, and General Advertiser of the Railways, Steamboats, Coaches, etc.; throughout Scotland and the North of England and Ireland; together with the Cab and Porters' Fares, and Post-Office arrangements for Glasgow, Edinburgh, Dundee, Aberdeen, etc.; Bill Calendar, Fast Days, Almanac and Tide Table; and a variety of other general information.* »

Ce petit volume est d'autant plus indispensable que les heures de départ des convois de chemin de fer, des bateaux à vapeur et des malles-postes ou diligences changent presque tous les mois.

On peut voyager en Écosse, soit avec sa voiture, soit avec des voitures qu'on loue à chaque relai, soit enfin avec des chevaux. On paye :

4 sh. 6 p. par mille, et 3 p. pour le postillon, quand on voyage avec sa voiture. 4 sh. par mille ou 45 sh. par jour pour une voiture à quatre roues et à un cheval.

De 10 sh. 6 p. à 12 sh. pour un gig par jour.

De 6 à 7 sh. pour un cheval par jour.

5 sh. pour un poney par jour.

Dans les grandes villes, la location des voitures particulières et des chevaux est augmentée d'un cinquième.

On a rarement besoin d'un *guide* en Écosse, si on ne s'écarte pas des routes, ou, si faisant une partie du voyage à pied, on porte soi-même son sac. Mais on fera bien d'en prendre toutes les fois qu'on aura à traverser des vallées peu peuplées ou à gravir des montagnes isolées, car il devient souvent difficile de trouver son chemin quand on est surpris par les brouillards. En général, les guides ont des prétentions fort peu proportionnées aux services qu'ils sont appelés à rendre ; on ne devra pas les payer plus de 5 à 7 sh. par jour ; moyennant ce prix, non-seulement ils conduisent les voyageurs où ils veulent aller, mais ils portent leurs provisions et leurs bagages.

Les *routes* de l'Écosse sont généralement aussi bien entretenues que sûres. On les divise en routes militaires, routes parlementaires et routes de districts. Leur histoire serait trop longue pour trouver une place dans

cette Introduction ; il suffira de rappeler qu'avant 1745 les chemins des Highlands n'étaient que des sentiers tracés par les pieds des hommes et ceux des bestiaux, coupés par des rochers, des marécages, des torrents et par tous les accidents d'un pays presque inaccessible. Mais à cette époque ils se changèrent, par les soins du général Wade, en de bonnes routes qui ouvrirent des communications faciles entre toutes les parties des montagnes ; on les appela des routes militaires parce que le général Wade avait employé à leur construction des soldats dont il augmentait la paye. Le gouvernement anglais les entretint d'abord dans un intérêt politique, puis dans l'intérêt des contrées qu'elles traversaient ; car la population était trop rare et le nombre des voyageurs trop restreint pour que l'Écosse pût se charger de l'entretien de ses routes en y établissant des péages. Les mêmes motifs déterminèrent plus tard le Parlement à en établir d'autres qui furent désignées sous le nom de routes parlementaires. Toutefois les comtés de l'Écosse contribuèrent, dans une certaine proportion, à cette nouvelle dépense qui s'éleva à 540,000 liv. st. Mais un assez grand nombre de routes militaires ne sont plus entretenues actuellement avec l'argent du trésor public. Quant aux routes dites de districts, toutes les dépenses qu'elles occasionnent ont toujours été et sont encore à la charge de leurs comtés respectifs.

Les hôtels (Inns) de l'Écosse sont en général bien tenus, et leurs prix ne sont pas trop élevés. On en trouve presque toujours un de dix milles en dix milles sur les routes les plus fréquentées. Ils sont indiqués le plus souvent avec leurs noms dans les routes de l'itinéraire. A défaut d'*inn* ou hôtel, on peut se rafraîchir, dîner et même coucher, au besoin, dans les *public houses*. Les habitudes anglaises diffèrent essentiellement de celles du continent ; il n'y a dans les hôtels ni une salle à manger commune, ni une table-d'hôte. Les voyageurs sont servis dans des *coffee rooms* séparées. A déjeuner on mange soit des œufs, soit de la viande avec du thé ou du café ; le dîner se compose invariablement de viande, de poisson et d'une tarte ; quelquefois on sert de la soupe. Les prix sont ainsi fixés dans la plupart des hôtels :

	DANS LES VILLAGES les petites villes et les hôtels de 1 ^{re} classe des grandes villes.	DANS LES GRANDES VILLES et dans les hôtels de 3 ^{re} classe.
Déjeuner	1 sh. 6 p. à 2 sh.	2 sh. à 3
Dîner	2 à 3	3 à 4
Thé	1 6 à 2	2 à 3
Souper	1 6 à 2	selon ce qui est servi.
Porto ou Sherry, par bouteille	5	6 sh.
Porter ou ale, par bouteille	6 à 1	1
Brandy, par gill (demi-setier)	1 6	2
Whisky, par gill (demi-setier)	9	1
Lit	1 6 à 3	3 6 à 4

Le service est presque toujours porté sur la note (*bill*) ; lorsqu'il ne l'est pas, un voyageur doit donner par jour de 9 p. à 4 sh. dans les hôtels des villages et des petites villes, et de 4 sh. à 2 sh. dans les hôtels des grandes villes ; garçon (*waiter*) 6 p. ; fille de chambre (*chambermaid*) 6 p. , porteur ou décroiteur (*porter* ou *boots*) 6 p. Un mari et une femme, occupant un salon et une chambre à coucher, donnent généralement de 2 sh. à 3 sh. 6 p. ou 4 sh. par jour, suivant les hôtels.

On parle peu français en Écosse, même dans les hôtels de première classe. Il sera donc utile, quand on se proposera d'aller visiter ce pays, d'apprendre quelques dialogues anglais. On trouve partout des *Guides de la conversation* (4). Le tableau ci-joint a seulement pour but de donner aux étrangers qui ne sauraient pas l'anglais la traduction des mots les plus usuels, tant anglais qu'écossais ou gaéliques qui servent à composer des noms de localités, lacs, montagnes, vallées, plaines, villes, villages, maisons de campagne, etc.

Abbey.	Abbaye.	Haven.	Port.	Point.	Cap.
Bridge.	Pont.	Head.	Tête.	Pond.	Étang.
Ben.	Montagne.	Hill.	Colline.	Rail-way.	Chemin de fer.
Bank.	Banque.	High.	Haut.	River.	Rivière.
Cairn.	Monticule de pierres.	Holy.	Saint.	Road.	Route.
Carse.	Plaine fertile.	House.	Maison, propriété.	Rock.	Rocher.
Castle.	Château.	Inch.	Ile.	Room.	Salle.
Cave.	Grotte.	Inn.	Hôtel, auberge.	Sea.	Mer.
Church.	Eglise.	Jail.	Prison.	Seat.	Siege.
Clachan.	Village.	Kirk.	Eglise.	Shire.	Comté.
Cliff.	Falaise.	Kyle.	Détroit.	Stone.	Pierre.
Coast.	Côte.	Land.	Terre.	Square.	Carré, place.
Craig.	Rocher.	Lighthouse.	Phare.	Strath.	Vallée.
Cross.	Croix.	Linn.	Chute.	Stream.	Courant.
Dale.	Vallée.	Loch.	Lac.	Street.	Rue.
East.	Est.	Low.	Bas.	Tarn.	Petit lac.
Eas.	Chute d'eau.	Merse.	Plaine.	Tower.	Ville.
Exchange.	Bourse.	Moor.	Marais.	Town.	Tour.
Ferry.	Bac.	New.	Nouveau.	Water.	Ruineau.
Firth.	Golfe.	North.	Nord.	West.	Ouest.
Gate.	Porte.	Old.	Ancien.		
Glen.	Vallon.	Past.	Défilé.		

§ 5.—Chemins de fer.

Deux grandes voies de fer conduisent de Londres en Écosse ; l'une va aboutir à Berwick-on-Tweed ; l'autre mène à Carlisle. De Berwick-on-Tweed, le *rail-way* du nord se continue jusqu'à Édimbourg (V. route 204) ; de Carlisle, celui de l'ouest va se bifurquer à Carstairs, pour se prolonger, d'un côté à Glasgow, de l'autre à Édimbourg (V. route 206).

Le chemin de fer aboutissant à Berwick se divise en deux grandes sec-

(4) Voir le catalogue de M. Maison : Dialogues français-anglais, 1 fr. 50 ; anglais-allemand, 1 fr. 50 ; anglais et italien, 1 fr. 50.

tions : de Londres à York et de York à Berwick-on-Tweed. Si en Écosse on ne peut pas voyager sans les *TIME TABLES*, en Angleterre il est absolument nécessaire, pour savoir comment on peut se faire transporter d'un lieu dans un autre, d'être muni d'un *BRADSHAW*, petit indicateur plus utile que commode, espèce de sphinx, dont les touristes les plus perspicaces ne parviennent pas toujours à deviner les énigmes. En attendant qu'on en publie de plus méthodiques et de moins confus, on est condamné à se servir, au risque de se donner de violentes migraines, de celui qui règne aujourd'hui sans rival sur les lignes de chemin de fer et de bateaux à vapeur. C'est dans Bradshaw qu'on devra chercher le nombre des convois journaliers de Londres à Carlisle ou à Berwick-on-Tweed, leur composition, le temps qu'ils mettent à parcourir la distance totale de la capitale de l'Angleterre à celle de l'Écosse, etc. On se borne à constater ici qu'on peut aller, par l'*Express*, de Londres à Édimbourg en moins de *douze heures*, et de Londres à Glasgow en *douze heures* et quelques minutes.

On compte de Londres à Berwick-on-Tweed, par Peterborough et York, 344 m. 3/4. — De Londres à Édimbourg, 402 m. 1/4.

De Londres à Carlisle, 300 m. — A Édimbourg, 400 m. — A Glasgow, 405 m.

On paye de Londres à

	Express.	1 ^{re} classe et 2 ^e classe express.	2 ^e classe.	3 ^e classe.
Berwick	75 sh.	66 sh. 0 p.	48 sh. 0 p.	24 sh.
Édimbourg, par Berwick.	87	77 6	56 6	30
Carlisle.	70	58 6	41 6	25 1/2
Édimbourg, par Carlisle	87	77 6	56 6	30
Glasgow, par Carlisle	87	79 6	58 0	30

§ 6. — Bateaux à vapeur.

a. De Londres à Édimbourg.

De beaux et grands bateaux à vapeur parfaitement aménagés font un service régulier entre **Londres** et **Édimbourg** (Leith et Granton); ils partent de Londres près de la Tour (*St. Katharine's Steam Packet Wharf*), tous les mercredis et tous les samedis, à 10 heures du soir; — et d'Édimbourg, les mêmes jours à 4 heures de l'après-midi. Le trajet se fait généralement en 42 heures; les prix sont très-modérés : 1^{re} chambre, 20 sh. — 30 sh., aller et retour en quinze jours; — 2^e chambre, 12 sh. 6 p. — 20 sh., aller et retour; — pont, 8 sh. Les passagers ont de plus à payer au *stewart*,

pour la nourriture, non compris le vin, la bière et les liqueurs, 40 sh. dans la 4^{re} chambre, et 7 sh. 6 p. dans la 2^e chambre (*Voir*, du reste, le *Bradshaw* du mois; car les prix et les heures de départ peuvent changer.

b. *De Londres à Dundee.*

Cinq départs par mois. Prix : 42 sh. 6 p.; — 26 sh. 6 p. et 15 sh. — Les enfants de deux à treize ans, moitié prix. — Billets de retour, 3 liv. 2 sh. 6 d. et 2 liv. 4 sh. 6 d.

c. *De Londres à Aberdeen.*

Cinq départs par mois. Prix : 4^{re} chambre, 2 liv. 40 sh., y compris le stewart et la nourriture; — 2^e chambre, 4 liv. 40 sh.; — billets de retour, valables pour quinze jours, 4 liv. et 2 liv. 40 sh., nourriture et stewart compris.

d. *De Londres à Inverness.*

Trois départs par mois.

e. *De Londres à Grangemouth pour Glasgow.*

Tous les samedis. — Durée du passage : 44 heures. — Prix : 20 sh.

f. *De Newcastle à Édimbourg.*

Neuf ou dix départs par mois. — Durée moyenne du passage : 40 heures. — Prix : 7 sh. et 4 sh. — Billets de retour, valables pour un mois, 40 sh. et 6 sh.

g. *De Newcastle à Aberdeen.*

Quatre départs par mois. — 15 sh. et 10 sh.

h. *De Liverpool à Greenock et Glasgow.*

Treize fois par mois. — Prix : 1^{re} chambre, 40 sh.; pour le stewart, 2 sh.; 2^e chambre, 5 sh.

i. *De Liverpool à Kirkcudbright.*

Quatre fois par mois; durée du passage : 8 à 9 heures.

j. *De Liverpool à Stranraer.*

Une fois par mois; 10 sh. et 5 sh.

k. *De Liverpool à Wigtown.*

Deux fois par mois; durée du passage : 8 à 9 heures.

l. *De Liverpool à Garliestown.*

Deux fois par mois; durée du passage : 8 à 9 heures.



TABLEAU DES DISTANCES

Des principales villes ou localités d'Écosse à Édimbourg, Glasgow et Londres.
d'après les routes de terre.

DE	A ÉDIMBOURG milles.	A GLASGOW milles.	A LONDRES milles.	DE	A ÉDIMBOURG milles.	A GLASGOW milles.	A LONDRES milles.
Aberdeen.	109	143	501	Hamilton	37	11	381
Arbroath.	60	100	452	Inverary.	104	60	456
Ayr.	77	33	394	Inverness.	157	162	549
Banff.	154	175	546	Jedburgh.	47	89	354
Berwick-on-Tweed.	55	99	337	John-o'-Groat's House.	314	293	706
Campbelltown.	177	133	529	Kelso.	43	87	364
Cuper Fife.	30	74	422	Kirkcudbright.	99	98	364
Dumbarton.	58	14	410	Lanark.	31	25	375
Dumfries.	71	72	338	Montrose.	72	112	464
Dundee.	43	83	435	Paisley.	52	8	407
Édimbourg.		44	392	Peebles.	22	46	378
Elgin.	169	173	561	Perth.	40	61	432
Falkirk.	24	23	416	Portpatrick.	133	89	421
Fochabers.	160	179	552	St Andrews.	40	84	432
Forres.	156	167	548	Stirling.	35	27	427
Fort Augustus.	130	127	522	Tburso.	316	321	708
Glasgow.	44		396	Wick.	295	300	687
Greenock.	66	22	418	Wigtown.	105	83	395
Haddington.	17	61	375	Carlisle.	92	95	301

ROUTE 204.

DE BERWICK-ON-TWEED A ÉDIMBOURG

Par DUNBAR. — *Rail-way*, 58 milles.

De Berwick-on-Tweed à	Cockburnspath.	4 m. 1/2	Longniddry.	4 m.
Burroughs.	Inverwick.	3 1/2	Tranent.	3 1/2
Ayton.	Dunbar.	4 1/2	Inveresk.	3 1/2
Reston (Dunse).	Linton.	3 1/2	Portobello.	3 1/2
Grant's House.	Brem (North Berwick)	6	ÉDIMBOURG.	3

MOYENS DE LOCOMOTION. *Rail-way*, 5 départs par jour. Trajet en 2 h. 40 min., par les trains ordinaires, et en 1 h. 40 min. par le train express. — Prix: express. 12 sh. — 1^{re} classe 11 sh. 6 p., 2^e classe 8 sh. 6 p., 3^e classe 6 sh., 4^e classe 4 sh. 10 p.

BERWICK-ON-TWEED. Hôtels : The red Lion. The King's Arms. The Salmon. — Petite ville bien bâtie, aux rues larges et propres, d'environ 10,000 hab., située sur une éminence, à l'embouchure de la Tweed dans l'Océan. On a cessé, depuis quelques années seulement, d'entretenir ses fortifications. Son port fait un commerce considérable.

Après avoir été souvent prise et reprise par les Anglais et les Écossais, elle fut cédée aux Anglais en 1482, et à dater de cette époque, bien que formant un territoire distinct, elle resta soumise aux lois de l'Angleterre. Elle nomme deux députés au Parlement. Son château, si souvent mentionné dans l'histoire primitive des deux royaumes, n'est plus qu'une ruine informe. On peut visiter son hôtel-de-ville, sa prison, son église de la Sainte-Trinité, sa jetée; mais sa principale curiosité est le pont élevé que traverse le *rail-way* au-dessus du vieux

pont de pierre de 15 arches et d'où l'on découvre un beau point de vue.

A 3 m. environ de Berwick on laisse à gauche les ruines de l'église de Lamberton, où, en 1503, Marguerite, fille de Henri VII, fut mariée par procuration à Jacques IV : — mariage qui eut pour résultat l'union des deux royaumes d'Angleterre et d'Écosse. Au delà de

6 m. — **BURNMOUTH**, joli village de pêcheurs, situé au fond d'un ravin profond, le *rail-way* s'éloigne de la mer ; on ne tarde pas à traverser l'Éye qui arrose une jolie vallée et à l'embouchure duquel est bâtie la petite ville de *Eyemouth*.

7 m. 1/2. — **AYTON**, où l'on s'arrête ensuite, n'a rien de remarquable que *Ayton House*, à l'E. du village.

11 m. 1/2. — **RESTON** est la station où vient aboutir l'embranchement qui conduit par *Chirnside* (4 m.) à *Dunse* (8 m. 1/2), jolie petite ville industrielle, située au pied des montagnes de *Lammermuir*, près de la rive droite du *White Adder* qui l'entoure de trois côtés. Au N. s'élève le *Cockburn Law*, dont la pointe conique sert de signal aux bâtiments qui naviguent dans la mer du Nord. *Dunse* possède un bel hôtel-de-ville. Le château qui porte son nom, construit sur l'ancienne forteresse, mérite d'être visité. Il contient quelques beaux portraits, et on y a conservé en le rebâtissant la salle où dina avec son état-major le général Leslie en 1639, quand l'armée écossaise campa sur le *Dunse Law* qui porte encore des traces de son séjour.

A droite de Reston, part une route qui conduit au village ou bourg de *Coldingham*, 2,700 hab. environ (*hôtel*: the *Anchor*), situé sur une colline, au centre d'une jolie vallée, à peu de distance de la mer. On y remarque les ruines de son prieuré si célèbre dans l'histoire des frontières, fondé par saint Abb au vi^e siècle, mais dont les habitants des environs ont pillé les débris pour se construire des maisons. A 2 m., au N.-E. de *Coldingham*, est le fameux promontoire appelé *Saint Abb's Head* : il se compose de deux collines : l'une, l'occidentale, couronnée par un observatoire, l'autre, l'orientale, appelée *Kirkhill*, portant encore des débris d'un monastère et d'une

église. Le paysage environnant a un caractère sauvage. Le cap voisin de *Fast Castle* doit son nom à une ancienne forteresse baronniale, bâtie à son extrémité. *Fast Castle* est le *Wolf's Crag* de la *Fiancée de Lammermoor*. Au moyen âge il servit parfois de retraite aux comtes de Home. Il fut souvent pris et repris pendant les guerres des frontières ; et, vers la fin du xvi^e siècle, le fameux Logan de Restalrig, qui joua un rôle si important dans la conspiration Gowrie, s'y enferma pour s'y défendre ; car c'était dans ce château que les conjurés avaient résolu d'enfermer le roi, après s'être emparés de sa personne. Il appartient aujourd'hui à Sir J. Hall de Dunglas. Les rochers escarpés de cette côte sont peuplés d'une immense quantité d'oiseaux de mer, dont les jeunes gens des villages voisins vont, au risque de leur vie, prendre les œufs dans leurs nids, construits parfois sur des anfractuosités en apparence inaccessibles. Au delà de

16 m. 1/2. — **GRANT'S HOUSE**, le *rail-way* traverse un petit tunnel, puis un plateau élevé, sillonné de distance en distance par de profondes ravines où coulent de petits ruisseaux qui vont se jeter dans l'Océan. La plus remarquable de ces ravines se nomme les *Peaths*. En 1786, on y construisit, pour la route de poste, un pont appelé Pont de *Peaths* ou de *Pease*, et qui a 37 mètres de hauteur, 91 mètres de longueur et 5 mètres de largeur. Autrefois les *Peaths* étaient un important défilé, et, dans sa dépêche au Parlement, après la bataille de *Dunbar*, Olivier Cromwell disait que c'était un passage « où un seul homme pour le défendre valait mieux que dix pour l'attaquer. » Un peu plus loin, à gauche, est une autre ravine dominée par l'ancienne tour de *Cockburnspath*. Après l'avoir dépassée on arrive à

21 m. — **COCKBURNSPATH**, village à gauche duquel on peut visiter *Dunglas House*, la belle propriété de Sir John Hall de Dunglas, bâtie sur l'emplacement du vieux château, qui était jadis une forteresse des comtes de Home, et qui donne encore son second titre à cette famille. Détruit par Somerset en 1548, ce château avait été reconstruit et agrandi ; mais en 1640 il sauta avec la poudrière à laquelle un page mit le

feu par trahison. Le comte de Haddington et un certain nombre de personnalités périrent dans cette catastrophe. Ce qui reste des ruines de ce vieux château est conservé avec un goût remarquable. — Au delà de cette station, le *rail-way* se rapproche de la mer, dont il côtoie le bord parallèlement à la route de terre. Avant d'atteindre

24 m. 1/2. — **INNERWICK**, on laisse à gauche les ruines du château du même nom, situé au sommet d'un rocher à pic, en face de la tour de Thornton. Le château d'Innerwick, qui appartenait à M. Hamilton, fut brûlé par les Anglais, et dans son expédition, Somerset fit sauter avec de la poudre la tour de Thornton. Après avoir dépassé cette station, on remarque à droite *Broommouth Park*, où Cromwell tint son quartier général à la bataille de Doonhill, et qu'embellit maintenant le château moderne du duc de Roxburghe.

29 m. de Berwick et 29 m. d'Édimbourg.

DUNBAR. *Hôtel:* The George. — Petite ville maritime de 3,000 hab. environ, elle doit son nom à deux mots celtiques signifiant le *château sur l'extrémité*, ou la *pointe*. Elle n'a qu'un seul édifice digne d'une mention, son église, bâtie en 1819, et renfermant un beau monument en marbre élevé à Sir George Home, créé comte de Dunbar et de March par Jacques VI. Malgré tous les travaux exécutés depuis Cromwell, qui donna 300 liv. st. pour la construction de la jetée orientale, jusqu'à ces dernières années, son port est d'un accès difficile et même dangereux, car la côte voisine est hérissée d'écueils où un grand nombre de navires se sont déjà perdus. A l'extrémité septentrionale de la rue principale, on remarque Dunbar House, la résidence du comte de Lauderdale, au nord de laquelle se dressent, sur un rocher qui s'avance dans la mer, les ruines pittoresques du célèbre château de Dunbar. L'époque de la fondation de ce château est inconnue. On sait seulement que dès 1070 il fut donné avec le manoir adjacent, par Malcolm Canmore, à Patrick, comte de Northumberland, qui avait quitté l'Angleterre lors de la conquête, et qui devint l'aïeul de la famille des Gospatricks, comtes de Dun-

bar et de March. L'épisode le plus brillant de son histoire est sa défense par la comtesse de March contre le comte de Salisbury, qu'elle contraignit à se retirer après un siège de six semaines. George X, comte de Dunbar et de March, s'étant querellé avec Alexandre, duc d'Albany, frère de Jacques III, s'en fuit en Angleterre, et ses biens immenses furent donnés avec le château de Dunbar au duc d'Albany, qui chercha plus tard un asile dans ce château après s'être échappé de celui d'Édimbourg. En 1567, Marie Stuart confia la garde de cette importante forteresse à Bothwell, et elle s'y réfugia deux fois : la première, à la suite de l'assassinat de Riccio ; la seconde, lorsqu'elle se vit obligée de s'enfuir du château de Borthwick, déguisée en page. Quand elle se fut rendue à Carberry Hill aux nobles insurgés contre elle, le château de Dunbar fut pris et détruit complètement par le régent Murray. Ses ruines appartiennent aujourd'hui au comte de Lauderdale.

Les environs de Dunbar furent le théâtre de deux batailles perdues par les Écossais. En 1296, l'armée d'Édouard I^{er} y battit Baliol ; en 1650, Olivier Cromwell y défit à Doonhill l'armée écossaise commandée par le général Leslie. Un massacre horrible suivit cette victoire, qui livra tout le sud de l'Écosse à Cromwell, et les prisonniers qui obtinrent la vie sauve furent vendus comme esclaves dans les établissements anglais de l'Amérique. Les paysans écossais ont conservé le souvenir traditionnel de cette déroute, qu'ils appellent la course de Dunbar (*Race of Dunbar*), ou la chasse du mardi (*Tuesday's Chase*), car la bataille se livra un mardi.

Aucune partie des côtes de la Grande-Bretagne n'offre un plus vif intérêt aux géologues, que celle qui est comprise entre Belhaven et St. Abb's Head. Les simples touristes remarquent surtout le port et le château de Dunbar une sorte de chaussée de basalte qui s'avance à 200 mètres dans la mer, et que les habitants appellent *The Isle*.

On découvre de Dunbar une belle vue : à l'E., sur St. Abb's Head ; au S., sur les Lammermuir Hills qui bornent l'horizon ; à l'O., sur les Garleton Hills et le North Berwick Law ; au N., sur le Firth of

Forth, les côtes de Fife, Bass Rock et l'île de May.

En quittant la station de Dunbar, on laisse à gauche *Spott, Bower House* et *Lochend House*; puis, à droite, une vieille tour appelée *Knocken Hair*, l'église de *Belhaven, Winterfield, Belhaven* (bains de mer très-fréquentés et eaux sulfureuses), *West Barns* et *Beltonfort*. On remarque ensuite, à gauche, *Belton Place* et *Nineware House*; puis à droite, près de l'embouchure de la Tyne, *Tynningham House*, qui appartient au comte de Haddington, et dont le parc est entouré d'une haie qui a 7 mètres de haut et 5 mètres de large. Enfin, on passe devant *Phantassie* (à droite), où résida le célèbre ingénieur John Rennie, et on traverse la Tyne avant d'arriver à

34 m. 1/2. — **LINTON.** *Hôtel*: Red Lion. — Village, à droite duquel, sur la rive gauche de la Tyne, on aperçoit *Preston Kirk* et *Smeaton House*.

40 m. 1/2. — **DREM** est la station d'où part l'embranchement qui conduit à *North Berwick* (4 m. 1/2), bourg de 1,700 hab. *Hôtel*: *MacDonald's*, à 2 m. duquel on peut aller visiter les ruines du château de *Tantallon*, décrit par *Walter Scott* dans le chant v de *Marmion*.

Tantallon était jadis la principale forteresse de la famille *Douglas*. *Jacques V* l'assiégea en vain en 1526; il fut obligé, pour s'en rendre maître, de traiter avec le gouverneur. Les *Covenantaires* le détruisirent, parce que le marquis de *Douglas*, son propriétaire, soutenait la cause royale. Il appartient aujourd'hui à *Sir H. Dalrymple, Bart.*, aux ancêtres duquel le marquis de *Douglas* le vendit au commencement du XVIII^e siècle.

A 2 m. au N. s'élève, à 120 mètres au-dessus du niveau de l'Océan, l'île *Bass* (*Bass Rock*). Ce rocher, d'un m. environ de circonférence, conique d'un côté et à pic de tous les autres, n'est accessible qu'au S.-O.; encore ne peut-on y débarquer qu'à l'aide d'échelles et de cordes. Au sommet se trouve une source d'eau vive. Une galerie naturelle, qu'on peut parcourir en entier à la marée basse, le traverse dans toute son épaisseur del'E. à l'O. Il n'est habité maintenant que par des oiseaux de mer, surtout par des oies d'Écosse (*Solan Geese*), qui s'y mul-

tiplient tellement, qu'au printemps on ne peut faire un pas sans fouler un nid aux pieds. Mais il fut jadis la forteresse d'une famille nommée *Lauder*, qui, en 1671, vendit 100,000 fr. à *Charles II* le château, dont on remarque les ruines au sud. Transformé en fort royal, ce château devint une prison d'État, où furent enfermés les principaux *Covenantaires*. A la révolution de 1688, la garnison se déclara en faveur de *Jacques II*; il fallut bloquer l'île pour la contraindre à capituler, et ce fut la dernière place forte qui résista à *Guillaume III*. *Bass Rock* appartient aujourd'hui à *Sir H. Hamilton Dalrymple, Bart.* Pendant l'été on y fait de nombreuses parties de plaisir. On se procure des barques pour y aller, soit à *North Berwick*, soit à *Canty Bay*, près de *Tantallon*.

En allant de la station de *Drem* à celle de *Longniddry*, après avoir dépassé *Balencierieff*, on laisse à gauche un embranchement qui va aboutir, — à 18 m. d'Édimbourg, à

Haddington. *Hôtels*: *The George, the Black Bull*. — Petite ville d'environ 4,000 hab., située sur la rive gauche de la Tyne, qu'on y traverse sur deux ponts, bourg royal, et chef-lieu du comté de ce nom plus connus sous le nom de *Lothian*. On suppose que *Jean Knox*, le fameux réformateur, est né dans une maison voisine de l'église. Elle possédait autrefois une église gothique, aujourd'hui en ruines. Ses marchés de grains sont les plus importants de l'Écosse. Du reste, elle n'offre rien de remarquable, mais on peut visiter dans ses environs, à 1 m. au S., *Lennoxlove* ou *Lethington*, résidence de lord *Blantyre*, qui renferme quelques beaux tableaux, et, entre autres portraits, celui de *Francis-Theresa Stuart*, duchesse de *Lennox*, la beauté la plus admirée de la cour de *Charles II*, par *Lely*; — *Coalstown*, résidence du comte de *Dalhousie*, — et au N. le petit village de *Athelstaneford*, qui, dans la première moitié du siècle dernier, eut successivement pour ministres deux poètes, *Robert Blair*, l'auteur de *The Grave*, et *John Home*, l'auteur de *Douglas*. La route de terre de *Haddington* à *Linton* (route de Londres), beaucoup plus courte que le rail-way, passe à *Amisfield*, et laisse à droite les ruines du

Hailes Castle, qu'habita Marie Stuart pendant sa liaison avec Bothwell, et au midi duquel s'élève *Traprain Law*, colline rocheuse appelée autrefois Dunpen-der Law. Entre Haddington et Tranent (V. ci-dessous) on traverse *Gladsmuir*, patrie de George Heriot, le fondateur de l'hôpital de ce nom à Edimbourg (V. Edimbourg). Le docteur Robertson fut le ministre de cette paroisse, où il composa son *Histoire d'Ecosse*.

Avant d'arriver à l'embranchement de Haddington, on aperçoit à gauche une colonne qui couronne le sommet le plus élevé des Carleton Hills. C'est un monument élevé par ses compatriotes reconnaissants, à la mémoire du 4^e comte de Hopetoun. On remarque ensuite au N., près de la côte, *Gosford House*, résidence du comte de Wemyss. Près de

44 m. 1/2. — **LONGNIDDRY**, village dont le laird, zélé réformateur, donna John Knox pour précepteur à ses enfants, on montre aux étrangers les ruines d'une chapelle privée où prêcha John Knox; plus loin, on laisse à droite *Seton House*, bâtie sur l'emplacement qu'occupait le palais princier de Seton, qui fut, pendant des siècles, la résidence des Setons, comtes de Wintoun, l'une des familles les plus illustres et les plus anciennes de l'Ecosse. Le dernier comte mourut à Rome en 1749; il s'y était réfugié après s'être échappé de la tour de Londres, où il avait été enfermé, en attendant son exécution, pour avoir pris part à l'insurrection de 1715. L'église collégiale de Seton, joli édifice gothique, est tout ce qui atteste aujourd'hui l'ancienne splendeur de cette puissante famille dont les descendants mâles étaient, d'après Walter Scott, devenus, par alliances, les représentants des grandes maisons de Gordon, d'Aboyne et d'Eglinton. Ce fut dans le château de Niddry, qui appartenait au 5^e lord Seton, que Marie Stuart se réfugia après son évasion de Loch Leven (V. le roman de l'Abbé, t. 1 et la route 219).

Un peu au delà de Seton House, on aperçoit à droite *Prerton Tower*, ancienne résidence des Hamiltons de Preston et le village de *Prestonpans*, près duquel, le 21 septembre 1745, l'armée du prince Charles Stuart défit complé-

tement les troupes royales commandées par Sir John Cope.

48 m. — La station de **TRANENT** est un peu éloignée du village de ce nom, situé à gauche, *Hôtel* : The Plough. — et près duquel on remarque *Bankton House*. On laisse ensuite à gauche le village de *Dolphingston*, avec son château en ruines, et à droite *Preston Grange*, sur le bord de la mer, puis *Pinkieburn* où, en 1547, l'armée écossaise fut battue par l'armée anglaise, que commandait le duc de Somerset. Au S., c'est-à-dire à gauche, s'élève Carberry Hill, où, en 1567, Marie Stuart se rendit prisonnière aux nobles écossais qui s'étaient insurgés contre elle.

51 m. 1/2. — **INVERESK**. Ici on traverse l'Esik, qui va se jeter dans la mer à

Musselburgh. *Hôtel* : The King's Arms. — Ancien bourg royal qui, avec Portobello, Leith et Newhaven, nomme un député au Parlement. Sa population est de 6,366 hab. 3 ponts, dont le plus ancien est attribué aux Romains, le réunissent à *Fisherrow*. Il est desservi par un embranchement du *rail-way* qui part de la station de Niddry (6 convois par jour, 1^{re} cl., 8 p.; 2^e cl., 6 p.; 3^e cl., 4 p.). C'est sur la plaine qui le sépare de la mer qu'ont lieu maintenant les courses d'Edimbourg. En 1638, le marquis de Hamilton, général de Charles 1^{er}, s'y battit avec les Covenantaires; et en 1650, Cromwell y fit bivouaquer son infanterie, tandis que sa cavalerie était logée dans le bourg. A l'extrémité E. de Musselburgh est *Pinkie House*, résidence de Sir John Hope, Bart. Ancienne maison de campagne de l'abbé de Dunfermline.

55 m. — **PORTOBELLO** doit son origine à un marin qui s'y bâtit une maison et qui l'appela Portobello, parce qu'en 1739 il avait assisté à la prise de la ville de ce nom, dans l'Amérique du Sud. C'est maintenant une grande ville dont les larges rues sont bordées de belles maisons. Les familles riches d'Edimbourg viennent y passer la belle saison et y prendre des bains de mer. Ses établissements de bains froids et chauds sont justement renommés; on y trouve aussi des papeteries, des briqueteries et d'autres manufactures. Un embranchement

du rail-way le met en communication directe avec Leith.

Peu de temps après avoir quitté Portobello on aperçoit à gauche Arthur's

Seat et à droite Calton Hill, puis on s'enfonce dans un tunnel au sortir duquel le convoi s'arrête au centre même de 58 m. — ÉDIMBOURG.

ÉDIMBOURG ET SES ENVIRONS.

Renseignements généraux.

Hôtels : *Douglas Hotel*, St. Andrew Square; *British Hotel*, 70, Queen Street; *Queen's Hotel*, Princes Street, hôtels de 1^{re} classe très-bons, mais un peu chers. Les hôtels de 2^e classe qui sont les mieux situés et les plus fréquentés, sont : *Gibb's Royal Hotel*, 53, Princes Street, en face du monument de Walter Scott; *Waterloo Hotel*, Waterloo Place; *Tait's New Royal Hotel*, *Crown Hotel*, *Caledonian Hotel*, *Star Hotel*, *M'Queen's Hotel*, *Campbell's North British Hotel*, *Greliche Hotel*, tous dans Princes Street; *London Hotel*, St. Andrew Square; *Regent Hotel*, Waterloo Place. Dans tous ces hôtels les prix varient : — Pour la chambre à coucher, de 2 à 4 sh. par nuit; — pour le dîner de 2 à 4 sh.; — pour le déjeuner avec de la viande ou des œufs, et du café ou du thé, de 2 à 3 sh.; — pour le thé ou le café, de 1 sh. 6 p. à 2 sh.; — pour une bouteille de sherry, de 3 à 6 sh.; — pour une bouteille d'ale ou de porter, de 6 p. à 1 sh.; — pour le service, de 1 sh. 6 p. à 2 sh. — Il y a des hôtels de 3^e classe et des tavernes dont les prix sont inférieurs à ceux de ces hôtels.

Bains : Il y a plusieurs établissements de bains publics, mais la plupart des hôtels fournissent des bains froids à 1 sh. et des bains chauds à 2 sh.

Poste aux lettres : Waterloo Place, à l'extrémité de Princes Street et à la base de Calton Hill.

Chemins de fer : Station générale, Waverley Bridge, près du monument de Walter Scott. — Station du rail-way calédonien, Lothian Road.

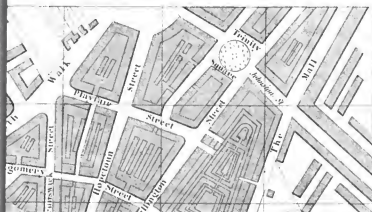
Voitures publiques et Omnibus pour les environs : Tron Church et Royal Mail Coach Office, 10, Princes Street. (V. pour les départs les *Time Tables* du mois, et dans l'itinéraire les pays qu'on désire aller visiter.)

Cabs et fiacres : Sur les places.

On trouvera dans les *Time Tables* le tarif des prix d'après les distances.

Situation, aspect général, population, climat.

ÉDIMBOURG, la capitale de l'Écosse et le chef-lieu du comté du Mid-Lothian, ou du Lothian du milieu, est située dans la partie septentrionale de ce comté, à 2 m. environ de la rive méridionale du golfe du Forth, par 55° 57' 20" de latitude nord et 3° 10' 30" de longitude ouest. Sa longueur égale sa largeur; elles sont d'environ 2 m. Elle occupe trois collines parallèles réunies par d'énormes chaussées et des ponts gigantesques, et se compose de deux villes parfaitement distinctes, la vieille ville et la ville neuve. La vieille ville, aux rues étroites et aux maisons élevées, couvre le plateau et les deux versants de la colline du centre, à la base E. de laquelle s'élève le palais d'Holyrood, et dont le château (*Castle*), couronne la crête abrupte de l'O. Au S., le pont de George (*George Bridge*) et le pont du Sud (*South Bridge*) la relient à la colline du Sud, qu'elle a depuis longtemps envahie. Au N., la chaussée de terre (*Earthen Mound*), le pont de Waverley (*Waverley Bridge*) et le pont du Nord (*North Bridge*), la font communiquer avec la colline du Nord, sur les versants et à la base de laquelle la ville neuve s'étend et s'embellit en toute liberté. Au N., en effet, le terrain s'abaisse insensiblement vers le golfe du Forth (*Firth of Forth*), tandis qu'à l'E. et au-dessus des dernières maisons se dressent la colline de Calton (*Calton Hill*), les rochers de Salisbury (*Salisbury Crags*) et le trône d'Arthur (*Arthur's Seat*), et que la vue est bornée au S. par les collines de Braid (*Braid Hills*), les collines de Pentland (*Pentland Hills*), plus éloignées, à l'O., par la colline de Corstorphine Hill (*Corstorphine Hill*). De belles et larges avenues, bor-





dées de chaque côté de jolies maisons, aboutissent à Edimbourg dans toutes les directions; car au lieu d'être dispersés dans des faubourgs plus ou moins vastes, mal bâtis et malpropres, les ouvriers et les indigents habitent, au centre même de la cité, ces antiques et sombres maisons de dix à douze étages qui donnent un caractère si original à la vieille ville.

De quelque côté qu'on y arrive, à quelque point de vue qu'on se place pour la contempler, Edimbourg est sans contredit l'une des villes les plus curieuses, les plus pittoresques et les plus belles du monde entier. Un observateur difficile trouvera certainement bon nombre de détails à critiquer et à blâmer, mais l'ensemble est saisissant, grandiose, étrange, admirable. Si Venise, Constantinople et Naples peuvent être préférées à Edimbourg, on ne saurait les lui comparer. Elle a le rare mérite d'être belle et de ne ressembler en rien à ses rivales. Pour la connaître, il faut absolument l'avoir vue. Nulle description ne pourra jamais en donner une idée satisfaisante à ceux qui n'auront pas eu le bonheur de venir la visiter.

L'auteur des *Antiquités d'Athènes*, Stuart, a appelé le premier Edimbourg l'Athènes moderne: ce nom lui est resté. C'est d'abord pour elle, comme l'a dit Charles Nodier, un privilège de localité fondé sur des ressemblances topographiques très-sensibles. Elle est séparée de la mer par une voie droite de la même figure et de la même longueur que celle qui conduit d'Athènes au Pirée; et elle embrasse dans son enceinte une montagne surmontée d'une forteresse, ou citadelle antique, qui rappelle l'Acropolis; mais si elle accepte le surnom d'Athènes du Nord, ce n'est pas seulement à cause de sa situation, c'est qu'elle est fière de ses philosophes, de ses orateurs, de ses critiques, de ses historiens, de ses poètes, de ses sociétés savantes, de ses journaux et de ses revues. En effet, elle a vu naître Hume, Robertson, Blair, Dugald-Stewart, Walter Scott, Brougham, Macaulay, etc.; son Université a brillé du plus vif éclat, surtout au commencement de ce siècle, car elle avait alors pour professeurs, Robertson, Playfair, Black, Cullen, Ro-

bison, Blair, Dugald-Stewart, Gregory et Monro; elle compte plus de 57 imprimeries et de 100 librairies; elle publie un grand nombre de journaux, et la principale de ses Revues, celle qui porte son nom, s'est élevée au premier rang parmi les grands recueils critiques et littéraires du XIX^e siècle.

L'origine d'Edimbourg est inconnue; D'Anville prétend qu'elle occupe l'emplacement d'une station romaine appelée *Alata Castra*. Suivant Walter Scott (*Provincial Antiquities*), son château était anciennement connu sous le nom celtique de Maydin, que les Romains traduisirent par celui de *Castrum Puellarum* (le Camp des Jeunes Filles). On ne sait rien de plus positif sur l'étymologie de son nom actuel. Les uns le font dériver de deux mots galloques *Duni-Edin* qui signifient le devant d'une colline; les autres d'Edwin, prince saxon, qui prit possession de cette partie de l'Ecosse en 626. Quoi qu'il en soit, dans la charte qu'il accorda, en 1128, à l'abbaye d'Holyrood, David I^{er} en parlait de telle sorte qu'à cette époque elle devait être un bourg royal et une ville importante. Toutefois les souverains écossais continuèrent pendant plusieurs siècles à résider à Dunfermline et à Seone; et elle ne devint véritablement la capitale de leur royaume que vers le milieu du XV^e siècle. En 1480, elle n'occupait encore qu'une partie de la colline du centre et elle était entourée de murs de tous côtés, excepté du côté du nord où elle se trouvait défendue naturellement par un petit lac appelé communément North Loch, aujourd'hui desséché. Comme elle ne tarda pas à s'étendre cependant du côté de Grassmarket et de la Canongate ou Cowgate, on construisit un autre mur en 1513, peu de temps après la fatale bataille de Flodden, l'un des événements les plus désastreux de l'histoire d'Ecosse, où le roi Jacques IV avait péri avec presque toute son armée. Elle resta enfoncée dans cette enceinte pendant plus de deux cents ans, s'élevant, comme autrefois Genève, au lieu de s'étendre, rapprochant ses maisons le plus possible et entassant étages sur étages, pour pouvoir loger tous ses habitants et pour avoir moins de *feu duties* ou de fer-

mages à payer aux propriétaires du sol. En 1763, il n'y avait pas encore un seul *Hôtel* à Édimbourg, qui ne correspondait avec Londres que par un seul coche. Cette voiture ne partait qu'une fois par mois et mettait de 12 à 16 jours pour faire la route. Mais déjà à cette époque les conséquences de l'Union commençaient à se faire sentir; les mœurs subirent peu à peu comme les idées une révolution complète; les progrès croissants de l'industrie et du commerce développèrent des besoins inconnus; la noblesse et la bourgeoisie, avides d'air, de lumière, d'élégance et de luxe, ne voulurent plus habiter les demeures grossières, incommodes, sombres, mal aérées, où elles avaient vécu jusqu'alors. En 1765 on avait jeté un pont (le North Bridge) sur le ravin qui séparait la vieille ville de la colline du nord; en 1767, les magistrats obtinrent du Parlement l'autorisation de bâtir une ville neuve au delà de ce ravin. Jacques Greig traça le plan de cette ville qui couvre aujourd'hui l'esplanade de la colline septentrionale, son versant septentrional à la pente douce et une partie de la plaine étalée à sa base. Les familles nobles et riches, s'empressant d'émigrer à mesure que s'élevaient ces nouveaux palais, abandonnèrent leurs anciens hôtels aux ouvriers et aux indigents. Un chaudronnier occupa l'hôtel du lord président Dundas; celui du duc d'Errol fut transformé en un cabaret; celui du duc de Douglas reçut un atelier de charron. En moins de vingt années Édimbourg s'était métamorphosée, et, depuis cette époque, sa population a toujours été en s'accroissant dans la proportion suivante; elle était

En 1707 de 35,000 hab.

1755	57,495	
1775	70,430	
1801	66,544	non compris Leith.
1811	81,784	
1821	112,235	
1831	136,301	75,594 Irlandais.
1841	138,184	ont 6,607 Anglais, et

Ces 138,182 habit. se subdivisaient ainsi :

Femmes	76,937
Hommes	61,257
Différence	15,680

Dans aucune autre ville de la Grande

Bretagne, il n'existe une pareille disproportion numérique entre les deux sexes. Cette différence est facile à expliquer; sur 13,851 domestiques qu'on comptait alors à Édimbourg, il y avait 1,422 hommes et 12,429 femmes. Un chiffre si considérable de domestiques prouve qu'une grande partie de la population jouit au moins d'une certaine aisance. Le tableau suivant emprunté aux documents parlementaires de 1831, plus détaillés que ceux de 1841, montrera, en outre, que les professions libérales occupent à Édimbourg un bien plus grand nombre d'habitants qu'à Glasgow, à Birmingham ou à Manchester.

	Population totale.	Hommes au-dessus de 10 ans employés dans			
		les manufactures.	le commerce.	la banque, etc.	à div. travaux non agricoles.
ÉDIMBOURG et LEITH . . .	144,000	792	19,764	7,463	4,440
GLASGOW . . .	202,426	19,943	18,032	1,753	574
WINCHESTER et . .					
BALFORD . . .	182,842	25,342	47,334	1,331	7,620
BIRMINGHAM . .	146,906	5,025	19,460	1,358	5,232

Cette supériorité intellectuelle qui fait tout à la fois sa richesse et sa gloire, Édimbourg la doit à ses écoles et à ses collèges qui y attirent un nombre considérable de familles étrangères, et surtout à ses tribunaux qui y fournissent des emplois honorables et lucratifs à un tiers au moins des classes supérieures et moyennes de ses habitants. Comme le prouve aussi le tableau précédent, ce n'est point une ville manufacturière, et son commerce se trouve presque limité à la consommation intérieure. La librairie est, on peut le dire, la seule branche d'industrie qui y soit exploitée sur une grande échelle.

Malgré son apreté, le climat d'Édimbourg est salubre. La température moyenne s'élève à 47° Fahrenheit. Il y tombe par an 23 1/2 pouces de pluie, tandis qu'à Glasgow la moyenne est de 29, 65 pouces. Les vents violents auxquels l'expose sa situation élevée contribuent à son assainissement; ils soufflent

en général de l'ouest et du sud-ouest de juin à février, et de l'est pendant les mois de mars, d'avril et de mai; ces derniers sont froids, pénétrants, desséchants et aussi funestes que désagréables aux personnes malheureusement douées d'une faible constitution.

La ville d'Édimbourg est administrée par un lord prévôt, 4 baillis, un *Dean of Guild*, un *Convener of the Trades*, un trésorier et 25 conseillers. Depuis le bill de réforme elle nomme 2 députés au Parlement.

Monuments, institutions, curiosités.

Les étrangers qui arrivent à Édimbourg, peuvent à l'aide du plan, s'y tracer eux-mêmes leur itinéraire, d'après leurs goûts particuliers, leur caprice et le temps qu'ils ont à employer. Cet itinéraire, on le conçoit, est susceptible de nombreuses modifications; celui-ci prendra le château pour point de départ, celui-là y placera sa dernière étape; tel autre, au contraire, commencera par gravir Calton Hill ou Arthur's Seat. L'itinéraire indiqué dans les deux promenades décrites ci-dessous et consacrées, la première à la vieille ville, la seconde à la ville neuve, n'a la prétention de s'imposer à personne; seulement il fait voir Edimbourg en deux jours et il donne quelques indications utiles à ceux qui se décideront à le suivre et qui trouveront à chaque pas, sans avoir besoin de les chercher, la description et l'histoire de tous les monuments, de toutes les institutions, de toutes les curiosités dignes d'attirer leur attention.

1^{re} promenade.

Princes Street. — Monument de Walter Scott. — Pont de Waverley. — Station générale des chemins de fer. — Register Office. — Théâtre royal. — North Bridge. — Waterloo Place. — Post Office. — Jail. — Calton Hill et ses monuments. — High School. — North Back of the Canongate. — Holyrood. — Salisbury Crags. — Arthur's Seat. — La Canongate. — Maison de Knox. — Ecoles déguenillées. — High Street. — Eglise de Tron. — South Bridge. — Royal Infirmary. — Université. — Bourse royale. — Cathédrale de St-Gilles. — Parliament Square. — Parliament House. — Bibliothèque des avocats et des écrivains du sceau. — Police Office. — County Hall. — Assembly Hall. — Castle Hill. — Château. — Grassmarket. — Heriot's Hospital. — George Watson's Hospital. — Les prairies. — George Square. — George IV Bridge. — Banque d'Ecosse. — Free Church College. — Pont de Waverley.

Princes Street, la rue du Prince, où se trouve située la plus grande partie des hôtels, et où logent, par conséquent, la majorité des étrangers, s'étend en ligne droite sur une longueur d'un mille environ, le long du versant méridional de la colline du Nord; elle n'est bordée de maisons que du côté du nord; du côté opposé elle est ornée d'une grille de fer à travers les barreaux de laquelle on aperçoit le ravin du nord qu'elle domine, et la vieille ville, qui couronne le versant septentrional de la colline du Centre. Au premier aspect, le monument de Walter Scott, l'institution royale, la chapelle de St-Jean, le ravin du Nord, ses magnifiques jardins, ses *rail-ways*, le pont de Waverley, le pont du Nord, la banque, le collège de l'Eglise libre, les hautes et sombres maisons de la vieille ville, et surtout le château, attirent tour à tour les regards qui, aussi étonnés que ravis, ne savent où s'arrêter. Le monument de Walter Scott étant placé à peu près au centre de Princes Street, comme Princes Street est à peu près au centre d'Édimbourg, doit donc naturellement être pris pour le point de départ des deux promenades destinées à faire bien connaître les deux villes. Ce monument, dont le volume démesuré choque les spectateurs les moins difficiles, a été construit d'après les dessins de M. Georges M'Kemp, architecte inconnu avant le jour où il eut l'honneur de remporter le prix du concours; malheureusement il ne vit pas son œuvre achevée. Un soir qu'il rentrait chez lui, il tomba dans le canal et se noya. La première pierre fut posée le 15 août 1840 et toute la construction fut terminée en 1844. L'inauguration en eut lieu le 15 août 1846. Bien qu'il ne soit pas achevé, il a déjà coûté plus de 400,000 fr. Sa hauteur totale est de 61 mètres; un escalier de 287 marches conduit au haut de la 4^e galerie ou galerie supérieure (6 pences par personnes), d'où l'on jouit d'une belle vue sur la ville et les environs. C'est un flèche ou un clocher d'architecture gothique dont la plupart des détails sont empruntés aux ruines de l'abbaye de Melrose. Au milieu de la plate-forme intérieure s'élève, sur un piédestal, la statue de Scott en marbre de Carrare blanc, par M. John Steele. Le poète est

représenté assis, un plaid négligemment jeté autour de lui et méditant sur un livre fermé qu'il tient à la main; son chien favori Maida, couché à ses pieds, lève vers lui un regard affectueux. On s'accorde à trouver Walter Scott très-ressemblant.

Ce monument, pour être entièrement terminé, doit être orné de 66 autres statues, représentant les héros principaux des romans de Walter Scott. Les statues suivantes sont déjà placées dans les quatre niches qui couronnent les quatre portes ogivales de la plate-forme : — le *Prince Charles* (de Waverley), vêtu en Highlander et tirant son épée, en face de Princes Street; — *Meg Merrilies* (de Guy Mannering), vis-à-vis de Calton Hill; — la *Dame du Lac* descendant d'une barque sur le rivage, du côté S.; — et le *Dernier Ménestrel* jouant de la harpe, du côté O. Les chapiteaux des pilastres compris entre les massifs des colonnes qui forment ces portes, sont décorés des portraits ressemblants de 16 poètes écossais : O. James Hogg, Robert Burns, Robert Ferguson, Allan Ramsay. — S. George Buchanan, Sir David Lindsay, Robert Tannahill, Lord Byron. — E. Tobias Smollett, James Beattie, James Thomson, John Home. — N. La Reine Marie, le roi Jacques I^{er}, le roi Jacques IV, William Drummond de Hawthornden. — Enfin, les niches de la flèche qui domine la 4^e galerie contiennent des statues de Dominie Sampson, Mause Headrig, Meg Dods et Dandie Dinmont.

Le *Ravin du Nord* que domine le monument de Walter Scott avait été, au xiv^e siècle, transformé en lac, pour mettre la ville à l'abri d'une attaque; on appelait ce lac North Loch. On y plongeait de temps à autre les femmes de mauvaise vie qui avaient mérité ce châtiment, et des corporations de la cité y entretenaient un grand nombre de canards et de cygnes qui commettaient souvent de grands dégâts dans les champs que couvre aujourd'hui la nouvelle ville, mais on l'avait déjà vidé en partie avant la construction du pont du Nord, et depuis on l'a mis entièrement à sec. C'est aujourd'hui un charmant jardin, dont plus de la moitié est ouverte au public à

de certaines heures et dont le *rail-way* occupe le fond; malheureusement on l'a comblé en partie avec les terres qu'on avait retirées de la ville neuve en en creusant les fondations. L'*Earthen Mound*, la chaussée de terre, ainsi se nomme ce remblai, a été critiqué avec amertume par Walter Scott dans les *Provincial Antiquities*; il déclare que c'est l'erreur la plus irréparable qui ait été commise dans le cours des améliorations d'Édimbourg, et qu'elle excitera des regrets éternels. Il est vrai d'ajouter que l'*Earthen Mound* a été singulièrement embelli depuis l'époque où son aspect désolé et malpropre arrachait à Walter Scott de si justes plaintes.

Pres du *Pont de Waverley* (Waverley Bridge), au-dessous du monument de Walter Scott, sont les *Rail-ways Terminal*, ou les embarcadères réunis des *rail-ways* d'Édimbourg et de Glasgow, du North-Brish, de l'Édimbourg Dundee et Perth, du Scottish Central, de l'Édimbourg et Hawick, etc. La construction de cet embarcadère central a occasionné de grandes dépenses, surtout en achats de propriétés, et changé complètement la physionomie de cette partie de la ville.

Si on continue à remonter Princes Street, on ne tarde pas à apercevoir à gauche :

Register House, — édifice commencé en 1776 et achevé en 1822, d'après les dessins du célèbre architecte Robert Adam. C'est un bâtiment carré de 60 mètres sur chaque face, surmonté par un dôme de 15 mètres de diamètre; il contient environ 100 salles de différentes grandeurs, dans lesquelles sont conservés avec soin les papiers d'État et les Archives publiques de l'Écosse, titres de propriété, contrats légaux, procédures judiciaires, hypothèques, actes de l'état civil, etc. Aucun de ces papiers ne remonte à une haute antiquité, car les archives publiques de l'Écosse ont été presque entièrement détruites par Édouard I^{er} d'Angleterre, et plus tard par Olivier Cromwell; en outre, elles étaient fort négligemment conservées avant la construction de Register House (1).

(1) On ne peut visiter l'intérieur qu'avec l'autorisation de l'un des principaux fonctionnaires dont les bureaux y sont établis.

On a élevé devant *Register House* (juin 1852) une statue équestre du Duc de Wellington, par Stecle. Presque en face, de l'autre côté de *Princes Street*, est le **Théâtre**, bâti en 1769, et dont la façade a été restaurée il y a quelques années. L'intérieur en est un peu moins laid que l'extérieur : du reste, les représentations théâtrales sont très-peu suivies à Édimbourg. Il y a un autre théâtre plus petit, nommé *Adelphi*, ouvert seulement pendant l'été, et situé à l'entrée de *Leith Walk*.

En face de *Register House* s'ouvre **North Bridge Street** qui traverse le **pont du Nord** (*North Bridge*), fondé en 1763 et achevé en 1769. Le 3 août 1769, trois arches s'écroulèrent avec fracas et cinq personnes furent tuées. Cet accident provenait d'un vice de construction. On le rebâtit en 1772, et il coûta 450,000 fr. Ses arches principales ont 21 mètres de hauteur ; la longueur totale du pont est de 340 mètres. Des deux parapets, on découvre des points de vue aussi pittoresques qu'étendus ; à l'ouest, on voit d'un côté *Princes Street* ; de l'autre, la vieille ville et le château, et au fond du ravin, outre les jardins publics et les embarcadères des *railways*, le marché des fruits et des légumes, d'où un escalier monte aux marchés aux poissons, à la volaille et à la viande, situés sur trois terrasses successives et communiquant ensemble ; à l'est, on aperçoit la mer entre *Calton Hill*, la *Jail*, l'obélisque élevé à la mémoire des martyrs, la grande cheminée de l'usine du gaz et les *Salisbury Crags* que domine *Arthur's Seat*. *North Bridge Street* croise à peu de distance du pont *High-Street* (V. ci-dessous).

Au delà de *Register House* et du théâtre, si on se dirige à l'est, on laisse à gauche *Leith Street*, la rue qui conduit à *Leith*, et on se trouve sur **Waterloo Place**, place ouverte en 1819 ; puis on laisse à droite le **Timbre** (*Stamp Office*), et la **Poste** (*Post Office*), entre lesquels on traverse le **Pont du Régent** (*Regent Bridge*), jeté sur *Low-Calton*, et orné de chaque côté par un arc de triomphe. En face du *Post Office* est

l'hôtel *Waterloo*, dont la construction a coûté 750,000 fr. Cet hôtel renferme un magnifique cabinet de lecture, où l'on trouve des journaux et des revues de tous les pays. L'entrée coûte un penny aux personnes qui ne sont pas abonnées.

La **Route du Régent** (*Regent Road*) traverse ensuite l'ancien cimetière de *Calton* (*Old Calton burying Ground*), caché en partie à la vue par de hautes murailles ornées de niches et de colonnes. La partie qui se trouve à droite de la route est la plus grande. On y remarque, du haut de l'escalier montant à *Calton Hill*, le monument funéraire de *David Hume*, le philosophe et l'historien. C'est une tour circulaire couronnant un rocher abrupte qui domine la vieille ville. À l'E. de ce monument, se dresse un obélisque de 27 mètres, élevé en 1845 à la mémoire de *Muir*, *Palmer*, *Skirving*, *Gerrald* et *Margarot*, condamnés en 1794 à quatorze années de déportation pour avoir demandé la réforme parlementaire, et honorés aujourd'hui comme des martyrs politiques. Ce monument est une ridicule imitation de l'Aiguille de *Cléopâtre* à *Alexandrie*.

Au delà de ce cimetière, les regards sont attirés par une ligne de bâtiments d'architecture saxonne, entourés de hautes murailles et présentant une si grande quantité de bastions, de tours et de créneaux, qu'au premier aspect on pourrait les prendre pour une forteresse destinée à protéger ou à dominer la ville : c'est la **Jail**, prison d'Édimbourg. Elle se compose 1° de la Maison d'arrêt (*Jail* ou *Goal*), double bâtiment construit, la partie occidentale en 1816, la partie orientale en 1845, et contenant environ 600 détenus, soumis au régime cellulaire le plus sévère ; 2° de la Maison de correction (*Bridewell*), qui date de 1794. Ces deux établissements ont été réunis, il y a peu d'années, sous la direction générale du bureau des prisons de l'Écosse. La tour ronde, dominant la vieille ville, est habitée par le gouverneur, qui, de ce point élevé, embrasse d'un regard tous les bâtiments placés sous sa surveillance (1).

Au nord de *Regent Road*, un escalier

15) Les étrangers ne peuvent visiter l'intérieur de la prison que s'ils sont munis d'une autorisation de l'un des membres du *Prison Board*.

monte à Calton Hill. Au-dessus de la seconde rangée des marches, on remarque le **Monument de Dugald-Stewart**, reproduction à peu près exacte du monument choragique de Lysicrates (*la lanterne de Démosthène*), d'après les dessins de M. Playfair. Un peu plus haut on trouve l'**Observatoire** (*Observatory*), fondé en 1818, et bâti, d'après les dessins de M. Playfair, sur le modèle du temple grec des Vents. A l'extrémité S.-E. du mur d'enceinte de l'Observatoire, on a élevé un monument d'architecture dorique au **professeur Playfair**. La masse informe qui se dresse un peu à l'O. est l'ancien Observatoire. Enfin le **Monument de Nelson** (*Nelson's Monument*) couronne le sommet de la colline de Calton. C'est une construction massive et disgracieuse qu'on compare avec raison à une baratte et à une lunette d'approche. La tour a 33 mètres de hauteur. Le signal qui la domine sert à annoncer l'arrivée et le départ des bateaux à vapeur de Londres. On y monte, *moyennant 3 pences*, par un escalier tournant. La terrasse supérieure offre un panorama admirable. On y trouve aussi une chambre obscure dont l'entrée se paye à part.

Près du monument de Nelson se dressent les ruines modernes du **Monument national de l'Écosse** (*National Monument of Scotland*). Ce monument devait être une reproduction exacte du Parthénon d'Athènes; il était destiné à rappeler éternellement aux siècles futurs les brillants exploits de l'armée de terre et de la marine écossaises pendant la guerre continentale, terminée par la bataille de Waterloo. La dépense totale avait été estimée à 1,250,000 £.; 600,000 £. seulement avaient été souscrits dans un premier transport d'enthousiasme national, lorsque les travaux furent commencés en 1824; mais à mesure que le monument s'élevait, l'enthousiasme diminuait; quand les fonds manquèrent tout à fait, les architectes refusèrent de faire des avances, et depuis lors le **Monument national de l'Écosse** est resté dans l'état où il se trouvait à l'époque de l'abandon des travaux commencés. Douze colonnes seulement sont achevées; selon toute probabilité, il ne sera jamais terminé.

La Colline de Calton, se trouvant très-rapprochée de la ville, d'un accès facile, garnie de bancs, entourée de promenades bien entretenues, est fréquemment visitée par les habitants d'Édimbourg, et plus encore par les étrangers; le panorama qu'on découvre de ses points culminants égale pour le moins ceux qu'offrent les autres éminences voisines. Du reste, chacune de ces hauteurs pittoresques a son intérêt particulier. C'est de Calton Hill que l'on voit le mieux Princes Street et cette ligne irrégulière des maisons de la vieille ville, qui s'étend du palais d'Holyrood au château.

Une pente douce conduit du sommet de Calton Hill à la route de Londres. En descendant, on passe derrière l'**École supérieure** (*High School*). Cet édifice, construit d'après les plans de M. Thomas Hamilton, a coûté 750,000 fr.; il se compose d'un corps de bâtiment central et de deux ailes. Le corps de bâtiment central, temple grec de l'ordre dorique, est orné d'un portique hexastyle dont les colonnes, reposant sur une base élevée d'un style gréco-égyptien, sont de mêmes dimensions que celles du temple de Thésée à Athènes. Deux portiques de six colonnes doriques le réunissent aux deux ailes de forme carrée, et décorées de pilastres soutenant un entablement. La façade, y compris les deux pavillons d'architecture grecque élevés aux deux extrémités du mur d'enceinte, a un développement de plus de 110 mètres; le vaste terrain qui sert aux récréations des élèves a une superficie de 81 ares.

— Cet important établissement est dirigé par un recteur; son personnel se compose de quatre maîtres de langues anciennes, de professeurs de français, d'allemand, d'écriture, d'arithmétique, de mathématiques, d'escrime et de gymnastique. Chaque professeur de grec et de latin fait un cours qui dure quatre années. Ce temps expiré, les élèves passent dans la classe du recteur. On paye 15 sh. par trimestre dans les classes des professeurs, et 1 liv. 5 sh. 3 d. dans celle du recteur. Tous les autres professeurs se payent séparément, mais aucun de leurs cours n'est obligatoire.

Dès l'année 1823 l'école supérieure ne suffisait plus à la population toujours

croissante d'Édimbourg. La **Nouvelle Académie** fut alors établie dans les faubourgs du nord, et depuis l'**Académie méridionale** a été fondée pour les habitants du midi de la ville. Outre ces institutions publiques, Édimbourg possède un grand nombre d'écoles privées, parmi lesquelles celle du docteur Bell (*Niddry Street*) mérite une visite.

Presque en face de l'école supérieure, à quelques mètres au-dessus de la route de Londres, s'élève le **Monument de Burns**, construit en 1830. C'est un temple circulaire bâti sur une base quadrangulaire, formé d'un péristyle de douze colonnes corinthiennes, qui supportent un entablement et une corniche, et surmonté d'une coupole que couronne un tripode soutenu par des griffons ailés. La statue en marbre de Burns, par Flaxman, qui ornait autrefois l'intérieur du monument, a été transportée à la bibliothèque du collège, parce qu'elle était trop exposée à la fumée des établissements industriels situés au-dessous.

Du monument de Burns, un sentier descend à la rue appelée **North Back of the Canongate**, à l'extrémité inférieure de laquelle on trouve le **Palais d'Holyrood** (*Holyrood Palace*). Cette ancienne résidence des souverains écossais est un grand bâtiment de forme quadrangulaire, avec une cour centrale de 29 mètres carrés. Les quatre tours crénelées qui flanquent les deux extrémités de sa façade lui donnent l'aspect d'une forteresse féodale. Il a subi tant de changements et de réparations depuis sa construction, qu'on ne saurait attribuer une date précise à aucune de ses parties. Cependant les tours du N.-O., bâties par Jacques V, passent pour la partie la plus ancienne. En 1544, pendant la minorité de la reine Marie, les Anglais, commandés par le comte de Hertfort, envahirent par la mer le Mid-Lothian, et détruisirent le palais d'Holyrood et l'abbaye voisine. Le palais fut rebâti peu de temps après sur un plan plus vaste, et on assure qu'il ne renfermait pas moins de cinq cours; mais Cromwell, dans son expédition militaire en Écosse, n'épargna pas le palais d'Holyrood; il le démolit entièrement, à l'exception de l'angle du N.-O., c'est-à-dire de la partie qu'on aperçoit la première

lorsqu'on vient de la Canongate. Les autres parties du palais actuel furent bâties sous le règne de Charles II, d'après les plans de Sir William Bruce, qui réussit à conserver tout ce qui restait encore des palais précédents. En 1822, avant la visite de George IV, d'importantes réparations ont été faites dans l'intérieur, et depuis l'intérieur a été également réparé aux frais de la Couronne.

Au-dessus de la porte d'entrée de la façade occidentale se voient encore les armes royales de l'Écosse avant l'Union. De chaque côté s'élèvent deux colonnes doriques supportant un entablement surmonté d'une coupole qui a la forme d'une couronne impériale. Cette porte est gardée par des soldats vêtus de l'ancien costume national. Un colback de fourrure noire, orné d'un nœud de rubans noirs et de trois grandes plumes d'autruche qui tombent du sommet jusque sur l'épaule droite; un habit de fantassin à courtes basques, de drap écarlate; un *kilt* ou jupon d'étoffe verte quadrillée formant de gros plis sur les hanches, et descendant à moitié des cuisses, qui restent à nu jusqu'à la moitié du mollet; des demi-bas quadrillés rouge et blanc attachés avec un nœud de rubans; des souliers à boucles d'argent; un manteau (*tartan* ou *plaid*) d'étoffe verte quadrillée, et un *philibeg*, sac de peau de chèvre à longs poils, enjolivé d'une douzaine de glands faits de la même peau, attaché à la ceinture et pendant sur le devant des cuisses; — tel est ce costume théâtral qui, à la première vue, attire plus l'attention des étrangers que le château lui-même ou la statue de pierre de la reine Victoria, érigée au milieu de la place.

À l'angle S.-E. de la cour intérieure est un grand escalier conduisant aux **Appartements royaux**, qui furent habités en 1793, et de 1830 à 1833, par les Bourbons exilés de France. George IV y tint ses levers en 1822, et on y remarque un portrait en pied de ce monarque, vêtu du costume highlandais, par Sir David Wilkie. Ils ont été élégamment restaurés il y a quelques années, d'après les ordres de la reine Victoria, qui les a occupés pour la première fois au mois d'août 1850, avec le prince Albert et quelques-uns de leurs enfants. La Ga-

lerie des tableaux (*Picture Gallery*), est située du côté du N. Elle a 45 mètres de long, 8 mètres 50 centimètres de large, et 5 mètres 50 centimètres de haut. Elle renferme une collection de mauvais portraits (106), qui passent pour ceux des souverains de l'Écosse, mais qui n'ont aucune authenticité. Cette salle a été le théâtre d'un grand nombre de fêtes. En 1745, le prince Charles-Édouard y a donné des bals splendides; aujourd'hui elle ne sert plus qu'à l'élection des pairs représentants de l'Écosse, et aux levers du Lord haut-commissaire, lors de l'assemblée générale de l'Église d'Écosse.

Le duc de Hamilton, gardien héréditaire du château d'Holyrood, le marquis de Breadalbane et d'autres nobles écossais occupent des appartements dans le château, mais ces appartements ne méritent guère d'être visités; la seule curiosité vraiment intéressante d'Holyrood est la **chambre à coucher de Marie Stuart**, qui a été conservée jusqu'à ce jour dans l'état où cette malheureuse reine l'a laissée. Elle se trouve située à l'angle N.-O. Un vestibule sur le parquet duquel on montre quelques taches noirâtres qui, d'après la tradition, seraient des gouttes du sang de Riccio, conduit dans une salle d'attente, au plafond de chêne sculpté, qui renferme quelques tableaux et des meubles anciens; de cette salle on passe dans la chambre à coucher de la reine, où l'on voit son lit de damas rouge orné de franges de soie verte, de vieilles tapisseries et un portrait de la reine Elisabeth. À droite de la chambre à coucher, est le cabinet de 4 mètres carrés où, le 9 mars 1566, Marie Stuart, la comtesse d'Argyle, son favori italien Riccio et deux ou trois autres personnes soupaièrent tranquillement lorsque tout à coup Darnley, l'époux de la reine, s'y précipita sans prononcer une parole ni faire un salut.

« A peine entré, dit M. Mignet (1), il se plaça derrière la reine, qui se tourna vers lui, et ils s'embrassèrent.

« Un instant après survint Ruthven, couvert de son armure, le visage pâle

et défilait par la maladie. Il fut suivi presque aussitôt de George Douglas, de Fandonside et de Patrick Bellenden, portant des dagues et des pistolets. Cette invasion dans ses appartements, à une pareille heure et avec un semblable appareil, fit entrevoir à Marie Stuart le dessein sinistre du roi et des conjurés. Elle demanda à Ruthven ce qui l'amena et qui lui avait ainsi permis de pénétrer chez elle. Ruthven répondit, en montrant Riccio :

— « C'est ce David qui est là dans votre chambre privée, où il a été trop longtemps. Qu'il plaise à Votre Majesté de l'éloigner.

— « Quelle offense a-t-il donc commise? dit la reine.

— « Il a fait, répliqua Ruthven, la plus grande et la plus détestable offense à l'honneur de Votre Majesté, au roi votre époux, à la noblesse et au commun peuple.

« La reine lui dit alors que si l'on avait quelque chose à reprocher à David, elle le traduirait devant les Lords du Parlement, et elle ordonna à Ruthven de se retirer sous peine de trahison. Mais Ruthven, ne tenant aucun compte de ses paroles, s'approcha de David pour le saisir. Celui-ci se précipita vers la reine en criant : « Madame, je suis mort! Giustizia! Giustizia! Sauve ma vie, madame, sauve ma vie! » Dans le mouvement qu'il fit et la poursuite dont il fut l'objet, la table fut renversée sur la reine, qui était grosse de six mois et qui voulut l'arracher aux meurtriers dont les courtes épées et les pistolets se dirigèrent dans ce moment sur elle. Riccio avait saisi les plis de sa robe et s'y tenait fortement cramponné. Darnley l'en détacha de ses propres mains, et, pendant qu'on l'emmenait violemment, il retint la reine dans ses bras, afin qu'elle n'essayât pas de le secourir.

« Ému du danger de son malheureux serviteur et n'étant pas sans crainte pour elle-même, Marie implora la pitié des conjurés pour Riccio qu'ils entraînaient et qui rappelait à Darnley lui-même les bons services qu'il lui avait rendus. Darnley l'assura hypocritement

(1) *Histoire de Marie Stuart*, 2 vol. in-8, Paris, 1851, Paulin et Lheureux, l'ouvrage le plus intéressant, le mieux écrit et le plus complet qui ait été publié sur Marie Stuart.

qu'on ne lui ferait aucun mal. Le pauvre et tremblant Italien fut traîné, du cabinet de la reine et par sa chambre à coucher, vers la chambre de parade qui était contiguë. Il y trouva la plupart des conjurés attendant leur victime. Morton et Lindsay voulaient le garder jusqu'au lendemain pour le pendre, mais George Douglas, plus impatient qu'eux, le frappa, dans l'escalier même, avec le poignard du roi, sur lequel il avait mis la main, en disant : Voilà le coup royal. Aussitôt tous les autres se précipitèrent sur lui et le percèrent de cinquante-six coups de dague ou de poignard. Son corps fut jeté par la fenêtre dans la cour et déposé chez le portier du palais. »

Au nord du palais d'Holyrood sont les ruines de l'**abbaye d'Holyrood House**, fondée en 1128 par David I^{er}. D'après la tradition, ce saint roi aurait été défendu en ce lieu même contre un cerf qui l'attaquait, par une croix descendue du ciel dans sa main, et la nuit suivante, un ange lui aurait ordonné de construire un monastère à l'endroit où il avait reçu cette preuve miraculeuse de la protection divine et de le dédier à la croix sainte (Holy Rood). La croix à laquelle le fondateur de l'abbaye devait la vie fut longtemps conservée dans l'église, mais David II eut l'imprudence de l'emporter dans une expédition qu'il fit en Angleterre, et il tomba avec elle entre les mains de l'ennemi. Les vainqueurs la déposèrent dans l'église de Durham, où elle fut longtemps vénérée comme une relique douée de propriétés miraculeuses. Les successeurs de David II accordèrent de grands privilèges à l'abbaye d'Holyrood qui, à la réforme, était l'un des monastères les plus riches du royaume. En 1322 elle avait cependant été pillée par l'armée d'Édouard III, et en 1544, pendant l'invasion du comte de Hertford, elle avait été en partie détruite; ce qui restait de l'église — la nef — fut, à l'époque de la réforme, dépouillé de tous ses ornements par une

populace furieuse. Charles I^{er} fit restaurer ces ruines qu'il transforma en une chapelle royale; et il y fut couronné en 1633. Pendant la révolution la populace la dévasta de nouveau. En 1758 on la recouvrit d'un toit tellement lourd que, dix ans après, le 2 décembre 1768, les murs s'affaissèrent en partie sous ce poids. Tandis qu'on enlevait ces débris, des bandits s'introduisirent dans le caveau royal et emportèrent les cercueils de plomb des anciens rois. Depuis lors elle est restée ce qu'on la voit encore aujourd'hui, c'est-à-dire une ruine. Dans le coin S. E. sont déposés les restes de David II, de Jacques II, de Jacques V, de la reine Madeleine, femme de Jacques V, de Henri Darnley et d'autres personnages plus ou moins illustres, car l'intérieur a servi pendant longtemps de cimetière. Dans la tour du N.-O. est une statue en marbre de lord Belhaven, mort en 1639.

L'enceinte de l'abbaye d'Holyrood, comprenant Arthur's Seat et Salisbury Crags, est encore un sanctuaire pour les débiteurs insolvables. Les limites de ce territoire privilégié s'étendent du côté de la ville à 100 mètres environ du palais (1).

Lorsqu'on sort du palais d'Holyrood, du côté du sud, on entre dans le **parc Royal (Royal Park)**, qui comprend dans son enceinte les *Salisbury Crags* et *Arthur's Seat*, et dans lequel les commissaires des bois et forêts, chargés de son entretien depuis 1843, ont, entre autres améliorations, établi une belle route de voitures, appelée *Victoria Drive*. Si on veut monter soit aux *Salisbury Crags*, soit à *Arthur's Seat*, ascension facile d'une demi-heure qui ne saurait être trop recommandée, on a le choix entre plusieurs sentiers; le plus fréquenté passe près du puits de Saint-David, où David I^{er} étancha sa soif après son combat avec le cerf, laisse à gauche les ruines de la chapelle Saint-Antoine, à droite *Salisbury Crags*, con-

(1) Les appartements d'Holyrood, la chambre de Marie Stuart et les ruines de l'abbaye sont montrés aux étrangers par trois domestiques différents du duc de Hamilton. Les visiteurs ont par conséquent trois gratifications à donner. Les magistrats d'Édimbourg ont fait plusieurs tentatives inutiles pour déterminer le duc de Hamilton à fixer un tarif modéré; il a toujours répondu que le palais, dont il a la garde, était ouvert gratuitement aux étrangers. Alors le conseil municipal a déclaré de son côté que le paiement d'un shilling pour six personnes, ou moins, était suffisant. Une personne seule peut se contenter de donner 6 p. à chacun de ses trois ciceroni.

tourne l'extrémité d'une vallée solitaire couverte d'un épais tapis de verdure et ressemblant au cratère d'un ancien volcan, puis monte par une pente roide jusqu'au signal qui s'élève sur la crinière du Lion : on appelle ainsi le sommet d'*Arthur's Seat*, parce que, surtout quand on le regarde du côté de l'O., il offre l'aspect d'un lion couché. Du point culminant, élevé de 247 mètres au-dessus du niveau de la mer, on découvre un panorama admirable ; on voit non-seulement à ses pieds Edimbourg, ses vallées, ses collines surchargées de maisons et de monuments, ses fertiles environs, son port toujours animé, le golfe du Forth, sillonné de bateaux à vapeur et de navires à voiles, la riche côte de Fife, les *Pentland Hills*, *Bass Rock*, etc. ; mais on découvre : à l'E. l'Océan qui se confond avec l'horizon ; à l'O., les pics éloignés de *Ben Lomond* et de *Ben Ledi* ; au N., les *Lomond Hills* ; au S., les *Lammermuir Hills* ; on embrasse ainsi d'un seul regard une grande partie de l'Écosse méridionale ; on réunit dans un même paysage les beautés de la nature aux chefs-d'œuvre de l'art humain, les plus riches produits de l'agriculture aux merveilles de l'industrie, la mer aux montagnes. « Si j'avais à choisir un lieu d'où l'on pût voir le mieux possible le lever et le coucher du soleil, dit *Walter Scott* au début du chapitre VIII de son beau roman *the Heart of Mid-Lothian* (le cœur du *Mid-Lothian*, appelé en français la Prison d'Edimbourg), ce serait ce sentier sauvage qui serpente à la base de la haute ceinture de rochers demi-circulaires, appelés *Salisbury Crags*, et suit le bord supérieur de la pente escarpée qui descend dans le valon situé au S.-E. de la ville d'Edimbourg. De là on domine tout à la fois — une ville, aux maisons pressées, entassées, colossales, et dont une imagination romantique pourrait comparer la forme à celle d'un dragon ; — un grand bras de la mer avec ses rochers, ses îles, ses rivages éloignés et son horizon de montagnes ; — et une belle et fertile plaine couverte de rochers ou de collines, sillonnée de vallées et bornée par la chaîne pittoresque des monts *Pentland*. A mesure que le sentier tourne insensiblement autour de la base des

rochers, la vue, composée de l'ensemble de ces objets enchanteurs et sublimes, change à chaque pas et les présente tantôt réunis, tantôt séparés, avec toutes les combinaisons capables de charmer les yeux ou l'esprit. — Lorsqu'un tableau si beau et pourtant si varié, si excitant dans ses complications et pourtant si sublime, est éclairé des teintes du matin ou du soir, et offre ces accidents multiples d'ombres profondes et d'une lumière éclatante qui donnent du caractère même aux plus insignifiants paysages, l'effet produit approche de l'enchantement. »

On peut redescendre du sommet d'*Arthur's Seat*, soit par le chemin que l'on a suivi en montant, soit par le petit lac *Dunsap* à *Victoria Drive*, d'où l'on peut regagner *Holyrood* des deux côtés, à moins qu'on ne veuille rentrer à Edimbourg par l'une des nombreuses rues latérales qui vont aboutir à *Nicolson Street* (V. le plan). Au-dessous du *Dunsap Loch* s'étend le **Duddingstone Loch**, d'un mille et un quart de circonférence, près duquel on remarque le village de **Duddingstone** et la belle maison de campagne du même nom, bâtie en 1768, et appartenant au marquis d'Abercorn ; plus loin, au S.-O. de ce lac, est *Prestonfield House*, au delà de laquelle les tours ruinées du château de *Craigmillar* couronnent une petite éminence. Après avoir dépassé plusieurs rochers escarpés dans lesquels *Victoria Drive* a été taillée, on laisse à gauche une ligne de colonnes basaltiques, appelées *Samson's Ribs* ; au-dessous, près des *Wells of Wearie* s'ouvre le tunnel du *rail-way* de *Dalkeith* ; à peu de distance, on peut faire parler, si l'on veut, le rocher *Écho*, et on laisse à droite un sentier qui longe la base des *Salisbury Crags* ; ce sentier, auquel se rapporte le passage du *Heart of Mid-Lothian* ci-dessus cité, s'appelle *Radical Road* ou la route radicale, parce qu'il fut réparé en 1820, aux frais des habitants d'Edimbourg, par des ouvriers tisserands alors sans ouvrage. La colline opposée à du son nom de *Saint-Leonard's Crags* à une chapelle du voisinage, dédiée à ce saint, et la cabane du berger qui la couronne a reçu le nom de *Davie Dean's Cottage*.

Une longue rue droite, mais dont la largeur varie, et qui s'appelle successivement *Canongate*, *Netherbow*, *High Street*, *Lawnmarket* et *Castle Hill*, conduit du palais d'Holyrood au château. Si on remonte cette rue, on y remarque à droite une porte voûtée conduisant à une **Court** appelée **White Horse Close**, groupe de masures basses, noires et malpropres, qui formaient autrefois une des *hosteltries* les plus anciennes et les plus fréquentées d'Édimbourg, et qui sont habitées aujourd'hui par les familles les plus pauvres de la plus basse classe. C'est là que, dans l'Abbé, Walter Scott a placé l'entrevue de Roland Graeme et de Henry Seyton. Du reste, d'une extrémité de cette rue à l'autre extrémité, s'ouvrent, pour ainsi dire, à chaque porte, des ruelles sombres, humides, sales, infectes, étroites, qui sont désignées sous le nom de **Closes**. Il faut, malgré leur obscurité et leur mauvaise odeur, avoir le courage de franchir le seuil de ces voûtes, et de s'avancer jusqu'au fond de ces passages ou cours, car elles n'aboutissent pas toutes à une autre rue, pour avoir une idée de la misère et de la malpropreté des pauvres de la métropole de l'Écosse. Aucun autre pays du globe n'offrirait peut-être de plus hideux et de plus désolants tableaux; le dégoût l'emporte encore sur la pitié, car la plupart des êtres humains qui habitent ces antres horribles sont abrutis par l'abus des liqueurs fortes. Quand ils gagnent quelques pences ils aiment mieux s'enivrer de gin ou de whisky que de s'acheter les objets de première nécessité qui leur manquent. Heureusement les écoles déguenillées (*Ragged-Schools*) commencent à inspirer à la génération nouvelle des idées, des sentiments et des goûts qui rendront plus facile la tâche des magistrats chargés de nettoyer et d'assainir ces ruelles et d'en moraliser un peu les habitants. Le choléra exerça de grands ravages dans cette partie de l'*Auld Reekie*, aussi inaccessible à la médecine et à la police qu'à l'air et à la lumière, et l'on assure qu'il y règne constamment des maladies contagieuses. Les revenus de la ville ne sont pas suffisants pour qu'elle puisse songer à jeter bas et à reconstruire un grand nombre des mai-

sons entre et sous lesquelles serpentent les closes et qui ne deviennent que trop souvent le repaire et l'asile des voleurs ou des meurtriers. Ces maisons, habitées jadis par la noblesse, ont une assez grande valeur, parce qu'elles sont très-élevées et très-vastes, et de plus, elles ont été si solidement construites que leur démolition entraîne des frais considérables. Il serait à désirer qu'un incendie aussi désastreux que celui de 1824 y éclatât, et forçât leurs propriétaires à démolir leurs ruines purifiées par les flammes.

Un peu au delà de *White Horse Close*, du côté opposé, on passe devant **Queensberry House**, bâtiment massif et sombre construit par William, le premier duc de Queensberry, homme d'état qui, sous les règnes de Charles II et de Jacques II, se distingua par la haine avec laquelle il poursuivait les Covenantaires. Ce fut là que naquit Charles, le 3^e duc, en 1698, et que sa femme, Lady Catharine Hyde, y fit un si aimable accueil au poète Gay. Acheté par le gouvernement, cet édifice avait été, au commencement de ce siècle, transformé en caserne. Il servit ensuite d'hôpital. Aujourd'hui c'est une maison de refuge pour les indigents, soutenue par des souscriptions, des donations, le produit de la vente des objets qui y sont confectonnés et une petite pension que payent quelques-uns des locataires. On laisse ensuite à gauche **Milton House**, bâtie par un greffier nommé Milton, de 1735 à 1738, et actuellement un hôpital pour les femmes en couche; puis à droite l'église de la *Canongate*, édifiée gothique de la forme d'une croix, construite en 1688. Le cimetière attenant renferme les tombes d'Adam Smith, l'auteur de la *Richesse des Nations*, de Dugald Stewart, le philosophe, et une humble pierre y a été élevée par Burns à la mémoire du poète Ferguson.

À l'angle S.-E. de l'église est la **Canongate Burgh School**, établie en 1837. A peu de distance du même côté, une antique construction, la **Canongate Tolbooth** ou **Jail** attire les regards; elle est surmontée d'un petit clocher et ornée d'une horloge singulière qui avance de plusieurs mètres dans la rue: elle contient un tribunal de police, les

bureaux des agents inférieurs et un certain nombre de cellules pour les détenus. Dans une niche extérieure sont peintes les armes de la Canongate avec cette devise un peu étrange : *Sic itur ad astra*, comme si, dans l'opinion des habitants de l'ancien bourg, la prison était le chemin le plus sûr pour aller au ciel.

Continuant à remonter la rue, on remarque à gauche **Moray House**, l'ancienne maison des comtes de Moray, bâtie en 1618 par Marie, comtesse de Home; Olivier Cromwell l'habita en 1648, lorsqu'il vint pour la première fois à Edimbourg, et il y établit des relations amicales avec les chefs des Covenantaires. En 1650, Lord Lorn, qui devint ensuite le comte d'Argyle, y épousa Mary Stewart, fille du comte de Moray, et le jeune couple se mit publiquement au balcon qui orne la façade pour voir passer le marquis de Montrose, lorsqu'on le conduisait ignominieusement à la Tolbooth, quelques jours avant son exécution. Moray House est aujourd'hui l'école normale de l'église libre; cette école, dirigée par un recteur et 13 professeurs, compte environ 600 élèves; le public peut la visiter les vendredis. En face, une porte voûtée conduit à l'**Asile de Madeleine**, ouvert en 1807 et contenant 60 lits.

Les rues étroites appelées, celle de droite **Leith Wynd**, celle de gauche **Mary's Wynd**, et occupées principalement par des fripiers, séparent la **Canongate** ou la porte des Chanoines, — qui devait son nom aux chanoines de l'abbaye d'Holyrood, à laquelle David accorda le privilège de bâtir un bourg entre l'abbaye et la ville d'Edimbourg, — de **Netherbow**, qui tirait le sien d'une porte en ogive démolie en 1764. Cette porte était la plus belle de la ville; elle avait deux étages et elle était surmontée d'un clocher. A côté de l'église qu'on y achève pour la Free Church, est la **Maison** du célèbre réformateur écossais, **John Knox**. En 1849, cette maison menaçant ruines, les magistrats de la cité ordonnèrent qu'elle fût démolie; à cette nouvelle, une souscription s'organisa pour acheter et reconstruire religieusement ce vieux bâtiment, où Knox vécut douze ans, et où il mourut le 24 novembre 1572. Elle fut bientôt remplie,

et non-seulement cette restauration a été accomplie avec le soin le plus scrupuleux, mais elle a fait découvrir certaines parties fort curieuses de l'édifice primitif, qu'on avait maladroitement recouvertes de lattes et de plâtre. On peut en visiter l'intérieur. On y voit des portraits gravés de Knox, son fauteuil, le cabinet d'études que lui avait fait construire et meubler le conseil municipal, la boîte où Marie Stuart serrait ses bijoux, etc.

Dans un coin, au-dessous de la fenêtre d'où Knox harangua si souvent le peuple, on remarque une image grossière du réformateur. Knox est représenté dans l'attitude d'un homme qui prie, et il montre de sa main droite une pierre sculptée, sur laquelle le nom de Dieu est écrit en grec, en latin et en anglais, entre des rayons de gloire du côté du réformateur, et des nuages du côté opposé.

Presque en face de la maison de Knox on peut visiter, dans South Gray's Close, l'école déguenillée qu'on appelle **United Industrial School**. Cette école compte environ 130 enfants, qui y sont nourris gratuitement, et qui y apprennent, non-seulement sans avoir rien à payer, mais en gagnant des salaires proportionnés à leur habileté, les états de cordonnier, de relieur, de tourneur, etc. On vend dans cette école, au profit de l'œuvre, une intéressante brochure intitulée : *L'École industrielle unie d'Edimbourg, esquisse de son origine, de ses progrès et de son influence pratique*. Edimbourg, Adam et Charles Black, North Bridge, 1851. — South Gray's Close conduit aussi à la **Monnaie (Mint)**, construite en 1574. On n'y a pas frappé une seule pièce de monnaie depuis l'Union. Il était stipulé dans le traité d'Union que tous les employés de cet établissement seraient conservés, et que les débiteurs continueraient à y trouver un asile inviolable pendant 24 heures. La chapelle, située à l'est de la Monnaie, contient quelques tableaux estimés du peintre écossais Alexandre Runciman. Enfin, du même côté que la maison de Knox, on montre aux étrangers celle où Allan Ramsay, le célèbre poète écossais, fut en même temps auteur, imprimeur et libraire, et où, en 1725, il publia pour la première fois son principal ouvrage, *le Gentle Shepherd*.

La belle rue qui coupe High Street à angles droits s'appelle, à droite, **North Bridge Street**, à gauche, **South Bridge Street**. Comme ces noms l'indiquent, North Bridge Street conduit par le North Bridge à Princes Street (V. ci-dessus); et South Bridge Street va traverser le **pont du Sud** (*South Bridge*), pont de 22 arches qui s'étend de l'église du Tron, située dans High Street, au collège. Il fut commencé en 1785. Toutes ses arches sont cachées par les maisons bâties à côté, à l'exception de celle sous laquelle passait la **Cowgate**, grande rue parallèle à High Street, qui mène du South Back of the Canongate au pont de George IV. Sa construction a nécessité la démolition d'un grand nombre de maisons, parmi lesquelles on remarquait celle de Sir Simon Preston de Craigmillar, où Marie Stuart passa la première nuit de sa captivité, après s'être rendue, à Carberry Hill, à la noblesse insurgée contre elle.

South Bridge Street est l'une des rues les plus longues d'Édimbourg; mais au delà du collège, elle change de nom et prend celui de **Nicolson Street**, qu'elle quitte plus loin pour s'appeler **Clerk Street**. Après avoir traversé Cowgate, on ne tarde pas à apercevoir à droite un magnifique bâtiment. C'est le **Collège ou Université**, bâtie en partie sur l'emplacement de la maison que, le dimanche 9 février 1567, Bothwell fit sauter avec un baril de poudre, après y avoir fait assassiner Darnley, l'époux de Marie Stuart, tandis que Marie Stuart assistait à un bal travesti au palais d'Holyrood.

L'Université d'Édimbourg date de 1582. Le 24 avril de cette année, Jacques VI signa la charte de sa fondation, et l'année suivante les cours commencèrent. A dater de cette époque jusqu'aux premières années du XIX^e siècle, sa prospérité alla toujours croissant. Mais le nombre de ses élèves a considérablement diminué depuis trente ans; il ne dépasse plus 1,200 (il était autrefois de 3,000), dont 80 profitent des 35 bourses qui y ont été fondées. On y compte 32 professeurs. Leurs élèves sont externes, n'ont pas de costume spécial, suivent les cours auxquels il leur plaît d'assister, et ne passent aucun examen.

Toutefois, ceux qui désirent prendre des degrés, soit comme médecins, soit comme artistes, doivent justifier qu'ils ont fait certaines études exigées pour ces deux professions.

Le bâtiment actuel n'a été commencé qu'en 1789, sur les plans de l'architecte Adam. Il y avait longtemps que la somme réunie par souscription pour sa construction (800,000 fr.), avait été dépensée, lorsqu'en 1815 le Parlement vota 200,000 fr. par an jusqu'à son achèvement terminé. Il lui manque un dôme qui, d'après le plan primitif, devait dominer la façade orientale, ornée d'un portique supporté par des colonnes doriques de 8 mèt. 60 cent. de haut, et d'un seul bloc de pierre. Les côtés N. et S. ont 118 mèt. de long, les côtés O. et E. 75 mèt. Au centre est une grande et belle cour.

Outre les salles de cours, l'Université renferme : 1^o une *bibliothèque* (côté sud) de 100,000 volumes, dont la principale salle a 57 mèt. de long, 15 de large et 17 de haut. On peut la visiter les lundis, mercredis et vendredis, avec des billets que délivrent, soit le secrétaire de l'Université, soit un membre du conseil municipal; 2^o un *musée d'histoire naturelle* (1 sh. d'entrée par personne), qui possède une magnifique collection d'oiseaux empaillés; 3^o un *musée anatomique*, qui intéressera les médecins et les chirurgiens; 4^o un *musée agricole*, fondé par M. Low, le professeur d'agriculture.

Un peu au delà de l'Université, de l'autre côté de la rue, est la **salle du collège royal des chirurgiens** (*Hall of the Royal College of Surgeons*), beau bâtiment d'architecture grecque, construit en 1833, d'après un dessin de M. W.-H. Playfair, et qui a coûté 500,000 fr. Le premier étage est occupé en partie par un riche musée de préparations anatomiques et pathologiques. Plus loin, au delà de Nicolson Square, on remarque l'**Asile des Aveugles** (*Blind Asylum*), l'une des institutions les plus utiles d'Édimbourg, et dont l'entrée est gratuite.

Dans la **rue de l'Infirmier** (*Infirmary Street*), qui vient aboutir dans South Bridge Street, en face de North

College Street, so trouve l'**infirmerie royale** (*Royal Infirmary*). Elle date de 1738, contient plus de 400 lits, et reçoit près de 3,000 malades par an. Les médecins y font des cours pour les élèves de l'Université.

La première rue qui s'ouvre à droite dans North College Street s'appelle **College Wynd**. C'est dans l'une des maisons, situées à l'entrée de cette rue, que naquit Walter Scott, le 15 août 1771.

Cette excursion terminée dans South Bridge Street et Nicolson Street, il est temps de revenir au carrefour de High Street, pour l'élargissement duquel on a dû démolir une partie de l'**Eglise du Tron** (*Tron Church*), fondée en 1637, et terminée en 1647, ainsi nommée parce qu'il y avait autrefois à côté une balance publique (tron) aux solives de laquelle on clouait par les oreilles les notaires infidèles et les autres malfaiteurs. Son clocher actuel ne date que de 1828. L'ancien fut brûlé dans l'incendie de 1824.

A 50 ou 60 pas environ de Tron Church, entre la Police et la Bourse, un pavage particulier indique l'emplacement de la **Croix d'Édimbourg**, ancien édifice octogone, mélange d'architecture grecque et gothique, de 5 mètr. de diamètre, et de 4 mètr. 50 cent. de hauteur, démoli en 1756 par l'ordre des magistrats. La colonne de 6 mètr. 50 cent. qui la surmontait, a été transportée devant Drum House, près de Gilmerton, et Walter Scott avait réuni à Abbotsford un certain nombre de pierres sculptées qui l'ornaient.

La **Police** (*Police Office*) contient un certain nombre de cellules où sont enfermés tous les individus arrêtés pendant la journée (de 40 à 50). Les détenus sont interrogés et quelquefois jugés dans les 24 heures, par un des magistrats de la cité. Ces magistrats ont le droit de faire administrer jusqu'à 40 coups de fouet aux enfants mâles, au-dessous de 14 ans, que les *policemen* amènent à leur barre, sous l'inculpation d'un délit ou même d'un crime. D'après le texte de la loi affiché en gros caractères au-dessus du siège du président de la cour, ces coups doivent être appliqués avec une paire de lanières longues et épaisses sur le *breech* des suppliciés, de manière à leur causer une grande crainte de la ré-

pétition de ce châtiement. L'arrêt est exécuté, aussitôt qu'il a été rendu, par un constable, dès que le médecin a constaté que le condamné est en état de subir sa peine. La police d'Édimbourg se compose actuellement d'un directeur, de lieutenants et d'un corps d'environ 300 hommes; elle est placée sous la surveillance d'un bureau de commissaires, nommés par les habitants de la ville.

Le bâtiment qu'on remarque de l'autre côté de la rue est la **Bourse Royale** (*Royal Exchange*), fondée en 1753. C'est là que se réunissent les magistrats de la cité, que se règlent toutes les affaires municipales, et que les étrangers doivent aller demander (au fond de la cour, en face de la porte d'entrée et à gauche à l'entresol) la permission gratuite nécessaire pour visiter le château et l'hôpital d'Heriot.

Là, c'est-à-dire à la place de la cathédrale, finit la partie de la grande rue ou de la rue haute, appelée **High Street**, cette rue où s'accomplirent tant d'événements fameux, qui a vu passer un si grand nombre de processions religieuses, de cavalcades royales, de cortèges de mort, d'émeutes populaires, et dont Walter Scott a fait une si intéressante description (au *xvi^e* siècle), dans son beau roman de l'*Abbé* (ch. 17): « Elle était alors, dit-il, ce qu'elle est aujourd'hui, une des plus grandes rues des villes de l'Europe. L'extrême élévation des maisons, la variété des balcons, des pignons et des créneaux gothiques qui, à droite et à gauche, découpaient sur le ciel une ligne bizarre; tout, jusqu'à la largeur de la rue elle-même, devait frapper d'étonnement un œil plus accoutumé à la vue de pareils objets que celui du jeune Graeme. La population, entassée dans l'intérieur des murs, et augmentée alors par le grand nombre des Lords du parti du roi, qui étaient accourus à Édimbourg pour se mettre à la disposition du régent Murray, allait et venait comme des essaims d'abeilles dans cette large et belle rue. Au lieu de boutiques vitrées, telles qu'on les fait actuellement pour étaler les marchandises à leur plus grand avantage, les marchands avaient des espèces d'étaux ou de devantures qui avançaient dans la rue, et sur lesquels ils exposaient, comme cela a lieu dans les bazars mo-

dernes, tous les articles de leur commerce. Quoique ces objets ne fussent pas de la qualité la plus chère, Graeme s'imaginait qu'il voyait toutes les richesses de l'univers en contemplant les diverses balles de toiles de Flandre et les échantillons de tapisserie; ailleurs les ustensiles domestiques et les pièces d'argenterie excitaient son admiration. La vue des boutiques des armuriers, garnies d'épées et de poignards fabriqués en Écosse, et de pièces d'armures défensives importées des Flandres ajoutait à sa surprise, et à chaque pas il trouvait tant de choses à admirer et à regarder qu'Adam Woodcock avait beaucoup de peine à le faire avancer au milieu d'une pareille scène d'enchantement.

« L'aspect de la foule qui remplissait les rues était aussi pour lui un sujet d'étonnement. Ici, une dame jeune et vive, la tête enveloppée d'un capuchon ou d'un voile de soie, se frayait gracieusement un passage à travers la foule, précédée d'un écuyer qui lui faisait faire place, et accompagnée d'un page qui portait la queue de sa robe et d'une demoiselle d'honneur qui tenait sa bible, montrant ainsi qu'elle se dirigeait vers l'église; là, il pouvait voir un groupe de citoyens suivant le même chemin, avec leurs courts manteaux flamands, de larges haut-de-chausses et des pourpoints à haut collet, mode à laquelle les Écossais furent longtemps fidèles, comme à leurs toques à plumes. Venait ensuite un ecclésiastique vêtu d'un manteau noir à rabat de Genève, prêtant bravement une oreille attentive aux discours de plusieurs personnes qui l'accompagnaient, et qui, sans doute, avaient avec lui une conversation sérieuse sur le sujet religieux qu'il se proposait de traiter. Il ne manquait pas non plus de passants appartenant à d'autres classes et offrant un aspect différent. »

La cathédrale d'Édimbourg doit son nom à son patron, saint Giles, le saint tutélaire de la ville. La date de sa fondation est inconnue. La première mention qui en ait été faite remonte à 1359, et se trouve dans une charte de David II. En 1466 elle comptait 40 autels et possédait, entre autres reliques, un os du bras de saint Giles que lui avait donné Preston de Gorton. Lors de la

réformation, on la divisa en quatre parties séparées, on vendit ses reliques, et la somme qu'elles produisirent servit à faire des réparations devenues nécessaires. John Knox y officia de 1550 à 1572. Jacques V y prit congé de ses sujets en larmes avant son départ pour l'Angleterre. Charles I^{er} la convertit en église cathédrale en 1633, lorsqu'il créa l'évêché d'Édimbourg; enfin le 13 octobre 1643 les comités des états du Parlement, les commissions des Églises d'Écosse et d'Angleterre y prêtèrent serment de maintenir et de défendre la ligue solennelle et le Covenant. Le régent Murray et le marquis de Montrose sont inhumés près du milieu de l'aile méridionale, et on remarque à l'extérieur du mur septentrional un monument élevé à la mémoire de Napier de Merchiston, l'inventeur des logarithmes.

De 1830 à 1832 Saint-Giles a subi une série de réparations et transformations qui ont altéré complètement son caractère primitif; c'est actuellement un édifice gothique massif, long de 62 mètres et large de 37 mètres, du centre duquel s'élève une tour carrée surmontée d'un petit clocher et haute de 49 mètres. Elle est divisée en 3 églises ou chapelles, High Church, Old Kirk et West St-Giles. On remarque dans High Church, ou High Kirk, un trône surmonté d'un dais pour le souverain et des sièges privilégiés pour les membres du conseil municipal et les juges de la cour de session qui y assistent au service divin dans leur costume officiel. John Knox avait été inhumé dans le cimetière de St-Giles qui s'étendait autrefois autour de l'église, sur l'emplacement qu'occupent aujourd'hui les édifices de la place du Parlement. — Le vestibule de St-Giles est décoré de trois monuments érigés à la mémoire d'officiers écossais tués dans l'Inde en 1845 et 1846, aux combats de Sobraon et de Ferozepour et sur les bords de l'Indus.

Au centre de la place du Parlement, dont la cathédrale de St-Giles forme le côté septentrional, s'élève la statue équestre de Charles II, en bronze, fondue en Hollande en 1665. La police (Police Office), les chambres de la cour de l'Échiquier, le palais du Parlement et les bibliothèques des avocats et des

écrivains du sceau en occupent les côtés E., O. et S.

Le **palais du Parlement** (*Parliament House*), est situé à l'angle S.-O. La **grande salle**, appelée aujourd'hui **Outer House**, fut, pendant 50 ans, le lieu de réunion des parlements écossais, avant l'acte d'Union. Elle a 37 mètres de long et 14 mètres de large; son plafond ogival en chêne sculpté et doré ressemble à celui de Westminster Hall à Londres. Commencée en 1631, elle fut terminée en 1640. On y remarque les statues de marbre du président Dundas, du président Blair, du président Forbes de Collyden et de Lord Melville. Les portes qui s'ouvrent au-dessous de la grande fenêtre conduisent aux tribunaux ou chambres où siègent les Lords Ordinaires; une autre porte pratiquée dans le mur oriental aboutit aux salles d'audience des première et seconde sections de la cour de session, près desquelles siège la **haute-cour de Justice** (*High Court of Justiciary*), le tribunal criminel suprême de l'Écosse. L'*Outer House* est donc ce qu'on appelle en France une salle des Pas-Perdus; aussi pendant les sessions et les heures d'audience, elle présente un aspect animé.

La **cour de Session**, instituée dans l'origine sur le modèle du Parlement français, fut constituée en corporation par Jacques V et appelée collège de justice; elle comprend, non-seulement les juges, mais les avocats, les écrivains du sceau (*Writers to the Signet*), les sollicitors de la cour suprême et les premiers clercs des avocats. Tous ses membres jouissent d'importants privilèges; ils ne sont pas soumis à la juridiction des juges inférieurs; nulle charge publique ne peut leur être imposée dans l'intérieur de la cité; ils ne payent aucune taxe locale, à l'exception des taxes des pauvres dont un statut de 1845 les a obligés à supporter leur part. — La nomination des juges appartient à la Couronne, mais elle ne les choisit jamais que parmi les avocats qui doivent avoir 5 années d'exercice; les juges prennent le titre de Lord; ils jugent tout à la fois en droit et en équité, et leurs arrêts peuvent être soumis à la révision de la Chambre des Lords; ils sont au nombre

de 13 et forment deux sections ou **chambres**. Leurs appointements annuels ont été fixés, il y a peu de temps, à 120,000 fr. pour le Lord Justice General, à 115,000 fr. pour le Lord Justice Clerk, et à 75,000 fr. pour chacun des 11 autres juges. — Les avocats forment une société séparée, appelée la *faculté des Avocats*, ils ont le droit de plaider devant tous les tribunaux écossais et même, pour les appels de leurs arrêts, devant la Chambre des Lords. Avant leur admission dans cette société, ils doivent avoir suivi certains cours sur la loi civile et les lois écossaises, passé un examen sévère et payé une somme de 5,000 fr. Leur nombre total s'élève à plus de 400; mais les deux tiers au moins ne se sont fait recevoir que pour profiter des avantages attachés à leur titre. — Les *écrivains du Sceau* (*Writers to the Signet*) forment aussi une corporation particulière; ils sont ainsi appelés parce qu'ils ont seuls le droit de préparer et de signer les actes (*writs*) qui reçoivent le sceau royal en Écosse; on en compte 600, dont 400 environ pratiquent. — Les *solicitors* devant la cour suprême et les *premiers clercs des Avocats* exercent des fonctions analogues à celles des écrivains du Sceau: seulement ils ne peuvent pas signer les actes destinés à recevoir le sceau royal; ils remplissent le ministère d'*attorneys* devant la cour de Session, la cour de Justiciary et la cour du Jury.

La **bibliothèque des Avocats** (*Advocates' Library*) est contiguë à l'*Outer House* avec laquelle elle communique; c'est la plus nombreuse et la plus riche collection de livres que possède l'Écosse; elle renferme 150,000 volumes imprimés et plus de 1,700 manuscrits; elle est l'une des cinq bibliothèques qui doivent recevoir de la *Stationers Hall* un exemplaire de tous les ouvrages publiés en Angleterre et en Irlande. Sir George Mackenzie la fonda en 1682. Thomas Ruddiman, David Hume et Adam Ferguson en ont été les directeurs. Parmi ses principales curiosités, on remarque l'original de la Ligue solennelle et du Covenant souscrits en 1580, avec les signatures autographes de Jacques VI et d'un grand nombre de nobles écossais; plusieurs exemplaires

du Covenant de 1638, un exemplaire complet de la première bible imprimée en noir par Faust et Guttemberg; une bible manuscrite de la traduction de saint Jérôme, qui remonte au XI^e siècle, etc. Le manuscrit de Waverley est exposé sous une montre, dans une des salles inférieures, près d'une belle statue en pierre de Walter Scott. Les étrangers y sont admis sur leur demande, et toute personne notoirement connue peut y aller lire, écrire et travailler. Les avocats ont le droit d'emporter chez eux 25 volumes à la fois, et d'en prêter, sous leur responsabilité, à leurs amis.

La **bibliothèque du Secau** (*Signet Library*) est aussi contiguë à l'*Outer House*; elle possède deux belles salles qui méritent une visite. Le nombre total des volumes qu'elle contient dépasse 50,000, mais elle est riche surtout en ouvrages historiques.

La **salle du Comté** (*County Hall*) est située à l'O. de ces deux bibliothèques; elle a été construite en 1817 (elle a coûté 375,000 fr.), d'après le plan du temple d'Érechthée à l'acropolis d'Athènes. L'entrée principale est une imitation du monument choragique de Thrasylle. L'intérieur renferme les cours des Shériffs et les salles nécessaires à l'administration des affaires du Comté; la salle principale est ornée d'une belle statue du Lord Chief Justice Dundas, par Chantrey.

Sur l'espace compris entre la salle du Comté et l'église de Saint-Giles s'élevait autrefois la **Tolbooth** plus connue sous le surnom de **Cœur de Mid-Lothian** (*Heart of Mid-Lothian*). C'était un sombre édifice, haut de quatre étages et construit en 1561. Dans l'origine il servait tout à la fois de maison de détention, de salle de Parlement et de palais de Justice. En 1640, après la construction de la *Parliament House*, il n'a plus servi que de prison; on l'a démolie en 1817. Walter Scott acheta et fit transporter à Abbotsford, où elles sont encore, les pierres de l'entrée principale avec la porte et les verroux. Ce fut dans la Tolbooth que Jacques VI se vit attaquer par la populace qui l'accusait de favoriser les chefs du parti papiste; ce fut de la Tolbooth que les Covenantaires sortirent pour aller à

l'échafaud sacrifier leur vie à leur foi religieuse; ce fut enfin de la Tolbooth que, la nuit du 7 septembre 1736, une émeute mystérieuse arracha de force le capitaine John Porteous de la garde de la ville, et le traîna au Grassmarket, où elle le pendit à la perche d'un teinturier.

Au delà de Bank Street (à droite) et de George IV Bridge (à gauche), — V. ci-dessous, — **Lawnmarket** se rétrécit; mais bientôt elle s'élargit de nouveau, et l'on voit à gauche la **salle de Réunion** (*Assembly Hall*), appelée aussi *Victoria Hall*. Cette église gothique, bâtie d'après les dessins de M. G. Graham, aux frais du gouvernement et de la ville, est surmontée d'un élégant clocher d'environ 75 mètres de hauteur, qu'on aperçoit de tous les quartiers de la ville. L'assemblée générale de l'Eglise d'Écosse y tient au mois de mai ses réunions annuelles qui durent 10 jours. En face est le **Collège de l'Eglise Libre** (*Free Church College*). Cet édifice, fondé en 1846, achevé en 1850, bâti d'après les dessins de Sir W. H. Playfair, dans le style d'architecture gothique du siècle d'Élisabeth, forme un carré de 26 mètres de longueur sur 17 mètres de largeur, et comprend la *Free High Church* (Rev. D. Gordon), des salles d'études, une salle du Sénat, une bibliothèque et des appartements pour le Principal. Le nombre des professeurs est de 8, celui des étudiants dépasse 400. La façade septentrionale est ornée de trois tours carrées; la plus petite de ces tours a 29 mètres de hauteur; les deux autres, celles du centre, ont 37 mètres; elles ont été construites de telle sorte que lorsqu'on les voit de la ville neuve, elles encadrent et flanquent le clocher de l'*Assembly Hall*, qui semble ainsi faire partie du *Free Church College*.

En remontant **Castle Hill**, — la continuation de *Lawnmarket*, — on peut visiter au sud l'**école déguenillée** (*Ragged School*), dirigée par le D. Thomas Guthrie, la 1^{re} école de ce genre ouverte à Edimbourg; et à droite, dans **Ramsay Lane**, la petite maison octogone que le célèbre poète Allan Ramsay s'y bâtit, et où il mourut à 70 ans, en 1758, après l'avoir habitée 3 ans. Le **Réservoir** qui fournit à Edimbourg

l'eau amenée des collines de Pentland est du même côté de Castle Hill que Ramsay Lane; il a 34 mètres de longueur, 27 mètres de largeur et 3 mètres de profondeur; il contient 90 mètres cubes d'eau. — La plupart des maisons de Castle Hill étaient autrefois habitées par la noblesse; celle qui porte le n° 390 fut pendant plusieurs siècles l'hôtel des Comtes de Dumfries. Quand on a dépassé les dernières maisons, on arrive sur une **Eplanade** de 154 mètres de longueur et de 90 mètres de largeur, entourée de murs construits en 1817 et en 1827. Cette esplanade n'a été formée qu'en 1753 avec les terres provenant des fondations du *Royal Exchange*; c'était auparavant la crête étroite d'une colline escarpée où se faisaient au moyen âge les exécutions publiques. Sur la droite, près des murs du nord, on remarque une **statue** colossale en bronze du dernier duc d'York, érigée en 1839 par souscription; le duc d'York est représenté tenant un bâton de maréchal et portant le costume particulier de l'Ordre de la Jarretière.

Le **Château d'Édimbourg** (*Castle*) couronne, à 116 mètres au-dessus de la mer, un rocher de basalte vert tellement escarpé qu'on ne peut l'escalader que du côté de l'E., et dont le sommet offre une superficie de près de 3 hectares; il se compose d'un grand nombre de constructions irrégulières et sans aucun style : casernes, hôpital, arsenal, maison du gouverneur, chapelle, tours, bastions, batteries, etc. Bien qu'il passât pour difficile à prendre avant l'invention de la poudre à canon, il ne résisterait pas longtemps à une attaque sérieuse. Il peut loger 2,000 hommes, et son arsenal est assez vaste pour contenir les armes nécessaires à 30,000 soldats. On ignore l'époque précise de sa fondation. Ce qui paraît positif, c'est qu'il est plus ancien que toute autre partie de la ville. On l'appela d'abord *Castell Mynydd Agned* ou la forteresse de la colline d'Agnès, puis *Castrum Puellarum* (le Camp des Jeunes Filles), parce que les filles des rois Pictes étaient élevées dans l'intérieur de ses murs. Son histoire remplirait un volume. Il servit de résidence à David I^{er}, à Malcolm IV, à Alexandre II, à Guillaume-le-Lion, à

Alexandre III et à d'autres rois d'Écosse. En 1296, pendant que Bruce et Balio se disputaient la couronne, il fut assiégé et pris par les Anglais. Il resta en leur possession jusqu'en 1313; mais cette année-là, Randolph, comte de Moray, guidé par un soldat nommé William Frank, qui en était souvent descendu la nuit pour aller rendre visite à sa maîtresse, en escalada pendant la nuit avec 30 hommes déterminés les rochers les plus escarpés, en surprit la garnison, et s'en rendit maître. Robert Bruce le fit démolir dans la crainte qu'il ne tombât de nouveau entre les mains de ses ennemis. Édouard III le fit reconstruire et y mit une forte garnison; mais il fut bientôt repris en 1341, grâce à un ingénieux stratagème de Sir William Douglas qui s'y introduisit, déguisé en marchand, avec des voitures chargées qu'il eut soin de renverser en entrant près de la porte. Durant le règne de Marie Stuart, W. Kirkaldy de Grange le défendit héroïquement, en 1573, contre le régent Morton qui l'attaqua avec de l'artillerie et un renfort de troupes anglaises. Sa garnison, s'étant révoltée, le força de capituler, et, malgré les promesses qui lui avaient été faites pour le déterminer à se rendre, le régent le fit pendre avec son frère, du consentement d'Elisabeth. En 1650, Cromwell s'en empara après 2 mois de siège. En 1745, bien que Charles Édouard se fût rendu maître de la ville, il n'osa pas essayer de l'attaquer. Pendant les guerres du Continent, des prisonniers de guerre y furent enfermés; enfin, il reçut en 1822 la visite de George IV, et en 1842 celle de la reine Victoria.

Les principales curiosités intérieures du château d'Édimbourg sont : 1° **L'Arsenal** (*Armory*) qui renferme quelques armes anciennes et des armes prises à l'armée highlandaise en 1745. 2° Sur le bastion du rol, un énorme canon appelé **Mons Meg**, des noms de la femme du forgeron qui l'a fabriqué au xv^e siècle. Ce canon fit explosion en 1682, pendant qu'on le tirait en l'honneur du duc d'York, et depuis lors on ne l'a pas réparé. Il avait été transporté en 1754, à la tour de Londres, mais il a été rendu à Édimbourg en 1829, sur la demande de Walter Scott; il a 4 mètres de long

sur 50 centimètres de diamètre. Son poids dépasse 5 tonnes. — 3° Dans les bâtiments de la place appelée la grande parade, la **Chambre de Marie Stuart**. C'est dans cette chambre que naquit Jacques VI (Jacques I^{er} d'Angleterre), le 19 juin 1566; elle est très-petite, car elle n'a pas 3 mètres dans sa plus grande longueur; elle a été réparée tout récemment, et on la montre gratuitement. 4° Dans la tour octogone (des écriteaux indiquent le chemin depuis la porte d'entrée), les **Joyaux de la couronne d'Écosse** (*the Regalia*), exposés dans la chambre de la Couronne (*Crown Room*), tous les jours de midi à 3 heures. Ils se composent d'une couronne, d'un sceptre et d'une épée d'État. Ils avaient été déposés le 26 mars 1707, dans une armoire de chêne, où ils ont été retrouvés le 6 février 1818, à la grande satisfaction des Écossais qui les croyaient transportés secrètement à Londres, au mépris d'un article du traité d'Union. La couronne qui date, à ce qu'on assure, du temps de Robert Bruce, consiste en 3 cercles d'or pur, richement ornés de pierres précieuses et surmontés d'un globe d'or et d'une croix pâtée. La tiare ou bonnet est en velours rouge, garni d'hermine. Le dernier roi qui en a été couronné est Charles II. Le sceptre, en argent doré, a 60 centimètres de large; l'épée d'État, de 1 mètre 50 centimètres de longueur, offre un assez bel échantillon de l'art italien, à l'époque de la Renaissance; elle a été donnée à Jacques IV par le pape Jules II. — On montre avec les joyaux de la couronne la verge de cérémonie du lord trésorier, et les joyaux légués par le cardinal York à George IV et déposés dans cette salle en 1830 par l'ordre de Guillaume IV. Parmi ces joyaux on remarque la bague enrichie de diamants qui portaient les rois d'Écosse à leur couronnement. Tous ces objets précieux sont placés sur une table ovale de marbre blanc et éclairés par quatre lampes. La salle qui les renferme a été restaurée en 1848.

Le château d'Édimbourg est l'une des quatre forteresses d'Écosse qui, en vertu du traité d'union, doivent être constamment fortifiées; les trois autres sont les châteaux de Dumbarton, de Blackness et de Stirling.

Les plates-formes du château d'Édimbourg offrent des points de vue magnifiques sur la ville et ses environs: le Firth ou golfe du Forth, la mer, le comté de Fife, les Loimond Hills, près de Kinross, et la chaîne des monts Grampians.

Du château plusieurs rues et escaliers descendent directement au **Grassmarket**, place carrée et oblongue, où tous les mercredis se tient un marché considérable pour les céréales, les chevaux et les fourrages. Le bâtiment qu'on y remarque du côté sud est la halle au blé (*Corn Market*). Les exécutions capitales avaient lieu autrefois sur cette place; ce fut là que moururent, sous les règnes de Charles II et de Jacques II, tous les Covenantaires qui voulurent rester fidèles à leurs opinions politiques et religieuses; ce fut là que, le 7 septembre 1736, une émeute mystérieuse pendit le capitaine Porteous. À l'angle S.-O. s'ouvre le **West Port** dans l'une des Cloises duquel l'Irlandais Burke a étouffé un si grand nombre de personnes, pour vendre leurs cadavres aux chirurgiens qui avaient besoin de sujets à disséquer. À l'angle N.-E. elle communique avec le **West Bow**, rue circulaire qui conduit au pont de George IV, près de County Hall, et qui, avant la construction des ponts du Nord et du Midi, était la principale rue par laquelle les voitures pouvaient monter dans les quartiers les plus élevés de la ville. Anne de Danemark, Jacques I^{er}, Charles I^{er}, Cromwell, Charles II et Jacques II entrèrent à Édimbourg par le West Bow, dont les vieilles maisons ont été presque toutes démolies lors de la construction du pont de George IV. En descendant du château au Grassmarket, on traverse une nouvelle voie de communication, appelée **New Western Approach** et **King's Bridge**, qui tourne autour des rochers du château, et le long de laquelle on remarque l'église libre de **Saint-Jean**, la chapelle épiscopale de **St.-Columba** et l'école normale, dont les élèves professent les doctrines de l'Eglise d'Écosse.

Si on sort de Grassmarket par **Candlemaker Row**, on ne tarde pas à voir à droite le **cimetière des Moines Gris** (*Greyfriars burying Ground*), les anciens jardins du couvent des Greyfriars, dont Marie Stuart fit don à la

ville d'Édimbourg. Ce cimetière renferme, outre les tombes des Covenantaires exécutés sur le Grassmarket, celles de George Buchanan, le célèbre poète latin et précepteur de Jacques VI ; — d'Allan Ramsay, le poète ; — de Robertson, l'historien ; — du docteur Black, le chimiste ; — du docteur-médecin M. Crie, le biographe de Knox ; — du docteur Hugh Blair ; — de Colin Maclaurin, etc. Les deux églises qui s'élevaient autrefois dans son enceinte, Old Greyfriars et New Greyfriars, ont été détruites par le feu au mois de janvier 1845 ; mais New Greyfriars a été rebâtie ou du moins réparée. C'est dans la vieille église, aujourd'hui en ruines, qu'en 1638, la population d'Édimbourg signa avec enthousiasme la Ligue solennelle et le Covenant.

Au carrefour où Candlemaker Row prend le nom de Bristo Street, s'ouvre au sud **Forrest Road**. En suivant cette large avenue, on laisse à gauche une élégante église gothique (**Free New North**), puis une école industrielle et un hospice d'Aliénés, établis dans des bâtiments qui furent construits en 1695 pour emmagasiner les produits de la colonie du Darien ; à droite, on voit la **Maison de Travail de Charité** (*Charity Workhouse*), édifice massif et sombre, pouvant loger environ 750 pauvres, dont la nourriture et l'habillement coûtent en moyenne, par an, 287 fr. à la ville, qui subvient à cette dépense au moyen d'impôts sur les maisons, de quêtes aux portes des églises, de souscriptions et de donations volontaires.

Laissant à gauche Tiviot Row et l'avenue qui conduit aux Meadows, et tournant à droite après avoir dépassé Charity Workhouse, on atteint en quelques minutes la porte de l'**Hôpital d'Heriot** (*Heriot's Hospital*).

George Heriot, le Geordie des *Aventures de Nigel*, exerçait à Édimbourg la profession d'orfèvre. Il devint le joaillier d'Anne de Danemark, l'épouse de Jacques VI, puis le joaillier et l'orfèvre de son époux à l'avènement de Jacques VI au trône d'Angleterre, et il suivit son maître à Londres où il amassa une immense fortune et où il mourut en 1633. Il avait, dans son testament, fait des legs considérables à tous ses parents et légué

à la ville d'Édimbourg le reste de ses biens, sous la condition qu'elle les emploierait à la construction et à la dotation d'un hôpital « où seraient nourris, habillés et élevés les fils des bourgeois pauvres d'Édimbourg. » La première pierre de cet édifice fut posée le 1^{er} juillet 1628, ainsi que le prouve une inscription gravée à la base de l'angle du N.-O. ; mais les guerres civiles ralentirent à diverses reprises les travaux, et il venait seulement d'être terminé en 1650 lorsque Cromwell, s'en emparant, y établit un hôpital militaire pour ses soldats blessés à la bataille de Dunbar. Ce ne fut que neuf ans plus tard que le vœu de son fondateur put être rempli. De 30 qu'il était d'abord, le nombre des enfants a été successivement porté à 180. On les y reçoit de 7 à 10 ans, et ils y restent jusqu'à ce qu'ils aient atteint leur quatorzième année. On leur enseigne l'anglais, le grec, le latin, le français, l'écriture, l'arithmétique, la tenue des livres, la géographie, les mathématiques, le dessin, la musique vocale, la mécanique pratique et la danse. Ceux d'entre eux qui manifestent des dispositions pour les professions libérales sont, à leur sortie de l'hôpital, placés dans une université, et il leur est alloué 750 fr. par an pendant quatre ans ; ceux qui choisissent de préférence des professions manuelles, reçoivent 250 fr. par an pendant 5 ans, et 125 fr. à l'expiration de leur apprentissage, s'ils se sont bien conduits. On leur donne en outre à tous, lors de leur sortie, une bible, quelques livres utiles et deux habillements complets à leur choix.

Les legs faits par Heriot payés, il restait 590,625 fr. La construction de l'hôpital coûta 750,000 fr., mais les travaux avaient duré 26 ans, et, à cette époque, l'intérêt de l'argent était de 10 p. 0/0. L'édifice achevé, il y eut donc un excédant en caisse au lieu d'un déficit. Cet excédant fut employé à l'achat des terrains voisins. Grâce à cet heureux placement, l'hôpital d'Heriot jouit aujourd'hui d'un revenu de 375,000 fr. Cette somme étant de beaucoup supérieure au total de toutes les dépenses, le Parlement, en 1836, autorisa les administrateurs, le conseil municipal et le clergé de la cité à employer l'excédant à la

construction et à l'entretien d'écoles gratuites pour les enfants des deux sexes. Dix de ces écoles ont déjà été établies dans divers quartiers de la ville, et elles réunissent plus de 3,000 élèves. Walter Scott a en raison de faire dire à George Heriot : « Grâce à l'emploi que j'ai fait d'une partie de ma fortune, mon souvenir vivra plus longtemps que celui des plus grands hommes (1). »

On ignore quel fut l'architecte de l'hôpital d'Heriot, mais on attribue généralement à Inigo Jones la construction de cet édifice bâti dans ce style gothique mixte qui date du règne d'Élisabeth. Sa forme est quadrangulaire; les quatre côtés, qui ont chacun 47 mètres de long, forment une cour de 28 mètres carrés; il a trois étages, et il est flanqué à chaque angle de tours carrées ayant trois étages et ornées chacune de quatre tourelles. L'entrée principale est du côté du nord. Les armes du fondateur, avec une inscription latine, sont placées dans un enfoncement au-dessus de la porte, entre les fenêtres du premier étage. Au-dessus s'élève une tour carrée couronnée d'un dôme et ayant 34 mètr. de hauteur. On montre à l'intérieur : la statue de Heriot dans le costume de son époque, par Robert Mylne; — la chapelle qui a été élégamment restaurée, il y a quelques années; — la salle du conseil qui renferme un portrait d'Heriot, copié par Scougall d'après un portrait original aujourd'hui perdu; — la bibliothèque qui possède 2,000 volumes; — les dortoirs, etc. Chacune des 213 fenêtres sculptées de l'hôpital d'Heriot, deux seules exceptées, sont décorées d'ornements différents.

A peu de distance de l'hôpital d'Heriot, au S., est l'hôpital de George Watson (*George Watson's Hospital*), édifiée simple, mais bien distribuée, surmontée d'un petit clocher que couronne un vaisseau doré. Cet hôpital, ou plutôt ce collège, doit sa fondation à George Watson, employé de la banque d'Écosse, qui, en 1723, légua 300,000 fr. pour l'entretien et l'éducation des enfants et des petits-enfants des négociants ruinés d'Édimbourg. Il fut ouvert en 1741. On y compte actuellement 80 enfants qui y

sont admis de 7 à 10 ans et qui y restent jusqu'à 15 ans. L'éducation qu'ils y reçoivent diffère peu de celle qui est donnée aux pensionnaires de l'hôpital d'Heriot. A leur sortie il leur est alloué 250 fr. par an pendant 5 ans, et à 25 ans, s'ils ne sont pas mariés et si leur conduite a été bonne, on leur donne une somme de 1,250 fr. Ceux d'entre eux qui manifestent des dispositions pour l'étude des lettres, sont envoyés à l'université pendant 6 ans, et ils touchent 500 fr. par an les quatre premières années, et 425 fr. les deux dernières. — A l'O. de l'hôpital de Watson, on peut aller visiter l'hôpital des filles des marchands (*Merchant Maiden Hospital*), fondé en 1695 en faveur des filles des marchands d'Édimbourg.

La promenade des *Prairies* (*Meadows*) se trouve située au S. de l'hôpital de Watson; elle communique avec les *Dunes de Bruntsfield* (*Bruntsfield Links*) où un grand nombre d'habitants d'Édimbourg vont jouer au jeu national du *Golf*. Ce jeu se joue avec un bâton de frêne garni de plomb et une balle de plumes, entourée de cuir; il consiste à lancer la balle, à l'aide du bâton, dans un certain nombre de petits trous éloignés l'un de l'autre d'un quart de mille. Celui des joueurs qui a dû lui donner le moins de coups pour lui faire parcourir la distance fixée gagne la partie. Un bon joueur lance une balle à près de 200 mètr. Le *Thistle Golf Club of Edinburgh* a ses armes, sa devise et son uniforme qui se distingue surtout par un habit rouge avec un collet vert et des boutons dorés. C'est sur l'extrémité orientale des *Meadows* que la compagnie royale des archers s'exerce au tir du fusil. Les membres de cette compagnie, qui est très-ancienne, jouissent du privilège de servir de gardes du corps aux souverains de la Grande-Bretagne dans la ville d'Édimbourg et à 6 m. à la ronde. Ils appartiennent pour la plupart à la noblesse, et le duc de Buccleuch est actuellement leur capitaine-général. Ils se réunissent dans la *salle des Archers* (*Archers Hall*), située entre Buccleuch Place et les *Meadows*.

(1) Une permission de l'un des gouverneurs est nécessaire aux étrangers qui désirent visiter l'intérieur de l'hôpital d'Heriot. On délivre cette permission à la Bourse (P. page 348).

A l'E. de l'avenue qui conduit aux *Meadows* et qui les divise en deux parties à peu près égales, on peut visiter la **Place George** (*George Square*), l'une des premières places d'Édimbourg bâtie sur un plan tracé à l'avance et dans de grandes proportions. Vers la fin du siècle dernier, elle était habitée par un certain nombre de familles nobles qui depuis ont émigré dans la ville neuve; elle communique, par *Charles Street* ou *Crichton Street*, avec *Bristo Street* qui conduit à gauche au **pont de George IV** (*George IV Bridge*), pont de dix arches qui traverse la *Cowgate* et près duquel la Société highlandaise et agricole de l'Ecosse s'est fait construire une **salle et un musée** ouverts tous les jours gratuitement au public, excepté le lundi, de 10 à 4 h.

Si on traverse *Lawnmarket* (V. ci-dessus), et si l'on suit la rue de la Banque, on se trouve bientôt en face de la **Banque d'Ecosse** (*Bank of Scotland*), bel édifice dont la construction a coûté 1,875,000 fr. et qui a été bâti en 1806 sur les dessins de Richard Crichton. La banque d'Ecosse est le premier établissement de ce genre fondé en Ecosse. L'acte du Parlement qui l'a constituée date de 1695. Elle commença, en 1704, à émettre des billets de 25 fr., exemple qui a depuis été suivi par toutes les banques écossaises. En descendant *New Bank Street*, on vient passer devant *Free Church College*; puis, en tournant à droite devant la façade nord de la banque, on gagne par le pont de *Waverley* le monument de *Walter Scott*, point de départ de cette longue, mais intéressante promenade qui, du reste, peut être faite en deux ou trois fois.

2^e promenade.

Rue St-David. — Place St-André. — Monument de Melville. — Banque royale. — George Street. — Eglise St-André. — Banque commerciale. — Musée des Antiquaires. — Statue de George IV. — Salles de réunion. — Statue du Pnt. — Maison de Walter Scott. — Queen Street. — Eglise St-Etienne. — Salle des médecins. — Place Charlotte. — Eglise St-George. — Fontaine St-Bernard. — Pont Drum. — Chapelle de la Trinité. — Water of Leith. — Hôpitaux des orphelins, de Jean Watson, Stewart et Donaldson. — Lothian Road. — Débarcadère du chemin de fer Calédonien. — Port Hopetoun. — Canal de l'Union. — Académie navale et militaire. — Eglise de St-Cuthbert. — Chapelle de St-Jean. — Nouveau club. — Institution royale. — Galerie nationale.

La rue de Saint-David (*St. David's Street*), qui s'ouvre dans *Princes Street*, en face du monument *Walter Scott*, conduit à la **place St-André** (*St. Andrew Square*), au centre de laquelle s'élève le **Monument de Melville**, colonne cannelée, de 41 mètres de hauteur, surmontée d'une statue de plus de 4 mètres. Cette imitation de la colonne Trajane de Rome a coûté 200,000 fr., souscrits en grande partie par la marine, en souvenir des services que lord Melville avait rendus à son pays, lorsqu'il dirigeait ses affaires navales. Au milieu, du côté E., la **Banque royale** (*Royal Bank*) occupe un élégant hôtel, bâti par Sir William Chambers, pour Sir Lawrence Dundas. Dans l'espèce de cour qui sépare ce bâtiment de la place on a élevé une **statue équestre**, par Campbell, au comte Jean de Hopetoun, qui s'est distingué dans la guerre de la Péninsule. Du côté N. est l'**hôtel Douglas**, un des plus beaux hôtels d'Édimbourg. Du côté S., on remarque la **British Linen Company's Bank**, élégant édifice orné de 6 colonnes corinthiennes cannelées, qui supportent une architrave richement sculptée, et surmonté de 6 figures allégoriques : la navigation, le commerce, l'industrie, l'art, la science et l'agriculture. La salle principale, qui est fort belle, contient, outre des figures allégoriques, les bustes de George Buchanan, d'Adam Smith, de Fletcher, de Saltoun, de Lord Kaimes, du docteur Duncan, de Napier, de Merchiston, de Sir Walter Scott, du professeur Wilson, de Rennie, de Watt, de Wilkie et de Paterson, le fondateur de la Banque d'Ecosse.

La rue George (*George Street*) qui vient aboutir à l'O. au milieu de la place Saint-André, en face du monument de Melville et de la banque d'Ecosse, est l'une des plus belles rues de la nouvelle ville, beaucoup moins animée et moins intéressante que l'ancienne; elle a 35 mètres de largeur, et près d'un kilomètre de longueur; elle est bordée de chaque côté de larges trottoirs, de magnifiques maisons en pierre de taille et de nombreux édifices publics et privés. On laisse, à droite, en venant de la place Saint-André, l'hôtel, à la façade grecque, d'une **Compagnie d'Assurance**

(*Standard Insurance Company*), puis l'église **Saint-André** (*Saint-Andrew's Church*), bâtiment ovale, orné d'un portique supporté par quatre colonnes corinthiennes, et surmonté d'un clocher de 51 mètres de hauteur. En face est la **Banque commerciale d'Écosse** (*Commercial Bank of Scotland*), mélange bizarre d'architecture grecque et romaine. La Banque d'Édimbourg et de Glasgow forme l'angle N.-E. de George Street et de Hanover Street, et presque vis-à-vis, à quelques portes au delà de la Banque commerciale, une **Compagnie d'assurance**, la **Bibliothèque par souscription d'Édimbourg** (*Edinburgh Subscription Library*) et le **Musée de la Société des Antiquaires Écossais** (*Museum of the Antiquarian Society of Scotland*) occupent le même bâtiment. Ce Musée, que les étrangers peuvent visiter avec une permission de l'un des membres de la Société, contient, entre autres curiosités, la *maiden* ou guillotine écossaise avec laquelle le comte de Morton, le marquis d'Argyle, Sir Robert Spotswood et tant d'autres condamnés à mort furent décapités; — les bannières que portaient les Covenantaires pendant les guerres civiles; — le tabouret que, dans sa haine du papisme, une femme, nommée Jenny Geddes, jeta à la tête de l'évêque d'Édimbourg, le 23 juillet 1637; acte de violence qui devint le signal d'un soulèvement populaire contre l'introduction de l'épiscopat en Écosse; — une chaire en chêne dans laquelle John Knox prêcha; — le bâton de Riccio, etc.

Le milieu du carrefour que forme la jonction de George Street et de Hanover Street, a été décoré d'une assez mauvaise **statue de George IV**, par Chantrey, en commémoration de la visite que ce monarque rendit à l'Écosse en 1822. Continuant à suivre George Street, on ne tarde pas à laisser à gauche (côté S.-O.), les **salles de Réunion** (*Assembly Rooms*), édifice massif et sombre, bâti par souscription en 1767, où se tiennent les réunions publiques et où se donnent les concerts et les bals. La salle de bal a 28 mètres de longueur et 13 de largeur. On a construit par derrière, il y a quelques années, une **salle de Concert** (*Music Hall*), de

33 mètres de longueur et de 28 mètres de largeur, richement décorée et ornée d'un bel orgue. L'orchestre peut contenir plusieurs centaines de musiciens. Sa construction et sa décoration ont coûté 250,000 fr.

Le carrefour formé par la jonction de George Street et de Frederick Street est orné d'une **statue de Pitt**, par Chantrey, bien meilleure au point de vue de l'art que celle de George IV. La première rue qui traverse ensuite George Street s'appelle **Castle Street**. La maison n° 39 de cette rue a été longtemps habitée par Walter Scott, et après sa mort, par Napier, l'éditeur de la *Revue d'Édimbourg*. Castle Street aboutit au N. dans la **rue de la Reine** (*Queen Street*), belle et large rue parallèle à Princes Street et à George Street, qui d'un côté est bordée par de grands jardins entourés de grilles, et dont les maisons, dominant le versant septentrional de la troisième colline, jouissent d'une vue admirable sur la plaine, le golfe du Forth, les rives du comté de Fife, les collines d'Ochill, et même, quand le temps est clair, sur les sommets les plus élevés des Grampians. Toute la partie de la nouvelle ville comprise entre Queen Street et le ruisseau de Leith offre à peu près le même spectacle; de larges rues bien droites, se coupant à angles droits, bien bâties, bien entretenues, mais désertes et monotones, des carrés (*Squares*), des croissants (*Crescents*), des places (*Places*), des terrasses (*Terraces*), des rangs (*Rows*), un cirque (*Royal Circus*), etc. Les édifices publics y sont beaucoup plus rares. A l'extrémité de St-Vincent Street, prolongement de Howe-Street, qui est elle-même le prolongement de Frederick Street, s'élève l'église de **Saint-Étienne** (*St. Stephen's Church*), construite en 1828, d'après les dessins de M. W. H. Playfair, et dont la tour carrée a 49 mètres de hauteur. Derrière cette église se trouvent situées l'**académie d'Édimbourg** (*Edinburgh Academy*), l'**institution des Sourds et Muets** (*Deaf and Dumb Institution*), et l'église de **Saint-Bernard** (*St. Bernard's Church*). Enfin, on peut visiter dans Queen Street la **salle des Médecins** (*Physician's Hall*), bâtie en 1845, derrière l'église de Saint-André.

Dans son ouvrage intitulé *The Recess* (la solitude), le docteur James Johnson a dit que « la nouvelle ville d'Édimbourg était splendidement monotone et magnifiquement ennuyeuse. » Cette opinion est partagée par un grand nombre de ses visiteurs.

La grande et belle place qui s'ouvre à l'extrémité occidentale de George Street, s'appelle **Charlotte Square**. Au milieu du côté occidental, en face de George Street, on a bâti au commencement de ce siècle une église ouverte au culte en 1814. Cette église, dédiée à **saint George** (*St George's Church*), est une espèce de copie réduite, mais peu heureuse, de celle de Saint-Paul à Londres. Elle a coûté 825,000 fr.

Une des tournées les plus agréables que l'on puisse faire dans la nouvelle ville, consiste à descendre de Charlotte Square par Glenfinlas Street, Ainslie Place, Moray Place et Doune Terrace, au Stock Bridge, et à remonter le ruisseau de Leith jusqu'au delà du Dean Bridge, pour revenir à Princes Street par Lynedoch Place, Melville Place et Queensferry Street. En suivant la rive droite du ruisseau de Leith, dominée par le versant abrupt et boisé d'une colline couronnée de belles maisons, on passe auprès de la **Fontaine de Saint-Bernard** (*St. Bernard's Well*), renommée pour les propriétés médicinales de ses eaux salines et gazeuses. En 1790, lord Gardenstone y a fait construire un petit temple circulaire à colonnes élancées, et, sous cette rotonde ouverte, on a placé une lourde statue de la déesse Hygie. A quelques centaines de pas de la fontaine Saint-Bernard, on passe sous le **pont Dean** (*Dean Bridge*), une des merveilles d'Édimbourg. Ce beau pont, construit par Thomas Telford, et livré à la circulation en 1832, se compose de 4 arches de 29 mèt. d'ouverture. Son élévation au-dessus du lit pittoresque du ruisseau de Leith est de 32 mèt., sa longueur totale de 135 mèt. Après l'avoir admiré d'en bas, il faut aller l'admirer d'en haut, et contempler la belle vue qu'il offre, surtout du côté du N.-E. La route qui le traverse conduit à Queensferry sur le Forth, et à son extrémité septentrionale s'élève la **chapelle de la Trinité** (*Trinity Chapel*), bâtiment

gothique appartenant à la communion épiscopale. A l'O. est le village appelé **Water of Leith**, habité principalement par des meuniers et par des éleveurs de pores. Plus à l'O., se dressent les tours de l'**Hôpital des Orphelins** (*Orphan Hospital*), construit en 1833, d'après un dessin de M. T. Hamilton. Au delà de cet hôpital ou collège, où les enfants qui y sont admis apprennent à lire, à écrire, le calcul et la géographie, on trouve l'**Hôpital de John Watson** (*John Watson's Hospital*), bâti en 1828, à l'aide de fonds légués en 1759 par John Watson, et qui nourrit et instruit 120 enfants pauvres; puis, au N., l'**Hôpital de Stewart** (*Stewart's Hospital*), que M. David Stewart, mort en 1814, a fondé pour les enfants des ouvriers honnêtes de la ville d'Édimbourg; et enfin au S.-O., l'**Hôpital de Donaldson** (*Donaldson's Hospital*), construit, il y a peu d'années, d'après les plans de M. Playfair, dans le style d'architecture gothique du siècle d'Elisabeth, un des plus beaux édifices, non-seulement d'Édimbourg, mais de l'Ecosse. C'est un carré dont chaque côté a 81 mèt. La porte d'entrée, qui s'ouvre au milieu de la façade méridionale, est surmontée d'une tour carrée au toit ogival, et élevée de 37 mèt. Les murs sont crénelés à leur sommet et soutenus par des arcs-boutants. Des tours carrées, hautes de 4 étages et couronnées d'une coupole, en flanquent les 4 angles. Édimbourg est redevable de ce magnifique collège à M. James Donaldson, imprimeur, mort en 1830, et qui légua à ses concitoyens, 5,250,000 fr. pour construire et doter un hôpital où seraient logés et élevés 300 enfants des deux sexes.

Du Dean Bridge on gagne Princes Street par Lynedoch Place, Melville Place et Queensferry Street. Au carrefour où Queensferry Street se réunit à Princes Street, viennent aboutir au N. Hope Street, qui conduit à Charlotte Square, au S.-O. et S.-S.-O. Maitland Street et Rutland Street, et au S. **Lothian Road** qui mène au **Débarcadère du chemin de fer Calédonien** et au **Port Hopetoun**, bassin du **canal de l'Union** (*Union Canal*). Ce canal, qui va joindre le canal de la Clyde et du Forth, près de Falkirk (V. route 219), a 31 m. 1/2

de long. Il a été terminé en 1822, et il a coûté 10 millions de francs. Près du débarcadère du chemin de fer Calédonien, sont groupées la **Maison de charité de la paroisse Saint-Cuthbert**, l'**Académie navale et militaire écossaise** (*Scottish Naval and Military Academy*), où les jeunes gens qui se destinent à la marine ou à l'armée de terre reçoivent l'éducation qu'exige l'exercice de leur profession, et l'**Église libre de Saint-George** (*Free Saint George Church*), bâtie en 1845 dans le style saxon. En face de cette église, sur la route appelée **Terrasse du Château** (*Castle Terrace*), la continuation du King's Bridge, on a bâti en 1835 une jolie chapelle unitaire appelée **Saint Mark's** dans le style flamand.

L'**Église paroissiale de Saint-Cuthbert** (*St Cuthbert's Church*), appelée plus généralement l'église occidentale (*West Kirk*), se trouve située à l'entrée opposée de Castle Terrace. C'est la plus grande église d'Édimbourg, car elle peut contenir 3,000 fidèles. Elle a été construite en 1775. Quand elle fut achevée, on la trouva si laide, que, pour l'embellir un peu, on y ajouta un clocher d'une architecture toute différente : « Comme si la délicatesse absurde d'un tel accessoire pouvait, dit Walter Scott, ôter de sa lourdeur au bâtiment principal, qu'à ce contraste choquant rendit encore plus informe. »

Au nord de l'Église de Saint-Cuthbert, à l'angle de Princes Street et de Lothian Road, la **chapelle de Saint-John** (*St John's Chapel*) attire au contraire les regards par l'élégance de sa construction et l'heureuse exécution de toutes ses parties. Elle a été bâtie en 1818, d'après un dessin de M. Burn, architecte. Elle a 34 mèt. de longueur et 18 mèt. de largeur. Sa jolie tour gothique s'élève de 37 mètres au-dessus du sol. L'intérieur mérite d'être visité. Il est décoré dans le même style que la chapelle de Saint-George, à Windsor. Les vitraux peints de la grande fenêtre qui domine l'autel, représentant les 12 apôtres, ont été exécutés par Egginton de Birmingham. Saint-John est l'une des églises d'Édimbourg qui appartiennent à la communion écossaise épiscopale.

La partie de Princes Street comprise

entre St John's Chapel et le monument de Walter Scott est celle d'où le château se présente sous son aspect le plus pittoresque. On passe devant le **nouveau Club** (*New Club*), société de noblemen et de gentlemen, dont les 600 membres payent 625 fr. d'entrée, et 125 fr. par an, avant d'atteindre, à l'extrémité septentrionale de l'*Earthen Mound*,

L'**Institution royale** (*Royal Institution*), bâtie sur pilotis, l'un des plus beaux édifices grecs d'Édimbourg. Elle a été commencée en 1828, sur les dessins de M. W. H. Playfair; la dépense totale, qui s'est élevée à 1 million, a été soldée par les commissaires du bureau des curateurs (*Board of Trustees*) pour l'encouragement des pêcheries, des manufactures et des arts en Écosse. Chacune de ses quatre façades est ornée d'un portique; une statue colossale de la reine Victoria, représentée assise, une main appuyée sur un globe, et l'autre main tenant un sceptre, surmonte le portique du Nord.

L'Institution royale renferme, outre les appartements du *Board of Trustees*, la *Société Royale* et l'*Institution Royale* pour l'encouragement des beaux-arts en Écosse. Le *Board of Trustees*, ne donnant plus de prix pour les plus remarquables produits industriels soumis à son examen, consacre une partie de ses fonds disponibles à l'école de dessin qu'il a fondée. Cette école compte environ 150 élèves. Les galeries du centre contiennent un certain nombre de tableaux, dont la majeure partie sont de maîtres anciens, et une collection de tableaux et d'antiquités, léguée à l'Université d'Édimbourg par Sir James Erskine de Torry. On délivre gratis, à l'institution, des billets valables les mardis et vendredis, aux personnes qui désirent voir ce musée. La galerie de sculpture, située dans la partie E. de l'édifice, possède une collection précieuse de plaques moulées à Rome par la famille Alborni, — la seule de ce genre qui existe dans la Grande-Bretagne. Elle est ouverte en tout temps aux étrangers.

On construit en ce moment (juillet 1852), derrière l'Institution Royale, sur l'*Earthen Mound*, un bâtiment qui sera spécialement affecté à l'exposition des ouvrages des peintres, sculpteurs et ar-

chitectes écossais modernes. La pierre de fondation a été posée par le prince Albert, le 31 août 1850. La **Galerie nationale** (*National Gallery*) sera construite d'après les dessins de M. Playfair dans le style dit germano-classique, c'est-à-dire sans fenêtres, et éclairée par le haut.

Promenades, Jardins publics, Cimetières.

Jardins de Princes Street (*Princes Street Gardens*), dans Princes Street (V. p. 338).

Colline de Calton (*Calton Hill*) (V. p. 340).

Parc de la Reine, Rochers de Salisbury, Trône d'Arthur (*Queen's Park, Salisbury Crag, Arthur's Seat*) (V. p. 343).

Les Prairies (*Meadows*) (V. p. 355).

Les Dunes de Bruntsheld (*Bruntsheld Links*) (V. p. 355).

La Terrasse Royale (*Royal Terrace*), au N. de Calton Hill, offre une belle vue sur le golfe du Forth et les rivages du comté de Fife.

Les Jardins Zoologiques (*Zoological Gardens*) sont situés dans **Claremont Street**, qui s'ouvre au milieu du **Croissant de Bellevue** (*Bellevue Crescent*). Pour s'y rendre de Princes Street, il faut prendre *St Andrew Street*, *Duke Street* et *Dublin Street*, qui en sont le prolongement; puis, à droite, *London Street*, au milieu de *Drummond Place*, et *Mansfield Place*, qui aboutit au **Bellevue Crescent**. On peut y aller aussi par *Leith Street*, *Catherine Street* et *Broughton Street*. En face de Claremont Street, dans Bellevue Crescent, s'élève l'**Église de Sainte-Marie** (*St Mary's Church*) une des églises les plus jolies d'Édimbourg. Elle a été construite en 1824. Son clocher a 51 mètres de hauteur. Les **Jardins Zoologiques** (1 sh. d'entrée) ne datent que de 1840. Ils offrent une agréable promenade, et la ménagerie s'augmente chaque année.

Les Jardins d'Essai (*Experimental Gardens of the Royal Caledonian Horticultural Society*) ne sont pas très-éloignés des Jardins Zoologiques; si on veut les visiter, on doit revenir au **Bellevue Crescent**, et, en se dirigeant au N.,

traverser le village de **Canonmills**, ainsi nommé des moulins à blé dont David I^{er} avait conféré le privilège aux chanoines d'Holyrood. On passe ensuite le Leith sur un pont rebâti en 1840, puis, suivant **Howard Place**, on laisse à gauche **Tanfield Hall**, salle qui sera célèbre dans l'histoire ecclésiastique de l'Écosse. C'est là, en effet, que les partisans de l'indépendance spirituelle, après avoir protesté contre l'assemblée générale de l'Église d'Écosse, le 18 mai 1843, dans l'église de Saint-André, se rendirent processionnellement, accompagnés d'une foule immense, et conduits par David Welsh, professeur d'histoire ecclésiastique à l'Université d'Édimbourg; c'est là qu'ils se constituèrent solennellement en corporation séparée et indépendante, sous le nom d'**Église libre d'Écosse** (*Free Church of Scotland*). Les **Jardins d'Essai** ont été créés en 1824, dans **Inverleith Row** qui est le prolongement de Howard Place; ils ont une superficie de 4 hectares. La **Société royale Calédonienne horticole**, qui les a établis, existe depuis 1809; son but est d'étendre et d'améliorer la culture des meilleures espèces de fruits, de fleurs et de légumes. Chaque année elle fait un certain nombre d'expositions, dans une vaste salle récemment construite au milieu de ses jardins, et elle distribue des médailles aux jardiniers qui ont exposé les plus beaux échantillons. Le verger des pommes compte 900 espèces distinctes, celui des poires 450; le nombre des variétés de groseilles dépasse 400. Les étrangers peuvent visiter gratuitement les **Experimental Gardens**, mais les jours d'exposition on paye 1 sh. pour y entrer.

Les Jardins Botaniques (*Botanical Gardens*) se trouvent aussi situés dans **Inverleith Row**, un peu plus loin que les **Experimental Gardens**. L'entrée en est libre, seulement les serres n'en sont ouvertes au public que le samedi, de midi à 4 heures. Plus vastes que les **Experimental Gardens**, ils sont aussi mieux plantés. Le docteur Hope a élevé au centre un petit monument à la mémoire de Linnée. Ils possèdent au moins 2,000 échantillons de plantes diverses, disposées et classées de manière à rendre aussi facile que possible l'étude

de la botanique. Les serres contiennent une riche collection de plantes exotiques. On découvre de la terrasse une belle vue sur Edimbourg. Inverleith Row, ou du moins son prolongement, conduit à Newhaven et à Leith (V. ci-dessous).

Les principaux cimetières d'Edimbourg sont l'**Edinburgh Cemetery**, *Inverleith Row*, près des Jardins Botaniques; l'**Edinburgh and Leith Cemetery**, *Bonnington Road*; le **Southern Cemetery**, *Meadows*, et le **Western Cemetery**, *Water of Leith*.

ENVIRONS D'ÉDIMBOURG.

Leith, Newhaven, Granton Pier.

MOYENS DE LOCOMOTION. *Rail-way*, embranchement, *Waverley Bridge*, 16 à 20 départs par jour, 6, 4 et 2 p.

Omnibus de 10 en 10 min. 3 p. intérieur, 2 p. extérieur.

Une large rue, **Leith Walk**, bordée de chaque côté d'élégantes maisons ou d'actives manufactures, et éclairée au gaz, unit Edimbourg à (1 1/2 m.) **Leith**, ville de 26,000 hab., le port d'Edimbourg, située à l'embouchure du Leith, dans le golfe du Forth, et divisée par ce ruisseau en deux parties, **South** et **North Leith**, qui communiquent entre elles par des ponts de pierre. Déclivrée, en 1833, de la domination tyrannique et jalouse des magistrats de la métropole, administrée par un prévôt, quatre baillis, un trésorier et un conseil, elle a, surtout depuis quelques années, fait faire d'immenses progrès à son industrie et à son commerce. Elle fabrique des toiles à voiles, des cordages, des bouteilles, des cristaux, du savon; elle possède des brasseries, des fonderies, des raffineries, de beaux chantiers de construction; et elle compte dans son port 210 bâtiments qui, réunis, donnent un total de 25,427 tonneaux. On y trouve encore, il est vrai, un trop grand nombre de rues étroites, sombres, malpropres, mais certains quartiers, surtout dans la partie N., la plus moderne, sont maintenant suffisamment larges, aérés, bien bâtis et bien entretenus.

Leith est très-ancienne, et elle resta pendant plusieurs siècles le seul port de l'Écosse. En 1313 et en 1410, les Anglais incendièrent tous les bâtiments qui s'y étaient réfugiés. En 1544, le comte de Hertford la prit, la pilla et la brûla, après avoir détruit sa jetée et s'être emparé de tous ses vaisseaux, pour venger l'insulte que les Écossais avaient, pré-

tendait-il, faite à Henri VIII, en refusant de flancer leur jeune reine Marie à son fils le prince Édouard. En 1547, le même général, devenu duc de Somerset, la prit et l'incendia de nouveau, tandis que l'amiral anglais, Lord Clinton, anéantissait tous les bâtiments qui se trouvaient dans les eaux du Forth. En 1551, le général français Desse, envoyé par la cour de France au secours de la régente Marie de Lorraine, pour l'aider à arrêter les progrès de la réforme, l'ayant entourée de fortifications, Marie de Lorraine vint y fixer sa résidence; mais elle s'y vit bientôt assaillie par ses sujets révoltés. Cependant, malgré un renfort de 6,000 hommes que leur envoya Élisabeth, ceux-ci ne purent triompher de l'héroïque résistance des Français qui, décimés plus tard par la famine, furent contraints de capituler, et se réembarquèrent avec tous les honneurs de la guerre. Aussitôt ce traité conclu, le conseil municipal d'Edimbourg s'empressa de faire démolir les fortifications de Leith, dont il ne reste aucun vestige aujourd'hui. Ce fut à Leith, le 19 août 1561, sur une jetée également détruite aujourd'hui, que Marie Stuart débarqua, lorsque après la mort de son époux, François II, elle quitta si tristement la France pour venir prendre possession du trône de ses pères; elle s'était embarquée à Calais le 14 août, et comme l'a raconté Brantôme, « les deux bras sur la poupe de la galère, du côté du timon, quand on commença à faire voile, elle se mist à fondre à grosses larmes, jetant toujours ses beaux yeux sur le port et sur le lieu d'où elle étoit partie, prononçant toujours ces tristes paroles : « Adieu, France!... » jusqu'à ce qu'il commençât à faire nuit... Le lendemain matin, à son réveil, elle revit les côtes de France, et en les contem-

plant, elle prononça ces mots : « Adieu, France ! adieu France ! Je pense ne vous voir jamais plus ! »

Bien qu'elle craignît d'être surprise par les croisières qu'Elisabeth avait mises en mer, Marie Stuart parvint sans accident dans le golfe du Forth, après une traversée de cinq jours. Un grand brouillard, s'étant élevé la veille de son arrivée, avait empêché d'apercevoir la petite flotte qui la ramenait dans son royaume, et qui avait jeté l'ancre à quelque distance de la côte. Ce brouillard étant tombé le 19 août au matin, Marie Stuart entra dans le port de Leith sans y être attendue. « Dès qu'on sut qu'elle était débarquée, dit M. Mignet, on accourut de toutes parts à sa rencontre, et la noblesse vint la prendre pour la conduire à Édimbourg dans le palais de ses pères. Cet empressement cordial la toucha sans la réjouir. Elle ne put s'empêcher de comparer avec tristesse la pauvreté du pays sauvage où elle revenait, après treize ans d'absence, aux splendeurs de la cour où s'étaient écoulés les jours heureux de son enfance et de sa jeunesse. On avait préparé un cheval pour elle, et l'on n'avait, pour les dames et les seigneurs de sa suite, que de petites haquenées des montagnes, « telles qu'elles, dit Brantôme, et harnachées de même. » En les voyant, « la reine, ajoute-t-il, se mist à pleurer et dire que ce n'étoient pas les pompes, les apprêts, les magnificences, ni les superbes montures de France. » Elle se rendit en cet humble équipage au palais d'Holyrood. Le soir, les bourgeois d'Édimbourg vinrent faire entendre sous ses fenêtres le bruit de leurs violons à trois cordes et chanter des psaumes pour célébrer son retour et lui montrer leur allégresse. Les sons de cette musique discordante, les cantiques de ce culte sombre, qui n'était pas le sien, ajoutèrent aux mélancoliques impressions qu'éprouva Marie Stuart en rentrant dans un pays où elle se sentait étrangère, dont elle n'avait pas pris les mœurs et ne partageait plus les croyances. »

En 1650, Cromwell s'en para de Leith, mit ses habitants à contribution et y fit construire une citadelle, qui fut pendant quelque temps son quartier-général. Un

des chefs principaux de l'insurrection de 1715 occupa un instant cette forteresse, dont il ne reste aujourd'hui d'autres vestiges qu'une porte voûtée. Le fort de Leith, qui contient une caserne pour 350 hommes, et des écuries pour 150 chevaux, ne date que de 1779. **L'Embarcadere du rail-way d'Édimbourg** est à l'O. du fort, près de l'Église et de l'École des Marins, bâties en 1840.

Malgré son antiquité, Leith n'a pas d'édifices publics dont la construction remonte au delà de la fin du xv^e siècle. L'Église gothique de South Leith date de 1490, la vieille église de North Leith a été fondée en 1493. Ses édifices publics modernes qui attirent le plus l'attention sont la **North Leith Church**, commencée en 1814 ; la **Douane** (*Custom House*), construite en 1812, près des **Docks**, longs de 250 mètres, larges de 100 mètres, et pouvant contenir 100 bâtiments de dimension ordinaire ; la **Bourse** ; la **Banque** ; la **nouvelle cour** (*New Court House*) ; **St John Church**, bâtie en 1772, etc., etc. ; mais ce qu'on va surtout visiter à Leith, c'est son **Port**, trop petit, peu profond et d'un accès difficile, malgré les sommes considérables qu'on y dépense chaque année pour l'améliorer ; c'est sa **Jetée** (*Pier*), réparée en 1840, s'avancant d'un mille dans la mer, et d'où l'on découvre une vue si belle, si animée, si variée sur les côtes voisines, le golfe du Forth, la rive opposée du Fife, l'îlot de Keith et les nombreux bateaux à vapeur qui traversent, remontent ou descendent le golfe du Forth.

Leith nomme un député au Parlement avec Musselburgh, Portobello et Newhaven.

À 1 m. environ de Leith, en remontant la rive méridionale du golfe du Forth, on trouve **Newhaven**, petit village de pêcheurs, assez triste d'aspect et assez malpropre, mais où l'on mange d'excellent poisson. Ce sont les femmes de ces pêcheurs qui approvisionnent Édimbourg de poissons. Elles sont renommées, ces *fishwives*, comme on les appelle, par la vigueur de leur marche, l'agilité de leur langue, le mordant de leurs réparties, l'exagération fabuleuse du prix qu'elles demandent de leurs

denrées et l'originalité de leur costume. Newhaven possède deux jetées : l'une en pierre, et l'autre en chaînes de fer ; mais leurs bassins n'ont pas assez de profondeur pour que les bateaux à vapeur d'un fort tonnage puissent y aborder. La plupart embarquent et débarquent leurs passagers à la **Jetée de Granton** (*Granton Pier*), construite aux frais du duc de Buccleuch. Cette jetée, commencée en 1835, livrée au public en 1838, et achevée en 1845, est à 1 m. environ de Newhaven en remontant le golfe du Forth. Elle a 515 mètres de longueur, et de 24 à 48 mètres de largeur. Des bateaux à vapeur font un service régulier (8 à 10 fois par jour) entre Granton Pier et Burntisland, situé sur la rive opposée du golfe du Forth (1 sh. et 6 p.). Un *rail-way* relie Granton Pier à Edimbourg (trajet en 7 minutes) ; il y a une station à Newhaven, près de la jetée de chaînes de fer (*Trinity Chain Pier*). On peut, en arrivant à Edimbourg, au lieu d'aller au débarcadère de Waverley Bridge, descendre à la station de Scotland Street, à l'entrée du tunnel, et visiter, si on ne les a pas encore vus, les Jardins Zoologiques, d'Essai et Botaniques (V. ci-dessus) ; car *Scotland Street* aboutit à l'extrémité septentrionale de la nouvelle ville, entre *Bellevue Crescent* et *Royal Crescent*.

Corstorphine.

MOTORS DE LOCOMOTION. 3 m. 1/2 par le *rail-way* d'Edimbourg à Glasgow, 5 départs par jour. Prix : 6 et 4 p.

Omnibus 10 Princes Street, 1 départ par jour. Prix : 6, 8 et 9 p.

Corstorphine est un village d'environ 2,000 habitants, situé à la base méridionale d'une chaîne de collines, à laquelle il a donné son nom, et qui domine Edimbourg au N.-O., à une distance de 3 m. Les **Corstorphine Hills** sont boisées et parsemées d'élégantes villas. Elles offrent des points de vue charmants sur Edimbourg, ses environs et le golfe du Forth.

Braid Hill et Habbie's Howe.

3 m. et 8 m. — Il n'y a pas de voiture publique ; il faut donc faire cette excursion à pied ou louer une voiture particulière.

Sortant d'Edimbourg par Bruntsfield Links, on ne tarde pas atteindre **Bo-**

rough Moor Head, sur la limite occidentale d'un vaste terrain communal, concédé aux habitants d'Edimbourg par David I^{er}. Ce terrain était autrefois couvert d'une épaisse forêt. Les magistrats d'Edimbourg résolurent de la défricher, sous le prétexte qu'elle servait de retraite aux voleurs, après avoir obtenu de Jacques IV, en 1508, l'autorisation de l'affermir. Afin d'en hâter la destruction, ils permirent à tous les habitants qui en achèteraient des arbres d'avancer de 3 mètres sur la rue les parties supérieures de la façade de leur maison. Au delà, on laisse à droite **Merchiston Castle** où naquit le célèbre Napier, l'inventeur des logarithmes ; puis, à gauche et à une petite distance de la route, **Churchill**, où mourut, le 31 mai 1847, le docteur Chalmers. Le mur qui borde la route, à quelques centaines de mètres plus loin, contient maintenant la **Pierre Bare** (*Bare Stone*), pierre de l'Armée ou de la Limite, dans laquelle fut plantée, en 1513, la bannière royale, lorsque Jacques IV passa son armée en revue sur le **Borough-Moor** avant d'aller se faire battre et tuer à Flodden.

Le village de **Morningside** que l'on traverse ensuite est entouré de villas et de petites maisons de campagne ; à l'une de ses extrémités on remarque l'**Asile royal des Aliénés** (*Royal Lunatic Asylum*) qui se compose de 2 bâtiments séparés, dont le plus ancien, achevé en 1813, est réservé aux malades aisés, et dont le plus moderne, terminé en 1842, contient les malades indigents. Le nombre des aliénés qui y reçoivent des soins s'élève à 300.

A peu de distance de Morningside la route se bifurque ; l'embranchement de gauche doit être suivi de préférence, car il est plus pittoresque ; à droite s'élèvent les **Collines de Braid** (*Braid Hills*), éminences rocheuses qui dominent Edimbourg, au S., à 2 m. environ, et qui sont séparées par un petit ruisseau appelé *Braid Burn* ; la plus septentrionale, celle sur laquelle Walter Scott fit contempler à Marmion le camp écossais, se nomme *Blackford Hill*. On y découvre une belle vue sur Edimbourg et le golfe du Forth. Du hameau de Braid's Burn on peut aller visiter

l'Ermitage de Braid, situé au fond d'un petit vallon boisé. Autrefois les collines de Braid étaient couvertes de pâturages incultes; elles ont été défrichées et elles produisent des céréales.

En côtoyant la base occidentale des collines de Braid on aperçoit à droite **Comintone House**, **Dreghorn Castle**, dont les tours se dressent au milieu de groupes d'arbres, et enfin le village de **Collinton** et **Collinton House**. Après avoir rejoint l'embranchement de la route qu'on a laissée à droite peu de temps auparavant, on longe la base orientale des **Collines de Pentland** (*Pentland Hills*) qui atteignent une élévation de 480 mètres. Au-dessous est le village qui leur a donné son nom; 2 m. plus loin, on remarque à droite **Woodhouselee**, belle propriété, située au bord d'un ravin, on traverse le joli hameau de **Upper Howgate**, et au delà du **Presbytère de Glencorse**, on découvre à gauche le **Crawley Reservoir** qui fournit à Édimbourg une grande partie de l'eau qu'elle consomme. Arrivé au **Glencorse Burn**, on ne traverse pas ce ruisseau, mais on prend la route de droite qui conduit à l'**Étang de Compensation** (*Compensation Pond*), ainsi nommé parce qu'il fut construit par une compagnie d'Édimbourg, pour fournir de

l'eau aux moulins de l'est, en remplacement de celle dont les privaient les réservoirs destinés à l'approvisionnement d'Édimbourg. Commencé en 1819, il a été terminé en 1824. Dans ce trajet on a laissé à gauche, de l'autre côté du ruisseau, **Rullion Green**, où les **Covenantaires**, sous la conduite du général **Wallace**, furent défaits, malgré leur courage, le 28 novembre 1666, par les troupes royales que commandait le général **Dalziel de Binns**. En 1738 on a élevé, sur le champ de bataille, un petit monument à la mémoire de ceux qui succombèrent martyrs de leur foi dans ce combat.

Parvenue à l'extrémité de **Compensation Pond**, la route s'enfonce dans une vallée profonde et solitaire, qu'arrose le ruisseau de **Logan**. Pendant l'été et l'automne cette vallée est très-fréquentement visitée par les habitants d'Édimbourg; elle se resserre de plus en plus, et, à son extrémité appelée **Habbie's Howe**, le ruisseau fait une petite chute perpendiculaire (*Waterfall*).

Château et chapelle de Roslin, Hawthornden (V. route 210).

Portobello, Musselburgh (V. route 204).

Château de Craigmillar (V. route 210), Dalkeith, Melrose, Abbotsford, Dryburgh (V. route 209).

ROUTE 205.

DE BERWICK-ON-TWEED A ÉDIMBOURG

2^e Route, par **KELSO** et **MELROSE**. — *Rail-way*, 75 milles.

23 m. — De **Berwick** à **Kelso** (V. route 214).

11 m. 1/2. — De **Kelso** à **New-Town-Junction** (V. route 214).

40 m. 1/2. — De **New-Town-Junction** à **Edimbourg** (V. route 209).

ROUTE 206.

DE CARLISLE A ÉDIMBOURG

Rail-way, 400 milles.

De Carlisle à		Bealock (Moffat).	5 m.	Anchorage.	5 m.
Rockcliffe.	4 m.	Elvasfoot.	13 1/2	Barbura (West Calder)	6
Grotes Green.	4 1/2	Crawford.	3	Kirknewton (Milcal-	
Kirkpatrick.	4 1/2	Abington.	2	der).	5
Kirtle Bridge.	4	Lamington.	5	Currie.	5
Ecclefechan.	3	Symington (Biggar).	3 1/2	Stateford.	2
Lockerby.	6	Thackerston.	2	EDIMBOURG.	3
Nethercleugh.	3	Carstairs.	5		
Wamphray.	5 1/2	Caruath.	4/2		

MOTRS DE LOCOMOTION. Rail-way Calédonien, 6 convois par jour, 2 les dimanches, express en 3 h.; trains ordin. en 5 h. Prix : Express, 21 sh.; trains ordin. 1^{re} classe, 16 sh. 8 p.; 2^e classe, 12 sh. 6 p.; trains parlement., 3^e classe, 8 sh. 4 p.

Au sortir de Carlisle, on traverse sur un viaduc l'*Eden* qui va, à peu de distance, se jeter dans le Solway Firth qu'on aperçoit à gauche.

4 m. — **ROCKCLIFFE**. Après avoir franchi l'*Esk*, sur un beau viaduc, on passe la *Sark* qui forme les limites de l'Angleterre et de l'Écosse, à

8 m. 1/2. — **GRETNA GREEN**, hameau de quelques maisons, dont le nom a acquis une célébrité européenne. Personne n'ignore que les Anglais qui veulent se marier, sans remplir aucune des formalités exigées par les lois de leur pays, vont à Gretna Green où la bénédiction nuptiale leur est donnée, dès qu'ils le désirent, par le premier venu; mais, ce qu'on ne sait pas généralement, c'est que cette singulière union serait contractée aussi valablement dans tout autre village écossais de la frontière. Il n'y a pas encore 100 ans, on pouvait se marier partout, en Angleterre, comme on peut se marier aujourd'hui en Écosse, sans justifier, ni du consentement de ses parents, ni de la publication d'aucun ban. Le consentement mutuel, manifesté en présence de témoins, suffisait. En 1754, le Lord chancelier Hardwicke fit voter par le Parlement, une loi qui mit un terme à ces abus. Cette loi, appelée le *Marriage Act*, a subi, depuis cette époque, diverses modifications; mais elle existe

toujours, malgré les attaques incessantes des partisans de la liberté absolue des mariages, et l'opposition de Fox qui était né d'une union clandestine : — on appelait ainsi ces sortes de mariages. Comme elle n'est pas applicable à l'Écosse, il en résulte que les Anglais, qui ne peuvent point ou ne veulent point s'y soumettre, passent la frontière, afin de se soustraire à ses obligations. Ils vont de préférence à Gretna Green, parce que ce hameau se trouve situé tout près de la frontière, sur la route la plus fréquentée; mais ils pourraient aller partout ailleurs. En 1849, une tentative a été faite, dans le Parlement, pour établir en Écosse la législation matrimoniale de l'Angleterre; la proposition a été repoussée à une assez forte majorité.

Au delà de la Sark et de la station de Gretna Green on laisse à gauche l'embranchement qui conduit à Glasgow par Dumfries et Kilmarnock (V. route 216), et on traverse une plaine bien cultivée, de laquelle on découvre le Solway Firth et les montagnes de Westmoreland à l'horizon. En regardant au S.-O., la chaîne du Skiddaw attire surtout l'attention. Au N.-O., on aperçoit déjà Queensberry Hill. Après avoir dépassé

13 m. — **KIRKPATRICK**, on côtoie à gauche un petit ravin boisé, au fond duquel coule un petit ruisseau appelé *Kirkle Water*, et où l'on exploite des carrières de pierre rouge. Laisant à gauche *Bonshaw Tower*, de l'autre côté du Viaduc de Kirkle Water, on entre

dans un pays d'un aspect monotone et triste. On passe *Main Water* sur un viaduc à peu de distance de

17 m. — **KIRTLE BRIDGE.**

20 m. — **ECCLEFECHAN.** On laisse à gauche le *château de Hoddam*, puis on franchit *Milk Water*, sur un pont de 6 arches, entre *Ecclefechan* et

26 m. — **LOCKERBY**, et on passe *Dryfe Water*, entre *Lockerby* et

29 m. — **NETHERCLEUGH.** La contrée que l'on traverse, devient un peu plus boisée et accidentée, au delà de cette station près de laquelle on a laissé, à gauche, *Jardine Hall*, mais elle ne tarde pas à se transformer en un véritable désert, où l'on ne découvre que des collines couvertes d'herbes et de bruyères.

34 m. 1/2. — **WAMPFRAY.** Entre *Nethercleugh* et *Wamphray* on a laissé à gauche *Spedlin's Tower*; on laisse également à gauche, au delà d'un viaduc sur l'*Annan*, *Lochwood Tower*, et on remarque à gauche *Cragielands*, belle maison de campagne dominée par de beaux arbres à la base des derniers escarpements du *Queensberry Hill* dont le sommet atteint 670 mètres.

39 m. 1/2. — **BEATOCK**, station de Moffat au delà de laquelle on laisse à droite *Lochhouse Tower*, et à gauche *Auchen Castle*.

COMMUNICATIONS. De *Beatock* à *Selkirk*, par *Moffat* et les vallées de l'*Ettrick* et du *Yarrow* (route 212); à *Edinburgh*, par *Peebles* (F. route 210); à *Dunfries* (F. route 211).

On aperçoit, à gauche, les *Lowther Hills* qui ont près de 1,000 mètres d'élévation, et on laisse à droite la source de la *Clyde* dont on traverse plusieurs fois le cours dans l'horrible désert qui sépare *Beatock* de

53 m. — **ELVANFOOT.**

56 m. — **CRAWFORD.** Château en ruine.

58 m. — **ABINGTON.** On revoit quelques champs, des arbres et des maisons; plus loin, au delà du *Clyde Bridge*, on remarque le *château* et le *parc de Hardington*, à gauche.

63 m. — **LAMINGTON.**

66 m. 1/2. — **SYMINGTON.** Station de *Biggar*, petite ville, située à 15 m. de *Peebles* et 12 m. de *Lanark*, et dont le *Bog* passe pour avoir été le théâtre

d'une des victoires de *Wallace*; à gauche *Fatlips Castle* et *Tinto Hill*, colline de 160 mètres d'élévation.

68 m. 1/2. — **THANKERTON.** Prés de cette station on remarque, à droite, les ruines du *château de Coringston*; on laisse à gauche *Carmichael House*, *Cairngriffe House*, *Pettenain House*, et on franchit la *Clyde* sur un viaduc avant d'atteindre

73 m. 1/2. — **CARSTAIRS.** Là le *Caledonian rail-way* se bifurque; l'embranchement de gauche mène à *Glasgow* (F. route 207), celui de droite conduit à *Edinburgh*.

74 m. — **CARNWATH.**

79 m. — **AUCHENGRAY.** L'embranchement de gauche conduit aux forges de *Wilsontown*; on longe à droite *Cobinshaw reservoir*.

85 m. — **HARBURN**, station de *Westcaldar*. A peu de distance de cette station, on traverse *Lin Water* sur un viaduc de 6 arches, de 16 mètres d'ouverture et élevé de plus de 31 mètres au-dessus de la rivière; on aperçoit à droite les *Pentland Hills*, et à gauche on découvre une belle vue sur le *Firth of Forth*, et les collines de *Fife*.

90 m. — **KIRKNEWTON**, station de *Milcaldar*. On laisse à gauche les *Dalmahoy Crags* qui ont 204 mètres de hauteur et *Dalmahoy House*, propriété du comte de *Morton*, et à droite les propriétés de *Meadowbank*, de *Balerno* et les ruines du *Lennox Castle*.

95 m. — **CURRIE.** Au delà de cette station, le chemin de fer se rapproche de plus en plus de celui d'*Edinburgh* à *Glasgow*, qui se trouve situé en deçà des *Corstorphine Hills*; on laisse à droite *Baberton House* et *Hailes House*, puis on traverse le canal *Calédonien* et la *Water of Leith* (ruisseau de *Leith*), en arrivant à

97 m. — **STATEFORD.** Enfin près du village de *Dalry* on rejoint le *rail-way* d'*Edinburgh* à *Glasgow*; on aperçoit à gauche l'hôpital de *Donaldson*, à droite le *château d'Edinburgh*; et on s'enfonce dans un tunnel au sortir duquel le convoi s'arrête à la station de *Lothian Road*.

100 m. — **ÉDIMBOURG** (F. route 204, et le plan).

ROUTE 207.

DE CARLISLE A GLASGOW

1^{re} Route, par GARTSHERRIE. — 405 milles.

De Carlisle à		Wishaw.	4 m.	Gartcosh.	4m 1/2
Carstairs.	73 m.	Motherwell.	3	Garnkirk.	4/2
Lanark.	3	Holytown.	2	Steps Road.	2
Braidwood.	5	Whifflet.	3	GLASGOW.	5
Carlisle.	4	Coatbridge.	1 1/2		
Overtown.	3	Gartsherrie.	1 1/2		

MOTORS DE LOCOMOTION. Rail-way Caledonian, 6 convois par jour (2 les dimanches); express en 3 h.; trains ordinaires en 5 h. 45 min.—Prix : Express, 22 sh.; trains ord. 1^{re} classe, 17 sh. 6 p.; 2^e classe, 13 sh. 2 p.; trains parlement., 3^e classe, 8 sh. 9 p.

73 m. 1/2 de Carlisle à Carstairs (V. route 206).

On passe Mouse Water sur un viaduc.

76 m. — Station de LANARK (pour Lanark et les chutes de la Clyde. V. route 220).

81 m. — BRAIDWOOD.

82 m. — CARLUKE. A gauche, *Mauldsie Castle*.

85 m. — OVERTOWN. A droite *Wishaw Castle*, appartenant à lord Belhaven.

86 m. — WISHAW. A gauche *Dalziel House*, à droite *Cleland House*.

89 m. — MOTHERWELL. Ici le chemin se bifurque; l'embranchement de gauche mène à Glasgow par Cambuslang (V. route 208).

91 m. — HOLYTOWN.

94 m. — WHIFFLEET.

94 m. 1/2. — COATBRIDGE.

96 m. — GARTSHERRIE. Fonderies de fer.

97 m. 1/2. — GARTCOSH.

98 m. — GARNKIRK. Poterie renommée; fabrication considérable de vases et de pots à fleurs.

100 m. — STEPS ROAD.

105 m. — GLASGOW. Par cette voie on arrive à Glasgow au *Terminus* qui aboutit à George Square (V. la route 219 et le plan).

ROUTE 208.

DE CARLISLE A GLASGOW

2^e Route, par CAMBUSLANG. — 404 milles.

89 m. — MOTHERWELL. (V. route 207.)

94 m. — UDDINGSTON. On laisse à gauche le château de Bothwell (V. route 220) avant de traverser la Clyde.

97 m. — CAMBUSLANG.

99 m. — RUTHERGLEN.

101 m. — GLASGOW. Par cette voie on arrive à Glasgow au pont de la Clyde (V. route 219 et le plan).

ROUTE 209.

D'ÉDIMBOURG A HAWICK

Par DALKEITH et MELROSE. Excursions à ABBOTSFORD et à DRYBURGH.

—Rail-way, 53 milles.

D'Edimbourg à		Tyne Head.	4 m.	Melrose.	4 m.
Portobello.	3 m.	Heriot.	3 1/4	Newstead.	4
Niddrie.	4 1/2	Fountainhall.	3 1/2	New Town St Boswells	2
Eskbank.	3 1/2	Stew.	4 1/4	New Beises.	5
Dalhousie.	4	Bowland Bridge.	3	Hassendean.	3 1/2
Gorebridge.	3	Galashiels.	3 1/2	HAWICK.	4

MOTORS DE LOCOMOTION. Rail-way, embarcadère au pont de Waverley. 3 départs par jour. Trajet en 2 h. 35 min.—Prix : 1^{re} classe, 11 sh.; 2^e classe, 8 sh. 6 d.; 3^e classe, 5 sh. 6 d.; 4^e classe, 4 sh. 5 d.

En partant d'Edimbourg par le premier train on peut visiter dans la journée Melrose, Abbotsford et Dryburgh et revenir le soir à Edimbourg. En ce cas il faut avoir soin de prendre un billet de retour (*return ticket*).—Si on ne veut pas revenir à Edimbourg, on peut aller rejoindre à Berwick-on-Tweed, par Kelso, le North British Rail-way (P. route 214). N. B. A partir du 20 août Abbotsford ne peut être visité par les étrangers que le mercredi et le vendredi de 2 à 5 h. de l'après-midi.

On suit d'abord le rail-way de Berwick, décrit dans la route 204, jusqu'au village de

3 m. — **PORTOBELLO**, au delà duquel on le laisse à gauche.

4 m. 1/2. — **NIDDRIE**.

8 m. — **ESKBANK**. On laisse, à gauche, *Dalkeith*, village de 5,000 hab. environ, situé sur une éminence entourée par les deux petites rivières du South et du North Esk, qui y réunissent leurs eaux et forment l'*Esk*. On remarque, au milieu de la *High Street*, l'église paroissiale, vieux bâtiment gothique, dédié à saint Nicolas, et, à l'extrémité de la ville, une élégante chapelle gothique, dont le clocher a 51 mètres de hauteur, et qui a été bâtie par le duc de Buccleuch. C'est à Dalkeith que se tient le marché de grains le plus considérable de l'Ecosse.

Un peu à l'est de la ville, au bord du North Esk s'élève le *Château du duc de Buccleuch*, vaste édifice entouré d'un parc immense. Après avoir appartenu

aux Grahams, puis aux Douglas, ce château devint, sous le règne de la reine Marie, la résidence du célèbre régent Morton, qui s'y retira lorsqu'il se démit de la régence. On l'appelait alors l'*Antre du lion*. En 1642, le comte de Morton le vendit au comte de Buccleuch; mais jusqu'à la restauration il fut regardé comme une propriété publique; car depuis l'exécution de Morton, comme complice du meurtre de Darnley, exécution suivie, d'après la loi, de la confiscation de ses biens, l'État en était resté possesseur. Le général Monk, à qui Cromwell avait délégué le gouvernement de l'Ecosse, y fixa sa résidence et s'amusa à y cultiver des fleurs. Anne, duchesse de Buccleuch et de Monmouth, l'ayant fait réparer et rebâtir après la restauration, et après l'exécution de son malheureux époux, y mena une existence royale. Depuis la réunion des deux couronnes, il a été habité temporairement : en 1822, par George IV, et, en 1842, par la reine Victoria. Froissard y a reçu, pendant plusieurs semaines, l'hospitalité du comte de Douglas. D'après une tradition locale, les trésors amassés par le régent Morton sont enfouis sous les fondations de l'ancien château, près de la porte d'entrée du château actuel. Le duc de Buccleuch a fait construire dans son parc une élégante chapelle gothique pour les personnes de sa maison qui appartiennent à la communion épiscopale (1).

(1) Le château de Dalkeith peut être visité par les étrangers le mercredi et le samedi, lorsque la famille de Buccleuch ne l'habite pas.

A la droite du *rail-way*, en remontant l'Esk, on trouve le village de *Lasswade*, où Walter Scott a passé quelques-unes des années les plus heureuses de sa vie, est près duquel est le *Château du Vicomte Melville*, bâti par le célèbre Harry Dundas, premier vicomte Melville. A 1 m. S.-E. de Dalkeith, on laisse à gauche *Newbattle Abbey*, résidence du marquis de Lothian, qui contient quelques beaux tableaux et des manuscrits curieux.

9 m. — **DALHOUSIE.** A peu de distance de cette station, on passe l'Esk sur un viaduc, on découvre une belle vue, à droite, sur les Pentland Hills, et on côtoie le parc du *Château moderne de Dalhousie*, dont le possesseur actuel est le descendant du célèbre Sir Alexander Ramsay.

12 m. — **A GOREBRIDGE**, on laisse; à gauche, les ruines du château de Gorebridge, et après avoir franchi deux petits tunnels, on aperçoit, à droite, *Arniston House*, résidence de la famille Dundas. 2 m. plus loin, on découvre, à droite, les ruines du *Château de Borthwick*, puis, à gauche, celles du *Château de Crichton*, situées dans la vallée de la Tyne.

Le *Château de Borthwick* s'élève au milieu d'une petite vallée bien cultivée et arrosée par le Gore, qui va se jeter plus loin dans le South Esk. Sa construction date du milieu du xv^e siècle. En 1430, lord Borthwick obtint de Jacques I^{er} la permission de le bâtir. C'est une tour double de 23 mètres de longueur, 21 mètres de largeur et 27 mètres de hauteur; les murs ont 4 mètres d'épaisseur à la base et 2 mètres environ au sommet. Aussi, bien qu'inhabitée depuis 400 ans, a-t-elle résisté aux injures du temps. Elle est entourée d'une cour fortifiée, et dont le mur d'enceinte est flanqué de tours à ses quatre angles. L'intérieur mérite d'être visité. On y remarque deux grandes salles, situées l'une au-dessous de l'autre. La salle inférieure a un beau plafond voûté qui porte encore des traces de devises peintes. La terrasse au haut de laquelle montaient trois escaliers, dont un seul est détruit, offre un joli point de vue. Ce fut dans le château de Borthwick que Marie Stuart se retira avec

Bothwell, trois semaines après l'avoir épousé. Le 11 juin 1567, une troupe de cavaliers, commandés par les Lords Morton, Mar, Hume et Lindsay, vinrent les assiéger dans l'espoir d'y surprendre Bothwell; mais, averti de leur approche, il s'était évadé, et la reine l'ayant rejoint déguisée en page, ils s'enfuirent à Dunbar. Le cinquième Lord Borthwick ayant refusé de rendre son château à Cromwell, celui-ci le fit bombarder et le força à capituler. Les débris des boulets sont encore visibles sur le mur oriental. Ce curieux château appartient aujourd'hui à Sir William Borthwick, Esq. de Crookston, un descendant de l'ancienne famille. Le Dr. Robertson, l'historien, est né dans le presbytère du village de Borthwick.

A 1 m. 1/4 de Borthwick et en vue de ses créneaux, à 12 m. 1/2 S. d'Édimbourg, et à 2 m. au-dessus du village de Pathhead, se dresse le *Château de Crichton*. Ce château, construit à différentes époques, forme une masse carrée, qui renferme une tour intérieure. La vieille tour, située à l'angle E. de ce carré, passe pour la partie la plus ancienne. Le côté septentrional, la partie la plus moderne, ne manque pas d'élégance.

Walter Scott ne s'est pas contenté de chanter en vers le château de Crichton dans *Marmion*, il en a écrit en prose l'intéressante histoire dans ses *Provincial Antiquities*. Il faut lire cette histoire pour avoir une idée de ce qu'était l'Écosse au moyen âge. La famille Crichton doit sa célébrité et sa puissance à un homme d'état du xv^e siècle, Sir William Crichton, espèce de Richelieu qui abattit la plus redoutable famille de la noblesse écossaise au profit de la royauté. A la mort de Jacques I^{er} (1437), le parlement confia la garde du jeune roi mineur à Sir Alexandre Livingston et chargea Sir William Crichton, élevé au rang de chancelier, de l'administration des affaires du royaume; il avait eu la prudence de ne pas nommer régent un noble d'un haut rang pour ne point irriter le comte de Douglas qui aurait pu se croire offensé, et qui était déjà beaucoup plus puissant que le roi. Après s'être volé mutuellement l'héritier de la couronne, Livingston et Crichton se réconcilièrent et

complotèrent la ruine de l'héritier de la maison de Douglas. C'était un jeune homme de 18 ans, brave, intelligent, auquel on n'avait absolument rien à reprocher que son nom et le passé de sa famille. Invité à une fête au château de Crichton, il y vint sans défiance et s'y vit parfaitement bien reçu ; mais le lendemain on le conduisit au château d'Édimbourg, qui était alors en la possession du chancelier ; là, on l'arrêta en la présence du roi qui demanda vainement sa grâce ; on simula un jugement, et, séance tenante, on le décapita dans une cour avec son jeune frère. Cet assassinat se commettait en 1440. Quatre ans plus tard, le roi se ligua avec le comte de Douglas, — le successeur de celui qui avait été égorgé, — contre Livingston et Crichton. Ce dernier fut destitué et sommé de comparaître devant le tribunal chargé de le juger. Soutenu par une partie des nobles qui craignaient et haïssaient les Douglas, il refusa d'obéir et se fortifia dans le château d'Édimbourg où il soutint un siège de neuf mois. Pendant ce temps son château était pris et démoli par un agent du comte de Douglas. Non-seulement il obtint une capitulation honorable, mais il recouvra un tel ascendant sur l'esprit du roi qu'il fut nommé ambassadeur en France, chargé de négocier le mariage de son souverain avec Marie de Gueldres, et créé pair sous le titre de Lord Crichton en récompense de ses services. En 1450, le roi s'étant brouillé avec le comte de Douglas, ce dernier résolut de se venger de Crichton dont il redoutait les avis et l'influence ; il lui dressa une embuscade sur la route d'Édimbourg ; mais Crichton mit l'épée à la main avec son fils James, tua deux de ses assaillants, en blessa plusieurs autres, repoussa le reste, et arriva sain et sauf à son château. On l'accusa d'avoir concilié à Jacques II le crime atroce qu'il commit à Stirling. Cependant, quand le roi assassina Douglas de sa propre main (V. Stirling), Crichton était dans son château ; il est vrai qu'on l'accusa de s'y être retiré tout exprès pour détourner les soupçons de sa victime. « Cet homme d'état, dit Walter Scott, était aussi dépourvu de foi, de pitié et de conscience, que de crainte et de déraison. »

Le troisième lord Crichton, ayant pris part à la conspiration du duc d'Albany en 1483, pour détrôner Jacques III, se vit dépossédé de ses biens. Jacques III les donna à son mignon Sir John Ramsay, créé comte de Bothwell, qui, cinq ans plus tard, se vit à son tour proscrit, exilé et dépossédé. Crichton devint ensuite la récompense d'un crime : James IV en fit don à Lord Hales, un des meurtriers de son père, et dont le petit-fils fut le trop fameux Bothwell, le complice et l'époux de Marie Stuart. Après la fuite de Bothwell et la confiscation de ses biens, Jacques V en gratifia son parent Francis Stewart, comte de Bothwell, qui ne tarda pas à conspirer contre son bienfaiteur, et qui mourut dans la misère sur le continent. Depuis, Crichton Castle a changé bien souvent de propriétaire. Il appartient aujourd'hui à Sir William Burn Callender, Bart.

Dans sa description en prose du château de Crichton, Walter Scott consacre un paragraphe au cachot. « Horrible caveau voûté qui n'était accessible, dit-il, que par un trou carré pratiqué dans la voûte. » Ce cachot s'appelait le *Mas-siemoire*, nom d'origine orientale donné aussi aux oubliettes des anciens châteaux des Maures en Espagne.

L'ancienne église de Crichton existe encore à 1 m. environ au N. du château. Elle a la forme d'une croix ; l'extrémité occidentale n'en est pas terminée. On remarque aussi, en dehors des portes du château et à une portée de fusil, les ruines d'une chapelle. En Écosse, la chapelle du château est souvent située en dehors du château. « C'était probablement, dit Walter Scott, pour éviter d'admettre dans l'enceinte des fortifications certaines personnes auxquelles on n'eût pas jugé convenable d'interdire l'entrée du bâtiment destiné au culte. »

Entre la station de Gorebridge et celle de Tyne-Hlead, se trouve celle de *Fushiebridge* (13 m. d'Édimbourg), où s'arrête un seul train par jour.

16 m. — **TYNE HEAD** doit son nom à la Tyne qui prend sa source à peu de distance.

19 m. 1/4. — **HERIOT**, village au delà duquel on laisse, à gauche, *Crookston*.

22 m. 3/4. — **FOUNTAINHALL**.

27 m. — **STOW.** Au delà de ce village, situé au milieu d'un district nommé autrefois *We-Dale* (la Vallée de *Malheur*), on traverse sur un viaduc la rivière de *Lugate*, puis après avoir dépassé

30 m. — **BOWLAND BRIDGE**, on laisse, à droite, *Crosslee* et *Torwoodlee*, mais on ne peut pas voir du *rail-way* cette dernière propriété, beau château, situé au milieu d'arbres magnifiques, sur une belle terrasse qui domine la Gala et appartenant à la famille *Pringle* de *Torwoodlee*, célèbre dans l'histoire des frontières, car ses membres, sous le règne de *Charles II*, se montrèrent très-hostiles au gouvernement, et prirent part à l'insurrection du duc d'Argyle. On traverse plusieurs fois la Gala, puis un petit tunnel avant d'arriver à

33 m. 1/2. — **GALASHIELS.** Hôtels : *Bridge Inn*. Commercial. Victoria. Rail-way. — Petite ville industrielle de 4,000 hab. environ, située sur le bord de la Gala, à 1 m. environ au-dessus de la jonction de cette rivière avec la *Tweed*. Il y a 60 ans environ ce n'était qu'un misérable village ; aujourd'hui, grâce à ses fabriques de drap, c'est une cité florissante. On n'y fabriquait autrefois que le drap commun, appelé *Gris de Galashiels* ; aujourd'hui il y a des manufactures de tartans, de tweeds et de châles. Aussi, on y importe les plus belles laines de la terre de *Van Diemen*. Les environs de *Galashiels* ont été décrits par *Walter Scott* dans le *Monastère*. On peut aller de *Galashiels* à *Abbotsford* ; et une voiture, qui correspond avec le *rail-way*, conduit à *Selkirk* (V. route 212).

Au delà de *Galashiels* le *rail-way* traverse la *Tweed* près du village de *Bridgend* ; on aperçoit, à droite, les bois d'*Abbotsford*, et, à gauche, le *Pavilion*, la belle maison de campagne de *Lord Somerville*, située sur les bords de la rivière *Allan*, dont la petite vallée est évidemment le *Glendearg* du *Monastère*, où la *Dame blanche* d'*Avenel* arrêta le *P. Eustache*. La description de *Walter Scott* est d'une exactitude irréprochable. *The Hills also rise at some places abruptly over the little Glen*, etc. « Les collines se dressent à

pic en certains endroits au-dessus du petit vallon, etc. »

Le village de *Bridgend* doit son nom à un pont construit sur la *Tweed*, par *David I^{er}*, pour l'abbaye de *Melrose*. Ce fut au gué, qui existait au-dessous de ce pont, que la *Dame blanche* s'opposa dans le *Monastère* au passage du *P. Philippe*. De ce pont part un sentier qui remonte la vallée d'*Allan* et conduit par les marais aux *Soutra Hills*.

37 m. 1/2. — **MELROSE.** Hôtels : *George Hotel*. *Thomson's Hotel*. *King's Arms*. Rail-way Hotel. — Bourg d'environ 4,000 hab., situé sur la rive droite de la *Tweed*, au pied des collines d'*Eildon* (*Eildon Hills*). Ces collines sont le *Tremontium* des Romains. On y trouve encore des vestiges de camps romains. D'après la tradition (V. le *Lai du dernier Ménestrel*, c. II, st. XIII), elles ne formaient autrefois qu'un seul cône, et elles furent partagées en trois par le démon, auquel *Michel Scott*, le magicien, était obligé de donner une occupation continuelle. On monte en 30 minutes au sommet le plus élevé (408 mètres) qui offre un beau panorama sur les comtes de *Selkirk*, de *Roxburgh* et de *Berwick*. Le bourg actuel de *Melrose* a été évidemment construit, en grande partie, avec les ruines de l'abbaye ; mais on y remarque, au milieu, une croix de 7 mètres environ de hauteur, que les antiquaires font remonter à la même époque que l'abbaye. Un pont de fil de fer jeté sur la *Tweed* le fait communiquer avec le petit village de *Gattonside*, renommé pour ses vergers. Enfin, un peu au-dessous de ce pont, sur une presqu'île formée par la *Tweed*, s'élevait jadis le monastère de *Old-Melrose*.

Ce qui attire chaque année à *Melrose* un si grand nombre d'étrangers, c'est l'ancienne abbaye de ce nom, fondée en 1136 par *David I^{er}*, qui la dota richement, achevée en 1146 et dédiée à la *Vierge Marie*, détruite par les Anglais dans leur retraite, sous *Édouard II*, en 1322, reconstruite à l'aide d'un don de *Robert Bruce*, incendiée par *Richard II* en 1385, pillée par *Evers* et *Latoun* en 1545, détruite la même année par le comte de *Hertford*, ravagée plus tard par les réformateurs, et abandonnée à

cette époque par les moines de l'ordre de Cîteaux qui l'avaient habitée depuis sa fondation. En 1566, la reine Marie fit don au comte de Bothwell de toutes les propriétés de l'abbaye, qui revinrent ensuite à la Couronne, et qui, après avoir changé plusieurs fois encore de possesseurs, appartiennent maintenant à la famille Scott.

L'abbaye de Melrose (*Melrose Abbey*) était le plus remarquable monument du style gothique fleuri qui ait été construit dans la Grande-Bretagne (1). Tous les autres bâtiments étant détruits, les ruines de l'église restent seules pour témoigner de la magnificence de ce célèbre monastère. L'église figurait une croix de Saint-Jean. Au centre s'élevait une tour carrée, actuellement de 26 mètres de haut, dont le côté occidental a seul résisté aux ravages, non du temps, mais des hommes, car la pierre qui a servi à la construction de tout l'édifice est si dure, que les ornements les plus délicats des sculptures intactes semblent avoir été achevés il y a peu d'années. Le chœur et le transept, l'aile occidentale, une partie N.-E. de la grande tour, une partie de la nef, presque toute l'aile méridionale et une partie de l'aile septentrionale sont encore debout. L'entrée principale de ces belles ruines est le riche portail gothique du transept méridional, au-dessus duquel on remarque une magnifique fenêtre de 7 mètres 30 cent. de haut, et de 5 mètres de large, parfaitement conservée. Les 9 niches qui dominent cette fenêtre et les 4 niches des contre-forts dont elle est flanquée, contenaient autrefois les statues de Jésus-Christ et de ses apôtres. Au-dessous de la fenêtre est une statue de saint Jean-Baptiste qui a les yeux levés comme s'il regardait le Christ placé au-dessus de lui. « Cette partie extérieure de l'édifice, dit M. Amédée Pichot, dans son *Voyage historique et littéraire en Angleterre et en Écosse*, est curieuse par une bizarre décoration de sculptures gothiques, toutes d'une belle exécution. Ce sont des rosaces, des couronnes, des fleurs de lis, des têtes de chérubins et de sylènes, une tringle jouant de la cornemuse, un renard

tenant deux colombes dans sa gueule, un vieux moine jouant de la guitare, et encore accablé sous le poids d'une autre image qui a disparu; un estropié sur les épaules d'un aveugle, des têtes de dragons, et je ne sais combien d'autres figures grotesques ou gracieuses, que je ne puis mieux comparer qu'à un chant héroïque comique de l'Arioste ou de Pulci. Une de ces figures, du côté de la grande croisée du S., représente un homme dont la tête sort d'une touffe de lierre, et faisant le geste de se couper la gorge avec un couteau. Une autre tient un bassin comme pour recevoir le sang. Plus bas, sont des musiciens; puis un moine qui applique à son oreille sa main en guise de cornet; et un autre enfin à qui les yeux sortent de la tête par l'effort qu'il fait pour se relever, tout chargé qu'il est d'un lourd fardeau. Tous ces jeux de l'imagination du sculpteur attestent une singulière facilité. Chaque visage vous parle. Le suicide à un air triste qui vous afflige pour lui; celui qui est dans l'attitude de prêter une oreille attentive, semble réellement écouter une confession; les musiciens exécutent leurs airs avec gaieté; vous iriez aider ces pauvres moines qui semblent vous dire que leurs épaules sont trop chargées, etc. »

Le mur méridional de la nef est percé de 8 belles fenêtres de 5 mètres de haut et de 2 mètres 40 cent. de large. Toutes ces fenêtres, ornées latéralement de têtes de moines ou de religieuses, et surmontées de pinacles, sont des chefs-d'œuvre de sculpture. Elles éclairaient huit petites chapelles carrées, de grandeur uniforme, et séparées l'une de l'autre par un mur de pierretres-nince. L'extrémité occidentale de la nef et 5 de ses chapelles n'ont plus maintenant aucune toiture; mais les ailes et les chapelles voisines de la grande tour ont conservé leur voûte gothique primitive, et la grande nef est malheureusement recouverte d'une affreuse voûte moderne construite en 1618, pour transformer cette partie des ruines en église paroissiale. Le chœur ou chanceau, qui a la forme d'une demi-croix grecque, n'est pas moins remarquable au

1° Pour voir les ruines, s'adresser au gardien à gauche de la porte d'entrée.

double point de vue de l'architecture et de la sculpture; on admire surtout la fenêtre de l'E. et la belle voûte de la partie orientale, si bien décrite par Walter Scott.

L'intérieur de l'abbaye de Melrose est entretenu avec un soin pieux par le gardien, qui ne laisse pas un brin d'herbe mort ou desséché dans son beau tapis de gazon. Ça et là des touffes d'herbe, des fleurs variées et même des arbustes ont crû sur ces ruines admirables, dont d'épais rideaux de lierre recouvrent certaines parties. Cette végétation vigoureuse produit, surtout quand elle est éclairée par de chauds rayons de soleil, un effet tellement pittoresque, que si on avait un moment à ses ordres le démon tout-puissant qui satisfaisait tous les caprices de Michel Scott le magicien, on n'éprouverait nul désir de lui faire reconstruire l'église et le monastère.

Les cloîtres formaient un carré au N.-O. de l'église. La porte qui conduisait des cloîtres à l'église, située du côté N., est admirablement sculptée. Les chapiteaux en sont travaillés avec tant de soin qu'on passerait un brin de paille entre les feuilles et les tiges des fleurs qui les décorent. C'est par cette porte que, dans le *Lai du dernier Ménestrel*, le moine de l'aille de Sainte-Marie conduit William de Deloraine à la tombe de Michel Scott.

Les points les plus favorables pour bien voir les moines de l'abbaye de Melrose, sont l'angle S.-E. du cimetière et la propriété de Prior Bank.

Les ruines de l'abbaye de Melrose renferment, entre autres tombeaux, celui d'Alexandre II. Plusieurs membres de la famille Douglas y sont inhumés. D'après une tradition locale, le cœur de Robert Bruce y aurait été déposé à la suite de la tentative inutile faite par Douglas pour le transporter dans la terre sainte.

L'abbaye de Melrose a été décrite par Walter Scott, dans le *Monastère*, sous le nom de *Kennaquhair*.

Les environs de Melrose offrent deux excursions également intéressantes. On peut aller visiter Abbotsford et l'abbaye de Dryburgh. Abbotsford, la demeure célèbre de Walter Scott, est à 3 m. 3/4,

ou à une heure de marche de Melrose. Si on ne veut pas aller à pied, on se procure aisément des voitures dans tous les hôtels de Melrose; une excellente route (la route de Selkirk) y conduit. On laisse d'abord, à droite, les églises Étable et Libre, puis on traverse le village de Darnick, qui possède une vieille tour construite au x^e siècle. On laisse ensuite, à droite, près d'une maison de péage, la route qui va traverser la Tweed sur le pont de Bridgend, puis, passant sous le *rail-way*, on remonte la rive droite de la Tweed, jusqu'à ce qu'on remarque, à droite, derrière la haie d'un parc, un écriteau qui indique qu'il faut s'arrêter là, quand on est venu en voiture, et descendre à pied par ce petit bois. La route coupe en deux parties les terres d'Abbotsford, et le petit bois, à l'entrée duquel se lit cet écriteau, en dérobe aux regards des passants le château, qui n'a pas d'avenue. Après avoir fait une centaine de pas, on entre par une porte voûtée dans une grande cour un peu triste, bien qu'elle soit ornée de gazon et de fleurs, et qu'elle laisse voir les jardins, à droite ou à l'E., à travers le délicat treillage de fer qui ferme une rangée d'arcades à jour d'architecture gothique. A gauche ou à l'O., on aperçoit au-dessus d'un bouquet de bois, la chaîne des montagnes qui séparent la vallée de la Tweed de celle du Yarrow, et dont la plus haute sommité est encore couronnée des ruines du château de Newark. En face, c'est-à-dire au N., s'élève Abbotsford, édifice de 45 mètres de longueur, flanqué de tours inégales à ses extrémités, percé d'un grand nombre de croisées différentes, décoré de balcons et de niches de formes diverses, orné d'une variété étonnante de gouttières, de machicoulis, de créneaux, de cottes d'armes et de devises sculptées, de parapets et de dentelures, surmonté d'une riche collection de cheminées et de tourelles, mélange, plus bizarre qu'heureux, de toutes les époques et de tous les styles. « C'était mon joujou, dit Walter Scott dans une de ses préfaces, une jeune fille n'habille pas sa poupée avec plus de soin et de plaisir. Je savais qu'il me fallait attendre longtemps l'accomplissement de mes grands desseins; mais j'avais de la patience, et cette longue attente, ces em-

bellessements progressifs de ma maison avaient pour moi un charme extrême. »

Pour s'intéresser à Abbotsford, il faut se rappeler dans quel but et comment Walter Scott l'a fait bâtir, la vie qu'il y a menée, les plaisirs qu'il y a goûtés, les douleurs qu'il a ressenties, la longue agonie qui y a précédé sa mort. Un des derniers biographies français de Walter Scott, M. de Loménie, a parfaitement expliqué l'origine de cette singulière et curieuse propriété.

« Walter Scott avait une passion qui dominait toutes les autres, et qui, en lui donnant quelques défauts, a été la source de toutes les beautés de son talent et de l'étonnante vigueur de caractère qu'il a fini par déployer; il avait la passion aristocratique au plus haut degré; il était aristocrate dans ses opinions, dans ses sentiments, dans ses goûts, dans ses projets; or, il était né avec une très-médiocre fortune et une position sociale également médiocre; il savait qu'en Angleterre surtout l'aristocratie sous sa plus belle forme, c'est la fortune représentée par la possession du sol, et il aspirait avec une ardeur extrême à la fortune, afin d'arriver à la possession du sol, afin de constituer et de reconstituer une grande maison; si tant est qu'il descendit d'une grande maison, et de fournir à sa lignée les moyens de figurer avec avantage parmi la noblesse d'Écosse. « De tout temps, dit-il, je nourris le désir de m'unir à notre mère la terre, et de me mettre en état d'exercer sur sa surface une sorte de puissance créatrice. »

« En 1813, il avait amassé assez d'argent pour pouvoir commencer la réalisation de son vœu le plus cher; il échangea sa petite propriété d'Ashiestiel contre le domaine beaucoup plus considérable d'Abbotsford, et, une fois en possession de ce domaine, il ne songea plus qu'à l'ornier et à l'agrandir dans des proportions féodales. La maison n'était qu'une élégante chaumière, il résolut d'en faire un vaste et magnifique manoir; une imitation poétisée encore des châteaux du moyen âge, un manoir semblable à un rêve (*a sort of dream of a Mansion House*), disait-il lui-même; mais comme le moyen qu'il employait pour arriver à l'aristocratie, c'est-à-dire la composi-

tion de romans, était, surtout aux yeux d'un homme organisé comme lui, un moyen assez peu aristocratique, il prit le parti de s'en servir sans avouer qu'il s'en servait. Sans doute des considérations d'un autre ordre, et il les a développées lui-même, durent le déterminer aussi à garder pendant longtemps l'anonyme; sans doute, l'amour de la tranquillité, l'aversion de la flatterie, la préférence donnée aux sentiments intimes sur toutes les jouissances artificielles et les mauvaises passions de ce qu'on appelle une vie littéraire, tout cela entra certainement pour beaucoup dans sa résolution; mais on n'aurait qu'une idée incomplète de son caractère si l'on n'y discernait pas le trait principal auquel se rattachent en quelque sorte tous les autres. C'est ainsi seulement que s'en expliquent mille petites particularités, comme, par exemple, de refuser à ses amis même les plus intimes toute conversation sur ses romans; de n'en laisser aucun chez lui; de n'accepter des conversations à ce sujet qu'avec son libraire; de mettre une sorte d'affectation à rédiger, en se jouant, ce qu'il appelait des *Trifles* (fariboles); de tenir maison et table ouvertes; de se montrer du matin au soir à la discrétion des visiteurs, les menant courir le pays à cheval, en voiture, à pied, à la chasse, à la pêche; animant ensuite les conversations du soir et travaillant seulement une heure ou deux à la dérobee, de façon qu'on ne pût savoir ni comprendre comment il s'y prenait pour écrire tant de volumes, dont chacun demandait des lectures et des recherches; qu'on ajoute à cela une véritable association commerciale avec Ballantyne et Constable, association qu'il cachait soigneusement avec le double amour-propre du légiste et du gentilhomme, et l'on s'expliquera complètement pourquoi la répugnance de Walter Scott à avouer la paternité de ses romans s'augmentait par leur succès même et s'augmenta bien davantage encore lorsqu'il eut été élevé, par le roi George, au rang de Baronnet. »

Quand il fut arrivé à l'apogée de la gloire et de la fortune; quand il eut fait bâtir sur ses propres plans et sur les dessins d'Atkinson ce manoir semblable à un rêve, malgré ses prétentions aristo-

eratiques, malgré le train de sa maison, Walter Scott resta toujours simple, affable et bon pour tous, dévoué à sa famille et à ses amis, fidèle à tous ses devoirs; et, dès que venait la belle saison, il ouvrait à deux battants les portes de son château, et se montrait, pour quiconque se présentait à lui avec la plus simple lettre de recommandation, l'hôte le plus empressé, le plus joyeux, le plus cordial.

Un seul jour suffit pour renverser cette fortune, détruire ce bonheur. En 1826, le libraire Archibald Constable, son éditeur, son ami, son associé, fit une faillite aussi considérable qu'imprévue; Walter Scott fut ruiné complètement, car il avait engagé sa signature pour près de 3 millions. Il reçut le coup avec une fermeté stoïque; non-seulement, il refusa toutes les offres généreuses qui lui furent faites, mais, après avoir abandonné à ses créanciers tout ce qu'il possédait, il leur promit de leur payer sa dette en 10 ans, capital et intérêts.

Aussitôt, il se remit à l'œuvre; il s'enferma dans Abbotsford avec sa femme et sa fille cadette, déjà frappées à mort par ce coup de foudre qu'il supportait, lui, avec tant de grandeur d'âme. Sa fille aînée était mariée à Sir Lockhart; son fils aîné, également marié, servait dans un régiment de hussards; son fils cadet achevait ses études. Seul dans cette magnifique résidence, jadis si animée et si joyeuse, maintenant si triste et si abandonnée, dans ce même cabinet où il venait autrefois travailler en se jouant une heure ou deux, entre une promenade et une partie de chasse, il ne songea plus qu'à tenir son dernier engagement. Vainement de nouveaux coups plus terribles encore viennent le frapper, il ne se laisse pas abattre; il voit mourir sa femme, sa compagne chérie de 30 années; il perd son petit-fils qu'il aimait passionnément; sa douleur est vive, mais sa volonté en triomphe; il essuie ses larmes ou plutôt il les laisse couler, et tout en pleurant ces êtres adorés qu'il regrette, il écrit *Woodstock*, les *Chroniques de la Canongate*, les *Contes d'un Grand-Père*, la *Jolie Fille de Perth*, *Anne de Geierstein*, l'*Histoire d'Écosse*; il publie une seconde édition de tous les romans déjà parus, dont il a été obligé de s'avouer

l'auteur; il compose ses deux derniers ouvrages si inférieurs aux précédents, le *Comte Robert de Paris* et le *Château dangereux*.

Il avait trop présumé de ses forces; son esprit était affaibli, son corps épuisé; deux attaques d'apoplexie et de paralysie purent seules le contraindre à prendre un peu de repos; mais aussi il avait payé plus de la moitié de sa dette, capital et intérêts; le droit de propriété de ses ouvrages suffisait pour couvrir le reste, et ses créanciers, réunis en assemblée générale, arrêtaient à l'unanimité: « Que Sir Walter Scott serait supplié de vouloir bien accepter d'eux la restitution de son mobilier en témoignage de leur reconnaissance pour son honorable conduite et les efforts inouïs qu'il avait faits en leur faveur. »

Il leur avait sacrifié sa vie. Son état empirant, on le détermina à aller passer l'hiver en Italie. Il s'embarqua, en décembre 1831, sur un vaisseau que l'État mit à sa disposition; mais, après un séjour de quelques mois à Rome et à Naples, il sentit que la mort approchait. Il voulait mourir en Écosse dans son cher manoir d'Abbotsford; il se hâta de partir. Il débarquait à peine à Londres, que déjà cette puissante intelligence était envahie par les approches de la mort; le corps seul végétait encore. A la vue des collines d'Eildon et des tourelles d'Abbotsford, ce corps inerte se leva tout à coup, un cri de joie s'échappa de la poitrine du mourant; l'intelligence se réveillait; il fallut le maintenir dans sa voiture. Arrivé chez lui, on le plaça dans son fauteuil autour duquel étaient rangés ses amis les plus intimes et ses enfants; ses chiens fidèles lui souhaitaient la bienvenue en léchant ses mains. Il retrouva la parole pour dire combien il se sentait heureux d'être rentré sous son toit, et il s'endormit en souriant. Le lendemain il demandait à être porté dans son cabinet de travail; il se fit placer devant son bureau et dit: « Maintenant, donnez-moi ma plume et laissez-moi pour un moment. » Sa fille aînée, Sophie, lui mit sa plume dans les mains; il s'efforça de fermer les doigts pour la tenir, mais ce fut impossible; elle retomba sur le papier. A cette vue, il se renversa en arrière et se mit à pleu-

rer en silence. Au bout de quelques instants il dit : « Emportez-moi d'ici et mettez-moi au lit, c'est maintenant la seule place qui me convienne. »

A dater de ce jour il ne donna plus signe de connaissance et il vécut encore deux mois. Quatre jours seulement avant sa mort, son esprit eut un moment de réveil durant lequel il adressa des paroles touchantes à ceux qui l'entouraient. Enfin, le 21 septembre 1832, à une heure et demie de l'après-midi, il exhala son dernier soupir par un beau soleil et tandis qu'on entendait au loin, par les fenêtres ouvertes, le chant des oiseaux et le murmure des eaux de la Tweed, autrefois si doux à son oreille.

L'entrée d'Abbotsford est une imitation de celle du palais de Linlithgow. Sous la voûte d'un vestibule ouvert et orné de cornes de cerfs pétrifiées, une porte à deux battants donne accès dans une grande salle (*Hall*) un peu sombre, car la lumière n'y pénètre que par deux fenêtres garnies de vitraux de couleur. Cette salle a 12 mètres de long, 6 mètres de haut et de large; elle est pavée en marbre blanc et noir des Hébrides; les murs sont recouverts de boiseries de chêne richement sculptées, très-foncées, qui proviennent du vieux château de Dunfermline; le plafond, également en chêne, s'appuie sur une série d'arceaux qui se terminent en pointes, et chaque poutre présente, à son centre, un écusson richement blasonné. En outre, tout autour de la corniche sont peints une trentaine d'autres écussons blasonnés appartenant aux familles les plus puissantes des frontières : les Douglas, les Kers, les Scotts, les Turnbulls, les Maxwells, les Chisholms, les Elliots et les Armtrongs. Des armes curieuses de toutes les époques et de tous les pays, des cornes et des peaux de bêtes sont disposées avec beaucoup de goût contre les murs et sur les tables de cette salle.

La *Hall* communique, à droite, avec le Cabinet de travail (*Study*) de Walter Scott (1). Éclairé par une seule fenêtre, garni des livres dont Walter Scott se servait le plus souvent, et orné de deux portraits de Claverhouse et de Rob Roy, ce cabinet, de 8 mètres carrés sur 6 mè-

tres de hauteur, contient un petit bureau et un grand fauteuil de cuir noir. C'est dans ce fauteuil, c'est sur ce bureau que Walter Scott a écrit la plus grande partie de ses romans. On y montre aux étrangers une chaise faite entièrement avec les poutres en chêne de la maison de Robroyston, où Wallace s'était réfugié lorsqu'il fut arrêté. Tout autour règne une étroite galerie qui conduisait par une porte dérobée à la chambre à coucher. Dans le cabinet, attendant au cabinet de travail, sont exposés, aux regards des visiteurs, sous une glace, les derniers vêtements que Walter Scott a portés.

Du cabinet de travail on passe dans la Bibliothèque (*Library*), qui a 15 mètres de large et 18 mètres de long, et dont le plafond de chêne sculpté est imité de ceux du château de Roslin. Elle renferme, outre 20,000 volumes et des manuscrits précieux relatifs aux insurrections de 1715 et 1745, quelques beaux meubles, un buste de Walter Scott, par Chantrey, avec un autographe, le portrait du fils aîné de Walter Scott, en costume de hussard, et dans la partie en saillie vis-à-vis de la cheminée, le buste de Shakespeare. « Plusieurs des meubles qu'on y voit, dit un voyageur moderne, sont des présents offerts au romancier; voici une chaise, chargée de ciselures, incrustée d'or et de nacre; elle a appartenu à un cardinal, et fut envoyée de Rome à Sir Walter, par un de nos ambassadeurs près le Saint-Siège. Vous voyez ici la canne du doyen Swift, le Rabelais de la Grande-Bretagne; ce sarcophage d'argent que vous apercevez sur cette console de marbre fut trouvé sous les murs du Pirée, et c'est Byron qui l'a offert à son ami Scott. Si vous ouvrez les armoires, vous y admirerez des bagues, des cachets, des tabatières, des miniatures sans nombre, riches présents de princes qui témoignaient ainsi à Walter Scott leur gratitude pour les moments agréables que la lecture de ses ouvrages leur avait procurés. Le courtisan dévorera des yeux la belle tabatière d'or émaillé, sur le couvercle de laquelle est placé le portrait de George IV, entouré de diamants; mais

(1) Quelquefois la personne chargée de montrer Abbotsford suit une marche opposée.

l'Écossais, plein du souvenir pour les traditions de son pays, préférera sans doute l'anneau de pierre du serpent, précieux talisman auquel la superstition populaire attribue de rares vertus. Il n'existe en Écosse que trois anneaux de cette espèce, et Walter Scott attachait un grand prix à celui qu'il possédait. »

Le Salon (*Drawing Room*) est une belle salle richement meublée. La tenture chinoise a été envoyée à Walter Scott par le pape. Les chaises d'ébène sont un cadeau de George IV. On y remarque aussi un portrait de Dryden, par Lely, et sur un piédestal de porphyre, en face de la cheminée, une grande urne d'argent remplie d'ossements du Pirée, et portant cette inscription : « *Given by George Gordon, Lord Byron, to Sir Walter Scott, Bart.* — Donné par George Gordon, lord Byron, à Sir Walter Scott, Baronnet. » L'autographe de Byron a été volé par un visiteur.

L'arsenal sépare le salon de la salle à manger (*Dining Room*). Le plafond de la salle à manger est en bois de chêne foncé, sculpté d'après les plus curieux modèles de Melrose; les meubles sont gothiques et en chêne sculpté. Parmi les nombreux portraits qui ornent les murs, on remarque sans doute ceux de Lord Essex à cheval, du duc de Monmouth, par Lely, d'Hogarth, par lui-même, d'Olivier Cromwell, de Claverhouse, de Charles II, de Charles XII de Suède, de Prior et de Gay, d'un aïeul de Walter Scott, qui laissa croître sa barbe après l'exécution de Charles I^{er}, de Nell Gwynne, de la duchesse de Buccleuch; mais celui qui attire et fixe tous les regards, c'est le portrait de Marie Stuart, peinte par Amias Canrood, le lendemain de son exécution, et donné à Walter Scott par un noble prussien.

Un corridor sombre, orné de sculptures imitées de celles de Melrose, conduit dans une petite salle à manger (*Breakfast Parlour*), qui a vue d'un côté sur la Tweed, de l'autre sur les collines des vallées de l'Ettrick et du Yarrow, et qui renferme une précieuse collection d'aquarelles de Turner et de

Thomson de Duddingstone. Les gravures faites d'après ces aquarelles ont été publiées dans le bel ouvrage intitulé *les Antiquités provinciales de l'Écosse*, dont Walter Scott a écrit le texte. Le tableau à l'huile placé au-dessus de la cheminée, représente Fast Castle (V. page 330).

L'Arsenal (*Armory*) est une salle étroite et basse, éclairée seulement par deux fenêtres qui s'ouvrent en face l'une de l'autre à ses deux extrémités, et comme la salle d'entrée, remplie d'armes de toutes les époques et de tous les pays, et de têtes d'animaux. On y signale surtout à l'attention le fusil de Rob Roy, les pistolets de Claverhouse, une épée donnée par Charles I^{er} à Montrose, les pistolets que portait Napoléon à Waterloo, de belles têtes de cerfs et de taureaux, des instruments de torture, des armes de l'Inde et de la Nouvelle-Zélande, etc.

Une terrasse extérieure conduit à une tour carrée qui fait partie du château, et qu'une vieille porte en fer décore, porte immobile et comme incrustée dans la muraille. C'est la porte de l'ancienne prison d'Édimbourg, de la Tolbooth, la porte qui remplaça celle que la populace brûla pour aller chercher Porteous, la porte qui se ferma sur Effie Deans. On découvre une belle vue du haut de la tour.

Abbotsford appartient aujourd'hui à Sir Hope, qui a épousé la petite-fille de Sir Walter Scott. Quand il est habité, les étrangers ne peuvent le visiter que le mercredi et le vendredi, mais il est ouvert tous les jours avant le 20 août (1).

Les bois qui environnent Abbotsford ont été presque tous plantés par Walter Scott; ils forment de charmantes promenades et offrent de jolis points de vue.

Walter Scott, en mourant, légua Abbotsford à son fils aîné, mais il lui imposa l'obligation de distribuer une somme de 125,000 fr. à ses petits-enfants. La souscription ouverte à Londres en faveur de Walter Scott, quelque temps avant sa mort, servit à payer ces legs,

(1) On donne ce qu'on veut au domestique chargé de faire voir Abbotsford. 1 sh. est une gratification suffisante pour une personne seule.

et son héritier, ne fut pas obligé de vendre la bibliothèque et les objets d'art pour pouvoir les acquitter.

COMMUNICATION. D'Abbotsford à Selkirk (V. route 212).

Trois chemins différents conduisent de Melrose à l'abbaye de Dryburgh : le 1^{er} est le *rail-way* ; le 2^e l'ancienne route de terre ; ils passent tous deux à New Town St Boswells (V. ci-dessous) ; le 3^e, bien plus pittoresque (4 m.), traverse le village de *Newstead*, franchit la Tweed à 2 m. au-dessus de Melrose, sur le pont Drygrange, puis le Leader, près de sa jonction avec la Tweed, laisse à gauche la route de Kelso, et longe à droite *Bemerside*, propriété qui appartient à la famille Haigs depuis le règne de Malcolm IV. Un vieux dicton populaire attribué à Thomas-le-Rimeur, dont on peut aller visiter le village (Earlstoun, autrefois Erceuldoune) en remontant le Leader, dit que la famille des Haigs ne doit pas s'éteindre. L'aïeule du possesseur actuel de Bemerside faillit faire mentir cette prophétie : elle mit au monde 12 filles avant d'accoucher d'un fils.

À 4 m. de Melrose, sur la rive septentrionale de la Tweed, se cachent, au milieu d'épais bouquets d'arbres, les belles ruines de l'abbaye de Dryburgh (*Dryburgh Abbey*) et la maison moderne du même nom. L'abbaye de Dryburgh fut fondée en 1150, sous le règne de David 1^{er}, par Hugh de Moreville, Lord de Lauderdale, constable d'Ecosse, sur un terrain qui, selon la tradition, avait servi autrefois aux cérémonies du culte druidique. Les moines de l'ordre des Prémontrés, qui s'y installèrent les premiers, venaient de l'abbaye d'Alnwick, fondée peu de temps auparavant. Lorsqu'en 1322 Édouard II, qui avait envahi l'Ecosse, se vit contraint de se retirer en Angleterre, il campa auprès de Dryburgh et y mit le feu. Robert 1^{er} consacra des sommes importantes à sa restauration, mais on doute qu'elle ait été reconstruite et réparée avec sa magnificence primitive. En 1544, elle fut de nouveau détruite par une troupe d'Anglais, sous les

ordres de Sir George Bowes et de Sir Brian Layton. Les principaux débris de ce bel édifice sont la partie occidentale de la nef, les extrémités du transept, une partie du clocher et une partie des dépendances (1).

Walter Scott a été enseveli, le 26 septembre 1832, dans l'aile de Sainte-Marie, la plus belle partie de ces ruines, car Dryburgh est le cimetière de sa famille, les Haliburtons de Newmaius, anciens possesseurs de l'abbaye. On montre maintenant aux étrangers, de chaque côté de sa tombe, celle de sa femme et de son fils, le colonel Scott.

À peu de distance de sa propriété de Dryburgh, le dernier comte de Buchan avait fait construire, en 1818, un pont suspendu sur la Tweed ; ce pont a été détruit en partie par un orage au mois de janvier 1840. À son extrémité, un temple circulaire, dédié aux muses et surmonté d'un buste de Thomson, l'auteur des *Saisons*, couronne une petite éminence ; plus loin se dresse, au sommet d'une colline rocheuse, une statue colossale de Wallace, élevée par le comte de Buchan.

Si le voyageur qui a suivi cette route ne s'est pas arrêté à Melrose, soit pour visiter les ruines de son abbaye, soit pour faire un pèlerinage à Abbotsford et à Dryburgh, le *rail-way* le conduit en quelques minutes de Melrose à

38 m. 1/2. — **NEWSTEAD**, village près duquel est un camp romain, puis à

40 m. 1/2. — **NEW TOWN ST BOSWELLS**. Hôtel : Gavenlock. — Station près de laquelle il se bifurque : l'embranchement de gauche conduit à Berwick par Kelso (V. route 214), celui de droite mène à Hawick. À gauche on aperçoit le village de New-Town. À peu de distance de la station est un bureau de péage près duquel on prend la route de gauche si on veut aller à Dryburgh Abbey. Cette route conduit sur le bord de la Tweed qu'on traverse en bac. L'abbaye est à 10 m. de la rive où l'on débarque (V. ci-dessus).

45 m. 1/2. — **NEW BELSES**, station où l'on trouve deux fois par jour des voitures pour Jedburgh (V. route 214).

(1) La personne chargée de montrer aux étrangers les ruines de l'abbaye de Dryburgh habite un cottage près de la porte d'entrée. Si on est seul on peut se lui donner qu'un shilling.

On laisse, à gauche *Minto House*, belle propriété dont le parc est ouvert à tous les visiteurs, excepté le dimanche; et *Minto Hill*, dont le sommet, appelé *Barnhill's Bed*, du nom d'un bandit qui s'y était bâti une tour, offre un beau point de vue.

49 m. — HASSENDEAN.

53 m. — HAWICK. Hôtels : The Tower. The Commercial. — Bourg royal très-ancien, petite ville manufacturière de 4,500 habitants, située au confluent du Teviot et du Slitterick qui y est traversé par un vieux pont, n'a absolument rien d'intéressant que ses fabriques de

lapis, de couvertures, de gants. Elle eut tant à souffrir autrefois des incursions des Anglais, que ses maisons étaient semblables à des tours et n'avaient pas de porte sur la rue; on ne pouvait entrer au rez-de-chaussée que par un trou pratiqué dans la voûte, et on montait au premier étage par un escalier placé dans une cour mise à l'abri d'un coup de main.

COMMUNICATIONS. De Hawick à Carlisle, par Langholm et Longtown (F. route 215). — A Kelso et à Berwick-on-Tweed (F. route 214). — A Glasgow, par Lanark (F. route 220). — A Jedburgh (F. route 214).

ROUTE 210.

D'ÉDIMBOURG A SELKIRK

Par PEEBLES et INNERLEITHEN. — Route de poste, 43 milles.

D'Édimbourg à		Pont sur la North-Esk. 1 m.		Peebles.	4 m.
Straiton.	5 m.	Wellington Inn.	4	innerleithen.	6
Bilston Toll-Bar.	1	Leadburn Inn.	4	SELKIRK.	45
Pennicnick.	4	Eddleston.	5		

MOYENS DE LOCOMOTION. Voiture publique d'Édimbourg à Peebles, 2 fois par jour, 5 sh. et 3 sh. 6 p. — Voiture pour Roslin, tous les jours, 10 Princes Street. On peut aussi prendre la voiture de Lasswade et aller à pied à Roslin, 2 m. environ.

On sort d'Édimbourg par le North Bridge, — car les voitures partent de Princes Street, — le South Bridge et Nicolson Street, et à 3 m. environ de la ville, on laisse à gauche les ruines de *Craigmillar Castle*, situées au sommet d'une légère éminence, et entourées de quelques beaux arbres. L'ancien château, dont l'origine est inconnue, fut incendié par les Anglais en 1555, et il est probable que les ruines actuelles sont les débris du château plus moderne, bâti après ce désastre. Au double point de vue, de l'architecture et de l'étendue, *Craigmillar* est bien supérieur à la plupart des châteaux écossais; il se compose d'une grosse tour, flanquée de tourelles et reliée à d'autres bâtiments, qu'entouraient un mur extérieur et un fossé profond. La cour qui se trouvait devant la fa-

cade était défendue par un mur crénelé. *Craigmillar* fut longtemps une résidence royale. Jacques V l'habita pendant sa minorité, et Marie Stuart y venait si souvent que le village voisin reçut le nom de Petite-France, à cause de ses gardes français qui y étaient casernés pendant son séjour.

A 1/2 m. de *Libberton Kirk*, on passe devant *Burdielouse House*, propriété appelée autrefois *Bourdeaux House*, parce qu'elle fut habitée par des protestants français que la révocation de l'édit de Nantes avait forcés de quitter Bordeaux. On remarque, à droite, *Morton Hall*, et à gauche, *Gracemount* et *St Catharine's*.

5 m. — STRAITON, village près duquel, se livra, en 1303, le second de trois combats qui eurent lieu le même jour, et qui sont appelés dans l'histoire la bataille de Roslin. Les Écossais, commandés par Comyn et Simon Fraser, y défirent les Anglais.

6 m. — A BILSTON TOLL-BAR on

prend la route de gauche si l'on veut aller visiter le château et la chapelle de Roslin (1 m. environ ou 7 m. d'Édimbourg), qui sont montrés tous les jours aux étrangers. Il y a une petite auberge au village.

Le *château de Roslin* couronne un rocher entouré de trois côtés par l'Esk. On ne peut l'approcher qu'en traversant un pont élevé, jeté sur un ravin creusé dans le roc et qui le sépare des terres voisines. Il n'en reste plus que quelques pans de murailles. On ignore l'époque de sa construction ; tout ce qu'on sait, c'est qu'il fut longtemps habité par les St Clairs, comtes de Caithness et d'Orkney. En 1544, le comte Hertford le prit et le brûla ; en 1650, il se rendit au général Monk. Une maison moderne, qui appartient au comte de Roslin, a été reconstruite au milieu des ruines du vieux château.

Sur un coteau qui domine, au N., le château de Roslin s'élèvent les ruines de la chapelle du même nom, fondée en 1446 par William St-Clair, comte d'Orkney, et Lord de Roslin ; détruite en partie en 1688, par la populace d'Édimbourg ; mais restaurée au siècle suivant par le général St-Clair, et tout récemment encore par le propriétaire actuel. Un des écrivains les plus compétents en pareille matière, M. Britton, a déclaré que la chapelle de Roslin était un chef-d'œuvre unique, qui faisait admirer tout à la fois la solidité des constructions normandes et l'ornementation délicate des dernières années de l'époque des Tudors. « On ne saurait, dit-il, donner une idée de l'architecture de cet édifice par aucun terme connu, tant ses diverses parties en sont variées et originales. » L'intérieur a 26 mètres de long, 11 mètres de large et 13 mètres de haut. La voûte est supportée par deux rangs de piliers sculptés, parmi lesquels on remarque surtout celui de l'*Apprenti*, orné du feuillage le plus délicat. Selon la tradition, l'architecte, se sentant incapable de sculpter ce pilier d'après les plans qui lui avaient été remis, se rendit à Rome pour en voir un semblable. Quelle ne fut pas sa surprise de trouver à son re-

tour sa besogne faite, et bien faite. Son apprenti avait profité de son absence pour lui sculpter son pilier. A la vue de cet admirable travail, il ne put maîtriser sa jalousie et sa colère. Saisissant un marteau, il tua son apprenti sur le lieu même. L'architrave qui unit le pilier de l'*Apprenti* à un pilier voisin plus petit porte l'inscription suivante :

Fortes est vinum ;
Fortior est rex ;
Fortiores sunt mulieres ;
Super omnia vincit veritas.

Sous la chapelle reposent les barons de Roslin, qui, jusqu'au temps de Jacques VII, ont été ensevelis revêtus de leurs armures. On racontait autrefois dans le pays que la veille de la mort d'un baron de Roslin la chapelle paraissait enflammée. Walter Scott a reproduit cette légende populaire dans sa ballade de *Rosabelle*.

Le Lord de Roslin menait, au xve siècle, une existence princière. Son épouse était servie par 15 dames vêtues de velours et de soie, dont 53 étaient filles de nobles. Dans ses voyages, 200 cavaliers l'accompagnaient, et si elle entrait à Édimbourg la nuit, on portait devant elle 94 torches allumées jusqu'à son logement, au pied de Blackfriars Wynd.

On peut du château de Roslin aller visiter, en suivant le sentier qui descend l'Esk et qui passe devant les grottes de Gorton, *Hawthornden*, ancienne résidence du poète Drummond, l'ami de Shakespeare et de Johnson, habitée aujourd'hui par Sir James Walker Drummond. C'est une charmante promenade. A moins d'une permission spéciale, on n'entre dans le parc que les mercredis. Sous la maison s'étendent de vastes souterrains, en partie creusés dans le roc et réunis par de longs passages. On suppose qu'ils ont été construits pour servir d'asile en temps de guerre. Un peu au-dessous de Hawthornden, est le village de *Lasswade* (1), près duquel Walter Scott a passé dans un cottage quelques-unes des années les plus heureuses de sa vie.

Si au delà de Bilston Toll-Bar on suit la route d'Édimbourg à Peebles sans

(1) On peut retourner de Lasswade à Édimbourg ou aller visiter le château de Dalkeith et celui de Melville et reprendre à la station de Dalkeith le *rail-way* de Hawick (V. route 209).

se détourner pour aller à Roslin et à Hawthornden, on laisse à droite *Woodhouselee House*, et à gauche *Dryden House*, *Greenlaw* et *Auchindinny*, et bientôt on arrive à

10 m. — **PENNICUICK**, beau village près duquel on remarque *Pennicuick House*, qui renferme des antiquités romaines et des peintures estimées, une tour ronde nommée *Flag*, couronnant une éminence, et un obélisque élevé à la mémoire d'Allan Ramsay, l'auteur de *Gentle Shepherd*. Le parc de *Pennicuick House* offre de délicieuses promenades, et on découvre un panorama étendu au pied de la tour de *Flag*, construite en 1750.

Au delà de *Pennicuick* on traverse un pays marécageux peu intéressant.

11 m. — **PONT SUR LA NORTH ESK.**

12 m. — **WELLINGTON INN.**

13 m. — **LEADBURN INN**, au delà de laquelle on laisse à droite la route directe d'Édimbourg à Dumfries, puis *Early Vale*.

18 m. — **EDDLESTON**, village à l'entrée duquel est la belle propriété de *Darnhall*, à droite, en face de *Harcus Cottage*, à gauche

22 m. — **PEEBLES. Hôtel: The Tontine.** — Ville de 2,800 habitants, est située sur la *Tweed*. Elle est très-ancienne. Elle fut souvent habitée autrefois par les rois d'Écosse, parce qu'elle se trouvait sur la route directe de la forêt royale d'Ettrick; mais elle n'a joué aucun rôle dans l'histoire, parce qu'elle était éloignée des routes que suivaient les armées anglaises ou écossaises. Elle fut cependant brûlée et pillée plusieurs fois par les Anglais. La *Tweed* la divise en deux villes, neuve et vieille, que réunit un pont de 5 arches qui remonte à une haute antiquité. Elle n'est ni commerçante, ni industrielle, mais elle a un marché hebdomadaire et il s'y tient 7 foires par an. Son hôtel-de-ville est son plus bel édifice.

La vallée de la *Tweed*, au-dessous et au-dessus de *Peebles*, était défendue contre les invasions des Anglais par une ligne de châteaux forts construits en vue l'un de l'autre sur les deux rives de la rivière, et pouvant, au moyen de feux, répandre l'alarme en un instant de Ber-

wick à Bield. En général, ces châteaux étaient des tours carrées de trois étages; leur rez-de-chaussée était voûté et servait de retraite aux chevaux et au bétail en cas de danger. Le plus fort et le mieux conservé de ces châteaux est *Nidpath Castle*, situé, à 1 m. environ de *Peebles*, sur un rocher qui domine la rive septentrionale de la *Tweed*. *Nidpath* fut autrefois la résidence de la puissante famille des *Frasers*, d'où descendent les familles de *Lovat* et *Salton*. Le dernier rejeton mâle de cette famille, *Simon Fraser*, l'ami de *Wallace*, défit le même jour, en 1302, avec *Comyn*, trois divisions de l'armée anglaise, près de *Roslin*. En 1636, le second comte de *Tweeddale*, un des descendants par les femmes de *Fraser*, se déclara pour *Charles I^{er}*, et *Nidpath* qu'il défendit, fut la dernière place forte du sud de l'Écosse qui se rendit à *Cromwell*. Son dévouement à la cause royale avait ruiné la famille *Tweeddale*. Avant la fin du règne de *Charles I^{er}*, elle se vit obligée de vendre son château au duc de *Queensberry*. Il appartient aujourd'hui au comte de *Wemyss*, héritier par substitution du dernier duc de *Queensberry*, mort en 1810. Il tombe en ruines.

Au sortir de *Peebles* la route descend la rive gauche de la *Tweed*; après avoir laissé successivement à droite, entre elle et la rivière, *Kerfield*, — sur la rive opposée, *King's Meadows* et *Hayston*; — entre elle et la rivière, les ruines de *Horsburgh Castle*; — sur la rive opposée, *Cardrona*, et enfin, à gauche, *Glenormiston House*, — on arrive à

28 m. — **INNERLEITHEN. Hôtel: Riddle's Inn.** — Joli village situé au fond d'une petite vallée solitaire sur le bord de la *Tweed*, et où, pendant l'été et l'automne, les habitants d'Édimbourg viennent pêcher, respirer un air plus pur et prendre des bains d'eaux minérales. Un beau pont de bois, qui traverse la *Tweed*, conduit au village et à la propriété de *Traquair*.

A peu de distance d'*Innerleithen* on passe devant *Pirn*, et, 3 m. plus loin, on laisse, à gauche, *Holylee*. 1 m. au delà de *Holylee* on voit, sur l'autre rive de la *Tweed*, les ruines de *Elbank Tower*. *Ashiestiel* (1 m.), habité jadis par *Walter Scott*, est aussi sur la rive droite

de la rivière. On traverse ensuite la rivière du *Caddon* (1 m.) et à *Clovenfords* on rejoint la route d'Édimbourg à Selkirk. Enfin on passe devant *Fairnielee* et *Yair* avant de traverser (3 m.) la Tweed au pont de *Yair*, et, après avoir

descendu la rive droite de la Tweed, on remonte la rive gauche de l'*Etrick* qu'on traverse avant d'entrer à (6 m. du pont de *Yair*),

43 m. d'Édimbourg. — **SELKIRK** (V. route 212).

ROUTE 244.

D'ÉDIMBOURG A DUMFRIES

Par PEEBLES et MOFFAT. Excursions aux châteaux de Craigmillar et de Roslin et à Hawthornden. — *Route de poste*, 74 milles.

D'Édimbourg à Dumfries	Crook Inn.	7 m. 1/2	Pont sur l'Ae.	41 m.
Jusqu'à Peebles (V. route 210).	Bield.	4	Amisfield House.	4 1/2
22 m.	Tweed Shaws.	8	Tinwald.	2
Stobo Kirk. 5 4/2	Moffat.	7	DUMFRIES.	3
Stobo Castle. 4/2	Beattock.	4 4/2		
Drummelzier Kirk. 4 4/2	Kirkpatrick Juxta.	2		

MOYENS DE LOCOMOTION. Voiture publique jusqu'à Peebles.

22 m. d'Édimbourg à Peebles (V. route 210).

23 m. — A gauche, château de Nidpath (V. route 210).

25 m. — Pont sur la *Lyne Water* qui va se jeter à peu de distance dans la Tweed.

27 m. 1/2 — **STOBO KIRK**.

28 m. — **STOBO CASTLE**. Au delà de ce château on traverse la Tweed, puis on laisse à gauche, de l'autre côté de la rivière, *New Posso*.

29 m. 1/2 — **DRUMMELZIER KIRK**. Près de cette église, on remarque à droite le château du même nom et à gauche *Oliver Castle* en ruines. Traversant de nouveau la Tweed on remonte sa rive gauche jusqu'à sa source. Un peu au delà du pont on rejoint la route directe d'Édimbourg à Dumfries (71 m.) par les Pentland Hills, Glencorse, Linton et Broughton.

37 m. — **CROOK INN** et à gauche *Polmoor House*.

38 m. — **BIELD**. En face, à Tweed-

muir, s'ouvre le vallon de Talla par lequel on peut se rendre dans le vallon de la Meggat et au St. Mary's Loch (V. route 213).

46 m. — **TWEED SHAWS**. Franchissant un col peu élevé, qu'on appelle *Erneckstane Braes*, on passe de la vallée de la Tweed dans celle de l'*Annan*, et on traverse (2 m.) cette rivière avant d'arriver à

53 m. — **MOFFAT** (V. route 212).

54 m. 1/2 — **BEATOCK**. Près de ce village se trouve une station du *railway* Calédonien, et on traverse ce *railway* qui conduit, d'un côté à Carlisle, de l'autre à Édimbourg et à Glasgow (V. routes 206 et 207).

56 m. 1/2. — **KIRKPATRICK JUXTA**.

67 m. 1/2. — **PONT SUR L'AE**.

69 m. — **AMISFIELD HOUSE**, avec la vieille tour ruinée d'*Amisfield*.

71 m. — A gauche, **TINWALD**, village où naquit Paterson, le fondateur des banques d'Angleterre et d'Ecosse et le promoteur de l'expédition du Darien.

74 m. — **DUMFRIES** (V. route 216).

ROUTE 212.

DE MELROSE A MOFFAT

4^{re} Route, par LA VALLÉE DE L'ETTRICK. — Route de poste, 43 milles.

De Melrose à Selkirk.

7 m. | MOFFAT.

36 m.

MOTENS DE LOCOMOTION. Aucun service public n'ayant encore été établi sur cette route, il faut ou faire ce trajet à pied ou louer à Melrose une voiture particulière.

En quittant Melrose, on suit d'abord la route décrite dans la route 15 jusqu'à Abbotsford, et, peu de temps après avoir dépassé Abbotsford, on laisse, à droite, vers *Sunderland Hall*, le confluent de l'Ettrick et de la Tweed. Ces deux rivières sont traversées par des ponts. On rejoint la route de Galashiels (3 m.), près du cimetière de *Lindean* et des ruines de son église. Entrant alors dans le comté de Selkirk, on longe la rive droite de l'Ettrick et bientôt on arrive à

7 m. — **SELKIRK.** Hôtels : *Mitchell's Inn*. *Fleece Inn*. — Petite ville de 2,593 hab., située sur une colline qui domine l'Ettrick. Elle donne le titre de comte à une branche de la famille Douglas. On remarque, au S.-O., le beau parc de *Haining*, et la place du marché est ornée d'un monument élevé à la mémoire de Walter Scott ; mais la ville n'offre en elle-même rien d'intéressant, bien qu'elle s'agrandisse en s'embellissant d'année en année. Elle s'est faite industrielle, et ses manufactures prospèrent ; on y fabrique surtout des bas de laine et des soulers. Les habitants de Selkirk se distinguèrent, en 1513, à la bataille de Flodden où périt Jacques IV. Les Anglais, pour s'en venger, vinrent attaquer leur ville, s'en emparèrent et la brûlèrent. La corporation des tisserands conserve un étendard pris à l'ennemi sur le champ de bataille de Flodden.

Presque au sortir de Selkirk, on laisse, à droite, — la route qui conduit à Moffat, par la vallée du Yarrow (V. route 213), — la plaine de *Philiphagh*, où le 13 septembre 1645, Montrose surpris et défait par le général Leslie perdit le fruit de ses victoires antérieures, — et le confluent du Yarrow et de l'Ettrick.

Ces deux rivières, séparées par une chaîne de collines, ont un cours parallèle. Près de leur jonction est *Casterhaugh*. Il y a plusieurs siècles, tout ce pays était entièrement couvert de bois, dont il ne reste aucun vestige ; on l'appelle encore *The Forest* (la Forêt).

Remontant la rive droite de l'Ettrick, on laisse, à droite, *Oakwood*, qui, selon la tradition, a servi de demeure au fameux sorcier Michel Scott, puis on passe sur la rive gauche de la rivière, près du petit village d'*Ettrick-brig-end* (4 m. de Selkirk) qu'une route met en communication avec la vallée du Yarrow. 6 m. plus loin, on remarque sur une colline les ruines de la tour de *Tushielaw*, ancienne résidence du célèbre bandit Adam Scott, surnommé le roi de la frontière, et qui fut pendu par l'ordre de Jacques V devant son château, en 1529, à un orme qu'on montre encore aux étrangers. Dans cette mémorable expédition, entreprise contre les voleurs du Teviotdale, de l'Annandale, du Liddesdale et autres vallées des *Borders*, le roi avait réuni une armée de 12,000 hommes. La route qui croise celle de la vallée de l'Ettrick, conduit, — à droite, dans la vallée du Yarrow et à Peebles ; — à gauche, à Hawick, par la vallée du *Rankleburn*, où se trouve la ferme isolée de *Buccleuch*, qui est regardée comme la propriété primitive de la famille noble de ce nom.

A peu de distance de la petite auberge de Tushielaw, on passe près des ruines de *Thirlestane Castle* et du château moderne de Thirlestane, entouré de vastes plantations et appartenant à Lord Napier, qui, depuis quelques années, a fait de grandes dépenses pour améliorer la culture des terres dans ce pays ; puis, laissant, à gauche, une route qui conduit à Langholm (V. route 215), par Eskdalemuir, on ne tarde pas à arriver à

Ettrick. Un monument a été élevé, dans le cimetière de ce petit village, à la mémoire de Thomas Boston, ancien ministre d'Ettrick et auteur de « *The Fourfold State*. » Le poète Hogg, surnommé le berger d'Ettrick (*The Ettrick Shepherd*), est né dans un cottage, près de l'église.

Au delà d'Ettrick, on franchit un petit col et on descend dans la vallée de Moffat, où l'on rejoint, près de la ferme de *Bodsbeck*, la route de la vallée du Yarrow (V. route 213). Bientôt on atteint

36 m. de Selkirk, — 43 m. de Melrose, **MOFFAT.** Hôtels : Annandale Arms. Star. — Bourg d'environ 2,000 hab., situé sur une éminence, à plus de 120 mètres au-dessus de la mer, près de la jonction des rivières Annan, Moffat et

Lauder, dans une vallée entièrement dépouillée d'arbres et abritée des vents du N. et de l'E. par une chaîne de collines appelée *Hartfell*, dont le sommet le plus élevé, *Broadland*, a près de 900 mètres de hauteur. Le *Hartfell*, qui donne son nom à la chaîne, n'a que 871 mètres. La salubrité de son climat et ses eaux minérales sulfureuses et ferrugineuses attirent à Moffat, pendant la belle saison, un grand nombre de malades. Moffat est à 51 m. d'Edimbourg, par la voie de terre, presque entièrement abandonnée depuis la construction du *rail-way* Calédonien. A 2 m. environ est la station de

Bentock (V. route 206), où passent 6 fois par jour des convois pour Carlisle (39 m. 1/2) et pour Edimbourg (60 m. 1/2), ou pour Glasgow (65 m. 1/2).

ROUTE 213.

DE MELROSE A MOFFAT

2^e Route, par LA VALLÉE DU YARROW. — 44 milles.

De Melrose à Selkirk.	7 m.	Auberge des Armes de Gordon.	43 m.	Birkhill. MOFFAT.	41 m. 40
--------------------------	------	---------------------------------	-------	----------------------	-------------

7 m. — **SELKIRK** (V. route 212). — Au sortir de Selkirk, on laisse, à gauche, la route de la vallée de l'Ettrick (V. route 212), et traversant l'Ettrick près de *Philliphaugh*, on remonte la rive gauche du Yarrow, le long de laquelle, en face de *Foulshiels*, où est né *Mungo Park*, on remarque *Newark*, rendez-vous de chasse, bâti par Jacques II, et appartenant aujourd'hui à la famille *Bucclench*, ainsi que *Sweet Borchill*, située à 1 m. au-dessus. C'est à Newark que le *Dernier Ménestrel* est supposé adresser ses chants à Anne, duchesse de Bucclench et de Montmouth. Continuant à remonter la rive gauche du Yarrow, on traverse le village de *Yarrow*, près duquel on voit les ruines du *Hangingshaw Castle*, et on laisse, à gauche, une route qui conduit dans la vallée de l'Ettrick, et, à droite, une autre route qui mène à *Peebles*.

13 m. de Selkirk, l'**AUBERGE DES ARMES DE GORDON** (*Gordon Arms Inn*) est située aussi à la jonction de deux routes qui vont aboutir : celle de droite, à *Peebles* (21 m. V. route 210), et celle de gauche, à *Tushielaw* (V. route 212) ; au N., on remarque *Mount Benger*, habité pendant quelque temps par Hogg ; on laisse ensuite, au N. de l'extrémité orientale de *St. Mary's Loch*, *Dryhope Tower*, où naquit *Mary Scott*, cette célèbre *Flower of Yarrow*, dont tant de seigneurs étrangers se disputèrent la main ; et, au S., *Altrive*, où mourut le berger de l'Ettrick. Le lac *Sainte-Marie* (*St. Mary's Loch*) est un petit lac de 4 m. de long, et d'environ 1 m. de large, décrit par *Walter Scott* dans *Marmion* (ch. II).

Le Yarrow sort, à son extrémité orientale, du lac Sainte-Marie, qui à son extrémité opposée reçoit les eaux

du *Loch of the Lowes*, et au N., celles du *Meggat*. Pendant l'hiver, il est souvent peuplé de cygnes sauvages.

Dans le petit vallon arrosé par la *Meggat*, que l'on traverse près de son embouchure, se trouve *Henderland Castle*, ancienne résidence d'un bandit des frontières nommé *Cockburn*, que fit pendre Jacques V, en 1529. Un torrent, appelé *Henderland Burn*, tombe des hauteurs voisines dans un ravin étroit, le *Dow-glen*, près de *Henderland Castle*. Ce fut au fond de ce ravin que se retira la femme de *Cockburn* pendant l'exécution de son mari, pour ne pas entendre les cris de joie des assistants. On appelle *Lady's Seat* la pierre sur laquelle elle s'assit. Cet épisode a fourni le sujet d'une ballade célèbre. « *The Lament of the Border Widow*. » Au S. de *St Mary's Loch* on remarque une colline appelée *Merecleuchhead*, qu'on peut traverser pour se rendre dans la vallée de l'*Ettrick*; ce chemin, nommé jadis la *Route du roi*, est à peine visible maintenant.

A l'extrémité supérieure du *Loch of the Lowes*, on laisse, à l'E., *Riskenhope*, et à l'O., *Chapelhope*, le lieu où se passe le conte « *The Brownie of Bodsbeck*; » on franchit ensuite un petit col, près duquel on trouve (11 m. de *Gordon Arms Inn*) une maison isolée, — autrefois une auberge, — appelée

31 m. — **BIRKHILL**, et devant la porte de laquelle *Claverhouse* fusilla quatre *Covenantaires*, dont on voyait encore les

tombeaux, il y a quelques années, dans le cimetière d'*Ettrick*. En face de *Birkhill* s'élève une colline nommée *Watch Hill* (la *Colline de garde*), parce que les *Covenantaires* réfugiés dans ce district y avaient placé une sentinelle, chargée de les avertir de l'approche des soldats; un peu plus bas, près d'un ravin où tombe la cascade *Dobbs Linn*, s'ouvre une grotte qui leur servit souvent de retraite.

Après avoir dépassé *Birkhill*, on descend dans la vallée de *Moffat*, et on laisse, à droite, un petit ravin arrosé par un ruisseau qui y fait une chute de 100 mètres, appelée *The Grey Mare's Tail* ou la *Queue de la Jument grise*. Ce ruisseau est l'écoulement du *Loch Skene*, sur un îlot duquel l'*Earn* ou l'aigle d'Ecosse a depuis longtemps construit son nid. Rien de plus sauvage et de plus triste que ce paysage, si bien décrit par *Walter Scott* dans l'introduction du second chant de *Marmion*.

Cette Tombe du Géant (*Giant's Grave*), dont parle *Walter Scott*, est une sorte de retranchement élevé au pied de la cascade, et destiné évidemment à recevoir une batterie pour défendre ce passage.

Continuant à descendre la vallée de *Moffat*, on ne tarde pas à rejoindre près de la ferme de *Bodsbeck*, la route de la vallée de l'*Ettrick* (V. route 212).

10 m. de *Birkhill*, 34 m. de *Selkirk*, 41 m. de *Melrose*,
MOFFAT (V. route 212).

ROUTE 214.

DE BERWICK-ON-TWEED A HAWICK

Par **KELSO**. Excursion à **JEDBURGH**. — Rail-way, 47 milles.

De Berwick-on-Tweed à		Sprauson.	2 m 4/2	New Town Junction.	3 m.
Velvet Hall.	4 m.	Wallace Nick Kelso.	2 3/4	New Belses.	5
Norham.	2 3/4	Roxburgh.	3	Hassendean.	3 1/2
Coruhill.	5 3/4	Rutherford.	2 1/2	HAWICK.	4
Carham.	5 1/4	Maxton.	3		

Moyens de locomotion. Rail-way, 3 départs par jour. Prix : 1^{re} classe, 9 sh.; 2^e classe, 7 sh. 4 p.; 3^e classe, 4 sh.; trains parlementaires, 3 sh. 11 p. —

Les convois de Berwick à Hawick partent de la station de Tweedmouth, située sur la rive droite de la Tweed.

Le rail-way de Berwick-on-Tweed à Hawick remonte d'abord la rive droite de la Tweed, et passe devant *Halidon Hill*, où, en 1333, les Écossais furent battus par les Anglais.

4 m. — **VELVET HALL**. Près de cette station le *White Adder*, le principal cours d'eau du Comté de Berwick, se jette dans la Tweed. On laisse ensuite, à droite, l'*Union Wire Suspension Bridge*, construit en 1820 par le capitaine Samuel Brown. C'est l'un des plus beaux ponts suspendus de l'Écosse; il a 132 mètres de longueur, 5 mètres 40 cent. de large et 21 mètres au-dessus du niveau des basses eaux. A peu de distance est *Paxton House*, qui renferme une belle collection de tableaux.

6 m. 3/4. — **NORHAM**. Le château de ce nom, appelé autrefois *Ubbandford*, et si bien décrit par Walter Scott dans le premier chant de *Marmion*, est aujourd'hui en ruines; il couronne un roc escarpé qui domine le fleuve. Ce fut dans ses murs que se tint cette assemblée de barons écossais à laquelle Édouard I^{er} révéla pour la première fois ses prétentions ambitieuses à la souveraineté de l'Écosse. Un peu au delà on remarque sur la rive gauche de la Tweed *Ladykirk Church*, ancien édifice gothique, bâti par Jacques IV, pour accomplir un vœu qu'il avait fait à la Vierge, en traversant un gué du voisinage où il s'était trouvé en danger de mort. C'est par ce gué que les armées anglaises et écossaises envahissaient l'Écosse et l'Angleterre avant la construction du pont de Berwick. Édouard I^{er} réunit la noblesse écossaise sur une plaine voisine appelée *Hollywell Haugh*, afin de décider lequel des deux prétendants à la couronne d'Écosse, Bruce et Balliol, y avait le plus de droits. On laisse ensuite à gauche *Twisell Castle* et *Tillmouth* près duquel la Till se jette dans la Tweed. Au-dessous du château on voit encore le pont sur lequel les Anglais passèrent la Till avant la bataille de Flodden.

De l'autre côté de la Tweed on aperçoit *Milne Graden*, et un peu plus loin *Lennel House*.

12 m. 1/2. — **CORNHILL**. est la station de **COLDSTREAM**. Hôtel: *The New Castle Arms*.—Petite ville de 3,000 hab.

environ, située sur la rive gauche ou septentrionale de la Tweed qui traverse un beau pont. Il s'y célèbre chaque année, comme à Gretna Green, un certain nombre de mariages entre les Anglais et les Anglaises qui n'ont pas voulu se soumettre aux formalités des lois de leur pays (*V. Gretna Green*, page 365). Lord Brougham s'y est marié dans l'hôtel des *Newcastle Arms*. Pendant l'hiver de 1659 à 1660, le général Monk résida à Coldstream avant d'entrer en Angleterre pour rendre la couronne à Charles II, et il y leva un régiment de cavalerie qui est appelé encore les *Coldstream Guards*. A l'O. de la ville, on peut visiter, sur les bords de la Tweed, la belle propriété de *Lees*, et 1 m. plus loin, *Hirsel*.

A 3 m. environ de Cornhill, entre le rail-way et la Tweed, sont les ruines du château de *Wark*, si souvent mentionné dans l'histoire des Frontières.

17 m. 3/4. — **CARHAM**. **CARHAM HALL**.

20 m. 1/4. — **SPROUSTON**

23 m. — **WALLACE NICK** (station de **KELSO**). Hôtels: *The Cross Keys*. *The Queen's Head*. — Jolie ville de 5,328 hab., agréablement située sur la Tweed, près de sa jonction avec le Teviot. Elle se compose de quatre rues principales qui viennent aboutir à une place carrée, la place du marché, sur laquelle s'élève l'hôtel-de-ville, construit en 1816. Ses boutiques sont élégantes, ses maisons bien bâties, car la majorité des habitants jouissent d'une grande aisance. On vient surtout y visiter les ruines de son abbaye, d'architecture saxonne, fondée en 1128 par David I^{er} (les rois d'Écosse habitaient alors, pendant une grande partie de l'année, le château de Roxburgh, à Kelso); brûlée et saecagée souvent, ainsi que Kelso, par les Anglais; détruite enfin en 1545 par le comte de Hertford. Il ne reste aujourd'hui de cette abbaye que les murs des ailes du nord et du midi, la tour du centre, l'extrémité occidentale et un fragment du chœur. Ces belles ruines, débarrassées par les ducs de Roxburgh des murs et des toitures construits après la réformation, pour les transformer en église, ont été réparées et consolidées en 1823 au moyen d'une souscription publique.

Les environs de Kelso offrent plusieurs promenades intéressantes. On découvre une belle vue depuis le pont. On embrasse d'un coup d'œil le confluent de la Tweed et du Teviot; les ruines du *Château de Roxburgh*, démantelé depuis quatre siècles (Jacques II fut tué en l'assiégeant en 1460, mais sa veuve le reprit aux Anglais qui le possédaient alors), et la magnifique propriété du duc de Roxburgh actuel, le *Palais de Fleurs*, dont les belles pelouses descendent jusqu'au bord du fleuve; *Springwood Park*, sur la rive droite du Teviot; la ville; *Ednam House*; les ruines de l'abbaye; les collines de *Stitchel* et de *Mellerstain*; le château de Home; les sommets des Eildon Hills, etc. On jouit d'un panorama plus étendu au sommet de *Pinnacle-Hill*, éminence qui domine la rive droite de la Tweed, et de la *Terace* sur laquelle on remarque le bâtiment qui sert tout à la fois de musée et de bibliothèque. A 2 m. au N. de Kelso est le village d'*Ednam*, où naquit le poète Thomson, et près duquel on a élevé un monument à sa mémoire. Au delà d'*Ednam*, le *Château de Home*, ancienne résidence de la puissante famille de ce nom, couronne une colline élevée. A la suite de la bataille de Pinkie, en 1547, ce château fut pris par les Anglais, qui commandait le duc de Somerset, et pendant la république Cromwell s'en empara après quelques jours de siège.

26 m. — **ROXBURGH.** A gauche *Newtown Don*, et plus loin, à droite, sur l'autre rive de la Tweed, *Smailholm Tower*, où Walter Scott a placé la scène de sa ballade intitulée « *The Eve of St-John.* » Walter Scott habita, pendant son enfance, la ferme voisine de *Sandyknowe*, et les paysages des environs lui inspirèrent ses premières poésies. La tour de *Smailholm* est un bâtiment carré, défendu par un mur extérieur, aujourd'hui en ruines, et entouré de trois côtés par des précipices et des marais. On ne peut y parvenir que du côté de l'O. On l'aperçoit de très-loin, dans toutes les directions. Entre le *rail-way* et la Tweed on laisse, à droite, *Littledean Tower*, au delà de

28 m. 1/2 — **RUTHERFORD.**

31 m. 1/2 — **MAXTON.** Sur l'autre rive de la Tweed on voit *Mertoun House*,

appartenant à Lord Polwarth, et plus loin, entre le *rail-way* et la Tweed, le village de *Lessuden*, qui comptait 16 tours quand il fut brûlé par les Anglais en 1544, et près duquel se tient la foire de *St-Boswells*, la foire la plus importante pour les moutons et les brebis du sud de l'Ecosse. On aperçoit, à travers les arbres, l'abbaye de Dryburgh (V. route 209), en arrivant à

34 m. 1/2 — **NEW TOWN JUNCTION**, où l'on rejoint le *rail-way* qui conduit, à gauche, à Hawick, et, à droite, à Melrose et à Edimbourg.

39 m. 1/2. — **NEW BELSES** (V. route 209).

43 m. — **HASSENDEAN.**

47 m. — **HAWICK** (V. route 209).

EXCURSION A JEDBURGH.

A 10 m. de Kelso, de Saint-Boswells et de Hawick se trouve située, dans la vallée du Jed, au milieu de vergers, la petite ville de

Jedburgh. *Hôtels* : The spread Eagle. The Thistle. — Fondée en 845, bourg royal depuis le temps de David I^{er}, souvent prise, pillée et incendiée par les Anglais, bien déchue de son ancienne importance depuis l'union des deux royaumes, peuplée aujourd'hui de 3,275 hab., et chef-lieu du comté de Roxburgh. On ne va guère y visiter actuellement que les ruines de son abbaye, dotée par David I^{er}, souvent assiégée, saccagée et brûlée pendant les guerres de l'Ecosse, détruite par le comte de Hertford lors de la réforme. Les terres qui en dépendaient furent constituées en seigneurie temporelle avec le titre de Lord Jedburgh, en faveur de M. Andrew Ker of Ferniehirst; elles appartiennent aujourd'hui à son descendant, le marquis de Lothian.

L'abbaye de Jedburgh est considérée comme le plus parfait et le plus curieux monument de l'architecture saxonne et gothique en Ecosse; les parties qui en restent encore debout sont la nef, presque tout le chœur, l'aile méridionale, la tour du centre, le transept du nord, qui est entier et qui a longtemps servi de cimetière particulier à la famille du marquis de Lothian. Le fragment le plus intéressant est la porte normande qui

conduisait dans les cloîtres. Malheureusement on a établi, au milieu de ces belles ruines, une espèce d'église paroissiale.

Le château de Jedburgh fut l'une des résidences favorites des rois écossais, de David 1^{er} à Alexandre III. Malcolm IV y mourut; Alexandre III y épousa, en 1285, Yolande, la fille du comte de Dreux. Dans tous les traités conclus avec l'Angleterre, il était mis sur le même rang que ceux d'Édimbourg, de Roxburgh et de Stirling. On a bâti, sur l'emplacement qu'il occupait, une prison, du haut de laquelle on découvre une belle vue.

On montre, dans la partie basse de la ville, la maison où Marie Stuart fut si malade qu'on désespéra pendant quelques temps de sa vie, pour avoir été à cheval rendre une visite à Bothwell, qui se trouvait alors à Hermitage éloigné de 20 m. ; elle fit ce double trajet en un jour.

M. David Brewster est né à Jed-

burgh ; le poète Thomson et Samuel Rutherford reçurent leur première éducation à l'école de grammaire de cette ville, dont le docteur Somerville fut le ministre pendant 50 ans, et dans le presbytère de laquelle naquit Mrs. Somerville.

A 2 m. au S. de Jedburgh, en remontant le Jed, on trouve le château à demi ruiné de *Ferniehirst*, bâti par M. Thomas Kerr en 1490, ancienne résidence des Kerrs.

On remonte la vallée du Teviot en allant de Jedburgh à Hawick ; on la descend en allant de Jedburgh à Kelso. Dans le trajet de St Boswells à Jedburgh, on traverse *Ancrum Moor*, où le comte d'Angus défait les Anglais en 1545 ; on laisse à droite *Ancrum House* et *Ancrum*, village dans le presbytère duquel vécut longtemps le poète Thomson, et à gauche *Mount Tetiot*, résidence du marquis de Lothian, dont le second titre est comte d'Ancrum.

ROUTE 215.

DE HAWICK A CARLISLE

Par LANGHOLM et LONGTOWN. — Route de voiture, 43 milles.

De Hawick à		Hollows	3 m. 1/4	Kirk Andrews.	4 m.
Moss-paul Inn.	12 m.	Canobie.	2	Longtown.	2 1/2
Ewes Kirk.	6	Scots. Dyke	Toll	CARLISLE.	9
Langholm.	4 3/4	Bor.	2 1/2		

A 1 m. environ de Hawick, on laisse, à droite, la jonction du Borthwick et du Teviot, et à 1 m. plus loin, on traverse le Teviot près de *Goldiland's Tower*, souvent mentionnée dans l'histoire des frontières. On aperçoit, à droite, le château de *Branzholm* qui appartient au duc de Buccleuch, et où Walter Scott a placé les principales scènes du *Chant du dernier Ménestrel*.

12 m. — **MOSSPAUL INN**, auberge située sur la chaîne des collines qui séparent la vallée du Teviot de celle de l'Ewes, dans laquelle l'on descend après

avoir franchi le point de partage des eaux.

18 m. — **EWES KIRK**, église en deca de laquelle on remarque, à droite, *Mickledale*. On laisse ensuite, à droite, *Langholm Lodge*, propriété du duc de Buccleuch, avant d'arriver à

22 m. 3/4 — **LANGHOLM**, village situé sur l'Esk qu'on traverse (24 m. 1/2), à peu de distance de la propriété de *Broomholm*, et dont les bords offrent quelques paysages agréables.

26 m. — **HOLLOWS**, village près duquel on voit encore *Gilnockie To-*

wer, ancienne forteresse d'un ancien bandit, nommé Johnny Armstrong, et pendu par Jacques V, dans son expédition de 1529.

28 m. — **CANOBIE.**

30 m. 1/2. — **SCOTS DYKE TOLL BAR.** En franchissant la barrière de cette maison de péage, on sort de l'E-

cosse pour entrer en Angleterre. De l'autre côté de l'Esk, on aperçoit *Netherby*, la belle propriété de Sir James Graham.

31 m. 1/2. — **KIRK ANDREWS.**

34 m. — **LONGTOWN.**

43 m. — **CARLISLE** (V. route 105).

ROUTE 216.

DE CARLISLE A GLASGOW

Par DUMFRIES et KILMARNOCK. — *Rail-way*, 421 milles.

De Carlisle à		Thornhill.	2 m. 3/4	Dairy Junction.	6 m. 1/2
Rockliffe.	4 m.	Carree Bridge.	3 1/4	Dalry.	1/2
Greta Green.	4 1/2	Saughbar.	8 3/4	Kilbirnie.	2 3/4
Dornock.	6	Kirkconnel.	3 1/4	Beith.	2
Annan.	3 1/4	New Cumnock.	7 1/4	Lochwinnoch.	2 1/4
Cumertress.	3 1/2	Old Cumnock.	5 1/2	Cochranemill.	4
Ruthwell.	3 1/2	Auchinleck.	2	Johnstone.	1 1/2
Dumfries.	8 1/4	Mauchline.	4 1/2	Paisley.	3
Holywood.	3 3/4	Hurlford.	7 1/2	GLASGOW.	7
Auldgrith.	4 1/4	Kilmarnock.	2		
Cleburn.	3 3/4	Stewarton.	4		

MOYENS DE LOCOMOTION. *Rail-way*, 4 départs par jour et 7 par jour de Kilmarnock pour Glasgow. Trajet en 4 h. 40 min. par l'express, en 5 h. 20 min. par les convois ordinaires. Prix : express, 22 sh. — Trains ordinaires 1^{re} classe, 17 sh. 6 p.; 2^e classe, 13 sh. 2 p.; 3^e classe, 8 sh. 3 p.

Cette route est moins intéressante que celle qui passe par Carlisle, mais elle conduit dans les comtés de l'Ouest.

4 m. — **ROCKLIFFE.**

8 m. 1/2. — **GRETNA GREEN** (V. route 206). En quittant cette station, on laisse, à droite, le *Caledonian rail-way* qui conduit à Glasgow et à Edimbourg par Carlisle (V. route 206), et on prend, à gauche, le *Glasgow and South Western rail-way*.

14 m. 1/2. — **DORNOCK.** On traverse une contrée plate et monotone, mais on découvre le Solway Firth, et l'on aperçoit au S. les montagnes du Cumberland et de Westmoreland.

17 m. 3/4. — **ANNAN**, bourg royal de 4,600 hab., l'une des plus anciennes villes de l'Ecosse, située sur la rivière dont elle porte le nom, près de son em-

bouchure dans le Solway Firth. Un beau pont de trois arches traverse cette rivière.

21 m. 1/4. — **CUMMERTRESS.**

24 m. 3/4. — **RUTHWELL.** On laisse à gauche *Comlongan Castle*, dont le parc contient de beaux arbres, et on traverse un marais de 12 m. de long, appelé *Lochar Moss*, dans lequel serpente le *Lochar*.

33 m. — **DUMFRIES.** Hôtels: King's Arms. Commercial. — Belle ville maritime de 12,000 hab. environ, bourg royal, chef-lieu du comté de ce nom, situé sur la rive gauche du Nith, est considérée comme la capitale du sud de l'Ecosse. Sa fondation remonte à une haute antiquité. L'un de ses ponts a été, dit-on, le premier pont construit en Ecosse, les ponts romains exceptés. Ce fut dans l'église des Minorites, au pied du maître autel, que Robert Bruce assassiné Comyn-le-Roux, son compétiteur au trône d'Ecosse. « Ce qui se passa entre eux n'est pas bien connu, dit Wal-

ter Scott; on sait qu'ils se querellèrent; mais fut-ce à cause de leurs prétentions communes à la couronne, ou bien parce que Comyn refusa de se joindre à Bruce pour l'insurrection projetée, ou bien encore parce que Bruce reprocha à Comyn de l'avoir trahi, en dévoiant aux Anglais ses projets de révolte? C'est un point sur lequel les historiens ne sont pas d'accord. » Son rival mort, Robert Bruce résolut de ne plus garder aucun ménagement; il rassembla tous ses partisans, convoqua ceux des barons écossais qui voulaient combattre pour la liberté, et se fit proclamer roi dans l'abbaye de Scone (V. ce mot), le 29 mars 1306. En 1706, les habitants de Dumfries livrèrent aux flammes, à la Croix, l'acte d'Union et les noms des commissaires; et cependant, lors de l'insurrection de 1715, ils se déclarèrent en faveur de la famille régnante. Aussi, en 1745, le prince Charles leur imposa une forte contribution, lorsqu'il traversa leur ville à la tête de son armée qui venait d'être forcée de se retirer en Écosse.

Dumfries possède de nombreuses églises, une vaste Académie, une Cour de justice, une prison, un hôpital, un hôtel-de-ville, dont le clocher a été construit d'après un dessin d'Inigo Jones; mais les étrangers y visitent surtout le *Cimetière de Saint-Michel*, appelé quelquefois l'abbaye de Westminster de l'Écosse, car il contient de nombreux monuments funéraires parmi lesquels on distingue celui qui a été élevé par souscription à Robert Burns, sur le dessin de Thomas F. Hunt, architecte. L'intérieur de ce mausolée est orné d'une composition emblématique en marbre sculpté par Turnerelli, et représentant le génie de l'Écosse qui revêt Burns du manteau de la poésie, pendant qu'il s'occupe de ses travaux rustiques. C'est à Dumfries que Burns est mort. On y montre aux étrangers la maison modeste dans laquelle il rendit le dernier soupir, et que sa veuve habita 30 années après avoir eu la douleur de le perdre.

Les foires et les marchés de Dumfries avaient jadis plus d'importance qu'ils n'en ont aujourd'hui; mais cette ville fait actuellement un commerce assez considérable avec l'Amérique et les ports de la Baltique. Son port compte

150 navires, qui donnent un chiffre total de 10,721 tonneaux. Son industrie principale est la fabrication des bas de laine.

A 8 m. environ de Dumfries, entre le *Glasgow and South Western rail-way* et le *Caledonian rail-way*, s'élevait jadis la forteresse la plus forte des frontières, le *Château de Lochmaben*, propriété patrimoniale de Robert Bruce, Lord d'Annandale. Les habitants du village du Lochmaben ont démoli une partie de ses ruines pour se construire des maisons.

COMMUNICATIONS. Il part tous les jours de Dumfries une diligence pour Bstock et Moffat (V. routes 212 et 206). Trajet 2 h. 25 min. — De Dumfries à Kirkcudbright et à Stranraer (V. routes 217 et 218).

Au sortir de Dumfries, on traverse le Nith sur un pont de 10 arches, depuis lequel on aperçoit la jonction du Nith et du Cluden, les ruines, souvent visitées, surtout par Burns, de *Lincluden Abbey* et *Lincluden House*.

36 m. 3/4. — **HOLYWOOD.** Au delà de cette station, on passe de nouveau le Nith, laissant à gauche les propriétés de *Cowhill* et de *Portrack*, et à droite celle de *Dalswinton*. Derrière Dalswinton est le petit lac sur lequel a eu lieu le premier essai de navigation à vapeur. A l'époque où se fit cette expérience, Dalswinton appartenait à M. Patrick Miller, qui engagea Burns à louer la ferme d'*Ellisland*, située à la gauche du *rail-way*, et détachée actuellement de cette propriété, dont elle faisait partie. Ce fut à Ellisland que Burns composa deux de ses poèmes les plus célèbres : « *Tam o'Shanter*, » et « *Mary in Heaven!* » — Un peu au delà du pont, on voit à gauche *Friars' Carse*, où le laboureur de l'Ayrshire était si bien accueilli, et plus loin *Black Wood*.

41 m. — **AULDGIRTH.**

44 m. 3/4. — **CLOSEBURN.** A droite, on remarque *Wallace Hall Academy*, une des meilleures institutions de l'Écosse et *Closeburn Hall*.

47 m. 1/2. **THORNHILL.** Hôtel : The Buccleuch and Queensberry. — Est un riche village d'environ 1,000 hab. Les étrangers qui se proposent de visiter le château du *Drumlanrig*, éloigné de 4 m., doivent quitter le *rail-way* à cette station, et se rendre à Drumlanrig, soit à pied, soit en voiture. En quittant

Thornhill, on remarque à droite sur une éminence, l'église paroissiale (Morton). A 2 m. plus loin, sont les ruines du château de *Morton*. On ne les voit que lorsqu'on en est très-rapproché. Au delà, du haut du Carron Bridge, on a le choix entre deux routes. On peut, ou continuer à suivre le grand chemin, ou prendre celui de gauche. Si on suit le grand chemin qui va aboutir au pont de *Drumlanrig*, on passe auprès de l'habitation, agréablement située, de M. J. Shaw, si connu par ses expériences et ses observations sur les saumons. Le château de *Drumlanrig* ressemble beaucoup, par le style de son architecture, à l'hôpital d'Heriot à Edimbourg, et il était attribué aussi à Inigo Jones. On a eu la malheureuse idée de construire une chapelle dans la cour intérieure. On découvre une vue étendue des fenêtres de ses appartements.

50 m. 3/4. — **CARRON BRIDGE**. Au delà de cette station, on laisse à gauche *Ellioch*, où est né Crichton, ce gentilhomme écossais, qui, en 1588, disputait à Paris en 12 langues, au collège de Navarre, sur quelque science que ce fût, et le lendemain gagnait les bagues 15 fois de suite dans un tournoi au Louvre.

59 m. 1/2. — **SANQUHAR**, petite ville de 2,500 hab.

62 m. 3/4. — **KIRKCONNEL**.

70 m. — **NEW CUMNOCK**.

75 m. 1/2. — **OLD CUMNOCK**. De ce village part un embranchement qui conduit à — 12 m. 1/4 — *Muirkirk*, bourg de 1,000 hab.

77 m. 1/2. — **AUCHINLECK**.

82 m. — **MAUCHLINE**, petite ville de 1,300 hab., située à 1 m. de la rivière Ayr, sur le penchant d'un coteau. A la mort de William Burns, sa veuve et sa famille se retirèrent à *Mossiel*, ferme éloignée de 1 m. au N. de Mauchline, et que Robert Burns et son frère Gilbert avaient louée quelques mois avant de perdre leur père. Burns habita trois années cette ferme, de 25 à 28 ans, et il y écrivit ses principaux poèmes, dans le *stableloft*, où il couchait. C'est dans le

cimetière de Mauchline qu'il a placé la scène de la *Holy Fair*, mais l'église a été reconstruite depuis; c'est à l'auberge des *Whiteford Arms*, que Burns écrivit sur un carreau l'épithaphe de John Dow, son propriétaire. En face de la porte du cimetière est la maison de « Auld Nanse Tinnock. » On montre, aux admirateurs du poète, le cottage du *Poosie Nansie*, où a lieu la scène des *Jolly Beggars*, et, dans une maison voisine du cimetière, la chambre où Burns se maria et composa le poème satirique intitulé : *The Calf*, etc. En un mot, les scènes des chefs-d'œuvre du laboureur de l'Ayrshire se passent sur les bords de l'Ayr, à peu de distance de Mauchline. Il serait trop long de les énumérer ici.

COMMUNICATIONS. De Mauchline à Ayr, 11 m. (V. route 222).

89 m. 1/2. — **HURLFORD**. Un embranchement qui part de cette station va à — 3 m. 1/2 — *Galston*, et à — 2 m. — *Newmilns*.

91 m. 1/2. — **KILMARNOCK**. *Hôtel* : The George. — Est une ville de 17,844 hab., à 1 m. de laquelle on remarque au N. les ruines de *Dean Castle*, ancienne résidence des comtes de Kilmarnock. Elle possède d'importantes manufactures de tapis, d'étoffes de laine, de toiles peintes, de mousselines, de châles, de souliers, etc. Un embranchement du *rail-way* la met en communication avec le port de Troon et Ayr (V. route 222).

95 m. 1/2. — Station de **STEWARTON**.

102 m. — **DALRY JUNCTION**, station où se réunissent les *rail-ways* d'Ayr et de Dumfries.

102 m. 1/2. — **DALRY** (V. route 222).

105 m. 1/4. — **KILBIRNIE** (V. route 222).

107 m. 1/4. — **BEITH** (V. route 222).

109 m. 1/2. — **LOCHWINNOCH** (V. route 222).

113 m. 1/2. — **COCHRANEMILL** (V. route 222).

115 m. — **JOHNSTONE** (V. route 222).

118 m. — **PAISLEY** (V. route 222).

125 m. — **GLASGOW** (V. route 219).

ROUTE 217.

DE DUMFRIES A KIRKCUDBRIGHT.

Route de poste, 28 milles.

De Dumfries à Castle Douglas.

48 m. | KIRKCUDBRIGHT.

10 m.

MOYENS DE LOCOMOTION. Dilig. 2 par jour. Trajet en 4 h. Prix : 6 sh. et 4 sh.

La route n'offre rien d'intéressant jusqu'à

18 m. — **CASTLE DOUGLAS**, petite ville de 1,500 hab., près de laquelle on peut aller visiter *Carlingwark Loch*, lac d'environ 45 hectares, parsemé de petites îles boisées et peuplé de cygnes.

A 1 m. environ, à l'O. et en vue de la route, à droite, s'élève, sur une petite île formée par la *Dee*, *Threave Castle*, ancienne résidence des Douglas noirs. Ce château fut bâti au XIV^e siècle. Ses ruines consistent en une grande tour carrée, entourée en partie d'un mur et de trois petites tours rondes. Le canon Mons Meg, que l'on remarque au château d'Édimbourg, a été forgé dans le voisinage, et Jacques II s'en est servi, en 1455, pour réduire cette forteresse. Il y a quelques années, on a trouvé dans les ruines deux des boulets de granit, tirés lors de ce siège. A peu de distance, à gauche, ou au S., est *Gelston Castle*, château moderne bâti par le dernier Sir William Douglas, à qui Castle Douglas et ses environs sont en grande partie redevables de leur prospérité actuelle.

A 8 m. de Castle Douglas, on traverse la *Dee* sur le *Tongland Bridge*, et après avoir laissé, à droite, la route de Stranraer (V. route 218), on aperçoit, sur la rive droite du Tarff, qui vient se jeter dans la *Dee*, *Campton Castle*, où Montgomery écrivit, en 1597, son poème *The Sherrie and the Slae*. Les bords de la *Dee* sont boisés, et, en certains endroits, ce petit fleuve, dont le cours total ne dépasse pas 40 à 50 m., coule entre des rochers à pic de 21 à 24 mètres de hauteur. A 2 m. au delà du *Tongland Bridge*, on arrive à

10 m. de Castle Douglas, 28 m. de Dumfries, **KIRKCUDBRIGHT**. Hôtel : Selkirk Arms. — Petite ville de 2,600

hab., bourg royal, chef-lieu du comté de ce nom, située à l'embouchure de la *Dee*, dans le Solway, et entourée de bois qui offrent d'agréables promenades. Son plus bel édifice est son église paroissiale, qui contraste avec les ruines couvertes de lierre du vieux château des Maclellans. On découvre une vue étendue du sommet de la tour de la Jail. Au fond du golfe, on remarque la presqu'île, autrefois l'île, boisée de Sainte-Marie, propriété du comte de Selkirk.

On peut aller visiter, à 6 m. de Kirkcudbright, les ruines de l'abbaye de *Dundrennan*, fondée en 1142, et située sur une éminence, dans un vallon solitaire tout couvert de gazon ; les commissaires des bois et forêts en ont fait réparer les derniers débris. C'est dans cette abbaye que Marie Stuart coucha la dernière nuit qu'elle passa en Écosse (15 mai 1568) ; c'est là qu'elle résolut si inconsidérément d'aller le lendemain se placer sous la protection d'Élisabeth, qui au lieu d'un asile, ne lui donna qu'une prison. *Dundrennan* était alors un magnifique monastère. Le sommet de la colline voisine de *Newlaw* offre la vue la plus belle qu'on découvre des hauteurs qui dominent *Dundrennan*. On y aperçoit le Mull of Galloway, l'île de Man et les montagnes du Morne, en Irlande.

Un bateau à vapeur fait un service régulier (4 départs par mois) entre Kirkcudbright et Liverpool. La durée du trajet est de 8 à 9 heures. Prix : 12 sh. et 5 sh. (V. les *Time Tables* et *Bradshaw*).

Un chemin beaucoup plus long et moins fréquenté que celui qui vient d'être indiqué, et qui longe à peu de distance le Solway, conduit de Dumfries à Kirkcudbright. Il côtoie d'abord pendant 8 m. une chaîne de collines que domine le sommet plus élevé du *Criffel*

(570 mètres). Près du village de *New Abbey*, situé à sa base, sont les belles ruines de *Sweetheart Abbey*, fondée par Devorgilla, la mère de J. Balliol, le roi d'Ecosse. De l'autre côté du golfe du Nith se dressent celles du *Caerleaverock Castle*, ancienne forteresse des comtes de Nithsdale, très-forte avant l'invention de la poudre, — car 60 hommes la défendirent deux jours contre toute l'armée d'Edouard I^{er}, — et où Cromwell trouva, après s'en être emparé, 86 lts et 40 tapis. Quelques milles plus loin, on traverse *Kirkbean*, et laissant, à gauche, *Carsethorn*, le port de Dumfries, *Southernness*, très-fréquenté pendant la saison des bains de mer, *Arbigland*, près duquel naquit le fameux corsaire Paul Jones, on suit, à peu de distance, le bord septentrional du golfe de Solway, sur l'autre rive duquel on découvre les montagnes du Westmoreland, du Cumberland et du Northumberland. La côte est en général plate et sablonneuse; on remarque cependant près d'Arbigland, entre autres rochers curieux, une arche naturelle gothique, appelée *Thirl Stane*. A la marée basse, les sables sont à découvert et s'étendent fort loin dans la mer. Les principaux caps se nomment *Borrow Point* et *Southernness*. Au delà du village de *Colvend*, on peut visiter, dans les rochers de la *Water of Urr*, un grand nombre de grottes naturelles; la plus vaste, appelée la *Grotte du Piper*, parce qu'un joueur de flûte (*Piper*) s'y est perdu, a

120 mètres de long et contient un puits de 7 mètres de profondeur; tout au-dessus est une arche naturelle de 12 mètres de hauteur, appelée *Needle's Eye*. Il faut remonter, au N., le long de la rive orientale de la *Water of Urr* jusqu'au village de *Dalbeattie*, pour trouver un pont sur cette rivière; au delà de ce pont, on longe les roches granitiques de *Kirkennan*, qui ont fourni les pierres des docks de Liverpool, puis on traverse *Orchardton* avant d'atteindre *Auchencairn*. La baie d'Orchardton est entourée, à l'E. et à l'O., par les promontoires boisés de *Torr* et d'*Almoriness*; vers le N., elle se termine à la base d'un amphithéâtre de collines que dominent les sommets de *Screal* et de *Bengairn* (392 mètres environ), d'où l'on découvre des vues étendues sur le Solway et les montagnes de l'Angleterre. On peut d'*Auchencairn* aller visiter, à la pointe de la baie *Balcary*, dont la propriété de *Collin* embellit le fond, et dont l'île de *Hestain* semble garder l'entrée, les belles grottes de *Barlocco*, d'un accès difficile, mais d'un aspect grandiose. La grotte *Blanche* a un portail voûté aussi grand que la nef d'une cathédrale. Outre le vieux manoir qui porte le nom de ce joli village, on remarque, dans les environs, *Nutwood* et *Balcary*. L'abbaye de *Dundrennan* (V. ci-dessus), est à 5 m. d'*Auchencairn*.

COMMUNICATIONS. De *Kirkcudbright* à *Ayr* par *New Galloway* (F. route 222).

ROUTE 248.

DE DUMFRIES A STRANRAER.

Route de poste, 68 milles 4/4.

De Dumfries à		Ravenhall.	4 m.		STRANRAER.	40 m.
Castle Douglas.	18 m.	Creeclown.	6			
Gatehouse.	44	Glenluce.	41 3/4			

MOYENS DE LOCOMOTION. Dilig. tous les jours. Trajet en 9 h. Prix : 24 sh. et 16 sh.

18 m. — CASTLE DOUGLAS (V. ci-dessus route 217).

32 m. — GATEHOUSE. Bourg de

1,200 hab. situé dans une vallée fertile sur la rive gauche du *Fleet*, un peu au-dessus de l'embouchure de cette rivière, dans la baie de *Wigtown*. Au delà du pont, on aperçoit à gauche la vieille

tour de *Cardoness*; et à 1 m. de la route, à droite, un petit vallon solitaire renferme l'église ruinée d'*Anworth*, dont Samuel Rutherford fut le ministre. Un monument avait été élevé sur une colline voisine à la mémoire de ce célèbre théologien, mais il a été détruit par la foudre, et ses ruines servent de signal aux marins qui naviguent dans le Solway. La route de Gat-house à Creetown offre de jolis points de vue d'un côté, sur la baie de Wigtown; de l'autre, sur les collines boisées d'*Anworth* et de *Kirkmabreck*.

36 m.—**RAVENSHALL**. On remarque à peu de distance des rochers bizarres, percés de cavernes, et où Walter Scott a placé quelques-unes des scènes de *Guy Mannering*; 1 m. plus loin on laisse à droite sur une éminence *Kirkdall House*.

42 m.—**CREETOWN**, bourg de 1,200 hab., situé à l'embouchure de la Cree, qui y forme un port commode, sur la rive orientale de la baie de Wigtown. On exploite dans les environs de belles carrières de granit, dont Liverpool consomme presque tous les produits.

A 1 m. au delà de Creetown, après avoir dépassé *Barholme*, on traverse le

Cree sur un bac, et on se dirige à l'O., laissant Newton Stewart à droite et Wigtown à gauche (V. route 226 pour ces deux villes).

55 m. 3/4.—**GLENLUCE**, petite ville de 1,000 hab., située à 1 m. 1/2 de l'extrémité de la baie de ce nom. A l'O. sont les ruines de *Glenluce Abbey*, fondée en 1190 par Alan, Lord de Galloway. Le chapitre est la seule partie qui soit bien conservée. On traverse Luce Water presque au sortir de Glenluce, et plus loin on laisse à droite la propriété de *Dunragget*.

10 m.—**STRANRAER**. Hôtel: *King's Arms*.—Ville de 5,678 hab. (bourgroyal), située au fond de la baie de *Loch Ryan*, qui y forme un port excellent, se compose de trois rues parallèles à la mer, et coupées à angles droits par d'autres rues moins importantes. On remarque dans les environs quelques belles propriétés, *Castle Kennedy*, *Culhorn*, *Lochnaw Castle*, *Dunskey*, etc.

MOYENS DE LOCOMOTION. Des Bat. à vap. font un service régulier entre Stranraer et Glasgow, et Ayr, Stranraer et touchant à Ballantrae et à Girtan (V. les *Time Tables*). Il part aussi de Stranraer des bateaux pour Belfast et pour Liverpool.

COMMUNICATIONS. De Stranraer à Ayr par terre et à Portpatrick (V. route 225).

ROUTE 219.

D'ÉDIMBOURG A GLASGOW

Par LINLITHGOW et FALKIRK.—Rail-way, 47 milles 1/2.

D'Édimbourg à		Linlithgow.	5 m.	Castlecary.	2 m.
Corstorphine.	3 m. 1/2	Pelmont.	5 1/2	Croy.	4
Gogar.	2	Falkirk.	3	Campsie Junction.	4 3/4
Ratho.	2 3/4	Greenhill Scottish		Bishopbridge.	3 1/2
Winchburg.	3 3/4	Junction.	4 1/2	GLASGOW.	3 1/4

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way, 47 m. 1/2. 9 convois par jour. Durée du trajet: Express., 1 h. 30 min. Trains ordinaires, 2 h. 30 min. Prix: Express., 10 sh. et 7 sh.; trains ordinaires, 1^{re} classe, 5 sh.; 2^e classe, 6 sh. 6 p.; 3^e classe, 5 sh.; trains parlementaires, 3 sh. 11 p.

On peut aller aussi d'Édimbourg à Glasgow par le rail-way Calédonien, 7 départs par jour, mêmes prix. Trajet en 3 h. (V. route 207, d'Édimbourg à Carstairs et de Carstairs à Glasgow).

Au sortir du tunnel d'Édimbourg, on

aperçoit à gauche les Pentland Hills, à droite l'hôpital de Donaldson; puis, après avoir traversé le ruisseau de Leith, on laisse à droite la colline de *Corstorphine*, couverte d'arbres et de maisons de campagne, parmi lesquelles on remarque celles de *Belmont*, *Beechwood* et *Clermiston*, et bientôt on arrive à 3 m. 1/2.—**CORSTORPHINE**, village

de 1,300 hab. environ, qui possède une église gothique et des carrières de marbre.

5 m. 1/2. — **GOGAR**. On aperçoit à gauche le village de *Hermiston* et *Gogar Bank-House*.

8 m. 1/4. — **RATHO**. On laisse à gauche l'embranchement de Bathgate, puis à droite le village de *Kirkliston*, dont l'église appartenait jadis aux Templiers. On franchit ensuite l'*Almond Water* sur un viaduc de 36 arches ayant 17 mètres environ d'ouverture, et de 25 à 26 mètres d'élévation. L'*Almond Water* sépare le *Mid-Lothian* du comté de *Linlithgow*. Du viaduc on découvre une belle vue sur le pays fertile et boisé que l'on traverse, sur le golfe du Forth et le comté de *Fife*. À droite on remarque le parc de *Newliston*, ancienne résidence du comte de *Stair*, qui en fit, dit-on, planter les arbres de telle sorte, que leurs groupes figurassent les différents corps de troupes engagées à la bataille de *Dettingen*, où il commandait sous *George II*. Ce fut dans la famille du premier *Lord Stair* qu'eut lieu l'événement tragique qui a fourni à *Walter Scott* le sujet de la *Fiancée de Lammermoor*. *Lord Stair* avait été en grande partie l'instigateur et l'auteur de l'épouvantable massacre de *Glencoe* (*V. ce mot*). Lorsqu'en 1745 l'armée des *Highlanders* envahit les *Lowlands* sous la conduite du prince *Charles-Édouard*, les chefs de l'armée craignirent que les *Mac Donals* de *Glencoe* ne vengassent la mort de leurs ancêtres, en pillant ou en incendiant la maison et les propriétés de l'héritier de *Lord Stair*. Ils résolurent, en conséquence, de faire garder *Newliston* par un détachement. À cette nouvelle, *Mac Donald* de *Glencoe*, indigné, alla trouver le prince *Charles*, et le supplia, au nom de son honneur et de celui de son clan, de lui confier cette mission. Sa demande lui fut accordée, et les fils des victimes protégèrent eux-mêmes la demeure des descendants de l'assassin.

Quelques minutes après avoir franchi l'*Almond Water*, on passe sur un viaduc de 7 arches, qui domine la route de terre, et on entre bientôt dans une tranchée perreyée, au delà de laquelle on aperçoit, à droite, les ruines du

Château de Niddry. *Marie Stuart* s'y reposa quelques heures, le jour où elle s'échappa de *Loch Leven*, avant d'aller se réfugier au château d'*Hamilton*. On a à peine eu le temps de le regarder, qu'on s'enfonce dans un tunnel suivi d'une longue tranchée, en partie perreyée, en partie taillée dans le roc, au milieu de laquelle est la station de

12 m. — **WINCHBURG**, village où *Édouard II* fit sa première halte, quand il eut fui du champ de bataille de *Bannockburn*. En sortant de la tranchée, on découvre une belle vue sur la plaine, le golfe du Forth et les montagnes qui bornent l'horizon ; et laissant, à gauche, le village de *Uphall*, dans l'église duquel sont enterrés le célèbre avocat *Henry Erskine* et son frère le *Lord Chancellor Erskine*, on ne tarde pas à atteindre

17 m. — **LINLITHGOW**, ville de 3,872 hab., chef-lieu du comté de ce nom, bourg royal, situé sur une éminence, au bord du petit lac qui porte son nom, et à 3 et 4 m. de la rive droite ou méridionale du golfe de Forth. Sa principale industrie est actuellement la fabrication du cuir, mais elle possède aussi des filatures importantes. Autrefois c'était le séjour favori des rois d'Ecosse, qui y tenaient souvent leur cour. Il n'est pas prouvé qu'elle soit le *Lindum* de *Ptolémée*, mais il paraît positif qu'elle existait déjà au *x^{iv}* siècle. En 1300, *Édouard I^{er}* y fit construire un château que *Bruce* démolit 7 ans plus tard, après s'en être emparé, à l'aide d'un stratagème. Rebâti par les Anglais, pendant la minorité de *David II*, ce château fut brûlé en 1424 ; reconstruit, agrandi et embelli depuis, il devint le *Versailles* de l'Ecosse et la retraite des reines douairières. *Marie Stuart* y naquit le 14 décembre 1542. La chambre où elle reçut le jour est dans la partie occidentale, la plus ancienne. La nuit du 31 janvier 1746, les dragons de *Hawley* y avaient bivouaqué ; le lendemain matin, avant de partir, ils mirent le feu à la paille sur laquelle ils s'étaient couchés, et l'intérieur de ce curieux palais fut en quelques heures dévoré par les flammes. On ne l'a pas restauré depuis, on a seulement consolidé ses ruines qui attestent encore son ancienne splendeur.

L'extérieur avait un aspect massif et triste, mais l'architecture intérieure en était élégante. Au-dessus de la grande porte, on remarquait une niche, vide aujourd'hui, occupée autrefois par une statue du pape Jules II, qui donna à Jacques V l'épée qu'on montre au château d'Édimbourg avec la couronne d'Écosse. Un serrurier anti-papiste a brisé cette statue au siècle dernier. Au centre de la cour sont les ruines de la fontaine sculptée, construite par Jacques V et détruite par l'armée royale en 1746. Le côté nord du château est le plus moderne, il ne date que de 1617.

Linlithgow conserve encore un certain nombre de vieilles maisons qui appartenaient jadis aux Chevaliers de Saint-Jean, dont la commanderie était à Torphichen dans le Comté. Devant l'hôtel-de-ville s'élève la *Cross Well*, singulier monument, bâti en 1807, d'après les dessins de celui de 1620 qui avait été détruit. L'eau jaillit avec abondance de la bouche d'un grand nombre de figures grotesques.

Après le château, la principale curiosité de Linlithgow est l'église, située entre le château et la ville, dédiée à l'Archange Michel, le patron de la ville, fondée par David I^{er}, mais terminée et embellie surtout par George Crichton, évêque de Dunkeld. C'est l'édifice gothique le mieux conservé de l'Écosse. Elle a 61 mètres de longueur, 33 mètres de largeur et 30 mètres de hauteur. Jacques IV priait dans l'une des ailes de cette église, lorsqu'un vieillard lui apparut pour lui défendre d'entreprendre la fatale expédition qui se termina par la défaite de Flodden et par sa mort; malheureusement ce stratagème, inventé par la reine, ne détourna pas le roi de son projet.

C'est à Linlithgow que David Hamilton de Bothwellhaugh assassina, le 23 juin 1570, le régent Murray pendant qu'il traversait la ville, pour venger sa femme qui était devenue folle après avoir été chassée de sa maison presque nue, pendant une nuit orageuse et froide, et malgré son état de grossesse, par un des favoris du régent (V. route 220). La maison dans laquelle il se cacha en attendant sa victime n'existe plus aujourd'hui. Il avait si bien pris ses précau-

tions, que le crime commis il parvint à se sauver et à passer en France.

En 1645, tandis que la peste ravageait Édimbourg, les tribunaux et l'université se transportèrent à Linlithgow, où le fléau était moins redoutable, et ils occupèrent le palais et l'église. Enfin, en 1661, à la restauration, les habitants de Linlithgow brûlèrent la ligue solennelle et le Covenant avec de vives acclamations de joie.

Au delà de Linlithgow, le *rail-way* s'éloigne de l'*Union canal* qu'il a côtoyée depuis Niddry Castle et traverse l'*Avon* sur un viaduc de 25 arches de 16 mètres d'ouverture et de 23 à 26 mètres d'élévation. On laisse ensuite à gauche l'embranchement du *rail-way* de Stannannan qui conduit à Glasgow par Airdrie. (Deux départs par jour de Linlithgow).

22 m. 1/2. — **POLMONT.** Près de cette station part, à droite, un embranchement qui relie à Larbert le *rail-way* d'Édimbourg à Glasgow au *Scottish Central rail-way*.

COMMUNICATION. A Stirling et à Perth (V. route 46).

On laisse à droite *Callander House* avant d'entrer dans le tunnel au sortir duquel on s'arrête à

25 m. 1/2. — **FALKIRK**, ville de 4,000 hab. environ, située entre le *Forth* et *Clyde Canal* et l'*Union Canal*, à un mille environ du point où ils se réunissent. Renommée pour ses marchés de bétail appelés *trysts* qui s'y tiennent trois fois chaque année; très-ancienne, car la vieille église, démolie il y a une trentaine d'années, datait de 1057, elle doit la célébrité dont elle jouit aux deux batailles qui se livrèrent dans ses environs. En 1258, Édouard I^{er} y battit les Écossais commandés par Wallace et Sir James Graham. Ce dernier fut tué en combattant. On voit son tombeau dans le cimetière. En 1746, l'armée jacobite, sous la conduite du prince Charles-Édouard, y défait complètement l'armée royale commandée par le général Hawley. On découvre une belle vue du haut de l'éminence où se livra cette seconde bataille. Bruce, le fameux explorateur de l'Abyssinie, la préférerait à toutes celles qu'il avait admirées pendant ses longues excursions dans les pays

étrangers. On embrasse d'un seul regard la majeure partie des *Ochil Hills*, l'un des derniers escarpements de cette vaste chaîne qui court de l'embouchure du Tay aux rives de la Clyde. A l'endroit où cette chaîne semble s'ouvrir pour livrer passage au *Forth*, se dressent quelques rochers isolés dont le plus élevé est couronné par le château de Stirling au delà duquel on aperçoit, quand le temps est clair, la vallée de *Monteith* que dominant à une grande hauteur les plus hautes sommités des *Grampians*. On reconnaît aisément *Ben Ledi* à sa forme conique, et, plus à l'O., *Ben Lomond*. Au pied des *Ochil Hills* s'étend, jusqu'au golfe du *Forth*, une plaine fertile le long de laquelle on distingue les villes de *Culross*, de *Kin-cardine*, de *Clackmannan* et d'*Alloa*; enfin, sur la rive droite du golfe du *Forth*, des forêts de mâts font reconnaître de loin les ports de *Grangemouth* et de *Borrowstowness*, tandis que, entre le fleuve et Falkirk, au milieu d'une plaine parsemée de villages, de maisons de campagne et d'usines, un nuage épais de fumée désigne la position des *Carron Works*, les fonderies les plus importantes de la Grande-Bretagne, car elles emploient plus de 2,000 ouvriers, et consomment, par semaine, 800 tonnes de houille, 400 tonnes de minéral de fer et 100 tonnes de pierre calcaire.

Toute cette contrée, comprise entre les golfes du *Forth* et de la Clyde, était autrefois divisée en deux parties par la muraille romaine qui s'étendait au travers de l'isthme, séparant les *Calédoniens* indépendants au N. et les conquérants romains au S. *Agricola* en avait tracé la ligne et le préteur *Lollius Urbicus* la termina sous le règne d'*Antonin-le-Pieux*. On l'appelait généralement *Graham's Dyke* ou le Fossé de *Graham*, parce que, d'après une antique tradition, c'était un héros de ce nom qui l'avait le premier franchie en en renversant une partie. Le général *Roy* en a déterminé exactement l'emplacement dans ses *Antiquités militaires de l'Écosse*. On en retrouve des

traces distinctes sur un grand nombre de points. Elle commençait à *Dunglass* sur le golfe de la Clyde et se terminait à *Abercorn* sur le golfe du *Forth*. Sa longueur totale était donc de plus de 63,000 mètr. Elle avait une largeur moyenne de 13 mètr., et un fossé de 7 mètr. de profondeur et de 16 mètr. de largeur, la mettait à l'abri d'une attaque. Elle était en outre défendue par 19 forts ou stations éloignés l'un de l'autre de 3,360 mètr. Un de ces forts s'élevait en face de la ville de Falkirk, et les traces de la muraille sont faciles à distinguer dans les environs de *Callander House*.

Au delà de Falkirk, le *rail-way* passe au-dessus du Canal de l'Union, qui, à peu de distance, se réunit au Canal de la Clyde et du *Forth*.

30 m. — **GREENHILL SCOTTISH CENTRAL JUNCTION**, — station où les voyageurs qui se rendent à Stirling et à Perth changent de voiture.

COMMUNICATION. De Greenhill à Stirling (V. routes 238 et 239).

On laisse à gauche l'embranchement du *rail-way* *Calédonien*, et on franchit encore un beau viaduc avant de s'arrêter à

32 m. — **CASTLECARY**, village près duquel on peut visiter les ruines d'un des forts de la muraille romaine, et d'où une belle tranchée, en partie creusée dans le roc, conduit à

36 m. — **CROY**. A droite, derrière une chaîne de collines, est le village de *Kilsyth*, où *Montrose* livra bataille aux *Covenantaires*, en 1645.

40 m. 3/4. — **CAMPSIE JUNCTION**, station d'où part à droite l'embranchement de *Campsie* (V. route 237).

44 m. 1/4. — **BISHOPBRIDGE**. Peu de temps après avoir quitté cette station, on traverse une longue et belle tranchée, taillée en partie dans le roc, puis on s'enfonce dans le tunnel qui, passant par-dessous une partie de la ville de Glasgow, vient aboutir au milieu même de Glasgow, près de *George-Square*.

47 m. 1/2. — **GLASGOW** (V. ci-dessous même route).

GLASGOW ET SES ENVIRONS.

Renseignements généraux.

Hôtels : *Carrick's, The Wellington, The Globe, The George, Comrie's Royal*, dans George Square. *The Buck's Head and Tontine*, dans Argyle-Street. *Rainbow*, près du pont de Glasgow.

Bains. Dans les hôtels.

Poste aux lettres. Glassford Street.

Rail-way. *Rail-way* d'Édimbourg, du Nord et de Carlisle. Queen Street, à l'angle N.-O. de George Square. *Rail-way* de Greenock, Ayr, Hamilton, Dumfries et Carlisle, à l'extrémité du pont de Glasgow.

Bateaux à vapeur pour la Clyde, Oban, Inverness, Ayr, Ardrossan, Stranraer, Skye, Arran, l'Irlande, l'Angleterre, au pont de Glasgow, sur le Broomielaw (V. les *Time Tables*, et, dans ce volume, les pays que l'on veut aller visiter).

Omnibus et Cabs (V. les *Time Tables* pour les trajets, les distances et les prix).

Situation, aspect général, population, industrie, climat.

GLASGOW, la métropole commerciale de l'Ecosse, est située dans le comté de Lanark, sur les rives de la Clyde, qui la sépare en deux parties, à 20 m. de l'Océan Atlantique, et à 40 m. environ de la mer du Nord. Elle ne saurait, ni par sa position, ni par son aspect général, rivaliser avec Édimbourg; toutefois, et bien qu'elle soit trop souvent couverte de brouillards, remplie de fumée, inondée de pluie, elle offre un certain nombre de points de vue agréables, et même pittoresques, quand on la contemple du sommet des collines qui la dominent; elle possède, elle aussi, de belles rues, de magnifiques monuments, un peu trop noirs à la vérité, d'utiles institutions; elle a de plus un fleuve toujours couvert de navires qui partent ou qui arrivent, et des manufactures si nombreuses et si prospères, que ses développements tiennent du prodige. Elle est très-ancienne, car St-Mungo ou St-Kertirgern l'a fondée vers l'an 560;

mais 9 siècles après sa fondation, elle n'avait encore que 14,000 hab., et au commencement du XIX^e siècle sa population ne s'élevait qu'à 70,000 âmes. Le tableau suivant montrera quels étonnants progrès elle a faits depuis 50 ans :

En 1801 sa population était de 77,385 hab.

1811	100,769
1821	147,043
1831	202,246
1841	282,134
1851	358,926

Ainsi sa population s'est presque quintuplée en 50 ans; elle s'est doublée en 20 ans; en moyenne, elle augmente de 12,000 hab. par année. Cet accroissement provient presque entièrement de l'immigration. En 1800 ses rues et ses routes n'avaient que 30 m. de longueur. En 1850, ses rues seules dépassaient 96 m. En 1800, les droits de douane étaient de 469 liv. 16 sh. 6 p. En 1850, ils ont été de 660,568 liv. 7 sh. 6 p.

Le commerce et l'industrie, telles sont les deux sources principales de cette prospérité merveilleuse qui promet de s'accroître encore, et qui, il ne faut pas se le dissimuler, cache bien des misères. Glasgow, dont le nom gaélique a fourni le sujet de nombreuses dissertations, avait, en 1190, reçu de Guillaume-le-Lion une charte qui l'autorisait à tenir une foire annuelle; mais, jusqu'au milieu du XVIII^e siècle, cette faveur royale ne lui avait pas procuré de grands bénéfices. L'origine de son commerce ne remonte pas au delà de l'acte d'Union. Quelques-uns de ses habitants commencèrent alors à importer du tabac de la Virginie et du Maryland, et s'enrichirent en le vendant, soit en Ecosse, soit en France, soit en Hollande. On les appelait *Tobacco Lords* (les lords du tabac), et certains quartiers de la ville qu'ils ont bâtis attestent encore aujourd'hui leur richesse et leur importance. La révolution américaine les ruina ou du moins mit un terme à leur commerce; alors naquirent et se développèrent successivement les industries qui ont élevé Glasgow au premier rang, parmi les villes manufactu-





rières, non-seulement de l'Ecosse, mais de la Grande-Bretagne : la filature des cotons, la fabrication des eotonnades, les fonderies de fer, la construction et l'exploitation des bateaux à vapeur. Ce n'est pas ici le lieu d'écrire l'histoire de ces industries; il suffira de rappeler qu'en ce moment Glasgow emploie par an 25 millions de kilos de coton, que ses 25,000 métiers mécaniques, produisent par jour 625,000 mètres de coton, que ses 79 fourneaux fondent 475,000 tonnes de fer par an, que malgré une réduction considérable des droits sur certains articles, le Clyde Trust qui n'avait perçu, en 1800, que 3,319 liv. st. 16 sh. 1 p., en a encaissé, en 1850, 64,243 liv. st. 14 sh. 11 p.

Comme Edimbourg, Glasgow se divise en vieille ville et ville neuve. La vieille ville ne se composait, quand Pennant la visita en 1769, que des quartiers de High Street, Gallowgate et Trongate. La ville neuve est double; il y en a une au N. et l'autre à l'O.; celle de l'O. est la ville commerçante, celle du N., la ville bourgeoise et aristocratique.

Le climat de Glasgow est très-humide; il y tombe chaque année, en moyenne, une plus grande quantité de pluie qu'à Edimbourg (V. page 336).

Monuments, institutions, curiosités.

1^{re} Promenade (1).

George Square. — Monuments de Walter Scott, de Moore et de Watt. — Université d'Anderson. — High Street. — Cathédrale de St-Mungo. — Nécropole. — Infirmerie royale. — Asile des aveugles. — Université. — Musée historique. — Cross Steeple. — Town Hall. — Green. — Pont de Hutcheson. — Monument de Nelson. — Jail. — Quai et puits. — Douane. — Broomielaw. — Quartiers de la rive gauche. — Fonderies de Govan. — Jamaica Street. — Argyle Street. — Théâtre. — Poste. — Salle des métiers. — Hôtel de Ville. — Hôpital de Hutcheson. — Eglise de St-David. — Police. — Salle de la Cité et bazar. — Tron Steeple. — Queen Street. — Banques. — La Bourse royale. — La Banque royale. — La Banque de l'Union. — Les salles de réunion. — George Square.

George Square, la plus grande place de Glasgow, et où logent la plupart des étrangers, est un rectangle d'une grande dimension. Plusieurs rues

spacieuses et régulières y aboutissent; aux angles N.-O. et N.-E., George Street; à l'angle S.-E., Cochrane Street; à l'angle S.-O., St-Vincent Place. Tout à l'entour est une large chaussée appuyée au trottoir qui longe les maisons. Le centre est semé de gazon et planté d'arbres.

Le premier objet qui attire les regards, en arrivant à George Square, est le **Monument** récemment élevé à **Walter Scott**, colonne dorique cannelée d'environ 24 mèt. de hauteur, surmontée d'une statue colossale de l'immortel romancier. On vante l'expression et la ressemblance de la figure, mais on a remarqué avec raison que le plaid qui enveloppe à demi Walter Scott, n'est pas placé sur le bras qui devrait le porter. A l'angle S.-O. de la place, on avait déjà érigé, en 1832, un **Monument** à la mémoire de **James Watt**; ce monument se compose d'un piédestal de granit, de 4 mèt. de hauteur, et d'une statue en bronze; Watt est représenté assis dans une chaise antique et comme livré à une méditation profonde. Sa main droite tient un compas, et sur ses genoux se déroule un papier qui laisse voir le dessin d'un modèle d'une machine à vapeur. Le piédestal porte cette inscription : *James Watt, né le 19 janvier 1736, mort le 23 avril 1819.*

Enfin, au milieu de celui des côtés de la place, qui fait face au N., se dresse une **Colonne** tronquée de granit, surmontée de la statue en bronze d'un militaire.

Moore fut tué en Espagne sous les murs de la Corogne. Du village d'Elvina, où il était posté, il observait le mouvement de ses troupes pendant le combat. Un coup de canon lui fracassa l'épaule; renversé de cheval et mortellement blessé, il ne s'occupait que des incertitudes de la victoire. Sa fermeté et son sang-froid ne l'abandonnaient pas. Des soldats l'envelopèrent dans une couverture et l'emportèrent du champ de bataille; mais à plusieurs reprises il les fit arrêter pour le revoir encore. La mort le trouva comme il avait vécu, intrépide et résigné. « J'espère, disalt-

(1) Les 2 promenades indiquées ci-dessous partagent Glasgow en 2 parties à peu près égales, par une ligne presque droite et tirée du N. au S. La 1^{re} promenade est consacrée à la vieille ville ou à la partie E.; la 2^e promenade est bornée à la partie O. ou à la ville neuve.

il à son dernier moment, que mon pays sera satisfait et approuvera ma conduite. » Il mourut heureux de penser que le succès avait couronné ses efforts. Le lendemain, avant le jour, les Anglais fuyaient sur les mers, poursuivis par leurs propres batteries dont nous nous étions emparés. Soult commandait. Il érigea un monument au général ennemi, dont il estimait la bravoure, et fit rendre à sa tombe les honneurs militaires.

Le monument le plus ancien et le plus intéressant de Glasgow est la **Cathédrale de Saint-Mungo** (*St. Mungo's Cathedral*), située au sommet d'une éminence, à l'extrémité N.-E. de la ville actuelle, sur la rive droite du ruisseau appelé Molindinar Burn. Pour s'y rendre de George Square, il faut suivre la rue qui, à l'angle N.-E., s'appelle simplement **George Street**, et du côté opposé, prend le nom de West George Street, à l'endroit où s'élève la **Chapelle des dissidents du docteur Wardlaw**. George Street ne possède qu'un établissement digne d'une mention et d'une visite, c'est l'**Université d'Anderson**, fondée, en 1795, par le professeur Anderson, pour l'étude des sciences physiques, et dont les cours sont suivis par un grand nombre d'élèves. Derrière on a construit, il y a peu d'années, la **Nouvelle École supérieure** (*New High School*). Une autre institution non moins utile, l'**Institution des Ouvriers** (*Mechanic's Institution*), se trouve dans Hanover Street, qui aboutit au milieu de George Square. Ces deux établissements sont surtout riches en modèles de machines à vapeur et d'autres machines. Parvenu au carrefour où George Street se transforme en Duke Street, on devra, si on veut aller à la cathédrale, monter, à gauche, High Street, et bientôt on apercevra Saint-Mungo, la seule église d'Écosse avec Saint-Magnus de Kirkwall, dans les Orcades, qui ait échappé à la destruction et soit restée intacte lors de la réforme. John Acaius, évêque de Glasgow, en jeta les fondements en 1133, mais il n'y mit pas la dernière main, car ses différents styles d'architecture prouvent qu'elle n'a été terminée qu'un siècle et demi au moins après avoir été

commencée. Elle a 96 mètres de longueur, 19 mètres de largeur et 27 mètres de hauteur dans la grande nef. Le clocher s'élève à 68 mètres au-dessus du sol. Pendant plus de quatre siècles la religion romaine y célébra ses solennités. Quand vint la réforme, des fanatiques se présentèrent pour la renverser; mais les principaux citoyens la défendirent les armes à la main, jurant d'ensevelir sous ses ruines ceux qui y porteraient une atteinte sacrilège. Le temps l'a épargnée de même, et des soins assidus veillent à sa conservation. Elle ne se distingue, du reste, ni par la légèreté ni par la richesse de ses ornements. L'intérieur manque de cette hardiesse gracieuse qui donne à nos temples gothiques un caractère si imposant; elle paraît massive et lourde. Au-dessous s'étend une crypte de 33 mètres de longueur sur 23 mètres de largeur, éclairée par 40 fenêtres et soupiraux, soutenue par 60 piliers et divisée en trois galeries, le long desquelles sont disposées 69 stalles pouvant contenir chacune de 6 à 8 personnes. C'est là que saint Mungo a été enterré.

Walter Scott a fait des environs de la cathédrale, dans son roman de *Rob Roy*, une description qui n'est plus vraie aujourd'hui. « Cet édifice, dit-il, paraît être dans la solitude la plus retirée. De hautes murailles le séparent des maisons, d'un côté; de l'autre, il est borné par une ravine, au fond de laquelle court un petit ruisseau, dont le murmure ajoute encore à la solennité de ces lieux. Sur l'autre bord de la ravine s'élève une allée touffue de sapins... » De grands changements se sont opérés depuis l'époque où vivait Rob Roy. L'allée de sapins n'existe plus; le ruisseau sert à l'industrie; il a perdu son murmure avec sa pureté.

Au dedans comme au dehors de la cathédrale de Glasgow, les morts sont tellement serrés qu'aucun autre ne semble pouvoir trouver place dans leurs rangs. Des tombeaux obstruent ses chapelles, ses nefs, et remplissent le souterrain sur lequel elle est fondée. Comme elle, le cimetière qui l'entoure est entièrement pavé de pierres tumulaires; on ne marche que sur des armoiries, des épitaphes, des images plus ou moins grossières de personnages de

professions diverses; même contre le mur de clôture extérieur, des caveaux ont été construits et fermés de grilles de fer.

Un pont hardi d'une seule arche, le **Pont des Soupirs** (*Bridge of Sighs*), jeté sur le Molindinar Burn, conduit du cimetière de la cathédrale à celui qui occupe la colline opposée, connue autrefois sous le nom de **Parc des sapins** (*Fir Park*) et appelée aujourd'hui la **Nécropole de Glasgow** (*Glasgow Necropolis*). Parmi les nombreux monuments qui couvrent cette colline dont la hauteur dépasse 90 mètres, on remarque surtout ceux de Knox (au point culminant), du révérend Dick de Glasgow, de M. William M' Gavin (par M. Forrest), de M. Charles Tennant (par M. Patrick Park), du major Monteith, de M. Alexandre Fletcher (par M. Ritchie, élève de Thorwaldsen), etc. De divers points des allées de ce curieux cimetière, et surtout du pied de la colonne que couronne la statue de John Knox, on découvre, quand le temps est clair, une belle vue sur Glasgow, sa cathédrale, ses collines, ses rues, ses places, ses monuments, ses manufactures, son fleuve, ses faubourgs et ses environs. A l'angle N.-O. de la Necropolis de Glasgow un terrain particulier a été réservé aux juifs.

En face de la cathédrale, une église beaucoup plus moderne, **Barony Parish Church**, choque par sa laideur la vue des touristes les moins difficiles, mais de l'autre côté s'élève un bel édifice bâti vers la fin du siècle dernier, d'après les dessins de MM. Robert et James Adam, l'**Infirmerie royale** (*Royal Infirmary*), où plus de 6,000 malades sont traités chaque année. Derrière cet utile établissement qui aurait pu être plus convenablement situé, on peut aller visiter l'**Asile des aveugles** (*Asylum for the Blind*), dont les pensionnaires travaillent au profit de l'institution comme s'ils n'étaient pas privés de la vue.

High Street par laquelle on redescend de la cathédrale dans l'intérieur de Glasgow, est l'une des rues les plus anciennes de la ville; ses maisons dégradées ou malpropres, ses ruelles sombres et puantes, sont habitées aujourd'hui par les indigents et les Irlandais.

On laisse à droite **Rottenrow Street**, l'ancienne rue des processions, et à gauche **Drygate Street**, avant d'atteindre la courbe appelée *The Bell of the Brae*. C'est là qu'en 1300 Wallace battit les Anglais commandés par Percy et l'évêque Beik et leur tua leur commandant. Duke Street, que l'on laisse ensuite à gauche, n'a que deux édifices publics dignes d'une mention : la **prison du nord** (*North Prison*) et la **Maison de refuge des condamnés libérés** (*House of Refuge*).

Peu de temps après avoir dépassé Duke Street, on remarque, à gauche, dans High Street, une longue ligne de bâtiments noirs qui ressemblent beaucoup à une prison ou tout au moins à un couvent. C'est l'**Université** (*University*) ou le **Collège** de Glasgow. Fondée en 1451 par Jacques II, désorganisée par la réforme, reconstituée par Jacques VI, cette université a compté parmi ses professeurs, Black, Cullen, Adam Smith, Reid et Chalmers; mais c'est surtout dans l'enseignement théologique qu'elle s'est distinguée. Le nombre de ses élèves est actuellement de 800 à 900. La première cour, d'un aspect plus que sévère, a des fenêtres richement ornées dans le style flamand et un assez bel escalier; la seconde est plus moderne mais non moins noire; au fond de la troisième s'élève le **Musée de Hunter** (*Hunterian Museum*), édifice d'architecture grecque bâti d'après les dessins de W. Stark. Ce musée, fondé par le célèbre William Hunter, docteur médecin, né dans les environs de Glasgow en 1710, renferme une riche collection de médailles et de monnaies, une bibliothèque de plus de 40,000 vol., quelques tableaux de prix, entre autres une *Vue de Hollande*, par Rembrandt, une *Charge de cavalerie* par Wouvermans, un masque pris sur la figure de Newton après sa mort, un portrait de Watt, etc., de belles collections de coquilles, d'insectes et d'oiseaux, et des préparations anatomiques merveilleuses. L'entrée n'en est pas publique, il faut payer 1 sh. pour le visiter. L'**Observatoire** (*Observatory*) est situé à peu de distance du musée sur les terrains de l'université.

Si après avoir visité l'université on

continue à descendre High Street qui devient de plus en plus peuplée, on ne tarde pas à arriver à un carrefour où aboutissent cinq rues, High Street, Trongate, Saltmarket, prolongement de High Street, London Street et Gallowgate. Le **Clocher de la croix** (*Cross Steeple*), forme l'angle de High Street et de Trongate. Ce clocher est une haute tour carrée, ornée d'un parapet crénelé et surmontée d'une couronne en pierre qui recouvre un carillon. Le bâtiment contigu, la **salle de ville** (*Town Hall*), ou la **Tontine**, a été bâti de 1736 à 1740 dans le style de la renaissance. Les murs de la salle principale sont ornés d'armes, de trophées et de portraits en pied représentant les souverains de la Grande-Bretagne à partir de Jacques VI d'Ecosse (Jacques I^{er}). On voit aussi dans ce beau bâtiment une remarquable statue de Pitt, par Flaxman. Sous les arcades de **Town Hall** et en face d'une médiocre **statue équestre de Guillaume III**, s'ouvre la vaste salle du **Tontine-Coffet-Room**. Cette salle de 24 mètres de longueur sur 12 mètres de largeur, est voûtée et a l'air d'une église habitée. De distance en distance et tout autour, sont disposées de petites tables couvertes de journaux, de revues et de brochures. L'entrée en est publique.

Trongate est le prolongement d'Argyle Street, longue rue parallèle à la Clyde, la plus fréquentée et la plus commerçante de Glasgow, qu'elle traverse dans toute sa longueur. **Gallowgate** qui la continue, à l'E., n'offre, à part le **Marché au Bétail** (*Cattle Market*), situé à son extrémité orientale et remarquablement organisé, absolument rien d'intéressant. **London Street** aboutit à **Monteth Row**, belle terrasse, séparée de la Clyde par le High Green ou pelouse. Quant à **Saltmarket** qui n'est plus la résidence des baillis et des autres dignitaires civils, mais celle des fripiers et des marchands de vieux habits, elle conduit à la **Pelouse inférieure** (*Low Green*), devant la Jail, en face du **Pont de Hutcheson** (*Hutcheson's Bridge*), commencé en 1829 et achevé en 1833, d'après les dessins de M. Robert Stevenson, l'habile constructeur

du phare de Bell Rock (V. ce mot). On laisse, à gauche, en la descendant, St-Andrew's Street qui aboutit à St-Andrews Square, dont le milieu est occupé par **St-Andrew's Church**, la plus grande et à certains égards la plus belle église de Glasgow; puis, à droite, **Bridgewater**, habitée autrefois par les classes riches et où logea, dit-on, Cromwell, lorsqu'il vint à Glasgow. Saltmarket fut complètement incendiée, ainsi que Trongate et High Street, en 1652; les maisons brûlées étaient en bois, et on les rebâtit en pierre. Pendant leur reconstruction les habitants bivouaquèrent dans les champs voisins.

La **Pelouse** (*Green*), la principale promenade de Glasgow, est un immense tapis de gazon, de 2 m. 1/4 de circonférence, que traversent quelques sentiers sinueux et ombragés par intervalles; elle descend jusqu'au rivage de la Clyde, et offre un joli point de vue sur les deux rives du fleuve, ses quatre ponts et les innombrables cheminées des manufactures qui le bordent. L'herbe y est malheureusement trop rare. Le seul ornement de cette promenade un peu nue consiste, outre quelques fontaines, en un **Obélisque** de pierres de taille, haut de 43 mètres, élevé à la mémoire de l'**Amiral Nelson**, et dont les inscriptions sont en lettres de bronze colossales; celle de face indique sa consécration; chacune des trois autres se compose d'un seul nom: *Copenhagen*, *Aboukir*, *Trafalgar*. La foudre frappa ce monument en 1810, mais il n'en fut point brisé. Les blocs disjoints, déplacés, écartés de leur base, restèrent en saillie de côté et d'autre, et comme retenus par une puissance secrète. Il demeura pendant quelques années tel que le ciel l'avait fait; enfin, on le répara. Une autre année, on s'aperçut un matin que l'u de *Copenhagen* et l'r de *Trafalgar* avaient été détachés pendant la nuit; jamais les lettres dérobées ne furent retrouvées. L'opinion publique accusa des matelots français de ce vol, qu'elle regardait comme une vengeance nationale. « Les voleurs, dit un écrivain anonyme, ne furent intimidés ni par l'ombre du héros moderne de la marine anglaise qu'ils outrageaient, ni par le voisi-

nage du **Palais de Justice** (*Court House*) et de la **Prison** (*Jail*), édifice superbe, dont la principale façade est ornée d'un portique et de colonnes d'ordre Corinthien. »

Trois ponts, outre le pont Huteheson, traversent la Clyde à Glasgow; le premier que l'on trouve en descendant Clyde Street, le **Vieux Pont** (*Old Bridge*), bâti en 1345, a été élargi 2 fois, mais on doit le démolir et le reconstruire, le second, en bois, a été construit par M. Stevenson d'Edimbourg. On laisse, à droite, entre les deux, à peu de distance de Stockwell Street, l'**Hôpital de la ville** (*Town's Hospital*), ancienne maison de travail, transformée en hospice lors de l'épidémie typhoïde de 1847; puis la **Chapelle Catholique** (*Catholic Chapel*), édifice gothique, inauguré en 1816, et qui possède un orgue estimé. Au delà de Dixon Street qui conduit à la belle **Eglise de St-Enoch**, sur la place du même nom. on passe devant la **Douane** (*Custom House*) avant d'arriver au **Pont de Broomielaw** (*Broomielaw Bridge*), ou de Glasgow. Ce pont, le dernier jeté sur la Clyde, de Glasgow à son embouchure, a été construit d'après les dessins de l'ingénieur Telford; il a 7 arches, dont la courbe est presque insensible, 150 mètres de long et 18 mètres de large. Commencé le 3 septembre 1833, il a été terminé le 1^{er} janvier 1836, et il a coûté 860,000 fr. Jamaica Street, qui coupe Argyle Street à angle droit, et qui se continue sous d'autres noms (Union Street, Renfield Street), jusqu'à l'extrémité de la ville neuve, y aboutit au N.; au S. il conduit par Bridge Street au terminus du *rail-way* de Greenock, Paisley, Ayr, Dumfries, etc., et aux quartiers manufacturiers de la rive gauche; à l'O., il domine un magnifique bassin d'un mille de long et de 100 à 130 mètres de large, bordé de quais couverts de magasins et de hangars, et toujours plus qu'à moitié rempli de bâtiments de tous les tonnages qui y débarquent ou y embarquent des marchandises, tandis que de nombreux bateaux à vapeur partent, arrivent ou attendent le long de Broomielaw Street et du Steam Boat Quay qui en est le prolongement.

Les quartiers de la rive gauche de la Clyde, dont la population actuelle dépasse 75,000 hab. (dans les faubourgs de Laurieston, de Tradeston et de Hutchesontown), n'offrent rien de particulièrement intéressant aux étrangers qui ne font pas une étude spéciale des questions industrielles; mais on peut y visiter, outre la **Caserne de Cavalerie et d'Artillerie**, et le port Eglinton ou le **Bassin du Canal de Johnstone et Paisley**, quelques-unes des manufactures les plus curieuses de Glasgow, et entre autres les **Fonderies de fer de Govan** (*Govan Iron Works*), appartenant à M. W. Dixon, qui y emploie 6,000 ouvriers, auxquels il paye, chaque année, 7 millions 500,000 fr. de salaires: elles sont situées dans Crown Street, la rue qui aboutit au pont Huteheson, et faciles à reconnaître à leurs 5 tours circulaires qui vomissent constamment des tourbillons de flammes. On y remarquera surtout l'ingénieuse application du procédé découvert par M. Neilson, et appelé *Hot Blast* ou le courant d'air chaud, et qui consiste à faire arriver à la base du fourneau de l'air chauffé à la chaleur rouge, dans des tubes de fonte, disposés d'une façon toute particulière, comme ces tubes de verres contournés dont se servent les chimistes pour leurs expériences.

Si on est revenu du pont de Glasgow par Jamaica Street dans Argyle Street, on pourra, tournant à droite et laissant à gauche Union Street, Mitchell Street et enfin Buchanan Street, en face d'Enoch Church, venir prendre, à gauche, Queen Street, qui conduit à la Bourse et à George Square. Toutefois, avant de s'engager dans cette dernière rue, on fera bien de remonter **Argyle Street** et son prolongement, Trongate, jusqu'à la Town Hall (V. ci-dessus page 402). On laisse, à gauche, une **Galerie convertie** (*Arcade*), qui va aboutir à Buchanan Street, et qui contient quelques beaux magasins; un peu plus loin on laisse à droite Duniop Street, où se trouve le **Théâtre**, édifice d'une architecture plus que médiocre, et, à gauche, en face, Miller Street, habitée autrefois par les **Lords of Tobacco**. Virginia Street, à gauche, se vante de posséder un des plus élégants monuments

de Glasgow, c'est la **Banque de la ville de Glasgow** (*City of Glasgow Bank*), bâtie d'après le modèle du temple de Jupiter Stator, à Rome. La **Poste** (*Post Office*) et la **Salle des métiers** (*Trades' Hall*), sont situées dans Glassford Street; — à gauche, en face de Stockwell Street, — que coupe à angle droit, à peu de distance, Wilson Street, où ont été construits les **Bâtiments municipaux** (*Municipal Buildings*). Ce remarquable édifice, orné d'un portique hexastyle de l'ordre ionique, contient, outre toutes les salles nécessaires à l'administration des affaires de la ville, une Salle du conseil (*Council Hall*), élégamment meublée et décorée d'un portrait en pied de la reine Victoria, par Daniel Maenee, et la Salle des Marchands (*Marchant's Hall*), à l'entrée de laquelle on a placé une belle statue, par Gibson, de M. Kirkman Finlay, Esq., un des membres les plus distingués de la corporation des marchands.

C'est au delà de Glassford Street qu'Argyle Street prend le nom de Trongate. La première rue qu'on laisse à gauche s'appelle Hutcheson Street. On y trouve, à son extrémité septentrionale, l'**Hôpital** du même nom, surmonté d'un clocher peu élevé. La seconde est Candlerigg Street, à l'autre bout de laquelle s'élève l'**Eglise gothique de Saint-David** (*St-David's Church*). A peu près au milieu de Candlerigg Street, s'ouvre, à droite, Bell Street, qui conduit à la **Police** (*Police Buildings*) et à la **salle de la Cité** (*City Hall*), vaste bâtiment, dont la salle principale, servant aux réunions publiques, peut contenir 4,000 personnes, et sous lequel on a établi un bazar, ou plutôt un marché aux légumes, aux œufs, au beurre et à la volaille.

Entre Candlerigg Street et la Cross (V. ci-dessus), Argyle Street n'offre plus rien de curieux, si ce n'est le **Clocher de Tron** (*Tron Steeple*), bâti en 1638, et qui ne se trouve pas dans l'alignement.

Queen Street est la rue des bourses et des banques. Si on la remonte après avoir visité Argyle Street et Trongate, on y remarque d'abord, à gauche, **Clydesdale Bank**, puis, au centre d'une petite place, la **Banque Nationale**

(*National Bank*), derrière laquelle est le **Stock Exchange Building**. Cet édifice, construit dans le style italien, d'après les dessins de MM. Gibson et Macdowal, de Londres, se distingue par la profusion de ses ornements. Les clefs de voûte sculptées de la porte et des quatre fenêtres du rez-de-chaussée de la façade représentent les 5 principaux fleuves de la Grande-Bretagne : la Tamise, la Clyde, la Tweed, la Severn et le Humber. Le panneau sculpté qui orne le dessus de la porte, contient les armes de Glasgow; le groupe en pierre, sculpté comme le panneau, par M. Thomas, de Londres, artiste de grand renom, et couronnant la frise, se compose des armes royales et de deux statues de femmes, la Paix et le Commerce.

Un peu plus loin, toujours du même côté, au centre de Royal Exchange Square et en face d'Ingram Street, s'élève la **Bourse Royale** (*Royal Exchange*), l'un des plus beaux monuments de Glasgow, malgré l'espèce de dôme lanterne qui le couronne. M. David Hamilton, architecte, né à Glasgow, l'a fait construire d'après ses dessins. C'est un édifice grec au portique Corinthien, et dont les côtés sont ornés de colonnes corinthiennes. L'intérieur, dont l'entrée est libre, mérite d'être visité. La grande salle, appelée la **Salle des Nouvelles** (*News Room*), a 30 mètres environ de long sur 12 mètres de large. Des colonnes corinthiennes cannelées supportent son plafond richement décoré. Entre les colonnes et les cheminées, où l'on trouve toujours un bon feu quand il fait froid ou humide, sont disposés de distance en distance des tables de bois constamment couvertes de journaux, de revues, de magazines et de brochures. Les souscripteurs payent tous ces abonnements, et les étrangers, de même que les habitants de Glasgow, non-souscripteurs, peuvent venir lire, quand bon leur semble, toutes les publications quotidiennes, hebdomadaires, mensuelles et trimestrielles des trois royaumes.

Devant la façade on a érigé il y a peu de temps une **Statue équestre** du duc de Wellington, par M. Marochetti. Deux lignes de constructions uniformes

et simples, occupées par des magasins et des maisons de banque, forment la place. Derrière est la **Banque Royale** (*Royal Bank*), bâtie sur le modèle d'un temple grec, dont les connaisseurs admirent le style pur, et de chaque côté de laquelle s'ouvrent deux arcades doriques qui donnent accès dans Buchanan Street.

En face du Royal Exchange, la **British Linen Company Bank**, construite aussi par M. D. Hamilton, occupe l'angle N.-O. d'Ingram Street. Un peu plus loin, dans Ingram Street, la banque de l'**Union** (*Union Bank*), à droite, portique hexastyle de colonnes doriques romaines, et dont l'entablement est orné de six statues allégoriques, colossales, par un sculpteur de Glasgow, M. Mossman, témoigne encore, malgré certains défauts, du talent distingué de M. D. Hamilton. — De l'autre côté de la rue sont les **Salles de Réunion** (*Assembly Rooms*), vaste et sombre édifice élevé, il y a cinquante ans, pour y donner des bals et des concerts, et qui depuis 1847 a été loué par l'**Athénæum** de Glasgow, inauguré le 28 décembre 1847, dans la City Hall, avec une grande pompe, sous la présidence de M. Charles Dickens. Plus loin encore, dans Ingram Street, en face de Glassford Street, la rue de la Poste, la **Banque d'Ecosse** (*Bank of Scotland*) fait admirer son groupe emblématique de la Justice et de l'Abondance, supportant un bel écusson aux armes de Glasgow, composé et sculpté par M. Alexandre Handyside Ritchie, Esq. A. R. S. A. d'Edimbourg.

South Hanover Street ramène d'Ingram Street dans George Square, point de départ et terme de cette première promenade.

2^e Promenade.

Buchanan Street. — St-Vincent Street. — Eglise St-George. — Théâtre royal du Prince. — Clelland Testimonial. — Sauchiehall Street. — Maison des pauvres. — Asile des aliénés. — Parliamentary Road. — Cheminée de St-Rollox. — Garnet Hill. — Port Dundas. — Canal du Forth et de la Clyde. — La ville neuve. — Woodside Crescent. — Elmsbank Crescent. — Greenhill Place. — Vulcan Foundry.

La seconde promenade étant consacrée à la ville neuve, c'est-à-dire à la partie O. N.-O. et S.-O. de Glasgow,

en quittant George Square, on devra se rendre, soit par St-Vincent Place, soit par la bourse, dans **Buchanan Street**, la rue de Glasgow où se trouvent les plus beaux magasins d'objets de nécessité ou de luxe, et à l'extrémité méridionale de laquelle on aperçoit St-Enoch's Church.

A l'O. de Buchanan Street, s'ouvrent six grandes rues parallèles : Gordon Street, West St-Vincent Street, West George Street, West Bath Street, et Sauchiehall Street, coupées à angles droits par d'autres rues parallèles qui forment ainsi un certain nombre de carrés. **St-Vincent Street** est la plus longue et la plus belle de ces six rues. Les familles les plus riches de Glasgow en habitent le milieu et l'extrémité occidentale. Le **Western Club House**, bâti d'après les dessins de M. D. Hamilton, forme l'angle de Buchanan Street et de St-Vincent Street. 100 mètres plus loin environ s'élève au milieu d'une petite place appelée George's Place l'**Eglise de Saint-George** (*George Church*), ébrasée par son clocher de 49 mètres. West George Street s'étend jusqu'à Blythswood Square qui couronne le sommet de Blythswood Hill. C'est le quartier le plus aristocratique de Glasgow.

Au delà de West George Street, Buchanan Street commence à monter. Avant d'atteindre Bath Street on laisse à gauche le **Théâtre royal du Prince** (*Prince's Theatre Royal*), ouvert en 1849 dans une salle primitivement destinée aux expositions des œuvres d'art; après l'avoir dépassée, on remarque à droite un vaste bâtiment portant cette inscription sur sa porte principale : **THE CLELLAND TESTIMONIAL**. Ce bâtiment a été construit au moyen d'une souscription publique et offert à M. Clelland, le statisticien de Glasgow, lorsqu'il eut devoir prendre sa retraite, en reconnaissance des importants services qu'il avait rendus à sa ville natale durant l'exercice de ses fonctions mal comprises et mal remplies par ses prédécesseurs. A gauche, s'ouvre Cathcart Street, appelée plus loin Sauchiehall Street, longue rue parallèle à la Clyde, qui occupe le fond du vallon que forment Blythswood Hill au S., et Garnet Hill au N. Du carrefour de Buchanan

Street et de Cathcart Street on aperçoit le dôme élevé de la **Maison des Pauvres** (*Poor's House*) ou **New Town's Hospital**, vaste édifice construit dans le principe pour un asile d'aliénés, acheté par la ville quand il fut terminé, et approprié à sa nouvelle destination. L'**Asile des Aliénés** a été bâti dans le style saxo-gothique, à Gartnavel, à 2 m. à l'O. de la ville, sur une éminence où les malades ont plus d'air, de lumière et de calme. Si on veut aller visiter la maison des pauvres, il faut suivre **Parliamentary Road**, qui aboutit près la cathédrale, et de laquelle on remarque l'immense **cheminée** de la fabrique de produits chimiques de St-Rollox, cheminée de briques, dont la hauteur atteint 140 mètres, et qui a 11 mètres de diamètre à sa base et 4 mètres 30 centimètres à son extrémité supérieure.

Désire-t-on jouir d'un joli point de vue, il faut monter jusqu'au sommet de **Garnet Hill**; on y découvre, outre un grand nombre de villas et de chemins, le **Port Dundas**, bassin occidental du canal du Forth et de la Clyde, qui réunit les deux mers, de Bowling sur la Clyde à Grangemouth sur le golfe du Forth.

Les plus beaux quartiers de la ville neuve, à Glasgow, n'offrent rien de plus particulièrement intéressant que ceux de la ville neuve, à Edimbourg. Les touristes qui aiment ce genre de spectacle ne devront pas manquer de visiter **Woodside Crescent** et **Elmsbank Crescent**, **Greenhill Place** et **Blythswood Square**, d'où ils re-

viendront, soit par Regent Street, soit par George Street, à George Square, à moins qu'ils ne veuillent aller visiter, dans Washington Street, qui donne, d'un côté, dans Argyle Street, de l'autre, sur le Broomielaw, la **Fonderie Vulcain** (*Vulcan Foundry*), appartenant à M. Robert Napier, l'un des plus curieux et des plus importants établissements industriels qui existent, non-seulement dans la Grande-Bretagne, mais dans le monde entier. M. Robert Napier possède aussi un magnifique chantier de construction de bateaux à vapeur en fer à Govan (V. route 15), et la belle fonderie de *Lancefield*.

Promenades, jardins publics.

Le Green (V. page 402).

Le **Jardin Botanique** (*Botanical Garden*) est situé à 2 m. environ, à l'O. de Glasgow, sur une éminence qui domine le Kelvin. L'entrée coûte 6 p. M. William Campbell, Esq. de Tillichewen, lui a fait don de 2,500 fr. de rente, à la condition qu'il serait ouvert gratuitement pendant cinq jours de la semaine sainte. La population ouvrière de Glasgow profite avec tant d'euprémisme de cette libéralité, que chaque année, pendant ces cinq jours privilégiés; il entre au Jardin Botanique près de 200,000 personnes.

Excursions et environs (1).

Ayr.—Arran.—Balloch.—Bothwell.—Bowling.—Govan.—Dumbarton.—Greenock.—Gourock.—Hamilton.—Inverary.—Kelvin.—Lanark.—Loch Lomond.—Le Loch Awe.—Les chutes de la Clyde.—Oban.—Paisley.—Rothesay, etc.

ROUTE 220.

DE GLASGOW AUX CHUTES DE LA CLYDE

Par le château et le pont de BOTHWELL, HAMILTON et LANARK. — *Route de poste, 25 milles.*

De Glasgow à							
Rutherglen.	2 m.		Uddington.	3 m.		Nethanfoot.	6 m. 3/4
Cambuslang.	2		Hamilton.	2 1/4		LANARK et CHUTES	
			Balsert.	6 3/4		DE LA CLYDE.	2 1/4

(1) F. à la table générale des matières et à la table alphabétique.

On peut aller jusqu'à Hamilton (10 m.) par un embranchement du *rail-way* Calédonien (6 départs par jour); mais les piétons qui voudront visiter le château et le pont de Bothwell feront mieux, pour ne pas être obligés de revenir sur leurs pas, de prendre le *rail-way* jusqu'à Uddington (3 départs par jour).

2 m. — **RUTHERGLEN.** Avant d'arriver à ce village, on laisse, à droite, celui de *Langside* où, le 13 mai 1568, se décida le sort de Marie Stuart, 11 jours après son évasion de Loch Leven. Du haut d'une éminence voisine, Marie Stuart vit la marche, l'attaque, le trouble et la défaite des siens; elle vit tomber ses derniers défenseurs; il ne lui restait personne; elle n'avait plus qu'à fuir, c'est ce qu'elle fit dans un état de profonde consternation; descendant en toute hâte du coteau où elle avait été le douloureux témoin de cet irrémédiable désastre, elle monta à cheval, et, suivie d'un petit nombre de serviteurs, elle se dirigea sur Dumfries, d'où elle gagna l'abbaye de Dundrennan (V. route 217).

4 m. — **CAMBUSLANG.** C'est au delà de cette station que se détache du *rail-way* Calédonien, à droite, l'embranchement qui conduit — par 8 m. — *Blantyre*, à — 10 m. de Glasgow, — *Hamilton* (V. ci-dessous).

7 m. — **UDDINGTON.** Si, en quittant Uddington pour gagner Hamilton, on veut visiter le château de Bothwell, il faut traverser la route de terre qui conduit à Hamilton par le village et le pont de Bothwell, car *Bothwell Castle* se trouve situé entre cette route et la Clyde.

Le Château de Bothwell, bâti en pierre rouge, formait un vaste carré oblong, flanqué, du côté du sud, par 2 grosses tours rondes, et couvrait un espace de 71 mètres de long et de 30 mètres de large. Son origine est inconnue. A l'époque de Wallace, il appartenait à Sir Andrew Murray de Bothwell, le premier noble écossais qui, avec Lord William Douglas, se joignit à Wallace, pour l'aider à délivrer sa patrie du joug étranger, le dernier qui l'abandonna quand il eut échoué dans cette noble entreprise. Edouard I^{er} l'avait donné à Aymer de Valence, second comte de Pembroke, commandant de ses forces en Angleterre. Un grand nombre de nobles anglais s'y réfugièrent après la bataille de

Bannockburn, mais ils furent bientôt forcés de se rendre. Bruce le donna alors à Andrew Murray, devenu son beau-frère. Il eut ensuite pour possesseurs le comte de Douglas, les Crichtons, John Ramsay, le mignon de Jacques III, les Hepburns, comtes de Bothwell, et, après la confiscation des biens du trop fameux Bothwell, il revint aux Douglas. Lord Douglas habite actuellement un château moderne, bâti, par le jeune comte de Forfar, qui fut tué à la bataille de Sheriffmuir, près des ruines du vieux château, parfaitement entretenu. Les environs de Bothwell Castle sont agréables; la Clyde y baigne la base d'une colline semi-circulaire; appelée Bothwell Bank, et depuis longtemps célébrée par les poètes écossais. En face de Bothwell Castle, sur la rive opposée du fleuve, les ruines de *Blantyre Priory* couronnent un rocher à pic.

Le village de Bothwell, 1 m. 1/2 environ du château, n'a rien de remarquable. Le fameux pont qui porte son nom et qui traverse la Clyde est très-arqué et repose sur des voûtes qui n'ont aucune symétrie. La porte flanquée d'une tourelle qui en barrait le passage n'existe plus. Après le meurtre de l'évêque Sharp, les Covenantaires y perdirent, contre Charles II, une bataille à peu près décisive. Le 22 juin 1679, ils avaient pris position sur la rive gauche de la Clyde, dans le parc du duc d'Hamilton; l'éminence qu'ils occupaient dominait le camp ennemi; 300 de leurs meilleurs soldats défendaient la porte du pont qu'ils avaient barriadée. Emportés par les prédications sanguinaires des prêtres qu'ils avaient pris pour chefs, ils commencèrent l'attaque. Des généraux expérimentés et une discipline exacte n'eurent pas de peine à les repousser. Aussitôt l'armée royale s'élança sur leur propre terrain et les dispersa. Tue! tue! point de quartier! crièrent les vainqueurs. Le duc de Monmouth, qui les commandait, parvint à faire entendre la voix de l'humanité; mais Claverhouse en massacra plus de 400, pour se venger de sa défaite à Loudon Hill. De 4,000 combattants qu'étaient les Écossais, 700 avaient péri dans la mêlée, 1,200 furent faits prisonniers, dont les trois quarts se soumirent et obtinrent, sous serment,

de rentrer dans leurs foyers ; l'autre quart, persistant dans son obstination et ne voulant point de grâce, fut exilé aux Barbades et mourut dans la traversée.

La bataille du pont de Bothwell a fourni à Walter Scott le sujet de l'un des chapitres les plus intéressants de son beau roman de *Old Mortality* (les Puritains d'Écosse).

Les terres qui s'étendent du pont de Bothwell le long de la rive N.-E. de la Clyde, formaient autrefois le patrimoine d'Hamilton de Bothwellhaugh, l'assassin du régent Murray (V. Linlithgow, route 219).

A 1 m. 1/2 environ du pont de Bothwell on arrive à

9 m. 1/4 de Glasgow par la route de terre, — 10 m. par le chemin de fer, —

HAMILTON. Hôtel: Bruce Arms. — Bourg royal, petite ville de 6,000 habit. dont la plus grande partie exercent la profession de tisserands, située au milieu d'une plaine fertile près de la rive gauche de la Clyde, à peu de distance du confluent de ce fleuve avec l'Avon. On n'a à y visiter que le palais des ducs dont elle porte le nom et qui est bâti sur la plaine, entre la Clyde et la ville. Ce palais ou château, réparé, agrandi et embelli par le duc actuel, d'après les plans de M. David Hamilton de Glasgow, est entouré d'un parc magnifique; il contient en outre une curieuse collection d'antiquités, d'objets d'art et de tableaux. Léonard de Vinci, le Corrège, Rembrandt, Rubens, Titien, Salvator Rosa, Téniers, Van Dick, Poussin, David et Gérard se font surtout remarquer dans la galerie de peinture. Le célèbre « *Daniel dans la fosse aux lions* » de Rubens, qui a été souvent reproduit par la gravure, a inspiré à Wordsworth le sonnet qui commence ainsi :

Amid a fertile region, green with wood.

Le portrait de Napoléon, par David, attire aussi l'attention des connaisseurs. Parmi les autres curiosités, le duc d'Hamilton conserve la carabine avec laquelle Bothwellhaugh assassina le régent Murray (V. Linlithgow et route 219). C'est au palais d'Hamilton que Marie Stuart vint se réfugier après s'être échappée de Loch Leven.

La vallée boisée de l'Avon renferme, entre autres châteaux anciens et modernes, *Cadyow* ou *Cadzow Castle*, ancienne résidence baroniale de la famille d'Hamilton, démantelée sous le règne de Marie Stuart, à la fin des guerres civiles. Ses ruines, entourées d'arbres, garnies de lierre et d'arbustes, dominent les bords escarpés de la rivière. On remarque dans les environs un bois de chênes immenses, les derniers débris de la forêt Calédonienne qui couvrait autrefois le midi de l'Écosse d'une mer à l'autre. Quelques-uns de ces arbres ont près de 8 mètres de circonférence. Ils sont si vieux qu'ils ont dû voir les cérémonies des druides. On trouve dans cette forêt des vaches et des taureaux sauvages, à la robe blanche, à la tête, aux cornes et aux sabots noirs. En 1760 on en avait expulsé tous ces animaux à cause de leur férocité, mais on les y a réintégrés depuis. On les chasse et on les tue à coups de fusils comme le gibier. Ils sont très-dangereux. C'est la race la plus ancienne non-seulement de l'Écosse, mais de l'Angleterre.

En face de Cadyow le duc d'Hamilton a fait bâtir Châtellerauld en souvenir du château de ce nom que ses ancêtres avaient possédé en France.

D'Hamilton on peut aller à Lanark et aux chutes de la Clyde en venant prendre, à (2 m.) Motherwell (V. route 207), un des convois du rail-way Calédonien qui conduit à peu de distance de Lanark, ou en suivant, soit à pied, soit en voiture, la route de terre indiquée ci-dessous. A 1/2 m. d'Hamilton on traverse l'Avon et on aperçoit, de l'autre côté de la Clyde, *Dalziel House*. 1 m. plus loin on laisse à droite la route de Carlisle, et bientôt on descend sur la rive gauche de la Clyde dont *Cambusnethan House* embellit la rive opposée. Ce pays a été appelé le verger de l'Écosse. Traversant ensuite la route d'Édimbourg à Ayr on ne tarde pas à atteindre,

7 m. 1/4 d'Hamilton, 16 m. de Glasgow, **DALSERF**, village dont les fruits sont renommés, et près duquel on remarque, à gauche *Dalserf House*, à droite *Milburn House*, et, sur l'autre rive de la Clyde, *Brownlee*, *Mauldslee Castle*; puis *Milton Lockhart*, belle construction

du style Tudor, située sur un promontoire à peu de distance de la jonction du Nethan et de la Clyde. Avant de traverser le Nethan, on aperçoit à droite les ruines du château de *Craignethan*, dominant un rocher isolé; Marie Stuart a habité ce château pendant quelques jours après sa fuite de Loch Leven, et Walter Scott l'a décrit dans *Old mortality* sous le nom de *Tillietudlem*. Il appartient à Lord Douglas.

22 m. 3/4. — **NETHANFOOT.** On laisse à gauche *Carfin House* et on entre dans les plantations de *Stonebyres*. Le lit de la Clyde se resserre, ses bords deviennent escarpés; bientôt un sentier ouvert par Robert Owen conduit à gauche à la chute de *Stonebyres* (*Fall of Stonebyres*), la première des chutes de la Clyde. Après avoir repris la route, on laisse à gauche *Sunnyside Lodge*, à droite *Kirkfield* et d'autres villas; puis, traversant la Clyde, on monte à

25 m. — **LANARK.** *Hôtel:* The Clydesdale. — Bourg royal, chef-lieu du comté de ce nom, ville industrielle de 6,000 hab. qui n'offre rien d'intéressant par elle-même, si ce n'est à 1/4 de m. à l'E. les ruines de sa vieille église.

C'est à Lanark que Wallace fit ses premières tentatives pour délivrer sa patrie du joug de l'Angleterre. Une statue du héros écossais a été placée dans une niche, au-dessus de la principale entrée de l'église paroissiale.

On peut visiter, dans les environs de Lanark, plusieurs belles propriétés: *Carstairs House*, *Lec House* (3 m. au-dessous de Lanark), *Cleghorn*, *Jarviswood*; mais leurs principales curiosités, celles qui y attirent chaque année un grand nombre d'étrangers, sont les *Cartland Crags* et *Corra Linn*.

Il faut environ 20 minutes pour aller à pied de Lanark aux *Cartland Crags* (1 m. à l'O.) rochers escarpés de 120 mètres de hauteur, entre lesquels coule un ruisseau appelé *Mouse Water*. Sur ce ravin profond, formé en apparence par un tremblement de terre, on a jeté, il y a peu d'années, un pont de trois arches, qui ont 39 mètres de hauteur. Un peu au-dessous de ce pont, il en existe un plus étroit, dont la construction est attribuée aux Romains. Sur la rive septentrionale du ruisseau, à quelques mè-

tres au-dessus du nouveau pont, la paroi du rocher est percée d'une grotte, appelée Grotte de Wallace (*Wallace's Cave*), parce que, selon la tradition, c'est là que Wallace se cacha, après avoir tué, à Lanark, où il demeurait, un Anglais qui lui avait reproché insolument la recherche de sa nièce. Pendant qu'il s'y dérobait à toutes les poursuites, sa femme fut arrêtée et mise à mort par l'ordre du gouverneur de la ville, nommé Hazelrigg. A cette nouvelle, Wallace furieux sortit de sa retraite, réunit un certain nombre d'hommes de cœur, attaqua et tua Hazelrigg; puis, voyant grossir sa petite troupe, résolut de chasser les Anglais de l'Ecosse.

Les CHUTES DE LA CLYDE sont à 2 m. 1/2, ou 45 min. de marche de Lanark; pour y aller, on passe généralement par New Lanark. Quelquefois cependant on se rend directement par la rive gauche du fleuve à la dernière, et l'on revient par la rive droite. Il y a un pont entre les deux chutes.

New Lanark, fondé en 1785, par David Dale, de Glasgow, est un gros bourg de 3,000 habitants environ, dont toutes les maisons sont pareilles. « Qu'on se figure, dit M. Frédéric Mercey (*Scotia*), qui l'a visité en 1840, un bâtiment cubique de 40 pieds de haut sur 40 pieds de profondeur, et 40 pieds de façade, en briques bien polies, dont les interstices sont remplis de ciment jaune recouvert en ardoise, et percé de nombreuses fenêtres, aux vitres luisantes et garnies de rideaux blancs ou nankin; qu'on mette à côté les unes des autres une centaine de maisons de cette espèce, soigneusement alignées, et on aura une parfaite image de New Lanark. Ces maisons forment quatre ou cinq rues, aboutissant toutes au rivage de la Clyde. L'intérieur de ces maisons est uniforme comme leur extérieur; du grenier à la cave, toutes se ressemblent; il y a plus, ce que l'on fait dans l'une on le fait dans toutes les autres; de sorte qu'on pourrait dire de New Lanark que ce bourg n'a qu'une seule maison, comme on a dit d'un original (le marquis Lita), qui faisait chaque jour les mêmes choses, aux mêmes heures, qu'il n'avait vécu qu'un seul jour.

« Au point de jonction de ces mêmes

rues avec la Clyde, s'élève un vaste bâtiment, le seul qui sorte de la ligne uniforme et qui ne ressemble pas aux autres. Ce bâtiment est occupé par la fabrique-modèle de Robert Owen. Une roue de 30 pieds de diamètre, adaptée à la partie de l'édifice qui fait face à la Clyde, donne l'impulsion aux machines à filer le coton; cette roue est mise en mouvement par un filet d'eau détourné de la Clyde, qui tombe de 40 pieds sur ses auge. Cette filature, comme le reste du village, est occupée par une singulière population industrielle. Tous sont affiliés à l'institution de Robert Owen, le propriétaire de l'établissement, et la même règle les régit tous. New Lanark est un couvent sans oisiveté, occupé par une population de moines mariés, dont le travail est la prière, et dont le bien-être uniforme et tranquille est le but. Levés aux mêmes heures, travaillant aux mêmes heures, n'ayant l'air de se connaître que lorsque la cloche du repas a sonné, tous sont volontairement soumis à l'empire d'une règle que sa simplicité même doit rendre fort austère. A Lanark, comme dans les institutions de ce genre, l'homme est saisi par la règle et utilisé dès sa première enfance; on l'occupe, on l'instruit, on l'amuse, si l'on peut; on le parque, on amortit ses passions, on lui commande d'être heureux. Les habitants de New Lanark sont peut-être heureux, mais ils n'ont pas l'air de l'être; leur bonheur calme et sans imprévu paraît bien voisin de l'ennui.... Après tout, celui qui a dit que le bonheur était le contentement de son état, est peut-être plus près du vrai.... » L'établissement fondé à New Lanark, par Robert Owen, et dont on vient de lire la description, n'a pas tenu tout ce qu'il promettait. Il est aujourd'hui possédé et dirigé par la New Lanark Spinning Company. Ce n'est pas ici le lieu de juger cette tentative de révolution ou de rénovation sociale, il suffira d'ajouter aux détails précédents la conclusion de l'étude de M. Louis Reybaud sur Robert Owen (1) : « Malgré sa persévérance, M. Owen nous semble atteint de cette lassitude qui frappe les esprits les plus patients et les plus fer-

mes, quand ils voient le but reculer incessamment devant leurs efforts. Entré dans la lice avec des résultats décisifs, avérés pour toute l'Europe, il n'a jamais pu les dépasser, ni même les atteindre une seconde fois. Aussi, s'en prend-il aux instruments de la stérilité de son œuvre; et, ne pouvant accuser sa méthode, accuse-t-il les hommes rebelles à ses fins. Certes, si la bienveillance, la charité, le désintéressement, la sincérité, suffisaient pour rehausser la valeur d'une conviction, et pour lui créer des titres de succès, il n'en aurait jamais existé dont les chances fussent plus belles; mais, en pareille matière, les qualités de l'homme ne peuvent pas suppléer au mérite de la doctrine, et il y a au fond de celle de M. Owen plus d'impossibilité qu'il ne le suppose. »

C'est derrière New Lanark, et à peu près à un mille de l'établissement d'Owen que sont situées les *Chutes de la Clyde*, cascades fort secondaires si on les compare à celles des Alpes. On traverse le beau parc de *Bonnington*, et bientôt le bruit de la Clyde retentit au fond du ravin qu'on laisse à droite.

« Tout à coup, dit un voyageur anonyme, un gouffre de 80 pieds de profondeur s'ouvre devant vous, hérissé de rochers qui s'élèvent en amphithéâtre. La rivière s'y précipite avec un fracas épouvantable. Arrêtée à trois reprises différentes, elle se divise en mille courants chargés d'écume, et des nuages roulent à sa surface, jusqu'à ce que, libre de tout obstacle, elle reprenne sa transparence et son paisible cours. Un kiosque est bâti vis-à-vis; des sièges vous y attendent. A quelque place que vous vous asseyiez, des glaces réfléchissent cette cascade magnifique, qui semble jaillir tout autour de vous, et menacer de vous engloutir dans le déluge de ses flots; on la nomme *Corra-Linn*, d'un vieux château dont les restes la couronnent, et sont comme ébranlés par le poids de ses eaux, lorsque les pluies, les orages ou la fonte des neiges en augmentent le volume. A droite de ce château est *Corra House*, à demi cachée dans les arbres. »

1/2 m. plus haut, la Clyde fait une

(1) *Études sur les réformateurs*, t. I.

autre chute appelée *Bonnington Linn* ; elle tombe d'un rocher perpendiculaire de 9 mètres, dans un bassin profond, puis elle court avec rapidité au fond d'un lit étroit et rocheux dont les bords sont très-escarpés.

On conserve à *Bonnington House*, possédée aujourd'hui par Sir Charles Ross, deux reliques de Wallace, un portrait et une chaise curieuse qui, d'après la tradition, lui auraient appartenu.

ROUTE 221.

DE GLASGOW A HAWICK.

Route de poste, 83 milles $1/2$.

De Glasgow à	Broughton.	7 m.	Selkirk (V. route	
Lanark (V. route	Stobo Castle.	4 1/2	210).	24 m.
220).	Stobo Kirk.	1/2	HAWICK (V. route	
Biggar (V. route	Peebles (V. route		209).	42
206).	210).	6		

25 m. — LANARK (V. route 220).
35 m. $1/2$. — BIGGAR (V. route 206, page 366).

42 m. $1/2$. — BROUGHTON.

44 m. — STOBO CASTLE.

44 m. $1/2$. — STOBO KIRK.

50 m. $1/2$. — PEEBLES (V. route 210, page 381).

71 m. $1/2$. — SELKIRK (V. route 212, page 383).

83 m. $1/2$. — HAWICK (V. route 209, page 379).

ROUTE 222.

DE GLASGOW A GREENOCK

Par LA CLYDE. — 26 milles.

MOYENS DE LOCOMOTION. Est. à rep. 16 à 18 fois par jour (V. les *Time Tables*), trajet en 2 h. 30 min. Prix : 1 sh.

C'est au Bromielaw, c'est-à-dire au-dessous du beau pont de Glasgow (V. page 403), qu'il faut aller prendre, pour faire cette intéressante excursion, un des innombrables bateaux à vapeur qui naviguent constamment sur la Clyde. Rien de plus animé que ce bassin, toujours garni, le long de ses deux bords, d'un triple ou quadruple rang de navires de différents tonnages ; toujours sillonné de bateaux à vapeur qui partent ou qui arrivent. La Clyde, personne ne l'ignore, est le premier fleuve de l'Europe qui a porté un bateau à vapeur ; il

est, après la Tamise, celui qui en possède la collection la plus riche et la plus variée. En 1812, Henry Bell, appliquant l'emploi de la vapeur à la navigation, essaya déjà fait par Fulton aux États-Unis, lançait, au port de Glasgow, un petit *steamer* de la force de 3 chevaux, qu'il y avait fait construire par M. M. John Wood et compagnie. Le 18 janvier, la *Comète*, ainsi s'appelait ce *steamer*, commença un service entre Glasgow et Greenock ; elle faisait 5 m. à l'heure, vent debout ; par la suite, on parvint à lui en faire faire sept. Ce fut son maximum de vitesse. Le tableau suivant suffira pour donner une idée de l'importance qu'a prise, depuis ce premier es-

sai, la navigation à vapeur dans les eaux de la Clyde. Il est entré, dans le port de Glasgow :

	vais. à voiles.	bat. à vap.
En 1828. . .	214,315 tonn.	491,946 tonn.
En 1840. . .	271,942	494,347
En 1850. . .	392,033	873,159

La légère différence en moins que l'on remarque pour les bateaux à vapeur, de 1840 à 1850, provient de l'établissement des *rail-way* riverains, qui font une concurrence redoutable à la navigation.

Ces progrès merveilleux n'auraient pas pu se réaliser, si la Clyde était encore aujourd'hui dans l'état où elle se trouvait au commencement de ce siècle; mais depuis cinquante ans d'immenses travaux ont été faits pour élargir et creuser son lit. Elle avait, en 1800, 1 mètre 50 centimètres de profondeur, marée haute; en 1820, 2 mètres 70 centimètres; en 1840, 4 mètres 20 centimètres; en 1850, près de 5 mètres. Près de Glasgow, la largeur a été presque triplée. En 1800 le qual avait à peine 60 mètres de long, et on n'y voyait guère que des barques à charbon et des bateaux pêcheurs. Aujourd'hui son développement total a dépassé 3,000 mètres, et des bâtiments de 1,000 tonnes peuvent y venir charger et décharger leurs marchandises. Ces travaux ont coûté déjà plus de cinquante millions; mais les négociants de Glasgow sont convaincus, et ils ont raison de l'être, que jamais pareille somme d'argent n'a été plus utilement employée, et n'a rapporté des bénéfices plus considérables.

La plupart de ces bâtiments, qui naviguent sur les eaux de son fleuve, et qui la mettent en communication avec les principaux ports du monde entier, c'est Glasgow qui les a construits. En s'éloignant du Broomielaw, en voyant disparaître dans le brouillard et la fumée la forêt de mâts qui en désigne de loin l'emplacement, on entend retentir, le long des deux rives, des milliers de marteaux qui frappent du fer; car les grands chantiers des environs de Glasgow lancent plus de navires en fer qu'en bois, depuis que MM. Tod et Mac-Grégor ont eu l'heureuse idée

d'employer exclusivement le fer à la construction des bateaux à vapeur, dont on voit se dresser de tous côtés les coques inachevées.

Quelques minutes après avoir quitté Glasgow, on laisse à droite l'embouchure du *Kelvin*, sur la rive droite duquel est bâti le village de *Partick*. On remarque dans ce village, outre de beaux moulins, une énorme filature, située près du *Kelvin Dock*, appartenant à MM. Tod et Mac-Grégor, le plus grand et le plus intéressant de tous les chantiers de construction de bateaux à vapeur en fer que l'on puisse visiter à Glasgow. Un bac, qui traverse la Clyde toutes les 5 minutes pour un demi-penny, met *Partick* en communication presque constante avec *Govan*, situé sur la rive opposée. D'agricole qu'il était, *Govan* se fait aussi industriel. M. Robert Napier y a ouvert un chantier pour la construction des navires en fer, où il a construit, pour le gouvernement, entre autres bâtiments, la frégate le *Simoon*, du port de 2,000 tonnes. Ce magnifique bâtiment, à hélice et à roues, avait 73 mètres de longueur, 13 mètres de largeur et 8 mètres de profondeur. Sa quille, composée d'énormes plaques de fer de 8 mètres de longueur, avait été forgée dans le vaste établissement de MM. Fulton et Neilson, la *Lancefield Forge*, d'où sont sorties les pièces les plus importantes des machines de tous les bateaux à vapeur qui font actuellement un service régulier entre Liverpool et l'Amérique.

A mesure qu'on s'éloigne de Glasgow, la fumée se dissipe, les usines deviennent de plus en plus rares; le bruit des marteaux cesse de retentir, et bientôt on ne voit sur les deux rives du fleuve, que de charmantes maisons de campagne, dont les vertes pelouses s'étendent jusqu'aux digues élevées pour les protéger. Malgré ses élargissements successifs, la Clyde est encore si étroite, en certains endroits, que lorsque deux bateaux à vapeur viennent à se croiser, ils ralentissent leur marche afin de ne pas se heurter. Ça et là on passe auprès des bateaux dragueurs qui sont constamment occupés à retirer les sables qu'apportent les marées. Le chenal est indiqué par des bouées flottan-

tes, par des fanaux allumés au sommet des *biggins* (1), par des colonnes de pierre élevées sur les rochers et sur les bancs de sable.

Parmi les maisons de campagne qui bordent la Clyde dans cette partie de son cours, on remarque à gauche *Shieldhall*, à droite *Jordanhill*, puis *Scotstoun*; et à gauche *Elderslie*. Au delà de cette dernière propriété, on laisse à gauche *Renfrew*, ancien bourg royal, chef-lieu du comté de ce nom, petite ville de 3,000 hab. environ, aux rues désertes et à l'aspect désolé, ruinée par le voisinage de Glasgow et de Paisley. La baronie de Renfrew fut la première propriété que possédèrent les Stuarts en Angleterre; elle donne le titre de baron au prince de Galles. Entre le bae de Renfrew et l'embouchure des deux *Carts* et du *Gryfe*, on passe devant *Blythswood House*, et sur la rive gauche du Black Cart, on aperçoit le village d'*Inchinnan*, village près du pont duquel le duc d'Argyle fut fait prisonnier en 1685 (V. route 229).

Déjà la Clyde s'élargit, et, quand on admire à gauche la belle propriété d'*Erskine House*, appartenant à la famille Blantyre, les regards sont attirés, à droite, par une chaîne de charmantes collines boisées, *Kilpatrick Hills*, au pied desquelles est le village de *Kilpatrick*, où l'on suppose qu'est né saint Patrick, le saint tutélaire de l'Irlande. La baie qui s'ouvre devant lui a dû son nom à *Bowling*, le village où débarquent les voyageurs qui se rendent par le *rail-way* à Dumbarton et à Balloch, sur le lac Lomond (V. route 235). Près de Bowling Inn, on aperçoit l'embouchure du grand canal, qui réunit, par la Clyde et le Forth, les deux mers de l'E. et de l'O. de l'Ecosse. Un peu au-dessous, le petit promontoire de Dunglas, — l'extrémité occidentale du mur d'Antonin, — porte les ruines de *Dunglas Castle*, et un Obélisque de pierre élevé à la mémoire de Henry Bell, qui (V. ci-dessus page 411), a fait le premier naviguer un bateau à vapeur sur la Clyde.

Cependant, la Clyde s'élargit toujours, ce n'est plus un fleuve, c'est un lac

bordé de coteaux boisés ou de rochers sauvages, et dont les rives, couvertes de jardins, de villas et de villages, ne sont pas moins animées que son magnifique bassin, sans cesse sillonné par des navires à voiles ou par des bateaux à vapeur. On laisse, à gauche, l'*Eglise* et le *Presbytère* d'*Erskine*, et *Bishopton House*, et, à droite, l'*Ile de Milton*, *Milton House*, *Printworks*, *Dumbuck House*, au pied de Dumbuck Hill, *Garshake*, et enfin *Silverton Hill*, avant d'atteindre Dumbarton, dont le rocher et le château se dressent à 170 mètres au-dessus du niveau de la Clyde.

14 m. — **Dumbarton. Hôtels :** The King's Arms. The Elephant. — Bourg royal, chef-lieu du comté de ce nom, petite ville de 4,500 hab. environ, située à l'embouchure de la Leven et de la Clyde, se compose d'une longue rue irrégulière, et n'offre absolument rien d'intéressant que son château, son rocher et ses chantiers de construction récemment créés. Son rocher, que couronne son château, a 1 m. de circonférence, il est isolé, de formation basaltique et divisé en deux parties coniques, dont l'une est plus haute que l'autre. L'arsenal, la caserne et les batteries occupent l'espace compris entre les deux cônes. L'arsenal peut armer 1,500 hommes, les casernes en logent de 150 à 200. D'après un article du traité d'Union, c'est une des quatre places de l'Ecosse qui doivent rester fortifiées. Son cône le plus élevé, d'où l'on découvre une vue étendue, s'appelle le Trône de Wallace (*Wallace's Seat*), parce qu'après avoir été trahi par Sir John Montcith, et avant d'être envoyé en Angleterre, le héros écossais y fut enfermé dans la tour qu'il y avait fait bâtir. On montre, dans l'un des appartements, une épée qui, d'après la tradition, lui aurait appartenu.

Dumbarton Castle remonte à une haute antiquité. Selon toute probabilité, les Romains avaient élevé une tour sur ce rocher, car on remarque au sommet du cône occidental les débris d'une construction qui doit leur être attribuée. Il ne devint une forteresse royale qu'en 1238. Avant l'invention de la poudre à

(1) Mot écossais signifiant petite construction.

canon il passait pour imprenable; il fut pris cependant une fois sans le secours de l'artillerie. Ce hardi coup de main a été souvent raconté. On en relira peut-être le récit avec intérêt sur les lieux où il a été accompli. En 1551, les partisans de Marie Stuart, qui l'occupaient, s'y croyaient à l'abri de toute attaque, lorsqu'un soldat, qui y avait servi, dégoûté par quelques mauvais traitements, proposa au régent un moyen de s'en emparer, s'efforça de lui en démontrer l'efficacité, et demanda à marcher à la tête de ceux qui seraient chargés de le mettre à exécution. La sagesse conseillait de braver le plus grand danger pour le succès d'une telle entreprise. On prépara promptement et dans un secret impénétrable, des échelles et tout ce qui était nécessaire pour cette attaque, tandis que les avenues du château étaient exactement gardées, afin que le commandant ne pût recevoir aucun avis de ce qui se faisait au dehors. Vers le soir, le capitaine Crawford de Jordanhill, homme courageux et entreprenant, partit de Glasgow avec un peloton d'hommes résolus. A minuit ils arrivèrent au pied du rocher. La lune était couchée, et le ciel, très-clair jusqu'alors, se couvrit d'une brume épaisse. Ce fut sur le point le plus inaccessible que les assaillants firent leur tentative, parce qu'en cet endroit il y avait peu de sentinelles, et qu'ils espéraient les trouver moins sur leurs gardes. La première échelle était à peine posée, que le poids et l'empressement de ceux qui montaient la renversèrent. Personne ne fut blessé, et aucun soldat de la garnison n'entendit de bruit. Le guide et Crawford montèrent seuls ensuite, et attachèrent l'échelle aux racines d'un arbre venu dans une crevasse. Les autres suivirent avec de grands efforts; mais on était encore bien loin du pied de la muraille. L'échelle fut dressée de la même façon sur ce premier plateau. Au milieu de l'ascension, un obstacle imprévu survint. L'un des soldats, saisi d'un vertige, se cramponna aux échelons, immobile, comme privé de sentiment et de vie. Il y avait impossibilité de passer outre. Le jeter en bas était un acte de barbarie, et pouvait trahir cet assaut pres-

que insensé en apparence. La présence d'esprit de Crawford ne l'abandonna pas; il fit lier le soldat à l'échelle, afin qu'il ne tombât pas quand il reprendrait ses sens. On la retourna, et les autres montèrent sans difficulté. Le jour alors commençait à paraître, et ils avalent encore le mur à escalader. Après avoir triomphé de tant d'obstacles, celui-ci ne les arrêta pas. La sentinelle, en voyant le premier homme qui enjamba le parapet, n'eut que le temps de donner l'alarme avant d'être frappée à la tête. Aussitôt, officiers et soldats de la garnison sortirent nus, sans armes, et plus inquiets de leur propre sûreté que capables de résistance. La troupe de Crawford, au contraire, s'élançant avec fureur, et poussant des cris horribles, s'empara des canons et les tourna contre les ennemis. Lord Flemming, qui commandait, se sauva dans un esquif et s'enfuit seul dans le comté d'Argyle.

Ce fut à Dumbarton, où elle avait été mise à l'abri d'un enlèvement politique, que, le 7 août 1548, Marie Stuart s'embarqua pour venir en France épouser l'héritier de la couronne, François II; enfin ce fut à Dumbarton que le ministre Castleragh se proposa d'enfermer Napoléon avant de s'être décidé à l'envoyer à Sainte-Hélène.

COMMUNICATIONS. De Dumbarton au lac Lomond (V. route 235).

De Dumbarton à Aberfoyle, par Drymen. — 22 m. route de poste. — La route, remontant la rive gauche de la Leven, passe à *Benhill*, ancienne résidence de Smollett, puis à *Kilmacnall*, traverse la *Blane Water* avant d'atteindre Drymen où elle laisse à droite la route de Stirling (V. route 241) et franchit le Forth entre Gartmore et 22 m. *Aberfoyle* (V. route 242).

En face du château de Dumbarton on voit la propriété de *West Sea Bank*; et au delà de la Leven, sur la rive droite de la Clyde, on dépasse bientôt *Leven-grore*. Un demi-mille plus loin on laisse à gauche *Finlayston*, à droite *Clyde Bank*, *Clyde Cottage*, et enfin les ruines du vieux château de *Cardross* où mourut Robert Bruce, en face de *Port Glasgow*, port fondé en 1668 par les négociants de Glasgow pour le chargement et le déchargement de leurs marchandises et qui aurait dû changer son nom depuis que la Clyde a été élargie et creusée, car il n'a plus la même desti-

nation. A l'extrémité orientale de sa baie sont les ruines du château *Newark*. Le bateau à vapeur longe la rive gauche dont les collines sont parsemées de maisons de campagne. Sur la rive droite on remarque de loin *Ardarden House*, *Ardmore House*, *Camis-Eskan*, *Kilmaheo Castle* et *Drumfork House*; puis, à l'ouverture du Gare Loch que dérobe à la vue la presqu'île boisée de *Roseneath*, le village de

Helensburgh, *Hôtels* : *Tontine*. *Baths Inn*, — où les habitants de Glasgow viennent prendre des bains de mer et qu'un service de voitures publiques met en communication avec Luss. (V. route 235) sur le lac *Lomond*. A l'extrémité de la presqu'île de *Roseneath* qui sépare le Gare Loch du Loch Long, la famille d'Argyle s'est fait construire, dans le style italien, une jolie villa entourée de magnifiques jardins sur l'emplacement d'un vieux château incendié en 1802 (V. route 235). Tandis qu'on contemple ces charmants paysages, le bateau à vapeur s'arrête à

12 m. de *Dumbarton*, 26 m. de Glasgow. — **GREENOCK**. *Hôtels* : *The Tontine*. *The Buck's Head*. — Ville de 36,936 hab., située sur la Clyde, près de son embouchure, dans le golfe auquel elle donne son nom (*Firth of Clyde*). On y remarque de larges quais, toujours animés, une vaste douane, un peu trop grecque, des bassins qui peuvent contenir 500 navires, un hôpital, une prison, une bourse, un théâtre, des banques, des écoles, des églises, de belles librairies, des manufactures, etc.; mais ce qu'elle offre de plus curieux aux touristes, c'est la vue qu'ils y découvrent, soit sur le rivage de la Clyde, soit sur les collines qui la dominent. Watt, l'inventeur ou du moins le metteur en œuvre de la machine à vapeur, est né en 1736 à Greenock.

COMMUNICATIONS. De Greenock à Oban (V. route 229), à Arran (V. route 228), à Inverary (V. route 234).

ROUTE 223.

DE GLASGOW A GREENOCK

Par le Rail-way, 22 milles 4/2.

De Glasgow à Paisley (V. route 221).	6 m. 3/4	Houston.	3 m.	Port-Glasgow.	4 m. 1/2
		Bishopton.	2 4/4	GREENOCK.	2 4/2
		Langbank.	3 4/2		

MOTENS DE LOCOMOTION. Rail-way, 15 départs par jour. Prix : 1^{re} classe, 2 sh. 6 p.; 2^e classe, 1 sh. 6 p.; 3^e classe 1 sh.

6 m. 3/4. — **PAISLEY** (V. route 224).

9 m. 3/4. — **HOUSTON**.

12 m. — **BISHOPTON**. Au delà de cette station, le chemin s'approche de la Clyde, sur laquelle on découvre, surtout en face de *Dumbarton*, de jolis points de vue. On traverse un tunnel de près de 700 mètres, divisé en deux par-

ties par une tranchée à ciel ouvert de 100 mètres.

15 m. 1/2. — **LANGBANK** (V. route 222). Le rail-way est souvent encaissé entre les deux murs d'une longue tranchée taillée dans le roc.

20 m. — **PORT-GLASGOW** (V. route 222).

22 m. 1/2. — **GREENOCK** (V. route 222).

ROUTE 224.

DE GLASGOW A Ayr.

Rail-way, 40 milles.

De Glasgow à		Beith.	2 m.	Treen.	4 m. 1/2
Paisley.	6 m. 3/4	Kilbirnie.	2	Monkton.	2
Johnstone.	3 4/4	Dalry.	3 3/4	Preswick.	4 1/2
Cochranemill.	4 1/2	Kilwinning.	3 1/2	Ayr.	2 1/2
Lochwinnoch.	4 1/4	Irving.	3 1/2		

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way, embranchement au pont de Glasgow, 5 convois par jour, trajet en 2 h. — Prix : 1^{re} classe, 6 sh. 6 p.; 2^e classe, 5 sh.; 3^e classe, 3 sh. 3 p.

Au sortir de Glasgow on dépasse successivement un grand nombre de filatures, de fonderies et d'élégantes villas appartenant aux riches négociants de la ville. A 3 m. 1/2 environ, on remarque sur une éminence dominant le *White Cart*, les ruines du château de *Crookston*, ancienne propriété des *Stuarts* de *Lennox*. *Darnley* y fit sa cour à *Marie Stuart*. Elle y passa avec lui les premières semaines qui suivirent la célébration de leur mariage; et ce fut des hauteurs voisines qu'elle assista à la bataille de *Langside* (V. route 220).

7 m. — **PAISLEY.** Hôtel : *The Saracen's Head*. — Ville industrielle de plus de 60,000 hab., qui nomme un député à la chambre des communes, doit sa fondation à un établissement religieux qu'y créa vers 1160 *Walter Stuart*, l'ancêtre de la famille royale d'Ecosse; mais elle n'acquît une certaine importance que vers la fin du siècle dernier. Ce ne fut, en effet, qu'en 1760 qu'on commença à y fabriquer ces gazes de soie, qui ont fait sa réputation et sa fortune. Aujourd'hui elle possède surtout des fabriques de mousseline, de châles, de tapis, de batiste, de crêpe, de velours, de toiles peintes, etc.

Le *White Cart* la divise en ville vieille et ville neuve, qui communiquent entre elles par trois ponts de pierre, et le canal d'*Ardrossan* la met en communication par eau avec la mer et avec Glasgow. Du reste, à part ses manufactures, elle n'offre d'intéressant que l'église qui renferme tout ce qui reste de la belle

abbaye détruite lors de la réforme. Dans la chapelle gothique attenante à cette église on entend un écho des plus surprenants, et on voit la tombe de *Majory*, fille de *Robert Bruce*, et mère de *Robert II*, roi d'Ecosse, l'ancêtre des *Stuarts*. *Majory* ayant fait une chute de cheval, lorsqu'elle était enceinte de sept mois, se tua sur le coup, et on l'accoucha morte par l'opération césarienne (1316).

COMMUNICATION. De Paisley à Greenock (V. route 223).

A peu de distance de Paisley, on laisse à gauche le village d'*Elsterville*, près duquel on montre le chêne où, selon la tradition, *Sir William Wallace*, qui était né dans les environs, se cacha pour échapper aux soldats anglais qui le cherchaient.

10 m. — **JOHNSTONE** est une ville manufacturière d'environ 6,000 hab., située sur les bords du *Black Cart* (filatures de coton). On remarque au S. *Johnstone Castle*, à l'O. *Milliken House*, au N.-O. *Houston House*, et plus loin le village de *Kilbarchan* (3,600 hab.), qui eut autrefois pour seigneurs les *Sempills* de *Beltrees*, famille dans laquelle le talent poétique fut longtemps héréditaire.

11 m. 1/2. — **COCHRANEMILL.** Deux convois seulement s'arrêtent à cette station, au delà de laquelle on traverse une vallée fertile. A droite, s'étendant les parcs de *Castle Semple*; à gauche, au-dessus de la route de Beith, sont les ruines d'*Elliston Tower*.

15 m. 3/4. — **LOCHWINNOCH.** Hôtel : *The Black Bull*. — Village situé près du *Castle Semple Loch*, au pied d'une chaîne de collines. A peu de distance, à

l'O., on remarque *Barr Castle*, qu'on suppose avoir été bâti au xv^e siècle, et *Barr House*. Le lac (*loch*) de *Castle Semple* a 1 m. de long; il contient 3 petites îles boisées, dont l'une porte les restes d'un fort construit par lord Semplill.

17 m. 3/4. — **BEITH.** *Hôtels*: The *Saracen's Head*. The *Commercial*. The *Railway*. — Petite ville industrielle et commerciale, d'environ 5,000 hab., non loin de laquelle se voient les ruines de *Giffen Castle*, qui appartenait autrefois à la famille *Eglinton*. (Après l'avoir quittée, on remarque à la droite du *rail-way*, près de la rivière *Garnock*, les ruines de l'ancien château de *Glengarnock*, propriété du comte de *Glasgow*, et le joli lac de *Kilbirnie*, qui n'a pas moins de 2 m. de long et de 1/2 m.

19 m. 3/4. — **KILBIRNIE** est éloigné de 1 m. 1/2 de la station de ce nom.

22 m. 1 2. — **DALRY.** *Hôtel*: The *Blair Arms*. — Bâti sur une éminence dont le *Garnock*, la *Rye* et *Caaf* baignent la base, il contient 4,800 hab. qui exercent presque tous la profession de tisserands. A 1/2 m. au delà de la station, on laisse à gauche le *rail-way* qui conduit à *Carlisle* par *Kilmarnock* et *Dumfries* (V. route 216).

26 m. — **KILWINNING.** *Hôtels*: The *Eglinton Arms*. The *Wintown Arms*. — Dolt son nom à un saint nommé *Winning*, qui au viii^e siècle y habitait une cellule (*kil*). Elle contient 3,772 hab., qui ont l'habitude de tirer tous les ans un oiseau à un *popingay* ou *papingo*, coutume décrite par *Walter Scott* dans *Old Mortality*. Une compagnie d'archers y existe depuis 1488. En 1107, *Hugh de Moreville*, Lord de *Cunningham*, y fonda une abbaye dédiée à saint *Winning*, détruite lors de la réforme, et dont on voit encore les ruines. Des ouvriers francs-maçons qui vinrent du continent pour construire ce monastère, fondèrent à *Kilwinning* la première loge maçonnique instituée en *Ecosse*. A 1 m. environ de *Kilwinning* est le *Château d'Eglinton*, la magnifique résidence du comte d'*Eglinton* et *Wintown*, qui y donna au mois de septembre 1839 un brillant tournoi. Ce château, entouré d'un parc immense, fut bâti au commencement de ce siècle.

De la station de *Kilwinning* part un embranchement qui conduit à *Saltcoats*, 1 m.; et à *Ardrossan*, 4 m. 1/2. Il y a deux cents ans *Saltcoats* n'était habité que par quatre familles qui gagnaient leur vie en fabriquant du sel. C'est aujourd'hui un village de 4,000 h. **Ardrossan.** *Hôtel*: The *Eglinton Arms*. — dolt sa prospérité croissante à la famille *Eglinton*. Le dernier comte y a fait commencer un port magnifique, achevé par le comte actuel. Ses bains de mer sont très-fréquentés. Des bateaux à vapeur font un service régulier entre *Ardrossan* et *Arran* (V. route 228), et entre *Ardrossan* et *Belfast* (Irlande).

Quand le temps est parfaitement clair, on peut, du *rail-way*, après avoir quitté la station de *Kilwinning*, apercevoir à droite les montagnes élevées et escarpées de l'île d'*Arran*. On traverse le *Garnock*, puis l'*Irvine* avant d'atteindre

29 m. 1/2. — **IRVINE.** *Hôtel*: The *King's Arms*. — Petite ville de 7,000 hab. environ, qui, avec *Ayr*, *Campbelltown*, *Inverary* et *Oban*, nomme un député au parlement, et dont le port ne compte pas moins de 124 navires, montés par 1,000 marins. Elle fut la résidence temporaire de *Burns*, et elle vit naître *James Montgomery* le poète, et *John Galt* le conteur. Un embranchement du *rail-way* conduit d'*Irvine* à *Kilmarnock* (V. route 216). Après avoir quitté cette petite ville, on aperçoit à gauche les restes du château de *Dundonald*, qui couronne une hauteur à 2 m. environ. Ce château, qui donne le titre de comte à la famille *Cochrane*, appartient dans l'origine à *Robert Stuart*, devenu plus tard roi d'*Ecosse* sous le nom de *Robert II*. On remarque dans le voisinage une ancienne église dédiée à la Vierge et appelée *Our Lady's Kirk*.

34 m. — **TROON.** *Hôtels*: *Mrs. Douglas's*. *Maitland's*. — Petite ville située au fond de la baie à laquelle elle a donné son nom, à 1/2 m. de la station. Ses bains de mer sont très-fréquentés. Un embranchement la met en communication directe avec *Kilmarnock* (route 216). Au delà le *rail-way* se rapproche de la mer, et on remarque à gauche *Fullarton House*, résidence du duc de *Portland*, située au milieu d'une vaste pe-

louse et entourée par derrière de bois étendus.

36 m. — **MONKTON.**

37 m. 1/2. — **PRESVICK.** — Au delà de ce village, on voit les ruines de *Kingscase*, institution charitable dotée par Robert Bruce. Après l'avoir dépassée, on ne tarde pas à arriver à

40 m. — **AYR.** *Hôtels* : The King's Arms. The Star. The Ayr Arms. — Bourg royal de 7,000 hab., chef-lieu du comté de ce nom, bâti dans une plaine sablonneuse, sur le golfe de la Clyde, à l'embouchure de l'Ayr qui y forme un assez beau port, et qui le divise en Newton et en Wallace Town. Le poème de Burns, intitulé *The Twa Brigs*, a pour sujet les deux ponts d'Ayr. Le vieux pont (*The auld Brig*) fut, dit-on, bâti sous le règne d'Alexandre III (1249-1285), par deux sœurs du nom de Lowe, dont les portraits furent sculptés sur une pierre du parapet oriental. Le nouveau date de 1788. La *Dungeon Clock*, à laquelle Burns fait allusion dans son poème, se trouvait placée au haut d'un vieux clocher de la Sandgate, détruit en 1826. La « Wallace Tower » était un vieux bâtiment situé dans la partie orientale de High Street, à l'entrée d'une Lane (ruelle) appelée *The Mill Vennet*. D'après la tradition locale, Wallace fut enfermé dans cette tour qu'on abattit en 1835, parce qu'elle menaçait ruine. On a construit à la place un monument gothique au haut duquel on a mis l'horloge et les cloches de *Dungeon Clock*, et dont la façade est ornée d'une statue de Wallace, par M. Thom. Un propriétaire d'Ayr a décoré la façade de sa maison d'une autre statue du héros écossais. Cette maison est bâtie sur l'emplacement qu'occupait l'ancienne *Court House*, où, selon Blind Harry, les lords écossais des provinces de l'Ouest, invités par le gouverneur anglais d'Ayr à venir se concerter avec lui sur les affaires de la nation, furent pendus à mesure qu'ils entraient dans la salle. On connaît la terrible vengeance que tira Wallace de ce crime atroce. Après avoir barricadé les portes du bâtiment où les soldats anglais passaient la nuit, il y mit le feu, et ceux qui parvinrent à échapper aux

flammes furent massacrés sans pitié. Le fort d'Ayr date de 1652; c'est Cromwell qui le fit bâtir entre la ville et la mer. On voit encore quelques vestiges des anciens remparts avec une vieille tour, qui appartenait à l'église de Saint-Jean, fondée au xiv^e siècle. Cromwell mit dans sa citadelle cette église, qu'il transforma en arsenal, et, comme indemnité due aux habitants de la ville, il contribua pour 150 livres sterling à la construction de l'église actuelle, bâtie sur l'emplacement du couvent de dominicains dans lequel Robert Bruce tint le parlement qui régla sa succession. Cette église renferme encore quelques boiseries de l'ancienne. A l'angle N.-E. du fort, près du port, s'élevait jadis le vieux château d'Ayr, bâti par Guillaume-le-Lion, du moins on le suppose, car il n'en reste aucun vestige.

On peut aller visiter, dans les environs d'Ayr, à 2 m. 1/2 au S., le long de la côte, le vieux château de *Greenan*; et 5 m. plus loin, près de l'embouchure du Doon, les ruines du château de *Dunure*, où, en 1570, Gilbert, 4^e comte de Cassilis, fit rôti à petit feu Allen Stuart, bénéficiaire de l'abbaye de Crossraguel, pour l'obliger à lui donner toutes ses propriétés; mais c'est surtout le *Monument de Burns*, qui attire tous les ans à Ayr un si grand nombre d'étrangers. Ce monument est à 2 m. 3/4 au S. de la ville. En y allant, on passe près de la colline de *Barnweil*. Selon la tradition, cette colline serait ainsi appelée parce que, après avoir, pour venger les lords écossais, traîtreusement pendus par le gouverneur, mis le feu aux granges (*Barns*) où il avait enfermé, pendant leur sommeil, les soldats anglais, Wallace s'arrêta en ce lieu et dit en contemplant l'incendie : « *The Barns o'Ayr burn well* (Les granges d'Ayr brûlent bien). » Plus loin, aux environs d'Alloway, on remarque les diverses localités mentionnées dans la route de *Tham o'Shanter* (1). Au delà de Slaphouse Bridge, après avoir laissé, à gauche, la belle propriété de Roselle, on atteint (2 m. d'Ayr,) le cottage où Burns naquit le 25 janvier 1759, et qui, vendu depuis par son père à la corporation

(1) F. le poème de Burns.

des cordonniers d'Ayr, a été transformé en cabaret. On montre, dans l'intérieur de la cuisine, un enfoncement où couchait la mère de Burns lorsqu'elle lui donna le jour. Le bois de lit a été transporté à Brownhill Inn, près de Thornhill, dans le Dumfriesshire. A 1 m. 1/2 au S.-E., sur une éminence, se trouve la ferme du mont Oliphant, que le père du poète alla habiter en quittant son cottage, à la Pentecôte de l'année 1766. A peu de distance du Burns cottage s'élève

Alloway's auld haunted Kirk,

dont la toiture a été depuis longtemps détruite, mais dont les murs sont assez bien conservés; tout le bois qu'on y a trouvé a été enlevé pour confectionner des tabatières ou autres souvenirs analogues. Près de la porte du cimetière est la tombe du père de Burns. Telle est la vénération des Ecossais pour leur poète favori, que la pierre tumulaire qui recouvrit, lors de son inhumation, la dépouille mortelle de son père, a été enlevée, brisée et emportée en morceaux par des visiteurs enthousiastes, et qu'un grand nombre de ses admirateurs, domiciliés pendant leur vie dans des pays fort éloignés, ont imposé à leurs héritiers l'obligation de les faire enterrer dans le cimetière d'Alloway Kirk.

A 200 ou 300 mètres de l'église d'Alloway est le *Auld Brig* du Doon, qui joue un si grand rôle dans le conte de *Tam o'Shanter*; ce pont est très-ancien; le New Bridge, bâti depuis la mort de Burns, se trouve placé à 100 mètres environ au-dessous de l'ancien. Le charmant cottage, situé entre l'église et le pont, appartient à M. David Auld, qui a embelli avec un zèle infatigable et un goût parfait les abords du monument de Burns. Près de l'extrémité du pont, on a établi une petite auberge fort proprement tenue. Au-dessus du pont s'élève le monument de Burns, rotonde corinthienne de neuf colonnes, reposant sur une base triangulaire. Ce fut le 25 janvier 1820 qu'on posa la pierre de fondation de ce monument, dont Sir Alexandre Boswell d'Auchinleck conçut le premier l'idée, et qui, construit d'après les dessins de Sir Thomas Hamilton,

Esq., architecte d'Edimbourg, a coûté près de 80,000 francs. Dans la pièce circulaire qui se trouve sous la rotonde, on a réuni diverses éditions des œuvres du poète, une tabatière fabriquée avec du bois provenant d'Alloway Kirk, une copie des portraits originaux de Burns par Naysmith, et les bibles données par Burns à sa Marie des hautes terres. Le possesseur de ces objets précieux ayant émigré en 1834, au Canada, les y vendit pour 625 fr. à des habitants de Montréal, qui les envoyèrent au prévôt d'Ayr, chargé de les offrir en leur nom aux administrateurs du monument, ce qui eut lieu le 25 janvier 1841, jour anniversaire de la naissance du poète. De la base des colonnes on découvre une jolie vue du pays environnant. Enfin, une grotte, située au S. du jardin qui entoure le monument, contient les statues trop vantées de Tam o'Shanter et de Souter Johnnie, par M. Thom, d'Ayr.

Le Doon, auquel les poèmes de Burns ont donné une si grande célébrité, est l'écoulement du lac du même nom, d'environ 8 m. de long, situé sur les frontières des comtés d'Ayr et de Kirkcudbright. Au sortir de ce lac, il traverse le *Ness Glen*, défilé sauvage et boisé, et il va se jeter dans la mer à 18 m. de sa source, près d'Alloway, après avoir séparé les districts de Carrick et de Kyle. A l'extrémité supérieure du Loch Doon s'élève une petite île qui porte les ruines d'un ancien château, où fut pris Sir Chrystal Seton, le beau-frère de Robert Bruce, qui s'y était réfugié après la défaite de Methven, en 1306, et qu'Edouard 1^{er} fit exécuter à Dumfries. Le colonel Mac-Adam de Craigengillan permet aux étrangers de traverser ses propriétés pour aller de Dalmellington au Loch Doon.

A la mort du propriétaire de sa ferme, le prévôt Ferguson, Williams Burns abandonna le mont d'Oliphant, en 1779, et se retira à *Lochlee*, à 3 m. du village de *Tarbolton*, situé à peu près à moitié chemin entre Ayr et Manclaine. Pendant sa résidence à cette ferme, Burns établit un club des célibataires à Tarbolton, vers la fin de 1780, et ce fut là qu'en 1783 il se fit recevoir franc-maçon. A 1/2 m. de Tarbolton est la propriété de *Coisfield*, appelée par Burns le

« *Castle o Montgomery* : » parce qu'elle était alors habitée par le colonel Hugh Montgomery, devenu depuis le comte d'Eglinton. C'était là que Mary Campbell, la *Highland Mary* de Burns, servait en qualité de laitière quand Burns la vit et l'aima. Elle aussi l'aimait, et ils s'étaient mutuellement promis de s'épouser; mais Mary Campbell résolut d'aller d'abord rendre une visite à ses parents du comté d'Argyle. Avant de se séparer, les deux amants passèrent une journée — un dimanche de mal — près de la jonction du Faille et de l'Ayr... Quand ils se dirent adieu, ils se placèrent chacun sur l'un des bords du Faille, lavèrent leurs mains dans l'eau du ruisseau, et, tenant une bible entre eux, ils se jurèrent une constance éternelle. Ce doux serment fut inutile, ils ne devaient

plus se revoir. A son retour, Mary Campbell tomba malade et mourut à Greenock. Burns fut inconsolable. Bien qu'il eût épousé une autre femme, il ne cessa jamais de regretter sa chère Mary. Ce tendre souvenir lui inspira quelques-uns de ses plus beaux vers. Son chef-d'œuvre peut-être, son élegie à *Mary in Heaven* (Marie dans le ciel), fut composée à Ellisland, en 1789, l'anniversaire du jour où il avait appris la mort de sa fiancée.

Après la mort de Williams Burns, sa veuve et sa famille se retirèrent à Moss-giel, ferme située à 1 m. au N. de Mauchline, petite ville que traverse le *rail-way* de Carlisle à Glasgow, par Dumfries (V. route 216).

COMMUNICATIONS. D'Ayr à Portpatrick, à Wigtown et à Kirkcudbright (V. routes 225, 226, 227).

ROUTE 225.

D'AYR A PORTPATRICK.

Route de poste, 60 milles 4/2.

D'Ayr à		Chapel House.	6 m.	Stranraer.	6 m.
Alloway Kirk.	2 m. 1/2	Girvan.	2	PORTPATRICK.	9 1/2
Maybole.	6 1/2	Ballastraan.	42		
Kirkswald.	4 1/2	Cairryan.	41 1/2		

MOYENS DE LOCOMOTION. Dilig. tous les jours pour Girvan. — Des bat. à vap. font un service régulier entre Ayr, Girvan et Stranraer (V. les *Time Tables*).

2 m. 1/2. — **ALLOWAY KIRK** (V. route 224). Après avoir traversé le Doon sur le pont nouveau, on longe la base de *Brown Carrick Hill*, et on laisse, à gauche (3 m. 1/2), *Grange House*.

9 m. — **MAYBOLE**, petite ville de 1,000 hab., possède d'actives et prospères fabriques de couvertures de laine. On comptait autrefois, dans les environs, 28 propriétés de familles nobles et baroniales. *Maybole Castle*, appartenant à la famille Cassilis, est la plus belle de celles qui existent encore aujourd'hui. A 2 m. 1/2 de Maybole — 11 m. 1/2 — on passe près des ruines de *Crossraguel Abbey*, fondée en 1244. Une partie des cloîtres a été heureuse-

ment conservée jusqu'à ce jour, et la maison de l'abbé est entière. Le dernier Abbé s'est illustré par sa discussion avec John Knox.

13 m. 1/2. — **KIRKESWALD**, village où Burns alla, pendant quelques mois, à l'école dans sa dix-neuvième année, et à 2 m. duquel on peut aller visiter, à droite ou à l'O., *Colzean Castle* ou *Colzean Castle*, la principale résidence du marquis d'Ailsa, douzième comte de Cassilis. Ce magnifique et pittoresque château fut construit en 1777 par David, dixième comte de Cassilis, au sommet d'un rocher basaltique qui domine la mer presque à pic. Il renferme à l'intérieur, outre de superbes appartements, une riche collection d'armes. Au-dessous s'ouvrent les *Coves* ou grottes de Colzean. On en compte

six. Selon la tradition populaire, elles sont habitées par des fées. Burns fait allusion au château de Colzean et à ses grottes, dans son *Halloween*.

A 2 m. de Colzean Castle se dressent, sur un rocher qui domine la mer d'environ 5 mètres, les ruines du *Turnberry Castle*, ancienne résidence de la puissante famille les comtes de Carrick. La plaine cultivée qui les entoure formait autrefois le parc de ce château, qui appartient au marquis d'Ailsa et qui est encore énuméré sous la dénomination de Carrick parmi les châteaux royaux d'Ecosse. De toute cette côte, on aperçoit *Ailsa Craig*, énorme rocher de 331 mètres de hauteur, et de 2 m. de élévation à sa base, qui s'élève du milieu de l'Océan, à 10 m. environ de Girvan, le point le plus rapproché, et que couronne une tour en ruine de trois étages. Cet îlot appartient au marquis d'Ailsa, qui en tire son titre de pair. Ses principales productions sont les olives, les chèvres et les lapins ; il est affermé 750 fr. par an.

En 1271, Robert Bruce, fils de Lord d'Annandale, épousa la veuve du comte de Carrick. De cette union naquit Robert Bruce, roi d'Ecosse, qui passa les premières années de sa jeunesse à Turnberry Castle. Quand Robert Bruce, forcé d'abandonner sa patrie, qu'il avait déjà tenté vainement de délivrer du joug des Anglais, vint réfugié dans l'île d'Arran, il y entretenait des intelligences avec la côte de Carrick, par un homme de sa suite nommé Cuthbert. « Si les habitants du pays se montraient disposés à se soulever en faveur du roi d'Ecosse, raconte Walter Scott dans son *Histoire d'Ecosse*, Cuthbert devait allumer un grand feu sur un cap élevé, nommé Turnberry, en face de l'île d'Arran. A ce signal, le roi devait s'embarquer avec sa petite troupe, qui ne se composait que de 300 hommes environ, et aborder sur la côte de Carrick pour se joindre aux insurgés. Bruce et ses soldats guettèrent impatiemment le signal pendant quelque temps, sans rien apercevoir. Enfin ils virent briller une flamme sur le cap de Turnberry. Pleins d'espoir et de courage, ils coururent galement à leurs barques, bien convaincus que leurs amis de Carrick étaient sous les armes et prêts à se joindre à eux. Ils atteignirent le rivage

à minuit, et n'y trouvèrent que leur espion Cuthbert, qui les attendait seul, et qui était porteur de bien mauvaises nouvelles. Lord Percy était dans le pays à la tête de 200 ou 300 Anglais, et, à force de menaces et de mauvais traitements, il avait si bien frappé les habitants de terreur qu'aucun d'eux n'osait même songer à se révolter contre le roi Edouard.

— « Traître ! s'écria Bruce, pourquoi donc alors avez-vous fait le signal convenu ? »

— « Hélas ! répondit Cuthbert, ce n'est pas moi qui ai allumé le feu ; c'est quelque autre personne dont je ne puis soupçonner le motif : mais, dès que je l'ai aperçu, j'ai pensé que vous le prendriez pour mon signal, et je suis venu vous attendre ici, pour vous dire ce qu'il en était. »

Après quelque hésitation, Bruce décida que, puisqu'il se trouvait sur la terre d'Ecosse, il ne reculerait pas, et qu'il en adviendrait ce qu'il plairait au ciel.

D'après la tradition locale, le feu aperçu par Robert Bruce aurait été un feu surnaturel, et pendant plusieurs siècles il aurait brillé tous les ans, la même nuit, à la même heure. Les plus crédules prétendent même qu'on l'apercevrait encore, si on connaissait l'époque exacte à laquelle il ne peut pas manquer de s'allumer.

A 1 m. du Turnberry Castle se trouve la ferme de *Shanter*, ancienne résidence de Douglas Graham, que Burns a peint dans son poème *Tam o' Shanter*.

19 m. 1/2. — **CHASEL HOUSE**. On traverse la Girvan Water avant d'entrer à

21 m. 1/2. — **GIRVAN**, village de 1,000 habitants, près duquel on remarque, au S., *Ballochtoll Castle*. Au delà de Girvan, la route côtoie la mer ; on laisse, à gauche, *Ardmillan*, puis les ruines du château de *Carleton* et celles du château de *Stinchar*.

33 m. 1/2. — **BALLANTRAE** est un village de 1,500 habitants, situé à l'embouchure du ruisseau de Stinchar, et dominé par les ruines d'un vieux château. On y pêche beaucoup de saumons. La route, s'éloignant de la mer, traverse le vallon solitaire de *Glenapp*, au sortir

duquel elle vient côtoyer la belle baie de *Loch Ryan*.

45 m. — **CAIRNRYAN**.

51 m. — **STRANRAER** (V. route 218, page 394).

60 m. 1/2. — **PORTPATRICK**, petite ville de 1,800 habitants environ, est située sur la côte occidentale de la presqu'île appelée *Rinns de Galloway*, dans la partie la plus étroite du canal du Nord, car elle n'est qu'à 21 m. de l'Ir-

lande. Son beau quai est éclairé par un beau phare; mais, bien que son port soit très-sûr, les rochers qui le resserrent au N. et au S. en rendent l'entrée difficile et même dangereuse. Elle est très-fréquentée pendant la saison des bains de mer.

A l'O. de Portpatrick, près de la baie de Float, s'ouvre une grotte appelée Grotte de la Bonne-Femme, où l'on entend un écho remarquable.

ROUTE 226.

D'AYR A WIGTOWN.

Route de poste, 50 milles.

D'Ayr à Alloway Kirk.	2 m. 1/2	Maybole. Newton Stewart.	6 m. 1/2 32	WIGTOWN.	9 m.
--------------------------	----------	-----------------------------	----------------	----------	------

MOYENS DE LOCOMOTION. *Dilig.* tous les jours.

9 m. — **MAYBOLE** (V. route 225, page 420).

41 m. — **NEWTON STEWART**. *Hôtel*: Galloway Arms. — Petite ville de 3,000 habitants, est située sur la Cree, que traverse un beau pont de cinq arches, et entourée de tous côtés de collines, dont la plus élevée s'appelle *Cairnsmuir*. On peut aller visiter, à 14 m., le *Loch Trool*, joli lac de 2 m. de long, enfermé dans des montagnes boisées qui atteignent une hauteur de 800 à 900 mètres. Le *Merrick*, qui domine la source de la Dee, offre surtout un panorama étendu; on y découvre le golfe de la Clyde, l'île d'Arran, le Mull de Cantyre, la côte d'Irlande, le Mull de Galloway, Benhairn, Criffell, etc. Les montagnes voisines, *Carlin's Cairn*, les *Mill Yeas*, etc., présentent l'aspect le plus sauvage. Le Merrick est très-abrupte du côté du N. et du N.-E. A sa base escarpée s'étend, dans cette direction, le *Loch Enoch*, parsemé d'îles, dont l'une contient un petit lac, et bordé de digues blanches de granit, qui ressemblent à des jetées artificielles. Il faut se méfier des brouillards dans cette région montagneuse et si peu peuplée, qu'on peut

y marcher tout un jour sans rencontrer un habitant.

50 m. — **WIGTOWN**, bourg royal, chef-lieu du comté de ce nom, petite ville maritime de 1,800 hab., est située sur une éminence, près de l'embouchure du Bladenoch, dans la baie qui porte son nom; elle possède de belles maisons, et sa rue principale est si large qu'on a laissé un tapis de gazon au milieu. A 6 ou 7 m. au S. est le petit port de *Garlieston*, qui, de même que Wigtown, entretient un service régulier de bateaux à vapeur avec Liverpool (V. les *Time Tables*). Pour y aller, il faut traverser ce qu'on appelle le Jardin du Galloway, plaine fertile sur laquelle se trouvent les ruines du *Baldoon Castle*, où se passa le tragique événement qui a fourni à Walter Scott le sujet de la *Fiancée de Lammermoor*. Près de *Garlieston*, on remarque *Galloway House*, la résidence principale du comte de Galloway. *Withhorn*, ancienne capitale des Novontes, située à 4 m. plus au S., n'offre rien d'intéressant au touriste; mais elle mérite une mention, car c'est là que le christianisme fut introduit pour la première fois en Ecosse par l'évêque Ningas ou Ninian.

ROUTE 227.

D'AYR A KIRKCUDBRIGHT.

Route de poste, 64 milles.

D'ayr à Dalmellington.	20 m.	Carsphairn. New Galloway.	42 m. 42	KIRKCUDBRIGHT.	20 m.
---------------------------	-------	------------------------------	-------------	----------------	-------

MOYENS DE LOCOMOTION. Diùg. pour Dalmellington. — On construit un chemin de fer d'Ayr à Dalmellington.

20 m. — **DALMELLINGTON.** Ce village, entouré de tous côtés de petites collines, dont de nombreux moutons, d'une espèce particulière, broutent l'herbe abondante, était autrefois dominé par deux châteaux qui n'existent plus aujourd'hui. On remarque dans les environs de belles forges de fer.

Au delà de Dalmellington, après avoir laissé, à droite, au fond d'un ravin désolé, le *Loch Much*, on découvre une vue étendue sur les montagnes du Galloway et sur le *Loch Doon*, à l'extrémité méridionale duquel le château qui porte son nom couronne une petite île (V. route 224, page 419). On passe ensuite du bassin du Doon dans celui d'un des principaux affluents du Ken, et, avant d'atteindre Carsphairn, on traverse Lagwine, où est né le célèbre Sir Loudon Macadam, l'inventeur du procédé d'empierrement des routes qui immortalisera son nom.

32 m. — **GARSPhAIRN.** La contrée sauvage et presque inhabitée, que l'on

traverse des deux côtés de ce village, s'appelle les *Glenkens*.

44 m. — **NEW GALLOVAY, Hôtel :** The Kenmure Arms. — Bourg royal, village d'une seule rue, est situé sur la rive gauche du Ken, dans une vallée bien cultivée. A 4 m., au S., on peut aller visiter *Kenmure Castle*, ancien château qui domine le *Loch Ken*, lac de 10 m. de long et de 1/2 m. de large, formé par le Ken et entouré de collines boisées.

New Galloway communique, au S.-O., avec Newton Stewart (V. ci-dessus route 226) et, au N.-E., avec Thornhill (V. route 216), par deux routes qui traversent des pays peu peuplés et rarement visités. Une route plus fréquentée et moins solitaire, conduit à — 14 m. — *Castle Douglas* (V. route 217), par la rive orientale du Loch Ken, *Parton House* et le village de *Crossmichael*. La route directe de Kirkcudbright suit la rive occidentale du Loch Ken, et rejoint la route de *Castle Douglas* à Kirkcudbright, près du *Carnston Castle* (V. route 217).

64 m. — **KIRKCUDBRIGHT** (V. route 217).

ROUTE 228.

ARRAN.

MOYENS DE LOCOMOTION. Pendant l'été il part tous les jours d'Ardrossan (V. route 224. un bat. à vap. pour Arran, à l'arrivée du convoi de Glasgow. Ce bateau revient le soir à Ardrossan. Tous les samedis soir il part en outre, à l'arrivée du convoi qui a quitté Glasgow, à 4 h. 30 min., un autre bateau qui revient le lundi matin (V. les *Time Tables*). Enfin les bateaux qui font le service entre Ayr et Campbelltown touchent à Arran.

L'ILE D'ARRAN, l'une des Hébrides,

est située près de l'embouchure de la Clyde, entre la presqu'île de Cantyre et la côte occidentale du comté d'Ayr. Elle fait partie du comté de Bute. Sa longueur est de 20 m., sa largeur varie de 8 à 11 m. Elle a une superficie de 165 m. carrés, ou d'environ 105,514 acres, dont 14,431 sont cultivés. A l'exception de quelques fermes, elle appartient tout

entière au duc d'Hamilton. Sa population était en 1841 de 6,181 hab. Les savants, surtout les géologues et les botanistes, y trouvent d'intéressants sujets d'étude; les simples touristes viennent y admirer les tableaux pittoresques que leur offrent ses côtes fertiles et ses montagnes arides, dont la plus haute, le Goatfell, n'a pas moins de 790 mètres au-dessus du niveau de la mer; enfin on assure que les amateurs de pêche y passent d'heureux moments.

Arran possède quatre routes: la 1^{re} fait tout le tour de ses côtes; la 2^e la coupe en deux moitiés dans sa largeur, de Brodiek à Blackwater; la 3^e traverse sa partie méridionale de Lamlash à Belin Carrigan, et la 4^e réunit la 2^e et la 3^e, du Glen Seoradail au Clachan Glen.

La 1^{re}, décrite ci-dessous, est seule fréquentée par les touristes, car elle fait voir les principales curiosités de l'île.

Le bateau à vapeur débarque ses passagers à Brodick (20 m. d'Ardrossan), où ils trouvent une petite auberge, des guides pour l'ascension du Goatfell et des voitures pour visiter les principales curiosités de l'île. Autour de la baie qui porte le nom de ce village, s'étend une plaine bien cultivée, sur laquelle débouchent trois vallons ou Glens, arrosés par trois ruisseaux; au N., *Glen Roza* qui remonte jusqu'au Goatfell, à l'O., *Glen Shirray*, et, au S., *Glen Cloy*. Au N. et au-dessous du sommet de Goatfell, *Brodick Castle* attire les regards. Ce château était en ruine depuis des siècles, lorsqu'en 1845 le duc d'Hamilton, son propriétaire, le fit reconstruire tel qu'il était autrefois. D'après la tradition, ce serait du haut de ses créneaux que Robert Bruce aurait aperçu le feu allumé, par hasard, près du château de Turnberry, et qu'il prit pour un signal (V. route 225).

L'ascension du Goatfell, la plus haute des montagnes granitiques d'Arran, demande deux heures; elle n'est ni dangereuse ni difficile. Le sentier qui conduit au sommet part de l'auberge de Brodick. Quand on a atteint un réservoir de moulin, il faut, au lieu de descendre dans le vallon qui remonte le long du pic principal, se diriger à droite. Si le temps est clair, on découvre du point culminant un vaste et beau pa-

norama sur les énormes bloes et les grands murs de granit dont sont entourées les *corries*, ou gorges profondes des montagnes, la partie plate de l'île, les îles de l'Argyleshire, le Firth of Clyde, la Loeh Fyne et la mer.

A 5 m. au S. de Brodiek, au milieu d'une belle baie demi-circulaire, se trouve le petit village de *Lamlash*. Cette baie, abritée par l'île Sainte, offre un mouillage sûr aux navires de tous les tonnages. L'île-Sainte (*Holy Island*) a environ 300 mètres de hauteur et 3 m. de longueur. Elle est presque entièrement couverte d'*arbutus ursi*. Ce fut là que se retira, pour y mener une vie plus solitaire, un disciple de saint Columba, nommé saint Mollos, qui y vécut dans une grotte, et qui y fonda, dit-on, une cathédrale. Les amateurs de *Cairns* et de *Cromlechs*, ou autres monuments druidiques, peuvent aller en visiter dans les Glens Alaster et Meneadmer, derrière Lamlash.

On traverse le pauvre village de *Kilbride* avant d'atteindre l'extrémité méridionale de la baie de Lamlash que forme le cap appelé *King's Cross Point*, où Robert Bruce s'embarqua, dit-on, pour la côte de Carrick. De l'autre côté de ce cap, s'étend la baie *Witting*, et à 1 m. de *Learn-a-Beg*, s'ouvre le *Glen Ashdale*, qui renferme deux cascades, l'une de 30 mètres, l'autre de 15 mètres. De *Learn-a-Beg*, on longe au bord de la côte les *Dippin Rocks*, jusqu'aux ruines du château de *Kildonan*, en face desquelles on aperçoit la petite île de *Pladda* avec son phare. Au delà de *Kildonan* s'étend une plaine arrosée par le torrent qui descend du *Glen d'Auchinheto*, où il forme une cascade de plus de 100 mètres appelée *Essimore*, ou *Eiss-d-Mor*. On laisse à droite une autre chute, haute de 21 mètres, avant d'atteindre *Benan*. Plus loin, sur la côte, entre *Benanhead* et *Torlin Water*, au milieu d'une longue ligne de rochers basaltiques appelés les *Struye Rocks*, et qui ont de 110 à 150 mètres de hauteur, s'ouvre la *Grotte du monstre* (*Monster's Cave*), vaste caverne de 33 mètres de long, de 12 mètres de large et de 24 mètres de haut.

Après avoir traversé le ruisseau de *Torlin*, à l'embouchure duquel on re-

marque un port naturel, on trouve à *Lag* une petite auberge. 1 m. au delà de cette auberge, on laisse à droite la route qui conduit à *Lamlash*, en traversant l'île du S.-O. au N.-E. On passe ensuite le ruisseau de *Sloadridh* (*Sliderry*), à la base de collines arrondies appelées *Leac-a-Breac*, et on ne tarde pas à arriver à *Kilpatrick*, village dans les environs duquel se trouve la *Grotte de la prédication*. Enfin, on laisse à droite la route qui mène à *Brodick* par la vallée de *Shiskin*, avant de franchir la *Blackwater* de l'embouchure de laquelle part un bac qui passe les voyageurs à *Campbelltown* (V. route 232), éloignée de 12 m.

A 1 m. environ de la route, entre la route et la mer, près de *Blackwaterfort*, s'avance le promontoire basaltique de *Drumidoon*, près duquel s'ouvrent un grand nombre de grottes creusées par les vagues ; l'une de ces grottes, appelée la *Grotte du roi* (*King's Cave*), passe pour avoir servi de retraite à *Robert Bruce* lorsqu'il se réfugia à *Arran*. Elle a 34 mètres de long, 13 mètres de large et 14 mètres de haut. Les lettres M. D. R. sont gravées sur les murs près de l'entrée ; et à l'extrémité méridionale, on voit encore une scène de chasse grossièrement sculptée. D'après la tradition, *Bruce* lui-même se serait amusé à représenter ainsi un des épisodes de la vie qu'il menait à *Arran*. Les autres grottes plus petites portent les noms d'écuries du roi, office du roi, etc., et la colline qui les domine s'appelle la *Colline du roi* (*King's Hill*). On trouve dans les environs, près de la ferme de *Tormore*, des débris d'un cirque druidique appelé *Sindhe Choir Thionn*. A en croire la tradition locale, *Fingal* aurait attaché son chien favori *Bran* à l'une de ces pierres percée d'un trou.

Continuant à suivre la côte, on traverse successivement les ruisseaux de *Mauchrie* et d'*Iorsa*. Les seuls objets intéressants qu'on rencontre au delà d'*Iorsa Water* jusqu'au *Loch Ranza*, sont le petit lac de *Corrie an Lachan*, situé au milieu des solitudes silencieuses de *Beinn Mhorroinn* ; et, sur la route même, à *North Thundergay*, deux remarquables blocs de schiste ondulé, tombés des hauteurs au bord de la mer. Au village d'*Immachar* on trouve un

bac qui passe à *Saddell*, dans le *Cantyre*, éloigné d'*Arran* de 4 m. 1/2. Enfin, après avoir dépassé la baie et le *Glen Catacol*, et tourné le cap *Choil-lombor*, on arrive au *Loch Ranza*, lac de 1 m. de long et de 1/2 m. à 1 m. de large, où, pendant la saison de la pêche, on voit souvent 300 barques à l'ancre. Ce lac, ou plutôt ce golfe, car il communique avec la mer, est enfermé entre des chaînes de montagnes parallèles que dominent les pics de *Caistael Abdael* et *Cains na Calteach*, et dans lesquelles s'ouvrent les Glens étroits de *Chalmadale* et *Eis na Bearradh*. Au S. se dresse *Goatfell*, appelé aussi *Ben Ghoil*, ou la montagne du Vent. Les ruines du *Loch Ranza Castle* se voient encore sur un promontoire qui s'avance au S. Ce château, bâti au xiv^e siècle, se composait de deux tours carrées réunies par des murs élevés ; c'était un des châteaux royaux de l'Ecosse. Il est détruit depuis longtemps. De ses ruines, près desquelles on trouve une auberge, on aperçoit sur la côte de *Cantyre* le château de *Skipness*, éloigné de 5 m.

Au delà du *Loch Ranza*, la route, s'éloignant un peu du rivage de la mer, se dirige au S.-E. sur *Corrie* ; il faut s'en écarter à gauche si l'on veut aller visiter à *Scriden*, c'est-à-dire à la pointe septentrionale de l'île, un curieux éboulement de rochers, il y en a un autre non moins intéressant à 2 m. au N. du *Glen Sannox*, — et le *Cock d'Arran*, énorme bloc de pierre bien connu des marins auxquels il sert de signal, et dont le sommet, aujourd'hui détruit, ressemblait autrefois à la crête d'un coq. Avant d'atteindre *Corrie*, la route traverse le *Glen Sannox*, séparé du *Glen Roza* par une chaîne de montagnes rocheuses, et fermé au N. par *Suithi Fheargus*, ou le trône de *Feargus* ; au S. par le pic conique du *Cioadhua Oigh*, ou la poitrine de la jeune fille ; à l'E., par *Cir Mhor* et *Ceum na Cailleach*. Ce glen est le plus sombre, le plus silencieux, le plus désolé et le plus sauvage de l'île d'*Arran*.

Corrie, où l'on trouve une auberge, doit son nom au remarquable vallon ou *Corrie*, qui s'ouvre derrière lui. Après l'avoir quitté, on laisse à gauche deux blocs de granit tombés des montagnes, et, à droite, deux petites cascades ; on longe

la colline de *Maolden*, on dépasse le cap de *Merkland*, et bientôt on arrive à *Brodick*, où se termine le tour de l'île.

On peut consulter, sur Arran, *The*

Geology of the Island of Arran, by Andrew Crombie Ramsay. — *Arran and its natural History*, by the Rev. David Landsborough.

ROUTE 229.

DE GLASGOW A OBAN

Par le canal CRINAN. — 429 milles.

De Glasgow à Greenock (V. routes 222 et 223).	26 m.	Gourock. Rothesay. East Tarbert.	3 m. 46 27	Canal Crinan. OBAN.	43 m. 44
---	-------	--	------------------	------------------------	-------------

MOYENS DE LOCOMOTION. Bat. à vap. tous les jours pendant la saison d'été. — Trajet en un jour (*V. les Time Tables*). — Pour gagner de 1 h. 30 min. à 2 h. on prend le rail-way jusqu'à Greenock.

26 m. — De Glasgow à Greenock par la Clyde ou par le rail-way (V. route 222 et 223).

Au delà de Greenock, le bateau à vapeur longe la rive gauche de la Clyde, parsemée de maisons de campagne, et bientôt il arrive à — (3 m. de Greenock.)

29 m. — **GOUROCK.** *Hôtel* : The royal Arms. — Village de 1,000 habit., situé à l'embouchure de la Clyde, et près duquel, le 21 octobre 1825, la *Comète*, coulée bas par l'Ayr, perdit 70 de ses 80 passagers. On y découvre une belle vue, surtout en allant par terre au phare *Cloch*; on aperçoit, au N., le Loch Long, qui conduit à Lochgilhead (V. route 234); au N.-O., le Holy Loch, au bord duquel une ligne presque ininterrompue de villas réunit Kilmun à Dunoon (V. route 234); et à l'extrémité du promontoire qui s'avance entre le Loch Long et le Holy Loch, le village de Strone, très-fréquenté pendant l'été. Quand on a dépassé la tour ruinée de *Leven*, et le phare *Cloch*, on voit s'ouvrir, au S., le Golfe de la Clyde (*Firth of Clyde*).

Dunoon. *Hôtel* : The Wellington. — est un village de plus de 2,000 hab., qui voit doubler sa population pendant la belle saison. Les habitants de Glasgow et des rives de la Clyde viennent y prendre des bains de mer et y respirer un air moins saturé de fumée. Son vieux

château, au pied duquel on jouit d'une belle vue, était jadis une résidence royale et une forteresse. La famille Argyle l'a habité jusqu'à la fin du xvii^e siècle.

Après avoir quitté Dunoon, le bateau à vapeur suit la côte occidentale du golfe de la Clyde; mais on aperçoit sur la côte du comté d'Ayr *Ardgowan*, puis au fond d'une petite baie le village d'*Inverkip*, *Kelly House*, *Wemyss*, sur la baie de ce nom, où le Kellyburn sépare les comtés de Renfrew et d'Ayr, et enfin le Château de *Skelmortie*, situé en face de l'extrémité de la presqu'île de Cowal, appelée *Toward Point*. Sur ce promontoire s'élève un phare, les ruines de *Castle Toward* et le château moderne du même nom. Après l'avoir dépassé on entre dans la baie de Rothesay; on aperçoit sur la côte orientale de l'île de Bute *Mount Steward*, la résidence du marquis de Bute, entourée d'un beau parc; et sur la rive opposée du comté d'Ayr, on voit s'ouvrir, au delà de *Knock Castle* et de *Brisbane House*, la baie de *Largs*, qu'un canal étroit sépare de la grande *Cumbray*. Au milieu de la mer, au-dessus de l'île de Bute, se montrent, quand le temps est clair, *Aisla Craig* et les montagnes d'Arran.

45 m. — **ROTHESAY.** *Hôtel* : The Bute Arms. — Chef-lieu de l'île et du comté de Bute, petite ville de 4,000 hab., très-fréquentée pendant la saison des bains de mer par les habitants de Glasgow. Les collines qui l'entourent protègent contre les vents d'ouest la baie, en

forme de croissant, à laquelle elle a donné son nom; sa propreté, son climat doux et sain, sa jolie situation, ses agréables villas y attirent chaque année de nombreux visiteurs; les hauteurs qui la dominent offrent de charmants points de vue, et son vieux château, tout couvert de lierre, est l'une des plus belles ruines de l'Ecosse. Ce château, bâti au XI^e siècle, fut longtemps une résidence royale; Robert III y mourut. Les soldats de Cromwell y commirent de grands dégâts, et un frère du duc d'Argyle acheta de le détruire en 1685; il donne le titre de duc au prince de Galles. A côté de ses ruines on remarque la prison et le tribunal.

L'île de Bute a environ 18 m. de long et 5 m. de large. Sa partie la plus intéressante est la vallée qui s'étend de la baie de Rothesay à la baie *Scalpsie*, et qui contient le *Loch Fad*, sur les bords duquel Kean, le tragédien, a longtemps résidé. En montant sur une éminence gazonnée, à l'O. de Rothesay, on découvre à ses pieds toute cette vallée qui est bien cultivée et plantée en certains endroits de frênes, de hêtres et de sycomores.

En quittant Rothesay, le bateau à vapeur se dirige, au N.-O., vers les *Kyles of Bute*, long détroit dans lequel on laisse successivement, à gauche, la baie et le port *Bannatyne* et *Kaimes Castle*; à droite, *Achinwillan*, le *Loch Stravon*, et le *Loch Ridden*. A l'entrée de ce dernier Loch, à peu près au milieu des Kyles, la petite île d'*Eilangreig* porte les ruines d'un château, où le comte d'Argyle avait mis une garnison lors de sa malheureuse tentative de 1685, et qui fut détruit par des vaisseaux anglais. Argyle voulait, de concert avec le duc de Monmouth, délivrer l'Ecosse du fanatisme intolérant de Jacques II. Arrivé de Hollande avec trois frégates, des munitions et des armes, il choisit Eilangreig pour le centre de ses opérations. Mais, avant son débarquement, la corruption avait refroidi le zèle de ses partisans; son secret était mal gardé; des divisions d'opinion sur le plan d'attaque causèrent un retard fatal; vaincu sans avoir combattu, Argyle dut fuir presque seul, et des soldats qui le cherchaient l'arrêtèrent à Inchinnan, près de Ren-

frew. Envoyé à Édimbourg, il fut condamné à mort et exécuté avec la *maiden* (guillotine écossaise). Avant son exécution on lui fit souffrir les plus durs outrages, pour lui rappeler les cruautés exercées contre Montrose, et dont on prétend qu'il avait été le témoin triomphant (V. Édimbourg, page 346).

Au sortir des Kyles of Bute, entre le cap *Ardnamont* à l'O., et la baie d'*Ellerick* à l'E., on découvre, au S., l'île ou *Inch Marnoch* et les hautes montagnes d'Arran, et, après avoir doublé *Ardnamont Point*, on se dirige, au N., vers le *Loch Fyne*, laissant à gauche la petite île *Slate* et la presqu'île aride de Cantyre que l'isthme de Kilcalmondell réunit à celle de Knapdale (V. route 232). Les coteaux de Cowal sont aussi désolés et aussi monotones que ceux de Cantyre.

72 m. — A EAST TARBERT (V. route 232) débarquent les voyageurs qui veulent visiter Knapdale ou Cantyre, ou prendre, à West Tarbert, de l'autre côté de l'isthme, le bateau à vapeur de l'île d'*Islay* (V. route 233).

Continuant à remonter le Loch Fyne, on passe près de l'île *Barmore*, peu de temps avant d'atteindre, au delà du cap *Ardrishaig*, qui porte le village de ce nom, et à peu de distance du gros village de *Lochgilphed* (*Hôtel*: *Ardrishaig Arms*), l'entrée du

85 m. — CANAL CRINAN (Crinan Canal). Ce canal, qui traverse, dans sa partie supérieure, la presqu'île de Cantyre, abrégé de 200 m. environ (aller et retour compris) le trajet de Glasgow aux îles de l'ouest, car, avant sa construction (1810), tous les bâtiments qui avaient cette destination étaient obligés d'aller doubler, en s'exposant souvent à de grands dangers, le Mull de Cantyre. Il a 9 milles de longueur et 3 mètres de profondeur. 15 écluses en règlent le nivellement; malheureusement, les bâtiments d'un fort tonnage ne peuvent point y passer. Sept ans après son ouverture, c'est-à-dire en 1817, des réparations indispensables en nécessitèrent la fermeture. Une espèce de vers, destructive des bois de charpente, avait rongé les portes des écluses; ses bassins s'étaient envasés. En neuf mois, l'entrepreneur chargé des travaux et auquel on avait accordé un an, le rendit à la

navigation. Il faut de trois heures et demie à quatre heures pour le traverser, malgré la dextérité et la promptitude avec laquelle se fait le service des écluses. Au delà de la première écluse, on laisse, à droite, *Lochgilphead* et *Kilmory Castle*; puis se succèdent, à gauche, *Oakfield House* ou *Auchindarroch*, la ferme de *Craiglass*, les hameaux de *Cairnbaan*, *Cairndhu Dell* et *Tyna Lechan*; à droite, s'étendent de vastes marais, baignés par l'Add et ses affluents. Enfin, un peu au delà du village de *Ballanoch*, on sort du canal pour entrer dans le Loch Crinan (94 m. de Glasgow).

A la pointe septentrionale du Loch, ou plutôt de la baie de Crinan, *Duntroon Castle*, vieux château modernisé, attire de loin les regards. Après l'avoir dépassé, on laisse, à droite, le Loch *Craignish*, bras de mer parsemé d'îles boisées; et, à gauche, on aperçoit *Scarba*, *Jura*, aux montagnes coniques (V. route 232), et *Islay* (V. route 232). Entre Jura et Scarba s'ouvre le gouffre fameux de *Corryvreckan*, dont on entend le bruit à de grandes distances, et qui a déjà englouti un nombre considérable de navires. Ce gouffre doit son nom à un prince norvégien, *Vrekan*, qui s'y perdit. A la marée montante, l'Océan s'y porte avec une violence extrême; et, par un gros temps, la résistance qu'il éprouve, soit des rives prochaines, soit des roches cachées sous ses flots, cause une tourmente redoutable. Des abîmes sc creusent de toutes parts. La vague, arrivée sur leurs bords, y descend de toute sa pesanteur comme un torrent. Refoulée, elle remonte, et, rencontrant celles qui la suivent, elle se résout avec un fracas horrible en nuages épais chargés d'écume. C'est un effroyable tumulte, un spectacle affreux, un danger que les petites embarcations ne bravent jamais impunément.

Le bateau à vapeur, longeant la côte de l'Ecosse, laisse, à droite, les îles de *Shuna* et de *Luìng*. Quelquefois il passe dans le détroit qui les sépare. L'île de *Shuna* est plantée de bois, dont la verdure contraste avec l'aridité et la nudité de celles qui l'entourent. L'île de *Luìng* est, comme la plupart des Hébrides, une riche ardoisière. Ses carrières sont à

fleur d'eau. A son sommet, on aperçoit les restes d'un fort; elle a un petit port qui se nomme *Kilchattan*, et qui est situé vis-à-vis du *Melford Loch*. Le marquis de Breadalbane, son propriétaire, en tire, dit-on, un revenu considérable. Les bateaux qui passent par le détroit de Luìng, c'est-à-dire de l'autre côté de l'île, laissent, à gauche, *Scarba*, *Lunga*, *Balnahuy*, et plus loin, à l'O., les îles *Garveloch* et l'île de *Mull*.

Le détroit de *Cuan* (3 m. de long) sépare la pointe septentrionale de l'île de Luìng de la pointe méridionale de l'île *Seil*, qui, à l'E., communique, à *Clachan*, avec l'Ecosse, par un pont, et à l'O. de laquelle sont les deux îles ardoisières d'*Easdale* et d'*Inish*.

Au delà du cap *Ardincaple*, Ben Cruachan apparaît au N.-E., au fond du *Loch Feochan*. Cette baie dépassée, on s'engage dans le *Détroit de Kerrera*. L'île qui lui donne son nom a 4 m. de long et 1 à 2 m. de large. Son sol est volcanique; on y trouve deux bons mouillages, *Ardintrive* et *Horse-Shoe-Bay*. Vers le milieu du XIII^e siècle (1249), ce dernier vit mourir le roi Alexandre II, qui y avait réuni une flotte contre les Danois. Son extrémité méridionale est couronnée des ruines du château danois *Gylen*, ancienne résidence des Mac-Dougals de Lorn, détruit par les Campbells, qui, pour se venger de l'hospitalité accordée à un de leurs ennemis, s'en emparèrent de force, l'incendèrent et en massacrèrent les habitants.

129 m. — OBAN. *Hôtels*: The Caledonian. The King's Arms. The Argyle. — Petit village moderne (il a été fondé en 1713), situé sur le détroit du Mull, au fond d'une baie demi-circulaire, qui porte son nom, et que l'île de Kerrera abrite contre les vents d'ouest. Au-dessus de la ligne blanchâtre de ses maisons à deux étages, s'élève une jolie église libre. (Free Church) avec une tour basse d'architecture normande, surmontée d'un élégant clocher. *Dunolly Castle*, vieux château couvert de lierre, ancienne résidence des Mac-Dougals de Lorn, descendants du puissant Somersled des îles, couronne un rocher isolé qui forme le promontoire septentrional de la baie, et qui n'est accessible que d'un seul côté. Au N. de Dunolly Castle,

on peut aller visiter les ruines du vieux *Château de Dunstaffnage*, dont on trouvera la description dans la route 235.

Oban est très-fréquenté pendant l'été et l'automne. On vient de toute l'Écosse y prendre des bains de mer, car l'air y est tellement sain qu'on le recommande aux malades ; et c'est en quelque sorte le centre où viennent aboutir, et d'où rayonnent, toutes les lignes des bateaux à vapeur de l'ouest. Durant la belle saison, un bateau à vapeur part d'Oban

tous les jours pour Glasgow et pour Fort William ; tous les deux jours pour Inverness, 3 fois par semaine pour Staffa et Iona ; 2 fois par semaine pour Skye ; 1 fois par semaine pour Stornoway. En outre, il en part tous les jours deux voitures publiques pour Glasgow, l'une par le Loch Lomond, l'autre par Inverary.

COMMUNICATIONS. D'Oban à Inverary (route 234). — Au lac Lomond (route 235). — A Iona, Staffa et Mull (route 269). — A Skye (route 270), au Fort William et à Inverness (route 272). — A Stirling (route 243). — A Perth (route 265).

ROUTE 230.

DE LOCHGILPHEAD A OBAN

Par terre. — *Route de voiture*, 44 milles.

De Lochgilphead à Kilmartin.	8 m.	Barbreck. Kilmelford.	8 m. 8	Kilninver. OBAN.	9 m. 40
---------------------------------	------	--------------------------	-----------	---------------------	------------

Route peu intéressante, qui ne doit être suivie que par les personnes que la traversée du Crinan Canal à Oban effranchirait en cas de mauvais temps.

Lochgilphead (V. route 229, p. 428).

8 m. — A KILMARTIN, on remarque les ruines du château de ce nom, et on rejoint la route de Crinan. 1 m. plus loin, on laisse à gauche les ruines du château du *Carnassary*.

16 m. — BARBRECK.

24 m. — Au delà de KILMELFORD, situé à l'extrémité du Loch Melford, le

pays que l'on traverse devient de moins en moins cultivé.

33 m. — A KILNINVER, on longe la rive méridionale du *Loch Feochan* ; puis, après avoir franchi le ruisseau qui verse dans ce Loch celle du *Loch Nell*, on laisse à droite la route qui conduit directement, par Lorn, au lac du Connell (11 m.), et de ce lac au fort William (V. route 272).

43 à 44 m. — OBAN (V. route 229, page 428).

ROUTE 231.

DE LOCHGILPHEAD A KIELS.

Route de voiture, 17 milles 1/2.

De Lochgilphead à Ballanoch.	5 m.	Tayvillich. KIELS.	6 m. 1/2 6
---------------------------------	------	-----------------------	---------------

Après avoir traversé le Crinan Canal (V. route 229), et dépassé

5 m. — BALLANOGH (V. route 229), on se dirige au S.-O., puis au S., au

milieu d'une presqu'île étroite qui est baignée, à l'O., par le *détroit de Jura* ; à l'E., par le *Loch Swin*. Durant ce trajet qui n'offre aucun intérêt, on ne voit

pas le Loch Swin, si ce n'est près de l'auberge de
11 m. 1/2. — TAYVILLICH. Un bac conduit de

17 m. 1/2. — KIELS à Laggan, dans l'île Jura (V. route 232), qui n'en est éloignée que de 8 m. 1/2.

ROUTE 232.

DE LOCHGILPHEAD A CAMPBELLTOWN ET AU MULL DE CANTYRE

4° Par LA CÔTE OCCIDENTALE. — *Route de voiture*, 50 et 60 milles.

De Lochgilphead à
East Loch Tarbert. 42 m. 4/2
Auberge de Skini-

kell. 40 m.
Clachan Tayanloan. 7
Clachan Barr. 6 3/4

Dunmore. 42 m.
Campbelltown 41 3/4
MULL DE CANTYRE. 40

MOYENS DE LOCOMOTION. On ne peut se procurer de char qu'à Lochgilphead et à Campbelltown.
Les piétons ne devraient pas s'éloigner de la route parce qu'ils s'exposeraient à trouver des terrains trop marécageux.

La longue presqu'île du comté d'Argyle, qui s'étend du Crinan Canal, au S., jusqu'au Mull de Cantyre, est divisée en deux parties inégales par un isthme étroit resserré entre le *West Loch Tarbert* et l'*East Loch Tarbert*. Sa partie septentrionale se nomme *Knapdale*, sa partie méridionale s'appelle *Cantyre*. La rive orientale de Knapdale, que suit la route de voiture décrite ci-dessous, n'offre rien d'intéressant. La rive occidentale devrait donc lui être préférée par les piétons; car, en s'embarquant sur le Loch Swin à North Knapdale (10 m. de Lochgilphead), on peut venir débarquer près des ruines du *Château de Swin*, ou *Sueno*, ancien château royal, jadis très-fortifié, puis, visiter, à *Erlan More*, petite île située à l'entrée du *Loch Killisport*, les restes d'une très-ancienne chapelle et d'une cellule voûtée, d'architecture normande, qui contiennent un sarcophage sculpté, et près desquels on remarque un autre sarcophage de pierres unies, et les débris d'une croix.

On compte 12 m. 1/2 de Lochgilphead à East Loch Tarbert. Après avoir traversé le Crinan Canal, la route, fort monotone, passe à Ardrishaig, près d'Invernell House, à Urins, à Mucroy, et devant Barmore House.

EAST TARBERT est un pauvre village bâti sur des rochers entièrement nus, et dont les habitants ne vivent que des produits de la pêche. On y trouve deux auberges. Le Loch qui porte son nom n'est qu'une baie du Loch Fyne. On chercherait en vain, dans toute l'Ecosse, des rivages plus nus, plus inanimés, plus tristes, plus monotones. Le seul objet qui attire les regards, dans cet affreux désert, sont, à l'E. du village, les ruines de *Tarbert Castle*, bâti par Robert Bruce (?) pour mettre ce pays à l'abri d'une attaque des Irlandais.

L'isthme qui sépare East Loch Tarbert du West Loch Tarbert, s'appelle *Kilcalmonnell*. Il n'a que 1 m. 1/2 de large. 10 minutes après avoir quitté les rochers et les marécages d'East Tarbert, on découvre *West Loch Tarbert*, longue baie aux rives gazonnées, et quelquefois boisées, aux nombreux promontoires, et toute parsemée de petites îles. *West Tarbert* n'est pas un village, mais une jetée avec un quai, construite pour l'embarquement ou le débarquement des marchandises et des passagers; car chaque semaine un bateau à vapeur, parti de Port Askaig à Islay (V. route 233), touche à West Tarbert (23 m.), et, pendant la belle saison, ce bateau correspond avec un autre steamer qui fait un service régulier entre East Tarbert et Glasgow. Le West Loch Tarbert a 10 m. de longueur. Les collines qui le bordent sont généralement cultivées. On

remarque à droite, en le descendant, *Escairt House*, *Dunmore* et *Ardpatrick*, et, à gauche, *Dippen Cottage*, *Stonefield House*, *Grassfield*, *Kilhammaig* et *Kintarbet*. A peu près à moitié chemin (18 m.), près de *Stonefield House*, et du village de *Laggavoulin*, est l'auberge de *Whitehouse*, où le chemin se bifurque; celui de droite, indiqué ci-dessous, suit la rive occidentale de *Cantyre*; celui de gauche (V. ci-dessous, page 432) va longer la rive orientale.

Au delà de (22 m. 1/2) l'AUBERGE DE *SKINIKELL*, située près de l'extrémité du *West Loch Tarbert*, on découvre, à l'O., les montagnes des îles d'*Islay* et de *Jura*, la table de *Gigha* et l'île de *Rathlin* sur la côte d'Irlande, et on côtoie, entre les sables de la mer et une chaîne de collines rocheuses de 30 à 60 mètres de haut, une petite plaine large d'un 1/2 m., et couverte de pâturages naturels ou de champs cultivés. On y trouve successivement

29 m. 1/2. — *CLACHAN TAYAN-LOAN* (auberge).

36 m. 1/4. — *CLACHAN BARR* (auberge).

48 m. 1/4. — *DUNMORE* (auberge).

Une quatrième auberge a été établie à l'extrémité septentrionale (43 m. 1/4) de la baie de *Mackerihanish*, bordée de brisants dangereux, et, d'où, se dirigeant au S.-E., on gagne, par une petite vallée fertile, large de 2 m., élevée seulement de 12 mètres au-dessus du niveau de l'Océan, qui a dû y passer autrefois, et appelée le *Laggan* ou *How de Cantyre*,

50 m. — *CAMPBELLTOWN*, bourg royal, ville de 7,000 hab., située au fond d'une baie commode et sûre, abritée par une jetée artificielle qui réunit à la côte septentrionale de la presqu'île la petite île de *Davar*. Sa principale industrie est la fabrication du whisky, aussi ne cultive-t-on que l'orge dans les environs. On y compte de 25 à 30 distilleries. On remarque sur la place du marché une des plus grandes et des plus belles croix de pierre du *Cantyre*, qu'on dit avoir été apportée d'Iona. Elle a pour patron *Kilkerran*, qui introduisit le christianisme dans ce pays, au VI^e siècle, et dont on voit encore le tombeau du côté sud de la baie, près du château

du même nom. Ce château, fortifié par Jacques V, en 1536, dans son expédition contre les *Macdonalds* et autres chefs insoumis, fut repris après son départ par son ancien possesseur *Macdonald*, qui pendit le gouverneur en vue de la flotte royale.

Campbelltown a été le siège primitif de la monarchie écossaise. La paroisse s'appelait autrefois *Dairuadhain*, parce qu'elle avait renfermé la capitale du royaume *Dairaudinien*, ainsi appelé de *Cairbre Ruadh* ou *Cairbre le Rouge*, fils de *Conan II*, roi d'Irlande, le chef de la Colonie des *Scots*, qui émigra d'Irlande, au III^e siècle, et qui s'empara du *Cantyre*, après avoir assassiné *Oscar*, le fils d'*Ossian*. Expulsés de leur conquête, les *Scots* revinrent au V^e siècle dans le *Cantyre*, et l'un de leurs chefs, *Fergus*, y fonda la monarchie écossaise. Son royaume était borné, au N. par celui des *Pictes*, à l'E. par celui des *Bretons* *Strathclyde*, dont la capitale était *Balclutha*, aujourd'hui *Dun-Barton* ou *Dun-Briton*.

Un bateau à vapeur fait un service régulier (2 fois par semaine), entre *Campbelltown* et *Ayr* (V. route 224); il touche à *Arran* (V. route 228). De *Campbelltown* à *Glasgow* on ne paye que 7 sh. 1^{re} classe, 5 sh. 2^e classe, et 3 sh. 3^e classe (bateau à vapeur et *railway*).

On peut de *Campbelltown* aller visiter le *MULL* ou promontoire de *CANTYRE* (10 m., 60 m. de *Lochgilphead*), mais cette excursion n'offre rien d'intéressant. A *Ballychastle*, on trouve un bac pour l'Irlande. A l'E. du phare s'élevait autrefois le vieux château de *Dunaverty*, où *Angus Og* reçut *Bruce* fugitif. En 1647, le général *Leslie* y assiégea un corps de 300 Irlandais, qui étaient venus au secours de *Montrose*, les força de se rendre à discrétion, et les fit massacrer. A 3 m. environ du rivage, près de ce château, entièrement détruit aujourd'hui, on remarque *Sanda*, le lieu de rendez-vous des flottes scandinaves. Un grand nombre de chefs norvégiens et danois ont été inhumés dans le cimetière voisin de la vieille chapelle, dont on voit les ruines sur cette île de 1 m. 1/2 de long et de 1/2 m. de large.

Les *Transactions of the Cambridge*

Camden Society (part. 2 et 3) contiennent un remarquable travail de M. Howson sur les antiquités ecclésiastiques du comté d'Argyle.

2° PAR LA CÔTE ORIENTALE DE CANTYRE. — 60 milles 4/2.

De Lochgilphead à		Clunnaig.	5 m. 4/2	Sadell.	4 m.
East Tarbert.	12 m. 1/2	Grogport.	9	Campbelltown.	40
Whitehouse.	5 1/2	Carradell.	4	MULL OF CANTYRE	40

Il n'y a aucune espèce de route entre East Tarbert et Skipness.

12 m. 1/2. — **EAST TARBERT** (V. ci-dessus, page 430).

18 m. — **WHITEHOUSE** (V. ci-dessus, page 431).

23 m. 1/2. — **CLUNNAIG** (auberge). Si l'on veut visiter le château de *Shipness*, il faut remonter, à 2 m., la côte au N.-E. Ce château, le mieux conservé de l'Argyleshire, à l'exception de Kilchurn, est entouré d'un mur de 2 mètres d'épaisseur, 10 mètres de hauteur et 135 mètres de circonférence. Sa tour principale de quatre étages est encore habitée. A peu de distance, près des ruines d'une chapelle, se voit une belle croix sculptée. *Cour House* est située entre Clunnaig et

32 m. 1/2. — **GROGPORT** (auberge).

36 m. 1/2. — **CARRADELL** (auberge).

Près de *Carradell House*, les ruines du fort Danois, appelé le *Castle of Aird*, couronnent un rocher qui domine la mer. Au delà de *Carradell Kirk*, on passe à peu de distance du château moderne de *Torrisdale*.

40 m. 1/2. — **SADELL** (bonne auberge). L'abbaye de Sadell date du XII^e siècle. Elle avait 41 mètres de long et près de 8 mètres de large. Ses cloîtres formaient une tour carrée contre l'une des ailes. Deux châteaux qui portent son nom s'élèvent à côté de ses ruines. Le plus ancien est habité par quelques familles pauvres. 7 m. plus loin, on passe devant les ruines de l'église de *Kiskouslan* avant d'arriver à

50 m. 1/2. — **CAMPBELLTOWN** (V. ci-dessus p. 431).

60 m. 1/2. — **MULL OF CANTYRE** (V. ci-dessus p. 431).

ROUTE 233.

ISLAY, JURA ET COLONSAY.

ISLAY.

35 m. D'East Tarbert. — *Bat. à sup. (V. les Time Tables).*

Après avoir traversé l'isthme qui sépare East Loch Tarbert de West Loch Tarbert, 2 m. (V. route 232), on s'embarque à West Tarbert, et, au sortir de West Loch Tarbert, 10 m., on se dirige à l'O. sur *Port Askaig*, 23 m. (35 m. de East Tarbert), où l'on débarque. Durant ce trajet, on laisse au N. ou à droite l'île de Jura, qui, en face de *Port Askaig*, n'est séparée d'Islay que par un détroit de 1 m. de largeur.

L'ÎLE D'ISLAY, l'une des Hébrides,

a environ 30 m. de long et 24 m. de large dans sa plus grande largeur. Une vaste baie, *Loch-in-Daal*, qui s'ouvre au S., s'avance de 12 m. dans l'intérieur des terres, et lui donne une forme très-irrégulière. Elle n'a pas de montagnes proprement dites, mais elle est couverte de collines plus ou moins élevées, surtout à l'E. au N. et à l'O. Les produits de son sol, généralement fertile et bien cultivé, dépassent en quantité et en qualité ceux des autres Hébrides. Elle élève un grand nombre de bœufs, de moutons et de chevaux; ses côtes sont très-pois-

sonneuses. On y exploitait autrefois avec profit des mines de plomb aujourd'hui abandonnées. Sa principale industrie est la fabrication du whisky, car ses distilleries payent chaque année des sommes considérables à l'État. Malheureusement elle ne possède pas de forêts qui puissent mettre ses villages à l'abri du vent, et elle a trop souvent à se plaindre de l'humidité. Sa population s'élève à 13,000 hab. qui parlent en grande partie le gaélique. Enfin, elle se divise en 3 paroisses, *Killarrow*, *Kilchoman* et *Kildatton*. Le gouvernement y a bâti 3 autres églises; et l'Eglise libre d'Ecosse y a déjà fait construire 3 édifices destinés au culte.

La capitale d'Islay, la petite ville de Bowmore, est située à 11 m. de Port Askaig, à l'extrémité du Loch-in-Daal, sur sa rive orientale. On compte en outre, dans l'île, quatre villages : Portnahaven, 25 m. de Port Askaig, à l'extrémité occidentale de l'île, près de la Point of Rhinns, Port Ellinor et Lagavoulin sur la côte orientale (13 et 15 m. de Bowmore), et Port Charlotte, sur le bord N.-O. du Loch-in-Daal.

Quand le siège de la monarchie écossaise eut été transféré de Cantyre à For-teviot, dans le comté de Perth, au ix^e siècle, les îles et les côtes occidentales de l'Ecosse furent conquises par Harold Harfager, roi de Danemark, qui y établit un vice-roi dans l'île de Man. Au commencement du III^e siècle, Somerled, chef puissant du Cantyre, épousa Eïfrica, fille d'Olaus, le vice-roi de l'île de Man, se déclara indépendant dans le Cantyre, et conquît Argyle, Lorn et quelques îles qu'il réunit à son royaume. A sa mort, ses fils se partagèrent ce vaste domaine. Ses possessions de la terre ferme, à l'exception de Cantyre, échurent au cadet, nommé Dugal, l'aïeul des Mac-Dongals de Lorn; Réginald, l'ainé, hérita des îles, d'où descendirent les Lords des îles et de Cantyre. Pendant trois siècles, leurs descendants conservèrent ces possessions, tantôt comme princes indépendants, tantôt comme tributaires de la Norwège, de l'Ecosse, et même de l'Angleterre. Les rois d'Ecosse ne parvinrent à les dominer que vers la fin du xv^e siècle et dans les premières années du xvi^e. Or, Islay fut la

principale résidence de ces célèbres et redoutables vassaux, et plus tard d'une branche de la famille du grand Macdonald, le plus puissant peut-être des Lords ou Rois des îles. Ces Macdonalds, qui, au commencement du xvii^e siècle, furent supplantés par les Campbells, avaient une garde d'honneur de 500 hommes divisés en deux corps : le premier de ces corps, appelé *Ceatharnaich*, se composait des insulaires les plus grands et les plus robustes; seize d'entre eux, nommés *Buannachan*, suivaient leur seigneur partout où il allait, même à la promenade. Ils jouissaient de certains privilèges, dont leurs compatriotes avaient tellement à se plaindre, qu'un jour un nommé Macphail, s'en étant emparé par un stratagème, les décapita et s'enfuit en Irlande avec ses fils. Le second corps s'appelait *Gilleán Glasa*; les hommes qui le formaient étaient chargés de défendre les forteresses de leur seigneur, dont la plus grande et la mieux fortifiée était Finlagan.

Les châteaux de toutes les Hébrides, construits tous sur un même plan, n'étaient réellement que des habitations de guerre; une fois les clans désarmés et la paix établie dans les îles *de par la loi*, ces habitations incommodes furent successivement désertées par les lairds, qui aujourd'hui logent tous sans exception dans de jolies maisons bien distribuées qu'ils ont bâties dans la plaine, au pied du rocher au haut duquel s'élevait le château. « Bien des causes, dit M. Frédéric Mercey, se réunissaient pour rendre ces châteaux inhabitables. Ils étaient suspendus, en quelque sorte, à de hautes pointes de rochers, au sommet de monts qu'il fallait péniblement gravir. Comme les matériaux ne pouvaient que difficilement se transporter à ces hauteurs, on les avait ménagés. La plupart de ces châteaux ne se composaient donc que d'une tour massive à laquelle étaient accolées une ou deux tours plus petites. La tour principale était divisée en trois étages au plus; ses murs avaient dix pieds d'épaisseur à leur base, et à peu près cinq pieds d'épaisseur vers le sommet. Des fenêtres étroites étaient percées dans ces lourdes murailles. Un escalier en colimaçon conduisait d'un étage à l'autre; le haut

de la tour était recouvert d'un toit en pierre en forme de toit de pigeonier; des créneaux et quelquefois, dans les constructions plus considérables, d'étroits machicoulis couronnaient ces tours. Ces machicoulis servaient au jet des pontres ferrées, du plomb fondu ou de l'huile bouillante que la garnison précipitait sur les assaillants au moment de l'assaut. Ils dominaient d'ordinaire la porte et les ponts-levis, car l'assaut se donnait toujours de ce côté, les fenêtres étant trop étroites pour livrer passage au corps d'un homme, et les créneaux trop élevés pour que des échelles pussent y atteindre. L'escalier, construit en pierres, afin qu'on ne pût y mettre le feu, était placé dans l'un des coins de la grosse tour. La garnison occupait le dernier étage et le rez-de-chaussée de ces édifices. La famille du laird se tenait dans l'étage du milieu que défendait un double mur; ces demeures étaient donc sombres, étroites, et on ne peut plus incommodes. Un grand puits, des caves creusées dans le rocher, et au fond de ces caves un cachot, telles étaient les dépendances de ces châteaux. Une trappe donnait entrée dans le cachot au fond duquel on descendait le prisonnier par une échelle ou avec une corde, de façon à ce qu'une fois la corde et l'échelle retirées, il fût impossible d'en sortir. »

Au XVIII^e siècle (1760), une escadre française, commandée par l'amiral Thurot, vint se ravitailler à Islay, et paya généreusement tout ce qu'elle consommait; mais, douze ans plus tard, le fameux corsaire Paul Jones y fit une descente et y captura le paquebot de West Tarbert. Enfin, en 1813, le 4 octobre, un pirate américain, qui depuis a été arrêté, jugé, condamné et exécuté, eut l'audace de pénétrer jusqu'au fond de Loch-in-Daal, et mit le feu aux bâtiments marchands qui se trouvaient à l'ancre dans le port Charlotte. La perte fut évaluée à plusieurs millions.

On compte 11 m. de Port Askaig au chef-lieu de l'île, Bowmore. Dans ce trajet, on laisse, à gauche, l'église et le presbytère de Kilmenny (4 m.), et 3 m. plus loin, on atteint l'auberge de Brid-

gend, d'où l'on découvre Islay House, appelée par les habitants de l'île *The White House*, et le *Loch-in-Daal*, jusqu'à la Point of Rhinns. En revenant de Bridgend à Port Askaig, après avoir visité Bowmore, on peut aller visiter le Loch Finlagan, à 5 m. au N.-E. d'Islay House, et 3 m. de Port Askaig. Sur une île de ce lac se voient encore les ruines de la principale forteresse des Macdonalds.

BOWMORE, située à 3 m. de Bridgend, au S.-O., contient une population de 1,000 à 1,200 habitants. Elle ne fut fondée qu'en 1768. Du haut de la colline qui domine sa rue principale, on découvre un beau point de vue sur Islay House et le Loch-in-Daal. De petits bâtiments côtiers peuvent charger et décharger leurs marchandises le long de son quai, qui est solidement construit. Ses principaux édifices publics sont l'église et l'école.

Si on ne se contente pas de cette excursion à Bowmore, on peut aller jusqu'à PORTNAHAVEN (17 m. de Bridgend), station des pêcheurs de morue, petit port de 60 maisons, situé au fond d'une petite baie, qu'une île, sur laquelle on a construit un phare, met à l'abri des vents de l'ouest. Dans ce trajet, on traverse, au delà de la baie de *Sunderland*, le village de **PORT CHARLOTTE**. Enfin, de Portnahaven on peut revenir à Bridgend, en suivant la côte du N.-O., et visiter ainsi, outre la grotte de *Saneymore*, près de laquelle l'*Exmouth* s'est perdu, le 27 avril 1847, avec 240 passagers et son équipage, le *Loch Gruinard*, sur les sables duquel les Macdonalds d'Islay et les Macleans de Mull se livrèrent, en 1598, un combat sanglant. Cette excursion, de Bridgend à Portnahaven et de Portnahaven à Bridgend, peut se faire en un jour avec un bon poney et un guide actif.

Dans la partie S.-E. de l'île d'Islay, on visite la baie de *Laggan*; le château ou fort de *Dun Aidh*, bâti sur le rocher qui forme l'extrémité occidentale de la *Point of Oe* ou *Keanmouth*; la grotte de *Stoc Mhaol Doraidh*, accessible seulement en bateau et par un beau temps; *Port Ellinor*; *Laggavoulin* et *Ardmore House*.

JURA.

COMMUNICATIONS. 1 m. de Port Askaig à Feoline, située de l'autre côté du détroit. — 17 m. de Feoline à Lagg. — 8 m. 1/2 de Lagg à Kiels, sur la côte de Knapdale.

JURA a 30 m. de long, 7 à 8 m. de large, dans sa partie méridionale, et 2 m. seulement dans sa partie septentrionale. Le Loch Tarbert, qui court de l'O. à l'E., la coupe presque en deux parties. Ce n'est qu'un vaste rocher surmonté de trois énormes pitons, qu'on appelle les *Paps of Jura* ; le plus élevé de ces pitons a 750 mètres de haut. Recouverts à leur base d'une bruyère noirâtre, ils sont complètement dépourvus de végétation à leurs sommets composés de roches fracassées. La côte occidentale de cette île de pierre ne produit rien et

est inhabitée. Du côté de l'E. et du N., une plaine étroite s'étend entre la mer et les pentes plus douces des derniers escarpements des montagnes. C'est la seule partie cultivable et cultivée ; aussi, la population ne dépasse-t-elle pas 800 habitants. On y élève du bétail et des chevaux, on y pêche une grande variété de poissons à coquilles, et on y recueille du beau sable propre à la fabrication du verre. Bien que son nom signifie abondance de daims — *Jura* de *Dhuira* ou *Dera*, — ces animaux n'y sont pas nombreux ; les aigles et les chèvres peuplent seuls ses solitudes rocheuses. Près de la baie des petites îles, on voit les traces d'un camp retranché.

COLONSAY et ORONSAY.

COLONSAY et ORONSAY, situées au N.-O. du détroit d'Islay, sont, après Iona, celles des îles de l'O. où se trouvent les restes les plus considérables d'édifices religieux. Elles ont 12 m. de longueur et ne forment qu'une seule île à la marée basse, car le détroit, qui les sépare à la marée haute, reste alors complètement à sec. Oronsay, la plus méridionale, est beaucoup plus petite que Colonsay. Elles durent leur nom : Colonsay, à saint Columba ; Oronsay, à son compagnon saint Oran. Leurs pâturages sont assez bons, surtout du côté du S. ; les lapins y abondent. La population s'y élève à 600 habitants.

On peut visiter, à Oronsay, les ruines bien conservées d'un prieuré ou d'un

monastère de l'Ordre de Cîteaux ou de Saint-Augustin, dont l'abbaye, aujourd'hui détruite, était à Colonsay. L'abbaye et le prieuré furent fondés vers le milieu du xiv^e siècle, par les Lords des îles. Le prieuré a 18 mètres de long sur 5 mètres 50 centimètres de large ; à côté est un cloître d'une construction particulière ; il forme un carré de 12 mètres à l'extérieur, et de 6 mètres à l'intérieur. Le prieuré contient les tombes de plusieurs guerriers, et, dans une chapelle du cloître, on remarque la pierre tumulaire d'un abbé nommé Maduffe, portant cette date : Anno 1333. A côté de ces ruines s'élève une grande croix.

ROUTE 234.

DE GLASGOW A OBAN

1^{re} Route, par INVERARY et, *a*, le Loch Fyne, *b*, le Loch Eck, *c*, le Loch Long et le Loch Goil, *d*, le Gareloch, *e*, le Loch Lomond.

1^o DE GLASGOW à INVERARY

a, par le Loch Fyne. — 109 milles.

MOYENS DE LOCOMOTION. Bat. à vap. 2 fois par semaine (*V. les Time Tables*).

85 m. de Glasgow à Lochgilphead (*V. route 229*).

De Lochgilphead à Inverary, on ne

compte que 22 m. 1/2 par terre, et il y a 24 m. par eau. Le Loch Fyne, que l'on remonte, n'offre par lui-même aucun intérêt. On laisse successivement, — à gauche, *Kilmory et Castleton*; — à droite, *Gordon bank, Otter House*, près de laquelle est le bac d'*Otter*; — à gauche, *Lochgair House et Minard*; — à droite, les ruines du *Château de Lachlan* et la propriété moderne du même nom; — à gauche, *Crara inn, Goatfield* et le bac de *Creggans*, en face de *Strachur Park*; — enfin, à droite, le bac de *Sainte-Catherine* (V. ci-dessous 3°).

109 m. **INVERARY** (V. ci-dessous, p. 437).

b, par le Loch Eck.

Des bateaux à vapeur partent plusieurs fois par jour de Glasgow; de Greenock et de Gourock, pour Strone et pour Kilmun (V. route 229), qui sont situés sur le *Holy Loch*, baie du Firth of Clyde, entourée de montagnes élevées, et dont les bords sont parsemés de maisons de campagne. De Kilmun, une route de voiture conduit au bac de Sainte-Catherine (V. ci-dessous) en longeant la rive orientale du Loch Eck, lac de 8 à 9 m. de long, mais très-étroit, bordé de tous côtés de collines abruptes gazonnées et même boisées, au delà duquel on traverse une vallée cultivée, avant d'atteindre *Strachur House et Strachur Inn*, à 1/2 m. du Loch Fyne, que l'on côtoie pour gagner *St.-Catharine's Inn* (V. ci-dessous).

c, par le Loch Long, le Loch Goil et Lochgoilhead — 30 milles environ.

MOYENS DE LOCOMOTION. Bat. à vap. et dilig. tous les jours pendant l'été. Trajet en 6 h.

29 m. — De Glasgow à Gourock (V. routes 222 et 229).

En quittant Greenock ou Gourock, le bateau à vapeur se dirige au N., dans le *Loch Long*, qui s'ouvre entre la presqu'île de *Roseneath*, à l'E., et celle de *Strone*, à l'O. Ce lac, très-étroit, s'étend, en inclinant au N.-E., sur une longueur d'environ 24 m., jusqu'à *Arroquhar Inn*, où il n'est séparé que de 1 m. 1/2 du lac *Lomond*. Les montagnes qui le bordent des deux côtés y forment un grand

nombre de baies et de promontoires irréguliers; leur base est couverte de taillis ou de champs cultivés, tandis que leurs sommets offrent un agréable mélange de rochers, de bruyères et de pâturages.

4 ou 5 m. après avoir dépassé la pointe de *Strone*, on remarque, sur la rive occidentale, *Ardintenny House*, belle propriété du comte de *Dunmore*, et le joli village du même nom, situé au bord d'une petite baie, qu'entourent des collines boisées; puis, laissant à droite le bassin principal qui conduit à *Arroquhar Inn* (V. ci-dessous), on s'enfonce, à gauche, quand on est parvenu à peu près au milieu, dans la baie appelée *Loch Goil*, à l'entrée de laquelle se dressent, à l'O., les murs massifs du *Carriack Castle*, en face du promontoire appelé *Argyle's Bowling Green*.

On débarque à *Lochgoilhead*, village où l'on trouve un bon hôtel, et près duquel les beaux bois de *Drumsainy House* promettent d'agréables promenades. Une voiture, qui correspond avec le bateau à vapeur, conduit les voyageurs par la *Vallée de l'Enfer* (*Hell's Glen*) à (8 m. environ) *St.-Catharine's Inn*, hôtel situé sur la rive orientale du Loch Fyne, en face de la ville d'*Inverary* (4 m.), avec laquelle elle communique par un petit bateau à vapeur qui fait le service de bac.

d, par le Gareloch et Arroquhar Inn.

MOYENS DE LOCOMOTION. Bat. à vap. 5 ou 6 fois par jour de Glasgow, de Greenock et de Gourock, au fond du Gareloch.

Le *Gareloch* est un bras de mer de 6 m. de long environ, qui s'étend du S.-E. au N.-O., entre le lac *Lomond*, à l'E., et le *Loch Long*, à l'O. Ses bords sont parsemés de jolies maisons de campagne. A son entrée, on remarque, à droite, *Helensburgh*, en face de *Roseneath*, belle propriété du duc d'*Argyle*, construite dans le goût italien (V. route 222). Les villas bâties le long des deux rives par les habitants de Glasgow sont si nombreuses, qu'elles forment de petits villages aux promontoires d'*Ardincaple*, de *Row* et de *Shandon*. Du village de *Gareloch Head*, situé à son extrémité supérieure, on compte 10 m.

jusqu'au hameau d'Arroquhar. 2 m. après l'avoir quitté, on franchit un petit col d'où l'on découvre, en face de Carrick Castle (V. ci-dessus c), le Loch Long, dont on côtoie la rive orientale.

ARROQUHAR INN (V. ci-dessous c).

e, par le Loch Lomond, Tarbet et Arroquhar. — 59 milles 3/4.

Moyens de locomotion. Bat. à vap., rail-way et dilig. — Services quotidiens (V. les Time Tables).

34 m. 1/2. — De Glasgow à Tarbet, par la Clyde, Bowling, Balloch et le lac Lomond (V. routes 222 et 235).

L'isthme qui sépare l'hôtel de Tarbet de celui d'Arroquhar, ou le lac Lomond du Loch Long, n'a que 1 m. 1/2 de largeur. Lorsqu'en 1263 les Norvégiens envahirent l'Ecosse, sous la conduite de leur roi Haco, ils transportèrent sur cette langue de terre un grand nombre de barques du Loch Long dans les eaux du lac Lomond, dont ils ravagèrent les bords. Près de l'extrémité du Loch Long s'élève une montagne terminée par deux pics aux formes bizarres : on l'appelle *Ben Arthur*, et on l'a surnommé le *Cobler*, parce qu'on prétend qu'elle ressemble à un cordonnier assis et à l'ouvrage. L'ascension en est difficile.

36 m. — **ARROQUHAR INN**. La propriété de ce nom était autrefois la résidence du chef du clan Macfarlane; elle appartient aujourd'hui à Sir James Colquhoun de Luss. Au delà de l'hôtel, la route va passer à l'extrémité du Loch Long, traverse le Taing, entre dans le comté d'Argyle, côtoie la rive occidentale du lac, puis, tournant brusquement à l'O., remonte entre *Ben Arthur*, au N., et *Ben Donich*, au S., la vallée solitaire, sauvage et nue, de *Glencroe*, qui plus haut s'appelle *Glen Lochan*. À 8 à 9 m. d'Arroquhar Inn, on atteint le point culminant du passage, où l'on trouve un banc de pierre avec cette inscription, datée de 1748 :

Rest and be thankful.

Repose-toi et sois reconnaissant.

Cette inscription a été gravée par les soldats qui ont ouvert la route sous la direction du général Wade. Une descente facile conduit de ce col, par le val-

lon de *Glen Kinglass*, sur les bords du Loch Fyne, à

50 m. — **Cairndow Inn**, auberge près de laquelle on remarque la ferme de *Strowan* et *Ardkinglass House*. Un bac conduit de Cairndow Inn à Inverary, éloignée de 6 m. 1/2 par eau : par terre la distance est de 9 1/2. La route va traverser, à l'extrémité du Loch Fyne, le ruisseau qui descend du Glen Fyne, vient passer sur la rive occidentale au-dessus du *Dunedara Castle*, tour carrée encore habitée, contourne la petite baie où aboutissent deux vallées appelées, la plus septentrionale *Glen Shira*, la plus occidentale *Glen Aray*, et laisse à droite *Inverary Castle*, avant d'entrer à (59 m. 3/4)

INVERARY. Hôtels : The Argyll Arms. The George. — Le chef-lieu du comté de ce nom est une petite ville de 1,052 hab.; située sur le Loch Fyne, à l'extrémité de la baie de l'Aray. Charles 1^{er} l'érigea en bourg royal en 1648. Les ducs d'Argyle ont dépensé des sommes considérables pour son embellissement; mais elle ne compte guère plus de soixante maisons qui s'étendent en demi-cercle sur la rive du lac. Son église, de construction récente, est surmontée d'un petit clocher protégé par un paratonnerre contre la foudre, qui a brûlé l'ancienne église. Le bâtiment construit en face contient le tribunal et les administrations publiques. Le jardin attenant à l'église est orné d'un petit obélisque élevé en mémoire de plusieurs individus nommés *Campbells*, qui furent exécutés, sur ce lieu même, en 1685, pour avoir combattu le papisme. Enfin, on a placé près du quai une croix de pierre apportée de l'île d'Iona. — Inverary nomme un député au parlement avec Oban, Campbelltown, Irvine et Ayr.

Inverary n'a qu'une industrie et qu'un commerce, la pêche et la vente des harengs. Elle possède environ huit cents barques qui passent la nuit sur le Loch Fyne, quand le temps est favorable, pour y prendre des *herrings*. Les harengs du Loch Fyne sont préférés à tous ceux que l'on pêche dans les autres contrées de la Grande-Bretagne; aussi les exporte-t-on dans les trois royaumes.

Inverary est depuis plusieurs siècles

la principale résidence de la puissante famille d'Argyle, qui y possède un magnifique château. Ce château consiste en un grand et imposant édifice de forme gothique, qui rappelle l'architecture d'Heriot's Hospital, et qui ne date cependant que du dernier siècle. Le principal corps de bâtiment est flanqué de grosses tours aux quatre angles. Ces tours, comme le reste de l'édifice, sont construites avec une pierre oïlaire d'un bleu d'ardoise. L'aspect sévère et majestueux que donne à l'habitation des ducs d'Argyle la couleur sombre de cette pierre, est du reste parfaitement en harmonie avec le paysage qui l'entoure. L'intérieur du château répond aussi à son extérieur; les vastes salles, revêtues de boiseries armoriées, sont ornées d'attributs militaires et de trophées disposés avec goût; une magnifique galerie conduit, des salles d'armes, — où l'on a réuni les armes que portaient les Campbells à la bataille de Culloden, — aux appartements décorés avec une magnificence royale. Quelques-uns des ducs et des comtes d'Argyle ont aimé et protégé les arts: aussi trouve-t-on dans les galeries du château un assez grand nombre de tableaux, parmi lesquels on

remarque des portraits de famille, les portraits du comte d'Argyle, qui eut la tête tranchée sous Charles II, et de l'infortuné duc qui périt, sous Jacques VII, du supplice de la *maiden* (guillotine). On voit encore, dans les petits appartements du château, d'assez bons paysages de Williams et de Nasmyth. Enfin, les tapisseries qui revêtent la muraille du salon principal sont aussi de fort curieux ouvrages. Les parcs et les terres du château, comprenant un espace de 30 m. au moins de circonférence, peuvent rivaliser avec les plus beaux parcs anglais, et les arbres y sont aussi vigoureux que ceux des parcs de Windsor, de Kenilworth et de Warwick. Quelques-uns même, comme le tilleul qu'on a nommé l'*arbre du mariage*, à cause d'une singularité que présente son embranchement, peuvent être mis au nombre des plus beaux arbres de toute l'Angleterre.

On découvre un beau point de vue du sommet de la montagne escarpée, conique et boisée de *Dunquoich*, qui s'élève entre les deux vallées d'Aray et de Shira: l'ascension de cette montagne est facile et ne prend pas beaucoup de temps.

2^e D'INVERARY à OBAN

a, par Port Sonachan. — Route de poste, 32 milles 1/4.

La route d'Inverary à Oban remonte le Glen Aray, où elle traverse d'abord une partie des *Policies* ducales, puis, après avoir franchi un col d'un aspect désolé, elle descend à *Cladich* (9 m. environ), où l'on trouve une auberge et un certain nombre de maisons noires. Là elle se bifurque; celle de droite, plus longue de 6 m., va passer à *Dalmally* (V. ci-dessous b); celle de gauche conduit à — 3 m. de *Cladich*, — *Port Sonachan* (il faut traverser le Loch Awe en bac), et rejoint la première à — 7 m. 1/4 de *Port Sonachan*, 21 m. 1/4 de *Port Sonachan*; 21 m. 1/4 d'Inverary, — *Taynuilt* (V. ci-dessous), éloigné de 11 m. d'Oban.

b, par Dalmally. — Route de poste, 39 milles.

9 m. — **CLADICH** (V. ci-dessus a), où l'on descend après avoir franchi le col du Glen Aray, est situé sur la rive orientale du *Loch Awe*, l'un des plus beaux lacs, non-seulement de l'Ecosse, mais des trois royaumes, car il a 30 m. de long et 1/2 m. à 2 m. 1/2 de large; ses bords sont en grande partie boisés ou cultivés; il est à son extrémité N.-E. parsemé de petites îles, et il voit se mirer dans ses eaux, sur sa rive occidentale, la belle montagne, appelée *Ben Cruachan*, dont le sommet atteint 1,025 mètres, et dont la base occupe une superficie de 20 m. carrés. La langue de terre qui s'avance dans le lac au delà de *Cladich*, se nomme *Innistyrnich*, ou l'île des Druides. Sur l'une des îles du lac (*Inishail*, ou la belle île), on remar-

que les ruines d'un petit couvent de l'Ordre de Cîteaux, supprimé lors de la réforme, et un certain nombre de tombes ornées de sculptures curieuses. *Fraoch Elan*, ou l'île de Bruyère, conserve encore des ruines d'un château, donné en 1267, à Gilbert MacNaughten, par Alexandre III. Les MacNaughtens formaient autrefois une riche et puissante tribu des Highlands. Le chef de ce clan avait donné de telles preuves de dévouement à Charles I^{er} et à Charles II, qu'à la restauration il fut élevé au rang de chevalier; mais il s'endetta, et les anciennes propriétés de sa famille furent saisies par ses créanciers.

En allant de Cladich à Dalmally, on laisse, à gauche, entre la route et le lac, sur un promontoire rocheux, les ruines du célèbre château de *Kilchurn* ou *Coalchuirn*, chanté par Wordsworth.

Ce château, où, jusqu'en 1745, un corps de troupes royales a tenu garnison, forme un carré oblong avec un an-

gle tronqué, et une grande tour carrée, flanquée de petites tours rondes, s'élève à l'un de ses angles. Tous les murs extérieurs et une partie des murs intérieurs sont encore debout. La tour carrée fut bâtie en 1440, sur l'emplacement de l'ancien château des MacGregors, par l'épouse de M. Colin Campbell, le chevalier noir de Rhodes, et le fondateur de la famille Breadalbane.

Les ruisseaux le *Strae* et l'*Orchy*, qui descendent des Glens des mêmes noms, confondent et versent leurs eaux dans le Loch Awe, à son extrémité orientale, à la base de Ben Cruachan. La rivière Awe sort du lac au fond d'une baie qui s'ouvre au N.-O., et, longeant le Ben Cruachan, va se jeter, à 7 à 8 m., dans le Loch Etive.

16 m. — A DALMALLY, on rejoint la route de Glasgow, de Perth et de Stirling à Oban, décrite dans la route 235.

28 m. — TAYNUILT (V. route 235).

39 m. — OBAN (V. route 229, p. 428).

ROUTE 235.

DE GLASGOW A OBAN

2^e Route, par le lac LOMOND.

De Glasgow à		Ardieus Inn.	30 m.	Taynuilt Inn.	12 m.
Bowling.	10 m.	Crianlarich Inn.	9	OBAN.	41
Dumbarton.	4	Tyndrum.	3 1/2		
Balloch.	5	Dalmally.	12 1/2		

MOTENS DE LOCOMOTION. *Def. à vap.* Jusqu'à Bowling. — *Rail-way* de Bowling à Balloch. — *Def. à vap.* sur le lac Lomond. — *Dilig.* du lac Lomond à Oban. — Services quotidiens. — V. les *Time Tables* pour les heures de départ et les prix. — On peut aller en un jour visiter le lac Lomond et revenir à Glasgow. Billets d'aller et de retour. 1^{re} classe, 4 sh. Les samedis, il y a de nombreux trains de plaisir; aller et retour, 2 sh. 6 p. et 2 sh.

10 m. de Glasgow à Bowling, par la Clyde, ou une heure en bateau à vapeur (V. route 222). Les bateaux à vapeur en correspondance avec le *rail-way* partent 6 fois par jour.

A BOWLING on débarque pour prendre le *rail-way* qui conduit à Balloch,

sur le lac Lomond, par Dumbarton. Il y a 6 convois par jour. La distance est de 9 m., le trajet se fait en 30 minutes. 1^{re} classe, 1 sh. 6 p.; 2^e classe, 1 sh. 4 p.; 3^e classe, 11 p.

14 m. — DUMBARTON (V. route 222, p. 413).

Au delà de Dumbarton, le *rail-way*, s'éloignant de la Clyde, remonte la rive droite de la Leven, petite rivière qui apporte à la Clyde le trop plein du lac Lomond. La vallée qu'elle arrose est fertile, bien cultivée, suffisamment boisée, parsemée de villages, de maisons de campagne et de manufactures diverses.

Il y a des stations à *Dalreoch*, à *Ren-ton*, où on a élevé un monument à la mémoire de *Smollett*, né dans la ferme de *Dalquhurn*; à *Alexandria*, village en face duquel on remarque *Bonhill*, sur la rive gauche de la *Leven*. Laisant à gauche le château gothique de *Tillichowen*, à droite le pont suspendu sur la *Leven*, et, près des ruines à peine visibles du *Château de Balloch*, le château moderne du même nom, on vient s'arrêter, au

19 m. —village de **BALLOCH**, à l'extrémité même d'une jetée, construite sur le lac *Lomond*, et contre laquelle stationnent les bateaux à vapeur qui font tous les jours un voyage d'aller et retour, et les samedis deux voyages, outre une excursion de plaisir (V. les *Time Tables*). On compte 30 m. de *Balloch* à l'extrémité septentrionale du lac *Lomond*. Le trajet se fait en 2 heures 30 minutes. On débarque et on prend des voyageurs à *Balmaha* (6 p.), à *Luss* (1 sh.), à *Rowardennan* (1 sh. 6 p.), à *Tarbet* (2 sh.) et à *Inversnaid* (2 sh. 6 p.). De *Balloch* à l'extrémité du lac, le prix d'une place est de 3 sh.

Le lac *Lomond* (*Loch Lomond*), le plus beau, sans contestation, de tous les lacs de l'Ecosse, car il est plein d'îles, comme son nom l'indique, a 30 milles de long. Sa largeur varie ainsi que sa profondeur. On compte 5 m. d'une rive à l'autre dans sa partie méridionale; à son extrémité septentrionale ce n'est plus qu'un fleuve étroit, resserré par deux chaînes de montagnes. Près de *Luss*, il n'a que 45 mètres de profondeur; il en a plus de 200 dans d'autres parties. Sa superficie totale est de près de 9,000 hectares. Ses eaux sont douces; cependant il éprouve l'influence des marées, et, en 1755, pendant le tremblement de terre de *Lisbonne*, il fut si violemment agité, que des vagues lancèrent des bateaux à 80 pas du rivage. Il offre des paysages variés aux voyageurs qui naviguent sur sa surface ou qui parcourent ses rives, car il est tantôt encaissé entre de hautes montagnes, tantôt il vient se confondre avec une plaine fertile dans de nombreuses baies aux formes gracieuses; plusieurs belles vallées s'ouvrent ou débouchent sur ses bords; enfin, parmi ses trente îles, les

unes sont plates, les autres escarpées; celles-ci ont un aspect sauvage, aride et nu, celles-là présentent les végétations et les cultures les plus opposées, des champs, des bruyères et des bois.

En quittant *Balloch*, on laisse successivement, à droite, *Balloch Castle*, puis les ruines de *Buturich Castle* et *Ross Priory*; et, à gauche, les propriétés de *Cameron House*, de *Bel Retiro*, d'*Arden*. Au delà d'*Arden*, s'ouvre la vallée de *Fruin*, qui, au commencement du XVIII^e siècle, fut le théâtre d'un combat acharné entre les *MacGregors* et les *Colquhouns*. Vers l'année 1590, des jeunes gens, du clan *Macdonald* du *Glen-coe*, ayant commis un délit dans la forêt royale de *Glen Artney*, située au N. du lac *Achray*, furent poursuivis par le sous-intendant des forêts, *Drummond de Drummondernoch*, et condamnés à avoir les oreilles coupées. Un jour que *Drummond* était occupé, sur l'ordre de sa Majesté, à chasser et à tuer des daims pour célébrer l'arrivée de la reine *Anne* de *Danemark* en *Ecosse*, les parents des victimes de sa surveillance un peu trop sévère le surprisent, le massacrèrent, lui coupèrent la tête, et allèrent demander l'hospitalité à sa sœur, *Mrs. Stewart d'Ardvorlich*, sur le bord du lac *Earn*. Son mari étant absent, *Mrs. Stewart* leur fit un accueil assez froid et ne leur servit que du pain et du fromage. Dès qu'elle eut quitté la chambre où elle les avait reçus, ils placèrent sur la table la tête de son époux, et lui mirent dans la bouche un morceau de pain et de fromage. A son retour, elle éprouva un tel saisissement qu'elle perdit immédiatement la raison, et qu'elle s'enfuit dans les montagnes. Cette malheureuse femme était sur le point d'accoucher. Les meurtriers se rendirent alors à l'église voisine de *Balquhiddier*, où les *MacGregors*, leurs chefs, étendant la main sur la tête de *Drummond*, jurèrent, au pied de l'autel, de les défendre et de leur fournir un asile en cas de besoin. Instruit de ces faits odieux, le gouvernement ordonna les poursuites les plus sévères, et les *Colquhouns* traquèrent les *MacGregors* comme des bêtes fauves. Cependant les deux clans ennemis manifestèrent un jour le désir de se réconcilier; un rendez-vous fut indiqué,

pour traiter des conditions, dans la vallée de la Leven (1603). Alexandre MacGregor du Glen Strae s'y rendit avec 200 hommes. A son retour, Sir Humphry Colquhoun de Luss l'assaillit, avec 800 de ses voisins et amis, dans le Glen Fruin. Les MacGregors étaient sur leurs gardes; ils se défendirent avec tant de valeur, qu'ils remportèrent la victoire, tuèrent plus de 200 de leurs ennemis, et en firent un grand nombre prisonniers; mais, soit par accident, soit par vengeance, ils mirent le feu à une grange dans laquelle on avait renfermé, pendant le combat, 80 enfants en pension à Dumbarton, qui étaient venus pour assister, par simple curiosité, à l'entrevue des deux partis. Ils périrent tous au milieu des flammes de l'incendie. Soixante veuves des Colquhouns tués dans le combat, vêtues de noir, montées sur des chevaux blancs, et portant au bout de longues perches 200 chemises ensanglantées des victimes de cette rencontre, allèrent demander vengeance à Jacques VI, qui confisqua toutes les terres du clan victorieux, proscrivit leur nom, et ordonna à quiconque pourrait atteindre un MacGregor, de le livrer à la justice ou de le massacrer sans pitié. A dater de cette époque, les MacGregors, obligés de se cacher, ne vécurent, pendant longtemps, que de rapines, et se livrèrent aux plus affreuses représailles. Leurs droits légaux ne leur furent rendus qu'en 1755.

Le vieux château de *Banachra* domine l'entrée de la vallée de Fruin, et, de l'autre côté, s'élève la colline du *Dunfion*, ou de Fingal; car, selon la tradition, ce héros y avait établi une de ses résidences de chasse. Sur la rivière orientale, à une certaine distance dans l'intérieur des terres, on aperçoit un obélisque élevé à la mémoire du célèbre George Buchanan, le poète et l'historien.

Cependant le lac s'est élargi de plus en plus, et sa surface est parsemée de « ces beaux groupes d'îles qui reposent ensemble aussi paisiblement que les fragments du ciel bleu parmi les nuages du soir. »

La première île que l'on dépasse se nomme *Inch Murrin*; c'est la plus grande de toutes, elle a 2 m. de lon-

gueur; elle est boisée, et le duc de Montrose, qui possède toute la rive orientale du lac, l'a peuplée de daims. A son extrémité méridionale, on voit encore les ruines d'un vieux fort appelé *Fort Lennox*, ancienne résidence des comtes de Lennox, où se retira Isabelle, duchesse d'Albany, lorsque Jacques I^{er} eut fait décapiter à Stirling, en 1624, son père, son mari et ses deux fils. On laisse ensuite derrière soi l'île beaucoup plus petite de *Clar Inch*, qui donna son nom pour cri de guerre aux Buchanans. Puis, dépassant *Inch Cro* et *Torr Inch*, on vient débarquer sur la rive orientale, à

Balmaha, hameau où descendent les voyageurs qui veulent ou se rendre à pied à Rowardenan Inn (V. ci-dessous) par le passage de Balmaha, ou aller directement à Stirling par Drymen (V. route 241). Un étroit canal sépare ce petit port de la pointe N.-E. de *Inch Cailliach*, ou l'île des femmes, ainsi nommée parce qu'elle contenait autrefois un couvent de femmes. L'église de ce couvent servait d'église paroissiale au village de Buchanan; il n'en reste presque aucun vestige aujourd'hui. Mais on continue à enterrer les morts de la paroisse dans le cimetière où sont inhumées plusieurs familles des clans voisins. Parmi ses monuments funéraires, on remarque les tombes des Laïrds de MacGregor.

En quittant Balmaha, le bateau à vapeur se dirige au N.-O. sur Luss. Ce trajet offre les points de vue les plus variés et les plus intéressants de toute la traversée du lac Lomond. On découvre successivement *Inch Cardach*, *Buck Inch*, *Inch Carachan*, *Inch Lonaig*, où la famille Luss élève des daims, *Inch Tavanagh*, au sud de laquelle se dressent au-dessus de l'eau les ruines de Galbraith Castle, *Inch Fadn*, l'île longue, *Inch Moan*, *Inch Cruin*, ou l'île ronde, où l'on avait établi autrefois un asile pour les aliénés.

Luss est un joli village situé sur un promontoire à l'entrée d'un petit vallon dont l'extrémité supérieure ne se trouve pas éloignée du Loch Long. Il possède des carrières d'ardoises qu'il exploite avec profit. On découvre une belle vue de la colline appelée *Stonehill*, qui le domine au N. Sur la rive occidentale,

on remarque au S. les propriétés de *Camstradden* et de *Rosadow*, la splendide résidence de Sir James Colquhoun, Bart, près de laquelle s'élève une vieille tour, seul vestige de l'ancien château de Luss, dont la dernière héritière a épousé Colquhoun de Colquhoun.

Au delà de Luss on se dirige directement au nord en face du Ben Lomond, qui depuis longtemps déjà attire l'attention; puis, après avoir dépassé *Inch Lonaig*, on double un long promontoire, de l'autre côté duquel le lac Lomond se rétrécit de plus en plus, et bientôt, laissant à gauche ou à l'O. *Nether Inveruglas*, on atteint

Rowardennan Inn, excellent hôtel où s'arrêtent en général les voyageurs qui veulent faire l'ascension du Ben Lomond (2 h. à 2 h. 30 m., 5 h. aller et retour), ascension facile et nullement dangereuse.

Le *Ben Lomond*, qui appartient tout entier au duc de Montrose, s'élève de 965 mètres au-dessus du niveau du lac dont il porte le nom, et qui est lui-même à près de 10 mètres au-dessus du niveau de la mer. C'est le dernier anneau de la chaîne des Gramplains, qui traverse les comtés de Perth, de Forfar et d'Aberdeen. Au-dessous des roches stériles qui le couronnent, il est successivement enveloppé de zones de verdure; parmi lesquelles on distingue les nuances des bruyères, des sapins, des chênes, des mélèzes et des bouleaux. Le coq de bruyère se plait dans ses retraites les plus cachées. Des troupeaux de moutons et des bestiaux paissent les pelouses où l'herbe a remplacé la bruyère. Des rives du lac, mais surtout de la rive occidentale, on le voit se dessiner comme un immense cône tronqué, avec une légère projection vers le S.-E., tandis que du côté du S.-E. il se montre tout à fait séparé des montagnes qu'il domine. Au N. il se termine par un escarpement brusque; c'est du côté du S.-E. qu'est sa pente la plus douce.

Du sommet du Ben Lomond, on embrasse d'un seul regard les deux tiers de l'Écosse, de l'embouchure du Forth et de la mer Germanique au golfe de la Clyde, et à l'Océan Atlantique; du Ben-Nevis et des dernières chaînes des monts Gramplains, dans les comtés d'Inverness

et d'Aberdeen, aux montagnes du Cumberland et aux côtes bleuâtres de l'Irlande et de l'île de Man. Du côté de l'est, on découvre une tache blanchâtre qui couvre le pied d'une colline. C'est Edimbourg et la colline *Arthur's Seat*; du côté du sud, sous un dôme de vapeurs roussâtres, brillent les maisons neuves de Glasgow. Ce château, dont on aperçoit les formes confuses au milieu de la plaine, c'est Stirling sur son rocher. Du côté du nord-ouest, le spectacle est plus extraordinaire encore; la terre coupée de lacs, la mer semée d'îles nombreuses, se partagent également l'espace et y forment des découpures bizarres. « Sous vos pieds, le lac Lomond s'étend comme un miroir qui reflète le ciel; plus loin, le Loch Long et le golfe de la Clyde dessinent un Y. Par delà le Loch Long, le Loch Fyne s'allonge tortueusement dans les terres, comme un serpent bicuâtre qui semble poursuivre le Loch Awe aux eaux plus vertes. Enfin, par delà ces lacs et ces grands bras de mer, s'étendent les terres de Jura, de Mull, d'Arran et tout l'archipel des Hébrides, dont les îles, au nombre de plus de deux cents, couvrent au loin l'Atlantique. La vue que l'on a du haut du Ben Lomond est plus remarquable par son étendue que par sa magnificence, ajoute M. Mercey. Ces grands bras de mer plombés, ces montagnes nues et brunes, ces collines déboisées, couvertes de bruyères rougeâtres, et la sombre végétation des plaines, donnent un aspect un peu triste au paysage, qu'égalent à peine les nombreuses habitations qu'on aperçoit sur les premiers plans. »

Les voyageurs qui se rendent à Inverary débarquent à l'*Hôtel de Tarbet* (V. route 234); située sur la rive occidentale; ceux qui veulent aller à Callander par les Trosachs ou à Stirling par Aberfoyle, débarquent à l'*Hôtel d'Invernaid*, sur la rive orientale (V. routes 236 et 242). A mesure qu'on approche de son extrémité, le lac Lomond devient plus étroit et plus sauvage; les montagnes qui le resserrant s'élèvent; on dépasse successivement une petite île boisée nommée *Inveruglas*, et un îlot appelé *Eilan Whou* sur lequel on voit encore les ruines d'une forteresse

de la famille des Macferlane. Près de Tarbet, on a remarqué à l'O. la montagne de Ben Arthur, surnommée le *Cobbler* (V. route 235); au delà d'Inversnaid on laisse à droite la *Grotte de Rob Roy*, qui ne vaut pas une visite. Deux blocs énormes, écartés dans le bas, s'arc-boutent à leur sommet, et laissent entre eux une ouverture triangulaire, par laquelle on pénètre dans l'intérieur jusqu'à une certaine distance. Cette ouverture se prolonge, tantôt large, tantôt étroite, sous une voûte naturelle plus ou moins surbaissée. Les abords en sont assez difficiles. Enfin, le bateau s'arrête — à l'extrémité du Loch Lomond, où conduit une bonne route de voiture qui longe la rive occidentale, — à

— 30 m. de Balloch, 49 m. de Glasgow, — **ARDLIEU INN**, hôtel au delà duquel on remonte une vallée assez large, mais nue, arrosée par le Falloch, qui lui a donné son nom, et d'où l'on passe dans le *Strathfillan*.

58 m. — **A CRIANLARICH INN**, on rejoint la route de Stirling (V. route 243) et on découvre une belle vue sur le Ben More, à l'E. A 1 m. 1/2 environ, près de l'église de Fillan, le Fillan a, jusqu'à ces derniers temps, vu se renouveler trop souvent une abominable coutume. A certains jours de l'année, les habitants des pays voisins avaient l'habitude d'y amener des aliénés ou des idiots, de les plonger au milieu du Fillan, et de les déposer, pieds et poings liés, dans le cimetière de Saint-Fillan, où ils les laissaient toute la nuit, attachés, en outre, à deux bâtons qu'ils avaient solidement plantés en terre; si le lendemain matin ces malheureuses victimes de la superstition n'avaient pas détaché les cordes qui les liaient, on désespérait de leur guérison. Un peu plus loin, on passe sur le *Dalrigh*, ou le champ du roi, qui fut le théâtre de l'un des exploits les plus mémorables de Robert Bruce, ainsi raconté par Walter Scott :

« Chassé de montagne en montagne, Bruce essaya de pénétrer dans Lorn; mais partout il trouva des ennemis. Les MacDouglas, seigneurs puissants qui prenaient le titre de Lords de Lorn, étaient attachés au parti de l'Angleterre. Lorsqu'ils apprirent que Bruce cher-

chait à entrer dans leur pays, ils firent prendre les armes à tout ce qui était sous leur dépendance, et attaquèrent ces malheureux fugitifs. John de Lorn, le chef des Douglas, nourrissait une haine envenimée contre Bruce, à cause du meurtre de Comyn-le-Roux, son proche parent. Bruce, accablé par la supériorité du nombre, essaya une nouvelle défaite près d'un endroit appelé Dalry; mais il montra dans cette nouvelle infortune quels étaient sa force et son courage. Il dit à ses compagnons de se retirer par un étroit défilé, et, se plaçant le dernier de la troupe, il combattit et mit à mort tous ceux qui le pressaient de trop près. Trois des guerriers de Douglas, MacAndrosser et ses fils, connus par leur force prodigieuse, voyant avec quel succès Bruce protégeait la retraite de ses gens, firent vœu de le prendre mort ou vif. Ils se jetèrent sur lui tous ensemble. Le roi était à cheval dans l'étroit passage dont nous avons parlé, entre un roc escarpé et un lac profond. Un des deux fils ayant pris la bride de son cheval, Bruce lui donna un si terrible coup d'épée, qu'il abattit la main de son audacieux adversaire qui tomba baigné dans son sang. Pendant ce temps, l'autre frère lui avait saisi la jambe et s'efforçait de le renverser; mais, le roi, enfonçant ses éperons dans le ventre de son cheval, le fit se dresser si brusquement que le montagnard tomba sous les pieds du superbe animal; et, comme il s'efforçait de se relever, Robert lui fendit la tête. A la vue de ses deux fils expirants, Androsser se précipita sur Bruce et le saisit par son manteau, qu'il serra de si près autour du corps du roi, que celui-ci ne pouvait plus brandir sa longue épée; mais, se servant du pommeau, ou, suivant d'autres, d'un marteau d'armes suspendu à l'arçon de sa selle, Bruce en asséna un coup si terrible à ce troisième assaillant, qu'il lui fit sauter la cervelle. Cependant, comme la main du montagnard, roidie encore par la mort, n'en serrait que plus étroitement son manteau, le roi, pour se débarrasser du cadavre, fut obligé de détacher l'agrafe qui fermait le manteau, et d'abandonner l'un et l'autre. Cette agrafe est encore aujourd'hui conservée soigneusement par la

famille des MacDouglas de Lorn, comme une preuve irrécusable que le célèbre Robert Bruce fut une fois bien près de tomber entre les mains d'un de ses ancêtres.

61 m. 1/2. — A TYNDRUM, où l'on trouve un bon hôtel, on laisse, à droite, la route qui conduit au Fort William (V. route 266). On traverse l'Orchy, qui descend du Glen Orchy, peu de temps avant d'arriver à

74 m. — DALMALLY, où on laisse, à gauche, la route qui conduit à Port Sonachan et à Inverary (V. route 234).

2 m. au delà on traverse le Strac, qui descend du Glen Strac, et, contournant le Loch Awe, sur la rive orientale duquel on aperçoit le château du Kilchurn (V. route 234), on vient longer, sur la rive droite de l'Awe, la base de Ben Cruachan, au delà de la ferme de Corry. Les rochers qui dominent la route étaient autrefois garnis de bois, qui ont été coupés pour alimenter une fonderie établie à Bunawe, sur le Loch Etive. La vallée a un aspect désolé et sauvage, surtout vers le pont qui traverse l'Awe, et près duquel on laisse, à droite, une route qui conduit à *Inverawe House* et à *Bunawe*, situé sur le Loch Etive, et d'où l'ascension de Ben Cruachan est le plus facile. Ce fut dans les environs de ce pont que Robert Bruce, attaqué par John de Lorn, défit et décima le clan des MacDouglas.

86 m. — TAYNUILT INN, hôtel au delà duquel on longe le bord méridional du Loch Etive, qui est çà et là garni de bois. Le Loch Etive est une baie navigable de 15 m. de long, divisée en deux parties bien nettement tranchées, par le bac de Bunawe, à 1 m. environ de Taynuilt. La partie occidentale ou inférieure, entourée de collines basses, n'a rien de pittoresque, mais la partie orientale ou supérieure, dominée par Ben Cruachan et ses satellites, offre quelques paysages d'un aspect imposant et sévère; parfois pendant l'été les bateaux à vapeur d'Oban y font des excursions. Sur la rive septentrionale on aperçoit, en allant de Taynuilt à Oban, les ruines du *Prieuré Ardochattan* et la maison du prieur encore habitée. Ce prieuré, bâti par Duncan MacDougal, vers l'an 1230, fut incendié par Colkitt

pendant les guerres de Montrose. Robert Bruce y tint un parlement, un des derniers parlements où les affaires publiques se traitèrent dans la langue gaélique. On y remarque quelques tombeaux curieux.

On ne tarde pas à découvrir les montagnes noirâtres de Mull et de Morvern, et l'île verdoyante de Lismore. A *Connel Ferry* (Bac de Connel), à moitié chemin de Taynuilt à Oban, on laisse, à droite, la route qui conduit par terre d'Oban au Fort William (V. route 272), et 1/2 m. plus loin les ruines du *Château de Dunstaffnage* se dressent à l'entrée du Loch Etive, au sommet d'un rocher à pic.

« Les ruines du château de Dunstaffnage, ce berceau de la monarchie écossaise, rappellent, dit M. F. Mercey, mais sur une échelle beaucoup plus grande, les débris de tous ces nombreux châteaux qui s'élevaient au sommet de chaque éminence et sur chaque promontoire du duché d'Argyle. Une partie de ses murs m'a paru avoir une grande analogie avec les restes de la muraille d'Adrien (*Graham's-Dyke*). Je serais donc fort disposé à croire que cette résidence des premiers rois du pays fut, dans le principe, une forteresse romaine. Le château, dont les murs extérieurs sont seuls restés debout, couvrait un grand espace de terrain; sa forme était un carré long, flanqué de tours rondes à ses angles, comme le palais d'Holyrood, à Edimbourg; la porte principale du château s'ouvrait du côté de la mer. Les chefs ou rois des tribus galloises de l'ouest habitaient le château de Dunstaffnage jusqu'au milieu du 11^e siècle. Dans l'année 843, Kennet, fils d'Alpin, roi de l'Albanie occidentale ou des Galls et des Scots, ayant soumis les Pictes, habitants de la plaine, les *mangeurs de pain*, comme les montagnards les appelaient par dérision, déserta le pays natal, et, abandonnant la vieille forteresse de Dunstaffnage, fixa son séjour dans ce pays, où croissaient les moissons, et que, naguère, méprisaient ses ancêtres. Scone et Dunfermline devinrent les capitales des Scots, et Kennet fit transporter dans la première de ces deux villes la pierre sacrée sur laquelle les rois des îles et des montagnes de

l'ouest montaient le jour de leur couronnement. Debout sur cette pierre, de 7 pieds carrés environ, le nouveau roi qu'allait sacrer l'évêque d'Argyle, assisté de sept prêtres, jurait, en brandissant l'épée royale, de conserver à chacun ses droits et de rendre à tous bonne justice. Cette cérémonie avait lieu en présence de tous les grands chefs des îles et du continent, réunis et assis en cercle sur des sièges taillés dans le roc.

« La pierre de Dunstaffnage, le plus simple de tous les trônes, resta à Scone jusqu'au XIII^e siècle. A cette époque, le roi d'Angleterre, Edouard I^{er}, ayant conquis l'Ecosse à l'aide de ses archers qui, montrant leurs douze flèches, disaient qu'ils portaient douze Ecossais dans leurs trousses, s'empara de la fameuse pierre, et la fit transporter à grands frais dans l'église de l'abbaye de Westminster, où on la voit encore aujourd'hui. Le roi d'Angleterre s'assied encore dessus le jour du couronnement. Si la conservation de la pierre royale de Dunstaffnage n'avait rien d'extraordinaire, celle des ornements et attributs de la royauté (*regalia*), jusqu'au commencement du dernier siècle, était beaucoup plus merveilleuse, surtout quand on songe aux nombreuses guerres et révolutions qui, depuis la conquête d'Edouard, avaient agité le pays : le châtelain de Dunstaffnage en avait la garde. Dans les premières années du dernier siècle, des domestiques infidèles, profitant de sa vieillesse et de sa cécité, les volèrent et les vendirent à des juifs, qui firent fondre le vieux sceptre d'argent, l'épée à poignée richement travaillée, la couronne et les autres joyaux. Il n'est resté de ces monuments curieux qu'une hallebarde, ou *lochaber axe*, d'une dizaine de pieds de longueur. Le travail en est remarquable, et les incrustations d'argent dont elle est ornée sont d'un goût excellent. Cette hallebarde était trop longue et trop lourde pour être facilement emportée; c'est à cette particularité seulement qu'on doit sa conservation. Plus tard, M. Campbell, l'un des derniers propriétaires du château de Dunstaffnage, a trouvé, sous ses décombres, une petite statue d'ivoire représentant un roi assis sur son

trône, la couronne en tête, et tenant de la main gauche un livre de lois. La figure du monarque exprime la méditation; sa barbe est longue; son habillement, et surtout son manteau, bordés de fourrure, ressemblent aux anciens costumes danois. Cette statue, qu'on fait remonter au VI^e siècle, c'est-à-dire au temps de la domination des Galis et des Scots dans cette partie de l'Ecosse, a fort occupé les antiquaires, depuis que M. Pennant en a donné une description. Tous s'accordent à la classer parmi les plus curieux monuments galloques, et cependant, nous le répétons, le costume du roi qu'elle représente n'a rien de commun avec les costumes des habitants de l'Albanie ou des Scots et des Pictes, tels que Claudien ou Tacite les ont décrits.

« Dunstaffnage devint, vers le XIV^e siècle, la résidence des Lords des îles; c'était à la fois leur forteresse et leur maison de plaisance. La situation en était, du reste, admirablement choisie; car elle commande à la fois la belle péninsule de la haute Lorn, la terre de Morvern et les îles de Lismore, de Mull et de Kerrera.

« A peu de distance du château s'élève une petite chapelle gothique d'un précieux travail. Plusieurs rois d'Ecosse furent enterrés dans cette chapelle, dont le faite, en s'abîmant, a encombré l'intérieur et recouvert les tombes d'une épaisse couche de débris. Non loin de cette chapelle, si l'on se tourne du côté d'un roc isolé qui s'élève à une grande hauteur, et si l'on se parle à demi voix, on entend un écho répéter intelligiblement chaque syllabe. »

En face de Dunstaffnage, sur l'autre rive du Loch Etive, les géologues vont admirer de magnifiques rochers appelés *Cragan Righ*, ou les roches du roi, et un beau fort vitrifié appelé *Dun Mac Snichan*, à peu de distance de l'emplacement où, selon les antiquaires les plus compétents, aurait été bâtie l'ancienne capitale des Pictes, Berigonium. On croit que cette localité est le *Selma* d'Ossian. Un peu plus loin sont les ruines de *Bercaldine Castle*.

97 m. — OBAN (V. route 229, p. 428).

ROUTE 236.

D'INVERNAID A CALLANDER

Par LES TROSACHS.—22 milles 1/2.

D'Invernaid au
Lac Katrine.

5 m.

Extrémité du lac.
CALLANDER.8m. 1/2
9

MOTUS DE LOCOMOTION. D'Invernaid au lac Katrine, 5 m. — Il faut faire ce trajet à pied ou bien louer soit de petits chevaux, soit un car.

Bat. a vap. sur le lac Katrine, 8 m. 1/2 : trajet en 1 h. Prix : 2 sh. — Du lac Katrine à Callander, 8 m. 1/2 : bonne route de poste, service public pendant l'été correspondant avec le bateau à vapeur qui fait plusieurs voyages par jour.

En partant le matin à 7 h. de Glasgow on peut facilement aller coucher à Callander et même à Stirling, après avoir visité les lacs Lomond et Katrine et les Trosachs.

INVERNAID (V. route 235, p. 442).

Près de ce bon hôtel, on peut aller visiter le lit pittoresque d'un petit torrent qui fait quelques petites chutes sur des rochers agréablement boisés, et qui va se perdre dans le lac comme le Giessbach, auquel il ne ressemble guère. C'est là que Wordsworth a placé la scène de son poème intitulé : *The Highland Girl*.

Au delà d'Invernaid Inn, la route gravit une côte escarpée, heureusement ombragée par quelques bouquets de petits arbres. En se retournant, on découvre de beaux points de vue sur le lac Lomond, le ben Lomond, le vallon d'Inveruglas, situé en face d'Invernaid, et les montagnes d'Arroquhar qui le dominent à l'O. Bientôt, cependant, on franchit un petit col et on descend dans un vallon supérieur, entouré de tous côtés de montagnes, qui, de leur base à leur sommet, sont couverts d'ajoncs, de bruyères, de pâturages, de vaches, et surtout de moutons. On n'y découvre pas un arbre, mais çà et là quelques misérables huttes attestent que cette contrée est habitée. Près des premières, que l'on laisse à droite dans un enfoncement marécageux, on voit sur la gauche les ruines du fort d'Invernaid, construit en 1713 par le gouvernement pour tenir en respect les MacGregors ; car c'est dans ces vallées, et sur ces montagnes, qu'a le plus souvent retenti l'appel aux armes de ce clan fameux, dont Walter

Scott a fait une paraphrase si poétique.

Après avoir côtoyé le petit lac Arklet, on laisse à droite la route qui conduit à Stirling par les lacs Chon et Ard, et Aberfoyle (V. route 242), et bientôt on découvre à gauche une partie du lac Katrine ; continuant à descendre, on ne tarde pas à voir le chemin se bifurquer ; celui de droite mène à l'ancien cabaret, près duquel stationnait le bateau à vapeur ; celui de gauche aboutit à un hôtel qu'on vient de construire pour les voyageurs qui voudraient s'arrêter sur les bords du lac, ou que le mauvais temps y surprendrait. Le Rob Roy, petite, laide et incommode barque, mue par la vapeur, fait la traversée en une heure et quelques minutes. Il a pour pilote un Highlander, ou sol-disant tel, qui porte le costume traditionnel, et qui joue deux ou trois airs avec son *piper bag*. En 1843, on avait, pour la première fois, lancé un bateau à vapeur sur le lac Katrine ; mais, pendant la nuit du 18 juillet, ce bateau disparut sans qu'on pût savoir ce qu'il était devenu ; les bateliers rameurs, jaloux de la concurrence qu'il leur faisait, l'avaient coulé à fond. Les coupables échappèrent aux recherches de la justice.

Le Lac Katrine, dont l'orthographe varie, car on l'écrit aussi Catrine, Katrin et Catherine, — le lac *Cearn*, en gaélique, ou le lac des Héros, — a 10 m. de long, et en certains endroits 3 m. de large, et 146 mètres dans sa plus grande profondeur. Il ne gèle jamais. La rivière qui en sort à son extrémité orientale forme le Teith, un affluent du Forth, après s'être mêlée avec celle qui descend du passage de Leny. Les Ecossais l'ont, à cause de ses sinuosités, comparé à une anguille et à un serpent. Les collines qui l'entourent, et les montagnes qui le dominent, sont malheureusement plus nues que boisées, mais elles offrent

une succession de paysages tour à tour gracieux et sévères. Le principal défaut du lac Katrine, qui a été trop vanté, c'est de manquer de vie; il n'est pas assez sauvage pour être inhabité. Sa forme et ses nombreux promontoires, qui ne le laissent jamais voir en entier, lui donnent la variété qu'il n'a pas par lui-même. Il doit surtout la célébrité dont il jouit à Walter Scott, qui a placé sur ses bords les principales scènes du roman poétique la *Dame du Lac*. C'est sur ses eaux que naviguaient les guerriers du clan d'Alpine, quand ils chantaient le *Boat Song*.

Là, Fitz-James aperçut, pour la première fois, Hélène Douglas. Ici furent célébrées les cérémonies qui précédaient le départ de la croix de feu. Voici l'île, un peu agrandie par le poète, où la *Dame du Lac* conduisit son hôte. Dans ces parois abruptes qui lui font face, s'ouvre *Coir-Nan-Uriskin*, la caverne du Lutin, où Douglas cacha sa fille, et au-dessus de laquelle s'étend le sombre ravin de *Beal-ach-nam-bo*.

La partie la plus belle du lac Katrine est son extrémité orientale. A gauche, se dresse le Ben-An, haut de 540 mètres, dont la tête pyramidale, sillonnée par la foudre, est dépourvue de toute végétation. A droite, le Ben-Venue montre, à 840 mètres d'élévation, son front majestueux, où le combat des éléments a laissé de profondes cicatrices. La première de ces montagnes est nue, décharnée; la seconde, couverte jusqu'aux deux tiers, d'arbres antiques, de taillis, de buissons, de halliers, d'une sombre forêt. « Toutes deux, a dit un voyageur anonyme, prêtent aux rêves de l'imagination. Les découpures de leur cime ressemblent, tantôt à des villes de guerre, cernées de murailles, de tourelles et de créneaux, tantôt à des cités paisibles, couronnées des dômes et des flèches de leurs églises. La stérilité, dont l'une est comme frappée, inspire aux Écossais du nord une sorte de terreur. L'autre est, pour eux, un objet de superstition. Des traditions anciennes leur ont persuadé que des génies habitent la grotte creusée à sa base. Quelques-uns supposent une influence fu-

nesté à ces êtres surnaturels, qu'ils nomment Urisks. La plupart pensent, au contraire, qu'ils sont bienfaisants, laborieux, et qu'ils secondent les travaux des laboureurs. Quand une ferme prospère, ils les croient amis de la famille qui l'exploite, et comme leur providence domestique (1). »

Le bateau à vapeur va débarquer ses passagers au fond d'un petit bassin qui n'a pas d'écoulement apparent; des voitures les attendent pour les conduire, soit à l'hôtel voisin, soit à Callander. Bien que le passage des Trosachs ait été beaucoup trop vanté, il mérite d'autant plus d'être visité à pied, que la partie traversée par la route n'en est pas la plus belle, et que, pour le bien voir, il faut, de temps à autre, entreprendre des excursions à gauche ou à droite.

Les Trosachs, dont le nom signifie région hérissée, sont de vastes rochers amoncelés au fond d'une gorge boisée, que dominant Ben-An, au N., et Ben-Venue au S. Walter Scott y a placé la grande scène où Fitz-James ose témoigner à son guide inconnu le désir de se trouver en présence de Roderic et de son clan rebelle, et où Roderic, se nommant, fait, d'un coup de sifflet, sortir du milieu du taillis et de la bruyère une armée de montagnards prête à combattre. Il a décrit, sous des images peut-être un peu générales, cette masse confuse de rochers, de montagnes et de bois.

On ne compte qu'un mille et demi du lac Katrine à l'*Hôtel des Trosachs* ou d'*Ardcheanochrochan*, situé sur la rive septentrionale du *Loch Achray*, charmant lac parfaitement encadré, de 1 m. 1/2 de longueur, que bien des amateurs préfèrent au lac Katrine. L'*Hôtel des Trosachs* est bon, mais triste, malgré sa position avantageuse. On a eu la malheureuse idée de remplacer l'ancien cottage par une espèce de château à tourelles, où l'on manque d'air et de lumière. C'est de là qu'on part généralement pour faire l'ascension de Ben-Venue. On peut aussi aller à Aberfoyle rejoindre la route 242 (5 m. environ).

A peu de distance de l'extrémité orientale du lac Achray, que la route a cô-

(1) Il faut de 2 h. à 2 h. 30 min. pour monter jusqu'au sommet de Ben-Venue.

toyé sous de frais ombrages, on traverse le *Pont de Turk* (*Bridge of Turk*), près duquel on a construit un nouvel hôtel, un peu plus gai d'aspect que celui des Trosachs. Ce pont traverse le torrent descendu de la vallée appelée *Glenfinlas*, qui s'ouvre au N. C'est dans cette vallée que Walter Scott a placé la scène de la ballade intitulée : *Glenfinlas* ou *Lord Ronald's Coronach*, qui a commencé sa réputation poétique, et que tombe la cascade où Brian fit la cérémonie mystérieuse du *Taghaim*, pour consulter les oracles sur les destins de Roderic. Un sentier, qui la traverse, conduit à *Lochearnhead*. On peut descendre, dans le *Strathire*, soit par le *Glen Finlas*, soit par le *Glen Main*, soit par le *Glen Cashalg*. Le premier chemin aboutit au *Loch Vail*; le second, à l'église de *Balquhldder*, près de l'extrémité inférieure de ce lac; le troisième, le plus court, à l'extrémité occidentale du *Loch Lubnalg*. On compte six heures de marche des Trosachs à *Lochearnhead*. Du col, qui est très-élevé, on découvre une belle vue sur les plus hautes montagnes de l'Ecosse, — *Ben Voirlich*, *Ben More* et *Ben Lawers*. — La descente est très-roide, et il faut incliner sur la gauche.

Après avoir gravi une petite éminence, on ne tarde pas à apercevoir le *Lac Venachar*, au bord duquel on descend pour traverser le *Bois Lamentable* (*Coille-broine*). Ce nom vient d'un vieux conte dont les nourrices s'amusaient à effrayer l'enfance, pour lui inspirer la crainte du danger. Doutant de l'empire de la raison qu'elles ne connaissent guère elles-mêmes, elles s'adressent à l'imagination, à la folle toujours prête à recevoir les impressions qu'on veut lui donner. Le *kelpie* est le génie malfaisant des eaux. Il ne se plait que dans les naufrages et les inondations. Un jour il se

montra, sous la forme d'un joli cheval blanc comme du lait, à des enfants qui jouaient sous la feuillée. L'envie leur prit de monter dessus. Il se baissa pour se mettre à leur portée. Quand ils furent assis sur sa croupe moelleuse et docile, lentement, pas à pas, il s'approcha de la rivière; puis, tout à coup s'y élança et les emporta tous dans son repaire, hors un seul qui lui échappa, afin que la mémoire de cet événement terrible ne fût pas perdue.

Le lac *Venachar* a 4 m. de long et 3/4 de m. de large. Il appartient au très-honorable comte de Moray, qui ne veut pas qu'on en approche et surtout qu'on y pêche, car il promet 25 l. st. de récompense à tous ceux qui lui dénonceront les délinquants. Bien que monotone, il présente, surtout quand on va aux Trosachs, quelques tableaux agréables. Sur sa rive septentrionale se trouve *Lanrick Mead* (la prairie de *Lanrick*), rendez-vous fixé du clan d'Alpine, lorsque la croix de feu parcourut la montagne à l'ordre de Roderic Dhu. A son extrémité orientale, près du *Coilantogle Ford*, eut lieu le terrible combat corps à corps de Roderic Dhu et de *Fitz-James*, dont le roi-chevalier sortit vainqueur, après avoir vainement tendu une main amle au farouche fils de Gaul (*V. la Dame du Lac*, ch. v).

Au delà du *Loch Venachar*, la vallée que l'on traverse est nue et triste. Après avoir laissé à droite le hameau de *Carchonzie*, on descend dans la plaine de *Bochastle*, puis, passant sur un pont de pierre le torrent qui descend du *Loch Lubnalg*, presque en face de la belle propriété de *Leny*, on rejoint la route 241, à 1 m. au N.-O. de

— 8 m. 1/2 du lac *Katrine*, 22 1/2 m. d'*Invernaid*. — **CALLANDER.** Hôtel : *M'Gregor's* (*V. route 241*).

ROUTE 237.

DE GLASGOW A ABERFOYLE

Par CAMPSIE.

De Glasgow à		Kirkintilloch.	4 m. 3/4	ABERFOYLE.	20 m.
Bishopbridge.	3 m. 4/2	Willow.	4 3/4		
Campsie Junction.	2 3/4	Lennoxtown.	4 3/4		

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way jusqu'à Lennoxtown, 4 convois par jour ; trajet en 45 min. Prix : 1 sh. 8 p. et 10 p. — De Lennoxtown à Aberfoyle, dilig. pendant l'été, partant le matin et revenant le soir. Prix : 4 sh. et 3 sh.

3 m. 1/2. — BISHOPBRIDGE (route 219).

6 m. 1/4. — CAMPSIE JUNCTION, station où on laisse à droite le chemin de fer de Glasgow à Edimbourg.

8 m. — KIRKINTILLOCH, ville de 5,000 hab., située sur le Kelvin. Fabriques de coton.

9 m. 3/4. — MILTOWN.

11 m. 1/2. — LENNOXTOWN.

La route qui conduit de Lennoxtown

à Aberfoyle, traverse Campsie, bourg industriel de plus de 5,000 hab., et les Campsie Fells, chaîne de collines volcaniques, passe à Fintry, à Newtown, village au delà duquel elle franchit l'Endrick, laisse à droite les Fintry Hills, croise au hameau de Kepp la route de Stirling au lac Lomond et à Dumbarton par Drymen (route 241) ; et enfin rejoint à Port of Monteith celle d'Aberfoyle à Callander et à Stirling (V. route 242). Les voitures font en 2 heures 3/4 ou 3 heures ce trajet, qui est d'environ 20 m. ABERFOYLE (V. route 242).

ROUTE 238.

DE GLASGOW A STIRLING.

Rail-way, 29 milles 1/2.

De Glasgow à		Castlecary.	3 m. 3/4	Alloa Junction.	2 m.
Bishopbridge.	3 m. 4/2	Greenhill Junction.	2 4/4	Bannockburn.	2 1/2
Campsie Junction.	2 3/4	Caledonian Junction.	4/4	STIRLING.	3 1/2
Croy.	5 1/4	Larbert.	3 3/4		

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way ; embarcadère de Queen Street, 6 départs par jour, trajet en 1 h. 45 min. — 1^{re} classe, 5 sh. 2 p. — 2^e classe, 3 sh. 3 p. — 3^e classe, 2 sh. 5 p.

3 m. 1/2. — BISHOPBRIDGE (V. route 219).

6 m. 1/4. — CAMPSIE JUNCTION (V. route 219).

11 m. 1/2. — CROY (V. route 219).

15 m. 1/4. — CASTLECARY (V. route 219).

17 m. 1/2. — GREENHILL SCOT-

TISH CENTRAL JUNCTION (V. route 219).

17 m. 3/4. — CALEDONIAN JUNCTION (V. route 239).

21 m. 1/2. — LARBERT (V. route 239).

23 m. 1/2. — ALLOA JUNCTION (V. route 239).

26 m. — BANNOCKBURN (V. route 239).

29 m. 1/2. — STIRLING (V. route 239).

ROUTE 239.

D'ÉDIMBOURG A STIRLING

1^{re} Route, par LE RAIL-WAY. — 42 milles.

D'Édimbourg à		Linlithgow.	5 m.	Larbert.	3 m 3/4
Corstorphine.	3 m 1/2	Palmont Junction.	5 1/2	Allea Junction.	2
Gogar.	2	Falkirk.	3	Bannockburn.	2 1/2
Ratho.	2 3/4	Greenhill Junction.	4 1/2	STIRLING,	3 1/2
Winchburg.	3 3/4	Caledonian Junction.	1/4		

MOTENS DE LOCOMOTION. *Scottish central Rail-way* ; embarcadère au Waverley-Bridge : 6 convois par jour ; trajet en 1 h. 15 min. — 1^{re} classe, 6 sh. ; — 2^e classe, 4 sh. 6 p. ; — 3^e classe, 3 sh.

3 m. 1/2. — **CORSTORPHINE** (V. route 219).

5 m. 1/2. — **GOGAR** (V. route 219).

8 m. 1/4. — **RATHO** (V. route 219).

12 m. — **WINCHBURG** (V. route 219).

17 m. — **LINLITHGOW** (V. route 219).

22 m. 1/2. — **POLMONT JUNCTION** (V. route 219). Quelquefois on change de voiture à cette station, d'où un embranchement conduit à Larbert.

25 m. 1/2. — **FALKIRK** (V. route 219).

30 m. — **GREENHILL JUNCTION** (V. route 219).

A la station de Greenhill Junction, on laisse à gauche le *rail-way* qui conduit à Glasgow (V. route 219), et on prend ou on attend le convoi parti de cette ville.

30 m. 1/4. — **CALEDONIAN JUNCTION**.

34 m. — **LARBERT**. Bruce, l'explorateur de l'Abyssinie, est enterré dans le cimetière du village de Larbert, près duquel on remarque *Larbert House* ; sa propriété patrimoniale, *Kinnaird*, n'en est pas éloignée. 1 m. 1/2 plus loin, on traverse les restes de la forêt *Torwood*, où, selon la tradition, Wallace aurait trouvé un asile dans un arbre, lorsqu'il était poursuivi par ses ennemis.

36 m. — **ALLOA JUNCTION** (V. route 246).

38 m. 1/2. — **BANNOCKBURN**. Ce village, qui possède des fabriques renommées de tapis et de tartans, doit la célébrité dont il jouit à la bataille, — le Marston du Nord, — qui se livra à peu

de distance, le 24 juin 1314, entre l'armée anglaise forte de 100,000 hommes, et commandée par Edouard II, et l'armée écossaise, forte de 30,000, et commandée par Robert Bruce. « Le roi d'Écosse, dit Walter Scott, chercha à suppléer par l'adresse à ce qui lui manquait sous le rapport de la force. Il connaissait la supériorité de la cavalerie anglaise, plus nombreuse et mieux montée que la sienne, et celle des archers anglais, dont la réputation s'était répandue dans tout l'univers. C'étaient deux avantages précieux pour ses ennemis ; il résolut de les paralyser. Dans ce dessein, il conduisit son armée au milieu d'une plaine, près de Stirling, appelée le Parc. Pour y arriver, l'armée anglaise devait nécessairement passer sur un sol humide et marécageux, rempli de fondrières, tandis que les Écossais occupaient un terrain sec et uni. Robert fit creuser une multitude de trous de deux pieds de profondeur à peu près sur tout le front de sa ligne de bataille, à l'endroit où il était probable que la cavalerie ennemie chargerait. Ces trous furent remplis de légères broussailles qu'on recouvrit de gazon, de sorte que le terrain paraissait uni, tandis que, par le fait, il était rempli de trous aussi nombreux que les cellules d'un rayon de miel. Robert fit aussi semer au même endroit des espèces de pièges appelés chausse-trappes, pour enfermer les hommes et les chevaux. Lorsque son armée fut rangée en bataille, elle formait une ligne qui allait du N. au S. Les valets inutiles, les conducteurs de charriots et tous les gens de cette espèce qui se trouvaient en grand nombre, reçurent l'ordre de se retirer derrière une hauteur

nommés Gilles-Hill, c'est-à-dire la colline des serviteurs.

« Ces dispositions prises, il attendit l'ennemi, qui ne tarda pas à se montrer. Une troupe des plus braves chevaliers s'avança pour examiner la position des Écossais. Ils virent le roi Robert, couvert de son armure; une couronne d'or qu'il portait sur son casque le faisait aisément reconnaître. Il ne montait pas encore son grand cheval de bataille, parce qu'il ne prévoyait pas combattre le soir même; mais il parcourait les rangs de son armée sur un de ces petits chevaux d'Écosse qu'on appelle poneys, et il portait à la main une petite hache d'armes. Lorsqu'il vit s'approcher les chevaliers anglais, il s'avança un peu hors des rangs pour les examiner de plus près. Au nombre de ces chevaliers, il s'en trouvait un nommé Sir Henry de Bobun, qui pensa que c'était une occasion excellente de s'illustrer à jamais et de terminer la guerre, en tuant le roi Robert, qui était mal monté et qui n'avait pas de lance. Il courut donc sur lui au grand galop, ne doutant pas qu'avec son vigoureux coursier et sa longue lance il ne renversât aisément son ennemi. Robert le vit venir, et, attendant qu'il fût très-près, il détourna légèrement son cheval, et il évita ainsi la pointe de l'arme de Sir Henri qui, une fois lancé, allait le dépasser malgré lui; mais à l'instant même le roi, se levant sur ses étriers, lui asséna sur la tête un coup de hache si terrible, qu'il brisa son casque comme s'il eût été de verre, et le renversa de son cheval. Il était mort avant d'avoir touché la terre. Cet acte de bravoure fut blâmé par tous les chefs écossais, qui dirent au roi qu'il n'aurait pas dû s'exposer ainsi, lorsque le salut de toute l'armée reposait sur sa tête. Le roi, pour toute réponse, dit, en jetant les yeux sur son arme, que la force du coup avait endommagée: J'ai gâté ma bonne hache d'armes!

« Le lendemain, 24 juin, le combat s'engagea sérieusement dès la pointe du jour. Les Anglais, en s'avancant, virent les ennemis en bataille. L'abbé d'Inchaffray parcourait leurs rangs pieds nus, et les exhortait à combattre vaillamment pour leur liberté. Ils s'age-

nouillaient sur son passage et priaient Dieu de leur accorder la victoire. A ce spectacle, Edouard s'écria: — Ils se mettent à genoux! Ils demandent pardon! — Oui, répondit un célèbre baron anglais nommé Ingelram d'Umphraville, mais c'est à Dieu qu'ils le demandent et non à nous. Ces gens-là remporteront la victoire ou mourront sur la place.

« Le roi d'Angleterre donna ordre de commencer l'attaque. Ses archers bandèrent leurs arcs et se mirent à tirer avec tant de rapidité et de précision, que les flèches tombaient comme la neige un jour de Noël. Beaucoup d'Écossais furent tués, et peut-être que, comme à Falkirk, les archers eussent décidé la victoire, si Bruce, qui avait prévu ce danger, ne les eût fait charger par un corps de cavalerie d'élite qu'il tenait en réserve dans cette intention, et qui s'avança sur eux au grand galop. Ces archers n'avaient pour toute arme que leur arc et leurs flèches, qui leur devenaient inutiles lorsqu'on les attaquait corps à corps. Les cavaliers écossais en tuèrent un grand nombre et dispersèrent le reste. La superbe cavalerie anglaise s'approcha alors pour soutenir les archers et attaquer l'armée écossaise. Mais, parvenus à l'endroit où le sol était rempli de trous et de fossés, les chevaux s'abattirent, et leurs cavaliers, tombant les uns sur les autres, furent tués sans pouvoir se défendre ni se relever, accablés comme ils l'étaient sous le poids de leur armure. Le désordre se mit dans les rangs de l'armée anglaise, et le roi d'Écosse, profitant du moment, les attaqua avec toutes ses forces réunies.

« Un événement bizarre décida la journée. Les domestiques et les conducteurs écossais s'étaient retirés, comme on l'a dit plus haut, derrière Gilles Hill. Mais, lorsqu'ils virent que leurs maîtres allaient remporter la victoire, ils s'armèrent de tout ce qu'ils trouvèrent sous leurs mains, et sortirent de leur retraite, afin d'avoir aussi leur part de gloire et de butin. Les Anglais, les voyant déboucher tout à coup, prirent ce ramas confus pour un corps d'armée qui venait soutenir les Écossais, et perdant tout courage, ils ne songèrent plus qu'à se

sauver de leur mieux ; Edouard lui-même s'enfuit du champ de bataille à bride abattue. Douglas, à la tête d'un corps de cavalerie, le poursuivit jusqu'à Dunbar ; Patrick, comte de March, gouverneur de cette ville, qui tenait encore pour les Anglais, recueillit Edouard et lui procura un bateau de pêcheur, sur lequel ce prince réussit à gagner l'Angleterre. »

Jamais, ajoute Walter Scott à ce récit, ni avant, ni depuis cette époque, les Anglais ne perdirent de bataille plus complète que celle de Bannockburn, et jamais les Écossais ne remportèrent de victoire plus éclatante. Une foule de seigneurs et de gentilshommes, l'élite de la noblesse d'Angleterre, restèrent sur le champ de bataille ; un plus grand nombre encore furent faits prisonniers ; en un mot, toute cette armée du roi d'Angleterre, la plus belle qu'on eût encore vue, fut entièrement détruite ou dispersée. Après cette grande défaite, bien loin d'être en état de soutenir leurs droits prétendus sur le royaume d'Écosse, ni d'envoyer des armées pour le soumettre, comme ils l'avaient fait pendant vingt ans, les Anglais réussirent à peine à défendre leurs frontières contre Robert Bruce et ses vaillants soldats.

D'après la tradition, l'étendard royal fut planté dans une pierre percée d'un trou rond et appelée *The Bore-Stone*. On montre encore sur la petite éminence de *Brocks Brae*, au S.-O. du village de *St.-Ninians*, un fragment de cette pierre, entouré d'une grille de fer.

A 1 m., à l'ouest de Bannockburn, se livra, en 1488, la bataille de Sauchieburn, dans laquelle Jacques III fut battu et tué par les nobles de son royaume. Au milieu du tumulte de la mêlée, Jacques III, déjà effrayé par certaines prophéties dont l'accomplissement lui semblait certain, perdit tout à coup la tête et s'enfuit du côté de Stirling. Son cheval l'emporta vers un moulin, et épouvanté par une cruche posée à terre, se jeta de côté et le désarçonna. Les gens du moulin vinrent le relever, car il était sans connaissance, et le mirent au lit. Lorsqu'il reprit ses sens, il pria ses hôtes de lui amener un prêtre. La meunière lui demanda son nom.

« Ce matin j'étais votre roi, » lui répondit-il. La pauvre femme courut à la porte et se mit à crier : « Un prêtre, un prêtre pour le roi. » — « Je suis prêtre, » dit un inconnu qui passait. Il entra, s'agenouilla auprès du lit et demanda à Jacques si ses blessures étaient mortelles. « J'en puis revenir si je suis bien soigné, » répondit le roi, mais avant tout, je veux me confesser et recevoir l'absolution. » — « Voilà qui te donnera l'absolution, » s'écria l'inconnu, et, tirant un poignard, il en frappa le roi au cœur ; puis il chargea le cadavre sur son dos et l'emporta sans qu'on ait jamais pu savoir ni qui il était, ni ce qu'il en fit.

St.-Ninians, ou comme on l'appelle plus communément, *St.-Rings*, est un beau village situé à 1 m. environ de Stirling. Les Highlanders firent sauter, en 1746, sa vieille église qui leur servait de poudrière, mais par un hasard singulier le clocher resta debout. Une église nouvelle a été bâtie près de ce clocher si miraculeusement conservé.

42 m. — **STIRLING. Hôtels :** The Royal Hotel. The Golden Lion. — Bourg royal, chef-lieu du comté de ce nom, ville de 8,000 hab., est située près de la rive droite du Forth, sur une éminence qui domine au loin les plaines de la basse Écosse, et dont son château couronne l'extrémité occidentale. Sa position rappelle celle d'Édimbourg. On peut y visiter des fabriques de tapis et de tartans, ses écoles, ses hôpitaux, le musée agricole de M^m. Drummond et quelques édifices publics indiqués ci-dessous ; mais sa principale, et, on peut le dire, sa seule curiosité est son château.

Le *Château de Stirling*, l'un des quatre châteaux de l'Écosse qui, aux termes de l'acte d'Union, doivent être constamment fortifiés et gardés, n'offrirait par lui-même aucun intérêt s'il ne rappelait aucun souvenir historique, et si de ses remparts on ne découvrirait pas une des plus belles vues de l'Écosse. On ne trouve dans son enceinte que trois ou quatre bâtiments réguliers, transformés en casernes et qui semblent n'avoir jamais eu d'autre destination. La chapelle, construite par Jacques VI, est devenue un arsenal. L'ancienne salle du parlement s'est changée en manège, et les appartements royaux n'ont conservé

aucune trace de la magnificence avec laquelle ils étaient, dit-on, décorés. Quant au palais, construit par Jacques V, et qui se trouve près de la porte d'entrée, son architecture et ses ornements appartiennent à un genre à moitié grotesque; il serait impossible de bâtir un édifice plus ridicule et plus laid.

A quelle époque le château de Stirling fut-il fondé? On ne le sait pas d'une manière positive. Au xiv^e siècle, les Anglais le demandèrent et l'obtinrent avec d'autres forteresses, en garantie du paiement de la rançon de Guillaume-le-Lion. Si les rois écossais n'en firent pas leur résidence habituelle avant l'avènement des Stuarts, du moins ils y tinrent leur cour et leur parlement. Jacques I^{er} l'habita après sa longue captivité en Angleterre. Ce fut là qu'il essaya de rétablir l'empire et le respect des lois, d'apaiser l'esprit d'insubordination que la noblesse entretenait parmi le peuple, de dompter les nobles eux-mêmes, et de rendre à la Couronne le prestige qu'elle avait perdu. D'abord il y avait mis la prudence, la lenteur et la mansuétude qui le caractérisaient; et, comme il n'y réussissait point, la rigueur qu'il y voulait employer lui coûta la vie. Les nobles, conjurés contre lui, le surprirent dans Perth et l'y massacrèrent. Cette fin tragique n'intimida point son fils, Jacques II. L'abaissement des barons, que son père avait tenté, à l'exemple de Robert Bruce, il se proposa de le consommer. Le huitième comte de Douglas, William, était à la tête des opposants: appelé à Stirling, il s'y rendit, avec un sauf-conduit qu'il avait exigé. On voit la chambre où le roi lui donna audience. Leur entretien s'échauffait par degrés. Jacques II pressait son interlocuteur de rompre la ligue qu'il avait formée, et, comme il refusait péremptoirement: « De par le ciel, mylord, s'écria-t-il, si vous ne voulez pas rompre la ligue, voilà qui la rompra; » et en disant ces mots il lui enfonça son épée dans la poitrine. Quelques jours après, les frères de la victime s'emparaient de la ville de Stirling, qu'ils livraient au pillage; mais ils ne purent pas se rendre maîtres du château.

Ce fut du château de Stirling, sa ré-

sidence favorite, où il n'admettait que rarement les nobles, que Jacques III partit pour aller se faire battre et égorger à Sauchieburn (V. ci-dessus p. 452).

L'infortuné Jacques IV y naquit, et il y est enterré. Jacques V y reçut la couronne, aïné que Marie Stuart. Jacques VI y fut baptisé, et Buchanan y commença son éducation. Sous la république, il fut assiégé par Cromwell et par Monk. En 1745, le prince Charles-Edouard, à qui la ville s'était rendue, l'assiégea en vain; l'arrivée du duc de Cumberland le força de se retirer dans les Highlands.

L'arsenal du château de Stirling contient, entre autres curiosités historiques, une chaire dans laquelle Knox a souvent prêché.

La vue qu'on découvre, du haut des remparts du château de Stirling, jouit d'une réputation méritée. A l'E. coule le Forth, grossi par les affluents qui s'épanchent de son double rivage. La vallée qu'il arrose est peuplée, parsemée de maisons, de campagnes fertiles, fécondées par une culture habile. On le suit des yeux jusqu'à Edimbourg, où il semble déjà, à cause de sa largeur, s'être confondu avec l'Océan. A l'O., s'étend une vallée admirablement cultivée. Au N., se dressent, au-dessus d'une première chaîne de collines, les sommets de Ben Ledi, Ben Vorlich et Ben Lomond. L'horizon est borné, au N.-E., par les Ochill Hills; au S.-E., par les Pentland Hills; au S.-O., par les Campsie Fells.

C'était sur la petite éminence qui s'élève au N. du château, près des *Gowling Hills*, qu'avaient lieu autrefois les exécutions.

Là, et en vue de leur château de Doune et de leurs vastes domaines, en 1424, Murdoch, duc d'Albany, oncle du roi, Duncan, comte de Lennox, son beau-père, et ses deux fils, Walter et Alexandre Stuart, furent décapités par l'ordre de Jacques I^{er}. Robert Grahame, son fils, le comte d'Athol, et plusieurs autres de leurs complices, y eurent la tête tranchée, après avoir expié, dans les tourments les plus horribles, leur participation au meurtre de ce monarque. L'archevêque Hamilton, primat d'Ecosse, y fut pendu en 1571. Cette

colline, appelée *The Heading Hill*, ou la colline de la Décapitation, porte aujourd'hui le nom de *Hurley-Hacket*, parce qu'elle fut, par la suite, appropriée à un genre d'amusement qui rappelle les montagnes russes. La pente étant rapide et unie, Jacques V et ses courtisans se laissaient glisser, du sommet à la base, dans un siège disposé à cet effet.

Au S., on remarque dans la colline du château une dépression appelée *Valley* dans laquelle se donnaient autrefois les tournois : le rocher qui la domine, au S., porte le nom de Roche des Dames (*Ladie's Rock*) ; là sans doute étaient les places réservées. Une ceinture d'arbres verts, superposés les uns aux autres, forme de ce côté une espèce d'amphithéâtre, dont les gradins, demi-circulaires, sont de petits sentiers couverts par le feuillage. Au S.-O., est le *Parc du Roi*, entouré d'un mur, et dans lequel on entretenait autrefois des troupeaux de daims. Enfin, le sentier étroit, escarpé, qui descend du côté de l'ouest dans la ville, s'appelle *Ballangeich*, mot gaélique signifiant chemin en zigzag. Lorsque Jacques V sortait déguisé de son palais pour aller surveiller lui-même l'administration de la justice, ou courtoiser incognito une Gabrielle, il s'appelait le *Fermier de Ballangeich*.

Une vaste esplanade s'étend du château de Stirling à la cathédrale, *Greyfriars Church*, qui s'est assez mal trouvée de ce voisinage. Dans le siège que le général Monk fit du château, il dressa ses batteries au milieu du cimetière de cette église, et la garnison, en ripostant à son feu, cribla de boulets la tour et les toits de la cathédrale. Les dernières cicatrices du vieil édifice datent de 1746, quand le château fit une décharge de

ses batteries sur l'église où les rebelles avaient l'insolence de célébrer leur victoire de Faikirk, à une portée de mousquet de la citadelle. *Greyfriars Church* fut fondée en 1494, par Jacques IV, et agrandie par le cardinal Beaton ; son architecture est lourde, quoique de la seconde époque du gothique. Depuis la réforme, elle a été divisée en deux églises, appelées *East* et *West Churches*. Le comte d'Arran, régent du royaume, y abjura le catholicisme en 1543, Jacques VI y fut couronné le 29 juillet 1597, et John Knox y prêcha le jour de cette cérémonie.

Au nord de la cathédrale sont les ruines d'un vieux bâtiment, appelé *Marr's Work* ou l'œuvre de Marr, parce qu'il fut construit, en 1570, par le Régent, comte de Marr, avec les ruines de l'abbaye de Cambuskenneth. La *Maison d'Argyle* (*Argyle Lodging*), bâtie par Sir William Alexander, premier comte de Stirling, dont les armes sont sculptées avec soin au-dessus de la porte, est presque confiné au *Marr's Work* ; elle sert aujourd'hui d'hôpital militaire.

La *Chapelle épiscopale* de Stirling mérite d'être visitée. Une belle *Chapelle presbytérienne* a été bâtie à côté.

A l'entrée de Stirling, du côté de l'est, le Forth, traversé par deux Ponts, forme le premier plan d'un charmant paysage ; l'un de ces ponts date de 1298 ; il est contemporain de Wallace et fut construit en remplacement du pont de bois, situé 1 m. 1/2 plus haut, bâti en 857, auquel les Anglais, battus par Wallace sur ce lieu même, avaient mis le feu pour que leurs vainqueurs ne pussent pas les poursuivre. L'autre pont, tout à fait moderne, est aussi commode que l'ancien est étroit et escarpé ; mais en revanche il est bien moins pittoresque.

ROUTE 240.

D'ÉDIMBOURG A STIRLING

2^e Route, par LE FORTH. — 50 milles.

MOTORS DE LOCOMOTION. Bat. à vap. plusieurs fois | par jour (P. les Tine Tables) partant de Granton

Pier (F. page 363) où conduit un rail-way, et relâchant à Queensferry, Charleston, Howness, Kiocardine et Ailou, Trajet en 3 h. Prix : 2 sh.

Le Golfe du Forth (Firth of Forth), qui a de 15 à 20 m. de large à son ouverture dans la mer du Nord, n'en a déjà plus que 6 à 7 entre Leith ou Granton Pier et Burntisland. Au delà de Leith il se rétrécit peu à peu jusqu'au détroit qui sépare South Queensferry de North Queensferry, et qui n'a que 1 m. 1/2 de large; puis il s'étend de nouveau avec une largeur moyenne de 2 à 3 m. jusqu'à Alloa, où d'un beau lac il devient un beau fleuve qui se transforme insensiblement en une rivière ordinaire; toutefois, il est navigable pour des navires de 70 tonneaux jusqu'à Stirling, et la marée remonte à 1 m. environ au-dessus de cette ville, où elle est arrêtée par un rocher qui traverse son lit. Ses bords sont généralement peu élevés, si ce n'est au delà d'Alloa, mais ils sont fertiles, boisés, parsemés de villes, de villages et de maisons de campagne. La navigation du Firth of Forth est d'autant plus intéressante que du milieu de son vaste bassin on découvre entre ses rives riantes et animées, à l'E., Edimbourg et la mer du Nord, et à l'O. toute la chaîne des monts Grampians, dont les principales sommités s'élèvent à mesure qu'on s'en approche.

En face de Granton Pier, où l'on s'embarque, on aperçoit Burntisland sur la rive opposée (V. route 250), et, quand le bateau à vapeur a quitté la jetée, se dirigeant à l'O., on découvre successivement :

Rive droite (ou à gauche en remontant), *Lauriston Castle*.

Rive gauche (ou à droite en remontant), *Aberdour*, village près duquel on remarque la propriété du comte de Morton et celle de *Hillside*, — l'île de *Colm* (*Inch Colm*) qui contient les restes d'un monastère, fondé en 1123 par Alexandre 1^{er}; — *Dalgetty Church*, dans les environs de laquelle se trouvent *Otterston Loch* et les maisons de campagne d'*Otterston* et de *Cockairney*.

Rive droite, à l'embouchure de l'Almond Water, le village de *Cramond*, *Cramond House*, l'île *Cramond*, *Dalmeny Park*, résidence du comte de Ro-

seberry, et les ruines de *Barnbougie Castle*.

Rive gauche, *Donibristle*, résidence du comte de Moray, où le comte de Huntly, chef de la famille de Gordon, assassina le jeune comte de Moray, le gendre du célèbre régent Murray, que le roi Jacques VI, ignorant l'hostilité des deux familles, l'avait chargé d'amener en sa présence. Le comte de Moray, sommé de se rendre, s'était défendu et avait tué un parent du comte de Huntly. Les assaillants commençaient à mettre le feu à la maison lorsque Dunbar, Shériff du comté de Moray, dit au comte : « Ne nous laissons pas brûler ainsi, je vais sortir, on me prendra pour vous, on me tuera et vous vous échapperez. » Ce dévouement héroïque ne sauva pas le comte de Moray; il parvint à fuir vers les rochers du rivage, mais les rubans de soie qui ornaient sa coiffure avaient pris feu pendant qu'il traversait les flammes de l'incendie, et cette trace lumineuse guida ses ennemis vers le lieu de sa retraite. Atteint par Gordon de Buckie, il fut renversé et blessé mortellement. Huntly arriva au moment où il râlait déjà, et, sur la demande de Gordon, il le frappa à la figure de son épée. Moray était renommé pour sa beauté; avant d'explorer il rassembla ses forces et dit à son assassin : « Vous avez défiguré un visage plus beau que le vôtre. »

Rive gauche, *Interkeithing* (V. route 249), d'où l'on peut se rendre à Perth par Loch Leven et Kinross.

Inch Garvie, îlot fortifié.

Rive gauche, *North Queensferry* (V. routes 249 et 246).

Rive droite, *South Queensferry*, bourg royal, village d'environ 700 hab., dont les nombreuses maisons de campagne, agréablement situées sur de jolis coteaux boisés, ou au bord du golfe, sont habitées pendant la belle saison par les négociants et les bourgeois d'Edimbourg. Des omnibus, qui partent 3 fois par jour (1 sh. 9 p. et 1 sh. 6 p.), le mettent en communication régulière avec Edimbourg, éloigné de 9 m. par la route de terre. Un bateau à vapeur passe, dix fois par jour, de South Queensferry à North Queensferry.

Rive gauche, le Château de *Rosyth*,

ancienne résidence des Stuarts de Rosyth, branche de la famille royale d'Écosse, d'où descendait la mère de Cromwell.

Rive droite, Port Edgar, — le Château de Dundas, — Hopetoun House (1 m. du rivage) où le roi George IV rendit, en 1822, une visite au comte de Hopetoun, — *Abercorn Kirk*, près de laquelle se terminait la muraille romaine, — *Blakness Castle*, sur une presqu'île étroite, l'une des quatre places de l'Écosse qui, aux termes du traité d'Union, doivent être constamment fortifiées et gardées.

Rive gauche, Charleston, village près duquel on remarque *Broomhall*, résidence du comte d'Elgin, au-dessus de *Limekilns*. Le port de Charleston a été construit par Lord Elgin, pour faciliter l'exportation de la chaux qu'il retire de vastes carrières situées à peu de distance. Les montagnes des Gramplains deviennent de plus en plus distinctes. On aperçoit, au N., les *Ochill Hills*, et au N.-O., le château de Stirling. Après avoir dépassé *Crombie Point* et le village de *Crombie*, on découvre *Torryburn*, *Torry House* et le village de *Newmills*.

Rive droite, Carriden House, — Kirkgrange, — Salt Pans, Borrowstounnes, ou Bonness, petite ville maritime de 3,000 hab., près de laquelle on exploite des houillères importantes, — *Kinneil House*, habitée longtemps par Dugald Stewart, — l'embouchure de l'Avon et *Grangemouth*, village situé à l'embouchure du Carron et du canal de la Clyde dans le Forth, port très-fréquenté par les navires de la Suède et de la Norvège (3 m. de Falkirk, V. route 219).

Rive gauche, Valleyfield. — Culross, ancien bourg, derrière lequel sont les ruines d'une abbaye de l'ordre de Cîteaux, fondée en 1217, par Malcolm, comte de Fife. — *Blair Castle, — Sands House* — et *Kincardine*, petite ville qui construit un grand nombre de navires, et à peu de distance de laquelle on peut visiter les ruines du château de *Tulliallan*, et *Tulliallan Castle*, bâti par l'amiral Lord Keith.

Rive droite, Higgin's Nook, — et sur une hauteur, *Airth Castle*, près duquel s'élève une tour carrée, bâtie en 1298, avant la bataille de Falkirk. Ce château contient des portraits originaux de Claverhouse et de Crichton. — *Dunmore House*, résidence du comte de Dunmore.

Rive gauche, Kennet House, — Clackmannan, chef-lieu du petit comté de ce nom, petite ville de 4,000 hab., à l'O. de laquelle la tour de Clackmannan, bâtie par Robert Bruce, et appartenant au comte de Zetland, couronne une éminence, — *Alloa. Hôtel: Royal Oak Hotel.* — Petite ville de 5,000 hab. environ, qui exploitent de riches houillères et d'importantes distilleries. Au milieu d'un beau parc, s'élevait autrefois *Alloa House*, ancienne résidence des Erskines, comte de Mar; elle fut incendiée il y a une vingtaine d'années, et il n'en reste debout aujourd'hui qu'une tour, bâtie au XIII^e siècle, haute de 27 mètres, et dont les murs ont 3 mètres d'épaisseur.

A Alloa, commencent les détours appelés *Links of Forth*. D'Alloa à Stirling on ne compte que 6 m. par terre, il y en a 19 par le Forth. — Les *Ochill Hills* et le château de Stirling paraissent, tantôt à droite, tantôt à gauche. Les arbres qui bordent les deux rivages cachent la vue des villages et des propriétés devant lesquels passe le bateau. On remarque seulement (rive gauche) *Tullibody House*, et le village de *Cambus*; à l'embouchure du Devon — (rive droite), *Polmaise*; — (rive gauche) les ruines de l'abbaye de *Cambuskenneth*, fondée par David I^{er}, en 1147, pour des chanoines de l'Ordre de Saint-Augustin. Elle était richement dotée, et les historiens l'appellent quelquefois le monastère de Stirling. Jacques III et la reine, son épouse, y furent enterrés. Jacques VI donna les biens qui en dépendaient au comte de Mar; mais, en 1709, les magistrats de Stirling les achetèrent pour l'hôpital de Cowan. Il n'en reste que le beffroi et quelques pans de muraille. Enfin, on laisse, à droite, *Abbey Craig*, avant d'arriver à Stirling (V. ci-dessus route 239, p. 452).

ROUTE 241.

DE STIRLING AU LAC LOMOND

Par DRYMEN. — Route de poste, 26 milles.

De Stirling à		Leckie House.	4 m.	Bucklyvie.	4 m.
Craigforth. ;	2 m.	Boquhan.	4	DRYMEN.	10
Garter.	4	Kippen.	2		
Meiklewood.	2	Garden.	3		

En quittant Stirling on se dirige au S.-O., et on traverse le Parc du roi. — On laisse ensuite

2 m. — **CRAIGFORTH**, à droite.

3 m., à gauche, — **GARTUR** et **Touch House**, près de laquelle on peut visiter une cascade appelée *Gymmer's Linn*.

5 m. — **MEIKLEWOOD**, à droite, et *Gargunnoch House*, avec l'église, le presbytère et le moulin, à gauche.

6 m. — **LECKIE HOUSE**, à gauche.

7 m. — **BOQUHAN**, à gauche.

9 m. — **KIPPEN**, village de 2,000 h., dont les distilleries sont renommées, et d'où l'on découvre une belle vue sur la vallée du Forth et le château de Stirling. Au delà de Kippen, on laisse à gau-

che *Broich House*, puis on croise la route qui conduit à droite à *Port of Monteith*, à gauche, à Glasgow, par Campsie et Lennoxton (V. route 237). — Après avoir remarqué ensuite,

12 m., — **GARDEN**, à gauche, on traverse,

16 m., — le village de **BUCKLYVIE**, on laisse à gauche, — 18 m., une route qui conduit à Glasgow, par Balforn et Killearn; et enfin on arrive à

26 m. — **DRYMEN**, village éloigné d'environ 2 m. de Balmaha, situé au bord du lac Lomond, et où les bateaux à vapeur qui naviguent sur le lac relâchent à chaque voyage (V. route 235, p. 441).

ROUTE 242.

DE STIRLING A INVERNAID

Par ABERFOYLE. — Route de poste et de piéton, 34 milles.

De Stirling à		Torahill.	4 m.	Aberfoyle.	4 m.
Ochertyre.	5 m.	Loch Monteith.	6	INVERNAID.	12

MOYENS DE LOCOMOTION. Une partie de cette route ne peut être parcourue qu'à pied ou à cheval.

En quittant Stirling on remonte la rive droite du Forth qu'on va traverser, — 3 m., — au *Pont de Drip*, de l'autre côté duquel on entre dans le comté de Perth. On laisse ensuite à droite

5 m. — **OCHTERTYRE**, avant de passer devant *Blair Drummond*. Au moulin de *Torr* se trouve une grande roue qui a été employée à vider dans le Forth le marais de *Kincardine*, dont

le dessèchement a rendu une vaste étendue de terre à l'agriculture. Un peu au delà de *Blair Drummond*, on laisse à droite la route qui conduit à Doune (V. route 243) et bientôt on atteint le village de

9 m. — **THORNHILL**, d'où part, à droite, une route qui mène à Callander (V. route 243); on passe ensuite devant *Leichtorn*, *Ruskie* et *Rednock House*, avant d'arriver au

15 m. — **LOCH-MONTEITH**, joli lac

circulaire de 5 m. de circonférence, entouré de collines boisées, et contenant deux petites îles appelées *Inchmahome*, ou l'île du Repos, et *Talla*, ou l'île du Comte. *Inchmahome*, la plus grande et la plus orientale, possède encore les ruines d'un prieuré, fondé en 1288 par Walter Cumming, habité par Marie Stuart pendant l'invasion des Anglais, en 1547, et détruit lors de la réforme; elle appartient au duc de Montrose. Sur la plus petite, ou *Talla*, on remarque les débris du château des *Grahams*, comtes de *Monteith*, famille depuis longtemps éteinte. Les beaux arbres qui ombragent la rive du lac faisaient partie de leur parc.

On compte 7 m. de Port *Monteith* à *Callander* (V. route 243), et 4 m. jusqu'à *Aberfoyle*, d'où l'on peut se rendre aux *Trosachs* (V. route 236) par la montagne (5 m. 1/2), et à *Dumbarton* (22 m.), par *Drymen* (V. route 241). L'auberge est à *Kirkton*, à 2 m. au-dessous du *Loch Ard*.

ABERFOYLE, village de 600 hab. environ, doit surtout la célébrité dont il jouit à *Walter Scott*, qui y a placé les principaux incidents de son roman de *Rob Roy* et qui en a fait de charmantes descriptions. Qui n'a lu, qui ne se rappelle les aventures de *Baillie Nicol Jarvie*? On découvre une vue étendue du haut de l'éminence appelée *Alinan*. On voit, à l'E. le lac de *Monteith*, *Rednock House*, *Cardross*, le château de *Stirling*, et les *Ochill Hills*; à l'O., la vallée d'*Aberfoyle*, arrosée par le *Forth*, *Gartmore House*, le *Loch Ard* et *Ben Lomond*. Au N., s'élève une montagne escarpée de plus de 300 mètres de hauteur, au-dessous de laquelle s'ouvre le *Pass of Aberfoyle* qui, avant la construction de la route actuelle, aurait pu être défendu par une poignée d'hommes contre une armée, et où *Graham de Duchray*, à la tête des habitants, défait un détachement de l'armée de *Cromwell*.

Au-dessus d'*Aberfoyle* l'*Avendhu* ou la rivière noire se réunit à la *Duchray Water* pour former le *Forth*. L'*Avendhu* est l'écoulement du *Loch Ard* que l'on ne tarde pas à apercevoir si on se dirige à l'O. après avoir quitté l'auberge. Un peu au-dessous, l'*Avendhu* fait une

chute de 10 mètres. Le *Loch Ard* qui a 3 m. de long, forme deux lacs, le lac supérieur et le lac inférieur, réunis par un canal naturel de 300 à 400 mètres de long; le lac supérieur est beaucoup plus grand que l'inférieur; l'éminence qui domine son extrémité orientale offre un joli point de vue. A son extrémité opposée, près de sa rive occidentale, on remarque un petit groupe de petites îles, dont l'une porte les ruines d'une forteresse bâtie par *Murdoch*, duc d'*Albany*, régent de l'Ecosse; à l'O. se dresse *Ben Lomond*; au N. s'élève *Benoghrie*. La route qui suit la rive septentrionale passe au-dessous d'un rocher perpendiculaire de 12 à 15 mètres de hauteur; si, se plaçant à l'extrémité occidentale de ce rocher, quand l'atmosphère est parfaitement calme et le lac uni comme un miroir, on prononce d'une voix ferme un ou plusieurs mots, même de 7 à 8 syllabes, on entend ce mot ou ces mots répétés très-distinctement d'abord sur la rive opposée, puis dans les bois situés à l'E. C'est la route que prirent le *Bailli Nicol Jarvie* et son compagnon; on voit le tronc du chêne, aux branches duquel *Nicol Jarvie* fut suspendu par son habit (V. *Rob Roy*). A l'extrémité occidentale du lac, à droite, derrière *Ledeard House*, tombe la cascade décrite dans *Waverley* et dans *Rob Roy*, près de laquelle *Waverley* rencontre *Flora*, et où *Hélène* prépara à déjeuner pour le *Bailli* et ses compagnons.

Laissant à gauche, après avoir dépassé le *Loch Ard*, un sentier qui conduit à *Rowardennan* en longeant la base méridionale du *Ben Lomond*, on ne tarde pas à atteindre (2 m. du *Loch Ard*), le *Loch Chon*, lac de 3 m. de long et de 1 m. de large, contenant une petite île peuplée de hérons, bordée de bois du côté du N., et dominée du côté du S. par une montagne escarpée de près de 500 mètres de hauteur, d'où, à la suite de fortes pluies, tombe une cascade de 330 mètres. On découvre une belle vue sur le lac *Katrine*, le lac *Arklet* et les Alpes d'*Arroquhar*, avant de rejoindre, à l'extrémité orientale du lac *Arklet*, la route 235, qui conduit à droite au lac *Katrine*, et à gauche à

12 m. d'*Aberfoyle*, 31 m., de *Stirling*, **INVERNAID** (V. routes 235 et 236).

ROUTE 243.

DE STIRLING A OBAN

Par CALLANDER et LOCHEARNHEAD. — *Route de poste*, 87 milles 1/2.

De Stirling à Blair Drummond.	5 m. 1/2	Donne. Callander.	2 m. 1/2 8	Locheearnhead. OBAN.	43 49
----------------------------------	----------	----------------------	---------------	-------------------------	----------

MOYENS DE LOCOMOTION. Route de poste. — Service public pendant l'été de Stirling à Callander, de Callander à Locheearnhead et de Locheearnhead à Oban. — Ces trois services ne correspondent pas entre eux. — De Stirling à Callander on paye 4 sh. 6 p. (intérieur) et 5 sh. (banquette).

Au sortir de Stirling, la route, remontant la vallée du Forth, laisse à droite *Craigforth House*, franchit le fleuve au pont de *Drip* (2 m.), traverse le marais de Kincardine, en partie desséché et cultivé, laisse à droite *Ochertyre* et

5 m. 1/2. — **BLAIR DRUMMOND** à gauche la route d'Aberfoyle (V. route 242), et gravit, près de l'église de Kincardine, une petite colline, sur le versant opposé de laquelle elle descend dans la vallée du Teith (1). Durant ce trajet, on voit se dresser à l'horizon la chaîne des Grampians, et les sommets de Ben Ledi, de Ben More et de Ben Lomond attirent surtout les regards.

Avant de traverser le Teith sur un pont de pierre, fondé en 1636, comme le prouve une inscription encore lisible, par Robert Spittel, tailleur de la princesse Marguerite, épouse de Jacques IV, on remarque, à gauche, les *Deanston Works*, une des plus grandes filatures de coton que possède l'Ecosse, et dont les machines sont mises en mouvement par l'eau du Teith, qui fait tourner quatre roues énormes de plus de 10 mètres de diamètre.

8 m. — **DOUNE.** *Hôtel*: Mac Intyre's. — Village de 3,000 habitants, situé à la jonction de l'Ardoch et du Teith, fabriquait autrefois des pistolets renommés;

il fabrique aujourd'hui des toiles de coton. Il n'offre d'intéressant que les ruines de son château, bâti au xiv^e siècle par Murdoch, duc d'Albany, sur une presqu'île que forment, avant de mêler leurs eaux, l'Ardoch et le Teith. Les murailles de cette forteresse avaient plus de 3 mètres d'épaisseur. La reine Marguerite et Marie Stuart l'ont souvent habitée. On voit encore, à l'intérieur, la cuisine, la grande salle, quelques chambres fort tristes et des prisons. En 1745, les partisans du prince Charles-Edouard s'en emparèrent. Le poète Home, l'auteur de *Douglas*, y fut enfermé avec d'autres prisonniers de guerre, qui s'étaient, comme lui, armés volontairement pour défendre la maison de Brunswick. Il a raconté lui-même, dans son *Histoire de la rébellion*, comment il parvint à s'évader pendant la nuit, en se laissant glisser le long de cordes fabriquées avec les draps de son lit. Quatre de ses compagnons de captivité et lui étaient déjà parvenus ainsi au pied d'un mur de 25 mètres de hauteur, lorsque la corde se cassa aux deux tiers de sa longueur. Le sixième, averti de cet accident, persista à descendre, sauta et se luxa une cheville en tombant. Ses camarades durent le transporter à bras dans une ferme voisine, où ils échappèrent heureusement à toutes les poursuites, et d'où ils purent gagner la côte. Les lecteurs de *Waverley* se rappelleront sans doute que Waverley fut enfermé dans ce vieux château ruiné, qui

(1) Il y a une autre route de Stirling à Doune; elle traverse le Forth au pont de Stirling et passe au beau village de Bridge of Allan.

donne son second titre de Lord Doune au comte de Moray, son possesseur.

Au delà de Doune, la route remonte la vallée du Teith. Sur la rive gauche de cette rivière, on remarque, — à droite (1 m. 1/2), *Cambuswallace* ou *Doune Lodge*, résidence du comte de Moray; — à gauche, les ruines de la vieille église de *Kilmadock*; — 1/2 m. plus loin, sur l'autre rive du Teith, *Lanrick Castle*, ancienne résidence de Sir Ewan Murray McGregor, chef du clan Gregor; — 3 m. plus loin, toujours à gauche, *Cambusmore*, où Walter Scott a passé plusieurs étés dans sa jeunesse, — et enfin *Gart House*. On traverse la Keltie avant d'arriver à

16 m. — **CALLANDER.** *Hôtels*: M'Gregor's. The Eagle. Campbell's. — Village de 2,000 habitants, à la rue large et droite, aux maisons d'un seul étage, couvertes en ardoise, situé à l'entree, pour ainsi dire, de la grande chaîne des Grampians, sur la rive gauche du Teith, que traverse un pont de pierre, et dominé par les *Callander Crags*, dont une belle forêt de pins, de mélèzes et d'autres arbres recouvre les pentes abruptes. Les rivières qui descendent, à l'O. du Loch Venachar, au N.-O. du Loch Lubnaig, se réunissent, un peu au-dessus de son pont, pour former le Teith. Au-dessous, près de la maison de campagne appelée *The Camp*, on trouve des restes de retranchements attribués aux Romains. Du milieu de ce pont, on découvre une belle vue sur la plaine de Bochastle, à l'O.; les bois de Charconzie, au S.-O.; le passage de Leny, au N.-E., à la base de l'imposant Ben Ledi, et les *Callander Crags*, au N. et au N.-E.

On peut aller visiter, à 1 m 1/2 N.-E., de Callander, les *Chutes de Bracklinn* (*Falls of Bracklinn*), petites cascades que forment le ruisseau de Keltie dans son lit rocheux, traversé par un pont de bois rustique. Les *Callander Crags*, au sommet desquels on peut monter à travers les bois, (30 m. environ), offrent aussi un grand et beau panorama; mais l'excursion la plus intéressante des environs de Callander est l'ascension de *Ben Ledi*. Elle demande de 5 à 6 heures aller et retour. Ben Ledi, ou la montagne de Dieu, a environ 910 mètres de

hauteur. D'après les traditions locales, les habitants de cette contrée se réunissaient tous les ans pendant trois jours à son sommet pour y adorer leur divinité, probablement Baal ou le Soleil. Du point culminant, on découvre un vaste et magnifique panorama. Le petit lac que l'on trouve sur cette belle montagne, près du sommet, se nomme *Lochan-an-Corp*, ou le lac des Corps-Morts, parce qu'un jour d'hiver 200 individus, qui le traversaient pour se rendre de Glenfinlas au *Pass of Leny*, s'y noyèrent, la couche de glace sur laquelle ils avaient eu l'imprudence de s'aventurer s'étant rompue sous leur poids.

COMMUNICATIONS. De Callander au lac Katrine, par les Trossachs, 8 m. 1/2 (F. route 236). — Service public pendant l'été. Voitures particulières en toute saison. — 10 sh., une voiture à un cheval; 20 sh., une voiture à 2 chevaux.

De Callander à Aberfoyle, 11 m. (F. route 242).

Une route, praticable en petit char, conduit de Callander à Comrie et à Crieff (F. route 265), par la vallée du Keltie et la forêt de Glenartney. Avant d'arriver au carrefour, où elle se bifurque, on laisse à gauche *Glenartney Lodge*.

A 1 m. de Callander, on laisse à droite *Leny House*, et, à gauche, la route qui, traversant la rivière de Lubnaig, conduit aux Trossachs (F. route 236), puis, longeant au delà du hameau de *Kilmahog*, la base orientale de Ben Ledi, on remonte le défilé pittoresque, sauvage, appelé *Pass of Leny*, et dans lequel le torrent fait une série de petites chutes entre ses rives escarpées et boisées. C'est ce passage que Walter Scott a décrit dans la *Légende de Montrose*; c'est par cette gorge que le jeune Angus, de Duncraggan, se rendit au lac Lubnaig en portant la croix de feu. Après avoir traversé ensuite un petit vallon, dépouillé d'arbres, dans lequel se trouvent quelques fermes, on atteint l'extrémité méridionale du *Lac Lubnaig*. Ce lac, qui a environ 5 m. de long, est bordé, surtout au S. et à l'O., de collines et de montagnes nues; la rive N.-E., que l'on côtoie a plus d'ombrage et de verdure. A peu près au milieu, on passe devant la ferme d'*Ardochullery*, où Bruce se retira pour écrire la relation de son voyage en Abyssinie. La vallée que l'on suit, au delà de son extrémité septentrionale, se nomme *Strathire*. On y tra-

verse, à 1 m. du lac (8 m. de Callander), un petit hameau nommé *Immirrioch*, à la gauche duquel on remarque une maison de campagne entourée de bouquets d'arbres; et, 2 m. 1/2 plus loin, on arrive à *King's House*, hôtel tenu par E. Cameron. Là la route se bifurque; celle de droite conduit à Lochearnhead; celle de gauche mène dans la vallée de *Balquhiddy*, vallée un peu trop nue, mais riche en pâturages, dans le fond de laquelle s'étendent les *Lochs Foils* et *Doine*, et dont *Ben More* domine les montagnes escarpées. Le fameux Rob Roy a été enterré dans le cimetière de Balquhiddy: sur sa tombe sont gravés un sapin et une épée en croix, supportant une couronne, car les MacGregors prétendaient, comme le rappellent ces armoiries, être alliés à la famille royale des Stuarts. Le héros du roman de Walter Scott, intitulé *Rob Roy*, était né, vers 1660, à Glengyle, à l'extrémité du lac Katrine; il s'appelait Rob Roy MacGregor Campbell. Il fit pendant longtemps le commerce des bestiaux et jusqu'à l'âge de cinquante ans on n'entendit point parler de lui. Une spéculation malheureuse, qu'il avait tentée de compte à demi avec le duc de Montrose, le ruina; ils se querellèrent; le duc l'accusa de l'avoir volé; Rob Roy prétendit qu'il ne lui devait rien; mais, menacé de poursuites judiciaires, il abandonna sa profession, et se mit à voler

des bestiaux, d'abord au duc de Montrose, puis à d'autres propriétaires des hautes et basses terres qui partageaient les opinions politiques de son ennemi. Ce n'était pas un bandit ordinaire, c'était un vrai *cearnach* (1) highlandais. Quand il avait besoin d'argent, il levait ce qu'on appelait le *black mail*, impôt perçu sous la condition que celui qui le touchait respecterait les propriétés de celui qui le payait. Il était si adroit, si hardi, si bien informé, qu'il échappa à toutes les recherches et à toutes les poursuites. Quand il se sentit vieillir, il voulut, à ce qu'il paraît, changer de genre de vie, et, en 1720, il écrivit au général Wade pour lui déclarer qu'il avait l'intention d'être un fidèle sujet du roi Georges, car il avait pris part à la rébellion de 1715. Il mourut tranquillement dans son lit, en 1738, en disant que le *piper* jouât *Ha til mi tulish* (Nous ne reviendrons plus).

Un sentier qui traverse la vallée de Balquhiddy conduit de *King's House* aux Trosachs, par la vallée de Glenfinlas (V. route 236).

On laisse à gauche, *Edenchip*, avant de descendre sur le bord occidental du Loch Earn à

13 m. de Callander, 29 m. de Stirling, **LOCHEARNHEAD** (Hôtel: Walker's) (V. route 265).

De Lochearnhead à **OBAN** (V. route 265).

ROUTE 244.

DE STIRLING AU FORT WILLIAM

Par CALLANDER et LOCHEARNHEAD. — Route de poste, 406 milles 4/2.

De Stirling à Lochearnhead. (V. route 243).

29 m.

De Lochearnhead au fort William (V. route 266).

77 m. 4/2

(1) Voleur de bétail.

ROUTE 245.

DE STIRLING A KINROSS

Par DOLLAR. — Route de poste, 26 milles.

De Stirling à Blairlogie.	3 m.	Tillicoultry. Dollar.	7 m. 3	KINROSS,	43 m.
------------------------------	------	--------------------------	-----------	----------	-------

MOYENS DE LOCOMOTION. Voiture publique jusqu'à Tillicoultry où conduit aussi un embranchement du rail-way.

En quittant Stirling, on laisse, à gauche, les Ochill Hills, et, à droite, la plaine fertile, qui s'étend jusqu'au golfe de la Clyde. La pointe la plus méridionale des Ochill Hills, appelée le *Dammyat*, offre un panorama étendu; un peu plus à PE., s'élève *Benceleuch*, dont le sommet rocheux, nommé *Craigleith*, était autrefois peuplé de faucons. On traverse successivement

3 m. — le beau village de **BLAIRLOGIE**; — 4. m. plus loin, — après avoir laissé *Menstrie*, à droite, celui d'*Alva*, où l'on exploitait jadis des mines d'Argent (*Alva House* couronne une éminence à la base de *Wood Hill*); puis

10 m. — **TILlicoultry**, avant d'arriver à

13 m. — **DOLLAR**. *Hôtel*: *Castle Campbell Inn*. — Village de 1,300 habitants, situé sur la rive droite du Devon, et possédant, outre d'importantes houillères et de nombreuses manufactures, une *Académie*, fondée par un négociant nommé *Macnab*, né dans la paroisse, et qui avait amassé une grande fortune à Londres. On peut visiter, à 1 m., au N., les ruines du *Castle Campbell*. Ce château, appelé autrefois *Castle of Gloom* ou *Gloume*, remonte à une haute antiquité. Au xvi^e siècle, le parlement écossais autorisa le comte d'Argyle, son propriétaire, à changer son nom de *Gloume* en celui de *Campbell*. John Knox y reçut quelque temps l'hospitalité du quatrième comte d'Argyle. Il fut détruit, en 1645, par Montrose. Des collines boisées l'entourent de toutes parts. Bâti au sommet d'un rocher presque isolé, il n'était accessible que d'un seul côté. On y découvre une belle vue, surtout au S.

A 2 m. de Dollar, à droite de la route,

le Devon, qui descend des Ochill Hills, forme plusieurs cascades, dont la plus considérable s'appelle *Caldron Linn* ou la *Cascade du Chaudron*, parce que le Devon y a creusé des espèces de chaudrons. Cette cascade est double: la première, ou la chute supérieure, a 10 mètres de hauteur; la seconde tombe de plus de 13 mètres; entre les deux, s'ouvrent trois grands trous ou chaudrons, séparés par des rochers et communiquant entre eux par des tuyaux naturels. C'est surtout au bas de la seconde chute que l'on doit se placer pour bien voir *Caldron Linn*, qui est considérée comme une des principales curiosités de l'Écosse. 1 m. plus loin, de l'autre côté de la route qui conduit à Alloa et à Dunfermline, le Devon est encaissé entre des rochers, hauts de 26 mètres, et tellement rapprochés, qu'on le traverse sur un pont, dont l'arche unique n'a que 7 mètres 50 centimètres d'ouverture. Ce pont a été nommé le *Pont Bruyant* (*Rumbling Bridge*), parce que la rivière fait un grand bruit entre les rochers. Près du pont bruyant, au S.-E., on remarque le *Château d'Aldie*. Enfin, 200 ou 300 mètres plus haut, on trouve une autre cascade, le *Moulin du Diable* (*The Devil's Mill*), où l'eau, sans cesse refoulée d'un bord à l'autre, produit le bruit d'un moulin. Le Devon a été chanté par Burns, dans son poème intitulé: *The Banks of the Devon*.

Près du Moulin du Diable, on rejoint la route qu'on a dû quitter pour visiter *Caldron Linn* et le *Rumbling Bridge*, puis on traverse le village appelé *Crook of Devon*, au delà duquel la route n'offre rien d'intéressant jusqu'à

13 m. de Dollar. — 26 m. de Stirling. — **KINROSS** (V. route 247).

Du *Rumbling Bridge*, on peut se rendre directement à *Dunfermline* (9 m.) (V. route 246).

ROUTE 246.

DE STIRLING A ÉDIMBOURG

Par DUMFERMLINE. — *Route de poste et rail-way*, 36 milles 3/4.

De Stirling à					
Alloa Junction.	6 m.	Kincardine.	4 m. 1/4	Dunfermline.	4 m. 1/2
Alloa.	1/2	Bogside.	2 1/2	EDIMBOURG.	17 1/4
Clackmannan.	1 1/4	Eastgrange.	2		
		Oakley.	4 1/2		

MOYENS DE LOCOMOTION. Le rail-way de Stirling à Alloa n'est pas terminé.

Le rail-way direct de Stirling à Alloa n'étant pas terminé, on peut aller à Alloa, soit par la route de terre (6 m.), ou par le Forth (17 m.) (V. route 240), ou enfin, par le rail-way écossais central.

6 m. — A ALLOA JUNCTION, on quitte la grande ligne pour prendre un embranchement qui conduit au bord du Forth, qu'on traverse en bac. Il faut 45 min. pour aller par cette voie de Stirling à Alloa. Le prix des places est de 8, 6 et 4 p. Au bac d'Alloa, on prend le rail-way de Dunfermline (14 m. 1/2) (1^{re} classe, 2 sh. 6 p.; — 2^e classe, 2 sh. 4 p.; — 3^e classe, 1 sh. 9 p. — 4 départs par jour, trajet en 45 min. et en 1 heure).

1/2 m. — ALLOA (V. route 240).

2 m. 3/4. — CLACKMANNAN.

4 m. — KINCARDINE.

6 m. 1/2. — BOGSIDE.

8 m. 1/2. — EASTGRANGE, CULROSS et TORRYBURN.

10 m. — OAKLEY.

14 m. 1/2. — DUNFERMLINE, bourg royal très-ancien, l'une des villes manufacturières les plus importantes du comté de Fife, est située sur une éminence, qui domine à 2 m. environ la rive gauche du Forth. Sa population dépasse 14,000 habitants; la fabrication du linge de table fin y emploie de 5,000 à 6,000 ouvriers; ses houillères et ses mines de fer y occupent aussi un grand nombre de bras. Du haut du clocher de son église, on découvre une vue très-étendue et très-variée; on aperçoit tout le golfe du Forth, Edimbourg, son château, et Arthur's Seat; Soutra Hill, dans le comté de Berwick, et la chaîne des

Lammermuir Hills; Tinto, dans le comté de Lanark; Ben Lomond, les Campsie Fells, Ben Ledi, les Pentland Hills, les Ochill Hills. Sa principale curiosité sont les ruines de son Abbaye, fondée et richement dotée par Malcolm Canmore, brûlée en 1303 par Edouard I^{er}, à l'exception de l'église et des cellules qui furent détruites à la réforme. Lorsque Iona cessa d'être un cimetière royal, les souverains écossais se firent enterrer à l'abbaye de Dunfermline. Malcolm Canmore, David I^{er}, Alexandre I^{er}, Alexandre III, Robert Bruce et quelques-uns de leurs successeurs ont été ensevelis dans le chœur, sur l'emplacement duquel on a construit l'église paroissiale actuelle. En 1818, en creusant les fondations de cette église, on découvrit le tombeau de Robert Bruce, mort en 1329. Le squelette, qui avait 6 pieds 2 pouces, était entier. On prit avec du plâtre l'empreinte du crâne, et on rendit à la terre ces restes authentiques. Les anciens rois de l'Écosse ne se faisaient pas seulement enterrer à Dunfermline, ils l'habitaient pendant leur vie. Près des ruines de la tour carrée, appelée *Malcolm Canmore's Tower*, on voit encore quelques vestiges de leur palais, où Charles I^{er} naquit, en 1600, et où, en 1650, Charles II signa le Covenant.

Le rail-way de Dunfermline la met en communication avec l'*Edinburgh Perth et Dundee Rail-way*, qui mène de Burntisland à Perth ou à Dundee. C'est à Thornton que vient se relier son embranchement à cette grande ligne. Ce trajet se fait en 50 minutes; il y a des stations à Halbeath, Crossgates, Cowdenbeath, Lochgelly et Cardenden (4 convois par jour). De Thornton, on peut aller à Edimbourg par Burntisland, ou

à Perth et à Dundee (V. routes 248, 249 et 250).

Trois routes de voiture, d'une longueur à peu près égale (10 m. environ), conduisent de Dunfermline à Dollar (V. route 245), à Kinross (V. route 247), et à Kirkcaldy (V. route 250).

Enfin, on compte 2 m. 1/2 de Dunfermline à Inverkeithing, où l'on rejoint la route 249, et 12 m. 1/2 d'Inverkeithing à

ÉDIMBOURG (V. routes 240 et 249).

ROUTE 247.

DE STIRLING A PERTH

Rail-way, 33 milles.

De Stirling à		Greenloaning.	4 m. 1/2	Forleiviot.	2 m. 1/2
Bridge of Allan.	3 m.	Blackford.	6	Forquandenny.	3
Dunblane.	2	Auchterarder.	4 1/2	PERTH.	4
Rinbuck.	2 1/2	Dunning.	4		

MOTORS DE LOCOMOTIONS. *Rail-way*. 7 départs par jour. — Trajet en 1 h., par l'express; en 1 h. 30 m., par les trains ordinaires. — Prix : 1^{re} classe, 6 sh. 10 p. — 2^e classe, 4 sh. 10 p. — 3^e classe, 2 sh. 9 p.

Au sortir de Stirling, le *rail-way* traverse le Forth, laissant à gauche la colline du château, et à droite Abbey Craig et les Ochill Hills. Après avoir dépassé *Airthrie Castle*, à droite, on s'arrête à

3 m. — **BRIDGE OF ALLAN.** *Hôtel*: *Philp's*. — Joli petit village très-fréquenté pendant la belle saison, — car il possède une source minérale, — et au delà duquel on remarque, à gauche, *Keir*, et, à droite, *Kippenross*, dont le parc contient un platane âgé de près de cinq siècles, de 33 mètres de haut et de 13 mètres de circonférence près du sol. Les bords de l'*Allan Water*, que l'on côtoie, sont agréablement boisés. On traverse un petit tunnel avant d'arriver à

5 m. — **DUNBLANE.** *Hôtel*: *Kinross*. — Petite ville de 3,000 hab., très-ancienne, située sur l'*Allan*. Les ruines bien conservées de sa cathédrale s'élèvent sur une éminence dont la rivière baigne la base. Cette église fut fondée en 1142, et richement dotée par *David I^{er}* : le chœur sert d'église paroissiale. Un des évêques de Dunblane, *Leighton*, qui fut ensuite archevêque de *Glasgow*, y a fondé une bibliothèque enrichie depuis par des donations succes-

sives. A 2 m. au-dessus de la ville, en remontant l'*Allan*, on peut aller visiter les bains de *Cromlix*, très-fréquentés pendant l'été. Un chemin charmant y conduit. *Holm Hill* offre aussi une agréable promenade et une jolie vue.

En quittant Dunblane, on traverse un petit tunnel, au delà duquel on ne tarde pas à laisser, à droite, le *Sheriffmuir*, ou muir de Dunblane, où, en 1715, le duc d'Argyle, qui commandait les troupes royales, et le comte de Mar, général en chef de l'armée insurrectionnelle, se livrèrent une bataille, à la suite de laquelle ils se vantèrent tous deux d'avoir remporté la victoire, bien qu'ils se fussent d'abord crus tous deux vaincus.

7 m. 1/2. — **RINBUCK.**

9 m. — **GREENLOANING**, station où s'arrêtent les voyageurs qui veulent aller par *Crieff*, *Comrie* et *Locheearnhead*, à *Oban*, au fort *William* ou à *Kenmore* (V. route 265). On y trouve des voitures publiques pour *Crieff* deux fois par jour (V. les *Time Tables*).

Un peu au delà de *Greenloaning*, on laisse, à gauche (1 m. 1/2 environ), *Ardoch House*, dont le parc renferme le célèbre *Camp romain d'Ardoch*, le mieux conservé de toute l'Ecosse. La route militaire du général *Wade* passe sur l'un de ses côtés. L'enceinte, longue de 335 mètres environ, et large de 300,

pouvait contenir près de 20,000 hommes. Elle était entourée de plusieurs fossés et de remparts, et défendue, au S.-E., par un marais profond, à l'O., par les bords escarpés de la rivière de Knaick. Le *prætorium*, qui domine le camp, et qui n'est pas tout à fait au centre, forme un carré régulier dont chaque côté a 25 mètres. Dans les environs sont deux autres campements moins bien fortifiés. On pense qu'il y avait une communication souterraine entre ce camp et une construction romaine que l'on remarque de l'autre côté de la rivière.

A mesure qu'on s'approche de Perth, les montagnes des Grampians, que l'on découvre au N. et à l'O., grandissent et deviennent plus distinctes. La contrée que l'on traverse est fertile et bien cultivée, mais sans caractère. A droite, la petite chaîne des Ochill Hills, aux pentes douces et gazonnées, borne l'horizon.

15 m. — **BLACKFORD**. On voit à droite, *Gleneagles House* et *Kincardine Castle*; et plus loin, à gauche, *Tullibardine Castle*, en ruines.

19 m. 1/2. — **AUCHTERARDER**. On trouve des voitures pour Crieff (*V. les Time Tables*) à ce village où se passèrent les événements qui ont eu pour résultat la fondation de l'Eglise libre d'Ecosse. A droite, *Ternavie* et *Duncrab*; et, à gauche, *Aberruthven* et *Gask House*.

23 m. 1/2. — **DUNNING**, et, à droite, *Invermay*.

26 m. — **FORTEVIOT**. C'est à Forteviot, où la *May Water* se réunit à l'*Earn*, que *Kennet Mac'Alpine* transporta, de *Cantyre*, le siège de la monarchie *Scoto-Picte*, au ix^e siècle. Un peu au delà, on aperçoit, à gauche, *Dupplin Castle*, résidence du comte de Kinnoul.

29 m. — **FORGANDENNY**. Presque en quittant cette station, on franchit l'*Earn*, et on traverse, dans un tunnel de 1 m. 1/4 de long, dont le percement a nécessité l'emploi de 125,000 kilog. de poudre, la colline de *Moncrieff*, de l'autre côté de laquelle on découvre une belle vue sur Perth et sur ses environs.

33 m. — **PERTH** (*V. route 250*).

ROUTE 248.

D'ÉDIMBOURG A PERTH

4^{te} Route, par **STIRLING**. — *Rail-way*, 75 milles.

D'Édimbourg à Stirling (*V. route 239*). 42 m. | De Stirling à Perth (*V. route 247*). 33 m.

Moyens de locomotion. *Rail-way*. — Embarcadère en 3 h. — Prix : 1^{re} classe, 8 sh. — 2^e classe, 6 sh. au *Waverley-Bridge* : 4 départs par jour. — Trajet 6 p. — 3^e classe, 5 sh.

ROUTE 249.

D'ÉDIMBOURG A PERTH.

2^e Route, par **KINROSS** et **LOCH LEVEN**. — *Route de poste*, 44 milles.

D'Édimbourg à		Inverkeithing.	2 m.	Damhead Inn.	3 m. 3/4
Barnes.	4 m.	Cowden Beath Inn.	6 1/2	Bridge of Earn.	7 1/4
South Queensferry.	5	Kinross.	8	PERTH.	4
North Queensferry.	4 1/2	Wilsyth.	2		

Moyens de locomotion. Depuis l'établissement de la *Waverley Railway*, il n'y a sur cette route de service public que deux départs par jour : 10, *Princes Street* (*V. les Time Tables*) à South Queensferry, que 3 et 4 à Perth.

Tables. — On peut aller aussi à South Queensferry par les bat. à vap. (V. route 240).

On sort d'Édimbourg par le Dean Bridge (V. page 358), et on laisse, à droite, *Dean House, Craigleith Park*, et, à gauche, *Ravelston, Craigcrook* et *Corstorphine Hill*, avant d'atteindre

4 m. — **BARTON**, village où l'on remarque la belle propriété du même nom, et au delà duquel on traverse

5 m. — **L'Almond Water**, sur le pont de Cramond. Près de *Hawes Inn*, on remarque, à droite, *Dalmeny Park* et les ruines du château de Dundas.

9 m. — **SOUTH QUEENSFERRY**. *Hôtel*: New Hall. (V. route 240). — Huit fois par jour un bateau à vapeur passe de South Queensferry à

10 m. 1/2. — **NORTH QUEENSFERRY**, petite ville située sur la rive opposée du Forth.

12 m. 1/2. — **INVERKEITHING**, bourg royal, petite ville maritime, compte 3,200 habitants. Sa baie est très-sûre, et un beau quai borde son port. On y fabrique une grande quantité de sel. De la colline qui la domine, on découvre une belle vue sur Édimbourg.

17 m. — Aux **Crossgates**, on laisse, à droite, la route qui conduit à *Kirkcaldy*, et, à gauche, celle qui mène à *Dunfermline*, éloignée d'environ 3 m. (V. route 246); puis on traverse l'embranchement du *rail-way* qui relie *Alloa* à *Thornton*.

19 m. — **COWDEN BEATH INN**. Au delà de cette auberge, on traverse l'*Ore* et la *Kelty Water*, puis

25 m. — Le **Galrney**, et on côtoie le Loch Leven, avant d'arriver à

27 m. — **KINROSS**. *Hôtel*: The Salvation. — Petite ville de 3,000 hab. environ, chef-lieu du comté de ce nom, située sur la Leven, un peu au-dessus de son embouchure dans le Loch Leven.

COMMUNICATIONS. De Kinross à Burntisland, 15 m.: au Crook of Devon, au Moulin du Diable et à *Stirling* (V. route 245), à *Dunfermline* (V. route 246).

Kinross House, située sur un promontoire qui s'avance dans le lac, est une grande et élégante maison, bâtie en 1685 par Sir William Bruce, le célèbre architecte.

Le **Loch Leven**, bordé, à l'E., par les *Lochmond Hills*, au S., par la *Binnary*

Hill, à l'O. et au N., par une vaste plaine, a 10 à 11 m. de circonférence. Ses truites sont renommées. Il contient quatre îles: la principale, l'île Serf, située près de son extrémité orientale, est ainsi nommée, parce qu'on y avait bâti un prieuré dédié à saint Serf; celle qui porte les ruines du fameux château de Loch Leven se trouve à peu près au milieu, en face de Kinross. On ignore l'époque de la fondation de ce château. En 1334, une armée anglaise y assiégea en vain la garnison qu'y avait placée David II. Alexandre III l'habita pendant quelque temps. Il servit ensuite de prison d'État. Patrick Graham, archevêque de Saint-André, et petit-fils de Robert III, y fut enfermé et y mourut en 1478. En 1542, Jacques V en fit don à Sir Robert Douglas. Lorsque les nobles écossais, auxquels Marie Stuart s'était rendue prisonnière après sa défaite à Carberry Hill, eurent pris le parti de l'enfermer et de la détenir, ils lui donnèrent pour prison le château de Loch Leven. Ils choisirent ce château, non-seulement à cause de sa position, mais surtout parce que la royale captive devait y être placée sous la surveillance de la personne qui la détestait le plus, Marguerite Erskine, mère de William Douglas, le possesseur de Loch Leven Castle, et ancienne maîtresse de Jacques V. Autrefois belle, maintenant âgée, toujours dure et altière, la châtelaine de Loch Leven avait eu, du père de Marie Stuart, un fils qui était à ses yeux le véritable héritier de la couronne d'Écosse. Elle était fille de Lord Erskine, et, dans la liberté des mœurs écossaises, elle prétendait avoir été la femme légitime du roi. Elle considérait donc Marie de Lorraine comme lui ayant enlevé le cœur de Jacques V, et Marie Stuart comme ayant dépossédé Murray du rang et de l'héritage qui lui étaient dus. Au ressentiment de l'orgueil blessé et de l'ambition déçue, s'ajoutaient chez elle les sévères ardeurs d'une piété intolérante. Elle était zélée presbytérienne; son caractère, ses croyances, sa parenté, ses rancunes, faisaient d'elle une gardienne inexorable de la reine captive.

Après avoir été obligée de renoncer à la couronne en faveur de son fils, Marie Stuart fut encore soumise à une surveil-

lance plus dure, de peur qu'elle ne s'adressât aux souverains étrangers pour réclamer leur appui, ou qu'elle ne concertât son évasion avec les amis qu'elle conservait en Écosse. « Elle ne pouvait écrire, dit M. Mignet, que durant les repas ou le sommeil de ses gardiens, dont les filles couchaient même auprès d'elle. Mais toutes ces précautions devaient être insuffisantes. Sa beauté, sa grâce, ses malheurs, exerçaient un irrésistible pouvoir sur ceux qui l'approchaient. L'un des fils de Marguerite Erskine, George Douglas, frère utérin du régent, se laissa gagner à sa douceur et toucher par ses afflictions. Bientôt même épris de la séduisante prisonnière, qui ne décourageait point ses espérances, il résolut de la délivrer. Une première fois, trompant la surveillance de sa mère, il fit sortir Marie Stuart du château, sous les vêtements de la blanchisseuse qui lui apportait son linge à Loch Leven. La captive, ainsi déguisée, avait franchi toutes les portes sans être reconnue. Elle était entrée dans le bateau qui devait la conduire sur l'autre bord, où l'attendaient George Douglas, un des Simple et un des Beton. Elle se croyait sauvée; mais, au milieu de la traversée, l'un des bateliers la prenant pour ce qu'elle semblait être, s'approcha d'elle et voulut, en forme de plaisanterie, soulever son voile. Marie y porta vivement la main, afin de ne pas laisser voir son visage, et le batelier, en apercevant cette main belle et blanche, devina sur-le-champ que c'était la reine qu'il conduisait. Ainsi découverte, Marie fit bonne contenance : elle commanda aux bateliers, sous peine de la vie, de la déposer sur l'autre bord ; mais, ceux-ci, redoutant plus la sévérité du Laird de Loch Leven que les menaces d'une princesse déposée, la ramenèrent dans la forteresse. Après cette malheureuse tentative du 25 mars, George Douglas avait fui le château, sans s'éloigner toutefois des environs du lac. La prisonnière, désespérant presque de sa liberté, qu'elle avait été si près d'atteindre, passa la fin de mars et le mois d'avril dans les angoisses, devenues plus intolérables, de la captivité. Elle cherchait partout des soutiens, et écrivait à Catherine de Médicis : « J'ai, avec grand-peine, dépêché

ce porteur pour vous faire entendre ma misère et vous supplier avoir pitié de moy. » Le 1^{er} mai, elle s'adressait à la reine Élisabeth, avec d'ardentes prières, en l'assurant que si elle lui venait en aide, elle n'aurait jamais une plus affectionnée parente au monde. « Vous pouvez aussi considérer, lui disait-elle, l'importance de l'exemple pratiqué contre moi. » Elle demandait à Dieu de préserver cette reine de toute infortune, et de lui donner à elle-même la patience dont elle avait besoin. Le même jour, elle conjurait Catherine de Médicis et Charles IX de la secourir, et leur disait : « Si vous ne me tirez d'ici par force, je n'en sortirai jamais. »

« Lorsqu'elle se croyait ainsi condamnée à un emprisonnement sans fin, elle touchait au moment de sa délivrance. George Douglas, mettant à son service un dévouement aussi ingénieux que passionné, n'avait pas cessé d'en chercher le moyen. Resté tout près de Loch Leven, il y avait entretenu des communications avec un page de sa mère, nommé le petit Douglas. C'est à l'aide de ce page, âgé de seize ans, qu'il prépara l'évasion de la reine, que les Seton et les Hamilton, avertis par lui, se tenaient prêts à recevoir à sa sortie du château. Le dimanche 2 mai fut le jour marqué pour cette seconde fuite, mieux concertée que la première, et devant être plus heureuse. Les repas se faisaient en commun à Loch Leven, et, pendant que tout le monde mangeait, les portes de la forteresse étaient fermées, et les clefs en étaient placées sur la table à côté du châtelain. Au repas du soir, le petit Douglas, en posant un plat devant le Laird, déroba adroitement les clefs, qu'il convrit d'une serviette. Il courut ensuite avertir et prendre la reine, qui le suivit sous le costume d'une des femmes attachées à son service. Ils sortirent sans obstacle du château, dont le jeune page ferma aussitôt la porte pour empêcher toute poursuite. Ils entrèrent dans un petit esquif, que le page démarra en toute hâte, et qu'il conduisit à force de rames de l'autre côté du lac. Il déposa heureusement, sur la rive opposée, Marie Stuart, qu'attendait George Douglas, et que rejoignit, quelques instants après, Lord Seton,

placé avec les siens dans un village voisin. En possession de la liberté, et, croyant recouvrer bientôt son pouvoir, elle monta joyeuse et légère à cheval, se dirigea vers l'ouest, et galopa une partie de la nuit. Elle ne s'arrêta qu'à Niddry, résidence des Seton dans le Lothian occidental. Après s'y être reposée trois heures, elle poursuivit sa route jusqu'au château fort d'Hamilton, où la reçurent l'archevêque de Saint-André et le Lord Claude, qui était allé à sa rencontre avec 50 chevaux. » (V. Langside.)

Les clefs, jetées dans le lac lors de l'évasion de Marie-Stuart, en ont été retirées en 1805 par un pêcheur, et sont déposées à Kinross. On appelle encore *Mary's Knowe*, ou l'éminence de Marie, l'endroit où la reine fugitive débarqua sur la rive méridionale du lac.

Le village de Kinneswood, agréablement situé sur la rive N.-E. du Loch Leven, a vu naître le poète Michael Bruce, mort à vingt-et-un ans.

29 m. — **MILNATHORT**, village à droite duquel on remarque les ruines de *Burleigh Castle*.

32 m. 3/4. — **DAMHEAD INN**. Au delà de cette auberge, on traverse les Ochill Hills par la vallée de *Glenfarg*, à l'extrémité septentrionale de laquelle on laisse, à droite, *Ayton House*, et, un peu plus loin, *Abernethy* (V. route 250).

40 m. — **BRIDGE OF EARN**, village d'où part la route qui conduit aux *Pitcailly Wells*, bains minéraux très-fréquentés pendant la belle saison. On découvre une belle vue avant d'arriver à

44 m. — **PERTH** (V. ci-dessous page 470).

ROUTE 250.

D'ÉDIMBOURG A PERTH

3^e Route, par BURNTISLAND. — *Rail-way*, 45 milles.

D'Édimbourg à		Dysart.	4 m.	Colleslie.	2 m. 3/4
Granton.	3 m.	Thornion Junction.	2 1/2	Newburgh.	4 1/2
Burntisland.	5	Markinch.	2 1/2	Abernethy.	3 1/4
Kinghorn.	2 1/2	Falkland.	3	Bridge of Earn.	5 1/2
Kirkcaldy.	3 1/2	Kinross.	2	PERTH.	2
Sinclairtown.	4	Ladybank.	1		

Moyens de locomotion. *Rail-way*. — 4 départs par jour. — Trajet en 2 h. 45 min. — 1^{re} classe, 8 sh. — 2^e classe, 6 sh. 6 p. — 3^e classe, 5 sh. — 4^e classe, 4 sh. 1 p.

3 m. — **GRANTON PIER** (V. route 204, p. 363).

A *Granton Pier*, on s'embarque pour traverser le golfe du Forth sur un des bateaux à vapeur qui font le service de bac. La distance d'une rive à l'autre est de 5 m. Dans ce trajet, riche en points de vue, on laisse, à droite, *Inchkeith*, îlot qui contient les débris, d'un fort construit par les Anglais au temps d'Édouard VI, et que domine un beau phare élevé de 57 mètres au-dessus du niveau de la mer. On va débarquer à

8 m. — **BURNTISLAND**. *Hôtel* : The

Forth. — Village de 1,800 hab. Près de sa jetée où les bateaux à vapeur peuvent, à marée basse, venir prendre ou déposer leurs passagers, on trouve l'embarcadere du *rail-way*. 2 m. plus loin est la jetée de *Pettycur*. Entre Burntisland et Pettycur, on remarque le précipice appelé *King's Crags*, où le 16 mars 1285, Alexandre III tomba de cheval et se tua sur le coup, accident qui eut les conséquences les plus désastreuses pour l'Ecosse. Au delà de Pettycur, les géologues vont visiter des colonnes basaltiques, visibles à marée basse.

10 m. 1/2. — **KINGHORN**, bourg royal de 1,300 hab., qui donne le titre de comte aux comtes de Strathmore, et au-dessous duquel on aperçoit une tour

carrée, dernier débris du château *Seafield*. On aperçoit, à gauche, la propriété de *Raith*, avant d'atteindre

14 m. — **KIRKCALDY**. Hôtel : *The George*. — Bourg royal de 5,000 hab., aux rues irrégulières, étroites, mal pavées et malpropres, mais aux fabriques actives et prospères, aux bains de mer fréquentés; patrie de Michel Scott, le magicien, et d'Adam Smith, l'auteur de la *Richesse des Nations*. A l'E., les ruines du château de *Ravensraig*, détruit du temps de Cromwell, couronnent un rocher qui domine la mer, près du village industriel de *Pathhead*.

15 m. — **SINCLAIRTOWN**. Au delà de cette station, on laisse, à gauche, *Dunnikier House*.

16 m. — **DYSART**, bourg royal de 1,500 hab., très-ancien, était si commerçant autrefois, qu'on l'avait surnommé la *Petite Hollande*. Il exporte actuellement du sel et du charbon. La belle propriété de *Dysart House* appartient au comte de Rosslyn. A 2 m. de Dysart, entre *West Wemyss*, ancien bourg royal à moitié ruiné, et *East Wemyss*, habité surtout par des tisserands, se trouve situé le *Château de Wemyss*, où eut lieu la première entrevue de Darnley et de Marie Stuart. Ce château tire son nom des grottes, en gaélique *Wem* ou *Wemyss*, qui s'ouvrent le long de la côte. L'une d'elles s'appelle la *Grotte du Roi* (*King's Cave*). Un soir, Jacques IV, qui voyageait seul incognito, s'étant égaré, y entra pour y chercher un abri. Elle était occupée par des voleurs. On lui offrit à souper et il accepta; mais on apporta une assiette sur laquelle se trouvaient deux poignards. C'était un signal de mort; il en saisit un dans chaque main, tua deux voleurs, et fut assez heureux pour se sauver. Le lendemain, il revint à la tête d'un corps de troupes et prit toute la bande. Un peu plus loin, on trouve les ruines du château de *Macduff*, les villages de *Buchhaven* et de *Methill*, et celui de *Leven*, situé à l'embouchure de la *Leven* dans la mer, et au delà duquel s'étend la *Baie de Largo*. Le village qui donne son nom à cette baie a vu naître Alexandre Selkirk, dont les aventures extraordinaires ont fourni à de Foë les principaux incidents de *Robinson Crusoe*.

Au delà de Dysart, le *rail-way*, s'éloignant de la mer, laisse, à gauche, *Gallowton*, et traverse l'Ore Water, avant de rejoindre l'embranchement qui conduit par Dunfermline à Alloa (V. route 246).

18 m. 1/2. — **THORNTON JUNCTION**. On traverse le *Lockly Water* et la *Leven*, et on laisse, à droite, *Balgownie Castle* et *Balfour House*, et, à gauche, *Leskie House*, entre Thornton et

21 m. — **MARKINCH**, village au N.-O. duquel on remarque *Balbirnie House*.

24 m. — **FALKLAND**. A 3 m. de cette station, sont les ruines du palais de Falkland. David, duc de Rothsay, fils aîné de Robert III, et héritier présomptif, fut enfermé dans ce château et il y mourut de faim, bien qu'une femme eût essayé de le nourrir de son propre lait. Jacques V, le père de Marie Stuart, y rendit aussi le dernier soupir, en disant, lorsqu'on venait de lui apprendre que la reine était accouchée d'une fille : « Par fille elle est entrée, et par fille elle sortira, » faisant allusion à la couronne d'Ecosse dans la famille des Stuarts. Le château moderne de Falkland est situé au pied de la *Lomond Hill*. On l'aperçoit, à gauche, en quittant

26 m. — **KINGSKETTLE**, station au delà de laquelle on traverse l'Eden.

27 m. — **A LADYBANK**, on laisse, à droite, l'embranchement du *rail-way* qui conduit par Cupar à Dundee (V. route 253).

29 m. 3/4. — **COLLESSIE**. Après avoir dépassé *Inchrye Abbey*, *Lindores House*, et plus loin les ruines de *Lindores Abbey*, on découvre une belle vue sur la vallée et le golfe du Tay, dont le *rail-way* de Perth à Dundee longe la rive septentrionale (V. route 251). On remarque successivement, en portant les regards du N.-E. au S.-O., *Castle Huntly*, *Errol* et *Kinfauns*.

34 m. 1/4. — **NEVBURGH**, village industriel et maritime de 2,500 hab.

37 m. 1/2. — **ABERNETHY**, village de 1,700 hab., ancienne capitale des rois Pictes, et siège primitif de l'archevêché transféré plus tard à St-Andrews. Les Culdees y avaient établi une université. Sa tour ronde, haute de 22 mètres, et semblable à celles de

l'Irlande, a beaucoup intrigué les antiquaires.

43 m. — **À BRIDGE OF EARN**, on traverse la route de terre de Kinross à Perth (V. ci-dessus, page 468), et bientôt après on rejoint le *rail-way* de Stirling à Perth (V. route 247), avant de traverser le tunnel au sortir duquel on découvre une belle vue sur Perth et ses environs.

45 m. — **PERTH. Hôtels** : The Royal George. The Salutation. The Star. — Ancien bourg royal, ville manufacturière de 23,797 hab., est située sur la rive droite du Tay, au milieu d'une belle plaine, entre deux vastes promenades gazonnées, qui s'appellent les *Inches* du nord et du midi. Elle a des rues larges et droites, mais ses maisons sont un peu noires. Elle fabrique surtout des cotonnades et des gants, et possède des blanchisseries considérables. Ses principaux édifices ou monuments publics sont : — l'*Eglise Saint-Jean*, divisée en églises orientale, occidentale et du milieu, et célèbre dans l'histoire d'Ecosse (V. ci-dessous) ; — la *County Hall*, bâtie dans le style grec, et derrière laquelle est la nouvelle prison ; — le bâtiment, construit en 1823, dans George Street, en l'honneur du prévôt Marshall, et contenant, au rez-de-chaussée, la Bibliothèque publique, et à l'étage supérieur, le Musée de la Société littéraire et des antiquaires, fondé en 1748, et l'une des plus riches collections provinciales de l'Ecosse ; l'*Asile royal des aliénés*, le *Gazomètre*, la *Machine hydraulique*, l'*Hôpital*, le *Pénitencier* établi dans le *Dépôt* bâti en 1812 pour loger des prisonniers de guerre ; l'*Académie*, etc.

Un vieux pont de 10 arches, trop étroit, mais long de 272 mètres, traverse le Tay entre les deux Inches. Il a été bâti en 1772 ; on y découvre une jolie vue sur la ville qui s'étend à l'O., la rivière, plus large que profonde, le port, où ne peuvent malheureusement remonter que de petits bâtiments, le beau pont-viaduc du *rail-way* de Dundee, les deux Inches, la colline de Kinmoull, à l'E., et la colline de Moncrieff, au S.

Lorsqu'Agricola et son armée arrivèrent sur les bords du Tay, ils furent

si frappés de la ressemblance que ce fleuve leur offrait avec le Tibre, qu'ils s'écrièrent dans un transport d'enthousiasme : *Ecce Tiber ! Ecce Campus Martius !* Non-seulement Agricola établit son camp sur l'emplacement qu'occupe Perth, mais il y bâtit une ville, qui devint plus tard la capitale de l'Ecosse, jusqu'au règne de Jacques III. Plusieurs parlements s'y rassemblèrent, et un grand nombre de familles nobles y résidaient. Son histoire ne manque pas d'intérêt. Les Anglais l'occupèrent sous le règne d'Edouard I^{er} ; Robert Bruce l'assiégea et la prit ; Jacques I^{er} y fut assassiné par une bande de conspirateurs, dans le couvent des moines noirs. Le 20 février 1437, avant la réforme, elle possédait quatre monastères, deux couvents de femmes et un grand nombre d'institutions religieuses, dont il n'existe aucun vestige aujourd'hui. Ce fut dans son église de Saint-Jean que commencèrent ces dévastations qui eurent pour effet la destruction de presque tous les édifices consacrés, en Ecosse, au culte catholique. Entraînée par son penchant naturel et aussi par les instigations de ses frères, Marie de Guise, reine régente, avait résolu de détruire le protestantisme. Vainement on lui rappelait les promesses qu'elle avait faites en des temps moins favorables. « Il ne faut pas, disait-elle, garder une si exacte mémoire des serments des princes, ni en exiger l'accomplissement rigoureux, à moins qu'il n'entre dans leurs convenances de les tenir. » (1559.) On s'indigna d'une si mauvaise foi. En apprenant que Perth avait accueilli la nouvelle doctrine, Marie ordonna que tous ceux qui la préchaient fussent mis en jugement à Stirling. Les accusés se présentèrent, suivis de la clientèle qu'autorisaient les droits du vasselage et les privilèges des clans, usage que la faiblesse du gouvernement n'avait pu changer. Effrayée de ce rassemblement, la régente céda sous la condition qu'il se disperserait ; mais à peine eut-elle obtenu ce qu'elle souhaitait, que ses dispositions pacifiques s'évanouirent. Elle retourna à son premier plan. Aucun des accusés ne se rendit à la citation qu'il avait reçue, et un jugement les proscrivit en masse. Knox, qui joignait

au fanatisme de son zèle le ressentiment des persécutions qu'il avait essayées, et de l'exil humiliant que ses partisans venaient de faire cesser, courut à Perth, où s'étaient retirés plusieurs pasteurs ou ministres, et les principaux chefs de la réforme, qu'on nommait la *Congrégation*. Il voulut partager leur martyre, ou les aider à faire triompher la cause commune. La fermentation produite par la perfidie de la reine et l'imminence du danger étaient extrêmes. Il monta en chaire et prononça une de ses harangues contre l'idolâtrie, où la raison et l'éloquence avaient moins de part que la véhémence d'une passion effrénée. « Détruisez le nid, s'écriait-il souvent, et la couvée périra. » Ces paroles excitèrent, parmi les auditeurs, une fureur que fit éclater l'indiscrétion d'un prêtre qui se préparait à célébrer la messe immédiatement après. Ils se précipitèrent dans les églises, renversèrent les autels, déchirèrent les tableaux, brisèrent les statues; puis, se ruant sur les couvents, en peu d'heures ils les rasèrent au niveau du sol. « Cette insurrection tumultueuse, dit Robertson, ne fut l'effet d'aucun concert ni d'aucune résolution antérieure. Censurée par les prédicateurs de la réforme, et généralement réprouvée par ceux qui avaient le plus d'autorité sur ses sectateurs, et qui leur inspiraient le plus de confiance, on doit la considérer uniquement comme une explosion accidentelle de l'effervescence populaire. »

Gowrie House, la maison où se passa cet épisode mystérieux de l'histoire d'Ecosse, qu'on appelle la *conspiration Gowrie*, n'existe plus aujourd'hui. La salle du comté est bâtie sur l'emplacement qu'elle occupait.

Pendant les guerres civiles, le marquis de Montrose s'empara de Perth à la suite de la bataille de Tippermuir. Enfin, en 1715 et en 1745, cette ville fut occupée par les Highlanders, qui y proclamèrent roi le prétendant. Charles-Edouard y passa plus d'une semaine occupé à organiser son armée et à jouer au souverain.

Ce fut sur le North Inch, où ont lieu maintenant les courses de chevaux, que, sous le règne de Robert III, les clans Kay et Chattan se livrèrent ce combat sanglant dont Walter Scott a fait un

récit si intéressant dans son beau roman *la Jolie fille de Perth*.

Les environs de Perth offrent un grand nombre d'agréables excursions. Il faut surtout, si l'on veut découvrir de jolis points de vue, monter sur la colline de *Monterieff* (rive droite du Tay), et sur celle de *Kinnoul* (rive gauche); des routes de voitures y conduisent. Au pied de la colline de Kinnoul est le beau château de *Kinfauns* (3 m. de Perth), dont le parc offre de délicieuses promenades. On peut aller visiter aussi Methven et Lynedoch (V. route 265), Dupplin Castle (V. route 247), Bridge of Earn, Abernethy, Pitcaithly Wells (V. route 245), et enfin, — à 2 m. 1/2 de la rive gauche de Tay, — le *Palais de Scone*, résidence du comte de Mansfield, qui représente l'ancienne famille de Stormont. C'est un immense édifice moderne crénelé, bâti sur l'emplacement du vieux palais des rois d'Ecosse, et dans lequel on conserve, entre autres curiosités historiques, un lit de Jacques VI, un autre lit de velours rouge, brodé, dit-on, par Marie Stuart pendant sa captivité à Loch-Leven, et un lit de parade donné par George II au célèbre Lord Mansfield, des tapisseries de Beauvais, des portraits, etc. La galerie a 48 mètres de long; elle occupe la place de la saie où les rois d'Ecosse se faisaient couronner, sur la pierre de Dunstaffnage, qui est maintenant à l'abbaye de Westminster (V. route 235). En 1715, le chevalier de Saint-George se rendit à Scone pour y rédiger ses proclamations, et il y préparait son couronnement, lorsque l'approche d'un corps de troupes royales le força de s'éloigner. On découvre une belle vue des fenêtres du salon. L'abbaye de Scone, fondée en 838 par les Culdees, fut détruite à la réforme par la populace de Dundee. En 1115, Alexandre I^{er} en avait chassé les Culdees pour mettre à leur place des chanoines réguliers de l'ordre de Saint-Augustin. Il n'en reste qu'une aile. Quant à la ville de Scone, l'ancienne capitale du royaume des Pictes, et la résidence habituelle des souverains écossais à partir de Kennet, fils d'Alpin, elle ne compte plus aujourd'hui que 3,000 hab. On y voit encore la vieille croix du Marché.

COMMUNICATIONS. De Perth à Dundee (V. route

251). — A Stirling, 245. — A Inverness, 261. — 266. — A Oban et au Fort William, par Crieff et Lochearnhead, 265.
A Aberdeen, 255. — A Braemar, 256. — A Dunkeld,

ROUTE 251.

DE PERTH A DUNDEE.

Rail-way, 24 milles.

De Perth à		Errol.	4 m.	Invergowrie.	3 m.
Kinfauns.	3 m.	Inchture.	2	DUNDEE.	4
Glencarse.	3	Longforgan.	2		

MOTIFS DE LOCOMOTION. Rail-way. — Embarcadère dans Princes Street. 6 convois par jour. — Trajet en 1 h. — Prix : 1^{re} classe, 3 sh. 6 p. — 2^e classe, 2 sh. 4 p. — 3^e classe, 1 sh. 8 p.

On peut aussi aller de Perth à Dundee en bat. à vap., par le Tay ; c'est un voyage fort agréable.

En quittant l'embarcadère, on traverse le Tay, dont on longe la rive gauche jusqu'à

3 m. — KINFAUNS (V. route 250).

6 m. — GLENCARSE.

10 m. — ERROL, village industriel de 2,880 hab., situé au milieu de la fertile contrée appelée Carse of Gowrie, et près duquel on laisse, à gauche, *Meg-inch Castle*. A droite s'étend le golfe du Tay (*Firth of Tay*) ; au N., la vue est bornée par les *Sidlaw Hills*.

12 m. — INCHTURE, village au delà duquel on voit, à gauche, *Castle Huntly*.

14 m. — LONGFORGAN.

17 m. — INVERGOWRIE, village situé au bord du golfe du Tay, que longe le rail-way jusqu'à

21 m. — DUNDEE. Hôtels : Royal Hotel. British Hotel. — Ville de 78,829 h., la troisième ville de l'Ecosse sous le rapport de la population, fondée par Malcolm Canmore, érigée en bourg royal par Guillaume-le-Lion, et située sur la rive septentrionale du golfe du Tay. On peut y visiter d'importantes manufactures de toiles de toutes qualités, de toiles à voiles, de bougran, de fil, de cuirs, de cordages, des ateliers où l'on fabrique des machines à vapeur, des fonderies, des chantiers de construction, etc. En 1850, elle a importé 43,866 tonnes de chanvre, valant 1,350,000 liv. sterl., et

elle a exporté 600,000 pièces de toile, estimées à plus de 3,000,000 liv. sterl. Ses principales curiosités sont, outre quelques-uns de ses établissements industriels, son port, ses docks, qu'on agrandit constamment, et ses quais, qui s'étendent le long du Tay, sur une longueur d'un mille et demi de l'E. à l'O. En 1850, elle possédait 360 bâtiments, donnant un total de 60,000 tonneaux. En 1849, il était entré, dans son port, 4,921 navires, dont le tonnage s'élevait à 385,095 tonneaux.

Les rues de Dundee sont, en général, étroites et irrégulières, excepté dans les quartiers modernes. La place du marché, ou *High Street*, est une place carrée, de 108 mètres de long sur 30 mètres de large, où viennent aboutir *Nethergate*, *Seagate*, *Overgate* et *Murraygate*, les quatre rues principales qui courent de l'E. à l'O., parallèlement au Tay. *Castle Street* conduit, de l'extrémité S.-E. de *High Street*, aux nouveaux docks, et contient, entre autres bâtiments, une chapelle épiscopale et un théâtre. A l'angle S.-E., on a construit un élégant édifice dans le style grec, destiné à servir de *Bourse*. Du côté S., s'élève la *Town Hall*, bâtie en 1743, surmontée d'un clocher, et vis-à-vis de laquelle, à l'extrémité septentrionale de la nouvelle rue *Reform Street*, le même bâtiment réunit l'Académie et les écoles publiques. A l'extrémité orientale, la *Trades's Hall*, monument simple, aux pilastres d'ordre ionique, et dont la banque orientale d'Ecosse occupe les principales pièces, obstrue l'entrée de Mur-

raygate. Parmi les autres édifices publics de Dundee, on remarque, sur le qual, le bâtiment qui contient la *Douane* et l'*Excise*, — l'*Arc de Triomphe royal*, élevé en souvenir de la visite de la reine, en 1844, — dans Nethergate, les ruines d'une vieille cathédrale, divisée en quatre chapelles, dont trois furent incendiées le 3 janvier 1841, et dont deux ont déjà été reconstruites, — près de cette église, une *Tour gothique* de 50 mètres de hauteur, — un grand nombre d'églises et de chapelles, un asile d'aliénés, un hôpital, une chambre de commerce, la société des *Writers*, une institution pour les ouvriers, des banques, des compagnies d'assurances, etc.

Dundee passe pour avoir été la résidence des premiers rois d'Ecosse. Elle était entourée de murailles du côté de la mer, et défendue par un château; mais il ne reste d'autres vestiges de ses fortifications que le *Cowgate Port*, d'où Wishart, le martyr, prêcha, dit-on, au peuple, pendant la peste de 1544. Sous le règne d'Edouard 1^{er}, elle fut prise deux fois par les Anglais. Wallace et Robert Bruce la reprirent. Robert Bruce

en fit détruire le château sous Richard II; et, sous Edouard IV, elle fut de nouveau prise et incendiée. Lors de la réforme, elle renonça publiquement, la première de toutes les villes d'Ecosse, à la religion catholique, et elle adopta avec tant d'ardeur les principes du protestantisme, qu'on la surnomma « la *Seconde Genève* ». Montrose s'en empara en 1415, mais les Covenantaires étant accourus à son secours, il se vit forcé de l'évacuer. Monk la livra au pillage en 1651; chacun de ses soldats eut pour sa part 60 liv. sterl.; et un grand nombre d'habitants furent massacrés, car le carnage se continua pendant trois jours.

Du sommet du *Dundee Law*, on découvre une belle vue sur l'embouchure du Tay, le pays appelé *Carse of Gowrie*, les châteaux de Claypotts et de Broughty, Dundee, son port, les deux rives de son fleuve, etc.

Dundee communique avec Perth par un chemin de fer et le Tay (V. ci-dessus), avec Edimbourg par la mer et un *rail-way* (V. route 253), avec Aberdeen par deux *rail-way* (V. route 253).

ROUTE 252.

D'ÉDIMBOURG A ABERDEEN

4^{re} Route, par mer.

MOYENS DE LOCOMOTION. Des bat. à sep. partent du Granton Pier 7 à 8 fois par mois. La durée du passage est de 9 heures; le prix d'une place, de 8 sh. aux premières et de 4 sh. aux secondes. — On délivre des billets de retour valables pour 10 jours, moyennant 12 sh. aux premières (V. les *Time Tables*).

Les bateaux à vapeur d'Edimbourg à Aberdeen ne relâchent dans aucun port, pas même à Dundee, qui est desservie par des bateaux spéciaux partant de Leith deux fois par semaine (1 sh. 6 p.).

De Granton Pier à Largo, la côte orientale de l'Ecosse, en vue de laquelle reste presque toujours le bateau à vapeur, a été décrite dans la route 250. Au delà de Largo, on découvre successivement, — au N. de Upper Largo, *Largo Law*, colline de 300 mètres de hauteur, dont le sommet

offre une belle vue; — les trois promontoires de *Shooting*, *Heugh* et *Kingscraig* (ce dernier est percé de grottes, et l'une d'elles s'appelle *Macduff's Cave*, parce que, selon la tradition, le Thane de Fife s'y serait réfugié pour ne pas être assassiné par Macbeth); — *Elie*, petite ville habitée par des tisserands; — *Elie House*; *Elie Ness*; — le village de *Wadehaven*; *Saint-Monance*, village de pêcheurs possédant une église gothique; — *Pittenweem*, ancien bourg royal de 1,200 hab., où l'on remarque une grande grotte et les ruines d'une ancienne abbaye; — *West Anstruther*, bourg royal de 400 hab. — *East Anstruther*, bourg royal de 1,000 hab.; — *Kilrenny*, bourg

royal de 1,500 hab. La côte devient très-rocheuse. En face de Anstruther s'élève, du milieu de l'Océan, l'*île de May*, qui a 3 m. de circonférence, et qui n'est habitée que par les personnes chargées de la garde et de l'entretien du phare construit sous le règne de Charles I^{er}. Elle contient un petit lac, une bonne source d'eau douce et quelques pâturages. On y jouit d'une belle vue sur le North Berwick Law, Bass Rock et la côte du Lothian oriental.

Après avoir dépassé *Crail*, bourg royal, le promontoire appelé *East Neuk of Fife* et le *Carr Rock*, sur lequel s'élève un phare en fer, le bateau à vapeur, s'éloignant de la côte, laisse, à gauche, la baie de St-Andrews, et va passer entre l'embouchure du Tay et *Bell-Rock* (le Rocher de la cloche) ou *Inch Cape Rock*. D'anciennes traditions expliquent l'origine de son nom. Elles veulent que les moines d'Arbroath y aient autrefois fait suspendre une cloche qu'agitait le mouvement de flux et reflux. C'est un massif de grès (à 12 m. de la côte), pareil à celui qui forme le promontoire de Red Head. On le voit à fleur d'eau à la marée basse. Sa longueur ne dépasse guère 130 mètres, il en a 66 de large. Par un temps calme, les plantes marines qui le couvrent, et dont quelques-unes sont étrangères au rivage le plus proche, le signalaient encore quand la mer était haute. Il n'était pas rare d'apercevoir des phoques couchés sur ce lit de sombre verdure. Des oiseaux de mer s'arrêtaient aussi fréquemment sur les pics dont il était hérissé; mais la tempête le rendait invisible. Plus d'une fois, le matelot y avait vu s'évanouir l'espoir et la joie du retour; et le port où il était près d'entrer disparaissait tout à coup à ses yeux et pour jamais. La tradition rapporte qu'un fameux pirate qui s'appelait Ralph, fut autrefois victime de sa propre méchanceté. Ayant enlevé la cloche pour jouer un tour à l'abbé d'Arbroath et aux marins qui fréquentaient ces parages, son navire, dans une violente tempête, fut poussé sur le rocher et s'y brisa. Southey a mis cette légende en vers dans son *« Ralph the Rover. »*

Jusqu'au commencement de ce siècle, on avait regardé comme impraticables

tous les plans proposés pour la construction d'un phare sur Bell-Rock; mais, en 1806, le gouvernement chargea l'ingénieur Stevenson de lui soumettre un nouveau projet. D'abord rejeté par le parlement, à cause de la dépense énorme qu'il devait entraîner, ce projet ne fut adopté qu'en 1806. Stevenson se mit à l'œuvre. Il choisit les ouvriers les plus habiles et les plus courageux de Saint-Andrews, de Dundee, d'Arbroath et des ports voisins, et ne les engagea que sous la condition de rester un mois entier sur le rocher de Bell-Rock, sans retourner à terre. Pendant tout ce temps, ils n'eurent pour demeure qu'une sorte de ponton solidement ancré à la roche et garni de lanternes. Du reste, il leur donna l'exemple. Un jour, ce ponton fut entraîné par un coup de vent. Il portait 32 hommes. Heureusement, la mer se calma et une barque qui venait de la côte les secourut. Stevenson leur fit alors construire un asile solide sur le rocher même. Les travaux préliminaires achevés, le 10 juillet 1808, on posa la première pierre. Dans les jours qui suivirent, plusieurs rangs de larges assises sortirent de terre. Ces assises étaient formées de blocs de granit à leur revêtement, et de grès à l'intérieur; les blocs étaient joints entre eux à queue d'aronde, et liés par d'énormes barres de fer et de bronze, de manière à ne composer qu'une seule masse compacte d'une solidité à toute épreuve. Dès lors, les travaux marchèrent rapidement: enfin, le 10 février 1811, l'éclairage fut achevé et les feux brillèrent au haut de la tour. La dépense totale s'est élevée à 60,000 liv. sterl.

Le phare de Bell-Rock est un des plus magnifiques ouvrages de ce genre. Il a 33 mètres de hauteur et 12 mètres de diamètre à la base. Les murs du léger édifice, épais de plus de 2 mètres au niveau de l'eau, n'ont pas plus de 50 centimètres au sommet, près de la corniche. Un paratonnerre surmonte la coupole de la tour. Un escalier de bronze, souvent couvert par les vagues, mène de la plate-forme du rocher à la porte de l'escalier intérieur. Les étages inférieurs de l'édifice sont habités par les gardiens. Une belle salle voûtée, qui contient une bibliothèque, des cartes de géographie,

quelques instruments de mathématiques et un registre sur lequel chaque personne qui visite le phare doit inscrire son nom et une pensée, a été destinée au logement des curieux qui visitent l'intérieur du phare, et que souvent la mer condamne à une réclusion forcée.

« Durant les gros temps, dit M. F. Mercey, les solides assises de granit de la tour semblent mobiles et tremblantes ; l'édifice frémit de la base au sommet, qui semble vaciller dans les airs. Chacune des détonnations des énormes vagues qui viennent se briser contre les murailles, avec le bruit du canon, le fait vibrer comme un tube de verre fragile, et cependant aucun des objets que renferment les différents étages n'est déplacé par ces secousses qui agissent sur l'édifice entier, comme sur un corps

élastique qui plierait et se relèverait tout d'une pièce, mais dont aucune des parties ne se disjoindrait. »

Les gardiens du phare sont au nombre de quatre : trois d'entre eux sont toujours au phare. Chaque gardien reste alternativement six semaines au phare, et deux à terre. Ils ont 50 livres sterling de paye par an. Ils sont nourris et habillés. Un cutter de 50 tonneaux, en station à Arbroath, est chargé de l'approvisionnement du phare de Bell-Rock et de ceux d'Inchkeith et de l'île de May.

Après avoir dépassé Bell-Rock, le bateau à vapeur laisse successivement, le long de la côte, Arbroath, Montrose, Stonehaven et le château de Dunottar, etc. (V. route 255).

ABERDEEN (V. route 255).

ROUTE 253.

D'ÉDIMBOURG A ABERDEEN

2^e Route, par DUNDEE. — D'ÉDIMBOURG A DUNDEE. — Rail-way, 47 milles.

D'Édimbourg à	Cupar.	2 m.	Tay Port.	5 m.
Ladybank (V. route 250) 27 m.	Dairsie.	3 4/2	DUNDEE.	3
Springfield. 3	Leuchars.	3 4/2		

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way. 4 départs par jour. — Trajet en 3 h. 25 min. — Prix : 6 sh., 5 sh. et 3 sh. 6 p.

27 m. — D'Édimbourg à Ladybank Junction (V. route 250).

30 m. — **SPRINGFIELD.**

32 m. — **CUPAR**, chef-lieu du comté de ce nom, ville de 6,000 habitants, bourg royal, est située sur la rive gauche de l'Eden. Une belle flèche couronne son église paroissiale.

35 m. 1/2 — **DAIRSIE.**

39 m. **LEUCHARS.** C'est à cette station que descendent les voyageurs qui veulent aller visiter St-Andrews, où conduisent des voitures correspondant avec le rail-way.

St-Andrews. Hôtels : The Cross Keys. The Star Hotel. — C'est une petite ville maritime de 5,000 hab., située au fond d'une baie spacieuse ; elle possède

un port sûr et commode ; mais l'entrée de sa baie est étroite. Elle fabrique surtout des toiles à voiles, des cotonnades et des balles de paume ou de golf. Il s'y tient chaque année une foire considérable. Toutefois, elle a beaucoup perdu de son importance passée. Avant la réforme, elle était la métropole religieuse de l'Ecosse. Au 15^e siècle, elle s'appelait Mukross, lorsque saint Regulus (Rule) y fit naufrage avec les restes mortels de saint André. Le roi des Pictes lui ayant permis d'y fonder un établissement religieux, et lui ayant même bâti une église, on la nomma Kilrule, et elle conserva ce nom jusqu'au milieu du 19^e siècle. Lorsque Kennet, fils d'Alpin, y transféra le siège du gouvernement, établi auparavant à Abernethy, il l'appela Saint-Andrews. David 1^{er} l'éleva au rang de bourg royal

en 1140, et, en 1471, Sixte IV y établit un archevêché, à la demande de Jacques IV.

Saint-Andrews contient des ruines curieuses. On voit encore près de la cathédrale les restes parfaitement conservés d'une chapelle et d'une tour qui portent le nom de Saint-Regulus ou Saint-Rule. Cette chapelle, presque entière, est l'un des édifices ecclésiastiques les plus anciens de l'Ecosse. Elle a 1,400 ans d'existence. La tour a 33 mètres de hauteur; un escalier de 152 marches conduit au sommet, d'où l'on découvre une belle vue. La cathédrale, fondée en 1159, ne fut terminée qu'en 1318. La populace furieuse, entraînée par un sermon de Knox contre l'idolâtrie, prononcé dans l'église paroissiale, la démolit en un seul jour. Il n'en reste que des fragments. Enfin, on remarque, au S. de la cathédrale, quelques débris du célèbre prieuré, fondé par l'évêque Robert, sous le règne d'Alexandre 1^{er}, l'an 1140.

Le vieux château de Saint-Andrews n'a pas été mieux traité par les hommes et par le temps que ses édifices religieux. Ses ruines couronnent un rocher qui domine la mer au N.-E. de la ville. Il date des premières années du xiii^e siècle. Jacques III y naquit. Le cardinal Beaton assista, en 1545, de l'une de ses fenêtres, au supplice du réformateur Wishart; et, bien qu'il l'eût fortifié, il y fut assassiné, le 29 mai 1546, par Norman Lesley et 15 autres individus, qui exposèrent son cadavre à la même fenêtre, et qui s'y défendirent cinq mois avec une garnison de 150 hommes. Le régent, comte d'Arran, s'en étant emparé l'année suivante, le fit démanteler.

L'Université de Saint-Andrews date de 1411, c'est la plus ancienne de l'Ecosse. Elle formait autrefois trois collèges, dont deux sont réunis aujourd'hui et s'appellent *United College*; on y enseigne les mathématiques, le latin, le grec, la logique, l'histoire civile, la morale, la philosophie et la médecine. Le troisième, Saint-Mary's ou New College, qui est situé dans une autre partie de la ville, a pour spécialités la théologie, l'histoire ecclésiastique et les langues orientales. La Bibliothèque de

l'Université contient 30,000 volumes. Le nombre des élèves est de 300.

Le Collège Madras a été établi en 1833, par le docteur Andrew Bell, né à Saint-Andrews, et l'inventeur du système d'enseignement mutuel, qui a consacré à cette utile institution une somme de 60,000 liv. sterl. Les bâtiments en sont fort beaux. Ils occupent l'emplacement du monastère des moines noirs, détruit à la réforme; et on voit, devant la façade principale, la belle ruine de la chapelle qui dépendait de ce couvent. Le cours d'études comprend les langues anciennes et modernes, les mathématiques, la philosophie naturelle, la chimie, la musique et le dessin. Les prix sont très-modérés et le nombre des élèves dépasse 800.

Parmi les édifices religieux de Saint-Andrews, on remarque l'église paroissiale, où peuvent se réunir 2,500 fidèles. Elle renferme un monument de marbre blanc, élevé en l'honneur de l'archevêque Sharpe, assassiné en 1679, par les Covenantaires, sur le Magnus Moor, à 3 m. au S.-O. de Saint-Andrews. L'église du collège contient le tombeau gothique de son fondateur, l'évêque Kennedy.

44 m. — **TAY PORT.** A cette station, on quitte le *rail-way* pour traverser le Tay en bac (1 m.), et on reprend, à Broughty, sur l'autre rive, le *rail-way* qui mène à

47 m. — **DUNDEE** (V. route 251).

De DUNDEE à ABERDEEN.

Deux *rail-ways*, qui se réunissent à Guthrie Junction, conduisent de Dundee à Aberdeen; l'un va par Newtyle (5 départs par jour) rejoindre, à *Meigle Junction*, le *rail-way* de Perth à Aberdeen (V. route 251), l'autre passe à Arbroath et côtoie le rivage de la mer. Des stations sont établies à Broughty, à Monifieth, à Barry, à Carnoustie, à East Haven, à Arbroath, à Colliston, à Leysmill et à Friockheim. Au delà de cette dernière station (V. pour les heures de correspondance et les prix, les *Time Tables*), le *rail-way* d'Arbroath à Forfar se relie, à Guthrie Junction et à Glasterlane, au *rail-way* d'Aberdeen (V. route 255).

Arbroath est une ville maritime de

8,000 hab., dont le port artificiel n'est ni sûr ni grand; mais il s'y fait un commerce considérable. Elle possède les ruines d'une magnifique abbaye, fondée par Guillaume-le-Lion, en 1178, et dé-

diée à Thomas Becket. Le dernier abbé fut le fameux cardinal Beaton, qui était en même temps archevêque de Saint-André. Il s'y tint un parlement en 1320.

ROUTE 254.

D'ÉDIMBOURG A ABERDEEN

3^e Route, par STIRLING et PERTH. — Rail-way, 464 milles 1/2.

42 m. — D'Édimbourg à Stirling (V. route 237).

33 m. — De Stirling à Perth (V. route 247).

89 m. 1/2. — De Perth à Aberdeen (V. route 255).

ROUTE 255.

DE PERTH A ABERDEEN.

Rail-way, 48 milles 3/4.

De Perth à		Forfar.	5 m. 1/4	Laurenskirk.	4 m.
Luncarty.	4 m.	Clocksbriggs.	3	Fordoun.	3 1/2
Stanley.	2 1/2	Auldbar Head.	2	Drumlithio.	4 1/4
Cargill.	4 3/4	Guthrie Junction.	2 1/4	Stonehaven.	6 3/4
Woodside.	2 1/4	Glasterlane Junction.	1 3/4	Muchall.	4 1/2
Capar Angus.	2 1/4	Farnell Road.	3 1/4	Newtonhill.	4 1/4
Ardler.	2 1/2	Bridge of Dun.	3 1/4	Perlethia.	2 1/2
Weigle Junction.	3	Dubton.	2 1/2	Cove.	3 3/4
Eassie.	3	Craig Station.	3 1/4	ABERDEEN.	5
Glamis.	2 1/4	Marykirk.	4 1/4		

MOTRS DE LOCOMOTION. Rail-way. 4 convois par jour. — Trajet en 3 h. et 3 h. 45 min. — Prix : 1^{re} classe, 14 sh. — 2^e classe, 11 sh. — 3^e classe, 8 sh. — 4^e classe, 7 sh. 4 p.

A 2 m. de Perth, près du confluent de l'Almond et du Tay, on laisse, à droite, sur l'autre rive du Tay, le Palais de Scone (V. route 250); puis, on traverse, sur un viaduc, la route de Dunkeld, et en découvre, sur l'autre rive du Tay, Oliver Castle, avant d'atteindre

4 m. — LUNCARTY, village dans les environs duquel les Scots et les Danois

se livrèrent un combat sanglant, sous le règne de Kennet III.

5 m. 1/4. — DUNKELD ROAD, route de Dunkeld (V. route 261).

6 m. 1/2. — STANLEY. A gauche de cette station, le village de ce nom couronne une éminence; à droite, le Tay fait une chute appelée Campsie Linn, à peu de distance de Stanley House, et au-dessous d'un rocher à pic. On laisse ensuite Taymount et Stobhall sur l'autre rive du Tay.

11 m. 1/4. — CARGILL. A gauche, en face du confluent de l'Isa, dont on

va remonter la rive gauche, et du Tay, dont on s'éloigne, on remarque le vieux château de *Kinclaven*.

13 m. 1/2. — **WOODSIDE**.

15 m. 3/4. — **CUPAR ANGUS**, petite ville de 6,000 habitants, où l'on trouve des voitures publiques pour *Blairgowrie* (V. route 256), située à 4 m. au N.

18 m. 1/4. — **ARDLER**.

21 m. 1/4. — **MEIGLE JUNCTION**, station d'où part, à droite, l'embranchement qui conduit à Dundee (V. route 253). À gauche, on remarque *Balmont House*, résidence de Lord Wharnclyffe.

24 m. 1/4. — **EASSIE**.

26 m. 3/4. — **GLAMMIS**. À gauche de cette station, au N. du village qui lui donne son nom, on voit le *Château de Glammis*, au milieu d'un parc immense. Ce château, dans lequel Malcolm II fut assassiné en 1034, est très-ancien, et il fut souvent habité par les rois d'Écosse. Ses murs ont, en certains endroits, près de 5 mètres d'épaisseur. Un escalier de 143 marches conduit au sommet de sa grande tour. Il mérite d'être visité, non-seulement à cause de son architecture caractéristique, mais parce qu'il contient un grand nombre d'objets curieux, des tableaux estimés, des portraits intéressants (100 environ) du temps de Charles II, l'épée et la cotte de maille de Macbeth, thane de Glammis, etc. On jouit d'une belle vue du sommet de la tour. En 1537, la jeune et belle Lady Glammis fut brûlée publiquement sur la colline du château, à Edimbourg, pour sorcellerie.

32 m. — **FORFAR**. *Hôtel* : *Morrison's*. — Chef-lieu du comté d'Angus, bourg royal, ville manufacturière de 4,200 hab., est situé près d'un petit lac, dans la vallée de Strathmore. On remarque, au N., sur une éminence, les vestiges d'un édifice que l'on suppose avoir été le palais où Malcolm III tint son premier parlement, en 1507, après avoir délivré son royaume de l'usurpation de Macbeth.

À Forfar, on quitte le *Scottish Midland Rail-way*, pour prendre le *rail-way* de Forfar à Arbroath; mais il n'y a pas de solution de continuité.

Au delà de Forfar, on aperçoit, à gauche, les collines de Carse, et à droite, l'ancien prieuré du *Restennet*.

35 m. — **CLOCKSBRIGGS**. On remarque, à gauche de cette station, la colline et la propriété de *Pitscandly*; à droite, les collines de *Burnside* et de *Dunnichen*; on laisse ensuite, à gauche, le *Loch Rescobie*, *Turin Hill* et le *Loch Balgavie*.

37 m. — **AULDBAR ROAD**. Sur la colline de *Guthrie*, qui s'élève, à gauche, au delà de *Balgavie House*, on conserve avec soin des traces d'un camp romain. Après avoir traversé la *Lunan Water*, on entre dans une tranchée profonde au sortir de laquelle on découvre une plaine boisée; — à droite, *Ouchterlony House* et *Dumbarone Hill*; — à gauche, *Guthrie Castle*; — à droite, *Pitmunies House*.

39 m. 1/4. — **GUTHRIE JUNCTION**, station où l'embranchement d'Arbroath se sépare, à l'E. de la ligne d'Aberdeen (V. route 253); — à droite, le *Château de Gardyne*, *Middleton House* et *Frickheim*, village industriel; — à gauche, *Guthrie*, avec l'église et le presbytère.

41 m. — **GLASTERLANE JUNCTION**, station d'où part, à droite, l'autre embranchement d'Arbroath. On traverse une contrée triste et désolée, appelée *Monroman Muir*, entre *Glasterlane* et

44 m. 1/4 — **FARNELL ROAD**, où le pays devient plus boisé et plus fertile. Près de l'église et du presbytère de Farnell, on aperçoit à gauche, *Kinnaird Castle*. Plus loin, après avoir dépassé les collines de Carcaray et de Bonnyton, à droite, on traverse la *South Esk* sur un viaduc en bois.

47 m. 1/2. — **BRIDGE OF DUN**, station d'où part, à gauche, l'embranchement qui conduit à (8 m.) *Brechin*, bourg royal situé sur la *South Esk*, et où l'on trouve une tour ronde semblable à celle d'Abernethy. Ce sont les deux seules qui existent en Écosse. On aperçoit la ville de Montrose, à droite, avec son pont de chaînes de fer et son vaste bassin, avant d'arriver à la station de

50 m. — **DUBTON**, où vient aboutir l'embranchement de *Montrose*. *Hôtel* : *The Star*. — Petite ville commerçante et maritime de 13,552 hab. Le prétendant Charles-Édouard y débarqua le 22 décembre 1715, et il s'y embarqua le 14 février de l'année suivante. Le célèbre

marquis de Montrose y est né. Ses principaux édifices publics sont : l'hôtel-de-ville, l'église paroissiale, la chapelle épiscopale, les écoles publiques, l'académie, l'asile des aliénés et l'hôtel de la British Linen Company.

Près de la station de Dubton, on remarque, à droite, *Hedderwick et Dubton House*; et, à gauche, *Hillside*, village où les habitants de Montrose possèdent un grand nombre de maisons de campagne. Du haut du remblai, que l'on traverse ensuite, on découvre, à droite, *Charlton House*; et, à gauche, *Rosemount*; puis on s'enfonce dans une profonde tranchée, au sortir de laquelle on aperçoit, à droite, la North Esk et le pont de pierre sur lequel passe la route de voitures. *Kirkside House* couronne une éminence voisine. Les manufactures de *Logie* et de *Craigo* attirent les regards à la

53 m. 1/4 — **CRAIGO STATION**, au delà de laquelle, laissant à droite, *Kirktohill House*, à gauche, *Craigo*, *Gallrey* et *Balmakewan*, on franchit la North Esk sur un grand et beau viaduc.

54 m. 1/2. — **MARYKIRK**. On aperçoit, à gauche, les Gramplains, et, à droite, *Gawcock Hill* et le village de *Fettercairn*.

58 m. 1/2. — **LAURENCEKIRK STATION**. La tranchée dans laquelle passe le *rail-way* permet à peine de voir la ville de Laurencekirk, patrie du docteur Beattie, et renommée pour sa fabrication de tabatières. On traverse le district connu sous le nom de *Howe o'the Meams*.

62 m. — **FORDOUN**. Georges Wishart, le réformateur, est né à *Auchinblae*, situé au N. de Fordoun, et un monument a été récemment élevé à sa mémoire. Après avoir dépassé *Momboddo*, à gauche, et *Keir House*, à droite, on franchit la Bervie Water à *Mondynes*.

66 m. 1/4. — **DRUMLITHIE**, village de tisserands, qui possède une belle église libre. On passe sur un long viaduc, et on traverse une profonde tranchée taillée dans le roc, avant d'entrer dans la vallée du Carron, qu'on franchit près d'*Aquherie*, laissant à droite les bois de *Dunnottar* et *Carmount Hill*, et, à gauche, la propriété et le

château de *Fetteroso*, appartenant aux comtes Marischal. On passe de nouveau le Carron sur un long viaduc d'où l'on aperçoit, à gauche, *Ury House*, et, à droite, *Dunnottar House*, et l'église paroissiale de *Dunnottar*, dans le cimetière de laquelle on peut visiter une pierre funéraire élevée en mémoire des Covenantaires qui se tuèrent en essayant de s'échapper du caveau des Whigs (V. ci-dessous).

73 m. — **STONEHAVEN STATION**. La ville de *Stonehaven*, éloignée de 1 m. environ de la station, est située au fond d'une baie rocheuse, à l'embouchure du Carron et de la Cowle; elle a un port sûr et commode. Sa population est de 2,000 hab. Au S.-E., et à peu de distance, les ruines du célèbre *Château de Dunnottar* s'élèvent sur un rocher à pic, isolé, dont le sommet est uni, qui a près d'un hectare d'étendue, et qu'on ne peut gravir que par un chemin en zigzag. Ce château eut pour fondateur Sir William Keith, grand-maréchal d'Ecosse sous le règne d'Edouard I^{er}. En 1296, Wallace le prit aux Anglais. Edouard III, s'en étant emparé, le fortifia, mais à peine eut-il quitté l'Ecosse, que Sir Andrew Murray, régent d'Ecosse, la reprit. Sous la république, on y déposa les *Regalia*, ou diamants de la couronne. La garnison fit une longue résistance, mais la famine la força de capituler. Avant la reddition du château, Mrs Granger, la femme du ministre de la paroisse, en avait emporté secrètement les *Regalia*, qui avaient été cachés sous la chaire de l'église de Kinneff, où ils restèrent enfouis jusqu'à la restauration. Sous le règne de Charles II, *Dunnottar* devint une prison d'État. 160 Covenantaires y furent enfermés dans un immense cachot appelé le Caveau des Whigs, et un grand nombre périrent en essayant de se soustraire, par la fuite, aux cruautés exercées contre eux. *Dunnottar* a été démantelé en 1715, après la condamnation encourue par son possesseur, Jacques, comte Marischal, pour avoir pris part à l'insurrection. Mais ses ruines sont considérables. Les rochers sur lesquels il est bâti s'appellent *Fowlsheugh*, ou Rochers des Oiseaux, car leurs innombrables cavités sont peuplées de myriades d'oiseaux de mer de diverses espèces.

Au delà de la station de Stonehaven, le rail-way traverse la rivière de Cowie, au-dessous d'Ury, sur un viaduc aussi remarquable par sa longueur que par sa hauteur. On aperçoit, dans la vallée, la distillerie Glenerry. Dépassant *Cowie House*, on s'approche de plus en plus de la mer, qu'on côtoie jusqu'à Aberdeen. Cette partie du trajet n'offre rien d'intéressant.

77 m. 1/2. — MUCHALL.

78 m. 3/4. — NEWTONHILL.

81 m. 1/4. — FORBLETHIN.

84 m. 1/2. — COVE.

En quittant la station de Cove, le chemin de fer contourne, vers le promontoire de Girdleness, l'extrémité orientale de la chaîne des Gramplains, et traverse la Dee sur un beau viaduc, entre le pont suspendu de Wellington, à droite, et le vieux pont de pierre de 7 arches, à gauche, avant d'atteindre

89 m. 1/2. — ABERDEEN. *Hôtels* : The Royal. The North of Scotland. The Aberdeen, etc. — Chef-lieu du comté de ce nom, la capitale du nord de l'Ecosse, ville de 62,900 habitants, bâtie en granit, située sur un groupe de petites éminences, le long de la rive septentrionale de la Dee, près de l'embouchure de ce fleuve dans l'océan Germanique. Elle remonte à une haute antiquité; car elle existait au III^e siècle. On suppose qu'elle est la *Devana* de l'itinéraire d'Antonin. Au IX^e siècle, elle était déjà un bourg privilégié. Sa première charte, signée Guillaume-le-Lion, ne date pourtant que du XII^e siècle. C'est là que le commerce naquit, ou du moins fut importé en Ecosse. Edimbourg n'était encore qu'un hameau, et Glasgow une ville épiscopale, que déjà Aberdeen possédait de nombreux navires qui enrichissaient ses armateurs et ses négociants. Ses bâtiments réunis donnent aujourd'hui un total de 30,000 tonneaux. Elle n'est pas seulement commerçante; depuis longtemps elle s'est faite industrielle. Ses principales productions sont les bas, les laines communes, la toile, le papier, les tapis, les cuirs, etc.; elle fabrique aussi de la bière et du whisky; elle construit des vaisseaux, elle fond et travaille le fer; enfin, elle exporte une grande quantité de saunons et des blocs de granit.

Castle Street, ou la place du Marché,

située à l'extrémité orientale d'Union Street, peut être considérée comme le centre d'Aberdeen, ou du moins comme le point de départ d'une promenade d'exploration. On y remarque, — au milieu, dans sa partie supérieure, une croix hexagone, ornée de portraits en relief des rois d'Ecosse, de Jacques I^{er} A Jacques VII, et surmontée d'une licorne portant le bouclier royal au-dessus d'une colonne de l'ordre composite; — en avant de ce monument, élevé en 1686, rebâti et agrandi en 1842, une statue colossale, en granit, du duc de Gordon, par M. Campbell, de Londres; — au nord, la *Town House*, bâtie en 1730, contenant la salle de ville, la chambre du conseil, etc., contiguë au tribunal et à la prison, et flanquée, à son extrémité orientale, d'une tour carrée, qu'on a récemment réparée, et que domine un clocher élégant de 36 mètres de haut. Près de cette tour, à l'E., la *North of Scotland Banking Company* occupe un bel édifice grec, en face duquel est l'*Aberdeen Bank*. A l'O., s'élève l'*Athenæum*, cercle où les étrangers peuvent être admis sur la présentation d'un membre.

Du milieu de Castle Street, on découvre Union Street et King Street, les deux rues principales d'Aberdeen, dont le pavement, qui date à peine d'un demi-siècle, a coûté 4,200,000 fr. *King Street* contient la *Medical Hall*, la *North Church*, *Saint-Andrews Chapel*, la *Commercial Bank*, et le *Record Office*. *Union Street* n'a pas moins de 1 m. de long. On y remarque, du côté nord, l'*Eglise paroissiale de Saint-Nicolas*, renfermant les églises orientale et occidentale, et entourée d'un cimetière, qu'une belle façade de l'ordre ionique sépare de la rue. L'*Eglise orientale* (East Church) a été bâtie en 1755, dans le style italien; l'*Eglise occidentale* (West Church), plus moderne, est un édifice gothique; elles sont séparées par l'aile de Drum. Cette aile, ainsi appelée parce qu'elle sert de lieu de sépulture à l'ancienne famille de ce nom, formait le transept de l'ancien église de Saint-Nicolas, bâtie au XIII^e siècle. La seule partie qui reste de ce vieux monument est la tour centrale, où sont les cloches, dont l'une, nommée Laurence, pèse

20,000 kilog., et porte la date de 1352. Presque en face de Saint-Nicolas est l'*Aberdeen Town and County Bank*, et un peu plus loin, à l'O., on remarque l'*Advocates' Hall*, derrière laquelle s'élève la *South Church*.

Union Street traverse un ravin profond sur un pont de granit d'une seule arche, de 40 mètres d'ouverture, de 13 mètres de large et de 15 mètres de hauteur, qui a coûté 333,000 fr. A l'O. de ce pont, à une certaine distance, sont les *Public Rooms*, vaste édifice, dont la façade est ornée de colonnes de granit, et dont les appartements sont richement décorés; la salle du banquet contient un portrait du dernier duc de Gordon, par Lawrence. Enfin, à l'extrémité occidentale d'Union Street, un édifice crénelé attire les regards, c'est le *Bride-well*.

Du côté S. d'Union Street, s'ouvre une nouvelle rue qui conduit au quai et au port, et où l'on remarque le *Post-Office*, les *Marchés publics* et une belle *Coffee Room*.

On peut aussi visiter, à Aberdeen, le *Port*, — les *Quais*, — la *Jetée*, qui s'avance de près de 400 mètres dans la mer, — les *Casernes*, sur Castle Hill qui domine la ville basse appelée *Footdee*, — sur School Hill, la *Public Grammar School* et l'*Hôpital de Gordon*, bel édifice, situé au milieu d'un grand jardin, — près de cette institution, semblable à celle de Heriot, à Edimbourg, l'*Infirmérie*, qui peut loger 200 malades, — dans Broad Street, le *Marischal College and University*, bâtiment gothique en granit, reconstruit récemment, et qui renferme une salle publique, une bibliothèque, un musée et une salle de classes. L'Université fut fondée et dotée en 1592, par George, comte-maréchal d'Ecosse. Le nombre des élèves varie de 300 à 400; — l'*Asile des Aliénés* (*Lunatic Asylum*), — la *Salle du Commerce* (*Trades' Hall*), — l'*Asile des Orphelins* (*Orphan Asylum*), bâti et doté par Mrs Elmslie, née à Aberdeen, et qui a consacré à cette bonne œuvre 750,000 fr., — l'*Hôpital des Aveugles* (*Institution for the Blind*), etc.; et, parmi les établissements industriels, *Banner Mill*, une des filatures de coton les plus vastes

et les mieux administrées de la Grande-Bretagne.

A 1 m., au N. d'Aberdeen, se trouve *Old Aberdeen*, ancien bourg de baronie, qui contient la *Cathédrale de St-Machar* et le *Collège du Roi*. Il ne reste de la cathédrale, bâtie au xiv^e siècle, qu'une partie de la nef et deux flèches de 34 mètres de haut. La nef a été réparée et sert d'église paroissiale. Le Collège du Roi fut fondé en 1494. C'est un bel édifice, orné d'une tour carrée de 53 mètres de haut, que surmonte un dôme à jour figurant une couronne impériale. Il a été réparé il y a peu d'années. Il renferme une belle et riche bibliothèque, qui reçoit un exemplaire de tous les ouvrages déposés à la *Stationer's Hall*, une chapelle, une grande salle et un musée. On montre, dans la chapelle, les tombes de l'évêque Elphinstone, qui a fondé le Collège du Roi, et de Hector Boèce, qui en a été le principal. Le nombre des élèves est de 250. Derrière la cathédrale, on remarque *Seaton House*, sur une pelouse entourée d'arbres et baignée par le Don. Un peu plus bas est le vieux *Pont du Balgownie*, bâti par l'évêque Cheyne, en 1320, et chanté par Byron, dans le dixième chant de *Don Joan*. Au-dessous de ce pont célèbre, d'une seule arche de 19 mètres d'ouverture et de 10 mètres de haut, on en a construit, en 1829, un nouveau de cinq arches.

On découvre une vue étendue d'Aberdeen et de la contrée environnante, du haut de la *Stocket Hill*, près de laquelle sont les vastes carrières de granit de Rubislaw. Pour bien voir la mer, il faut aller jusqu'au *Phare de Girdleness*, situé sur le cap du même nom, à 1 m. environ; — on peut traverser la Dee, soit sur le vieux pont de pierre, soit sur le pont suspendu, soit au bac de *Foot-dee*.

On trouve, dans le port d'Aberdeen, des bateaux à vapeur pour Edimbourg, Inverness, Kirkwall, Lerwick, Londres, Newcastle, Peterhead, Thurso et Wick (V. les *Time Tables*).

COMMUNICATIONS. D'Aberdeen à Inverness (routes 257, 258, 259) à Blair Atholl et à Inverness par Ballater et Braemar (routes 262, 263, 264).

ROUTE 256.

DE PERTH A BRAEMAR

Par BLAIRGOWRIE. — Route de poste, 54 milles.

De Perth à	253).	45 m. 3/4	Spittal of Glenshee. 48 m. 1/2
Cupar Angus (V. route	Blairgowrie.	4 1/3	Braemar. 45

15 m. 3/4. — **CUPAR AUGUS** (V. route 255). A cette station, on trouve, trois fois par jour, des voitures correspondant avec le rail-way et qui conduisent, pour 9 p. et 6 p., à

20 m. 1/4 — **BLAIRGOWRIE**. Hôtel: Mc. Laren's. — Village de 2,300 habit.; situé sur la rive occidentale de l'Ericht, près de sa jonction avec l'Airdie. On remarque, dans ses environs, *Craighall Rattray*, une des propriétés de l'Ecosse dont la situation est la plus pittoresque, car elle se trouve bâtie au sommet d'un rocher à pic d'une grande hauteur.

La route remonte la vallée de l'Ericht, le long de la rive droite de cette rivière, et à 6 m. de Blairgowrie (20 1/4), elle traverse, près d'une auberge, le *Cally*, qui descend au N.-O. du Strath Airdie. Laissant, à gauche, 6 m. plus loin (32 m. 1/4), une route conduisant à Blair Atholl, elle continue à remonter l'Ericht

en se dirigeant au N. Cette partie de la vallée s'appelle *Glen Shee*.

39 m. — **A SPITTAL OF GLENSHEE**, on trouve une bonne auberge. La contrée que l'on traverse devient de plus en plus montagneuse, aride et solitaire. Après avoir franchi un col des *Grampians*, on descend, par la vallée de la *Cluny Water*, à

54 m. — **BRAEMAR** (V. route 262). Une route de poste conduit de Blairgowrie à *Dunkeld* (13 m.). Se dirigeant à l'O., elle passe à *Kinloch* (bon hôtel), puis devant *Marlie House*, *Baleid* et *Kinloch House*; laisse, à gauche, le *Marlie Loch*, sur une petite île duquel on voit l'ancien château de Cluny; traverse *Cluny* et vient longer le *Butterstone Loch* et le *Loch of Loece*, avant d'atteindre

33 m. — **DUNKELD** (V. route 261).

ROUTE 257.

D'ABERDEEN A INVERNESS

1^{re} Route, par mer.

MOYENS DE LOCOMOTION. Bat. à vap. tous les matins à 5 h. du soir (P. les *Time Tables*). — Prix: 10 sh. et 5 sh.

Les bateaux à vapeur d'Aberdeen à Inverness touchent à Banff, Cullen, Lossiemouth, Burghead, Findhorn, Nairn, Cromarty, Invergordon et au fort George. Un bateau spécial dessert Peterhead, une fois par semaine. Le trajet se fait pendant la nuit. La côte du Moray, que l'on longe, après avoir dépassé les promontoires rocheux des comtés

d'Aberdeen et de Banff, n'offre rien d'intéressant. Au delà du promontoire de Burghead, on découvre les *Sutors de Cromarty*, dominés par *Ben Wyvis*; tandis que le dôme de *Mealfourounie* attire les regards au-dessus des solitudes éloignées du Great Glen. On dépasse successivement les phares de *Stollfield*, *Tarbat Ness*, *Cromarty* et *Fortrose*, avant d'entrer dans le *Moray Firth*, au fond duquel est Inverness (V. route 258).

ROUTE 258.

D'ABERDEEN A INVERNESS

2^e Route, par HUNTLY. — Route de poste, 409 milles.

D'Aberdeen à		Huntly.	45 m.	Ferres.	42 m.
Kintore.	42 m.	Keith.	40	Naira.	41
Inverury.	3 1/2	Fochabers.	9	INVERNESS.	48
Pitmachie Inn.	7 1/2	Egin.	9		

Motors et locomotives. Dûg. deux par jour. —
Trajet en 12 h. — Prix : intérieur, 40 sh., ban-
quette, 20 sh.

Justu'à Inverury, la route côtoie un canal parallèle au Don, construit pour le transport des marchandises, et surtout pour l'exportation des blés et des ardoises de l'Aberdeenshire. Après avoir traversé la colline de *Tyrebagger*, on laisse, à droite, *Caskieben*; à gauche, *Craibstone* et *Glasgow Forest*; puis, à droite, *Glasgoweg*.

12 m. — **KINTORE** est un bourg royal de 300 habitants, à 3/4 mi. duquel (15 m. 1/4) on franchit le Don sur un pont de trois arches, bâti en 1798. Au N.-O. s'élève *Benachie*, dont le sommet atteint 425 mètres. On dépasse, à droite, *Bal-bethan* et *Keith Hall*, et le *Bass*, éminence conique assez haute, qu'on suppose être artificielle.

15 m. 1/2. — **INVERURY**, bourg très-ancien de 800 habitants, est situé au confluent de l'Ury et du Don.

Au delà de *Pitcaple Inn*, on traverse la *Gadie Water*.

23 m. — **PITMACHIE INN**.

26 m. 1/2. — Pont sur le *Kellock*.

32 m. — Au delà de l'Ury *Water*, laissant, à gauche, la colline de *Dun-deer*, sur le sommet de laquelle sont les ruines d'un vieux château, on entre dans le *Glen of Foudland*, où, pendant l'hiver, les communications sont souvent interceptées par la neige. De puis quelques années, d'importantes plantations ont été faites dans ce pays marécageux et froid. Des sommes considérables y sont dépensées pour y développer et y améliorer l'agriculture. On traverse la *Bogle* avant d'entrer à

38 m. **HUNTLY**, petite ville de 3,000 habitants, dont les blanchisseries sont

renommées. Près du confluent de la *Bogle* et du *Deveron*, on remarque les ruines du *Huntly Castle*, et, sur les bords du *Deveron*, *Huntly Lodge*.

39 m. — Pont sur le *Deveron*.

48 m. — **KEITH**, village de 1,300 hab., n'a été fondé qu'en 1750, sur l'*Isla Water*, par le père du dernier comte de *Findlater*. Elle fabrique et blanchit des toiles.

49 m. — Pont sur l'*Isla*.

57 m. **FOCHABERS** (bon hôtel), petite ville de 1,000 hab., située sur la rive droite de la *Spey*, et où la route de *Huntly* se réunit à celle de *Banff* (V. ci-dessous), possède une église paroissiale, une chapelle catholique romaine, une chapelle épiscopale écossaise et une institution, construite avec les fonds légués à sa ville natale par M. *Alexandre Mylne*, négociant de la Nouvelle-Orléans.

Au N.-E. de *Fochabers*, à 1/2 m. environ, est *Gordon Castle*, la résidence septentrionale du duc de *Richmond*, magnifique château, dont la façade n'a pas moins de 162 mètres de développement, et que domine une tour carrée de six étages. Le parc a plus de 600 hectares, il contient des arbres magnifiques, surtout des tilleuls, des marronniers et des châtaigniers. Les jardins sont très-bien entretenus. Parmi les tableaux qui ornent les appartements, on remarque des copies d'anciens maîtres, par *Angela Kauffmann*, et des portraits de *Van Dyck*, *Jameson* et *Sir Peter Lely*.

En sortant de *Fochabers*, on traverse la *Spey* sur un beau pont suspendu, d'où l'on découvre, à droite et à gauche, une belle vue, et au delà duquel, laissant à gauche une route qui conduit à *Braemar* par *Grantown* (V.

route 263), on entre dans les plaines d'alluvion du Moray.

66 m. — **ELGIN.** *Hôtel* : The Gordon Arms Inn. — Bourg royal, chef-lieu du comté de ce nom, ville de 4,500 hab. environ, est bâtie sur la rive droite de la Lossie. On aperçoit de loin, à l'O., le monument élevé en mémoire du duc de Gordon, près des ruines d'un vieux château crénelé, sur la Lady Hill, et, à l'E., les tours sombres et massives de sa cathédrale. Quelques-unes de ses antiques maisons ont des formes caractéristiques et pittoresques; mais sa seule curiosité sont les ruines de sa cathédrale, fondée en 1224 par l'évêque André de Moravie, terminée à l'aide de quêtes faites dans toute l'Europe, brûlée en 1390, par Alexandre Stuart, fils de Robert II, pillée et brûlée en 1402, par Alexandre, troisième fils du Lord des Iles, reconstruite de 1407 à 1420, détruite lors de la réforme, et abandonnée pendant trois siècles aux ravages du temps. Depuis quelques années seulement, on commence à prendre soin de ces belles ruines, qui rivalisent avec celles de Melrose. Il ne reste debout que les deux tours occidentales (sans leur clocher), la porte qui s'ouvrait entre elles et une partie de la fenêtre située au-dessus de cette porte, le chœur, le grand autel, deux petites tourelles et le chapitre.

Elgin possède un bon Musée, intéressant surtout pour les savants qui voudraient étudier la géologie de cette contrée. On peut visiter, dans les environs, le Château de Spynie, l'Abbaye de Pluscardine, le port de Lossiemouth (5 m.) et celui de Burghead (9 m.), l'Ultima Pioroton des Romains, près duquel on a découvert, il y a trente ans, une cave taillée dans le roc probablement par les Romains.

Au delà d'Elgin, on traverse la Lossie, et, laissant à droite, le château de Spynie et Alves, on atteint à *Newton House* un plateau marécageux qui se continue jusqu'à Forres, et qui domine la *Laigh of Moray*, vaste plaine cultivée, presque au niveau de la mer, et de l'autre côté de laquelle une chaîne de collines s'étend à l'O., du phare de Stotfield à la Roseille Hill. On aperçoit de l'autre côté du Moray Firth, les montagnes des

comtés de Caithness, de Sutherland et de Ross; et, plus à l'O., les Sutons de Cromarty, dominés par Ben Wyvis et par les pics du Strathconon. 1 m. 1/2 avant d'arriver à Forres, on remarque, à droite, la célèbre pierre sculptée, appelée *Sveno's Stone*, qui, depuis la description qu'en a donnée Pennant, a tant intrigué et occupé les archéologues; elle a 6 mètres de hauteur, et elle est couverte de sculptures en relief, représentant des guerriers à pied et à cheval, dont quelques-uns sont décapités, des oiseaux, des animaux et des cercles et nœuds runiques. On suppose, qu'elle a été élevée pour célébrer l'expulsion définitive des Danols, sous le règne de Malcolm II. La route qu'on laisse à droite, près de cet obélisque, conduit au port de *Findhorn*, que les sables ont très-souvent changé de place (4 m.), et passe, à moitié chemin, près des ruines de l'abbaye de *Kinloss*, située au bord de la baie dans laquelle se jette le Findhorn, au-dessous de Forres, fondée, en 1150, par David I^{er} et détruite en 1650 par le Laird de Lethen, son propriétaire, pour bâtir la citadelle d'Inverness.

78 m. — **FORRES**, ville de 3,700 habitants, occupe probablement l'emplacement de la *Varris* de Ptolémée. Il ne reste que quelques débris de son vieux château, forteresse des comtes de Moray. Elle possède une bonne institution, des églises de toutes les sectes, une prison, un tribunal, des salles de réunion, deux bons hôtels, un journal, tout ce qui constitue une petite ville de province. Le lit du Findhorn offre, au-dessus de Forres, une agréable excursion (V. route 281). L'un des sommets des *Clunie Hills*, qui s'élèvent au S., est couronné d'une haute tour, construite en souvenir de la bataille de Trafalgar, et du haut de laquelle on découvre une belle vue.

Après avoir traversé le Findhorn, sur un beau pont suspendu, on côtoie la forêt de *Tarnaway*, qui dérobe aux regards le château de ce nom, appartenant au comte de Moray, et bâti par Randolphe, premier comte de Moray, l'ami et le compagnon de Robere Bruce. La grande salle a 87 mètres de long et 11 mètres de large. Son plafond de bois

sculpté ressemble à celui de la Parliament House, à Edimbourg. La cheminée est assez grande pour qu'on y fasse rôtir un bœuf tout entier.

On laisse ensuite, à droite, le château de Brodie et l'église de Dyke, dont le cimetière contient un curieux obélisque sculpté, et à l'E. de laquelle on remarque *Dalvey House*. Gravissant alors une petite éminence, on découvre, au N., une vaste plaine qui s'étend à l'E. d'une vieille tour appelée le château d'Inchock, et qui est en partie inculte, en partie cultivée. Selon la tradition, c'est là que Shakespeare a fait rencontrer à Macbeth les sorcières qui lui prédirent qu'il serait roi.

Auldearn, village très-ancien, n'est guère connu que par la bataille sanglante que s'y livrèrent, le 9 mai 1645, le marquis de Montrose, lieutenant-général du roi, et les parlementaires, et que gagna Montrose.

89 m. — **NAIRN.** *Hôtel*: Anderson's. — Bourg royal, jolie petite ville, est située près de l'embouchure du Nairn dans la mer. Elle possède un bon port, des bains de mer chauds et froids bien organisés, une prison, cinq églises, trois banques, une académie, etc. 1 m. à l'O. *Balblair House* indique le lieu où campa, en avril 1746, l'armée du duc de Cumberland avant la bataille de Culloden. Un peu plus loin, on laisse, à droite, une route qui conduit à Inverness par *Campbelltown* et le *Fort George*, construit en 1745 sur le cap d'*Ardersier*. La malle-poste la suit encore, bien qu'elle soit plus longue que la route directe qui traverse le marais de Petty où l'on remarque les *Moat Hills*, les deux plus grands tumuli de cette contrée, et qui passait près du vieux *Château de Dalcross* et de *Castle Stewart*, magnifique résidence de Lord Moray. A gauche ou au S.-E., on peut aller visiter les châteaux de *Cawdor* et de *Kilravock*. — Le château de Cawdor, qui date du xv^e siècle, est encore habité; c'est un curieux échantillon des forteresses féodales. D'après la tradition locale, ce serait dans ce château que Macbeth aurait assassiné Duncan. On montrait encore aux étrangers, il y a quelques années, la chambre et le lit où le crime avait, disait-on, été commis; mais un

incendie y a éclaté, et il n'en reste que les murs. Les environs du château de Cawdor sont boisés et pittoresques; on y remarque des arbres magnifiques. — *Kilravock Castle* est aussi très-bien conservé; on y voit la chambre où Marie Stuart a couché lorsqu'elle visita ce château. — Après avoir rejoint la route de Campbelltown, on laisse, à gauche, *Culloden House*, beau château modernisé, entouré d'arbres, et contenant, entre autres tableaux, des portraits historiques et une *Fuite en Egypte* du Titien.

Un obélisque monumental a été commencé sur la bruyère du *Drummoissie Moor*, où le prince Charles-Edouard perdit, le 15 mai 1745, cette bataille qui mit fin à l'insurrection de 1745, et qui détruisit à jamais les espérances des Stuarts. Le poète le plus populaire de l'Ecosse, Burns, a dénoncé à la postérité, dans son beau poème sur la bataille de Culloden, les horribles cruautés exercées par les vainqueurs contre les vaincus d'après les ordres du duc de Cumberland, leur général en chef.

107 m. — **INVERNESS.** *Hôtels*: *Caledonian*, 17 Church Street. *Union*, 18 High Street. *Private Royal*. *Commercial*. *Poste aux lettres*: 27 High Street. — Chef-lieu du comté de ce nom, ville de 15,000 hab. environ, se trouve située sur les deux rives de la Ness, à l'endroit où se réunissent les Moray et Beaulie Firths, et le Great Glen of Scotland. Elle est généralement considérée comme la capitale des Highlands, et elle contient un certain nombre de belles rues et de maisons élégantes. L'inondation de 1849 a emporté le beau pont de pierre de sept arches, qui traversait la Ness et qui datait de 1685. On s'occupe de le reconstruire. Fort heureusement un pont de bois avait été construit vers le port quelques années auparavant. La partie de la ville la plus considérable est celle de la rive droite. La principale rue, appelée Bridge Street, High Street et Petty Street, forme un angle droit avec la rivière. Church Street et Academy Street, qui aboutissent, au N., conduisent au port, qui compte, outre plusieurs bateaux à vapeur, 230 bâtiments donnant un total de 10,000 tonneaux.

Les principaux édifices publics d'Inverness sont : l'*Old Jail* (ancienne prison), au coin de Church Street, bâtie en 1791, et dont le clocher a 45 mètres de hauteur : — la *New Jail* (nouvelle prison), construite sur le Castle Hill, près du *Castle* ou *County Rooms*, édifice crénelé, récemment bâti aussi, d'après un dessin de M. Burns, d'Edimbourg ; — en face de la Jail, la Bourse, avec la *Maison de ville* et l'ancienne *Croix*, à la base de laquelle on remarque le palladium d'Inverness, *Clach-na-Gudden*, ou la pierre des Sceaux, la pierre fameuse sur laquelle les jeunes filles posaient leurs sceaux quand elles revenaient de la rivière ; — la *Chapelle catholique romaine* ; — la *chapelle épiscopale de St-Jean* ; — la nouvelle *Banque calédonienne* ; — l'*Académie* (de 100 à 150 élèves) ; — le *Séminaire public*, auquel le docteur Bell a fait un legs de 10,000 liv. sterl. ; — l'*Infirmerie du nord*, etc.

Inverness se réunit avec Forres, Nairn et Fortrose, pour nommer un député au Parlement.

Inverness est très-ancienne. Sur une éminence, située à l'E., s'élevait jadis un vieux château dans lequel on a supposé, mais à tort à ce qu'il paraît, que Macbeth avait assassiné Duncan. Malcolm Banmore, le fils de Duncan, rasa ce château et en construisit, sur la colline appelée *Castle Hill*, un autre qui resta une résidence et une forteresse royales jusqu'en 1746, époque à laquelle les troupes de l'armée du prince Charles-Édouard le firent sauter. Jacques I^{er} y avait tenu un parlement ; Marie Stuart l'avait assiégé et s'en était emparée, Montrose l'avait pris, et enfin, en 1715, il avait été transformé en caserne. Il n'en reste aucun vestige aujourd'hui. La *Court House*, les *County Rooms* et la *New Jail* occupent son emplacement. On voit encore, au N. de la ville, près de l'embouchure de la Ness, quelques débris du fort bâti par Cromwell et démoli à la restauration (il avait coûté 80,000 liv. sterl.).

La ville d'Inverness est administrée par un prévôt, quatre baillis, un doyen de corporation, un trésorier et quatorze conseillers. Les magistrats se rendent à pied à l'église, tous les dimanches, précédés par leurs licteurs, comme les con-

suls romains, et, il y a peu de temps encore, ils assistaient en corps aux funérailles des habitants, lorsqu'ils en étaient priés.

On découvre une vue étendue du haut de la colline du château et des divers points de la terrasse ou du plateau qui domine au S. Inverness, et qui est couverte de maisons de campagne. Au S.-O., le dôme du *Mealfourvounie* apparaît au-dessus des montagnes qui bordent le Loch Ness ; à l'O. s'élèvent, au fond du Loch Beaul, les collines du *Strathconon* et du *Strathglass* ; au N., l'énorme masse de *Ben Wyvis*, dans le comté de Ross, et ses ramifications étendues se dressent au delà des hauteurs dont le golfe de Cromarty baigne la base ; à l'E., le *Moray Firth* va se perdre dans l'Océan, et on distingue à l'horizon, quand le temps est clair, les chaînes éloignées des comtés de Sutherland, de Caithness et de Banff.

Les environs d'Inverness offrent plusieurs excursions intéressantes. On peut aller visiter le bassin et l'entrée du canal Calédonien, — 4 m. 1/2 à l'O. — (V. route 271) ; — *Craig Phadrick*, colline boisée à l'O., couronnée d'un fort vitrifié, et sur laquelle on remarque *Muirton House*, — 2 m. à l'O. ; — *Tomnaburich*, ou la colline des Fées, colline d'une forme singulière, où conduit une bonne route, le long de la Ness, — 1 m. au S.-O. ; — l'*Ord Hill* de *Kessock*, fort vitrifié, — 2 m. au N. ; — le *Temple druidique* de *Leys* et *Leys Castle*, — 2 m. 1/2 au S. ; — le *Champ de bataille* de *Culloden*, — 5 m. au S.-E. — (V. ci-dessus, page 485) ; les *Monuments* de *Clara*, sur le Nairn, cercles de pierres druidiques, à 1 m., au S.-E., du champ de bataille de *Culloden*, — 6 m. au S.-E. ; — le *Loch Ness*, — 7 m. au S.-O. (V. route 271) ; *Cawdor Castle* et *Kilravock Castle*, — 15 m., à l'E. — (V. ci-dessus, page 485) ; les *Chutes* du *Foyers*, — 19 m. au S.-O. — (V. route 271), etc.

COMMUNICATIONS. D'Inverness à Perth (V. route 261), à Braemar (V. route 262), à Oban (V. route 271), à Thurso (V. route 254), au cap Wrath (V. route 292), à Tongue (V. route 293), à Inver (V. route 289), à Cromarty (V. route 283), à Shieldhouse et à Jemtown (V. route 284), à Shieldaig, à Poolewe et à Ullapool (V. routes 285, 286, 287, 288).

ROUTE 259.

D'ABERDEEN A INVERNESS

3^e Route, par BANFF. — Route de poste, 449 milles.

D'Aberdeen à		Banff.]	41 m.	Fochabers.	12 m.
Old Meldrum	16 m.	Portsoy.	8	INVERNESS (V. route	
Turriß.	16	Cullen.	6	258).	50

MOTRS DE L'INCOMETION. Diffg. tous les jours pour Banff. Trajet en 5 h. 30 min.—Prix : 12 sh. et 8 sh.

La route suit d'abord la vallée du Don, qu'elle traverse, puis elle passe dans celle de l'Ythan; elle n'offre rien d'intéressant. On remarque seulement l'éminence de Benochie, dont le sommet tronqué sert de signal aux navires qui naviguent le long de la côte.

16 m. — **OLD MELDRUM**. Au delà de ce village, on laisse (5 ou 6 m., à droite) *Haddo House*, résidence du comte d'Aberdeen; puis, plus près de la route, le château de *Fyvie*, à moitié chemin d'Old Meldrum et de

32 m. — **TURRIFF**, village manufacturier, situé dans la vallée du Deveron, et près duquel on peut visiter, à droite, *Delgatty Castle*, qu'on ne voit pas de la route, et à gauche, *Forglen House*. On laisse ensuite, à gauche, *Montblair* et *Eden House*, et on traverse le Deveron avant d'entrer à

43 m. — **BANFF**.—*Hôtel : The Banff Hotel*.—Bourg royal, chef-lieu du comté de ce nom, ville de 3,000 hab., située à l'embouchure du Deveron, dans la mer du Nord, et réunie par un beau pont au petit port prospère de *Macduff*. *Duff House*, la résidence du comte de Fife, mérite une visite. Le château a été bâti

d'après un dessin d'Adams, il y a un siècle environ. Il a coûté 70,000 liv. sterl. L'intérieur renferme une belle collection de tableaux (Titien, le Corrège, Murillo, Van Dyck, Cuypp, Jameson, Sir Peter Lely, Sir Joshua Reynolds, Raeburn et beaucoup d'autres peintres estimés), et, entre autres curiosités, l'épée du fameux bandit Macpherson, exécuté en 1700, à Banff, et qui a fourni à Burns le sujet de l'un de ses poèmes. Ce bandit, qui était un excellent musicien, composa, dit-on, un *Pibroch* sur sa mort, et après l'avoir joué sous la potence, il offrit son violon à un des assistants. Celui-ci l'ayant refusé, il le brisa en morceaux, et en jeta les débris dans la tombe creusée d'avance pour son cadavre.

51 m. — **PORTSOY**.

57 m. — **CULLEN**, bourg royal où mourut la mère de Robert Bruce. *Cullen House*, entourée de magnifiques plantations, contient aussi de beaux tableaux, et surtout des portraits historiques. Au S., s'élève *Bein Hill*.

69 m. — **FOCHABERS** (V. ci-dessus, page 483).

50 m. — De Fochabers à *Inverness* (V. ci-dessus, pages 483 et suiv.).

ROUTE 260.

D'ABERDEEN A INVERNESS

4^e Route, par PETERHEAD. — Route de poste, 446 milles.

D'Aberdeen à		Winlaw.	8 m.	INVERNESS (V. route	
Ellon.	16 m.	Strichen.	8	258).	76 m.
Cruden.	9	Bor.	40		
Peterhead.	9	Banff.	40		

MOYENS DE LOCOMOTION. Dilig. tous les jours pour Fraserburgh. Trajet en 5 h. 30 min. — Prix: 43 et 9 sh. — Il y a aussi un service quotidien pour Strichen, 5 sh., 6 sh.

Cette route, qui longe la côte, traverse des sables monotones. Elle est peu fréquentée par les touristes.

16 m. — ELLON.

25 m. — CRUDEN. Au delà de ce village, on peut aller visiter les *Bullers of Buchan*, immense cavité ronde de 15 mètres environ de large, dans laquelle la mer entre par une ouverture naturelle; on en fait le tour, mais le sentier est étroit. A peu de distance, au S., le château de *Stains* couronne un rocher qui domine la mer, et sur lequel aucun arbre ne peut croître.

34 m. — PETERHEAD. Hôtel: Fraser's. — Petite ville maritime, dont le port est commode et sûr, se trouve située sur une presqu'île qui forme la pointe la plus orientale de l'Ecosse, en face de *Buchan Ness*, que fait remarquer de loin son phare élégant. La pêche enrichit ses actifs et industrieux habitants. C'est là que débarqua le chevalier de Saint-George, déguisé en marin, lorsqu'il

vint se mettre à la tête de la malheureuse insurrection de 1715. On compte 18 m. de Peterhead à Fraserburgh. En sortant de Peterhead, on laisse, à gauche, *Inverugie Castle*, où est né le feld-maréchal Keith, et plus loin, on aperçoit *Cairnbulg Castle*, à droite, près de *Philort*, résidence de Lord Saltoun, et *Inverallochy Castle*, situé près du promontoire dangereux de Ratteray Head. Fraserburgh (Hôtel: Cruikshanks) appartient tout entier à Lord Saltoun. Son port, construit à grands frais, peut recevoir des navires de guerre. Le vieux château de Fraserburgh a été transformé en phare. Il s'élève à l'extrémité de *Kinnaird Head*, d'où l'on découvre une belle vue sur la mer. De Fraserburgh on peut aller à Banff, en suivant la côte (21 m.); on trouve un bon hôtel à Troup.

42 m. — MINTLAW.

50 m. — STRICHEN.

60 m. — BOE.

70 m. — BANFF (V. ci-dessus, page 487).

76 m. — De Banff à Inverness (V. ci-dessus, page 485 et 483).

ROUTE 261.

DE PERTH A INVERNESS

Par DUNKELD et BLAIR ATHOLL. — Route de poste, 147 milles 1/2.

De Perth à		Blair Atholl.	7 m.	Bridge of Carr.	7 m.
Luncarty.	4 m.	Dalnacardoch lan.	41	Freeburn lan.	9
Dunkeld.	41	Dalwhinnie lan.	43	Craggy.	8
Moulinears lan.	9	Kingussie.	44	INVERNESS.	8
Pitlochrie.	4	Aviemore lan.	42 1/3		

MOYENS DE LOCOMOTION. Voitures publiques tous les jours. Trajet en 14 h. — Prix: 40 sh. intérieur, 25 sh. banquette. — Il y a en outre des services particuliers de Perth à Dunkeld, 2 départs par jour. Prix: 3 sh. et 2 sh.; — et de Perth à Pitlochrie, 1 départ par jour. Prix: 5 sh. et 3 sh.

Sortant de Perth par le North Inch, on remarque, à gauche, *Few House* et *Tulloch Printfield*, et à 2 1/2, à droite, *Scone Palace* (V. route 253); puis, on traverse l'Almond Water, et au delà de 4 m. — LUNCARTY STATION, s'éloi-

gnant du rail-way et du Tay, on laisse, à droite, la route de Perth à Aberdeen (V. route 255). On traverse ensuite la *Shochie* et l'*Ordie*, deux rivières où les amateurs de pêche prennent beaucoup de truites, avant d'atteindre (9 m.) le village d'*Auchtergaven*, à peu de distance duquel on gravit une assez longue côte pour redescendre dans la vallée du Tay par les bois de *Murthly Castle*, beau château du style du temps d'Elisa-

beth, inachevé et situé près du vieux château du même nom. À gauche, s'élève *Birnam Hill*, dont le sommet atteint 575 mètres. La fameuse forêt de Birnam, si fatale à Macbeth, n'existe plus aujourd'hui; mais des plantations récentes ont été faites sur l'emplacement qu'elle occupait. Laissant, à gauche, au *Little Dunkeld*, la route qui conduit à Keumore, par la rive droite du Tay (V. route 267), on traverse un beau pont de pierre de cinq arches, d'où l'on découvre une jolie vue, à droite et à gauche, et de l'autre côté duquel on entre à

15 m. — **DUNKELD.** *Hôtels* : The Duke of Atholl's Arms. The Royal Hotel.—Petite ville manufacturière de 1,500 hab., agréablement située sur la rive gauche du Tay, au milieu d'une vallée qu'entourent de tous côtés des montagnes de hauteurs et de formes variées, couvertes d'arbres de diverses espèces de leur base à leur sommet. Parmi ces montagnes, on remarque, au premier aspect, à l'O., *Craigievanan*, et au N., *Craigiebarns*.

Dunkeld ne se compose que de deux rues : celle qui aboutit au pont, et celle qui la coupe à angle droit. À l'extrémité occidentale de cette dernière, et au-dessus du pont, se dressent les murs à moitié écroulés d'une église gothique, les ruines de l'antique cathédrale du diocèse de Dunkeld (David 1^{er} établit, en 1227, l'évêché de Dunkeld, à la place d'un ancien monastère de Culdees). L'architecture de cette église est un mélange de gothique et de saxon; l'évêque Sinclair bâtit le chœur en 1330; la grande aile, qui a 37 mètres de long et 18 mètres de large, fut achevée, en 1450, par l'évêque Lauder, qui construisit aussi le chapitre en 1469, et la tour ne fut finie qu'en 1501. Le chœur, réparé ou construit à neuf par le dernier duc d'Atholl, est maintenant une église paroissiale. Quant à la nef et aux ailes, qui sont dépourvues de toiture, l'espace qu'elles renferment sert de cimetière. Dans la sacristie de l'église nouvelle, on remarque une statue de pierre couverte d'une armure, et qui était autrefois pla-

cée sur la tombe du fameux comte de Buchan, fils naturel de Robert II, surnommé le *Loup de Badenoch* (*Wolf of Badenoch*), qui brûla la cathédrale d'Elgin.

Derrière la cathédrale, on montre aux étrangers deux pins *Larix*, deux des premiers pins exportés de Suisse dans la Grande-Bretagne en 1737, car ceux de Monzie ont été plantés une nuit auparavant. Leur hauteur dépasse 28 mètres, et l'un d'eux a près de 5 mètres de circonférence à 1 mètre au-dessus du sol. Un peu plus loin, sur la même rive du Tay, s'élève l'ancien *Palais des ducs d'Atholl*. Un château moderne avait été commencé par le dernier duc; mais sa mort, qui eut lieu en 1830, arrêta les travaux. S'il était terminé d'après le plan primitif, il coûterait 12,500,000 fr. Les *policies* (1) qui entourent cette propriété méritent surtout d'être visitées. On y compte 50 m. de promenade. Des bois, des prés, des champs, des plaines, des coteaux, des montagnes, des rivières, des torrents, des cascades, des lacs, toutes les beautés de l'Ecosse s'y trouvent réunies. Des guides nommés par le duc d'Atholl sont chargés de les montrer aux étrangers (2). Les sapins *Larix* seuls couvrent un espace de 4,000 hectares carrés; le dernier duc d'Atholl a planté 27,000,000 de ces arbres, sans compter plusieurs millions d'arbres d'autres espèces. On découvre une belle vue du sommet de *Craigiebarns*; mais la promenade la plus agréable des environs de Dunkeld est celle de l'*Hermitage* (1 m. environ), située sur les bords boisés de la petite rivière Braan. Pour s'y rendre, il faut traverser le pont et suivre, à droite, la route de Kenmore, puis prendre, à gauche, une route indiquée par un poteau; du reste, divers chemins conduisent à travers les bois à la salle d'Ossian (*Ossian's Hall*), — on donne aussi ce nom à l'*Hermitage*, — construite de manière à cacher entièrement la cascade. Un tableau, placé en face de la porte d'entrée, représente Ossian chantant au milieu d'une troupe de femmes qui l'écoutent. Près de lui reposent sa lance, son arc, son carquois, et Braan,

(1) On appelle *policies* les parties les plus soignées d'une grande propriété.

(2) Une personne seule paye 2 sh. 6 p. Quand il y a trois personnes ou plus, chacune d'elles paye 1 sh.

son chien fidèle. Tout à coup, le tableau disparaît pour faire place à une croisée; une cascade pittoresque se présente dans le même cadre, et des miroirs incrustés dans le plafond et les murailles de l'appartement, la réfléchissent sous mille aspects divers. Au-dessus de cette chute d'eau est un banc rustique, d'où l'on découvre une jolie vue sur l'Hermitage qui couronne un rocher à pic de 13 mètres d'élévation. Un demi-mille plus haut, en remontant le Braan, on trouve la grotte d'Ossian en partie artificielle, et un mille plus haut encore, une autre cascade digne aussi d'une visite. Le Braan, après avoir passé sous un pont (*The Rumbling Bridge*), que ses eaux ont elles-mêmes creusé dans le roc, se précipite en plusieurs chutes d'une hauteur de 15 à 16 mètres. On peut revenir à Dunkeld, en longeant la base de Craigievenan jusqu'à Invar, où l'on rejoint la route 267. On découvre une belle vue du sommet de Craigievenan, dont l'ascension n'est pas difficile.

La route de Dunkeld à Inverness, après avoir dépassé le palais du duc d'Atholl, traverse une gorge appelée le *Défilé du Roi* (*King's Pass*), et au sortir de laquelle on découvre une belle vue sur la vallée supérieure du Tay, dominée, à l'horizon, par la chaîne des Grampians. Le roi Guillaume-le-Lion en avait fait son rendez-vous de chasse favori, et Marie-Stuart faillit y être tuée par un cerf furieux. Après s'être rapproché du Tay, on laisse, à droite, *Doircally Kirk*, puis, à gauche, sur l'autre rive du fleuve, *Dalguise*, *Glenalbert*, *Kinnaird*, et le village de *Logierait*, à la jonction du Tummel et du Tay, près de laquelle on atteint

24 m. — **MOULINEARN INN**, où l'on boit de l'excellent *Atholl Brose*, mélange renommé de whisky et de miel. Remontant la rive gauche du Tummel, on laisse ensuite, à gauche, sur la rive droite, *Dunfallandy*, en face de *Donavourd*, avant d'arriver à

28 m. — **PITLOCHRIE**. *Hôtel* : *Sduard's Inn*. — Un peu plus loin, sur une langue de terre formée par la jonction du Tummel et du Garry, on remarque *Faskally House*, entourée de collines boisées, et 1 m. au delà de laquelle, après avoir laissé à gauche une route

qui conduit au Tummel Bridge (*V. route 268*), on entre dans le célèbre *Pass de Killiecrankie*, où, au mois de juillet 1689, Graham de Claverhouse, vicomte de Dundee, fut tué par une balle perdue, après avoir battu le général Mackay, commandant des troupes royales. De l'autre côté du défilé, plusieurs maisons de campagne, *Urrard House*, *Killiecrankie Cottage*, *Strathgarrie*, ornent les versants des collines entre lesquelles coule le Garry. Après avoir dépassé *Lude House*, on descend dans la vallée, et on traverse le Tilt au *Pont de Tilt* (*Hôtels* : *Atholl Arms*. *The Bridge of Tilt*), près duquel on peut aller visiter le *Glen Tilt* et les *Chutes de Fender*, quoique le duc d'Atholl ait prétendu interdire au public tout passage dans le *Glen Tilt* (ce procès, soumis à la Chambre des Lords, n'est pas encore jugé), et qu'il en ait expulsé la population, pour que la tranquillité de ses daims ne soit pas troublée. Le nombre de ces animaux, qui peuplent les domaines de ce grand propriétaire, dépasse 15,000. *Atholl House*, l'ancienne résidence des ducs de ce nom, appelée autrefois *Blair Castle*, est située sur une éminence entourée d'arbres, à l'O. de

35 m. — **BLAIR ATHOLL** (bon hôtel), village où on laisse, à droite, une route qui conduit à Inverness et à Aberdeen, par Braemar (*V. route 262*), et à 3 m. duquel on peut aller visiter les célèbres *Chutes de Bruard*, qui ont inspiré à Burns une pétition en vers adressée au duc d'Atholl, et contenant la description des lieux tels qu'ils auraient dû être. Aujourd'hui, les désirs du poète sont exaucés. Une promenade a été tracée à travers les plantations, et une route de poste conduit jusqu'à la seconde chute.

Au delà de Blair Atholl, la route remonte la rive gauche du Garry, et entre bientôt dans les déserts marécageux de *Drumochter*. « Des monts arides, dit l'auteur des *Souvenirs d'Angleterre et d'Ecosse*, hérissés de silex et de granit, se croisent dans tous les sens. Il n'y croît qu'une herbe rare, courte, grêle, et des touffes d'épines et de genêts, à travers lesquelles des moutons, errant sans bergers et sans chiens, cherchent une chétive pâture. Aucun arbre ne leur prête

d'ombrage. Vous ne rencontrez ni habitants, ni passants. La flèche d'aucun clocher ne pointe dans le lointain. Quelque demeure isolée vient-elle à s'offrir, son aspect n'inspire que la pitié. Ce n'est presque qu'une hutte de sauvages, souvent sans portes ni fenêtres, faite grossièrement de pierres sèches et de mottes de gazon, couverte de branches de sapin que disjoignent la mousse et d'autres plantes parasites. Encore, la plupart semblent-elles abandonnées. A chaque instant, des torrents traversent la route qui est douce et unie comme les avenues d'un parc. On les franchit sur des ponts artistiquement construits et bien entretenus. Le murmure d'aucun ruisseau ne se fait entendre, aucune cascade ne s'élanche du haut d'un rocher et n'en sillonne la surface des flocons de son écume. On dirait que la colère céleste a frappé ce pays de sa malédiction. »

46 m. — A **DALNACARDOCH INN** aboutit, à gauche, une route qui conduit à Kenmore (V. route 268). 4 m. plus loin environ, on laisse, à gauche, le *Loch Garry*, près de la maison de chasse de *Dalnaspidat*; puis, on franchit, entre le *Badenoch Boar* (le Sanglier de Badenoch), à l'E., et l'*Atholl Sow* (la Truie d'Atholl), à l'O., un col qui forme le point de partage des affluents de la Spey et du Tay, et qui sépare le comté d'Inverness de celui de Perth. Sur la surface aride des landes, s'élèvent de nombreuses colonnes de pierres érigées en mémoire des voyageurs qui ont péri dans la neige en franchissant ce passage, souvent obstrué pendant l'hiver, ou des soldats qui y ont été tués en combattant, sous la république et en 1745.

59 m. — **DALWHINNIE INN** est entourée, comme les puits du désert, de quelques bouquets de sapin, les seuls arbres que l'on découvre à plusieurs milles à la ronde. Une route qui en part, à gauche, conduit au Fort Augustus (31 m., V. route 271), par *Bridge of Laggan* (5 m., *Garcamore*, 8 m., *Fort Augustus*, 18 m.). A 1 m., au S.-O., on peut visiter le *Loch Ericht*, qui a 20 m. de long sur 1 m. de large, et que domine, au N., la montagne appelée *Benvalder*, dans une des grottes de laquelle le prince Charles-Édouard a trouvé un

refuge pendant quelque temps, après la bataille de Culloden.

A 6 m., au delà de Dalwhinnie, on traverse le Truim sur le pont d'Etrish, près duquel la diligence laisse, à droite, l'ancienne route militaire, plus courte et préférable pour les piétons. Descendant alors le long de la rive droite du Truim, on laisse, à gauche, à *Invernahavon*, la jonction du Truim et de la Spey, puis, après avoir traversé la Spey, à *Newton of Benchar*, une route qui conduit au Fort William, par le Loch Laggan (V. route 273). Vers la ferme de **PITMAIN**, on découvre, en se retournant, une vue étendue de la vallée de la Spey et de la montagne de *Craigdhu* (le Rocher noir), l'ancien signal naturel de cette contrée, — car il domine une vaste étendue de terrain, — et le lieu du rendez-vous habituel du clan Macpherson.

Communications. De Kingussie au Fort William, par le Loch Laggan (V. route 293).

73 m. — **KINGUSSIE** (hôtel). Ce village, fondé vers la fin du siècle dernier, par le duc de Gordon, pour y établir des manufactures qui n'ont pas réussi, est aujourd'hui en grande partie peuplé de pauvres, car la plupart des paysans des contrées voisines, qui ont été expulsés de leurs anciennes habitations, et remplacés par des moutons, y sont venus chercher un refuge. Le tribunal, les églises, la banque, l'auberge et plusieurs maisons particulières sont cependant construits en granit. Sur la rive opposée de la Spey, se voient encore les ruines des *Casernes de Ruthven* (Ruthven Barracks), détruites par les Highlanders, en 1746; ce fut là que les Highlanders se rassemblèrent, au nombre de 8,000, deux jours après leur défaite à Culloden, et qu'ils reçurent, du prince Charles-Édouard, l'ordre de se disperser. On découvre une vue étendue du haut de la montagne qui domine ces ruines.

A 2 m. au-dessous de Kingussie, on laisse, à gauche, *Belville House*, où, sur une petite éminence voisine de la route, un obélisque a été élevé à la mémoire de son ancien propriétaire, Macpherson, le premier traducteur anglais des poèmes d'Ossian, qui mourut en 1796. Cette propriété occupe l'emplacement de l'ancien château de *Rafts*, la principale forteresse de la grande fa-

mille des Cummings. Un jour, Cumming invita à un grand banquet un de ses voisins, le laird de Mackintosh, dont il était jaloux, et dont il avait comploté la mort. Le signal du massacre devait être une hure de sanglier servie sur la table, et chaque Mackintosh devait être placé entre deux Cummings. Avertis de cette odieuse trahison, les Mackintoshes acceptèrent l'invitation; mais, à la vue de la hure de sanglier, ils se précipitèrent les premiers sur leurs ennemis, qu'ils massacrèrent. Un peu plus loin, on aperçoit, en face de *Kincraig, Invereshie House*, sur la rive droite de la Spey, qui sort du petit *Lac Insh*.

A l'E., se dresse la chaîne aride et sauvage des Gramplains, que dominent les sommets de *Calrngorm* et de *Ben Mac Dhul*. Après avoir dépassé, à gauche, le rocher escarpé de *Tor Alvie*, dont l'extrémité orientale est couronnée d'un ermitage rustique, et à l'extrémité opposée duquel on a élevé une colonne de pierre, à la mémoire des soldats morts à Waterloo, on laisse, à droite, *Kinrara*, la résidence favorite de la dernière duchesse de Gordon, aujourd'hui la propriété du duc de Richmond; puis, à gauche, *Alvie Kirk* et le *Loch Alvie*, et enfin, à droite, *Rothiemurchus House*, dont les plantations de sapins couvrent de 14 à 16 m. carrés, et à gauche, *Craig Ellachie* (le Rocher de l'Alarme), l'ancien cri de guerre du clan Grant, à la base orientale duquel est

85 m. 1/2 — **AVIEMORE INN** (bonne auberge), où doivent s'arrêter les voyageurs qui voudraient visiter *Calrngorm* et se rendre à *Braemar*, par les montagnes (une journée de marche, V. route 262).

Au delà d'*Aviemore Inn*, on laisse, à droite, une route qui, suivant le cours de la Spey, conduit par *Grantown à Fochabers* — 49 m. — (V. route 262), et s'éloignant de la Spey, on vient passer le *Duinain* au

92 m. 1/2 — **BRIDGE OF CARR** (auberge), d'où part, à droite, une route qui mène à *Grantown*, et au delà duquel

on traverse les derniers restes de la grande forêt calédonienne, détruite par le général Wade, pour rendre plus accessibles les abords d'*Inverness*. On franchit ensuite le passage appelé *Slochmuicht* (le Creux du Sanglier), si redouté autrefois des voyageurs, à cause des bandits qui s'y embusquaient, et qui n'est plus dangereux que pendant l'hiver, quand il est tombé une trop grande quantité de neige. Au sortir de ce défilé, on entre dans le district de *Shrathdearn*, et après avoir franchi le *Findhorn*, on atteint

101 m. 1/2 — **FREEBURN INN**, près de laquelle on remarque *Tomatin House*. Les coteaux s'abaissent, les vallées sont moins profondes, sans qu'un grand luxe de végétation se manifeste, dit le voyageur ci-dessus cité. Le *Lac Moy*, long de deux milles et large de trois quarts de mille, interrompt un moment la monotonie du paysage. Ses bords sont boisés. Au centre est une petite île, sur laquelle s'élève le *Château de Moy*, l'ancienne résidence de Mackintosh, le chef du clan Chatian, confédération des clans Mackintosh, Macpherson et autres moins importants. Un obélisque de granit y a été érigé à la mémoire du dernier *Sir Aeneas Mackintosh*, Bart, chef du clan. Sur la rive occidentale du *Loch Moy*, sont l'église et le presbytère de Moy, et à son extrémité septentrionale, on remarque *Moyhall*, la résidence de la famille Mackintosh de Mackintosh. On y conserve l'épée de Claverhouse, et une épée envoyée par le pape Léon X à Jacques V, qui la donna au chef du clan Chattan, en lui octroyant le privilège de tenir l'épée du roi au couronnement.

409 m. 1/2. Au delà de **Craggy**, on traverse le *Nairn*; on laisse, à droite, *Darriot House*, à gauche, *Leys Castle*, puis *Inshes* et *Castlehill*, et on découvre la mer en face de soi, *Culloden Moor* à droite, et à gauche le *Great Glen*, avant d'arriver à

117 m. 1/2 — **INVERNESS** (V. route 258).

ROUTE 262.

DE BLAIR ATHOLL A BRAEMAR.

Chemin de piéton, 26 milles.

Ce chemin, praticable seulement pour les piétons au delà de 7 m. remonte le Glen Tilt, qui se trouve d'abord resserré entre des collines boisées, et qui, s'élargissant ensuite, n'a plus d'autre végétation que de l'herbe et de la bruyère. Le duc d'Atholl a voulu interdire au public de passer dans cette vallée, et le procès auquel a donné lieu cette défense n'est pas encore jugé. Près de la première maison de chasse (4 m.), on voit se dresser, à droite, *Ben-y-Gloe*, et vers la seconde (7 m.), le ruisseau de *Loghaine*, qui descend du glen de ce nom, se jette dans le Tilt; un mille plus loin on traverse la *Tarff Water*, qui forme deux chutes. Au delà de ce ruisseau, le Glen Tilt se bifurque. Le bras le plus méridional conduit à *Faillaird Lodge*, autre maison de chasse du duc d'Atholl; si on remonte le bras septentrional, on ne tarde pas (2 m.) à franchir le col qui sépare le Glen Tilt d'un petit vallon arrosé par un affluent de la Dee, que l'on traverse à un gué trois milles plus bas (les piétons peuvent suivre la rive droite), pour le traverser, de nouveau (3 m.), au-dessus de quatre petites chutes, appelées *Linn of Dee*, et aller passer plus loin l'*Ey Burn*, la *Carrymulzie*, qui forme une cascade en face de *Mar Lodge*, rendez-vous de chasse du comte de Fife, et la *Clunie Water*, avant d'atteindre

26 m. — **CASTLETOWN OF BRAEMAR.** *Hôtel:* The Invercauld Arms. — Groupe de maisons couvertes en ardoises, situé dans le Strathdee, près de la jonction de la Clunie avec la Dee. Son église est belle. Le château, occupé par un poste de soldats chargés d'empêcher la contrebande, couronne une petite éminence. C'est sous ses murs, qu'en 1715, le comte de Mar leva l'étendard de l'insurrection en faveur de Jacques VIII. Sur la rive occidentale de la Clunie est le *Clachan d'Anchindryne*.

On peut aller de Braemar, par Blair-

gowrie, à Perth et à Dunkeld (V. route 256); à Inverness et à Fochabers, par Grantown, ou à Aberdeen, par Ballater (V. ci-dessous); à Aviemore Inn (V. route 261), par *Cairngorm* (un jour de marche, un guide et des provisions sont nécessaires, et il y a deux passages : un à l'E., l'autre à l'O.); mais l'excursion la plus intéressante de ses environs, est l'ascension de *Ben Mac Dhui*, la plus haute montagne de la Grande-Bretagne, car elle a 1,320 mètres au-dessus du niveau de la mer. Cette ascension, pour laquelle un guide est indispensable, demande une journée. On ne doit l'entreprendre que par un beau temps. C'est par le Glen Dee qu'elle est la plus facile; mais on peut aussi passer par le Glen Lui, que la montagne appelée *Cairngorm* de Derry sépare en deux Glens : le *Glen Derry*, à droite, et le *Glen-Luibeg* ou *Little Den*, qu'il faut suivre, à gauche, et qui conduit au pied du Ben Mac Dhui. Le sommet offre un magnifique panorama; on découvre la mer de trois côtés. Au S. et à l'O. s'étend la vaste chaîne des Grampians, qui dominent, à l'horizon, Ben Lawers, Ben Lomond, Ben Cruachan et Ben Nevis. Au N., on aperçoit, au delà de la vallée de la Spey, la chaîne des collines des comtés de Moray, de Nairn et de Banff, le Moray Firth et les montagnes des comtés de Ross et de Sutherland. A l'E., s'ouvrent les énormes précipices, au fond desquels l'Avon sort du Loch dont il porte le nom, lac de 2 milles de long, encaissé profondément entre Ben Mac Dhui, Cairngorm et Ben-a-Main, et qu'on peut aller visiter sans gravir Ben Mac Dhui, en passant, soit par *Glen Lui* et *Glen Derry*, où l'on voit souvent des troupeaux de cerfs, soit par *Glen Quoich*. Le groupe des Grampians, dont Ben Mac Dhui est le point culminant, renferme aussi *Braeriarch* (1,283 mètres), *Cairntoul* (1,270 mètres), *Cairngorm* (1,215 mètres), *Ben-a-bourd* (1,185 mètres), et

Bena-an (1,176 mètr.). Bien que toutes ces montagnes soient au-dessous de la limite des neiges éternelles, leurs principales cavités conservent de la neige pendant tout l'été.

ROUTE 263.

par BRAEMAR A INVERNESS.

Route de poste, 79 milles 1/2.

De Braemar à		Tomantoul.	9 m.	INVERNESS.	25 m.
Riesloss.	13 m.	Grantown.	13 1/2		
Corgarff.	8 1/2	Bridge of Carr.	40		

La route, passant au-dessous des rochers de *Craig Clunie*, couverts de pins et de bouleaux, traverse à 3 m. au-dessous de Braemar, le *Pont d'Invercauld*, d'où l'on découvre une belle vue sur les forêts qui tapissent les deux versants de la vallée, et que dominent des montagnes élevées, parmi lesquelles on remarque, à l'E., les sommets de *Lochnagar*. *Invercauld House* est située sur la rive gauche de la Dee, à 1 m. au-dessous du château de Braemar. A 2 m. au delà du pont, on voit descendre, à droite, d'un vallon latéral, le torrent *Garrawault*, qui forme plusieurs cascades. Après avoir ensuite dépassé le petit village de *Monaltrie*, au-dessous duquel, entre la rivière et la route, est le *Cairn-a-Queen*, le lieu où se réunissaient les *Ferquharsons*, on laisse, à droite, la route qui conduit à Aberdeen, par Balmoral et Ballater. Quittant alors le *Strathdee*, on traverse une colline aride et on descend dans le *Glengairn*, au fond duquel se trouve

13 m. — **RIENLOAN**; puis on gravit une autre colline, non moins aride, pour redescendre immédiatement dans le *Strathdon*, à

21 m. 1/2 — **CORGARFF**, à l'O. duquel on remarque *Corgarff Castle*, occupé, comme celui de Braemar, par un poste de soldats. On ne pourrait pas découvrir, dans les Highlands, un désert plus aride et plus triste. De l'autre côté du Don, qu'on traverse et qui n'est qu'un petit ruisseau, on gravit une colline couverte de bruyères pour redescendre

dans le vallon qu'arrose le *Conglass*, et où l'on exploite des mines de manganèse et de fer.

30 m. 1/2. — **TOMANTOUL** est un petit village d'environ cent maisons à un étage recouvertes d'ardoises et de bruyères, situé sur un petit plateau qui domine l'Avon, qu'on traverse bientôt, pour aller, après avoir gravi une colline, passer un de ses affluents au pont de *Bruim*. Enfin, on découvre le *Strathapey* avant d'arriver à

44 m. — **GRANTOWN**. *Hôtel* : The Grant Arms. — Joli village de 700 hab., fondé il y a quatre-vingts ans environ par Sir James Grant of Grant, le bienfaiteur de son clan et de son pays, et possédant une banque et un asile d'orphelins. *Castle Grant* est situé à 1 m. 1/2 au N.-E. au milieu d'épaisses forêts d'arbres magnifiques. Ses promenades sont admirables, et il contient une précieuse collection d'armes et de vieux manuscrits et des tableaux estimés, surtout des portraits. Au delà de Grantown la route remonte la rive gauche de la Spey, et se bifurque près du confluent du *Dulnain* et de la Spey : l'embranchement qui remonte la Spey conduit à *Aviemore Inn* (V. route 261). Celui qui remonte le *Dulnain* conduit au pont de Carr, par *Duthill*, et la vieille tour de *Muckerach*.

54 m. — **BRIDGE OF CARR** (V. route 261).

79 m. — **INVERNESS** (V. route 261). De Grantown (44 m.) on peut aussi aller à *Fochabers* par

57 m. — **Inveravon**, village situé sur la rive droite de l'Avon, et près duquel on remarque, à gauche, *Balindalloch*, puis à droite, le pic pointu de *Belrinnis*.

64 m. 1/2. — **Aberlour**, village à 1 m. duquel on traverse la Spey sur le beau pont de fer de *Graigelachie*. On laisse ensuite, à droite, *Arndilly House*,

au pied de *Ben Egan*, puis *Roihes Castle*, avant d'atteindre

68 m. 1/2 — **Rothes**, où la route se bifurque; celle de gauche conduit à *Elgin* (V. route 258); celle de droite mène à

78 m. 1/2 — **Fochabers** (V. route 258).

ROUTE 264.

DE BRAEMAR A ABERDEEN

Par **BALMORAL** et **BALLATER**. — *Route de poste*, 56 milles.

De Braemar à Ballater.	44 m.	Charlstown of Abeyna. 44 m. Kincardine O'Neil. 3	Banchory Ternan. 8 m. ABERDEEN. 20
---------------------------	-------	---	---------------------------------------

MOYENS DE LOCOMOTION. *Dilig.* trois fois par semaine de Ballater à Aberdeen (V. les *Time Tables*).

On suit d'abord la route décrite ci-dessus, de Braemar à Inverness, jusqu'au village de Monaltrie, au delà duquel on la laisse, à gauche, pour continuer à descendre la rive gauche de la Dee, sur la rive droite de laquelle s'élève *Balmoral Castle*, édifice irrégulier construit à différentes époques, agrandi et embelli par la reine Victoria, qui en a fait une résidence royale. Des fenêtres du château, et des beaux jardins qui l'entourent, on découvre une belle vue, à l'E., sur *Craig-an-darroch* (le rocher du Chêne) et le défilé de Ballater; à l'O., au delà de la route de Grantown, qui serpente autour de *Cairn-na-cuimhne*, sur les sapins d'*Invercauld*; au S., sur les boulevards de *Craig-an-gowan*; et, au N., sur la Dee et sur de nombreuses montagnes couvertes de bruyère.

Après avoir dépassé Balmoral Castle, on laisse, à gauche, l'église paroissiale de *Crathie*, où la famille royale vient assister au service divin lorsqu'elle réside à Balmoral Castle. Presque en face du presbytère, un petit pont suspendu traverse la Dee, dont on peut suivre la rive droite pour se rendre à Ballater. Si on continue à descendre la rive gauche, on remarque, sur la rive droite, *Abergeldy Castle*, entouré de magnifi-

ques plantations de bouleaux, et près duquel le Geldy descend du Lochnagar. Traversant ensuite le petit Clachan ou hameau de *Micras*, on passe au-dessous de *Craig Youzie*, colline couverte de sapins, et, franchissant le Gairn, qui descend du Glen de ce nom, entre *Craig Youzie* et *Craig-an-darroch*, on arrive à

14 m. — **BALLATER**. *Hôtel*: The Monaltrie Arms. — Village considérable situé sur la rive gauche de la Dee, près de sa jonction avec le Gairn et le Muick, très-fréquenté pendant l'été par les habitants du comté d'Aberdeen, qui viennent y prendre les eaux de Pananich, éloignées de 2 m. à l'E. Les environs de Ballater offrent plusieurs excursions intéressantes. On peut monter sur la colline de *Craig-an-darroch* (le Rocher du Chêne), qui n'a que 240 mètres de hauteur, mais d'où l'on découvre un beau panorama, et à la base septentrionale de laquelle on remarque le défilé de Ballater; — gravir une autre colline rocheuse située à 4 m. au N.-E.; — et enfin escalader *Lochnagar*. Cette ascension demande une journée entière, mais on peut se servir de poneyes. Le chemin remonte le *Glenmuick*, qu'il quitte à 7 m. environ de Ballater, pour se diriger au S.-O. Le sommet du *Lochnagar* est à 1,140 mètres au-dessus du niveau de la mer, et il domine presque

à pic le Loch Muick de plus de 300 mètres. On y découvre une vue étendue. On peut, en revenant à Ballater, aller visiter le *Dhu Loch*, situé au-dessus du Loch Muick, le *Loch Muick* et la chute que fait le Muick dans la vallée à laquelle il donne son nom. On peut aussi descendre directement à Braemar, soit le long du Garrawault Burn, au pont d'Invercauld (40 m.), soit par Whittemount et Carntaggart, et le Loch Calater (11 m.).

La route de Ballater à Aberdeen longe presque toujours la rive gauche de la Dee. On laisse, sur la rive droite, les *Bains de Pananich*, la ferme de *Ballatrich*, que Byron a habitée ; — à gauche, une autre route qui conduit par Tarland à Aberdeen ; — à droite, *Dee Castle* ; — et, à gauche, le *Loch Kinnord*, contenant deux îles artificielles, et recevant les eaux d'un ruisseau qui fait une chute dans une grotte naturelle, semblable à une vaste cuve (*Vat*), et qui s'appelle le Ruisseau de la Cuve (*The Burn of The Vat*), avant de traverser le *Marais Dinnet*, au delà duquel on atteint

25 m. — **CHARLESTOWN OF ABOYNE.** Hôtel : The Huntly Arms. — Village près duquel on remarque *Aboyne Castle*, l'une des résidences du marquis de Huntly. On passe devant *Carslogie cottage*, avant d'arriver à

28 m. — **KINCARDINE O' NEIL.** Hôtel : The Gordon Arms. — Au N. de

ce village, s'ouvre la vallée stérile de *Lumphanan*, où Macbeth fut tué. Une petite éminence de pierre y porte encore le nom de Cairn Beth. Au N.-E. est *Kincardine Lodge*.

Au pont de Potarch, où le lit de la Dee se trouve très-resserré entre des rochers, s'embranchent, à droite, la vieille route qui conduit par Cairn-o-Mount et Fettercairn à Brechin (V. route 255). On laisse ensuite, à droite, *Woodend Cottage*, puis *Blackhall*, et, à gauche, *Inchmarle House*.

36 m. — **BANCHORY TERNAN.** De ce village, entouré de maisons de campagne, jusqu'à Aberdeen, la route n'offre rien d'intéressant que les propriétés qui la bordent. On aperçoit successivement, à droite, *Tilwhilly Castle*, et la curieuse colline de *Clochnaben* ; — à gauche, *Crathes Castle* ; — à droite, *House of Park*, puis *Durris House* ; — à gauche, *Drum House* ; — à droite, *Drumcraig Church*, puis le camp romain des *Norman Dykes* (on suppose que ce camp occupe l'emplacement de la ville romaine de *Devana*, mais ses remparts ne sont ni assez étendus, ni assez forts pour justifier cette hypothèse) et l'église de *Mary Culter*, en face de celle de *Peter Culter*, située près du Culter, que l'on traverse ; — à gauche, *Culter House* ; — à droite, *Kingcaussie*, le collège catholique romain de *Blairs*, et enfin le village de *Banchory Devenick*.

56 m. — **ABERDEEN** (V. route 255).

ROUTE 265.

DE PERTH A OBAN

Par CRIEFF et LOCHEARNHEAD. — Route de poste, 86 milles.

De Perth à		St-Fillans.	6 m.	Dalmally.	3 1/2
Methven.	6 m.	Lochearnhead.	8	Taynult.	8
Crieff.	11	Crianlarich Inn.	7	OBAN.	11
Comrie.	6	Tyndrum.	5 m.		

MOYENS DE LOCOMOTION. Services publics de Perth à Crieff, de Crieff à Lochearnhead, et de Lochearnhead à Oban (V. les *Time Tables*). — Un service est aussi établi entre Crieff et la station de Greencroft.

ning sur le rail-way de Stirling à Perth (V. route 247, page 464).

A 1 m. à peu près de Perth, on passe

devant la blanchisserie de *Tulloch*, et 1 m. 1/2 plus loin, on laisse, à gauche, *Ruthven Castle*, château où eut lieu le mémorable épisode de l'histoire d'Écosse, connu sous le nom de *The Raid of Ruthven*. En 1582, les nobles écossais formèrent un complot pour soustraire le roi Jacques VI à la déplorable influence de ses favoris. Le comte de Gowrie invita le jeune roi à une partie de chasse, dans son château de *Ruthven*, où s'étaient rassemblés le comte de Mar, Lord Lindsay, le Maître de Glamis et d'autres seigneurs qui favorisaient le parti de la reine Elisabeth. Quand Jacques VI, devant le piège qui lui était tendu, manifesta le désir de se retirer, les nobles lui firent entendre qu'il était leur prisonnier, et le Maître de Glamis se plaça en travers de la porte pour l'empêcher de sortir. Indigné d'un pareil outrage, il fondit en larmes. « Laissez-le pleurer, dit le Maître de Glamis, il vaut mieux voir pleurer les enfants que les hommes qui ont de la barbe. » Quelque temps après, Jacques VI échappa à ses geôliers, et, bien qu'il leur eût pardonné, il fit arrêter Gowrie et le fit exécuter à *Stirling*. Les autres parvinrent à se sauver en Angleterre. *Ruthven Castle* s'appelle aujourd'hui *Huntington Tower*. Il a été, il y a peu de temps, transformé en une maison d'ouvriers.

1 m. 1/2 au delà de *Ruthven Castle*, on laisse, à droite, une route qui conduit, à travers des bois et par les bords du Loch de *Methven*, à *Methven Castle*, charmante résidence dont le parc contient le chêne *Pepperwell*, qui a 6 mètres de circonférence. De ce beau château, deux routes conduisent à *Lynedoch Cottage*; l'une passe par le pont de *Dalcree*, l'autre traverse le vieux pont de l'*Almond*. Le parc de *Lynedoch* renferme *Burn Braes*, lieu retiré, situé sur les bords du *Braichleburn*, rendu célèbre par le poème de Burns, intitulé : *Bessy Bell and Mary Gray*. Les jeunes et belles héroïnes de ce poème s'étaient enfuies, en 1666, dans ce désert, parce qu'elles redoutaient une maladie épidémique qui exerçait alors de grands ravages à Perth; mais elles eurent la faiblesse d'y recevoir la visite d'un jeune homme qui les aimait toutes les deux,

et qui leur communiqua cette espèce de peste, dont ils moururent tous trois. On montre encore leur tombeau à 1 m. 1/2, à l'O. de *Lynedoch Cottage*. La pierre qui le recouvre porte cette inscription un peu effacée : Elles vécurent, elles aimèrent, elles moururent (*They lived, they loved, they died*).

6 m. — **METHVEN**, village de 2,000 habitants, près duquel, le 19 juin 1306, Robert Bruce fut battu par Eymér de Valence, comte de Pembroke. Après l'avoir dépassé, on laisse, à gauche, *Tippermaloch*; — à gauche *Balgovan* et *Gorthy*, puis les ruines de l'Abbaye d'*Inchaffray*, fondée en 1200 par un comte de *Strathearn*; — à droite *Foulis*; — à gauche, *Abercainey*, *Inchbraikie* et *Cultaquhey*; — puis, à droite, au delà de la route d'Aberfeldy par *Amulree*, *Fern Tower*, où l'on conserve une épée de *Tipoo Saib*, donnée à Sir David Baird, à *Seringapatam*, et un tableau de *Wilkie*.

17 m. — **CRIEFF**. Hôtel : *Drummond Arms*. — Petite ville de 5,000 hab., et considérée comme le chef-lieu du *Strathearn* dans lequel elle se trouve située. Elle se compose de trois rues principales, aboutissant à une jolie place, ornée d'une fontaine qu'entourent des tilleuls. Abrisée des vents d'E. par une colline boisée, elle jouit d'un climat renommé pour sa salubrité, et possède une eau d'une limpidité particulière. On n'y voit de curieux qu'une antique croix de pierre, dont l'histoire est inconnue, et le collège de Sainte-Marguerite, institution de jeunes personnes. Mais ses environs offrent plusieurs excursions intéressantes. On va surtout visiter, à 3 m. au S. (l'entrée de l'avenue n'est qu'à 2 m.), *Drummond Castle*, l'ancienne résidence de la famille de Perth, représentée aujourd'hui par Lady *Wilmington* d'Eresby. La partie inhabitée couronne une éminence rocheuse, au S. de laquelle sont les jardins admirés ou connus de tous les amateurs de fleurs. Le parc, qui s'étend à la base de la colline boisée de *Turleum*, est très-grand, très-beau, très-accidenté. On peut aussi monter soit sur le *Turleum*, soit sur le *Knock of Crieff*, soit enfin sur le *Tomnachastle* (3 m.), autre éminence boisée, au haut de laquelle ou a élevé un

obélisque de granit de 26 mètres, à la mémoire de Sir David Baird.

Deux routes desservies par des voitures publiques mettent Crieff en communication avec le *rail-way* de Stirling à Perth (V. route 247); l'une va aboutir à la station d'Auchterarder (un départ par jour), l'autre conduit à Greenloaning, par Muthill, ville de 1,300 hab. (3 départs par jour); enfin, une route qui part de Crieff, au N. même, à Dunkeld (V. route 261), ou à Aberfeldy (V. route 267), par Amulree. En allant de Crieff à Amulree, on laisse, à gauche (3 m.), le château de *Monzie*, qui possède une riche collection d'armes et de tableaux, et dont le parc renferme les premiers sapins exportés de la Suisse en Ecosse. 4 m. 1/2 plus loin, après avoir gravi une colline, du haut de laquelle on découvre une belle vue, on descend dans le Glen Almond, où l'on remarque des traces d'un camp romain, et où on laisse, à droite, une route qui conduit à Perth par *Logie Almond*; puis on passe dans un défilé étroit qui, d'après la tradition, contient la *Tombe d'Ossian*, large pierre presque cubique, entourée d'un cercle élevé que contourne la route. A 2 m. 1/2 au delà de ce lieu consacré, on atteint *Curriemucklach Inn*, et 1 m. 1/2 plus loin (12 m.) — *Amulree*, hameau situé près du Braan, au milieu d'un désert de bruyères, et d'où l'on peut gagner soit Aberfeldy, par la montagne (V. route 267), éloigné de 11 m., soit Dunkeld (V. route 261), en descendant le Strath Braan (10 m.).

COMMUNICATION. De Crieff à Callander par le Glenartney (V. route 243).

Entre Crieff et Comrie, le Strathearn se rétrécit peu à peu. On laisse, à droite (2 m.), *Ochertyre*, et plus loin, *Strowan*, *Clathie* et *Lawers House*. Ochertyre doit la réputation dont elle jouit à la beauté de sa situation et aux poèmes qu'y a composés Burns pendant ses séjours. Le *Glen Turret*, qui s'ouvre par derrière, renferme le *Loch Turret*.

23 m. 1/2. — COMRIE. *Hôtel*: Comrie Inn. — Village manufacturier situé sur la rive gauche de l'Earn, près d'un ruisseau qui descend du Glen Lednock. A un demi-mille au S., sur la plaine de Deaiginross sont les ruines d'un camp

romain, assez grand pour contenir 8,000 fantassins et 2,000 chevaux. On suppose que c'est le camp d'Agricola, qui fut battu dans les environs, par Galgacus. A 1 m. 1/2 au N., un monument de 21 mètres de haut a été élevé sur Dunmore Hill à la mémoire de Lord Melville, au-dessus du Humble Bumble, qui fait en ce lieu même une petite cascade, appelée le *Chaudron du Diable*. On découvre une belle vue depuis ce monument. Les environs de Comrie sont exposés à des tremblements de terre. La secousse la plus forte qu'on y ait ressentie, de mémoire d'hommes, est celle du 23 octobre 1839.

De Comrie à Saint-Fillans, la route remonte la rive gauche de l'Earn, et laisse, à gauche, *Aberuchill Castle*, construit en 1602, *Dalchonsie*, et, à droite, *Dunira*, où Lord Melville se retira quand il renonça à la vie publique, et qui renferme une curieuse cassette d'Hyder Ali. A gauche se dressent les *Aberuchill Hills*, dont le sommet le plus élevé se nomme *Birron Hill*.

29 m. — ST. FILLANS. *Hôtel*: St Fillan's Inn. — Situé à l'extrémité orientale du Loch Earn, est l'un des villages les plus propres des Highlands. Il doit son nom à saint Fillan, aneien prier de Pettenveem, le saint favori de Robert Bruce, et dont l'un des bras, actuellement dans l'Amérique du Nord, fut porté par l'abbé d'Inchaffray à la bataille de Bannocuburn. Une société highlandaise s'y est formée en 1819. Elle a fondé des jeux commémoratifs des anciennes mœurs montagnardes. Le jour de la fête est le 30 août de chaque année. On s'y rend de plusieurs lieux à la ronde, et des prix sont distribués aux vainqueurs.

Le *Loch Earn* a de 6 à 7 m. de long et 1 m. de large. Deux routes conduisent de l'une de ses extrémités à l'autre extrémité. Celle qui longe la rive septentrionale est suivie par la diligence, parce qu'elle est moins montueuse. On y voit mieux *Ben Voirlich* (mots qui signifient la Grande montagne du Lac), dont le sommet atteint près de 1,000 mètres. La route méridionale doit être préférée par les piétons. Elle est plus boisée et plus agréable; elle passe à *Ardvoirlich*, le *Darlinvaroch* de la *Légende de Mont-*

rose, puis, après avoir traversé de beaux bois d'essences variées, à *Edinample*, ancien château appartenant au marquis de Breadalbane, et au-dessous duquel l'*Ample* fait deux jolies chutes. Pour voir ces cascades, il faut descendre le long de la rive orientale du ruisseau.

37 m. — **LOCHEARNHEAD**. Hôtel : Walker's. — C'est un petit village où on laisse, à gauche, la route qui conduit à Stirling par Callander (V. route 243). En le quittant, on s'éloigne du lac Earn, et on remonte, au N.-O., un vallon étroit et sauvage, le *Glen Ogle*, au point culminant duquel se trouve un petit lac solitaire. L'aigle (*earn*) a depuis des siècles construit son aire au sommet de ces rochers abruptes et déserts. On redescend ensuite dans le Glen Dochart, et, avant d'en atteindre le fond, on laisse près du hameau de *Leeks*, à droite, la

route qui mène à Dunkeld, par Killin et Kenmore (V. route 267), pour prendre, à gauche, celle qui remonte le *Glen Dochart*, vallée large et nue que domine le sommet conique de Ben More, et dans laquelle on ne remarque que *Achlyne*, propriété du marquis de Breadalbane.

47 m. 1/2. — **LUTH INN**. Au delà de cette auberge, on longe deux petits lacs, Loch-an-Our et Loch Dochart, avant de rejoindre à

45 m. 1/2 — **CRIANLARICH INN**, la route de Balloch et du lac Lomond (V. route 235).

59 m. 1/2. — **TYNDRUM**. On laisse, à droite, la route du fort William (V. ci-dessous route 266).

63 m. — **DALMALLY** (V. route 235).

75 m. — **TAYNUILT** (V. route 235).

86 m. — **OBAN** (V. route 230).

ROUTE 266.

DE PERTH AU FORT WILLIAM.

407 milles 4/2.

De Perth à	Inveroran Inn.	9 m. 1/2	Coran Ferry.	4 m. 1/2
Tyndrum (V. ci-dessus route 265).	King's House.	8	FORT WILLIAM.	9 4/2
59 m. 4/2	Bailachulish Inn.	46 4/2		

MOYENS DE LOCOMOTION. Service public.

59 m. 1/2. — **TYNDRUM**. Hôtel : Tyndrum Inn. — (V. ci-dessus, route 265).

A 7 m. 1/2 de Tyndrum, on traverse l'Orchy, qui va arroser la vallée à laquelle il donne son nom, et, 2 m. plus loin, on atteint, à l'auberge d'

69 m. — **INVEROURAN**, les bords du Loch Tulla, sur lesquels on remarque quelques beaux sapins. Après avoir gravi ensuite *Blackmount*, où le marquis de Breadalbane a ses plus belles chasses, et d'où l'on découvre une vue étendue sur le *Moor de Rannoch*, vaste étendue de terrain couverte de rochers et de mousses, on ne tarde pas à arriver à

77 m. — **KING'S HOUSE**, auberge isolée, à peu de distance de laquelle on

laisse, à droite, près d'un petit hameau nommé *Altsnafedh*, le chemin appelé l'*Escalier du Diable* (*Devil's Staircase*), et conduisant au fort William. Ce chemin, praticable seulement pour les piétons, est difficile à trouver pendant les deux premiers milles. La distance de King's House au Fort William est de 23 m. En face de l'Escalier du Diable se dresse la montagne nommée *Buchael Etire*. On entre dans la vallée sauvage et pittoresque de *Glencoe*, que certains voyageurs, un peu trop enthousiastes, ont osé préférer aux plus belles gorges des Alpes. Nulle part, dit le capitaine Basil Hall, la nature n'a entassé, dans un désordre plus heureux, de plus grands blocs de rochers. Au milieu du Glencoe, qui est, sans contredit, une des

plus belles vallées de l'Écosse, se trouve le petit lac *Treachtan*, d'où sort le torrent de *Cona*, chanté par Ossian, né, dit-on, sur ses bords, où l'on voit une ferme solitaire. Plus bas, la vallée fait un coude, et, avant d'avoir atteint la ferme d'*Invercoe*, on aperçoit quelques arbres et des champs cultivés. L'histoire a conservé le souvenir des atrocités qui furent commises dans cette vallée sous le règne de Guillaume et de Marie, en 1691.

Pendant les guerres jacobites d'Écosse, Macdonald, l'un des partisans les plus zélés des Stuarts, avait ravagé les terres du comte de Breadalbane, qui combattait dans les rangs opposés. Une haine implacable les divisait. Le dernier, présumant trop de son influence, ou méconnaissant le caractère des Highlanders, offrit de dompter le pays par la corruption. Une somme lui fut remise à cet effet. Accusé d'en vouloir prendre la plus grande partie, sinon la totalité, pour s'indemniser des pertes qu'il avait éprouvées, ses démarches n'eurent aucun succès. Il résolut de s'en venger sur son antagoniste, et l'occasion ne tarda pas. Guillaume avait prescrit un serment de fidélité, qui devait être prêté dans un délai très-court sous peine d'exécution militaire : d'abord Macdonald le refusa ; il s'y résigna ensuite, et retourna avec confiance à son domaine de Glencoe. Dans l'intervalle, le comte de Breadalbane l'avait représenté comme un ennemi irréconciliable du nouvel ordre de choses. Sa soumission resta ignorée, et l'on décida qu'il serait fait un exemple sur lui, sa famille et ses vassaux. Un détachement commandé par le capitaine Campbell est chargé de cette expédition. Les soldats, accueillis avec inquiétude et logés chez les habitants, déclarent sur l'honneur qu'ils viennent en amis. « Il ne s'agit, disent-ils, que de faire rentrer des recouvrements arriérés. » Sur cette assurance, l'hospitalité leur est donnée, et quinze jours s'écoulent dans les sentiments d'une cordialité réciproque. Cependant on les surprend s'entretenant

avec mystère ; leurs regards expriment tantôt la menace et tantôt la pitié. Un dessein funeste les préoccupe ; on les entend parler d'une mission rigoureuse dont ils déclinent la responsabilité. La méfiance s'éveilla quand il n'était plus temps. Ils investirent les maisons : le fer et le feu frappèrent indistinctement tous les hommes âgés de moins de soixante-dix ans ; il n'en échappa qu'un petit nombre, quoique les passages des montagnes fussent mal gardés. L'incendie et le pillage suivirent. Les troupeaux furent enlevés, et les femmes et les enfants, abandonnés sur cette terre désolée, sans abri, sans vêtements, sans nourriture, périrent de froid, de faim et de désespoir. Cet acte de barbarie excita une telle horreur, que Guillaume chercha à s'en excuser sur de mauvais conseillers ; mais, comme le crime demeura impuni, l'opprobre et la haine en retombèrent sur celui au nom duquel il avait été commis. Aujourd'hui tout est oublié. Les paisibles habitants de cette vallée ne songent qu'à cultiver les terres qu'ils ont à bail, et dont les récoltes ne suffisent pas toujours à leurs besoins.

Après avoir traversé le *Cona*, la route longe la rive méridionale du *Loch Leven*, long et étroit bras de mer, qui s'étend en ligne droite entre les comtés d'*Inverness* et d'*Argyle*, et que domine, à l'entrée de Glencoe, la montagne conique et porphyritique appelée *Pap of Glencoe*. On peut aller visiter, à l'extrémité supérieure de ce lac, la *Rivière Serpent* et les *Chutes de Kinlochmore*. On laisse, à droite, les carrières d'ardoises de *Ballachulish*, à 2 m. en deçà de

93 m. 1/2. — **BALLACHULISH INN**, où l'on traverse le *Loch Leven* sur un bac. On longe ensuite la rive orientale du *Loch Eil*, par *Onich*, jusqu'au

98 m. — **BAC DE CORAN**, et de ce bac, à *Maryburg*, village de 1,000 hab., situé à 1 m. du

106 m. 1/2. — **FORT WILLIAM. Hôtels** : *The Caledonian*. *The George*. — (V. route 271).

ROUTE 267.

DE LOCHEARNHEAD A DUNKELD

Par KILLIN et KENMORE. — *Route de poste*, 46 milles.

De Lochearnhead à		Kenmore.	8 m. 1/4	Balmacnail.	2 m. 1/2
Killin.	7 m.	Aberfeldy.	6	DUNKELD.	7 1/2
Lawers.	7 3/4	Grandtully Arms.	7		

MOYENS DE LOCOMOTION. Services publics pendant l'été, de Killin à Crieff et à Stirling, de Kenmore à Dunkeld, à Perth et à Stirling (V. les *Time Tables*). — Prix : 6 sh. et 4 sh. 6 p. de Kenmore à Dunkeld, 4 sh. et 3 sh. d'Aberfeldy à Dunkeld.

LOCHEARNHEAD. Hôtel : Walker's (V. routes 243 et 265). — On suit d'abord, pour aller à Killin, la route d'Oban et du Fort William (V. routes 265 et 266), qui remonte le Glen Ogle et descend dans le Glen Dochart, où, la laissant, à gauche, au delà du hameau de *Leeks*, près d'une maison de péage, on descend le long de la rive droite du Dochart jusqu'à

7 m. — **KILLIN.** Hôtel : Streethouse. — Petit village situé à l'extrémité occidentale du Loch Tay, près du confluent du Dochart et du Lochy. Au-dessus des trois ponts qui le traversent, le Dochart coule sur des rochers pittoresques, et forme deux îles couvertes de pins. Ce paysage, qui n'est pas unique sur la terre, quoi qu'en ait pu dire le docteur Macculloch, l'enthousiaste le plus ridicule qui ait jamais écrit, est d'autant plus agréable à contempler, qu'on découvre de chaque côté deux belles montagnes : au S.-O., Ben More ; au N.-E., Ben Lawers. Une pierre de 60 centimètres de hauteur indique aux étrangers la *Tombe de Fingal*, dans un champ situé au N. du village.

Le *Loch Tay* a 16 m. de long et 1 m. de large. Ses bords sont fertiles et généralement bien cultivés. Un nombre considérable de moutons broutent l'herbe des deux chaînes de montagnes déboisées qui le dominent à l'E. et à l'O., et au-dessus desquelles s'élève, à l'O., Ben Lawers, dont le sommet, presque toujours couvert de neige, dépasse 1,200 mètres. On peut aller, même en voiture, de Killin à Kenmore, soit par sa rive S.-E., soit par sa rive N.-E. La

première de ces deux routes a quelques avantages sur la seconde. Si on la suit, on voit mieux Ben Lawers, et on passe près des Chutes d'Acharn. La seconde doit être préférée par les piétons qui voudraient faire l'ascension de Ben Lawers ; c'est celle qui va être indiquée.

En quittant l'hôtel de Killin, on suit, à la base d'une colline boisée, la rive droite du Lochy, qu'on vient traverser à l'entrée de la vallée à laquelle il a donné son nom, et où il fait (à 3 m.) plusieurs jolies cascades. Après avoir gravi ensuite une petite côte entre deux beaux parcs, on découvre, en se retournant, une belle vue sur le lac Tay, la jonction du Lochy et du Dochart, Killin, *Auchmore*, qu'habitait le marquis Breadalbane lorsqu'il n'était que que Lord Glenorchy, le Glen Dochart, arrosé par le Dochart et dominé par Ben More. Mais quand on a laissé, à droite, les ruines du château de *Finglarig*, ancienne résidence de la famille Breadalbane, situées au milieu d'un parc magnifique, on perd de vue le lac et Killin, et on traverse un plateau élevé et monotone, d'où l'on n'aperçoit plus que les sommets arides des montagnes. De distance en distance seulement, on découvre le lac. Enfin, on atteint,

7 m. 3/4 de Killin, — 14 m. 3/4 de Lochearnhead. — **LAWERS** (auberge), petit village d'où l'ascension du Ben Lawers est le plus facile. Il faut compter cinq heures environ pour l'aller et le retour. On revolt alors le Loch Tay, qui ressemble à un grand fleuve, et au bord duquel on descend enfin sous une allée d'arbres. Au delà d'un petit hameau, la route devient une délicieuse promenade. A droite, elle domine le lac ; à gauche, elle est dominée par la *Drummond Hill*, colline isolée, cou-

verte, de la base au sommet, d'arbres magnifiques d'essences variées, et peuplée de daims, de lièvres et de faisans, que n'effraye point la vue d'un voyageur. Walter Scott a décrit, dans la *Jolie Fille de Perth*, ce charmant paysage : « Le magnifique bassin du lac offrait un spectacle ravissant. Une de ces îles, qui sont heureusement situées sur les lacs d'Ecosse, rendait son extrémité plus pittoresque. A la place des ruines, aujourd'hui informes et recouvertes d'arbres et d'arbustes, que l'on aperçoit sur cette île, s'élevaient alors les tours et les pinacles d'un prieuré, où reposait, de son dernier sommeil, Sybilla, la fille de Henri 1^{er} d'Angleterre, et l'épouse d'Alexandre 1^{er} d'Ecosse. » Enfin on traverse le Tay, qui sort du lac, en arrivant à

. 23 m. — **KENMORE.** Hôtel : Mac Pherson's. — Petit village de douze à quinze maisons, garnies de lierre, de chèvrefeuilles et d'églantiers, et formant une large place entre l'église et la grille du château de Taymouth.

A 2 m. sur la rive méridionale du lac, on peut aller visiter les *Chutes d'Acharn*, éloignées d'un 1/2 m. de la route. Le chemin qui y conduit monte à l'O. d'un petit pont près duquel se trouve un moulin et quelques cabanes, traverse un passage artificiel et va aboutir à un petit ermitage dominant la chute, ou plutôt les chutes, car il y en a plusieurs ; l'une perpendiculaire de 15 mètres, les autres inclinées d'environ 26 à 30 mètres.

A la sortie du lac qui porte son nom, le Tay s'est creusé son lit en serpentant dans une vallée étroite, dominée, au N., par Drummond Hill, et, au S., par des collines moins abruptes, mais également couvertes, de leur base à leur sommet, de chênes, de bouleaux et de sapins. Dans le fond de cette vallée, tapissée de la plus riche verdure, et offrant de nombreux accidents de terrain, s'élève, sur la rive droite du fleuve, le *Château de Taymouth* (*Taymouth Castle*), la célèbre résidence du marquis de Breadalbane. Ce château consiste en un bâtiment carré de quatre étages, flanqué de quatre tours rondes aux quatre angles, et du milieu duquel se dresse, à 46 mètres, une tour carrée

flanquée aussi de tourelles, et crénelée comme toutes les autres constructions. A l'E., s'étendent des dépendances et les écuries ; à l'O., le marquis de Breadalbane a fait récemment construire, dans le même style d'architecture, un bâtiment carré, que la grande salle réunit au château proprement dit ; tout autour duquel règne, à la hauteur du rez-de-chaussée, une petite galerie couverte ornée de lierre. L'intérieur de ce magnifique château mérite d'être visité avec détail. Du reste, le marquis de Breadalbane, qui est le plus hospitalier et le plus aimable des grands propriétaires de l'Ecosse, en accorde facilement l'autorisation aux étrangers. On y remarque surtout : — le *Grand-Escalier*, qui, remplissant toute la grande cour centrale, ressemble à l'intérieur d'une église. Le péristyle est orné d'une belle collection d'armes et de cornes d'animaux, et, de chaque côté de la première marche, les bustes en marbre de Blücher et de Wellington attirent les regards. Les bustes des plus grands écrivains de la Grande-Bretagne décorent les niches situées à la hauteur du premier étage ; — la *Grande Salle* (*Hall*), bâtie et décorée pour la réception de la reine Victoria, d'après les dessins de Sir James Gillespie Graham, esq. ; elle a 18 mètres de long, 9 mètres de large et de haut ; elle est éclairée par deux fenêtres gothiques, en vitraux peints en partie anciens, placées en face l'une de l'autre aux deux extrémités. Son plafond de chêne, sculpté et doré, se divise en quatre-vingt-dix compartiments, dont chacun est orné d'un blason. Des armes, des boucliers, des drapeaux décorent les murailles, et tout autour pendent des étendards historiques. Au milieu s'élève une magnifique cheminée de pierre sculptée ; — la *Galerie* contiguë à la grande salle et à la *Bibliothèque*, qui s'ouvre dans la galerie ; les décorations en chêne sculpté de ces deux pièces, font le plus grand honneur à M. Charles Trotter, d'Edimbourg, l'artiste qui a été chargé de leur exécution ; — le *Salon*, au plafond de chêne sculpté, et où l'on admire un magnifique tableau de Rubens, la *Tête de saint Jean-Baptiste apportée à Hérode* ; — la *Salle à manger*, dont la grande ta-

ble peut recevoir cent vingt-cinq convives servis en vermeil, et qui est aussi ornée de tableaux de grands maîtres ; — les salles chinoises, la chambre à coucher de la reine, etc.

La propriété du marquis de Breadalbane s'étend d'Aberfeldy, 4 m. à l'E., jusqu'à l'Océan Atlantique à l'O. sur une ligne d'environ 100 m. ; c'est, dit-on, la plus longue de toute la Grande-Bretagne. Lorsque Sir Colin Campbell, le fondateur de cette famille, bâtit ce château, dans l'année 1680, on lui demanda pourquoi il plaçait sa maison à l'extrémité de sa propriété. « J'espère bien, répondit-il, qu'elle sera un jour au milieu. » Le parc est immense et admirablement distribué et entretenu. Une journée ne suffit pas pour en faire la tour. Des guides sont chargés de le montrer aux étrangers (s'adresser au cottage situé près de la porte d'entrée). Il est peuplé de plusieurs milliers de daims, qui y errent par troupes en toute liberté. On y élève, dans des parties réservées, un grand nombre d'animaux étrangers : des daims de Danemark et de la Virginie, des chèvres de Cachemir, des nilgauts, un élan, etc. Les parties du parc qui méritent le plus d'être signalées à l'attention des visiteurs, sont la laiterie (*dairy*) ; les grandes avenues de vieux arbres, qui dominent le Tay et que réunit un pont de fer ; — les serres ; — et enfin, le fort qui couronne la colline située en face du château, et d'où l'on embrasse, d'un seul regard, les pelouses aux formes variées étendues au-dessous, le château, le Tay, Drummond Hill, Kenmore, le lac Tay, au fond duquel se dressent Ben Lawers et Ben More.

Au mois de septembre 1842, la reine Victoria vint rendre une visite au marquis de Breadalbane, et elle déclara, à son retour en Angleterre, que sa réception à Taymouth Castle était la plus belle chose qu'elle eût vue dans son voyage. Les fêtes données en son honneur, bals, chasses, danses et revue des Highlanders, durèrent trois jours. A son arrivée, Sa Majesté avait été reçue avec une telle pompe, qu'elle s'écria : « Que tout cela est grand (*How grand this is*) ! » Le soir le parc tout entier fut illuminé. Le fort seul était entouré de plus de 40,000

verres de couleur, et de grands feux brillèrent sur les sommets de toutes les montagnes voisines. Il faut lire l'ouvrage de Sir T. Lauder, intitulé : « *Mémorial of the Royal Progress* », pour se faire une idée de ce que peut être l'hospitalité d'un grand seigneur écossais qui a l'honneur de recevoir sa souveraine.

En quittant Kenmore, la route de Dunkeld descend, le long de la rive droite du Tay, le Strath-tay, l'une des plus belles et des plus riches vallées des Highlands. Après avoir dépassé Drummond Hill, on aperçoit, à gauche, le confluent du Tyon et du Tay. Le Lyon descend du Loch Lyon, situé à l'extrémité supérieure d'une grande vallée appelée Glen Lyon, qui court de l'E. à l'O., à la base septentrionale de Ben Lawers, et qui s'ouvre par le défilé de Chesthill, dans la vallée de Fortingal (V. ci-dessous). On laisse, à droite, *Balfrax*, appartenant au marquis de Breadalbane, et plus loin, à gauche, *Castle Menzies*, entouré d'un beau parc, avant d'atteindre

6 m. de Kenmore, 29 m. de Lochearnhead, **ABERFELDY**. *Hôtel* : The Breadalbane Arms. — Village bien bâti, mais d'un aspect triste, près duquel on peut aller visiter les *Chutes de Moness*, chantées par Burns, et qui réunissent, d'après Pennant, toutes les conditions désirables dans une cascade. Ces chutes sont au nombre de trois : la plus basse est à 1 m. du village, la plus haute à 1 m. 1/2. La gorge étroite et boisée, dans laquelle elles se trouvent situées, a de 60 à 75 mètres de profondeur. La plus basse consiste principalement en une série de cascades formées par un petit affluent qui tombe sur le versant oriental de la gorge ; la seconde se compose également d'un certain nombre de chutes qui, réunies, ont une hauteur totale de 30 mèt. ; la dernière est isolée et se précipite d'un rocher à pic d'environ 15 mètres. On peut traverser la gorge sur un pont rustique et revenir à Aberfeldy par un autre chemin.

COMMUNICATIONS. D'Aberfeldy à Crieff, par Amulree, 23 m. (F. route 265), à Dunkeld, par Amulree, 21 m. (F. route 265), à Dalmacardoch (F. ci-dessous route 268).

Au delà d'Aberfeldy, la vallée du Tay

s'élargit encore; elle est bien cultivée, fertile et suffisamment boisée. Parmi les propriétés qu'elle renferme, on remarque surtout, à droite, le *Château de Grandtully*, et plus loin, à gauche, *Cloichfollich* et *Ballechin*, de l'autre côté du Tay.

36 m. — **GRANDTULLY ARMS.**

36 m. 1/2. — **Balnaguard inn.**

37 m. 1/2. — **Port.**

38 m. 1/2. — **BALMACNEIL.**

De la colline que gravit la route, on découvre *Logierait*, village situé au confluent du Tummel et du Tay, et sur la rive opposée du Tay, la route de Perth à Inverness (V. route 261). Longeant alors

la base de montagnes couvertes de sapins, on laisse, à droite, *Kinnaird House*, appartenant au duc d'Atholl, et plus loin, à droite, *Glenalbert* et *Dalguise*. Après avoir traversé ensuite, dans le fond de la vallée, devenue de plus en plus fertile et riante, les villages de *Ballalachan* et de *Dalmarnock*, on franchit le défilé pittoresque et boisé qui sépare *Craigiebarns*, à l'E., de *Craigievanan*, à l'O., et au sortir duquel on passe, au joli petit village d'*Invar*, le *Braan*, dont on côtoie la rive droite jusqu'au pont de

46 m. — **DUNKELD. Hôtel :** The Duke of Atholl's Arm's. (V. route 261).

ROUTE 268.

DE LOCHEARNHEAD A DALNACARDOCH.

Route de poste, 55 milles.

De Lochearnhead à
Aberfeldy.
Cushiville inn.

29 m.
6

Tummel Bridge inn.
Dalnacardoch inn.

40 m.
40

29 m. — **ABERFELDY** (V. ci-dessus route 267).

Au sortir d'Aberfeldy, on traverse le Tay sur un des ponts construits par le général Wade, et orné d'obélisques, puis, après avoir passé au-dessous du château Menzies, on remonte la rive gauche du Tay jusqu'à sa jonction avec le Lyon, qui descend, derrière Drummond Hill, de la vallée de Fortingal, la continuation du Glen Lyon. Le cimetière de Kirkton de Fortingal (6 m. de Kenmore par la route, mais on peut y aller par Drummond Hill) contient un If énorme qui, au dire de certains connaisseurs, a au moins 2,500 ans. Son tronc est double; le plus gros, qui est creux, a 6 mètres de circonférence. A 1 m. au-dessous de Kirkton, on remarque *Garth House*, entourée de beaux arbres. Le *Glen Lyon*, que le défilé de Chesthill réunit au Fortingal, 1 m. au-dessus de Kirkton, court de l'E. à l'O., sur une longueur d'environ 35 m. jusqu'après de Tyndrum; il est très-étroit et encaissé entre des montagnes élevées. Ou

n'y remarque que le *Château Meggerney*, construit en 1579, et des débris d'anciens forts, bâtis sans ciment. A l'extrémité O. de Fortingal et au N. du Lyon, on voit un camp romain dont le prætorium est encore entier.

35 m. — **CUSHIVILLE INN.** — Au delà de cette auberge, on laisse, à gauche, les ruines de *Garth Castle*, bâti sur un rocher, à la jonction du Keltie Burn et d'un autre ruisseau, puis, au sommet de la chaîne qui sépare la vallée du Tay de celle du Tummel, une route qui conduit à *Kinloch Rannoch* (13 m. de Cushiville), village d'une douzaine de huttes, situé à l'extrémité orientale du *Loch Rannoch*. Près de ce lac, de 11 à 12 m. de long et de 1 m. de large, très-poissonneux, s'élève *Schehallion*, montagne de 1,066 mètres, où Robert Bruce chercha un asile à la suite de la bataille de Methven.

45 m. — **TUMMEL BRIDGE INN.** De cette auberge on peut aller aussi visiter, à l'O., le *Loch Rannoch* (7 m.), ou rejoindre, à l'E., en descendant le Tummel

et en côtoyant la rive septentrionale du lac (de 3 m. de long) qu'il forme, la route de Perth à Inverness (V. route 261). Près du défilé de Killiecrankie (10 m.), le Tummel fait une petite chute avant de se jeter dans le Garry.

55 m. — **DALNACARDOCH** (V. route 261).

ROUTE 269.

IONA, STAFFA, MULL.

7 MOYENS DE LOCOMOTION. Pendant l'été un bateau à vapeur part d'Oban plusieurs fois par semaine le matin et y rentre le soir après avoir fait visiter à ses passagers Iona, Staffa et le détroit de Mull. — Cette excursion coûte environ 20 sh. (V. les *Time Tables*). — On peut aller aussi visiter Iona et Staffa en traversant l'île de Mull par terre et en s'embarquant sur la rive occidentale (V. ci-dessous Mull pour les distances). — Les routes de Mull sont bonnes et praticables en voiture.

Jusqu'à ces dernières années, les bateaux à vapeur partaient par le détroit de Mull, touchaient à Tobermory, et de là allaient visiter Staffa et Iona pour revenir à Oban par le Loch Linnhe. Au-

jourd'hui ils font le contraire. Ils partent par le Loch Linnhe, et reviennent par le détroit. Cette course exige environ onze heures, séjour compris.

Après avoir doublé l'île de Kerrera (V. route 229), le bateau à vapeur, descendant le Loch Linnhe, va côtoyer la côte rocheuse de Mull, dont on aperçoit distinctement les hautes montagnes (V. ci-dessous), et après avoir laissé, au S., Colonsay et Islay, et doublé l'extrémité occidentale de Mull, il vient jeter l'ancre à Iona.

IONA.

IONA ou ICOLMKILL. — *Ey*, l'île, — *Iona*, *Ithona*, l'île des vagues, — Icolmkill, ou l'île de Saint-Columba, est séparée de Mull par un détroit étroit, mais navigable. Elle a 3 m. de long et 1 m. de large. Sa surface est généralement basse, et son éminence la plus haute, la montagne de l'Abbé, située à son extrémité septentrionale, ne dépasse pas 125 mètres. Elle appartient au duc d'Argyle, qui en tire un revenu de 7,500 francs, et on y compte 450 habitants. Son sol sablonneux ne produit que de l'orge, des pommes de terre et un peu de blé; on y élève des moutons. Nul étranger ne viendrait la visiter, si elle n'avait pas été le berceau du christianisme et de la civilisation dans l'Ecosse et le nord de l'Angleterre. Ce fut, en effet, à Iona, qu'en 565, débarqua l'Irlandais Columba, converti à la religion du Christ par les successeurs de saint

Patrick; ce fut là qu'il fonda un monastère célèbre, où il vit à ses pieds les grands chefs des îles et de l'Ecosse. Quand il mourut, trente-deux ans après son arrivée, la plupart des clans du Nord étaient chrétiens, l'homme qui les avait convertis était devenu pour eux l'objet de la plus grande vénération; ils donnèrent son nom à l'île où il avait résidé, et l'appelèrent *Ey-Colum-Kill*, l'île de la cellule de Colum. Plus tard, l'île même fut personnifiée, et on en fit une sainte, *Sainte-Columba*; depuis la réforme, elle a repris son nom d'*Ey* ou *Iona*.

Le monastère d'Iona (1) avait atteint le plus haut degré de prospérité, quand, dans l'année 807, les rois de la mer, guidant une nombreuse flotte danoise, descendirent dans l'île et la saccagèrent. « Nous venons de leur chanter la messe des lances, disaient, avec des rires fé-

(1) Ses moines s'appelaient *Culdhich* (Culdees), c'est-à-dire les individus qui se retirent dans des coins, ou qui adorent Dieu dans des retraits. C'étaient, en effet, plutôt des ermites que des moines; ils habitaient des espèces de huttes, et leurs églises n'étaient que des cabanes de troncs d'arbres.

roces, ces barbares, en dévastant le couvent; elle a commencé de grand matin, elle a duré jusqu'à la nuit! » Beaucoup de religieux furent tués; les autres, avec Colach, leur abbé, se réfugièrent sur le continent, et, pendant sept années, Iona ne présenta plus qu'un monceau de ruines. Des moines de Cluny s'établirent au milieu de ces décombres, relevèrent les murailles du couvent, restaurèrent le monastère et s'y maintinrent jusqu'à la réforme. A cette époque, il fut définitivement dissous, et ses revenus, qui étaient considérables, furent réunis à ceux de l'évêché d'Argyle. Au temps de sa prospérité, il était devenu la pépinière des évêques des Trois Royaumes, et sa bibliothèque, fameuse dans toute l'Europe, renfermait les archives de l'Ecosse, et un nombre incalculable de manuscrits précieux et uniques qui furent ou dispersés ou détruits lors de la réforme. Aeneas Sylvius, depuis Pie II, fit un voyage en Ecosse à la fin du xv^e siècle, pour chercher dans la bibliothèque d'Iona ce qui avait été perdu des historiens romains, mais surtout de Tite-Live, dont le couvent possédait, dit-on, un exemplaire complet. Il ne reste aujourd'hui des splendeurs d'Iona que quelques tas de pierres que les moines ont laissés au bord de la mer, des monceaux de ruines, la haute tour de l'église du couvent et une croix encore debout.

« Sur la partie O. de la montagne de l'Abbé, située au centre de l'île, on voit un enclos plein de pierres de formes bizarres, que recouvre en partie un lit épais de mousse et de plantes sauvages; cet enclos s'appelle le Cimetière des druides (*Clachnan druinach*). Ce sont là les ruines de l'époque fabuleuse, les monuments de la première origine d'Iona, qui fut l'île des Druides (*Inish Druinish*), avant d'être l'île chrétienne, l'île de Saint-Columba. Au N.-E. et au S. de la montagne de l'Abbé sont les ruines chrétiennes, le couvent des moines et le couvent des nonnes, les chapelles des deux couvents, la cathédrale et l'évêché.

« Le couvent des moines, ainsi que l'évêché, ne présente plus qu'un amas de ruines, ajoute M. F. Mercey. La cathédrale, située derrière le monastère,

est bâtie en forme de croix. Sa longueur, de l'E. à l'O., est de 160 pieds, et sa largeur de 30 pieds à l'endroit du chœur et de la nef, et de 70 pieds au plus à l'endroit des transepts. La cathédrale est construite tout entière avec un granit rouge tiré du petit îlot des Nonnes. Le couvent des religieuses de Saint-Augustin avait été établi sur ce rocher, voisin d'Iona, avant que le caprice d'une abbesse vint l'accoler peu convenablement à celui des moines. Les murailles de granit de la cathédrale sont d'une épaisseur singulière; aussi ont-elles résisté aux efforts du temps; et, tandis que les charpentes se sont rompues et que les toits se sont effondrés, elles sont restées debout dans toute leur majesté. La construction de cet édifice n'est pas uniforme, elle date de plusieurs époques. La partie la plus ancienne, c'est-à-dire le chœur, remonte au vii^e ou au viii^e siècle; ses piliers lourds et écrasés, les énormes pierres superposées par lits épais, qui ont servi à le construire, et ses voûtes arrondies en plein cintre, sont antérieurs au goût gothique et dénotent la transition du style romain au style normand. Ce chœur formait autrefois une église complète; mais la prospérité d'Iona s'étant accrue, et le vaisseau du temple étant devenu trop étroit pour contenir l'affluence des fidèles, on ajouta une nouvelle église à l'ancienne. Cette nouvelle église composa la nef et les transepts: les transepts s'étendirent au point de soudure, et le clocher, on la tour de l'ancienne église, situé d'abord au-dessus du porche à l'extrémité opposée à l'autel, se trouva désormais placé entre les deux églises et au point d'intersection des deux branches de la croix. Cette nouvelle église, juxtaposée à l'ancienne, doit dater du xi^e ou du xii^e siècle. La forme gothique a prévalu dans ses détails, mais elle a conservé, dans la masse, quelque chose de la lourdeur romaine. Ses arcades ogivales sont portées par des piliers de 10 pieds de hauteur, les chapiteaux compris, et de 9 pieds de circonférence. Les chapiteaux de ces colonnes sont d'un travail curieux: chacun d'eux est orné de figures grotesques sculptées avec une naïveté qui approche déjà de la délicatesse des

âges suivants. Les unes représentent des anges pesant des âmes, les autres des démons jouant avec des pourceaux; l'un de ces démons a une figure monacale qui doit avoir été sculptée d'après nature. La tour du clocher de la cathédrale a été bâtie peu de temps avant la partie gothique du monument; mais, quelle que soit son ancienneté, elle est parfaitement conservée, et sa solidité paraît encore à l'épreuve de bien des siècles. Elle n'aurait besoin que d'être recouverte et planchée pour être habitable.

« L'autel occupe l'extrémité orientale de l'église; cet autel était composé de larges dalles d'un marbre blanc veiné de gris; il a été détruit presque entièrement par la superstition du peuple. Ces insulaires, quelque convertis aux doctrines de la réforme, regardent toujours un morceau de marbre de l'autel d'Iona comme un merveilleux talisman. Ils ont donc mis en pièces le marbre de l'autel qui a dû faire bien des heureux. Dans la nef de l'église, on voit plusieurs tombeaux en pierre. Ces tombeaux sont disposés de manière à ce que la tête du mort soit toujours tournée du côté de l'orient.

« En suivant la chaussée appelée *Main-Street* pour se rendre à la chapelle du couvent des nonnes et au cimetière des rois, on voit dans la plaine une croix d'un travail remarquable, formée d'un seul morceau de granit rouge de 14 pieds de hauteur; cette croix s'appelle *Maclean's Cross* (1) : elle repose sur un piédestal de 3 pieds de haut.

« Le monastère des nonnes, comme celui des moines, ne présente qu'un amas de ruines. A peine reste-t-il quelques vestiges du réfectoire, et cependant ses salles furent habitées longtemps encore après la réforme, les religieuses chanoinesses de Saint-Augustin, qui occupaient le couvent, ayant obtenu du gouvernement d'alors la permission de vivre en communauté.

« La chapelle du couvent est l'édifice le mieux conservé de l'île; elle a 58 pieds de longueur sur 20 de largeur. Le

toit de la nef est seul détruit; il était soutenu par une charpente dont les habitants de l'île ont fait du feu; mais, comme le toit du chœur était supporté par une voûte en pierres, cette partie de l'église est restée à peu près intacte. La voûte est ornée de voussours en saillie d'un travail délicat. A l'extrémité orientale de la chapelle, on voit encore le tombeau de la dernière abbesse. Ce tombeau est couvert d'une large dalle de marbre noir, sur laquelle est ciselée une figure de religieuse. Un ange est à sa droite, un ange à sa gauche, et au-dessus de sa tête la Vierge Marie, tenant l'enfant Jésus dans ses bras. Sous ses pieds sont écrits ces mots en caractères saxons : *Sancta Maria, ora pro me!* et, tout autour de la pierre, on lit l'inscription suivante, également en caractères saxons :

« *Hic jacet domina Anna Donaldi Ferletii filia, quondam priorissa de Iona, qui obit M. D. Ximo, cujus animam (Altissimo) commendamus.* »

— « Où est le corps de Duncan? demande Rosse à Macduff, dans la nuit qui suit l'assassinat du vieux roi (2).

— « On l'a porté à Colum-Kill, répond Macduff, dans ce dépôt sacré où reposent les restes de ses ancêtres, et qui garde leurs ossements. »

Ey-Colum-Kill ou Iona était, en effet, le lieu de la sépulture des rois d'Ecosse, et Shakspeare, dans ces vers, est à la fois historien et poète. Le roi Duncan fut le dernier des monarques écossais qui fut enseveli dans l'île sainte. Malcolm Cammore, successeur de Macbeth, désigna Dunfermline pour être, à l'avenir, la sépulture des rois. Buchanan, qui n'est ici que l'écho de la tradition, rapporte que quarante-huit rois ou chefs écossais, à partir de Fergus II jusqu'au fameux Macbeth, avaient leurs tombeaux dans le cimetière d'Iona. Plusieurs de ces princes étaient de la race d'Alpin. Une ancienne prophétie gallique avait, à ce qu'assurent les historiens, déterminé le choix que Fergus avait fait de cette île pour servir de sépulture royale.

Cette prophétie, qui préservait Iona d'un déluge universel, avait cours dans

(1) Iona possédait 360 croix qui furent jetées dans la mer, par un arrêt du synode d'Argyle, vers 1560.

(2) Shakspeare, *Macbeth*, act. II, sc. iv.

toutes les îles du Nord. Huit rois norwégiens, ou plutôt huit vice-rois des Hébrides, quatre rois islandais et un roi de France dont la tradition n'a pas conservé le nom, avaient voulu aussi être placés dans l'île privilégiée à côté des monarques écossais. Le cimetière d'Iona contenait donc les cendres de soixante-un rois et vice-rois, sans compter les dépouilles mortelles de plusieurs chefs des clans des îles ou des montagnes, qui regardaient comme un insigne honneur de placer leur pierre tumulaire à côté des sépulcres des rois.

L'endroit où sont ensevelis ces rois est entouré d'un mur ruiné en partie; cette enceinte se trouve au sud de la cathédrale; on l'appelle *Reilig Ourain*, ou le reliquaire d'Oran, du nom d'Oran, compagnon de Columba, en l'honneur duquel celui-ci avait fait bâtir une chapelle, qui s'élevait encore au milieu du cimetière. Cette chapelle, le premier monument que Columba construisit dans l'île, au dire des légendes, est assez bien conservée. Elle renferme plusieurs tombes, dont quelques-unes sont de curieux monuments de la domination des Norwégiens dans les Hébrides. Sur l'une d'elles est gravé un navire pareil à celui qu'on voit dans les armes des rois norwégiens de l'île de Man. Près de la tombe norvégienne se dresse la pierre sépulcrale d'Angus Og, Lord des îles, l'ami de Robert Bruce, et qui combattait avec lui à Bannockburn.

• Hic jacet Corpus Angusii, filii Angusii domini Mc. Dombuill de Ilay.

Iona possède deux églises modernes, dont l'une a été bâtie par la nouvelle secte appelée Free Church. Depuis quelques années seulement on y a établi une

très-petite auberge. Quant aux maisons de ses habitants, qui forment le hameau de *Threld*, un voyageur contemporain en a fait la description suivante :

« Ce n'est qu'une seule chambre entre quatre murs de boue, de paille, de branchages et de touffes de gazon desséchées. Il n'y a ni fenêtre ni pavé. Le jour vient par la porte. Au milieu, contre deux pierres, des mottes de tourbe se consomment sans brûler. La fumée sort à travers le toit fait de racines de bruyères et de roseaux, liés avec des herbes marines et assujettis par des galets. A côté de ce foyer rustique, sur deux grabats jonchés de fougère et de je ne sais quelles autres plantes peu élastiques, traînent des lambeaux de couvertures de laine. Une vieille, le chef du ménage, au regard éteint, accroupie sur les talons, distribue un peu de grain à des poulets et à des canards qui se le disputent. Dans un coin, des cochons dévorent en grognant des épluchures de légumes, et une couche de fumier infect, épaisse de plusieurs pouces, couvre le sol. Cette chaumière n'est ni la plus pauvre, ni la moins soignée, toutes se ressemblent. C'est l'égalité de la misère; puisse celle de la résignation y régner de même !... »

En allant d'Iona à Staffa, on aperçoit à l'O. le beau phare récemment élevé sur le rocher *Skerryvore*, d'après les dessins d'Alan Stevenson (la tour a 138 pieds au-dessus de la première assise), et, plus au N., les îles Tiree, Coll et Treshnish. Mais ce n'est qu'en approchant de Staffa qu'on parvient à distinguer ses beautés merveilleuses si connues du monde entier, ses grottes et ses colonnes basaltiques naturelles qui ressemblent à des œuvres d'art.

STAFFA.

STAFFA, l'une des Hébrides, est une île de forme ovale, mais irrégulière, de 3 m. de long et de 1 m. 1/2 de large, située à 8 m. de la côte occidentale de Mull, et présentant un plateau inégal qui repose sur des falaises d'une hauteur variable, dont le point culminant s'élève, vers le S.-O., de 44 mètres environ. Pendant l'été, des troupeaux broutent l'herbe qui recouvre sa surface, mais on n'y voit ni

arbres, ni arbustes, ni habitations. L'hiver y dure dix mois. Bien qu'elle soit très-exposée à tous les vents, on peut presque toujours débarquer sur sa côte orientale, et, quand la mer est calme, on aborde assez facilement sur quelques autres points. Les curiosités naturelles qui l'ont rendue si célèbre sont donc généralement visitées dans l'ordre suivant :

1^o La grotte *Clam* ou *Scallop Shell*,

grotte de 9 mètres de haut, 5 mètres de large à l'entrée et 40 mètres de long. A gauche, et au-dessus de l'entrée, les prismes qui forment ses parois ont de 13 à 14 mètres de long sans la moindre fissure, et leur courbure les rend assez semblables aux côtes d'un navire. Du côté opposé leurs sommets brisés se présentent de face, disposés en compartiments comme les cellules d'un rayon de miel.

2° *Bouchaillie (le Berger)*, îlot isolé de 9 mètres de hauteur, assis sur un lit horizontal de colonnes courbes prismatiques, visibles seulement à la marée basse, et composé d'un faisceau d'autres prismes appuyés l'un sur l'autre.

3° *La grande colonnade et la grande chaussée*. En face du roc de Bouchaillie, les colonnes deviennent plus droites, plus régulières, et leurs débris commencent à former cette grande chaussée sur laquelle on peut monter jusqu'au sommet de l'île, et qui se termine à l'E. de la Grotte de Fingal.

4° *Uaimh Binn, la Grotte de Fingal* ou la *Grotte mélodieuse*, ainsi décrite par M. Panckouke dans son voyage pittoresque aux Hébrides : « La largeur de l'entrée de la Grotte de Fingal, prise à l'ouverture et à fleur d'eau, est de 11 mètres 369 mill.; la hauteur, prise depuis le niveau de la mer jusqu'au cintre de la voûte, est de 18 mètres 190 mill.; la profondeur de la mer en face de la Grotte, à 4 mètres de distance de l'entrée, est de 4 mètres 872 mill.; l'épaisseur de la voûte, mesurée à l'extérieur depuis le cintre jusqu'au plus haut, est de 6 mètres 496 mill.; la profondeur intérieure de la Grotte, depuis l'entrée jusqu'à son extrémité, est de 45 mètres 477 mill.; la hauteur des plus grandes colonnes, vers le côté droit de l'entrée, est de 14 mètres 617 mill.; la profondeur de la mer, dans l'intérieur de la Grotte, est de 3 mètres 492 mill., et de 2 mètres 598 mill. dans certains endroits, et un peu moins dans le fond.

« Le premier sentiment qu'inspire la régularité de tout ce que l'on voit, est que l'on entre dans un édifice taillé par la main de l'homme; cette longue voûte élevée dans une proportion élégante, ces colonnes droites, ces angles rentrants et saillants dont les arêtes sont si pures,

tout semble indiquer que le ciseau d'artistes habiles s'y est exercé, car cette grotte n'est point basse comme les cavernes ordinaires, et on n'y distingue aucune pierre, aucun fragment qui ne soit prismatique, c'est-à-dire parfaitement et régulièrement taillé. On ne peut mieux comparer cette voûte profonde qu'à une grande église gothique dont la nef présenterait deux rangées de colonnes qui auraient été brisées et transportées tout debout, mais ayant des hauteurs inégales, à la droite et à la gauche de l'édifice noirci par les flammes. Le fond de la Grotte est fermé et obscur comme le chœur d'une église. Sur les deux côtés s'élèvent et se prolongent, en lignes parfaitement droites, deux grands murs composés de colonnes prismatiques hautes à peu près de 50 pieds : ces colonnes présentent entre elles, de loin en loin, quelques renforcements de 3 à 4 pieds de profondeur au plus, et se succèdent ainsi dans une longueur de 140 pieds jusqu'au fond de la Grotte; là se trouvent de plus petites colonnes prismatiques d'un seul jet, qui se groupent et forment, pour ainsi dire, le chœur d'une église où serait placé un jeu d'orgues noirci par le temps. Ces prismes ont de 1 à 3 pieds de diamètre; ils sont d'un noir de jais, les uns triangulaires, d'autres quadrangulaires, pentagones, hexagones, quelques-uns à sept ou huit pans, mais parfaitement réunis, et chaque angle saillant d'un prisme remplit exactement les angles rentrants formés par la réunion de ceux qui l'entourent. Les colonnes sur lesquelles on marche diffèrent entre elles, en hauteur seulement, de 3 ou 4 pieds. Lorsque la mer est tranquille, on distingue parfaitement le fond de la Grotte qui offre un beau parquet noir composé de carreaux à quatre, cinq, six ou sept pans bien découpés.

« La lumière du jour, en perdant graduellement son éclat, arrive jusqu'au fond de la Grotte, et lorsque l'œil est habitué à l'obscurité de ces lieux, il peut y distinguer très-bien tous les objets. Si, du fond de la Grotte, on se retourne vers l'entrée, au lieu de ces longs buffets d'orgues noirs, on découvre un tableau qui repose les yeux fatigués par ce sombre spectacle : il semble alors

qu'on ouvre les portes d'un temple ou qu'on lève le rideau d'un théâtre, et quoique le ciel soit presque toujours chargé de nuages, on est ébloui par sa lumière, tant est grand le contraste de ces immenses murailles obscures avec la vue du ciel et de la mer. Au fond, à l'horizon, on distingue parfaitement l'île d'Iona, éloignée d'environ $\frac{3}{4}$ de lieue, et de ce point la vue laisse apercevoir les ruines blanches de son abbaye, placées au-dessus des falaises noires contre lesquelles viennent se briser les flots. »

5° La *Grotte du Bateau* (*Boat Cave*), ainsi nommée parce qu'on ne peut y entrer qu'en bateau et par un temps calme s'ouvre au milieu d'une masse de piliers dont la symétrie est peut-être plus grande que celle de la Grotte de Fingal. L'intérieur, qui a 4 mètres 50 centimètres de haut, 3 mètres 50 centimètres de large, et 45 mètres de long, ressemble à une galerie de mine.

6° La *Grotte de Mackinnon*, ou des *Cormorans*, haute de 15 mètres, large de 14 mètres, et profonde de 68 mètres. — Les voyageurs qui viennent de Staffa, par le bateau à vapeur, ne visitent pas ces deux îles, qui, du reste, n'offrent qu'un médiocre intérêt.

Après s'être éloigné de Staffa, le bateau, laissant, à droite, les îles Kenneth, Colonsa et Ulva, et à gauche, les îles Treshnish, Tirce et Coll, va doubler la pointe *Caillich*, le dernier cap de Mull. On aperçoit, sur le promontoire d'Ardnamurchan, les ruines du *Mingarry Castle*, ancienne résidence des *MacJans*, clan des Macdonalds, avant d'entrer, par le Loch Sunart, dans le détroit de Mull, où l'on relâche à *Tobermory*, village fondé, il y a soixante ans, sous les auspices de la Société pour l'encouragement des pêcheries britanniques, et situé au fond d'une baie bien abritée. Il doit son nom, qui signifie la *Fontaine de Notre-Dame-Sainte-Marie*, à une fon-

taine célèbre dédiée à la Vierge, ainsi qu'une chapelle voisine aujourd'hui en ruines. Le vaisseau espagnol *Florida*, un des bâtiments de l'invincible Armada, fut coulé dans cette baie par un émissaire de la reine Elisabeth. On suppose que ce navire était chargé d'argent, et on a essayé, à l'aide de cloches à plongeurs, de retirer ses trésors du fond de la mer, mais on n'en a rapporté que des planches et des canons.

C'est le *Lord des Îles* et *Ossian* à la main qu'il faut naviguer dans le détroit de Mull, qui sépare l'île de Mull de l'Écosse; la traversée en est souvent pénible par le mauvais temps. Le *Morven*, à l'aspect sauvage, dont les collines, couvertes de bruyères et de forêts, se dressent au N.-E., rappelle Fingal et les vieux bardes qui s'accompagnaient en chantant avec des harpes. La côte S.-O. de Mull, plus montagneuse n'est ni plus riante, ni plus fertile. On ne se prend pas à envier l'existence des seigneurs condamnés autrefois à habiter les châteaux qui, de distance en distance, couronnent quelques rochers à pic, et parmi lesquels on remarque, sur la côte de Mull, *Aros*, résidence des Lords des Îles, et, sur celle de Morven, *Ardtornish*, l'une de leurs principales forteresses, au delà du *Killundine Castle* et du *Loch Aline*, puis enfin, sur la rive de Mull, *Duart Castle*, qui appartenait au chef du clan Maclean, et qui est bien conservé.

Au sortir du détroit de Mull, on passe auprès du *Rocher de la Dame* (*Lady's Rock*), visible à marée basse, sur lequel Maclean de Duart exposa, dans l'espoir qu'elle serait enlevée par la mer, sa femme (une sœur du duc d'Argyle), qui fut sauvée par des pêcheurs. — Au S.-E. on aperçoit Ben Cruachan, au-dessus d'une chaîne de montagnes, et on laisse, au N., Lismore, et, au S., Kerrera, avant de rentrer à Oban.

MULL.

L'île de MULL, l'une des plus grandes îles Hébrides, a une forme très-irrégulière; elle est échancrée et découpée en plusieurs anses ou baies qui contiennent un grand nombre de petites îles, et dont

les principales sont, sur la côte orientale, le *Loch Spelve* et le *Loch Buy*, et sur la côte occidentale, les *Lochs na Keal* et *Soriden*. L'intérieur est, en général, montagneux, couvert de collines

et de bruyères, et peu propre à la culture des grains ; mais les troupeaux y trouvent d'excellents pâturages. Sa population est d'environ 5,000 hab. *Ben More*, sa plus haute montagne, s'élève à 930 mètres. Son sol est très-humide et ses paysages n'ont rien de pittoresque. Les indications suivantes suffiront aux voyageurs qui la traverseraient, pour aller visiter Iona et Staffa, sans s'exposer aux inconvénients d'une promenade en mer de onze à douze heures :

D'Oban à la côte occidentale de Kerrera. 4 m.

Bac de Kerrera à Achnacraig, sur l'île de Mull, où l'on débarque,	7
Craigenour,	5
Salin, près d'Aros (petite auberge). De Salin à Tobermory (8 m. 1/2),	11
Loch-na-Keal,	4
Laggan Ulva, où l'on s'embarque,	7
Staffa (V. ci-dessus, page 508),	9
Iona (V. ci-dessus, page 505),	12
D'Oban à Iona,	59 m.

ROUTE 270.

SKYE.

MOYENS DE LOCOMOTION. On peut aller visiter Skye soit par les bacs d'Arisaig (V. route 274), de Kyle Rhea et de Kyle Akin (V. routes 278, 279, 285), soit par les bat. à cap. qui partent de Glasgow et d'Oban (V. les Time Tables) et qui touchent, quand le temps le permet, à Tobermory, Craignure, Lochalen, Salin, Arisaig, Arisdale, Oronsay, Glenelg, Balmacara, Kyle Akin, Broadford et Portree (V. ci-dessus pour la traversée d'Oban à Portree).

SKYE, la plus grande des Hébrides, forme une partie considérable du comté d'Inverness. Elle a 50 m. de long ; sa largeur varie de 10 à 20 m., et ses rives sont tellement dentelées, qu'il n'y a pas une seule de ses localités qui soit éloignée de plus de 3 m. 1/2 de la mer. Elle possède plusieurs ports sûrs et commodes, Snizort et Follart, sur la côte septentrionale; Portree, sur la côte orientale, et Bracadale, sur la côte occidentale. Ses principaux caps sont, au S., la *Point of Sleat* ; au N., la *Point of Aird* ; à l'O., la *Point Vaternish*. Sa surface est très-irrégulière, et le sol offre, en général, un aspect marécageux. Cependant, on y trouve des terres cultivables et de bons pâturages, mais elle manque d'arbres. Ses montagnes, qui forment des groupes plutôt que des chaînes, présentent des caractères variés. Le groupe le plus important occupe à peu près le milieu de l'île et se voit de toutes ses parties. On le nomme *Cuchullins*. Ses nombreux lacs nourrissent de nom-

breux poissons, et on pêche le long de ses côtes beaucoup de harengs, de saumons, d'huîtres et de coquillages. Enfin, le gibier y est assez abondant, et, bien qu'il soit très-variable et très-pluvieux, son climat n'est pas insalubre. Cependant, malgré toutes ces ressources naturelles, la population de Skye, qui s'élève à 20,000 habitants, ne parvient pas à se procurer des moyens suffisants d'existence. Quand la récolte des pommes de terre manque, une partie de ses habitants meurent de faim, à moins que des souscriptions recueillies en Angleterre et en Ecosse ne leur permettent d'émigrer à temps. Ceux d'entre eux qui peuvent s'acheter assez d'aliments pour vivre, doivent cette heureuse chance aux profits que leur rapporte l'élevage du bétail ; mais ils ne mangent jamais de viande ; du poisson, des pommes de terre et du lait, telle est leur seule nourriture. Cette terre âpre et inféconde, où la théorie si justement controversée de Malthus est devenue un fait incontestable, mérite pourtant d'être visitée par les touristes, car elle peut leur offrir un certain nombre de paysages sauvages et pittoresques.

Le bateau à vapeur qui fait un service régulier entre Glasgow et Portree, le chef-lieu de Skye, touche à Oban (V. route 229), puis à Tobermory (d'Oban à

Tobermory, V. route 269). Après être sorti du Loch Sunart, on commence à s'apercevoir qu'on entre dans l'Atlantique, surtout quand, laissant, à l'O., les îles Coll et Tiree, on double le cap Ardnamurchan; plus d'un passager souffre du mal de mer. Longeant la côte, à une certaine distance, on aperçoit successivement, — à gauche, l'île *Muck*, l'île *Eig*, et plus loin, l'île *Rump* et l'île *Canna*; — à droite, le *Loch Moidart*, près duquel on remarque les ruines du château *Tyrim*, ancienne résidence de *Claranald*, et que son possesseur incendia lui-même en 1715, avant d'aller se joindre au comte de Mar, pour que ses ennemis, les *Campbells*, ne s'en emparassent pas pendant son absence; — puis les *Lochs Aylort* et *Nuagh*, avant de relâcher à *Arisaig* (V. route 274), au delà du promontoire de ce nom. On aperçoit depuis longtemps déjà les montagnes de Skye, lorsqu'on entre dans le détroit de *Sleat*. En face du *Loch Nevis*, à droite, on remarque, sur la côte de Skye, *Armadales Castle*, résidence de Lord Macdonald, le plus riche propriétaire de Skye. Plus loin, les ruines de *Knock Castle* (Skye) se dressent vis-à-vis de l'entrée du *Loch Hourn* (V. route 276), que domine *Ben Screel*, et en s'approchant de *Kyle Rhea* (V. route 278), on aperçoit, sur la côte écossaise, les casernes ruinées de *Bernera* (V. route 278). Au delà du détroit, qu'on ne peut franchir qu'avec la marée, à cause de la violence du courant, et de chaque côté duquel sont deux auberges, on atteint le *Loch Alsh*, autre bras de mer qui, se bifurquant, forme les *Lochs Long* et *Duich* (V. route 278). Dépasant alors *Castle Moil*, on vient jeter l'ancre dans le petit port de *Kyle Akin*, dont la jetée a été construite par Lord Macdonald et les commissaires du Parlement, et on gagne ensuite *Broadford* (1), petit village où l'on trouve une auberge et où débarquent d'ordinaire les voyageurs qui désirent visiter les principales curiosités de l'île.

Il y a 24 m. 1/2 par terre de Broadford à Portree. A *Sligachan Inn* (15 m.), la route se bifurque. — L'embranchement

de droite conduit à *Portree* (9 m. 1/2); de Portree à *Kinloch Snizort* (6 m.); de Kinloch Snizort à *Coushletter* (6 m.), et de Coushletter (10 m.) à *Dunvegan Castle*, vieux château bien entretenu et résidence de la famille Macleod de Macleod. Il est situé sur un rocher qui s'avance dans la mer, et défendu, d'un côté par un ruisseau, de l'autre par un marais. L'une de ses tours date, dit-on, du 11^e siècle. On y a fait, depuis quelques années, de grands embellissements, et on y conserve des curiosités historiques. Il y a une bonne auberge à Dunvegan. L'embranchement de gauche, plus intéressant, mène également à Dunvegan, par *Bracadale* (24 m.). Les distances de la route qui fait le tour de la presqu'île septentrionale sont indiquées ci-dessous (V. page 514).

Les principales curiosités de Skye sont la *Grotte Spar*, *Scavaig*, le *Loch Coruisk*, le *Glen Sligachan* et les *Cuchillins*.

C'est de Broadford, qu'il faut partir pour aller visiter la *Grotte Spar* de *Strathaird*. On doit se munir de chandelles à l'auberge, car on en a besoin pour visiter l'intérieur. En quittant Broadford, on remonte le ruisseau qui vient s'y jeter dans la mer, jusqu'au hameau de *Torrin* (6 m. à l'O.), où l'on prend une barque pour se faire conduire à la grotte, située sur la rive orientale du promontoire que forment les *Lochs Slapin* et *Scavaig*. Une barque à quatre rameurs met deux heures pour parcourir ce trajet. On remarque au S. *Ben Blaven*, dont le point culminant est presque aussi élevé que le sommet des *Cuchillins*, et dont l'ascension, qui peut être faite de Broadford ou de *Sligachan*, demande un jour entier (aller et retour), et ne doit pas être entreprise sans guide. A peu de distance du rivage, on aperçoit *Kirkibost*, puis, après avoir dépassé la ferme de *Kilmorie*, et côtoyé les rochers de la rive orientale du *Loch Slapin*, on arrive en face d'une ouverture de 6 mètres de large sur 30 mètres de haut, c'est la *Spar Cave*. On monte par ce vestibule naturel jusqu'à un arceau de forme ogivale, et, après avoir allumé

(1) On compte d'Armadales, par terre, à Broadford, 16 m.; de Kyle Rhea à Broadford, 12 m., et de Kyle Akin à Broadford, 8 m. 1/2.

les chandelles, on pénètre dans un passage complètement obscur de 3 mètres de largeur sur une hauteur de 4 à 6 mètres. On avance environ 25 pas sur un sol horizontal, puis on gravit une galerie fort roide de 16 mètres de longueur, au haut de laquelle est une sorte de palier. Les parois de la grotte sont dans cet endroit d'un noir opaque; mais au bout d'une seconde montée de 8 mètres, elles deviennent d'une blancheur éblouissante, et si transparentes que l'on pourrait se croire dans une crevasse de glacier. Un pilier de forme gothique, saillant aux trois quarts de la muraille soutient la voûte, d'où descendent une multitude de stalactites. Le passage s'élargit graduellement, et bientôt on entre dans un salon presque circulaire de 6 mètres de diamètre et tapissé de cristallisations qui joignent l'éclat du diamant à la blancheur de la neige. Au centre est un bassin rempli d'eau que l'on dirait taillé dans un bloc de marbre. Un grand nombre de stalagmites de formes bizarres s'élèvent à l'entour et correspondent à un nombre égal de stalactites suspendues à la voûte.

Il faut trois heures en bateau pour aller de Spar Cave au Loch Coruisk. Après avoir doublé Strathaird Point, on entre dans la *Baie de Scauaig* où l'on découvre un magnifique spectacle : au S.-O. les îles de Muck, d'Eig, de Rnmp, de Canna et de Soa sortent du sein des flots; au N., tout autour de la baie ou du Loch Scauaig, se dressent des montagnes noires, escarpées, d'un aspect métallique et presque toujours enveloppées de brouillards. Ce sont les *Cuchullin Hills*. A gauche, on remarque trois pics isolés, *Garbshen*, ou la Montagne bruyante, *Scaur-nan-Eig*, le Pic entaillé, et *Scaur Dhu*, le Pic noir. Sur la rive opposée s'élève *Scaur-nan-Stree*, la Colline de contestation, à la base de laquelle est la petite île des *Eilan-nan-Lice*, l'île du Pas glissant. On débarque à l'embouchure d'un ruisseau que l'on remonte sur l'une ou l'autre rive, et 1/4 de m. environ après avoir quitté le bord du Loch Scauaig, on atteint le *Loch Coruisk*, lac étroit, de 2 m. de long, encaissé de tous côtés entre des rochers escarpés et nus que sillonnent de nombreuses ravines, et parsemé de petits

îlots rocheux, en partie couverts d'herbes et d'arbustes, et où viennent nicher une grande quantité de mouettes, les seules créatures vivantes que l'on aperçoive dans ce désert de pierres. A l'aspect du Loch Coruisk, on ne peut manquer de se rappeler l'exclamation que sa vue arracha à Bruce :

« Sainte Marie ! quel spectacle que celui-ci ! J'ai traversé bien des montagnes dans ma patrie et dans les pays étrangers, car ma destinée m'a fait voyager longtemps, non pour mon plaisir, mais pour mettre ma vie en sûreté ! Aussi j'ai erré dans plus d'un désert, gravi plus d'un rocher, franchi plus d'un marais ; mais, par le toit de mes pères, jamais, dans ces excursions forcées, je n'ai contemplé un paysage aussi âpre, aussi sauvage, aussi sublime dans sa nudité que celui-ci. »

A la tête de ce lac, décrit longuement ensuite par le poète, s'étend une petite plaine couverte d'arbres, et à travers laquelle serpente tranquillement le ruisseau qui forme le Loch Coruisk, dont il n'est pas si difficile de faire le tour qu'on pourrait le croire au premier aspect, et que donnerait à le penser la description de Walter Scott. Cependant, les pentes de Strona-Stree qui le domine à l'E. sont très-abruptes, et, bien que le lac n'ait que 3 m. de circonférence, il faut presque une heure et demie pour côtoyer ses bords. On rencontre souvent des daims sur la plaine qui le termine au N.-O.; il nourrit d'excellentes truites, et il n'est pas rare de voir des aigles planer au-dessus des pics arides et escarpés des Cuchullin Hills.

Si on a amené un guide de Torrin, on peut se rendre du fond du Loch Coruisk au Glen Sligachan par le passage appelé *Hart-o-Corry*; sinon, il faut se rembarquer pour aller débarquer de nouveau à *Camusunary*, d'où un sentier conduit à Sligachan Inn (8 m.). Ce trajet demande, à cause des difficultés du chemin, trois à quatre heures de marche. On laisse, à gauche, deux petits Lochs, — *Loch-na-Creach* et *Loch-na-Nain*; — à droite, on remarque Blaven; puis on aperçoit, à gauche, l'entrée de Hart-o-Corry. C'est de ce point qu'on découvre la plus belle vue des Cuchullin. Parmi les nombreux pics

de ce groupe célèbre : *Scur-na-Gillean* (le Rocher des Jeunes Gens) est généralement regardé comme le plus élevé. M. Forbes en a fait l'ascension en 1836 avec un guide qui avait tenté vainement, plusieurs fois, de parvenir au sommet, et il a évalué sa hauteur à 966 mètres. *Bruch-na-Fray* n'a que 12 mètres de moins; *Scur-na-Banachtich* (à l'O.) paraît presque aussi élevé. En descendant le Glen Sligachan, le long du ruisseau qui l'arrose, on ne tarde pas à atteindre *Sligachan Inn*, où l'on trouve une petite auberge; mais comme le trajet de *Sligachan Inn* à *Portree* n'offre rien d'intéressant, on peut prendre soit un char, soit un poney, pour aller à (9 1/2) *Portree*, la capitale de l'île de Skye. Ce village, situé sur la rive septentrionale de la belle, sûre et commode baie de ce nom qui s'ouvre en face de l'île de Rasay, possède un bon hôtel, deux banques, une église, un tribunal et une prison; son promontoire boisé, appelé *Fancy Hill*, offre une agréable promenade, et on peut trouver dans son port soit un bateau à vapeur, soit des navires à voile pour l'Écosse, à moins que l'on ne veuille aller visiter les parties occidentale et septentrionale de l'île indiquées ci-dessous :

Les rochers de la côte.

La grotte où le prince Charles-Édouard a été quelque temps caché (4 m. de *Portree*).

La pyramide naturelle appelée le *Storr* (8 m. plus loin), à 1 m. 1/2 du rivage.

QUIRAING (9 m. 1/2 plus loin. — 17 m. 1/2 de *Portree*), plate-forme couverte de gazon, assez large pour contenir six ou sept régiments, en d'autres termes,

ayant 100 pas de long et 60 pas de large, entourée de tous côtés de colonnes basaltiques et de blocs de rochers presque inaccessibles entre lesquels on aperçoit la mer, et dont l'entrée est gardée par un rocher pyramidal isolé, appelé *Needle* (l'Aiguille).

De *Quiraing*, si l'on ne veut pas revenir par le même chemin, ni faire le tour du cap *Aird*, on peut aller rejoindre, près d'Uig (6 m.), en ligne droite, la route qui va être décrite. A 3 m. 1/2 de *Quiraing*, on atteint **AIRD** dont les falaises, vues de la mer, offrent un coup d'œil aussi curieux que celles de la chaussée des Géants. Leurs colonnes basaltiques ont moins de symétrie, mais elles sont plus grandes. Près du cap *Aird* on trouve un petit cabaret au hameau appelé *Killmatuack*. 1 m. 1/2 au delà de ce hameau, on passe auprès du château de *Duntulm*, l'ancienne résidence des *Macdonalds*. 3 m. plus loin on laisse, à gauche, *Killmuir Church*, dans le cimetière de laquelle est enterrée *Flora Macdonald*, la libératrice du prince Charles. 2 m. plus loin encore, on aperçoit, à droite, *Monkstadt House*, la résidence de *Hugh Macdonald*, un des plus grands fermiers de Skye, et le petit-neveu de *Flora Macdonald*, qui possède les vêtements de *Charles-Édouard* lorsqu'il était déguisé en servante irlandaise. **UIG**, village de 600 hab. environ, est situé au fond de la baie du même nom, à 3 m. 1/4 de *Monkstadt*. De *Uig* à *Portree* on compte 15 m. 1/4 et la route n'offre rien d'intéressant, si ce n'est *Kingsburgh* où *Charles-Édouard* fut reçu dans sa fuite, et le *Loch Snizort* qu'elle laisse à droite.

ROUTE 271.

D'OBAN A INVERNESS

1^{re} Route, par le CANAL CALÉDONNIEN. — 93 milles.

D'oban au		Loch Oich.	12 m.	INVERNESS.	2 m.
Fort William.	48 m.	Loch Ness.	9		
Loch Lochy.	8	Loch Dochfour.	21		

MOYENS DE LOCOMOTION. Bat. à vap. tous les jours pendant la belle saison. Trajet en un jour (V. les *Time Tables*).

En s'éloignant d'Oban, le bateau à vapeur dépasse successivement, sur la rive de l'Ecosse, *Dunolly Castle*, à l'entrée de la baie d'Oban (V. route 229), *Dunstaffnage Castle*, à l'entrée du Loch Eilve (V. route 235), le *Fort vitrifié*, l'emplacement supposé de Berigonium, la capitale des Pictes, sur la côte d'Ardnamucknish (V. route 235), et, sur la côte de Mull, *Duart Castle*, avant de longer la côte de *Lismore*, une des plus grandes îles du Loch Linnhe, car elle a 10 m. de long et 2 de large. A l'E. s'élèvent les coteaux d'Appin, à l'O. se dressent les montagnes de Morven. *Lismore* appartenait autrefois aux évêques d'Argyle et des îles, qui s'appelaient souvent *Episcopi lismorenses*. On voit encore, près de la côte occidentale, des débris de leur palais d'*Auchindown*. En face de l'extrémité septentrionale de cette île calcaire qui exporte son sol, s'ouvre, à l'E., le Loch *Creran*, traversé par le bac de Shean, et sur la rive septentrionale duquel on remarque *Airds*. On passe ensuite devant les ruines de *Castle Stalker*, l'île *Shuna*, *Appin House*, et on aperçoit *Ardshiel* à l'entrée du Loch Leven que traverse le bac de *Ballachulish* (V. route 266), et que dominent les Alpes de Glencoe (V. route 266). Ben Nevis commence à attirer les regards. Le Bac de Connel (Connel Ferry) sépare le Loch Linnhe du Loch Eil qui en est le prolongement. A l'angle que forme le Loch Eil, en prenant la direction du midi, entre le village de *Maryburgh* et l'embouchure du Lochy, s'élève

Le FORT WILLIAM. Hôtels : The Caledonian. The George. The Argyle Arms. — Fort construit primitivement par le général Monck, et rebâti sur une plus grande échelle sous le règne de Guillaume III, contenant un magasin à l'épreuve de la bombe, et des casernes pour 100 hommes. Quelques soldats composent aujourd'hui sa garnison inutile. Le village de Maryburg, qui compte 1,500 habitants, possède plusieurs églises, des banques et un tribunal. Un monument y a été élevé récemment à la mémoire de Maclachan d'Aberdeen,

célèbre linguiste gaélique et compilateur du dictionnaire gaélique, né dans ce pays.

C'est au Fort William que s'arrêtent les voyageurs qui veulent faire l'ascension de Ben Nevis qui serait la plus haute montagne de l'Ecosse si Ben-Mac-Dhul ne lui disputait pas cet honneur. Ben Nevis « Beinmanh Blathais, la montagne qui embrasse les nuages », se dresse à l'E. du Fort William, à 1,311 mètres au-dessus du niveau de la mer. A sa base, sa circonférence est de 24 m. Il est complètement isolé. On y monte du côté du nord. L'ascension, qui demande de trois heures à trois heures et demie, est divisée en deux parties par un petit plateau sur lequel se trouve un petit lac situé à 510 mètres et au-dessus duquel toute végétation cesse. Un guide est presque nécessaire. On peut s'en procurer au Fort William, moyennant 6 ou 7 sh. Le sommet offre, quand le temps est clair, — ce qui est rare, surtout le matin, — un admirable panorama. On découvre dans toutes les directions jusqu'à 120 m. de distance. Au S. et à l'E. s'élèvent Ben Cruachan, Ben Lomond, Ben More, Ben Lawers, Schehallion et Cairngorm, et un grand nombre d'autres sommets. Des deux autres côtés, les regards embrassent tout l'espace compris entre les collines du comté de Caithness et les montagnes des Hébrides les plus éloignées. Il serait trop long d'énumérer ici tous les Glens et tous les Lochs qu'on découvre, outre les deux mers, du sommet de Ben Nevis presque toujours couvert de neige, et qui, du côté du N.-E., se termine par un précipice à pic de 450 mètres environ.

A 1 m. du Fort William, entre la route et le Lochy, on peut aller visiter le vieux château d'*Inverlochy*, appartenant à Lord Abinger, et près duquel Montrose défut, en 1645, les Campbells commandés par le duc d'Argyle. D'après la tradition, il servait de résidence aux rois Pictes, lorsqu'ils venaient chasser le daim sur les routes parallèles de Glen Roy. Un beau pont suspendu traverse le Lochy (V. route 273).

COMMUNICATIONS. Du Fort William à Arisaig (V. route 274). — A Kiogassie, par le Loch Laggan et les routes parallèles de Glen Roy (V. route 273). — A Oban, par terre (V. route 272). — A Oban, par

le lac Lomond (F. route 245). — A Stirling (F. route 244). — A Perth (F. route 266).

Après avoir débarqué ses passagers au Fort William, le bateau à vapeur se dirige vers Bannavie, où un excellent hôtel a été établi à l'entrée du canal *Calédonien*, c'est-à-dire au delà de sa troisième écluse.

Une des particularités les plus frappantes de la géographie de l'Ecosse est, sans contredit, cette grande vallée appelée généralement *Glen More nan Albin*, le *Great Glen of Scotland*, qui divise en deux parties bien distinctes et à peu près égales les Highlands et qui s'étend, dans la direction du S.-O. au N.-E., de l'Atlantique à la mer du Nord. En effet, la plus grande partie de cette vallée est occupée par deux bras de mer, le Loch Linnhe et le Moray Firth, et par des lacs d'eaux douces.

Evidemment, à une époque inconnue, les deux mers s'étaient réunies dans cette vallée. Le canal que la nature avait créé et fermé elle-même et que l'homme a rouvert pour faire communiquer l'Atlantique et la mer du Nord et éviter ainsi à un grand nombre de navires une longue et périlleuse navigation autour du Nord de l'Ecosse, s'appelle le canal *Calédonien*. Son intéressante histoire remplirait presque un volume entier. Le défaut d'espace ne permet pas de lui donner ici les développements qu'elle demanderait et qu'on trouvera dans l'ouvrage de M. Anderson (*Guide to the Highland's*). Commencé dans les premières années de ce siècle, il fut terminé au mois d'octobre 1822. Sa longueur est de 60 m., dont 38 m. 1/2 naturels et 22 m. artificiels ou creusés par la main de l'homme. Il a une profondeur moyenne de 5 mètres 15 cent. Le point culminant des eaux est le Loch Oich élevé de plus de 30 mètres au-dessus d'Inverness et du Fort William. Les différences de niveau sont rachetées par 28 écluses dont plusieurs sont contiguës et qui ont 54 mètres de long et 12 mètres de large. Ces remarquables travaux, confiés à l'habileté éprouvée du célèbre ingénieur Telford, avaient coûté, de 1803 à 1827 973,271 liv. st., plus de 24 millions de francs. Après la mort de M. Telford M. Walker fut chargé de les terminer. Mais les résultats ne ré-

pondaient pas aux espérances, et le Parlement hésitait à consentir à de nouveaux sacrifices. Ce ne fut qu'en 1843, à la suite d'un rapport favorable de Sir W. Edward Parry, que le gouvernement conclut un traité avec deux entrepreneurs qui, moyennant 200,000 liv. st., s'engageaient à faire, en trois années, toutes les réparations et améliorations jugées nécessaires. Le canal, fermé pendant quelque temps, fut rouvert au mois d'avril 1847, et la navigation, interrompue un moment à la suite de la terrible inondation de 1849, mais reprise dès que les principaux dégâts eurent été réparés, est devenue de plus en plus active. De mai 1850 à mai 1851, le nombre des traversées a été de 2,282, et les recettes se sont élevées à 4,991 liv. 16 sh.; mais la dépense totale était alors de 1,333,382 liv. 11 sh. 9 p. 1/2.

On compte 8 m. du Loch Eil au Loch Lochy. Dans ce trajet on remonte, outre les trois écluses de Corpach, huit écluses appelées l'*Escalier de Neptune* (*Neptune's Staircase*), et on laisse à droite, le village de Corpach, et, à gauche, l'église de Kilmaillie, près de laquelle un obélisque a été élevé à la mémoire du colonel John Cameron. L'inscription est de Walter Scott. 3 m. plus loin, on remarque à droite les ruines de *Tor Castle*, l'ancienne résidence du chef du clan Chattan, et, à gauche, les fermes de *West* et *East Moy*, en face du confluent de la Spean et du Lochy.

Le LOCH LOCHY a 10 m. de long et 3/4 de m. de large; près de la baie, où il reçoit l'Arkaig qui descend du Loch et du Glen de ce nom, sa largeur est presque double. A l'O. de cette baie, on aperçoit *Achnacarry*, la résidence de Cameron de Lochiel, chef du clan Cameron. Elle est entourée d'arbres. Sur la rive opposée, *Glenfinlay House* attire de loin les regards.

Le Loch Lochy n'est séparé du Loch Oich que par une distance de 2 m., et le petit village de Laggan se trouve situé entre ces deux lacs.

Le LOCH OICH a 3 m. 1/2 de long, et sa largeur varie de 1/4 à 1/6 de m.; il contient deux ou trois petits îlots boisés. Sur sa rive N.-O. il reçoit le Garry près de l'embouchure duquel se voient encore les ruines du château d'*Invergarry*,

la résidence du chef du clan Macdonald, brûlée en 1745 par le duc de Cumberland. Au-dessus s'élève le *Graghan an Fhitick* (le Rocher du Corbeau), dont le nom servait de cri de guerre à ce clan. Une route qui part d'Invergarry Inn conduit à Loch Hournhead (V. route 276).

Du Loch Oich on descend au Loch Ness par huit écluses; la distance est de 5 m. 1/2. A l'extrémité orientale du Loch Oich on a laissé une maison isolée nommée Aberchalde, où les troupes du prince Charles-Edouard se réunirent avant de traverser Corryarick pour descendre dans les basses terres. A l'extrémité occidentale du Loch Ness s'élève le *Fort Augustus*, bâti après l'insurrection de 1715 entre l'Oich et le Tariff; il peut loger 300 hommes, mais sa garnison actuelle se compose de six soldats et un sergent. Un chemin de montagne conduit du fort Augustus à Dalwhinnie Inn (V. route 261).

Le **LOCH NESS** a de 23 à 24 m. de longueur, et sa largeur varie de 3/4 de m. à 1 m. 1/4; il est très-profond et il ne gèle jamais. Ses rives sont encore moins variées et moins pittoresques que celles des lacs Lochy et Oich. Vu de la terre, il offre un aspect moins monotone. A peu de distance du fort Augustus, on passe devant *Invermoriston House*, situé à l'ouverture de Glen Moriston, par lequel une route de voitures conduit aux bacs de Skye (V. route 278); quelques milles plus loin, à droite, *Foyers House* se fait remarquer près de l'embouchure du Foyers. Le bateau à vapeur s'y arrête pour donner à ses passagers le temps d'aller visiter les célèbres *Chutes du Foyers*, chantées par Burns, et éloignées d'un quart de mille environ de l'auberge appelée *General's Hut* et de *Boleskine*. Ces chutes sont au nombre de deux : la chute inférieure, la plus belle, tombe de 18 mètres; la chute supérieure, qui est divisée en deux, n'a que 9 mètres. Un pont d'une seule arche réunit les deux rives. Le point le plus favorable pour bien voir ces jolies cascades est le lit même du

torrent, au-dessous du pont. Des rochers qui dominent la chute inférieure, on découvre une belle vue sur le Loch Ness, au-dessus duquel s'élève, à près de 900 mètres, le dôme de *Mealfourvounie*. On nomme *Stratherrick* la rive droite du Loch Ness, et *Suchumin* la partie montagneuse qui sépare le Fort Augustus de la petite auberge de *Whitebridge*, située sur la route de terre, à 4 m. en deçà des chutes du Foyers.

COMMUNICATION. Des chutes du Foyers à Findhorn, par le Findhorn (V. routes 280, 281).

2 m. au delà de l'embouchure du Foyers, sur la même rive, on passe devant la gorge d'*Inversarigaig*, que domine le Black Rock, colline qui a la forme d'un lion, et qui est surmontée du fort vitrifié de Dun Jardil. 2 m. plus loin, se montrent sur la rive opposée, les ruines du *Castle Urquhart*, le dernier château de l'Ecosse qui se rendit à Edouard I^{er}. Derrière ce château s'ouvre le Glen Urquhart, qui renferme un grand nombre de propriétés seigneuriales, et à l'entrée duquel on trouve le bon hôtel de *Drumnadrochet*. En approchant de l'extrémité N.-E. du Loch Ness, on aperçoit *Aldourie House*, qu'habite M. Fraser Tytler, et où est né Sir James Mackintosh.

A 8 m. 1/2 de Drumnadrochet, un petit détroit d'un quart de mille de long réunit le Loch Ness au **LOCH DOCHFUR**, sur les bords duquel on remarque *Dochfour House*. Après avoir traversé ce petit lac, le canal Calédonien longe la Ness, qui arrose la fertile vallée de ce nom, et laisse successivement, à droite, *Ness Castle* et *Ness Side*, puis, à gauche, *Craig Phadrick*, au delà duquel s'étend le Loch Beaulv. Enfin, passant entre les éminences de Torvain et de Tomnahurich, formées par les eaux, le bateau à vapeur s'arrête, à 1 m. d'Inverness, dans les *Ecluses de Muirtown* (6 m. 3/4 du Loch Ness), près desquelles stationnent les voitures qui conduisent ses passagers aux principaux hôtels de

93 m. — **INVERNESS** (V. route 258).

ROUTE 272.

D'OBAN A INVERNESS

2^e Route, par terre.—Route de poste, 402 milles.

D'Oban à		Ballachulish Ferry.	7 m.	Fort Augustus.	7 m. 1/2
Connel Ferry.	5 m.	Fort William.	44	General's Hut.	44
Shean Ferry.	5	Spean Bridge.	8	INVERNESS.	48
Portnacrosch.	4	Letterfinlay.	8		
Duror.	4	Invergarry.	7 1/2		

5 m. — CONNEL FERRY (V. route 235).

10 m. — SHEAN FERRY (cabaret), bac où l'on traverse le Loch Creran.

14 m. — PORTNACROSH (cabaret).

18 m. — DURAR (petite auberge).

25 m. — BALLACHULISH FERRY (V. route 266).

39 m. — FORT WILLIAM (V. route 271).

47 m. — SPEAN BRIDGE, pont où on laisse à droite la route de Loch Laggan (V. route 273),

55 m. — LETTERFINLAY (petite auberge).

62 m. 1/2. — INVERGARRY (V. ci-dessus, route 271).

70 m. — FORT AUGUSTUS (V. ci-dessus, route 271).

84 m. — GENERAL'S HUT, petite

auberge, ainsi nommée, parce que le général Wade s'établit dans le voisinage lorsqu'il fit construire cette route.

102 m. — INVERNESS (V. route 258).

Du Fort Augustus, une route. préférable pour les piétons, conduit à Inverness par la rive gauche du Loch Ness. On compte 7 m. du Fort Augustus à Invermoriston (bonne auberge), où l'on laisse, à gauche, la route qui conduit à Kyle Rhea et à Kyle Akin (V. routes 278, 279), 13 m. d'Invermoriston à Drumnadrochelt, et 14 m. de Drumnadrochelt à Inverness. Si l'on suit cette route, et si l'on veut visiter les chutes du Foyers, on trouve à Ruisky, près d'Invermoriston, des bateaux pour traverser le lac. Ruisky est presque en face des chutes du Foyers.

ROUTE 273.

DU FORT WILLIAM A KINGUSSIE

Par LE LOCH LAGGAN.—Route de poste, 54 milles.

Du Fort William à		Bridge of Roy.	3 m.	Bridge of Laggan.	8 m.
Spean Bridge.	7 m.	Sinclair's Inn.	25	Kingussie.	44

Cette route s'embranché sur celle du Great Glen au (7 m.) SPEAN BRIDGE, et remonte la rive droite de la Spean, qui descend du Loch Laggan. A 3 m. plus loin, elle traverse le Roy, qui descend du Glen Roy, au

10 m. — BRIDGE OF ROY (bonne auberge), d'où l'on peut aller visiter les routes parallèles du Glen Roy, routes

horizontales, formées de sable et de gravier, larges de 18 mètres et situées à des hauteurs différentes de chaque côté du Glen. Quoique des antiquaires aient prétendu qu'elles avaient été construites par les anciens Fingaliens pour pouvoir chasser plus facilement, il paraît certain qu'elles sont l'œuvre des eaux de la mer ou d'un soulèvement. On trouve de sem-

blables curiosités naturelles dans quelques-unes des vallées voisines; mais les routes du Glen Roy sont, sans contredit, les plus belles de celles que possède l'Ecosse. Le point où on les voit le mieux est à 4 m. de l'auberge, car on a sous les yeux une partie du Glen longue de 6 m. Les piétons qui remonteront le Glen Roy, et qui ne voudraient pas revenir sur leurs pas, pourront aller rejoindre l'auberge de Laggan (V. ci-dessous), par la source et la vallée supérieure de la Spey, ou gagner le Loch Lochy (V. route 271), par le Glen Turret et les montagnes. On compte 10 m. du pont de Roy à la ferme de Glen Roy, et de cette ferme 17 m. environ au pont de Laggan, et 6 m. au Loch Lochy.

Au delà du pont de Roy, la vallée de la Spean est cultivée et on y trouve quelques bonnes fermes : *Blairour*, *Tirindrisch*, *Dalnapee*, *Inch* et *Kep-poch*. A 4 m. plus loin, toute culture cesse; on traverse un désert marécageux, où croissent çà et là un petit nombre d'arbres le long de la rivière. Le Loch Laggan dont on côtoie ensuite la rive septentrionale, a 10 m. de long et

1 m. de large. Ses rives sont boisées. On y remarque, près du bord méridional, deux petites îles sur lesquelles on aperçoit des ruines. L'une de ces ruines est appelée *Castle Fergus*. En face de l'autre, et au-dessous d'une colline nommée *Ardterakie* ou la colline de Fergus, le marquis d'Abercorn a fait construire un grand et beau rendez-vous de chasse, où la reine et la famille royale ont séjourné pendant l'automne de 1848.

35 m. — Près de l'auberge située à l'extrémité orientale du Loch Laggan, on peut visiter la vieille église de Laggan, l'ancienne chapelle catholique de ce district.

43 m. — Au pont de Laggan, où l'on trouve un petit cabaret, on traverse la Spey sur un beau pont de bols; puis, descendant la rive gauche de cette rivière, on laisse, à gauche le *Château de Cluny*, ancienne résidence du chef du clan Macpherson, et on vient joindre la route de Perth à Inverness, près du pont de la Spey, à 4 m. de Kingussie.

54 m. — **KINGUSSIE** (V. route 261).

ROUTE 274.

DU FORT WILLIAM A ARISAIG.

Route de poste, 40 milles.

Du Fort William à
Glenaladale.

48 m.

Kinloch Aylor.
ARISAIG.

40 m.
12

La route Loch-na-Gaul (ainsi s'appelle cette route) s'embranché à gauche sur celle d'Inverness, à l'E. d'Inverlochy Castle, traverse le Lochy sur un beau pont suspendu, se dirige en droite ligne sur le canal Calédonien et la nouvelle auberge de Bannavie, laissé à droite, à *Corpach*, un obélisque élevé à la mémoire du colonel John Cameron de Fassifern, tué à Waterloo, franchit le canal Calédonien et longe la rive septentrionale du Loch Eil, sur laquelle on remarque, à peu près au milieu, la propriété de *Fassifern*, appartenant à Sir

Duncan Cameron, dont l'aïeul, Sir Evan Cameron, a été le fidèle compagnon de Montrose et de Claverhouse. Dans ce trajet, on découvre de belles vues sur le groupe de montagnes que domine Ben-Nevis. Enfin, on atteint

18 m. — **GLENFINNAN INN**. Près de cette auberge, située à l'extrémité septentrionale du Loch Shiel, s'élève une étroite tour ronde, construite par M. Macdonald de Glenaladale sur l'endroit même où, le 19 août 1745, le prince Charles-Edouard arbora son étendard pour essayer de reconquérir le trône de

ses ancêtres; l'honneur de le planter fut réservé au marquis de Tullibardine. Cet étendard était un tissu de soie rouge avec un espace blanc au milieu, que Charles-Edouard avait apporté de France. Quand ses plis flottèrent au gré du vent de l'Ecosse, 1,200 toques blanches furent lancées dans les airs pour le saluer. Les joueurs de cornemuse firent entendre les vieux pibrochs nationaux; une acclamation générale effraya les jeunes aigles sur leurs rochers escarpés, comme dit une ballade, et Charles-Edouard vit briller aux mains des fidèles montagnards 1,200 claymores, dont la plupart s'étaient jadis rougies du sang anglais, aux mémorables batailles de Kilsyth, de Killiecrankie et de Sheriffmuir. Cette tour est surmontée d'une statue colossale, par Greenshields, du Prétendant vêtu en costume highlandais et représenté le bras droit étendu vers le Sud, comme s'il s'adressait encore à ses partisans enthousiastes. Une tablette de bronze, portant une triple inscription — en latin, en anglais et en gaélique, — rappelle le souvenir de cet événement.

Le *Loch Shiel*, qui sépare le comté d'Inverness de celui d'Argyle, est un lac d'eau douce, très-étroit, mais long d'environ 20 m. Il verse le trop plein de ses eaux dans le Loch Moidart par un petit ruisseau. Au delà de Glenfinnan Inn, on laisse à droite un autre petit lac d'eau douce, le *Loch Rannoch*, de 5 m. de long et contenant deux petites îles.

28 m. — **KINLOCH AYLORT.** De cette auberge jusqu'à *Borradaile House* (7 m.) on découvre de beaux points de vue sur le pays que l'on traverse et sur les Loch Aylort et na-Huagh. Ce fut au-dessus de Borradaile que le prince Charles-Edouard débarqua en 1745.

40 m. — **ARISAIG** (mauvaise auberge) n'est qu'un hameau de quelques maisons, dominé par une chapelle catholique romaine, et près duquel on remarque *Arisaig Cottage*. Depuis l'ouverture de la route de Kyle Rhea (V. route 278), le Bac d'Arisaig à Skye n'est plus desservi par des bateaux à vapeur; cependant les bateaux à vapeur de Glasgow à Skye touchent encore régulièrement à Arisaig.

ROUTE 275.

DU FORT WILLIAM A MOIDART.

39 milles.

Du Fort William à
Glenfinnan.

48 m.

Kinloch Aylort.
KYLE.

40 m.
44

On peut aller au Loch Moidart soit de Kinloch Aylort, soit d'Arisaig. Si l'on part d'Arisaig, il faut prendre un bateau et se faire débarquer sur la côte de Moidart, près d'une ferme appelée Samulaman, d'où l'on gagne en une heure de marche une autre ferme nommée Kyles, située en face du château Tirim. De Kinloch Aylort à Kyles on compte 11 m. La route suit d'abord le Loch Aylort, étroit bras de mer parsemé d'îles rocheuses, puis elle longe la base de Stachd et du Roschbhen, laissant à moitié chemin du château la ferme

d'Iren. A l'embouchure du Loch Moidart s'élèvent deux petites îles, Teona et Rishka, couvertes de plantations de pins et de bouleaux. Le *Castle Tirim* est bâti sur une presqu'île rocheuse dont la mer fait quelquefois une île. Il fut brûlé en 1715 par Allan de Clanranald, son propriétaire, le jour où il partit pour aller se joindre au comte de Mar, avant la bataille de Sheriffmuir. Clanranald y mit le feu, dans la crainte que, pendant son absence, ses ennemis les Campbells ne s'en emparassent.

ROUTE 276.

D'INVERGARRY A LOCH HOURNHEAD.

Route de poste, 32 milles.

D'Invergarry à
Tomandoun.

42 m.

LOCH HOURNHEAD.

20 m.

Cette route remonte la rive gauche du Garry qui, après un cours de 3 m. au pied de collines boisées, verse dans le Loch Oich les eaux du *Loch Garry*. On côtoie ensuite la rive septentrionale de ce dernier lac qui a 7 m. de long et dont les bords sont ombragés de bouleaux. A l'O., la vue est bornée par une chaîne de montagnes élevées qui s'étend du Loch Quoich aux Glens Luine et Moriston.

12 m. — A TOMANDOUN, petite auberge passable, on laisse, à droite, la route de Cluany (V. ci-dessous, route 277), puis, continuant à remonter le Glengarry, on côtoie à gauche un petit lac qui reçoit, à son extrémité S.-O., les eaux de la Kinnie, et bientôt on atteint le *Loch Quoich*, dont on longe la rive septentrionale à l'extrémité de laquelle

on remarque la propriété de M. Edward Ellice. Après avoir ensuite traversé un petit col entre des rochers arides, on descend presque au niveau de la mer.

32 m. — LOCH HOURNHEAD est une petite auberge située près d'une ferme isolée au fond du *Loch Hourn*, bras de mer étroit qui s'avance de 25 m. dans les terres, et où l'on pêche un grand nombre de harengs. De là, les piétons peuvent se rendre dans le Glen Shiel (V. routes 278 et 279), par le passage de *Corryvarligan*, de 600 mètres de haut, et d'où l'on découvre une belle vue sur le Glen Shiel et sur le Glen Oundlan, parallèle à la partie inférieure du Glen Shiel. De Loch Hournhead à Shielhouse par *Corryvarligan* et le Glen Oundlan, on compte environ 5 heures de marche.

ROUTE 277.

D'INVERGARRY A CLUANY.

Route de poste, 22 milles 4/2.

D'Invergarry à
Tomandoun.

42 m.

CLUANY.

10 m. 1/2

12 m. — TOMANDOUN (V. ci-dessus, route 276).

La route de Tomandoun à Cluany est monotone, triste et fatigante. Elle traverse le Glen Luine, parallèle au Glen Garry, d'où elle part, et au Glen Moris-

ton, où elle aboutit. On découvre seulement une assez belle vue sur les précipices de Mam Cluany, à la base duquel le Rhabbuie descend dans le Glen Moriston, près de

22 m. 1/2. — CLUANY (V. route 278).

ROUTE 278.

D'INVERMORISTON A KYLE RHEA.

Route de poste, 47 milles 1/2.

D'Invermoriston à Torgoil.	8 m. 1/2	Cluany. Shielhouse.	46 m. 44 3/4	KYLE RHEA.	41 m. 1/2
-------------------------------	----------	------------------------	-----------------	------------	-----------

La route remonte d'abord la rive gauche du Moriston, dont la vallée inférieure est agréablement boisée, et traverse cette rivière sur un beau pont de granit, à

8 m. 1/2. — **TORGOIL**, où l'on trouve une petite auberge, pour le traverser de nouveau au pont Doe, près de sa jonction avec le ruisseau qui descend du Glen Luine. Le prince Charles-Edouard resta caché pendant plusieurs semaines avec une bande de voleurs, dans les montagnes de Corriegoe qui bordent la vallée au N. On longe ensuite le *Loch Cluany*, qui n'offre rien d'intéressant, et au delà duquel on trouve

24 m. 1/2. — **CLUANY INN**, auberge passable, près de laquelle aboutit la route du Glen Garry (V. route 277). Après avoir ensuite franchi un col de rochers, on descend dans le Glen Shiel, aux montagnes coniques, et qui fut le champ de bataille où échoua, en 1719,

l'insurrection tentée, avec l'aide de l'Espagne, en faveur des Stuarts.

36 m. 1/4. — **A SHIELHOUSE**, petite auberge, située au fond du Loch Duich, la route se bifurque. Celle de droite conduit à Kyle Akin (V. ci-dessous, route 279); celle de gauche, s'éloignant du Loch Duich, et se dirigeant au S., va gravir le Mam Ratachan, pour descendre dans le Glenelg, où l'on remarque les ruines des *Casernes de Bernera*, près de

47 m. 3/4. — **KYLE RHEA**, petite auberge et bac pour Skye (V. route 270). Au S.-E. de Kyle Rhea on aperçoit *Kirkton of Glenelg*, petit village situé au bord d'une petite baie. Le Glenelg se partage en deux Glens : Glen More, celui dans lequel descend la route, et Glen Beg. Ce dernier renferme, à 7 m. de Bernera, deux anciennes constructions circulaires appelées *Burghs* ou *Dunes*, et qui méritent d'être visitées par les antiquaires.

ROUTE 279.

D'INVERMORISTON A KYLE AKIN.

Route de poste, 56 milles 1/4.

D'Invermoriston à Shielhouse (V. route 278).	36 m. 1/4	Bornie. KYLE AKIN.	10 m. 40
---	-----------	-----------------------	-------------

36 m. 1/4. — **SHIELHOUSE** (V. ci-dessous, route 278).

En quittant Shielhouse, on côtoie la rive orientale du *Loch Duich*, bras de mer profond, au-dessus duquel s'élèvent au N.-E. *Scur Ouran* et *Scur-na-Carnich*, deux montagnes du sommet desquelles on découvre une vue éten-

due. Après avoir traversé, sur le pont de Linassie, la Crowe, qui descend du Glen Liechk, on atteint l'église de *Kintail*, et on passe au-dessus d'*Inverinat House*, située au milieu de beaux arbres. C'est au pont de Linassie qu'il faut quitter la route, à droite, si l'on veut aller visiter la *Cascade de Glomak* (8 m.

de Shielhouse), où l'on peut se rendre à cheval. La Glomak Water sort de trois petits lacs encaissés entre de hautes montagnes, que dominent *Ben Attow*, au S., et *Scur-na-Caeran*, à l'E., et va se jeter dans l'Elchalga, qui porte ses eaux au Loch Long. C'est en descendant dans le Glen Elchalga qu'elle fait une chute ou plutôt deux chutes de plus de 100 mètres. De cette cascade, on peut se rendre, — à pied bien entendu, — au Loch Affrick, et dans le Strathglass (V. route 284), par les montagnes; ce chemin est difficile à trouver sans guide. Il faut coucher dans une hutte de berger à Coulivie ou à Annamulloch (10 à 12 heures de marche de Shielhouse), d'où on compte 26 m. pour gagner Struy (V. route 284), éloigné de 20 m. d'Inverness.

Au delà de Kintail, la route de Shielhouse à Kyle Akin domine le Loch Duich

à une certaine hauteur. On aperçoit Skye en approchant de

46 m. 1/4. — **DORNIE**, petit village de pêcheurs, bâti sur le bord du Loch Long, qu'on traverse en bac, et près duquel on remarque, sur un rocher entouré d'eau à la marée haute, les ruines d'*Ellandonan Castle*, ancienne résidence des Mackensies de Scaforth. Côtéant ensuite le Loch Alsh, on laisse, à droite, à Kirkton de Lochalsh, la route qui conduit au bac de Strome, sur le Loch Carron; puis, après avoir dépassé *Balmacara*, situé sur une belle baie semi-circulaire, et près de laquelle est une petite auberge, on laisse, à droite, une autre route qui mène à Plockton (5 m.), et on ne tarde pas à atteindre

56 m. 1/4. — **KYLE AKIN**, où l'on trouve un bac pour l'île de Skye (V. route 270).

ROUTE 280.

DES CHUTES DU FOYERS A INVERNESS

Par LE FINDHORN. — 51 milles 4/4.

Des Chutes du Foyers à Whitebridge.	4 m.	Killin. Coignafearn.	8 m. 44	Freeburn. INVERNESS.	10 m. 25 4/4
--	------	-------------------------	------------	-------------------------	-----------------

Cette route, peu fréquentée, et qui n'est praticable aux voitures que dans sa dernière partie, a l'avantage de faire voir ce groupe de montagnes élevées, qui, désignées sous le nom général de *Monalagh Mountains*, ou les Montagnes brumeuses, contiennent dans leurs vallées de granit et de quartz les sources de la Spey, du Duinaid, du Findhorn et du Nairn, et dont les solitudes nourrissent un grand nombre de moutons noirs, de daims et de coqs de bruyère. Après avoir atteint

4 m. — **WHITEBRIDGE INN**, on laisse, à droite, la route d'Inverness au Fort Augustus, pour remonter, le long du Foyers, la jolie vallée de

KILLIN, où paissent des troupeaux de vaches pendant l'été, et où l'on trouve, près d'un petit lac, une maison

de chasse appartenant à Lord Lovat. L'extrémité méridionale de cette vallée est à 8 m. de Killin. Un petit valion qui s'ouvre à l'E. conduit à un col de l'autre côté duquel on descend sur les bords du Findhorn, qui prend sa source à peu de distance, dans la vallée nommée *Strathdearn*, car le Findhorn s'appelait autrefois Earn, et, à 14 m. seulement au delà du fond du Glen Killin, à 17 m. de la maison de chasse de Lord Lovat, on arrive à la maison de chasse

COIGNAFEARN, éloignée de 10 m. de **FREEBURN INN** (25 m. 1/4 d'Inverness) (V. route 261). Dans cette dernière partie du trajet, on laisse, à droite, *Dalmigavie House* et la propriété contiguë de *Cullachy*, propriété patrimoniale de Sir James Mackintosh. Les 36 m. qui séparent les chutes du Foyers de Free-

burn demandent au moins 12 heures de marche, car le chemin est montueux et à peine tracé ; il sera nécessaire de prendre un guide en cas de brouillard.

ROUTE 284.

DES CHUTES DU FOYERS A FINDHORN.

(75 milles.

Des Chutes du Foyers à Freeburn Inn (V. ci-dessus	route 280). Dulsie Bridge.	34 m. 46	Forres. FINDHORN.	48 m. 5
--	-------------------------------	-------------	----------------------	------------

Des chutes du Foyers à Findhorn Inn (V. ci-dessus, route 280).

De **FREEBURN INN** à Findhorn, on compte 39 m. ; 16 m. au **DULSIE BRIDGE** ; 18 m. du Dulsie Bridge à Forres (V. route 258), et 5 m. de Forres à Findhorn.

Au-dessous du pont du Corrybrough, la vallée du Findhorn s'élargit considérablement, puis elle se resserre entre deux chaînes de collines ; cet étroit défilé s'appelle les *Streens*.

De Freeburn à Dulsie, il n'y a qu'un chemin de piéton. A Dulsie commence l'ancienne route militaire ; mais il vaut mieux suivre, autant que possible, la rive méridionale de la rivière qui offre de jolis paysages. On remarque un monument celtique avant d'atteindre le défilé de Farness, 5 ou 6 m. au-dessous duquel, après avoir dépassé *Ardclach*, le pont de granit de

Farness et le pont de *Daltulich*, on arrive à la jonction du Findhorn et de la *Dirie* qui descend du Lochindorbh, et qui a reçu elle-même, près de *Dunphail Castle*, les eaux du Dorback. Sur la rive méridionale du Findhorn, en deçà du confluent des deux rivières, au-dessus de la belle propriété de Relugas, s'élève une colline conique, *Dun of Relugas*, dont les restes d'un fort vitrifié couronnent le sommet. Continuant à descendre le Findhorn, qui fait quelques petites chutes appelées les *Esses*, on ne tarde pas à sortir de la vallée qu'il forme dans les plaines du Moray, où, au mois d'août 1829, ses eaux débordées ont exercé de si affreux ravages, car dans la gorge de Relugas, par exemple, le niveau de son lit s'était élevé de près de 17 mètres.

68 m. — **FORRES**. 75 m., **FINDHORN** (V. route 258).

ROUTE 282.

D'INVERNESS A THURSO.

Excursion à **JOHN-O'-GROAT'S HOUSE**. — Route de poste 160 milles.

D'Inverness à		Tain.	41 m. 3/4	Berridale.	44 m.
Beaulj.	42 m. 1/2	Bonar Bridge.	43 3/4	Swiney.	42 3/4
Diogvall.	9	Clashmore Inn.	40 1/2	Wick.	45
Evantown.	7	Gelaspie.	44	THURSO.	20 3/4
lavergerdon.	7 1/4	Port Gower.	44 3/4		

MOYENS DE LOCOMOTION. Dilig. tous les jours. Trajet en 20 h. 15 min. Prix : 65 sh. intérieur, 47 sh. banquette.

A 1 m. d'Inverness, on traverse le canal Calédonien sur le pont de Muir-

town, d'où l'on découvre une belle vue du bassin et des écluses, et d'où l'on remarque, au-dessus de Muirtown, le sommet rocheux de *Craig Phadrick*, un des plus grands forts vitrifiés de l'Écosse. La route, côtoyant la rive occidentale du Loch Beaul, laisse à droite le village de *Clachnaharry*, qui tire son nom des rochers qui le dominent à l'O. (*Clach-na-Herrie*, ou la Pierre du Watchman), ainsi appelé, parce qu'autrefois les bourgeois d'Inverness y plaçaient une sentinelle chargée de les avertir de l'approche des maraudeurs de la côte occidentale. M. Duff, le dernier propriétaire de Muirtown, a élevé, sur la plus haute sommité, une colonne, en mémoire de la bataille que se livrèrent en ce lieu, l'an 1378 ou 1383, les Munroes de Foulis et le clan Chattan.

Bien qu'il ait reçu un nom distinct, le *Loch Beaul* n'est que la continuation du Moray Firth; le bac de Kessock sert de ligne de démarcation. De ses bords boisés et cultivés on aperçoit, au N.-O., Ben Wyvis, et à l'O., Benavachart. Après avoir dépassé le promontoire boisé de *Bunchrew*, ancienne résidence du célèbre président Forbes de Culloden, on entre dans le district appelé *The Aird* or *Aird Mac Shemie* (la hauteur de Lord Lovat, Simon étant en gaélique le nom patronimique du chef du clan Fraser), car il appartient à Lord Lovat, et les principaux cadets de la famille y possèdent des maisons de campagne. Sur la rive opposée du Loch, on aperçoit les châteaux de *Redcastle* et de *Kilcoy*, le presbytère de *Killearnan* et *Tarradale House*.

7 m. — A *Bogroy*, on laisse, à droite, une route qui conduit à *Kirkhill*, et 1 m. plus loin, on passe devant *Easter* et *Wester Moniach Houses*. Traversant ensuite le *Marais de Conan*, déjà en partie desséché, on remarque sur la gauche les belles plantations de *Phornas* et de *Belladrum*, au-dessus desquelles s'élève le pic nu appelé *Castle Spynie*. Plus loin, à un détour de la route, on découvre la vallée de *Beaul*, au fond de laquelle sort d'une gorge rocheuse la rivière du même nom, qui vient de faire la chute pittoresque appelée *Fall of Kilmorack*, et qu'on traverse sur le *Pont Lovat*, construit en 1810.

Au delà de ce pont, d'où l'on aperçoit, à gauche, *Beaufort Castle*, résidence de Lord Lovat, le chef actuel du clan Fraser, on laisse, à gauche, la route qui conduit aux chutes de *Kilmorack* (V. route 284), et on ne tarde pas à arriver à

12 m. 1/2. — **BEAULY.** *Hôtel* : The Lovat Arms. — Village à l'entrée duquel se dressent, au milieu d'un groupe de beaux arbres, les ruines de l'ancien *Prieuré de Beaul*, fondé en 1230, par John Bisset de Lovat, détruit lors de la réforme, et ayant servi longtemps de lieu de sépulture aux principales branches du clan Fraser. En face de Beaul, à l'E., s'élevait autrefois le vieux château de Lovat.

A un demi-mille au delà de Beaul, un petit ruisseau sépare le comté d'Inverness de celui de Ross, et la route traverse le *Muir of Ord*, plateau sablonneux qui empêche les eaux du Loch Beaul de se réunir à celles du golfe de Cromarty. On y tient, à certaines époques, d'importants marchés de bétail. Les amateurs de cairns et autres pierres druidiques en trouveront un grand nombre près de deux petites colonnes, élevées en mémoire d'une ancienne bataille. Après avoir dépassé la route de Kessock (V. route 283), on franchit ensuite le Conon, sur la rive opposée duquel s'élève *Castle Brahan*, qui contient, entre autres tableaux, les portraits de Marie Stuart, de Darnley et de Riccio; puis on laisse, à gauche, une route qui conduit, par Brahan, à *Contin Inn* (5 m.), où elle rejoint la route du Loch Carron.

21 m. 1/2 — **DINGWALL.** *Hôtel* : The National. — Petite ville de 2,000 habitants, bourg royal depuis 1227, appelé *Inverpohran* par ses habitants gaéliques, car Dingwall est un mot scandinave, qui signifie la *Colline de la Loi* ou du *Tribunal*, est située près de l'extrémité S.-O. du golfe de Cromarty. Les puissants comtes de Ross y avaient autrefois un château, leur principale résidence, dont on voit encore quelques débris. Elle n'a pas d'autres antiquités que sa croix et le monument pyramidal des comtes de Cromarty. Elle possède deux hôtels, cinq ou six églises, une imprimerie, un journal,

deux banques, une belle prison; elle nomme un membre au Parlement; elle est éclairée au gaz; ses environs sont bien cultivés, et elle jouit, quand le temps est clair, de la vue de *Ben Wyvis* ou *Ben Uaish*, la Montagne des orages.

Une route, plus courte de huit milles et demi que celle qui vient d'être décrite, conduit d'Inverness à Dingwall, par le bac de Kessock (V. route 283).

COMMUNICATIONS. De Dingwall à Jeantown, Ullapool, etc. (V. routes 284 et suiv.).

La route d'Inverness à Thurso, longeant la rive septentrionale du golfe de Cromarty, laisse, à gauche, *Tulloch Castle*, *Mountgerald*, *Foulis*, avant d'atteindre

28 m. 1/2. — **EVANTOWN** (bonne auberge), où elle traverse l'*Aultgraat*, qui descend du Loch Glass, situé à la base de Ben Wyvis, et qui, sur une étendue de deux milles, coule dans une fissure profonde de 33 mètres, et si étroite, que les arbres qui croissent sur ses bords la recouvrent entièrement. Près de l'embouchure de ce torrent, on remarque *Balcony House*, en face de *Castle Craig*, sur la rive opposée du golfe. *Novar House*, située entre Ewantown et Allness, et dominée par la belle montagne de Fyrlish, contient de beaux tableaux et des œuvres d'art remarquables. Le pays que l'on traverse s'appelle *Ferrindonald* ou le district du clan Munro, race militaire qui s'est distinguée dans les guerres religieuses de la République et de l'Allemagne, et dans l'Inde. Gustave-Adolphe eut en même temps dans son armée trois généraux, huit colonels, cinq lieutenants-colonels, onze majors et trente capitaines du clan Munro. Le *Ferrindonald* produit beaucoup de blé, ainsi que l'*Easter Ross*, qui est contigu. Ces deux districts sont remarquablement cultivés.

A 2 m., à l'O. d'*Allness*, on laisse, à gauche, une route qui conduit, par la montagne, à Bonar Bridge, évitant le détour par Tain, et faisant gagner 14 m. 1/4 sur la distance de Dingwall au Bonar Bridge (25 m. au lieu de 39 m. 1/4). Cette route traverse le district d'*Ardross*, où M. Matheson a bâti une belle maison crénelée, fait d'immenses plantations, et transformé en champs

fertiles des marais incultes. Au delà de *Stittenham Inn*, qui la divise en deux parties à peu près égales, on découvre une belle vue sur le Dornoch Firth.

35 m. 1/4. — **INVERGORDON** (bonne auberge), où l'on a construit une jetée et qu'un bac met en communication avec la rive opposée du golfe de Cromarty, est le centre commercial du comté de Ross. On y remarque les ruines d'un vieux château, près de la maison moderne de son propriétaire. Après l'avoir dépassé, on traverse successivement les villages de *Saltburn*, *Barbarville* et *Balintrade*, habités par des ouvriers agricoles ou industriels, qui deviennent de plus en plus pauvres. On y laisse ensuite, à droite, *Tarbat House*, appartenant à la marquise de Stafford, avant de franchir la *Balnagown Water*, sur la rive droite de laquelle s'élève *Balnagown Castle*, un des plus beaux châteaux du nord de l'Ecosse, ayant pour propriétaire actuel Sir Charles Ross Bart, le chef de l'une des plus anciennes familles du district. On s'enfonce alors dans les sombres forêts de pins de *Calrossie*, au sortir desquelles on découvre le Dornoch Firth, le promontoire de Tarbat Ness et les collines bieuâtres du comté de Sutherland.

47 m. — **TAIN**. Hôtel: Mrs. Ellison's. — Bourg royal de 2,000 habitants, situé sur la baie du Dornoch Firth, à laquelle il donne son nom, au milieu d'une plaine fertile, possède quelques belles maisons de pierre jaune, de grands jardins, une vieille tour surmontée d'un clocher et de quatre clochetons, des banques, un tribunal élégant, une prison, une maison des pauvres bâtie dans le style du temps d'Elisabeth, une académie, une institution pour les ouvriers, une vaste promenade sablonneuse dont la mer et l'agriculture diminuent constamment l'étendue, une loge de francs-maçons, une vieille chapelle massive et simple (dans un ancien cimetière, sur une petite éminence), et, à son centre même, entourées et à demi cachées par des arbres, les ruines de l'Eglise collégiale, dédiée à saint Duthus, construite en 1471, détruite à la réforme, et ne servant plus que de cimetière; enfin, une église paroissiale moderne et crénelée. Le plus curieux de tous ces édi-

sices est sa vieille chapelle, car elle rappelle d'intéressants souvenirs. Elle contenait la chasse de saint Duthus, qui fut évêque de Ross, entre 1209 et 1253. Ce fut là, dans ce sanctuaire, que la femme et la fille de Robert Bruce se retirèrent en 1306, et que le comte de Ross les arrêta pour les livrer aux Anglais. Le Laird de Freswick, nommé Mowatt, y brûla, avec des papiers précieux relatifs au bourg, afin de ne pas violer leur asile, quelques-uns de ses ennemis qui s'y étaient réfugiés après une défaite. Enfin, Jacques V y fit un pèlerinage pieds nus en 1527.

A 6 m. de Tain, à l'E., sur la route de Nigg et de Cromarty, on peut aller visiter l'Abbaye de *Fearn*, fondée par le premier comte de Ross, sous le règne d'Alexandre III, en 1230, malheureusement mutilée et convertie moitié en église paroissiale, moitié en cimetière.

Autrefois, pour aller de Tain à Clashmore, on traversait le golfe de Dornoch au bac de Meikle; mais les voitures publiques font maintenant presque tout le tour du Dornoch Firth, ce qui allonge ce trajet de 15 m. La traversée du golfe, bien que courte, est souvent pénible et dangereuse. A 1 m. au delà d'*Ardgay Inn*, on traverse un autre détroit du Dornoch Firth sur un pont de fer et de pierre.

60 m. 3/4. — **BONAR BRIDGE**, dont la construction a coûté plus de 300,000 fr., et près duquel on trouve le hameau et l'auberge de Bonar.

COMMUNICATIONS. De Bonar Bridge à Tongue (route 293), au cap Wrath (F. route 292).

63 m. 1/4. — Au-dessous de l'église de *Creich*, on remarque les ruines d'un fort vitrifié appelé *Dun Creich*.

68 m. 1/4. — Près d'*Ospreysdale*, village situé au pied de collines boisées, s'élève, sur le bord de la route, une colonne de trois mètres environ, érigée en mémoire d'un chef danois nommé *Hospia*, tué dans une bataille qui se livra sur le lieu même.

70 m. 3/4. — **SKIBO**. Au delà de cette ancienne résidence des évêques des comtés de Sutherland et de Caithness, on rejoint, à droite, la route qui conduit au bac de Meikle (1 m. 1/2 environ).

71 m. 1/4. — **CLASHMORE INN**,

72 m. 1/4. — **DORNOCH**. Hôtel : *Gunn's*. — Chef-lieu du Sutherland, est une petite ville de 800 habitants, située au milieu de dunes de sables, près du Dornoch Firth. Avant la réforme, elle était la résidence principale de l'évêque de Sutherland et de Caithness, et elle avait, par conséquent, l'honneur d'être une des quatorze cités de l'Ecosse. Son palais ou son château fut brûlé, en 1570, par une bande de voleurs que commandait le Maître de *Caithness*, et qui, après l'avoir pillé, détruisit aussi la cathédrale, bâtie de 1223 à 1260, par Gilbert de Moravia, et un couvent de moines de la Trinité. Une prison et un tribunal ont été construits sur l'emplacement du château, dont il ne reste plus que la tour occidentale, et tout récemment, la famille Sutherland, dont les principaux membres y sont enterrés, a fait réparer la cathédrale, qui se compose actuellement d'un chœur, d'une nef (mais sans les ailes), de transepts et d'une tour centrale, couronnée d'un clocher. Dornoch ne peut pas profiter de sa position maritime; un banc sablonneux, appelé les *Geyzen Briggs*, rend difficile et dangereuse la navigation du Dornoch Firth. La mer se brise avec tant de force sur cet écueil, par le mauvais temps, qu'on l'entend à plusieurs milles à la ronde. Ce bruit sert de baromètre aux habitants de Dornoch. On a trouvé, dans les environs, des cercles de pierres druidiques et danoises, et des *tumuli* contenant des cercueils de pierre.

A 6 ou 7 m. de Dornoch, la route traverse le *Loch Fleet*, un bras de la mer de 9 m. de longueur, sur une chaussée (*mound*) qui est percée de quatre écluses du côté du N., et qui a coûté plus de 300,000 fr. Le long de la rive méridionale, à l'E., on aperçoit les ruines de *Skelbo Castle*, et au N., on remarque, au sommet de Ben Vrachy, la statue colossale du dernier duc de Sutherland, élevée à sa mémoire par ses fermiers, d'après un modèle de Chantrey. La côte que longe la route de Golsple à Helmsdale est bien cultivée, et une population, qui paraît jouir d'une certaine aisance, y habite des maisons propres et confortables; mais au delà de la chaîne des premières collines, c'est-à-dire à deux milles environ de la mer,

s'étendent, jusqu'à l'Atlantique, des chaînes de montagnes arides, recouvertes seulement de bruyères, et séparées, de distance en distance, par de petites vallées où se trouvent quelques maigres pâturages.

85 m. 1/4. — **GOLSPIE** (Bon hôtel chez M. Hill). — Village d'où l'on peut aller visiter, à un mille et demi, une jolie cascade, et plus loin, à l'O., le monument de Ben Vrachy.

COMMUNICATION. De Golspie à Tongue (F. route 294).

Presque en quittant Golspie, on laisse à droite, entre la route et la mer, *Dunrobin Castle*, fondé, en 1097, par Robert, second comte de Sutherland, résidence de la famille Sutherland, l'un des plus beaux palais de l'Ecosse, que son propriétaire songe encore à embellir et à agrandir. Les appartements sont magnifiques, surtout ceux qui ont été préparés pour la reine Victoria, et d'où l'on découvre une vue étendue. Les jardins méritent aussi d'être visités.

90 m. 3/4. — **Brora**. A quelques milles de ce petit village, près duquel on exploite des carrières de pierre de taille, et où l'on trouve le charbon à côté du granit, on peut aller visiter le *Loch Brora*, dominé par le rocher Carrol, et *Cole's Castle*, construit sur les bords rocheux de la Blackwater.

96 m. 3/4. — **Loth Church** est l'une des plus jolies églises du comté.

100 m. — **PORT GOWER** possède une bonne auberge et l'école paroissiale. On laisse, à droite, un vieux château, et on traverse la Helmsdale Water avant d'atteindre

102 m. — **Helmsdale**, petit village où l'on a bâti un port pour les pêcheurs de harengs, qui s'y réunissent souvent en grand nombre, car c'est le plus sûr de toute la côte. En en sortant, on laisse à gauche une bonne route qui conduit, par Kildonan Kirk (6 m.), à Melwich Inn (30 m.), hôtel éloigné de 20 m. de Thurso. On fait 20 m. sur cette route sans rencontrer une habitation.

Entre Helmsdale et Berridale (11 m. 1/2), la route passe à 375 mètres au-dessus de la mer, sur les pentes granitiques de l'*Ord de Caithness*, le dernier escarpement de la longue chaîne de

montagnes qui, courant au N.-O. sépare la Caithness du Sutherland. Ce passage, fort monotone, n'offre plus aucun danger.

111 m. — **A BERRIDALE** commence la longue série de ces grands rochers isolés qui se dressent sur toutes les côtes de Caithness, comté marécageux et dépouillé d'arbres, dont les paysans habitent de misérables huttes de terre ou de pierre couvertes en paille, mais qui nourrit un beau bétail, et où l'agriculture a fait, depuis quelques années, de grands progrès. Ses côtes pittoresques sont couronnées çà et là des ruines des vieilles tours, construites pour mettre à l'abri des invasions des pirates du nord la population d'origine scandinave. Parmi ces tours ruinées, on remarque celle de *Dunbeath*.

122 m. 1/4. Au N. de l'église et du presbytère de **Latheron**, vient s'embrancher une route qui conduit à Thurso par *Achbreenich Inn* (auberge passable), située à 6 m. de Latheron et à 16 m. de Thurso. En suivant cette route, on découvre une belle vue des collines appelées les *Paps* de Caithness, derrière l'*Ord*, et on passe près du *Château de Braal*, qui couronne une éminence sur les bords du Thurso, à 5 m. de Thurso, près de l'endroit où vient aboutir la route de Wick.

124 m. 1/4. — **SWINEY INN**.

126 m. — **Clyth**. Plus loin, en laisse, à droite, *Hembriggs*, et, au delà de *Newton*, on traverse le *Vick* avant d'entrer à

139 m. 1/4 — **WICK**, bourg royal, chef-lieu du comté de Caithness, situé à l'embouchure de la rivière qui porte son nom, dans un bas fond, et presque réuni, par une ligne ininterrompue de maisons, au village de Staxigo, bâti sur un terrain plus élevé, près du promontoire de Noss-Head, et dont le port est plus commode. Bien que sa baie soit dangereuse, longue et resserrée entre des rochers à pic, un grand nombre de bateaux de pêche s'y trouvent souvent réunis. On en compte parfois de 500 à 800, par une belle matinée d'été, occupés à prendre des harengs. Son faubourg, nommé *Pulteneytown*, construit sous la direction de la *British Fishery Society*, est un beau village régulier. La popula-

tion de la paroisse s'élevait, en 1841, à 9,346 hab.

En 1840, on a compté, à Wick, 755 barques, — 428 de Wick et 327 étrangères, — occupées à la pêche du hareng. Elles avaient employé 7,936 personnes, et rempli 63,495 barils. Du reste, depuis l'établissement d'autres stations de pêche le long de la côte orientale de l'Ecosse, le nombre des barques de pêche réunies à Wick, pendant la saison, a sensiblement diminué, car il était autrefois de 1,200. Le tableau suivant, emprunté au journal *John-O'-Groat*, qui se publie à Wick, donnera une idée de ce que produit la pêche du hareng dans ces parages :

	1835	1836
Peterhead.	33,000	44,000 barils.
Fraserburgh.	64,000	45,000
Banff.	24,000	18,000
Cullen.	5,000	3,000
Findhorn.	8,000	6,000
Cromarty.	7,000	7,000
Helmsdale.	28,000	18,000
Lybster.	32,000	15,000
Wick.	106,000	40,000
Thurso et Tongue.	22,000	7,000
Orkney.	45 000	28,000
Shetland.	38,000	27,000

Une barque avec un assortiment de filets coûte 120 liv. sterl. Un assortiment de filets se compose, en général, de 16 à 20 filets, ayant chacun environ 16 brasses de long et 4 brasses de profondeur. Les pêcheurs, quand ils sont propriétaires de la barque, gagnent de 20, 30 et même 50 liv. sterl. par tête. Un baril de harengs se vend de 9 à 10 sh. Les veuves et les jeunes filles gagnent de 20 sh. à 3 liv. sterl. par saison à vider les harengs et à les mettre dans les barils; on leur donne 4 p. par baril. Malheureusement toute cette population fait une consommation effrayante de whisky.

Bien que leur commerce, ou plutôt leur industrie ait diminué d'importance. Wick et Pulteneytown prospèrent. La douane et les tribunaux ont été transférés de Thurso à Wick, qui possède aussi une chambre de commerce, une banque, un hôtel-de-ville, une prison, une salle de comté, une nouvelle église, et que des services réguliers de bateaux à vapeur mettent en communication avec Aberdeen et Leith pendant l'été.

Outre la route parlementaire, décrite ci-dessous, une route de district, de 27 m., conduit, le long de la côte, à Houna et à John-O'-Groat's House. Cette route traverse des collines marécageuses, des sables, et la Waster Water sur un bac; on laisse successivement à droite, entre elle et la mer, les châteaux de *Old Wick*, *Keiss*, *Girnigo*, *Sinclair* et *Ackergill*, qui dominent les rochers de la côte, *Ackergill* seul est encore habitable, et peut donner une idée de ce qu'étaient autrefois ces forteresses. C'est une tour carrée de près de 20 mètres de haut, de 14 mètres de large, ayant trois étages voûtés, et des murs de plus de 3 mètres d'épaisseur, s'élevant à peine de 1 mètre au-dessus du niveau des plus hautes eaux, et défendu, excepté du côté de la mer, par un marais de 4 mètres de profondeur. *Houna House* est située à l'extrémité septentrionale de l'Ecosse sur la côte rocheuse du Pentland Firth, à côté de la célèbre *John-O'-Groat's House*, qui n'est plus que l'emplacement d'une maison bâtie vers 1509 par un Hollandais nommé John Groat, et détruite aujourd'hui. D'après la tradition locale, cette maison était octogone et avait huit portes, afin que les huit branches de la famille, entrant chacune en même temps par une porte, ne se querellassent pas sur une question de préséance. Le promontoire voisin de *Duncansby*, le Berubium de Ptolémée, mérite d'être visité, car il se compose d'un grand nombre de rochers isolés et de trous profonds, et, de son extrémité, on découvre le Pentland Firth, où viennent se confondre et se briser les vagues de l'Atlantique et de la mer du Nord, et où tant de navires se sont déjà perdus! *Dunnet Head*, autre cap plus septentrional, et sur lequel on a construit un beau phare, offre encore une vue plus étendue de ce détroit ou golfe fameux, que la marée parcourt quelquefois de l'O. à l'E., avec une vitesse de 10 m. à l'heure, à la nouvelle et à la pleine lune.

Une route de 18 m. conduit de Houna Inn à Thurso, en côtoyant presque toujours la mer.

Dans ce trajet, on aperçoit les Orcaïdes au nord.

La route directe de Wick à Thurso,

que suit la malle-poste, n'offre rien d'intéressant.

160 m. — **THURSO** ou *Thor's Town* (bon hôtel), est une petite ville de 2,400 hab., irrégulièrement bâtie, mais possédant cependant quelques belles maisons et une jolie église. On remarque, à l'E., un vieux château, et un peu plus loin la *Tour d'Harold*; et, à l'O., les ruines du *Scrabster Castle*, ancienne résidence des évêques de Caithness. La baie semi-circulaire, au fond de laquelle elle est bâtie, et qui porte son nom comme la rivière qui s'y jette, est bornée à l'O. par *Holburn Head*, et le ro-

cher détaché du *Clett*, et, au N.-E., par *Dunnet Head*. Entre ce promontoire de plus de 160 mètres de hauteur, et par-dessus lequel jaillit l'écume des vagues pendant les gros temps, on aperçoit les rochers de Hoy et les autres Orcades. C'est sur le promontoire de *Holburn* qu'il faut aller contempler l'Océan, dans une tempête, si on aime les grands spectacles de la nature.

Une route de voiture, parcourue trois fois par semaine par une malle-poste à quatre places, relie *Thurso* à *Tongue* (V. route 296). La distance est de 44 m.

ROUTE 283.

D'INVERNESS A CROMARTY

Par **FORTROSE**. — *Route de poste, 24 milles.*

La presqu'île qui s'étend entre les golfes de Beaully et de Cromarty, s'appelle *l'Île Noire* (*Black Isle*) ou *Édderdail* (la terre entre deux mers), ou *Ardmeanach* (la Hauteur du Moine). Elle se compose de trois chaînes parallèles, courant du S.-O. au N.-E., dont la plus élevée, nommée *Maolbuy* ou la Colline Jaune, atteint une hauteur de 180 à 220 mètres. Elle n'offre qu'une seule particularité digne d'une mention : elle est traversée par les routes les plus courtes qui conduisent d'Inverness dans les Highlands de l'O. et du N. Toutefois, on découvre d'assez belles vues de ses points culminants. *Dingwall*, éloigné d'Inverness de 25 m. par la route qui contourne le Loch Beaully (V. route 282), en est à 17 m. seulement par le bac de Kessock, et *Invergordon* à 15 m. Le détroit qui sépare, entre Inverness et Kessock, le Loch Beaully du Moray Firth, n'a qu'un mille de large, et, bien que le flux et le reflux y causent parfois une certaine agitation, la traversée n'en offre aucun danger.

De l'hôtel de North Kessock, où l'on trouve des voitures et des chevaux à volonté, partent deux routes : l'une, qui longe le Loch Beaully, et va, par *Red-*

castle, rejoindre au *Muir of Ord* (9 m.) la grande route de poste (V. route 282); l'autre conduit à *Dingwall* (13 m.). A 2 m. de Kessock, cette dernière se bifurque. L'embranchement de droite ou du N.-E. va aboutir à Cromarty (20 m.), par — 5 m. *Munlochy*, — 9 m. *Avoch*, — 11 m. *Fortrose*, — 20 m. *Cromarty*. Cette excursion est rarement faite par les simples touristes et ne mérite pas de l'être. Les géologues et les botanistes l'entreprennent quelquefois, car elle leur fournit quelques sujets d'étude. **FORTROSE** a été autrefois la résidence des évêques du comté de Ross, mais Cromwell a détruit complètement leur palais et n'a laissé que des ruines peu importantes de leur belle cathédrale. Elle possède une institution où Sir James Mackintosh a fait ses premières études. — **Cromarty** a dû une certaine célébrité à la sûreté de sa baie (le *Portus Salutis* des anciens), et à ses promontoires escarpés qui s'appellent les *Sutors*; elle a une jetée, un phare, une belle esplanade, une belle baie, deux banques, etc. Mais la construction d'un port plus commode et plus central, à *Invergordon*, l'a ruinée. La diligence de Kessock à Cromarty a cessé son service ;

cependant les bateaux à vapeur de Londres et d'Edimbourg y touchent encore. On compte 3 m. de Cromarty au bac d'Invergordon (V. route 282). — Les antiquaires qui visiteraient Cromarty ne devront pas manquer d'aller à Nigg, à

Hilton et à Sandwick voir de belles pierres sculptées, ayant beaucoup de ressemblance avec la colonne de Forres, mais dont les sculptures sont plus chrétiennes.

ROUTE 284.

D'INVERNESS A SHIELHOUSE ET A JEANTOWN

Par le STRATHGLASS et le GLENSTRATHFARAR. — *Route de poste*, 62 m.

D'Inverness à		Invercannich.	7 m. 1/2	Shielhouse.	47 m.
Beaully Bridge.	44 m.	Fasnakyle Bridge.	2 1/2	De Struy à Jeantown.	47
Crask of Aigas.	5	Loch Benevoian.	5		
Struy Bridge.	4	Contirrie.	40		

¹ **MOYENS DE LOCOMOTION.** On peut coucher à la petite auberge de Struy et à Coulivie ou Annamul-loch. — Un grand nombre de touristes vont seulement visiter les chutes de Kilmorack et retournent à Inverness. Ils peuvent traverser le Beaully sur le bac d'Eskadale pour ne pas revenir par le même chemin. — Les voyageurs qui voudront aller visiter le fond des vallées qui aboutissent dans le Strathglass trouveront des guides à l'auberge de Struy. On les paye de 5 à 7 sh. par jour.

11 m. d'Inverness au

BEAULY BRIDGE (V. route 282).

Deux routes qui se réunissent au pont de Fasnakyle remontent la vallée du Strathglass qu'arrose le Beaully; l'une, celle de la rive droite, passe par *Kiltarlity*, l'autre, qui va être décrite, suit la rive gauche et traverse la paroisse de *Kilmorack*. 2 m. après avoir quitté la route de Thurso, on atteint les *Chutes inférieures de Kilmorack*, situées au-dessous de l'église paroissiale, presque en face du *Beaufort Castle* et de *Belladrum*. Ces chutes sont moins remarquables par leur élévation que par leur encadrement pittoresque (un sentier conduit du jardin du ministre le long des rochers qui les dominent); elles sont si peu hautes que les saumons les remontent. Les *Chutes supérieures* se trouvent à 3 m. plus loin, à l'extrémité d'une espèce de défilé appelé le *Drhuim*; elles forment une île boisée, *Eilan Aigas*, dont la jolie villa a été habitée pendant un été par Robert Peel et sa famille. Au-dessus de ces chutes (16 m.

d'Inverness, on y a établi une petite auberge), la vallée change complètement de caractère; elle ressemble au lit d'un lac desséché. On y remarque *Eskadale House*, et le petit bateau de *Wester Eskadale* (on y a établi un bac), derrière lequel un groupe d'arbres cache à demi une chapelle catholique romaine. 5 m. plus loin on atteint *Ershless* ou *Easter Glass Castle*, vieux château modernisé, entouré d'un beau parc et habité par la famille *Chisholm*, dont les propriétés ont plusieurs centaines de milles d'étendue.

20 m. — **STRUY INN** est située près du confluent du Glass et du Farar qui forment la Beaully, au pied de *Benevochart*, montagne de près de 1,000 mètr. qui offre un beau panorama. Un sentier qui remonte le Glenstrathfarar conduit au Loch Monar et à Jeantown (V. ci-dessous).

Le Strathglass était autrefois entièrement couvert de forêts de pins qui ont été exploitées et qui n'ont pas repoussé. On aperçoit encore çà et là quelques arbres solitaires au bord d'un précipice. De *Mid Crochiel* un sentier conduit par les montagnes à Urquhart sur le bord du Loch Ness. A 7 m. 1/2 au-dessus de Struy, on traverse le torrent qui descend du *Glen Cannich*. Cette vallée, de 20 m. de long, renferme, entre autres Lochs, le Loch *Longard*, long de 6 à 7 m., et

près duquel (15 m. d'Invercannich), on trouve une hutte de berger, éloignée de 15 m. de Killelan, sur le Loch Long; elle possède d'excellents pâturages, et on peut aussi la traverser pour aller par les chutes de Glomak à Shielhouse (V. routes 278, 279, 23 m. d'Invercannich). Sur les bords du torrent qui descend du Glen Cannich on aperçoit deux groupes de huttes noires, *Easter* et *WESTER INVERCANNICH*. 1/2 m. plus loin est la vieille chapelle de *Fasnakyle*, au delà de laquelle s'étend le marais de Gomar. On dépasse ensuite *Fasnakyle House* et une chapelle catholique avant de traverser (2 m. 1/2, 32 m. d'Inverness). **FASNAKYLE BRIDGE**, où se réunissent les deux routes du Strathglass. Le Glass sort d'un Glen boisé, situé à l'O., qui conduit par le *Chisholm's Pass*, aux Lochs Benavehan et Affrick, la route principale déviant vers le S. Entre les deux routes s'élève un énorme rocher, appelé *Knockfin* ou le Fort de Fingal.

Si l'on suit la route qui s'ouvre au S., on ne tarde pas à atteindre *Geusachan*, belle résidence de Fraser de Culbockie, près de laquelle part un chemin qui conduit dans le Glen Moriston (V. route 278), et 1 m. plus loin, la route cesse sur une colline. L'autre route, située au N. du Knockfin, gravit une côte assez roide, traverse le défilé de *Chisholm*, passe près de la hutte d'Achagair, côtoie le **LOCH BENEVEHAN**, long de 5 m., et large de 1 m. environ, qu'on peut traverser en bateau, ainsi que le Loch Affrick, franchit une barrière rocheuse couverte de pins et de bouleaux, et longe le Loch Affrick, dont les dimensions sont à peu près les mêmes que celles du Loch Benevehan, et que dominent *Scur-na-Lapich* et *Mam Soul*, et enfin aboutit à l'extrémité occidentale de ce lac, sur une petite prairie où la hutte du berger de **COULIVIE** (45 m. d'Inverness) offre au voyageur un abri pour la nuit. De l'autre côté du torrent est une autre cabane nommée *Annamulloch*, disposée également pour les chasseurs ou pour les touristes.

L'ascension du *Mam Soul* peut être faite de cette station. On découvre les deux mers du sommet de cette mon-

tagne, qui est presque toujours couverte de neige, et sur laquelle on est presque sûr de trouver des troupeaux de cerfs.

On va en huit à neuf heures de marche de Coulivie ou d'Annamulloch à Shielhouse (V. route 278). Le sentier, qui est bien tracé, suit la rive gauche de l'Affrick, et traverse le *Beallach* (mot à mot, le défilé), avant de descendre au Crowe de Kintail. On trouve une cabane où l'on peut se procurer du lait, à 4 m. du Loch Affrick, et près de laquelle part, au S., un sentier qui conduit dans le Glen Moriston. On peut, si on fait cette course, s'écarter, au N., du chemin, pour aller visiter les chutes de Glomack (V. route 279, page 523).

Si l'on veut aller d'Inverness à Jeantown on quitte la route, ci-dessus décrite, au Struy Bridge (23 m. d'Inverness), et on remonte le Glenstrathfarar, une des vallées les plus pittoresques des Highlands, dominée à l'O. par le Benavachart. La partie inférieure renferme le Loch Muilie sur la petite île duquel Lord Lovat se retira après la bataille de Cullochen, et, 3 m. au delà de ce lac, on atteint (16 m.) le Loch Monar, où cesse la route des voitures près de *Monar House*. Ce lac a 7 m. de long; on peut le traverser en bateau. Au S. s'élève le pic de *Scur-na-Lapich* qui sépare le Glenstrathfarar du Glen Cannich. A l'O. se dresse *Ryuchan* du sommet plat duquel on aperçoit les deux mers. Les pics de *Crechil* attirent aussi l'attention. A l'autre extrémité est une hutte de berger où l'on peut passer la nuit, et d'où l'on compte 22 m. (6 à 7 heures de marche) pour aller par Attadale (20 m.) à Jeantown sur le bord du Loch Caron (V. route 286). Dans ce trajet, on passe près des Lochs Ged, Cruashl et Calvie, et, après avoir traversé *Luiip-Y-Guilig*, où les sentiers de Monar, du Strathconon, du Loch Caron et du Loch Long se réunissent, on descend dans le Strathan d'Attadale près des cabanes des MacRaas, race de sang celtique, à la taille athlétique, au teint coloré, aux yeux noirs. On ne trouve aucune auberge pendant 20 m., mais on peut se procurer quelques vivres et coucher dans les fermes.

ROUTE 285.

D'INVERNESS A JEANTOWN ET A KYLE AKIN.

Route de poste, 62 milles 1/2 et 79 milles 1/2.

D'Inverness à		Strathgarve.	5 m. 1/2	Jeanlown.	9 m.
Dingwall.	43 m.	Auchanault.	41	Stroma Ferry.	5
Strathpeffer.	5	Luib.	8	KYLE AKIN.	12
Contin.	3	Craig.	8		

MOYENS DE LOCOMOTION. Service public 3 fois par semaine, 12 sh. de Dingwall.

13 m. — D'Inverness à DINGWALL, par le bac de Kessock (V. route 282).

18 m. — STRATHPEFFER SPA HOTEL. Outre cet hôtel une bonne auberge et de nombreuses villas se sont établies près de la source sulfureuse et saline qui attire chaque été dans cette vallée un grand nombre de malades. La Strathpeffer, qui était, il y a quelques années, un marais inhabité, est aujourd'hui une des vallées les plus fertiles et les plus peuplées des Highlands. Au N., les parcs et les bois de Tulloch Castle couvrent les collines situées à la base de Ben Wyvis; au S., la chaîne appelée *Druimchat* ou l'Echine du Chat, porte le fort vitrifié de Knockfarrel, un des plus curieux de l'Ecosse. Les forêts de pins qui s'étendent à la base de cette chaîne renferment le petit lac d'Ousie. A peu de distance de la source, on peut aller visiter *Castle Leod*, une des résidences de la marquise de Stafford. L'ascension de *Ben Wyvis* (*Ben Uaish*, la montagne de l'orage) est facile, mais la nature marécageuse du sol la rend fatigante. On peut en faire la plus grande partie avec des poney. Du sommet, qui atteint 1,040 mètres, on découvre une vue très-étendue. Sa noble propriétaire n'est jamais embarrassée d'acquitter le tribut qu'elle s'est engagée à payer à Sa Majesté, en reconnaissance du don de cette montagne, c'est-à-dire une boule de neige tous les jours de l'année.

Au delà du Strathpeffer Spa, la route, se rapprochant du Conon, passe près du presbytère de Contin et de *Coul House*, traverse la Blackwater au pont de CONTIN (21 m.), où l'on trouve une bonne auberge, et d'où l'on peut aller visiter le *Loch Echiltie*, les Chutes du

Conon, et la vallée de Comrie et de Scatwell, au S.-O., et gravir *Scurruilin*, montagne isolée au triple sommet, dont le point culminant est à 750 mètres au-dessus du niveau de la mer. Se dirigeant alors au N.-O., on monte dans le STRATHGARVE sur des collines couvertes de bouleaux, et on aperçoit au-dessous de la route les cascades de *Rogie*, près desquelles conduit un sentier.

27 m. 1/2. — Une petite auberge a été établie au bord du *Loch Garve*, qu'on atteint ensuite, et au delà duquel on ne voit plus, au lieu de champs et de bois, que d'immenses pâturages. Les fermes comptent en général de 2,000 à 10,000 moutons, et les fermiers payent 100 l. st. par an pour 1,000 moutons aux propriétaires du sol. Leurs anciens habitants ont été expulsés de toutes les vallées qui s'étendent de ce point à l'Atlantique, et ceux qui n'ont pas pu se procurer des moyens d'existence le long des côtes ont dû émigrer ou mourir de faim. Au Loch Garve, la route se bifurque. Celle de droite ou du N. conduit à Ullapool (V. ci-dessous, route 288); celle de gauche ou de l'O. continue à monter et atteint bientôt le *Loch Linchart*, qu'entourent les belles chasses de Sir James J. R. Mackenzie de Scatwell, Bart, dont on voit le rendez-vous de chasse à l'autre extrémité du lac. A *Grudie*, on traverse le ruisseau qui descend du *Loch Fan-nich*, et on entre dans une gorge pittoresque au sortir de laquelle s'ouvre, entre *Scurruilin* au S., et au N. *Foin Bhein*, dont l'ascension est recommandée de préférence à celle de *Scurruilin*, la grande vallée supérieure de Strath Bran, qui a 8 à 10 m. d'étendue, et au milieu de laquelle on trouve

37 m. 1/2 — AUCHANAUULT INN,

auberge à 5 m. de laquelle on laisse, à droite, à *Auchnasheen*, une route qui conduit à *Gairloch* et à *Poolewe* (V. ci-dessous, route 287).

45 m. 1/2. — A **LUIB** (petite auberge), on laisse à gauche le dernier lac d'eau douce (le *Loch Scaven*), dont les eaux coulent dans l'Atlantique, et on ne tarde pas à apercevoir la partie supérieure du *Loch Carron*.

53 m. 1/2. — **CRAIG**, petite auberge.

62 m. 1/2. — De **JEANTOWN**, petit

village de pêcheurs, qui possède une bonne auberge, on peut aller à *Applecross* et à *Shieldaig* (V. ci-dessous), ou par *Attadale*, dans le *Glenstrathfarar* (V. route 286). Si l'on continue à côtoyer le *Loch Carron*, on arrive bientôt au

67 m. 1/2. — **BAC DE STROME** (petite auberge) où l'on traverse ce bras de mer pour aller à

79 m. 1/2. — **KYLE AKIN**, c'est-à-dire au bac de *Skye* (V. route 270, et route 279).

ROUTE 286.

D'INVERNESS A SHIELDAIG ET A APPLECROSS.

Route de poste, 76 milles 1/2 et 74 milles 1/2.

D'Inverness à Jeantown (V. route	286). Kishorn.	62 m. 1/2 5	SHIELDAIG. APPLECROSS.	9 m. 12
-------------------------------------	-------------------	----------------	---------------------------	------------

62 m. 1/2. — **JEANTOWN** (V. ci-dessus, route 286).

67 m. 1/2. — **KISHORN**,

76 m. 1/2. — **SHIELDAIG**, petit village de 200 hab. qui vivent des produits de la pêche du hareng, et d'où l'on peut aller en bateau à l'extrémité du *Loch Torridon*, sur l'une des baies duquel il est situé, rejoindre la route indiquée ci-dessous (V. route 287).

Cette route est monotone et ennuyeuse, mais celle qui conduit à **APPLECROSS** (74 m. 1/2 d'Inverness, 12 m. de Jeantown), fait voir quelques-unes des plus grandes scènes des *Highlands*. A *Courthill*, situé sur le *Loch Kishorn* (5 m.), point où elles se bifurquent, on tourne à l'O. et pour gagner *Applecross* on est obligé de traverser à plus de 450 mètres le défilé appelé *Beallach-na-Ba* ou le défilé du bétail,

sur la montagne appelée *Bein Bhain d'Applecross*. Du point culminant du passage on jouit d'une vue étendue, et, au sortir de ce désert de pierre, la baie et le hameau d'*Applecross* apparaissent comme un oasis. Les moines d'Iona avaient fondé un monastère dans ce lieu même, pour en convertir les anciens habitants, et on l'appela *Applecross* ou la croix de la pomme, parce que, selon la tradition, toutes les pommes qui croissaient dans le jardin des moines étaient marquées d'une croix. *Applecross House* est un beau château, où l'on cultive de belles fleurs. On trouve une petite auberge à *Milntown*. Si l'on ne veut pas revenir par le même chemin, on peut gagner *Shieldaig* à travers les montagnes, ou se faire conduire en bateau, soit à *Skye*, soit au *Loch Carron*.

ROUTE 287.

D'INVERNESS A POOLEWE.

Route de poste, 79 milles 4/2.

Inverness à		Kinloch Ewe Inn.	42 m.	POOLEWE.	5 m.
Auchnasheen (V. route		Slatadale.	42		
286).	42 m. 4/2	Gairloch.	8		

42 m. 1/2. — **AUCHNASHEEN** (V. route 286).

Au delà d'Auchnasheen la route, après avoir passé sur le bord du *Loch Roskk*, descend par le défilé sauvage de Glen Dochart à

54 m. 1/2 — **KINLOCH EWE INN**, auberge située à l'extrémité orientale du *Loch Maree* (Lac de Ste-Marie); là, elle se bifurque. L'embranchement du S.-O. conduit à *Torridon House* (22 m.), située à l'extrémité supérieure du bras de mer appelé *Loch Torridon*, et d'où l'on peut prendre une barque pour se faire conduire à *Shieldaig* (V. ci-dessus), car il n'y a encore qu'un chemin de pions au bord du *Loch Torridon*. En descendant à Kinloch Ewe on a aperçu le beau groupe des montagnes qui dominent le fond du *Loch Torridon*, et tout le beau *Lac Maree* avec ses îles nombreuses et ses promontoires rocheux et escarpés. Ce lac, un des plus beaux du comté de Ross, a 18 m. de long sur 2 m. de large. Parmi les montagnes sauvages qui le bornent on remarque au N. *Sleugach* et *Ben Lair*, et au S.-E. *Ben Eye*, à peu de distance de Kinloch Ewe. *Ben Eye* est du blanc le plus pur. On aperçoit encore çà et là, vers le milieu et dans la partie supérieure du lac, quelques débris d'anciennes forêts de sapins abattues, il y a un siècle, pour faire fondre du minéral de fer. Mais ces arbres deviennent de plus en plus rares, on ne voit même que très-peu d'herbe sur tous ces rochers arides, qui

sont pour la plupart aussi nus que s'ils venaient d'être soulevés des profondeurs de la terre. On peut traverser en barque le *Loch Maree*; une barque à deux rames coûte 12 p. par m., une barque à quatre rames 1 sh., plus une bouteille de whisky pour tout le voyage. Un sentier longe la rive septentrionale par *Letterewe*. La route côtoie la rive méridionale et passe à **SLATADALE** (12 m. de Kinloch Ewe), d'où l'on découvre une belle vue sur l'amphithéâtre de montagnes isolées, arides, hautes d'environ 1,000 mètres qui bordent de ce côté le *Loch Maree*, et sur les îles basses et rocheuses, au nombre de 24, qui sont groupées vers le milieu. De Slatadale part, à l'O., une bonne route de voiture qui conduit à l'auberge et au village de **GAIRLOCH** (8 m.), et de Gairloch à **POOLEWE** (5 m.). L'ancienne route qui va directement à Poolewe, en continuant à suivre le *Loch Maree* et le ruisseau qui porte ses eaux au *Loch Ewe*, n'a que 6 m. *Gairloch House* est un château, bâti il y a environ un siècle, et entouré d'un beau parc. *Poolewe*, situé au fond du *Loch Ewe*, se compose d'un petit nombre de huttes, d'une auberge, de quelques magasins et d'une église; on y pêche une grande quantité de saumons. Une route conduit par terre et le long des *Lochs Greinord*, et *Little Broom*, à Ullapool (V. ci-dessous route 288), mais elle n'a rien d'intéressant et il vaut mieux faire ce trajet par eau.

ROUTE 288.

D'INVERNESS A ULLAPOOL.

Route de poste, 63 milles 4/2.

D'Inverness à Strathgarve Inn (V. route	285). Glascarnock.	26 m. 1/2 42	Ardcarnich. ULLAPOOL.	20 m. 5
--	-----------------------	-----------------	--------------------------	------------

26 m. 1/2. — **STRATHGARVE INN** (V. ci-dessus page 533).

En quittant cette auberge, la route se dirige au N. le long de la Dirie Water par Achnaclerach et la forêt de daims de Kirkan; puis, elle traverse un des plateaux les plus monotones et les plus tristes de l'Ecosse, appelé *Strath Dirie* et *Dirie More*, atteint l'extrémité du bras de mer appelé *Loch Broom* (le Loch des Averses), à *Inverbroom*, maison de chasse de Sir Davidson, Esq. de Tulloch, où, laissant à gauche la route qui conduit à Poolewe (V. route 287), par les bords des Lochs Little Broom et Greinord, elle longe la rive N.-E. de ce lac jusqu'à *Ullapool* (37 m. de Strathgarve Inn). Dans ce long trajet on trouve trois petites auberges, à

12 m. **GLASCARNOCK**, — 14 m. plus loin **Braemore**, et

6 m. plus loin **ARDCARNICH**. En descendant au bord du Loch Broom, on découvre la mer, ses îles, ses promontoires, et au N. la longue et singulière montagne appelée *Ben More de Coigach*, attire surtout l'attention.

ULLAPOOL est un village de 7 à 800

hab., fondé il y a 70 ans environ par la *British Fishery Society*, et situé sur un promontoire de 1/2 m. carré environ, entre le Loch Broom et l'embouchure de la rivière d'Achall. On y trouve une bonne auberge; son petit port est sûr; malheureusement le nombre des harengs qui fréquentaient chaque année son loch, a considérablement diminué, et sa population est plongée maintenant dans la plus affreuse misère. On compte 24 m. d'Ullapool par les Lochs Achall et Damph au Oikel Bridge, où l'on joint la route 289 qui conduit du Bonar Bridge à Assynt et à Loch Inver. Cette route est beaucoup plus longue que celle qui passe par les solitudes monotones de Coigach, toutefois, elle devra être préférée par les voyageurs qui voudraient se rendre d'Ullapool dans le nord, car celle de Coigach traverse le plus affreux désert qu'on puisse voir; mais, en général, que l'on se dirige d'Ullapool au N. ou à l'O., il vaut mieux, si le temps est beau, prendre un bateau; au moins on voit la mer, ses promontoires, ses îles et ses îles.

ROUTE 289.

D'INVERNESS A LOCH INVER D'ASSYNT.

Route de poste, 442 milles.

D'Inverness au Bonar Bridge (V. route 282).	60 m.	Shin Bridge. Cassley Bridge. Bridge of Oikel.	5 m. 8 7	Ionisindamff. LOCH INVER.	48 m. 44
---	-------	---	----------------	------------------------------	-------------

MOYENS DE LOCOMOTION. (P. route 291, pour l'indication du service public de Lairg à Loch Inver).

60 m. — D'Inverness au **BONAR BRIDGE** (V. route 285).

65 m. — **SHIN BRIDGE** (V. route 293). Après avoir traversé ce pont, la route, se dirigeant à l'O., remonte une belle vallée arrosée par l'*Oikel*, que vien-

nent de former, à 8 m. plus haut, le Cassley et l'Oikel, et qui sépare les comtés de Sutherland et de Ross. Le versant du comté de Ross est boisé en certains endroits; sur celui du Sutherland, on remarque les hameaux d'*Inveran*, de *Linsidemore* et de *Linsidebeg*. 3 m. au-dessus du Shin Bridge, on longe la base d'une barrière rocheuse qui ferme la vallée à droite, et qui se continue jusqu'à *Rosehall House*, propriété près de laquelle vient aboutir la route de Lairg (V. route 291). S'éloignant alors de la rivière, on gravit une éminence pour franchir, sur un beau pont, une gorge profonde et pittoresque; puis, à peu de distance de l'avenue de *Rosehall*, et près d'une chapelle, on traverse (73 m.) la rivière poissonneuse du *Cassley*. On se rapproche ensuite de l'*Oikel*, que l'on domine, et au bord duquel on aperçoit les vieilles murailles de *Castle-na-Coir*. Au delà du ruisseau fougueux de

76 m. — *Tutumtarwach*, en face de *Braes*, situé sur la rive opposée, on gravit une chaîne de collines couvertes de bruyère, et occupant le milieu de la vallée. Dans les premières années du xv^e siècle, les Macleods de l'île de Lewis s'y livrèrent un combat sanglant avec les habitants du Sutherland. En descendant sur le versant opposé, on voit la vallée changer complètement d'aspect; elle devient plus aride, moins peuplée et plus sauvage.

80 m. — **PONT SUR L'OIKEL.** Au-dessus de l'auberge établie sur ce pont, la rivière fait une chute où, pendant la saison de la pêche, on voit souvent sauter les saumons qui la remontent.

COMMUNICATIONS. Du pont de l'Oikel une mauvaise route conduit à Ullapool (V. route 288), éloigné de 21 m. par le *Glen Enir* dont elle suit le bras occidental, le *Loch Damph* et le *Loch Arkath*. Entre ces deux lacs le marquis de Stafford a un rendez-vous de chasse.

Le pont de l'Oikel franchi, si le voyageur craint les piqures des moustiques, il fera bien de se couvrir la figure d'un voile, car ces horribles petites créatures abondent sur les côtes occidentales du Sutherland. Au delà d'un petit hameau, on découvre, quand le temps est clair, la montagne conique de *Cannishb*, avant d'atteindre

82 m. — **La Ferme de Luberoy**, située près du confluent du Conchar et de l'Oikel, et au delà de laquelle on gravit une colline d'où l'on aperçoit, au fond de la vallée, Ben More d'Assynt et Ben Liod de Duchily. Parvenu au point culminant, on remarque, à l'O., plusieurs montagnes coniques isolées; la plus grande et la plus méridionale s'appelle *Coutmore*; celle du milieu se nomme *Sulbhein* ou le Pain de sucre; la plus septentrionale est *Cannishb*, déjà mentionnée. Au milieu du plateau marécageux que l'on traverse alors, on trouve deux petits lacs: *Craggy* et *Lochna-Helac*; puis on atteint

90 m. — **Le Loch Boarlan**, dans lequel se jette l'*Aultnaghalagach*, qui forme de ce côté les limites des comtés de Sutherland et de Ross. A l'autre extrémité de ce Loch, on laisse, à gauche, la ferme de *Ledmore*, d'où part une route, conduisant par *Cnockan* à Ullapool (16 m.). Un peu plus loin, on laisse, également à gauche, la ferme de *Ledbeg*, près de laquelle sont de belles carrières de marbre. On descend alors dans le Glen d'Assynt, où l'on côtoie le *Loch Awe*. Avant d'atteindre la ferme de *Stronchrubie*, à la base occidentale de Ben More, on découvre l'extrémité orientale du Loch Assynt. Après l'avoir dépassée, on remarque, à droite, une chaîne de collines de calcaire bleuâtre, de 100 mètres environ d'élévation, et bientôt on arrive à

98 m. — **INNISINDAMFF INN**, auberge près de laquelle sont l'Eglise paroissiale et le presbytère d'Assynt. A l'E., on aperçoit, au-dessus d'une gorge rocheuse, le sommet de Ben More; à l'O. s'étend le *Loch Assynt*, borné au N. par *Cunaig*, au S. par *Bengarraw*, masse de rochers que domine Camisve.

COMMUNICATIONS. D'Assynt au cap Wrath (V. route 290).

La route côtoie la rive septentrionale de ce lac poissonneux, aux rives accidentées, et divisé en deux parties, qui offrent des aspects tout différents. A un mille et demi de l'auberge on passe auprès d'*Eddrachald*, maison bâtie vers la fin du siècle dernier, par les Mackenzies, Laïrds d'Assynt, et inhabitable aujourd'hui; puis on voit, à gauche, sur

une presqu'île, les ruines d'*Ardurrock Castle*, que la foudre détruisit en 1795, et où fut enfermé le marquis de Montrose quand il fut fait prisonnier (1650) par le Laird d'Assynt. Enfin, on laisse, à droite, une route qui conduit au Cap Wrath, par Eddrachillis, et un peu plus loin, un petit loch à l'O. de Cunaig, dont on a longé la base méridionale.

112 m. — **LOCH INVER** (excellent hôtel) ne se compose que de quelques maisons disséminées. Il est situé au fond du Loch ou baie qui porte son nom, au pied d'une colline rocheuse. Le propriétaire de l'hôtel, M. Dunbar, possède une curieuse collection d'animaux empaillés, surtout d'oiseaux du Sutherland. On peut se donner le plaisir de chasser l'algue et de pêcher le saumon. C'est à un mille de l'hôtel, sur la terre ferme, au S., qu'on voit le mieux *Suill Veinn*, l'une des montagnes les plus extraordinaires

de l'Écosse. *Suill Veinn* est un cône qui, du côté de l'O. surtout, a la forme d'un pain de sucre, et qui, isolé, domine de 600 mètres un plateau de collines de gneiss, élevé de 250 à 300 mètres au-dessus du niveau de la mer. L'ascension en est difficile et la descente dangereuse. Un grand nombre de moutons s'y tuent chaque année. C'est surtout en mer, à un mille et demi du rivage, qu'il faut aller contempler cette étrange montagne, d'ailleurs on ne l'y voit pas seule; au-dessus du plateau qu'elle domine, on découvre aussi Cunaig, Ben More d'Assynt, Cannishb, Coulmore, Coulbeg, Stack Pollie, Ben Ione, Ben More de Coigach, montagnes qui dépassent toutes une hauteur de 900 à 1,000 mètres.

On peut, de Loch Inver, gagner le Kyle Skou, sans revenir à Assynt, en passant par *Stoir*, *Clachanessy* et *Oldney*, le long de la côte (14 m.).

ROUTE 290.

D'ASSYNT AU CAP WRATH ET A DUIRNESS.

Route de poste, 49 milles.

D'Assynt à Kyle Skou.	42 m.	Scourie. Laxford Bridge.	44 m. 7	Rhiconich Inn. DUIRNESS.	5 m. 44
--------------------------	-------	-----------------------------	------------	-----------------------------	------------

Avant 1831, lorsqu'on voulait aller de Loch Inver ou d'Assynt au cap Wrath, il fallait ou louer une barque ou traverser à pied, sous la conduite d'un guide expérimenté, tant de plateaux marécageux et de montagnes rocheuses, que le piéton chargé des lettres et des journaux ne parcourait ce trajet qu'une fois toutes les six semaines. Aujourd'hui une excellente route, un peu étroite cependant, car elle n'a que 2 mètres 50 centimètres de large, met en communication Assynt et Duirness. Du Loch Assynt au Kyle Skou elle traverse un désert aride et élevé. En montant on ne voit que des chaînes de collines monotones, mais en descendant on découvre une belle vue sur l'Atlantique, ses îles et le Kyle Skou, long bras de mer qui s'étend dans les

montagnes en formant de nombreuses baies à la base septentrionale de Cunaig.

12 m. — On trouve une auberge, où l'on peut se procurer un petit char, près du bac qui traverse le KYLE SKOU. Ce golfe se divise à l'E. en deux bras, le *Glen Dhu* au N.-E., et le *Glen Coul* au S.-E., qu'il vaut mieux visiter en bateau qu'à pied, car le sentier est à peine tracé et en certains endroits dangereux. Le bac s'arrête sur une petite presqu'île qu'on pourrait prendre pour une île au premier aspect, et qui porte un magasin assez semblable à une prison. On pêche un grand nombre de harengs dans le Kyle Skou qui offre un mouillage sûr.

Au delà du Kyle Skou, on entre dans la paroisse d'Eddrachillis, le district le

plus aride et le plus sauvage de toute l'Écosse; on ne voit plus que des masses de gneiss, à peine recouvertes çà et là d'une maigre végétation, et des petits lochs entourés de rochers nus. Tantôt la route s'élève sur les collines, tantôt elle descend vers la côte. On laisse à gauche le port sûr du *Loch Colea* et la baie abritée de *Badcaul* (21 m.), au bord de laquelle a été bâti, près de l'église et du presbytère, un magasin pour la conservation du saumon pris dans ces parages. Des archipels de petites îles attirent l'attention, de *Badcaul*, à

23 m. — **SCOURIE** (auberge passable où l'on trouve une voiture), hameau entouré de tous côtés, excepté à l'O., d'un amphithéâtre de rochers nus, que domine le sommet pyramidal de *Stack*, et près duquel on trouve un peu de terre cultivable. Presque en face de *Scourie*, et à une petite distance, l'île habitée de *Handa* mérite d'être visitée. Ses falaises de rochers presque perpendiculaires, forment une muraille dentelée de 2 m. de long environ, et de 200 à 230 mètres de hauteur; ce sont les plus belles de toute la Grande-Bretagne. Dans l'une de leurs nombreuses découpures, s'élèvent deux colonnes détachées, l'une de près de 50 mètres, l'autre de 150 mètres. Cette île si curieuse est peuplée de myriades d'oiseaux, si peu sauvages, qu'en leur tirant des coups de fusil, ou en leur jetant des pierres, on ne parvient pas toujours à leur faire changer de place. On en prend d'immenses quantités. Quelques moutons et un troupeau de chèvres blanches

paissent l'herbe de *Handa*, que ses anciens fermiers ont dû abandonner, car ils n'y gagnaient pas de quoi payer leur fermage. Des rochers de *Handa*, on découvre une belle vue sur la côte de l'Écosse, de *Rustoir* au *Loch Inchard*. On distingue, parmi les montagnes qui la dominent, *Ben Calva*, *Ben Spionnadh*, *Foinnebbain*, *Arkle*, *Stack*, *Ben More d'Assynt*, *Cunaig*, *Cannshb*, *Suil Veinn*, *Coulmore*, *Coulbeg*, *Stack-Pollie*, les montagnes du *Coigach* et du *Loch Broom*, ainsi que *Skye* et *Lewis*. Celle de toutes ces montagnes qui frappe le plus les regards est *Stack*, dont le sommet a la forme d'une pyramide.

30 m. — **LAXFORD BRIDGE**. C'est dans les environs du *Loch Laxford* que s'élèvent *Stack*, *Arkle* et *Foinnebbain*, trois des plus hautes montagnes du N. de l'Écosse.

Au delà de *Laxford*, la route a été taillée dans un rocher appelé *Lawson's Rock*, du nom de l'ingénieur qui l'a construite. Elle descend ensuite, à travers des rochers, à

35 m. — **RHICONICH INN**, située au fond du *Loch Inchard*, sur les bords duquel on voit plusieurs églises; puis elle va graver une colline élevée, nommée le *Gualin* ou l'Epaule, parce qu'elle est très-exposée au vent (on y a construit une petite auberge pour y abriter les voyageurs en cas de mauvais temps), et enfin elle traverse la *Grudie* dans le *Strath Dinart* avant d'atteindre

49 m. — **DUIRNESS** (V. route 292).

ROUTE 291.

DE LAIRG A LOCH INVER.

[Route de poste, 46 milles.

De Lairg à
Oikel Bridge.

45 m.

Assynt.
LOCH INVER.

47 m.
44

MOYENS DE LOCOMOTION. Maille-poste deux fois par semaine. Trajet en 6 h. 25 min. — Prix, 10 sh.

15 m. — **OIKEL BRIDGE** (V. route 289).

32 m. — **ASSYNT** (V. route 289).

46 m. — **LOCH INVER** (V. route 289)

ROUTE 292.

D'INVERNESS AU CAP WRATH.

Route de poste, 134 milles 1/2.

D'Inverness au	Lairg.	44 m.	Erriboll.	5 m.
Bonar Bridge (V. route	Aultnaharra Inn.	21	Port Chamill.	8 1/2
282).	Cashel Dhu.	43	CAP WRATH.	20 1/2
60 m.				

60 m. — D'Inverness au **BONAR BRIDGE** (V. route 282).

32 m. — Du Bonar Bridge à

AULTNAHARRA INN, par **LAIRG** (V. route 293, page 542).

Après avoir quitté cette bonne auberge, la route monte pendant 4 m., et on découvre une belle vue, en se retournant sur Moudale, le Ben Clibrick et le Strathnaver. 5 m. plus loin, on descend dans le *Strathmore*, et laissant, à gauche, Ben Hee, on ne tarde pas à atteindre *Aultnacaillich*, où est né Robert Calder Mackay ou Rob Donn, poète gaélique, le Burns du Nord, et près duquel on remarque, à droite, une cascade, et à gauche, la tour de *Dornadilla*.

105 m. — A **CASHEL DHU** (le *Gue noir*), situé à 13 m. de Aultnaharra et 5 m. d'Erriboll, on traverse sur un petit bateau un ruisseau qui va se jeter dans le *Loch Hope*, que domine, à l'E., la belle montagne de ce nom, haute de 920 mètres.

110 m. — **ERRIBOLL**. De ce hameau, situé sur la rive orientale de la baie ou Loch Erriboll, on peut se rendre au cap Wrath, soit en faisant le tour du Loch, ce qui allonge la route de 6 à 7 m., soit en allant le traverser au bac de

113 m. 1/2 — **Huellin**, où on laisse, à droite, la route de Tongue (V. route 295), pour débarquer sur la rive opposée à **PORT CHAMIL**, où aboutit la route de terre. Le *Loch Erriboll*, bras de la mer du Nord, s'avance de 10 à 12 m. dans l'intérieur des terres. C'est l'une des baies les plus belles et les plus sûres de l'Ecosse; aussi, mérite-t-il, comme le Loch Cromarty, le surnom de *Portus Salutis*. Il est rare, quand souffle le vent du nord, qu'on n'y voie pas des navires à l'ancre.

De Port Chamill, la route se dirige, au N., jusqu'à *Rispond*, où elle tourne brusquement à l'O. *Rispond* se trouve situé à l'ouverture du Loch Erriboll, sur la rive occidentale, au bord d'une petite baie entourée de rochers nus. C'est le pays le plus isolé et le plus triste peut-être de l'Ecosse; mais on découvre une vue étendue sur la mer du Nord du haut des rochers qui le dominent.

A 2 m. 1/2 au delà de *Rispond*, on laisse, à droite, la baie et la *Grotte de Smoo* ou *Uaigh Mhore*, excavation naturelle de proportion gigantesque, formée dans un rocher calcaire, haute de 16 mètres, large de 30 mètres, profonde de 60 mètres, et percée dans sa partie supérieure d'un trou appelé *Nafalish* ou le *Soleil*. On y remarque un écho extraordinaire. Elle communique avec une autre grotte, où se précipite un ruisseau qui y forme un petit lac souterrain sur lequel on peut aller se promener en barque, aux flambeaux. Enfin, près de la chute de ce ruisseau, s'ouvre une troisième grotte de 35 mètres de long, dont une petite pièce d'eau navigable occupe aussi une partie du fond.

1 m. 1/2 — **Duirness Inn** (bonne auberge). Sur le bord de la baie de Duirness, on remarque *Balnakiel House*, l'église paroissiale de *Duirness*, et la ferme de *Keoldale*. A 3 m., au N., on peut aller visiter le *Cap Farout* (*Farout Head*), dont les rochers couverts de pâturages atteignent plus de 100 mètres d'élévation. On y découvre, à l'O., le cap Wrath; à l'E., *Whitten Head*; au N., la mer à perte de vue et les *Orcades*; au S.-E., *Ben Hope* et *Ben Loyal*. Robert Donn, le poète gaélique, est enterré dans le cimetière de Duirness. A 3/4 de m., à l'O. de l'église, près de la

mer, s'ouvre une grotte appelée *Poula-Ghloup*, qui communique avec la mer par un passage souterrain.

COMMUNICATION. De Duirness à Assynt (V. route 290).

Après avoir traversé sur un bac la baie de Duirness, on se dirige au N.-O., à travers un pays marécageux, laissant, à gauche, la montagne de *Fashbein*, et, à droite, celle de *Skrisein*. Près de *Kerwick* seulement on découvre la mer et le rocher singulier de *Stacko-Chlo*, colonne de 60 mètres, détachée des falaises qui la dominent. Au delà de la vallée, où se trouve *Kerwick*, la route fait plusieurs détours, puis, laissant, à droite, la baie rocheuse de *Clash Carnoch*, elle gravit une colline escarpée, au sommet de laquelle on aperçoit, à quelques centaines de mètres,

134 m. 1/2 — le **PHARE DU CAP WRATH** (il n'y a pas d'auberge), qui, avec ses murailles extérieures et ses bâtiments à tourelles, ressemble à une forteresse. Il a coûté 325,000 fr. On découvre une belle vue du haut de la tour. Au S.-O., on aperçoit, quand le

temps est clair, le *Butt de Lewis*, et à l'E., le *Hoyhead de Hoy*, et même l'île de *North Rona*, éloignée de 50 m. Les falaises de la côte s'étendent jusqu'à *Strathy Head*. De toutes les îles rocheuses qui apporassent sur la surface de l'Océan, la plus grande est celle de *Balque*; plus près de la côte s'élève *Buachil*, que sa base large et son sommet pointu pourraient faire prendre de loin pour un vaisseau en panne toutes voiles dehors.

Le **CAP WRATH**, le Parph des géographes anciens est un promontoire de gneiss granitique qui forme l'extrémité N.-O. de la Grande-Bretagne. Son sommet s'élève de près de 200 mètres au-dessus de la mer; à sa base s'étendent des récifs, sur lesquels, même par le temps le plus calme, les vagues se brisent avec fureur. Pour bien le voir, il faut être sur la mer; malheureusement, les courants sont dangereux, les coups de vent fréquents et les barques rares et chères (1). C'est un plaisir que ne peuvent se procurer qu'un très-petit nombre d'amateurs.

ROUTE 293.

D'INVERNESS A TONGUE.

Par **BONAR BRIDGE**. — Route de poste, 440 milles.

D'Inverness à Bonar Bridge (V. route 282). 60 m.	Bridge of Shin. Lairg. Aulnaharra.	5 6 m. 21	TONGUE.	48
--	--	-----------------	---------	----

60 m. — D'Inverness au Bonar Bridge (V. route 282).

Au delà du **BONAR BRIDGE**, on longe la rive occidentale du *Kyle of Sutherland*, et on traverse le *Muir de Tulloch*, où une grande bataille se livra au XI^e siècle entre les Danois et les habitants du pays. Des tumuli et des cairns indiquent encore les tombeaux des guerriers tués dans cette rencontre. Les hauteurs sont couvertes d'arbres verts ré-

cement plantés, du Bonar Bridge à **Portinlick**, où l'on franchit, à l'aide d'un bac, le *Kyle of Sutherland*. 2 m. plus loin (5 m. de Bonar), on laisse, à gauche, au **PONT DE SHIN**, la route qui conduit à Assynt (V. route 289); suivant celle qui se dirige au N., on remonte la rive gauche du *Shin*, laissant, à gauche, *Achany*, jusqu'à

71 m. — **LAIRG**, village qui possède une bonne auberge, et situé à l'extrémité

(1) On ne trouve de barque, dans ces parages, qu'à Duirness et on la loue de 25 à 30 sh.

inférieure du *Loch Shin*, lac de 18 à 20 m. de long, de 1 à 2 m. de large, entouré de collines basses, et très-poissonneux à ce qu'il paraît, car, pour obtenir le droit d'y pêcher à la ligne, il faut payer 10 sh. 6 p. par jour. La route d'Inverness à Tongue, par Golspie et le *Mound*, vient aboutir à Lairg (V. route 294).

COMMUNICATION. De Lairg à Loch Inver (V. route 291).

A 2 m. de Lairg, on s'éloigne du *Loch Shin*, pour entrer dans le désert le plus triste et le plus nu de toute l'Ecosse.

De Lairg à Tongue, la distance est de 40 m. Dans tout ce trajet, on ne voit pas dix habitations humaines. Du reste, ce pays a été dépeuplé à dessein. La famille Sutherland, qui possède plus des quatre cinquièmes du comté, en a expulsé les hommes pour les remplacer par des moutons. C'est une expérience agricole plutôt qu'une spéculation, car les propriétaires, qu'on a plus d'une fois accusés de barbarie, et qui certainement ont adopté un singulier moyen pour améliorer leurs vastes domaines, consacrent tous leurs revenus à la construction de routes, de ponts, de ports, de maisons et d'auberges, et ils savent faire, quand il le faut, des aumônes abondantes; il est vrai que si leur système d'exploitation réussit, ils n'auront plus à soulager que les misères..... de leurs moutons, qui ont à brouter un désert d'environ 800 m. carrés, presque entièrement recouvert de bruyères et de pâturages, car les arbres y sont tellement rares qu'on pourrait aisément les y compter. Du reste, excepté dans les forêts de daims, — forêts sans arbres, — on brûle la bruyère tous les sept ans, afin qu'elle ne s'élève pas trop haut, et l'aspect de ce désert est généralement vert.

En s'avancant au N., on aperçoit en face de soi, au S.-E. du *Loch Naver*, le sommet conique de *Ben Clibrick*; à l'O. et au N., on découvre *Ben More d'Assynt*, *Ben Liod*, *Ben Hee*, une des plus hautes montagnes du *Sutherland*, *Ben Hope* et *Ben Loyal*. Une particularité frappante distingue les montagnes du *Sutherland*; elles ne forment pas de vallées; elles se dressent isolées sur une

hauteur de près de 1,000 mètres, du milieu d'un plateau élevé, marécageux et rocheux, et on les voit toujours, de leur base au sommet, sans qu'elles soient jamais cachées en partie par des collines intermédiaires.

92 m. — Au fond de ce désert, à l'extrémité occidentale du *Loch Naver*, le voyageur est heureux de trouver une excellente auberge (*AULTNAHARRA INN*). De cette auberge partent deux routes, outre celle qui conduit à Tongue; l'une, celle de gauche, allant aboutir au *Cap Wrath* (V. route 292); l'autre, celle de droite, menant à *Farrkirk* (24 m.) par le *Strathnaver*. Cette dernière n'est pas encore terminée; elle côtoie la rive septentrionale du *Loch Naver*, qui a 8 m. de long, puis elle descend sur la rive gauche du *Naver*, rivière très-poissonneuse, dans une vallée où vivaient, il y a peu de temps, 1,200 habitants, et où, à la place de leurs maisons détruites, on ne voit plus çà et là que quelques huttes de bergers. Les moutons ont remplacé les hommes.

A quelques milles au delà d'*Aultnaharra Inn*, si l'on suit la route de Tongue, on entre dans le pays de *Reay*, qui appartient aussi au duc de *Sutherland*. On aperçoit le sommet élevé de *Ben Loyal*, avant d'atteindre le *Loch Loyal*, lac long de 6 m., aux îles verdoyantes, aux rives dépeuplées, et situé à la base orientale de la montagne dont il porte le nom. On longe ensuite les deux lacs poissonneux de *Craggy* et de *Slam*, et on découvre le *Kyle of Tongue*, long bras de mer aux îles basses peuplées de lapins, et à l'entrée duquel s'élève l'île rocheuse de *Rona*. Le village de *Kirkiboll*, agréablement situé sur le penchant d'une colline, à 4 m. du *Loch Loyal* et à 1 m. de *Tongue House*, ne se compose que d'une auberge, de l'église, du presbytère et de quelques maisons disséminées.

110 m. — **TONGUE HOUSE**, ancienne résidence de *Lord Reay*, chef du clan *Mackay*, appartenant aujourd'hui au duc de *Sutherland*, est située au pied d'une montagne rocheuse, sur une langue de terre (tongue) qui s'avance dans le *Kyle* ou golfe auquel elle a donné son nom, au milieu de quelques bouquets de vieux arbres, — rareté curieuse dans

ce pays. Les vagues viennent se briser contre les murs du parc. — *Caistil Var-rich*, vieille tour ruinée, couronne, au S., un escarpement de Ben Loyal, aux quatre sommets distincts, qui représentent, d'un côté, un lion couché, et, de l'autre, les armes royales, un lion et une licorne se disputant la couronne. A l'O.,

on aperçoit Ben Hope, dont le point culminant est à près de 3,000 mètres au-dessus du niveau de la mer. Du haut d'une éminence de la paroisse de Tongue, on ne découvre pas moins de cent *Lochs*.

COMMUNICATIONS. De Tongue à Thurso (F. route 296), au cap Wrath (F. route 295).

ROUTE 294.

DE GOLSPIE A TONGUE.

Route de poste, 58 milles 4/2.

De Golspie à
Lairg.

49 m.

Aultnaharra.
TONGUE.

24 m.
48

MOYENS DE LOCOMOTION. Maille-poste, 2 fois par semaine. Trajet en 10 h. Prix : 9 sh. 6 p. — On trouve aussi des voitures et des chevaux à volonté à l'hôtel de M. Hill à Golspie.

19 m. — A LAIRG, on rejoint la route 293.

40 m. — AULTNAHARRA INN (F. route 293).

58 m. — TONGUE (F. route 293, page 542).

ROUTE 295.

DE TONGUE AU CAP WRATH.

Route de poste, 35 milles 4/4.

De Tongue à
Huelim Inn.

42 m. 3/4

Huelim Ferry.
Duirness Inn.

4 m. 3/4
7

CAP WRATH.

44 m.

A 2 m. de Tongue, on passe sur un bac le Kyle de Tongue, large en cet endroit de 3/4 de m., et, se dirigeant à l'O., on traverse le *Moin*, marais élevé qui s'étend, de la base de Ben Hope et de Ben Loyal, à la mer, entre le Loch Hope et le Kyle de Bute, sur une largeur de 8 m. De ce plateau monotone et triste, on voit, sous leur aspect le plus curieux, Ben Loyal et Ben Hope; et, plus à l'O., *Foinnebbain* et *Benspiannah* dressent leurs sommets variés et leurs gorges abruptes au-dessus des chaînes plus basses qui entourent le Loch Erri-boll. Il n'y a pas encore de pont sur la rivière Hope (10 m. 3/4); on la franchit

au-dessous de sa sortie du lac Hope au moyen d'un bac mû par un cabestan, attaché aux deux rives par une chaîne, et assez grand pour contenir une voiture et près de 200 voyageurs. En gravissant ensuite la hauteur qui domine sa rive occidentale, on découvre une belle vue sur le lac d'où il sort et sur la montagne qui porte son nom. 2 m. plus loin (12 m. 3/4 de Tongue), on atteint HUELIM INN, située sur le bord du Loch Erri-boll, et où l'on rejoint la route d'Inverness au cap Wrath.

14 m. 1/2. — HUELIM FERRY (F. route 292).

Si on ne peut pas, ou si l'on ne veut

pas traverser le bac de Huelim, on peut contourner, en suivant la route, le Loch Erriboll; on allonge ainsi le trajet de 6 à 7 m.

21 m. 1/2. — **DUIRNESS INN** (V. route 292).
35 m. 1/2. — **CAP WRATH** (V. route 292).

ROUTE 296.

DE TONGUE A THURSO.

Route de poste, 44 milles 1/2.

De Tongue à Bettyhill of Farr.	42 m.	Strathy. Reay.	8 m. 42	Forss. THURSO.	6 m. 6
-----------------------------------	-------	-------------------	------------	-------------------	-----------

MOYENS DE LOCOMOTION. Malle-poste, 3 fois par semaine.

Au sortir de Tongue, après avoir laissé, à droite, *Tongue House*, la route gravit une côte roide, serpente sur un plateau élevé, dépasse *Strath Tongue* et *Coldbackie*, vallée retirée, mais fertile, dans laquelle un petit ruisseau, bordé d'arbres, baigne la base du *Crock-reikdun* (la Colline de garde), traverse un long et triste marais jusqu'à la *Borgie*, qu'elle franchit, et remonte sur un autre plateau, pour redescendre le long d'un torrent dans le *Strathnaver*, belle et large vallée où elle passe le Naver sur un bac, et que remonte une route qui conduit à *Aultnaharra Inn* (24 m.) (V. route 293).

12 m. — Au delà de **BETTYHILL OF FARR** (hôtel situé près de l'église et du presbytère de Farr), le pays devient de plus en plus triste et nu; on traverse les Glens de *Swordle*, d'*Armadaile* et de *Strathy*; dans ce dernier, on trouve le village de

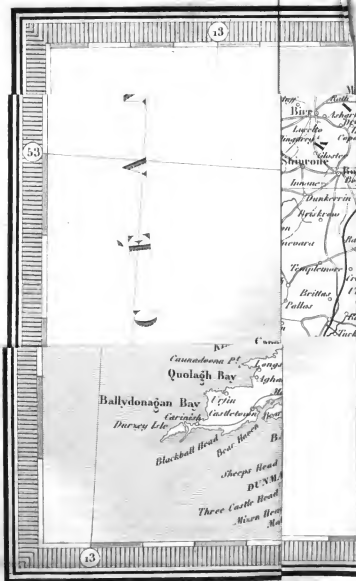
20 m. — **STRATHY**, qui possède une église, un hôtel, un presbytère et de bonnes carrières, et au N. duquel *Strathy Head* s'étend dans la mer du Nord.

Près du *Glen Hallowdale*, on laisse, à gauche, une route qui conduit au port de *Skerry*, un des ports les plus sûrs et les plus prospères de la côte septentrionale de l'Ecosse. L'*Hallowdale* est une rivière considérable, endiguée à grands frais depuis quelques années. Sur la rive gauche, quelques maisons disséminées et une auberge (28 m.), forment le hameau de *Melvich*, et sur la rive droite, près de son embouchure, on aperçoit *House of Bighouse*, récemment achetée par le duc de Sutherland.

En s'éloignant de la vallée d'*Hallowdale*, on gravit la colline de *Drumholstein*; puis, passant du Sutherland dans le Caithness, on descend au petit village de **REAY** (32 m.), après avoir laissé, à gauche, *Sandside* et la baie de ce nom; on laisse ensuite, à gauche, *Isauld* et les ruines de *Castle Down Reay*, avant d'atteindre (38 m.) **FORSS**, belle propriété, située sur le bord d'un ruisseau, et on se dirige, à l'E., parallèlement à la côte, près de laquelle on remarque *Brinns House*.

44 m. — **THURSO** (V. route 282).





Gravé par Langevin.

III. — IRLANDE.

INTRODUCTION.

§ 1. — L'Irlande (Ireland).

1. Situation, climat. — 2. Étendue. — 3. Aspect général. — 4. Division. — 5. — Montagnes. — 6. Fleuves. — 7. Lacs. — 8. Rcs. — 9. Règnes animal, végétal et minéral. — 10. Industrie, commerce. — 11. Revenu public. — 12. Population. — 13. Résumé historique. — 14. Gouvernement. — 15. Administration de la Justice. — 16. Religion. — 17. Éducation.

1. Situation, climat. L'Irlande (en anglais *Ireland*, en gaélique *Ir, Eri, Erin*), est une île de l'océan Atlantique située, à l'O. de l'Angleterre, entre 54° 25' et 55° 23' lat. N., et 5° 25' et 10° 35' de long. O., et baignée au N., à l'O. et au S. par l'océan Atlantique et à l'E. par le canal St-George, la mer d'Irlande et le canal du N. qui la séparent de l'Angleterre. Son climat est plus tempéré que celui de l'Angleterre; les étés n'y sont pas aussi chauds et les hivers n'y sont pas aussi froids. Toutefois il y tombe une plus grande quantité de pluie; et, même quand il n'y pleut pas, l'atmosphère est plus souvent chargée de brouillards. La température moyenne est, dans le N. de 8° 89°, dans le S. de 44° 44°. Le myrte, qui a besoin en Angleterre d'une chaleur artificielle, croît en plein air dans les contrées du S. où les raisins et la pêche ne mûrissent toutefois qu'avec les plus grands soins. D'autre part l'humidité ne permet pas aux agriculteurs et aux jardiniers d'y cultiver certaines plantes ou certaines céréales qu'on récolte pourtant en Angleterre. Ces faits ont été constatés depuis longtemps. Les premiers historiens qui se sont occupés de l'Irlande ont reconnu qu'elle produisait plus de fourrages que de fruits, plus de paille que de grain. L'élévation moyenne des eaux pluviales est de 88 cent. dans le S. et de 78 cent. dans le N. La neige ne reste que peu de temps dans les régions du S. et de l'O., et la glace y fond au bout de quelques jours. Les vents dominants sont ceux d'O. et de S.-O. qui soufflent pendant neuf mois de l'année.

2. Étendue. La ligne la plus longue qu'on puisse tirer en Irlande part de Mizen-Head, dans le comté de Cork, et va aboutir à Fair-Head, dans le comté d'Antrim, elle a environ 306 m. Sa plus grande largeur, prise des falaises d'Achill, dans le comté de Mayo, à l'embouchure du Lough Strangford, dans le comté de Down, est de 482 m.; entre Ballyshannon et Dundalk elle n'est que de 85 m. Aucun point de sa surface ne se trouve éloigné de la mer ou de l'un de ses bras de plus de 50 m. D'après les calculs de l'ingénieur Griffith, la superficie totale de l'Irlande est de 34,874 m. carrés, ou de 20,399,608 acres. Le nombre des acres cultivés dépasse

44,000,000 ; les lacs occupent 455,399 acres, et on compte 5,340,736 $\frac{1}{2}$ acres de terres incultes ou de tourbières.

3. **Aspect général.** La forme de l'Irlande est à peu près celle d'un ovale dont le contour, très-sinueux et profondément découpé dans toute sa partie orientale, forme un grand nombre de golfes, de presqu'îles et de caps. Ses principaux golfes sont ceux de Foyle, Swilly, Mulroy, Donegal, Sligo, Killalla, Broad-Haven, Black-Lod, New-Port, Galway, Shan-non, Tralee, Dingle, Kenmore, Bantry, Dunmanns, Cork, Waterford, Wexford, Dublin, Dundalk, Carlingford, Strangford et Belfast. Parmi ses golfes, il y en a qui ne communiquent avec la mer que par un étroit canal et auxquels les Irlandais donnent aussi le nom de lacs (*lough*) ; plusieurs, ceux de Bantry, de Cork, forment d'excellents ports. Quant aux promon-toires les plus remarquables, ce sont :

Au N. Bloody Foreland, Horn Head, Fannet Head, Malin Head, Innishow-en Head, Bengore Head et Fair Head ;

A l'E. Clogher Head, Howth Head, Bray Head, Wicklow Head, Greenore Head et Carnsore Head ;

Au S. Bagenloun Head, Hook Head, Helwick Head, Mine Head, Ard-more Head, Blackball Head, Old Head of Kinsale, Gally Head et Mizen Head ;

A l'O. Sheep Head, Crow Head, Cod's Head, Bolus Head, Broa Head, Dunmore Head, Sybil Head, Brandon Head, Kerry Head, Loop Head, Hag's Head, Black Head, Slyne Head, Achill Head, Erris Head, Benwee Head, Downpatrick Head, Rathlee Head. Knocklane Head, Slievh Leagen Head, Teelin Head et Glen Head.

4. **Division.** L'Irlande se divise en quatre grandes provinces :

	ayant une superficie de	une population de
Leinster.	4,876,211 acres.	1,975,731 hab.
Munster.	6,064,579	2,596,161
Ulster.	5,475,438	2,586,375
Connaught.	4,592,045	1,618,859
Totaux.	20,808,271	8,175,124

Ces quatre provinces se subdivisent en 32 comtés :

	acres.	populat.		acres.	populat.
Antrim	761,877	360,875	Kildare.	618,526	114,488
Armagh	528,076	232,393	Kilkenny.	509,752	202,420
Carlow.	221,342	86,228	King's.	495,985	166,857
Cavan	477,360	245,158	Leitrim.	392,563	155,297
Clare.	827,994	286,394	Limerick	680,842	330,027
Cork.	1,846,353	854,118	Londonderry.	518,595	222,174
Donegal	1,193,443	296,448	Longford	269,409	115,491
Down	612,495	361,446	Louth	201,903	128,240
Dublin.	226,414	272,773	Mayo.	1,563,881	386,887
Fermanagh	457,195	156,981	Meath	579,899	183,828
Galway.	1,566,354	440,198	Monaghan.	319,757	200,642
Kerry	1,186,126	393,880	Queen's	424,854	153,950

	acres.	populat.		acres.	populat.
Roscommon.	607,691	253,591	Waterford.	461,553	196,187
Sligo.	461,753	180,886	Westmeath.	453,068	161,300
Tipperary.	1,061,731	435,353	Wexford.	576,588	202,033
Tyrone.	806,640	312,956	Wicklow.	500,178	126,143

Les 32 comtés se subdivisent en 252 baronnies et 2,436 paroisses.

5. **Montagnes.** Il suffit de jeter un coup d'œil sur la carte géologique de l'Irlande pour se convaincre, selon les termes du rapport des commissaires des chemins de fer, « que la surface de cette île présente une vaste étendue de couches calcaires qui, occupant ses parties centrales, sont bornées le long des côtes par des chaînes de montagnes, consistant principalement en roches primitives, et que ces chaînes de montagnes ne forment pas un système continu et ininterrompu, et ne se composent pas de roches analogues, mais que chacune d'elles a son caractère particulier et diffère des autres par la nature de ses terrains. » La grande plaine calcaire qui s'étend sans solution de continuité, de la mer d'Irlande, à Dublin, jusqu'à l'Atlantique, à Galway, et qui envoie dans toutes les autres directions de nombreuses ramifications, comprend la plus grande partie des meilleures terres de l'île. Cette plaine n'est pas parfaitement unie ; plusieurs chaînons de collines de formations diverses en varient çà et là l'aspect, en relèvent la monotonie.

Le groupe de montagnes le plus étendu, celui qui contient les pics les plus élevés de l'île, se trouve situé au S.-O. dans les comtés de Kerry et de Cork ; on l'appelle *Macgillicuddy's Reek*, son sommet le plus haut se nomme *Carn-Tual*, il a 1,434 mètres ; *Cahir* et *Brandon*, ses deux rivaux, n'ont que 1,066 et 1,042 mètres. Les montagnes *Commeragh* et *Monavullagh*, dans le comté de Waterford, atteignent une hauteur de 866 mètres. Le groupe *Wicklow*, sur la côte orientale, couvre une grande surface, et son point culminant, nommé *Lugnaquilla*, a environ 1,000 mètres au-dessus de la mer. Le groupe *Mourne*, qui se dresse du même côté de l'île, mais plus au N., dans le comté de Devon, est aussi très-étendu, et *Slieve Donard*, son pic le plus élevé, a 932 mètres. Les montagnes de Donegal, Leitrim, Sligo, Mayo et Galway, qui se continuent le long de la côte des frontières du comté d'Antrim, au Lough Foyle jusqu'à la baie de Galway, forment sur ce point une barrière destinée à protéger cette partie de l'île contre les violentes tempêtes qui viennent trop souvent l'assaillir du côté de l'O. Vingt de leurs points culminants dépassent 660 mètres, et Mucelrea, situé dans le comté de Mayo et le plus élevé, a 894 mètres. Dans l'espèce d'enceinte formée par ces montagnes qui bordent la mer, s'élèvent et courent un certain nombre de chaînes de collines ; les principales sont : — celles de Slievena-Mann, Slieve Margy et Slieve Ardagh, sur les frontières du Kilkenny, les Slievebloom Hills, communes aux comtés du Roi et de la Reine ; le mont Leinster qui sépare les comtés de Wexford et de Carlow et dont le sommet atteint 870 mètres ; — les chaînons appelés Galtees et

Knockmilldown, 4000 et 900 mètres ; — Kilworth, Nagles, Keeper, Devil's Bit et Slieve Phelim qui se trouvent situés en partie dans les comtés de Waterford, Limerick, Cork et Tipperary ; — Slieve Bernagh et Slieve Boughta, communes aux comtés de Galway et de Clare ; les Curlew Hills qui s'étendent de Boyle à Swineford ; — le groupe des montagnes qui dominent Lough Allen et Lough Erne ; — et les montagnes Monterloney, entre les comtés de Tirone et de Derry.

6. **Fleuves.** Les principaux fleuves de l'Irlande qui se jettent dans l'Atlantique sur la côte occidentale sont le Schannon et l'Erne ; — la Black Water, la Suir, la Nore, le Barrow, la Lee et le Bandon ont leurs embouchures sur la côte méridionale ; — la Slaney, la Liffey et la Boyne versent leurs eaux dans le canal St-George et la mer d'Irlande ; — la Bann est le cours d'eau le plus considérable qui se déverse dans le canal du Nord.

Le *Shannon*, le plus grand et le plus important de tous les fleuves de l'Irlande, sort du lac Allen, dans le comté de Leitrim et se jette dans l'Atlantique entre Beale Point et Kilkadrane, à 45 m. au-dessous de Limerick. La longueur totale de son cours est de 204 m. Le lac Allen est formé par plusieurs rivières dont la plus petite s'appelle le Shannon ; elle prend sa source dans le comté de Cavan, entre les montagnes de Cuileagh et de Larcanaallagh, à 40 m. au-dessus du lac Allen.

Le *Barrow* descend des montagnes Slieve Bloom dans le comté de la Reine, et, après avoir arrosé les villes de Portarlington, Athy, Carlow, Baginbown, Graig et Ross, il verse ses eaux dans le golfe de la Suir à Check Point, 5 m. $1/2$ au-dessous de Waterford ; il devient navigable à Athy où il prend le nom de Barrow Navigation.

La *Suir*, l'un des fleuves les plus importants de l'Écosse, au point de vue commercial, prend sa source à la base Orientale des montagnes Devil's-Bit, dans le comté de Tipperary, à 4 m. de la source de la Nore, et arrose les villes de Thurles, Cahir, Clonmel, Carrick et Waterford. De Waterford à Hook Head (18 m.) on l'appelle Waterford Harbour.

La *Nore* se réunit au Barrow 2 m. au-dessus de Ross.

La *Slaney* descend des versants septentrionaux de Lugnaquilla, comté de Wicklow, et se perd à Ferrycarrig Bridge, à 3 m. au-dessus de Wexford dans un bras du Wexford Harbour.

La *Liffey* jaillit au fond du Glen de Kippare, comté de Wicklow, à 46 m. environ au S.-O. de Dublin, où il se jette dans le canal de St-Georges, après avoir décrit des courbes qui donnent à son cours une longueur de 60 m.

La *Blackwater* a sa source près de King Williamstown, sur les confins des comtés de Cork et de Kerry et son embouchure dans le Youghal Harbour.

La *Boyne* est formée par les ruisseaux qui s'échappent des tourbières

situées au S. du petit village de Carberry comté de Kildare d'où elle descend dans l'Océan à Drogheda par les villes de Trim et de Navan.

L'Erne est l'écoulement du beau lac Gowna sur les confins des comtés de Cavan et de Longford, et, après s'être transformé plusieurs fois de lac en fleuve et de fleuve en lac, il vient tomber dans l'Atlantique à Ballyshannon par-dessus une barrière de rochers.

7. **Lacs.** L'Irlande est celui des Trois-Royaumes qui possède le plus grand nombre de lacs. Comme ce fait a été constaté plus haut, ses lacs couvrent une superficie de 455,399 acres, soit de 484,437 hectares. Le plus grand est celui de Neagh, il a 400,000 acres de superficie. Les principaux sont, après le lac Neagh, les lacs (*loughs*) Erne, Dearg, Arrow, Mask, Corrib, Killarney, Conn, Allen, Bofin, Ree, Derryvaragh, etc.

8. **Iles.** Les petites îles qui appartiennent à l'Irlande sont situées le long des côtes. Si on en excepte Bear Island, Valentia, North et South Arran, Innisbofin, Clare, Achill, Aranmore, Rathlin et Lambay, elles n'ont aucune importance.

9. **Règne animal, végétal et minéral.** La Flore et la Faune de l'Irlande sont à peu près les mêmes que celles des autres pays de l'Europe situés sous la même latitude; seulement en Irlande, comme en Angleterre, on ne trouve plus d'animaux dangereux. L'humidité naturelle du sol y rend facile et avantageux la culture des prairies, aussi l'élevé du bétail y a-t-il pris des proportions considérables. Voici, d'après le recensement de 1854, le chiffre de ce qu'on appelle en anglais le *Livre Stoke*, les animaux utiles que nourrit le sol de l'Irlande :

	Leinster.	Munster.	Ulster.	Connaught.	Totaux.
Chevaux et mules.	168,753	160,378	155,425	68,013	552,569
Bêtes à corne.	468,858	530,273	525,834	295,840	1,840,825
Moutons.	657,118	695,622	212,671	525,788	2,090,199
Cochons.	366,772	522,895	292,512	170,322	1,353,101
Volailles.	2,236,341	2,834,752	1,895,678	5,397,056	12,330,027
Anes.	23,599	23,370	13,337	29,609	90,315

La valeur en argent de cette richesse agricole est, selon le D^r Kane, de 22 millions de livres sterling ou 550 millions de francs.

Les forêts y sont rares et peu plantées. Les principales richesses minérales sont : la houille (3 grands bassins) de moins bonne qualité qu'en Angleterre, le fer, le cuivre, le plomb, un peu d'or et d'argent, l'antimoine, la manganèse, des marbres magnifiques, de la serpentine d'excellente qualité, de la terre à poterie, du gypse, de la pierre à chaux, des ardoises, des grenats, etc. Les tourbières (*bogs*), qui couvrent 4/7 de la superficie totale, fournissent du combustible aux habitants. Le sol cultivable est considéré par quelques agronomes comme supérieur à celui de l'Angleterre, mais l'agriculture est encore arriérée ; elle manque surtout de capitaux. Ses principaux produits sont l'orge et l'avoine dans les hautes terres ; le blé et

la pomme de terre partout, le lin dans le N. et l'O. Le tableau suivant, emprunté à l'*Almanach de Thomson* pour 1849, suffira pour donner une idée de la production agricole de l'Irlande :

	étendue des terres cultivées	quantité des produits.		étendue des terres cultivées	quantité des produits.
Blé.	743,871 acr.	2,926,733 quart.	Pommes de		
Avoine. . . .	2,200,870	11,521,606	terre. . . .	284,116	2,048,195 tonn.
Orge.	283,587	1,379,029	Navets . . .	570,314	5,760,616
Seigle. . . .	12,415	65,094	Betteraves .	13,760	247,269
Fèves.	23,768	84,456	Lin.	58,312	340,872 quint.
			Foin	1,138,946	2,190,317 tonn.

La pêche est très-productive dans les lacs, dans les rivières et sur les côtes.

40. Industrie, commerce. L'industrie de l'Irlande est écrasée par celle de l'Angleterre. Les manufactures les plus importantes sont les fabriques de lainages et de toiles. Les distilleries produisent en moyenne, par année, près de 500,000 hect. d'esprit. Le commerce consiste principalement dans l'exportation en Angleterre et dans les colonies des produits de la culture et de l'élevé. En 1835 la valeur totale des exportations pour la Grande-Bretagne et l'étranger était de 47,394,813 liv. st. (458,038 pour l'étranger) et la valeur des importations de 45,337,097 liv. st. dont 4,447,933 liv. de l'étranger. Les ports qui avaient fait le plus d'affaires étaient ceux de Belfast, 8,037,232 liv. st. (importation et exportation); Dublin, 6,958,864 liv. s.; Cork, 5,664,530 liv. st.; Waterford, 3,095,399 liv. st.; Londonderry, 4,748,972 liv. st.; Limerick, 4,050,470 liv. st.; Newry, 4,485,547 liv. st. En 1839, le mouvement du cabotage à la voile avec la Grande-Bretagne seulement était de 26,556 bât. de 2,885,436 tonneaux à l'entrée et à la sortie; la même année le tonnage de tous les ports de l'Irlande s'élevait à 4,889 bât. de 469,289 tonn. à voiles, et 86 bât. de 48,376 tonn. à vapeur. Le nombre des marins de la marine irlandaise se montait à 44,288.

44. Revenu public. En 1849 les recettes se sont élevées en Irlande à 4,332,460 liv. st.

Douanes	1,944,122 liv. st.	Report. . . .	8,674,743
Accise.	1,231,548	Postes.	26,000
Timbre.	502,073	Diverses	631,717
A reporter	3,674,743	Total.	4,332,460

Les dépenses de la même année ne se sont élevées qu'à 4,420,844 liv. st.

42. Population. La population de l'Irlande était

En 1672.	1,100,000 hab.	1767.	2,544,276 hab.
1712.	2,099,094	1777.	2,690,556
1726.	2,509,106	1785.	2,845,932
1754.	2,572,634	1805.	5,395,666

1815.	5,937,856 hab.	1854.	7,947,848 hab.
1821.	6,801,127	1841.	8,175,124
1831.	7,767,401	1851.	6,515,794

En 1834 les 7,947,848 habitants de l'Irlande se divisaient, suivant les croyances religieuses, de la manière suivante, savoir : catholiques, 6,427,712 ; anglicans, 772,064 : presbytériens, 642,346 ; protestants de diverses sectes, 29,808.

En 1842 le nombre des émigrants irlandais partis pour les colonies et les pays hors d'Europe, s'est élevé à 32,428.

43. Résumé historique. En 1156 une bulle du pape Adrien IV donna le royaume d'Irlande à Henri II, roi d'Angleterre.

Treize ans après, en 1169, les Anglais envahirent pour la première fois l'Irlande ; ils ne devaient plus la quitter, quelques crimes qu'ils dussent commettre pour s'y maintenir.

Le peuple envahi par les Anglais, c'est-à-dire par les Anglo-Normands, et troublé dans sa sauvage, mais fière indépendance, appartenait à la race celtique ; il n'était ni aussi misérable ni aussi dégradé quo l'ont dépeint ses conquérants ; s'il se laissa surprendre par une poignée d'aventuriers, c'est quo ses forces sociales étaient mutilées et n'avaient de contact entre elles que pour s'annuler les unes les autres ; c'est qu'il était épuisé par la lutte qu'il avait soutenue contre les Danois, c'est qu'il était trop religieux pour mal accueillir un prince qui se présentait à lui avec un mandat solennel du souverain pontife.

Mais l'invasion ainsi faite sans peine, une lutte terrible s'engagea entre les envahisseurs et la nation envahie, et cette lutte se prolongea pendant des siècles ; elle ne se termina que sous le règne de Henri VII.

C'est la première phase ou la première époque de la domination anglaise en Irlande.

La seconde époque comprend le drame religieux du xvi^e et du xvii^e siècle ; elle part de la réformation, c'est-à-dire de Henri VIII, et aboutit à Guillaume III.

Quand l'Angleterre devint protestante elle ne voulut pas que l'Irlande restât catholique. La passion seule de l'intolérance ne l'eût pas conduite à combattre la religion catholique en Irlande qu'elle y eût été poussée par le soin de sa propre défense et par l'intérêt même de sa liberté. Mais en voulant rendre l'Irlande protestante, l'Angleterre voulait une chose impossible. Pour triompher de cet obstacle insurmontable qu'elle s'était créé elle-même, aucun moyen ne lui coûta. Elle employa tour à tour la persécution, la guerre, les confiscations en masse, l'expulsion des catholiques du sol irlandais, et leur remplacement immédiat par des colons protestants. L'œuvre commencée par Henri VIII fut continuée par Elisabeth et ses successeurs. Sous Charles I^{er} une réaction terrible eut lieu ; les cruautés furent proportionnées aux souffrances, les ravages de la guerre

civile devinrent tels que dans certains districts, selon un proverbe du pays, il n'y avait pas d'eau pour noyer un homme, de bois pour le pendre, ni de terre pour l'ensevelir. En peu de temps plus de douze mille protestants, anglicans ou presbytériens, furent massacrés par les Irlandais insurgés. Ceux qui ne perdirent pas la vie se virent chassés de leurs terres dont reprirent possession les anciens propriétaires. Alors l'Angleterre effrayée et indignée, jura de détruire l'Irlande catholique, d'exterminer le dernier Irlandais plutôt que de laisser le catholicisme en Irlande. C'est Cromwell qui commandait l'armée d'extermination. Les atrocités commises par ce farouche vainqueur firent oublier celles des révoltés, et, selon l'énergique expression de Tacite, il obtint la paix en créant la solitude. Après les exterminations de la guerre, vinrent celles de la paix, c'est-à-dire celles qu'on nomme les exécutions de la justice. L'Irlande expirante cessa de résister. Mais, tout compte fait, il se trouva encore que les catholiques étaient, en Irlande, huit contre un protestant, « résultat décourageant, dit M. G. de Beaumont, pour les auteurs de tant de violences, qui, après s'être rués le fer à la main sur l'Irlande, après avoir massacré, dispersé, abattu tout ce qui se rencontrait sous leurs pas, voyaient se relever et paraître plus animée que jamais, cette fourmière de catholiques, où il y avait eu bien des victimes, mais dont la masse, quoique foulée aux pieds, n'avait point été écrasée. » On eut recours alors à un dernier expédient ; reconnaissant l'impossibilité de tuer ou d'exiler tous les Irlandais catholiques, on les parqua dans la province du Connaught d'où il leur fut défendu de sortir sous peine de mort. On expulsa des villes tous les habitants catholiques, et les trois quarts de l'île se trouvant vacants, on les distribua, on les vendit ou on les donna aux officiers et aux soldats, en récompense ou en paiement de leurs services, et aux négociants qui avaient avancé des fonds pour soutenir la guerre. « L'Irlande, dit M. Villemain, devint un fonds sur lequel on acquitta toutes les créances que réclamaient les vainqueurs ; elle servit à combler la dette immense de la guerre civile et à satisfaire l'avidité de l'armée. »

Charles II, rétabli sur le trône des Stuarts par les royalistes et les presbytériens ligués contre les indépendants et les anarchistes, mais ennemis des papistes, fut obligé de persécuter les catholiques irlandais ; il se souilla même volontairement des dépouilles de ce malheureux peuple ; s'il leur eût été favorable comme Jacques II, il fût tombé comme lui. Les catholiques irlandais essayèrent vainement d'opposer une puissante diversion en faveur du premier souverain de l'Angleterre qui ne les eût pas persécutés ; le 4 juin 1690, Guillaume d'Orange, prince protestant, et choisi en cette qualité pour roi, par l'aristocratie anglaise, remporta en personne la fameuse bataille de la Boyne sur Jacques II, prince catholique, champion de l'autorité absolue et expulsé à ce double titre du trône d'Angleterre. Ainsi échoua la dernière tentative du catholicisme irlandais contre

l'Angleterre protestante. Il paya cher l'audace qu'il avait eue de relever la tête. La persécution légale, telle est la troisième phase ou période de la domination anglaise en Irlande, qui s'étend de 1690 aux premières années du règne de George III.

Il est un fait qu'il importe d'abord de constater. Après la bataille de la Boyne quatre mille catholiques irlandais furent déclarés rebelles et traîtres, et leurs biens, composant un million soixante mille acres, furent confisqués. A dater de cette spoliation la population protestante, qui, vis-à-vis des catholiques, était dans la proportion d'un contre quatre, posséda les dix onzièmes du sol; et encore la petite partie du territoire laissée aux catholiques n'était-elle pas divisée entre un grand nombre de propriétaires, mais concentrée entre les mains de cinq ou six familles catholiques d'origine anglaise, qui, par des considérations privées, avaient trouvé grâce auprès de ceux qui refusaient justice.

La population catholique avait été vainement sommée de se rendre dans le Connaught; une partie seulement avait obéi à cet ordre, l'autre était restée cachée dans les trois autres provinces; et, quand l'ardeur des premières tentatives d'expulsion s'était un peu calmée, elle avait reparu et s'était répandue de nouveau sur toute la surface de l'Irlande. C'était cette population, qui avait été vaincue, mais qui n'avait été ni exterminée, ni expulsée, qu'il s'agissait d'opprimer, de maintenir dans l'abaissement et dans la misère, et surtout de priver de sa religion et de son culte.

Et d'abord le parlement anglais exigea du parlement irlandais, qui jusqu'alors avait été indépendant, qu'il reconnût sa suprématie; il s'attribua le droit d'imposer à l'Irlande toutes sortes de lois sans le concours de la législature irlandaise (excepté la loi des subsides), et celle-ci n'en put faire aucune pour l'Irlande elle-même sans l'approbation expresse ou tacite du parlement d'Angleterre. Ainsi, pour ne citer qu'un exemple, le parlement anglais enjoignit au parlement irlandais de détruire les manufactures d'étoffes de laine qui faisaient une redoutable concurrence à celles de l'Angleterre, et le parlement irlandais s'empessa de ratifier cette résolution qui contenait la ruine de l'Irlande.

L'espace manque pour énumérer ici, même sommairement, toutes les lois pénales votées par le parlement irlandais, dans le but de détruire en Irlande le catholicisme, et mises en vigueur par une armée anglaise; il suffira d'en mentionner quelques-unes. Nul catholique ne pouvait hériter d'un protestant. Il était interdit au père catholique d'élever ses enfants ou d'être leur tuteur; ils devaient être livrés au plus proche parent protestant ou à un tuteur nommé par la cour de la chancellerie. Aucun protestant propriétaire ne pouvait épouser une femme catholique. Il était défendu à tout catholique d'acquérir des propriétés territoriales ou de faire des baux à long terme. Toute école catholique était interdite. Nul catholique ne pouvait exercer des fonctions publiques, employer plus de deux apprentis, si,

malgré les entraves dont on l'avait entouré à dessein, il essayait de se livrer à une industrie quelconque, posséder des chevaux valant plus de 5 liv. st., etc., etc. Enfin, pour ne citer plus qu'une de ces abominables lois, le fils du catholique qui se faisait protestant, avait droit sur la fortune de ses père et mère, et s'il était l'aîné de la famille, il se trouvait par cela même saisi de la propriété de ses père et mère, qui devenait inaliénable entre leurs mains. Est-il besoin d'ajouter qu'une loi prudente avait auparavant dépouillé de leurs armes tous les catholiques d'Irlande?

Ces lois pénales, c'est un fait incontestable, n'étaient point uniformément exécutées. Quelques-unes, celles par exemple qui interdisaient aux catholiques les fonctions publiques et les professions civiles, et ne permettaient la propriété et le commerce qu'à de certaines conditions, ne cessaient jamais d'être en vigueur; mais, pour tout ce qui tenait à la religion, l'application des lois se modifiait beaucoup selon les circonstances. Ces lois sommeillaient assez longtemps pour que les Irlandais fussent autorisés à les croire tombées en désuétude. Toutefois, leur erreur sur ce point ne pouvait être durable. Quelques événements politiques, une imprudence du parti papiste en Angleterre, un soulèvement d'Écossais en faveur du prétendant, l'annonce d'un débarquement français ou espagnol sur les côtes d'Irlande, suffisaient pour raviver les persécutions. On voyait alors le culte des catholiques interdit de nouveau avec la plus grande sévérité, les églises fermées, les prêtres bannis, les religieux proscrits et les couvents démolis. D'ailleurs, alors même qu'on ne persécutait pas, on pouvait toujours persécuter, et, comme l'a dit avec tant de raison M. Gustave de Beaumont, à qui la plupart de ces détails sont empruntés, le pouvoir légal d'infliger une peine est la peine même pour celui qui en est menacé; les mauvaises lois ne sont jamais plus pernicieuses que quand elles dorment; il n'est point de pire tyrannie que celle qui s'adoucit pour se rendre supportable.

« La persécution religieuse, ajoute l'auteur de *l'Irlande sociale, politique et religieuse*, s'était tempérée de manière à se rendre supportable; en cela les auteurs des lois pénales atteignirent leur but; mais l'oppression sociale dont ces lois contenaient la source, devint trop lourde pour être soufferte en silence, et un jour, lasse du fardeau, la population irlandaise s'agita pour le secouer. La révolte ne fut point générale, et fondée sur un plan commun à tous ceux qui subissaient les mêmes souffrances; elle se composa de mouvements partiels, successifs, dépourvus d'ensemble et de liaison; elle fut absolument inintelligente, telle qu'on devait l'attendre d'une population tenue dans de profondes ténèbres; elle se manifesta par les actes de la plus atroce et de la plus révoltante barbarie; elle fut telle qu'on pouvait l'attendre d'une population avilie par la misère et dégradée par la servitude. »

Ce fut vers l'an 1760 qu'éclatèrent les premières insurrections des *whi-*

teboys (les enfants blancs) ou *niveleurs* ainsi appelés parce qu'ils portaient des chemises blanches par-dessus leurs habits en signe de reconnaissance, et parce que l'un de leurs principaux objets était la destruction et le *nivellement* des barrières placées à l'entour des terres nouvellement encloses. Ces formidables insurrections qui depuis 1760 jusqu'à nos jours se sont constamment reproduites sous des dénominations diverses (les Enfants du Chêne, les Enfants de l'acier, les Pieds noirs, les Pieds blancs) étaient sociales et nullement politiques. Le pauvre catholique d'Irlande s'insurgeait, non contre l'Orangiste, mais contre le propriétaire, non contre le protestant, mais contre le riche ; c'était la misère et non l'esprit de parti qui lui mettait les armes à la main, et cette misère avait elle-même pour point de départ la persécution née des lois pénales.

Cependant les oppresseurs avaient fini par souffrir eux-mêmes des avantages qui leur avaient été faits. Ainsi, le propriétaire protestant voulait-il disposer de sa terre, l'interdiction qui frappait les catholiques l'empêchait de trouver des acquéreurs. Voulait-il augmenter la valeur de sa propriété par un long bail, il cherchait vainement autour de lui des fermiers ; s'il désirait placer de l'argent sur hypothèque, il n'osait le porter à un propriétaire catholique ; il courait risque de voir disparaître son gage entre les mains du fils de ce catholique qui pouvait déposséder son père en se faisant protestant. Enfin le protestant voyait diminuer ses ressources par l'incapacité légale de tous ceux qui l'environnaient. Toutes les opérations industrielles étaient entravées, toutes les transactions mutilées, et il se trouva lui-même le premier intéressé à violer les lois qui lui accordaient ces odieux privilèges. Partout se faisaient secrètement des contrats en opposition avec la loi. Dès la seconde moitié du XVIII^e siècle, les protestants demandèrent donc eux-mêmes, dans leur intérêt, des modifications aux lois pénales rendues contre les catholiques. D'abord le parlement anglais rejeta celles de ces modifications qui avaient été votées par le parlement irlandais. La première concession ne date donc que de 1772. Dans une loi sur le dessèchement des marais, il fut dit que « comme le voisinage de ces marais était très-insalubre, il serait permis aux catholiques de faire dans les environs des baux à longs termes pour les dessécher et les cultiver. » L'année suivante fut votée la loi qui autorisait les catholiques à prêter sur hypothèque. Dès lors commence la quatrième phase de l'histoire d'Irlande, qu'on peut considérer comme une ère nouvelle, parce que c'est d'elle que date le réveil de ce malheureux pays à la liberté.

La révolution d'Amérique eut, pour l'Irlande, les plus heureuses conséquences. Quand l'Irlande sut que l'Amérique était libre, elle voulut l'être aussi, et l'Angleterre, craignant qu'elle ne s'affranchît, se décida à abolir quelques-unes des lois pénales portées contre elle. En 1778 on concéda aux catholiques le droit de posséder la terre avec bail de 999 ans, on abolit le

droit qu'avait le fils d'un catholique, en se faisant protestant, d'être saisi de la propriété de son père; on abrogea la loi qui réglait les successions des catholiques entre eux. Cette réforme était sans doute bien incomplète, mais le code de la tyrannie est entamé, il va tomber pièce à pièce. En 1779, se forment, par un mouvement universel et spontané, des milices volontaires qui s'arment, s'enrégimentent, s'organisent, nomment leurs chefs, et se font des règles de discipline, sans que le gouvernement y ait aucune part, soit directe ou indirecte, soit d'action, soit de surveillance. En même temps un parti libéral se fonde parmi les protestants. En 1782, le 19 juillet, le parlement irlandais se déclare indépendant du parlement anglais, et proclame le principe, délibéré hautement par les volontaires, qu'aucun pouvoir sur la terre n'a le droit de faire des lois obligatoires pour l'Irlande, si ce n'est le roi, les lords et les communes d'Irlande. Quoique exclusivement composé de protestants, ce parlement émancipé manifeste son indépendance par quelques actes favorables aux catholiques qui obtiennent le droit d'acquérir, de disposer, de vendre, d'acheter, de succéder, de posséder la propriété comme les protestants, d'avoir des chevaux valant plus de 5 liv. st., d'être instituteurs, tuteurs de leurs enfants et des enfants d'autrui, de prier en silence selon les formes de leur religion, etc. Mais ce parlement était vénal; il ne suffisait pas de le rendre libre de nom, il fallait encore changer le système électoral dont il émanait. La réforme parlementaire demandée en 1783 par les volontaires fut rejetée. Il y eut alors un temps d'arrêt dans l'émancipation catholique de l'Irlande; puis la révolution française vint bientôt lui imprimer une nouvelle impulsion. Les *volontaires* se transforment en *Irlandais Unis*. Jusqu'alors leur libéralisme ne s'était jamais entièrement dégagé de l'esprit de secte et de l'orgueil de race; ils avaient traité les catholiques en inférieurs, alors même qu'ils leur prêtaient secours; désormais ils s'associent à eux comme à des égaux; inspirés par la France, qu'ils convient à envahir l'Irlande; ils ne se contentent plus de demander une réforme, ils veulent secouer le joug de la tyrannie anglaise; — la rupture du lien anglais, tel est leur but, la destruction d'une vile et odieuse aristocratie, une révolution politique et sociale, tels sont leurs vœux.

L'Angleterre, effrayée, accorde concessions sur concessions. Elle ouvre le barreau aux catholiques; elle donne aux catholiques artisans et commerçants le droit d'employer plusieurs apprentis; elle permet le mariage entre catholiques et protestants; en 1793, quand la France déclara la guerre à l'Angleterre, elle abolit les lois qui prescrivaient, sous de certaines peines, aux catholiques d'observer les rites du culte anglican, qui leur défendaient d'élever leurs enfants comme il leur plaisait, qui les privaient du droit de voter pour les membres du parlement; s'ils ne sont pas encore éligibles, ils seront désormais admissibles à tous les emplois civils et militaires, dans l'État et dans les corporations municipales, à l'except-

tion du petit nombre de fonctions réservées exclusivement aux protestants.

Malheureusement les excès de la révolution française opérèrent en Irlande une réaction fatale à la réforme. Le gouvernement anglais, profitant de cette réaction, prononça la dissolution et la suppression des volontaires, interdit la formation de corps armés sans l'autorisation du pouvoir exécutif, les discussions publiques dans les clubs, la vente des munitions de guerre, désarma les citoyens, mit des garnisons dans les villes, prit enfin, sans rencontrer de résistance sérieuse, toutes les mesures nécessaires pour assurer sa domination. Alors les chefs du parti populaire, voyant le peuple trop abattu pour se relever, résolurent d'appeler l'étranger à leur secours, tout en essayant de s'insurger. Une révolte éclata; elle fut terrible et provoqua des représailles atroces; elle s'étendit bientôt sur tous les pays compris entre Dublin et les montagnes du Wicklow. Un gouvernement provisoire s'installa même à Wexford sous le nom de *Directoire exécutif de la république irlandaise*; mais le mouvement n'avait pas été simultané. Les insurrections de l'est et du sud étaient comprimées au moment où commença celle du nord, et déjà cette dernière était presque apaisée, lorsque le débarquement de quinze cents Français, sous les ordres du général Humbert, vint apporter aux Irlandais un secours tardif. Toutes les troupes anglaises, après avoir triomphé, sur différents points, des paysans irlandais armés de piques et de bâtons, concentrèrent leurs forces pour attaquer les Français. Le général fut battu et fait prisonnier. Un autre corps d'armée, fort de trois mille hommes, portés par un vaisseau de ligne et huit frégates, sous les ordres du général Hardy, débarqua sur les côtes de l'Ulster, au nord de l'Irlande, à l'entrée du lac Swilly, où, à la suite d'un combat naval terrible soutenu contre les flottes anglaises, il lui fallut se rendre. Ces malheureuses tentatives d'invasion, dont quelques esprits ardents attendaient la régénération de l'Irlande, ne furent pour celle-ci que la cause ou le prétexte de nouvelles et plus terribles persécutions.

« Après la crise de 1798, dit M. Gustave de Beaumont, l'Angleterre, tenant sous sa main l'Irlande rebelle et vaincue, la châtie sans réserve et sans pitié. Vingt ans auparavant l'Irlande était rentrée en possession de ses libertés politiques; l'Angleterre conserve un souvenir amer de ce succès de l'Irlande, et elle profite de son abaissement pour la replacer sous un joug absolu. Elle abolit son parlement et introduit dans le parlement anglais cent membres irlandais (1800), en payant 34,000,000 de francs aux misérables députés qui lui vendirent l'indépendance de leur pays. Rien n'est plus fréquent que de méconnaître le caractère véritable de cette mesure, appelée l'*acte d'union*, et l'erreur vient de ce qu'on prête au mot d'*union* tantôt un sens purement moral, tantôt un sens politique trop étendu.

« Si, par union, il fallait entendre l'accord, la sympathie de deux

peuples auparavant divisés, on devrait reconnaître que ce terme convient peu pour exprimer l'acte dont il s'agit ; car jamais peut-être l'Angleterre et l'Irlande ne furent plus hostiles l'une à l'autre qu'après l'union de 1800.

« Ce serait aussi commettre une autre erreur que de croire que l'acte de 1800 a eu pour effet de confondre l'Irlande avec l'Angleterre, de faire une province de celle-ci, soumise en tous points au même gouvernement, à la même police et aux mêmes lois.

« Avant l'acte d'union l'Irlande avait ses institutions propres ; après l'union elles les a conservées toutes, moins une.

« En s'adjoignant le royaume d'Irlande, l'Angleterre n'a point décrété qu'à l'avenir l'Irlande serait gouvernée par les lois et les principes de la constitution anglaise ; elle n'a rien fait et ne pouvait rien faire de pareil. Elle a déclaré seulement qu'à l'avenir toutes les lois nécessaires aux deux pays seraient faites par un parlement commun où chacun enverrait ses représentants. »

Les convulsions de 1798 dont l'union de 1800 devait être le dernier épisode, furent suivies d'un long repos, ou du moins les protestants reprirent leurs habitudes d'oppression que les catholiques subirent en silence pendant vingt années. Mais en 1809 un comité de catholiques se forma pour prendre en main la direction des efforts nationaux qui tendraient à une réforme. Ce comité, ou plutôt cette association dont O'Connell ne tarda pas à devenir l'âme et le chef, obtint enfin par son habileté, sa prudence et sa fermeté l'émancipation complète des catholiques irlandais. Le 43 avril 1829, le parlement d'Angleterre adopta le bill en vertu duquel tout catholique pouvait désormais entrer au parlement sans avoir à prêter aucun serment qui répugnât à sa conscience. Ainsi tomba le dernier anneau de la chaîne des lois pénales sur lesquelles s'appuyait la persécution.

A partir de cette époque jusqu'à ces dernières années, l'histoire de l'Irlande est l'histoire d'O'Connell,—l'homme qui a le mieux résumé toutes les vertus et toutes les infirmités du peuple qu'il a si bien représenté. Daniel O'Connell donna un autre courant à l'agitation et la rendit pacifique, c'est-à-dire jusqu'à la dernière extrémité en deçà de la guerre, il la rendit légale, c'est-à-dire jusqu'à la dernière limite en deçà de la loi. Ce dont il se vantait le plus, c'était de braver et de défier la loi, sans en violer la lettre ; c'était, comme il le disait, de savoir conduire une voiture à quatre chevaux à travers les actes du parlement sans rien accrocher. On sait quel immense parti il parvint à tirer de cette guerre de légiste ; personne n'ignore tout ce que ce terrible avocat sut arracher page par page, article par article, du vieux code protestant de l'Angleterre. Mais l'agitation morale ne pouvait pas toujours durer, il fallait cette main aussi astucieuse que hardie pour conduire le char sans le verser, et pour l'arrêter sur la pente irrésistible de l'insurrection. L'œuvre extraor-

dinaire d'O'Connell finit avec lui, elle finit même avant lui. Le grand moteur de la *force morale* vit naître et grandir sur le seuil de sa tombe le parti de la *force physique*. La résurrection de la jeune Irlande empoisonna ses derniers jours.

Mais le parti de la *force physique*, cette jeune Irlande qui fut une réaction contre O'Connell, essaya vainement de soulever l'Irlande. Elle eut le tort de n'être que politique ou révolutionnaire; en attaquant O'Connell, elle attaqua les prêtres dont il était le représentant. Toute la force dont dispose en Irlande le clergé catholique, c'est-à-dire la grande masse du peuple, resta séparée du nouveau mouvement. « Malgré l'augmentation toujours croissante de la misère, malgré les excitations incessantes, l'éloquence, l'audace, le dévouement de ses chefs, la jeune Irlande essuya une défaite ridicule avant même d'avoir essayé de s'insurger. Il suffit au parlement anglais de voter (1848) un bill qui suspendait l'*Habeas corpus* pour étouffer dans son germe une insurrection qui s'était annoncée publiquement avec fracas dans les journaux du parti.

O'Brien, le chef principal de la jeune Irlande, eut raison de dire en jetant un douloureux regard sur la foule qui le laissait conduire en prison sans tenter de le délivrer : « Quoi pas un mot de sympathie de tout ce peuple ! Je vais être déporté, et l'Irlande restera tranquille ; mais j'ai fait mon devoir et le peuple n'a pas fait le sien. »

« Que fera maintenant l'Angleterre ? se demandait M. John Lemoine en terminant cette triste histoire de la dernière insurrection irlandaise. Après un accès de délire, le malade est retombé sur son lit ; mais hélas ! cette affreuse atonie n'est-elle pas mille fois pire que la fièvre ? Si ce n'était pas une pensée inhumaine et immorale, nous dirions qu'il vaudrait peut-être mieux pour l'Angleterre avoir à combattre des insurrections sanglantes et désespérées que de se retrouver toujours en présence d'un calme qui est celui de la mort. Dans la résistance et dans la lutte, il y aurait du moins les symptômes d'une force et d'une vitalité qu'on pourrait diriger dans d'autres voies ; mais cet abattement physique et ce marasme moral où l'Irlande est plongée, voilà ce qui ferait désespérer de sa régénération.

« Et pourtant il faut qu'elle soit régénérée. Ce ne serait pas une œuvre de justice et d'humanité, que ce serait une œuvre de politique et de nécessité. Un des plus célèbres et le plus original des écrivains anglais de nos jours, Thomas Carlyle, a dit, et nous terminerons par cette terrible apostrophe : « Il faut que ce cloaque immonde soit purifié, si nous-mêmes nous voulons vivre. » Plus forte que l'éloquence d'O'Connell ou que la pique d'O'Brien, la loi de la nature nous rend solidaires par toutes nos fibres de la misère de l'Irlande. Il n'est pas un vagabond irlandais, venant au milieu de nous étaler ses haillons et sa faim, qui ne soit un missionnaire de sa race, un prophète inarticulé de la justice de Dieu, qui

vient nous prédire un sort pareil au sien. [Nous ne pouvons pas nous en débarrasser. Nous l'avons mérité par notre incapacité et notre fausseté, par notre lâche et criminel abandon de l'Irlande; nous avons mérité ce poids terrible, et le voilà sur nous. Le messenger irrésistible de Dieu, le voilà! Il vient venger son pays, et véritablement il le venge. Le cri insensé du rappel vous pouvez l'abattre, le changer en un autre aussi insensé, plus insensé encore; mais lui, lui, vous ne pouvez pas le supprimer. Au nom de l'Angleterre, si l'Angleterre doit rester quelque temps encore un lieu habitable, il faut changer l'Irlande. »

14. Gouvernement. Le pouvoir exécutif en Irlande est confié à un *lord lieutenant* ou *vice-roi* (1), et, en son absence, aux *lords justiciers*. Un conseil privé nommé par le souverain et un secrétaire général (*chief secretary*) qui est membre de la chambre des communes et qui se trouve chargé de l'administration plus directe des affaires du royaume, assistent le lord lieutenant. A moins d'un changement de ministère, c'est-à-dire de politique, le lord lieutenant exerce ses fonctions pendant cinq années consécutives. Le secrétaire général partage toujours la fortune des ministres; élevé par eux il tombe avec eux. Les autres fonctionnaires principaux sont l'*attorney general* et le *solicitor general*.

L'Irlande est représentée au parlement du Royaume-Uni par 28 pairs temporels qu'ont élus pour leur vie tous les pairs irlandais, et par 4 pairs ecclésiastiques qui siègent à tour de rôle d'après une rotation annuelle. Depuis le bill de réforme, elle envoie 405 membres à la chambre des communes. 64 de ces 405 députés sont élus par les comtés, 39 par les cités et les bourgs, 2 par l'université de Dublin. Le droit électoral s'acquiert comme en Angleterre. En 1840, le nombre des électeurs était, pour les comtés, de 99,457 dont 89,364 propriétaires, et 9,646 fermiers, et, pour les cités et bourgs, de 55,530 dont 37,300 payant 40 l. st. de loyer.

La pairie irlandaise se composait, en 1842, d'un duc, de 44 marquis, de 75 comtes, de 43 vicomtes, de 74 barons et d'une baronne. La faculté dont jouit la Couronne de créer des pairs irlandais est limitée par l'acte d'union; un nouveau titre ne peut être créé que lorsqu'il y en a trois d'éteints. Les pairs irlandais qui ne sont pas pairs d'Angleterre peuvent être nommés membres de la chambre des communes par des collèges électoraux de l'Angleterre et de l'Écosse, mais ils ne sont pas éligibles en Irlande.

15. Administration de la justice. — Force publique. L'autorité judiciaire est exercée en Irlande par le lord chancelier, le maître des rôles (*master of the rolls*) et douze juges. La cour supérieure composée de ces quatorze dignitaires se divise en quatre cours : 1^{re} la cour de chancellerie

(1) En 1850 le ministère a demandé la suppression de la lieutenance, mais il n'a pas donné suite à sa proposition.

(*court of chancery*); 2^o la cour du banc du roi ou de la reine (*court of king's bench or queen's bench*); 3^o la cour des plaids communs (*common pleas*); et la cour de l'échiquier (*exchequer*). Chaque cour est composée de quatre juges. L'Irlande est divisée, en outre pour l'administration de la justice, en six districts, que deux des juges parcourent deux fois chaque année afin d'y juger les causes civiles et criminelles. Les juges des cours spéciales appelées *cours de prérogatives*, de l'*amirauté* et *consistoriales*, sont des avocats qui exercent leur profession quand ils ne siègent pas, mais les juges de la *cour des débiteurs insolvables* et de la *cour des banqueroutes* ne peuvent pas pratiquer. Ce sont aussi des *barristers* (avocats) qui président les *cours des sessions trimestrielles* composées des magistrats des comtés. Les *petty sessions* se tiennent toutes les semaines ou au moins tous les quinze jours dans chaque district. La présence de deux magistrats au moins est exigée pour que leurs décisions soient valables. Chaque bourg, érigé en corporation, a un juge ou recorder et des magistrats locaux nommés par la corporation, et plusieurs seigneuries possédant d'autres cours présidées par un sénéchal dont la nomination appartient au seigneur.

Le maintien de la paix publique, dans les comtés, est confié à un lord lieutenant, assisté d'un certain nombre de fonctionnaires inférieurs rétribués et non rétribués, mais tous nommés par la Couronne. Le haut shériff est choisi, comme en Angleterre, sur des listes préparées par le juge des assises. La police se compose d'environ 9,000 agents placés sous les ordres d'un inspecteur général, aidé de quatre inspecteurs provinciaux.

On compte en Irlande 55 prisons, pénitenciers et maisons de correction de villes et de comtés et 98 *bridewells* ou maisons de détention temporaire.

La force militaire s'élève, en Irlande, à 46,000 hommes environ; elle obéit à un commandant général qui a sous ses ordres cinq officiers généraux, chargés du commandement particulier de cinq districts militaires de l'île. Il existe à Kilmainham un hôpital pour les soldats blessés et malades, semblable à celui de Chelsea, mais sur une plus petite échelle.

16. Religion. Église d'Irlande. La religion de l'État est la religion anglicane ou épiscopale dont les membres ne forment pas le dixième de la population. Avant l'émancipation des catholiques, l'Église d'Irlande ou l'Église anglicane se composait de 4 archevêchés et de 48 évêchés, subdivisés en 33 diocèses. Le nombre des archevêchés a été ou sera réduit par extinction à 2 et celui des évêchés à 10. Le clergé anglican compte encore aujourd'hui 2 archevêques (d'Armagh et de Dublin), 44 évêques, 139 dignitaires, 178 prébendiers, 9 chanoines, 4,395 bénéficiaires et 833 suppléants (*curate*). Sur les bénéfices 434 appartiennent à la couronne, 842 aux archevêques et évêques, 412 aux titulaires, 340 à des corpora-

tions ou à des particuliers. Le revenu de ces diverses fonctions était, en 1840, de 854,429 liv. st. Les revenus annuels des 10 évêchés permanents sont évalués ainsi :

Armagh.	13,170 liv. st.	Dublin et Cashel . . .	15,675 liv. st.
Meath.	5,321	Assory.	6,550
Derry.	8,033	Cork.	5,009
Down.	5,896	Killaloe	4,532
Kilmore.	7,478	Limerick.	5,369

Catholiques romains. L'église catholique romaine se divise en quatre provinces archiépiscopales : Armagh, Cashel, Dublin et Tuam, et en vingt-trois diocèses épiscopaux. L'acte de 1829 a interdit aux archevêques et aux évêques catholiques romains de prendre les titres de leurs sièges. La résidence de l'évêque catholique n'est presque nulle part celle de l'évêque anglican. L'évêque n'a point de chapitre et est assisté seulement d'un vicaire général, d'un doyen et d'un archidiacre. Il est nommé par le pape sur la présentation de deux ou trois candidats, faite de concert par les évêques de la province et le clergé du diocèse. Ses revenus se composent du produit d'une ou de deux paroisses qui sont généralement les meilleures du diocèse, des droits perçus pour les licences du mariage, et du cathedraticum, espèce de dîme variant de 2 à 10 liv. sterl. payées par chaque curé, suivant l'importance de sa cure. Les recteurs ou curés sont nommés par l'évêque ; leur revenu consiste dans les dons volontaires ou les corvées que s'imposent pour eux les fidèles, et dans les droits qu'ils perçoivent pour la célébration des baptêmes, des mariages et des messes. Il y a en Irlande un grand nombre de monastères et de couvents, et quelques-uns, surtout ceux de femmes, jouissent de revenus considérables.

Les *presbytériens* sont divisés en deux corps : les trinitaires et les unitaires ; les premiers, dont le nombre dépasse 700,000, et qui professent la doctrine de l'Eglise établie d'Ecosse, forment ce qu'on appelle l'Eglise presbytérienne unie d'Irlande, et tiennent des réunions désignées sous le nom d'assemblée générale de l'Eglise presbytérienne. Il y a toutefois un nombre considérable de congrégations dissidentes qui, bien que s'accordant sur tous les points de doctrine avec l'assemblée générale, ne se soumettent pas à ses décisions. Les presbytériens unitaires ne sont que 11,000. Tous les ministres presbytériens sont payés en partie par des contributions volontaires, en partie par une allocation parlementaire, appelée le *regium donum*, et qui est partagée entre eux en sommes de 100, 75 et 50 liv. st., d'après la richesse de leur congrégation respective. La plupart des jeunes gens qui désirent devenir ministres de l'Eglise presbytérienne suivent les cours de l'institution académique de Belfast, dont l'assemblée générale choisit et nomme les professeurs.

Les *methodistes* se partagent en wesleyens, et en wesleyens primitifs. Les premiers ont 11 districts, 19 stations et 50 lieux de réunion dans

toute l'île; les seconds ont 40 districts, 23 stations, et 27 places de réunion.

Les *indépendants*, ou l'union congrégationnelle, compte 27 congrégations. Les *quakers*, ou la société des amis, sont plus nombreux à Dublin, à Waterford, à Cork, à Clonmel, à Armagh et dans les comtés de la reine que dans les autres villes ou comtés. Les *frères-unis* ou les *Moraves* possèdent deux établissements, l'une à Dublin, l'autre à Antrim. Les *juifs* ont établi une synagogue à Dublin.

47. **Éducation.** Les établissements d'enseignement supérieur sont le *Trinity college*, la seule institution qui confère les grades universitaires, le *collège catholique de Maynooth* et l'*institution académique de Belfast* (V. Dublin, Maynooth et Belfast). Ces trois établissements sont subventionnés par le gouvernement.

Un système national d'éducation a été établi en Irlande en 1833. Le *board of national education*, le comité de l'éducation nationale, chargé de l'organisation, de la direction et de la surveillance des écoles nationales, se compose de l'archevêque de Dublin, d'un dignitaire de l'Église catholique romaine, d'un des ministres de l'assemblée générale de l'Église presbytérienne et de plusieurs laïques appartenant à différentes communions. « Si on juge de l'instruction des nouvelles écoles par les livres d'éducation, dit un voyageur contemporain, elle est certainement très-bien dirigée et nourrie de notions qui peuvent développer les germes heureux qu'annonce la physionomie intelligente de presque tous les enfants en Irlande. Outre les traités d'arithmétique et de géométrie usuelles, ce sont des éléments d'histoire, de géographie, de physique et de géologie, de physiologie végétale et animale, d'histoire naturelle et de chimie, etc., des morceaux littéraires empruntés aux poètes et aux prosateurs, espèce de leçons de littérature morale. Les salles d'école ne sont plus des taudis humides, malsains, puants; les murailles y parlent, comme dans les écoles d'Angleterre, par des sentences morales et pieuses, inscrites en gros caractères typographiques. A côté des versets extraits littéralement des livres saints, ce qu'on appelle la *leçon générale* résume la morale charitable de l'enseignement national d'Irlande, au point de vue religieux.

« Les maîtres d'école du système national, ajoute M. Amédée Pichot (*l'Irlande et le pays de Galles*), ne sont plus ces magisters catholiques qui bravaient la proscription pour ne pas mourir de faim, mais croyaient faire du patriotisme irlandais en vantant aux enfants les exploits des bandits, ou faire du catholicisme orthodoxe en entretenant la superstition, trop dépendants d'ailleurs des prêtres qui les recommandaient à leurs ouailles, et des parents qui leur donnaient leur salaire comme aumône. Ce ne sont plus ces magisters protestants aux gages d'un titulaire cumulaire, qui martyrisaient le corps des petits catholiques pour mieux assouplir leur intelligence. Leur nomination appartient aux comités locaux et aux patrons des

écoles, qui ne les acceptent qu'après les épreuves faites de leur moralité et de leur capacité. Déjà, d'ailleurs, les *écoles normales* (training schools), fondées en même temps que les écoles élémentaires, produisent d'excellents sujets. Ces écoles normales sont la base la plus solide de la nouvelle institution. »

Les écoles primaires ou écoles nationales ont pris, depuis leur fondation, des développements considérables, ainsi qu'on peut en juger par ce tableau officiel :

numéro et date du rapport.	nombre des écoles	nombre des en- fants enregistrés	numéro et date du rapport.	nombre des écoles	nombre des en- fants enregistrés
1 31 déc. 1833	789	107,042	8 31 déc. 1841	2,337	281,849
2 31 mars 1835	1,106	145,523	9 — 1842	2,721	319,792
3 — 1836	1,181	153,707	10 — 1843	2,912	355,320
4 — 1837	1,300	166,929	11 — 1844	3,159	395,550
5 — 1838	1,344	169,546	12 — 1845	3,426	432,844
6 31 déc. 1839	1,581	192,971	13 — 1846	3,700	440,601
7 — 1840	1,978	252,560	14 — 1847	4,088	494,600

§ 2. — La misère en Irlande.

Le publiciste français qui a le mieux étudié, compris, expliqué l'Irlande, M. Gustave de Beaumont, s'exprime en ces termes dans le chapitre premier de *l'Irlande sociale, politique et religieuse* :

« L'Irlande présente un éternel contraste de richesse et d'indigence dont il est singulièrement difficile de se faire une idée... Ici l'extrême richesse, là l'extrême misère... On ne voit en Irlande que des châteaux magnifiques ou des cabanes misérables; point d'édifice qui tienne le milieu entre le palais des grands et la chaumière de l'indigent... Il n'y a que des riches et des pauvres.

« Les revenus des riches s'élèvent quelquefois, en Irlande, à des sommes dont l'énormité nous paraît presque chimérique. Le riche s'est fait sur cette contrée de misère une destinée magnifique; il a des châteaux splendides, des domaines sans bornes, des montagnes, des prairies, des forêts, des lacs; il a tout cela et souvent il le possède deux ou trois fois.

« Tandis que des millions d'êtres malheureux se demandent chaque jour quel sera le moyen de pourvoir à leur plus impérieux besoin, le riche s'interroge pour savoir par quel art il pourrait réveiller une passion dans son âme engourdie, et un appétit dans son corps à demi éteint. Veut-il transporter d'un lieu dans un autre sa personne chargée de l'ennui d'elle-même, les routes les plus belles et capables de rivaliser avec celles de l'Angleterre s'offrent à lui. Le luxe et la richesse se promènent ainsi avec toutes leurs aises et toute leur ostentation à travers les misères et les souffrances du pays.

« Pour voir l'Irlande heureuse, il faut choisir son point de vue tout ex-

près, prendre çà et là un espace étroit et isolé, en fermant les yeux à tous les objets environnants; mais la pauvre Irlande, au contraire, éclate à la vue de toutes parts.

« La misère nue, affamée, cette misère vagabonde et fainéante, cette misère qui mendie, couvre le pays entier; elle se montre partout, sous toutes les formes, à tous les instants du jour; c'est elle que vous voyez la première en abordant aux rivages de l'Irlande; et, dès ce moment, elle ne cesse plus d'être présente à vos regards, tantôt sous les traits de l'infirme qui étale ses plaies, tantôt sous l'aspect du pauvre costumé de ses haillons; elle vous suit partout, vous obsède sans relâche; vous entendez de loin ses gémissements et ses pleurs; et, si sa voix ne vous émeut pas d'une pitié profonde, elle vous importune et vous fait peur. Cette misère semble inhérente au sol et comme un de ses produits; pareille à ces fléaux endémiques qui corrompent l'atmosphère, elle flétrit tout ce qui l'approche et atteint le riche lui-même, qui ne peut, au milieu de ses joies, se séparer des misères du pauvre, et fait de vains efforts pour secouer cette vermine qu'il a créée et qui s'attache à lui. »

Quelques lignes plus loin, le même écrivain trace le tableau suivant dont le voyageur n'aura que trop souvent l'occasion de vérifier l'exactitude :

« Qu'on se représente quatre murs de boue desséchée que la pluie en tombant rend sans peine à son état primitif; pour toit un peu de chaume ou quelques coupures de gazon; pour cheminée un trou pratiqué grossièrement dans le toit et le plus souvent la porte même du logis, par laquelle seule la fumée trouve une issue; une seule pièce contient le père, la mère, l'aïeul, les enfants; point de meubles dans ce pauvre réduit; une seule couche, composée ordinairement d'herbe et de paille, sert à toute la famille. On voit accroupis dans l'âtre cinq ou six enfants demi-nus, auprès d'un maigre feu, dont les cendres recouvrent quelques pommes de terre, seule nourriture de toute la famille : au milieu de tous gît un porc immonde, seul habitant du lieu qui soit bien, parce qu'il vit dans l'ordure. La présence du porc au logis semble d'abord, en Irlande, un indice de misère; il y est cependant un signe de quelque aisance, et l'indigence est surtout extrême dans la cabane qu'il n'habite pas. Non loin de la chaumière s'étend un petit champ d'un acre ou d'un demi-acre; il est semé de pommes de terre; des rangées de pierres, entassées les unes sur les autres et parmi lesquelles croissent des ajoncs, lui servent de clôture.

« Cette demeure est bien misérable; cependant ce n'est point celle du pauvre proprement dit. On vient de décrire l'habitation du fermier irlandais et de l'ouvrier agricole.

« Au-dessous des grands, il n'y a point de petits propriétaires, ajoute M. Gustave de Beaumont, et au-dessous du riche opulent, il n'y a rien que des pauvres; mais ceux-ci sont misérables à destitres différents, et avec des nuances que je voudrais pouvoir indiquer.

« Tous, étant pauvres, n'emploient pour se nourrir que l'aliment le moins cher dans le pays, les pommes de terre; mais tous n'en consomment pas la même quantité : les uns, et ce sont les privilégiés, en mangent trois fois par jour; d'autres, moins heureux, deux fois; ceux-ci, en état d'indigence, une fois seulement; il en est qui, plus dénués encore, demeurent un jour, deux jours même, sans prendre aucune nourriture.

« Cette vie de jeûne est cruelle, et pourtant il faut la subir, sous peine de maux plus grands encore. Celui qui fait un repas de plus qu'il ne peut, et jeûne une fois de moins qu'il ne doit, est sûr de n'avoir pas de quoi se vêtir; et encore cette prudence, cette résignation à souffrir, sont souvent stériles.

« Quel que soit le courage du pauvre cultivateur à supporter la faim, pour faire face à d'autres besoins, il est, en général, nu ou couvert de haillons transmis dans la famille de génération en génération.

« Dans beaucoup de pauvres maisons, il n'y a qu'un habillement complet pour deux individus, ce qui oblige presque toujours le prêtre de la paroisse à dire plusieurs messes le dimanche. Lorsque l'un a entendu la première messe, il revient au logis, quitte ses vêtements et les donne à l'autre qui va aussitôt assister à la seconde. »

Il ne nous appartient pas de décrire ici toutes les circonstances, toutes les phases de la misère irlandaise; depuis la condition du pauvre fermier qui jeûne pour que ses enfants vivent, jusqu'à celle du cultivateur qui, moins misérable, mais plus dégradé, se résout à mendier; depuis l'indigence résignée qui se tait au milieu des souffrances et des sacrifices jusqu'à celle qui se révolte et, dans sa violence, va jusqu'au crime. Ce n'est pas non plus le lieu de constater les causes d'un pareil état de choses et de rechercher les moyens propres à y mettre un terme. Il doit nous suffire d'ajouter aux extraits qui précèdent quelques renseignements sur la dernière (la plus récente), *famine irlandaise*, celle de 1847, pendant laquelle l'Irlande ne fut plus qu'un vaste cimetière ou plutôt un charnier, car on avait renoncé à enterrer les morts.

« Il faudrait remonter au siège de Jérusalem, écrivait M. John Lemoine sur la fin de 1847, emprunter à Manzoni l'effrayant tableau de la peste de Milan pour donner une idée du spectacle qu'a offert l'Irlande cette année. Lord Brougham disait que ni dans les chants désespérés du Dante, ni dans les pages de Josèphe, ni sur les toiles du Poussin, on ne pouvait rencontrer rien de semblable. Lord John Russell appelait cela « une famine inconnue dans les temps modernes, une famine du xvi^e siècle frappant une nation du xix^e. » Dans quel siècle, dans quel pays, dans quelle histoire, dans quel roman aurait-on pu rencontrer des horreurs pareilles à celles qui désolèrent le village désormais célèbre de Skibbereen ! Quand un étranger maintenant va en Irlande, il demande où est Skibbereen; on lui montre

sur la carte un petit point noir, une tâche imperceptible, [mais indélébile, C'est de Skibbereen qu'on a rapporté ceci que nous traduisons :

Quand le médecin entra, il trouva la fille étendue sur un misérable tas de paille à côté d'un cadavre qui était déjà vert de putréfaction.... Elle était ainsi avec ce corps depuis deux jours.... Le père prit le corps de sa femme, le porta au cimetière et le laissa sur une tombe. Un paysan qui passa le lendemain, l'enterra. Après quoi, il alla prendre la fille, la porta sur son dos à l'hôpital et la déposa contre la porte. Elle mourut une demi-heure après.... Dans ce village, il est mort depuis le commencement du mois, soixante-dix individus, seulement de faim. En passant dans les rues, je remarquai que tous les chiens que ces pauvres gens aiment tant à avoir chez eux, avaient disparu. On m'a dit qu'ils étaient morts de faim, mais à la manière dont on me répondait, je fus forcé d'arriver à conclure, quelque horrible et incroyable que ce puisse être, que ces malheureux les avaient mangés.

Avant que la famine n'eût commencé à exercer ses ravages, on avait écrit et imprimé ceci :

Il a été calculé par les comités de secours, et il paraît que cette évaluation est admise par les membres du cabinet, que la famine Irlandaise tuera probablement deux millions d'individus cette année.... Deux millions en douze mois, hommes, femmes ou enfants, cela fait cinq mille quatre cent soixante-dix-neuf par jour, trois cent vingt-huit par heure et un peu plus de quatre à la minute.

En 1847, l'Angleterre eut donc à pourvoir à la nourriture de trois ou quatre millions de pauvres en Irlande. En 1846, le parlement avait voté un bill, appelé l'acte du *labour act* ou du salaire, par lequel le gouvernement était autorisé à employer les indigents à des travaux soit d'utilité publique, soit d'utilité privée, sur les grandes routes ou sur les propriétés particulières. Au commencement de 1847, plus de cinq cent mille hommes étaient employés ainsi ; ils dépensaient 25 millions par mois ; mais ce n'était là qu'un palliatif temporaire.

Avant la fin de la même année, le mal allant toujours croissant, force fut de lui appliquer un remède plus énergique. Le parlement vota la *loi des pauvres*, loi qui devait avoir pour effet inévitable de ruiner la moitié des propriétaires irlandais et qui n'a pas eu, qui ne pouvait pas avoir les autres résultats qu'on en attendait. Telle est, en effet, la situation de ce malheureux pays, qu'avant le vote de la taxe des pauvres, l'archevêque de Dublin s'exprimait en ces termes dans la chambre des lords :

Vous aurez bientôt, en Irlande, non plus deux millions de pauvres comme aujourd'hui, mais trois, mais quatre millions. Déjà, en beaucoup d'endroits, les campagnes, avec ces fermes abandonnées, ressemblent aux déserts de l'Arabie. Je ne parle point dans l'intérêt des propriétaires irlandais, ni pour préserver leurs terres de la confiscation, car elles seront confisquées. Je parle plutôt pour ce malheureux peuple qui bientôt sera dans une détresse plus grande que jamais, parce que, quand tout le revenu du pays aura été absorbé et que les terres seront abandonnées comme des sables, les souffrances deviendront incalculables, on imposera des taxes et la ruine se propagera comme le feu.... Je désirerais de tout mon cœur qu'il fût possible d'introduire cette loi en Irlande, sans détériorer la condition du peuple même au prix de la moitié de la ruine des propriétaires irlandais, mais c'est impossible, il est physiquement impossible que la terre d'Irlande suffise à l'entretien des pauvres.

La somme d'indigence qui sera dès aujourd'hui même jetée par la loi nouvelle à la charge de la propriété, sera plus que le revenu tout entier du pays ne pourrait porter, à tel point que, quand même la terre serait offerte pour rien, avec la seule condition du paiement de la taxe, personne n'en voudrait.... La proposition à résoudre serait celle-ci : la possibilité d'entretenir un nombre donné d'oisifs sur un certain espace de terrain, ce terrain étant un désert..... L'expérience que vous allez tenter est une des plus aveugles que l'on ait jamais pu imaginer. Vous ne pourrez pas même y renoncer, si elle ne réussit pas; vous vous engagez dans une voie sur laquelle il n'y a pas de retour possible..... Arrêtez-vous avant de commencer le *factis descensus* d'où l'on ne revient pas.

Le remaniement complet de la propriété paraît donc être le seul moyen propre à sauver l'Irlande, si l'Irlande peut être sauvée. « N'est-on pas excusable de penser, écrivait tout récemment l'auteur de l'*Irlande et le pays des Galles*, dans un chapitre consacré à l'examen de cette grave question, qu'une révolution territoriale, accomplie par les pouvoirs aujourd'hui reconnus, peut seule régénérer un pays qui, depuis quelques années, est devenu pour l'Angleterre un vaste dépôt de mendicité, flanqué d'hôpitaux et de prisons. »

§ 3. — Moyens de communications. — Hôtels.

L'Irlande possède déjà plus de 600 milles de **chemins de fer**. Trois grandes lignes partent de Dublin, se dirigeant à l'ouest, au nord et au sud-ouest. Celle de l'**ouest**, traversant le centre de l'île, va aboutir à Galway, le nouveau port occidental de l'Atlantique. Elle met en communication avec la métropole les trois grands districts agricoles de Mullingar, Athlone et Ballinasloe. Celle du **sud-ouest** se dirige sur Cork par Kildare, Maryborough et Malloy. Des embranchements la relient ou ne tarderont pas à la relier à Carlow, Kilkenny et Waterford au sud, à Limerick et à Killarney à l'ouest. Celle du **nord** gagne Belfast par Drogheda, Dundalk et Newry. Elle se prolongera de Dundalk par Enniskillen, Omagh et Lifford jusqu'à Londonderry. La ligne de l'ouest conduit les touristes à Connemara et aux côtes pittoresques du Connaught; celle du sud-ouest les mène sur la Suir, sur le Shannon, sur la Blackwater, aux lacs de Killarney et aux baies magnifiques de Kerry; par celle du nord, ils peuvent aller à Rostrevor, aux lacs de l'Ulster et à la chaussée des géants (voir le *Bradshaw's Guide* du mois pour les heures du départ des convois, le prix des places, la composition des trains, etc.).

Les comtés de l'Irlande qui ne sont pas encore traversés par des **railways**, possèdent d'excellentes routes desservies par de bonnes voitures publiques (Quin dans l'est, Bianconi dans le sud et dans l'ouest). La plupart des voitures publiques sont des *Jaunting-cars*, voitures particulières à l'Irlande, et dont le nom signifie char suspendu, chariot de promenade, autre traduction qui ne dispense pas de les décrire; car ce ne sont, dit

M. Amédée Pichot, ni le *coricolo* de Naples, ni le *char de côté* de Lyon, ni le *char à bancs*, ni l'omnibus, quoique le *jaunting-car* tienne un peu de tous ces carrosses populaires. Il en est de trois espèces, la plus ordinaire étant un char à bancs découvert à deux roues, le char de Lyon double où l'on est assis dos à dos sur deux banquettes parallèles, séparées par cette longue et profonde caisse, le puits (*well*) où l'on entasse les bagages entre les deux rangs de voyageurs. Un large marche-pied mobile en fer se relève quand les banquettes sont inoccupées et les recouvre alors comme un couvercle. Un tablier en cuir protège les jambes contre les éclaboussures de la boue. Si deux chars s'engagent dans la même ornière, le prolongement du marche-pied au delà des roues empêche un contact dangereux, en vous donnant le temps de vous redresser sur ce point d'appui. Le cocher a son siège sur l'avant-train, mais s'il ne conduit qu'un voyageur, il abandonne ce siège exhaussé, et s'assoit sur une des banquettes pour faire contrepoids. Dans ces chars, pour peu que le bagage forme un rempart au lieu du vide entre les deux banquettes, il n'y a guère de conversation possible qu'entre les voisins qui se sentent les coudes. La seconde variété du *jaunting-car* est un char couvert au moyen d'un baldaquin ou dais à rideaux porté par quatre poteaux, comme un ciel de lit. Malgré la fréquence de la pluie, c'est la variété la plus rare. La troisième a ses banquettes retournées en dedans, le puits aux bagages recevant les pieds des voyageurs, qui se trouvent assis en vis-à-vis comme dans un omnibus. Ces deux variétés n'appartiennent guère qu'à des particuliers, dont le caprice seul modifie ainsi le type primitif. Le carrosse ordinaire, le *coach* anglais, sous toutes ses formes, berline, coupé, landau, tandem, brougham, *tylbury*, cab, etc., n'est pas inconnu en Irlande, et plusieurs diligences, même de celles qui ne sont pas élevées à la dignité de malles-postes, ont la forme anglaise, et desservent les routes royales, attelées de deux ou de quatre chevaux ; mais ce sont des importations exotiques, et le *jaunting-car* roule fièrement dans les mêmes ornières, changeant de chevaux et quelquefois de cocher aux mêmes relais, portant également voyageurs, dépêches postales et bagages jusqu'à ce que les locomotives des futurs chemins de fer viennent ruiner à la fois, en Irlande comme en Angleterre, les maîtres de poste et les postillons, les voitures importées et les voitures nationales. »

Depuis quelques années surtout, les *hôtels* irlandais ont subi une transformation complète. La majeure partie sont maintenant très-recommandables. Le tableau suivant est emprunté à l'*Irish Tourist's illustrated Handbook for visitors to Ireland in 1852*.

PRIX DES PRINCIPAUX HOTELS IRLANDAIS.

NOMS DES HOTELS.	LIT.		DÉJEUNER.		GOUTER.		DINER.		THÉ.		SOUPER.		SERVICE.		CHAMBRE particulière.	
	s. d.	sh.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
ANTRIM, MacQuillan's	4 0		4 0	0 6	0 6	1 6	4 0	4 0	—	—	0 6	—	à volonté.	—	—	—
Massareen Arms.	4 6		4 3 à 4 6	4 0	4 0	4 8 à 2 6	4 0	4 0	—	—	1 6 à 2 0	—	à volonté.	6 0	—	—
ARKLOW, Wooden Bridge	4 6		4 8	4 0	4 0	2 0 à 3 0	4 0	4 0	—	—	—	—	4 0	—	—	—
ARMAGH, Charlemont Arms . . .	4 6		4 3 à 4 8	4 0	4 0	4 6 à 2 6	4 0	4 0	—	—	4 0 à 1 6	—	4 0	2 6	—	—
ATHLON E. Gray's Hotel.	4 0		4 6	4 6 à 2 0	4 0	0 4 0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rourke's.	4 6		4 6	4 0	4 0	2 0	4 0	4 0	—	—	—	—	—	—	—	—
Royal.	4 6		4 6	4 0	4 0	2 0	4 0	4 0	—	—	—	—	—	—	—	—
BALLYMENA, Adair Arms.	4 6		4 6	4 0	4 0	2 0	4 0	4 0	—	—	—	—	—	—	—	—
Jellett's Hotel.	4 6		4 6	4 0	4 0	2 0	4 0	4 0	—	—	—	—	—	—	—	—
BALLINASLOE, Craig's	4 6		4 6	4 0	4 0	2 0	4 0	4 0	—	—	—	—	—	—	—	—
Gill's.	4 6		4 6	4 0	4 0	2 0	4 0	4 0	—	—	—	—	—	—	—	—
BALLYCASTLE, Royal.	4 6		4 6	4 0	—	1 6 à 2 6	4 0	4 0	—	—	—	—	—	—	—	—
BANDON, Devonshire Arms. . . .	4 6		4 6	—	—	2 6	4 6	4 6	—	—	—	—	—	—	—	—
BELFAST, Donegal Arms	2 0		2 0	4 2	4 0	3 0	4 6	4 6	—	—	—	—	—	—	—	—
Imperial.	2 0		2 0	4 0	4 0	3 0	4 0	4 0	—	—	—	—	—	—	—	—
BRAY, Quin's	2 6		4 8	4 0	—	3 0	4 0	4 0	—	—	—	—	—	—	—	—
BRYANSFORD, Roden Arms. . . .	4 0		4 0	—	—	1 8	4 0	4 0	—	—	—	—	—	—	—	—
BUSHMILLS, Reid's.	4 0		4 0	0 8	4 0	2 0	4 0	4 0	—	—	—	—	—	—	—	—
CLIFDEN, Carr's	4 6		4 6	4 0	4 0	2 0	4 0	4 0	—	—	—	—	—	—	—	—
Hart's	4 6		4 6 à 4 8	4 0	4 0	2 0 à 2 6	4 0	4 0	—	—	—	—	—	—	—	—
CLONMEL, Hearn's	4 6		4 6 à 4 8	4 0 à 4 8	4 0	2 0 à 2 6	4 0	4 0	—	—	—	—	—	—	—	—
COLERAINE, Clothworker's Arms.	4 6		4 6	—	—	2 0	4 6	4 6	—	—	—	—	—	—	—	—
Queen's Arms.	4 0		4 3	0 9	—	1 6	4 0	4 0	—	—	—	—	—	—	—	—
CORK, Victoria	4 6		4 6	4 0 à 2 6	—	2 6	4 6	4 6	—	—	—	—	—	—	—	—
Imperial Hotel.	2 6		2 0	4 6	—	3 0	4 6	4 6	—	—	—	—	—	—	—	—
DROGHEDA, White Horse.	4 6		4 6	4 0	—	4 6 à 2 6	4 3	4 3	—	—	—	—	—	—	—	—
Rail-way.	4 0		4 0	0 6	—	1 0	4 0	0 8	—	—	—	—	—	—	—	—

Imperial	16	16	43	20	16	13	10	20	—
DUBLIN. Anderson's	22	16	06	16	06	06	10	50	—
Bilton's	30	20	16	30	16	16	16	60	50
The Gresham	30	20	16	30	16	16	10	60	30
Imperial	30	20	16	30	16	16	10	60	30
Morrisou's	30	20	16	30	16	16	10	60	30
DUNDALK. Shakspeare	40	40	—	30	08	—	—	16	—
CALWAY. Mine de Ruyter	20	18	16	30	10	16	10	30	—
CLENARM. Antrim Arms	16	16	40	20	40	40	13	30	30
CLENCARUFF. Eccles's	16	16	40	20	43	10	—	30	30
Royal	18	18	40	20	40	16	40	36	—
KENMARE. Landsdowne Arms	16	16	46	20	16	—	—	—	—
KINGSTOWN. Hayes's	26	20	46	20	16	—	—	—	—
KILLARNEY. Hibernian	40	43	46	20	16	—	—	—	—
Keamore Arms	18	18	—	20	16	—	—	—	—
Lake	18	18	16	20	13	—	—	—	—
Muckross	16	16	16	26	13	16	12	30	30
Royal Victoria	20	18	—	26	13	10	10	30	30
KILKENNY. Rose and Rall-way	10	16	46	20	10	43	10	—	—
Victoria	16	16	40	20	10	10	10	20	—
KILLALOE. Hurdy's	16	16	—	26	10	—	—	20	—
LARNE. Antrim Arms	10	13	10	16	10	—	—	20	—
King's Arms	16	16	—	20	10	—	—	26	30
LIMERICK. Royal	20	18	43	20	11	—	—	26	—
MALLOW. Queen's Arms	20	16	—	26	10	—	—	—	—
MULLINGAR. York	10	16	10	20	10	—	—	—	—
ROSTREVOR. Queen's Arms	18	18	10	20	10	10	06	30	—
ROUNDTONE. M'Aulay's	16	12	18	16	040	040	—	—	—
TUAM. Daly's	16	16	—	20	10	—	—	—	—
Mitre Tavern	16	18	10	20	10	10	—	—	—
WESTPORT. Eagle	16	18	10	20	10	10	—	—	—
WEXLOW - COUNTY. Newrath	16	16	10	26	10	16	—	—	—
Bridge Hotel	20	18	10	30	10	10	10	—	—

§ 4. — De l'Angleterre et de l'Ecosse en Irlande.

Des services réguliers de bateaux à vapeur mettent en communication tous les ports de l'Angleterre, de l'Ecosse et de l'Irlande, compris dans le tableau ci-joint; le *Bradshaw's Guide* de chaque mois indique les jours et heures de départ, ainsi que les prix des places.

Agbada à Cork.	Belfast à Stranraer.	Dublin à Liverpool.
Belfast à Ardrossan.	Belfast à Whitehaven.	Dublin à Maryport.
Belfast à Carlisle par Whitehaven.	Cork à Agbada.	Dundalk à Liverpool.
Belfast à Dublin.	Cork à Bristol.	Limerick à Plymouth, Portsmouth et Londres.
Belfast à Fleetwood.	Cork à Liverpool.	Londonderry à Belfast.
Belfast à Glasgow par Ardrossan.	Cork à Plymouth et Londres.	Londonderry et Portrush à Fleetwood.
Belfast à Greenock et Glasgow.	Cork à Queenstown.	Londonderry à Glasgow.
Belfast à Liverpool.	Drogheda à Liverpool.	Londonderry à Liverpool.
Belfast à Lancaster par Morecambe.	Dublin à Belfast.	Newry à Liverpool.
Belfast à Londres.	Dublin à Bristol.	Queenstown à Cork.
Belfast à Londonderry.	Dublin à Douglas, Isle of Man.	Waterford à Bristol.
Belfast à Morecambe.	Dublin à Falmouth, Plymouth, Southampton et Londres.	Waterford à Liverpool.
Belfast à Plymouth.	Dublin à Glasgow.	Wexford à Liverpool.
	Dublin à Holyhead.	

ROUTE 297.

DE LONDRES A DUBLIN

Par CHESTER et HOLYHEAD.

MOTERS DE LOCOMOTION. De *Londres à Holyhead*, rail-way, 263 milles (V. route 104).

De *Holyhead* un steamer part tous les jours pour *Dublin* (Kingstown) correspondant avec le train express du rail-way qui quitte *Londres* à 9 h. du matin et qui arrive à *Holyhead* à 3 h. 45 m. du soir. La traversée par mer, entre *Holyhead* et *Dublin*, est d'environ 70 m. et le voyage se fait, terme moyen, en 4 h. 1/2. — Prix : 11 sh. (13 fr. 75), 8 sh. (10 fr.)

Par cette voie, tout à la fois la plus économique, la plus rapide et la plus commode, on peut se rendre de *Londres* à *Dublin* en moins de 14 heures.

Mais on peut aussi aller de *Londres* à *Dublin*,

1° en prenant les steamers qui partent de *Londres* tous les mercredis et samedis, touchant à *Plymouth* et à *Falmouth*, et pendant la belle saison à

Southampton. Ce voyage se fait ordinairement en 70 heures environ;

2° par *Liverpool* (vallée de la Trent), rail-way 201 m. (V. route 100).

De *Liverpool* à *Dublin*, des steamers partent tous les soirs à 7 heures, excepté le dimanche, de *Prince's Pier Head*, ne prenant que des passagers. Distance, 139 m., à *Kingstown Harboour*, passage, 12 heures environ. Prix : 15 sh. (18 fr. 75 c.).

3° Par *Bristol*, rail-way, 118 m. 1/4 (V. route 49).

Un steamer part de *Bristol* une fois par semaine pour *Dublin*. Distance, 222 m.; passage, 12 heures; prix : 1 liv. st. 9 sh (31 fr. 25 c.).

Les steamers qui partent de *Holyhead* débarquent les voyageurs à *Kingstown*

(Irlande) d'où des convois du *rail-way*, partant toutes les 1/2 heures, les conduisent à Dublin en moins de 30 minutes. Prix : 1 sh. (1 fr. 25 c.), 8 d. (80 c.), 6 d. (60 c.).

KINGSTOWN. *Hôtels* : Royal Hotel. Anglesey Arms. Marshall's à Salt Hill.

— Ville de 2,400 hab. environ. Couronne une éminence d'où l'on découvre de beaux points de vue sur la baie de Dublin que certains voyageurs, un peu trop enthousiastes, ont osé comparer au golfe de Naples, à la baie de Constantinople, à la rade de Cadix, mais qui manque malheureusement du soleil de l'orient, du soleil de l'Italie et du soleil de l'Espagne. Cette baie trop vantée est semi-circulaire; elle a un diamètre d'environ 7 m. Le côté N. manque d'élévation. De Marino, la magnifique résidence de Lord Charlemont, à Howth, ses bords sont plats. Elle est bornée au N. par les belles campagnes de Clontarf que termine la presqu'île de Howth, et au S. par la colline de Killiney. Kingstown s'appelaient autrefois *Dunleary* (Ford de Leary). Elle doit son nom actuel et sa prospérité à George IV qui s'y embarqua en 1821 pour retourner en Angleterre. En souvenir de cet événement une colonne a été érigée à l'endroit même où le monarque s'embarqua. Des églises, des places, des rues, des terrasses, bâtis sans plan régulier, autour de ce point central, offrent un aspect

agréable. On peut y visiter le port, commencé en 1817, ainsi que les deux digues dont celle de l'E. a 3,500 pieds de longueur, celle de l'O. 4,350. A l'extrémité de la jetée de l'E. s'élève un phare dont la lumière disparaît de 2 minutes en 2 minutes.

A la pointe du cap qui borne la baie de Dublin, on remarque l'île de *Dalkey*, à 2 m. E. de Kingstown. Elle n'est séparée de la terre ferme que par un canal étroit d'environ 300 verges de largeur, sur 1,200 de longueur, et dont la superficie ne dépasse pas 25 arpents. Les seuls habitants de cet îlot pittoresque sont trois ou quatre artilleurs chargés du service du petit fort, monté de trois pièces de 24. On y trouve aussi une tour à signaux et les ruines d'une ancienne église dédiée à saint Bénédicte.

Si l'on ne se propose pas de revenir à Kingstown, on ne doit pas manquer de gravir la colline de Killiney et d'aller à *Dalkey* par le *chemin de fer atmosphérique*.

Les bains de mer de Kingstown sont très-fréquentés pendant la belle saison.

En quittant Kingstown, le *rail-way* se dirige vers le N. et suit le littoral de la baie de Dublin qu'il laisse à droite; à gauche s'étend une belle plaine, couverte de jolies habitations.

Le débarcadère du chemin de fer est à Dublin dans *Westland Row* (V. le plan).

DUBLIN ET SES ENVIRONS.

Renseignements généraux.

Hôtels : *Abbott's*, Prince's Street; *Anglesey Arms*, Kingstown; *The Bilton*, Upper Sackville Street; *Commercial Buildings*, dans Dame Street; *Elvidge's*, Kildare Street; *Enniskillen*, Upper Dorset Street; *Gresham's*, Upper Sackville Street; *Gosson's*, Bolton Street; *Hibernian*, Dawson Street; *Imperial*, Sackville Street; *Kearn's*, Kildare Street; *Macken's*, Dawson Street; *Morrison's*, Dawson Street; *Northumberland Buildings*, Edenquay; *Reynold's*, Upper Sackville Street; *Royal*, Westland Row;

Shelburne, Stephen Green; *Spadacini's*, Lower Sackville; *Tommey's*, Sackville Street. Outre ces hôtels de première et de deuxième classe, Dublin possède un grand nombre d'établissements secondaires où l'on est parfaitement bien traité et à des prix modérés.

Poste aux lettres : Sackville Street.

Voitures de place : Une course en deçà de la route circulaire se paye 6 den. (deux personnes et des bagages dont le poids n'excède pas 42 livres), 10 den. (trois ou quatre personnes et 42 livres de bagages, ou six personnes

sans bagages). En deçà ou au delà de la route circulaire pourvu que la distance n'excède pas 7 m., une heure se paye 1 sh. et chaque demi-heure suivante 6 den. Les cochers ne sont pas tenus, sans un engagement particulier, de rester plus de cinq heures consécutives aux ordres de la même personne.

Chemins de fer (V. les routes partant de Dublin).

Situation, aspect général, population.

Dublin, lat. *Dublinium*, Ital. *Dubliu*, la capitale de l'Irlande et le chef-lieu du comté de son nom, dans lequel elle forme un comté particulier (*city county*), est située sur la Liffey à son embouchure dans la baie de Dublin par 53° 20' 38" lat. N. et 8° 37' 45" long. O. Sa superficie est de 502 hect. et sa longueur et sa largeur, à peu près égales, sont de 3 m. environ. Elle contient 800 rues, 22,000 maisons et 19 paroisses. D'après les derniers recensements, sa population s'élevait à 233,159 habitants dont 17,000 électeurs environ qui nomment deux députés au parlement. Administrée par un lord maire (*lord mayor*), gouverneur civil et militaire de la cité et second fonctionnaire de l'Irlande après le Lord lieutenant, assisté de vingt-quatre aldermen, deux sheriffs et cent quarante-quatre conseillers (common councilmen), elle est le siège du gouvernement central de l'Irlande (la résidence du Lord lieutenant), des tribunaux, de l'archevêché anglican de Dublin et Glendalough dont le titulaire est primat d'Irlande (après l'archevêque d'Armagh, *primate of all Ireland*) et d'un archevêché catholique. Plus commerçante qu'industrielle, elle exporte pour environ 2,528,543 livres sterling par an et elle importe pour 4,430,321 livres sterling.

La Liffey, encaissée par des quais, et traversée par neuf ponts dont sept en pierre et deux en fer, partage Dublin en deux parties à peu près égales. La partie du S. est la vieille ville, la partie du N. la ville neuve, habitée par la noblesse et la bourgeoisie.

Au S. de la ville, à peu de distance et au delà de belles prairies entrecoupées de jardins d'agrément, apparaît la chaî-

ne de montagnes qui traverse le comté de Wicklow et borde la côte au S.-E. Au N.-E., les terres basses conduisant le long de la côte au beau promontoire de Howth Head sont couvertes d'innombrables groupes de beaux arbres qui semblent ne former qu'une masse unique de verdure, du sein de laquelle sort çà et là la tour d'une église ou le faîte d'un château.

« La véritable entrée de Dublin est par mer et par la Liffey, comme celle de Londres par la Tamise, a dit avec raison M. Amédée Pichot (*l'Irlande et le pays de Galles*). Cependant n'importe comment on est arrivé au point central où les principaux monuments de Dublin ont été rapprochés les uns des autres comme l'étaient ceux de Rome dans le Forum, on comprend que les Irlandais parlent avec vanité de leur belle capitale. C'est un des six ou sept ponts de la Liffey, celui par lequel on passe de Westmoreland Street à Sackville Street qu'on peut appeler le cœur de la ville; c'est là que convergent toutes les belles rues, et que se rencontrent ceux qui traversent Dublin du nord au midi. En partant de ce pont, vous pouvez en une heure avoir visité les façades de l'ancien palais du parlement et du palais de justice, de l'hôtel des postes et de l'hôtel de la douane, vous pouvez avoir fait le tour de la cour quadrangulaire de l'université, vu la statue équestre de Guillaume III et la colonne de Nelson, tous édifices et monuments qui, sans contredit, sont de meilleur goût qu'aucun des monuments analogues à Londres et à Edimbourg. Est-ce à dire que Dublin soit une plus belle capitale que celle de l'Angleterre et même que celle de l'Ecosse? Je ne sais si cette conclusion sortirait d'une comparaison qui embrasserait d'autres détails, ces trois cités ayant autant de points de contraste que de points d'analogie. La Liffey, auprès de la Tamise, est un ruisseau, quoique au delà de l'hôtel de la Douane la rivière irlandaise porte des bâtiments de haut bord; quand on a passé une fois dans sa vie les ponts de Londres, on serait tenté de croire qu'il ne faudrait qu'une enjambe pour franchir ceux de Dublin. Tout est grandiose, même le laid, dans la Bab-



lone britannique. Edimbourg, de son côté, est la plus pittoresque des cités, avec ses hautes maisons jetées ici sur des collines, là au bord de ravins, ou dans le lit d'un lac desséché. Ce n'est que comme ville moderne, ville propre, régulière; ce n'est que par ses monuments publics que Dublin satisfait l'œil; mais, après avoir rendu justice à ses belles places, à ses belles rues et à ses édifices d'une architecture si classique, les artistes peuvent finir par y regretter quelque ruine ou quelque édifice plus original. Dublin a bien un vieux château, résidence officielle de sa vice-royauté, mais ce vieux château du xiv^e siècle est comme perdu derrière sa grande porte militaire, et il ne saurait rappeler qu'à son désavantage le palais mélancolique d'Holyrood qu'on aperçoit de toutes les hauteurs d'Edimbourg, ou cette hardie citadelle elle-même, escaladée autrefois par Wallace, qui les domine toutes comme un nid d'aigle. La tour de Londres même a plus de caractère que le château de Dublin, quoique ce soit quelque chose de fort triste aussi que la tour de Londres. »

Histoire.

A en croire certains historiens, Dublin aurait existé peut-être même avant la naissance du Christ, car elle serait l'*Eblana* de Ptolémée. Cette assertion n'est pas prouvée, mais il paraît positif qu'une ville fut fondée par des hommes du nord à une époque très-reculée sur l'emplacement qu'occupe aujourd'hui la capitale de l'Irlande. Cette ville, les historiens indigènes ou étrangers l'appellent *Ath Cliath*, le Gue des Claies ou *Bally-Ath-Cliath*, la ville du Gue des Claies ou encore *Dubh-Linn*, le marais noir, puis par corruption, *Dyflin*, *Dyvelin* et enfin *Dubhlin*.

En 291, Dublin fut le théâtre d'une grande bataille, dans laquelle Fiacha Sravine, un des premiers souverains de l'Irlande, défait les habitants du Leinster. Les annales de la ville qui rapportent cet événement font remonter à l'année 448 la fondation de l'église Saint-Patrick. En 836, une armée danoise débarqua à Dublin. Elle venait secourir un premier détachement qui s'y était établi. Les vainqueurs ne jouirent pas longtemps

de leur conquête. A la mort de leur roi Turgesius, pris et massacré vers l'an 848, ils s'en virent chassés, mais l'année suivante ils s'en emparèrent de nouveau, s'y fortifièrent et appelèrent à leur aide un grand nombre de leurs compatriotes et des Norwégiens. Pendant le x^e siècle, époque à laquelle ils embrasèrent le christianisme, ils durent l'abandonner quatre fois aux Irlandais et quatre fois ils la leur reprirent. Enfin, l'an 978, le roi d'Irlande, Malachy, les défait à Tara, et, en 999, Brian Boromhe, roi de Munster, pénétra dans Dublin malgré leur résistance, puis, après l'avoir pillée, il se retira, en les laissant maîtres. En 1014 eut lieu la célèbre bataille de Clontarf. Les Irlandais étaient commandés par Brian Boromhe, auquel étaient venus se joindre les chefs le plus puissants de l'île; les Danois avaient à leur tête leur roi Sitric. La victoire se décida pour les Irlandais, mais ils la payèrent chèrement. Brian Boromhe, son fils Murchid, un nombre considérable de nobles et onze mille soldats restèrent sur le champ de bataille. Bien que vaincus, les Danois se maintinrent en possession de Dublin, et, en 1038, Sitric, aidé de Donat, le premier évêque danois de Dublin, fonda Christ Church.

A dater de cette époque jusqu'à la fin du xi^e siècle, Dublin appartient tour à tour à Godred Cowan, roi de Man, qui s'en empara en 1066; aux Danois qui la reprirent à son successeur, à Dermot Mac Murrough, roi de Leinster, à Roderic O'Connor, roi d'Irlande, et enfin aux Anglais qui, commandés par le comte Strongbow, en firent la conquête en 1169 et qui depuis en sont restés les seuls possesseurs. Trois ans après, en 1172, Henri II vint la visiter et lui accorda une charte, — on la conserve dans les archives de la cité, — semblable à celle dont jouissait la ville de Bristol. Ces privilèges ont été étendus et confirmés par le roi Jean et d'autres rois de l'Angleterre, puis par de nombreux actes du parlement dont le plus récent est le *Municipal Reform Act* (3 et 4, Victoria, chap. 108).

Du jour où Dublin est prise par les Anglais, son histoire devient celle de l'Irlande. Les étrangers qui voudraient

en connaître les détails pourront consulter la *History of Dublin*, de Walsh, le *Topographical dictionary*, de Lewis, la *Parliamentary gazetteer of Ireland* (art. Dublin) et les diverses *Histoires d'Irlande*. Il suffira donc de rappeler ici quelques faits.

En 1205, le roi Jean fit construire le château (V. ci-dessous).

En 1316, Edouard Bruce, frère de Robert Bruce, roi d'Ecosse, débarqua à Carrickfergus avec une armée de quatre mille hommes et marcha sur Dublin; mais à son approche, les habitants de la ville mirent le feu aux faubourgs et il fut obligé de se retirer.

En 1649, Olivier Cromwell débarqua à Dublin avec une armée de neuf mille fantassins et quatre mille chevaux, mais il n'y fit qu'un court séjour.

En 1659, le château ayant été pris par le parti favorable à la restauration, Charles II y fut proclamé.

En 1688, Jacques II visita Dublin où il tint un parlement et, en 1690, après la bataille de la Boyne, il y passa une nuit dans le château.

Dans l'origine, Dublin occupait le sommet de l'éminence qui s'étend du château à Kilmainham, aussi les Irlandais l'appelaient *Drom Col Coille* ou la colline des noisetiers, car cette colline avait été plantée de noisetiers.

Au XIV^e siècle, son enceinte n'avait pas plus de 1 mille. Peu à peu la ville s'étendit à l'E., bien qu'au temps d'Elizabeth elle eût à peine atteint George's Lane. Au N.-O. elle communiquait dès cette époque avec le côté opposé de la rivière, appelée alors Ostmanstown ou Oxmantown, à l'endroit où se trouve aujourd'hui Whitworth Bridge. Au S. elle resta jusqu'au XVII^e siècle resserrée dans d'étroites limites, elle ne dépassait pas Kevin Street et à l'O. elle n'atteignait pas Stephen's Green. Depuis lors elle s'est surtout développée au S.-E. et au N.

Monuments, curiosités, institutions.

Un jour peut suffire à la rigueur pour visiter les principales curiosités de Dublin. L'emploi de cette journée est ainsi réglé par l'auteur de *Dublin and its environs*:

Si vous êtes arrivé en Irlande par Kings-

town et si vous avez l'intention de partir par la même voie, rendez-vous directement à Dublin. Dans le cas contraire, n'oubliez pas d'aller à Dalkey par le *chemin atmosphérique*, l'une des merveilles les plus intéressantes de la science moderne. Vous trouverez un car au débarcadère qui vous conduira à Dalkey Common et vous ramènera à Kingstown en une demi-heure. De Kingstown rendez-vous alors à Dublin, et comme vous aurez probablement une heure ou deux à y dépenser avant l'ouverture de la banque ou des autres monuments publics, allez par les quais visiter le *Phœnix Park*, en ayant soin de faire une station au Carlisle Bridge, le point de vue le plus favorable pour bien juger de la situation et de l'ensemble de la ville. En entrant dans le park, suivez la route principale : sur la droite vous remarquerez la *royal military infirmary*; prenez ensuite la première route à droite, elle vous conduira aux *constabulary barracks*, au delà desquelles sont les *zoological gardens* qui demandent une visite d'au moins un quart d'heure. Gagnez alors la *vice-royal lodge* et, dépassant le *phœnix pillar*, tournez à gauche vers la *under secretary's lodge*. Une charmante promenade vous amènera à la *hibernian school* et le long de l'enceinte méridionale au *magazine fort* et au *Wellington testimonial*.

Revenu dans la ville, vous pourrez gagner le pont de Carlisle, point de départ de votre tournée d'exploration, soit par la rive méridionale, soit par la rive septentrionale. Choisissez-vous d'abord la rive méridionale, vous passez par *Christ Church*, le *Castle*, le *Royal Exchange*, *Dame Street* et *College Green*. Adoptez-vous de préférence la rive septentrionale, vous vous rendez par les *Royal Barracks*, le *Blue Coat Hospital*, la *North Union Workhouse*, les *Queen's Inns*, *Rutland Square*, la *Rotundo* et le *Lying-in-Hospital* à Sackville Street où vous visitez le *Post Office* et le *Nelson's Pillar*.

La Banque étant ouverte à dix heures, vous irez voir le *Cash Office* et la salle où siégeait autrefois la chambre des lords d'Irlande, puis vous donnerez le plus de temps possible à *Trinity College* (n'oubliez pas de voir la biblio-

thèque) et à son beau *Park*. De là vous vous rendrez au *Royal Exchange* dans *Dame Street*, puis au *Castle* où vous entrerez par la porte du bas; s'il est onze heures, vous verrez relever la garde dans la cour supérieure. Au sortir du château, vous visiterez *Christ Church*, *Saint-Patrick*, *Stephens Green*, le *College of Surgeons*, la *Wesleyan Centenary Chapel*; de la *Earlsfort Terrace*, vous jetterez un coup d'œil sur *Waterloo Square* et vous descendrez ensuite par *Kildare Street* à la *Royal Dublin Society House*, devant la façade orientale de laquelle vous aurez une vue suffisante de *Merrion Square*. Après avoir visité en détail cet intéressant établissement, vous irez par *Nassau Street* et *Grafton Street* à la *Royal Irish Academy*, puis vous jetterez un coup d'œil sur le *Corn Exchange* et *Conciliation Hall* avant de traverser le *Carlisle Bridge*.

« Parvenu sur la rive septentrionale de la *Liffey*, vous vous dirigerez en suivant le quai *Eden* sur la Douane (*Custom House*), derrière laquelle sont les *Docks*. De là, *Gardiner Street* et *Talbot Street* vous conduiront aux Ecoles du bureau d'éducation nationale (*Schools of the national education Board*) et à la *roman catholic metropolitan chapel*. Entrant alors dans *Sackville Street*, vous gagnerez par le *Post office* et le *Nelson's Pillar* la *Rotundo* et le *Lying-In Hospital*; allez ensuite par *Britain Street* à *Mountjoy Square*, revenez par *Palace Row* et *Charlemont House* aux *King's Inns*, enfin par *Constitution Hill* à la *Linen Hall*, et par *Church Street* à *Saint Michan's Church*, d'où vous vous rendrez aux *Four Courts*, terme de cette excursion. Vous pourrez passer la soirée soit au théâtre royal, soit aux jardins de *Portobello*, soit à la salle de musique. »

Cette promenade d'exploration, on le comprend, peut être variée à l'infini. Chacun se la tracera d'après ses idées propres avec l'aide du plan. Nous allons cependant décrire les monuments, les institutions et les curiosités de *Dublin* vraiment dignes d'une visite, à peu près dans l'ordre qui vient d'être indiqué, en séparant, pour éviter toute confusion, la rive droite de la rive gauche.

Quais et ponts.

C'est sur le *Carlisle Bridge* qu'un étranger doit aller se placer dès son arrivée pour se former une première idée de *Dublin*. Au N. de ce pont, le premier que l'on trouve en remontant la *Liffey* depuis son embouchure, s'ouvre l'une des plus belles rues de l'Europe, *Sackville Street*, au milieu de laquelle se dresse, presque en face de la poste, la colonne de *Nelson*, et que termine la *Rotonde*. A l'E., la *Liffey* descend à la mer. On remarque à travers les mâts et les cordages des bâtiments qu'elle porte, sur sa rive gauche, la douane, et, sur sa rive droite, la halle au blé, et *Conciliation Hall*. Au S., viennent aboutir deux rues, larges et régulières; aux maisons élégantes et hautes, l'une, celle qui se dirige au S.-E., d'*Olier Street*, à l'extrémité de laquelle on aperçoit le collège de la Trinité, l'autre *Westmoreland Street*, et dans laquelle on découvre la banque d'Irlande en face du collège de la Trinité. A l'O., on suit du regard jusqu'à l'endroit où un détour la dérobe à la vue, la *Liffey*, encaissée entre deux belles digues de granit. Au delà du léger pont de fer apparaît le pont de pierre, nommé *Essex Bridge*; en remontant les quais on dépasse successivement *Richmond Bridge*, *Whitworth Bridge*, *Queen's Bridge*, *Barrack Bridge*, *King's Bridge*, *Sarah Bridge*.

Les quais de *Dublin*, justement célèbres, ont 2 1/2 m. de long. Ils commencent à l'O. vers *King's Bridge* et se terminent à l'extrémité orientale du *North Wall*. Les fondations ont 3 mètres d'épaisseur.

La *Liffey* est traversée par neuf ponts dont sept en pierre et deux en fer. Le premier, en descendant, est *Sarah Bridge*; il se trouve au delà de l'entrée principale de *Phoenix Park*; bâti en 1791, il a dû son nom à *Sarah*, comtesse de *Westmoreland*, qui en posa la première pierre; il n'a qu'une seule arche de 35 mètres d'ouverture. Le second, *King's Bridge*, peu éloigné de l'entrée du *Phoenix Park*, est en fer. Son arche unique a 33 mètres d'ouverture. Il fut construit en 1827, en mémoire de la visite de *George IV* à *Dublin*. Le troi-

slème, *Barrack Bridge*, est vieux et laid. A son entrée méridionale s'élève une porte gothique conduisant à la *Military road*. Le quatrième, *Queen's Bridge*, doit son nom à la reine Charlotte. Il date de 1768. Le cinquième, *Whitworth Bridge*, a été construit en 1816, sous la vice-royauté du comte de Whitworth. Celui qu'il a remplacé, emporté en 1802 par une inondation, avait été bâti en 1427, à la place du plus ancien pont de la ville, appelé le *Old Bridge*. Le sixième, *Richmond Bridge*, est ainsi appelé parce que la duchesse de Richmond en posa la première pierre en 1813. Le septième, *Essex Bridge*, fondé en 1676 sous la vice-royauté du comte d'Essex, a été reconstruit en 1755. Il a cinq arches. Le huitième, *Iron Bridge* (1816), relie Liffey Street au côté méridional de la ville. Il n'est pas praticable aux voitures, et les piétons payent un demi-penny pour le traverser. Enfin le neuvième et dernier, *Carlisle Bridge*, commencé en 1791, ouvert en 1793, a 70 mètres de long et 13 mètres de large; il est trop étroit. Plusieurs projets ont été proposés pour l'élargir.

Rive droite ou méridionale de la Liffey.

Westmoreland Street, qui vient aboutir au *Carlisle Bridge*, conduit à la **banque d'Irlande** (*bank of Ireland*), en face de laquelle s'étend le *College Green*. Ce bel édifice ne fut pas dans l'origine destiné à cet usage. On le construisit pour servir de salle de parlement (*Parliament house of Ireland*). Commencé sous la vice-royauté de Lord Carteret, il fut terminé dix ans après, puis considérablement agrandi et achevé définitivement, tel qu'il est aujourd'hui, en 1794. Il avait coûté 95,000 liv. sterl. La banque d'Irlande (en 1800, quand le parlement Irlandais fut réuni au parlement anglais) ne l'acheta que 40,000 liv. sterl., plus une rente annuelle de 240 liv. sterl. Il a une forme presque semi-circulaire. La façade principale (colonnade lonique) est décorée d'une statue colossale de l'Hibernia, ayant à sa droite (ouest) la Fidélité, et à sa gauche (est) le Commerce. Les statues de la Force, de la Justice et de la Liberté ornent la façade

orientale, beau portique corinthien de six colonnes. La façade occidentale est ionique. Le *Cash Office* occupe l'emplacement de la chambre des Communes, détruite par le feu en 1797. La chambre des Lords a subi peu de changements. A la place du trône s'élève, dans un enfoncement semi-circulaire, la statue de George III. *N. B.* Pour voir l'imprimerie des bank-notes, il faut se procurer une permission de l'un des directeurs.

A l'E. de la banque, faisant face au *College Green*, s'élève un des établissements les plus intéressants de Dublin, l'université ou *Trinity College*. L'édifice actuel, d'ordre corinthien, a une façade haute de quatre étages et longue de plus de 100 mètres. Au centre, quatre belles colonnes corinthiennes supportent un fronton sous lequel s'ouvre l'entrée principale. Les deux angles opposés sont deux beaux pavillons ornés de pilastres et couronnés d'un attique que surmonte une balustrade. La cour principale (la première) est carrée; elle a 150 mètres de long, et sa largeur varie de 73 à 90 mètres. On y remarque, en y entrant, du côté N., la chapelle, du côté S., le théâtre qui lui fait face. A mesure que l'on s'avance on découvre du côté S. la belle façade de la bibliothèque, haute de trois étages et longue de 90 mètres. Au delà de cette cour carrée s'ouvre, à l'E. *Park Square*, séparé par une grille de fer de *College Park*, au N. *Botany Bay Square*. La maison du prévôt (*Provost's House*) est située au S. en face de *Grafton Street*.

L'université de Dublin est une fondation du protestantisme. Lorsque les anciennes écoles ecclésiastiques furent tout à coup fermées à Bangor, à Clonfert, à Armagh, la papauté, qui avait institué deux universités dans la sauvage Ecosse, aurait voulu doter aussi l'Irlande d'un établissement analogue. Clément V y avait songé dès le XII^e siècle, mais il échoua. Ce fut la reine Elisabeth qui fonda, en 1591, le collège de la Trinité sur les ruines d'une ancienne abbaye. Sa charte fut confirmée et étendue par Jacques I^{er}. Les statuts de cette charte ont été successivement modifiés par les rois de la maison de Stuart et par ceux de la maison de Hanovre. Avant la réforme parlementaire, l'université de

Dublin n'élisait qu'un membre pour la représenter à la Chambre des communes; depuis le bill de 1832, elle en nomme deux, à l'élection desquels concourent tous ceux qui ont reçu un grade à Dublin. La charte modifiée de l'université admet aux cours les étudiants de tous les cultes, catholiques ou dissidents; elle confère à tous les mêmes grades; elle abolit la règle absurde qui, assimilant aux chanoines d'une collégiale catholique les *fellows* ou sociétaires des collèges protestants, laïques ou ecclésiastiques, leur interdisait les mariages; mais l'esprit de secte a survécu dans le règlement qui exclut de toutes les fonctions de la hiérarchie universitaire ceux qui ne se conforment pas aux pratiques de l'Eglise établie. C'est le même principe qui maintient la suprématie de l'Eglise d'Angleterre au milieu d'une population dont les sept huitièmes sont d'une autre religion. Il en est de l'université comme des cathédrales enlevées au culte national : la dernière chose à laquelle renonceraient des anglicans, ce sera le revenu des archevêchés, des évêchés, des cures et bénéfices. Il importe de remarquer que le collège de la Trinité, collège unique qui est à l'université de Dublin ce que les collèges d'Oxford et de Cambridge sont à ces universités anglaises, est doté aussi richement qu'aucun collège des bords du Cam et de l'Isle. Elle dispose de plusieurs bénéfices, et il est tel de ses *fellows* qui touche 1,500 liv. sterl.

Quinze à seize cents étudiants suivent annuellement les cours du collège de la Trinité de Dublin. Sur ce nombre trois cents environ résident dans le collège même, comme les étudiants des collèges d'Oxford et de Cambridge; les élèves non résidents se logent en ville, comme les étudiants des universités d'Ecosse; quelques-uns même se contentent de prendre leur inscription et ne viennent à Dublin qu'à l'époque de leurs examens. On n'est pas très-rigoureux sur les certificats d'assiduité. Outre les cours des professeurs en titre, les élèves choisissent dans le collège un des *fellows* pour professeur particulier, comme les élèves des universités anglaises prennent un *tutor* et un répétiteur. Si ce n'était le statut qui réserve toutes les

chaires aux anglicans, on ne s'expliquerait pas comment, dans l'unique université du royaume qui compte sept millions de catholiques, on ne trouve que cent ou cent vingt étudiants de cette religion sur les registres d'inscription.

La plupart des étudiants de Dublin viennent donc des comtés de Lancastre, d'York et de Chester. Ils ne forment qu'un seul corps et n'ont jamais été divisés en nations ou provinces, classement géographique disparu aussi depuis le XVII^e siècle des universités anglaises, mais conservé à Aberdeen et à Glasgow en Ecosse, où a lieu le vote par nations pour l'élection annuelle du Lord recteur. Ils organisent volontiers des sociétés littéraires et plus volontiers encore des clubs politiques qui, dans les temps d'agitation, ont inquiété les vice-rois d'Irlande; les *fellows* et les *scholars* en font quelquefois partie. Le gouvernement exerce un droit de visite inquisitoriale sur le collège et, lors des troubles de 1798, l'expulsion de plusieurs étudiants fut prononcée en séance solennelle. La turbulence des étudiants de Dublin est d'ailleurs bien apaisée depuis cette époque, et la police municipale doit s'en féliciter, à en juger par quelques anecdotes que l'on trouve dans le petit volume intitulé : *L'Irlande il y a soixante ans*. Il existait au milieu d'une des cours une pompe redoutée des ennemis que les étudiants faisaient prisonniers dans leurs batailles, et il paraît qu'ils allaient même jusqu'à clouer les oreilles des récalcitrants sur le poteau de cette machine hydraulique.

L'école de théologie protestante de Dublin est en grand renom, et l'école de médecine rivalise avec celle d'Edimbourg; mais ce qui distingue l'université de Dublin des universités d'Angleterre et d'Ecosse, c'est une école d'ingénieurs civils d'une fondation plus récente.

Les principales curiosités de *Trinity College* sont :

1^o Le *Muséum*. L'entrée est sous le vestibule octogone de la porte principale du collège. L'escalier est beau et les murs en sont ornés de divers objets. La salle, qui est assez grande, contient une collection de minéraux, des antiquités irlandaises, des armes, des ustensiles et

des costumes étrangers; un des objets les plus intéressants est la harpe irlandaise, offerte au collège par W. Conyngnam, en 1762. A en croire certains antiquaires, cette harpe, la plus ancienne de toutes celles qui existent, non-seulement en Irlande, mais en Europe, aurait appartenu à Brian Boru. Le musée est ouvert le mercredi et le vendredi de dix heures à trois heures, mais les étrangers peuvent le visiter tous les jours, sur leur simple demande.

2^o La *Chapelle*. L'intérieur est boisé en chêne. Elle a 26 mètres de long et 43 mètres de large.

3^o Le *Théâtre* ou la salle d'examen. Ses dimensions sont les mêmes que celles de la chapelle. Le style général de son ornementation est aussi semblable. Entre les pilastres sont suspendus quelques beaux portraits en pied, entre autres ceux de la reine Elisabeth, du primat Ussher, de l'archevêque King, de l'évêque Berkeley, de William Molyneux, de Swift, du docteur Baldwin et de John Foster, orateur (*speaker*) de la Chambre des communes irlandaise. On y remarque surtout (côté O.) le magnifique monument élevé à la mémoire du prévôt Baldwin. C'est un artiste irlandais, M. Hewetson, qui l'a exécuté à Rome.

4^o Les écoles de philosophie et des ingénieurs, à l'E. du théâtre.

5^o Le *Réfectoire* (*Refectory*). Côté N. du grand carré. La salle a 23 mètres de long et 12 mètres de large. Elle est décorée de portraits en pied, dont les plus remarquables sont ceux de Frédéric, prince de Galles, père de George III, de Cox, archevêque de Cashel, du prévôt Baldwin, de Henry Grattan et de Henry Flood. On y a placé récemment un monument, en l'honneur de l'évêque Brinkley, par un artiste irlandais, nommé Hogan.

6^o La *Bibliothèque* (*Library*). Elle se compose de deux pavillons et d'un corps de bâtiment central. Le pavillon de l'O. contient un bel escalier en chêne, montant à la bibliothèque proprement dite. Elle a 70 mètres de long, 13 mètres de large et environ 12 mètres de haut. Le nombre des livres imprimés dépasse 100,000, chaque année il s'augmente de 3,000. Le pavillon de l'E. renferme la

bibliothèque Fogel, ainsi appelée parce qu'elle contient la collection d'une famille hollandaise de ce nom. Cette collection, qui comprend 20,000 volumes, a été achetée 8,000 liv. sterl. par l'université. A l'étage supérieur se trouve la salle des manuscrits (*manuscript room*) non ouverte au public, et riche en manuscrits irlandais, islandais et persans. N. B. La bibliothèque est ouverte tous les jours (excepté les dimanches, les jours de fêtes et des vacances en été) de 9 heures à 4 heures, mais il n'est pas permis au public d'y venir lire.

Du côté N. de Park Square s'élève un petit bâtiment orné d'un portique dorique, c'est la *Printing House*. Les ouvrages qui sortent de ses presses sont remarquablement imprimés.

Le jardin particulier des *fellows*, au S. de la bibliothèque, renferme le premier observatoire magnétique, construit dans les deux mondes. L'extérieur est plus que simple. On en a établi un autre plus petit dans le *College Park* qui a une étendue de 12 acres, et à l'extrémité E. duquel on peut aller visiter *Anatomy House*.

Au S.-E. de College Park, Leinster Street et Clare Street conduisent dans Merrion Square, et Merrion Street aboutit à Merrion Row qui mène à Saint Stephen's Green, le plus grand Square de Dublin. Au centre de Saint Stephen's Green, la corporation et les citoyens de Dublin ont érigé, en 1758, une statue de George II, habillé en romain.

La *Royal Irish Academy* mérite une visite. Son musée possède une riche collection d'antiquités, découvertes en Irlande, et, entre autres curiosités, la bannière que portait dans les combats le clan O'Donnell ou O'Donnel et qu'on appelle cahah ou cathach, le dominach airgid qui contient des fragments des quatre évangiles dont se servit saint Patrick pendant sa mission en Irlande, etc.

C'est sur Merrion Square qu'a été construit le palais de l'exposition de Dublin, en 1853. Cet édifice, bâti sur les plans de M. Benson, consiste en une galerie principale de 425 pieds de long sur 100 pieds de large et couverte d'un toit semi-cylindrique. Une galerie parallèle règne de chaque côté; ces deux galeries

latérales ont chacune 345 pieds de long sur 50 pieds de large, et se terminent en dôme comme la première. La façade principale a un développement de 300 pieds. Tout autour du bâtiment règne une galerie extérieure qui offrira aux visiteurs un agréable point de vue. On n'a employé dans la construction que le fer, le bois et le verre.

En descendant Kildare Street qui s'ouvre à l'extrémité N.-E. de Saint Stephen's Green, on passe devant la **Royal Dublin Society** qui mérite une visite. C'est la première institution de ce genre établie dans le royaume-uni. Au mois de juin 1731, plusieurs individus, s'étant réunis dans une des salles de Trinity College, y jetèrent les bases d'une société appelée la société de Dublin pour l'amélioration de l'agriculture, de l'industrie et des autres arts et sciences utiles. S'ils avaient peu d'argent, ils étaient animés d'un vif désir de réussir et d'une infatigable persévérance. Le succès couronna leurs efforts. La Société royale de Dublin a produit un certain nombre d'artistes de mérite, et rendu de grands services aux arts et aux sciences. Le bâtiment qu'elle occupe actuellement (elle l'a acheté en 1815) était la résidence du duc de Leinster. Une belle porte faisant face à Molesworth Street et surmontée d'une statue colossale de Minerve, donne accès dans une vaste cour semi-circulaire, au fond de laquelle la façade principale de l'édifice forme la corde de l'arc sur une longueur de 41 mètres. De chacune des extrémités de ce bâtiment part une colonnade dorique qui les relie, celle du N. avec les nouvelles écoles de dessin et de statuaire, celle du S. avec le théâtre.

La *Salle extérieure* (Outer Hall) contient un Apollon du belvédère (en plâtre), deux groupes en plâtre, Adam et Eve, Thésée et Hippodamie, par deux élèves de l'école, MM. Gallagher et Panormo, plus une statue colossale de George IV en marbre de Carrare. Au S., s'ouvre un magnifique escalier qui conduit à la bibliothèque et au musée. La bibliothèque est malheureusement trop petite pour contenir tous les trésors qu'elle possède. Le musée, composé de six salles, renferme des antiquités irlandaises et étrangères, les collections (miné-

ralogie et histoire naturelle) du célèbre M. Leske de Marburg, et celles que recueillit dans le N. de l'Europe sir Charles Giesecke, professeur de minéralogie à la Société, de belles collections d'oiseaux, de médailles, d'insectes, un remarquable échantillon d'un élan d'Irlande fossile, etc. Un laboratoire de chimie est attaché au musée.

Redescendu dans l'Outer Hall, on peut visiter l'Inner Hall, où l'on remarque, entre autres tableaux, « la femme aveugle et la jeune fille, » par Grattan, un des élèves de la Société. On peut visiter encore la *Conversation Room*, le *Board Room* (deux pièces ornées de tableaux et communiquant ensemble). Une porte-fenêtre de l'Inner Hall s'ouvre sur une terrasse d'où l'on découvre au delà de Merrion Square la façade grecque et la coupole de Saint Stephen's Church. Revenant alors dans la cour d'entrée, on pourra se dispenser d'entrer dans le théâtre qui n'offre rien d'intéressant. Les bâtiments, nouvellement construits du côté N., sont destinés aux écoles de dessin et de statuaire; il était question d'y transférer le musée. Depuis quelques années on a établi un musée dans les bâtiments du côté S.

De la *Dublin Society*, on peut gagner **Saint Patrick's Cathedral** par Molesworth Street, Grafton Street, Stephen's Street et Golden Lane ou Wood Street (V. le plan).

« Il faut la chercher réellement, dit M. Amédée Pichot (*l'Irlande et le pays de Galles*), à travers un labyrinthe de petites rues, après que son clocher en éteignoir vous a indiqué la direction de l'emplacement où elle se trouve. On sait que ce nom de saint Patrick est grand en Irlande comme celui de saint Pierre à Rome. Ce nom résume toute la nationalité, tout le patriotisme, toute la religion de l'île que la parole du saint arrachait jadis aux ténèbres du paganisme. Quel saint a inspiré autant de prières, de légendes, de ballades, de chansons tragiques ou comiques? Extérieurement l'église qui lui est dédiée ne me parut donc pas digne d'un apôtre auquel on attribue tant de miracles. Littéralement les murs extérieurs sont comme rongés d'une lèpre à l'état de desquamation. Ils vous donnent l'idée

de guenilles de pierre, comme si le saint avait voulu assorir son sanctuaire au quartier qui l'entoure. En effet, la cathédrale de l'apôtre d'Irlande s'élève au milieu d'une halle aux loques et aux haillons. Toutes les maisons de la place sont des boutiques de vieux habits et de vieilles robes, de vieilles bottes et de vieux souliers, de vieilles chemises et de toutes sortes de vieux linge, etc., l'étalage en est tout à fait pittoresque et digne de l'imagination des lazzaroni du Nord. Il ne faudrait pas comparer cet étalage à celui des échoppes de notre halle du Temple à Paris, où le vieux devient neuf, où le fané retrouve ses couleurs premières, où l'industrie frippière est un art enfin. Dans la place de Saint-Patrick, vous ne trouvez ni art ni artifice, le haillon s'offre à vous avec toute sa franchise, la défroque ne se pare que de ses accrocs, la guenille n'a pas honte de se montrer ébouriffée, échevelée; le linge, tombé presque en charpie, n'a pas appelé à son secours la dissimulation d'une reprise; la chaussure, enfin, ne cherche pas à masquer ses rides sous le fard d'un récent cirage. C'est un bazar, où le vendeur et l'acheteur semblent être également de bonne foi, plutôt qu'une bourse et un perfide marché aux loques comme Rag-Fair et Monmouth Street, quartiers analogues, où Londres livre la nudité ingénue au charlatanisme des Juifs. La plupart de ces pièces d'habillement ont cependant passé par Rag-Fair et Monmouth Street, car c'est l'Angleterre qui habille ainsi l'Irlande. Je vais même vous chercher dans la statistique un chiffre qui en dira plus que tout ce que je vous ai raconté de mes impressions; un chiffre qui résumera à la fois l'étalage de la place Saint-Patrick et le costume du prolétaire Irlandais. Savez-vous ce qu'en retour des bœufs, des moutons, des porcs, de la volaille, du beurre, que l'Irlande lui envoie, l'Angleterre exporte annuellement en Irlande? Une valeur de 254,000 liv. sterl. en vieux habits; 254,000 liv. sterl. multipliées par vingt-cinq font 6 millions de francs! Ce simple fait économique n'est-il pas remarquable? Vous conviendrez peut-être avec moi que la distribution de ces loques en Irlande est un bon

placement pour l'Angleterre, meilleur même que celui des colonnades toutes neuves que ses manufactures expédient aux nègres des colonies, qui, émancipés ou esclaves, il est vrai, ne se pareraient pas volontiers, comme l'Irlandais, de la défroque de leurs anciens maîtres. Aussi, attendu que la pauvre Irlande, avec ses sept millions d'habitants déguenillés, ne saurait user tous les vieux habits de la riche Angleterre, celle-ci, toujours inspirée par le génie manufacturier, vient d'inventer un procédé fort ingénieux pour faire avec des haillons une étoffe nouvelle; on presse sous une machine spéciale un mélange de loques, de filasse et d'étoupes (oakum) dont le produit devient un tissu qui a tout juste un peu plus de solidité que le papier; mais jusqu'à présent l'Irlandais continue de préférer pittoresquement les vêtements tout faits, tels qu'on les trouve à la friperie de Dublin. »

L'intérieur de Saint-Patrick n'est guère mieux entretenu que l'extérieur. L'architecture est de la fin du xii^e siècle, mais elle ne saurait être citée comme un modèle du style de cette époque. Le chœur ne manque ni de mérite, ni de solennité. Il est décoré de bannières de l'ordre de Saint-Patrick; des stalles de chêne sculpté sont destinées aux chevaliers lorsqu'ils y tiennent leur chapitre, ce qui excite très-peu d'intérêt à Dublin, car l'ordre du saint patron de l'Irlande catholique est, comme celui de saint Georges, le patron de l'Angleterre, un ordre protestant.

Le plus original des monuments du chœur est celui du général français Saint-Ruth : à vrai dire ce n'est pas un monument, mais un trophée de victoire; on a suspendu au mur le cimier du casque de Saint-Ruth avec ses éperons, et attaché à une chaîne le boulet qui le tua à la bataille d'Augrim, où il commandait les forces alliées de France et d'Irlande pour les rois Louis XIV et Jacques II. Quelques monuments appartiennent à la famille du grand comte de Cork (Boyle); d'autres à des archevêques; « mais, ajoute l'auteur de *l'Irlande et le pays de Galles*, ce ne sont ni les rose-croix, ni les fiers chevaliers, ni les préjats, qui glorifient l'édifice par le prestige de leurs noms plus ou moins

fameux. Un seul nom le remplit, celui de **Jonathan Swift**; ce nom qui fut grand en Irlande et en Anglèterre, comme l'était en France le nom de Voltaire, puisque, sans avoir exercé d'emplois importants, le doyen de Saint-Patrick, comme le châtelain de Ferney, exerça par sa plume sur les opinions politiques et philosophiques de son pays une telle influence que toutes les grandeurs de l'époque le courtoisaient en le redoutant. » Le buste est de Roubillac. L'artiste a dépouillé Swift de cette perruque qui, dans ses portraits, adoucit son expression sévère, et le marbre semble démentir l'építaphe qui dit, avec l'énergie latine, que la mort a mis un terme au continuel besoin d'indignation qui tourmentait l'auteur du conte du Tonneau.

Ici est déposé le corps
de Jonathan Swift,
doyen de cette cathédrale,
où l'amère indignation
ne peut plus déchirer son cœur.
Va, voyageur, et imite si tu peux,
ce vengeur énergique de la liberté;
il mourut l'an 1745, âgé de 78 ans.

Auprès de ce cœur, étouffé par le fiel, on en a déposé un autre qui fut tout amour et tendresse; un cœur de colombe auprès d'un cœur de vautour.

Cigit miss, Hester Johnson,
plus connue par le nom de Stella,
sous lequel elle est célébrée dans les écrits du doct.
Jonathan Swift,
doyen de cette cathédrale.

La cathédrale de St-Patrick a la forme d'une croix; sa longueur est de 100 mètr., sa largeur de 23 mètr. Elle se compose d'une nef avec une aile septentrionale, de transepts et d'un chœur avec une tour centrale. De sa tour carrée, qui a 40 mètr. d'élévation, s'élève à la hauteur de 33 mètr. une flèche octogone de granit. La tour renferme un carillon de huit cloches. L'entrée principale de la nef s'ouvre dans la façade occidentale.

Deanery House (Kevin-Street) contient les portraits de tous les doyens de la cathédrale de Dublin, et parmi ces portraits on remarque celui de Swift.

St-Patrick Street descend à **Christ's Church**, la seconde cathédrale de Dublin qui, bien que plus ancienne et mieux réparée que St-Patrick, lui est

cependant inférieure sous le rapport du style. Lorsque les deux cathédrales étaient moins vieilles, elles se disputèrent plus d'une fois la faveur du prélat et les privilèges de la préséance. Pour les mettre d'accord, il fut décidé que les archevêques de Dublin seraient alternativement ensevelis dans l'une et l'autre métropole. Christ's Church possédait autrefois le bâton pastoral de saint Patrick lui-même, relique plus précieuse que la verge d'Aaron, mais qui fut brûlée par les iconoclastes protestants. Le fameux conquérant anglo-normand de l'Irlande, le comte Strongbow, avait ehoisi Christ's Church pour sa sépulture; mais le tombeau, qui porte encore aujourd'hui son effigie et celle de la comtesse, est apocryphe, selon quelques archéologues. Lorsque le faux Edouard VI, Lambert Simnel, se fit couronner à Dublin, ce fut sous les voûtes de Christ's Church, et l'histoire dit que le prélat qui le sacra ne craignait pas d'emprunter, pour ce front imposteur, une couronne d'or à une statue de la Vierge.

A l'E. de Christ's Church s'élève le **Château** de Dublin (*Castle*) sur une éminence appelée *Cork-Hill*, et située presque au centre de la ville. C'est le capitol de Dublin, le siège du gouvernement, la résidence du lord lieutenant pendant l'hiver. Sa fondation remonte à la première moitié du xiii^e siècle; mais les bâtiments actuels, dont l'architecture n'offre rien de remarquable, ont tous été, à l'exception de la tour de la garde-robe, reconstruits à neuf depuis la fin du xvii^e siècle. L'entrée principale s'ouvre sur *Cork-Hill*. Une porte massive, surmontée d'une statue de la Justice par Van Noost, donne accès dans une cour carrée appelée *the upper castle-yard*, longue de 93 mètr. et large de 43. Une porte semblable, surmontée d'une statue de la Force par Van Noost, mais par laquelle on ne passe pas, a été bâtie du côté même de la cour. Entre ces deux portes s'élève un édifice à deux étages, d'architecture ionique, dominé par une tour octogone (*the Bedford Tower*). Cet édifice contient les appartements du doyen de la chapelle royale, du chambellan et des aides-de-camp du vice-roi. En face, c'est-à-dire du côté S. du carré, sont les appartements du vice-

roi, qui occupent aussi une partie du côté occidental. Ces appartements n'offrent rien de remarquable, sauf la salle de bal, appelée salle de St-Patrick. De la cour supérieure on descend, par une porte voûtée (côté est), dans la cour inférieure, qui a 83 mètr. de long et 73 mètr. de large., où se trouvent la tour Birmingham et la *chapelle royale*, construction moderne de style gothique, dont l'intérieur est digne de l'extérieur; A l'extrémité sud de la cour inférieure, une porte voûtée conduit à l'*ordnance office* et à l'arsenal qui contient, outre un certain nombre de canons, des armes pour 60,000 hommes. Du côté opposé à l'ordnance office sont la trésorerie et les bureaux de l'auditeur général, etc. La tour de la garde-robe (*Wardrobe Tower*), située dans la cour inférieure, renferme les archives publiques de l'Irlande (*Record office*). L'entrée principale de la cour inférieure s'ouvre sur Palace-Street qui aboutit à Dame-Street.

Près du sommet de la colline du château sur son versant, la *Bourse royale* (*Royal Exchange*) domine Parliament, Capel, Bolton et Dorset-Street's. Ce monument, un des plus beaux de Dublin, est presque un carré; il a trois façades en pierre de Portland. La façade principale, celle du nord, élevée au-dessus d'un certain nombre de degrés, se compose d'un beau portique de six colonnes corinthiennes et de deux ailes hautes de deux étages. L'intérieur de l'édifice est encore plus justement admiré que l'extérieur. On y remarque une statue en bronze de George III, par Van Noost, entre les colonnes qui font face à l'entrée du nord, et les statues de Thomas Drummond (par Hogan), de Henry Grattan (par Chantrey) et du Dr. Lucas. N.B. Le Royal Exchange ne sert plus actuellement à l'usage auquel il avait été destiné dans le principe. Toutes les opérations commerciales de Dublin se traitent dans les *Commercial Buildings* de Dame-Street.

En regagnant Carlisle Bridge, on pourra aller, sur le *Burgh Quay*, le quai à l'Est, visiter *Conciliation Hall*, ce parlement provisoire du rappel, simple édifice, bâti en 1843, ayant 20 mètres de large et 33 mètres de profondeur.

Parmi les constructions et institutions publiques, situées sur la rive droite de la Liffey et non comprises dans l'énumération qui précède, il importe de mentionner encore un certain nombre d'hôpitaux, de maisons de travail et de correction.

Le *Collège royal des Chirurgiens* (Saint Stephen's Green) au N. de York Street, bâtiment de granit, haut de trois étages et dont la façade est décorée des statues de Minerve (au centre), d'Esculape et d'Hygie (aux deux extrémités), renferme une bonne bibliothèque et trois *muséums*, riches en préparations anatomiques.

L'*Hôpital de sir Patrick Dun's* (Grand Canal Street à l'E. du Collège Park), doit son origine à l'homme charitable dont il porte le nom. Il a coûté 40,000 liv. sterl. La façade (en granit) est tournée du côté N.-E. Elle a 64 mètres de long et deux étages de haut. Il peut contenir cent malades.

L'*Hôpital de Steeven's* (près de King's Bridge, à l'extrémité S.-O. de la ville), a été fondé, en 1720, par Griselda Steevens. Trois cents malades.

L'*Hôpital de Saint-Patrick* ou de *Swift* (à peu de distance de l'hôpital de Steevens), a été fondé par Swift.

L'*Hôpital royal* (*royal hospital*), à l'O. et à peu de distance des deux précédents, date de 1679. Le duc d'Ormont obtint de Charles II la fondation d'un hospice « pour les officiers et soldats âgés et blessés qui ne pourraient plus servir dans l'armée. » Cet hospice fut bâti d'après un dessin de Sir Christophe Wren sur l'emplacement d'un ancien prieuré des chevaliers de Saint-Jean qui avait été établi dans ce lieu en 1174 par Strongbow avec une maison de charité et un hôpital pour les malades. Il a coûté 23,000 liv. sterl. C'est un carré de 102 mètres sur 93 mètres, présentant quatre façades et entourant une superficie de 70 mètres. La *chapelle*, débris de l'église de l'ancien prieuré, mérite d'être visitée. L'hôpital royal pourrait loger quatre cents malades, mais il n'en reçoit jamais plus de deux cents.

La *Maison de travail du Sud* (*South Union Workhouse*) s'élève au S.-E. et à peu de distance du *Royal hospital*. C'est la plus grande de Dublin,

elle peut contenir deux mille pauvres. Le réfectoire a 40 mètres de long, 13 mètres de large, 10 mètres de haut. Mille personnes peuvent y dîner en même temps.

Rive gauche ou rive septentrionale de la Liffey.

En suivant le *Quai Eden* qui s'étend le long de la rivièrè du côté de l'E., on ne tarde pas à trouver la **Douane** (*Custom house*), vaste édifice complètement isolé et bien supérieur, au point de vue architectural, à la douane de Londres. Ses dimensions ne se trouvant pas proportionnées au nombre et à l'importance des affaires qui pouvaient s'y traiter, on a dû, pour l'utiliser, y transférer plusieurs administrations publiques qui n'ont aucun rapport entre elles (les *offices of excise and customs, of stamps, quit rents and of records*, outre le *board of works*, les **poor law commissioners**, le commissariat et les *district army pay offices*). Il forme un carré de 125 mètres de long de l'E. à l'O. et 68 mètres de large du N. au S. La façade principale, tournée vers le S., est parallèle au quai dont elle se trouve malheureusement trop rapprochée. Le fronton du milieu, orné d'un groupe en relief, représentant l'Hibernie et la Bretagne, est surmonté des statues de Neptune, de l'Abondance, de l'Industrie et de Mercure; au-dessus s'élève à 62 mètres une coupole couronnée par une statue colossale de l'Espérance (les statues qui décorent le portique de la façade septentrionale sont l'Europe, l'Asie, l'Afrique et l'Amérique). Sur le vestibule octogone de la grande coupole s'ouvre un escalier conduisant à la *long room*, salle carrée de 23 mètres, et justement ornée.

À l'E. de la douane sont les **Docks** qui ne manquent que d'un peu d'animation.

Gardiner Street et Talbot Street conduisent de la douane dans Marlborough Street, où se trouvent le **Board of national education** (V. l'introduction, p. 563).

En face du *Board of national education* s'élève, dans Marlborough Street, l'**Eglise de la Conception**, appelée aussi la *Chapelle métropolitaine*; cette

église a deux façades : la principale, celle de Marlborough Street, portique dorique hexastyle, est surmontée d'un fronton que décorent les statues colossales de la Vierge (au sommet), de saint Patrick et de saint Lancelotti O'Toole aux deux extrémités. L'intérieur est d'une élégante simplicité.

Talbot Street aboutit dans Sackville Street. À l'angle de Henri Street, qui en est la continuation, le **General Post office** a été construit de 1815 à 1817. Il a coûté plus de 50,000 liv. sterl. C'est un bel édifice en granit d'ordre ionique, long de 74 mètres, profond de 50 mètres et haut de 16 mètres. Il a trois étages. Son beau portique hexastyle est décoré des statues de l'Hibernie (au sommet du fronton), de Mercure et de la Fidélité (aux deux extrémités). Sous ce portique s'ouvre un passage conduisant dans une vaste cour d'où partent toutes les malles-postes.

Au N. de la poste dans Sackville Street on a eu, en 1808, la malheureuse idée de bâtir un monument assez laid à la mémoire de Nelson, c'est le **Nelson's Pillar**, colonne dorique, surmontée d'une statue colossale de Nelson. Cette colonne est creuse, un escalier de 168 marches (6 pences) conduit à la plate-forme d'où l'on découvre une belle vue sur la ville et la baie. La hauteur totale du monument, la statue comprise, est de 45 mètres.

À l'extrémité septentrionale de Sackville Street sont les **Jardins de la Rotonde** (*Rotundo Gardens*).

Des Jardins de la Rotonde, on peut aller par *Great Britain Street* jeter un coup d'œil sur *Montjoy Square* et revenir, par Denmark Street, Palace Row, Dorset Street et Henriette Street, aux **King's Inns**, les seuls *Inns of Court* (écoles de droit) de Dublin. La salle de banquet, — on sait que la seule obligation imposée aux étudiants est un nombre déterminé de repas, — a 27 mètres de long et 14 mètres de large. La bibliothèque a été transférée, en 1827, dans un édifice particulier, bâti tout exprès dans Henriette Street. Elle est fort riche en ouvrages de droit.

Après avoir traversé *Constitution Hill* à l'O. des King's Inns et laissé à droite le *Royal Canal Harbour* et à

gauche *Linen Hall*, salle construite à l'époque où Dublin était le grand marché de la toile d'Irlande, et les *cellules des aliénés (Lunatic Cells)*, on trouve la *North Union Workhouse* qui peut contenir 2,000 pauvres, le *Richmond Penitentiary* et le *Richmond Lunatic Asylum*. En regagnant la Liffey par *Harbour Hill*, on peut aller visiter les *royal Barracks*, le *Blue Coat Hospital*, le *Provost Hospital* et la *royal Infirmary*.

Church Street, qui continue au S. *Constitution Hill*, conduit à l'**Eglise de Saint-Michan**, réparée en 1824, et contenant l'orgue sur lequel Handel avait l'habitude de jouer. Les caveaux de cette église ont la propriété de conserver les corps et de les embaumer naturellement (4 schillings d'entrée). La porte de ces caveaux est en dehors de l'église ; un escalier étroit y conduit. La porte franchie, il faut encore descendre quelques marches. « Lorsque vous êtes de plain-pied, s'ouvre devant vous, dit M. Amédée Pichot, un corridor beaucoup trop obscur pour qu'une lanterne puisse vous en révéler la profondeur. De chaque côté du corridor se trouve une suite de caveaux, chacun desquels a sa porte grillée et fermée, l'une d'un cadenas, l'autre d'une serrure. Là dorment du sommeil des siècles ceux qui, en compagnie du bienheureux saint Michan, participeront à son privilège de se réveiller au jour du jugement dernier tels qu'ils furent déposés dans leur cercueil, sans avoir été réduits en poussière. Le bedeau nous fit d'abord remarquer que les caveaux de sa crypte avaient l'avantage d'absorber toute mauvaise odeur, et je conviens qu'on pouvait se croire plutôt dans une cave que dans un sépulcre ; il ajouta qu'ils étaient exemptés aussi de l'invasion des rats, ces ennemis éternels de toute conservation. Nous commencerons notre inspection par le saint lui-même. Je n'oserais dire que ce fut le vrai saint Michan, ou, si c'était bien lui, le saint a voulu que ses restes mortels ne tentassent pas le plus intrépide voleur de reliques. Etre conservé ainsi, c'est être une momie, moins ses bandelettes et moins ce vrai baume de Judée que la pharmacie moderne nous administre,

après l'avoir extrait des cercueils hiéroglyphiques. Cette prétendue conservation est l'état d'une dessiccation complète que je voudrais bien, à l'endroit du saint, comparer poétiquement à la fleur conservée dans un herbier, mais qui rappelle tout au plus la plante du tabac au moment où l'on va la rouler en cigares. Fossile imparfait, le squelette est entier, mais les os sont recouverts d'un cuir tanné qui jouit cependant d'une certaine élasticité relative ; car les articulations jouent encore, comme nous le démontra le bedeau en plaçant dans sa main vivante les phalanges de ces doigts morts, armés encore de leurs ongles, et qui se prêtèrent à cette horrible étreinte en se laissant ouvrir et fermer tour à tour. Tel est le saint, tels sont les autres corps, soit dans son propre caveau, où il en est une vingtaine de divers sexes et de divers âges, soit dans les autres que nous visitâmes successivement. Ce qu'il y a de plus hideux dans ce réceptacle, c'est que les corps restent entiers, mais non pas les cercueils qui tombent par pièces ou s'émiettent en pourriture sèche, ne cachant plus qu'à demi leur contenu. Les morts les plus anciens n'ayant personne pour renouveler ces cercueils, la plaque ou l'étiquette qui apprenait ce qu'ils furent ayant disparu, ils passent à la condition de morts anonymes, obscurs, inconnus, usurpant sans titres en règle une place en évidence ; on disloque alors leurs os, qu'on repousse dans un tas commun dans un coin du caveau. Deux sortes de morts jouissent d'un plus long bail, ceux qui occupent un caveau de famille, et à travers leur grille seulement nous vîmes quelques-uns de ceux-ci dont le cercueil est même recouvert d'un poêle en velours avec des armoiries ; les autres sont ceux qui ont une histoire, une légende, une anecdote, recueillies dans la mémoire du bedeau. »

« Du reste, jeunes ou vieux se conservent de même dans le caveau de St-Michan ; il n'y a que les enfants qui se décomposent aussi rapidement là que partout ailleurs, et ce fait vient à l'appui de ceux qui expliquent le miracle par des causes purement chimiques : Le principe aqueux, disent-ils, est un des

plus puissants agents de la corruption des corps ; les murs et le sol des caveaux de St-Michan abondent en carbonate de chaux et en terre argileuse, qui absorbent avidement toute l'humidité qui serait nécessaire à la putréfaction. La constitution lymphatique de l'enfance et le peu de consistance de son ossification ne se prêtent pas à la dessiccation aussi facilement que l'âge adulte, dont plusieurs tissus subissent déjà même dans la vie un commencement d'ossification, sinon une ossification complète. Ainsi, il est une femme, désignée dans son caveau par ce titre *La jeune Mère*, qui est là depuis cent cinquante ans, et qui, morte peu de temps après être accouchée, fut ensevelie avec son nourrisson, mort aussi quelques heures avant elle. Le cercueil ne renferme plus que la mère qui croise encore les bras, comme si elle pressait toujours sur son cœur l'enfant qui a depuis si longtemps échappé à l'étreinte maternelle. »

« Dans le fond du caveau sont les cercueils de John et de Henry Sheares, fils d'un banquier de Cork, qui furent condamnés à mort et exécutés en 1798 pour avoir tenté de soulever les Irlandais unis contre la domination de l'Angleterre. »

De l'église St-Michan, Old Church Street ramène au Whitworth Bridge, à l'E. duquel on remarque, sur la rive gauche de la Liffey, les **cours de la Justice** (*Courts of Justice*), appelés généralement les **quatre cours** (*Four Courts*). C'est l'un des plus beaux monuments publics de Dublin. Commencé en 1786, achevé en 1800, cet édifice remarquable a depuis été agrandi à diverses reprises ; il n'est pas encore achevé. Vue de l'autre rive du fleuve, la façade offre un aspect imposant ; le centre se compose d'un portique corinthien hexastyle, dont le fronton est décoré des statues de Moïse (au sommet), de la Justice et de la Miséricorde (aux deux extrémités). Par derrière s'élève une coupole percée de douze fenêtres qui éclairaient la grande salle entourée de vingt-quatre colonnes corinthiennes et surmontée d'un dôme hémisphérique. De vastes cours séparent le bâtiment principal de ses deux ailes, hautes également de trois étages. Les constructions

élevées récemment par derrière contiennent les cours de banqueroute, les chambres des maîtres, la chancellerie, la bibliothèque des solleitors, les salles de consultation et une excellente coffer-room. Sous le fronton du bâtiment principal s'ouvre une porte qui conduit dans la grande salle circulaire de 20 mètr. de diamètre, ornée au centre d'une statue de la Vérité, et dans laquelle viennent s'ouvrir sept autres portes. La porte du nord, en face de la porte d'entrée ou du sud, mène à une salle rectangulaire, par laquelle on va, soit à la bibliothèque (à l'étage supérieur), soit aux cours des *rolls* et *nisi prius*. Les portes de l'est et de l'ouest communiquent avec les cours, et les autres donnent entrée dans les cours de la *chancellerie*, du *banc de la reine*, des *plaid communs* et de l'*échiquier*. Les panneaux qui surmontent ces quatre portes sont décorés de bas-reliefs représentant quatre grands événements de l'histoire d'Angleterre : 1° Guillaume le Conquérant établissant des cours de justice, les lois féodales et normandes, le *doomsday book* et le couvre-feu ; 2° Le roi Jean signant la grande charte en présence des barons ; 3° Henri II recevant les chefs irlandais à son débarquement en Irlande, et accordant la première charte à Dublin ; 4° Jacques I^{er} publiant l'acte d'oubli. Ces bas-reliefs sont de M. Edward Smith de Dublin. Entre les huit fenêtres du dôme on remarque les statues de la Liberté, de la Justice, de la Sagesse, de la Loi, de la Prudence, de la Miséricorde, de l'Eloquence et du Châtiment ; et, dans la frise qui fait le tour du dôme, au-dessus de chaque fenêtre, les médailles de Moïse, Lycurgue, Solon, Numa, Confucius, Alfred, Manco Capac et Olamh Fodhla.

Théâtres, amusements publics.

Les théâtres et autres lieux d'amusements publics ne sont pas nombreux à Dublin. Le théâtre principal est le **Théâtre royal**, situé dans Hawkin's Street, à peu de distance du Carlisle Bridge. L'extérieur n'a rien de remarquable, mais l'intérieur est commode. Le **Théâtre de la reine** (*Queen's*

Theatre), situé dans Great Brunswick Street, s'appelait autrefois Adelphi. Le **Théâtre** d'Abbey Street, incendié en 1839, a été rebâti en 1841. La **Music-Hall** se trouve dans Lower Abbey Street; on y donne tantôt des concerts, tantôt des représentations équestres. La **Société des concerts anciens** a un bel établissement dans Great Brunswick Street. L'**University Choral Society** se réunit dans le réfectoire de Trinity-College. La **Société anacréontique**

est l'une des plus anciennes de Dublin; ses membres s'assemblent tous les lundis soirs à la Rotonde; ils donnent quelquefois des concerts publics. La **Société Philharmonique** donne trois concerts publics par an.

Pendant l'été on va faire d'agréables promenades aux **Jardins de Portobello** (*Portobello Gardens*), situés du côté S. de la route circulaire (*Circular Road*) près du grand canal et des casernes de Portobello.

ENVIRONS ET EXCURSIONS.

Une belle **route circulaire** (*Circular Road*) et une ligne presque ininterrompue de **canaux** (*grand et royal canals*) séparent Dublin de sa banlieue. Au delà de ces limites artificielles, de quelque côté que l'on se dirige, on peut faire d'agréables et intéressantes excursions.

La première promenade obligatoire est celle du **Phoenix Park** (une heure en voiture suffit pour le visiter en détail). Ce parc, l'un des plus grands et des plus beaux jardins publics de toute l'Angleterre, a une circonférence de 7 m. anglais et une superficie de 1,800 acres; il se trouve situé à l'ouest de la ville sur la rive S. de la Liffey. Park Gate Street y conduit. En y entrant par cette porte, on laisse à droite le *Royal Military Hospital* et les *Constabulary Barraks* (casernes des constables) récemment construites. Au N. de ces bâtiments s'ouvrent les **Jardins de la société zoologique** (6 p. d'entrée et 1 penny les dimanches après deux heures), qui occupent un terrain accidenté d'une étendue de 5 acres, et qui se terminent à l'O. par une pièce d'eau. Ces jardins, bien plantés et bien entretenus, contiennent des échantillons de la plupart des animaux qui peuvent vivre sous le climat de l'Irlande. Si l'on suit l'avenue principale du Phoenix Park, on ne tarde pas à remarquer, sur la droite, *Vice Royal Lodge*, bâtie par Lord Leitrim, achetée par le gouvernement en 1784 et considérablement augmentée depuis cette époque. Près de la *Lodge du vice-roi* est celle du *chief secretary* Au centre d'une

place circulaire où aboutissent quatre grandes avenues s'élève le *Phoenix Pillar*, colonne corinthienne élevée par Lord Chesterfield en 1745 et surmontée d'un phénix qui étend ses ailes sur un bûcher prêt à le consumer. Le parc Phoenix n'est pourtant pas consacré à cet oiseau fabuleux; il doit son nom à une fontaine ferrugineuse qui jaillit à peu de distance des jardins zoologiques et qui s'appelle la *Fion Uiske* ou *Finnish*, mots irlandais signifiant eau claire. Le sous-secrétaire d'Etat possède aussi une *loge* dans le parc (*under secretary Lodge*). Dans l'avenue du bas ou du S. s'élève le *Wellington Testimonial*, proclamé unanimement un chef-d'œuvre... de mauvais goût. Par derrière un fort couronne une éminence. On l'appelle la *Folie de Wharton*, parce que Lord Wharton le fit construire pour s'y retirer, dans la crainte d'émeutes qui n'éclatèrent pas. Plus loin, et presque en face de la *Lodge du vice-roi*, s'étend un vaste terrain nivelé et dépouillé d'arbres, sur lequel eurent lieu un grand nombre de duels, et qui ne sert plus maintenant que pour les revues des troupes de la garnison. Enfin, près de la porte du S.-O. du parc s'élève la *Hibernian Soldiers' School*, établissement fondé en 1769 en faveur des enfants des soldats.

Au delà du *Phoenix Park* au S. on trouve le petit village de Chapelizod, situé sur la Liffey (belle manufacture de toile). Au lieu de traverser la Liffey, on peut prendre la route qui s'ouvre à droite, longer le parc jusqu'à la Knockmarron Gates et de là entrer dans la

belle vallée où l'on aperçoit à gauche le fleuve et à droite les collines agréablement cultivées des *strawberry beds*. Plus loin est *Woodlands*, jolie propriété particulière, plus loin encore *Lucan*, charmante petite ville située au confluent du *Griffen* et de la *Liffey*. A l'O. est le village de *Leixlip*, près duquel on peut visiter le célèbre *Saut des Saumons*. Au bord opposé de la *Liffey*, (comté de *Kildare*) s'élève le château *Leixlip*, à l'O. et à 4 m. duquel on trouve le bel *aqueduc*, sur lequel le grand canal traverse la vallée de la *Rye* et d'où l'on peut gagner *Carton*, la magnifique résidence du duc de *Leinster* (rive occidentale de la *Rye*). A l'extrémité occidentale de *Carton* est la petite ville de

Maynooth qui renferme le collège royal de *Saint-Patrick*, plus connu sous le nom de collège de *Maynooth*, la seule grande école catholique de théologie en Irlande pour un clergé dont le personnel est de quatre mille prêtres. La fondation de ce célèbre établissement ne date que de 1795. Elle marqua une ère nouvelle dans la politique de l'Angleterre relativement à l'Irlande. C'était la première fois que le gouvernement reconnaissait une existence légale au clergé catholique romain, et du premier coup il faisait mieux que de le reconnaître, il le salariait et lui fournissait lui-même les moyens matériels de se propager. L'allocation accordée dans le principe au collège de *Maynooth* par le parlement avait été de 8000 liv. sterl. Elle fut d'abord portée à 89,028 liv. sterl., puis enfin déclarée insuffisante et augmentée sur la proposition de *Sir Robert Peel*, franchement appuyée par les membres du parti libéral.

Le choix de *Maynooth* n'était pas heureux quant à la situation, mais le local avait été offert par le duc de *Leinster*, moyennant un loyer très-modéré; l'isolement du séminaire, loin du bruit d'une ville, ne déplaisait pas non plus à ses fondateurs. On se hâta de profiter du privilège de l'acte et, au mois d'octobre 1795, le collège royal de *Maynooth* pouvait recevoir cinquante séminaristes; ce nombre alla toujours croissant, et il s'élève aujourd'hui à quatre cent cinquante dont deux cent cinquante sont

entretenus gratuitement comme boursiers; le reste paye pension ou demi-pension. Les étudiants gratuits sont envoyés à *Maynooth* par ce qu'on appelle les quatre grandes provinces archiépiscopales d'Irlande, à savoir: soixante-quinze par *Armagh*, soixante-quinze par *Cashel*, cinquante par *Dublin* et cinquante par *Tuam*. Ils doivent être âgés de dix-sept ans et leur admission est le résultat d'un examen qu'ils passent devant l'évêque de leur diocèse respectif. Les pensionnaires payent 21 liv. sterl. et les demi-pensionnaires 10 liv. sterl. et 10 shill. Une rente de 500 liv. sterl. a été léguée au collège par *Lord Dunboyne*, évêque catholique de *Cork*, à la condition que cette somme servirait à l'entretien de vingt élèves se destinant à l'enseignement. Ces vingt boursiers vétérans, choisis par les élèves (boursiers) qui ont montré le plus d'aptitude à l'enseignement, continuent les études du collège après les termes ordinaires des cours et sont professeurs suppléants ou agrégés jusqu'à ce qu'une vacance ait lieu. Ils reçoivent chacun 60 liv. sterl. d'appointements, mais on leur retient la moitié de cette somme pour leur nourriture.

Ces trois classes d'élèves, les vingt boursiers vétérans (*senior students*), les pensionnaires et les boursiers sont soumis au même régime et aux mêmes règlements; ils portent le même costume. La discipline est très-sévère. Aucun élève ne peut recevoir une lettre du dehors sans qu'elle ne passe entre les mains du président, du vice-président ou des doyens. Il est surtout défendu d'introduire aucun journal ou feuille politique sans l'autorisation du supérieur qui ne l'accorde jamais, se réservant de lire lui-même aux séminaristes ce qui peut les intéresser dans les papiers publics.

L'enseignement de *Maynooth* comprend :

Un cours de théologie dogmatique.

Un cours de théologie morale.

Un cours d'hébreu et d'explication des Écritures.

Un cours d'histoire naturelle et de mathématique.

Un cours de logique, de philosophie, de métaphysique.

Un cours de grec et de latin.

Un cours de français et d'anglais.

Un cours d'irlandais.

Si, de Maynooth on regagne Dublin, on atteint bientôt *Castle Town*, résidence du colonel Conolly, près de la ville de *Celbridge*, à peu de distance de laquelle se trouve l'abbaye où Swift passa une grande partie de sa vie avec la célèbre Vanessa.

Au N. de Knockmarron s'élève la colline de *Castleknock* d'où l'on découvre une vue étendue sur Howth, la baie et la ville de Dublin, les montagnes de Dublin et de Wicklow, les collines d'Athgoe et de Lyons, de Carton, de Mulla-Ghiddart et l'Observatoire de *Dunsink* ou de Trinity College que couronne la colline de *Dunsink* (63 mètres au-dessus de la mer). De cet établissement, fondé en 1774, la vue est encore plus étendue et plus belle que de *Castleknock*.

En sortant de Dublin du côté du N. on peut aller visiter le *Prospect Cemetery*, puis, en suivant les bords de la Tolka, se rendre à Glasnevin aux *Jardins botaniques* de la Société royale de Dublin. Le professeur de botanique habite la maison où demeura le poète Tickell, l'ami d'Addison. On montre aux étrangers la promenade favorite d'Addison. Au delà du joli village de Glasnevin, en tournant à droite, puis à gauche, on se rend à *Clarmont*, l'*Institution nationale des sourds et muets* (cent élèves), près de laquelle est la *Ferme nationale modèle*, fondée en 1838 par le *Board of national education*.

Au N.-E., les environs de Dublin offrent également un assez grand nombre de promenades intéressantes. Au sortir de la ville par Summer Hill, traversez la Tolka au Ballybough Bridge; la route que vous suivrez vous offrira de beaux points de vues sur la baie et les collines de Dublin et de Wicklow. Bientôt vous laisserez à gauche la porte dorique (en granit) qui conduit à la villa de *Marino*,

la résidence du comte de Charlemont; puis au delà de *Marino crescent*, vous atteindrez *Clontarf*, le Marathon de l'histoire d'Irlande, le champ de bataille où le vieux roi Brian Boru gagna sur les Danois, en 1014, la plus grande victoire dont les annales irlandaises aient gardé le souvenir. — Tout près de ce lieu mémorable s'élève le *château de Clontarf*, récemment restauré et embelli. — Si vous continuez à côtoyer la baie par Dollymount et Kilbarroek, vous ne tarderez pas à arriver à *Sutton*, joli petit village au pied méridional du *Howth* qui le domine de 193 mètres. — De là vous pouvez gagner par les montagnes *Bailey Rock* et son phare, ou aller visiter la petite ville de *Howth* au N.-E. de la péninsule, et *Howth Castle*, résidence du comte de ce nom, d'où vous découvrirez *Ireland's Eye*, petite île rocheuse qui sort du sein de la mer à peu de distance au N. — Plus loin vous trouverez sur la côte le village de *Baldoye*, *Portmarnock*, à droite duquel s'étend la belle plage, appelée *Velvet Strand*, et *Malahide*, où la famille Talbot possède un magnifique château. — Ne voulez-vous pas revenir par le même chemin, vous avez le choix entre deux routes, celle qui passe par *Cloghran* et qui vous ramènera à Dublin par *Dorset-Street*, et celle qui traverse *Saint Doulagh* et passe à *Balgriffen*, *Coolock*, *Artane* et *Donnycarney*. — N. B. Pour ces diverses excursions on peut se servir du chemin de fer de Drogheda.

Les environs de Dublin du côté du S.-E. sont déjà décrits au commencement de cette route (V. p. 592 et 595 pour *Kingstown* et *Dalkey*, et pour *Enniskerry* V. r. 303).

Au S.-O., les promenades sont moins nombreuses et moins agréables; on ne va guère visiter au delà du *Portobello Bridge* que les beaux jardins de *Terenure*, la vieille tour de *Clondalkin*, le cimetière du *Pont-d'Or*, le *Kilmainham Goal* et le *Dublin Penitentiary*, où O'Connell fut emprisonné en 1844.

ROUTE 298.

DE DUBLIN A BRAY

4^{re} Route. — Route de poste, 42 milles 1/2.De Dublin à
Blackrock.

5 m.

Cabinteely.
BRAY.8 m. 1/4
12 1/2

MOYENS DE LOCOMOTION. Voitures publiques deux fois par jour dans Dawson-Lane et Harry-Street; voitures à volonté.

De **BLACKROCK**, la route s'éloigne peu du littoral; près de

CABINTEELY on remarque *Cabinteely House, Brenanstown, Glen Druid*.

Au delà de Cabinteely s'étend sur la droite le district qui a pour limite *The Three-Rock Mountain* dont le sommet E. a 1763 pieds au-dessus du niveau de la mer.

A une faible distance, vers la droite, sont les ruines des églises de *Tully* et de *Rathmichael*, d'où l'on découvre de belles vues. *Tully Church* fut bâtie, dit-on, par les Danois et dédiée à leur roi et patron saint Olave.

Un peu au delà des ruines du vieux château de *Shanganagh*, on aperçoit *Shanganagh Castle*, belle résidence du général Cockburn. Elle mérite une visite; car on y jouit d'une belle vue et elle contient de belles peintures, des bronzes antiques, des tables en mosaïque et en granit égyptien, des dalles de marbres grecs et romains, plusieurs échantillons volcaniques du Vésuve et de l'Etna, ainsi que d'autres collections curieuses d'histoire naturelle.

La route se rapproche de plus en plus de la mer, en arrivant à

BRAY (Carlow). *Hôtel*: Quin's Hotel, un des meilleurs d'Irlande: chevaux et voitures de poste, bains froids et chauds, *cabines* pour les bains de mer. — Bray est situé à une petite

distance de la mer, sur la rivière la *Bray* (bonnes truites), qui, la séparant au N. du comté de Dublin et de *Wicklow*, divise la ville en deux sections, appelées *Bray* et *Petit-Bray*. Elle possède une église épiscopale, pittoresquement située sur une éminence; une chapelle romaine catholique, une chapelle de non-conformistes, une caserne d'infanterie, une caisse d'épargne et les restes d'un vieux château, près duquel, en 1690, les troupes de Jacques II et de Guillaume III en vinrent aux mains.

On peut visiter dans les environs de Bray, près du pont, sur la rive gauche de la rivière, *Ravenswell*, et dans la vallée, au-dessous de la ville, la petite pêcherie de saumons. — Près de la ville, du côté du S., *Bray-Head Demesne*, belle résidence de G. Portland.

A 1 m. 1/2 environ de Bray, vers l'E., s'élève le promontoire rocheux, appelé *Bray Head*, dont le sommet atteint 800 pieds environ au-dessus du niveau de la mer. Son ascension est facile; on y jouit d'un admirable panorama.

A 2 m. environ de Bray  *Kilruddery*, belle résidence du comte de Math, située dans la pittoresque vallée qui sépare *Bray Head* et *Sugarloaf Mountain*.

Les bains de mer de Bray sont très-fréquentés pendant la belle saison. — Foires: Le 1^{er} mai et le 20 septembre pour le bétail et les flanelles. — Pop. 3,200 hab.

ROUTE 299.

DE DUBLIN A BRAY

2^e Route, par KINGSTOWN, ROCHESTOWN-AVENUE et le long du côté O. de KILLINEY-HILL, jusqu'à SHANGANAGH CROSS ROADS. — Rail-way et Route de poste, 43 milles 1/2.

De Dublin à		Shanganagh.	44 m. 1/2
Kingstown (V. route 297) rail-way.	6 m. 1/2	BRAY.	43 1/2

En arrivant à Kingstown par le rail-way, on peut prendre les omnibus qui conduiront à Bray ; mais il vaut mieux louer à la station du rail-way une voiture qui conduira par Rochestown avenue et Killiney Hill, Shanganagh Roads ; ce moyen de transport permettra de visiter Dalkey, Killiney Hill et Queenstown.

ROUTE 300.

DE DUBLIN A ARKLOW

4^e Route, par BRAY, NEWTOWN-MOUNT-KENNEDY, RATHDRUM et VALE OF OVOCA. — Rail-way et Route de poste, 50 milles 1/4.

De Dublin à		22 m.	Wooden-Bridge	
Bray (V. routes 298		Ashford.	Inn.	45 3/4
et 299).	43 m. 1/2	Rathdrum.	ARKLOW.	50 1/4
Newtown-Mount-Ken-		Ovoca Inn.		

MOYENS DE LOCOMOTION. Deux dilig. partent tous les matins de Dawson-Lane et de Harry-Street pour Wicklow.

Cette route qui offre de beaux points de vue ne traverse pas Bray, mais elle incline un peu sur la droite de Little Bray, en suivant pendant environ 2 m. les bords charmants de la rivière Bray.

Jusqu'à Bray, V. routes 298 et 299. Au delà de BRAY, on traverse la rivière qui lui donne son nom, puis, sur la droite, on remarque dans une situation admirable la belle résidence de Saint-Valoirie ; un peu plus loin vient aboutir la route qui conduit à the Dargle, ravin pittoresque dont les versants s'élèvent à 300 pieds.

La vallée que l'on suit ensuite est formée par le grand et le petit Sugarloaf. En en sortant, on ne tarde pas à atteindre The Downs Mountain qui se

relie au Sugarloaf et dont le sommet a plus de 1,200 pieds. — A 4 m. de Bray, on entre dans The Glen of the Downs, ravin pittoresque qui a 1 mille 1/2 de longueur, sur une largeur moyenne d'environ 150 pieds ; ses versants, couverts de petits bois, s'élèvent, en certains endroits, jusqu'à 600 pieds. Au delà on remarque la belle propriété de Bellevue, près de laquelle, à 1/2 m. de la route, est le joli village de Delgany, situé au milieu des belles et vertes collines qui bordent le rive.

NEWTOWN - MOUNT - KENNEDY (Wicklow). Hôtels : Clement's et Armstrong's, deux établissements que le touriste qui veut visiter toutes les beautés naturelles de cette partie du comté de Wicklow, peut prendre comme centre de ses excursions ; il y trouvera des voitures et chevaux à volonté. — L'ex-

trémité N. de la ville, touchant la belle propriété de Mount Kennedy, contient l'église, le dispensaire, l'école et de charmants cottages. — Pop. 800 hab.

Après avoir visité Mount Kennedy et les beaux vergers qui l'entourent, on peut aller faire une agréable promenade dans le *Devil's Glen*, où l'un des petits tributaires de *Woodstock river* forme une cascade d'environ 100 pieds de haut; puis visiter *Dunran Glen*, *Glenmore Castle*, *Kiltymon Glen*, *Hermitage*, *Altadore* et *Woodstock House*, résidence de Lord Robert Tottenham.

ASHFORD BRIDGE, que l'on traverse ensuite, est situé sur les bords de la *Vartry*, petite rivière; on y trouve des voitures et des chevaux de poste; l'hôtel est propre, mais il y en a un meilleur au *Newrath Bridge*, avec un bon établissement de poste.

Entre ces deux hôtels  *Rossana*, belle résidence de D. Tighe et où Mrs Tighe, tante du propriétaire actuel, composa son beau poème de *Psyché*.

RATHDRUM. Hôtels : *Canterbury's*; *Morton's*, où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Petite ville qui possède une église, une chapelle catholique romaine et deux écoles. — On peut, de Rathdrum, aller visiter, à 8 m., les *Seven Churches of Glendalough* (V. r. 303).

Le *Vale of Ovoca*, que l'on traverse un peu au delà de Rathdrum, peut avoir 8 m. de long, sur une largeur moyenne de 1/4 de m. Ses deux versants, couverts de bois naturels, s'élèvent de 300 à 500 pieds au-dessus du niveau de la mer.  Sur les hauteurs adjacentes s'ouvrent les mines de cuivre, connues sous les noms de *Cronbane* et *Ballymurtagh*, qui occupent 1,000 ouvriers.

A **OVOKA INN**, bon hôtel très-fréquenté, on trouve des voitures et des chevaux de poste.

Bientôt on atteint le hameau de *New-bridge*, où l'on traverse la rivière *Ovoca*, avant d'arriver, à

WOODEN BRIDGE INN, bon hôtel, situé dans une charmante position à l'endroit de la vallée où la rivière *Aughrim* se jette dans l'*Ovoca*, dont la route suit la rive gauche jusqu'à

ARKLOW (Wicklow). Hôtel : *Kinsella's*, situé dans la principale rue. — Ville populeuse et port de mer situé sur l'*Ovoca* qu'on traverse sur un pont de 10 arches; son port, peu sûr, car il est obstrué de bancs de sables, ne peut recevoir que des bâtiments d'un faible tonnage. Environ 200 barques y sont employées à la pêche du hareng et des huîtres.  A l'extrémité supérieure de la ville, les casernes, et tout proche les ruines du château, ancienne résidence des comtes d'Ormond, jadis forteresse importante; les ruines d'un couvent de Dominicains, fondé dans le XIII^e siècle. Arklow possède une église moderne en pierre, une chapelle catholique romaine, une école des Chartres, une école lancastrienne, érigée en 1823, une école catholique romaine, un hôpital, un dispensaire et un conventicule pour les méthodistes. Le 9 juin 1798, Arklow fut le théâtre d'un engagement sanglant entre les insurgés dont les forces se montaient à 20,000 et les troupes royales qui, au nombre de 2,000 et commandées par le général Needham, remportèrent une victoire complète. — Pop. 3,300 hab.

 Sur une colline élevée, voisine d'Arklow, le monument érigé à la famille Howard, et à 1 m. O. de la ville, sur les bords de l'*Ovoca*, *Shelton Abbey*, résidence de Lord Wicklow, où Jacques II passa une nuit après la bataille de la Boyne; *Glennart Castle*, résidence du comte de Carysfort, et *Ballyarthur*, méritent aussi une mention.

La paroisse d'Arklow comprend *Croghan Mountain*, montagne dans laquelle on a trouvé de l'or, en 1796; les mines, exploitées pendant quelque temps, ont été abandonnées.

ROUTE 301.

DE DUBLIN A ARKLOW

2^e Route, par BRAY et BATHNEW. — Route de poste, 43 milles $\frac{1}{4}$.

De Dublin à	et 299).	43 m. $\frac{1}{2}$	Bathnew.	28 m.
Bray (V. routes 298	Kilcool.	20	ARKLOW.	43 $\frac{1}{4}$

Au delà de BRAY, on quitte la route précédente pour prendre à gauche celle qui suit le littoral de la mer.

Après avoir franchi *Windgate Hill*, on atteint bientôt le petit village de *Killencarrig*; 2 m. plus loin

KILCOOL (Wicklow), bonne auberge.

Entre Kilcool et la mer sont les marais-salants de *Cooldross*, où l'on envoie pâturer les chevaux malades de la métropole.

Newcastle, que l'on traverse ensuite, doit son nom à l'ancien château, bâti peu de temps après l'établissement des Anglois dans ce comté.

RATHNEW (bon relais de poste) est situé à la jonction des routes de Wicklow, Arklow et Dublin; ce hameau ne contient que quelques cottages.

ARKLOW (V. route 300).

ROUTE 302.

DE DUBLIN A WICKLOW

Route de poste, 31 milles $\frac{1}{4}$.

De Dublin à		WICKLOW.	31 $\frac{1}{4}$
Bathnew (V. route 301).	28 m.		

Au delà de RATHNEW, la route, inclinant légèrement vers le S.-E., traverse une riche vallée à la base des fertiles collines qui courent de *Wicklow Head* à *Glencaly*.

WICKLOW. Hôtels : *Acton Arms*, *Green Tree*, chevaux et chaises de poste. *Newrath Bridge Hotel*, à 3 m., est le plus fréquenté et le mieux tenu. — Cette capitale du comté de son nom est agréablement située au S. de *Broad Lough*, bras de mer dans lequel se jette la petite rivière *Vartry*. Son commerce est à peu près nul. Elle possède une salle de sessions (les assises du comté s'y tiennent chaque année), une prison, une infirmerie, un hôpital, une église paroissiale, une chapelle catholique, un conventi-

eule pour les méthodistes et les quakers et des écoles diocésaines et paroissiales.  Près de l'entrée de la ville, les ruines pittoresques d'une abbaye de Franciscains, fondée sous le règne de Henri III.

Les montagnes qui, partant de *Wicklow Head*, s'élèvent derrière la ville, sont d'une grande fertilité et leurs sommets (plus de 600 pieds au-dessus du niveau de la mer) offrent une vue magnifique sur les riantes campagnes du côté de la terre et sur une vaste étendue du rivage de la mer dont *Wicklow Head*, promontoire rocheux et ses phares, occupent le premier plan. Cette langue de terre, peu élevée, est à 2 m. $\frac{1}{2}$ E. de la ville.

ROUTE 303.

DE DUBLIN AUX SEVEN CHURCHES DE GLENDALOUGH

4^{re} Route, par ENNISKERRY et ROUNDWOOD, avec excursion de ROUNDWOOD LUGGALA et à LOUGHS DAN et TAY. — 30 milles.

De Dublin à		Ballinastow.	49 m. 4/2	SEVEN CHURCHES de	
Dundrum.	4 m.	Roundwood.	23	GLENDALOUGH.	30 m.
The Scalp.	40	Annamoe.	26		
Enniskerry.	42	Laragh.	28 4/2		

DUNDRUM. On commence à s'élever sur les versants orientaux des montagnes de *Three Rocks*, que l'on suit jusqu'à

SCALP, où le pays change complètement d'aspect et de caractère; de riant, il devient sauvage, les villas de plus en plus rares et les cabanes des paysans de plus en plus misérables.

On atteint bientôt les mines et la fonderie de plomb de *Ballycoras*; on laisse ensuite à droite *Springfield*, belle résidence de Thomas Thompson, avant d'atteindre le *Scalp*, passage étroit, situé entre *Rathmichael* et *Shankhill*. La première de ces montagnes s'élève à 1,103 pieds et la seconde à 912 pieds au-dessus du niveau de la mer. Du point culminant de ce passage on découvre une belle vue sur les contrées qu'il domine et sur le *Sugarloaf Mountain*.

ENNISKERRY. Hôtels : Miller's et Quigley's, tous deux bons, voitures et chevaux de poste. — C'est un village du Wicklow, agréablement situé dans la vallée arrosée par la rivière qui porte son nom. De jolis cottages, les mœurs douces de ses habitants, la pureté de l'air qu'on y respire et les charmants paysages qui l'entourent y attirent un grand nombre d'étrangers, dans la belle saison. Près d'Enniskerry est *Powerscourt*, résidence du vicomte Powerscourt, situé sur une éminence et contenant de magnifiques appartements parmi lesquels on remarque un beau salon de 80 pieds de long sur 40 pieds de large, où George VI dina en 1825 lors de sa visite en Irlande.

Si l'on sort de Powerscourt par la porte de *Tinnehinch*, on gagne 1 mille. *Tinnehinch*, résidence de James Grat-

tan esq., est situé sur le bord de la route dans la fertile vallée qu'arrose la *Dargie*; au delà de cette belle propriété, on passe devant les plantations de *Bushy Park*, résidence de feu le colonel Howard. — 1/4 dem. après avoir traversé la *Dargie*, on arrive à l'entrée de *Charleville*, belle résidence du comte de Rathdown. Les étrangers sont autorisés à visiter cette propriété.

TOGHER ou **ROUNDWOOD**, village aux cottages épars, situé sur un plateau qui s'élève de 700 p. au-dessus du niveau de la mer, possède deux bons hôtels, *Heath* et *Murphy*, où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste; sa position centrale entre les Seven Churches de Glendalough, le Loughs Dan et Tay et plusieurs autres sites intéressants y attire chaque année un grand nombre de touristes.

De Roundwood on peut faire des excursions à *Lough Dan*, à *Lough Tay* et à *Luggala*. On va généralement à pied de Roundwood aux *Loughs Dan et Tay* (Lacs de Dan et de Tay).

Après avoir longé le rivage E. de *Lough Dan* (Lac Dan), dépassé *Lake View* et traversé la rivière *Annamoe*, on atteint bientôt *Luggala Lodge*, heureusement située le long des rives du *Lough Tay*.

Les lacs des montagnes du Wicklow ne sont pas nombreux; ils sont petits, mais on les visitera cependant avec intérêt; les deux premiers que l'on rencontre, *Lough Dan* et *Lough Tay* (les plus importants) sont situés dans la partie supérieure de la vallée qui court de *Luggala* à *Laragh*, sur une distance d'environ 10 m. *Lough Tay*, haut de 800 pieds environ au-dessus du niveau

de la mer, remplit un bassin profond et circulaire, aux rives escarpées; sa plus grande largeur est $1\frac{1}{2}$ m., sa circonférence de 1 m. $\frac{1}{2}$. La jolie chute d'eau à la partie supérieure du lac formée par la rivière *Annamoe* et ses petits affluents. Près de cette chute est *Lug-gala Cottage*.

Lough Dan (Lac Dan), qui est à 685 pieds au-dessus du niveau de la mer, est situé à 2 m. environ plus au S. du *Lough Tay*, et ressemble à une grande rivière, car il a une longueur d'environ 1 m. $\frac{3}{4}$ et une largeur moyenne à peu près de $1\frac{1}{2}$ m.; il est encaissé entre les montagnes de *Knocknacloghole*, *Scar*, *Slieve-Buckh*.

Pour aller de Roundwood aux Seven Churches, on passe devant *Glendalough Park*, près du petit village de

ANNAMOE, à 1 m. duquel on peut visiter *Castle Kevin*.

Tout près d'*Annamoe* est le presbytère de *Derrylossary*, où Sterne, encore enfant, passa environ six mois avec son père.

D'*Annamoe* à *Laragh* on traverse une contrée montagneuse; quelques sommets ont 13 à 1,400 pieds d'élévation au-dessus de la mer. Après avoir dépassé *Laragh House*, belle résidence, on atteint le village de

LARAGH, situé dans une haute vallée où aboutissent plusieurs chaînes de montagnes.

Glendalough, hameau où l'on arrive bientôt, ne contient que quelques pauvres cabanes et deux petites auberges très-fréquentées, malgré leur humble apparence, par les nombreux touristes qui viennent visiter

GLENDALOUGH ou les **SEVEN CHURCHES**. Le principal groupe de ces ruines curieuses qui, au dire de certains archéologues, sont celles d'une ancienne ville, comprend la *Tour ronde*, la *cathédrale*, l'*église Notre-Dame*, l'*église St-Kevin*, et un petit enclos, appelé la *Sacristie*, qui sert actuellement de lieu de sépulture au clergé catholique romain. Les autres ruines sont l'*église de la Trinité*, à gauche de la route, le *prieuré du St-Sauveur*, l'*église Rhefart*, et l'*église de Team-pulna Skellig*. Dans le cimetière des Sept Églises une ancienne croix d'un

seul bloc de granit de 11 pieds de haut, ainsi que les fragments d'autres croix éparses le long de la vallée entre les deux lacs.

La *Tour Ronde*, qui est dans un état parfait de conservation, s'élève à une hauteur de 110 pieds. La *Cathédrale* n'a rien de remarquable au point de vue architectural; c'est un des plus petits édifices religieux du comté; sa nef n'a que 48 pieds de longueur sur 30 de largeur. Les restes de l'*église Notre-Dame*, parallèle à la cathédrale, sont plus intéressants. *St-Kevin's Church* ou *Kitchen*, l'édifice le plus parfait des sept églises, est à son extrémité O. On y remarque une flèche circulaire et un petit oratoire; elle a 22 pieds de long sur 15 de large. Les ruines de la chapelle *Notre-Dame* sont entièrement couvertes de lierre. L'abbaye ou prieuré du *Saint-Sauveur* mérite surtout la visite des archéologues. Dans la petite crypte voisine on a dernièrement découvert la tombe de *saint Kevin* qui mourut en 618. *Rhefart Church* (église de *Rhefart*), qui passe pour avoir été le lieu de sépulture des anciens princes des *O'Tooles*, se trouve située près de la chute du *Poolanass*; il n'en reste presque aucun vestige. Enfin le mont *Lugduff* cache dans une de ses vallées les rares vestiges de *Teampulnaskellig*.

Les guides locaux montrent aussi aux étrangers la demeure, le puits et le lit de *saint Kevin*; ce dernier est situé à la base du mont *Lugduff*. Ce lit merveilleux et presque inaccessible, petite grotte taillée dans la paroi d'un rocher, peut contenir au plus trois personnes; à l'extrémité se trouve une excavation qu'on dit être l'oreiller du saint; à l'intérieur de cette excavation on remarque les initiales d'un grand nombre de visiteurs, et entre autres celles de *Walter Scott*, de lord *Combermere*, etc.

Les deux lacs, qui donnent leur nom à cette vallée, *Glendalough* (deux lacs), situés à l'O. de la cathédrale, sont séparés l'un de l'autre par une prairie marécageuse; la vallée peut avoir environ 3 m. de longueur; le lac supérieur, le plus grand et le seul qui mérite d'être visité, peut avoir 1 m. de long sur $\frac{1}{4}$ de m. de large; il est à 441 pieds au-dessus du niveau de la mer, et les mon-

tagnes qui l'entourent s'élèvent perpendiculairement à une hauteur de 1,800 pieds au-dessus de sa surface. Le lac inférieur n'est qu'un marais couvert d'eau dans l'hiver et dans les temps humides et presque desséché dans l'été. (Bateaux à volonté.)

A 4 m. S.-O. de Glendalough s'ouvre la vallée de *Glenmature*, et à 11 m. vers l'O. on peut gagner *Wicklow*, par les villages de *Derrybawn* et d'*Annarnoe*, où se trouve une assez bonne auberge.

ROUTE 304.

DE DUBLIN AUX SEVEN CHURCHES DE GLENDALOUGH

2^e Route, par NEWTOWN-MOUNT-KENNEDY et ROUNDWOOD. — 34 milles 3/4.

De Dublin à	Roundwood.	27 m 3/4	SEVEN CHURCHES. 34 m 3/4
Newtown-Mount-Kennedy	Annarnoe.	30 3/4	
(V. route 300). 22 m.	Laragh.	33 1/4	

De NEWTOWN-MOUNT-KENNEDY, où l'on peut se procurer des voitures et des chevaux de poste, pour gagner Roundwood, on traverse cette seconde ramification de montagnes schisteuses qui sépare le haut plateau sur lequel se trouve Roundwood des riches et fertiles plaines inférieures situées le long du rivage.

Des divers points culminants on jouit d'un vaste et beau panorama.

De ROUNDWOOD aux

SEVEN CHURCHES (V. route précédente).

N.B. On peut aussi aller de Dublin aux *Seven Churches* par Newtown-Mount, Kennedy et Rathdrum (46 m.). La route est plus longue, mais moins montagneuse, le trajet se fait en moins de temps.—Diligence jusqu'à (38 m.) Rathdrum (V. route 300), où l'on trouve des chevaux de poste pour les *Seven Churches* (8 m.).

ROUTE 305.

DE DUBLIN A ENNISKERRY

Par GLENCULLEN. — Route de poste, 28 milles 1/2.

De Dublin à Kilgobbin. 7 m.	Glencullen.	46 m.	ENNISKERRY. 28 m 1/2
-----------------------------	-------------	-------	----------------------

Au delà de KILGOBBIN, la route contourne la base de la montagne *Three-Rock*, gravit ensuite le sommet de cette chaîne, puis redescend vers le hameau de

GLENCULLEN, qui se compose d'un petit couvent de frères, d'une chapelle catholique romaine, d'un petit cabaret,

où le touriste peut se rafraîchir, et de quelques cottages.

Le *Ravin de Glencullen* peut avoir 6 m. de long, et les montagnes qui le forment atteignent une assez grande hauteur.

Au delà de Glencullen, la route franchit la haute chaîne de montagnes qui

s'élève jusqu'à 1,900 pieds au-dessus de la mer, et de ses divers sommets offre de magnifiques points de vue. Elle passe ensuite devant *Glencullen Lodge*, puis à *Ballybrew*, et devant l'entrée N. de *Powerscourt* que le touriste peut visiter en s'adressant au concierge (V. r. 303). ENNISKERRY (V. 303).

ROUTE 306.

DE DUBLIN A DRUMGOFF ET A GLENMALURE,

ASCENSION DU LUGNAGUILLIA

Par RATHDRUM et BALLINAGLASH. — Route de poste, 44 milles.

De Dublin à Rathdrum.	38 m.	Greenan. DRUMGOFF.	40 m. 3/4 44
--------------------------	-------	-----------------------	-----------------

En quittant Rathdrum, on traverse les montagnes qui dominent la ville à une hauteur de 759 pieds, on passe par *Ballytigue* et *Greenan House*, près du hameau de ce nom, et de *Ballinacor*. On pénètre ensuite dans la partie inférieure du *Vallon de Glenmalure* qui s'étend de *Ballinacor* au *Vale of Oroca* (vallon d'Ovoca), distance d'environ 5 m. Continuant à remonter la vallée, on suit les bords de l'Avonbeg qui conduit aux mines de plomb de *Ballinacfinchoque* que l'on peut visiter en demandant une permission à l'inspecteur.

Une route peu praticable aux voitures et parfois difficile aboutit à la partie la plus solitaire, la plus sauvage et la plus romantique du *Val of Glenmalure*, vallon entouré de montagnes escarpées et de rochers presque inaccessibles, à l'aspect sombre et menaçant; l'Avonbeg prend sa source parmi ces rochers nus et coule au milieu de la vallée, où se trouve la caserne solitaire de **DRUMGOFF**, près d'une petite auberge confortable, où l'on trouve des guides pour l'ascension du *Lugnaquilla*, une des plus hautes montagnes du Wicklow.

Ce district a servi de retraite à *Feagh Mac Hugh O'Brien* ou *O'Bryn* de *Ballinacor*, chef redoutable, sous le règne d'Elisabeth.

ASCENSION DU LUGNAGUILLIA.

Le *Lugnaquilla* s'élève à plus de 3,000 pieds au-dessus du niveau de la mer. En quittant l'auberge, on passe bientôt devant la caserne de *Drumgoff*; on suit pendant quelque temps le *military road* (la route militaire) jusqu'à *Aughavanagh*, puis on gravit *Drumgoff Hill* jusqu'à un petit étang, appelé *Kelly's Lough*; de là, on gravit une montée roide sur un précipice escarpé conduisant à une pente moins pénible et plus unie qui mène au sommet, vaste plateau dont le point culminant est indiqué par une large pierre ressemblant à un monument druidique et qu'on appelle *Pierce's Table*. Là, un panorama immense et varié se déroule aux yeux du spectateur. Vers le S., on aperçoit tout le comté de *Wexford* et son beau rivage; vers le S.-O., les parties centrales des comtés de *Carlow* et de *Kilkenny*, depuis la base de la montagne jusqu'aux sommets les plus hauts de *Tipperary*; vers le N., les plaines sans bornes de *Kildare*, *Meath* et *Westmeath*; et vers l'E., une chaîne de montagnes qui aboutit au canal Saint-George, et dont les sommets semblent se dresser les uns au-dessus des autres jusqu'à la mer.

ROUTE 307.

DE DUBLIN A WEXFORD

4^{re} Route, par ARKLOW, GOREY et ENNISCORTHY. — Route de poste,
93 milles.

De Dublin à		Gorey.	60 m 1/2	Enniscorthy.	78 m 3/4
Arklow (V. route		Camolin.	67 1/2	Kyle.	87 1/2
300).	50 m 4/4	Ferns.	71 1/2	WEXFORD.	93

Cette route, la principale voie de communication entre Dublin, Wexford et les villes intermédiaires, est parcourue par toutes les voitures publiques.

En quittant Arklow, la route incline vers le S.-O. L'aspect du pays change tout à coup; les montagnes s'éloignent vers l'O. Le sol devient plat, ouvert et dépourvu de bois et les maisons de campagne sont plus rares.

Après avoir passé devant les maisons d'Elton et d'Emmanville, on remarque près du rivage *Arklow Rock*, rocher qui s'élève à 411 pieds au-dessus de la mer et près duquel sont le cimetière et le site de *Chapel Hogan*, *Lady's-Well*, *Patrick's-Well* et *Bull-of-Rock*, antiquités dignes d'être visitées. Bientôt on aperçoit à droite le hameau de *Coolgreany*, et à peu de distance *Newtown Lodge*.

A 1 m. environ à l'E. de la petite église de *Inch* est *Hyde Park*, belle résidence de John Beauman.

Sur la gauche de la route, à 1 m. du rivage, s'élève *Tara Hill*, montagne située sur la route qui longe le bord de la mer et conduit à Courtown; c'est le point le plus élevé de cette partie de la côte, il n'a pas moins de 826 pieds au-dessus du sol. Du sommet de *Tara Hill* on jouit d'une belle vue.

GOREY. Hôtels : Plusieurs; tous situés dans la principale rue; le meilleur où l'on peut se procurer des voitures et des chevaux de poste est tenu par Ebbs. — Cette ville, qui ne consiste guère que dans une rue de 3/4 de m. de longueur, est très-ancienne. On y trouve une belle église en pierre, des écoles, un marché, une salle de sessions, une vaste et remarquable chapelle catholique romaine, avec un couvent nouvellement érigé

dans le style ogival, et un hôpital de fiévreux. — Pop. 3,400 hab.

Tout près de la ville se trouve *Ramsfort*, résidence de Sir Ram, esq., le principal propriétaire de la ville et des terrains qui l'entourent; c'est un vaste domaine, contenant de beaux arbres et un parc varié. L'ancien manoir fut brûlé par les insurgés, en 1798.

A 3 m. environ de Gorey, sur le bord de la mer, est *Courtown*, résidence du comte de Courtown, dans une agréable position; le parc de ce château contient une des plus belles collections d'arbres verts du pays.

A 2 m. 1/2 de Gorey, on atteint l'église et le hameau de *Clogh* où se trouve une source d'eau ferrugineuse, appelée *the Iron Well*, et à 6 m. plus loin le village de

CAMOLIN qui tombe en ruines, ainsi que *Camolin Park*, situé à 1 m. du village. A 2 m. 1/2 S.-E. est *Ballymore Hill*, montagne isolée et élevée de 769 pieds au-dessus de la mer.

A 4 m. de Camolin est l'ancienne ville épiscopale de

FERNS, petite ville de Wexford, arrosée par la rivière *Ran*. La cathédrale, dédiée à saint Eden, petit édifice, érigé en 1816 sur le site de l'ancienne église que saint Eden avait fondée dans le vi^e siècle. Près de cet édifice se voient les ruines d'un couvent d'Augustins, fondé par Dermot Mac Murrough, roi de Leinster, en 1170, et dans son enceinte on trouve encore quelques ruines de Saint-Peter's Church (église Saint-Pierre).

Les vastes ruines du château, construit par Strongbow, gendre de Dermot Mac Murrough, couronnent une éminence voisine; il est quadrangulaire et

garni de tours rondes aux quatre angles. Une de ces tours, encore entière, contient une petite chapelle dont l'intérieur a été dernièrement restauré. De son sommet on jouit d'un vaste panorama. Deux routes, à peu près d'égale longueur, conduisent de Ferns à Enniscorthy ; l'une suit la rive droite de la rivière Bann, et l'autre la rive gauche. La première ligne est la plus unie et la plus fréquentée.

Sa principale et plus ancienne partie, renfermant le château et ses tours grises, est bâtie sur le flanc d'une colline escarpée et les maisons s'élèvent en amphithéâtre irrégulier.

Le château fut bâti par Raymond-le-Gros. C'est le premier édifice militaire, élevé en Irlande par les Anglo-Normands. Il est carré et flanqué à chaque angle d'une tour ronde.

ENNISCORTHY (Wexford). *Hôtels* : le meilleur est tenu par Newsome; il renferme la poste aux chevaux, et Mr Fayle, maître de poste de la ville, fournit aussi des voitures et de bons chevaux. — Cette ville est située sur la rive gauche de la Slaney, rivière navigable pour de grandes barques jusqu'à Wexford; elle fait un commerce important de fer, de charbon, de bois de construction et de produits agricoles.

Enniscorthy possède une salle de session, un marché, une maison de travail, un hôpital de fiévreux, une église, une chapelle romaine catholique, un couvent de religieuses et des conventicules pour les méthodistes et les quakers, diverses écoles et une succursale de la banque d'Irlande et une autre de la banque nationale. On trouve dans le centre de la ville plusieurs belles maisons, mais les faubourgs qui occupent la rive gauche de la rivière, ne se composent que de pauvres masures.

Enniscorthy eut beaucoup à souffrir pendant l'insurrection de 1798. Les insurgés, au nombre de 10,000, campèrent pendant quelque temps sur Vincgar Hill et commirent les plus grands excès, mais ils furent enfin défaites le 21 juin 1798 par le général Lake. — Pop. 7,100 hab.

D'Enniscorthy, la route de poste suit pendant plusieurs milles la rive gauche de la rivière Slaney, et ne présente rien de bien remarquable.

Après avoir dépassé le hameau d'Olygate, on atteint

KYLE où se trouvent les ruines d'un monastère, fondé en 600, et la résidence de William Hervey, esq., agréablement située sur les bords de la Slaney, et jouissant d'une belle vue. On passe ensuite devant le vieux château de *Machmines*, et on laisse à droite et à gauche un grand nombre de belles propriétés. Enfin on atteint le pont et le château de *Ferry Carrig*, bâti pour défendre le passage de la Slaney; tout ce qui reste de cette construction anglo-normande, est une tour carrée, pittoresquement située au haut d'une roche qui s'élève sur les bords de la rivière.

WEXFORD (chef-lieu du comté de son nom). *Hôtels* : White's Hotel est un des meilleurs du S. de l'Irlande, et son établissement de poste occupe également un des premiers rangs. Il y en a plusieurs autres fort recommandables. — Cette ville, d'une haute antiquité, est située sur la Slaney à son embouchure dans Wexford Bay; la rade est protégée par deux langues de terre qui se rapprochent tellement à leur extrémité dans la mer qu'elles donnent à ce havre la forme d'un lac. Un pont de bois de 733 pieds de long et de 42 de large, traverse la Slaney. Du côté de la ville, une arche mobile permet aux navires de remonter ou de descendre la rivière. Cette ville consiste principalement en une longue rue, où viennent aboutir d'autres rues, presque toutes étroites, mal pavées et habitées par une classe peu aisée; mais le quai, qui peut avoir 1/2 m. de long sur 60 pieds de large, et les nouvelles rues renferment quelques maisons élégantes. Wexford est maintenant éclairée au gaz et bien approvisionnée d'eau.

On trouve à Wexford une salle de session, une prison, un hôpital, une infirmerie, une petite caserne d'infanterie sur l'emplacement du vieux château, côté S. de la ville. Ces divers édifices ne sont remarquables, ni par leur position, ni par leur architecture. Les édifices religieux sont, pour l'église établie, Saint-Iberius et Saint-Selsker : le premier est un bâtiment simple surmonté d'une petite coupole; le second a été construit en 1816, dans le style pri-

mitif de l'architecture anglaise; un petit vestibule relie à l'ancienne tour massive et aux autres restes de la vieille abbaye. Dans le cimetière, entouré par une portion des vieux murs de la ville, se trouvent plusieurs anciens monuments et les ruines de l'abbaye de Saint-Selsker.

Le culte catholique romain possède les églises des Franciscains, Saint-Jean, et Saint-Pierre : les deux premières sont des édifices simples, situés dans la ville; la dernière plus moderne et de style gothique, avec une très-belle rosace à l'extrémité orientale, est attenante à *Saint-Peter's College*, bâti sur Summer Hill. Il y a aussi des temples pour les presbytériens, wesleyens et indépendants.

Parmi les écoles, on peut visiter Saint-Peter's College, l'école diocésaine, l'école paroissiale de Saint-Patrick, l'école des filles contiguë au couvent de la Présentation, l'école nationale et la maison des orphelins.

Parmi les ruines religieuses de Wexford, l'église et l'abbaye de Selsker,

fondées, dit-on, par les Danois; les ruines de l'église de Sainte-Marie et les ruines d'une maison des chevaliers du Temple méritent surtout une mention. Wexford fait un commerce considérable en bétail, volaille, beurre, grains et autres produits agricoles. Le cabotage occupe 120 bâtiments de toute grandeur, jaugeant environ 7,000 tonneaux. On y trouve aussi deux *steamers* qui font un service entre ce port et *Liverpool*. Départ tous les vendredis à l'heure de la marée. Prix : 12 shillings (15 francs) et 5 shillings (6 francs 25 centimes). — Pop. 11,300 hab.

Les environs de Wexford, surtout du côté de la baronie de *Forth-Hills*, offrent de belles vues sur la ville, le port, le golfe, la côte et les contrées voisines.

A 4 m. O. de la ville est *Raven Rocks*, le point culminant des *Forth-Hills*, élevé de 776 pieds au-dessus de la mer et d'où l'on jouit d'un vaste et magnifique panorama qui embrasse le comté de Wexford et une grande étendue de mer.

ROUTE 308.

DE DUBLIN A WEXFORD

2^e Route, par GOREY et OULART.—85 milles 3/4.

De Dublin à
Gorey (V. route 307).

60 m. 1/2

Oulart.
WEXFORD.

73 m. 3/4
85 3/4

Cette route, de 8 m. plus courte que la précédente, est moins fréquentée, car de GOREY à Oulart, il n'existe aucun service public.

En quittant Gorey, la route incline vers le S. et à 3 m. 1/2 mène à *Barnadown House*, près de laquelle on remarque *Ballywater*. Après avoir dépassé le hameau et l'église de *Ballycanew*, on atteint *Wells*, agréable résidence de Robert Doyne, esq. Cet ancien édifice carré, de l'architecture du temps des Tudors, a été dernièrement restauré avec goût, et le parc qui l'entoure a aussi subi de notables changements. Près de Wells sont l'église de *Killincoolty* et

Ballinahoun House.

A 2 m. 1/2 environ de Wells est le hameau de

OULART qui consiste en une bonne auberge où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste, une caserne pour la police, un hôpital de fiévreux, une chapelle catholique romaine et *Kyle*, belle résidence de Mr Lee. La colline d'Oulart, située un peu au N. du hameau, est à 293 pieds au-dessus de la mer.

A *Gaby's Cross-Roads*, 2 m. d'Oulart, une route, se dirigeant à l'E., conduit au beau village de *Blackwater*, situé sur le bord de la route du littoral,

et à 1 m. environ de la mer. Tout près du village sont le château moderne et les ruines de *Castle Talbot*, ancienne résidence de la famille Talbot et propriété de W. Talbot, esq.

A 4 m. 1/2 de Gaby's Cross-Road, on laisse à gauche le hameau et l'église catholique romaine de *Skreen*. Peu de

temps après, on atteint le village de *Castle Bridge*, qui se trouve à 3 m. de Wexford. On passe ensuite devant les ruines de *Ballytramond Castle* et de plusieurs villas, et bientôt on atteint le pont de bois qui conduit à

WEXFORD (V. route précédente).

ROUTE 309.

DE DUBLIN A WEXFORD

3^e Route, par BLESSINGTON, BALTINGLASS, TULOW et ENNISCORTHY. —
87 milles 1/2.

De Dublin à		Baltinglass.	37 m.	Enniscorthy.	73 m. 1/2
Tallaght.	6 m. 1/4	Tulow.	48	WEXFORD.	87 1/2
Blessington.	17 3/4	Newtownbarry.	60 3/4		

MOYENS DE LOCOMOTION. La *Malle*, qui part tous les jours de Dublin pour *Kilkenny*, conduit jusqu'à Baltinglass d'où des *cars* mènent les voyageurs à Tulow. Ce sont les seules voitures publiques que l'on trouve sur cette ligne, entre Dublin et Enniscorthy; cependant le voyageur pourra louer des voitures particulières à Tulow et à Newtownbarry.

En quittant Dublin, la route, inclinant vers le S.-O., longe les limites occidentales du comté de Wicklow dont on aperçoit les montagnes, belle chaîne qui s'étend dans une ligne non interrompue depuis *Three-Rock-Mountain* jusqu'à la montagne qui domine Baltinglass, distance de 36 m. Chaque sommet a un nom particulier. Leur élévation, en général, varie de 1,500 à 3,000 pieds au-dessus du niveau de la mer.

Deux routes, partant de Dublin, conduisent à Tallaght; l'une par *Rathmines* et *Roundtown*, l'autre par *Dolphin's Barn* et *Crumlin*. Le pays que traversent ces deux routes est accidenté, fertile et agréablement varié.

En quittant Roundtown, on passe entre les belles résidences de *Terenure* et de *Bushy Park*: la première occupe une vaste étendue de terrain richement planté; la seconde, à gauche de la route, est située sur les bords de la rivière *Dodder*.

Au delà des plantations et de l'église

en ruine de *Templeogue*, l'aspect du pays change tout à fait, les villas deviennent plus modestes et plus rares. Mais bientôt la nature prend un nouvel aspect; vers le S., outre la chaîne des montagnes de Dublin, on aperçoit *Glenismole*, vallée romantique dominée par de belles et imposantes montagnes ou de riantes collines, au milieu desquelles se trouvent le hameau de *Fir House*, des moulins à papier et des villas agréablement situées. Vers l'extrémité supérieure de la vallée s'élève *Castle Helly*, résidence romantique de G. Grierson, esq., et *Friarstown*, à la base de cette même vallée, attire les regards.

TALLAGHT, actuellement un pauvre village, devait jadis être une place importante, située sur un petit cours d'eau qui alimente plusieurs moulins. Au VIII^e siècle elle vit s'élever dans ses murs une abbaye, et vers le milieu du XIV^e siècle, l'archevêque de Dublin y bâtit un château qui servit de résidence à ses successeurs jusqu'en 1803. Mais en 1822, le manoir, alors en ruine, fut concédé à Lanteigne, esq., qui a construit une charmante habitation près de ces ruines dont on voit encore un vestige près de l'église, édifice moderne dans le style ogival. Ce village ne contient

maintenant qu'un petit nombre de maisons et 300 hab.

A 2 m. environ de Tallaght, on commence à remonter la haute vallée qui s'étend de l'ouverture du *Glen de Saggard* à *Baltinglass*. A mesure que l'on s'élève, on découvre de plus en plus la vaste plaine qui entoure Dublin. Ausommet du plateau, le panorama s'agrandit encore.

On traverse pendant les 12 m. 1/2 suivants, une vallée, bordée à l'O. et à l'E. par des chaînes de montagnes, parmi lesquelles on remarque *Slieve Thoul*, haut de 1,308 pieds au-dessus du niveau de la mer; le *Dowry* (1,060 pieds); *The Butter Mountain* (1,450 pieds); et le *Seefinghan* (2,364 pieds).

Après avoir dépassé le relais de poste de Brittas, on entre dans le comté de Wicklow: toute la contrée que traverse la route est riante et couverte à droite et à gauche de nombreuses et belles habitations, parmi lesquelles on remarque *Kilbride Manor* et *Kilbride Cottage*, résidence du rév. Ogle Moore, et non loin *Ballyward*, résidence de Mr Finnemore.

A *Horse-Shoe*, belle résidence de Mr Coogan, une bifurcation de la route conduit à *Kippure Glen*. Le bras que l'on suit pour se rendre à Blessington, traverse une contrée fertile. La Liffey serpente dans la pittoresque vallée qu'elle arrose à la base des montagnes de *Ballynatana* et de *Blackmoor*, qui se trouvent à 1 m. 1/2 à notre gauche.

BLESSINGTON (Wicklow). *Hôtel*: *Kilbee's*, excellent, avec un bon établissement de poste. — Cette petite localité, située sur un terrain élevé à l'extrémité de la vallée qui vient de traverser la route, appartient à la marquise de Downshire; elle ne consiste qu'en une seule grande rue, la route; aux maisons propres et commodes, elle possède une bonne église paroissiale dont le haut clocher carré renferme un bon carillon; des écoles, un marché, des casernes de police et une habitation pour l'agent de Lord Downshire. — Pop. 700 hab. environ.

Les collines voisines se relient aux montagnes de *Coreen* et *Slieve Roe*, qui atteignent une élévation de 1,100 pieds au-dessus de la mer. Quelques groupes

d'arbres que l'on remarque près de Blessington indiquent l'emplacement de *Downshire Park*, antique manoir que la famille de Downshire habitait quelques mois chaque année et qui fut brûlé par les insurgés, en 1798.

A 1 m. 1/2 S. de Blessington, sur la route de montagne qui conduit aux *Seven Churches de Glendalough*, se trouve *Baltiboy's*, belle résidence du lieutenant colonel Smyth, située sur la rive gauche de la Liffey et près des ruines de *Saint-Mark's Church* et de *Saint-Mark's Cross*.

Après avoir franchi la Liffey, on gravit une colline du haut de laquelle on découvre un vaste et beau panorama.

Au delà de Blessington, on aperçoit sur la gauche *Russelstown*, belle résidence de John Hornidge, esq., et sur la droite *Russborough*, résidence du comte de Milltown, édifice d'architecture grecque, situé sur une éminence d'où l'on découvre la chaîne des montagnes du Wicklow.

A 4 m. 1/2 de Blessington, on atteint la célèbre *Chute de Pollaphuca* (trou du démon). Cette chute ou plutôt cette cascade est formée par la rivière Liffey qui, après avoir arrosé la vallée, arrive au bord d'une profonde déchirure, entourée de roches escarpées, et sur laquelle; depuis peu d'années, on a jeté un pont d'une seule arche que traverse la route, et bondit de rochers en rochers jusqu'au fond du précipice où elle forme une belle nappe d'eau sur un sol rocaillieux. La Liffey, reprenant alors sa course paisible, serpente gracieusement dans la vallée jusqu'à *Ballymore-Eustace*, petit village qui possède une manufacture de drap, une église et une chapelle. Parmi les belles propriétés du voisinage, on distingue *Stonebrook*, à l'O. du village, *Ardinod House*, au S., et près du village *Broomfield*, autrefois la résidence des comtes de Mountcashel.

Les montagnes les plus remarquables qui s'élèvent de chaque côté de la route, sont *Slieve Gadoe* ou *Church Mountain*, ainsi nommée des restes d'une petite chapelle trouvés sur son sommet, qui atteint 1,791 pieds au-dessus du niveau de la mer. *Donard Mountain* (1,752 pieds); *Keadeen Mountain* (2,095 pieds); et *Baltinglass Hill* (1,256 pieds).

A 1 m. environ de Pollaphuca, sur la gauche, se trouve le domaine de *Hollywood*, appartenant à Lord William Beresford; la maison, comme celle de Downshire Park, fut brûlée par les insurgés et n'a pas été reconstruite. De ce point, la route, conduisant aux *Seven Churches*, passe près du hameau de *Hollywood* qui ne consiste aujourd'hui qu'en une église, une chapelle et quelques maisons.

A 1 m. 1/2 E. de la route on laisse *Donard*, village isolé, situé au pied des montagnes du même nom; on y trouve une église, une chapelle catholique romaine, plusieurs jolies habitations et une ou deux auberges passables. Au-dessus du village s'élève *Donard House*, ornée de belles plantations.

De Donard, une route, qui traverse les montagnes, conduit à la pittoresque vallée de

Glen of Imale dont nous avons déjà parlé; sa forme est circulaire, entourée par six principales sommités : à l'E. s'élève *Wet-Mountain*, hauteur 1,753 pieds; *Table-Mountain* (2,302 pieds); *Lugnaquilla*, une des plus hautes montagnes de l'Irlande (3,039 pieds); *Slieve-reagh* (1,560 pieds); *Readen* (2,143 pieds); *Baltinglass Hill* (1,256 pieds).

On traverse alors pendant environ 1 m. le beau domaine de *Saunders' Grove*, et on laisse à l'O. *Golden Fort*, au général Saunders.

De *Saunders' Grove* à *Baltinglass*, on compte 2 m. environ; la rivière *Slaney* serpente au milieu d'une vallée que la route traverse à *Eldon Bridge*, et un peu au delà de *Stratford Lodge*, belle résidence du comte d'Aldborough, on trouve *Aldbrough Arms*, auberge confortable.

BALTINGLASS (Wicklow). *Hôtels* : *Murphy's* et *Winnett's*, où l'on peut se procurer des chevaux et des voitures; *New's Inn*, dont nous avons déjà parlé et qui est située à 1 m. de la ville. — Cette ville, agréablement située sur les bords de la *Slaney*, est bien déchue de son importance passé. Près de l'église paroissiale, les restes de l'abbaye de Cîteaux, fondée en 1148 par Diarmid Mac Meerliad O'Cavannagh qui y fut enterré. Ces ruines se composent de sept arches ogivales appuyées sur des

pillastres ronds et carrés. L'ancien château sert maintenant de maison de ferme. Les autres édifices de *Baltinglass* sont l'église, la maison de justice et la prison, l'infirmerie et la chapelle catholique romaine. — Pop. 1,600 hab.

La montagne qui s'élève à l'E., immédiatement au-dessus de *Baltinglass*, à une hauteur de 1,256 pieds et que couronnent les forts *Rathcoran* et *Rathnagree*, est d'un accès facile et son sommet offre de vastes et beaux points de vue.

Non loin de la route se trouvent *Slaney Park*, *Humewood* et *High Park*, trois belles résidences.

Un peu au delà de *Baltinglass*, la route s'enfonce de nouveau dans le district granitique jusqu'à la petite ville de *Clonnegall*, d'où bientôt elle entre dans le comté de Carlow.

Rathmore-Bridge, où on traverse la *Slaney* et environ 4 m. plus loin on arrive à

TULLOW (Carlow). *Hôtel* : Petit, mais confortable et où l'on trouve des chevaux de poste. — Cette ville, située sur la *Slaney*, fait un commerce de détail assez considérable avec le district environnant. Les moulins de M^m. Doyle et Pim, l'église et la chapelle catholique romaine. — Pop. 3,100 hab.

Près de la ville, on remarque *Tullow Cottage*, sur la route de Carlow, *Castlemore House* et *Hardy Mount*, et sur la route de *Castledermott*, *Castlemore Moat*.

Deux routes, à peu près d'égale longueur, conduisent de Tullow à Newtonbarry. La plus ancienne, celle qui va être décrite d'abord, est la plus fréquentée.

En quittant Tullow, on traverse la *Slaney*, puis on passe devant *Elmgrove* et *Ardristan*, et à 4 m. à droite se trouvent les ruines de *Castle Grace*: plus loin encore, près de *Kilbride*, mais sur la rive opposée de la *Slaney*, s'élèvent *Ballintemple* et *Broomville*. De là, on monte, à 9 m. de Tullow, au petit hameau de

Kildavin, situé près de la base de *Mount Leinster*, et non loin de la *Slaney*, devenue une belle et importante rivière. La route continue à monter, et du point culminant, on jouit d'une belle

vue sur les montagnes du Wicklow et de Wexford et sur les cours sinueux de la Slaney. De ce point élevé, on peut facilement faire l'ascension du Mount Leinster, d'où on découvre un beau panorama.

Si de Tullow on suit la nouvelle route, à la base la plus méridionale des montagnes du Wicklow, qui dans ce canton ne s'élèvent que de 1,400 pieds au-dessus du niveau de la mer, on vient passer à

Clonegal, petite ville, agréablement située sur les confins des comtés de Carlow, Wicklow et Wexford, sur la rive gauche de la Slaney et non loin de la jonction de la Derry dans cette jolie rivière. Elle possède une église paroissiale, une chapelle catholique romaine, un conventicule pour les méthodistes, et au milieu de la ville, une espèce de vieux château, autrefois habité par la famille d'Esmonde. — Pop. 600 hab.

Au sortir de Clonegal, on quitte le district granitique pour entrer de nouveau dans le district schisteux; la route traverse la rivière Derry et suit ses bords, ainsi que ceux de la Slaney, pendant 2 m. environ et après avoir dépassé les belles plantations de *Woodville*, on atteint

NEWTOWNBARRY (Wexford). *Hôtel*: tenu par madame Ralph, confortable et où l'on peut se procurer de bons chevaux de poste. — C'est une des petites villes les plus intéressantes qui se trouvent sur cette route; elle est située dans une profonde vallée, couverte de bois et arrosée par la Slaney. Son église, d'une riche architecture, et, dans

le voisinage, la chapelle catholique romaine. On y trouve aussi plusieurs écoles, un petit hôpital de fiévreux et une caserne ordinairement occupée par un détachement militaire.

Les environs de Newtownbarry sont pittoresques et il serait difficile de trouver dans le royaume une plus belle plantation que celle de *Woodville*, résidence de l'Hon. S. R. Maxwell.

Les plus hauts sommets de la chaîne des montagnes granitiques, qui bornent la vallée dans laquelle est bâtie Newtownbarry, sont le *Mount Leinster*, 2,610 pieds, et le *Blackstairs*, 2,409 pieds au-dessus du niveau de la mer.

Les principales villas qui avoisinent la ville sont: *Brown Park*, *Ryland Ville*, la *Glebe House* et *Clohamon House*.

De Newtownbarry, une bonne route conduit, en suivant les bords de la Slaney, à

ENNISCORTHY, par *Ferns*.

En quittant Newtownbarry, la route suit la rive droite de la Slaney pendant environ 2 m., ensuite elle traverse cette rivière au village de *Clohamon*, où on remarque *Clobemon Hall*, jolie maison moderne, avec de belles et vastes plantations. Un peu plus loin, on trouve le village et l'église de *Ballycarney*, et sur la rive opposée de la rivière *Mountfin* bordée de vieux arbres dont les belles proportions attirent les regards du voyageur.

Bientôt on atteint *Scarawalsh Bridge*, où l'on rejoint la route que suit la malles-poste de Dublin à Wexford.

WEXFORD (V. route 307).

ROUTE 310.

DE DUBLIN A CARNEW

Par **RATHDRUM** et **AUGHIRM**. — *Route de poste*, 64 milles $\frac{1}{2}$.

De Dublin à	Aughrim.	46 m.	CARNEW.	64 m. $\frac{1}{2}$
Rathdrum (V. route 306) 38 m.	Tinabely.	54		

En quittant Rathdrum, la route traverse une chaîne de collines élevées d'où l'on jouit d'une belle vue sur les montagnes que l'on aperçoit vers l'O., et sur

la partie inférieure de la vallée de Glenmalur, que l'on découvre à mesure que l'on descend au hameau de *Ballinaclash*, agréablement situé au bord de la rivière Avonbeg.

A 1 m. de ce hameau, on atteint *Whaley Abbey*, belle résidence de R. W. Whaley, esq., bâtie sur le site d'un ancien monastère, fondé, dit-on, par le frère de saint Kevin.

La route longe alors la base de *Cushbaun-Hill*, montagne haute de 1,318 pieds, puis, continuant à se diriger au S., on atteint bientôt le petit village de

AUGHIRM, agréablement situé au centre de la vallée de ce nom, qui peut avoir environ 13 m. de long et qui est arrosée par la rivière Aughrim.

A 2 m. d'Aughrim est le hameau de *Macredden*, où se trouvent les ruines de *Carysfort Castle*.

Au delà d'Aughrim, la route traverse une large vallée dont la plus grande partie forme les vastes domaines du comte de Fitzwilliam, le plus riche propriétaire du comté.

Trois routes conduisent d'Aughrim à *Tinahely*; elles sont à peu près parallèles : la plus ancienne, qui est montueuse, passe par *Preban Church* et *Ballybeg*; la seconde, la route centrale, suit la rive droite de *Derry Water*, c'est celle que prennent généralement les voyageurs; et la troisième, ou la route du S., est la route directe de Carnew.

En quittant Aughrim, on laisse un peu à droite les bois de *Roddinagh*, et à gauche la propriété de *Clone*. À *Kilpipe Bridge*, 1 m. 1/2 d'Aughrim, la route se bifurque : une branche conduit à *Tinahely* et l'autre à Carnew.

On côtoie alors la *Derry Water*, joli réservoir de tous les petits cours d'eau descendus des flancs des montagnes qui bornent la vallée.

TINAHELY (Wicklow), avec une petite et confortable auberge, où l'on

peut se procurer une voiture. Cette petite ville est agréablement située sur un terrain accidenté à la base de montagnes d'où descend un petit cours d'eau que l'on traverse sur un pont de deux arches. On y trouve un marché convenable, une salle de sessions, et à 1/4 de m. sont les ruines, vulgairement appelées *Black Tom's Cellars*, appartenant au comte de Fitzwilliam. Tout près de la ville se trouve *Townview*, charmante résidence du lieutenant Moreton.

Les montagnes voisines, dont les points culminants s'élèvent de 1,300 à 1,400 pieds au-dessus de la mer, offrent de beaux points de vue.

A 4 m. de *Tinahely* est *Coolattin Park*, la seule résidence que possède dans ce comté Lord Fitzwilliam, habitation simple, mais commode et entourée d'un vaste parc.

A 1 m. 1/2 environ de *Coolattin* se trouve *Shillelagh*, petit hameau avec une belle église, récemment bâtie aux frais de Lord Fitzwilliam.

Le pays que traverse la route était autrefois couvert d'immenses forêts de chênes dont les bois de construction étaient très-recherchés, à peine en reste-t-il maintenant quelques taillis jusqu'à

CARNEW (Wicklow). *Hôtel* confortable. — Village qui ne se compose que d'une rue principale, où se fait un petit commerce de détail, mais sans industrie. L'église, la chapelle des méthodistes wesleyens et le vieux château, restauré depuis peu par Lord Fitzwilliam, servant maintenant de résidence au recteur.

Les environs sont parfaitement cultivés, on y remarque beaucoup de fermes que l'on pourrait prendre pour modèles et dont les plus belles sont : *Tombrien*, *Upper Bullingate*, *Lower Bullingate*, *Hillbrook*, *Croney Horn*, *Ballyellis*, *Umrigar*, *Donishall* et *Coolboy House*.

ROUTE 344.

DE DUBLIN A KILKENNY

4^{re} Route, par NAAS et CARLOW.—Route de poste, 73 milles 1/2.

De Dublin à		Ballylers.	37 m.	Royal Oak.	60 m. 1/4
Rathcool.	10 m.	Castledermot.	43 1/4	KILKENNY.	73 1/2
Naas.	20 1/4	Carlow.	49 3/4		
Kilcullen.	26 3/4	Leighlin Bridge.	57 3/4		

La route de Dublin à Naas doit être considérée comme la principale et première section de toutes celles qui conduisent aux villes les plus importantes des provinces de *Leinster* et de *Munster*; aussi est-elle parcourue par un grand nombre de voitures publiques.

On sort de Dublin par Kilmalnam et Richmond Barracks, et on traverse d'abord un pays assez insignifiant. Un peu à gauche de la route et à 6 m. environ de Dublin se trouve le village de *Clondalkin*, dont la tour ronde, de 90 pieds de hauteur sur 15 pieds de diamètre, est couverte d'un toit conique de pierre. Cette curieuse construction est assez bien conservée. Une espèce de grenier a été établi dans la partie supérieure, où l'on monte à l'aide d'échelles et d'où l'on découvre une belle vue.  Près de l'église moderne, les restes des fondations d'un ancien monastère. On trouve encore dans ce village une chapelle catholique romaine et le monastère de Mount Joseph, près duquel est une vaste école nationale.

Continuant à se diriger au S.-O., on arrive bientôt à

RATHCOOL, situé à la jonction des routes de montagnes, conduisant aux villages de *Rathmore* et *Ballymore-Eustace*.

A 1/2 m. S. de Rathcool sont le hameau et les moulins à papier de *Saggart*.

On laisse ensuite à droite *Athgoe House*, jolie résidence de madame Skerret; puis, avant d'atteindre la maison de poste de *Blackchurch*, on entre dans le comté de Kildare, laissant à gauche *Johnstown*, résidence de Sir John Kennedy Bart. Plus loin, à 1 m. environ de la route, s'élève *Bishopscourt*, belle résidence du comte de Clonmel.

Après avoir traversé le village de *Kill*, on ne tarde pas à arriver à *Palmerstown House*, belle propriété du comte Mayo, puis on traverse un pays riant, accidenté et embelli par de magnifiques propriétés jusqu'à

NAAS (Kildare). *Hôtels* : Les principaux sont Harrington's et M'Evoy's, tous deux bons et où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Cette ville, où se tiennent les assises conjointement avec Athy, est agréablement située au centre d'un canton fertile et bien cultivé. Il s'y tient un marché hebdomadaire très-fréquenté. Naas est, après Athy, la ville la plus importante du comté de Kildare. Elle fait un commerce de détail considérable avec ses environs. Le bras du grand canal qui la traverse lui fournit un moyen facile d'écouler les riches produits de son sol. De plus, elle est le centre d'où rayonnent les routes conduisant aux principales villes du S. de l'Irlande. La principale rue peut avoir 1/2 m. de long.

 La salle des sessions, la nouvelle prison, les casernes d'infanterie près de la ville, l'église, édifice moderne du style ogival, flanquée d'une grande tour carrée; la chapelle catholique romaine, vaste construction moderne, à laquelle est joint un couvent de religieuses de l'ordre de la Présentation. Naas contient encore une école diocésaine et diverses autres écoles, tant de paroisses que particulières, ainsi qu'un dispensaire, un hôpital de fiévreux, une maison de travail et deux petites maisons de charité.

Naas a été la résidence des rois de Leinster; mais de tous ses anciens édifices publics ou religieux, il ne reste que quelques fragments de *Saint-David's Castle*, maintenant la résidence du rec-

teur. Vers le centre de la ville s'élève le *Rath Mount*, de forme conique, sur le sommet duquel les états de la province passent pour avoir tenu leurs assemblées générales. — Pop. 3,600 hab.

A 1/2 m. environ de la ville, sur la route de *Limerick*, est *Jigginstown*, vaste manoir en brique commencé par l'infortuné comte de Strafford et qui n'a jamais été terminé. Sur la route de *Sallins*, près de la ville, on trouve *Oldtown*, belle résidence de Dean Burgh, et sur la route de *Blessington Craddockstown* qui mérite une visite.

En quittant Naas, la route incline toujours vers le S.-O., traverse une contrée fertile et bien cultivée; à droite et à gauche de la route s'élèvent de riantes résidences; et avant de descendre dans la riche vallée de la *Liffey*, on jouit de quelques beaux points de vue sur la gauche de la route, particulièrement sur le vaste et beau domaine de *Harristown*. Sur la rive opposée de la rivière se trouve la petite ville de

KILCULLEN ou KILCULLEN BRIDGE (Kildare). *Hôtels* : Un à chaque extrémité du pont; mais le meilleur est le *Red Lion*, tenu par Dunn, où s'arrêtent ordinairement les voyageurs et où l'on trouve de bons chevaux de poste et des voitures. — Kilcullen est agréablement situé sur les bords de la *Liffey*, belle rivière qui serpente dans la profonde et fertile vallée de son nom et qui divise la ville en deux parties à peu près égales, reliées entre elles par un bon pont.

Près de la ville, sur la rive gauche de la *Liffey*, s'élève *Castle-Martin*, dont les magnifiques plantations renferment les ruines d'une petite chapelle, bâtie par les Fitzmartin, premiers propriétaires de ce manoir.

Un peu au-dessus de la ville, mais toujours sur les bords de la rivière, se voient encore les ruines de *New Abbey*, fondée dans le x^e siècle pour les Franciscains, par Rowland Fitz-Eustace. Après la dissolution des monastères, l'abbaye et ses dépendances furent données par la reine Elisabeth au poète Spencer. — Près de *New Abbey* est la chapelle catholique romaine, édifice moderne, construit en partie avec des pierres provenant de l'abbaye. On trouve aussi à Kilcullen, outre une jolie église,

un dispensaire et un hôpital de fiévreux.

A 1 m. environ au-dessus de la ville sur la route de *Dunlavin*, on remarque *Gilltown*, belle résidence du rév. J. Borrowes.

Old Kilcullen est situé à 2 m. S. environ de Kilcullen-Bridge; ce n'est maintenant qu'un petit village et qui n'a plus pour derniers vestiges de son antiquité et de sa splendeur passée qu'un fragment de son vieux monastère, quelques pierres ornées de curieuses sculptures et les ruines d'une tour ronde. Ces débris couronnent le sommet de la colline et sont entourés par le cimetière.

Dans le voisinage de *Old Kilcullen*, on peut visiter *Ballysax House*, *Normanby Lodge*, *Jockey Hall*, *Turf Lodge*, *Mad-denstown House*, *Lark Lodge* et plusieurs autres belles résidences.

Suivant toujours une direction S.-O., on passe successivement devant *Halverstown*, belle résidence de Peter Purcell, esq., et un peu plus loin sur la droite se trouve la magnifique propriété *Calverstown*, ensuite on atteint la manufacture de coton de *Inchaquire*, et, 1 m. au delà, on arrive à l'auberge et maison de poste de

BALLYTORE. La petite ville de ce nom se trouve à 1/4 de m. sur la droite dans la paisible vallée qu'arrose la *Gree-se*. Ce fut là qu'Edmund Burke reçut les premiers éléments de son éducation, et que naquit Mary Leadbeater, auteur de *Cottage Dialogues*.

Parmi les propriétés voisines, on remarque *Ballytore House*, *Ballynure*, *Grangeon* et *Rathsallagh*, belle résidence du Lord Chief Justice Pennefather.

On traverse bientôt le village de *Timolin* où existait autrefois, dit-on, un monastère, fondé dans le vi^e siècle, et un château, bâti sous le règne du roi Jean, mais on ne trouve aucun vestige de ces deux édifices.

On passe ensuite près du hameau et de la chapelle de *Moone* (à gauche), à droite est *Moone Abbey*, belle résidence de B. A. Yeates. Plus loin encore, on remarque *Belan*, l'ancienne résidence des comtes d'Aldborough, aujourd'hui en ruine.

A 3 m. environ S.-O. de *Belan* est

Kilkea Castle, construit vers la fin du xii^e siècle par De Lacy. Ce château passa ensuite aux comtes de Kildare, et, en 1426, fut reconstruit par Lord Kildare; il appartient maintenant à son descendant le duc de Leinster. Près de cet antique manoir se trouvent les ruines d'une vieille église. — A 2 m. E. de Belan est *Davidstown*, jolie résidence.

La route court en ligne droite jusqu'à **CASTLEDERMOT** (Kildare). *Hôtel*: Barrington's, petit, mais bon, où l'on trouve des chevaux de poste. — Cette petite ville, située sur les confins du comté de Kildare, fait un certain commerce de détail avec les localités qui l'environnent.  Les ruines de son abbaye, fondée, dit-on, en 500, et celles de son château, démantelé par les troupes de Cromwell, en 1650. Les restes de cet édifice attestent son ancienne importance et offrent un vif intérêt à l'archéologue. Dans le cimetière, on voit une vieille tour ronde, plusieurs croix très-curieuses et une arche normande, le seul fragment qui subsiste des églises construites par les premiers colons anglais. De l'autre côté de la rue, près de la chapelle, s'élèvent les belles et importantes ruines de l'église abbatiale des Franciscains et de la chapelle de Sainte-Marie.

Au delà de Castledermot, la contrée que traverse la route devient moins accidentée et moins variée, le sol moins riche et moins riant. Bientôt on passe devant *Burton Hall* et *Russelstown*, jolies propriétés, et on entre ensuite dans le comté de Carlow et dans les domaines de *Oak Park*, belle résidence de style grec, entourée d'un vaste parc au milieu duquel se trouve un grand lac artificiel; le parc aux daims passe pour le plus vaste et le plus beau de ce genre en Irlande.

CARLOW, ville, capitale du comté de son nom. *Hôtel*: Le Club House chez Whitmore, où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste, c'est le plus important de la ville. — Carlow est situé sur le Barrow au milieu d'une contrée fertile et bien cultivée; il communique avec son florissant et populeux faubourg de Graigue par un pont jeté sur le Barrow. Le château fut fondé par les premiers Anglo-Normands et sou-

tint divers sièges jusqu'à l'époque de sa démolition par l'armée républicaine que commandait Ireton.

Carlow possède une prison, une cour de justice, une infirmerie, un hôpital de fiévreux et plusieurs autres établissements charitables. — La *Court House* est un bel édifice, orné d'un joli portique dorique, imitation du Parthénon d'Athènes. A l'extrémité N. de la ville s'élève l'*Asile des aliénés* des comtes de Carlow, Kildare, Kilkenny et Wexford; c'est un vaste et grand édifice bien organisé et bien tenu. — Vers l'extrémité S. et sur une éminence l'*Union Work House* attire les regards. L'église est un édifice moderne orné d'une tour élégante d'une hauteur considérable. La cathédrale catholique romaine, de style ogival, a la forme d'une croix; à son extrémité O. elle est flanquée d'une haute tour que couronne une lanterne haute de 150 pieds. A la base de l'autel reposent les restes mortels du docteur Doyle, évêque du diocèse, et dans la cathédrale, un beau monument, exécuté à Rome par Hogan, a été élevé à la mémoire de ce prélat. — Près de la cathédrale se trouve le collège de théologie catholique romain; c'est un vaste édifice carré, avec une petite chapelle. On trouve encore à Carlow deux couvents de femmes, l'un la *Présentation*, l'autre les *Sœurs de la Miséricorde*, une église écossaise, une chapelle wesleyenne, une église de non conformistes, une école diocésaine, des écoles nationales et paroissiales, deux salons de lecture par souscription, enfin une succursale de la banque d'Irlande nationale et provinciale.

Sa position sur le Barrow qui est navigable pour des barges depuis sa jonction avec le grand canal à *Athy* jusqu'au *Port de New Ross*, met Carlow en communication directe avec Dublin et Waterford, villes où elle expédie les produits agricoles de la contrée voisine, qui consistent principalement en farine, blé et beurre très-estimé sur le marché de Londres. — Pop. 10,500 hab.

A 1 m. 1/2 environ de Carlow  *Pollerton*, résidence de Sir Charles Burton, bart., et, tout près, *Broune's Hill*; à 4 m., *Moyle*. — A 1 m. de cette résidence se trouvent les débris de la tour ronde de *Kellystown*.

Quelques-unes des collines qui dominent la route atteignent une hauteur de plus de 1,000 pieds, cultivée de la base au sommet; elles offrent de beaux points de vue.

On longe la rive gauche du Barrow et, après avoir dépassé les jolies habitations de *Erindale*, *Bellemont* et les vastes moulins à blé de *Milford*, on arrive bientôt à la petite ville de

LEIGHLIN BRIDGE (Carlow), ainsi nommée d'un pont de neuf arches, jeté sur le Barrow et construit en 1320. Près de ce pont, sur la rive gauche de la rivière, se trouve une tour ronde, dernier vestige de *Black Castle*, une des premières forteresses des Anglo-Normands. L'église moderne et la chapelle catholique romaine sont situées sur la rive droite de la rivière.

Old Leighlin, qui se trouve à 2 m. de Leighlin Bridge, situé à la base de la chaîne de collines cultivées qui portent son nom, est maintenant un pauvre village. C'était autrefois une place importante, possédant un siège épiscopal, fondé en 632; sa cathédrale, dédiée à saint Lazarus, détruite par la foudre en 1060, reconstruite entre 1153 et 1185, fut restaurée de nouveau en 1527. Elle sert encore d'église paroissiale.

Dans le voisinage de Leighlin Bridge, *Stewart Lodge*, et, à gauche de la route qui conduit à Royal Oak, *Burgage*, *Killinane* et *Malcolmville*, belles résidences.

Une distance de 2 m. 1/2 sépare Leighlin-Bridge de

ROYAL OAK, petit hameau et relais de poste.

A 1/2 m. environ de Royal Oak, on pénètre dans le comté de Kilkenny et bientôt on passe devant l'église et le domaine de *Shankill*. De ce point jusqu'à Kilkenny, le pays que traverse la route offre peu d'intérêt; mais à droite et à gauche, à des distances diverses, on remarque, entre autres belles propriétés, *Blanchville House*, résidence du lieutenant général Kearney; *Clifden Castle*; *Clara Castle*, *Lyrath* et *Sion Hill* qui méritent l'attention.

KILKENNY. Hôtels : The Club House, tenu par Wash, est considéré depuis longtemps comme un des meilleurs hôtels et relais de poste du royaume.

Victoria Hotel, ouvert depuis peu, est également bien tenu et très-confortable. The King's Arms, The Hibernian Hotel, Bush, Eagle, sont des maisons moins élevées, mais où le voyageur trouvera le confort désirable et à des prix plus modérés.

Kilkenny, capitale du comté de son nom, est située sur la Nore, rivière qui la traverse; sur la rive droite s'élève la plus ancienne et la principale partie de la ville.

Bien que la fondation de Kilkenny remonte à une époque très-reculée, son histoire politique est peu connue. Avant l'invasion des Anglo-Normands, Strongbow construisit le château, et son gendre, le comte de Pembroke, accorda, en 1195, une charte à la ville. Après avoir subi de longues vicissitudes, le château fut rebâti par le second duc d'Ormonde. C'est un des plus vastes de l'Irlande. On en a conservé autant que possible le style primitif. La galerie, qui a 150 pieds de long, contient une remarquable collection de peintures, principalement les portraits des membres de la famille d'Ormonde.

Cette antique forteresse occupe un site élevé sur la rive droite de la Nore, dont les eaux paisibles baignent la base de ses hautes murailles. Du sommet de ses tours on découvre une belle vue sur la ville et le pays environnant.

D'après son histoire ecclésiastique, Kilkenny aurait été fondée dès le premier temps du christianisme; mais ce ne fut qu'en 1178 que son siège épiscopal fut créé et sa cathédrale construite. Cette église a la forme d'une croix de 226 pieds de long sur 123 de large.

Tout auprès se trouve une ancienne tour ronde de 108 pieds de haut sur 48 pieds de circonférence à sa base. Le cimetière qui entoure ce curieux monument est agréablement planté.

La maison diocésaine, le doyenné et la bibliothèque, contenant plus de 3,000 volumes, sont aussi très-rapprochés de la cathédrale.

Les autres anciens édifices religieux de Kilkenny sont : l'Abbaye de *Saint-John*, fondée par le comte de Pembroke vers 1211 et réédifiée en 1817 sur les dessins de M. Robertson de Kilkenny; elle sert maintenant d'église paroissiale.

siale. *Black Abbey* ou les *Dominicains*, située dans *Irishtown*, fut fondée en 1225. Ses vastes débris offrent un vif intérêt aux archéologues. Cette église avait la forme d'une croix; une tour carrée, assez bien conservée, s'élevait au centre. L'architecture de diverses parties de l'église est du style ogival et passe pour un des plus beaux modèles de ce genre qu'il y ait en Irlande. Les ruines du Couvent des *Franciscains*, situées sur les bords de la *Nore*, sont aussi curieuses à visiter. La tour centrale est également bien conservée.

L'église moderne de *Saint-Mary's*, dans *High Street*, la cathédrale et *Saint-John*, sont les seuls édifices consacrés au culte de l'église établie; le culte catholique romain compte quatre églises, une dans chaque paroisse, plus trois chapelles attachées aux couvents de la *Présentation*, des *Capucins* et des *Dominicains*. Les *Wesleyens* méthodistes ont aussi leur temple. Les *Ecosais* se sont fait construire une jolie petite église.

L'école de grammaire, ou *Collège de Kilkenny*, fut fondée dans le xvi^e siècle par le comte d'Ormonde, et reconstruite en partie en 1782. Elle est admirablement située sur la rive gauche de la *Nore* et l'intérieur est disposé de manière à recevoir 80 pensionnaires. *Swift*, *Congrève* et le docteur *Berkley*, évêque de *Cloyne*, ainsi que plusieurs autres hommes éminents, y ont fait leur éducation. Vers le côté S. de la ville, sur la route de *Clonmel*, se trouve le nouveau *Collège Catholique Romain*, édifice moderne de style gothique.

Parmi les institutions charitables de *Kilkenny*, on remarque *The Union Work House* (maison de travail), située sur le *Castlecomer Road*; *Saint-Jame's Asylum*, pour recevoir les veuves pauvres, situé sur *Bennett's Bridge Road*; *The Ormonde Hospital*, même destination, et *Bishop Pocock's Endow-*

ments (fondations de l'évêque *Pocock*).

Kilkenny est traversé par la *Nore* qui coule du N. au S. et sur laquelle se trouvent deux ponts, *Green's Bridge* et *Saint-John's Bridge*. La plus grande partie des rues sont irrégulières, étroites et incommodes, et même dans les plus larges et les plus modernes, certaines maisons auraient grand besoin d'être reconstruites.

Le commerce de *Kilkenny* était autrefois assez considérable; on y fabriquait des couvertures, de gros draps et des toiles; mais ces branches d'industrie sont bien déchues, et même depuis peu, par suite de la création des sociétés de tempérance, les distilleries et les brasseries ont presque entièrement disparu. *Kilkenny* est renommé pour une variété de charbon, appelée *anthracite*, qu'on extrait des mines voisines, et pour le calcaire schisteux qui fournit une carrière voisine de la ville; cette pierre, quand elle est polie, prend l'aspect du marbre, ce qui lui fait donner le nom de *marbre de Kilkenny*, on l'exploite sur une grande échelle. On trouve aussi à *Kilkenny* des succursales de la banque d'Irlande, provinciale et nationale. Enfin il s'y publie deux journaux hebdomadaires. — Pop. 19,100 hab.

Les environs de *Kilkenny* sont généralement beaux. Les rives de la *Nore*, au-dessous de la ville, offrent de riants paysages; vers le N., le pays prend un caractère plus sévère et plus pittoresque, surtout dans le voisinage des *Three Castles*, antique manoir situé sur la rive droite de la *Nore*; de ces trois châteaux, deux sont en ruine et le troisième n'a été restauré qu'en partie.

A 3 m. du même côté de la ville, mais sur la route de *Castlecomer*, est *Dunmore Park*, belle propriété du marquis d'Ormond, près de laquelle on peut visiter les *Caves de Dunmore*, excavations naturelles très-curieuses.

ROUTE 312.

DE DUBLIN A KILKENNY

2^e Route, par NAAS, KILCULLEN et ATHY. — 72 milles.

De Dublin à Kilculleen (V. route	| 314). Athy.	26 m. 3/4 42 3/4	| Castlecomer. KILKENNY.	49 m. 72
-------------------------------------	----------------	---------------------	---------------------------	-------------

MOYENS DE LOCOMOTION. Voiture qui part d'un jour l'autre de Dublin pour Clonmel et de là pour Kilkenny. — La maille-poste de nuit de Dublin à Wexford suit aussi cette même direction; et seulement jusqu'à Athy, la maille de Dublin à Cork parcourt aussi cette route.

Bot. à rap. On peut prendre aussi les bateaux qui naviguent journellement sur le grand canal de Dublin à Athy, d'où des voitures, en correspondance avec ces bateaux, conduisent les passagers soit à Carlow, soit à Kilkenny.

En quittant Kilculleen, la route laisse à gauche les ruines du vieux Kilculleen; et à 8 m. environ plus loin, on passe devant l'église, l'école et le presbytère de *Fontstown*. — A 4 m. plus loin, on atteint le *Tumulus d'Ardscul*, un des plus remarquables de l'Irlande, tant par sa dimension que par le site qu'il occupe et les riches plantations qui le recouvrent. Du point culminant de la route, on découvre un beau panorama sur la contrée environnante, puis une pente douce conduit à

ATHY (Kildare). Hôtel : Leinster Arms. — Cette ville, où se tiennent les assises du comté alternativement avec Naas, est la ville la plus importante du Kildare, située sur le Barrow qui est navigable jusqu'à Ross et Wexford. Elle communique également avec Dublin au moyen du grand canal, sur lequel naviguent journellement des bateaux de passage, qui transportent des voyageurs et des marchandises. Malgré ces avantages et la fertilité du pays qui l'entoure, son commerce est peu étendu. On y trouve les restes d'un ancien château, construit en 1506, appelé maintenant *White's Castle*, et servant de caserne aux policemen, quelques vestiges d'anciens monastères, une salle de sessions, une prison du comté, une église, une chapelle catholique romaine, un conventicule pour les wesleyens méthodistes, plusieurs écoles, une petite caserne de

cavalerie et une maison de travail. — Pop. 4,700 hab.

 Au-dessous de la ville sur les bords du Barrow, les jolies résidences de *Cardington*, *Barrowford*, *Bellevue* et *Salisbury*, et à 2 m., *Bert*, vaste et beau domaine de Lord Downes; — tout près de la ville, les intéressantes ruines de *Woodstock Castle*, qu'on suppose avoir été construit par un descendant du comte de Pembroke.

La route que l'on suit en quittant Athy, continue à se diriger au S.-O. Bientôt elle pénètre dans *Queen's County* (comté de la Reine) et traverse un district bien cultivé et couvert de belles résidences, qui s'élèvent au-dessus de la plaine. Elle domine une vaste étendue de pays.

A 6 m. environ d'Athy, on quitte les terrains calcaires pour pénétrer dans ce riche et vaste bassin houiller, un des plus considérables de l'Irlande, d'où l'on extrait cette variété de charbon que les minéralogistes appellent *anthracite*. La route remonte cette haute vallée entourée de montagnes, en général noires et bumides, dont quelques sommets ont plus de 1,000 pieds au-dessus de la mer et dont les versants sont presque partout cultivés. Quand on atteint le point culminant, on laisse à droite et à gauche des puits d'extraction, et à 4 m., après avoir pénétré dans le comté de Kilkenny, on arrive à

CASTLECOMER (Kilkenny). Hôtel : Tenu par Boyd, bon, voitures et chevaux de poste. — La propreté et le bien-être de cette petite ville, l'affabilité des habitants et les belles plantations qui l'entourent forment un contraste frappant avec le sombre et stérile district que l'on vient de traverser, arrosé par la rivière Dinin. Elle possède une église

commode, une chapelle catholique romaine, un petit conventicule wesleyen, plusieurs écoles, une maison de justice, une caserne d'infanterie, un marché hebdomadaire. — Pop. 1,200 hab.

En quittant Castlecomer, la contrée que traverse le voyageur est des plus variées jusqu'à

KILKENNY (V. route 311).

ROUTE 313.

DE DUBLIN A KILKENNY

3^e Route, par KILDARE, ATHY et CARLOW. — Rail-way, 84 milles.

De Dublin à		Sallins.	48 m.	Wiford.	60 m.
Clandalkia.	4 m. 1/2	Newbridge.	25	Bagnalstown.	66
Lucan.	7	Kildare.	30	Cowran.	74 3/4
Hazelhatch et Cel-		Athy.	44 1/4	KILKENNY.	81
bridge.	40	Mageeey.	51		
Straffan.	43 4/4	Carlow.	55 3/4		

Moyens de locomotion. Rail-way, 5 départs chaque jour. Trajet, 3 h. Prix : 15 sh. (16 fr. 25), 10 sh. 6 d. (12 fr. 60), 6 sh. 9 d. (8 fr. 40).

En quittant la station de Dublin, le rail-way incline vers le S.-O. Les pays qu'il traverse offrent, en général, le même aspect que les deux routes précédemment décrites jusqu'à

NEWBRIDGE, petite ville florissante sur la Liffey, où l'on remarque une belle caserne de cavalerie, et à 1 m. de laquelle on aperçoit les ruines de *Great Connet Abbey*, fondée en 1202.

On traverse alors le *Curragh de Kildare*, vaste plaine, à l'aspect morne et sombre.

KILDARE (capitale du Kildare). Hôtels : plusieurs très-confortables. — Kildare est maintenant une petite ville bien déchue de son ancienne importance, mais elle offre un certain intérêt à l'antiquaire. On y jouit toujours d'une belle vue.

Parmi les ruines de ses anciens monuments religieux, on peut visiter la *Tour Ronde*, qui s'élève à une hauteur de 130

pieds, et les débris des établissements fondés, dit-on, par saint Bridget dans le xv^e siècle, la chapelle de Saint-Bridget et l'abbaye des Franciscains, au S. de la ville.

Près des ruines de la cathédrale, où sont enterrés les comtes de Kildare, a été bâtie l'église moderne. Le vieux cimetière voisin contient un des frènes les plus anciens de ce comté.

Kildare possède une chapelle catholique romaine, un couvent de femmes, un autre de frères, plusieurs écoles, une infirmerie, une salle de sessions ; pendant la saison des courses, cette ville est très-fréquentée. — Pop. 1,600 hab.

A la station de Kildare, le rail-way se bifurque ; la branche principale, qui est la grande ligne de Cork et de Limerick, continue à se diriger au S.-O., l'autre, inclinant vers le S., passe par

ATHY (V. route 312), puis par

CARLOW (V. route 311).

Les trois stations suivantes n'offrent rien de particulier jusqu'à

KILKENNY (V. route 311).

ROUTE 344.

DE DUBLIN A WATERFORD

4^{re} Route, par COWRAN et THOMASTOWN. — Route de poste,
96 milles 3/4.

De Dublin à	Cowran.	67 m.	Mullinavat.	87 m. 3/4
Royal Oak (V. route	Thomastown.	75 1/4	WATERFORD.	96 3/4
344).	Ballyhale.	80 3/4		
60 m. 1/4				

A *Royal Oak*, le voyageur quitte l'embranchement de la route qui incline vers l'O. et qui conduit à Kilkenny pour prendre celui qui, courant au S., traverse la plus riche partie des comtés de Kilkenny jusqu'à

COWRAN (Kilkenny). *Hôtels* : On ne trouve dans Cowran que deux espèces de restaurants bien tenus. — Petite ville, ne consistant qu'en une seule rue de 1/2 m. de long que suit la route. Les ruines de l'abbaye de Cowran, l'église paroissiale, avec un monument, élevé à la mémoire de Lord Clifden, le château, bâti d'abord dans le xiv^e siècle, reconstruit en 1530 et détruit par Cromwell en 1650. La chapelle catholique romaine est peu remarquable. — Tout près de la ville se trouve la belle résidence du vicomte Clifden. — Continuant, au delà de Cowran, à se diriger au S., on traverse une riche et riante contrée parsemée de jolies villas jusqu'à

THOMASTOWN (Kilkenny). Petite ville admirablement située sur les bords de la Nore, qu'on traverse sur un beau pont de pierre de 5 arches. Parmi ses antiquités, on cite surtout des débris de ses anciens murs qui datent du temps des Anglo-Normands; deux tours rondes, près du pont, et les ruines de l'ancienne abbaye des dominicains; l'église paroissiale a été bâtie sur l'emplacement de la chapelle de cette abbaye dans laquelle se trouvent plusieurs monuments intéressants. Thomastown contient de plus une vaste chapelle cathol. romaine, dont l'autel vient des ruines de l'abbaye de Jerpoint, et diverses écoles. Cette ville est le point de départ des touristes qui veulent explorer les bords pittoresques de la Nore. — Pop. 2,400 hab.

En quittant Thomastown la route passe à 1 m. des intéressantes ruines de *Jerpoint Abbey*, puis gravit, par une pente assez douce, les *Booley Mountains*; dès lors, le pays, changeant d'aspect, prend un caractère plus âpre et sévère jusqu'à

BALLYHALE, village considérable à 5 m. de Thomastown. On y trouve une église, une chapelle catholique romaine et une petite auberge où l'on peut se procurer des voitures. Au delà de Ballyhale on remarque *Tory Hill*, montagne élevée de forme conique et d'un accès facile; son sommet offre un beau panorama.

MULLINAVAT, village que l'on traverse ensuite, n'a rien d'intéressant; mais bientôt on atteint la vallée de Suir et à 1 m. de la route on peut visiter les ruines importantes de *Graney Castle*, pittoresquement situées sur la rive gauche de la Suir.

Cet antique manoir passe pour avoir été construit en 1521. Enfin on traverse la Suir pour entrer à

WATERFORD. *Hôtels* : *Dobbin's Commercial Hotel*, sur le Mall, maison vaste et commode. *Cummin's Commercial Hotel*, sur le quai; ces deux établissements sont de premier ordre et on y trouve des chevaux de poste; les autres hôtels sont : *The Bridge*, *The Camber of Commerce*, *The Packet*. — Waterford est actuellement la cinquième ville de l'Irlande tant par son importance que par sa population; elle fut fondée et entourée de murs par les Danois, vers la fin du ix^e siècle, et de toutes ses fortifications il ne reste qu'un château situé à l'extrémité du quai; ce château, de forme ronde, est assez bien conservé, et une tablette, récemment

placée sur la porte d'entrée, raconte brièvement son histoire :

« Dans l'année 1003, Reginald-le-Danois bâtit cette tour. — En 1171, elle fut occupée comme forteresse par Strongbow, comte de Pembroke. — En 1463, en vertu d'un statut d'Edward IV, on y établit une monnaie. — En 1819 elle fut réédifiée dans sa forme primitive et destinée, par la corporation de la cité de Waterford, à un établissement de police. »

Waterford est situé sur les confins du comté dont elle porte le nom, et sur le golfe que forme la Suir à son embouchure qui divise la ville en deux parties réunies par un pont de bois de 832 pieds de longueur sur 40 pieds de large. Le quai, le Mall et les rues qui y aboutissent sont bordés d'assez belles maisons, mais dans les anciens quartiers les rues sont étroites, irrégulières, les maisons mal construites et habitées par la classe pauvre de la population.

EDIFICES RELIGIEUX. — De ses anciens édifices religieux il ne reste à Waterford que des fragments d'un couvent de dominicains, fondé sous le règne de Henri III; une portion de celui des franciscains, fondé vers le même temps, dont le Holy Ghost Hospital occupe une partie, et les ruines de l'église protestante française.

La cathédrale s'élève sur le site d'une ancienne église bâtie par les Danois en 1096; l'édifice actuel date de 1773, il a 170 pieds de long sur 58 de large, et il contient plusieurs monuments dont quelques-uns se trouvaient dans l'ancienne église. Le cimetière, le palais de l'évêque, la maison du chapitre et l'asile pour les veuves des ministres sont groupés près de la cathédrale. Les autres églises sont St-Olave's et St-Patrick's.

La principale des quatre chapelles catholiques romaines, celle qu'on appelle la cathédrale, est située dans Barron Strand-Street; c'est un vaste édifice, bien disposé à l'intérieur et orné à l'extérieur d'un beau fronton d'ordre ionique. On y trouve aussi plusieurs conventicules pour les presbytériens, les méthodistes et les indépendants.

ÉCOLES. Parmi les nombreuses écoles de Waterford on peut visiter the Blue-

Coat Hospital, the Blue-Coat School, pour les jeunes filles protestantes, et l'école de St-Olave; le collège catholique romain de St-John's, pour l'éducation des jeunes gens qui se destinent à l'état ecclésiastique; les écoles tenues par les frères de la doctrine chrétienne, et les écoles de filles sous la surveillance des sœurs des couvents de la Présentation et des Ursulines; enfin l'école de la Société des Frères et Amis.

HOPITAUX. Les principaux sont le Leper Hospital, fondé par le roi Jean, pour le traitement des lépreux et servant maintenant d'infirmerie générale; the Holy Ghost Hospital, fondé en 1545, pour les malades et les infirmes, et the Fever Hospital, établi en 1799, le premier de ce genre qui fut, dit-on, fondé en Irlande. The Union Work House est un vaste édifice, situé dans le faubourg S. de la ville.

EDIFICES PUBLICS. Waterford possède peu d'édifices publics dignes d'une mention. La salle des sessions, les prisons du comté et de la ville, ses casernes offrent encore moins d'intérêt, sous le rapport architectural, que la maison de ville, sur le Mall, qui contient la Bourse et une salle de bal.

COMMERCE, INDUSTRIE. Waterford n'a jamais été très-renommée pour ses manufactures, et la seule branche d'industrie dans laquelle elle avait acquis une certaine supériorité était la fabrication du verre, mais cette fabrication s'est ralentie. Ses exportations et importations atteignent un chiffre assez élevé.

La chambre du commerce, située dans King Street, est un édifice aussi vaste que commode, contenant les bureaux des officiers du port, ceux des pilotes, une salle pour la lecture des journaux, une bibliothèque, appartenant à l'institution de Waterford, et une caisse d'épargne.

Waterford possède aussi des succursales de la banque d'Irlande, provinciale et nationale. On y publie trois journaux. — De la montagne qui s'élève à une hauteur considérable, sur la rive N. de la Suir, on jouit d'un beau panorama. — Pop. 23,300 hab.

MOYENS DE LOCOMOTION. Voiture publique tous les deux jours pour Dublin. — Janting cars tous les

jours pour Kilkenny et de là rail-way pour Dublin.

Bat. à vap. Du quai de Waterford, qui est sans contredit le plus beau de l'Irlande, car il a 1 m. de long sur 900 pieds de large, une profondeur d'eau suffisante pour permettre aux navires de 800 tonneaux de décharger leurs cargaisons; il part une fois par semaine un *steamer* pour Liverpool. Prix : 15 sh. (18 fr. 75), 6 sh. (7 fr. 50), enfants 4 sh. (5 fr.). — Pour Bristol, une fois par semaine, et un *steamer* du gouvernement fait un service journalier entre Waterford et Milford Haven portant les dépêches du sud de l'Irlande, pour l'Angleterre.

Parmi les nombreuses villas qui em-

bellissent les environs de Waterford, on remarque principalement sur la rive gauche de la rivière, un peu au-dessous de la ville, *Sion Lodge*, *Rocks Shire*, *Belmont*, *New Park* et *Killapsy*. — A 1/2 m. environ du pont se trouvent l'église et la chapelle de *Ferrybank*, et sur la rive droite, un peu au-dessous de la ville, *May Park*; enfin, à 2 m. sur la route de Dunmore East, *Mount Pleasant* et *Ballynahill House*.

ROUTE 345.

DE DUBLIN A WATERFORD

2^e Route, par KILKENNY, STONYFORD et BALLYHALE. — Route de poste et rail-way, 444 milles.

De Dublin à Kilkenny (V. route 344).	81 m.	Stonyford. Ballyhale. Mullinavat.	88 m. 1/2 95 102	WATERFORD.	444 m.
--	-------	---	------------------------	------------	--------

Cette voie de communication est la plus fréquentée maintenant, depuis l'ouverture du chemin de fer de Dublin à Kilkenny, car elle est la plus prompte et la plus économique.

De Kilkenny, des *jaunting cars*, correspondant avec le rail-way, conduisent les voyageurs à Waterford et aux autres localités intermédiaires; la route suit alors une direction S. jusqu'au petit village de

STONYFORD, agréablement situé dans la vallée qu'arrose *The King's*

River qui va se jeter dans la Nore.

A 2 m. au-dessus de Stonyford, sur les bords de *King's River*, se trouvent le village de *Kells* et les belles ruines de son monastère.

A 2 m. de Kells, sur la route de New-Market, on peut visiter la tour ronde de *Kilrea* et les ruines de l'église de *Saint-Bridget*. La tour ronde a 56 pieds de circonférence à sa base et 93 pieds de haut; bâtie sur une éminence, elle attire de loin les regards.

WATERFORD (V. route 344).

ROUTE 346.

DE DUBLIN A WATERFORD

3^e Route, par CARLOW, BORRIS et ROSS. — Rail-way et route de poste.

De Dublin à Carlow (V. route 344).	49 m. 3/4	Bagenalstown. Borris.	66 m. 74	Ross. WATERFORD.	89 m. 3/4 103 3/4
---------------------------------------	-----------	--------------------------	-------------	---------------------	----------------------

Au delà de *Bagenalstown*, on ne trouve aucun relais de poste jusqu'à Ross; mais le *Jaunting car* de Bianconi, qui part après l'arrivée du convoi de Dublin, est le seul moyen de locomotion.

BAGENALSTOWN est un joli petit village, agréablement situé sur les bords du Barrow; on y trouve une salle de session ornée d'un beau portique ionique, une église paroissiale et une chapelle

catholique romainc. Sa principale industrie est l'exploitation des carrières de granit et de pierres à dalle. — Tout près du village, on remarque *Bagenalstown House*. Le pays que l'on traverse ensuite est riche, bien cultivé et accidenté; de distance en distance on aperçoit quelques ruines, des églises et des propriétés plus ou moins remarquables, parmi lesquelles les ruines de *Ballyloughlin* attirent surtout les regards.

BORRIS n'était naguère qu'une dépendance de cet antique manoir; c'est aujourd'hui un bourg de 3/4 de mille de long, possédant, outre une chapelle et une école nationale, plusieurs jolis cottages.

Les sommets de *Mount Leinster* et *Blackstairs*, qui attirent de loin les regards du voyageur, atteignent une hauteur de 2,409 et 2,610 pieds au-dessus du niveau de la mer.

Glynn, hameau qui possède une vaste école, une chapelle catholique romaine et une caserne pour les hommes de police, est pittoresquement situé dans une vallée solitaire où l'on remarque les intéressantes ruines de l'église et de l'abbaye de *St-Mullins*. — Suivant constamment la rive gauche du Barrow, on jouit de belles vues jusqu'au pont de bois de *Mount Garrett*, et surtout de ce pont à

ROSS (Wexford). *Hôtels* : New Ross Hotel. Cooper's Arms. Bee-hive. — Cette ville se compose de deux parties distinctes : la vieille ville et la nouvelle; elle est admirablement située sur le Barrow qui devient alors une belle rivière portant des navires de 500 tonneaux. Fondée, dit-on, par Isabelle, fille de Strongbow et épouse du comte de Pembroke, Ross possède encore, entre autres vestiges de ses anciens édifices, la nef et le transept de la vieille église, quelques-uns des murs d'enceinte de la ville et deux portes.

La vieille ville, située sur une pente escarpée qui domine la rivière, n'a que des rues étroites, irrégulières, d'un accès difficile, malpropres et habitées par la classe la plus pauvre de la population. La ville neuve, située sur la rive gauche, est, au contraire, bien bâtie, commerçante, propre et bien habitée.

Les édifices consacrés au culte protestant sont : l'église de Sainte-Mary's,

construite sur l'emplacement de l'ancienne église conventuelle de Saint-Savior's; une chapelle; des conventuels pour les méthodistes, les indépendants, les quakers et les presbytériens. La principale chapelle catholique romaine est un vaste édifice, remarquable surtout par sa position, près de l'église de Sainte-Mary's; le couvent des Augustins possède aussi une chapelle. Le monastère des carmélites est dans la partie la plus élevée de la ville. Ross contient en outre plusieurs écoles et institutions charitables.

Les édifices publics de Ross sont : the *Court-House*, bâtiment simple qui date de 1810, à l'angle des deux principales rues; la *salle des sessions*, construite depuis peu; une petite maison de correction (*Bridewell*); une petite caserne de cavalerie, un marché à blé, une maison de travail, etc. — Pop. 7,600 hab.

MOYENS DE LOCOMOTION. Bat. à vap. pour Dublin tous les jours, par le grand canal. — Pour Waterford, en descendant la rivière. — Des steamers font un service journalier entre Ross et Waterford.

Ross est relié au village de *Rosbercon*, situé sur la rive opposée du fleuve, par un pont de bois de 358 pieds et une chaussée de 150 pieds. Cette localité, qui forme maintenant un faubourg de Ross, est d'une haute antiquité, et fut jadis une place importante. Les vastes et pittoresques ruines de l'abbaye, fondée en 1267, dont la tour et une partie du mur S. subsistent encore.

Les environs de Ross offrent d'agréables promenades, principalement au-dessous de la ville et le long des rives du fleuve.

De Ross on peut se rendre à Waterford, soit par la rivière, soit par terre en prenant ou la malle-poste de Wexford à Waterford, ou le *Jaunting car* de Bianconi; par la voie de terre la distance est de 14 m. Après avoir traversé le pont de bois, on entre dans le comté de Kilkenny. La route, s'écartant peu de la rive droite de la rivière, traverse un pays varié et parfois pittoresque jusqu'au faubourg de *Ferrybank*, où elle franchit le pont pour entrer dans

WATERFORD (V. route 314).

De Ross à Waterford, par eau, on compte 16 m. environ; le steamer fait ce trajet en 2 heures. Les deux rives

du fleuve offrent de jolis paysages, surtout près de la jonction de la Suir et du Barrow. A droite et à gauche on aperçoit de belles propriétés, et, après avoir doublé le promontoire de *Cheek Point*, on laisse, à droite, *Kilmanock* et les ruines de *Dunbrody Abbey*, les restes les mieux conservés et les plus inté-

ressants de cette partie de l'Irlande. Cet édifice fut fondé en 1182 par Henri de Montmorency, maréchal de Henri II. L'église peut avoir 220 pieds de long sur 140 de large, avec une tour centrale massive; à côté de l'église se trouvent les débris des cloîtres et des autres bâtiments.

ROUTE 347.

DE DUBLIN A ROSS

1^{re} Route, par CARLOW, ROYAL OAK et GRAIG. — Route de poste, 84 milles.

De Dublin à	344.	60 m. 1/4	Graig.	73 m.
Royal Oak (V. route	Gore's Bridge.	65 1/2	ROSS.	81 1/2

Si l'on suit cette route, il faut quitter la voiture publique à *Royal Oak* ou à *Bagenalstown*, et louer un *jaunting car*, ou prendre des chevaux de poste.

En quittant *Royal Oak*, la route suit la rive droite du Barrow jusqu'au village de **GORE'S-BRIDGE**, situé sur les bords du Barrow, au milieu d'une contrée fertile; mais à 1 m. environ de ce village on quitte les terrains calcaires pour entrer dans les formations granitiques; la nature change d'aspect; à une plaine unie et fertile succèdent des collines rocailleuses, arides et tristes. On passe successivement devant *Mount Loftus*, belle propriété qui domine le Barrow et une vaste étendue de pays.

GRAIG ou **CRAIGUENAMANAGH** (Kilkenny). Cette petite ville est située sur les bords du Barrow que traverse un beau pont; on y remarque les ruines

intéressantes d'une abbaye, fondée en 1212, sous les auspices du comte Pembroke, pour les moines de l'ordre de Cîteaux; les débris de l'Eglise ont été disposés pour une chapelle catholique romaine. Bon marché hebdomadaire; commerce de détail important; station des barques et des steamers qui naviguent sur le Barrow. Sur la rive gauche du fleuve, les ruines du château de *Tinahinch* attirent les regards, et *Brandon-dale*, belle résidence de David Burtchaell Esq., est agréablement située sur *Brandon-Hill*, montagne dont l'ascension n'offre aucune difficulté, et au sommet de laquelle on jouit d'un beau panorama. — Pop. 2,300 hab.

Au delà de Graig on traverse le petit village de *Rower*, puis le Barrow à *Mount Garrett Bridge*, avant d'atteindre **ROSS** (V. route 316).

ROUTE 348.

DE DUBLIN A ROSS

2^e Route, par THOMASTOWN et INISTIIGE. — 90 milles 1/4.

De Dublin à		Inistioge.	80 m. 1/2
Thomastown (V. route 344).	75 m. 1/4	ROSS.	90 1/4

MOYENS DE LOCOMOTION. La voiture publique de Dublin à Waterford, passe tous les deux jours par

Thomastown, et de cette ville part toutes les après-midi un *jaunting car* pour Ross à l'hôtel de Trilly; à Thomastown on peut se procurer des chevaux de poste et des voitures.

En quittant Thomastown, la route incline légèrement vers le S.-E., suivant d'abord la rive droite de la Nore, dominée par des collines dont la hauteur varie de 500 à 800 pieds. On traverse ensuite la Nore à *Kilmacshane Bridge*, avant d'atteindre.

INISTIOGE (Kilkenny). *Hôtel*: petit, mais confortable. — Petite ville d'une propreté remarquable, dans une charmante situation, consistant aujourd'hui en une petite place plantée de tilleules et bordée de jolies maisons. Les ruines d'un monastère, fondé en 1210, font maintenant partie de l'église paroissiale, près de laquelle on remarque une vaste et belle chapelle; ces deux édifices sont du style ogival. On trouve encore à lui-

stioge les ruines de deux anciens châteaux, une caserne de police et deux écoles. — Pop. 1,500 hab. environ.

Tout près de la ville se trouve *Woodstock*, résidence de W. F. Tighe, Esq., le principal propriétaire de ce district. C'est dans cette maison que mourut Mrs Tighe, auteur de *Pysché*; un monument, par Flaxman, a été élevé à sa mémoire.

Du sommet de *Mount-Alto*, qui domine les vastes domaines de *Woodstock*, la vue s'étend non-seulement sur toute la vallée de la Nore, mais sur tout le district qui l'environne.

Au delà de Inistioge on traverse la Nore sur un beau pont de dix arches, et après avoir suivi la rive gauche de cette rivière pendant 2 m., on découvre une belle vue de *Woodstock*.

Mount-Garrett Bridge à ROSS (V. route 316).

ROUTE 319.

DE DUBLIN A ROSS

3^e Route, par ENNISCORTHY et CLONROCHE. — 98 milles 4/4.

De Dublin à		Clonroche.	86 m. 1/4
Enniscorthy (V. route 307).	78 m. 3/4	ROSS.	98 1/4

D'Enniscorthy jusqu'à Ross les seules voitures publiques sont les *Jaunting cars* de Bianconi, qui partent le matin, après l'arrivée de la malle de Dublin; mais on peut s'y procurer des voitures à volonté.

En quittant Enniscorthy on traverse le petit cours d'eau appelé Urrin, et bientôt on atteint *Broomfield*, belle propriété; ensuite on passe devant plusieurs jolies villas jusqu'au village de

CLONROCHE, à 2 m. O. duquel on aperçoit *Castleboro*, château récemment bâti par lord Carcw.

Le pays que traverse la route n'offre rien d'intéressant; on remarque seulement à gauche *Lacken-Hill*, dont le sommet atteint une hauteur de 623 pieds; puis on gagne *Maudlin's-Bridge*, pour entrer dans les faubourgs de ROSS (V. route 316).

ROUTE 320.

DE DUBLIN A CARNMORE POINT

Par WEXFORD et BROADWAY. — Route de poste, 106 milles 4/2.

De Dublin à		Killick.	99 m.		CARNMORE POINT. 106 m. 4/2
Wexford (V. route 307) 93 m.		Broadway.	103 3/4		

On ne trouve à Wexford aucunes voitures publiques pour Carnsore ; mais à White's Hotel le voyageur pourra louer d'excellents *jaunting cars* ou des chevaux de poste.

Au delà de Wexford la route, s'écartant un peu du rivage de la mer, traverse un pays parsemé en quelque sorte des débris de nombreux châteaux et d'églises fondés par les Anglo-Normands.

Après avoir dépassé deux ou trois jolies propriétés, on atteint le village de **KILLINICK**, situé à l'extrémité S. de *Wexford Harbour* et sur la route conduisant à la presqu'île de *Rosslare*, langue de terre remarquable par sa position, par la nature particulière de sa formation, les ruines et les jolis *cottages* que l'on y trouve.

A 2 m. de Killinick, un embranchement de la route conduit à *Tagout*, village situé près du rivage de la mer et possédant une chapelle, les ruines d'une petite église et *Hill Castle*, belle

résidence couronnant une éminence.

Peu de temps après avoir quitté Killinick, on atteint

BROADWAY, petit village situé près de l'extrémité N. de *Lady's Island Lake*, sur la route de *Grenore Point* qu'on laisse à gauche. *Ballycrannigan*, *Ballyhore* et *Ballytrent* attirent ensuite l'attention, puis on ne voit plus que des bancs de sable et la mer jusqu'à

CARNSORE POINT, presqu'île de formation calcaire qui s'avance au S. dans la mer ; on y trouve les modestes ruines de la *Chapelle Saint-Vogue* et, à peu de distance, le presbytère et l'église de *Churchtown*.

A 5 m. environ N.-E. de Carnsore Point, *The Tuscar rocks* ; on appelle ainsi quatre rochers sortant du sein de la mer ; sur un de ces rochers on a bâti un beau phare, en 1815. Ce phare est composé de 21 lampes d'argent qui répandent une vive clarté à une très-grande distance.

ROUTE 321.

DE DUBLIN A FETHARD

Par ENNISCORTHY. — *Route de poste*, 409 milles 1/4.

De Dublin à	307).	78 m. 3/4	Saltnills.	106 m. 1/4
Enniscorthy (V. route)	Taghmon.	92 3/4	FETHARD.	109 1/4

On ne trouvera à Enniscorthy aucune voiture publique pour Fethard, mais on pourra s'y procurer un *jaunting car* ou des chevaux de poste.

TAGHMON (Wexford). *Hôtel* : modeste, mais confortable. — Cette petite ville est située sur la route de Wexford à Ross, et contient une église moderne en pierre, une chapelle catholique romaine, un dispensaire et, au centre de la ville, les débris d'un ancien château. Commerce de beurre considérable.

A 1/2 m. de la route, sur les bords rians de *Bannow Bay*, se trouvent les ruines de *Clonmines* qui se composent des restes de quatre châteaux et d'une abbaye.

Après avoir franchi *Nelson Bridge*, un embranchement de la route conduit

à *Tintern Abbey*, fondée en 1200, dont on peut visiter les ruines intéressantes, puis on traverse le petit village de pêcheurs de

SALTMILLS, à 3 m. duquel on atteint le petit port de mer de

FETHARD (Wexford). *Hôtel* : modeste et confortable, où l'on peut louer des voitures et des chevaux. — Cette ville, fort ancienne, est située sur un petit golfe que forme la baie de *Bannow*. C'est la principale station de pêche de cette partie de la côte ; elle se compose d'une large rue, d'une vieille église et de *Fethard Castle*, bâti par les Anglo-Normands. — Commerce : charbon, bois de construction, blé, etc. — Pop. 4,000 hab.

A 1 m. de la ville, sur le bord de la

mer s'élève *Bagenbun Head*, rocher escarpé, couronné d'une tour à signaux, d'où l'on découvre une belle vue. — A 4 m. de Fethard, sur le versant droit de la presqu'île de Hook, se trouve *Loftus Hall*, résidence du marquis d'Ely, après avoir dépassé le village de *Churchtown*, près duquel sont les imposantes ruines

de *Hook Church*, et on atteint, à 6 m. de Fethard, *Hook Head* et son phare, construction circulaire de 100 pieds de hauteur, dont la lanterne contient 17 lampes qui forment une lumière fixe, à 139 pieds au-dessus du niveau de la mer. Du sommet de cette tour on jouit d'un beau panorama.

ROUTE 322.

DE DUBLIN A DUNMORE EAST

Par WATERFORD. — Route de poste, 408 milles.

De Dublin à
Waterford (V. route 314).

96 m. 3/4

DUNMORE EAST.

408 m.

En quittant Waterford, la route suit une direction S.-O., traverse un pays peu intéressant, où se trouvent cependant plusieurs jolies propriétés, puis, après avoir franchi une chaîne de collines, on redescend à

DUNMORE EAST (Waterford). *Hôtel*: bâti depuis peu par le marquis de Waterford; très-commode et fort bien tenu. — Dunmore, bien qu'un petit village, doit avoir une certaine importance par son *Asylum Harbour*, construit depuis peu par le gouvernement. C'est la principale station des pilotes pour l'entrée des navires dans *Waterford Harbour*. Ses bains sont très-fréquentés pendant l'été. On y trouve une église et une chapelle catholique romaine.

On visitera avec intérêt les roches calcaires qui bordent le rivage de Dunmore.

Au N. de Dunmore, et à 6 m. 1/2 O. de Waterford, est *Passage East*, village dont les habitants sont presque tous pêcheurs. Il contient plusieurs petites boutiques, une chapelle catholique romaine, une petite église, sur le sommet de la colline qui domine le village.

A l'O. de Dunmore, de l'autre côté de la baie, et à 7 m. 1/2 S. de Waterford, on trouve *Tramore*, petite ville située à l'extrémité O. de la baie de ce nom; une route vous y conduit. Ses bains sont très-fréquentés, pendant la belle saison, par les habitants de Waterford et des environs. On y trouve un bon hôtel et un grand nombre de logements meublés. Un service journalier de *jaunting cars* est établi entre *Tramore* et *Waterford*. — Parmi les *villas* du voisinage, on remarque *Tramore Lodge*, *Newtown* et *Summerville*.

ROUTE 323.

DE DUBLIN A CORK

4^{re} Route, par KILKENNY, CLONMEL et FERMOY. — Route de poste, 458 milles.

De Dublin à
Kilkenny (V. r. 314) 73 m. 4/2
Callan. 83 1/2
Nine-Mile-Boose. 94

Clonmel.
Clogheen.
Kilworth.
Fermoy.

404 m. 4/4
418 3/4
431 3/4
437 1/2

Rathcormac. 442 m. 4/4
Watergrass-Hill. 447 1/4
Glanmore. 454 1/2
CORK. 458

MOYENS DE LOCOMOTION. *Maille-poste*, jusqu'à Kilkenny et de Kilkenny à Cork.

Dilig. tous les jours entre Dublin et Clonmel et plusieurs autres voitures publiques entre Fermoy et Cork.

Cette route, avant l'ouverture du *rail-way* entre Dublin et Cork, était la grande voie de communication entre les deux villes.

En quittant Kilkenny, la route incline vers le S.-O., traverse une vaste plaine et, après avoir dépassé plusieurs belles propriétés, elle entre dans une contrée plus accidentée avant d'arriver à la petite ville de

CALLAN (Kilkenny). *Hôtels* : l'ancien est petit, mais propre et bien tenu ; le nouvel hôtel, construit depuis peu par les ordres de Lord Clifden, offre tout le confort possible aux voyageurs. — Cette ville est située sur King's River au milieu d'une plaine ; son origine remonte à une haute antiquité. Elle fut jadis entourée de murs dont on voit encore des vestiges près des restes de ses châteaux fortifiés. Les autres antiquités se trouvent dans l'enceinte de l'abbaye, située sur la rive gauche de King's River. Elles comprennent les intéressantes ruines du couvent des Augustins, en face desquelles s'élèvent le couvent moderne et la chapelle des Augustines. L'église paroissiale, édifice moderne, occupe une partie de l'emplacement de l'ancienne église des Augustins, dont les fragments indiquent encore aujourd'hui son ancienne importance. La chapelle catholique romaine se trouve à l'extrémité supérieure de la ville, près de la maison de travail. Callan possède en outre une petite caserne d'infanterie, une salle de sessions, joli édifice moderne, un marché bien approvisionné. — Pop. 3,200 hab.

Dans les environs de Callan se trouvent les belles propriétés de *Westcourt*, de *Harley Park* et de *Scotsborough*.

A 1 m. du hameau de *Killamery*, on pénètre dans le comté de Tipperary et on commence à gravir les collines qui séparent la plaine que l'on vient de quitter de la vallée de la Suir jusqu'à

NINE-MILE HOUSE, où l'on peut se procurer des chaises et des chevaux de poste, mais où il n'y a pas d'auberge.

Le pays que l'on traverse, pauvrement

cultivé d'ailleurs, offre peu d'intérêt jusqu'à la vallée de la Suir, une des plus riches et des plus pittoresques vallées de cette partie de l'Irlande.

Bientôt on passe devant la belle résidence de *Newton Anner*, puis, traversant le petit cours d'eau de ce nom, on arrive à

CLONMEL (capitale du comté de Tipperary). *Hôtels* : The Globe. Hearn's Commercial Hotel. The Mail Coach. The Spread Eagle. — Cette ville, située sur les bords de la Suir, fut jadis entourée de murailles. On voit encore quelques vestiges des tours qui les défendaient et, de ses quatre portes, une seule existe encore ; elle a été restaurée depuis peu. Vers l'extrémité E. de la ville se trouvent les ruines de l'église de *Saint-Stephens*, et vers le S. celles de l'église de *Saint-Nicholas*.

EDIFICES RELIGIEUX. L'église *Saint-Mary*, flanquée d'une tour octogone de 84 pieds de hauteur, est fort ancienne, mais elle a été restaurée sans intelligence. Elle contient, ainsi que le cimetière qui l'entoure, plusieurs monuments intéressants. Les autres édifices, consacrés aux différents cultes, sont deux chapelles catholiques romaines, deux conventicules pour les presbytériens, une église écossaise pour les trinitaires, une autre pour les unitaires, et deux conventicules pour les méthodistes et les quakers.

Cette ville possède une vaste école de grammaire, bien tenue et très-fréquentée, ainsi que plusieurs écoles secondaires ; une belle et vaste salle de sessions, une maison de ville, une prison, un hôpital de fous, une maison de travail, une infirmerie, un dispensaire et plusieurs autres établissements charitables. On y trouve aussi deux casernes, l'une pour l'artillerie et l'autre pour l'infanterie, et à 1 m. 1/2 une vaste distillerie, une manufacture considérable de coton, et le long des rives de la rivière des moulins à blé très-importants. La banque d'Irlande et les banques nationales et provinciales y ont des succursales. Il s'y publie deux journaux hebdomadaires. Ses nombreux magasins sont bien approvisionnés et son commerce en grains et autres produits agricoles est considé-

nable. Son port compte environ 120 petits bateaux de 20 à 50 tonneaux. — Pop. 13,600 hab.

Les environs de Clonmel sont pittoresques; vers le S. les montagnes de *Munavullagh* et de *Commeragh* s'élèvent brusquement du bord de la rivière à une hauteur d'environ 1,750 pieds, et vers le N. E., à 4 m. environ, le *Slieve-naman* dresse majestueusement sa tête arrondie à 2,362 pieds au-dessus du niveau de la mer. L'ascension de cette dernière montagne est facile et les points de vue, dont on jouit de son sommet, sont peut-être les plus vastes et les plus beaux de l'Irlande.

Les principales propriétés des environs de Clonmel sont *Gurteen*, *Coolnamuch*, *Landscape*, *Glen Cottage* et *Churchtown*. — Parmi les ruines des nombreux petits châteaux, celles de *Kilgaisy*, *Kincor*, *Derrinlaur*, *Ballyclohy* et *Toberavalla* méritent surtout une mention.

En quittant Clonmel, la route traverse la Suir et pénètre dans le comté de Waterford, suit les bords de cette jolie rivière pendant environ 4 m., la traverse de nouveau et parcourt une contrée riante et accidentée jusqu'à

Ardnunan (Tipperary). Petite et ancienne ville, agréablement située sur la Suir que l'on traverse sur un pont de 14 arches. Elle doit son nom à saint Finien qui y fonda une abbaye dans le *vi^e* siècle.  Près de la ville, sur un rocher escarpé, les ruines pittoresques d'*Ardfinnan Castle*, construit par le roi Jean en 1184. Un peu au delà de la ville, sur la route de Clogheen, se trouvent aussi les intéressantes ruines de *Lady's Abbey*.

La route continue à se diriger au S.-O., et traverse la vallée de la Suir, dont les montagnes atteignent une élévation d'environ 2,600 pieds.

CLOGHEEN (Tipperary). *Hôtel*: où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Petite ville de marché, contient une petite église, une maison de travail, une caserne de cavalerie et le long de la rivière de beaux et nombreux moulins à blé. — Commerce considérable en grain. — Pop. 2,100 hab.

A 2 m. de Clogheen se trouve *Shanbally*, résidence du vicomte Lisamore,

admirablement située au centre de la vallée, et construit sur les dessins de M. Nash.

Au sortir de Clogheen, le pays que l'on traverse offre un aspect moins riant, il est moins bien cultivé jusqu'à *Ballyporeen*, où se trouvent deux ou trois cabarets, une église et une chapelle catholique romaine.

A 4 m. de ce village, on entre dans le comté de Cork.

Rien d'intéressant jusqu'à Kilworth.

KILWORTH (Cork), petite ville, propre et florissante, située près de l'extrémité S. de la chaîne des collines qui portent son nom et sur la rivière *Funcheon*, renommée pour ses saumons et ses truites. On y trouve une ancienne église paroissiale, une chapelle catholique romaine, une petite auberge, plusieurs écoles; — à peu de distance on remarque *Moore Park*, belle propriété du comte de Mountcashel, d'où l'on découvre une belle vue, sur la vallée de *Blackwater*, sur la ville de Fermoy et le pays environnant.

En quittant Kilworth on traverse la belle vallée de *Funcheon*.

FERMOY (Cork). *Hôtels*: deux (bons), où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Ville située admirablement sur la *Blackwater*, une des plus belles rivières de l'Irlande, divisant la ville en deux parties inégales, réunies par un pont de 13 arches intérieurement couvert de lierre. La partie située sur la rive S. de la rivière est la plus considérable. Sur la rive N. sont les vastes casernes d'infanterie, formant deux carrés distincts, appelées les casernes de l'E. et de l'O.; mais cette dernière a été depuis peu convertie en maison de travail. Fermoy contient plusieurs belles rues. On y remarque de nombreux magasins bien approvisionnés, de grands moulins à blé, une vaste brasserie, une tannerie et une succursale de la banque nationale. Les marchés hebdomadaires sont très-fréquentés. La salle des sessions est un bel édifice placé au centre de la ville; l'église et la chapelle, le collège, le couvent de femmes et les écoles catholiques romaines sont situés sur les hauteurs qui dominent la ville. Les deux petits conventicules des presbytériens et des méthodistes se trouvent

dans une des principales rues. — Pop. 6,400 hab.

Des hauteurs qui dominent Fermoy on jouit d'une belle vue sur la ville, sur la belle rivière, sa fertile vallée et sur le pays environnant.

Au delà de Formoy, la route, suivant une direction presque S., traverse une contrée riche, variée, couverte de jolies propriétés jusqu'à

RATHCORMAC (Cork). Hôtel situé à une petite distance de la ville, bien tenu et où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Petite ville, située près de la rivière Bride et ne consistant qu'en une seule rue, où se trouvent l'église, la chapelle, le petit conventicule méthodiste et une ou deux écoles. Près de la ville est *Lisnegar*, belle résidence de Lord Riversdale. — Pop. 1,500 hab.

A 2 m. E. de Rathcormac, dans la vallée de la Bride, se trouve la petite ville de *Castle Lyons*, contenant une ancienne église, une chapelle catholique romaine, et à ses portes, *Castle-Lyons House*, résidence du recteur. — Dans ses environs, le château ruiné des premiers comtes de Barrymore.

La route de Rathcormac, suivant toujours sa direction S., gravit le plateau, situé entre la vallée de la Bride et celle de la Lee; on se trouve à

WATERGRASS-HILL, village qui possède une petite chapelle, une vaste chapelle catholique romaine et deux écoles. On descend ensuite par une pente douce à l'étroite et profonde vallée de *Glanmire*, très-fréquentée pendant la belle saison par les habitants de Cork. Le village de

GLANMIRE se trouve situé à l'extrémité supérieure de cette vallée, où l'on remarque entre autres propriétés, *Riverstown*, *Lotamore*, *Lota*, *Dunkittle*, etc.

La route suit alors la rive gauche de la Lee, rivière bordée d'élégantes villas, jusqu'à

CORK (capitale du comté de ce nom). Hôtels : cette métropole du S. de l'Irlande possède de bons hôtels, entre autres *The Imperial Clarence Hotel*, dans *Pembroke Street*, *The Commercial Buildings*, dans *South Mall*. L'hôtel situé dans *Patrick Street*, *The Chamber of Commerce* et *Lloyd Hotel*, dans *George's Street*. — Cork, la seconde ville du

royaume par son étendue et sa population, se trouve située à l'extrémité du golfe que forme la Lee au centre d'une vaste vallée. Elle forme trois parties inégales; la principale occupe le terre-plein de la vallée, au S. de la Lee, et les deux autres, qui couronnent les collines au N. de la Lee, sont divisées par la vallée de la Kilo. Sa longueur du N. au S. est de 2 m., sa largeur de l'O. à l'E. d'environ 1 m. Les principales rues, situées au S. de la rivière, sont *Great George's Street*, la *Grande Parade*, le *South Mall*, *Saint-Patrick's Street* et *George's Street*.

On attribue l'origine de Cork à saint Finbar, premier évêque de cette ville qui, au commencement du vi^e siècle, y fonda une église et un monastère, et dont la cathédrale actuelle porte le nom.

EDIFICES PUBLICS. Les principaux sont : *The County and City Court House* (maison de justice du comté et de la ville), dans *Great George's Street*. C'est un des plus beaux monuments des comtés méridionaux de l'Irlande. *The County Gaol* (prison du comté), *eastern road*; *The City Gaol* (prison de la ville), sur la rive O. de la Lee, appelée *Sunday's Hill*, et la maison de correction, près de *County Gaol*. *The Female Penitentiary*, ou prison des femmes, occupe l'emplacement du Fort construit au S. de la ville sous le règne d'Elisabeth. *The Old County Court House* est dans *Great Parade*. *The Mansion House* (palais du maire) est près de *Mardyke Walk*. C'est dans *South Mall* que se trouvent les bureaux de la banque d'Irlande, provinciale et nationale, ainsi que *The Commercial Buildings* et *The County Club House*; et à l'extrémité inférieure de *George's Street* s'élève *The Custom House* (Douane).

EDIFICES RELIGIEUX. *Saint-Finbar's Cathedral* dans la partie S.-O. de la ville; la partie moderne de cette église est d'ordre dorique, une haute flèche octogone, en pierres de taille, couronne sa vieille tour. Près de la cathédrale sont le palais de l'évêque et *Dean's Court* (résidence du doyen), *Christ's Church* (dans *South Main-Street*), *Saint-Peter's Church* (dans *North Main-Street*), *Saint-Paul's Church* et l'église *Saint-Nicholas* (dans le quartier S. de la cité); *Saint-Ann's*, *Shandon* (au N. sur *Shandon*

Hill) : cet édifice fut construit en 1772 et possède un curieux clocher ; l'église de *Saint-Mary Shandon* (dans Shandon Street), *The Free Church* (près de l'infirmerie) ; enfin, au-dessus du *Saint-Patrick's Bridge*, s'élève *The Mariners' Church* (l'église des marins).

LES CHAPELLES CATHOLIQUES ROMAINES sont : *The North Chapel*, dans Chapel Street ou Saint-Mary's ; c'est la cathédrale des catholiques romains ; *The South Parish Chapel* dans Dunbar Street ; *Saint-Peter's and Paul's*, dans Carye's Lane, et *Saint-Patrick's*, sur Lower Glanmire Road.

Le couvent des *Franciscains* est situé entre Cross Street et Grattan Street : le couvent et l'église ont été récemment reconstruits ; la chapelle des *Dominicains*, dédiée à sainte Marie (Pope's Quay), est un bel édifice de style grec ; la chapelle des *capucins* (Charlotte's Quay) se distingue par son architecture gothique. Cork contient encore deux couvents de moines et deux de femmes, de l'ordre de la Présentation.

Les presbytériens ont deux conventicules, un de l'église écossaise et l'autre pour les unitariens. Les méthodistes wesleyens en ont trois, et les indépendants, les quakers et les anabaptistes ont également leurs lieux de réunion.

ÉCOLES. Les principales écoles de l'église établie sont : *The Blue Coat Hospital*, *The Green Coat Hospital*, *Deane's Charity Schools* et *Archdeacon Pomeroy's Schools*. Il y a aussi de nombreuses écoles gratuites pour le culte catholique romain et pour les divers cultes dissidents.

INSTITUTIONS CHARITABLES. *The House of Industry*, *Foundling Hospital* (enfants trouvés), *Magdalen Asylum* (pour les femmes repentantes), *Lunatic Asylum* (asile des aliénés), *North and South Infirmary*, *Union Workhouse*, etc.

ÉTABLISSEMENTS SCIENTIFIQUES. *The Royal Cork Institution*, *The School of Arts* (l'école des arts), l'école de Médecine et de Chirurgie, la Société curieuse, la bibliothèque publique et les Sociétés d'Horticulture et d'Agriculture.

MARCHÉS. Les principaux sont : le marché au beurre, considérable, dans Church Street ; le marché général, entre

la grande Parade et Princes-Street ; le marché au bétail, du côté de Shandon, et le nouveau marché au grain, près de Anglesea-Bridge.

Cork possède deux petits théâtres.

PONTS. Six ou sept ponts traversent la Lee, les principaux sont : *Patrick's Bridge*, près duquel remontent les vaisseaux ; *Anglesea Bridge*, en pierre de taille, avec un parapet en fer et un pont-levis ; *Parliament Bridge*, *South Bridge*, *Clarke's Bridge*, *Wellington* et *George IV Bridge*.

COMMERCE, INDUSTRIE. Principales manufactures de Cork : tanneries, fonderies de fer, verreries, distilleries, brasseries, une scierie hydraulique, fabriques de savon, de chandelles ; coutelleries et manufactures de gants. Cork est plus commerciale qu'industrielle. Les exportations consistent en beurre, provisions et autres produits agricoles. Le commerce des grains y a pris aussi une grande extension.

Le port est grand, sûr et commode. — Pop. 80,800 hab.

VOIES ET MOTERS DE LOCOMOTION. Cork communie avec Dublin par 6 lignes différentes dont les principales sont celles qui ont été décrites ci-dessus par *Fermoy*, *Clonmel* et *Kilkenny*. — Par *Youghal*, *Waterford*, *Ross* et *Carlow*, route de poste et railway.

La troisième ligne, la plus prompte, la plus économique et la plus suivie maintenant, est la *rail-way* passant par *Kilmallock*, *Maryborough* et *Kildare*.

Rail-way, de Cork à Bandon, à Limerick, à *Waterford* par *Charleville*, *Tipperary* et *Clonmel* : par cette voie la distance est presque double que celle par la route de poste, mais le trajet est parcouru en moitié moins de temps et à meilleur marché.

De Cork, une *maille-poste* part tous les jours pour Dublin. Une autre maille secondaire pour *Waterford* et *Wexford*.

Steamers pour Bristol, deux fois par semaine. Prix : 1 l. st. 12 sh. 6 d. (40 fr. 60) et 8 sh. (10 fr.). — A Liverpool, deux fois par semaine. Prix : 17 sh. 6 d. (21 fr. 85) et 10 sh. (12 fr. 10). — A Plymouth et à Londres, une fois par semaine. Prix : pour Plymouth 25 sh. (31 fr. 25) et 18 sh. (10 fr.). Pour Londres, 30 sh. (37 fr. 50) et 10 sh. 6 d. (13 fr. 10). — D'autres grands *steamers* font également un service régulier de Cork à Dublin, Belfast et Glasgow. — Des petits *steamers* font un service journalier entre Cork et Cove.

Les environs de Cork offrent un grand nombre d'agréables promenades. Les plus fréquentées sont *Passage*, *Monkstown*, *Cove*.

Cove est éloignée de 7 m. O. environ de Cork. Pendant la dernière guerre son beau port, importante station na-

vale, contenait toujours de nombreux bâtiments. Elle est située sur *Great Island*, île qui peut avoir 5 m. de long sur 2 m. de large, reliée avec les autres îles du havre et avec la terre ferme par une série de beaux ponts.

La ville de Cove possède une belle église, une chapelle catholique romaine, plusieurs écoles, un hôpital de fiévreux, un hôtel commode et bien tenu et de

nombreuses tavernes. Elle s'élève en amphithéâtre du bord de la mer, à une très-grande hauteur. Vue du port, elle offre un tableau pittoresque; ses maisons sont en général bien bâties et la salubrité de son climat y attire beaucoup de valétudinaires; pendant la belle saison, ses bains sont très-fréquentés. — Pop. 5,200 hab.

ROUTE 324.

DE DUBLIN A CORK

2^e Route, par WATERFORD, DUNGARVAN et YOUGHALL. — *Rail-way* et
Route de poste, 499 milles 3/4.

De Dublin à		Dungarvan.	138 m. 1/4	Castlemartyr.	482 m. 1/2
Waterford (V. route		Cappoquin.	450	Middleton.	488
314).	409 m. 1/4	Tallow.	459	CORK.	499 3/4
Kilmacthomas.	424 3/4	Youghal.	474 1/2		

MOYENS DE LOCOMOTION. Dès que la maille de Dublin est arrivée à Waterford, il en part une maille à quatre chevaux qui suit cette route jusqu'à Cork. On peut prendre en outre le *jaunting car* de Bianconi pour *Lismore*, toutes les après-midi. Enfin tous les jours des *jaunting cars* partent de *Dungarvan* pour *Youghal*; de *Youghal* à *Cork* nombreuses voitures à volonté.

Au delà de Waterford la route incline au S.-O. en s'éloignant peu du littoral de la mer; le pays qu'elle traverse n'offre rien de très-remarquable. On aperçoit seulement quelques jolies propriétés à droite et à gauche jusqu'au village de

KILMACTHOMAS à 15 m. de Waterford, agréablement situé sur les versants d'une profonde vallée qu'arrose la petite rivière Mahon.

A 5 m. sur la gauche, près du rivage de la mer, est le joli village de *Bunmahon*, très-fréquenté pendant la saison des bains. A peu de distance de ce village se trouvent les mines de cuivre de *Knockmahon*. On laisse ensuite, à droite, les montagnes de *Commeragh* et de *Munarullagh*, dont quelques sommets s'élèvent à 2,597 pieds. Bientôt on atteint le riant village de *Stradbally*, près de l'église duquel on remarque les ruines d'un petit monastère et la belle

propriété de *Woodhouse*. Continuant à se diriger au S.-O., la route commence à descendre vers le rivage; du sommet de la côte on jouit d'une belle vue sur la mer, ses rives fertiles, la ville et la baie de *Dungarvan*, et le promontoire rocheux et escarpé de *Helvick Head*.

DUNGARVAN, la seconde ville du comté de Waterford, située sur la baie de son nom, était autrefois une ville importante, comme l'attestent encore les débris de ses anciennes murailles et les ruines de son château (cet édifice, situé au centre, sert encore de poste militaire; il fut bâti dans le x^e siècle); — celles d'un autre château et d'un monastère dont l'église intéressera les archéologues (sur les ruines des cellules s'élève une chapelle catholique romaine). La chaussée, de 900 pieds de long, reliant les deux parties de la ville que partage l'embouchure du *Colligan*; à son centre est un beau pont d'une seule arche de 75 pieds d'ouverture; une belle rue; une belle place; les réservoirs destinés à conduire l'eau nécessaire aux besoins de la cité; des marchés pour la viande et le poisson; une belle salle de session, une bonne école et des hôpitaux de fiévreux. Bien que des navires de

150 tonneaux puissent aborder dans son port, Dungarvan fait peu de commerce; sa principale branche d'industrie est la pêche qui occupe maintenant environ 200 bateaux et près de 1,500 personnes. — Pop. 8,600 hab.

Au delà de Dungarvan la route traverse la fertile plaine de ce nom, pour atteindre la vallée de Blackwater près de Cappoquin.

CAPPOQUIN (Waterford). *Hôtel*: Petit, mais bon. — Petite ville contenant une église, une vaste chapelle, et agréablement située dans la vallée de Blackwater, sur la rive gauche de cette rivière, qui est navigable pour des bateaux d'un fort tonnage au delà de la ville. Commerce important de grains. — Pop. 2,400 hab.

Au-dessus de la ville s'élève la belle propriété de *Cappoquin House*.

Sur la route de Cappoquin à Clogheen se trouve *Mount Melleray* ou l'*Abbaye de Saint-Bernard-de-la-Trappe*: ce monastère forme un carré de 162 pieds de longueur; trois des côtés contiennent un dortoir, une cuisine, une salle de chapitre, une sacristie, etc.; sur le quatrième côté s'élève l'église qui a 185 pieds de longueur sur 30 pieds de largeur dans la nef, 52 pieds dans le transept et 50 pieds de hauteur; elle est flanquée d'une tour que couronne une flèche en bois, haute de 140 pieds et couverte de plaques de cuivre qui sont peintes de manière à imiter la pierre. Les moines y ont établi une école pour les enfants pauvres du district, ainsi qu'un institut agricole.

Le plus haut sommet des montagnes voisines, le *Knockmealedown*, atteint une élévation de 2,609 pieds.

A 2 m. au-dessous de Cappoquin, sur la rive droite du Blackwater, se trouve *Tourin*, belle propriété, près de laquelle on remarque aussi *Drumroe*; sur la rive gauche de la rivière, *Dromana*, maison de campagne, fait face à Tourin.

On passe ensuite devant *Headbrough*, *Strancally Castle*, *Salter Bridge*, belles résidences. On traverse la Blackwater sur un pont dont l'arche du milieu a 100 pieds d'ouverture, et on découvre une belle vue avant d'arriver à

Lismore (Waterford), *Hôtel*: De-

vonshire Arms, bien tenu et où l'on peut se procurer des voitures et des chevaux de poste. — Lismore est une ville très-ancienne, célèbre autrefois pour le savoir et la piété de ses habitants. Récemment embellie par les libéralités du duc de Devonshire, elle se trouve située sur le sommet d'une éminence escarpée qui s'élève à 95 pieds au-dessus du niveau de la rivière. Son église cathédrale, flanquée d'une tour carrée que couronne une flèche élégante et légère; la chapelle catholique romaine; un petit temple pour les presbytériens; de nombreuses écoles; une maison de secours; une salle de session; un hôpital de fiévreux et un dispensaire. — *Lismore Castle*, l'une des plus belles et des mieux conservées de toutes les anciennes résidences de l'Irlande. — Lismore est la patrie du philosophe Boyle et du poète Congreve. — Pop. 3,100 hab.

Les environs sont charmants, et la vallée de Blackwater présente une série d'agréables paysages. On peut, dans la belle saison, louer un bateau, et descendre la rivière jusqu'à *Youghall*. La route de Lismore à Clogheen, nouvellement ouverte dans les montagnes de *Knockmealedown* et *Kilworth*, offre aussi de beaux points de vue.

Au delà de Lismore la route traverse la riche et fertile contrée comprise entre la rivière de Blackwater et la Bride, joli cours d'eau que l'on traverse avant d'atteindre

TALLOW (Waterford). *Hôtel*: petit, mais bien tenu, où l'on trouve des chevaux et des voitures. — Cette ville est située sur la Bride, à 5 m. au-dessus de son confluent avec le Blackwater. Ses édifices publics, à l'exception de l'église, n'ont rien de remarquable; ce sont: le marché, la salle des sessions, la chapelle catholique romaine, un petit couvent, deux maisons de charité et une maison de travail. — Pop. 3,000 hab.

La riante vallée de la Bride contient plusieurs belles propriétés, dont les plus intéressantes sont: *Kilmore Hill*, *Moore Hill*, *Lisfinny Castle*; on y trouve aussi les ruines de *Kilmacow Castle* et de *Moygeely Abbey*, etc.

De Tallow à Youghal la route, qui suit une direction S., traverse un pays monotone, mais lorsqu'on atteint *Garryduff*

et qu'on descend vers l'embouchure du Blackwater, on jouit d'une belle vue sur la baie, la côte, la ville de Youghal et ses environs.

YOUGHAL (Cork). *Hôtels* : Devonshire Arms, bien tenu. Camphell Hotel, également bon; on trouve dans ces deux établissements des chevaux de poste et des voitures. — Ville ancienne et port de mer situé sur le golfe de son nom. Sa rue principale a environ 1 m. de long. Les maisons, en général irrégulièrement bâties, ont un air d'aisance.

Le collège fut fondé en 1464; l'église collégiale doit avoir été fort belle; mais la nef et les ailes ont été récemment restaurées avec un mauvais goût bien regrettable. Le transept N. sert maintenant de sacristie, et celui du S. contient les monuments du fondateur Thomas, comte de Desmond, et des comtes de Cork. Le vaste cimetière qui entoure l'église renferme aussi de curieux monuments. Vers l'extrémité S. de la ville se trouve une chapelle annexe. La chapelle catholique romaine est un bel édifice, orné d'une jolie fresque. — On trouve à Youghal un couvent de religieuses de l'ordre de la Présentation et des temples pour les quakers, les indépendants et les méthodistes, ainsi que de nombreuses écoles; plusieurs maisons de charité; une infirmerie; un hôpital de fiévreux; un hospice d'enfants trouvés; une association de dames pour procurer de l'ouvrage aux jeunes filles pauvres; une salle de sessions; une prison; un marché; une caserne d'infanterie et des succursales des banques d'Irlande, provinciale et nationale.

Commerce considérable. — Les exportations consistent en produits agricoles et les importations en charbon de terre, en fer, en bois de construction, etc.

La rade de Youghal est sûre et commode, et aux marées d'équinoxe elle peut recevoir des navires de 500 tonneaux. On pêche le long de la côte un excellent poisson.

Les environs de la ville sont intéressants à visiter, surtout des bords du Blackwater, rivière sur laquelle on trouve, à 1 m. 1/2 au-dessus de la ville, le pont de bois, le plus grand pont qui ait été construit en Irlande. Il s'étend sur les deux rives du golfe formé par l'embou-

chure du Blackwater, et met Youghal en communication avec Dungarvan. Il fut inauguré en 1832. Il a 1,875 pieds de longueur, et la chaussée qui y conduit 1,732 pieds, le tout forme un viaduc d'une longueur totale de 3,607 pieds.

En quittant Youghal, la route suit une direction O., laissant à droite et à gauche de belles propriétés, puis, après avoir franchi une chaîne de collines, dont *Lisquinlan* occupe le sommet et d'où l'on découvre une belle vue sur la vallée de Castlemartyr, Ballycotton et toute la côte, on descend à

CASTLEMARTYR (Cork). *Hôtel* : petit et propre, où l'on trouve des chevaux et des voitures. — Castlemartyr, petite ville, propre, bien bâtie, entourée presque entièrement par les dépendances de *Castlemartyr*, belle habitation du comte de Shannon. Le parc et les jardins de cette propriété méritent d'être visités. — Pop. 1,400 hab.

De là, une petite heure de marche conduit à

MIDDLETON (Cork). *Hôtel* : King's Arms. — Petite ville qui, depuis ces dernières années, a beaucoup étendu ses opérations commerciales. Middleton est situé au centre de la fertile vallée qui s'étend de Youghal à Cork, et qu'arrosent les rivières *Avanachora* et *Roxborough*; on y trouve un marché, une salle de sessions, une belle église, une vaste chapelle catholique romaine, une petite maison de correction pour les femmes, un couvent de religieuses, une école où le célèbre Curran reçut les éléments de son éducation. Cette ville, qui fait un commerce assez important, possède de vastes moulins à blé, des brasseries et des distilleries où l'on fait une grande quantité d'ale et de Whiskey. — Pop. 4,600 hab.

A 1 m. au-dessous de Middleton est *Ballincurra*, le principal port de cette ville, et où l'on charge, débarque et entrepose les marchandises.

Continuant à suivre une direction O. on trouve, à 4 m. de Middleton, le village de *Carrigtoohill*, où l'on commence à longer le rivage N. du golfe que forme la Lee. On remarque parmi les plus belles propriétés de cette agréable contrée *Barry's Court*, château bâti dans le XIII^e siècle, *Annegrove*, *Kilcloyne*,

Springhill, Johnstown, Annemount, Foaty, Marino, Rockgrove, Wallinstown House, Sun Lodge, etc.

Bientôt on atteint la rivière Glanmire

que l'on traverse sur un pont tournant, et, après avoir dépassé le village de *Glenmire*, on arrive à

CORK (V. route 323).

ROUTE 325.

DE DUBLIN A CORK

3^e Route, par KILDARE et CHARLEVILLE. — Rail-way, 164 milles 3/4.

De Dublin à		Portlannington.	44 m. 1/2	Dundrum.	99 m. 3/4
Clondalkin.	4 m. 1/2	Maryborough.	50 3/4	Limerick et Tipperary Junction.	407
Lucan.	7	Monstrath et Castlelawn.	59 3/4	Knocklong.	417 1/4
Bazlehalch et Celbridge.	10	Roscrea et Burris-in-Ossory.	67 1/4	Kilmallock.	424 1/2
Straffan.	13 1/4	Templemore.	79	Charleville.	429 1/2
Sallins.	18	Thurles.	86 3/4	Butterant.	437 1/2
Newbridge.	25 1/4	Goold's Cross and Cashel.	95 3/4	Wallow.	444 3/4
Kildare.	30			CORK.	464 3/4
Monastereven.	36 1/2				

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way, 8 départs chaque jour. Trajet, 7 heures. Prix : 27 sh. 6 d. (34 fr. 10), 20 sh. 6 d. (25 fr. 60), 13 sh. 5 d. (16 fr. 75), embranchement à King's Bridge.

De Dublin à Kildare, 30 m. Trajet, 1 heure 30 min. Prix : 5 sh. (5 fr. 25), 4 sh. (5 fr.) et 2 sh. 6 d. (3 fr. 10).

A Kildare, le rail-way se bifurque; un embranchement, courant au S., conduit à *Kilkenny* par *Athy* et *Carlow* (V. routes 312-311).

L'autre embranchement — celui qui va être direct — incline vers le S.-O., traverse une contrée variée, et à 6 m. de Kildare, conduit à *Moore Abbey*, belle résidence du marquis de Drogheda, élevée sur l'emplacement d'un couvent de Franciscains, fondé en 620, au bord du Barrow et près de

MONASTEREVEN (Kildare). *Hôtel* : Drogheda Arms, où l'on peut se procurer des voitures et des chevaux de poste. — Cette petite ville renferme une vieille église, une vaste chapelle catholique romaine, plusieurs écoles publiques, un marché hebdomadaire important, une brasserie et une distillerie. Elle appartient au marquis de Drogheda. — Pop. 2,000 hab. environ.

Le pays que l'on traverse ensuite n'offre rien d'intéressant jusqu'à *Emo*

Inn, à 6 m. de Monastereven, où l'on remarque, de l'autre côté de la route, *Emo Park*, appartenant au comte de Portlannington.

Plus loin, à 2 m. à gauche de la route, s'élève le *Rock of Dunamase*, rocher isolé dont le sommet est couronné par les ruines les plus curieuses de cette partie de l'Irlande, celles du château de Strongbow, comte de Pembroke.

MARYBOROUGH (Queen's County). *Hôtel* : nouvellement établi, bonne maison, où l'on trouve des voitures et des chevaux. — Cette ville, située sur la Triogue, est la capitale du comté, elle possède la cour de justice, la prison et une infirmerie, une église, une chapelle catholique romaine, des temples pour les méthodistes et les indépendants; son marché hebdomadaire et ses foires sont très-fréquentes. — Pop. 3,700 hab.

MOUNTRATH (Queen's County). *Hôtel* : petit, mais confortable, où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Petite ville qui possède une jolie église, deux chapelles catholiques romaines, des *Meeting Houses* pour les quakers et les méthodistes, etc.

Tout auprès, on aperçoit *Woodpark*, l'ancienne résidence des derniers com-

tes de Mountrath, et *Roundwood House*. — Pop. 3,000 hab.

Au delà de Mountrath, vers la droite, à 4 ou 5 m. de la route, s'élèvent les *Slievebloom*, chaîne de montagnes dont le sommet le plus haut, *Ard-Erin*, a 1,733 pieds au-dessus du niveau de la mer et présente un beau panorama.

A 2 m. de Mountrath, sur les bords de la Nore, se trouve le joli petit village de

CASTLETOWN, dont les cottages sont admirables d'élégance et de propreté. De nombreux moulins bordent la rivière.

Un peu au delà de Mountrath se trouve la *Station*, d'où une route de voitures conduit, vers la droite, à *Burris-In-Ossory*, ville ancienne, bien déchue de son ancienne importance; elle ne consiste aujourd'hui qu'en une seule rue que suit la route. On y trouve une chapelle catholique romaine, une jolie salle de sessions. Près de la ville sont les ruines du château, bâti par les Lords d'Ossory.

De *Burris-In-Ossory* on peut se rendre à

ROSCREA (Tipperary). *Hôtels* : *Smallman's* et *Brown's*, deux maisons bien tenues, où le voyageur trouvera des voitures et des chevaux de poste. — Cette ville, très-ancienne, doit son origine à la fondation d'un monastère bâti en 620. — Parmi ses antiquités  une ancienne tour ronde, le toit et le portail de l'ancienne abbaye, formant aujourd'hui l'entrée de l'église actuelle; les restes du couvent des Franciscains, reliés à l'une des chapelles catholiques romaines; un fragment du château, bâti par le roi Jean, et le vaste château des *Butlers*, servant maintenant de dépôt militaire.

Roscrea possède des temples pour les différents cultes dissidents, des écoles, des hôpitaux, une salle de sessions et les administrations publiques d'un chef-lieu de district. Ses principales rues sont larges, mais les autres manquent d'air et les maisons qui les bordent offrent un aspect assez triste. — Pop. 5,800 hab.

Parmi les propriétés les plus remar-

quables des environs, *Corville*, *Ashberry*, *Dungar Park*, *Dungar House*, *Glenalbert*, *Killavalla* et *Lowland* méritent une mention particulière.

TEMPLEMORE (Tipperary). *Hôtel* : *King's Arms*. — Petite ville moderne, propre et d'un aspect riant, contenant une belle église, une vaste chapelle catholique romaine, une élégante *Meeting House* pour les méthodistes. — Près de la ville se trouve une vaste caserne d'infanterie et le *Priory*, belle résidence de Sir H. R. Carden, propriétaire de la ville.

THURLES (Tipperary). *Hôtels* : *Quinlan's Hotel*. *Star and Garter*. — Ville importante sur la rivière Suir, située au milieu d'une contrée riche, bien cultivée et peuplée. Elle possède une vaste chapelle catholique romaine, un collège catholique romain, deux couvents de femmes et un monastère, une église, une salle de sessions, des casernes d'infanterie et les ruines d'un ancien monastère, fondé en 1300, ainsi que celles d'un vieux castel appelé *Knights Templars' Castle*. — Pop. 7,600 hab.

A 4 m. de Thurles  le village et les ruines de l'abbaye de *Holy Cross*. Le village est situé sur la rive droite de la Suir et renferme une église paroissiale ainsi qu'une chapelle catholique.

De Thurles, une bonne route de poste, courant vers l'E., conduit à *Turris*.

De Thurles, une courbe à grand rayon que décrit le *rail-way*, conduit à

Junction Station, où le *rail-way* se bifurque. Un embranchement, courant vers le N.-O., conduit à

LIMERICK, et un autre, se dirigeant au S.-E., aboutit à *Waterford*, passant par *Tipperary* et *Clonmell*. La ligne directe incline légèrement vers l'O.

KILMALLOCK (Limerick). *Hôtel* : *Freemasson's Arms*. — Ville très-ancienne, mais bien déchue de son ancienne importance. On y remarque seulement la vieille tour ronde, l'église dédiée à saint Pierre et saint Paul et le couvent des Dominicains; plusieurs ruines et restes antiques situés sur les bords de la rivière *Kilmallock*. — Pop. 1,000 hab.

CHARLEVILLE (Cork). *Hôtels :* King's Arms, New Inn. — Cette ville moderne fait un commerce de détail assez important. Sa vaste et belle chapelle, son élégante église et sa caserne d'infanterie. — Pop. 4,300 hab.

Parmi les propriétés des environs de Charleville, on remarque *Saunders's Park, Fortlands, Springfield, Moatville ;*

près de cette dernière sont les ruines de la vieille habitation des comtes de Cork.

Au delà de Charleville le *rail-way* suit une direction à peu près S., passe devant les deux stations insignifiantes de *Buttevant* et de *Mallow*, et conduit à

CORK (V. route 323).

ROUTE 326.

DE DUBLIN A CORK

4^e Route, par **ATHY** et **CASHEL**. — *Rail-way* et Route de poste, 459 milles 4/2.

De Dublin à		Uringford.	80 m. 1/4	Rath cormac.	443 m. 3/4
Athy (V. route 312)	42 m. 3/4	Littleten.	88 3/4	Watergrass hill.	448 3/4
Stradbally.	50 1/2	Casbel.	100	Glenmire.	436
Abbeyleix.	63 1/2	Cahir.	110 1/2	CORK.	459 1/2
Burrow.	69	Mitchelstown.	129		
Johnstown.	78 1/2	Yermoy.	139		

MEYENS DE LOCOMOTION. De Dublin à *Athy* le voyageur peut prendre le *rail-way* par *Kildare*, distance 44 m. 3/4. Trajet, 2 h. 4 départs par jour. Prix : 7 sh. 6 d. (9 fr. 35), 5 sh. 6 d. (6 fr. 85), 3 sh. 9 d. (4 fr. 65).

La *Maille-poste*, seule voiture publique établie sur cette route, ne va plus aujourd'hui que jusqu'à *Abbeyleix*, où elle la quitte en se dirigeant vers la droite pour aller passer par les villes de *Rathdowney*, *Templemore* et *Thurles*, puis elle le rejoint à *Cashel*; elle fait par conséquent un détour qui augmente la distance totale de 16 m. 3/4.

A *Durrow* les voyageurs qui ne veulent pas prendre la maille pourront se procurer, à l'excellent hôtel, des voitures et des chevaux de poste, les *journaling cars* de *Bisouconi* font un service régulier entre *Cahir* et *Cork*.

Au delà d'*Athy* on traverse le *Borrow* et le *Grand Canal*, en inclinant vers l'O., et bientôt on entre dans *Queen's County*. On remarque à droite et à gauche de nombreuses et belles propriétés jusqu'au village et à la magnifique résidence de **STRADBALLY**.

ABBEYLEIX, charmant village sur la rivière *Nore*. Une belle église, de jolis *cottages* et on y remarque le vaste et beau domaine du vicomte de *Vesel*. — Les plus remarquables propriétés du voisinage sont *Knapton*, *Noreville*, *Bellevue*, *Springmount*, *Shanahoe*, *Annegrove Abbey*, etc., et à 3 m. 1/2 vers l'E. se trouve

Ballinakill, petite ville, jadis importante. Les restes du château, sa belle église, la vaste chapelle catholique romaine; sa manufacture de drap est encore aujourd'hui assez prospère.

DURROW ou **CASTLE DURROW** (*Queen's County*). *Hôtel :* The Ashbrook Arms, où l'on trouve des voitures et de bons chevaux de poste. — Petite ville, agréablement située sur la rivière *Erkina* qui se jette dans la *Nore* à 1/2 m. au-dessous de la ville. La vaste église, la belle chapelle catholique romaine et, tout près de la ville, *Castle Durrow*, vaste manoir, construit dans le style des anciennes résidences baroniales; des jardins on jouit d'un beau panorama sur les *Culla Hills*, chaîne de montagnes dont les plateaux atteignent une hauteur de 914 pieds.

Continuant à suivre une direction S.-O., à 3 m. de *Durrow*, on atteint le petit hameau de *Culla Hill*, près duquel est le château en ruines des *Fitzpatrick*s, autrefois princes d'*Ossory*, et à 1 m. vers l'O. se trouve la curieuse église de *Aughamacart*.

A 1 m. 1/2 de *Culla Hill*, la route pénètre dans le comté de *Kilkenny*

et peu de temps après on arrive à **JOHNSTOWN**. *Hôtel* : petit, mais bon, où l'on trouve des voitures et des chevaux. — Cette petite ville est agréablement bâtie et contient une église, une chapelle catholique romaine. — A 2 m. E. de la ville est la source minérale de *Bal-lispeellan*, établissement très-fréquent à cause des vertus médicales de ses eaux.

URLINGFORD (Kilkenny). *Hôtel* : modeste, mais bien tenu, où l'on trouve des chevaux de poste.

A peine a-t-on quitté Urlingford qu'on pénètre dans le comté de Tipperary. Le pays que traverse la route n'offre rien d'intéressant.

A 5 m. vers l'E. sont les ruines de *Leagh Church*, remarquables par leur antiquité.

On traverse le petit village de *Littleton*, d'où une assez bonne route, courant au S.-E., conduit à *New Birmingham* (environ 5 m.), village situé à la base des collines de Killenaule et près des mines de charbon.

On ne tarde pas à longer la base de la verte colline de *Killough* qui s'élève isolée au milieu de cette plaine monotone, mais fertile qu'on appelle le jardin de l'Irlande. L'ascension de cette colline est facile et deson sommet on jouit d'une belle vue.

CASHEL (Tipperary). Cette ville très-ancienne fut longtemps la résidence des rois de Munster. Elle est en général irrégulièrement bâtie, à l'exception de la grande rue.  La cathédrale, vaste édifice moderne, ornée d'une flèche élevée. La chapelle catholique romaine, également moderne, bâtie sur l'emplacement de l'ancienne abbaye catholique romaine, était, dit-on, fort vaste, mais ses débris sont insignifiants. Toutes ces ruines, éparées dans la ville, ne sauraient être confondues avec celles qui sont situées sur le *Rock*, et que leur nombre, leur variété, leur belle conservation et le site qu'elles occupent font regarder comme les ruines les plus intéressantes de l'Irlande, pour nous servir des expressions de Sir Walter Scott :

« *Such as Ireland may be proud of* » (telles que l'Irlande peut en être fière). Elles se composent de la *Tour Ronde*, de *Cormack's Chapel*, de la cathédrale, du château et d'un monastère. La tour ronde s'élève à 90 pieds de hauteur, sa circonférence peut avoir 56 pieds.

La chapelle de Cormack, bâtie en 1136, est un remarquable échantillon de l'ancienne architecture saxonne. La cathédrale, du style gothique ogival, contient plusieurs reliques intéressantes. Le château paraît avoir été une place très-forte.

Le *Rocher de Cashel*, que couronnent ces ruines, s'élève à une hauteur considérable au-dessus de la ville et de la plaine fertile qui l'entoure. Son plateau offre un beau panorama.

Outre la cathédrale catholique romaine, on peut visiter à Cashel une chapelle (*Rose-Green*), un couvent de femmes, un temple pour les méthodistes, des écoles nationales, une école des chartres, une infirmerie du comté, une cour de justice, une maison de marché, une vaste maison de travail et une petite caserne d'infanterie. — Pop. 7,100 hab.

Dans les environs de Cashel  les belles propriétés de *Newpark*, *Richmond*, *Longfield*, *Rockview*, *Dualla*, *Ballinamona*, *Deer Park* et *Racecourse Lodge*.

De Cashel à Cahir on compte 10 m. La route, qui suit une direction S., traverse une contrée riche, mais monotone. A 5 m. environ, on passe devant l'église et la chapelle de *New Inn*, et bientôt on atteint

CAHIR (Tipperary). *Hôtel* : bon ; on y trouve des voitures et des chevaux de poste. — Cette ville est ancienne ; avant 1142, un château y fut construit, et plus tard on y bâtit une abbaye dont on voit encore quelques traces aujourd'hui. Elle est située à l'entrée d'une riche plaine, sur la Suir qui la traverse.  *Cahir Castle*, le vaste et ancien château des Butlers, dans la ville, sur un rocher isolé qui s'élève sur la rive gauche de la Suir ; l'église, la chapelle, les écoles, la maison de correction et la salle des sessions ; un dispensaire, un hôpital de fiévreux et, à 1 m., les casernes de cava-

lerie. Il s'y fait un commerce considérable en blé, farine et autres produits agricoles. Ses foires et ses marchés sont également très-fréquentés. — Pop. 3,700 hab.

On peut de Cahir aller visiter les montagnes de *Galty* et de *Knockmealdown*, le *Glen of Aharlo*, les *Caves of Mitchelstown*.

Tout près de la ville on remarque *Cahir Abbey*.

Au delà de Cahir la route incline vers le S.-O. en suivant la base méridionale des *Galty Mountains* qui s'élèvent à droite.

A moitié chemin entre Cahir et Mitchelstown se trouve une auberge, où s'arrêtent ordinairement les touristes curieux de visiter les *Grottes de Stalactites de Mitchelstown* qui sont à 1 m. à gauche O. de l'auberge. Ces grottes, découvertes en 1833, offrent un vif intérêt au géologue et à l'artiste. L'homme qui les a découvertes est chargé par Lord Kingston de les montrer aux voyageurs.

Cette auberge dépassée, on pénètre bientôt dans le comté de Cork, où l'on ne tarde pas à atteindre

MITCHELSTOWN (Cork). *Hôtel*: sur la place, bien tenu. — Cette ville, agréablement située près des vastes proprié-

tés de Lord Kingston, consiste en deux rues principales, *George-Street* et *Cork-Street*, où viennent aboutir d'autres plus petites qui les coupent à angles droits.

☞ Sa belle église et la chapelle catholique romaine, la salle des sessions et les diverses écoles. Sur la place, qui est vaste et garnie de belles maisons, s'ouvre la principale entrée du *Collège*, fondé par Jacques, comte de Kingston, pour l'entretien et le logement de 12 pauvres *Gentlemen* et 18 *Gentlewomen* (dames), mais la principale curiosité de Mitchelstown est la résidence du propriétaire de la ville, le comte de Kingston; c'est le plus grand et le plus beau des châteaux modernes de l'Irlande. Il fut construit en 1823 sur les plans de M. M. Paine de Cork. On y jouit d'une vue magnifique. Les étrangers sont toujours admis, sur leur simple demande, à visiter cette magnifique propriété.

A **FERMOY**, on rejoint la route.

A 2 m. à l'O. se trouve *Glanworth*, village situé dans la riche vallée du *Funcheon*, et près duquel s'élèvent, sur une éminence rocheuse, les vastes et belles ruines de *Glanworth Castle* et celles d'une abbaye, fondée en 1227.

Au delà de Fermoy on suit une direction S. jusqu'à

CORK (V. route 323).

ROUTE 327.

DE DUBLIN A ARDMORE

Par **DUNGARVAN**. — 437 milles 3/4.

De Dublin à
Dungarvan (V. route 324).

424 m. 3/4

ARDMORE.

437 m. 3/4

De Dungarvan (V. route 324) une bonneroute, se dirigeant au S., conduit, à 13 m., à la petite ville de

ARDMORE (Waterford), ville de bains, admirablement située à l'extrémité O. de la jolie baie du même nom. On y peut visiter les ruines de plusieurs établissements religieux, fondés dès les premiers temps du christianisme par saint Declan. Ces ruines consistent en une très-vieille église, au S. de laquelle s'élève un petit édifice fort simple, ap-

pelé le dortoir de saint Declan, très-vénéré des habitants de la ville et du voisinage. Dans le cimetière se trouve une tour ronde.

Ardmore, qui n'a ni port ni digue, est principalement habitée par des pêcheurs, mais elle possède, outre une belle plage, une jolie église moderne, une chapelle catholique romaine et de charmantes *cottages*. — Tout près du village est *Ardmore House*, belle résidence de John O'Dell, esq.

ROUTE 328.

DE DUBLIN A CLOYNE

Par FERMOY et MIDDLETON.—*Rail-way et Route de poste*, 459 milles $1\frac{1}{4}$.

De Dublin à	Rathcormac.	442 m. $1\frac{1}{4}$	GLOYNE.	459 m. $1\frac{1}{4}$
Fermy (V. route 323). 439 m.	Middleton.	455 $1\frac{1}{4}$		

A Middleton, on trouvera des voitures ou des chevaux pour aller en une heure environ, à travers une riche plaine, à

CLOYNE (Cork). *Hôtel* : Three Tuns. — Cette ancienne et petite ville ne se compose que de deux rues qui se coupent à angles droits. Son antique cathédrale gothique, avec une nef de 120 pieds de longueur et des bas côtés, dédiée à saint Colman; elle sert d'église paroissiale. A 100 pieds environ de la cathédrale s'élève l'ancienne tour ronde qui a 90 pieds de haut et 15 pieds de diamètre. Le palais épiscopal et la maison de justice se trouvent aussi

près de la cathédrale.—Pop. 2,200 hab.

Parmi les propriétés des environs on remarque *Castlemary*, qui contient un autel druidique; c'est une pierre de 15 pieds de long, 8 pieds de large et élevé à 9 pieds du sol. *Jamesbrook*.—A 2 m., sur le rivage E. du havre de Cork, se trouve *Rostellan Castle*, belle résidence du marquis de Thomond, d'où l'on jouit d'un panorama de mer magnifique.—A 4 m., on peut aller visiter le village, l'église et la chapelle d'*Aghada* et *Aghada House*, et un peu plus loin, le pittoresque village de pêcheurs de *Whitegate*, ainsi que *Whitegate House*.

ROUTE 329.

DE DUBLIN A CROSSHAVEN

Par CORK.—*Route de poste et Rail-way*.

De Dublin à Cork (rail-way,	Route de poste (V.	Carrigaline.	465 m.
V. route 323). 461 m. $3\frac{1}{4}$	route 323). 458 m.	CROSSHAVEN.	469 $1\frac{1}{2}$

Au delà des belles villas de Cork on franchit une chaîne de vertes collines, d'où on jouit d'une belle vue sur Cork et ses environs, avant d'atteindre

CARRIGALINE, village situé à l'embouchure de l'*Awn-buee*, rivière qui se perd dans un bras du havre de Cork.

Après avoir dépassé *Hoddersfield*, belle propriété admirablement située, on arrive à

CROSSHAVEN, situé près du rivage et à une petite distance de *Cambden Fort*. On remarque dans les environs *Crosshaven House* et plusieurs jolies villas. L'église de ce village couronne une haute colline et sert de signal aux navires qui entrent dans le havre de Cork.

A 1 m. S. de Crosshaven est *Ringabella*, où l'on exploite des mines de plomb.

ROUTE 330.

DE DUBLIN A LISMORE

Par KILKENNY et CLOGHEEN.—*Route de poste et Rail-way*, 434 milles.

De Dublin à Clogheen (V. route 323). 448 m. $3\frac{1}{4}$	LISMORE.	434 m.
--	----------	--------

MOYENS DE LOCOMOTION. A l'arrivée de la maille de Dublin et de Cork un *jaunting car* part de Clogheen pour Lismore; on peut louer aussi des voitures particulières.

Cette route en outre est recommandée aux piétons curieux d'explorer et de

gravir les points culminants des montagnes pittoresques de Knockmealedown, d'où l'on découvre de beaux points de vue.

LISMORE, 15 m. 1/4 de Clogheen (V. route 324).

ROUTE 334.

DE DUBLIN A CARRICK-ON-SUIR

4^{re} Route, par THOMASTOWN et KILMAGANNY. — Route de poste, 96 milles 3/4.

De Dublin à Thomastown (V. route 344).	Anghavillar Cross- Roads.	83 m.	CARRICK-ON- SUIR.	96 m. 3/4
75 m. 1/4	Kilmaganny.	87 1/2		

Après avoir quitté Thomastown on continue à suivre la route de Waterford jusqu'à *Knocktopher*; au delà de ce village une route, inclinant vers le S.-O., conduit au bameau de *Newmarket*, d'où un chemin de traverse mène à

AUGHAVILLAR, village près duquel se trouvent une ancienne tour ronde et les ruines d'un vieux château, dans la propriété de *Castle Morris*, belle résidence de Harvey de Montmorency.

Après avoir dépassé *Rosenara*, on atteint ensuite le joli village de

KILMAGANNY, agréablement situé à la base de vertes collines. Sa jolie église et sa chapelle catholique romaine.

Du point culminant de la chaîne de collines que franchit la route et qui atteint une élévation de 968 pieds, la vue s'étend sur la vaste plaine qui entoure Kilkenny et sur les montagnes qui la bordent.

Continuant à se diriger vers le S., on traverse un beau pays, riche en points de vue, jusqu'à

CARRICK-ON-SUIR (Tipperary et Waterford). Cette ville est heureusement située dans la riche et pittoresque vallée de la Suir, à l'endroit où cette rivière devient navigable pour les bâtiments d'un fort tonnage. Elle consiste principalement en une longue rue, où abou-

lissent trois autres rues plus petites. Elle possède une église paroissiale, une chapelle catholique romaine, un monastère des frères de la doctrine chrétienne, un couvent de religieuses, une maison de justice, un hôpital de fiévreux, un dispensaire et une maison de travail. — Commerce : Ses manufactures de laine, jadis si florissantes, sont bien déchues, mais les exportations en beurre, blé et autres produits agricoles sont considérables.

Sur la rive droite de la rivière, dans le comté de Waterford, s'élève un château, construit en 1309, appartenant à la noble famille d'Ormond. Près de ce château a été bâtie une chapelle catholique romaine. — Pop. 11,100 hab.

Les environs de Carrick sont charmants et les rives de la Suir sont couvertes de belles maisons de campagne, parmi lesquelles on remarque surtout *Curraghmore*, résidence du marquis de Waterford, et l'un des plus beaux châteaux de l'Irlande.

A 7 m. 1/4 S. de Carrick se trouve *Portlaw*, établissement fondé par M. M. Malcolmson, pour filer et tisser le coton; c'est la manufacture la plus considérable et la mieux administrée du S. de l'Irlande. 1,000 ouvriers environ y sont employés.

ROUTE 332

DE DUBLIN A CARRICK-ON-SUIR

2^e Route, par KILKENNY, KELLS et KILMAGANNY. — *Rail-way et Route de poste.*

De Dublin à	313).	81 m.	Kilmaganny.	95 m. 1/2
Kilkenny (rail-way, V. route	Kells.	89	CARRICK-ON-SUIR	104 3/4

Depuis l'ouverture du *rail-way* de Dublin à Kilkenny, cette voie est la plus commode, la plus économique et la plus fréquentée par les personnes qui voyagent non pour leur agrément, mais pour leurs affaires.

départs par jour. Trajet, 3 heures. Prix : 13 sh. (16 fr. 25), 10 sh. 6 d. (13 fr. 10), et 6 sh. 2 d. (7 fr. 70).

Des voitures, correspondant avec le *rail-way*, conduisent les voyageurs de Kilkenny à

CARRICK par Kilmaganny (V. route 331).

MOTORS DE LOCOMOTION. *Rail-way*, de Dublin, 4

ROUTE 333.

DE DUBLIN A DUNGARVAN

Par CARRICK-ON-SUIR et KILMATHOMAS.

De Dublin à	ci-dessus).	404 m. 3/4	DUNGARVAN.	428 m. 3/4
Carrick-on-Suir (V. route	Kilmathomas.	445		

Au delà de Carrick cette route incline vers le S.-O., traverse une contrée alpestre et peu connue dans les montagnes de *Commeragh* et offre de beaux points de vue.

KILMATHOMAS (V. route 324).
On descend dans la plaine que l'on traverse jusqu'à
DUNGARVAN (V. route 324).

ROUTE 334.

DE DUBLIN A PILTOWN

Par THOMASTOWN et AUGHAVILLAR. — *Route de poste*, 94 milles 4/2.

De Dublin à		PILTOWN.	94 m. 1/2
Aughavillar (V. route 334).	83 m. 1/2		

On trouve à Thomastown des voitures pour Piltown. La route incline vers le S.-O. et à *Aughavillar*, elle commence à gravir la chaîne de montagnes qui sépare la plaine de Kilkenny de la riante

vallée de la Suir. Après avoir traversé une partie du beau domaine de *Castle Morris*, dont il a déjà été parlé ci-dessus, et laissé à gauche les petits villages de *Higginstown*, *Carrickshock*, et, à notre

droite, *Redgap*, on descend dans la vallée de la Suir, et bientôt on atteint la jolie petite ville de

PILTOWN (Kilkenny), située à 1 m. N. de la Suir, au centre de la plus riche partie de la vallée qu'arrose cette rivière. On y trouve une église, une cha-

pelle catholique romaine et un petit hôtel confortable, tenu par M. Anthony qui possède une collection considérable d'antiquités irlandaises.

Les environs de Piltown sont rians, fertiles et couverts de jolies habitations.

ROUTE 335.

DE DUBLIN A LIMERICK

4^{re} Route, par NAAS, MONASTEREVEN, MARYBOROUGH, ROSCREA et NENAGH. — Route de poste, 449 milles 4½.

De Dublin à		Maryborough.	54 m. 4/4	Nenagh.	94 m. 3/4
Naas (V. route 311)	20 m. 4/4	Mountrath.	59 4/4	Kilmastulla.	406 4/4
Newbridge.	26 3/4	Castletown.	63 4/4	Cross-Roads of Castleconnel.	412 4/4
Kildare.	32 4/4	Borris-in-Ossory.	68	LIMERICK.	419 4/2
Monastereven.	38 3/4	Roscrea.	75 4/2		
Ballybrittas.	42 4/2	Honeygall.	84		
Enn.	44 3/4	Toomavara.	87 3/4		

En quittant Naas, la route incline au S.-O., passe près des ruines de *Jigginstown*, et ensuite près de celles de *Great Connell Abbey*, fondée en 1202. — A 12 m. de Naas on arrive à

KILDARE (V. route 313).

De Kildare la route suit le *rail-way* jusqu'à

MONASTEREVEN (V. route 325).

Mais au delà de Monastereven elle incline vers le S.-O., s'éloigne un peu du rail qu'elle laisse à droite, et traverse la contrée déjà décrite dans la route 325 ; bientôt on atteint

MARYBOROUGH (V. route 325).

Au sortir de Maryborough, suivant toujours une direction S.-O., on laisse, à gauche, la voie ferrée et on traverse un beau pays jusqu'à

MOUNTRATH (V. route 325).

A 4 m. de Mountrath est le joli village de

CASTLETOWN, situé sur les bords de la Nore.

On laisse à droite et à gauche de belles propriétés.

BURRIS-IN-OSSORY (V. route 325).

Se dirigeant presque à l'O. au delà de Burris, on traverse une chaîne de col-

lines boisées que l'on descend avant d'arriver à

ROSCREA (V. route 325).

Après avoir quitté Roscrea, on laisse, à gauche, de vertes collines, et, à droite, de vastes plaines d'un aspect monotone ; on passe ensuite à

MONEYGALL, puis à *Laughon*, belle résidence de lord Bloomfield, château moderne admirablement situé, et à

TOOMAVARA.

On aperçoit sur la droite *Lisanisky*, et sur la gauche *Shanbally*, deux belles propriétés, et, un peu plus loin, *Grenanstown*, résidence du comte d'Alton.

NENAGH (Tipperary). *Hôtels* : deux également bons, et où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — La seconde ville du comté et la plus importante de toutes celles qui se trouvent sur la ligne de Dublin à Limerick. Elle contient une vaste cour de justice, une prison et les administrations propres aux villes d'assises, une église, une chapelle, un convicte pour les indépendants et les méthodistes, une maison de travail et des succursales des quatre principales banques d'Irlande. Bien qu'elle

soit fort ancienne, on ne trouve guère dans cette ville que les ruines du *Château*, une des premières forteresses qu'élevèrent les Butlers.

Nenagh est située au centre d'une contrée fertile et riche, près de la rivière de son nom qui va se perdre dans *Lough Derg* (lac Derg), vaste nappe d'eau formée par le *Shannon*. — *Dromineer*, une des stations des steamers de la compagnie, n'en est qu'à 5 m. — Pop. 8,700 hab.

Les environs de Nenagh contiennent plusieurs belles propriétés. Les principales sont : *Richmond, Ashley Park, Peterfield, Johnstown Park, Solsboro, Kilcoleman, Tulla House*, etc.

Au delà de Nenagh on suit toujours la même direction, ayant à droite les *montagnes d'Arra*, qui de la rive gauche de *Lough Derg* s'élèvent à une hauteur de 1,588 pieds. La chaîne que l'on aperçoit sur la gauche s'appelle le *Silvermine*. Du centre de ces montagnes se dresse le *Keeper* à une hauteur de 2,265 pieds au-dessus de la mer. Rien de plus triste que le pays que l'on traverse ensuite jusqu'à

KILMASTULLAGH, et 6 m. plus loin, un embranchement de la route, partant à droite, conduit, près des plus belles chutes de la rivière *Shannon*, à

CASTLECONNELL (1 m.), ville composée en grande partie de cottages, de villas, de tavernes et de maisons garnies. Il y vient chaque année grand nombre d'étrangers, soit pour visiter les charmants environs, soit pour boire des eaux de sa source ferrugineuse. Les ruines du château, jadis résidence des O'Brien, rois de Munster, s'élevant du milieu de la ville sur un rocher isolé.

A une faible distance de Castleconnell, le *Shannon* forme une belle cataracte de plus d'un quart de mille de largeur ; c'est le seul fleuve du Royaume-Uni qui offre un pareil spectacle.

Après avoir dépassé quelques ruines, et près du petit village d'*Annacotty*, à 7 m. de Castleconnell, on atteint

LIMERICK, capitale du comté de son nom. Hôtels : nombreux et bons ; le *Royal Mail-Coach Hotel*, tenu par Cruise, est de première classe ; les meilleurs sont ensuite : *Cork ; Commercial ; Molony's ; Croomy's ; Limerick ; Glen's*, etc. — Cette ville est située à l'extrémité E.

du golfe que forme l'embouchure du *Shannon* dans l'océan Atlantique. C'est la quatrième ville de l'Irlande par sa population et par son importance commerciale et industrielle. Outre les nombreux moulins à blé, distilleries, brasseries qu'on trouve dans les environs, elle possède des filatures, des fabriques de blondes et de dentelles ; mais elle doit surtout sa prospérité à son commerce (exportation de tous les produits du pays et importation des articles nécessaires à tous les pays situés sur les bords du *Shannon*). Les vaisseaux de 1,000 tonneaux n'approchent qu'à 5 m. de la ville ; mais ceux de 400 tonneaux peuvent décharger leur cargaison le long des quais.

Limerick remonte à une haute antiquité ; elle avait déjà une certaine importance dès le v^e siècle.

Les édifices religieux de l'église établie sont : la *Cathédrale, St-John's, St-Munchin's, St-George's Chapel* et la chapelle épiscopale. Les chapelles catholiques sont au nombre de sept, en comptant celles des couvents des Augustins, des Dominicains et des Franciscains.

On y trouve aussi des conventicules pour les presbytériens, les indépendants, les méthodistes et les quakers, un grand nombre d'écoles, plusieurs hôpitaux et diverses institutions charitables.

Les principaux édifices publics sont : la cour de justice ; la prison ; l'hôpital des fous (*Lunatic Asylum*) ; la douane (*Custom-House*) ; la maison de travail ; les bâtiments du commerce (*Commercial Buildings*) ; quatre casernes : *Castle Barrack* dans *Englishtown* (la ville anglaise) pour l'infanterie ; *the New Barrack*, près de *Newtown Perry* ; *Artillery Barrack*, dans *Irishtown* (ville irlandaise) et *Infantry Barrack*, dans *St-John's-Square*.

Située au milieu d'une vaste plaine qu'arrose la rivière *Shannon*, Limerick est divisée en trois parties : *Englishtown, Irishtown* et *Newtown Perry*. La première et la plus ancienne occupe l'extrémité S. de *King's Island*, et ses maisons et ses rues ressemblent, dit-on, à celles de *Ronen* en Normandie. *Irishtown* est également très-ancienne, mais

ses rues sont plus larges et les maisons plus modernes. Newton Perry, bâtie sur une éminence depuis ces 50 dernières années, est une des plus belles villes modernes de l'Irlande; on y a, depuis peu, ouvert une place très-remarquable; les rues, en général spacieuses et se coupant à angles droits, sont bordées d'élégantes maisons et de beaux magasins; les plus remarquables de ces rues, sont Patrick-Street, George-Street et le Crescent, formant une ligne continue d'environ 1 m. de longueur.

Limerick possède six ponts qui tous méritent plus ou moins d'être visités : *Thomond-Bridge*, reconstruit depuis peu, conduit de King John's Castle à Thomond Gate; *Wellesley-Bridge*, bâti en

1827, composé de cinq arches elliptiques, traverse le Shannon pour conduire sur la rive opposée dans le comté de Clare; le *New-Bridge* traverse the Abbey-River et relie Newtown avec Englishtown; c'est une belle construction d'une seule arche, qui date de 1831; sur la même branche du Shannon est *Park-Bridge*, vieux pont de cinq arches irrégulières; *Athlunkard-Bridge*, consistant en cinq grandes arches elliptiques, traverse le Shannon à 1 m. environ de la ville.

De la tour de l'ancienne cathédrale on jouit d'un beau panorama sur la ville et la riche vallée du Shannon. Bien que très-fertiles, les environs offrent peu d'intérêt. — Pop. 48,400 hab.

ROUTE 336.

DE DUBLIN A LIMERICK

2^e Route, par KILDARE, MARYBOROUGH, LIMERICK et TIPPERARY-JUNCTION. — *Rail-way*, 429 milles.

De Dublin à	Oola.	414 m.	Boher.	421 m.
Limerick et Tipperary Junction (V. route 325). 407 m.	Pallas.	445	Killonan.	424 3/4
	Dromkeen.	418	LIMERICK.	429

A Limerick et Tipperary Junction, un embranchement du rail, courant au N.-O., quitte la ligne principale de Cork, dessert sept stations qui n'offrent rien de particulier, et suit la grande route conduisant à Waterford.

Cette voie de communication est de

beaucoup la plus prompte, la plus commode, la plus économique pour se rendre de Dublin à Limerick.

De Limerick Junction, une heure suffit pour atteindre

LIMERICK (V. route 335).

ROUTE 337.

DE LIMERICK A WATERFORD

Par TIPPERARY, CLONMEL et CARRICK-ON-SUIR. — *Rail-way*.

MOYENS DE LOCOMOTION. *Rail-way*, 5 départs chaque jour; de Limerick à Junction 22 m. Trajet, 1 h. Prix : 4 sh. (5 fr.), 3 sh. (3 fr. 75), 1 sh. 10 d. (2 fr. 25). — A Tipperary, 25 m., trajet 1 h. 20 m.

dirigeant, à l'E., traverse une contrée riche et accidentée, pénètre dans la pittoresque vallée de la Suir, avant d'atteindre

Au delà de Tipperary le *rail-way*, se

CLONMEL (V. route 323), et suit la

rive gauche de cette rivière, dont les bords sont couverts de riantes villas et de belles propriétés jusqu'à

CARRICK-ON-SUIR (V. route 331).

Bientôt on dépasse *Piltown* (V. route 334) ; enfin on décrit une courbe à grand rayon, en arrivant à

WATERFORD (V. route 314).

ROUTE 338.

DE DUBLIN A TIPPERARY

1^{re} Route, par **ABBEYLEIX**, **RATHDOWNEY** et **TEMPLEMORE**. — Route de poste, 424 milles 1/2.

De Dublin à	Templemore.	87 m. 1/4	Golden-Bridge.	413 m. 3/4
Abbeyleix (V. route 326).	Thurles.	96 3/4	TIPPERARY.	124 1/2
63 m. 1/2	Holy Cross.	100 1/4		
Rathdowney.	Cashel.	109 1/2		
76				

MOTENS DE LOCOMOTION. La maille de Cork parcourt cette route tous les jours jusqu'à *Cashel*, et le *Jaunting car* de *Bianconi* fait un service régulier de cette ville à *Tipperary*.

D'**Abbeyleix** (V. route 326) on suit une direction à peu près S. jusqu'à

RATHDOWNEY, petite ville, possédant une église, une chapelle catholique romaine, un conventicule pour les méthodistes et un petit hôtel (*Howard's*), où l'on trouve des chevaux et des voitures. On traverse ensuite un pays insignifiant et la *Suir* qui prend sa source dans *Devil's-bit-mountains*, puis on passe à

TEMPLEMORE (V. route 325), et à

THURLES (V. route 325).

A 3 m. de *Thurles* on atteint le village et l'abbaye de

HOLY CROSS, situé sur la rive droite de la *Suir*, et possédant une église paroissiale et une chapelle catholique romaine. Près de ce village se trouvent les ruines de l'abbaye de *Holy Cross*, fondée en 1182 par *Donald O'Brien*, roi de *Limerick*.

Ces vastes et belles ruines, les restes les plus curieux du style ogival en Irlande, se composent des débris de la nef, du chœur et du transept de l'église, avec une haute tour carrée, supportée par quatre arches gracieuses. On admire aussi plusieurs petites chapelles,

plus riches en ornements. L'abbaye de *Holy Cross* renferme la tombe de lady *Eleanor Butler*, quatrième comtesse de *Destmond*.

On continue à suivre une direction S. jusqu'à

CASHEL (V. route 326).

A *Cashel*, la route, tournant brusquement, incline légèrement vers le S.-O., et à 4 m. de là, on arrive au village de

GOLDEN-BRIDGE, agréablement situé sur les bords de la *Suir*, qui est déjà une belle rivière et qui coule à travers une contrée remarquable par la fertilité et la variété de son sol. La route est bordée à droite et à gauche de belles propriétés, parmi lesquelles on distingue *Thomastown*, au vicomte *Chabot*. A 4 m. plus loin on arrive à

TIPPERARY (dans le comté de son nom). *Hôtels*: deux, confortables et où l'on trouve des voitures et des chevaux. — Cette ville est située au centre de la plus riche contrée de l'Irlande, et sa position sur les deux grandes lignes de poste et ferrée de *Limerick* à *Waterford* lui donne une certaine importance commerciale. Elle possède une belle église, une école, une chapelle catholique romaine, un conventicule pour les méthodistes, etc. Ses environs offrent de nombreuses et jolies promenades. — Pop. 7,400 hab.

ROUTE 339.

DE DUBLIN A TIPPERARY

2^e Route, par KILDARE, THURLES et LIMERICK et TIPPERARY-JUNCTION.

— Rail-way.

De Dublin à Limerick et Tipperary-Junction (V. route 325).

107 m.

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way. Trajet, 4 h. 45 minutes. Prix : 18 sh. (22 fr. 50), 13 sh. 6 d. (16 fr. 85), 8 sh. 11 d. (11 fr. 10).

S.-E., et conduit en quelques minutes, 3 m., à

TIPPERARY (V. route 338).

A Junction, le rail se dirige vers le

ROUTE 340.

DE DUBLIN A FETHARD-TIP

Par KILKENNY et CALLEN. — Route de poste, 400 milles et Rail-way, 408 milles.

De Dublin à
Kilkenny (rail-way), V. route
343). 84 m.

Route de poste (V. route
344). 73 m. 1/2
Callan. 83 4/2

Mullinahone. 90 m. 1/4
FETHARD rail-way 108
route de poste 100

De Dublin à Kilkenny, rail-way (V. route 313); de Kilkenny à Fethard, route de poste.

CALLAN (V. route 323) est à 7 m. de marche de

MULLINAHONE (Tipperary). — Petite ville contenant une église, une chapelle catholique romaine et les restes d'un ancien monastère. Tout auprès on remarque la belle résidence de *Killaghy Castle*.

Au delà de Mullinahone on se dirige au S.-O.; après avoir dépassé *Gorteen*, on découvre le versant septentrional du *Slievenaman*, et 1 heure 1/2 après avoir quitté Mullinahone, on arrive à

FETHARD-TIP (Tipperary). Hôtel : *Stoke's*, où le voyageur est sûr de trouver des Jaunting cars et des chevaux de poste. — Cette ville, agréablement située dans une riche contrée, remonte à une haute antiquité, à en juger par le monastère des Augustins et par des fortifications élevées sous Edouard III, et dont il

reste encore quelques fragments de murs et trois tours des portes. L'église actuelle, qui renferme la nef d'un ancien édifice, est ornée d'une tour et de deux fenêtres, remarquables par leur élégance, l'une à l'E. et l'autre à l'O. Elle a 100 pieds de longueur sur 50 de largeur. Fethard possède en outre deux chapelles catholiques romaines, dont l'une est liée au vieux convent des Augustins. L'ancien château des Everards, les premiers propriétaires de la ville, a été converti en caserne d'infanterie. — Pop. 4,000 hab.

Fethard est renommé pour la richesse, la beauté de ses environs. Les propriétés les plus remarquables que l'on peut y visiter sont, près de la ville, vers la base du *Slievenaman*, *Grove* et *Kiltinan Castle*. Cette dernière, pittoresquement située, couronne un rocher escarpé, d'où l'on découvre une belle vue.

Fethard est très-fréquenté pendant la belle saison.

ROUTE 343.

DE DUBLIN A KILLARNEY

4^{re} Route, par LIMERICK, NEWCASTLE et CASTLE-IRLAND. — Rail-way,
194 milles 1/2 et Route de poste, 185 milles.

De Dublin à	Patrick's Well.	135 m. 1/2	Castle-Island.	170 m. 1/4
Limerick (rail-way V. route	Adare.	139	KILLARNEY route	
336). 129 m.	Bathkeale.	136 1/4	de poste	185
Route de poste (V.	Newcastle.	144 1/4	Rail-way.	194 1/2
route 335). 149 1/2	Abbeysale.	256 1/2		

MOYENS DE LOCOMOTION. La maille parcourt ce trajet en 21 heures. La route de poste est recommandée aux touristes de préférence à la voie de fer. On peut prendre à Dublin la voiture de Limerick, qui ne voyage que le jour, et, à Limerick, soit la voiture publique qui part tous les jours pour Killarney, soit la maille qui correspond avec celle de Dublin.

Au delà de Limerick on traverse un pays monotone et mal cultivé jusqu'au village de

PATRICK'S WELL, aux environs duquel on remarque plusieurs belles propriétés, entre autres *Atyflin*, *Green-Mount*, *Fort Etna*, *Richmond* et *Jockey Hall*.

ADARE (Limerick), ville très-ancienne, située sur la petite rivière Mague, n'offre d'intéressant à l'étranger que les ruines d'un monastère, fondé par le premier comte de Kildare en 1279; on les nomme aujourd'hui la *Black Abbey*; ces ruines consistent en la nef, la tour et une partie du cloître qui furent restaurées en 1811 et destinées à une chapelle catholique romaine. On peut visiter aussi les ruines d'une autre abbaye, les *Augustins*, fondée par les Fitzgeralds, situées dans le domaine d'*Adare Castle*; elles comprennent la nef, le chœur et le transept S. de l'église, et les écloîtres, le tout dans un bon état de conservation. On trouve encore au S. de la rivière, près du pont, les restes d'une abbaye de *Franciscains*, fondée dans le xv^e siècle; ils se composent de la tour, de la nef, du chœur, des cloîtres et du réfectoire, dont on a fait une école; les autres parties ont été réparées pour servir d'église paroissiale. Enfin, tout près d'Adare est le domaine

d'*Adare Castle*, magnifique résidence du comte de Dunraven.

A 2 m. sur les bords de la Magne se trouvent les ruines de *Dunaman Castle* et la tour ronde de *Dysart*, et à 4 m. la petite ville de *Croom*, qui possède une petite église, une chapelle, et un château bâti par les Fitzgeralds.

BATHKEALE, petite ville, située sur la rivière Deel; c'est un des centres de population les plus importants entre Limerick et Killarney; elle peut avoir 1 m. de long, contient plusieurs maisons bien bâties et des magasins bien approvisionnés. Son marché hebdomadaire ne manque pas d'importance. On y remarque les restes d'un ancien prieuré et, dans les environs, les ruines de plusieurs châteaux.

« La petite ville de *Ballingarry*, éloignée de 4 m. S. de Bathkeale, possède aussi des restes d'édifices religieux, fondés dans les temps les plus reculés. Le point culminant des chaînes de collines qui s'élèvent à droite et à gauche de la route, est le *Knockferna* dont le sommet atteint 950 pieds.

De Bathkeale on compte 12 m. 1/2 jusqu'à

NEWCASTLE (Limerick). Cette ville, située au centre de la plus riche partie du comté de Limerick et arrosée par l'Arro, contient un château, résidence du comte de Devon, et une jolie église, bâtie par le même. On fabrique dans la ville et les environs des étoffes grossières. — Pop. 3.000 hab.

Après avoir quitté Newcastle, la route gravit une chaîne de collines du haut desquelles on jouit d'une belle vue, puis

elle traverse une contrée insignifiante jusqu'à

ABBEYFEALE (Limerick). *Hôtel* : petit, mais propre, et où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Cette ville, située sur le Feale, tire son nom d'une abbaye, fondée en 1188 par Brien O'Brien pour les moines de Citeaux, et dont les ruines s'élèvent sur les rives de la rivière; un peu audessous se trouvent les ruines de *Purt Castle*. Abbeyfeale possède une église et une chapelle catholique romaine.

Au delà d'Abbeyfeale la route suit en général une direction S.-O., traverse la Feale sur le *Wellesley-Bridge*, puis serpente dans une contrée alpestre et sévère jusqu'à

CASTLE-ISLAND, petit village qui tire son nom du *Château de l'île de Kerry*, bâti en 1226 par Geoffrey de Marisco. On y remarque une assez jolie église, une chapelle et une auberge, où l'on trouve des voitures et des chevaux.

Des champs cultivés, des pâturages agrestes, des bruyères stériles, des rochers, des ravins boisés se succèdent ensuite, de Castle-Island jusqu'au plateau élevé au pied duquel est bâtie la ville de

KILLARNEY (Kerry). *Hôtels* : The Kenmare Arms; King's Arms. The Victoria. Roche's. — The Victoria Hotel est à 1 m. environ de la ville, sur la route de *Dunloe* et l'un des meilleurs de l'Irlande; Roche's Hotel, à 1 m. 1/2 de la ville, à Muckruss, également bon. Les touristes qui voudront explorer les lacs et leurs environs trouveront à ces hôtels des bateaux, des poneys, des guides, etc.

Killarney est situé à 1 m. 1/2 E. du lac de son nom, sur un terrain qui ne consiste qu'en deux rues principales bien bâties, sur lesquelles s'ouvrent un grand nombre de petites rues et d'allées. Triste et déserte au printemps et pendant l'hiver, elle présente pendant l'été et à l'automne un aspect fort animé, car les étrangers viennent en foule visiter les beaux sites de ses environs; la plupart de ses visiteurs ne manquent pas d'y acheter quelques-uns de ces petits objets de fantaisie que l'on y fabrique avec du bois de l'arbousier et des andouillers de cerf. Elle possède une

vieille église, une chapelle catholique romaine, un couvent de femmes, un conventicule pour les méthodistes, deux salons de lecture, plusieurs écoles et une maison de travail. — Pop. 7,200 hab.

Les environs de Killarney forment le vaste domaine du comte de Kenmare, dont la propriété s'étend jusqu'au rivage du lac. Le manoir est un bâtiment ancien et simple, mais dont l'intérieur contient divers objets curieux.

LES LACS DE KILLARNEY.

Trois jours peuvent suffire aux personnes pressées par le temps pour visiter les lacs de Killarney, mais on peut aussi leur consacrer aisément une semaine bien employée.

De Killarney, pour aller aux lacs, on prend la route de Kenmare, et à 1 m. on traverse la rivière Flesk sur la rive droite de laquelle s'élève *Flesk Priory*; à gauche de la Flesk et sur les bords du lac, on remarque *Cahernane*, belle résidence de Herbert, esq. Tout le pays situé à l'E. de *Castle Lough Bay* et à droite de la route est parsemé de jolies habitations.

A 2 m. 1/2 de Killarney on trouve le domaine, le hameau et l'abbaye jadis si renommée de *Muckruss*, fondée en 1440 et reconstruite en 1602. Ces ruines, qui consistent en quelques débris du couvent et de l'église, n'ont rien de remarquable, soit au point de vue architectural, soit par leur étendue; mais leur conservation, la solitude qui les entoure et la beauté de leur situation attirent un grand nombre de visiteurs. La longueur totale de l'église est d'environ 100 pieds et sa largeur de 24 pieds. Au centre du cloître s'élève un if dont le tronc a 10 pieds de circonférence.

Le *Domaine de Muckruss* occupe toute la presque île comprise entre *Lower Lake* et *Midle Lake*; la maison d'habitation est moderne et aussi belle qu'heureusement située.

Près du hameau de *Cloghereen* se trouve *Roche's Hotel*, où l'on peut se procurer des voitures et des chevaux.

A 4 m., on atteint *Turk Waterfall*, chute d'eau que l'on ne peut visiter qu'en demandant la permission au concierge. On suit alors la rive du *Lac de Turk Mountain*, d'où l'on découvre à

chaque pas de charmants paysages avant d'arriver à *Derrycunehy Waterfall*, cascade qui ne ressemble en rien à *Turk Waterfall*.

Si l'on retourne à Killarney par la route de Cahirciveen, on passe bientôt devant *Victoria Hotel*, près duquel sont les ruines de l'église, du château et de la tour ronde d'*Aghadoe*, et *Aghadoe House*, magnifique résidence de Lord Headley, d'où l'on jouit d'une belle vue. On laisse ensuite derrière soi *Lakeville*, résidence de James O'Connell, *Grena*, propriété de John O'Connell, et *Beaufort*; puis on traverse la rivière Laune, à peu de distance de laquelle s'élève *Dunloe Castle*, autrefois une des forteresses d'O'Sullivan Mor.

A 7 m. de Killarney commence le *Gap of Dunloe*. C'est une gorge étroite et profonde, à l'aspect sauvage et imposant; elle peut avoir 3 m. de long, et les parois de rochers qui le forment s'élèvent en plusieurs endroits à une hauteur de 1,100 pieds.

Si le temps n'est pas favorable pour naviguer sur le lac, ou si l'on ne veut pas se servir de ce moyen de transport, on pourra demander, à la belle entrée O. de la propriété de Lord Kenmare, la permission de gravir *Knockriar Hill*, d'où l'on découvre une belle vue sur *Lower Lake*, ses îles et ses rives pittoresques. On jouit d'un beau panorama près de l'église d'*Aghadoe*.

Les lacs de Killarney : — *The lakes of Killarney* — sont *Lough Laune*, généralement appelé *The Lower Lake*, *Turk Lake* ou *Middle Lake* et *Upper Lake*.

Le *Lower Lake* a 4 m. 1/2 de longueur sur 2 m. de largeur. Le *Middle Lake*, 1 m. 1/2 de longueur sur 1/2 m. de large, et l'*Upper Lake* peut avoir 3 m. de long. Ils sont alimentés tous trois par un grand nombre de torrents de montagnes et de rivières qui forment de belles chutes et de pittoresques cascades; les principales sont : *Derrycunehy*, *Devil's Punch, Bowl*, *O'Sullivan's cascade*, etc.

Sur les 24 îles que renferme le *Lower Lake*, deux seulement méritent une mention : *Ross* et *Innisfallen*; les autres ne sont que des rochers s'élevant au-dessus des eaux. *Ross Island*, qui a 100 arpents

d'environ de superficie, est reliée à la terre ferme par une chaussée et un pont. On y remarque près du rivage les ruines de *Ross Castle*, fondé dès les temps les plus reculés. Cette île, qui appartient au comte de Kenmare, est couverte de bois, et est entretenue comme un jardin.

Innisfallen Island, située à une petite distance de *Ross*, n'a guère que 30 arpents de superficie. Elle contient une petite salle de banquet et les ruines d'une abbaye, fondée en 600. Ce fut dans cette sainte solitude que furent écrites et préservées les *Annales d'Innisfallen*, considérées comme les matériaux les plus précieux de l'ancienne histoire de l'Irlande. Plusieurs copies de ces précieux manuscrits existent encore, une copie originale se trouve dans la bibliothèque Bodléienne de Londres; une seconde, d'une grande antiquité, figure dans la bibliothèque du duc de Buckingham, à Stowe, et une troisième dans la bibliothèque de *Trinity College*, à Dublin.

On remarque dans l'*Upper Lake* une douzaine de petits îlots rocheux sans importance.

Lower Lake et *Middle Lake* qui, à proprement parler, ne forment qu'un seul lac, sont bornés, au S., par *Turk mountain* et *Mangerton*; à l'O. par *Purple mountain*; chaque pic, chaque sommet de ces montagnes a un nom particulier; on les appelle *Tomies, Glen, the Minister's Back*, etc.

A ces renseignements généraux peut-être ne sera-t-il pas sans utilité d'ajouter ici un modèle d'itinéraire pour visiter en trois jours les lacs de Killarney :

1^{er} jour : De Killarney visiter *Muckruss, Muckruss-Abbey, Mangerton; Devil's Punch, Bowl, Glenna Capul, Lough Kittane*.

2^e jour : Visiter les propriétés de lord Kenmare, *Knockriar Hill, Ross Castle*; s'embarquer pour *Innisfallen*; se faire conduire en bateau à la cascade *O'Sullivan*, et de là aller par terre à *Tomies Mountain*, au *Drinking Horse*; ensuite visiter *Turk Lake*, par *Brickeen Bridge, Turk Cottage et Cascade*; passer entre la base de *Turk Mountain* et de *Dinis Island*; traverser *Dinis* pour atteindre *O'Sullivan's Punch Bowl*; ensuite s'embarquer pour *Glenna Bay*; se régaler au dîner d'excellent saumon à

Glena Cottage, et de là, par bateau, passer près de *Derby's Garden*, *Ross Castle*, y débarquer et retourner à Killarney.

3^e jour : De Killarney, visiter *Aghadoe Church* ; traverser *Beaufort-Bridge* pour aller à *Dunloe Castle* ; traverser la gorge de *Dunloe Gap* ; descendre dans *Comme Duff Valley* ; passer les lacs, visiter *Gheramine Cottage* ; s'embarquer pour *Roman's Island*, *Derry Cunihy* ; passer par *Coffin Point*, *Cromiglaun*,

Coleman's Eye, pour aller visiter *Esknamueky Cascade* ; dépasser ensuite *Coleman's Leap*, *Eagle's Nest* où se trouve un écho remarquable ; gagner la presqu'île de *Muerus* ; passer par *Brickeen-Bridge* ; explorer les rivages de *Muckruss*, les roches et les îles de *O'Donohue's-Table*, d'*Alexander's Rock*, *Cow Island*, *Jacklow Island*, *Yew Island*, et débarquer au-dessous de *Ross Castle*, pour de là regagner Killarney.

ROUTE 344.

DE DUBLIN A KILLARNEY

2^e Route, par CHARLEVILLE et NEWMARQUET. — Rail-way, 473 milles
Route de poste, 490 milles.

De Dublin à
Charleville (rail-way, V.
route 325). 429 m. 4/2

route de poste 344). 456 m.
Newmarket. 463
King Williamstown. 474

KILLARNEY, par la route de
poste. 490 m. 4/2
par le rail. 473 4/2

En quittant Charleville, la route incline vers le S.-O., traverse un pays en général peu intéressant jusqu'au petit village de *Liscarrol*, où l'on trouve un ancien château en ruines qui passe pour avoir été bâti par John, comte de Morton, depuis roi d'Angleterre ; on laisse ensuite à droite une chaîne de vertes collines, avant d'atteindre, à 16 m. de Charleville,

NEWMARKET (Cork). Petite ville, située à la base S. des montagnes qui longent la route ; elle n'a que deux rues et contient environ 250 maisons dont plusieurs sont bien bâties. L'église paroissiale, bel édifice, ainsi que la chapelle catholique romaine et plusieurs écoles ; on y trouve aussi un petit hôpital

de fiévreux et un dispensaire. — Tout près de la ville on remarque *Newmarket House*, belle maison entourée de riches plantations ; le *Priory*, villa du célèbre John Philpot Curran qui était né à Newmarket, ainsi que lord d'Avonmore.

Au delà de Newmarket on suit toujours la même direction à travers une triste vallée dominée par des montagnes dont le plus haut sommet, le *Tor*, atteint une élévation de 1,329 pieds, et après un trajet d'environ 11 m. on arrive à

KING WILLIAMSTOWN, petite ville située sur les limites des comtés de Cork et de Kerry. Elle consiste en un rang de jolies maisons et possède une école et une bonne petite auberge.

KILLARNEY (V. route 343).

ROUTE 345.

DE DUBLIN A KILLARNEY

3^e Route, par CORK et MILLSTREET. — Rail-way et Route de poste,
223 milles 4/2.

De Dublin à Cork (rail-way,
V. route 325). 461 m. 3/4

Ballingollig.
Macroom. 489 4/4

Millstreet. 202 m. 4/4
KILLARNEY. 223 4/2

Un certain nombre de touristes prennent aujourd'hui cette route qui traverse les plus riches contrées du Sud de l'Irlande.

Au delà de Cork, se dirigeant à l'O., on côtoie la rivière Lee jusqu'au château en ruines de *Carrigrohan*, situé sur le sommet d'un rocher calcaire escarpé, puis de ce château à

BALLINGOLLIG, village qui sert de dépôt militaire, et qui possède de vastes moulins à poudre et une belle caserne d'artillerie.

A 1 m. la rivière Lee se jette dans la Bride; on quitte alors les bords de la Lee, pour suivre ceux de la Bride pendant environ 10 m., et après avoir dépassé quelques ruines et quelques belles propriétés, on atteint, à 18 m. de Ballingollig, la petite ville de

MACROOM (Cork). *Hôtels* : King's Arms. Swan. — Cette petite ville, agréablement située sur les bords de la Sullane, doit son origine à un château qui fut élevé dans ce lieu par les Anglo-Normands, peu de temps après leur arrivée en Irlande. Ce château modernisé sert actuellement de résidence à l'honorable White Hedges; Il consiste en un donjon massif, dont les murs couverts de lierre offrent un aspect pittoresque. Macroom n'a que 1 m. de long environ; elle contient une maison de marché, une salle de sessions, une belle et petite

église, une vaste chapelle catholique romaine et une maison de travail. — Pop. 4,800 hab.

Les environs de Macroom renferment, entre autres belles propriétés, *Mount Massey*, *Rockborough*, *Sandyhill*, *Coolcaher*, *Codrum house*, *Ashgrove* et les ruines de *Dundureek Castle*.

Au delà de Macroom la route, inclinant légèrement vers l'O., traverse une riche vallée jusqu'à (13 m.) la petite ville de

MILLSTREET (Cork). *Hôtel* : petit, mais confortable, où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Petite ville située sur un ruisseau qui se jette dans la Blackwater, à 1 m. au N. Elle n'a aussi qu'une seule rue, où se trouvent l'église et la chapelle catholique romaine. — Pop. 2,200 hab.

Parmi les plus belles propriétés des environs on remarque *Drishane Castle*, *Coomlagane*, *Mount Leader*, etc.

Au delà de Millstreet la route tourne brusquement vers l'O., ayant à droite la rivière Blackwater, et un peu plus vers la gauche, la chaîne de montagnes qui court à l'O. et dont le sommet principal, le *Cahirbarna*, atteint une hauteur de 2,234 peds. Près de Cahirbarna, les *Paps*, aux sommets coniques, attirent de loin les regards.

21 m. 1/2. **KILLARNEY** (V. route 343).

ROUTE 346.

DE DUBLIN A BANTRY

Par CORK, BANDON et ROSCARBERY. — *Rail-way et Route de poste*,
234 milles.

De Dublin à	Innishannon.	479 m. 1/4	Roscarbery.	201 m. 1/2
Cork (V. route 325, rail- way).	Bandon.	183 3/4	Skibbereen.	216 3/4
464 m. 3/4	Cloghnacliffy.	496 4/4	BANTRY.	234 4/4

MOYENS DE LOCOMOTION. Une maille-poste part tous les jours de Cork pour Bantry; une dilig. va tous les deux jours à Skibbereen, enfin plusieurs voitures font un service quotidien entre Cork et Bandon, où conduit également un embranchement du rail-way.

INNISILANNON, petite ville située

sur la rivière Bandon, navigable pour des navires de 200 tonneaux; elle se compose d'environ 150 maisons, généralement bien bâties; on y trouve une église, une chapelle et un conventicule pour les méthodistes.

BANDON (comté de Cork). *Hôtel* : Devonshire Arms, bien tenu, et relais de poste. — Ville située sur la rivière Bandon. Elle possède deux églises, une chapelle catholique romaine, des conventicules pour les méthodistes, des presbytériens et les indépendants, un couvent de la Présentation, deux écoles, des hôpitaux, une succursale de la banque provinciale, deux bibliothèques publiques, deux salons de lecture, une caserne d'infanterie et une maison de travail. — Pop. 9,100 hab.

➡ Près de la ville, *Castle Bernard*, bel édifice moderne de style grec, appartenant au comte de Bandon. Parmi les autres propriétés des environs on remarque *The Farm*, belle villa gothique, *Mayfield*, *Richmount* et *Mount Pleasant*.

CLOGHNAKILTY (Cork), ville située à l'entrée de la baie du même nom ; les sables, amoncelés par la mer, ne laissent, malheureusement pour elle, approcher de son quai que des navires d'un faible tonnage ; elle exporte toutefois du blé et des pommes de terre pour Dublin. Ses manufactures sont bien déchues. Parmi ses édifices publics un seul mérite une mention, c'est sa halle à la toile, bâtie depuis peu d'années par le comte de Shannon, propriétaire de la ville. — Pop. 4,000 hab.

A 4 m. E. se trouve la petite ville *Timoleague* sur la baie de *Courtmacsherry*, au bord de laquelle s'élèvent les ruines de *Duneen Castle*, et plusieurs autres ruines curieuses, entre autres celles d'une abbaye de *Franciscains*.

De Cloghnakilty, 8 m. 1/2 de marche jusqu'à

ROSCARBERY (Cork). *Hôtel* : la poste. — Petite ville ancienne, située sur une éminence qui commande l'extrémité septentrionale d'une baie appelée *Ross Harbour* ; la ville, sa cathédrale, entourée de belles plantations, et les rives boisées de la baie forment un joli paysage.

Les environs sont pittoresques.

Au delà de Roscarbery on suit presque le littoral de la mer jusqu'à (5 m.) *The Leap*, où se trouvent, dans une situation romantique, le petit hameau et le beau domaine de *Moyrus*.

SKIBBEREEN (Cork). *Hôtel* : bon et bien tenu, où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Cette petite ville est située sur la rivière *lien*, qui est navigable depuis *Baltimore* pour des navires de 200 tonneaux. Il s'y fait un commerce de détail assez considérable. Elle possède une église, une vaste chapelle catholique romaine, un conventicule pour les méthodistes, plusieurs écoles, une salle de sessions, un hôpital, un dispensaire, etc. — Pop. 4,800 hab.

A 3 m. S. de Skibbereen s'élèvent les ruines d'*Ardagh Castle*, et 3 m. plus loin, sur le rivage E. de *Baltimore Harbour*, est le petit port de mer de *Baltimore*, agréablement situé. On y trouve une petite église, une vaste école et plusieurs jolies maisons nouvellement construites.

Le nombre des petits vaisseaux appartenant à ce port est d'environ 100. Les exportations consistent en minerais de cuivre, ardoises et produits agricoles ; les importations, en bois de construction, charbon, etc. ➡ Les pittoresques ruines du château de *Baltimore*, situées sur le sommet d'un rocher qui domine la digue, construite en 1833.

Au S.-O. de *Baltimore* on remarque l'île d'*Innisharkin*, qui n'est séparée de la terre ferme que par un canal de 1/4 de m. Cette île a 3 m. de long sur 1 m. de large ; elle est bien cultivée et contient environ 1,000 hab.

Un peu plus loin est l'île du *Cap Clear*, bien connue des marins, car c'est le point le plus méridional de l'Irlande ; elle a 3 m. 1/2 de long sur 1 m. de large, et contient 1,000 hab. qui vivent en général du produit de la pêche.

BANTRY (Cork). *Hôtel* : bon, où l'on peut se procurer des voitures et des chevaux de poste. — Cette ville est située à l'extrémité E. de la baie de son nom ; bien que son port soit vaste, sûr et commode, son commerce est presque nul.

Bantry se compose de deux rues, conduisant à la baie, et contenant l'église paroissiale, la chapelle catholique romaine, le conventicule pour les méthodistes et une salle de session. — Pop. 4,100 hab.

On remarque dans les environs de Bantry, plusieurs jolies résidences dont la plus belle est *Seacourt*, au comte de Bantry; le parc, qui est fort beau, renferme les ruines d'un couvent et du cimetière.

Une nouvelle route, riche en points de vue, conduit de *Bantry* à *Glengariff*, *Kenmare* et *Killarney*.

ROUTE 347.

DE DUBLIN A BANTRY

2^e Route, par CORK, BANDON et ENNISKEAN. — Rail-way et Route de poste, 220 milles 3/4.

De Dublin à	346).	483 3/4	Dunmanway.	200 3/4
Bandon (V. route	Enniskean.	492 1/4	BANTRY.	220 3/4

ENNISKEAN, village agréablement situé sur les bords de la rivière Bandon. Près de l'église paroissiale s'élève l'ancienne tour ronde de *Kineth*, qui a 75 pieds d'élévation et une circonférence de 65 pieds à sa base.

DUNMANWAY (Cork). *Hôtel*: modeste, mais propre, et où l'on trouve des voitures. — Cette ville, fondée sous le règne de Guillaume III, est entourée de collines rocheuses; elle contient une

chapelle catholique romaine, un conventicule pour les méthodistes et une maison de travail. — Pop. 3,100 hab.

Les propriétés les plus remarquables de ses environs pittoresques sont *Manor House* et *Woodbrook*.

Les plus hauts sommets des montagnes voisines atteignent une élévation de près de 1,800 pieds au-dessus du niveau de la mer.

BANTRY (V. route 346).

ROUTE 348.

DE DUBLIN A CASTLETOWN

Par BANTRY. — Rail-way et Route de poste, 263 milles.

De Dublin à		Glengariff.	24 m. 1/2
Bantry (V. route 346).	227 m. 1/2	CASTLETOWN.	263

Il n'y a pas de relais de poste à *Glengariff*; si l'on voyage en voiture, on devra donc se pourvoir de moyens de transport à Bantry.

A 14 m. S. de Bantry à l'extrémité N. de Bantry Bay se trouve

GLENGARIFF, hameau qui se compose d'une auberge solitaire, d'une caserne de policemen, de la *Lodge* du comte de Bantry et de *Glengariff Castle*, résidence de madame White; c'est une

construction singulière, située sur une éminence d'où l'on découvre un beau point de vue.

Non loin du château, près du rivage de la mer, se trouve *Glengariff Inn*, auberge où l'on peut se procurer des poneys, des chars et des bateaux pour explorer la baie et ses îles. La *Lodge* du comte de Bantry est pittoresquement située à l'extrémité supérieure de *Glengariff*, ravin curieux, d'environ 3 m. 1/2

de longueur et d'une largeur très-variable, dominé par des montagnes pittoresques qui s'élèvent à des hauteurs inégales.

A 2 m. au-dessus de la *Lodge*, on peut aller visiter sur le rocher, appelé l'*Eagle's Nest*, des petits lacs d'où descendant le petit cours d'eau qui arrose la vallée. La route qui traverse ce ravin ne peut être parcourue qu'à pied.

La route suit la rive septentrionale de Bantry Bay. Quelques-unes des sommets voisins atteignent une élévation de 1,800 à 2,000 pieds au-dessus de la mer. C'est du plateau de l'une de ces montagnes, appelée *Hungry Hill*, que la rivière Adrigole tombe sur un lit de rochers de 700 pieds de hauteur en formant la plus belle cascade de l'Irlande.

Peu de temps après avoir dépassé la pittoresque baie d'Adrigole et *Bere Island*, on atteint le petit port de mer de

CASTLETOWN (Cork). Hôtel : propre, où l'on trouve des voitures et des chevaux. — Petite ville qui a pris un certain accroissement depuis la découverte de la mine de cuivre d'*Allihais* en 1812. Elle est bâtie sur une petite baie et contient maintenant environ 350 maisons, une église, une chapelle; près

de la résidence du commandant garde-côte du district sont les ruines du château qui a donné son nom à la ville.

La petite baie de Castletown est avantageusement située, et les navires de 400 tonneaux y trouvent un ancrage: une digue y a été construite depuis peu d'années.

En face de Castletown, et à 1 m. du rivage, est *Bere Island*; cette île rocheuse a environ 6 m. de long et une largeur moyenne de 1 m. 1/2.

Du point culminant (900 pieds), on jouit d'une belle vue sur la baie, de la côte et des montagnes environnantes.

A 1 m. de Castletown, sur une petite crique de la baie, sont les ruines de *Dunboy Castle*, près desquelles on remarque *Dunboy*, belle résidence de M. Puxley, propriétaire des mines de cuivre d'*Allihais*, qui se trouvent à 7 m. de distance.

L'ascension de *Hungry Hill* doit être recommandée; du haut de cette montagne, on découvre un magnifique panorama.

Si on ne veut pas retourner pas Bantry, on peut, pour gagner Corkshire, prendre une bonne route qui, suivant le littoral, traverse *Leap*, *Roscarbery*, *Cloghnakilty* et *Bandon*.

ROUTE 349.

DE DUBLIN A KINSALE

Par CORK. — Rail-way et Route de poste, 477 milles.

De Dublin à
Cork (V. route 323).

438 m.

Halfway-House.
KINSALE.

467 m. 4/4
477

Cork est à 9 m. de *Halfway House*. A *Halfway House*, on peut prendre une petite malle qui conduit à

KINSALE (Cork). Hôtel : Royal George Hotel, très-bon. — Cette ville, fort ancienne, est située à l'embouchure de la rivière Bandon, à la base des collines formant la rive gauche de la baie commode et sûre qui porte son nom. Bâtie en amphithéâtre, elle offre un aspect pittoresque. Plusieurs de ses rues sont

inaccessibles aux voitures.  L'église dédiée à sainte Multosia qui la fonda, dit-on, au xive siècle. La chapelle catholique romaine, celle du couvent des Carmes, deux chapelles méthodistes, plusieurs écoles et des institutions de bienfaisance; une cour de justice, une caserne d'infanterie et une maison de travail.

Le havre de Kinsale a 2 m. de longueur; il peut recevoir des bâtiments

de tous les tonnages; son entrée est sè-
vère. Au delà, ses rives sont plus
riantes.

Le commerce de Kinsale est peu con-
sidérable, il consiste dans l'exportation
des produits agricoles et dans l'importa-
tion des bois de construction, de char-
bon, de fer, etc. On compte dans son
port environ 100 bateaux pêcheurs. —
Pop. 7,000 hab.

A 1 m. E. de la ville, sur la rive de la
baie, s'élève *Charles Fort*, avec un gou-
verneur militaire et une garnison de près

de 300 hommes. Sur la rive opposée du
havre, on remarque les vastes restes de
l'ancienne forteresse de *Castlena Park* et
les ruines de *Ringrone Castle*. C'est à
Cove, faubourg de Kinsale, que se logent
généralement les étrangers qui vien-
nent prendre les bains pendant la belle
saison.

Les sommets des collines qui domi-
nent la baie, offrent des points de vue
magnifiques, sur le port, la ville et ses
environs.

ROUTE 350.

DE DUBLIN A KENMARE

Par LIMERICK et KILLARNEY. — *Rail-way* et *Route de poste*, 202 milles.

De Dublin à
Killarney (V. route 343).

485 m.

KENMARE.

202 m.

Cette route est la plus courte et la
plus commode pour aller de Dublin à
Kenmare. A l'arrivée de la malle de
Dublin, un *Jaunting car* (malle-poste)
part de Killarney pour Kenmare. Au
sortir de Killarney, la route, se dirigeant
au S., serpente le long de la rive orien-
tale du beau lac de Killarney, puis gra-
vit les belles collines qui la dominent,
offrant des points de vue plus beaux et
plus étendus. Après avoir franchi en-
suite un petit défilé, elle descend dans
une jolie vallée où se trouve située :

KENMARE (Kerry). *Hôtel*: Bon. On y
trouve des voitures. — Cette ville est si-
tuée à l'extrémité du golfe qui porte son
nom et à l'embouchure de la petite ri-
vière Ruaghty; elle se compose d'une
grande rue bordée de maisons bien bâ-
ties et proprement tenues. L'église s'é-
lève sur une petite éminence à l'E. de
la ville; mais la chapelle et le petit con-
venticule pour les Methodististes sont dans
la ville, qui renferme aussi plusieurs
écoles; le salon de lecture, la salle de

sessions, la maison du marché et la
maison de travail.

Un peu en deçà de Kenmare, on a
construit une petite digue très-solide, le
long de laquelle l'eau monte à 16 pieds
d'eau à la marée haute; aussi des na-
vires d'un fort tonnage peuvent y abor-
der en tout temps. Cependant le com-
merce de ce petit port est peu considé-
rable. — Pop. 1,200 environ.

Le bras de mer, appelé généralement
Kenmare River, est le plus profond
comme le plus beau de l'Irlande: il
peut avoir 30 mètres de longueur sur
une largeur qui de 200 verges augmente
progressivement jusqu'à 5 m.

Les propriétés les plus remarquables
de ses environs sont: un peu au-dessus
de la ville, *Lansdowne Lodge*, résidence
de l'agent du marquis de Lansdowne;
Greenlane, *Killoven House*, *Rockwell* et
Ruaghty Lodge.

De Kenmare, une route de 24 m.,
qui traverse une contrée sauvage et pit-
toresque, conduit à *Castletown*.

ROUTE 354.

DE DUBLIN A TRALEE.

Par LIMERICK et CASTLEISLAND. — *Rail-way et Route de poste*,
484 milles $4\frac{1}{2}$.

De Dublin à Castleisland (V. route 343).	470 m. $4\frac{1}{4}$	TRALEE.	484 m. $4\frac{1}{2}$
---	-----------------------	---------	-----------------------

MOYENS DE LOCOMOTION. *Malle-poste* de Dublin et de Cork jusqu'à Tralee, au delà, des *Jaunting cars*.

A CASTLEISLAND (V. route 343), on quitte la route de Killarney, pour se diriger brusquement vers l'O. dans une belle et fertile vallée, parsemée de charmantes habitations.

TRALEE (capitale du comté de Kerry). *Hôtels* : Crosby Arms. Mail Coach and Military Hotel, bons, on y trouve des voitures et des chevaux. — Cette ville est située, sur un sol uni et fertile, à l'extrémité E. de *Tralee Bay*, et à 1 m. du rivage, mais un canal, récemment percé, la met en communication avec la baie. C'est une des villes les plus intéressantes et les plus prospères du S. de l'Irlande. Ses rues sont généralement spacieuses, bien percées, bordées de jolies maisons. Parmi ses édifices, on

remarque la cour de justice, la prison du comté, une belle église moderne, deux vastes chapelles catholiques romaines, les conventicules pour les presbytériens, les Indépendants et les Méthodistes, une infirmerie du comté, un hôpital de fiévreux, une maison de travail et une caserne d'infanterie pouvant loger 600 hommes. — Pop. 11,400 hab.

A 1 m. de Tralee, sur la route de Dingle, est la petite ville maritime de *Blennerville*, et sur la rive opposée de la baie se trouvent les eaux minérales du même nom.

Les environs de Tralee ont un caractère tout particulier. Au delà de la baie s'élève une chaîne de montagnes dont le point culminant, appelé *Bautregaun*, haut de 2,796 pieds au-dessus du niveau de la mer, offre un beau panorama.

ROUTE 352.

DE DUBLIN A TRALEE

2^e Route, par LIMERICK, ASKEATON et LISTOWELL. — *Rail-way et Route de poste*, 483 milles $4\frac{1}{4}$.

De Dublin à Limerick (V. route 325).	449 m. $1\frac{1}{2}$	Glin.	450 m. $1\frac{1}{2}$	Abbey Odorney.	476 m. $4\frac{1}{4}$
Askeaton.	437	Tarbert.	454	TRALEE.	483 $4\frac{1}{4}$
		Listowell.	465		
		Lissadeau.	474 $4\frac{1}{4}$		

Il n'y a pas de service public sur cette route intéressante, mais peu fréquentée. On peut aller par les *Jaunting cars* de Limerick à Tralee, ou bien prendre, à Limerick, le *steamer* qui conduit par le Shannon à Tarbet, d'où des *Jaunting*

cars mènent à Tralee. Aux hôtels de Tarbet et de Listowell, on trouve des chevaux de poste.

Au sortir de Limerick, la route incline vers l'O., s'éloignant peu de la rive méridionale du Shannon. Le pays qu'elle

traverse est riant, fertile et parsemé de nombreuses propriétés, parmi lesquelles on remarque *Tervoe*, près des ruines de *Carrigogunnell Castle*, qui couronnent le sommet d'un rocher isolé. Ce château était autrefois la résidence des O'Briens, rois de Munster; ses belles ruines témoignent encore de son ancienne importance.

ASKEATON (Limerick). Cette petite ville est située sur la rivière Deel, à 2 m. de son embouchure dans le Shannon. Les navires de 60 tonnes peuvent y remonter. On y trouve une église, une chapelle et plusieurs écoles. ➡ Près de la rivière, les belles ruines d'un couvent de Franciscains, fondé en 1240, et dont les cloîtres sont assez bien conservés. Le vieux château d'Askeaton couronnait un rocher élevé dont la base est entourée par la Deel. La partie du château qui existe aujourd'hui a 90 pieds de haut. On y voit encore le donjon et la salle du banquet. L'église paroissiale actuelle était celle d'une commanderie des chevaliers du Temple, fondée en 1298. Vers le côté S. se trouve un transept, maintenant en ruine et séparé de l'église par deux arches élevées, mais malheureusement fermées, et près de l'extrémité E. sont les restes d'une ancienne tour, carrée à la base et octogone au-dessus. ➡ A 2 m. N. de la ville, les ruines de *Drumdeely Castle* sur une éminence qui domine le cours du Shannon.

De *Foynes* (5 m. d'Askeaton), une route conduit à *Shanagolden*; à 1 m. E. de ce village, sont les imposantes ruines de l'abbaye de *Manistir-na-Gillagh*, et à 1 m. S. celles de *Shanet Castle*.

On passe ensuite au petit village de **GLIN**, puis devant *Glincastle*.

Au delà, la route, suivant toujours la rive méridionale du Shannon, pénètre dans le comté de Kerry, pour entrer à

TARBERT (Kerry). Hôtels : *Leslie Arms*. *Mahon's Hotel*, où l'on trouve des voitures et des chevaux. — Cette ville est admirablement située sur un petit golfe, le meilleur ancrage de ce côté du golfe, que forme l'embouchure du Shannon et qu'on appelle *Tarbert Bay*. Les steamers de Limerick à *Kilrush* touchent à Tarbert, à l'aller et au retour, pour y prendre ou y déposer des

voyageurs ou des marchandises. Le trajet de Limerick à Tarbert se fait ordinairement en 4 heures.

A 1 m. environ de la ville sur un cap élevé que forme un des détours du fleuve, on remarque *Tarbert House*, belle propriété d'où l'on jouit d'un beau panorama.

Tarbert possède une jolie église, une chapelle et un petit conventicule pour les méthodistes; elle exporte à Limerick des grains, du beurre et des porcs. Les maisons de campagne les plus remarquables de ses environs sont *Ahana*, *Leslie Lodge*, *Shannon Lawn* et *Clare View*.

Au sortir de Tarbert, on se dirige brusquement vers le S. à travers un pays plat et percé de fondrières. Bientôt on franchit la rivière Geale et 5 m. plus loin, on atteint

LISTOWELL (Kerry). Hôtel : confortable. — Petite ville, située sur la rive gauche de la rivière Feale. ➡ *Bal-linruddery*, belle habitation de l'honorable Maurice Fitzgerald, dont les magnifiques plantations couvrent les bords de la rivière bien au delà de la ville. On y remarque en outre une jolie église, une chapelle et les ruines du château.

Au delà de Listowell, on traverse la Feale sur un beau pont, puis on se dirige vers le S.-O. à travers un pays plat et peu intéressant jusqu'à

LISSADEEN. A 2 m. de ce village est celui de *Lixnaw*, près duquel on remarque les ruines de la vieille église et les vastes restes de l'ancien manoir des comtes de Kerry; à peu de distance s'élève sur une hauteur un monument en l'honneur de John, troisième comte de Kerry. C'est une construction de forme circulaire, reposant sur une base carrée et se terminant en dôme. Près de

ABBEY ODORNEY (2 m. de Lissadeen), on remarque quelques ruines d'une ancienne église; au delà une route conduit à 1 m. vers la droite à *Ardfert*, maintenant simple village et jadis siège d'un diocèse. Une partie de son ancienne cathédrale, dédiée à saint Brendan, a été restaurée, elle sert aujourd'hui d'église paroissiale. Les autres ruines assez bien conservées se composent des murs de la nef et du chœur.

Enfin près du village, le domaine d'*Ardfert Abbey* renferme les pittoresques ruines d'un couvent de Franciscains.

Suivant alors une direction S., la

route serpente autour des *Stacks Hills*, puis offre un beau point de vue en descendant à

TRALEE (V. route 351).

ROUTE 353.

DE DUBLIN A VALENTIA

Par CASTLEISLAND et MILLTOWN. — Rail-way et Route de poste, 215 milles $3/4$.

De Dublin à		Milltown.	181 m. $1/2$	VALENTIA.	245 m. $3/4$
Castleisland (V. route		Killorglin.	188 $1/2$		
343).	170 m. $1/4$	Cahiriveen.	212		

MOYENS DE LOCOMOTION. On trouvera à *Castleisland* (V. route 343) des *Jaunting cars* pour *Valentia*, ou à *Killorglin*, les malles de *Tralee* et de *Killarney* à *Valentia*.

En quittant *Castleisland*, la route, inclinant vers le S.-O., suit la base S. des *Slieve Mish Mountains*; bientôt on atteint *Castlemaine*, village situé sur la rivière *Maine*, et ainsi nommé d'un château démoli pendant les guerres parlementaires.

MILLTOWN, possède une petite église, une chapelle, un conventicle *Wesleyen*, un dispensaire et plusieurs écoles. Près de cette petite ville est *Kilcoleman Abbey*, belle résidence de *Sir John Godfrey* dont la propriété renferme les ruines de l'abbaye des Augustins, fondée sous le règne de *Henri III*.

KILLORGLIN est située sur la rivière *Laune* qui va se perdre dans la baie de *Castlemaine*. A 2 m. de la ville, cette rivière est navigable pour des navires de 180 tonneaux. On y pêche un grand nombre de saumons. Elle possède une église, une chapelle et un conventicle pour les méthodistes.

Les lacs solitaires de *Carragh*, situés au milieu des montagnes, à 4 m. de *Killorglin*, un peu à gauche de la route, méritent d'être recommandés aux amateurs de la pêche; mais ils sont peu visités des touristes.

Au delà de la petite auberge de *Glenbegh*, située sur la baie *Dingle*, on traverse une contrée sablonneuse,

autrefois stérile, mais qui commence à être cultivée et plantée, grâce à l'initiative éclairée de *Lord Headly*. On longe ensuite la base de *Drung Mountain* qui s'élève brusquement du sein de la mer à une hauteur de 2,104 pieds; du sommet de cette montagne, on découvre un beau panorama. Quelques voyageurs modernes ont comparé les points de vue de ce trajet aux paysages les plus célèbres de la Méditerranée.

Après avoir dépassé la baie de *Dingle*, on traverse un district élevé, sombre et marécageux, puis, redescendant vers la plaine, on ne tarde pas à atteindre une petite baie formant l'embouchure de la rivière *Cahir*. C'est là que naquit *Daniel O'Connell*, et un peu plus loin se trouve

CAHIRIVEEN, petit village qui a pris une certaine importance depuis l'ouverture d'une nouvelle route le long de *Castlemaine bay*; car il se compose maintenant de plusieurs rues. Il possède un petit hôtel confortable, où l'on trouve des chars et des poneys; une église, une chapelle, un salon de lecture, une succursale de la banque nationale, une maison de travail, etc. Il est situé sur le rivage de la petite baie, appelée la *Valentia River*. Un quai, construit en 1822, lui a permis de faire quelques exportations et importations. Sa pêcheerie occupe environ 100 personnes.

On peut visiter :

Le long du rivage et près du village

de Port Magee, *Belville*, *Waterview*, *Kilkeraragh*, etc.

A 1 m. 1/2 de la ville, sur la rive opposée de la rivière, les ruines de *Ballycarbery Castle*.

A 8 m. S.-O. le village de *Port Magee* qui possède une chapelle et un poste de garde-côte. Il est situé près de l'entrée S. de *Valentia Harbour*.

A 11 m. de *Cahiriveen*, le village et la belle propriété de *Waterville*, près desquels est *Lough Currane* (lac *Currane*), un des lacs les plus poissonneux et les plus beaux tout à la fois du royaume. Il peut avoir 8 m. de circonférence et contient plusieurs îles ; sur la plus grande, appelée *Church Island*, on trouve quelques ruines curieuses d'édifices religieux.

A 3 m. 1/2 O. est l'île de

VALENTIA, séparée de la terre ferme par un étroit canal, et dont sa petite ville, entourée de sombres montagnes, semble

être placée à l'extrémité du monde. L'île peut avoir 6 m. 1/2 de long sur 2 m. de large. La ville possède un petit hôtel très-propre et très-confortable, un bureau de poste, une petite église, une chapelle, un poste de garde-côte et *Glanteem Lodge*, appartenant au chevalier de *Kerry*.

Valentia — le port le plus occidental de l'Europe — doit être mis en état de recevoir les bâtiments qui partent pour l'Amérique ou qui en reviennent.

Parmi les curiosités naturelles des environs, on peut visiter surtout les rochers escarpés de *Fohilly* dont la hauteur est de 886 pieds et du sommet desquels on découvre une vue magnifique, puis *Bray-Head*, un des promontoires les plus élevés du comté de *Kerry*. Il a 628 pieds.

N. B. Pour aller visiter les *Skellig Rocks*, il faut louer un bateau à *Valentia*.

ROUTE 354.

DE DUBLIN A DINGLE

Par **TRALEE**. — Rail-way et Route de poste, 244 milles.

De Dublin à	354).	484 m. 1/2	Annascall.	200 m.
Tralee (V. route	Killgobbin.	490 4/4	DINGLE.	244

Près de l'extrémité de cette longue presqu'île qui, de *Tralee*, court vers l'O. jusqu'à l'Atlantique, se trouve la petite ville de *Dingle*. Cette presqu'île peut avoir environ 32 m. de long sur une largeur moyenne de 8 m. environ. Plusieurs de ses sommets atteignent une très-grande hauteur. Sa surface, pittoresquement accidentée, ses lacs, ses ravins, ses vallons, ses montagnes offrent à l'artiste comme au géologue d'intéressants sujets d'étude.

En quittant *Tralee*, la route incline vers l'O., traverse le petit port de mer de *Blennerville*, suit le rivage S. de *Tralee Bay* jusqu'à l'église et le hameau de

KILGOBBIN, puis elle se dirige vers le S.-O. à

ANNASCALL, village, situé sur la rive septentrionale de la baie de *Dingle*. Les piétons peuvent faire d'intéressantes excursions dans les vallées solitaires et pittoresques des environs. On recommande surtout *Conor-Hill*, dont la route gravit les pentes pittoresques. C'est un des plus beaux défilés de l'Irlande. De l'autre côté de la vallée se dresse le gigantesque *Brandon* à une hauteur de 3,126 pieds. Les profonds vallons de cette montagne renferment plusieurs jolis lacs. Ses points culminants offrent de magnifiques panoramas. Une descente douce conduit dans une vallée, où l'antiquaire remarquera un grand nombre de petites pierres de construction singulière et qui remontent à une haute antiquité.

DINGLE (Kerry). *Hôtel* : petit, mais bon, on y trouve des poneys. — Cette ville, située sur les pentes de plusieurs collines, doit son origine à un château construit par une ancienne famille anglaise. Elle fut, dit-on, par la suite habitée d'abord par des Espagnols qui y fondèrent une colonie. Sa population actuelle, quelle que soit son origine, est pauvre et misérable. Le commerce, presque nul, consiste dans l'exportation du blé et du beurre. La pêche y est abondante. Ses produits approvisionnent le marché de Tralee.

Dingle possède une salle de sessions, un poste de garde-côte, les ruines d'une vieille église, une église moderne, une chapelle, un couvent de femmes et plusieurs écoles. — Pop. 3,400 hab.

Parmi les principales propriétés des

environs on remarque, sur la rive occidentale du beau havre de Dingle, *Burnham*, habitation de Lord Ventry, édifice carré qui domine la mer et dont aucun arbre n'embellit la sombre façade du côté de la plaine.

A 3 m. O. de la ville se trouve le havre et le petit village de *Ventry*, et à 6 m. plus loin est le village encore plus petit de *Donquin*, situé près de *Dunmore Head*, le point le plus occidental de l'Irlande.

Un peu plus à l'O. est *Great Blasket*, île séparée de la terre ferme par un détroit d'environ 2 m. Des rochers qui s'élèvent à fleur d'eau, rendent parfois le passage dangereux. Cette île, fort peuplée, a 3 m. 1/2 de long sur 1 m. de large. Elle est entourée de rochers sauvages et escarpés.

ROUTE 355.

DE DUBLIN AUX GROTTES DE BALLYBUNIAN

Par **TARBERT** et **LISSELTIN**. — *Rail-way* et *Route de poste*, 474 milles 1/2.

De Dublin à Tarbert (V. route 352).	454 m.	Lisseltin. Ballyheigue.	460 m. 474 1/2	De Lisseltin à BALLYBUNIAN.	4 m. 1/2
---	--------	----------------------------	-------------------	--------------------------------	----------

Ballylongford, situé au fond d'un golfe, formé par le Shannon inférieur, possède une chapelle et dans son voisinage l'église paroissiale d'*Aghallin*, ainsi que les ruines intéressantes de *Lislaghtin Abbey*.

De **LISSELTIN**, une route conduit au village et aux grottes de

BALLYBUNIAN (4 m. 1/2), localité, située sur une petite baie à l'embouchure du Shannon. Ses bords sont très-fréquentés depuis quelques années, et ses grottes, d'un accès facile, reçoivent de nombreuses visites. On y trouve une petite auberge bien tenue et plusieurs maisons meublées.

Parmi les curiosités naturelles de la côte S.-O. de l'Irlande, les grottes maritimes de Ballybunian méritent d'être placées au premier rang. La plus grande, appelée *Neptune's Hall*, a près de 80 pieds d'élévation. On n'y peut péné-

trer que par eau et les jours où les vagues ne sont pas très-fortes. — Les géologues et les minéralogistes pourront consulter l'ouvrage de M. Ainsworth sur les Grottes de *Ballybunian*.

De Ballybunian, une route conduit, par Cashin Bay, les villages de *Ballydove* et *Causeway*, à

BALLYHEIGUE, hameau, près duquel on remarque *Ballyheigue Castle*. 3 m. plus loin se dresse *Kerry Head* (cap Kerry), promontoire qui forme la limite septentrionale de la baie de Ballyhelgue.

De la colline de *Doon* qui domine ce promontoire à une hauteur considérable et des sommets plus élevés des rochers environnants, on découvre un vaste et beau panorama sur l'embouchure du Shannon et les baies de Ballyheigue et de Tralee avec leurs magnifiques ceintures de montagnes.

ROUTE 356.

DE DUBLIN A GALWAY

Par MAYNOOTH, MULLINGAR et ATHLONE. — *Rail-way*, 126 milles 1/2.

De Dublin à		Ferus Lock.	21 m.	Streamstown.	62 m.
Blanchardstown.	4 m. 1/2	Enfield.	26 1/2	Meale.	68
Clonsilla.	7	Moyvalla.	30 1/2	Athlone.	78
Lucan.	9	Hill of Down and		Ballinasloe.	92 1/2
Louisa Bridge et		Kinnegad.	36	Woodlawn.	101 1/2
Leixlip.	14	Killucan.	44 1/2	Athenr.	113 1/2
Maynooth.	15	Mullingar.	50	Oranmore.	124
Kilcock.	19	Castletown.	58	GALWAY.	126 1/2

MOYENS DE LOCOMOTION. *Rail-way*, trajet 6 h. environ, 4 départs chaque jour. Prix : 20 sh. (25 fr.), 16 sh. (20 fr.), 10 sh. (12 fr. 50), 6 sh. (7 fr. 50 c.).

Cette voie de communication est tout à la fois la plus courte, la plus prompte, la plus commode et la plus économique pour aller de Dublin à Galway.

En quittant Dublin, le *rail-way* se dirige vers l'O., longeant le canal royal et la route de poste jusqu'à

LUCAN, petite ville, située sur les bords de la rivière Liffey, entourée de belles propriétés, parmi lesquelles on remarque *Lucan House*.

LEIXLIP est également bien située sur les bords de la Liffey; du pont jeté sur cette jolie rivière, on découvre un charmant paysage. On remarque surtout *Leixlip Castle*, résidence de George Cavendish, ancien manoir, bâti, dit-on, sous le règne de Henri II, par Adam de Hereford, un des principaux compagnons de Strongbow. Au-dessus de ce château s'ouvre un joli vallon dans lequel on va visiter une belle cascade, appelée le *Salmon-Leap* (saut du saumon).

Le *rail-way*, qui s'éloigne peu du canal royal et de la route de poste, traverse un pays insignifiant. On remarque seulement sur la rive gauche de la Liffey *Castletown*, propriété dont le parc contient le plus beau cèdre du Liban qu'il y ait en Irlande.

Un peu au delà de Leixlip, le *rail-way* traverse le canal royal sur un aqueduc très-long, au-dessus de la vallée de la Rye, et bientôt on atteint *Carton*, magnifique résidence du duc de Leinster, puis

MAYNOOTH (Kildare). *Hôtel* : *Leinster Arms*, bien tenu, et poste aux chevaux. — (V. Dublin, route 297, page 589.)

À 2 m. de Maynooth sont les ruines de la tour ronde de *Taghadoe*, et à 1 m. au delà se trouvent les jolies villas de *Pickering*, *Forest*, *Springfield* et *Roselawn*.

KILCOCK (Kildare), petite ville, située sur le canal royal. Elle communique avec Dublin par les bateaux qui naviguent sur le canal; ces bateaux partent deux fois par jour.

Les propriétés les plus remarquables de ses fertiles environs sont *Dolinestown*, *Moylure House*, *Larchhill*, *Courtown*, *Laragh*, et à 5 m. environ *Donadea Castle*.

À 5 m. de Kilcock et près des ruines de *Cloncurry Church*, on entre dans le comté de Meath et bientôt on atteint

ENFIELD (Meath). *Hôtel* : bien tenu, ainsi que la poste aux chevaux, vaste établissement. — A la droite de ce village on remarque celui de *Johnstown* et la propriété du même nom.

À **MOYVALLA STATION**, on traverse le canal royal, et à 1 m. plus loin, la rivière Boyne, puis on entre de nouveau dans le comté de Meath, près de la poste aux chevaux de

Clonard. Cette ancienne ville, autrefois siège d'un évêché, possédant une vaste abbaye, plusieurs fois pillée, n'est aujourd'hui qu'un humble village.

À 4 m. S. de Clonard, sur la route d'*Edenderry*, se trouve *Ballindoolan*, magnifique propriété, et à peu de distance, sur les bords de la Boyne, *Rahin*,

belle propriété, agréablement située. Un peu plus loin, on pénètre dans le comté de Westmeath avant d'entrer à

KINNEGAD, petit village, composé d'une rue, d'un bon hôtel (poste aux chevaux), d'une église et d'une chapelle. C'est le point de départ de la grande ligne de poste du Coumaught.

MULLINGAR (chef-lieu du comté de Westmeath). *Hôtel*: Murray's, bien tenu. — Cette ville est située sur le canal royal et la grande ligne de Dublin à Sligo, mais elle n'offre rien d'intéressant. La prison du comté et la cour de justice sont d'une simplicité massive. L'église, au contraire, est un assez bel édifice. La chapelle catholique romaine, bâtie sur une éminence, a été richement décorée à l'extérieur. On y trouve aussi un conventicule pour les presbytériens et un autre conventicule pour les wesleyens. Les vastes casernes d'infanterie et la maison de travail sont à une petite distance de la ville.

A 2 m. environ S. de Mullingar est *Lough Ennell*; ou comme on l'appelle souvent, *Belvidere Lake*, lac qui peut avoir 4 m. 1/2 de longueur sur 1 m. 1/2 de largeur, et qui est plus visité des pêcheurs que des artistes. Parmi les nombreuses villas qui bordent ses rives, on remarque *Lynnbury*, *La Mancha*, *Bloomfield* et *Belvidere Lodge*. Près de cette dernière propriété, à 4 m. de Mullingar, se trouve *Rochfort*, belle habitation de Sir F. Hopkins.

A *Mullingar*, le *rail-way*, se séparant de l'embranchement qui se dirige au N. sur *Longford*, incline vers le S.-O. Après avoir dépassé les deux stations insignifiantes de

CASTLETOWN et **STREAMSTOWN**, on atteint

MOATE (Westmeath). *Hôtel* et relais de poste bon. — Petite ville propre et bien bâtie, qui possède une cour de justice, une église, une chapelle, plusieurs conventicules pour les Méthodistes et les Quakers (ces derniers sont nombreux), et une succursale de la Banque nationale. — Pop. 2,100 hab.

Près de la ville, se trouve *Moate Castle* et à 3 m. N. sur la route de *Bailimore*, est *Moyroughly lodge*. Au delà de Moate, on passe successivement devant le petit village de *Ballycumber*, près duquel est

Ballycumber House, puis devant *Castle Armstrong* et plusieurs belles résidences avant d'arriver à

ATHLONE (Westmeath et Roscommon). *Hôtels*: Sun, Swan, tous deux dans Church Street; bien tenus et où l'on trouve des voitures et des chevaux. — Ville irrégulière et mal bâtie, située sur le Shannon, qui la divise en deux parties reliées par un vieux pont, non loin de sa sortie du *Lough Ree*. On y remarque surtout le *Château*, qui couronne l'éminence sur laquelle la ville est bâtie. Il a été construit sous le règne du roi Jean et fortifié par Elisabeth. L'ancien donjon, situé au centre de la cour du château, sert de caserne. Au N. du château se trouvent l'arsenal contenant des fusils pour 1,500 hommes, des casernes pour l'infanterie, la cavalerie et l'artillerie, des magasins, des hôpitaux, etc., etc. Des plates-formes, couvertes de batteries et de fortifications modernes, on jouit d'une belle vue sur la ville et sur les environs. Les principaux édifices religieux sont : les églises *Sainte-Marie* et *Saint-Pierre*, quatre chapelles, y compris celles des couvents des Augustins et des Franciscains. On y trouve aussi des conventicules pour les Baptistes, les Presbytériens et les Méthodistes.

Athlone ne possède aucune manufacture. On y remarque de vastes moulins à grains, des distilleries et des brasseries.

Athlone s'est embellie depuis quelques années : un beau pont a été jeté sur le Shannon pour remplacer l'ancien; les abords de la rivière ont été élargis, afin de rendre la communication plus facile. — Pop. 6,400 hab.

A 2 m. N. d'Athlone, s'étend *Lough Ree* (Lac Ree), lac formé par le Shannon; il a 17 m. de longueur sur une largeur qui varie de 1 à 6 m. Il est parsemé d'îles verdoyantes dont plusieurs ont de 1/2 m. à 1 m. de longueur. Ses rivages offrent des paysages pittoresques.

A 4 ou 5 m. d'Athlone sur la rive orientale de cette petite mer, on peut visiter des ruines intéressantes. En général on loue un bateau pour explorer le lac, ses îles et les ruines.

Au delà d'Athlone, le *rail-way*, incli-

nant au S.-O., traverse un pays pauvre et misérablement cultivé jusqu'à

BALLINASLOE (Galway). *Hôtels* : Boyd's et M'Loughlin's, vastes et bien tenus : on y trouve des voitures et des chevaux. — Cette ville est située sur les bords de la rivière *Suck*, bien bâtie, propre ; ses rues sont pavées et éclairées au gaz. Elle possède une église, une chapelle, un conventicule de Méthodistes, une cour de justice, un hôpital de fous, une maison de travail. Il s'y tient, dans le mois d'octobre, une des plus grandes foires du royaume pour la vente des moutons, du bétail et des chevaux. On évalue de 50 à 60,000 moutons et de 6 à 7,000 bêtes à cornes, le nombre des animaux qui s'y vendent chaque année.

Garbally, la vaste et belle propriété du comte de Clanearthy, est contiguë à la ville. — Pop. 5,000 hab.

Aughrim. — Petit village où l'on passe ensuite, est célèbre par la bataille que se livrèrent dans les champs voisins de Kilcommadan, en 1691, les armées de Jacques II et de Guillaume d'Orange, et dans laquelle celle de Jacques II fut battue. On voit encore une partie des ruines du château. Le village contient une église, une chapelle et un petit conventicule de Méthodistes.

Loughrea (Galway). *Hôtel* : Bien tenu (chevaux et voitures). — Ville mal bâtie, mais dans une jolie position, sur la rive N. du lac de son nom, au centre d'un riche et fertile district. Elle contient une caserne de cavalerie et d'infanterie, une jolie église, une chapelle commode, un couvent de Carmes et un autre de Carmélites. Près du couvent des Carmes sont une jolie chapelle et les ruines intéressantes du monastère fondé en 1300 par Richard de Burgh. — Pop. 5,500 hab.

On remarque dans les environs *Mount Pleasant* et plusieurs autres belles propriétés. On laisse bientôt derrière soi le petit village de *Craughwell* et *Ballymore* avant d'atteindre

ORANMORE (Galway). *Hôtel* : petit

et bon. — Village considérable, situé au fond d'un petit golfe que forme au N.-E. la baie de Galway. On y trouve une église, une chapelle et, sur les rivages de la baie, les ruines d'*Oran Castle*, bâti par les comtes de Clanricarde pour défendre le passage.

Au delà d'Oranmore, le *rail-way* suit la rive septentrionale de la baie de Galway, laissant à droite une chaîne de montagnes et à gauche la belle nappe d'eau dont les bords sont couverts d'un grand nombre de belles et pittoresques habitations jusqu'à

GALWAY (capitale du comté de son nom). *Hôtels* : Cock et Galway Arms. O'Brian's. Mathew's, en général bons ; on peut s'y procurer des chevaux et des voitures. — Ville et port de mer, situés dans la vallée qui sépare la baie de son nom de Lough Corrib (lac Corrib) qu'on peut considérer sous le rapport de son étendue comme le troisième lac intérieur de l'Irlande ; sa longueur du N. au S. est d'environ 30 m. et sa circonférence d'environ 60 m. Galway est par sa population la cinquième ville du royaume. Comme la plupart des anciennes villes, elle se compose d'un labyrinthe de rues et de ruelles étroites, percées sans ordre. Depuis quelques années cependant, la ville et ses faubourgs ont subi d'heureuses métamorphoses. De nouvelles rues ont été ouvertes, des maisons élégantes construites ; on y a établi des docks, des magasins, des moulins à blé, des distilleries et des brasseries ; des ponts, des cours de justice, des prisons, des chapelles et des couvents d'hommes et de femmes se sont élevés comme par enchantement.

Parmi les édifices religieux, on remarque l'église collégiale de *Saint-Nicolas*, la cour de justice, la prison du comté et l'hôtel-de-ville. On trouve aussi à Galway, quatre couvents de femmes, trois monastères, plusieurs chapelles et écoles, des casernes et des institutions charitables. — Pop. 17,300 hab.

ROUTE 357.

DE DUBLIN A GALWAY

2^e Route, par MAYNOOTH, KINNEGAD et TYRRELL'S PASS. — Route de poste, 433 milles.

De Dublin à		Kinnegad.	38 m.	Aghrim.	96 m.
Lucan.	8 m. 3/4	Rochfort-Bridge.	47 1/4	Loughrea.	140
Leixlip.	10 3/4	Tyrrell's Pass.	54 1/2	Craughwell.	147 1/4
Maynooth.	15	Kilbeggan.	56 1/2	Oranmore.	126 1/2
Kilcock.	19	Moate.	66 1/2	GALWAY.	133
Enfield.	26	Athlone.	76 1/2		
Clenard.	33 3/4	Ballinasloe.	94 3/4		

MOYENS DE LOCOMOTION. Cette route de poste est moins fréquentée depuis l'ouverture du rail-way de Dublin à Galway, elle est desservie par la maille qui voyage nuit et jour pour Galway, et la Dilig. qui ne voyage que le jour jusqu'à Ballinasloe; enfin par les voitures de Sligo jusqu'à Kinnegad. On peut encore s'embarquer à Dublin pour Kilbeggan où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste.

De Dublin à KINNEGAD (V. r. 356).

A Kinnegad, la route quitte le rail-way, incline vers le S.-O. à travers un pays plat et passe devant plusieurs jolies habitations. On aperçoit sur la gauche *Croghan Hill* qui s'élève du milieu de la plaine à une hauteur d'environ 769 pieds au-dessus du niveau de la mer. Bientôt on dépasse le village de *Miltown* et *Gallstown Park*, belle propriété de Lord Kilmalne, et à 9 m. 1/4 de Kinnegad, on atteint

ROCHFORD BRIDGE, petit village qui possède une église, une caserne de police et une petite auberge.

Une bonne route, courant au N., conduit à *Mullingar*, une autre, se dirigeant au S., mène à *Philipstown*.

A **TYRRELL'S PASS** viennent aboutir un grand nombre de routes. Il s'y tient des foires considérables de bétail. Cette petite ville renferme une belle église, une petite place bordée de maisons, une petite chapelle méthodiste, une auberge et une maison de poste.

KILBEGGAN. Hôtel : bien tenu, et maison de poste. — Petite ville, située sur la rivière *Broana*. Elle possède une église, une chapelle, un conventicule de méthodistes, une distillerie, une brasserie et un moulin à farine. Son commerce de blé a pris une certaine importance

depuis l'ouverture d'une branche du *Grand Canal* qui la met en communication directe avec Dublin.

Dans les environs on remarque *Middletown Park*, près des ruines de *Castle Geoghagan*; *Jamestown*, *Charleville House*, *Durrow Abbey*, résidence du comte de Norbury, à peu de distance de laquelle sont l'église de *Durrow* et les ruines de *Durrow Abbey*, fondée en 546 par saint Columba.

A **MOATE** (V. route précédente) la route de poste rejoint le rail-way dont elle s'éloigne jusqu'à

GALWAY (V. route précédente).

On peut visiter dans les ENVIRONS DE *GALWAY Rahoon, West Lodge, Salt Hill* dont les bains sont très-fréquentés pendant la belle saison; *Barna House*, le village de *Barna* et la villa de M. Blacke.

De Galway, une route qui suit le bord de la mer conduit à *Cashla Bay*, distance d'environ 20 m., à travers un pays qui offre un singulier mélange de rochers, de pâturages et de champs. Le terrain s'élève presque partout en pente douce à une hauteur de 300 pieds; mais quelques sommets qui dépassent de beaucoup cette hauteur, présentent de beaux panoramas sur la baie de Galway, les îles d'Arran et la côte du comté de Clare.

A 2 m. N. de Galway sur la rivière *Corrib* s'élève le vieux château de *Menlough Castle*, près du village de ce nom.

A 7 m. de Galway sur la route de Tuam et sur les bords de la rivière *Clare* se trouvent les ruines du monastère de

Clare Galway, fondé par les Franciscains en 1290, et les ruines pittoresques du vieux château.

A 26 m. environ S.-O. de Galway sont situées, à l'embouchure de la baie, les îles d'*Arran*. Ces îles sont au nombre de trois, appelées *Inisheer*, *Inishmaan* et *Inishmore*. *Inisheer* a 2 m. de long sur 1 m. 1/2 de large; *Inishmaan*, 3 m. de long sur 1 m. 1/2 de large; *Inishmore*, 8 m. 1/2 de long sur 2 m. 1/2 de large; leurs rivages sont rocheux et leurs sommets s'élèvent de 200 à 400 pieds au-dessus du niveau de l'Océan. Elles renferment une population d'en-

viron 3,000 hab. qui vivent des produits de la pêche et de la culture de petites fermes.

Inishmore, la plus considérable des trois, contient une chapelle, un phare, une caserne de police, *Killeany Lodge*, les ruines de l'ancienne *Abbaye de Kill-Enda* et celles de ce qu'on appelle dans le pays les sept églises, ainsi que les curieuses fortifications primitives de *Dun-Aengus*; les autres îles contiennent aussi des ruines d'églises. Les géologues et les antiquaires les visiteront avec intérêt.

ROUTE 358.

DE DUBLIN A GALWAY

Par BALLINASLOE et ATHENRY. — *Route de poste*, 130 milles.

De Dublin à	356).	92 m. 1/2	Athenry.	115 m.
Ballinasloe (V. route	Kilconnell.	99 1/4	GALWAY.	130

KILCONNELL est un petit village où l'on remarque les ruines intéressantes du *Monastère de Saint-Conal*, fondé par W. O'Kelly vers 1400. Il doit son nom à saint Conal qui y demeurait du temps de saint Patrick.

Plus loin, on admire la belle résidence de *Woodlawn* qui appartient à Lord Ashtown.

Plus loin encore, à 13 m. de Kilconnell, on laisse à droite *Eskar*, où se trouvent un vaste couvent de Domini-

cains et une école, fréquentée par 600 enfants.

ATHENRY (Galway) est une des plus anciennes villes de la province de Connaught. On y voit encore des murs et des portes du moyen âge, ainsi que des débris des châteaux des Birminghams, des comtes de Lowth et du beau couvent des Dominicains.

A 4 m. d'Athenry, on rejoint la route précédente qui nous conduit par Oranmore à

GALWAY (V. route 356).

ROUTE 359.

DE DUBLIN A PARSONSTOWN

1^{re} *Route*, par MONASTERVEEN et MOUNTMELICK. — *Route de poste*, 78 milles 3/4.

De Dublin à	Portarlington.	44 m. 1/2	Cionaslee.	61 m. 3/4
Monastereven (V. route	Mountmelick.	52 3/4	Kinnelty.	70 1/4
335).	Rosenallis.	56 1/4	PARSONSTOWN.	78 3/4
38 m 3/4				

Des différentes routes qui vont de Dublin à Parsonstown; celle qui va être décrite et que parcourent les voitures publiques, est la plus courte, la plus commode et la plus intéressante.

A **MONASTEREVEN**, on quitte le *rail-way* de Limerick et, après avoir traversé la rivière Barrow et le *Grand Canal*, on entre, en suivant une direction O., dans *Queen's County* (comté de la reine), mais le pays que l'on traverse est plat, peu cultivé et insignifiant.

A 3 m. de Monastereven, à droite de la route sont les pittoresques ruines de *Lea Castle*, renommé jadis comme un des châteaux forts les mieux fortifiés de l'Irlande. Il fut bâti par les Fitzgeralds, en 1260, brûlé par Edouard Bruce, en 1315, réédifié par les Fitzgeralds et enfin détruit par l'armée de Cromwell, en 1650.

Après avoir passé devant la belle propriété d'*Emo*, résidence du comte de Portarlington, on entre à

PORTARLINGTON. *Hôtel* : Crown, où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Cette ville est située sur la rivière Barrow qui la divise en deux parties inégales; la portion la plus considérable, sur la rive droite, est dans le comté de la reine, l'autre, sur la rive gauche, est dans le comté du roi. Elle n'a, à proprement parler, qu'une seule rue d'environ 1 m. de long, bordée de belles maisons. Elle n'est ni commerçante, ni industrielle, et doit la prospérité dont elle jouit au grand nombre de personnes aisées qui l'ont choisie pour lieu de résidence. Elle contient deux églises protestantes, une chapelle de méthodistes, une chapelle catholique romaine, une cour de justice, un hôpital, un dispensaire et des écoles renommées. Le feu duc de Wellington et son frère le marquis de Wellesley y ont reçu les premiers éléments de leur éducation. — Pop. 3,200 hab.

A peu de distance de Portarlington sont les belles habitations de la *Bergerie*, *Doolagh*, *Rathleix*; on remarque ensuite *Barrow Bank House* et *Woodbrooke*, belle propriété de E. W. Chetwode, esq.

MOUNTMELICK (*Queen's County*). *Hôtels* : Mountmellick. Shamon. — Petite ville qui, grâce à une branche

du *Grand Canal*, fait un commerce assez important. On y trouve une petite église, une chapelle catholique romaine, des conventicules pour les quakers qui y sont très-nombreux et qui entretiennent des filatures de coton, et une vaste école pour l'éducation de leurs enfants. Elle possède aussi une cour de justice, une maison de travail et une succursale de la banque d'Irlande. — Pop. 4,800 hab.

A **ROSENALLIS**, on remarque encore les fondations d'une ancienne tour ronde.

A 5 m. 1/2 plus loin près de **CLONASLEE**, village arrosé par le *Gorragh*, *Brittas*, belle résidence du général Dunne et les ruines intéressantes de plusieurs châteaux attirent surtout l'attention.

A droite s'étend une plaine marécageuse et sombre; mais sur la gauche, on découvre les pentes des montagnes *Slievebloom*, qui accompagnent le voyageur jusqu'à

KINNETTY, joli village qui possède une église et une chapelle.

La plus belle propriété de ses charmans environs est *Castle Bernard*.

A 7 m. de Kinnetty, sur la route de *Roscrea*, on peut aller visiter *Leap Castle*, ancien château, réparé et augmenté depuis peu, d'où l'on découvre un beau point de vue.

Au-dessus du village de Kinnetty, les montagnes de *Slievebloom* atteignent une hauteur considérable; le sommet du *Knocknaman* s'élève à 1,113 pieds, et *Carrol's Hill*, à 1,584 pieds au-dessus de la mer.

De ses points culminants dont l'ascension est facile, on jouit d'un magnifique panorama sur la vaste plaine du centre de l'Irlande.

S'éloignant alors des montagnes de *Slievebloom*, on pénètre dans un pays plat et marécageux qui s'étend jusqu'à

BIRR OU PARSONSTOWN (*King's County*). *Hôtel* très-bon, on l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — C'est, après *Tullamore*, la première ville de *King's County*; agréablement située sur une pente douce, elle est arrosée par la petite *Brosna*, rivière qui sépare *Tipperary* de *King's County*. Les rues modernes de *Birr* sont régulièrement

ment percées et bien bâties. La place centrale est ornée d'une colonne dorique surmontée d'une statue du duc de Cumberland, et élevée en 1747 en commémoration des services rendus par le duc de Cumberland pendant la rébellion écossaise. L'église et la chapelle catholique romaine. On y trouve aussi des conventicules pour les quakers, méthodistes et les presbytériens; un hôpital de fiévreux; un dispensaire; plusieurs institutions de charité; une école de dimanche pour l'éducation des pauvres; une maison de travail, et, à 1 m. de la ville, des casernes qui peuvent loger trois régiments (environ 1,200 à 1,500

hommes). — Pop. 6,400 hab.

La principale curiosité de Birr est *Parsonstown Castle*, résidence du noble propriétaire, le comte de Rosse. Le château, assez ancien, a été entièrement reconstruit, mais les hautes murailles, les tours et les portes qui l'entouraient ont conservé leur forme primitive. On peut, en en demandant la permission, visiter le vaste parc qui entoure le château. Ce qui donne à cette belle résidence une célébrité plus qu'européenne, c'est le gigantesque télescope établi par le comte de Rosse, qui possède un des plus puissants réflecteurs construits jusqu'à ce jour.

ROUTE 360.

DE DUBLIN A PARSONSTOWN

2^e Route, par ENFIELD et TULLAMORE. — Route de poste, 84 milles 4½.

De Dublin à Enfield (V. route 357).	Edenderry. Philipstown. Tullamore.	37 1/2 49 1/2 59	Frankford. PARSONSTOWN.	71 m 1/4 84 1/2
26 m.				

De Dublin à Enfield (V. route 357).

A ENFIELD on quitte la grande route de poste de l'O., ainsi que le rail-way de Mullingar et de Longford, pour se diriger au S.-O. sur le hameau et les ruines de *Castle Carbury* qui couronnent une colline dont le sommet a 471 pieds au-dessus du niveau de la mer.

EDENDERRY (King's County). Hôtel, petit, mais confortable, où l'on trouve des chevaux de poste. — Cette petite ville est située sur une branche du Grand Canal qui lui procure un précieux débouché pour la grande quantité de blé vendu sur ses marchés hebdomadaires. Les Quakers y sont très-nombreux. Elle possède une belle église bâtie au sommet d'une colline qui a 318 pieds d'élévation; une belle maison de ville; une chapelle catholique romaine; une Meeting-house pour les Quakers, et une maison de travail. — Pop. 1,500 hab. environ.

Au delà d'Edenderry la route suit toujours la même direction, ayant d'un côté le *Bog of Allen*, et de l'autre un pays plat, mais fertile.

PHILIPSTOWN (King's County).

Hôtel : Murphy's. — Cette ville, ainsi nommée en l'honneur de Philippe II, roi d'Espagne et époux de la reine Marie d'Angleterre, était jadis la capitale du comté; mais, faute de locaux suffisants, l'administration et les assises ont été transportées à Tullamore, ville beaucoup plus centrale et plus importante. Philipstown ne se compose guère, en effet, que d'une seule rue; on y trouve une église, une chapelle, une caserne de cavalerie et les ruines de *Fort Castle*. — Pop. 2,000 hab. environ.

Parmi les propriétés des environs de Philipstown on remarque *Clonearl, Kilduff, Cherrymount, Toberdaly*, etc., et, à 3 m. au N., *Croghen Hill*, verte et pittoresque colline qui s'élève du milieu d'une vaste et fertile plaine à une hauteur de 769 pieds au-dessus du niveau de la mer; de son sommet on découvre une belle vue.

A *Ballinagar* la route se bifurque; la branche qui se dirige au S. conduit à (2 m.) *Geashill*, dont l'église, le presby-

tère et le vieux château couronnent le sommet de la montagne; celle qui suit une direction presque occidentale mène à

TULLAMORE (capitale du King's County), *Hôtels*: Charleville Arms; Grand Canal; bien tenus, où l'on trouve des voitures et des chevaux. — Cette ville est située sur le Grand Canal et au centre de la vaste plaine appelée le *Bog of Allen*. Sa position centrale donne une certaine activité à son commerce en blé. Ses rues larges sont bordées de belles maisons, ses magasins bien approvisionnés. On y remarque la prison et la cour de justice; l'église, la chapelle eatholique romaine et les écoles publiques attirent aussi les regards par leur situation. — Pop. 6,400 hab.

Près de la ville, on peut aller visiter

Charleville Forest, belle résidence du comte de Charleville, et sur les bords du canal se trouvent les ruines de *Shragh Castle*.

Au delà de Tullamore on suit une direction S.-O. à travers un pays agréable-ment varié et parsemé de belles propriétés, parmi lesquelles on remarque *Mullagh House*, *Rose House*, *Mount-Pleasant*, *Pallas*, etc.

FRANKFORD (King's County). *Hôtel*: Gaynon's. — Petite ville, où se trouve une chapelle, mais dont l'église est, à 1 m. E., au village de *Ballyboy*. La contrée qui l'entoure est plate et sans intérêt; on n'y remarque que *Green Hills*, *Ridge Mount*, *Broughill Castle* et *Temora House*, jolies habitations.

PARSONSTOWN (V. route 359).

ROUTE 361.

DE DUBLIN A ENNIS

Par **LIMERICK**. — *Route de poste*, 444 milles $\frac{1}{4}$, *Rail-way*, 463 milles.

De Dublin à	Route de poste (V. route	Newmarket-on-Fer-
Limerick, rail-way (V. route	335). 449 m. $\frac{1}{2}$	gus. 433 $\frac{3}{4}$
336). 429 m.	Cratloe-Cross. 425 $\frac{1}{4}$	ENNIS. 444 $\frac{1}{4}$

MOYENS DE LOCOMOTION. De Dublin à Limerick rail-way (V. route 336); à Ennis une *maille* et une *Dilig.* font un service quotidien.

Sortant de Limerick par le Wellesley Bridge, un des plus beaux ponts d'Irlande, on entre dans le comté de Clare. La route qui incline d'abord vers le N.-O., en suivant la route septentrionale du Shannon inférieur, traverse une contrée riche et bien cultivée; après avoir laissé *Cratloe Lodge* sur la gauche, et sur la droite *Cratloe Wood*, la plus grande des forêts de cette partie de l'Irlande, on remarque le vieux château de *Bunratty*, bâti en 1277; il sert aujourd'hui de caserne de police.

NEWMARKET-ON-FERGUS n'offre rien d'intéressant, mais ses environs sont couverts de belles propriétés, parmi lesquelles on cite surtout *Dromoland*, dont le magnifique château est de construction moderne. Sur les collines

qui s'élèvent à l'E. de ce château, on trouve des ovales et des cercles druidiques très-curieux, signalés pour la première fois en 1826. Enfin, à 3 m. $\frac{1}{2}$ au N.-E. de Dromoland, sont les ruines de *Quin*, une des plus belles abbayes d'Irlande; elle fut fondée pour les Franciscains, dans le x^v siècle par Con Macnamara; un ruisseau limpide baigne ses murs massifs. Tout auprès sont les ruines de la vieille église du petit hameau de Quin.

Un peu au delà de Newmarket, on laisse, à gauche de la route, *Castlefergus*, sur les bords de la Quin, rivière que l'on traverse à *Latoun Bridge*; plus loin on laisse, aussi à gauche, le beau domaine de *Carnelly*, à peu de distance de la petite ville de

Clare, pittoresquement située à l'embouchure de la rivière Fergus qui verse ses eaux, sur un lit de rocher,

dans le Shannon. *Clare Castle*, château situé sur une île formée par la rivière, sert maintenant de caserne d'infanterie. A gauche de Clare, sur la rive opposée de la Fergus, on aperçoit *Newhall*, belle habitation de John M'Donnell, et *Buncraggy*, ancien manoir, très-négligé, mais admirablement situé.

A 1 m. de Clare, sur la route d'Ennis, s'élèvent les intéressantes ruines de *Clare Abbey*, bâtie par Donald O'Brien, roi de Munster, en 1194.

La route, inclinant un peu au N., remonte la rive droite de la rivière à travers une plaine fertile jusqu'à

ENNIS (capitale du comté de Clare). — Cette ville, située sur la Fergus, est mal percée, ses maisons sont éparpillées sans aucun plan. Ses principaux édifices publics sont : la cour de justice, la prison, la maison de travail, l'infirmerie du comté et l'hôpital. On y remarque les restes de l'abbaye des Franciscains, fondée en 1240 par Donald Cabrac O'Brien, prince de Thomond ; malheureusement une faible partie est restée debout. L'église paroissiale se rattache à des ruines dont certains fragments sont richement travaillés. La chapelle catholique romaine est un

vaste et bel édifice. Clare possède encore une autre chapelle, un couvent des Franciscains ; un couvent d'Ursulines et des conventicules pour les Méthodistes et les Indépendants ; un collège fondé par les généreux legs de Erasmus Smith ; des succursales des banques d'Irlande nationale et provinciale ; un salon de club du comté et deux cabinets de lecture.

Les environs d'Ennis sont en général d'un aspect sombre, triste et froid ; cependant on y trouve quelques jolies villas dont les principales sont : *Edenvale*, *Ballyallia*, *Stamerpark*, *Abbeyville*, *Willowbank*, *Hermitage*, *Beech-Park*, etc. — A 2 m. N. d'Ennis, les antiquaires peuvent visiter la base d'une tour ronde et les ruines de l'église de *Dromcliffe*. — Pop. 9,400 hab.

D'Ennis, une bonne route, remontant vers le N., conduit à *Galway*. — 41 m. 1/2. Elle passe par

Gort.	18 1/2
Ardaban.	7 1/4
Oranmore.	9 1/4
GALWAY.	6 1/2

Cette route est parcourue chaque jour par la malle-poste de *Limerick* à *Galway*.

ROUTE 362.

DE DUBLIN A KILRUSH ET A KILKEE

Par ENNIS. — 477 milles 3/4.

De Dublin à	Kilrush.	467 m. 3/4
Ennis (V. route 361).	KILKEE.	477 3/4
		44 m. 4/4

MOYENS DE LOCOMOTION. Une nouvelle route a été ouverte depuis peu d'Ennis jusqu'à Kilrush, elle est parcourue par un *Jaunting car* qui quitte Ennis après l'arrivée de la malle de Dublin. En outre un *steamer* fait un service journalier entre *Limerick* et *Kilrush*. — On peut louer soit une voiture particulière, soit des chevaux pour aller d'Ennis à Kilrush.

KILRUSH (Clare). Bon *Hôtel*. — Ce petit et florissant port de mer est situé sur la rive septentrionale du Shannon inférieur, à 22 m. environ de l'embouchure de la baie et au fond d'une petite anse. Les bateaux à vapeur et les autres navires peuvent jeter l'ancre

contre son quai, nouvellement construit et couvert de magasins à blé et où viennent aboutir de larges rues, ornées de jolies maisons.  Près de l'emplacement de la vieille église, une autre belle église moderne et une vaste chapelle, un petit temple de Méthodistes, plusieurs écoles, une maison de travail, une cour de justice, une douane, un marché bien construit et des succursales des banques provinciale et nationale.

Kilrush est, après Ennis, la ville la

plus florissante et la plus importante du comté de Clare. — Pop. 5,100 hab.

Tout auprès de la ville on remarque le vaste château de Sir Crofton Moore Vandeleur, Esq., propriétaire de la ville.

Au S.-O. de Kilrush, est l'*île de Scattery*, sur laquelle se trouvent un fort, les fragments de plusieurs petites églises et une ancienne tour ronde de 120 pieds de haut.

Au delà de Kilrush, la route, remon- tant vers le N.-O., traverse un pays plat, sombre et marécageux jusqu'à

KILKEE (Clare). Bon hôtel. — Petit port de mer très-fréquenté depuis quel-

ques années par les habitants de Lime- rick et des environs, qui viennent y prendre des bains de mer.

Les touristes qui voudraient explorer les curieuses falaises de la *baie de Kil- kee*, y trouveront environ une tren- taine de petits canots construits en osier recouvert d'une toile imperméa- ble, très-légers et disposés pour cette excursion, que l'on ne peut entreprendre que quand le temps est beau.

De Kilkee, une route courant au N.; conduit à 4 m. à *Ballard bay*, où les ro- chers qui bordent la baie offrent des paysages pittoresques.

ROUTE 363.

DE DUBLIN A ENNISTYMOND, MILTOWN MALBAY ET AUX ROCHERS DE MOHER

Par ENNIS, A MILTOWN MALBAY, 469 milles $3\frac{1}{4}$; — AUX ROCHERS DE MOHER, 468 milles $3\frac{1}{4}$.

De Dublin à	364).	444 m. $4\frac{1}{4}$	Lahinch.	462 m.
Ennis (V. route	Ennistymond.	457 $4\frac{1}{4}$	MILTOWN MALBAY	469 $3\frac{1}{4}$

Dès que la malle arrive à Ennis, il en part un *Jaunting car* pour *Miltown Malbay*, passant par *Ennistymond*.

Au delà d'Ennis, la route incline vers le N.-O., traverse une triste plaine dont les habitations misérables et la culture négligée attristent les regards. On re- marque seulement sur la gauche *Cal- lan*, à une hauteur d'environ 1282 pieds,

ENNISTYMOND (Clare). — Cette pe- tite ville, pittoresquement située, est en- tourée d'une chaîne de collines peu élevées, mais d'un aspect agréable, em- bellie par les plantations d'*Ennistymond House*, résidence de M. Finnucane, Esq., et arrosée par la rivière Cullenagh, qui forme une belle cascade. Son com- merce est presque nul. Elle possède une église, une chapelle et une maison de travail.

LAHINCH a des bains de mer très- fréquentés.

Auprès de ce village sont les ruines

de *Moy Castle*, ainsi que plusieurs loges pour les bains.

7 m. plus loin, on trouve les bains et le vaste et confortable hôtel de

MILTOWN MALBAY. Cet établisse- ment, appelé *Atlantic Hotel*, n'existe que depuis peu d'années. Il est très- fréquenté pendant la belle saison. Il contient 60 chambres à coucher, au- tant de salons, des *coffee rooms*, une salle de bal, des écuries et remises, etc.

Près de la ville, située à 1 m. environ de l'hôtel et du rivage, se trouvent *Miltown House*, *Searieuc*, deux belles propriétés et plusieurs loges pour les bains.

Pour aller visiter les rochers de Mo- her, il faut quitter la route qui, de La- hinch, conduit à Miltown Malbay, pren- dre, à 7 m. N. du village de Lahinch, la nouvelle route; traverser ensuite l'em- bouchure de la rivière Oyne, près des ruines de *Dough Castle*, et passer devant

plusieurs jolies propriétés avant d'atteindre la route qui conduit aux

Rochers de Moher. Ces rochers fameux s'étendent depuis *Hagshead* jusqu'à *Doolinbay*, sur une distance d'environ 5 m. Ils s'élèvent perpendiculairement à *O'Brien's Tower* à 580

pieds au-dessus de l'Océan, et quand la mer furieuse vient se briser sur leurs parois déchirées, ils offrent aux artistes, comme aux simples touristes, des tableaux variés, pittoresques et sublimes.

ROUTE 364.

DE DUBLIN A SCARIFF

Par PARSONSTOWN.. — *Route de poste*, 420 milles 3/4.

De Dublin à Parsonstown (V. route 359).	78 m. 3/4	Portunus.	93 3/4	Mount Shannon.	445 3/4
		Woodford.	405 1/4	SCARIFF.	420 3/4

Au delà de Parsonstown, on traverse un pays plat, marécageux.

On ne tarde pas à entrer dans le comté de Tipperary, et, après avoir dépassé les belles propriétés de *Straduff*, *Gorteen*, *Rockview*, *Wash Park*, *Abbeyville*, *Grange* et *Firmount*, on atteint les rives de Shannon à l'endroit où ce fleuve se jette dans le *Lough Derg*; à l'endroit, appelé *Shannon Improvements*, le gouvernement a fait construire un pont remarquable par sa longueur et par sa beauté; au centre de ce pont est une arche tournante de 40 pieds d'ouverture qui permet aux vaisseaux de passer sans baisser leurs mâts.

Un peu au-dessous du pont, sur les rives du Shannon, on remarque *Bellisle*, belle habitation de Lord Avonmore, et au bord du lac sont les ruines de *Cromicell's Castle*.

PORTUNNA (Galway). *Hôtel*: modeste, mais bien tenu, on y trouve des voitures et des chevaux. — Petite ville, située près de la rive septentrionale de *Lough Berg*. Elle contient une église, une chapelle et les ruines d'un couvent de Dominicains. Le riche domaine de son propriétaire le marquis de Clanricarde s'étend sur un espace de 2 m. le long du lac et contient les ruines du beau château baronial, brûlé par accident, en 1826.

Au delà de Portunna, la route incline vers le S.-O. Bientôt elle franchit la ri-

vière Killymar, puis traverse une contrée monotone jusqu'à

WOODFORD, petit village, arrosé par la rivière de son nom. On y trouve une église, une chapelle et une caserne de police.

Les environs de Woodford contiennent plusieurs belles propriétés, parmi lesquelles on remarque *Marble Hill*, *Ballinagar*, *Danesfort*, *Eagle Hill*, *Fetherston Lodge*, etc.

A Woodford, la route prend une direction presque S. en suivant la base E. des montagnes de *Slieve Aughta* dont le point culminant atteint une hauteur d'environ 1,074 pieds, et à peu de distance on longe les rivages du *Lough Derg* que l'on suit jusqu'au village de

MOUNT SHANNON (Galway), qui possède une église paroissiale et une chapelle, et au delà duquel on ne trouve plus de route le long du lac dont les bords en général sont peu intéressants.

Pour avoir une belle vue sur le lac et ses îles, il faut gravir les hauteurs au N. de Mount Shannon dont le point culminant atteint une élévation de plus de 1,000 pieds.

A 1 m. environ de Mount Shannon et à 1/2 m. du rivage s'élève *Holy Island*, île qui contient une ancienne tour ronde et les ruines de ce qu'on appelle *les Sept Églises*.

A 2 m. du Mount Shannon, on tra-

verse le pont de *Bowriver* pour entrer dans le comté de Clare, et bientôt on atteint

SCARIFF (Clare), petite ville, située sur la rivière de son nom. On y trouve une chapelle et une maison de travail.

Ses environs sont pittoresques.

A 2 m. O. de cette ville est *Lough O'Grady*, joli petit lac d'environ $\frac{3}{4}$ de m. de diamètre, et à 5 m. plus à l'O. se trouve *Lough Graney*, autre lac qui a

3 m. de long sur $1\frac{1}{2}$ m. de large et dont les rives sont ornées des belles plantations de *Cahir House* et de *Knockbeha Cottage*.

Enfin, à 1 m. S. de Scariff, on peut aller visiter le village, l'église, la chapelle et les ruines du château de *Tomgraney*, près desquels sont les belles propriétés de *Dreusborough* et de *Raheen*.

ROUTE 365.

DE DUBLIN A WESTPORT

Par BALLINASLOE, TUAM et CASTLEBAR. — *Rail-way* et *Route de poste*, 470 milles.

De Dublin à	poste.	99 m. $\frac{3}{4}$	Hollymount.	444 m.
Ballinasloe rail-way (V. route 357).	Castleblakeney.	406 $\frac{3}{4}$	Ballyglass.	448 $\frac{1}{4}$
94 m. $\frac{3}{4}$	Tuam.	425 $\frac{1}{4}$	Castlebar.	459 $\frac{1}{4}$
Ahascragh route de	Roundfort.	439 $\frac{1}{4}$	WESTPORT.	470 m.

Bien que cette route ne soit pas la plus courte pour aller de Dublin à Westport, elle est la plus prompte, la plus commode et la plus économique.

Dès que le premier convoi du *rail-way* de Dublin arrive à Ballinasloe, une malle part de cette ville pour Westport; le trajet se fait en 9 heures; outre cette malle, on peut prendre encore les *Jaunting cars* de Bianconi qui partent tous les jours de Ballinasloe pour Castlebar, immédiatement après l'arrivée du paquebot de Dublin sur le canal.

Au delà de Ballinasloe, la route remonte vers le N., traverse une contrée en général peu intéressante où l'on remarque les propriétés de Lord *Clancarty*, plus loin *Fairfield* et *Louville*, et à 8 m. de Ballinasloe, la petite ville de

AHASCRAUGH (Galway). *Hôtels* : bons. — Cette petite ville, remarquable par sa propriété, contient une église et une chapelle. La rivière *Clonbrock* l'arrose.

Sur les hauteurs qui s'élèvent à droite de la ville, sont les deux belles propriétés de *Castlegar* et *Weston*.

On remarque surtout les propriétés de *Clonbrock*, *Daly's Grove*, *Castle French*, résidence du Lord de ce nom, *Tycooly*, etc.

Entre Ahascragh et

CASTLEBLAKENEY, petit village où la route se bifurque, l'embranchement qui se dirige presque au N. et que suivent en général les voitures publiques, passe par le hameau et le magnifique domaine de *Mount Bellew*. L'autre, décrit ci-dessous, incline à l'O. et conduit à l'auberge de *Glentane*.

Bientôt on atteint le petit lac, appelé *Horse Leap*, près duquel est le relai de poste de *Dangan*, à 3 m. duquel, sur la route de traverse qui conduit à Galway, se trouvent les ruines de l'abbaye de *Knockmoy*, pittoresquement situées au bord d'un petit lac. Cette abbaye fut fondée par Cathal O'Connor, roi de Connaught, en 1189.

On traverse la petite rivière avant d'arriver à

TUAM (Galway). *Hôtels* : Connaught, Mitre, tous deux bons; on y trouve des voitures et des chevaux. — Cette ville remonte à une haute antiquité. Dans le

vi^e siècle, saint Jarlath y fonda un établissement religieux, et, en 1140, Tirdelvac O'Connor, roi de Connaught, y bâtit un prieuré. Ces édifices, ainsi que plusieurs autres églises, furent brûlés en 1244. Tuam est aujourd'hui le siège de l'évêque protestant et de l'archevêché catholique romain; sous la direction de ce dernier se trouve le Collège de Saint-Jarlath pour l'instruction des jeunes ecclésiastiques. La cathédrale de cet évêché est une des plus belles églises catholiques romaines modernes de l'Irlande. La cathédrale protestante est un ancien édifice. De belles plantations ornent le palais de l'évêque. Outre ces édifices, Tuam contient une maison de travail, une salle de sessions, une succursale de la banque, un dispensaire, un hôpital de flévreux, etc.

Depuis peu d'années, le commerce de Tuam a pris de grands développements et ses marchés hebdomadaires sont très-fréquentés. — Pop. 6,100 hab.

Les environs de Tuam sont plats et d'un aspect triste. On y remarque de nombreux étangs, appelés *Thurloughs*.

14 m. on passe à

ROUNDFORT, petit village, avant d'atteindre

HOLLYMOUNT (Mayo). Hôtel : bien tenu, où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Cette petite ville est située sur la rivière Robe et possède une belle église.

Ses environs sont ornés de plusieurs belles propriétés, parmi lesquelles on remarque surtout *Hollymount*, *Cloon-cormac* et *Bloomfield*.

De Hollymount, une route, inclinant au N.-E., conduit à *Clare*, 7 m. 1/2.

A 5 m. 1/2 O. de Hollymount est

BALLINROBE (Mayo). Hôtel : petit, où l'on trouve des chevaux et des voitures. — Cette petite ville est située sur la Robe, rivière qui se jette dans *Lough Mask*, à 2 m. Elle possède une église, une chapelle, une salle de sessions, une maison de travail, des casernes d'infanterie et de cavalerie et un marché hebdomadaire assez important.

Lough Mask, le plus grand des lacs du comté de Mayo, est situé à 2 m. O. de la ville; il a 9 m. de long sur 4 m. de large; ses rives sont en général pla-

tes, excepté vers l'O. où il est bordé par les hautes montagnes de *Joyce Country*.

Au delà de Hollymount, la route traverse les plaines de Mayo. Sur la gauche s'élèvent les sommets arrondis des montagnes de *Connemara*, de *Joyce Country* et d'*Erris* qui forment le district vulgairement appelé les *Irish Highlands*.

Bientôt on atteint le petit village de **BALLYGLASS**, près duquel est *Mountpleasant*; à 3 m. O. sur les bords de *Lough Carra*, on peut visiter *Moore Hall*, les ruines d'une église et d'un château.

A 5 m. O. de Ballyglass sont les intéressantes ruines de *Ballintobber Abbey*; et à 2 m. E. est le village de Mayo où, d'après la tradition, Alfred-le-Grand reçut sa première éducation et où fut enterré un de ses fils; ce village contient une petite église, et près des ruines de l'abbaye se trouve la chapelle paroissiale.

On traverse le petit village de *Ballcarra* avant d'atteindre.

CASTLEBAR (ville capitale du comté de Mayo). Hôtels : deux bons; on y trouve des voitures et des chevaux de poste. — Castlebar est située à l'extrémité N.-O. de la grande plaine de Mayo et arrosée par la rivière de son nom qui porte le trop plein des eaux des lacs *Castlebar* et *Sateen* dans le lac *Conn*. Ses principaux édifices publics sont la cour du comté, la nouvelle église, la prison du comté, les vastes casernes d'infanterie, *The Lawn*, où réside parfois le comte de Lucan; la maison de travail, la chapelle catholique romaine, la petite chapelle wesleyenne, etc. — Pop. 5,200 hab.

En 1798, Castlebar fut occupée par un corps de troupes françaises, sous les ordres du général Humbert qui avait débarqué à *Killala Bay*. Cette occupation ne dura que du 26 août au 4 septembre.

Parmi les plus belles propriétés des environs, on remarque *Windsor*, *Hawthorn Lodge*, *Fisherhill*, *Spencer Park* et *Mount Gordon*.

A 4 m. E. de la ville se trouvent le village et le beau domaine de *Turlough* dont le parc contient les ruines

d'une église et d'une tour ronde; le village de ce nom possède une église, une chapelle presbytérienne et une autre pour les Méthodistes.

Au delà de Castlebar, la route, se dirigeant vers l'O., laisse à droite le joli petit lac de Castlebar et plusieurs autres lacs moins importants, puis elle atteint le point de la vallée où, commençant à descendre vers Westport, elle offre un magnifique panorama.

WESTPORT (Mayo). *Hôtel* : Large's Hotel, bien tenu, où l'on trouve des voitures et des chevaux. — Cette ville, remarquable par sa propreté, est située dans une vallée étroite et arrosée par un petit ruisseau. Deux de ses principales rues, parallèles à ce cours d'eau, sont bordées de rangs d'arbres qui forment de belles promenades. Elle possède une cour de justice, une maison de marché, une halle aux toiles, une vaste chapelle catholique romaine et deux petits conventicules pour les Presbytériens et les Méthodistes. L'église paroissiale est située dans le beau domaine de Lord Sligo que les étrangers sont toujours admis à visiter sur leur simple demande.

Le port et les principaux magasins à blé son malheureusement séparés de la ville par la propriété de Lord Sligo et la route qui y conduit rend assez difficile le transport des marchandises. — Pop. 4,400 hab.

Dans le voisinage de la ville se trouvent les villas de *Murrisk Lodge*, *Marrino*, *Trafalgar Lodge*, *New Brighton Lodge*, *Oldhead*, *Prospect*, etc., et à 2 m., sur la route de *Ballinrobe*, est la belle propriété de *Mount Browne*.

Les bains de mer de Westport sont très-fréquentés.

Les environs offrent aux touristes de nombreuses et intéressantes excursions. Ils peuvent aller visiter surtout les points saillants du rivage, parmi lesquels nous citerons *Croagh-Patrick* ou, comme on l'appelle souvent, le *Reek*, rocher au sommet conique, qui s'élève à une hauteur de 2,510 pieds au-dessus de la mer. L'ascension en est facile et de son sommet on découvre un panorama magnifique. A sa base, près du rivage, sont les ruines de *Murrish Abbey*.

De Westport, une route qui suit le rivage de la mer, conduit à l'embouchure de *Killary Harbour*, éloignée de 23 m.; elle passe par le petit village de *Louisburgh*, 12 m. de Westport, et elle offre par intervalle de belles vues de la côte et de *Clare Island*.

A l'entrée de *Killary Harbour* s'élève *Mweelrea*, la plus haute montagne de Mayo dont le point culminant a 2,688 pieds.

Clare Island est peut-être la plus belle île de toutes les côtes d'Irlande. Elle a environ 4 m. de long sur 1 m. 1/2 de large et contient 1,700 hab. Elle est située à l'entrée de *Clew Bay*, à 17 m. O. de Westport. Du *Knockmore* qui s'élève vers l'O. à une hauteur de 1,520 pieds, on jouit d'un panorama magnifique. A 6 m. E. de *Clare* se trouve l'île d'*Inishturk* qui a 2 m. de long sur 1/2 m. de large et contient environ 500 hab. La colline sur laquelle la tour des signaux a été bâtie atteint une hauteur de 629 pieds au-dessus de la mer. Enfin, à 5 m. plus au S.-O. est l'île d'*Inishbofin* qui peut avoir 3 m. de long sur 2 m. de large et renferme 1,500 hab. Les autres îles de cette partie de la côte n'ont rien d'intéressant.

ROUTE 366.

DE DUBLIN A CLIFDEN

Par GALWAY et OUGHTERARD. — Rail-way et Route de poste, 473 m. 4/2.

De Dublin à	356).	426 m. 4/2	Halfway-House.	454 m.
Galway, rail-way (V. route	Oughterard.	442 3/4	CLIFDEN.	473 4/2

MOTORS DE LOCOMOTION. Le *Jaunting car* de Bianconi correspondant avec la *maille* de Dublin à Galway, quitte cette dernière ville pour Clifden, après l'arrivée de la *maille*.

En quittant les faubourgs N. de Galway, la route, inclinant vers le N.-O., traverse le *Connemara*, vaste étendue de pays qui présente un mélange extraordinaire de rochers, de marais et de lacs.

OUGHTERARD. *Hôtel* : petit, mais propre et où l'on trouve des voitures et des poneys. — Petite ville, pittoresquement située à 1 m. du *Lough Corrib*, et arrosée par la rivière *Feogh* qui forme une série de petites chutes, appelées le *Salmon Leap* (saut de saumon). Elle contient une église, une chapelle catholique romaine, une salle de sessions, une petite caserne, etc.

Près le *Salmon Leap* se trouve *Clareville*; résidence de T. B. Martin, esq.

En quittant Oughterard, la route, prenant une direction O., traverse une contrée d'un aspect varié; des landes couvertes de bruyères, des fondrières, des lacs, des montagnes et des vallées solitaires s'y succèdent sans interruption. Ça et là de bons pâturages nourrissent un nombreux bétail et des chevaux très-estimés.

A 11 m. 1/2 d'Oughterard on trouve **FLYNN'S INN** ou **HALFWAY-HOUSE**, petite auberge où les touristes qui désireront faire des excursions dans les montagnes des environs, trouveront des poneys.

Bientôt on atteint le cottage, appelé la *Recess*, qui est à droite de la route, et on laisse à gauche *Garromin Lake*, sur la rive opposée duquel se trouve *Glandalough*.

Un peu plus loin s'élève ce groupe extraordinaire de montagnes, appelées dans le pays *The Twelve Pins of Bennebeola* (les Douze Epingles de Bennebeol), dont les sommets principaux sont *Bencullagh* (2,081 pieds au-dessus de la mer), *Benbaun* 2,395 pieds), *Bencorr* (2,336 pieds) et *Benlettery* (1,901 pieds).

Ces montagnes sont bornées vers le S. et vers l'E. par une chaîne de lacs d'environ 9 m. de long sur 1/2 m. de large. Ce sont les lacs de *Ballinahinch*, *Derryclare* et *Inagh*.

En quittant Oughterard, la route, prenant une direction O., traverse une contrée d'un aspect varié; des landes couvertes de bruyères, des fondrières, des lacs, des montagnes, des vallées solitaires s'y succèdent sans interruption; ça et là de bons pâturages nourrissent un nombreux bétail et des chevaux très-estimés.

A 11 m. 1/2 d'Oughterard on trouve **CLIFDEN.** *Hôtel*: bon, où l'on trouve des voitures et des poneys. — Ce petit port de mer tout récent, est éloigné de l'Océan d'environ 4 m. et situé au fond d'un bras étroit, mais navigable du *Clifden Harbour*. Il possède une vaste chapelle, une église élégante, une maison de travail, une salle de sessions, etc. Son commerce est considérable, surtout pour l'exportation des avoines; on y trouve aussi des magasins à bié, une distillerie et une brasserie.

A 2 m. de Clifden, sur le rivage du beau golfe, appelé *Ardbear Harbour*, s'élève *Clifden Castle*, résidence de John d'Arcy, esq., propriétaire de la ville.

De *Clifden*, une bonne route nouvelle, courant vers le N.-E. et traversant un pays montagneux et pittoresque, conduit (21 m.) à

Leenane, hameau, situé vers l'extrémité d'un golfe étroit, appelé *Killary Harbour*, qui de l'Atlantique, s'avance à l'E. dans les terres sur une étendue d'environ 11 m. Sa largeur varie de 1/4 à 1/2 m. Il offre un port excellent, même aux navires d'un fort tonnage, car sa profondeur est de 10 à 20 brasses d'eau. On y pêche aussi des morues, des saumons, des harengs et merluques. Il est entouré de montagnes hautes, escarpées, et pittoresques, parmi lesquelles le groupe de *Miceltra*, atteint une hauteur d'environ 2,688 pieds.

ROUTE 367.

DE DUBLIN A SLIGO

Par MULLINGAR, LONGFORD et CARRICK-ON-SHANNON. — Rail-way et
Route de poste, 134 milles.

De Dublin à		Newton-Forbes.	79 m. 1/4	Boyle.	107 m. 1/4
Mullingar, rail-way (V. route		Dromod.	87 1/2	Ballinasfad.	111 1/2
336).	50 m.	Drumsna.	93 1/2	Drumfin.	119 3/4
Rathowen.	62 1/2	Jamestown.	94 1/4	Calooney.	121 1/4
Edgeworthstown.	67 1/2	Carrick-on-Shannon.	97 3/4	Ballisodare.	126 1/4
Longford.	75 3/4			SLIGO.	131

Au sortir de Mullingar, la route incline vers le N.-O., traverse pour la dernière fois le *Canal Royal*, et bientôt atteint *Lough Owel*, dont elle suit, pendant quelque temps, la rive orientale. Ce lac a 4 m. de long sur 1 m. 1/2 de large; ses bords élevés offrent de jolis paysages. A 7 m. 1/2 de Mullingar, sur les belles collines qui dominent le hameau de *Dunbrosna*, s'élève la petite église de *Leny*, et à 2 m. E., près des bords de *Lough Derriveragh*, on trouve le village et les ruines de l'abbaye de *Multifarnham*, fondée par les Franciscains, en 1236.

On laisse derrière soi un certain nombre de lacs, parmi lesquels on remarque *Lough Iron*, *Derriveragh*, *Kenale* et *Sheelin*, avant d'atteindre

RATHOWEN, village où l'on trouve une bonne petite auberge (un bon relais de poste), et au delà duquel on entre dans le comté de Longford.

EDGEWORTHSTOWN (Longford). Petit village situé dans un pays à l'aspect sombre et marécageux, mais embellie depuis plusieurs années par de magnifiques plantations de peupliers du Canada; il contient une église, une chapelle, de jolies écoles et la belle propriété de Edgeworthstown, qui appartient à la famille de Miss Edgeworth.

A 5 m. O. se trouvent le village, l'église, la chapelle, les ruines d'une vieille église et la propriété d'*Ardagh*.

LONGFORD (capitale du comté de son nom). *Hôtel* : Longford Hotel, bon. — Ses rues principales, assez régulières, sont bordées de maisons bien bâties. On y trouve une belle église, une chapelle

catholique romaine et deux petits temples presbytériens et méthodistes, la maison de justice du comté, la prison, des casernes d'infanterie et d'artillerie, une maison de travail et de vastes magasins, des moulins à blé, des tanneries, et tout ce qui annonce le progrès dans une cité. — Pop. 5,000 hab.

EXCURSION. A 5 m. S.-O. de Longford sur les bords du *Canal Royal*, se trouvent le village, l'église, la chapelle et le temple méthodiste de *Killashee*.

A 8 m. N.-E. de Longford s'élève, à une hauteur de 912 pieds, le *Carn Clonhugh*, du sommet duquel on découvre un beau panorama.

NEWTON FORBES. Ce village possède une église, une chapelle, un temple méthodiste, et la belle propriété de *Castle Forbes* y attire les regards.

La route, inclinant toujours au N.-O., traverse un pays pauvre, marécageux et sans intérêt; elle entre dans le comté de Leitrim près du petit village de *Roosky Bridge*, d'où elle suit alors la rive orientale du Shannon jusqu'à

DROMOD, village situé sur les bords E. de *Lough Boffin*, dont les rivages pittoresques présentent un agréable contraste avec la sombre contrée qui l'entoure.

EXCURSION. A 5 m. à droite de Dromod, se trouve la petite ville de *Mohill*, près de laquelle les belles propriétés de *Lakefield*, *Cloonchahir*, *Rynn* et *Drumard*, ornent les rives du petit lac *Rynn*, qui a 2 m. 1/2 de long sur 1/2 m. de large.

A 3 m. de Dromod on traverse le hameau (auberge et relais de poste) d'*Agamore*.

DRUMSNA, village bien bâti et agréablement situé sur le Shannon, est en-

touré par les belles plantations de *Mount Campbell*, résidence de feu l'amiral Sir Josias Rowley. Après l'avoir quitté on traverse pour la première fois le Shannon, et plus loin on le traverse de nouveau pour rentrer dans le comté de Leitrim à

JAMESTOWN. C'était jadis une ville forte, mais de ses anciennes fortifications il ne reste aujourd'hui qu'une porte.

CARRICK - ON - SHANNON. Hôtel, bien tenu où l'on trouve des voitures et des chevaux. — Cette petite capitale du comté de Leitrim n'offre rien d'intéressant au voyageur; elle contient une maison de justice, une prison et une infirmerie du comté, une belle église, une chapelle catholique romaine, un petit temple de méthodistes, une caserne d'infanterie et une maison de travail. Son commerce est purement local. — Pop. environ 2,000 hab.

COMMUNICATIONS. De Carrick, une route de poste court au N. et suivant la rive gauche du Shannon, conduit à 5 m. au pauvre village de Leitrim et à 8 m. plus loin à l'extrémité S. de *Lough Allen*, à 1/2 m. duquel se trouvent l'église et le village de *Drumshambo*.

Le lac *Allen* a 8 m. de long sur une largeur qui varie de 1/4 de m. à 3 m., sa surface est à 159 pieds au-dessus du niveau de la mer. Son principal tributaire est le Shannon qui descend du comté de Cavan, à l'extrémité d'un district sauvage appelé *Glangavelin*; sa source, de forme circulaire, a 50 pieds de diamètre; elle est vulgairement appelée *Shannon Pot*. De son centre jaillit sans interruption une gerbe d'eau d'environ 8 pieds d'étendue, avec une vitesse de 4 m. par heure.

Après avoir quitté Carrick-on-Shannon, la route incline alors vers l'O., traverse le Shannon, franchit les limites du comté de Roscommon, puis, au delà de gras pâturages, entre dans le riche district appelé par les habitants, les plaines de Boyle, et enfin, à 6 m. de Carrick, atteint *Rockingham*, la belle résidence du vicomte Lorton. Cet édifice, d'architecture grecque, s'élève au bord S. de *Lough Key*, et jouit d'une belle vue sur ce lac, sur ses îles couvertes de bois et ses rives pittoresques. *Lough Key* a 3 m. 1/2 de long sur 2 de large.

Une de ses nombreuses îles, appelée *Trinity Island*, renferme quelques ruines pittoresques, et *Castle Island*, appartenant à M. Dermot.

À 9 m. 1/2 de Carrick, on arrive à **BOYLE** (Roscommon). Hôtel, bien tenu et où l'on trouve des voitures et des chevaux. — Cette ville, l'une des principales du comté, est agréablement située sur les bords de la riante rivière qui porte son nom. Elle contient une salle de sessions, des hôpitaux, des écoles, les bureaux des agents du vicomte de Lorton, propriétaire; une caserne de police, une église, une chapelle méthodiste, un jardin public, les belles ruines de l'abbaye de Boyle, fondée en 1148, une maison de travail, une succursale de la banque nationale et de belles plantations autour de la ville. — Pop. 3,300 hab.

À 5 m. vers l'O. se trouve *Lough Gara*, dont les rives offrent des paysages agréablement variés.

En quittant Boyle, la route incline au N.-O., gravit les collines de Curlew d'où l'on jouit d'une belle vue sur la contrée qu'entoure Boyle; bientôt elle entre dans le comté de Sligo; après avoir franchi le point culminant de la chaîne, on découvre les montagnes de Sligo et de Leitrim, et *Lough Arrow*, joli lac parsemé d'îles.

Près **BALLINAFAD**, situé au pied de cette chaîne que l'on vient de descendre, sont les ruines pittoresques du petit château de ce nom. On remarque, à 2 m. de Ballinafad, sur les bords de *Lough Arrow*, *Hollybrook*, et sur la rive opposée les ruines de *Ballindown Abbey*, fondée en 1427.

Au delà de **DRUMFIN** on traverse, comme en deçà, un pays fertile, mais pauvrement cultivé. De distance en distance seulement, quelques belles propriétés attirent les regards; on distingue surtout *Markree*, château de sir J. Cooper, esq., un des plus vastes et des mieux entretenus de toute l'Irlande. On peut visiter avec intérêt ses riches appartements, ses jolis jardins, ses lodges pittoresques, ses ponts élégants jetés sur la rivière Arrow, qui serpente au milieu de son magnifique parc, avant de se jeter dans la mer. Près du château est l'observatoire contenant un des plus

grands télescopes achromatiques de l'Europe.

A 2 m. O. de **COLOONEY** se trouve *Annachmore*, autre grande propriété, arrosée par la jolie rivière *Owenmore*.

A 3 m. S.-O. d'*Annachmore*, se trouve *Temple House*, résidence d'*Alexander Perceval*, près de laquelle sont les vastes ruines de l'habitation des chevaliers du Temple.

BALLISODARE. — Où l'on traverse de nouveau l'*Owenmore*, qui a reçu la rivière *Arrow*. Leurs eaux réunies forment en tombant sur des rochers dans la baie de *Ballisodare*, les plus belles cascades du royaume.

En quittant *Ballisodare*, on jouit d'une jolie vue sur sa baie à l'entrée de laquelle s'élève la colline, à la forme bizarre, de *Knocknarea*, dont le sommet, haut de 1078 pieds, est couronné d'un vaste tumulus sépéral.

SLIGO. *Hôtels* : *Lord Nelson*, *Davys'*, *Ross*, *King's Arms*. — Cette ville, capitale du comté de son nom, est agréablement située sur la *Garroque*; cette rivière, que traversent deux ponts de pierre, est assez profonde pour permettre à des navires de 200 tonnes d'en venir jeter l'ancre contre le quai.

Les rues des anciens quartiers de *Sligo* sont étroites, malpropres, mal pavées, incommodes; mais depuis plusieurs années, de nouveaux quartiers se sont élevés et des marchés ont été construits, de vastes magasins ouverts,

de larges rues percées et de belles maisons bâties.

Sligo possède la cour de justice du comté, une grande prison bien tenue, deux belles églises, une vaste chapelle catholique romaine, des petits temples pour les Presbytériens, les Indépendants et les Méthodistes, une infirmerie du comté, un hôpital de fiévreux, une caserne d'infanterie et une maison de travail, etc. Tous ces édifices épars sur des hauteurs donnent à la ville un aspect pittoresque. Les ruines du monastère, fondé en 1322 par *Maurice Fitz Gerald* (dans la partie de la ville qui appartient au vicomte *Palmerston*), sont bien conservées. — Pop. 12,300 hab.

A 2 m. au-dessus de la ville, on peut aller visiter *Hazlewood*, une des propriétés le plus heureusement situées de toute l'Irlande. Elle se trouve éloignée de 2 m. de la baie de *Sligo*, et bornée par la plus grande et la plus vaste partie de *Lough Gill*, beau lac qui a 5 m. de long sur 1 m. 1/2 de large, dont le niveau n'est qu'à 20 pieds au-dessus de celui de la mer, et qui contient deux grandes îles, *The Cottage Island* et *The Church Island*.

COMMUNICATIONS. De *Sligo* une route courant vers l'E. conduit à *Dromahair*; après avoir longé les collines *Cairns* et suivi pendant environ 2 m. le rivage N. de *Lough Gill*, cette route pénètre dans le ravin pittoresque situé entre les montagnes de *Slieve Donard* et de *Slieve*. — Une bonne route de traversée conduit, en suivant le littoral de la mer et de *Dungall Bay*, à *Donnagall*; passant par *Ballyshannon* elle offre, comme la précédente, des passages pittoresques.

ROUTE 368.

DE DUBLIN A ROSCOMMON ET A CASTLEREAGH

Par **MULLINGAR** et **BALLYMAHON**. — Rail-way et Route de poste, 407 m.

De Dublin à Mullingar (V. route 356)	56 m.	Moyere.	62 m.	Roscommon.	89 m. 1/2
Rathcorath.	5/	Ballymahon.	68	Ballintobber.	400 3/4
		Lauesborough.	80 1/2	CASTLEREAGH.	407

Moyens de locomotion. Rail-way, de Dublin à Mullingar, 4 départs chaque jour, trajet 2 h. Prix : 8 sh. (10 fr.), 6 sh. 8 d. (8 fr. 30), 4 sh. 2 d. (5 fr. 20), 3 sh. (3 fr. 75). — On peut aussi prendre le rail-way jusqu'à *Athlone*, 78 m., trajet 4 h. Prix :

12 sh. 6 d. (15 fr. 60), 10 sh. (12 fr. 50), 6 sh. (7 fr. 50), 4 sh. (5 fr.). — Mais comme à *Athlone* on ne trouve aucune voiture publique pour *Roscommon*, cette ligne est peu fréquentée maintenant.

En quittant Mullingar, la route incline vers le N.-O. et à 7 m. Elle atteint le petit village de

RATHCONRATH, d'où une route de traverse conduit vers la gauche à *Athlone* par *Ballimore*. Parmi les plus belles propriétés devant lesquelles passe ensuite la route, on remarque *Mount Dalton*, avec un joli petit lac, *Hallstown House*, *Toberville*, et à 6 m. vers l'O. on trouve la petite ville de

Ballimore, qui possède une église, une chapelle et une bonne auberge, où l'on trouve des chevaux et des voitures. — Dans le voisinage sont les ruines d'une église et d'un château fondé, dit-on, par les De Lacys, dans le commencement du xiii^e siècle.

On laisse à droite la colline de *Skeagh*, dont le sommet s'élève à 426 pieds. En allant de Rathconrath à

MOYVORE, et à 1 m. plus loin, on quitte le Westmeath pour entrer dans le comté de Longford, où l'on ne tarde pas à atteindre la belle propriété de *Newcastle*, agréablement située sur les bords de la rivière *Inny*.

BALLYMAHON. Hôtel : Bien tenu, où l'on trouve des chevaux et des chaises de poste. — Cette petite ville, située sur la rivière *Inny*, contient une église, une chapelle, une salle de sessions et une seule rue très-large, qui s'étend à la base d'une colline. — A 3 m. au-dessous, la rivière *Inny* se jette dans *Lough Ree*, formant un golfe considérable appelé *The Mouth of the Inny* (l'embouchure de l'*Inny*). Des hauteurs voisines on découvre dans sa plus grande largeur, qui est de 7 m., un beau lac parsemé d'îles, et sur les bords duquel s'élèvent de belles maisons de campagne et des ruines d'édifices religieux. Parmi ces propriétés on remarque, à 10 m. de *Bally Mahon*, *Cashel Lodge*, près de laquelle la petite colline de *Cashel*, haute de 261 pieds au-dessus du niveau de la mer, offre de belles vues sur le lac, ses îles et ses rives denteelées. *Inchcleraun* ou *Quaker Island* est à 1 m. environ de *Cashel*; c'est une des îles les plus intéressantes et des plus belles de *Lough Ree*; elle contient quelques ruines religieuses situées vers son extrémité S.

LANESBOROUGH est située sur les bords du *Shannon*, à l'endroit où ce

fleuve se jette dans *Lough Ree*. La partie la moins misérable de cette ville se trouve sur la rive gauche. Elle possède une église, une chapelle et quelques ruines d'édifices religieux. Il s'y tient cependant un marché à blé considérable et elle exporte une grande quantité d'œufs à *Dublin* par le canal royal et le *rail-way*.

A 1 m. environ sur les bords de *Lough Ree* se trouve la belle propriété *Rathcline*.

Après avoir traversé le *Shannon*, on entre dans le comté de *Rosecommon* et on se dirige S.-O. à travers une contrée marécageuse jusqu'à

ROSCOMMON. Hôtels : *Flynn's* et *Mulranan's*, l'un et l'autre bons, et où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Cette ville, mal bâtie et mal percée, capitale du comté de son nom, est située à la base méridionale d'une colline aux pentes douces. Ses principaux édifices sont une vaste cour de justice, bâtiment moderne, une prison, une église, une chapelle, une infirmerie, un hôpital du fiévreux, une petite caserne, une maison de travail, etc. Elle doit, dit-on, son origine et son nom à une abbaye, fondée par saint *Colman*, vers l'année 540. Ses principales antiquités sont, outre les ruines d'une abbaye, fondée seulement en 1257 par *O'Connor*, roi de *Connaught*, et dans laquelle il fut enterré, celle d'un vaste et beau château, bâti quelques années après l'abbaye, par *Sir Robert d'Ufford*, et situé sur une hauteur à l'extrémité N. de la ville. Il se fait à *Rosecommon* un commerce de blé considérable. — Pop. 3,400 hab.

A 5 m. de *Rosecommon* et à 2 m. à gauche de la route, s'élève *Dunamon Castle*, beau château, situé sur les bords de la rivière *Suck*; et à 7 m. plus loin, on remarque

BALLINTOBBER, ruines de *Ballintobber Castle*. Ce château, dont l'origine est inconnue, était un vaste édifice quadrangulaire, flanqué de tours de défense à chaque angle. Il est encore aujourd'hui un des débris les plus curieux de l'ancienne architecture féodale de l'Irlande.

Parmi les propriétés modernes des environs de *Ballintobber*, on remarque

Willsgrove ; un peu plus loin *Milltown* et le village de *Castle Plunket*.

CASTLEREAGH (Roscommon). *Hôtel* : bien tenu, et relais de poste. — C'est une longue rue, arrosée par plusieurs bras de la rivière *Suck*. On y trouve une église, une chapelle, une salle de sessions, un marché et la belle propriété de *Castlereagh*, appartenant à Lord Mountsandsford, et ouverte aux étrangers ainsi qu'aux habitants.

A 5 m. de *Castlereagh*, sur la route

de *Foxford*, s'élève sur les bords du petit lac de ce nom, *Lough Glin*, dont le parc contient les débris du vieux château de *Lough Glin*.

Cette route, bien qu'un peu plus longue, est la plus commode et la plus fréquentée, car elle est desservie par les voitures publiques ; à l'arrivée de la maille de Dublin à Sligo, il part de *Ballsodare*, une maille pour *Ballina*. Distance environ 32 m.

ROUTE 369.

DE DUBLIN A BALLINA

4^{re} Route, par **BOYLE** et **BALLISODARE**. — *Rail-way* et *Route de poste*,
450 milles 4/4.

De Dublin à
Ballsodare (V. route 367).

426 m. 4/4

Dromore West.
BALLINA.

142 m. 3/4
458 1/4

Au delà de *Ballsodare*, la route suit une direction O. et s'éloigne peu du rivage de la mer. Le pays qu'elle traverse est dominé au S. par les montagnes *Ox* et *Slieve Gamph*, entre lesquelles s'étend la vallée qui renferme le charmant et solitaire *Lough Talt*. Les sommets déchirés et pittoresques s'élèvent à une hauteur de 600 à 1,600 pieds.

A 5 m. de *Ballsodare*, on atteint l'église et la maison de dîme de *Beltra*. Sur la droite se trouve *Tanrego*, belle résidence du colonel *Irwin*, à 2 m. de laquelle, près du rivage, on remarque *Port Royal*, noble résidence.

DROMORE WEST est un pauvre village, situé près de l'*Easky*, aux rives pittoresques, et de *Dromore House*, belle propriété.

Au delà de *Dromore*, la route, se dirigeant vers le S.-O., passe devant plusieurs belles propriétés, parmi lesquelles *Cottlestown*, *Scurmore*, *Moyriev Cottage* attirent surtout les regards.

A mesure que l'on approche de *Ballina*, le pays devient mieux cultivé et prend un aspect plus riant.

On admire *Belleck Manor* et *Belleck Castle*, situés sur une éminence qui

domine le cours de la *Moy*, une des plus belles rivières d'Irlande que l'on traverse sur un pont de 16 arches pour entrer à

BALLINA (Mayo). *Hôtels* : deux bons, où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Cette ville est agréablement située sur la rivière *Moy* qui la traverse et qui sépare les comtés de Sligo et Mayo. Au triple point de vue de la population, de l'étendue et du commerce, elle occupe le troisième rang, parmi les villes du vaste comté de Mayo. Elle possède quelques belles rues, une vaste chapelle catholique romaine, une église, de petites chapelles pour les Baptistes et les Méthodistes, une maison de travail, importante, une salle de sessions, deux succursales des banques, etc. — Son commerce consiste dans l'exportation des produits du sol ; elle fabrique de la grosse toile et elle pêche une grande quantité de saumons dans la *Moy* ; aussi les amateurs de la pêche au saumon s'y donnent-ils rendez-vous pendant la belle saison. — Pop. 7,100 hab.

MOYENS DE LOCOMOTION. Il part de *Ballina*, des mailles pour *Sligo* et *Castlebar*, des *Jointing cars*

pour Foxford, Crossmolina, Belmullet et Killybegs.

A 4 m. 1/2 O. de Ballina se trouve Lough Conn; ce beau lac qui a environ 12 m. de long sur 2 m. de large, est borné à l'O. par une chaîne de collines qui se relie au Nephin, montagne dont le sommet atteint 2,646 pieds au-dessus du niveau de la mer.

A 10 m. de Ballina, sur la route de poste de Castlebar, le comte de Lugan, un des propriétaires de ce district, a fait construire une petite auberge, où les touristes, qui visitent cette région

sauvage et pittoresque, sont sûrs d'être bien traités. Le Pontoon Bridge offre un beau point de vue sur le Lough Conn, ses rivages et ses îles, mais la vue est encore plus belle à 1 m. environ de l'auberge sur la route de Crossmolina.

A 3 m. 1/2 de Ballina sur les bords de la Moy, se trouvent les ruines de Connor Castle, et sur la rive opposée, dans une vallée solitaire, s'élèvent les belles ruines de la célèbre Abbaye de Rosserk près de Rosserk Cottage.

ROUTE 370.

DE DUBLIN A BALLINA.

2^e Route, par LONGFORD et FOXFORD. — Rail-way et Route de poste, 454 milles.

De Dublin à		Tulsk.	97 m.	Swineford.	431 3/4
Longford (V. route		French Park.	406 3/4	Foxford.	410 1/2
367).	75 m 3/4	Ballaghaderin.	414 1/2	BALLINA.	451
Stroketown.	90 1/2	Ballaghy.	424 3/4		

MOYENS DE LOCOMOTION. A Longford, on quitte la salle de Stige, pour prendre les Jaunting cars de Biracoon; on trouvera aussi des chevaux et des voitures aux auberges du Stroketown, du French Park et à Swineford.

Un peu au delà de Longford, on traverse le Shannon sur deux ponts, reliés par une chaussée, et on entre alors dans le comté de Roscommon, où l'on trouve le village de Termonbarry, à l'extrémité du pont. Le pays continue d'être plat et marécageux. On en découvre une vaste étendue du point culminant du Slieve-Baun, montagne qui s'élève à une faible distance au S. de la route.

STROCKETOWN. Hôtel: petit, mais confortable, où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Cette petite ville est située à 2 m. du Slieve-Baun. Sa principale rue a 150 pieds de large; les autres offrent un aspect misérable. Elle possède une église, une chapelle, une salle de sessions et d'importants marchés à blé.

Tout auprès, on remarque le beau et vaste domaine de Lord Hartland.

TULSK, où l'on trouve une petite auberge, quelques cottages et une caserne de police. C'était autrefois une place forte importante, on y voit encore une partie de l'ancienne abbaye, bâtie dans le commencement du x^v siècle.

Ses environs sont en général fertiles et parsemés de jolies propriétés dont les plus remarquables sont Foxborough, Clonyquin, Cargin House, Rathmoyle, Mantua, Belanagare et Mount Druid.

FRENCH PARK, où l'on passe ensuite. Hôtel: modeste, mais confortable. — C'est un petit village, bâti près de la propriété du même nom, résidence de Lord Freyn, une des plus grandes et des plus belles propriétés de cette partie de l'Irlande.

Au delà de French Park, la route, se dirigeant à l'O., traverse une contrée plate et peu intéressante.

A quelques milles vers le N. s'étend Lough Gara, lac qui a 5 m. 1/2 de long sur une largeur très-variable, mais qui, en certains endroits, atteint 3 m. Ses

rives orientales, remarquablement dentelées, offrent une grande variété de baies et de promontoires; sur les rives septentrionales, les montagnes de *Curlew* se dressent à des hauteurs considérables; la rive méridionale, celle que suit la route, est plate et triste jusqu'à 5 m. de French Park, où l'on traverse la rivière Lung pour entrer dans le comté de Mayo et atteindre à 2 m.

BALLAGHADERIN. *Hôtel*: petit, où l'on trouve des chevaux et des voitures. — Cette petite localité possède une salle de sessions, une maison de marché et une petite caserne d'infanterie.

Dans les environs sont *Edmonds-town*, *Clogher*, *Coolavin* et *Castle More*. Après avoir dépassé

BALLAGHY, où se trouvent une maison de marché et une station de police, on traverse la *Mullaghanoe* qui va se perdre dans la Moy.

SWINEFORD (Mayo). *Hôtel*: bien tenu, où l'on trouve des chevaux et des voitures. — Cette petite ville contient une église, une chapelle, une salle de

sessions; elle est arrosée par un des nombreux tributaires de la Moy, embellie par les plantations de *Brabazon Park*.

A 3 m. S.-O. sur les bords de la Moy, s'élève *Old Castle*, et à 3 m., mais sur la route de Castlebar, on peut aller visiter la tour ronde et les ruines de l'église de *Meelick*.

A 2 m. environ de Swineford, on traverse la Moy. Le pays devient varié et pittoresque.

Bientôt on atteint les bords du petit *Lough Callow*, avant d'arriver à

FOXFORD, petite ville, située sur les rives de la Moy, près de *Lough Cullen*. Elle contient une église, une chapelle, une salle de sessions et une caserne de police.

Au delà de Foxford, la route remonte brusquement vers le N., suit la rive gauche de la Moy, dans une contrée plate, déserte et sans intérêt jusqu'à la belle propriété de *Mount Falcon*, située à 5 m. 1/2 de

BALLINA (V. route 369).

ROUTE 371.

DE DUBLIN A ELPHIN

Par LONGFORD. — Rail-way et Route de poste, 97 milles.

De Dublin à
Longford (V. route 367).

75 m. 3/4

Stroketown.
ELPHIN.

90 m. 1/2
97

MOTENS DE LOCOMOTION. À Longford, à Stroketown, on trouvera des voitures particulières ou des chevaux pour Elphin.

Au delà de

STROCKETOWN (V. route 370), la route, suivant une direction N.-O., traverse une contrée sans intérêt jusqu'à

ELPHIN, ville qui, bien qu'elle se trouve située au centre et sur la partie la plus élevée du comté de Roscommon, bien qu'elle soit le siège et la résidence des évêques d'Elphin, présente cependant l'aspect d'une affreuse misère. Elle ne se compose guère que de cabanes couvertes en chaume, éparses le long des deux rues qui se coupent en angles

droits. La cathédrale, dédiée à Assicus, est un ancien édifice, modernisé. Elle possède aussi une chapelle catholique romaine et une école diocésaine renommée. L'ancien doyenné sert maintenant d'auberge; on y remarque un très-vieux chêne. Le doyenné actuel est à 1 m. O. de la ville sur la route de Roscommon. Le palais de l'évêque s'élève à peu de distance de la ville sur la route de Boyle, au milieu de terres d'une grande richesse.

On peut visiter, un peu au N. de la ville, *Lissadurn*, et à 1 m. sur la route de Drumsna *Smith Hill*, où naquit, dit-on, Oliver Goldsmith, l'auteur du

Vicar of Wakefield, et où demeurerait son grand-père, le révérend Oliver Jones, vicaire d'Elphin. Ce fut dans l'école diocésaine de cette ville, que Goldsmith

reçut les premiers éléments de son éducation.

Enfin, à 4 m. O. de la ville, sur la route de *French Park*, se trouve *Mantua*.

ROUTE 372.

DE DUBLIN A KILLALA ET A RATHLACKEN

Par BALLINA. — Rail-way et Route de poste, 476 milles.

De Dublin à
Ballina (V. route 369).

458 m. 1/4

Killala.
RATHLACKEN.

466 m.
476

MOYENS DE LOCOMOTION. A l'arrivée de la maille de Dublin à Ballina, il en part un *Jaunting car* pour Killala; outre cette voiture publique, on trouve à Ballina des voitures particulières et des chevaux de poste ainsi qu'à Killala.

Au delà de

BALLINA (V. route 369), la route, suivant une direction N., traverse un pays généralement triste et mal cultivé. Bientôt on laisse un peu à gauche *Broadlands*, jolie propriété, près de laquelle sont l'église et le presbytère de *Mullafarra*, et plus loin, près de la baie, on remarque *Cross Patrick House*, et à gauche le petit lac et les ruines du château de *Meelick*. Plus on approche de *Killala*, plus les paysages deviennent variés et pittoresques. On jouit principalement de belles vues sur la baie. Les antiquaires visiteront avec un vif intérêt les ruines de l'abbaye de *Moyné* qui attirent les regards. La tour et les murs de l'église, les cloîtres et le couvent sont encore entiers.

Du sommet de la tour, on jouit d'une belle vue sur les ruines des environs, la baie et l'île de *Bartragh*, 1 m. 1/2 de long et 1/4 de m. de large, située à 1 m. environ de

KILLALA. Hôtel, modeste où l'on trouve cependant des voitures et des chevaux. — Cette ancienne petite ville n'eut jamais une grande importance, mais elle est bien déchue depuis que son évêché a été réuni à celui de Tuam. On y remarque sa vieille cathédrale,

dédiée à saint Patrick, et la tour ronde qui s'élève sur une éminence. On y trouve aussi une chapelle catholique romaine et un petit temple méthodiste. Sa principale industrie était autrefois la construction des navires; la pêche y occupe encore environ 300 personnes.

Au delà de Killala, si on continue à longer la côte, on laisse, à gauche, *Castlereagh*; un peu plus loin on atteint le hameau de *Palmerstown*, situé sur la rive gauche de la rivière de *Cloonaghmore*, à peu de distance des ruines de *Palmerstown House*, ancien manoir de la famille de ce nom, détruit en 1798. On laisse ensuite, sur la droite, *Summerhill*, la jolie habitation de Thomas Palmer, esq., près de laquelle se trouvent de vastes débris druidiques et les ruines de l'église de *Rathfran*.

RATHLACKEN n'a de remarquable que sa position, car il est situé à l'extrémité de diverses routes aboutissant sur les bords de l'Atlantique, entre les caps de *Downpatrick* et de *Kilcummin*, et on y découvre de belles vues sur la mer et ses côtes.

De Killala on peut aussi aller à (9 m.) **Ballycastle** (Mayo). Hôtel, petit, mais confortable, où l'on trouve des voitures et des chevaux. — Petite station de garde-côte, où il serait très-facile d'établir des bains, car la plage est superbe. Ses environs pittoresques méritent d'être visités.

ROUTE 373,

DE DUBLIN A BELMULLET

Par BALLINA et CROSSMOLINA.—*Rail-way et Route de poste*, 496 m. 4/2.

De Dublin à Ballina. 158 m. 1/4	Corrick-Bridge. 476 m. 3/4	Glen Castle. 493 1/4
Crossmolina. 465 3/4	Bangor. 484 3/4	BELMULLET. 496 1/2

La *baronie d'Erris* que parcourt cette route, située dans la partie la plus retirée et la plus sauvage du comté de Mayo, a 35 milles de long sur 20 de large, et ses côtes, en suivant les sinuosités des rivages, présentent un développement d'environ 400 m. Erris et la contrée sauvage qui l'environne étaient, il y a peu d'années, presque inconnues, excepté aux chasseurs de bécassines; mais depuis qu'une belle route centrale a été ouverte, elles ont reçu de nombreuses visites.

MOYENS DE LOCOMOTION. Dès que la maille de Dublin arrive à Ballina, il en part un *Jaunting car* pour Crossmolina; en outre un *Jaunting car* va 3 fois par semaine de Ballina à Belmullet.

Au delà de Ballina la route prend une direction O., à travers un pays pauvrement cultivé, sillonné de fondrières, couvert çà et là de pâturages et de terres arables, où l'on remarque seulement *Deel Castle*, belle résidence située près de la rive septentrionale de *Lough Conn*.

CROSSMOLINA, petite ville moderne, contenant une petite auberge, est située à 1 m. de la rive septentrionale de *Lough Conn*, et arrosée par la rivière Deel, qui se jette dans le lac près de *Deel Castle*. Près de son église se voient encore les restes d'un vieux château, et le cimetière renferme les murs d'une ancienne abbaye, fondée dans le x^e siècle et dédiée à la vierge Marie. On y trouve aussi une chapelle et un temple méthodiste.

A 2 m., sur les bords du lac, on aperçoit *Iniscoe*, et plus loin *Castlehill*. Les bords du *Lough Conn* sont en général plats et marécageux. Une des petites îles qui animent sa surface porte encore quelques ruines de châteaux.

A 7 m. S.-O. de Crossmolina la montagne de *Nephtin* s'élève à 2,646 pieds au-dessus du rivage de la mer. De son

sommet, dont l'ascension est facile, on découvre un vaste panorama.

A mesure que l'on s'avance on aperçoit, parmi les autres sommets de la chaîne dont fait partie le *Nephtin*, le *Birreencorragh*, 2,295 pieds, le *Glennamong*, 2,067 pieds, le *Nephtinbeg*, 2,065 pieds, et plusieurs autres cimes, dont la hauteur varie de 1,100 à 1,800 pieds.

De **CORRICK-BRIDGE**, où l'on trouve, au milieu de cette triste mais curieuse contrée, une petite auberge solitaire, une nouvelle route conduit à *Castlebar*.

BANGOR, hameau composé de quelques misérables huttes, possède une petite auberge et un relais de poste.

Au delà de Bangor, on passe près de la rive méridionale de *Lough Carrowmore*, lac qui a 4 m. de longueur et dont la largeur est très-variable.

Le vallon de **GLEN CASTLE** renferme l'ancien fort de *Dun Domhnaill*, et à 1 m. plus au N. s'élève *Glencastle Hill*, à 760 pieds au-dessus de la mer; du sommet de cette montagne on jouit d'un beau point de vue sur les baies de *Black-sod* et de *Broadhaven* et leurs rivages marécageux.

BELMULLET est une petite ville bâtie depuis 1825; on y trouve déjà deux rues, une petite place et une petite auberge où l'on peut se procurer des voitures et des chevaux de poste. Ses maisons, en général de deux étages, sont assez bien construites; elle possède aussi une salle de session, une école, une chapelle et plusieurs petites maisons de commerce. Depuis 1825, ses exportations ont beaucoup augmenté, et la culture des terres voisines s'est sensiblement améliorée.

Belmullet est située à l'extrémité de l'isthme qui sépare les baies de *Black-sod* et de *Broadhaven*, presque le plus irrégulière que pittoresque.

A 3 m. de Belmullet se trouve *Binghamstown*, le village le plus considérable de tout ce district.

A 2 m. O. de la côte surgissent du sein de la mer deux petites îles, d'*Inishglora* et *Inishkeeragh*; cette dernière a environ 1/4 de m. de diamètre; la pre-

mière, longue de 3/4 de m., contient les restes de la chapelle de *St-Brendan*, où l'on remarque une statue du saint d'un travail grossier, et plusieurs autres débris d'édifices religieux qui passent pour avoir été construits par saint Brendan dès les temps les plus reculés.

ROUTE 374.

DE DUBLIN A BELMULLET

2^e Route, par CASTLEBAR, NEWPORT et TULLAGHAN FERRY. — Route de poste, 207 milles 3/4.

De Dublin à		Newport Mayo.	170 m. 4/4	Glencastle.	203 m. 1/2
Castlebar (V. route		Molrhang.	480 1/2	BELMULLET.	207 3/4
365).	459 m. 4/4	Tullaghan Ferry.	493		

NEWPORT (Mayo). Hôtel, petit, où l'on trouve des voitures. — Petite ville, peu visitée, bien que pittoresquement située à l'extrémité de *Clew Bay*, près de l'embouchure de la rivière Beltra qui porte dans la baie les eaux du vaste lac de ce nom. Elle possède une église, une chapelle et un beau presbytère situé sur les bords de la Beltra. Autrefois, ce petit port exportait une assez grande quantité de blé; son commerce a beaucoup diminué. Près de la ville, on remarque *Newport House*.

Clew Bay, qui contient les baies de *Newport* et de *Westport*, diffère entièrement de toutes les autres baies de l'Irlande; son archipel aux îles verdoyantes, variées de formes et d'étendue, dont le nombre dépasse 100, lui donnent un caractère tout particulier.

A 2 m. N. de Newport, une vallée solitaire, dominée, à l'O., par le *Bengorm*, montagne haute d'environ 1,912 pieds, renferme les deux lacs *Furnace* et *Feeagh* qui ont environ 4 m. de long sur 1/2 m. de large.

Au delà de Newport, la route côtoie la *Clew Bay* qu'elle laisse à gauche; à droite s'élèvent les montagnes de *Maume Thomas*; des points culminants de ces montagnes et des collines que traverse la route on jouit d'une belle vue sur la baie et sur la contrée environnante.

Après avoir dépassé Molrhang on suit, pendant environ 5 m., les rivages d'un golfe étroit et pittoresque que forme *Tullaghan Bay*; d'un côté se dressent les côtes déchirées de *Corraun Achill*, de l'autre, sur la droite, le *Maume Thomas* s'élève à une hauteur de 2,000 pieds; sur ses versants couverts de bruyères noires on trouve encore quelques daims rouges.

On traverse, à 5 m. de Molrhang, la rivière *Owenavrea*; bientôt la baie s'élargit sur la gauche, et laisse apercevoir les îles d'*Annagh* et d'*Inishbiggle*; puis la route traverse une plaine solitaire et marécageuse, et vient passer à 2 m. 1/2 du rivage de *Blacksod Bay*, non loin de laquelle se trouvent les ruines de *Doona*, ancien édifice, bâti, dit-on, par le célèbre *Grace O'Malley*. A droite, sur les bords de la rivière *Owenduff*, est *Lough Duff*, joli cottage de pêche de T. O. Lees esq. Enfin on atteint.

TULLAGHAN BAY, à 10 m. de Molrhang. Un peu au-dessus du *Ferry* (bac) où l'on traverse le golfe, on peut pêcher une quantité considérable de saumons; *Croy Lodge* est la résidence du fermier de cette pêcherie.

Près de *Doona* on se trouve placé au centre d'un demi-cercle de montagnes éloignées de 6 à 7 m., et décrivant une courbe d'environ 22 m. de long qui

commence au N.-O. au *Slivecar*, 2,368 pieds de hauteur, et se termine au *Slieve More*, dans Achill Island, 2,217 pieds.

La largeur de *Tullaghan Ferry* varie selon la marée, mais en moyenne elle est de 1 m. 1/2; les bateaux stationnent sur la rive opposée; par le beau temps la traversée est courte.

Au delà du Ferry, la route suit, pendant environ 2 m., le rivage de *Tullaghan bay*, traverse une contrée accidentée et couverte de nombreux troupeaux qui pâturent dans ses vastes bruyères.

A 9 m. environ de *Tullaghan Ferry*, on rejoint la route de Dublin à *Belmullet* près de la chapelle et du hameau de **GLENCASTLE** (V. route 373).

BELMULLET (V. route 373).

N.B. Une autre route va de *Castlebar* à *Belmullet*, par *Corrickbridge*: *Loch Beltra*, 7 m. *Corrickbridge*, 17 m. 1/2. *Bangor* 8 m. De *Bangor* à *Belmullet* 11 m. 3/4 (V. route 373).

Enfin de *Ballina* on peut gagner *Belmullet* par *Ballycastle*, 16 m. 3/4. *Belderrig Cross-roads*, 8 m. 3/4, et *Belmullet*, 20 m. 1/4. Cette route n'est fréquentée que par les artistes et les géologues.

Elle offre de beaux paysages et des roches eurléuses; mais elle est complètement déserte et ne peut être parcourue qu'à pied; elle suit presque toujours la côte. En général, on fait une partie du trajet en bateau, surtout entre *Belderrig* et *Portacloy*. Parmi les curiosités naturelles de ce désert *Moista Sound* et la grotte appelée *l'Arch* méritent au moins une mention particulière.

Moista Sound se trouve à 4 m. O. de *Belderrig*. C'est une fente si étroite formée par la nature dans les rochers, qu'une barque ne peut y entrer à la rame. Les deux côtés en sont verticaux; le côté septentrional, à l'entrée, s'élève à une hauteur de 350 pieds, et plus loin à 450 pieds; le côté méridional atteint une élévation totale de 800 pieds.

The Arch est située à 8 m. environ de *Belderrig*, près de la station garde-côte de *Porturlin*. Cette excavation a 30 pieds de haut, et les barques peuvent y pénétrer à la rame. Elle a à peu près la même direction et la même longueur que *Moista Sound*. La clef de la voûte, qu'on nous permette cette expression, se trouve à une hauteur d'environ 600 pieds.

ROUTE 375.

DE DUBLIN A ACHILL

Par **NEWPORT** et **MOLRHANY**. — Route de poste, 488 milles 1/2.

De Dublin à

Molrhany (V. route 374).

488 m. 1/2

ACHILL SOUND.

488 m. 1/2

Au delà de *Ballycroy Road*, la route suit la rive septentrionale de *Coraun Achill*, presqu'île qui offre de belles vues sur *Tullaghan Bay*, les îles d'*An-nagh* et d'*Inishbiggle*; cette langue de terre inculte, élevée et marécageuse a 7 m. de long sur 5 m. de large. Ses points culminants atteignent 1,716 pieds au-dessus de la mer, et ses montagnes sauvages recèlent encore quelques daims rouges.

On trouve toujours au Ferry un bateau pour passer sur la rive opposée, et des poneys et des voitures à l'auberge.

L'île d'*Achill* est séparée de la presqu'île de *Corraun Achill* par un canal étroit, couverte surtout dans ses parties N. et O. de hautes montagnes, entrecoupées de vastes landes incultes et de marécages. Elle a environ 36,000 arpents, ses habitants qui sont fort pauvres vivent des produits de la pêche et de la culture des petits champs qui entourent leurs misérables huttes éparses le long du rivage de la mer.

Le *Slievemore*, la plus haute montagne de l'île, atteint une hauteur de 2,204 pieds.

Du Ferry, une route conduit à 17 m.

O. à *Achill Head*, et à 10 m. du *Ferry*, on trouve le village de *Sliecmore*, d'où une autre route mène au village et à la station de garde-côte *Keel*; à 12 m., on traverse le hameau de *Dooagh* et à 3 m. plus loin celui de *Keem*.

L'île d'*Achill-beg* se trouve située un peu au S. du détroit, appelé *Achill Sound*, et à 1/4 de m. de la terre ferme; elle a 1 m. de long sur 1/2 m. de large. On y a établi une station de garde-côte.

A la colonie de Mr. Nangle, ou, comme on l'appelle, l'*Établissement*, se publie un journal mensuel.

A 9 m. du *Ferry*, près du hameau de *Dooega*, on trouve une petite auberge qui sert de point central aux touristes désireux d'explo-

rer en détail les curiosités naturelles de cette île célèbre. On va visiter surtout les *Rochers de Minnaun* (environ 9 m.) qui atteignent une hauteur perpendiculaire de 907 pieds et qui offrent une grande variété de formes de la plus grande beauté.

Le *Lough Nakeeroge*, situé à 5 m. de l'auberge de l'établissement; à *Saddle Head*, promontoire, élevé de 512 pieds au-dessus de la mer, et où commence la ramification la plus haute des falaises de la Grande-Bretagne. Elles forment en effet une courbe de 4 m. dont le point culminant est le sommet du *Croaghaun*, élevé de 2,192 pieds au-dessus de la mer.

ROUTE 376.

DE DUBLIN A ENNISKILLEN

Par NAVAN, KELLS, CAVAN et LISNASKEA. — Route de poste, 404 milles.

De Dublin à		Navan.	28 m.	Cavan.	69 m.
Clonee.	9 m.	Kells.	38 1/2	Wattlebridge.	79 1/2
Blackhull.	12 1/3	Virginia.	50	Lisnaskea.	89
Dunshaughlin.	17	Lavey Strand.	62	ENNISKILLEN.	101

MOYENS DE LOCOMOTION. Cette route est la grande voie de communication qui de Dublin conduit aux principales villes des comtés de Meath, Cavan et Fermanagh; elle est parcourue par plusieurs voitures publiques jusqu'à *Kells*; et tous les jours il part une dilig. de Kells pour Cavan et Enniskillen, outre la maille-poste.

Au sortir de Dublin, on passe près du *Phoenix Park*. A 5 ou 6 m., on franchit le *Canal Royal* pour la première fois, puis on traverse une vaste et riche plaine, tristement parsemée de misérables huttes, avant d'atteindre le village de

CLONEE, près duquel on pénètre dans le comté de Meath et où on laisse à gauche *Summer Seat*, plusieurs autres jolies villas et le domaine de *Rusk*. A 2 m. 1/2 O. de Clonee sont situés le village de *Dunboyne* et *Dunboyne Castle*, belle résidence.

A 3 m. 1/2 de Clonee
BLACK BULL INN, on trouve un bon relais de poste.

DUNSHAUGHLIN (5 m.), possède une

auberge, une église, une chapelle et une maison de travail.

A 2 m. E. de ce village, on remarque la belle propriété de *Laggore*, et un peu plus loin, au sommet d'une petite éminence, le village, l'église, la chapelle et le manoir de *Ratoath*.

Parmi les propriétés devant lesquelles on passe ensuite, les plus remarquables sont *Killeen*, beau château, appartenant au comte de Fingall; *Warrentown*; *Dunsany*, joli château de Lord Dunsany, situé dans une riche et riante vallée, près des ruines bien conservées des églises de Dunsany et de Killeen. Plus loin se trouvent le hameau, l'église et la chapelle de *Kilnessan*, et vers la droite, on aperçoit *Corbalton Hall*. On traverse ensuite, en continuant à se diriger au N.-O., les fertiles et vertes collines de *Tara* et de *Skreen*. Cette dernière, dont la hauteur atteint 507 pieds, s'élève à 1 m. 1/2 à droite de la

route, les ruines d'une église et un hameau couronnent son sommet. Tara, aux pentes riches, est dominée par une église moderne.

D'après la tradition, vers le vi^e siècle, les rois des provinces, le clergé et les bardes y tinrent une assemblée pour régler les affaires du royaume et élire un chef suprême. La pierre, employée lors de cette cérémonie, fut transportée en Ecosse, où elle servit au même but; mais ensuite, ramenée en Angleterre par Edouard I^{er}, elle se trouve aujourd'hui à Westminster Abbey.

Du point culminant, on jouit d'un magnifique panorama.

Tara Hall, moderne, se trouve entre le sommet de la colline et la route.

A 1 m. de Tara, on laisse à droite *Lismullin*, puis, traversant un pays varié et richement planté, on remarque, entre autres belles propriétés, *Bective House*, les belles ruines de l'Abbaye de *Bective*, fondée en 1146, par Murchard O'Melaghlin, roi de Meath, situées sur les bords de la Boyne, à 4 m. environ du domaine de *Dowds-town*.

Sur la rive droite de la rivière, en face de *Bective House*, *Balscon* et *Assay Castle* attirent les regards.

La route suit alors la rive droite de la Boyne qu'elle traverse bientôt pour suivre sa rive gauche jusqu'à

NAVAN (Meath). *Hôtels* : deux, bien tenus, où l'on trouve de bons chevaux de poste et des voitures. — Le premier bourg établi par les Anglais dans cette partie de l'Irlande. Cette ville est située au confluent des rivières Boyne et Blackwater au centre du comté de Meath et des terres les plus riches du royaume. Elle se compose de trois longues rues principales où viennent aboutir plusieurs ruelles étroites. Son aspect général est assez triste. Elle possède cependant une belle église, une vaste chapelle catholique romaine, un séminaire, une école, plusieurs établissements d'éducation, une caserne, une cour de justice, une infirmerie, un hôpital de vétérinaires et une maison de travail.

Son commerce de détail est considérable. Ses marchés hebdomadaires et ses foires triennales ont une grande importance. Les principaux établisse-

ments industriels sont des moulins, une distillerie, une brasserie, des papeteries, etc. — Pop. 5,700 hab.

Entre autres antiquités, on remarque à Navan les ruines de l'église et du château d'*Athlumney*; la tour ronde et l'église ruinée de *Donaghmore* sont à 1 m. 1/2.

A 4 m. de Navan, du même côté de la rivière, se trouvent le village, l'église la chapelle et le domaine de *Stachallan* où, depuis ces dernières années, on a établi un collège de *théologie* pour les séminaristes de l'Eglise irlandaise.

Enfin, à l'O. de la ville s'élève un ancien fort d'où l'on jouit d'une belle vue sur Navan et ses environs.

Au delà de Navan, on suit toujours une direction N.-O. jusqu'à *Kells*, en longeant la rive droite de la rivière Blackwater.

A 1 m. environ à gauche de la route se trouve le palais de l'évêque de Meath, appelé *Ardraccan House*.

Une avenue large et bien plantée conduit à

KELLS, dont les rues sont ornées de vieux arbres et qui possède, outre un bon hôtel, une vieille église, une tour ronde, une belle chapelle catholique romaine et une salle de sessions.

Cette ville, fort ancienne, s'appelait *Kenlis*. Saint Colum y fonda un monastère en 550; et en 1152, il s'y tint le mémorable synode du clergé irlandais. Le monastère fut pillé par Dermot Macmurrough; mais l'année suivante, Hugh de Lacy le fit restaurer. En 1156, *Kenlis* fut détruite par le feu avec tous ses édifices religieux. On la réédifia au siècle suivant, mais de tous ses établissements religieux et des murs qui la défendaient, à peine reste-t-il un vestige, si ce n'est une ancienne tour ronde, une croix dans le cimetière et, près de cette croix, une cellule de pierre, appelée *Saint Colum Kill's House*. On y remarque aussi, au centre de la ville, une vieille croix de pierre, richement sculptée.

Les marchés hebdomadaires de Kells sont bien approvisionnés et sa manufacture de dentelle occupe plus de 100 jeunes filles. — Pop. 4,300 hab.

Les environs de Kells sont fertiles,

bien cultivés et embellis par de nombreuses villas.

Au N. de la ville, sur la route qui conduit au pittoresque village de *Moy-nalty*, se trouve le doyenné de Meath. Le village de Moy-nalty contient une jolie église, une chapelle et un grand nombre de jolis cottages.

A l'O. de Kells s'élève la colline de *Lloyd*, dont le sommet, haut de 422 pieds, est couronné d'une belle colonne qui a plus de 100 pieds de haut. Près de la colonne est l'habitation de l'intendant du marquis de Headfort, auquel il faut s'adresser pour visiter le monument et monter jusqu'à la lanterne d'où l'on jouit d'un beau panorama.

Au delà de Kells, la route continue à se diriger au N.-O. Bientôt elle traverse la rivière *Blackwater* et, à 6 m., elle entre dans le comté de Cavan. Le pays change alors d'aspect; le sol devient plus varié et plus rocheux; les fermes, plus petites, sont habitées par une classe plus pauvre, les haies vives ont disparu complètement.

A 8 m. de Kells, on atteint *Lough Ramor*, joli lac dont on suit la rive orientale, avant d'arriver à

VIRGINIA (Cavan). *Hôtel* et relais de poste, le meilleur de toute cette route. — Cette petite ville doit sa propriété et son bien-être aux libéralités du marquis de Headfort, propriétaire des terres qui l'environnent. Il s'y tient un marché hebdomadaire important; ses foires sont très-fréquentées. On y remarque une jolie église, heureusement située.

Virginia est bâtie au bord de *Lough Ramor*, lac de forme circulaire, long d'environ 5 m. de long, dont la largeur varie de 1 m. à 1/2 m., dont la surface est parsemée de petites îles boisées dont le parc à daims du marquis de Headfort embellit l'extrémité occidentale.

A 6 m. de Virginia, sur l'ancienne route de Cavan, se trouve la petite ville de *Ballyjamesduff*.

La route, suivant toujours la même direction, traverse une contrée riante et variée.

A 7 m. de Virginia, on atteint le petit lac et l'église de

LAVEY STRAND, d'où une branche

de la route, courant au N., conduit au village de *Stradone*.

Un peu au delà de *Lavey Strand*, sur la droite, se trouve *Stradone Demesne*, belle résidence de Robert Burrowes, esq.

CAVAN (capitale du comté). *Hôtel*: bien tenu, où l'on trouve des chevaux de poste et des voitures. — Cette ville, située au centre du plus riche district du comté, est arrosée par l'un des nombreux cours d'eau qui alimentent le lac Erne dont il porte le nom.

Elle n'offre rien d'intéressant à un étranger, si ce n'est un jardin, planté par feu Lady Farnham, et entretenu par Lord Farnham pour servir de promenade aux habitants. — Pop. 3,800 hab.

Les environs de Cavan sont agréables à parcourir. Partout s'élèvent de fertiles collines aux formes arrondies, entrecoupées de jolies vallées.

On peut surtout visiter, à 2 m. O. de la ville, *Farnham*, résidence de Lord Farnham, une des plus belles propriétés rurales de l'Irlande.

Près de Farnham et à 3 m. de Cavan se trouve *Kilmore*, résidence de l'évêque de Kilmore. La cathédrale qui sert de paroisse est un édifice ancien et fort simple.

A 4 m. N. de Cavan, une bonne route conduit à la florissante petite ville de *Ballyhaise*, située sur les bords de la rivière *Annalee* qui fait mouvoir de vastes moulins à blé.

Après avoir dépassé *Butler's Bridge* et quelques propriétés, on atteint, à 9 m. de Cavan, *Castle Saunderson*, près duquel on entre dans le comté de Fermanagh.

A 1 m. plus loin, on traverse la rivière *Finn*, au petit hameau de *Wattle Bridge*; à 4 m. de ce hameau la route se bifurque; un embranchement (celui de gauche), conduit à *Crum Castle*, résidence du comte d'Erne; l'autre (celui de droite) mène à *Newtownbutler*, village qui possède une église, une chapelle et un temple méthodiste.

Le beau château de *Crum* est situé à l'extrémité d'un promontoire étroit formé par ce labyrinthe extraordinaire de nappes d'eau qui compose la partie supérieure du lac Erne. On admire surtout ses belles plantations et ses îles

verdoyantes. Le parc, proprement dit, contient les ruines du vieux château de Crum avec ses cours et son jardin, entouré de murs; dans le jardin se trouve un vieux if dont les branches horizontales couvrent un espace circulaire de 60 pieds de diamètre.

Un peu au-dessus de *Crum Castle*, où le fleuve Erne se transforme en lac, il faut avoir navigué parmi ce labyrinthe de petits lacs ou avoir côtoyé leurs rives pour se faire une idée exacte de leur configuration compliquée et du nombre des jolies petites îles qu'ils renferment. Quelques-unes de ces îles sont boisées, les plus grandes sont cultivées et habitées par une population habituée dès l'enfance à naviguer sur de légers canots. Depuis l'ouverture de l'*Ulster Canal*, un petit steamer a été lancé sur ce lac, il fait un service régulier entre l'embouchure du canal et Enniskillen.

On laisse, à 1 m. à droite de la route, le hameau, l'église et la chapelle de *Donagh*, ainsi que *Carrick* et *Hollybrook*, avant d'atteindre

LISNASKEA (Fermanagh). *Hôtel* : Erne Arms, confortable, où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Cette petite ville doit d'utiles améliorations aux libéralités de son propriétaire, le comte de Erne. Elle possède maintenant plusieurs jolies maisons construites dans le vieux style anglais, des magasins de détail bien approvisionnés; une église, une maison de travail, un dispensaire et plusieurs écoles. A 2 ou 3 m. au N. sont *Nutfield* et plusieurs autres villas.

De Lisnaskea on peut se rendre à Enniskillen, soit par *Maguire's Bridge*, on par *Derrybrusk* où les deux routes se réunissent, ou bien par *Maguire's Bridge* et *Lisbellaw*. Ces deux routes sont à peu près d'égale longueur.

Maguire's Bridge (Fermanagh). *Hôtel*, petit et bon, où l'on trouve des chevaux de poste et des voitures. — Cette petite ville est agréablement située sur les bords de la rivière Colebrook; on y trouve une église, une chapelle, un temple presbytérien et un méthodiste. Tout auprès sont *Drumgoon* et *Abbey Lodge*, et à 2 et 3 m. N. *Millwood*, *Snoichill* et *Ashfield*. Parmi les autres propriétés des environs la plus

remarquable est *Colebrook*, à 2 m. du charmant village de *Brookborough*, résidence de sir Arthur Brook; belle maison de style grec, entourée d'un parc magnifique qu'arrose la pittoresque rivière Colebrook. Près de Colebrook se trouve *Ashbrook*.

Au delà de *Maguire's Bridge*, à 1 m. 1/2 à gauche, la propriété *Belleisle*; à peu de distance de *Belleisle*, une des îles les plus importantes de *Upper Lough Erne*; elle est située dans la partie N. de ce beau lac, près de l'endroit où il redevient un fleuve. La pittoresque colline de *Knockinnny*, située sur la rive opposée du lac Erne attire aussi les regards.

A 5 m. environ de Lisnaskea, le voyageur laisse sur sa gauche *Derrybrusk*, et sur sa droite la petite ville de *Lisbellaw* (Fermanagh). A 2 m. se trouvent le charmant *Lough Eys* et la petite ville de *Tempo*.

A 3 m. de l'embranchement de la route qui conduit à *Lisbellaw* on atteint *Castlecoole*, un des plus beaux édifices grecs du royaume. Un peu à gauche de cette belle propriété, sur les bords de l'Erne, sont *Belville* et *Lisgout Abbey*. A 4 m. E. s'élève, à 909 pieds de hauteur, la montagne *Toppitt*, dont l'ascension est facile et du sommet de laquelle la vue s'étend sur une grande partie des comtés de Fermanagh et de Tyrone.

ENNISKILLEN (Fermanagh). *Hôtels* : Enniskillen Arms; Crawford's Hotel; Maguire's Hotel, bien tenus, où l'on peut se procurer des chevaux de poste et des voitures. — Cette ville est la capitale du comté et la plus importante de cette riche et fertile partie de l'Irlande; elle se trouve située sur une île formée par deux branches de la rivière Erne. Elle ne date que de 1612, époque où Jacques I^{er} la céda à William Cole, esq., ancêtre du comte d'Enniskillen. Elle possède la cour de justice, la prison et les hôpitaux du comté, une vaste caserne d'infanterie et une petite d'artillerie, une belle église, une vaste chapelle, un temple presbytérien et un méthodiste, une maison de travail, des sucrales, des banques, etc. Son commerce de détail est assez actif; on y trouve une manufacture de cuir, peu importante, des brasseries et distilleries; ses marchés

hebdomadaires sont très-fréquentés. A ses deux extrémités s'élèvent deux petits forts, et à peu de distance à l'O. on remarque, sur une hauteur, l'école royale de *Portora*, fondée par Charles 1^{er}. Quand le lac supérieur sera relié au *Lough Neagh*, par l'Ulster, le commerce d'Enniskillen prendra une plus grande importance. — Pop. 5,700 hab.

A 4 m. S. sur la route de *Swantinbar* on peut visiter *Shea House*, près du *Fairwood Park*; à 7 m. se trouve *Florencecourt*, la belle résidence du comte de Erne.

A 2 m. au-dessous d'Enniskillen, *Derrenish*, la première et la plus importante des nombreuses îles qui couvrent le lac inférieur, conserve encore des restes intéressants de ses anciens établissements religieux. L'église, dédiée à *saint Molush*, est un édifice de 76 pieds de long sur 21 de large, près duquel s'élève un ancien bâtiment, tout en pierre de taille, ayant 30 pieds de long sur 18 de large, et appelé *St-Molush House* (Maison de saint Molush). Non loin du sommet de la colline sont les restes de l'Abbey dont l'église a 94 pieds de long sur 24 de large, avec une grande aile au N.; au centre de l'édifice se dresse une arche soutenue par quatre piliers et supportant une tour de beffroi, avec un escalier en spirale conduisant au sommet, d'où l'œil jouit d'un vaste et beau panorama sur le lac et sur la contrée environnante. Dans l'intérieur de l'Abbey on voit une pierre, portant l'inscription suivante en vieux caractères saxons :

Matheus O'Dubagan hoc opus fecit; Bartholomeo O'Flannagan, priori de Dominiis, A. D., 1449.

A 100 pas environ de l'abbaye est *St-Nicholas's Well*, source jadis très-fréquentée. Enfin, près de l'église de l'abbaye se trouve une ancienne tour ronde assez bien conservée qui a 82 pieds de haut et une circonférence de 49 pieds.

Vers l'O. d'Enniskillen, dans le voisinage de l'école royale de *Portora*, on remarque, entre autres belles propriétés, *Ely Lodge*, habitation du marquis d'Ely; c'est un bel édifice situé sur une des grandes îles du lac et relié à la terre ferme par une chaussée et un pont.

Au milieu du district pittoresque et accidenté qui s'étend au S. d'Ely Lodge, on trouve encore *Lavelly Glebe*, plus loin *Castletown*, et au delà de *Castletown* l'église, la chapelle et le hameau de *Monca*, le village solitaire de *Derrygonnelly*, les ruines de *Monca Castle*, *Halleraig*, et, plus loin encore, les deux petits lacs *Carran* et *Ross*.

Les deux lacs Erne sont trop peu connus même des Irlandais; ils méritent d'être visités et décrits.

A 4 m. au-dessous de *Belturbet*, on plûtôt un peu au-dessus de *Crum Castle* l'Erne se transforme en lac. Ce lac, appelé le lac supérieur, s'étend jusqu'à *Belleisle*, éloignée d'environ 10 m. Sa largeur est extrêmement variable, et sa superficie a été évaluée à 9,278 acres; ses bords sont remarquablement dentelés. 30 îles au moins, parmi lesquelles plusieurs très-petites, s'élèvent à sa surface; l'une de ces îles, *Inishmore*, contient 2,900 acres.

De *Belleisle* jusqu'à Enniskillen, distance d'environ 10 m., l'Erne redevient un fleuve; mais à Enniskillen il forme le lac inférieur, lac beaucoup plus vaste et plus intéressant que le lac supérieur.

En effet, le *Lower Lough*, surnommé par Mr Ingils le *Winandermere d'Irlande*, s'étend d'Enniskillen à *Rosscar House* sur une distance de 20 m.; sa plus grande largeur est de 5 m. et sa plus petite de 2 m. Son étendue est d'environ 28,000 acres irlandais; il renferme 109 îles, dont la plus considérable, *Boa Island*, a une superficie d'environ 1,300 acres.

La rive septentrionale de *Lower Lough Erne* est généralement basse et marécageuse; mais la rive méridionale, plus élevée, offre des paysages plus pittoresques. A *Polaphuca*, à 2 m. au-dessous de *Churchill*, et à 4 m. vers l'O., l'eau vient battre le pied de rochers escarpés qui, à *Sheannorth*, atteignent une hauteur de 1,135 pieds au-dessus du niveau de la mer.

A *Rosscar* l'Erne redevient encore une fois un fleuve, et il forme plusieurs chutes avant de se perdre dans la mer à

Ballyshannon, éloigné de 9 m.

ROUTE 377.

DE DUBLIN A ENNISKILLEN

2^e route, par TRIM, ATHBOY et KILLESHANDRA. — *Route de poste*, 403 m. 3/4.

De Dublin à		Oidcasle.	54 m. 4/4	Bawboy.	85 3/4
Blackbull (V. route		Mount Nugent.	56 3/4	Swaulinbar.	91 4/2
376).	42 m. 4/2	Bellannagh.	67	Crossroad à Floren-	
Trim.	27 4/2	Crossdoney.	68 3/4	cecourt.	97
Athboy.	34 3/4	Killeshandra.	75	ENNISKILLEN.	403 3/4

On ne trouve pas de voitures publiques sur cette route jusqu'à *Killeshandra*, où on peut louer un *Jaunting car* pour se rendre à Enniskillen. Cette route est en général peu fréquentée, bien que traversant une contrée riche et intéressante.

A **BLACKBULL** on quitte la route précédente, pour prendre l'embranchement qui incline vers la gauche et se dirige au N.-O.

A 2 m. de Trim, on atteint la Boyne, et près de la route, au bord de cette rivière, s'élèvent les ruines de *Scurlockstown Castle*, bâti en 1180 par W. de Scurlog, un des Anglo-Normands, et, à 1 m. plus loin, à *Newtown Trim*, les pittoresques ruines d'un prieuré d'Augustins, fondé vers l'année 1206, attirent l'attention. Bientôt on arrive à

TRIM (Meath). *Hôtels* : O'Reilly Arms; Blackboy; dans le premier on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Cette ville, capitale du comté, située sur les bords de la Boyne, est fort ancienne. D'après la tradition, elle aurait été le siège d'un petit évêché dont saint Loman, neveu de saint Patrick, fut le premier évêque. En 1108, elle fut prise et brûlée par le *chieftain* Irlandais Connor O'Melaghlin; en 1649, elle se rendit à Cromwell. Le château actuel, une des plus vastes et des plus importantes forteresses qu'aient construites en Irlande les Anglo-Normands, fut bâti par de Lacys en 1220; plus tard, il servit souvent de résidence au lord-lieutenant, et plusieurs parlements s'y rassemblèrent. Charles Coote, général de Cromwell, y fut tué d'une balle partie, dit-on, du mousquet d'un de ses propres soldats.

Les restes du château se composent

du donjon flanqué de quatre hautes tours carrées et d'autres ouvrages extérieurs; son enceinte, entourée de tours en ruines et de murailles à créneaux, contient environ 4 acres. En face du château, sur la rive gauche de la Boyne, on remarque les ruines de l'ancienne abbaye, refondée par les de Lacys; ces ruines consistent en une partie de la tour, appelée le *Yellow steeple* (clocher jaune), et détruit par Cromwell; c'est un curieux échantillon de l'architecture anglo-normande. Près de l'église paroissiale actuelle s'élève une tour d'une grande antiquité; enfin, la nouvelle prison du comté, vaste et remarquable édifice moderne, forme un contraste frappant avec les ruines du vieux château qui lui fait face. La cour de justice est un bâtiment moderne; les autres édifices municipaux, écoles, hôpitaux, églises, chapelles, maison de travail, n'ont rien de remarquable; mais sur une éminence, près de la caserne d'infanterie, on a élevé, par souscription, une colonne surmontée de la statue du duc de Wellington, car elle a été érigée en son honneur.

Bien qu'elle soit la capitale du comté, Trim est une ville peu importante, et, pour ainsi dire, sans commerce. Les environs de Trim sont parsemés de belles propriétés, parmi lesquelles on remarque surtout *Wellington Lodge*, *Knightsbrook*, près de laquelle se trouve *Laracor*, dont Dean Swift fut le recteur; à 4 m. est *Dangan*, ex-résidence, en partie détruite, du comte de Mornington, père de feu la marquise de Wellesley et du duc de Wellington. Tout près de Trim, sur les bords de la Boyne, sont *Newhaggard House*, *Roristown* et *Waterloo Lodge*, etc.

Un pays fertile et bien cultivé sépare Trim de

ATHBOY (Meath). *Hôtel* : bien tenu, où l'on peut se procurer des chevaux de poste et des voitures. — Petite ville formée d'une longue rue, arrosée par la petite rivière Athboy, un des nombreux tributaires de la Boyne. On y trouve une église, une chapelle, une salle de sessions, des marchés bien approvisionnés et des foires considérables pour le gros bétail ; elle contient aussi une vaste école et un asile pour les pauvres veuves, fondés par le comte Darnley. Près de la ville est *Athboy Lodge*, et non loin *Grenanstown*, *Causestown*, *Fraine* et *Dance's Court*.

Au delà d'Athboy, la route longe les limites du comté de Westmeath et, à 3 m., atteint *Dreuxstown* et *Triermore* ; à 2 m. vers l'O. s'élève *Killua Castle*, beau château de style moderne et situé à peu de distance de la petite ville de *Clonmellon*.

A 11 m. de Athboy on passe devant *Lough Crew*, propriété magnifique dont le château, de style grec, a été bâti d'après les dessins de Cockerell de Londres.

OLDCASTLE (Meath). *Hôtel* : confortable, relais de poste. — Possède une école gratuite pour les enfants de toutes les croyances, une église, une chapelle et une salle de sessions. A quelques milles se trouvent les belles propriétés de *Crossdrum*, *Beltrasna*, *Hilltown* et *Newcastle*.

MOUNT NUGENT est à 5 m. 1/2 de Oldcastle. A 1 m. S. de ce village se trouve *Lough Sheelin*, beau lac d'environ 4 m. 3/4 de long sur une largeur moyenne de 2 m. ; sa rive septentrionale a été embellie par le feu lord Farnham qui habitait parfois *Arley Cottage*, dont les belles plantations attirent les regards. Près d'*Arley Cottage* on remarque *Crover*, *Fortland*, *Tara* et *Summerville Cottage*, et, sur le rivage S. du lac, *Ross*, *Church Island* et *Derry Shérindan* sont les seules îles de ce lac, assez fréquentées par les amateurs de la pêche. A 1 m. de *Lough Sheelin* se trouve le petit lac de *Lough Kinnail*.

On traverse ensuite la petite ville de

BELLANANAGH (Cavan), et, à 2 m. plus loin, le joli village de

CROSSDONEY, dont les beaux environs renferment, entre autres propriétés, *Lismore Castle*, *Lisnamandra*, *The Rocks*, *Belleville*, *Castle Cosby*, etc.

Au delà de Crossdoney, on passe près de la rive occidentale du *Lough Oughter*, aux promontoires boisés, aux caps hardis, aux îles fertiles.

A 1 m. de Crossdoney, on traverse la rivière Erne, alors un ruisseau, puis on atteint

KILLESHANDRA, petite ville pittoresquement située sur une colline à pente douce, au milieu d'un groupe de charmants petits lacs. Elle contient de bonnes écoles, une petite salle de sessions, une église, une chapelle, un temple méthodiste et un presbytérien.

Les jolis petits lacs de Croghan entourent *Castle Hamilton*. Parmi les autres grandes propriétés des environs, les plus remarquables sont : *Killegar House*, *Nixon Lodge*, *Newtown Gore*, *Garrandice*, situé sur les bords du beau lac de ce nom.

2 m. 1/2 au delà de la rivière Woodford que l'on traverse se trouve à droite la petite ville de

BALLYCONNELL, agréablement située à la base d'une chaîne de montagnes, dont les points culminants hauts d'environ 1,218 pieds offrent un riche panorama sur *Lough Erne* et le pays environnant.

A 10 m. de Killeshandra, on passe au hameau et devant la propriété de

BAVNBOY, et 6 m. plus loin, on trouve la petite ville de

SWANLINBAR, située sur les limites des comtés de Cavan et de Fernanagh et arrosée par la rivière Claddagh. Ses eaux minérales ont été très-fréquentées. Elle contient une chapelle catholique romaine, une église et un temple méthodiste.

Au delà de Swanlinbar, on se dirige au N. ; bientôt on traverse la rivière Arney qui porte dans l'Erne les eaux des *Lacs Macnean*, et, 6 m. de Swanlinbar, on atteint

ENNISKILLEN (V. route 376).

ROUTE 378.

DE DUBLIN A ENNISKILLEN

3^e Route, par DROGHEDA, DUNDALK et CASTLEBLAYNEY. — Rail-way, 418 milles 1/4.

De Dublin (embarcadere Ameins street) à		Skerries.	17 m. 3/4	Dundalk.	55 m. 1/4
Clontarf.	1 m. 3/4	Balbriggan.	21 3/4	Inniskoone.	62 3/4
Raheny.	3 3/4	Gormanstown.	24	Cullinstown.	67 3/4
Junction (Howth).	4 3/4	Laytown.	27	Castleblayney.	73
Portmarnock.	6 3/4	Drogheda.	32	Ballibay.	80
Malahide.	9	Junction (Newfound- well).	33 1/4	Newbliss.	90 1/4
Donahale.	11 1/4	Dunleer.	43	Clones.	95 1/4
Rush et Lusk.	14	Castle Bellingham.	48 1/4	Lisnaskane.	106 1/4
				ENNISKILLEN.	118 1/4

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way, de Dublin à Drogheda, 32 m., trajet 1 h. 40 min. 8 départs chaque jour. Prix : 5 sh. 6 fr. 25, 4 sh. (5 fr.), 2 sh. 6 d. (3 fr. 40). — De Dublin à Dundalk, 55 m. 1/4, trajet 3 h., 4 départs chaque jour. Prix : 9 sh. (11 fr. 25), 7 sh. 7 d. (9 fr. 45), 4 sh. 4 d. (5 fr. 40). — De Dublin à Enniskillen jusqu'à Castleblayney, 73 m., trajet 3 h., 5 départs chaque jour. Prix : 12 sh. (15 fr.), 9 sh. 11 d. (12 fr. 35) 5 sh. 10 d. (7 fr. 25).

RAHENY. Un embranchement du rail-way conduit, vers l'E., à *Howth*, passant par
Baldoye. 6 m. 3/4.
Howth. 8 1/4.

MOYENS DE LOCOMOTION. De Dublin 10 départs chaque jour, trajet direct 30 min. Prix : 1 sh. (1 fr. 25), 8 d. (80 c.), 6 d. (60 c.).

Baldoye est situé sur le rivage de *Portmarnock Bay*. C'est un petit port de mer sans importance, qui possède une chapelle moderne et quelques bateaux pêcheurs. Les rives de la baie sont plates et peu pittoresques ; mais les botanistes y trouvent des plantes rares. Un peu à droite du rail-way s'élève *Byron Hotel*, dans un lieu abrité et très-fréquenté aujourd'hui par les valétudinaires. Bientôt on laisse à droite le *Race Course*, dans lequel se trouve *Corr Castle*, vieille tour de l'ancien château des comtes de Howth, près de la propriété de cette famille ; une belle avenue conduit de l'église au château flanqué de tours carrées à chaque extrémité. Entre le château et la ville s'ouvre le port dont la construction a coûté des sommes considérables, qui n'est qu'une

station des *steam-pakets* et des bateaux pêcheurs. Du port on monte vers la ville de

HOWTH. *Hôtel* : commode et bien tenu. — Située sur une colline, et au centre de laquelle sont les ruines de l'abbaye, forteresse construite dans l'année 1235, et qui est encore aujourd'hui le lieu de sépulture des comtes de Howth.

De la route qui, de l'église, conduit à la ville, on découvre de belles vues sur la baie *Irland's Eye* et la côté N. de la presqu'île. Voir, du reste, Dublin et ses environs (V. route 000, p. 000).

Au delà de l'embranchement qui conduit à Howth, le rail-way, suivant une direction N., traverse un pays plat ; de distance en distance s'élèvent quelques collines qui atteignent une hauteur de 300 pieds au-dessus du niveau de la mer. La belle propriété du *Santry*, l'église et le hameau pittoresque du même nom attirent les regards. On s'éloigne peu du rivage de la mer d'Irlande, et bientôt on atteint

MALAHIDE (Dublin). Petite ville, endroit de rafraichissements, située sur la baie qui porte son nom, et dont le banc d'huitres conserve son ancienne réputation. Ses bains sont très-fréquentés pendant la belle saison. Tout près s'élève *Malahide Castle*, belle résidence de la famille Taibot de Malahide, à peu de distance de laquelle on remarque les restes intéressants d'une ancienne église entourée d'un vaste cimetière.

Le rail-way traverse la ville et franchit, sur un bon pont, le centre de la baie sur laquelle la ville est située.

A 3 m. environ, avant de traverser la baie, on laisse, à gauche, sur la route de poste de Dublin à Drogheda,

SWORDS (Dublin), petite ville arrosée par la petite rivière du même nom qui se jette, à 1 m. 1/2, dans la baie de Malahide. Sa principale rue, qui suit la route de poste, a 1/2 m. A en juger par ses édifices, Swords est fort ancienne; elle doit son origine à un monastère fondé en 512 par saint Columb. En outre, sa tour ronde (75 pieds de haut sur 50 de circonférence), une des constructions de ce genre les plus grossières et les plus singulières, atteste sa haute antiquité, et les ruines du château ou les murs du palais archépiscopal témoignent de son ancienne importance. Sa jolie église moderne est contiguë au béfroir de l'ancienne église qui n'existe plus. Elle possède encore une chapelle catholique romaine, une école, un dispensaire et une caserne; sa foire annuelle pour les chevaux et le bétail est très-fréquentée. — Pop. 1,800 hab. environ.

Parmi les plus belles propriétés privées de ses environs on doit citer surtout *Newbridge*, dont le parc renferme les ruines de *Lanestown Castle*.

A **DONABATE** se trouve l'église paroissiale de *Newbridge*.

LUSK est un pauvre village près duquel on remarque une ancienne église et une tour ronde. L'église renferme le beau monument de sir Charles Barnwall; sur un champ voisin se tiennent des courses annuelles.

RUSH consiste en une seule rue de 1 m. de long, et est habitée, en général, par une population misérable qui vit de la culture de ses petits champs et des produits de la pêche.

SKERRIES (Dublin). *Hôtel* : modeste et confortable. — Le port de pêcheurs le plus considérable de cette partie de la côte orientale. Cette ville, située sur un promontoire, offre un aspect agréable; sa rue principale, large, mais irrégulièrement bâtie, a 1 m. de long. Elle contient une église, un petit temple méthodiste, une chapelle catholique romaine et plusieurs magasins de détail; le nombre de ses bateaux pé-

cheurs s'élevait, il y a quelques années, à 80 environ, il a beaucoup diminué.

A 1 ou 2 m. du rivage surgissent du sein de la mer trois petites îles, *Shenick's Island*, *Colt Island* et *Patrick's Island*. Cette dernière contient les ruines d'une ancienne église et on a établi sur *Colt Island* un poste de garde-côte.

BALBRIGGAN (Dublin). Cette petite ville fait un commerce assez important de cabotage. Elle est en outre renommée pour ses fabriques de bas de coton, ses filatures, ses tissus et ses mousselines brodées; mais sa pêche est bien déchuée. On y trouve une belle église, une jolie et vaste chapelle catholique romaine. — Pop. 3,000 hab. Ses bains de mer sont très-fréquentés pendant la belle saison.

A 1 m. S. de la ville, au bord de la mer, *Hampton*, offre un beau point de vue, et près de *Hampton* on remarque *Argyllan*, autre belle propriété.

A peu de distance de *Knockengon* on franchit le petit cours d'eau *Delvin* pour entrer dans le comté de *Meath*, où l'on trouve bientôt la station et le plateau de *Gormanstown Castle*. On traverse ensuite une contrée riche, riante, bien cultivée et couverte de jolies propriétés, agréablement situées, parmi lesquelles on remarque surtout *Stedalt*, *Herbertstown*, *Ballygarth*. Au delà de *Ballygarth*, le rail-way franchit la vallée où la rivière *Nanny* porte en serpentant ses eaux limpides à la mer d'Irlande. Alors le rail-way s'éloigne un peu du rivage et conduit en quelques minutes à travers un pays plat sur les bords de la *Boyne*, rivière sur laquelle est située à 4 m. de la mer

DROGHEDA. *Hôtels* : deux, bons, où l'on trouve des voitures et des chevaux. — Ville divisée en deux parties. L'une au N. de la *Boyne*, appartenant au comté de *Lough*; l'autre, au S., appartenant au comté de *Meath*.

Parmi ses anciens édifices les plus remarquables sont les ruines de *Saint Mary's Church* et *Saint Laurence's Gate*, ce dernier est un fragment des murs qui entouraient la ville. Ses édifices modernes ne présentent rien de remarquable. On peut visiter cependant *Saint Peter's*, assez belle église de style grec dont la tour est surmontée d'un

clocher élevé, *Saint Mary's Church*, édifice moderne, et *Saint Mark's*, chapelle annexe de *Saint Peter's*.

On y trouve encore trois couvents d'hommes, *Saint Francis*, *Saint Augustin* et *Saint Dominick*. Plus deux couvents de femmes, l'un dédié à saint Dominick et l'autre à la vierge bénie (*Blessed Virgin*). Le couvent des Dominicaines, agréablement situé dans les environs de la ville, contient une institution pour les jeunes personnes et une élégante chapelle.

Au N. de la Boyne se voient encore les ruines de l'Abbaye des Dominicains, qui consistent en une tour carrée à créneaux dans laquelle on montre une brèche, faite par les canons de Cromwell.

Drogheda possède aussi des maisons de charité, un dispensaire, deux petites casernes, l'une sur la rive S. de la rivière, près de Richmond Fort, d'où l'on jouit d'une vue admirable sur la ville et la contrée d'alentour. Un beau et vaste marché à blé, une importante filature de coton, une filature de lin, des moulins à blé, de grands magasins à grain, des salines, des tanneries, des distilleries, des brasseries, des fabriques de savon et de chandelle. Son commerce d'exportation est considérable, car la Boyne a été rendu navigable au-dessus de Drogheda pour des bateaux légers de 70 tonneaux, et les navires de 200 tonneaux peuvent la remonter jusqu'au pont. — Pop. 17,300 hab.

MOYENS DE LOCOMOTION. Route de poste pour Dublin, 30 m. Voitures tous les jours.

Rail-way, plusieurs départs chaque jour, pour Londres, 32 m., pour *Navan*, 17 m., *Dundalk*, 23 m., *Castleblayney*, 41 m. et embranchement pour toutes les villes du nord de l'Irlande.

Bat. à vap. pour *Liverpool*, 17 départs par mois. Prix : 10 sh. (12 fr. 50) et 2 sh. (2 fr. 50).

Près de la ville se trouve *Ballsgrrove*, grande propriété dont les plantations embellissent les bords de la Boyne.

La remarquable bataille de la Boyne (1690) eut lieu à 2 m. 1/2 au-dessus de la ville. On a élevé une colonne à l'endroit même où fut tué le duc de Schomberg et où l'armée du roi Guillaume traversa la rivière.

Près de cette colonne on remarque, sur la rive gauche *Townley Hall*, et on face, sur la rive droite *Oldbridge*,

et plus loin *Douth House*, dans le parc renfermé *The Moat of Douth*, ancien tumulus de 286 pieds de hauteur.

On trouve à 3 ou 4 m. vers l'embouchure de la Boyne le petit village de *Baltray* et un peu plus loin le village et l'église de *Termonfeckan*.

De *Drogheda*, une bonne route de traverse, se dirigeant au N.-E., conduit au promontoire rocheux de *Clogher Head*, qui s'élève à 181 pieds au-dessus de la mer. Près de ce rivage plat et sablonneux et au S. est le village de *Clogher* dont les bains sont très-fréquentés pendant la belle saison par les habitants aisés des contrées de Meath et de Lough.

COMMUNICATION. De *Drogheda* une bonne route de poste, inclinant au N.-O., conduit à *Ardee* par

Collon.	7 m. 1/2
Ardee.	(Total.) 14

A 5 m. environ de *Drogheda*, non loin de *Townley Hall*, un peu au S.-O. de la route, sont les ruines de *Mellifont Abbey*, pittoresquement situées au centre d'une jolie vallée où la petite rivière *Mattock* sépare les comtés de Louth et de Meath. Cette abbaye passe pour avoir été fondée en 1142. Il en reste quelques parties de la porte principale, la tour de défense et la chapelle *Saint-Bernard*. Ces débris suffisent pour attester son ancienne importance.

On atteint bientôt

Collon, jolie petite ville, agréablement située et qui doit aux libéralités de feu Lord Oriel sa belle église, sa maison de dime, sa place du marché et sa propreté. La *Lodge* du vicomte *Masarene*, son propriétaire actuel, appelée *Oriel Temple*, est un petit édifice simple et sans prétention.

A 2 m. O. s'élève *Belpatrick*, haut d'environ 789 pieds. Plus loin on remarque *Smarmore Castle*, avant d'arriver à

Ardee (Louth). *Hôtel* : confortable, où l'on trouve des chevaux de poste et des voitures. — Cette petite ville, baignée par un ruisseau bourbeux, consiste principalement en une seule rue, où viennent aboutir plusieurs ruelles, bordées comme sa grande rue de mis-

rables cabanes. Son château, construit dans le XIII^e siècle, donne à penser qu'elle eut jadis une certaine importance. Au centre de la ville s'élève un autre vieux château, cédé par Cromwell à Williams, ancêtre de M. Hatch, le propriétaire actuel. Elle possède une église, une chapelle catholique romaine, une maison de travail et une maison de marché. Son commerce de détail est considérable. — Pop. 3,700 hab.

On y remarque surtout le vaste monastère qui s'élève à l'entrée de la ville et qu'on appelle le *Castle Guard*, *Ardee House* et *Red House*.

Au delà de Drogheda, le *rail-way*, suivant une direction N., parallèlement à la route royale, traverse un district varié et accidenté.

A 5 m. à gauche se trouvent les ruines de *Monasterboice*, qui consistent en deux petites églises, une tour ronde et trois croix sépulcrales en pierre. Les deux églises sont d'une grande antiquité, mais non de la même époque; la plus grande paraît avoir été bâtie au XII^e siècle; la petite église est bien plus ancienne; elles sont toutes deux oblongues et elles se composent d'une nef et d'un chœur; quant à la tour ronde, elle paraît être de la même époque que la petite église, sa circonférence est d'environ 50 pieds et sa hauteur de 110 pieds. L'histoire de ces édifices est peu connue.

On remarque ensuite, avant d'atteindre Dunleer, entre autres propriétés, *Stone House*, *Rokeby Hall* et *Oriel Temple*.

DUNLEER (Louth), joli village, agréablement situé, dans une vallée bien abritée et arrosée par la rivière White. Il possède une église et une chapelle. C'est le relais principal des voitures publiques qui font un service régulier entre Drogheda et Dundalk.

A 2 m. E. *Barneath*, noble résidence, fait admirer sa belle position, et à 4 m. on trouve le petit village et l'église de *Togher*.

On passe ensuite devant le village et la belle propriété de *Greenmount*.

Enfin, après avoir traversé les petites rivières Dee et Glyde, on entre dans

CASTLE BELLINGHAM (Louth).

Hôtel : bon, où l'on trouve des chevaux de poste et des voitures. — Cette petite ville, située dans un pays fertile, est arrosée par la Glyde et renommée pour son excellence. On y trouve une jolie église et plusieurs *cottages* pittoresques.

Castle Bellingham est contigu à cette jolie petite ville.

Le *rail-way* se rapproche du rivage de la mer, laissant à droite la route de poste.

A 1 m. à gauche on trouve le village de *Dromiskin* qui possède outre une église et une chapelle, les débris d'une tour ronde.

A *Lurghan-Green*, on franchit la rivière Fane près de son embouchure dans la mer, puis on longe le vaste et beau domaine de *Clermont Park* et on traverse des marais salants avant d'arriver à

DUNDALK (Louth). *Hôtels* : The King's Head. The Coach and Horses, bien tenus, où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Cette ville, capitale du comté, est située sur la Castletown, rivière navigable pour des navires et qui lui donne par conséquent une grande importance commerciale. Des bateaux à vapeur la mettent en communication régulière avec Liverpool. Parmi ses manufactures on cite surtout une vaste distillerie, deux brasseries et une petite fabrique d'épingles, établie en 1836. Ses deux longues rues principales, aboutissant à la place du marché, sont bordées de maisons assez bien construites, mais les autres offrent en général un aspect misérable.

Les principaux édifices du comté et de la ville sont la belle et moderne cour de justice, la prison, l'infirmerie et la maison de ville. Parmi les édifices religieux on remarque la vaste et ancienne église paroissiale et la belle et moderne chapelle catholique romaine. On y trouve aussi deux petits temples presbytériens et méthodistes, plusieurs écoles publiques et institutions de charité, ainsi qu'une caserne de cavalerie sur le rivage de la baie.

Tout près de la ville s'étendent les belles plantations de *Dundalk House*, ouverte à tous les promeneurs, magnifique résidence du comte de Roden,

qui est le propriétaire de la ville et de la plus grande partie des terres qui l'entourent.

A l'E. on peut visiter, près des ruines d'un couvent de Franciscains, les restes d'un cercle druidique.

A Dundalk, le *rail-way* se bifurque : la ligne qui se dirige au N., conduit à *Armagh* et à *Belfast*; celle qui incline vers l'O. et qui va être directe, conduit en quelques instants à

CASTLEBLAYNEY (Monaghan). *Hôtels* : King's Arms. Blaney Arms. — Cette petite ville offre un aspect animé et prospère. Assez régulièrement bâtie, elle possède une bonne maison de marché, un bon relais de poste; une jolie église, entourée de belles plantations, une chapelle catholique romaine; un temple presbytérien et un autre méthodiste, une salle de sessions et une maison de travail. Le parc de *Blaney Castle* renferme le charmant *Lough Mackno*, dans l'une des petites îles duquel se trouvent les ruines d'une ancienne forteresse. — Pop. 2,200 hab.

Parmi les montagnes des environs quelques-unes atteignent une hauteur de 1,000 pieds.

A 2 m. S. de la ville s'élève le *Knockawallis*, colline de 109 pieds de hauteur, du sommet de laquelle on jouit d'une belle vue.

MOYENS DE LOCOMOTION. Routes de poste, Dilig. tous les jours pour *Dublin* par *Drogheda*. Pour *Armagh*, *Cootshill*, *Bellyboy*, *Enniskillen* et villes du parcours. Pour *Omagh*, 3 fois par semaine, pour *Strabane*, 3 fois par semaine. Pour *Londonderry*, 3 fois par semaine.

Rail-way, pour *Dublin*, par *Dundalk* et *Drogheda*. Pour *Naras*, par *Drogheda*.

A *Castleblaney*, le voyageur quitte la voie de fer pour suivre la route de poste par les diligences qui, correspondant avec le *rail-way*, vont à *Enniskillen*.

Au delà de *Castleblaney*, la route de poste incline vers l'O. et atteint bientôt

BALLIBAY (Monaghan), petite ville, où se trouve une petite auberge, une église, une petite bibliothèque contenant environ 1,000 volumes. Sa foire aux bestiaux est assez renommée. — Pop. 1,600 hab. On passe ensuite à

NEWBLISS (Monaghan), petite ville qui possède une bonne auberge, où

l'on trouve des chevaux et des voitures, une jolie église et un temple presbytérien.

A 1 m. environ de *Newbliss*, près du hameau de *Killeevan*, on remarque la belle propriété de *Ballynure*, près de laquelle on traverse l'*Ulster Canal* pour entrer à

CLONES (Monaghan). *Hôtel* : bien tenu, où l'on trouve des chevaux de poste et des voitures. — Cette petite ville, située dans un pays bien cultivé, fait un commerce de détail considérable, et ses marchés hebdomadaires sont bien approvisionnés. On y trouve une brasserie, une tannerie et dans les environs des moulins à blé. Elle possède une église paroissiale, une chapelle catholique romaine, un temple méthodiste, plusieurs temples presbytériens (hors de la ville), une salle de sessions, une maison de marché et une maison de travail. L'*Ulster Canal* passe à 1/4 de m. de la ville.

Clones prétend remonter à une haute antiquité. D'après ses annales ecclésiastiques, une abbaye dédiée à saint Pierre et à saint Paul y aurait été fondée dans le VI^e siècle.

Au S. de la ville sont les ruines d'une ancienne église et une tour ronde. Ce qui paraît plus positif, c'est qu'elle fut occupée par les Anglo-Normands peu après leur arrivée dans l'île, et qu'en 1207 l'abbaye et la ville furent brûlées par *Hugh de Lacy*.

LISNASKEA (V. route 333).

ENNISKILLEN (V. route 333).

COMMUNICATION. D'*Enniskillen* une route de poste inclinant vers l'O. conduit à *Manorhamilton*, par

Red Lion.	1 1/2 m. 1/4
Manorhamilton.	2 1/2
Et de Dublin.	125 1/2

MOYENS DE LOCOMOTION. A l'arrivée de la maille de *Dublin* à *Enniskillen*, il en part un *jaunting car* pour *Sligo*; cette voiture passe par *Manorhamilton*.

En quittant *Enniskillen*, la route incline vers l'O., on longe la base méridionale de la montagne *Belmore*, dont le point culminant atteint une hauteur de 1,312 pieds, puis on laisse à droite le village de *Hollywell* et bientôt on traverse *Belcoobridge* pour entrer dans le comté de *Cavan*.

Les lacs supérieur et inférieur de *Macnean* sont séparés par une langue de terre d'environ 1/2 m. de largeur. Le lac supérieur a environ 5 m. de long, sa largeur varie de 1 m. 1/2 à 1/2 m. Le lac inférieur a 3 m. de long sur 1 m. de large. Les rives de ces lacs offrent des paysages pittoresques. La route traverse une contrée sauvage jusqu'au hameau de *Largay* ou *Red Lion*, au delà duquel, en s'éloignant de *Lough Macnean*, on entre dans le comté de *Leitrim*.

A 1 m. de la route, *Glenfarn Hall* attire les regards par sa situation et ses belles plantations. Les collines s'élèvent de 1,200 à 1,500 pieds et le pays devient plus beau et mieux cultivé à mesure qu'on approche de

Manorhamilton (*Leitrim*). Cette petite ville, située au centre de la plus belle et de la plus pittoresque contrée du comté de *Leitrim* est arrosée par l'*Owenmore* et entourée de jolies collines dont plusieurs atteignent une hauteur de 1,500 pieds. Elle possède une jolie église, une chapelle catholique romaine, un petit temple méthodiste, une salle de sessions, une maison de travail et une auberge bien tenue, où l'on trouve des voitures et des chevaux.

Les ruines du splendide manoir baronial, bâti par Sir *Frédéric Hamilton* en 1641, sont contiguës à la maison de dime.

COMMUNICATION. D'Enniskillen à Ballyshannon et à Buncrana, 31 m. 1/4 et de Dublin 132 m. 1/4.

D'Enniskillen à	
Church-Hill.	11 m. 1/2
Belleck.	22 1/2
Ballyshannon.	27 1/4
Buncrana.	31 1/4

MOYENS DE LOCOMOTION. A l'arrivée de la maille de Dublin à Enniskillen, il en part une petite pour Ballyshannon; cette maille transporte des voyageurs.

En quittant Enniskillen, la route suit les rives S. du lac *Erne* inférieur, sur lequel elle offre de distance en distance quelques jolis points de vue.

Après avoir laissé à gauche la route qui conduit à 2 m. au village de *Derrygonnelly*, on atteint

Church-Hill, village situé à 1/2 m. à gauche de la route, au sommet d'une

montagne et à 2 m. duquel sont les lacs *Carrick* et *Bunnahone*; on passe ensuite devant le *Shean North*, la montagne la plus remarquable par sa configuration et par sa hauteur de toutes celles qui bordent le lac *Erne*.

Au delà de la caverne rocheuse de *Pollaphuca*, la route s'abaisse graduellement jusqu'aux terrains marécageux qui longent le lac. Sur la rive opposée s'élève *Castle Caldwell*. A *Rosser Church*, l'*Erne*, redevenu un fleuve, coule à travers la plaine à

Belleck. Cette petite ville est située un peu à droite de la route et sur la rive opposée de la rivière que traverse un pont. Elle possède une église, une chapelle et plusieurs cabarets où se logent les amateurs de pêche pendant la saison. On y trouve à louer des voitures et des bateaux pour explorer les environs.

Sur les bords de l'*Erne*, s'élève la *Lodgo* du colonel *Connolly*.

A 4 m. S. se trouve le petit village de *Garrison*, pittoresquement situé à l'extrémité de *Lough Melvin*, lac qui a 7 m. 1/2 de long sur 1 m. 1/2 de large et qui contient quatre îles richement boisées, dont la longueur varie de 1/4 à 1/2 m.

De Belleck à Ballyshannon, la route traverse une belle vallée bien cultivée. Bientôt on laisse à droite *Camlin*, puis on passe devant deux ou trois autres belles propriétés avant d'atteindre

Ballyshannon (*Donegal*). Hôtels : deux, où l'on trouve des chevaux et des chaises de poste. — Cette ville, la plus importante de cette partie du comté auquel elle appartient, est située à l'extrémité d'un petit golfe, formé par la baie de *Donegal* dans laquelle l'*Erne* se jette sur un lit de rochers en formant une belle chute curieuse à visiter. Elle se compose de trois rues escarpées et d'un misérable faubourg appelé le *Purt*. Son église, sa chapelle, ses temples méthodistes et presbytériens et sa salle de sessions n'offrent rien de remarquable. Son industrie consiste en une distillerie, une brasserie. Il s'y fait un petit commerce de détail; mais sa pêche de saumons est importante. — Pop. 2,600 hab.

De Ballyshannon, après avoir tra-

versé le pont de 14 arches jeté sur l'Erne, la route, celle qui conduit à Sligo, incline vers le S.-O., suit le littoral de la mer et conduit à

Bundoran (Donegal). *Hôtels*: deux, très-bons, et plusieurs maisons garnies.

— Les bains de cette petite ville sont les plus renommés de toute la côte N.-O. de l'Irlande, car elle possède une plage incomparable. Aussi, un certain nombre de jolies villas y ont été bâties depuis peu d'années.

ROUTE 379.

DE DUBLIN A DONEGAL ET A KILLYBEGS

Par ENNISKILLEN et PETTIGOE. — *Rail-way*, jusqu'à Enniskillen, 404 milles, *Route de poste*, 56 milles.

De Dublin à		Kesh.	447 m. 1/2	laver.	447 m.
Enniskillen (V. route		Pettigoe.	423	Donkaneely.	454
376).	404 m.	Donegal.	439 1/2	KILLYBEGS.	457
Lowtherstown.	444 1/4	Mount Charles.	413 1/2		

MOYENS DE LOCOMOTION. A l'arrivée de la maille de Dublin à Enniskillen il en part un *jaunting car* pour Pettigoe, où l'on peut se procurer des voitures; mais comme les relais de poste ne sont pas encore bien organisés, on fera mieux, si l'on veut suivre cette route, de louer une voiture à Enniskillen pour Donegal.

En quittant Enniskillen, on se dirige vers le N.-O. laissant à gauche la rive orientale du beau lac Erne.

A 5 m. à gauche de notre route est *Riversdale*, et à 8 m. *Necarn Castle* dont les belles plantations s'étendent jusqu'à

LOWTHERSTOWN (Fermagh). *Hôtel*: modeste. — Cette petite ville, qui consiste principalement en une seule rue, contient une église, un temple méthodiste et une maison de travail.

KESH est un village agréablement situé sur la rivière du même nom qui verse ses eaux dans le lac Erne. Il possède une caserne de police.

A 8 m. au N. s'élève à une hauteur de 1,110 pieds la montagne *Tappaghan*, la plus haute sommité de la chaîne comprise entre *Kesh* et *Omagh*.

Continuant à longer le lac, on laisse à droite et à gauche plusieurs belles propriétés jusqu'au petit village de

Lissanrck, près duquel s'élève *Castle Archdall*, la plus remarquable propriété des bords de *Lower Lough Erne* (lac inférieur Erne); du sommet de

la colline que domine le château on jouit d'une belle vue sur le lac et ses environs.

Au delà de Kesh, la route s'éloigne peu du lac qu'elle laisse à gauche.

PETTIGOE. Cette petite ville est située sur la rivière *Tarmon* qui y divise les comtés de *Fermagh* et de *Donegal*.

A 1 m. de la rive septentrionale du lac Erne, près de laquelle se trouve *Boa Island*, île la plus étendue et la plus importante de toutes celles que renferme *Lough Erne*.

C'est en général le point de départ des touristes curieux d'explorer *Lower Lough Erne*, *Lough Derg* et le pays sauvage et solitaire qui s'étend vers le N. Elle possède aujourd'hui une petite auberge où l'on peut se procurer des voitures et des chevaux; une église, une chapelle catholique romaine et un temple méthodiste.

A 3 m. 1/2 N. de Pettigoe se trouve *Lough Derg*, le lac le plus fréquenté de l'Irlande. Entouré de collines stériles, couvertes de bruyères et dont plusieurs sommets s'élèvent en pente douce de 700 à 1,200 pieds de hauteur.

Ce lac solitaire a une étendue de 2,140 acres irlandais. Il contient plusieurs îles; la plus renommée de ces îles est *Station Island* ou *Saint Patrick's Purgatory*. Elle était visitée par

de nombreux pèlerins et malgré les défenses qui en ont été faites, du 1^{er} juin jusqu'au 15 août plus de 12,000 individus s'y rendent de tous les points de l'Irlande.

La route de Pettigoe à Donegal traverse une contrée plate, marécageuse et peu cultivée, où l'on trouve le village de *Laghy*, 4 m. avant d'arriver à

DONEGAL (capitale du comté de son nom). *Hôtel*: Dillon's, confortable, très-fréquenté, et où l'on peut se procurer des chevaux de poste. — Cette ville est agréablement située au fond d'un petit golfe formé par la baie de Donegal dans lequel se perd la rivière *Esk*. Elle possède une jolie église, des chapelles pour les catholiques romains, les Presbytériens, les Méthodistes et les Indépendants, plusieurs écoles, une salle de sessions, une maison de travail, les restes du beau château des O'Donnells qui attirent l'attention des voyageurs, les ruines du monastère fondé également par les O'Donnells dans le x^v siècle, et un établissement de bains sulfureux, bien disposé et très-fréquenté. Les agréables collines qui l'entourent offrent de beaux points de vue sur la baie et le pays environnant — Pop. 1,000 hab. environ.

A 3 m. N.-E. de la ville, la belle propriété de *Lough Esk House* s'étend sur les rives de *Lough Esk*, lac sauvage et pittoresque, dont la superficie est de 500 acres irlandais, et dont la rive occidentale seule est embellie par de magnifiques plantations.

Au delà de Donegal la route, non-praticable aux voitures, suit une direction O., longeant la rive N. de la baie, et gravissant des pentes escarpées qui offrent quelques beaux points de vue jusqu'à

MOUNT CHARLES, 4 m., petite ville située sur le versant d'une colline élevée et rocheuse; avant de l'atteindre, on passe devant *The Hall*, petite propriété, au delà de laquelle s'élève, sur les rivages de la presqu'île de *Doorin*, plu-

sieurs villas destinées aux baigneurs. A 3 m. plus loin est le hameau de

INVER, situé sur la jolie baie de ce nom, la principale station des pêcheurs de harangs sur cette côte, et possédant une petite église et une maison de Dime.

A 4 m. au delà d'*Inver*, on atteint le petit village de

DUNKANEELY, qui possède aussi une église et sa maison de Dime. La route suit le littoral de *M'Swine's Bay*, dans une contrée triste et sauvage; bientôt on aperçoit les ruines de *M'Swine's Castle*, situées sur le rivage; ensuite on rejoint la route qui conduit vers le N. à la petite ville de *Ardara*, située à 8 m. à droite; on côtoie alors la baie de *Killybegs*, laissant à droite une chaîne de collines élevées, escarpées et sauvages, dont certaines parties sont habitées et cultivées, jusqu'à

KILLYBEGS (Donegal). *Hôtel*: modeste, où l'on trouve des voitures et des chevaux. — Cette petite ville est située sur la baie de son nom, et bien que son havre soit un des plus sûrs de la côte, son commerce est peu important, si ce n'est à l'époque où son port devient le rendez-vous des bateaux pêcheurs. Ancien bourg royal, elle jouit encore de nombreuses immunités. On y trouve une église, une chapelle, une salle de sessions, il s'y tient six foires annuelles et un marché tous les mardis. — Pop. 1,200 hab. environ.

Killybegs est le point de départ des touristes curieux d'explorer la partie de la côte occidentale de l'Irlande qui s'étend jusqu'à *Ardara* sur un développement d'environ 46 m., et qui offre un grand nombre de tableaux pittoresques et sauvages. Cette excursion pedestre demande au moins deux jours. Les points culminants de ces falaises remarquables sont: *Carrigan Head* qui a 765 pieds au-dessus de la mer, et la magnifique chaîne de *Slieve League* qui atteint une élévation de 1,964 pieds; certaines parois de ces rochers s'élèvent verticalement à près de 800 pieds.

ROUTE 380.

DE DUBLIN A LONDONDERRY

Par ASHBOURNE, SLANE; CASTLEBLAYNEY, MONAGHAN, OMAGH et STRABANE. — *Route de poste* 444 milles 4/4.

De Dublin à		Slane.	28 m. 4/4	Aughnacloy.	89 m. 1/2
Ashbourne.	43 m.	Drumconra.	41	Ballygawley.	94
Cross-Road à Drogheda.	47 4/2	Carrickmacross.	54	Omagh.	110
Cross-Road à Navan et Balrath.	21 4/2	Castleblayney.	62 4/2	Newtown-Stewart.	120 4/4
		Monaghan.	77	Strabane.	130
		Emysale.	83 3/4	LONDONDERRY.	144 4/2

MOTENS DE LOCOMOTION. Cette route n'est desservie que par deux voitures publiques, la *maille* de Londonderry et la *dilig.* d'Omagh; mais de bons relais de poste y ont été établis où l'on peut se procurer des chevaux et des chaises de poste.

Sortant de Dublin, dans la direction du N., on traverse la riche plaine qui la borne de ce côté; à 9 m. on sort du comté auquel elle donne son nom, pour entrer dans celui de Meath, et 4 m. plus loin on atteint

ASHBOURNE. Hôtels : deux, bien tenus, où se trouvent de bons chevaux de poste. — Près de cette petite ville toute moderne s'élèvent, au S., les ruines du château d'*Ashbourne*.

Le pays prend peu à peu un aspect plus riant, il témoigne d'une meilleure culture; les montagnes de *Garristown* et de *Bellewstown* se dressent sur la droite à 550 pieds. Après avoir dépassé l'embranchement des routes de

NAVAN et de

BALRATH, où se trouvent un bureau de poste et un petit hameau, et près duquel on remarque la belle petite propriété de *Ballymagarvey*. On laisse à droite et à gauche de belles fermes et de charmantes maisons de campagne, puis on découvre une vue magnifique sur la pittoresque vallée de la Boyne. *Slane Castle*, belle résidence baroniale du marquis de Conyngham, attire les regards sur la rive gauche du fleuve. En 1821, George IV logea pendant plusieurs jours dans ce château, près duquel se fait aussi admirer *Beauparc House*.

SLANE (Meath). Hôtel : bon, où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Cette petite ville est située à 1/4 de m. au delà de la Boyne; elle

contient une jolie église paroissiale. Les magnifiques plantations de *Slane Castle* et d'autres villas embellissent ses environs; mais on y remarque surtout les ruines pittoresques de son abbaye, fondée à une époque très-reculée et restaurée en 1512 pour les moines de l'ordre de St-François. Les ruines de l'ermitage de *St-Eric*, sont situées sur les bords de la Boyne, près de la ville.

A 3 m. environ en deçà de la ville de Slane, sur la rive gauche de la Boyne, s'élève l'ancien tumulus de *Neib Grange* une des éminences artificielles les plus intéressantes de ce pays et la seule dont on puisse visiter l'intérieur; son élévation est d'environ 70 pieds, le passage qui y pénètre a 50 pieds de longueur, il est peu élevé, étroit et d'un accès difficile; la chambre intérieure forme un cercle irrégulier d'environ 22 pieds de diamètre, bâtie en pierres massives.

On traverse le hameau de *Syddan* entre Slane et

DRUMCONRA, village agréablement situé, et possédant une petite auberge, où l'on trouve de bons chevaux de poste.

Au delà de Drumconra on traverse la petite rivière Laggan, pour entrer dans le comté de Monaghan; puis, après avoir dépassé *Coolderry* et *Loughfea*, près de *Monalty Lough*, on arrive à

CARRICKMACROSS (Monaghan), la première ville importante située sur cette route. Hôtel : excellent, où l'on trouve des chaises de poste et de bons chevaux. — Elle possède une brasserie et une distillerie; ses marchés hebdomadaires sont bien approvisionnés en blé et en autres denrées. Ses principaux

édifices publics sont : une église, une chapelle eatholique, un temple presbytérien, une salle de sessions et une maison de travail. Les ruines du vieux château qui passe pour avoir été construit et habité par le comte d'Essex, sont situées dans la ville. — Pop. 2,000 hab.

A CASTLEBLAYNEY, 10 m., on rejoint la route 378.

De Castleblayney deux routes, à peu près d'égale longueur, conduisent à Monaghan; celle qui passe par *Castle Shane* est la plus intéressante. A 9 m. de Castleblayney, on atteint *Castle Shane*, belle propriété, et 4 m. plus loin

MONAGHAN (capitale du comté de ce nom), *Hôtel* : bien tenu, où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — *The Diamond*, où la place centrale et les trois principales rues qui y aboutissent sont bordées de maisons bien bâties et de jolies boutiques. Les édifices civils sont : la cour de justice du comté, la prison, de construction moderne, la maison de travail, des hôpitaux et autres bâtiments municipaux. Parmi les édifices religieux, on remarque une très-belle église nouvellement construite, une chapelle catholique romaine, des temples pour les Presbytériens, les Méthodistes et les Indépendants. A peu de distance se trouve l'école du diocèse, fondée par la reine Elisabeth. Monaghan possède, en outre, des succursales des banques provinciales et de Belfast. Des marchés très-fréquentés s'y tiennent quatre fois par semaine, et tous les mardis son marché à la toile est considéré comme le plus important du comté. — Pop. 4,200 hab.

A Monaghan, le *rail-way* se bifurque : un embranchement conduit à *Armagh*, où il rejoint la grande ligne de *Belfast*, et l'autre va rejoindre la ligne de *Dundalk* à *Enniskillen*.

COMMUNICATION. De Monaghan à Augher, Clogher et Fintona, 26 m. 3/4, et de Dublin 103 m. 3/4.

De Monaghan à	
Augher.	15 m.
Clogher.	17 1/2
FINTONA.	26 3/4

Au delà de *Tedavnet* on traverse la

rivière *Mountain*, puis on entre dans le comté de Tyrone et 4 m. plus loin on atteint

AUGHER. — Petite ville bien déchue de son ancienne importance, près de laquelle s'élève *Augher castle*, bâti en 1613, mais restauré et considérablement augmenté par son propriétaire actuel.

A 2 m. S.-O. d'Augher, est la petite ville épiscopale de

CLOGHER (Tyrone,) situé dans une jolie vallée, comptant environ 100 maisons et arrosée par un des premiers tributaires de la *Blackwater*. La cathédrale, assez ancienne, a été presque entièrement rebâtie ou réparée. Le palais épiscopal est un vaste château moderne entouré d'un beau parc. A l'O. de la ville se trouve le doyenné, et dans son voisinage on remarque *Daisy hill*, et un peu plus loin *Blessingbourne*.

On passe devant *Killyfaddy* entre Clogher et

FINTONA (Tyrone). *Hôtel* : modeste, où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Petite ville située dans un vallon fertile, mais en général mal bâtie; elle contient une église, un temple presbytérien, un temple wesleyen et une chapelle eatholique romaine. On tisse une assez grande quantité de toile dans la ville et les environs. Ses marchés hebdomadaires et ses foires mensuelles sont très-fréquentés.

A 4 m. S. de Fintona s'élève la montagne de *Tattymoyle*, dont le sommet, haut de 1,031 pieds au-dessus de l'Océan, offre un beau panorama.

COMMUNICATION De Monaghan à Caledon 12 m. 1/4 et de Dublin, 69 m. 1/4.

De Monaghan à	
Middletown.	7 m.
Tydon.	3
CALEDON.	2 1/4

A 5 m. de Monaghan on entre dans le comté d'Armagh, où on atteint bientôt les ruines d'*Ardgonnell*, ancienne place forte, et la petite ville de

MIDDLETOWN, qui contient plusieurs maisons bien bâties, une église, un temple presbytérien, un hôpital de vétérinaires, un dispensaire, etc.

Le district que l'on traverse ensuite

n'offre rien de particulier jusqu'au petit village de

Tynan, près duquel est *Tynan abbey*, belle habitation. Au delà de ce village, on entre dans le comté de Tyrone avant d'arriver à la jolie petite ville de

Caledon, agréablement située dans un pays fertile et contenant environ 200 maisons bien bâties, une belle église, un temple méthodiste, une chapelle catholique romaine et un des plus grands et plus beaux moulins à blé du royaume, avant 1816, n'était qu'un pauvre village, mais les libéralités du comte de Caledon en ont fait une ville florissante. *Caledon hill*, la belle résidence du comte, est près du village.

On traverse la rivière Blackwater entre Monaghan et

EMYVALE, puis on laisse à droite une route qui conduit (3 m.) à la petite ville de

Glasslough, près de laquelle on remarque *Glasslough House*.

AUGHNACLOY (Tyrone). *Hôtel*: King's Arms, où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Cette ville, située près de la Blackwater, rivière qui nourrit d'excellentes truites, ne se compose que d'une seule rue où viennent aboutir plusieurs ruelles. On y trouve une église, une chapelle catholique romaine, un temple presbytérien et un autre méthodiste et une salle de sessions. — Pop. 2,000 hab. environ.

A 2 m. sur la route qui conduit à *Clogher*, sont les ruines de *Garvey House*, et tout près, celles de *Lismore Fort*, érigé en 1619.

BALLYGAWLEY (Tyrone). — Possède quelques jolies maisons, une église, un temple presbytérien, une salle de sessions, une petite auberge, une vaste distillerie et une brasserie.

Un peu au delà de *Ballygawley House* on commence à s'élever sur le plateau compris entre Ballygawley et Omagh, et vulgairement désigné sous le nom de *Starbog-Mountains*. On laisse bientôt à droite *Shantarny*, la plus haute sommité de ces collines calcaires, dont le point culminant atteint 1,035 pieds; puis, en descendant le versant, on jouit

d'une belle vue sur la riche vallée dans laquelle est située

OMAGH (capitale du comté de Tyrone). *Hôtels*: White Hart, Abercorn Arms. — Petite ville bâtie sur une éminence, et dont la principale rue, traversée par la route, est montueuse et incommode. La cour de justice attire les regards par sa position élevée; la prison est un vaste édifice moderne; les autres édifices civils et religieux, une église, une chapelle, des hôpitaux et des temples dissidents, n'offrent rien de remarquable. — Pop. 3,000 hab.

Omagh est entourée de collines, de plateaux marécageux et de vallons plus ou moins pittoresques. La plus haute sommité des montagnes qui se dressent au N.-E., le *Mullaghern*, atteint une élévation de 1,778 pieds au-dessus du niveau de la mer. A 2 m. d'Omagh on traverse le *Fairy Water*; plus loin on côtoie la rivière Strule qui sort de *Mountjoy Forest*.

NEWTOWN STEWART (Tyrone). *Hôtel*: Hamilton, où l'on trouve des chaises de poste et des chevaux. — Cette petite ville, agréablement située sur la Strule, s'appelait autrefois *Lislas*; brûlée pendant la révolution, par les ordres de Jacques II, elle ne fut reconstruite qu'en 1722. Il s'y tient des foires considérables et des marchés importants. Elle possède une église, une chapelle catholique romaine, un temple presbytérien et un autre temple méthodiste. Sur le sommet d'une colline près de la ville se voient encore les ruines de *Harry IVerry's Castle*. — Pop. 1,000 hab. environ.

Les collines de *Bessy Bell*, situées à 2 m. 1/2 à gauche de Newtown Stewart, atteignent une élévation de 1,386 pieds au-dessus de la mer, et le *Mary Gray*, situé 1 m. 3/4 sur la droite, a 826 pieds.

A 6 m. E. de Newtown Stewart, sur la route de Cookstown, se trouve la petite ville de

Gortin, près de laquelle est la belle propriété de *Beltrim*. Les voyageurs venant de Dublin qui veulent visiter Gortin quittent à Omagh la route de Londonderry, et, se dirigeant plus au N., vont longer le côté E. de *Mountjoy Forest* et traverser le joli vallon d'*Altavawn*, avant d'arriver à Gortin, pitto-

resquement situé au milieu d'une vallée que bornent, au N., *Slievemore*, montagne haute de 1,262 pieds, et le *Munterlony* qui donne son nom à toute cette chaîne de montagnes qu'il domine, et dont le sommet atteint une élévation de 1,432 pieds. Gortin contient une église paroissiale, une maison de travail et une petite distillerie renommée pour la qualité de ses produits. Ses environs offrent un grand nombre de paysages pittoresques. On va visiter surtout la *Sawel*, la plus haute de toutes les montagnes, car le sommet a une hauteur de 2,236 pieds.

COMMUNICATION. De *Newtown-Stewart* à *Castlederg*, 9 m. 1/4, et de *Londres*, 179 m. 1/2.

De *Newtown Stewart* la route suit une direction O. jusqu'à *Ardstraw*, et de là, longeant la rive gauche de la rivière *Dery*, on atteint

Castlederg (Tyrone). *Hôtel*: confortable, où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Petite ville fondée en 1619, époque à laquelle sir John Davis bâtit le château, dont les ruines offrent un aspect pittoresque. Elle doit d'utiles améliorations aux libéralités de son généreux propriétaire, sir Robert Ferguson. Elle possède une église, une maison de travail, une salle de sessions et des marchés hebdomadaires bien approvisionnés. Près de la ville est *Mount Bernard*, et dans le voisinage se trouvent les ruines de *Castle Gore*.

Au delà de *Newtown Stewart* la route continue de suivre parallèlement le *rail-way*, dont la sépare la rivière *Mourne*. Beaucoup de voyageurs, pressés par le temps, prennent aujourd'hui la voie ferrée pour aller de *Newtown Stewart* à *Londonderry*.

Distance 24 m. 1/2, départ, 5 chaque jour, trajet 1^h. 15 min. Prix: 3 sh. 8 d. (4 fr. 55), 2 sh. 10 d. (3 fr. 50), 2 sh. (2 fr. 50).

STATIONS.

De <i>Newtown Stewart</i> à	
<i>Victoria Bridge</i> .	4 m. 1/2
<i>Sion Mills</i> .	6 1/2
<i>Strabane</i> .	9 3/4
<i>Portballi</i> .	12 3/4

<i>Carriackmore</i> .	14 1/2
<i>St. Johnston</i> .	17 1/4
<i>Carraigans</i> .	19
<i>Londonderry</i> .	24 1/2

Une seule descente; il n'en faut pas pour ces deux routes qui traversent les mêmes pays, seulement le *rail-way* suit la rive droite de la *Mourne*, et la route de poste la rive gauche.

STRABANE (Tyrone). *Hôtels*: Deux, assez bons, où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — C'est la ville la plus importante par sa position, son commerce et sa population de toutes les villes situées sur la route de *Dublin* à *Londonderry*. Elle est située près du confluent de la *Finn* et de la *Mourne*, et à 1 m. de *Lifford*, capitale du *Donegal*; ses anciens quartiers sont mal percés, malpropres et incommodes; mais sa partie moderne contient d'assez belles maisons bien bâties. Elle possède une église, une chapelle catholique romaine, deux temples méthodistes, deux temples presbytériens, une salle de sessions, des succursales des banques et une maison de travail.

A 1 m. au delà de la ville, les eaux réunies des rivières *Finn* et *Mourne* forment le fleuve appelé *Foyle* qui est navigable depuis son embouchure pour des navires d'un fort tonnage, et qu'un petit steamer est employé à draguer jusqu'à *Londonderry*.

L'hôpital des fiévreux et *Milltown Lodge*, résidence de l'agent de lord *Abercorn*, propriétaire de la ville, se trouvent situés un peu à l'E. Les principales propriétés des environs sont: *Hollyhill*, *Silver-Brook* et *Lough Ash*; *Castletown*, *Gallany* et *Urney House*, dans la belle et fertile vallée d'*Urney*. — Pop. 4,800 hab.

COMMUNICATIONS. De *Strabane* à *Glenties*, 37 m. 1/2 et de *Dublin* 167 m. 1/2.

En quittant *Strabane*, la route suit une direction O., longe la belle et fertile vallée d'*Urney*, arrosée par la *Finn*, et après avoir passé devant plusieurs belles propriétés et le petit hameau de *Clady*, puis traversé la rivière *Finn*, atteint la petite ville de

Castlefinn, située sur la *Finn*, et où

monte la marée, continuant de suivre la Finn, à travers un district bien cultivé et bien peuplé. On arrive bientôt au village de *Killygordon*, au S. duquel on remarque, entre autres propriétés, *Tyrrellen* et ses belles plantations. Enfin, à 7 m. de *Castlefinn* se trouve

Stranorlar (Donegal). *Auberge*: petite et confortable, où l'on peut se procurer des voitures et des chevaux de poste. — Cette petite ville ne consiste qu'en une rue irrégulière; elle possède cependant une église, une chapelle, deux temples presbytériens et une maison de travail. — A 1/2 m. O. est la petite ville de *Ballybofey*, où il se tient un marché considérable. — A 5 m. de *Ballybofey* est *Cloghan Lodge*. La vallée de la Finn est enfermée entre des montagnes qui s'élèvent de chaque côté jusqu'à 1,200 pieds. Les sommets les plus remarquables de ces montagnes sont: le *Croaghnageer*, 1,793 pieds de haut; le *Bluestack*, 2,213 pieds; le *Knockroe*, 2,207 pieds, et le *Silver-Hill*, 1,967 pieds.

Stranorlar est à 22 m. de

Glenties. *Hôtel*: petit, mais confortable, où l'on trouve des voitures et des chevaux. — Cette petite ville, d'une seule rue, possède une chapelle, une vaste école nationale, une salle de sessions, une caserne de police, la résidence du magistrat, le magasin et le moulin à blé du district et une vaste maison de travail. Parmi les montagnes qui s'élèvent à l'E. de Glenties on remarque surtout l'*Aghla*, dont le sommet a 1,953 pieds.

COMMUNICATION. De Stranorlar à Dunglow et aux Rosses, 29 m., et de Dublin, 173 m. 3/4.

De Stranorlar à	
Finntown.	17 m.
Doocherry Bridge.	21 1/2
Dunglow.	29

On suit d'abord jusqu'à *Clogheen Lodge* la route décrite ci-dessus; au delà de *Clogheen Lodge* les montagnes atteignent une plus grande élévation; les vallées sont plus profondes et plus pittoresques, mais le sol est moins bien cultivé, et la nature se montre plus sauvage.

Finntown (Donegal). *Hôtel*: petit, où l'on ne trouve ni chevaux ni voitures. — Ce village, qui possède une

chapelle et une caserne de police, est situé près *Lough Finn*, le plus joli des petits lacs que l'on remarque dans ce district montagneux; il a 2 m. 1/2 de long sur 1/4 de m. de large, et il est borné au N. par les montagnes de *Scraggs* et de *Aghla* qui s'élèvent à une hauteur de 1,406 à 1,953 pieds au-dessus du niveau de la mer.

A 4 m. au delà de *Finntown*, on traverse à

Doocherry Bridge la rivière *Gweebarra*, pour parcourir ensuite un pays fort triste, jusqu'au petit et solitaire village de

Dunglow, qui possède une église, une chapelle, une petite auberge et une caserne de police.

A 4 m. de *Dunglow*, sur le rivage de la mer, se trouve *Roshin*, belle résidence de l'agent du marquis de Conyngham.

On désigne sous le nom général de *Les Rosses* cette partie retirée de la côte du Donegal située entre les baies du *Gweebarra* et de *Gweedore*.

Aranmore, île située à 5 m. environ de *Dunglow* et à 2 m. du rivage de la mer, a une superficie d'environ 4,335 acres irlandais; elle est habitée par 200 familles qui vivent des produits de l'agriculture et de la pêche. On y trouve une petite chapelle catholique romaine et un phare abandonné. Le point culminant de l'île atteint une hauteur de 745 pieds au-dessus du niveau de la mer. Les falaises, qui bordent son rivage, sont en général fort belles, celles vers l'O. s'élèvent à une hauteur de 542 pieds.

Les autres îles qui font partie des *Rosses*, ou, comme on l'appelle aussi, du district de *Templecorone*, sont très-nombreuses, et méritent d'être visitées par les géologues.

COMMUNICATION. De Strabane à Dunfanaghy par Letterkenny, 39 m., et de Dublin, 169 m.

De Strabane à	
Letterkenny.	17 m. 1/2
Kilmacrenan.	24 1/4
Creeslough.	32 3/4
DUNFANAGHY.	39

MOTORS OR LOCOMOTORS. Une *mail* à 4 places en correspondance avec les *dilig.* et la *mail* de Dublin à Londonderry, quitte Strabane tous les jours pre-

nant pour Letterkenny, et de Letterkenny à Dunfanaghy, on trouve des voitures et des chevaux de poste.

A 1/2 m. O. de Strabano on traverse le pont jeté sur le confluent de la Finn et de la Mourne, à l'endroit où ces deux jolies rivières formant le Foyle, puis on entre dans le comté de Donegal à

Lifford, pauvre et petite capitale de Donegal, située sur la rive gauche du Foyle et ne consistant qu'en deux rues, où se trouve la cour de justice, la prison bâtie en 1825, une église, une infirmeria du comté, ainsi que les autres édifices contenant les administrations municipales. — Pop. 1,000 hab.

En quittant Lifford, la route court au N.-O., traverse le district la plus beau, la mieux cultivé et le plus agréablement accidenté du Donegal jusqu'à

Raphoe (Donegal). *Hôtel*: petit, bien tenu, où l'on trouve des voitures. — Cette petite ville, agréablement située et bien bâtie, doit son origine à saint Columba qui y fonda un monastère. La cathédrale fut construite par saint Eunan dans le XI^e siècle; mais depuis 1835 elle n'est plus le siège d'un évêché. L'ex-palais épiscopal s'élevait au milieu d'un beau parc appartenant à la cathédrale. Outre sa cathédrale, Raphoe possède deux temples presbytériens. Ses foires et marchés sont très-fréquentés et bien approvisionnés. Les environs généralement fertiles contenant plusieurs jolies propriétés. — Pop. 1,800 hab. environ.

La route, continuant à se diriger au N.-O., gravit une hauteur dont le point culminant offre une belle vue sur une partie de *Lough Swilly*, les nombreuses et pittoresques propriétés qui ornent son rivage septentrional et la chaîne des montagnes qui les dominent. Après avoir traversé la vallée et la rivière Swilly, on arrive à

Letterkenny (Donegal). *Hôtels*: deux, très-confortables, Hegarty's et People's, où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Cette ville, la seconde du comté, ne consiste qu'en une seule rue principale, bâtie sur un plan incliné à 1/2 m. du petit port que forma la Swilly près de son embouchure dans le beau lac de ce nom. Les navires de 150 tonneaux remontent jus-

qu'à son port; aussi elle fait un commerce d'exportation assez considérable. Elle possède une église, une chapelle et trois temples presbytériens, plus une salle de sessions, un hôpital et une maison de travail.

Ses environs sont agréables à visiter. On découvre de leurs points les plus élevés de belles vues. Sur l'extrémité supérieure de *Lough Swilly* et sur la riche vallée qui s'étend au-dessus et au-dessous de la ville.

Près de la villa, vers l'O., on remarque *Ballymacool*, et à 4 m. *Foxhall*, belle propriété située dans la partie la plus pittoresque de *Glen Swilly*. — Pop. 2,200 hab.

Barn Hill, Oak Park, Castle Grove, les ruines du *Killydonnell Abbey*, près desquelles se trouve *Fort Stewart*, etc., embellissent l'extrémité supérieure de *Lough Swilly*, lac pittoresque d'environ 8 m. de long, sur une largeur moyenne de 1 m. 1/2.

COMMUNICATIONS. De Letterkenny à Rathmullen par Rathmelton, 14 m. 1/4 et de Dublin 161 m. 3/4.

A l'arrivée de la maille à Letterkenny, il en part une autre pour Rathmelton, où l'on trouve des voitures et des chevaux.

Au delà de Letterkenny, cette route court vers le N. en suivant la rive O. de *Lough Swilly*, vaste bras de mer qui pénètre dans les terres sur une longueur de 26 m. et au bord duquel est située

Rathmelton, petite ville florissante et propre qui possède deux petites auberges, trois temples presbytériens, une chapelle méthodiste, une église; la chapelle catholique romaine est à une petite distance.

Après avoir laissé à gauche les belles propriétés de *Carnisk*, de *Glenalla* et *Hollymount*, etc., on atteint la petite ville de

Rathmullen, dont la rue unique contient l'église, une batterie sur le golfe, quelques ruines d'édifices religieux, celles d'un ancien château.

Un peu au-dessous de la ville se trouvent, sur les rives du Swilly, les propriétés de *The Lodge* et *Fort Royal*. La route suit toujours le rivage pendant environ 7 m. jusqu'à *Knockalla Point*,

où se trouve une petite batterie qui défend cette partie de la rivière.

COMMUNICATION. De *Letterkenny* à *Fanad Point*, 25 m. 1/2, et de *Dublin* 173 m.

10 m. au N. de *Letterkenny* se trouve situé la petite et florissante ville de

Milford, à 1/2 m. de *Mulroy Bay*; les petits navires marchands y abordent. Elle contient deux tavernes, plusieurs maisons assez bien construites et il s'y fait un petit commerce d'exportation.

De *Milford* à *Carrouckel*, la route, côtoyant *Mulroy Bay*, offre de beaux points de vue.

La chaîne de montagnes qui borde la partie O. du *Lough Swilly* s'élève de 900 à 1,196 pieds, présentant une succession de rochers escarpés et de vallées fertiles.

On passe ensuite à

Rosnakill, petit village qui possède une église paroissiale, quelques petites boutiques de détail et deux modestes tavernes.

Enfin on atteint

Fanad Point. Ce cap est situé à l'entrée O. de *Lough Swilly*, et à 4 m. de *Dunaff Head*, qui forme la limite E. de l'embouchure du *Swilly*.

Vers *Doaghbeg*, les falaises atteignent une hauteur de 400 pieds.

On trouve une bonne auberge à *Ballyvickstocker*, et une des bales les plus agréables de l'Irlande. Sa plage est très-favorable pour les bains.

Au delà de *Letterkenny*, la route traverse une contrée alpestre dont les sommets offrent de beaux points de vue, pour redescendre vers

Kilmacrenan (6 m. de *Letterkenny*), petit village agréablement situé et contenant une église, une chapelle et un temple méthodiste. On dit que saint *Columb* y fonda une abbaye et que les *O'Donnells* y érigeaient aussi un monastère pour les *Franciscains* dont on voit encore quelques ruines.

La nouvelle route, afin d'éviter la montée escarpée de *Lough Salt*, suit la base O. de *Lough Salt mountain*, puis traverse la gorge sauvage et pitto-

resque de *Barnes*, qui a 3 m. de longueur et dont les rochers offrent de curieux sujets d'étude aux géologues.

Creeshlough, situé sur le plateau d'une chaîne de collines aux pentes douces, contient une caserne de police et quelques maisons bien construites. Il s'y tient des foires importantes pour le bétail.

Le village de *Glen* que traverse l'ancienne route est situé à 3 m. E. de *Creeshlough* à l'extrémité N. de *Glenlough*, lac d'environ 2 m. de long sur 1/2 m. de large. Plus loin, entre les bales de *Sheephaven* et de *Mulroy*, se trouvent les ruines de *Rosepenna House*.

Au delà de *Creeshlough*, la route suit la base orientale du *Muckish* dont le sommet s'élève à une hauteur de 2,190 pieds; on découvre une belle vue sur cette montagne, les petites plaines, les vallées et les collines qui l'entourent.

A 1 m. 1/2 N.-E. de *Creeshlough*, sur les rivages de *Sheephaven Bay*, se dresse *Doe Castle*; c'était autrefois une des forteresses des *M'Swines*, anciens *chieftains* de ce pays, elle est encore garnie de plusieurs petites pièces de canon.

On atteint bientôt l'embranchement de la route qui conduit à *Ards*, beau château moderne dont le parc est admirablement planté.

A 1 m. 1/4 au delà de *Dunfanaghy*, on laisse à droite le petit, mais joli *Lac Sessiagh*, borné par une haute chaîne de collines.

Dunfanaghy (*Donegal*). Hôtel : nouvellement établi, très-confortable.

— Cette petite ville est située sur le rivage du petit golfe de *Sheephaven* qui offre un abri sûr aux grands vaisseaux, et bien que sa population soit peu nombreuse, elle n'en est pas moins la principale ville de ce canton éloigné. Ses foires sont importantes, ses marchés bien approvisionnés. Elle fait un petit commerce d'importation de charbon, de fer, de bois de construction, etc., et elle exporte du blé et autres produits agricoles.

La presqu'île de *Horn Head*, voisine de *Dunfanaghy*, est d'une forme circulaire, elle a environ 3 m. de diamètre; son sommet s'élève à 833 pieds au-dessus de la mer. Ses falaises sont magnifiques.

A 2 m. de Dunfanaghy, sur le côté O. de la péninsule, s'ouvre *M'Swine's Gun*, trou percé dans les rochers par l'action incessante des vagues de l'Atlantique. C'est surtout à marée haute, quand la mer est agitée, que cette excavation naturelle offre un spectacle curieux.

A 1 m. de Dunfanaghy, on remarque *Horn Head House*, résidence du révérend Charles Stewart, propriétaire de la ville et de la presqu'île. Des points culminants de cette propriété on jouit d'une belle vue sur la chaîne de montagnes qui longe la côte.

Vers l'O. on aperçoit *Tory Island*. Cette île, située à 10 m. N.-O de Dunfanaghy et contenant 70 familles, a 2 m. 1/2 de long sur 1 m. de large. Son sol est accidenté et rocheux; les habitants vivent des produits de l'agriculture et de la pêche. On a construit, en 1832, sur la pointe N., un phare dont la lanterne s'élève à 122 pieds au-dessus du niveau de la mer à marée haute. On y trouve les ruines d'une tour ronde, de croix et de plusieurs édifices religieux.

La route de poste de Strabane à Londonderry traverse une contrée plate qu'arrose la Foyle aux eaux tranquilles, et suit pendant environ 8 m. la rive droite de cette rivière, tandis que le *railway* en longe la rive gauche.

A 9 m. de Strabane on entre dans le comté de Londonderry. A gauche on découvre le village *Newtown Cunningham*, situé dans le comté de Donegal, et sur la droite la vue est bornée par les sommets de *Brown's Mountain* et de *Ned's Top* qui s'élèvent à une hauteur d'environ 1,000 pieds.

Près de *Prehen* on jouit d'une jolie vue sur

LONDONDERRY, vulgairement appelé **DERRY** (capitale du comté de son nom). *Hôtels*: Marine. Murray's. Caledonian. City. Boyle's. King's Arms. — Ces divers hôtels sont en général bien tenus, et on y trouve des chevaux et des voitures. — Cette ville, située sur une colline élevée à plus de 120 pieds au-dessus de la Foyle qui en baigne la base, est entourée de massifs murs grisâtres. Vue du faubourg de Waterside, qui s'étend le long de la rive droite de

la rivière, elle offre un aspect pittoresque et singulier.

En 546, saint Columb y fonda un monastère, autour duquel se bâtirent successivement un certain nombre de maisons. Cette ville qui s'était développée avec le temps, fut occupée pour la première fois par une garnison anglaise en 1566. En 1568, l'explosion d'un magasin à poudre, l'ayant détruite en grande partie, les troupes anglaises évacuèrent les ruines, mais elles y rentrèrent en 1600 sous les ordres de Sir Henry Downra qui fit construire le fort voisin Culmore et auquel Jacques I^{er} accorda, en 1604, la première charte pour l'administration de la ville. En 1608, elle fut de nouveau réduite en cendre et la garnison passée au fil de l'épée par Sir Caher O'Doherty. En 1613, s'y forma l'*Irish Society*; une nouvelle charte lui ayant alors été octroyée, cette charte, plusieurs fois modifiée, fut renouvelée par Charles II; elle est encore aujourd'hui en vigueur. Le mémorable siège de Londonderry dura 105 jours. Il commença le 18 avril 1689 et il fut levé le 1^{er} août suivant.

Les murailles, les portes et quelques-uns des bastions qui entouraient la vieille cité, sont encore entiers. On conserve aussi à la place qu'ils occupaient plusieurs des canons qui servirent à la défense de la ville pendant le siège, en témoignage de la belle conduite des troupes et des habitants dans cette circonstance mémorable.

Dans l'enceinte des murs, les rues de Londonderry n'ont subi aucun changement notable depuis leur construction première. De la place centrale, appelée le *Diamond*, sur laquelle s'élève la salle de la corporation, partent à angles droits vers les quatre portes de la ville les principales rues dont plusieurs sont très-escarpées; mais la vieille ville, franchissant cette enceinte trop étroite, s'est considérablement étendue et embellie au dehors.

Ses édifices religieux sont: la cathédrale, maintenant l'église paroissiale de Saint Columb, édifice massif couronnant le point culminant de la ville (on jouit d'une belle vue du haut de la tour); le palais épiscopal, qui occupe l'emplacement d'un couvent d'August-

tins; l'église libre et la chapelle annexe; quatre temples presbytériens; un pour les Indépendants et deux pour les Méthodistes, et une chapelle catholique romaine. L'école diocésaine est une des plus importantes institutions de ce genre que possède l'Irlande.

Parmi les édifices publics civils, on remarque surtout l'asile des aliénés, le palais de justice, la prison du comté, le *Walker's Testimonial*, belle colonne élevée en 1828 au centre du bastion O. des murailles, à la mémoire du vaillant gouverneur et de ses braves compagnons. La salle de la corporation sur la place du Diamond, la caserne d'infanterie, la maison de travail, les succursales des banques et enfin le pont de bois qui traverse la Foyle et qui a 1,068 pieds de long sur 40 pieds de large.

Les marchés de Derry sont très-fréquentés, ses quais commodes, ses exportations importantes; son commerce de détail est actif et prospère.

Les amateurs d'antiquités peuvent y visiter *The Grianan of Aileach*, un des plus vastes monuments de l'Irlande; on voit encore des vestiges de cette ruine payenne qui, couronnant le sommet de la colline de Grianan, à 4 m. N.-O. de Derry, sur le rivage de Lough Swilly, s'élève à 802 pieds au-dessus des eaux du lac et offre un beau panorama. — Pop. 15,200 hab.

Les environs de Londonderry sont fertiles et agréablement accidentés.

Sur la rive gauche de la Foyle, on remarque, entre autres propriétés, *The Farm*; *Boom-Hall*, occupée par l'évêque de Derry; *Thorn-Hill*; et en remontant le fleuve, sur la route de *Lifford*, *Foyle Hill* et *Milltown Lodge*.

Vers le S., non loin du faubourg *Waterside*, *Bellevue*, *Ashbrooke*, *Beech-Hill* et *Oaks Lodge*; plus loin *Cumber House* et *Learmount*; ces dernières propriétés sont situées sur les bords de la rivière *Faughan* qui arrose la pittoresque vallée du même nom.

VOIES ET MOTENS DE LOCOMOTION. Malle-poste et Dilig. pour Londres, par Omagh et Castleblaney. Rail-way, pour Baniskillen, par Newtownstewart et Omagh, plusieurs départs chaque jour.

Bat. à vap. pour Portrush, Coleraine et Fleetwood, départ tous les jeudis. Prix: 15 sh. (18 fr. 75),

3 sh. (\$ 75). Pour Belfast, tous les mardis. Pour Glasgow, lundi et jeudi. Pour Liverpool, touchant à Portrush et à Giant's Causeway, 8 départs chaque mois.

A 4 m. au-dessous de Londonderry, la Foyle qui est navigable jusqu'à la ville pour des navires de 600 tonneaux, se jette dans *Lough Foyle*.

Près de son embouchure s'élève *Culmore Fort*, bâti en 1600.

COMMUNICATIONS. De Londonderry à Buncrana et à l'île de Inch,

De Derry à	
L'île d'Inch.	8 m. 1/2 et de Dublin 158 m. 1/2
Buncrana.	14 152 3/4

A 5 m. O. de Derry on atteint *Lough Swilly*, les ruines de *Burt Castle* et *Burt House*.

A 4 m. à l'E. le *Scalp* s'élève à une hauteur de 1,589 pieds.

C'est du village de *Churchtown* que l'on découvre la plus belle vue sur *Inch*, la seule île du *Lough Swilly*. Cette île, située à 1 m. environ de *Churchtown*, a une superficie de 3,039 acres en pâturages et terres arables; elle contient environ 1,000 hab. Son point culminant, appelé *Inch Top*, s'élève à une hauteur de 737 pieds. On y trouve une petite église, un temple presbytérien, une chapelle catholique romaine et la jolie propriété d'*Inch House*.

Buncrana est admirablement située sur la rive E. du *Lough Swilly*; ses bords de mer sont aussi très-fréquentés maintenant. *Buncrana Castle*, bâti par les O'Donnell's, anciens chefs du pays, a été restauré en 1717. On y jouit d'une belle vue sur le *Lough Swilly* et les montagnes d'*Inishowen*, parmi lesquelles le *Slieve Snacht East* s'élève à une hauteur de 2,019 pieds.

COMMUNICATION. De Londonderry à Malin Head, 32 m. 3/4 et de Dublin 177 m.

De Londonderry à	
Malin.	6 m.
Carrowkeel.	11
Carn.	20 3/5
Malin.	24 1/4
MALIN HEAD.	32 3/4

A l'arrivée de la malle de Dublin à Derry, il en part un *jaunting car* pour Carn, petite ville où on peut se procurer d'autres moyens de transport.

La vaste presqu'île d'Inishowen, au centre de laquelle passe la route, est située entre *Lough Foyle* et *Lough Swilly*. Malin Head, le point le plus septentrional de l'Irlande, en forme l'extrémité.

On se dirige au N. jusqu'au petit village de

Muff, situé sur la rive O. de *Lough Foyle*.

5 m. plus loin on atteint le village de **Carrowkeel**,

d'où une route, suivant les bords O. de *Lough Foyle*, conduit à

Malin, petite ville dont les bains sont très-fréquentés, où l'on trouve un bon hôtel et où mène aussi le *steamer* qui pendant l'été fait un service régulier avec Derry.

A 6 m. au N. s'élève *Inishowen Head* aux belles falaises, dominées par un phare.

A 9 m. de Carrowkeel, la petite ville de

Carn est agréablement située dans une plaine fertile dont une faible distance la sépare de

Malin, petite ville, près de laquelle on remarque parmi les propriétés les plus septentrionales de l'Irlande : *Malin Hall* et *Goorey Lodge*. Elle possède une église et une taverne confortable où logent ordinairement les touristes.

8 m. plus au N.

Malin Head s'élève de 226 pieds seulement au-dessus de la mer, mais on va visiter sa tour à signaux et ses belles falaises.

ROUTE 384.

DE DUBLIN A BELFAST

1^{re} Route, par DROGHEDA, DUNDALK, NEWRY et LISBURN. — Route de poste, 401 milles et Rail-way, 444 milles 1/4.

De Dublin à	Mountpleasant.	26 m.	Tanderages et Guil-	
Dundalk, rail-way (V.	Wellington inn.	33 1/4	ford.	50 m 3/4
route 378).	Newry.	39 1/4	Portladow junction.	56
De Dundalk à	Poytzpass.	45 1/2	BELFAST.	69

MOYENS DE LOCOMOTION. De Dundalk, 2 départs | 5 sh. 10 J., (7 fr.), 4 sh. 8 d. (5 fr. 55), 3 sh. chaque jour, trajet 2 heures environ. Prix : 8 d. (3 fr. 55).

Route de poste.

De Dublin à	Castle Bellingham.	49 m. 1/2	Barbridge.	76 m. 1/2
Ashbourne (V. route	Luragan-Green.	45 1/4	Bromore.	83 1/2
380).	Dundalk.	50	Hillsborough.	88
Duleek.	Flery-Bridge.	56 3/4	Lisburn.	92
Drogheda.	Newry.	63	BELFAST.	401
Dunleer.	Loughbrickland.	73 1/2		

N. B. Une seule description doit suffire pour ces deux routes qui traversent presque parallèlement les mêmes pays.

Au delà de Dundalk on se dirige au N. dans une contrée pittoresque au milieu de laquelle se trouve la jolie vallée de *Ravensdale*.

Après avoir dépassé le petit village de *Carlingford*, on remarque *Anaverna*,

Ravensdale Park, à peu de distance s'élève *Clermont Carn*, une des montagnes les plus hautes de *Carlingford*, son sommet atteint 1,674 pieds.

A 4 m. environ de Dundalk se trouve le hameau de

FLURY - BRIDGE, d'où s'embranchent les routes qui conduisent à *Rosstrevor* et à *Carlingford*.

A 3 m. N.-O. de Flury-Bridge, *Slieve Gullion* se dresse à une hauteur d'environ 1,900 pieds; on trouve sur cette montagne un cairn sépulcral et un petit lac. L'ascension en est assez facile et du point culminant on découvre une vue étendue.

NEWRY (Down et Armagh). *Hôtels*: Hillan's. King's Arms. Treanor's. Crow. Shakespeare, etc. — Cette ville est située sur la Newry qui la partage en deux parties, dont la plus considérable appartient au comté de Down. Son heureuse situation sur un fleuve navigable, à 6 m. 1/2 de Carlingford Bay, lui donne une certaine importance commerciale. Elle exporte entre autres denrées 3,300 tonneaux de beurre par an. Des *steamers* la mettent en communication régulière avec Liverpool et Glasgow. Ses navires marchands fréquentent surtout les ports de l'Amérique, de la Baltique et du nord de l'Angleterre. Elle possède en outre deux fonderies de fer, une distillerie, une brasserie, deux manufactures de sel, des chantiers pour la construction de navires, etc.

Les vieux quartiers de Newry sont mal bâtis et mal percés sur la pente d'une colline; mais ses rues modernes, construites sur un sol plat, d'après un plan dressé à l'avance, sont bordées de jolies maisons. Elle possède deux églises, deux chapelles, trois temples presbytériens, deux temples méthodistes et un pour les Indépendants, une maison de travail, des écoles, des hôpitaux, etc.

Les environs de Newry renferment, entre autres propriétés, *Fathom Park*, *Greenwood Park*, *Narrow-Water*.

Des hauteurs qui dominent le Cap de Barnish, on jouit d'une belle vue sur la ville, la vallée dans laquelle elle est située, le cours de la rivière qui l'arrose, le canal et les montagnes voisines.

Au delà de Newry, on remarque *Drumbanagher*, résidence du colonel Close, belle construction moderne de style italien.

On passe ensuite près du lac et du village de

LOUGHBRICKLAND et *Loughbrickland House*, avant d'atteindre la petite et florissante ville de

BANBRIDGE (Down). *Hôtel*: bien

tenu, où se trouvent des voitures et des chevaux de poste. — Cette ville, située sur les bords de la Bann, qu'on traverse sur un beau pont, à l'extrémité de la principale rue, possède quelques maisons bien construites, des boutiques bien garnies, une église paroissiale, un temple méthodiste et un autre presbytérien. La maison du marché est un bel édifice, construit en 1831.

Depuis ces dernières années, Banbridge a pris une certaine importance commerciale. Elle est aujourd'hui le centre principal des fabriques de toiles qui y occupent un nombre considérable de bras. — Pop. 3,400 hab.

DROMORE (Down). — Petite ville arrosée par la rivière Lagan, qui se jette dans le lac de Belfast, fut longtemps le siège d'un évêché qui fait maintenant partie des sièges de Down et de Connor. Son église cathédrale actuelle a été construite par le célèbre Jeremy Taylor, alors évêque de ce diocèse. Elle contient, en outre, une chapelle catholique romaine et deux temples presbytériens. Près de l'église se trouvent les deux asiles pour les veuves des ecclésiastiques. — Pop. 2,200 hab.

A l'extrémité E. de la ville s'élève une éminence qui offre d'intéressants sujets d'étude aux géologues.

HILLSBOROUGH (Down). *Hôtels*: Corporation Arms; Downshire Arms. — Cette petite ville, la plus remarquable, entre Dublin et Belfast, est pittoresquement située sur la pente d'une colline. Elle doit ses embellissements et ses principaux édifices à la libéralité de son propriétaire, le marquis de Downshire. On y remarque l'église, la cour de justice, la maison du marché; mais la chapelle catholique romaine et les temples presbytériens, ainsi que les deux petits conventicules moravien et quaker, n'offrent rien d'intéressant. Depuis quelques années, la fabrication de la toile et du calicot y a pris une grande extension. Ses principales curiosités sont le château, le jardin et le parc du marquis de Downshire. Le parc renferme les belles ruines du château bâti, sous le règne de Charles 1^{er}, par un ancêtre du noble marquis. — Pop. environ 2,000 hab.

A 4 m. 1/2 de cette ville est

LISBURN (Antrim). *Hôtels* : Hertford Arms, King's Arms, où l'on trouve des voitures et des chevaux. — Cette petite ville, située sur la rivière Lagan, possède de nombreuses et prospères fabriques de toile, une vaste blanchisserie, des manufactures de mousselines imprimées et des teintureriers, etc. Ses marchés hebdomadaires sont très-fréquentés. De son ancien château il ne reste que la terrasse.

L'église, qui sert de cathédrale, est un assez bel édifice. On y trouve aussi une chapelle catholique romaine, des temples pour les Presbytériens et les Méthodistes, et une chapelle pour les Huguenots qui s'établirent dans cette ville après la révocation de l'édit de Nantes, et y introduisirent la fabrication de la toile fine. La cour de justice, les salles d'assemblées et les autres édifices civils n'ont rien de très-remarquable. — Pop. 6,300 hab.

Au delà de Lisburn, la route de poste suit le rail de *Armagh* à *Belfast*, et traverse une riche contrée bornée, vers l'O., par les montagnes d'Antrim, dont *Divis*, le point culminant, s'élève à 1,567 pieds.

BELFAST (Antrim). *Hôtels* : parmi les nombreux hôtels qui, en général, sont bien tenus, on peut recommander : Sloan's Donegal Arms, dans *Castle Street*; Campell's; Linn's ou *White Cross*, dans *Castle Street*, etc. — Belfast est la troisième ville de l'Irlande, par son étendue et sa population, et la seconde au point de vue du commerce, des sciences et de la littérature. Admirablement située au fond de *Belfast Lough* (golfe de Belfast), elle communique par la rivière Lagan et le canal avec *Lough Neagh* et l'intérieur de l'Irlande, par la mer avec le monde entier.

Belfast est maintenant le grand centre de la fabrication de la toile et du coton; on y compte, tant dans la ville que dans les faubourgs, 15 moulins à vapeur occupés à filer le lin et le chanvre pour faire de la toile, et 21 fabriques de toile de fil et de coton; les machines employées dans ces divers établissements sont, en général, mues par l'eau. Elle possède aussi de vastes moulins à blé, des brasseries, des tanneries, des chantiers de construction de machines, des

corderies, des verreries, des forges, des savonneries, des fabriques de chandelles, de tabac, etc. Il s'y fait un commerce de détail très-considérable; les marchés sont très-fréquentés. Un seul chiffre suffira pour donner une idée de l'accroissement de cette ville : le nombre des navires entrés en 1786 dans le port de Belfast n'était que de 761, en 1841, il s'est élevé à 3,378. Aussi, elle possède actuellement trois banques, sans compter les succursales des banques d'Irlande.

Les rues modernes de Belfast sont larges, bien percées, bordées de belles maisons, bien pavées, bien éclairées et proprement tenues, mais les édifices publics sont plus nombreux que remarquables. Ses monuments religieux n'ont point de clochers; un nouveau pont jeté sur la rivière Lagan relie Belfast avec le populeux faubourg de *Ballymacarret*; ce pont se compose de 5 arches de 50 pieds chacune d'ouverture.

Parmi les établissements scientifiques et littéraires de Belfast, on distingue : *The Royal Belfast Academical Institution*; ce vaste édifice est construit sur une hauteur dans *College Square*; — la *Société pour la propagation des sciences utiles*, fondée en 1788; elle tient ses séances dans *White Linen Hall*, et possède une vaste bibliothèque; les étrangers sont admis aux séances sur la présentation d'un membre; — la *Société littéraire*, fondée en 1801; — la *Société historique*, établie en 1811; — la *Société d'histoire naturelle*, qui date de 1821; — la *Société de botanique et d'horticulture*, de 1827; cette dernière société possède, dans les environs de la ville, un beau et riche jardin botanique; — un *Institut de mécanique*; — la *Société de statistique*, et plusieurs sociétés musicales.

Les principaux édifices destinés au commerce sont : *The White Linen Hall* (halle aux toiles blanches) dans *Donegal Square*, et les *Commercial Buildings* (bâtiments du commerce) au coin de *Donegal Street*.

Les monuments religieux sont nombreux. Sept appartiennent à l'Eglise établie, ce sont : *St-Anne's*, *St-George's*, *Trinity Church*, *Christ Church*, *St-Matthew's*, *the Magdalen Asylum*, *Epis-*

copal chapel et Ste-Anne, chapelle annexe. On compte 16 temples presbytériens de rites différents; deux temples pour les indépendants; quatre pour les Méthodistes; un pour les Quakers, et deux pour les catholiques romains.

Les édifices municipaux n'offrent, en général, rien de particulier; les deux petites casernes d'infanterie et d'artillerie méritent seulement une mention; mais l'hospice des aliénés (*Lunatic Asylum*) est une construction remarquable, élevée dans les environs S. de la ville. Enfin, les autres institutions religieuses et charitables se montent à plus de 78.

Le faubourg de Ballymacarret, où se trouvent un grand nombre de manufactures, s'étend sur la rive orientale de la Lagan, dans le comté de Down; il contient 5,000 habitants, et se relie avec la ville par le beau pont dont nous avons déjà parlé ci-dessus.

Les environs de Belfast sont embellis par un grand nombre de maisons de campagne situées, pour la plupart, le long des rives de la rivière. On remarque surtout Ormeau, résidence du marquis de Donegal, Belvoir, Purdysburn, propriétés près desquelles se trouvent *Giant's Ring*, une des antiquités payennes les plus remarquables que l'on trouve près de Belfast. La belle résidence de l'évêque de Down et Holly-

wood demesne; cette dernière est située près du petit village très-fréquenté de *Hollywood*; enfin, un peu au delà du village de *Ballymenagh* s'élève le beau château de ce nom. A l'O. s'étend la chaîne des montagnes d'Antrim dont le *Divis* est le sommet le plus élevé (1,567 pieds), *Cave Hill*, montagne ainsi nommée à cause de trois petites cavernes artificielles qui s'ouvrent dans les parois basaltiques, n'a que 1,200 pieds; c'est dans l'été un lieu très-fréquenté, et de ses diverses sommités, on jouit d'une belle vue sur la ville, ses riches faubourgs, le golfe et ses rivages couverts de riantes villas. — Pop. 75,400 hab.

VOIES ET MOYENS DE LOCOMOTION. Dilig. et Malleposte, pour Londres et villes du parcours. Pour Coleraine, Glenties, Downpatrick et les principales villes du N. de l'Irlande.

Rail-way, pour Antrim, Ballymena et Carrickfergus; Pour Armagh et Monaghan. Pour Londres par Portadown Junction, Dundalk et Drogheda.

Est. à vap. Pour Carlisle, par Whitehaven, 8 départs chaque mois. Prix: pour Whitehaven 10 sh. (12 fr. 50), 3 sh. (3 fr. 75). Carlisle 12 sh. (15 fr.), 5 sh. (6 fr. 25). Pour Dublin, 3 départs chaque mois. Prix: 12 sh. (15 fr.), 5 sh. (6 fr. 25). — Greenock et Glasgow, tous les samedis. Prix: 10 sh. 6 d. (13 fr. 10), 2 sh. 6 d. (3 fr. 10). Pour Liverpool, 6 départs chaque mois. Prix: 15 sh. (18 fr. 75), 4 sh. (5 fr.). Pour Londres, tous les vendredis. Prix: 20 sh. (25 fr.), 10 sh. (12 fr. 50). Pour Plymouth, comme pour Londres. Pour Londonderry, 4 départs chaque mois.

ROUTE 382.

DE DUBLIN A BELFAST

2^e Route, par NEWRY et ARMAGH. — Rail-way, 425 milles 1/2.

De Dublin à	Armagh.	84 m. 3/4	Mojra.	441 m. 1/4
Newry (V. route	Richhill.	91	Lisburn.	418
381).	Portadown.	400	Dunmurry.	424 1/2
63 m.	Lurgan.	405 3/4	BELFAST.	425 1/2
Markethill.				
74 3/4				

En quittant Newry, le rail-way, se dirigeant au N.-O., traverse, au delà du village de *Mountnorris*, un pays plat et insignifiant jusqu'à

MARKETHILL (Armagh). Petite ville entourée par le vaste et beau domaine du comte de Gosport. *Gosport House*

est un vaste et bel édifice d'architecture féodale. A 3 m. O., la curieuse montagne appelée *The Vicar's Cairn* s'élève à 814 pieds de hauteur; son sommet offre un beau panorama.

ARMAGH (capitale du comté de son nom). Hôtels: plusieurs, généralement

bien tenus, où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Cette ville, la mieux bâtie, la mieux administrée et la plus intéressante de cette partie de l'Irlande, fut fondée par saint Patrick en 445. Elle fait un commerce actif avec le populeux district qui l'entoure, et il s'y tient des marchés hebdomadaires considérables; aussi, elle possède quatre succursales de différentes banques. Les principaux édifices publics sont : la halle aux toiles et la maison du marché; la prison; la cour de justice; divers hôpitaux; un asile d'aliénés et une caserne d'infanterie; la bibliothèque publique, près de la cathédrale, fondée par le primat Robinson en 1771, et contenant 20,000 volumes; l'observatoire, près de St-Mark's Church, fondé et doté par le même prélat; l'école de grammaire, près de St-Mark's, c'est un vaste bâtiment quadrangulaire; les casernes, et le doyenné.

On y compte une chapelle catholique romaine, un petit temple pour les Indépendants, deux pour les Presbytériens et deux chapelles Méthodistes; mais son plus beau monument est sa cathédrale, bâtie sur un site élevé; ce remarquable édifice a 182 pieds de long sur 119 de large; il date du XI^e siècle; brûlé plusieurs fois, il fut réédifié par la munificence du primat actuel. Dans la partie E. de la ville s'élève St-Mark's Church, belle construction moderne.

Le palais du primat est contigu à la ville; c'est un édifice simple et commode dont le beau et vaste parc, ouvert aux promeneurs, contient une chapelle particulière et l'obélisque élevé par l'archevêque Robinson. — Pop. 10,300 habit.

Les environs d'Armagh sont agréables et bien cultivés. Parmi les plus belles propriétés on remarque surtout le château de M. M. Richardson, *Castledillon*, *Hockley Lodge*, et, à peu de distance sur les bords de la rivière Blackwater, sont la petite ville de *Loughgall*, la jolie propriété de *Loughgall House*, avec le joli lac du même nom.

En quittant Armagh, le *rail-way* suit une direction N.-E. à travers un district assez bien cultivé jusqu'à la petite ville de

RICHHILL, où se tiennent des mar-

chés importants, et qui, agréablement située sur la route de poste et la voie de fer, contient plusieurs temples consacrés à divers cultes.

PORTADOWN (Armagh). *Hôtel* : bon, où l'on trouve des chevaux de poste et des voitures. — Située sur la haute Bann, rivière navigable pour des navires de 60 tonneaux, qui se jette dans *Lough Neagh*. Elle communique avec Newry par le canal de ce nom, à l'aide duquel elle écoule une grande quantité des produits agricoles qui se vendent sur ses importants marchés, ainsi que les toiles et cotonnades, fabriquées dans ses environs ou dans l'intérieur du comté. Un *steamer* qui traverse le *Lough Neagh*, lui amène de *Ballyronan* des marchandises et des passagers. Enfin, elle occupe une position centrale sur la grande ligne de fer de *Belfast* à *Armagh*. Aussi y règne-t-il une grande activité commerciale. Elle possède une église, un temple presbytérien et un nouveau pont jeté sur la Bann. — Pop. 2,600 hab.

A 5 m. S.-E. se trouve *Gilford*, village situé sur les rives de la Bann et renommé pour ses filatures de lin et ses blanchisseries. *Gilford Castle* est une jolie propriété.

LURGAN (Armagh). *Hôtel* : confortable, où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Cette petite ville est située sur une plaine à 2 m. de l'extrémité S. de *Lough Neagh*. Elle est propre et bien bâtie. Sa manufacture de toiles jouit d'une réputation méritée. Elle possède une église, un temple presbytérien, un pour les Quakers, une salle de sessions et une maison de travail.

MOIRA est une petite ville manufacturière et proprement bâtie qui contient une église, plusieurs temples dissidents et les restes du domaine des anciens comtes de Moira.

Ses environs renferment plusieurs belles propriétés. On passe devant la vieille église et les ruines de la tour ronde de *Trummery*. Des excavations faites en 1842 dans cette tour y firent découvrir des débris humains.

A 6 m. de Moira est

LISBURN, décrite dans la route 93, ainsi que la station de **DUNMURRY**.

BELFAST (V. route 381).

COMMUNICATIONS. De Belfast à Donaghadee, par Hollywood, 18 m. 1/4, route de poste et rail-way, et de Dublin, 119 m. 1/4.

De Belfast à Hollywood.	5 m. 1/2
Bangor.	7 1/4
DONAGHADEE.	5 1/2

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way pour Hollywood, plusieurs départs chaque jour, trajet environ 10 min.

Dilig. tous les jours pour Donaghadee.

Le rail-way part du faubourg de Ballymacarret, se dirige au N.-E. et suit, ainsi que la route de poste, la rive orientale du pittoresque golfe de Belfast pour atteindre la petite et florissante ville de

Hollywood (Down), agréablement située sur les bords S.-E. du Belfast Lough et dont les bains sont très-fréquentés.

S'éloignant ensuite du littoral, on traverse le hameau et le domaine de *Crawford's Burn*.

A 12 m. 3/4 de Belfast on arrive à

Bangor (Down), ville située sur une petite baie, formée par le golfe non loin de son embouchure. Elle remonte à une haute antiquité. En 555, saint Cungall y fonda une abbaye de chanoines réguliers. Plus tard, on y établit un séminaire qui devint un des plus célèbres de l'Europe. Alfred-le-Grand y prit les professeurs qu'il institua, lors de sa fondation, à l'université d'Oxford. Elle possède des manufactures de coton considérables qui y occupent un grand nombre d'individus des deux sexes, et des fabriques de toile, plusieurs temples pour des cultes différents, des écoles et des institutions de charité. Elle fait un petit commerce d'exportation. — Pop. 3,200 hab.

Près de la ville on remarque *Bangor Castle*, belle résidence du vicomte Bangor, propriétaire de la ville, *Ballow* et *Rath-Gael House*.

En quittant Bangor, on s'éloigne de nouveau du littoral pour se diriger au S.-E. à

Donaghadee (Down). Hôtel : Devonshire Arms, confortable. — Cette ville, située sur la mer d'Irlande, est une des stations des *steam-packets* du

gouvernement, et le port de l'Irlande le plus rapproché de l'Ecosse, car il n'est séparé de *Port Patrick* que par un détroit de 22 m. Les bateaux à vapeur franchissent cette distance en 3 heures. Depuis les dernières années, on y a construit une vaste digue, créé un port et bâti un phare. Un grand nombre de femmes et de jeunes filles sont occupées à broder la mousseline pour les manufactures de Glasgow. — Pop. 3,200 hab.

Les îles *Copeland* sont situées au N. de Donaghadee; la plus importante, éloignée de 2 m. de la ville, a une superficie de 220 acres de terre presque toute arable et une centaine d'habitants. Les deux autres qui sont un peu plus en mer, contiennent chacune 30 acres; l'une d'elles, sur laquelle on a élevé un phare, s'appelle *Lighthouse Island*, l'autre, nommée *Mew Island*, est inhabitée.

Du sommet de l'éminence que couronne maintenant un magasin à poudre, on jouit d'une vue admirable sur Donaghadee, la côte et les environs.

COMMUNICATION. De Belfast à Newtownards, 10 m. 1/2 et de Dublin 111 m. 1/2.

MOYENS DE LOCOMOTION. Une *Malle* part tous les jours de Belfast pour Donaghadee passant par Newtownards. Mais les voyageurs prennent de préférence le rail-way qui est la voie de communication la plus prompte et la moins coûteuse; trajet 40 min. 8 départs chaque jour. Prix : 1 sh. (1 fr. 25) et 8 d. (80 c.).

STATIONS.

Knock.
Dundonald.
Camber.
NEWTOWNARDS.

Sortant de Belfast par le faubourg de Ballymacarret, on traverse un district bien cultivé et parsemé de jolies villas jusqu'au village de *Dundonald*, qui possède une vaste blanchisserie, et 5 m. plus loin on atteint

Newtownards. Hôtels : deux, où l'on trouve des chevaux et des voitures. — La quatrième ville, par son étendue et son importance, du comté de Down et une des plus propres et des mieux bâties des petites villes du nord de l'Irlande; elle appartient au marquis de Londonderry. La fabrication de la mousseline et la broderie y occupent un grand

nombre de femmes. Elle possède aussi une importante brasserie. Ses marchés sont bien approvisionnés et son commerce de détail est considérable. Enfin, elle contient une cour de justice, une maison de ville, une place de marché, une jolie église, quatre ou cinq temples presbytériens, de nombreuses écoles et une maison de travail. — Pop. 7,700 hab.

Newtownards est située à l'extrémité N. de *Strangford Lough*; ce vaste golfe formé par la mer d'Irlande, a 14 m. de long sur 4 m. de large; mais ses bancs de sable et ses rochers en rendent la navigation difficile.

Six de ses îles sont habitées; ce sont : *Castle Island*, *Red Island*, *Wood Island*, *Taggart*, *Islandbawn* et *Maghee*.

A 4 m. de la ville, sur la côte orientale du golfe, s'élève *Mount Stewart*, résidence du marquis de Londonderry, dont le vaste domaine renferme une imitation du *Temple-des-Vents*.

A 7 m., également sur les bords du golfe, se trouve le village de *Grey-Abbey* qui doit son nom aux ruines d'un monastère, fondé en 1192 par la femme de Jean de Courcey, et à peu de distance duquel on remarque *Rose-mount*.

ROUTE 383.

DE DUBLIN A COLERAINE

4^{re} Route, par BELFAST, ANTRIM et BALLYMENA. — Rail-way et Route de poste.

De Dublin à		Carrickfergus junction.		Drumsough Junction et Rey-	
Belfast, rail-way (V. route 382).	425 m. 1/2	Ballynure.	6 m. 3/4	dalsown.	25 m.
De Belfast à		Ballypaladdy.	41	Ballymena.	33
Greenacastle.	2 1/2	Dunadry.	43 1/4	Ballymoney (r. de p.)	54
White abbey.	4 1/2	Antrim.	48 1/2	COLERAINE.	59 1/4
			21 3/4	De Dublin.	184 3/4

MOYENS DE LOCOMOTION. Rail-way, *York Road Station*, de Belfast jusqu'à Ballymena, 33 m., trajet 1 h. 45 min. Prix : pour *Antrim*, 2 sh. 6 d. (3 fr. 10), 1 sh. 9 d. (2 fr. 15) et 10 d. (1 fr.). — Pour *Ballymena*, 4 sh. (5 fr.), 3 sh. (3 fr. 75) et 1 sh. 6 d. (1 fr. 85).

En quittant Belfast, le rail-way suit la route de poste et la rive occidentale de *Belfast Lough* jusqu'à

CARRICKFERGUS JUNCTION, où il se bifurque; l'embranchement de droite continuant de suivre les bords du golfe, conduit à

CARRICKFERGUS (capitale du comté d'Antrim). *Hôtels* : Anderson's. *Hull's*. — Cette ville, située sur la rive septentrionale du golfe de Belfast, commande une importante position. Son vieux château, fondé par Sir John de Courcy en 1128, souvent attaqué, pris et repris, fut occupé en 1760 par les Français sous les ordres de Thurot. Il

sert maintenant de dépôt d'artillerie. Bâti sur un roc peu élevé qui s'avance dans la mer, il défend l'entrée du golfe. C'est le plus curieux échantillon que possède l'Irlande des anciennes forteresses normandes.

Le samedi, 14 juin 1690, Guillaume III débarqua à Carrickfergus, accompagné du prince George de Danemark, du duc d'Ormond et de plusieurs autres gentilshommes.

Carrickfergus conserve encore une grande partie de ses anciens murs et un fragment de la porte du N. La plupart de ses rues manquent d'une largeur suffisante et, malgré leur air antique, ses maisons n'ont en général aucun caractère original. L'église, qui s'élève vers le centre de la ville, a été bâtie sur l'emplacement d'un temple païen, s'il faut en croire la tradition. Ses édifices pu-

bles n'ont rien de remarquable. Elle fait un petit commerce de cuirs et de cotons. Ses pêcheries, ses chantiers de construction ont bien perdu de leur importance. — Pop. 3,000 hab.

Au delà de *Carrickfergus Junction*, le *rail-way* se dirige brusquement à l'O. à travers un district agréablement accidenté et, après avoir dépassé trois stations insignifiantes, atteint

ANTRIM (capitale nominale du comté de ce nom). *Hôtels* : Antrim's Arms. King's Arms, où l'on trouve des voitures et des chevaux. — Cette ville, comme la plupart des villes du nord de l'Irlande, doit son origine à une église ou à un monastère, fondés par saint Patrick. La tour ronde, située dans son voisinage et parfaitement conservée, prouve du reste son antiquité.

Située sur les bords de la Six-Mile-Water, l'un des affluents du *Lough Neagh*, Antrim n'est séparée de ce lac que par *Antrim Castle*, belle résidence baroniale du vicomte Massareene. Elle possède une église paroissiale, deux temples presbytériens, deux temples méthodistes et une maison de travail. C'est l'une des nombreuses villes qui se vantent d'avoir donné naissance au célèbre docteur John Abernethy. — Pop. 2,700 hab.

Un peu à l'O. de la ville, on remarque *Steeple*, belle résidence dont le parc renferme la tour ronde, mentionnée ci-dessus, *Spring Farm*, *Birch Hill* et *Holywell*, riantes habitations, et au S. *Muckamore Abbey* et *Summerhill*.

Sur la route de poste de Dublin par *Banbridge*, à 7 m. d'Antrim, on trouve la jolie petite ville de

Crumlin, située sur le ruisseau du même nom qui fait mouvoir la roue du premier moulin à blé, établi dans ce pays en 1765.

À une faible distance à l'O. d'Antrim s'étend *Lough Neagh*, le plus grand lac de tout l'empire britannique; sa longueur du N. au S. est d'environ 14 m. et sa largeur de l'E. à l'O. 11 m., sa circonférence d'environ 66 m., sa superficie de 98,255 acres 1/2, son élévation de 48 pieds au-dessus de la mer.

Au delà de la station d'Antrim, le *rail-way*, se dirigeant N., laisse à notre gauche *Shane's Castle*, château du comte O'Neill, qui s'élève au bord du

lac. Les étrangers peuvent le visiter.

A *Drumsough Junction*, le *rail-way* se bifurque; un embranchement, courant vers le S.-O., conduit en 10 minutes à

RANDALSTOWN, petite ville assez bien bâtie et agréablement située sur les bords de la Maine, non loin de son embouchure dans le lac *Neagh*. Elle possède une auberge confortable, où l'on peut se procurer des chevaux et des voitures, une place de marché, une église, une chapelle, deux temples presbytériens, des filatures de coton, etc. Ses marchés hebdomadaires sont bien approvisionnés, ses foires mensuelles importantes.

Au delà de *Drumsough Junction*, le *rail-way* continue à se diriger vers le N. à travers une contrée pittoresque et montagneuse, laissant à droite et à gauche de jolies propriétés, puis dépassant bientôt les villages de *Kells* et de *Connor* avant d'atteindre

BALLYMENA (Antrim). *Hôtels* : Courtney's, confortable, où l'on trouve des chevaux et des voitures; et Brangin's, également bien tenu. — Par sa population et son commerce, cette ville, la seconde ville du comté d'Antrim, est située au centre d'une belle plaine, arrosée par le Braid qui se jette dans la Maine à 2 m. au-dessous de la ville. Elle fait un commerce considérable de toiles blanches et écruës. Ses marchés hebdomadaires sont très-importants. Aussi elle possède trois succursales de banques. Son église, les autres temples et ses édifices publics n'ont rien de remarquable comme architecture. — Pop. 5,600 hab.

Parmi les plus belles propriétés des environs de Ballymena, on cite surtout *Galgorm Park* et *Galgorm Castle*.

À 2 m. sur les bords de *Main Water* se trouve le village et l'établissement Morave de *Grace Hill*. Plus loin est la petite ville de *Broughshane*, embellie par la magnifique plantation de *Tullamore Lodge*.

A Ballymena on quitte le *rail-way* pour prendre la voie de terre. Des voitures transportent les voyageurs à Coleraïne.

La route, se dirigeant à peu près au N., traverse d'abord un pays plat, ma-

réceux, sombre et peu intéressant. Bientôt cependant s'élèvent les collines de Dunloy qui atteignent une hauteur d'environ 700 pieds. Le village de *Dunloy*, où l'on trouve une petite auberge confortable, est situé à la base de ces montagnes, dont les sommets offrent de belles vues sur *Lower Bann*, *Lough Neagh* et les contrées adjacentes.

On passe devant *Lisanoure Castle*, avant d'arriver à

BALLYMONEY (Antrim). *Hôtel* : petit, où l'on trouve des chevaux et des voitures. — Cette petite ville est irrégulièrement bâtie; son hôtel-de-ville, son église et les autres édifices n'offrent aucun intérêt. Elle se trouve située à 3 m. de *Lower Bann*, au milieu d'une contrée bien cultivée. — Pop. 2,500 hab.

On remarque dans ses environs *O'Harrabrook*, *Leslie Hill*, *Greenville* et *Moore Fort*.

En quittant Ballymoney, la route traverse une vaste étendue de terrain couvert de fondrières; bientôt elle entre dans le comté de Londonderry, où elle suit la rive droite de la Bann jusqu'à

COLERAINE (Derry). *Hôtels* : *Corporation Arms*, *Mail Coach*, très-confortables, où l'on trouve des chevaux et des voitures; *Swan*. — Cette ville, la seconde du comté, est située sur la Bann, que traverse un pont de bois qui relie la ville à ses faubourgs de *Water-side* et *Killowen*. Elle est, en général, mal bâtie; toutefois la place appelée le *Diamond* et les rues voisines renferment quelques maisons assez bien construites. Son commerce est en voie de prospérité; les navires de 200 tonneaux y remontent la Bann, important des bois de construction, du fer, des charbons, du lin, etc., et exportant des cochons de lait, du lard, du beurre, des grains et autres denrées. On y fabrique la toile

si connue dans le commerce sous le nom de *Coleraine*. Ses marchés sont bien approvisionnés; elle possède trois succursales de différentes banques. L'hôtel de ville, situé sur le *Diamond*; l'église, la chapelle catholique romaine; les temples presbytériens, indépendants et méthodistes, épars sur différents points, n'ont rien de remarquable.

A 1 m. au-dessus de la ville, la belle rivière Bann fait au *Salmon Leap* (saut du saumon), rocher de 13 pieds d'élévation, une belle cascade et, 5 m. au-dessus, elle se jette dans l'Océan. — Pop. 6,300 hab.

Les agréables environs de Coleraine, surtout les bords de la rivière, sont embellis par de jolies propriétés. On remarque surtout *Jackson Hall* au-dessous du faubourg de *Killoven*, et près de la ville, *Millford*; vers le S., *Mount Sandell*; plus loin, dans une autre direction, *Down Hill*, belle construction grecque; enfin, à 4 m. S.-O., s'élève le *Benyevenagh*, montagne qui atteint une élévation d'environ 1,260 pieds: c'est la plus haute sommité de toute la chaîne qui sépare le Lough Foyle et la Bann.

A 4 m. de Coleraine, est la jolie petite ville de

Portstewart, dont les bains sont maintenant très-fréquentés, et où l'on trouve un hôtel confortable, outre un grand nombre de maisons garnies.

Portrush, petite ville située à 3 m. E. de *Portstewart*, est comme l'avant-port de Coleraine qui, depuis l'agrandissement de son bassin, a beaucoup augmenté ses importations et exportations; trois steamers la mettent en communication régulière avec *Liverpool*, *Glasgow* et *Derry*. Les environs de cette petite ville, dont les bains de mer sont très-fréquentés, offrent de charmantes promenades sur les rochers de la côte, d'où l'on jouit de belles vues.

ROUTE 384.

DE DUBLIN A COLERAINE

2^e Route, par ARMAGH et DUNGANNON. — Rail-way et Route de poste,
447 milles 3/4.

De Dublin à		Dungannon.	94 m. 1/2	Wagherafelt.	417 m. 1/2
Armagh (V. route		Stewartstown.	101 3/4	Maghera.	426 1/2
382).	81 m. 3/4	Cookstown.	108	Garvagh.	436 3/4
Charlemont.	88 3/4	Moneymore.	442 1/4	COLERAINE.	447 3/4

En quittant Armagh, la route de poste, laissant à droite le rail-way, suit une direction N. jusqu'à

CHARLEMONT et **MOY**, qu'on peut considérer comme une seule ville, car elles ne sont séparées que par la rivière Blackwater, navigable pour des barques d'un fort tonnage; mais elles se trouvent situées dans deux comtés différents : la première dans Armagh, la seconde dans Tyrone.

Charlemont était autrefois une place importante au point de vue stratégique; elle sert maintenant de dépôt d'artillerie pour tout le nord de l'Irlande. Le château est fortifié et les casernes peuvent contenir deux compagnies d'artillerie. La ville proprement dite compte environ 130 maisons et 600 habitants.

Moy est plus grande et plus commerçante; la fabrication des toiles y a pris une grande extension. Parmi les propriétés des environs on peut citer : *Ardress*, *Crow Hill*; sur les bords de la Blackwater, *Argory*, et plus loin, *Church Hill*, près du hameau de ce nom.

Au delà de Moy, la route incline légèrement vers l'O., laissant à droite *Lough Neagh*, traverse un district bien peuplé et passe devant *Northland Park*, belle résidence du comte de Ranfurly, propriétaire de

DUNGANNON (Tyrone). *Hôtels* : King's Arms; Northland Arms, où l'on trouve des voitures et des chevaux de poste. — Cette ville, la plus grande du comté de Tyrone, est située à l'extrémité E. du comté et à 7 m. O. de *Lough Neagh*. Elle est bien percée, assez bien bâtie et éclairée au gaz, comme presque toutes les villes du nord de l'Irlande;

elle tisse et blanchit des toiles; outre ses manufactures, elle possède une vaste distillerie, une brasserie, plusieurs moulins à blé, et, dans le voisinage, des petites manufactures de poteries de terre. A 1 m. sont les vastes mines de charbon de *Drumglass*. Ses édifices publics n'ont rien de remarquable; son collège fut fondé en 1628, mais le bâtiment actuel date de 1786.

On passe devant le petit village de Coal-Island entre Dungannon et

STEWARTSTOWN (Tyrone). Cette petite ville, bien bâtie et située à 3 m. 1/2 du rivage O. de *Lough Neagh*, fabrique depuis peu d'années une grande quantité de toiles. Elle possède une chapelle catholique romaine et des temples pour les presbytériens et épiscopaux. Ses environs sont, en général, fertiles et accidentés; mais les bords trop peu élevés du lac restent marécageux. *Mullantain* et, plus loin, *Stewart Hall* se font remarquer parmi les propriétés du voisinage; près de *Barnhill* sont les ruines de *Mountjoy Castle*.

COOKSTOWN (Tyrone). *Hôtels* : Stewart Arms; King's Arms. — La longueur et la largeur de sa rue unique, le style de ses maisons, la place du marché bordée d'arbres, attirent l'attention des étrangers qui traversent cette petite ville manufacturière (toiles), qui contient une église, un temple méthodiste et trois temples presbytériens, une chapelle catholique romaine et une maison de travail. On y remarque surtout *Killymoon*, beau château du col. Stewart, propriétaire de la ville; ce château a été bâti d'après les plans de Nash. — Pop. 3,100 hab.

La plus belle propriété des environs,

après Killymoon, est pittoresquement située au pied de *Slieve Gallion*, la plus haute sommité des montagnes voisines, car elle atteint une élévation de 1,730 pieds.

Bientôt on entre dans le comté de Derry avant d'arriver à

MONEYMORE (Derry). *Hôtel*: *Drapers Arms*. — Cette petite ville, embellie avec goût par la Compagnie des drapiers de Londres, à laquelle elle appartient ainsi qu'une partie de ses environs, fabrique une grande quantité de toiles. On y remarque l'habitation de l'agent de la Compagnie des drapiers et celle du recteur, et, dans son voisinage, *Spring-Hill*, ancien château dont le parc est bien planté; elle n'est qu'à 6 m. O. de Lough Neagh.

MAGHERAFELT, où se tiennent des marchés importants pour la toile et le blé, et des foires mensuelles pour celle du bétail, possède des temples consacrés à différents cultes, une salle de sessions et une maison de travail. On y remarque *Millbrook*, et, un peu plus loin, *Farmhill*; à 2 m. 1/2 on trouve la petite ville et la belle propriété de *Castle Dawson*, et à 8 m. O. le village de *Derrytown*, près duquel est *Derryoyd Lodge*. *Tubermore* est à 6 m. de Magherafelt et à 3 m. de

MAGHERA (Derry). Petite ville souvent mentionnée dans les annales ecclésiastiques et historiques, et dont les ruines de sa vieille église attestent l'antiquité. Elle possède une église et deux temples presbytériens; elle doit une certaine animation aux routes de *Dungiven*, *Belfast*, *Derry* et *Coleraine* qui s'y réunissent; ses marchés sont bien approvisionnés de toiles et de denrées agricoles.

A 7 m. de Maghera, on traverse le village de *Sucragh*, 2 m. avant d'atteindre

GARVAGH (Derry). Cette petite ville, proprement bâtie et qu'embellit la propriété de lord Garvagh, est arrosée par la rivière *Agivey* qui, après avoir pris sa source dans les montagnes voisines, va se perdre dans la *Bann* à 5 m. au-dessous de la ville.

Au delà de Garvagh la route, longeant les pentes des montagnes, traverse une plaine mieux cultivée; bientôt elle franchit la rivière *Aghadowey* sur les bords de laquelle sont : *Rushbrook* et, un peu à droite, *Ballydevitt*; à 9 m. on remarque *Somerset*, belle propriété située sur les bords de la *Bann*, au S. et près de

COLERAINE (V. route 383).

ROUTE 385.

DE DUBLIN A NEWTOWNLIMAVADY

Par **MAGHERA** et **DUNGIVEN**. — Route de poste, 448 milles 4/2.

De Dublin à
Maghera (V. route 381).

126 m. 4/2

Dungiven.
NEWTOWNLIMAVADY.

439 m.
418 4/3

MOYENS DE LOCOMOTION. La dilig. de Derry et de Belfast, attend à Maghera, l'arrivée de la malle de Dublin à Coleraine et prend les voyageurs pour Dungiven, ville où l'on trouve des voitures et des chevaux.

En quittant Maghera, on laisse, à droite, la route de Coleraine, pour prendre celle de Derry qui incline au N.-O.; on traverse le passage de *Glenshane*, borné, à l'O., par la *White Mountain*, 1,996 pieds, et, à l'E., par *Carnogher*

Mountain, 1,521 pieds. A 9 m. de Maghera on passe aux petits hameaux de *Carn* et de *Boriel*, puis on franchit la *Roe*, dont on suit le cours sinueux jusqu'à

DUNGIVEN (Derry). Petite ville située dans une riche et pittoresque vallée qu'arrose la *Roe* qui porte au *Lough Foyle* les eaux de toutes les montagnes voisines. Elle possède une église, une chapelle, un temple presbytérien et une

modeste auberge où l'on trouve des chevaux et des voitures. On y remarque seulement les belles ruines de la vicille abbaye qui s'élevait sur la rive droite de la Roe, et, à peu de distance, les restes d'un château, construit en 1618 par la Compagnie des Peaussiers de Londres, à laquelle la ville appartient. La belle propriété de *Peltipar* touche à la ville.

Dungiven est entouré de hautes montagnes dont les points culminants sont : *Benbradagh*, 1,490; *Streeve*, 1,280; *Mullaghghash*, 1,518, et *Mullagh Mesh*, 797 pieds au-dessus de la mer. Du sommet de ces montagnes on jouit d'un vaste et riche panorama.

A Dungiven, la route quitte la ligne de Derry pour se diriger au N. dans la jolie vallée de la Roe, devenue alors une rivière importante.

NEWTOWNLINAVADY (Derry). *Hôtel* : confortable, où l'on trouve des voitures et des chevaux. — Cette ville est la troisième du comté par son étendue; elle

possède une belle église, plusieurs temples, une maison de travail, une maison de marché, etc. — Pop, 3,200 hab.

Tout près de cette ville, dans la vallée de la Roe, se trouve *Roe Park*, belle propriété, à peu de distance de laquelle s'élève une ancienne tour ronde; parmi les autres propriétés des environs on distingue *Fruit Hill*, *Sheep Hill*, *Drummond*, résidence de l'agent de la corporation des Fishmongers, et, plus loin, *Walworth Wood*, dont le parc renferme les restes d'un château, bâti en 1619 par les Fishmongers (marchands de poisson), etc.

Mais la contrée la plus intéressante des environs de Newtownlinavady est celle qui s'étend au N., le long des rives orientales de Lough Foyle, où se trouvent et le riche territoire, connu sous le nom de *Myros*, et la verte montagne de *Benyevenagh*, dont le sommet (1,260 pieds au-dessus de la mer) offre un magnifique panorama.

ROUTE 386.

DE DUBLIN A GIANT'S CAUSEWAY

Par COLERAINE et BUSHMILLS. — *Route de poste*, 458 milles 3/4.

De Dublin à		Bushmills.	453 m. 3/4
Coleraine (V. route 384),	447 m. 3/4	GIANT'S CAUSEWAY.	458 1/4

Cette route est la plus courte et la plus commode pour aller de Dublin à la chaussée des Géants. A Coleraine, le voyageur trouve facilement des voitures et des chevaux pour faire cette intéressante excursion.

A 8 m. de Coleraine près de *Beardville*, on entre dans le comté d'Antrim, avant d'atteindre

BUSHMILLS, petite ville qui doit sa prospérité aux libéralités de l'un de ses propriétaires, Sir F. W. McNaghten, dont on y remarque l'habitation, moderne résidence. — Cette ville possède un hôtel commode et confortable, où l'on peut se procurer des voitures et des chevaux; une vaste distillerie dont les produits sont estimés, des moulins

à papiers et à blé, une petite fabrique de bèches et de pelles, une cour de justice et plusieurs temples. Elle est arrosée par la rivière Bush qui se jette dans la mer un peu au-dessous. Plusieurs jolies villas et *Lodges* de bains, parmi lesquelles on remarque *Seaport*, ont été construites lo long de la côte.

A 2 m. 1/4 de Bushmills s'élèvent à 100 pieds environ au-dessus de la mer les ruines de *Dunluce*, sur un roc séparé de la terre ferme par une déchirure d'environ 30 pieds. L'origine de ce château est inconnue. Il fut occupé longtemps par les comtes d'Antrim qui l'augmentèrent considérablement. De ses fenêtres, on jouit d'une belle vue sur la côte.

A 1 m. O. de Dunluce sont les ruines de *Ballymagarry* qui fut longtemps la résidence de la noble et ancienne famille d'Antrim.

A 2 m. 1/2 de Bushmills se trouve le **GIANT'S CAUSEWAY** (chaussée des Géants), curiosité naturelle, ainsi appelée parce que, d'après une tradition populaire, ce furent les géants qui la construisirent pour relier à travers le canal d'Irlande l'Irlande à l'Ecosse. Elle se compose de trois parties distinctes : *The Causeway*, *The Cliffs* et *The Caves*, toutes trois comprises dans cette partie de la côte qui s'étend du promontoire de *Benbane* aux *Black-rocks* sur une distance de 3 m. et qui, usée par l'action incessante des vagues de l'Océan, forme de nombreux golfes ou ports, désignés chacun par un nom particulier.

Le *Giant's Causeway* proprement dit est ce petit promontoire qui sépare deux de ces ports appelés *Port-na-Noffer* et *Port-na-Ganniy*. Sa plus grande longueur atteint 700 pieds, et sa plus grande largeur 350 pieds. Cette curieuse chaussée, de formation basaltique, se divise en trois parties : l'orien-

tale, le milieu et l'occidentale, composées d'environ 40,000 colonnes polygonales s'élevant de 1 à 30 pieds au-dessus du niveau de la mer et s'enfonçant dans la terre à des profondeurs inconnues. Ses rochers les plus curieux à visiter s'étendent de *Weir's Snout* (où le sentier conduit par les petits rochers appelés les *Stookans* au Causeway) jusqu'au *Plaiskins*, éloigné de 2 m. Les guides y montrent surtout *Aird's Snout* près du *Shepherd's Path*; les *Chimney tops*, appelés ainsi à cause de leur position élevée; le théâtre, dont on admire la colonnade; l'orgue aux nombreux tuyaux, et le *Plaiskins*, rocher qui atteint une hauteur d'environ 395 pieds.

Les Grottes de *Portcoon* et de *Dunkerry* sont situées à l'O. de la Causeway, la première à 1/4 de mille et la seconde à 1/2 m. Elles sont d'un accès facile.

Le touriste trouvera toujours à sa disposition, dans l'auberge établie près de la chaussée des Géants, des guides et des bateaux. Pour bien voir cette curiosité naturelle, il faut en faire le tour en bateau et la contempler de la mer à une distance convenable.

ROUTE 387.

DE DUBLIN A DOWNPATRICK, STRANGFORD ET PORTAFERRY

Par NEWRY et CASTLEVILLAN. — Route de poste, 401 milles 3/4.

De Dublin à		Rathfriland.	72 m. 1/4	Downpatrick.	93 m.
Newry (V. route		Castlevellan.	84 3/4	Strangford.	401
384).	63 m.	Clough.	86 3/4	PORTAFERRY.	401 3/4

RATHFRILAND (Down). — Cette petite ville, située sur une hauteur, possède encore quelques restes du château des Magennis, anciens chefs féodaux de la contrée voisine. Du sommet de la colline autour de laquelle elle est bâtie, on jouit d'un beau point de vue. Rathfriland contient plusieurs maisons bien construites, plusieurs temples, et elle fait un petit commerce de toile. — Pop. 2,200 hab. A 3 m. 1/2 S. est le village

de *Hilltown*, situé près de la base de *Eagle Mountain*, l'une des sommités les plus élevées de la chaîne de *Mourne*, car elle a 2,084 pieds de hauteur. Les autres points culminants de cette chaîne granitique et schisteuse sont : *Slieve Muck*, 2,198 p.; *Slieve Bingian*, 2,449; *Slieve Beg*, 2,384; *Slieve More*, 2,443; *Slieve Donard*, 2,196.

CASTLEVILLAN. — Petite ville proprement bâtie, contient une maison de

marché, une salle de sessions, une petite caserne, une chapelle catholique romaine, un temple presbytérien et une petite auberge propre, où l'on trouve des chevaux et des voitures, quelques manufactures et *Castlewella*, belle résidence du comte Annesley, son propriétaire.

A 4 m. 1/2 environ au S. de *Castlewella* se trouve la petite ville de

Newcastle (Down), port de mer situé sur la rive O. de *Dundrum bay*. — Cette ville doit son nom à un château qu'y fit construire Félix Magennis dans la mémorable année où l'Armada espagnole menaça l'Angleterre. Avant 1822, ce n'était qu'un simple village de pêcheurs; mais, depuis cette époque, elle a acquis une certaine importance. Son commerce s'est développé; ses bains sont très-fréquentés. Elle a près de 1 m. de long. On y trouve un excellent hôtel, de nombreuses et confortables maisons garnies, de belles maisons particulières et plusieurs temples pour divers cultes. A 2 m. de la ville est *Donard Lodge*, résidence du comte Annesley, située au pied de *Slieve Donard*, dont l'ascension est facile, et du sommet duquel on jouit d'une vue magnifique. — Pop. 3,000 hab.

A 4 milles de *Newcastle*, se trouve le village de *Dundrum*. Ses bains sont très-fréquentés. Elle doit sa prospérité aux libéralités de son propriétaire le marquis de Downshire qui y a fait construire une lodge de bains pour lui et un bon hôtel pour les étrangers.

Un rocher voisin porte les ruines remarquables du château, bâti par Sir John de Courcey, en 1313.

A *Sliderry Ford*, entre *Newcastle* et *Dundrum*, se trouve un autel païen.

Les étrangers curieux d'explorer cette intéressante partie de l'Irlande trouvent tout ce qu'ils pourront désirer aux hôtels de *Bryansford*, *Newcastle* ou de *Dundrum*, éloignés l'un de l'autre d'environ 4 m.

On traverse un pays accidenté de *Castlewella* à

CLOUGH, village à 1 m. N. duquel se trouvent le village et la belle propriété de *Seaford*.

Enfin, à 6 m. de *Clough*, on atteint **DOWNPATRICK** (capitale du comté

de Down). *Hôtels* : *Downshire Arms*. *Savage*. *Hope and Anchor*. — Cette ville, qui passe pour la plus ancienne de l'Irlande, est située près de la rive méridionale de *Lough Strangford*, sur un terrain accidenté, au milieu de collines peu élevées. Divisée en trois sections ou quartiers, l'anglais, l'écossais et l'irlandais, elle se compose de quatre rues principales, partant d'un centre commun. Ses édifices publics sont : la cour de justice, la prison et la maison de travail du comté et plusieurs hôpitaux. Parmi ses édifices religieux, on remarque l'ancienne cathédrale, fondée, dit-on, par saint Patrick, vers 432, dans laquelle il fut enterré en 491, et où reposent les saints Colum et Bridget; l'église paroissiale, située à l'extrémité O. de la ville, et plusieurs temples consacrés à divers cultes. Casernes d'infanterie. — La fabrication de la tuile occupe environ 600 personnes. Commerce de détail fort important. Marchés hebdomadaires très-fréquentés. — Pop. 4,700 hab.

Tout près de *Downpatrick*, on remarque un ancien fort, les ruines de *Saul-Abbey*, fondée, dit-on, par saint Patrick en 432, et celles d'*Inch-Abbey*, bâtie par Sir John de Courcey, en 1180.

De *Slieve-na-Griddle*, la plus haute des collines voisines, dont le sommet atteint une élévation de 414 pieds, on jouit d'une belle vue sur la ville, les montagnes de *Mourne* et sur le *Lough Strangford*, aux rivages plats et aux lacs nombreuses.

A peu de distance de la base de cette montagne se trouvent *Saint Patrick's Wells*, sources très-fréquentées pendant l'été par des malades qui viennent de tous les points de l'Irlande éprouver les vertus curatives de leurs eaux.

Parmi les plus belles propriétés des environs de *Downpatrick* on cite surtout *Finnabrogue House*, agréablement située sur les bords du golfe.

A 6 m. de *Downpatrick*, sur la rive occidentale de *Lough Strangford*, est la petite ville de *Killyleague* qui paraît avoir eu une certaine importance dès l'année 1180, époque à laquelle de Courcey bâtit le château qui, démoli par le général Monk en 1648, et réparé

depuis par les ancêtres du célèbre A. Hamilton Rowan, est maintenant la propriété de son petit-fils. Elle possède des manufactures de coton. Elle importe de la laine, du coton, des bols de construction, du fer, et elle exporte du blé et d'autres productions du sol.

Les édifices religieux sont : une belle église paroissiale et un temple presbytérien. Elle est la patrie de Sir Hans Sloane, célèbre médecin et naturaliste, né en 1660.

Ses environs, généralement bien cultivés, renferment entre autres propriétés *Delamont*, *Ringdufferin* et *Ardigone*.

A 6 m. 1/2 S. de Downpatrick se trouve la petite ville maritime de

Ardglass, qui, sous le règne de Henri IV, dut avoir une certaine importance dont témoigne encore une longue file de bâtiments en ruines, bâtis et occupés autrefois par des négociants de Londres. Lord Charles Fitzgerald y construisit, en 1789, un château, appelé maintenant *Ardglass Castle*, et qui sert de résidence à sa Seigneurie. La pêche du hareng, du maquereau et de la morue fait vivre la plupart de ses habitants.

A 1 m. 1/2 S. d'Ardglass se trouve la petite ville maritime de

Killough, et à 2 m. s'élève le promontoire rocheux de *Saint John's Point*.

Un *rail-way* doit relier bientôt Downpatrick à Belfast.

Au delà de Downpatrick, on suit la

rive méridionale de *Strangford Lough*, puis on passe devant le village de *Raholp*, et plus loin *Castle Ward*, avant d'atteindre

STRANGFORD (Down). *Hôtel* : confortable. — Cette petite ville maritime, située à l'entrée S. du golfe du même nom, possède une chapelle annexe à l'église paroissiale, un petit temple méthodiste et un quai, où viennent s'amarrer les bateaux pêcheurs et ceux qui naviguent sur le canal.

La mer est mise en communication avec le Lough Strangford, lac aux rives rocheuses, long de 5 m. et large de 1/2 m.

Des 27 châteaux, bâtis par de Conrcey autour de *Strangford Lough*, on voit encore dans le voisinage de la ville, les débris de quatre d'entre eux. Ce sont *Kilclief Castle*, près de l'entrée du canal, *Audley's Castle*, au-dessus de la ville; *Portaferry Castle*, en face de la ville, et *Walsh Castle*, sur la rive méridionale du golfe.

PORTAFERRY (Down). *Hôtel* : où l'on trouve des chevaux et des voitures. — Cette petite ville fait un commerce assez considérable avec Liverpool et Glasgow; mais on n'y remarque que *Portaferry House*, belle résidence de A. Nugent, esq., son propriétaire. — Pop. 2,200 hab.

De Portaferry, une route qui, courant au N., suit le littoral de la mer et passe par *Grey-Abbey* et *Ballyhalbert*, conduit à *Donaghadee*.

ROUTE 388.

DE DUBLIN A GLENARM

Par BELFAST et CARRICKFERGUS. — *Rail-way* et *Route de poste*, 435 milles 4/2.

De Dublin à		Larne.	423 m. 4/2
[Carrickfergus (V. route 383).	444 m. 1/2	GLENARM.	435 4/2

A 5 m. au delà de Carrickfergus, la route passe à *Ballycarry*, village près duquel se trouvent les ruines de *Templecorran Church*, où, en 1611, s'établit la première congrégation presbytérienne de l'Irlande. Elle entre ensuite

sur la presqu'île fertile, mais d'un aspect triste, appelée *Island Magee*, sur laquelle se trouve

LARNE (Antrim). *Hôtel* : modeste, mais propre, où l'on peut se procurer des voitures et des chevaux. — Cette petite ville est heureusement située à l'entrée de *Lough Larne*. A 1 m. environ de la côte s'ouvre un havre naturel, où des petits bâtiments écossais viennent chargés de la chaux extraite des vastes exploitations voisines de *Magheramone*. Un petit promontoire peu éloigné porte les ruines d'*Older-Fleet Castle*, bâti par une famille écossaise.

GLENARM (Antrim). *Hôtel* : petit et confortable. — Cette petite ville est pit-

toresquement située à la base d'un joli vallon qui sépare les montagnes de *Collon* et de *Slemish*, dont les sommets atteignent une hauteur de 1,420 pieds au-dessus de la mer. Elle est baignée à l'E. par les vagues de l'Océan et protégée au N.-O. par la montagne de *Nac-hore* (1,179 pieds) et embellie au S. par les magnifiques plantations qui ornent la propriété du comte d'Antrim. Elle fait un petit commerce avec l'Ecosse dont les navires lui apportent du charbon et exportent du blé et autres denrées. Pendant l'été, ses bains de mer sont très-fréquentés, car sa plage est fort belle.

FIN.

TABLE ALPHABÉTIQUE DES LIEUX CITÉS.



ANGLETERRE.

A.	Pages.		Pages.		Pages.
Abbots Bromley (Staff.).	145	Axminster (Devon).	32	Berkley (Gloucester).	78
Aberaeron (Gardigans).	68	Aylesbury (Bucks).	108	Bernard Castle (Durh.).	229
Aberavon (Glamorg.).	65	Aylsham (Norfolk).	289	Berwick-upon-Tweed.	225
Aberford (Yorks).	219	Ayton (Ecosse).	303	Bettws (Caernarvon).	101
Abergavenny (Monm.).	69			Beverley (Yorks).	241
Abergeley (Denbigh).	124	B.		Bewdley (Worcester).	79
Aberyskwith (Cardigs.).	68-69	Bakewell (Derbys).	140	Bideford (Devon).	53
Abingdon (Berks.).	83	Balcombe (Sussex).	18	Biggleswade (Bedfords).	207
Accrington (Lancash.).	189	Baldock (Herts.).	207	Bilston (Stafford).	99
Adderbury (Oxford).	96	Bamber Bridge.	188	Bitlericay (Essex).	287
Alcester (Warwick).	96	Bamborough Castle.	224	Bingley (Yorks).	180
Aldborough (Suffolk).	283	Banbury (Oxford).	109	Birkenhead.	147
Alderney (Ile de).	301	Bangor (Caernarvon).	101	Birmingham (Warw.).	116
Aldstone (Cumberl.).	230	Bannerigg-Head.	168	Moyens de locomot.	117
Alford.	200	Barkway (Hertfords).	249	Birthwaite Station.	168
Altonby (Cumberland).	158	Barking (Essex).	290	Bishop Auckland (Durh.).	229
Alnwick (Northumber.).	223	Barlston.	154	Bishop's Cart (Salop.).	72
Alresford (Hants).	27	Barnes (Surrey).	40	Bishop's Stortford (Herts).	271
Alton (Hants).	27	Barnet (Hertfords).	111	Bishop's Waltham.	29
Ambergate.	194	Barnethy (Lincolns).	195	Bishops Wearmouth.	232
Ambleside (Westmorl.).	165	Barnsley (Yorks).	193	Bishopsthorpe (Pal. de).	253
Amersham (Berks.).	96	Barnstaple (Devon).	53	Blackburn (Lancash.).	184
Amesbury (Wilts.).	33	Barrow House.	177	Blackpool (Lancash.).	160
Amphill (Bedford).	244	Barton Moss (Lancast.).	143	Blaintree (Essex).	274
Amwell (Hertford).	214	Barton upon Humber.	240	Mlandford (Dorset).	31
Andover (Hants).	30	Basingstoke (Hamps.).	55	Blencathara.	180
Apethorpe (Northamp.).	243	Bassenthwaite Lake.	176	Blenheim (Oxford).	186
Appleby (Westmorl.).	208	Bath (Somerset).	44	Blickling Hall (résid.).	280
Ardrick.	191	Bawtry.	218	Blith.	256
Arrington (Cambridges).	215	Beachy (Monmouth).	72-73	Bodmin (Cornwall).	61
Arundel (Sussex).	21	Beaconsfield (Bucks.).	105	Bognor (Sussex).	24
Ashbourn (Derbys).	135	Beaminster (Dorset).	31	Bolsover.	295
Ashburton (Devon).	56	Beaumont-Park.	126	Bolton (Lancash.).	155
Ashby-St-Legers (Nort.).	113	Beaumaris (Anglesey).	148	Bolton Priory (Ruines).	204
Ashford (Kent).	9	Beccles (Suffolk).	282	Boote-Lane (Lancash.).	156
Askrigg (York).	228	Beddgelert (Caernarvon).	70	Boroughbridge.	219-231
Aston-under-Lyne.	187	Bedford (Bedfords).	200	Boston (Lincoln).	260
Atcham (Shrops).	100	Bedingfield (Manoir).	209	Botesdale (Suffolk).	275
Atherstone (Warwicks).	121	Beeston Castle (ruines).	123	Bourn (Lincolns).	238
Attleborough.	291	Belford (Northumber.).	224	Bournemouth (Dorset).	39
Audley End.	262	Belper (Derbys).	194	Bout.	175
Aust passage (Glouc.).	73	Belvoir Castle (résid.).	217	Bowes (Yorks).	297
		Berkhampstead (Herts).	108	Bowness (Lancash.).	160-170
				Bozeat.	242

Datchet (Berks)	41
Dalston (Cumberland)	157
Dalton (Lancash.).	160
Danbury (Essex)	277
Darlington (Durham)	220
Darrington (Yorks).	218
Dartford (Kent)	2
Dartmouth (Devon)	54
Davertry (Northampton).	113
Dawlish (Devon)	53
Dawson Ground	174
Deal (Kent)	4
Deeptide Beck	181
Debenham (Suffolk)	279
Denbigh (Denbighs)	120
Depford (Kent)	1
Derby	194
Derby (Derbys)	134
Devil's Bridge (Cardig.)	69
Devil's Bridge (Cambr.)	271
Devizes (Wilts).	44
Devonport (Devon).	56
Dewsbury Station	186
Dewsbury (Yorks)	188
Diss (Norfolk).	276
Distington	175
Dolgelly (Merioneth).	70
Doncaster (Yorks)	218
Donington (Lincoln)	228
Dorchester (Dorset)	31

Pages.	I.	Pages.	H.																																																																																																																																																								
Dorchester (Oxford) . . . 83	Ferry 166	Hadfield Station. 192																																																																																																																																																									
Dorking (Surrey). . . . 20	Ferry Bridge (Yorks). . . 219	Hadleigh (Essex). 286																																																																																																																																																									
Douglas (Ile de Man). . . 302	Ferry Inn (Lancash.). . . 166	Hadleigh (Suffolk). 292																																																																																																																																																									
Douvres (Kent). 5	Feversham (Kent). 3	Hailsham (Sussex). 15-19																																																																																																																																																									
Dove Dale (Derbys). . . . 135	Fishquard (Pembroke). . . 67	Hales Owen (Worcest.). . . 79																																																																																																																																																									
Downham-Market 265	Flanborough (Yorks). . . 241	Halesworth (Suffolk). . . . 283																																																																																																																																																									
Droitwich (Worcester). . . 82	Fleetwood (Lancash.). . . 150	Halifax (W. Rid. Y.). . . . 186-204																																																																																																																																																									
Dulwich (Surrey). 17	Flimby (Cumberland). . . 158	Halnaker (Sussex). 25																																																																																																																																																									
Dumow (Essex). 273	Flint (Flints). 148	Halstead (Essex). 274																																																																																																																																																									
Dunall Mill Hole (Lanc.) . . 151	Fritcham (Norfolk). . . . 266	Haltwhistle (North.). . . . 161																																																																																																																																																									
Dunbar (Ecosse). 304	Folkstone (Kent). 9	Hampton-Court (Midd.). . . 35																																																																																																																																																									
Dunchurch (Warwicks). . . 113	Fonthill Abbey. 34	Hard Knot (Montagne). . . 174																																																																																																																																																									
Duncombe Park (Résid.) . . 234	Forest Hill. 183	Hardling 291																																																																																																																																																									
Dunkingfield 191	Foston (Nottingham). . . 217	Hardwick Hall. 194-203-209																																																																																																																																																									
Dunmail-Raise (Mont.). . . 172	Foulbridge (Yorks). . . . 189	Harescomb (Gloucester). . . 81																																																																																																																																																									
Dunsmoor Heath (W.). . . . 113	Four Shire Stone. 94	Harewood (Yorks). 210																																																																																																																																																									
Dunstable (Bedfords). . . . 112	Fovant (Wilts). 32	Harleston (Norfolk). 282																																																																																																																																																									
Dunstan Pillar 239	Foway (Cornwall). 600	Harlow (Essex). 271																																																																																																																																																									
Dunwich (Suffolk). 283	Franklingham (Suffolk). . . 283	Harrow (Chute de l'Ure). . . 228																																																																																																																																																									
Durham (Durhams). 220	Freswater (Ile de W.). . . 300	Harrow on the Hill. 114																																																																																																																																																									
E.		Harrogate (Yorks). 110																																																																																																																																																									
Eamont Bridge. 182	Frogmill Inn (Gloucester). . 89	Hartland (Devon). 53																																																																																																																																																									
Eastbury House (Essex). . . 286	Fulham (Surrey). 40	Hartford (Ches.). 142		East Dereham (Norfolk). . . 280	Fulneck. 186	Hartwell (Buck). 108		East Grinstead (Sussex). . . 15	Furness Abbey. 164	Harrow (Essex). 285		East Retford (Nottingh.). . . 217	G.		Haslemere (Surrey). 24	East Retford 193	Gad's Hill (Kent). 2	Haslingden (Lancash.). . . . 183		Eccleshall (Staffords). . . . 123-142	Gainsborough (Lincol.). . . 240	Haslings (Sussex). 13		Edge Hill (Warwick). 109	Garstang (Lancash.). . . . 150	Hatfield-House 111		Edgeware (Middlesex). . . . 107	Gates Carth. 178	Hatfield (Herts). 206		Egham (Surrey). 36	Gates Head (Durhams). . . 221	Haverfordwest (Pemb.). . . . 67		Egremont (Cumberl.). 175	Gerard's Cross (Bucks). . . 105	Hawarden (Flints). 124		Egton. 265	Giant's House (Ecosse). . . 306	Hawkshead (Lancash.). . . . 167		Ellesmere (Shops). 76	Gilsland Spa. 161	Hawkstone Park (Shr.). . . . 119		Eltham (Kent). 11	Glastonbury (Sommer.). . . 45	Haywards' Heath. 18		Elvaston (Derbys). 134	Glencoyne Beck 181	Head of West-Water. 179		Ely (Cambridge). 262	Gloucester (Gloucester). . . 81	Helmessley-Blackmoor 234		Emont (Middlesex). 213	Godalming (Surrey). . . . 23	Helston (Cornwall). 62		Enfield (Middlesex). 213	Goodrich 92	Hemel Hempstead (Herts). . . 115		Epping (Essex). 271	Goole (York). 246	Henley in Arden 106		Epsom (Surrey). 20	Gosforth. 175	Henley on Thames 83		Eshton (Surrey). 23	Gosport (Hamps). 27	Hereford (Hereford). 74		Eskdale (Vallée). 174	Gowbarrow Park 181	Hertford (Herts). 289		Estwaite Water (Lac). 166	Grange Crag 177	Hessle Station (Yorks). . . . 197		Eton (Bucks). 42	Grantham (Lincolns). . . . 216	Heythrop. 106		Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144	
East Dereham (Norfolk). . . 280	Fulneck. 186	Hartwell (Buck). 108		East Grinstead (Sussex). . . 15	Furness Abbey. 164	Harrow (Essex). 285		East Retford (Nottingh.). . . 217	G.		Haslemere (Surrey). 24	East Retford 193	Gad's Hill (Kent). 2	Haslingden (Lancash.). . . . 183		Eccleshall (Staffords). . . . 123-142	Gainsborough (Lincol.). . . 240	Haslings (Sussex). 13		Edge Hill (Warwick). 109	Garstang (Lancash.). . . . 150	Hatfield-House 111		Edgeware (Middlesex). . . . 107	Gates Carth. 178	Hatfield (Herts). 206		Egham (Surrey). 36	Gates Head (Durhams). . . 221	Haverfordwest (Pemb.). . . . 67		Egremont (Cumberl.). 175	Gerard's Cross (Bucks). . . 105	Hawarden (Flints). 124		Egton. 265	Giant's House (Ecosse). . . 306	Hawkshead (Lancash.). . . . 167		Ellesmere (Shops). 76	Gilsland Spa. 161	Hawkstone Park (Shr.). . . . 119		Eltham (Kent). 11	Glastonbury (Sommer.). . . 45	Haywards' Heath. 18		Elvaston (Derbys). 134	Glencoyne Beck 181	Head of West-Water. 179		Ely (Cambridge). 262	Gloucester (Gloucester). . . 81	Helmessley-Blackmoor 234		Emont (Middlesex). 213	Godalming (Surrey). . . . 23	Helston (Cornwall). 62		Enfield (Middlesex). 213	Goodrich 92	Hemel Hempstead (Herts). . . 115		Epping (Essex). 271	Goole (York). 246	Henley in Arden 106		Epsom (Surrey). 20	Gosforth. 175	Henley on Thames 83		Eshton (Surrey). 23	Gosport (Hamps). 27	Hereford (Hereford). 74		Eskdale (Vallée). 174	Gowbarrow Park 181	Hertford (Herts). 289		Estwaite Water (Lac). 166	Grange Crag 177	Hessle Station (Yorks). . . . 197		Eton (Bucks). 42	Grantham (Lincolns). . . . 216	Heythrop. 106		Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144					
East Grinstead (Sussex). . . 15	Furness Abbey. 164	Harrow (Essex). 285		East Retford (Nottingh.). . . 217	G.		Haslemere (Surrey). 24	East Retford 193	Gad's Hill (Kent). 2	Haslingden (Lancash.). . . . 183		Eccleshall (Staffords). . . . 123-142	Gainsborough (Lincol.). . . 240	Haslings (Sussex). 13		Edge Hill (Warwick). 109	Garstang (Lancash.). . . . 150	Hatfield-House 111		Edgeware (Middlesex). . . . 107	Gates Carth. 178	Hatfield (Herts). 206		Egham (Surrey). 36	Gates Head (Durhams). . . 221	Haverfordwest (Pemb.). . . . 67		Egremont (Cumberl.). 175	Gerard's Cross (Bucks). . . 105	Hawarden (Flints). 124		Egton. 265	Giant's House (Ecosse). . . 306	Hawkshead (Lancash.). . . . 167		Ellesmere (Shops). 76	Gilsland Spa. 161	Hawkstone Park (Shr.). . . . 119		Eltham (Kent). 11	Glastonbury (Sommer.). . . 45	Haywards' Heath. 18		Elvaston (Derbys). 134	Glencoyne Beck 181	Head of West-Water. 179		Ely (Cambridge). 262	Gloucester (Gloucester). . . 81	Helmessley-Blackmoor 234		Emont (Middlesex). 213	Godalming (Surrey). . . . 23	Helston (Cornwall). 62		Enfield (Middlesex). 213	Goodrich 92	Hemel Hempstead (Herts). . . 115		Epping (Essex). 271	Goole (York). 246	Henley in Arden 106		Epsom (Surrey). 20	Gosforth. 175	Henley on Thames 83		Eshton (Surrey). 23	Gosport (Hamps). 27	Hereford (Hereford). 74		Eskdale (Vallée). 174	Gowbarrow Park 181	Hertford (Herts). 289		Estwaite Water (Lac). 166	Grange Crag 177	Hessle Station (Yorks). . . . 197		Eton (Bucks). 42	Grantham (Lincolns). . . . 216	Heythrop. 106		Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144									
East Retford (Nottingh.). . . 217	G.		Haslemere (Surrey). 24																																																																																																																																																								
East Retford 193	Gad's Hill (Kent). 2	Haslingden (Lancash.). . . . 183		Eccleshall (Staffords). . . . 123-142	Gainsborough (Lincol.). . . 240	Haslings (Sussex). 13		Edge Hill (Warwick). 109	Garstang (Lancash.). . . . 150	Hatfield-House 111		Edgeware (Middlesex). . . . 107	Gates Carth. 178	Hatfield (Herts). 206		Egham (Surrey). 36	Gates Head (Durhams). . . 221	Haverfordwest (Pemb.). . . . 67		Egremont (Cumberl.). 175	Gerard's Cross (Bucks). . . 105	Hawarden (Flints). 124		Egton. 265	Giant's House (Ecosse). . . 306	Hawkshead (Lancash.). . . . 167		Ellesmere (Shops). 76	Gilsland Spa. 161	Hawkstone Park (Shr.). . . . 119		Eltham (Kent). 11	Glastonbury (Sommer.). . . 45	Haywards' Heath. 18		Elvaston (Derbys). 134	Glencoyne Beck 181	Head of West-Water. 179		Ely (Cambridge). 262	Gloucester (Gloucester). . . 81	Helmessley-Blackmoor 234		Emont (Middlesex). 213	Godalming (Surrey). . . . 23	Helston (Cornwall). 62		Enfield (Middlesex). 213	Goodrich 92	Hemel Hempstead (Herts). . . 115		Epping (Essex). 271	Goole (York). 246	Henley in Arden 106		Epsom (Surrey). 20	Gosforth. 175	Henley on Thames 83		Eshton (Surrey). 23	Gosport (Hamps). 27	Hereford (Hereford). 74		Eskdale (Vallée). 174	Gowbarrow Park 181	Hertford (Herts). 289		Estwaite Water (Lac). 166	Grange Crag 177	Hessle Station (Yorks). . . . 197		Eton (Bucks). 42	Grantham (Lincolns). . . . 216	Heythrop. 106		Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																	
Eccleshall (Staffords). . . . 123-142	Gainsborough (Lincol.). . . 240	Haslings (Sussex). 13		Edge Hill (Warwick). 109	Garstang (Lancash.). . . . 150	Hatfield-House 111		Edgeware (Middlesex). . . . 107	Gates Carth. 178	Hatfield (Herts). 206		Egham (Surrey). 36	Gates Head (Durhams). . . 221	Haverfordwest (Pemb.). . . . 67		Egremont (Cumberl.). 175	Gerard's Cross (Bucks). . . 105	Hawarden (Flints). 124		Egton. 265	Giant's House (Ecosse). . . 306	Hawkshead (Lancash.). . . . 167		Ellesmere (Shops). 76	Gilsland Spa. 161	Hawkstone Park (Shr.). . . . 119		Eltham (Kent). 11	Glastonbury (Sommer.). . . 45	Haywards' Heath. 18		Elvaston (Derbys). 134	Glencoyne Beck 181	Head of West-Water. 179		Ely (Cambridge). 262	Gloucester (Gloucester). . . 81	Helmessley-Blackmoor 234		Emont (Middlesex). 213	Godalming (Surrey). . . . 23	Helston (Cornwall). 62		Enfield (Middlesex). 213	Goodrich 92	Hemel Hempstead (Herts). . . 115		Epping (Essex). 271	Goole (York). 246	Henley in Arden 106		Epsom (Surrey). 20	Gosforth. 175	Henley on Thames 83		Eshton (Surrey). 23	Gosport (Hamps). 27	Hereford (Hereford). 74		Eskdale (Vallée). 174	Gowbarrow Park 181	Hertford (Herts). 289		Estwaite Water (Lac). 166	Grange Crag 177	Hessle Station (Yorks). . . . 197		Eton (Bucks). 42	Grantham (Lincolns). . . . 216	Heythrop. 106		Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																					
Edge Hill (Warwick). 109	Garstang (Lancash.). . . . 150	Hatfield-House 111		Edgeware (Middlesex). . . . 107	Gates Carth. 178	Hatfield (Herts). 206		Egham (Surrey). 36	Gates Head (Durhams). . . 221	Haverfordwest (Pemb.). . . . 67		Egremont (Cumberl.). 175	Gerard's Cross (Bucks). . . 105	Hawarden (Flints). 124		Egton. 265	Giant's House (Ecosse). . . 306	Hawkshead (Lancash.). . . . 167		Ellesmere (Shops). 76	Gilsland Spa. 161	Hawkstone Park (Shr.). . . . 119		Eltham (Kent). 11	Glastonbury (Sommer.). . . 45	Haywards' Heath. 18		Elvaston (Derbys). 134	Glencoyne Beck 181	Head of West-Water. 179		Ely (Cambridge). 262	Gloucester (Gloucester). . . 81	Helmessley-Blackmoor 234		Emont (Middlesex). 213	Godalming (Surrey). . . . 23	Helston (Cornwall). 62		Enfield (Middlesex). 213	Goodrich 92	Hemel Hempstead (Herts). . . 115		Epping (Essex). 271	Goole (York). 246	Henley in Arden 106		Epsom (Surrey). 20	Gosforth. 175	Henley on Thames 83		Eshton (Surrey). 23	Gosport (Hamps). 27	Hereford (Hereford). 74		Eskdale (Vallée). 174	Gowbarrow Park 181	Hertford (Herts). 289		Estwaite Water (Lac). 166	Grange Crag 177	Hessle Station (Yorks). . . . 197		Eton (Bucks). 42	Grantham (Lincolns). . . . 216	Heythrop. 106		Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																									
Edgeware (Middlesex). . . . 107	Gates Carth. 178	Hatfield (Herts). 206		Egham (Surrey). 36	Gates Head (Durhams). . . 221	Haverfordwest (Pemb.). . . . 67		Egremont (Cumberl.). 175	Gerard's Cross (Bucks). . . 105	Hawarden (Flints). 124		Egton. 265	Giant's House (Ecosse). . . 306	Hawkshead (Lancash.). . . . 167		Ellesmere (Shops). 76	Gilsland Spa. 161	Hawkstone Park (Shr.). . . . 119		Eltham (Kent). 11	Glastonbury (Sommer.). . . 45	Haywards' Heath. 18		Elvaston (Derbys). 134	Glencoyne Beck 181	Head of West-Water. 179		Ely (Cambridge). 262	Gloucester (Gloucester). . . 81	Helmessley-Blackmoor 234		Emont (Middlesex). 213	Godalming (Surrey). . . . 23	Helston (Cornwall). 62		Enfield (Middlesex). 213	Goodrich 92	Hemel Hempstead (Herts). . . 115		Epping (Essex). 271	Goole (York). 246	Henley in Arden 106		Epsom (Surrey). 20	Gosforth. 175	Henley on Thames 83		Eshton (Surrey). 23	Gosport (Hamps). 27	Hereford (Hereford). 74		Eskdale (Vallée). 174	Gowbarrow Park 181	Hertford (Herts). 289		Estwaite Water (Lac). 166	Grange Crag 177	Hessle Station (Yorks). . . . 197		Eton (Bucks). 42	Grantham (Lincolns). . . . 216	Heythrop. 106		Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																													
Egham (Surrey). 36	Gates Head (Durhams). . . 221	Haverfordwest (Pemb.). . . . 67		Egremont (Cumberl.). 175	Gerard's Cross (Bucks). . . 105	Hawarden (Flints). 124		Egton. 265	Giant's House (Ecosse). . . 306	Hawkshead (Lancash.). . . . 167		Ellesmere (Shops). 76	Gilsland Spa. 161	Hawkstone Park (Shr.). . . . 119		Eltham (Kent). 11	Glastonbury (Sommer.). . . 45	Haywards' Heath. 18		Elvaston (Derbys). 134	Glencoyne Beck 181	Head of West-Water. 179		Ely (Cambridge). 262	Gloucester (Gloucester). . . 81	Helmessley-Blackmoor 234		Emont (Middlesex). 213	Godalming (Surrey). . . . 23	Helston (Cornwall). 62		Enfield (Middlesex). 213	Goodrich 92	Hemel Hempstead (Herts). . . 115		Epping (Essex). 271	Goole (York). 246	Henley in Arden 106		Epsom (Surrey). 20	Gosforth. 175	Henley on Thames 83		Eshton (Surrey). 23	Gosport (Hamps). 27	Hereford (Hereford). 74		Eskdale (Vallée). 174	Gowbarrow Park 181	Hertford (Herts). 289		Estwaite Water (Lac). 166	Grange Crag 177	Hessle Station (Yorks). . . . 197		Eton (Bucks). 42	Grantham (Lincolns). . . . 216	Heythrop. 106		Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																																	
Egremont (Cumberl.). 175	Gerard's Cross (Bucks). . . 105	Hawarden (Flints). 124		Egton. 265	Giant's House (Ecosse). . . 306	Hawkshead (Lancash.). . . . 167		Ellesmere (Shops). 76	Gilsland Spa. 161	Hawkstone Park (Shr.). . . . 119		Eltham (Kent). 11	Glastonbury (Sommer.). . . 45	Haywards' Heath. 18		Elvaston (Derbys). 134	Glencoyne Beck 181	Head of West-Water. 179		Ely (Cambridge). 262	Gloucester (Gloucester). . . 81	Helmessley-Blackmoor 234		Emont (Middlesex). 213	Godalming (Surrey). . . . 23	Helston (Cornwall). 62		Enfield (Middlesex). 213	Goodrich 92	Hemel Hempstead (Herts). . . 115		Epping (Essex). 271	Goole (York). 246	Henley in Arden 106		Epsom (Surrey). 20	Gosforth. 175	Henley on Thames 83		Eshton (Surrey). 23	Gosport (Hamps). 27	Hereford (Hereford). 74		Eskdale (Vallée). 174	Gowbarrow Park 181	Hertford (Herts). 289		Estwaite Water (Lac). 166	Grange Crag 177	Hessle Station (Yorks). . . . 197		Eton (Bucks). 42	Grantham (Lincolns). . . . 216	Heythrop. 106		Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																																					
Egton. 265	Giant's House (Ecosse). . . 306	Hawkshead (Lancash.). . . . 167		Ellesmere (Shops). 76	Gilsland Spa. 161	Hawkstone Park (Shr.). . . . 119		Eltham (Kent). 11	Glastonbury (Sommer.). . . 45	Haywards' Heath. 18		Elvaston (Derbys). 134	Glencoyne Beck 181	Head of West-Water. 179		Ely (Cambridge). 262	Gloucester (Gloucester). . . 81	Helmessley-Blackmoor 234		Emont (Middlesex). 213	Godalming (Surrey). . . . 23	Helston (Cornwall). 62		Enfield (Middlesex). 213	Goodrich 92	Hemel Hempstead (Herts). . . 115		Epping (Essex). 271	Goole (York). 246	Henley in Arden 106		Epsom (Surrey). 20	Gosforth. 175	Henley on Thames 83		Eshton (Surrey). 23	Gosport (Hamps). 27	Hereford (Hereford). 74		Eskdale (Vallée). 174	Gowbarrow Park 181	Hertford (Herts). 289		Estwaite Water (Lac). 166	Grange Crag 177	Hessle Station (Yorks). . . . 197		Eton (Bucks). 42	Grantham (Lincolns). . . . 216	Heythrop. 106		Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																																									
Ellesmere (Shops). 76	Gilsland Spa. 161	Hawkstone Park (Shr.). . . . 119		Eltham (Kent). 11	Glastonbury (Sommer.). . . 45	Haywards' Heath. 18		Elvaston (Derbys). 134	Glencoyne Beck 181	Head of West-Water. 179		Ely (Cambridge). 262	Gloucester (Gloucester). . . 81	Helmessley-Blackmoor 234		Emont (Middlesex). 213	Godalming (Surrey). . . . 23	Helston (Cornwall). 62		Enfield (Middlesex). 213	Goodrich 92	Hemel Hempstead (Herts). . . 115		Epping (Essex). 271	Goole (York). 246	Henley in Arden 106		Epsom (Surrey). 20	Gosforth. 175	Henley on Thames 83		Eshton (Surrey). 23	Gosport (Hamps). 27	Hereford (Hereford). 74		Eskdale (Vallée). 174	Gowbarrow Park 181	Hertford (Herts). 289		Estwaite Water (Lac). 166	Grange Crag 177	Hessle Station (Yorks). . . . 197		Eton (Bucks). 42	Grantham (Lincolns). . . . 216	Heythrop. 106		Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																																													
Eltham (Kent). 11	Glastonbury (Sommer.). . . 45	Haywards' Heath. 18		Elvaston (Derbys). 134	Glencoyne Beck 181	Head of West-Water. 179		Ely (Cambridge). 262	Gloucester (Gloucester). . . 81	Helmessley-Blackmoor 234		Emont (Middlesex). 213	Godalming (Surrey). . . . 23	Helston (Cornwall). 62		Enfield (Middlesex). 213	Goodrich 92	Hemel Hempstead (Herts). . . 115		Epping (Essex). 271	Goole (York). 246	Henley in Arden 106		Epsom (Surrey). 20	Gosforth. 175	Henley on Thames 83		Eshton (Surrey). 23	Gosport (Hamps). 27	Hereford (Hereford). 74		Eskdale (Vallée). 174	Gowbarrow Park 181	Hertford (Herts). 289		Estwaite Water (Lac). 166	Grange Crag 177	Hessle Station (Yorks). . . . 197		Eton (Bucks). 42	Grantham (Lincolns). . . . 216	Heythrop. 106		Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																																																	
Elvaston (Derbys). 134	Glencoyne Beck 181	Head of West-Water. 179		Ely (Cambridge). 262	Gloucester (Gloucester). . . 81	Helmessley-Blackmoor 234		Emont (Middlesex). 213	Godalming (Surrey). . . . 23	Helston (Cornwall). 62		Enfield (Middlesex). 213	Goodrich 92	Hemel Hempstead (Herts). . . 115		Epping (Essex). 271	Goole (York). 246	Henley in Arden 106		Epsom (Surrey). 20	Gosforth. 175	Henley on Thames 83		Eshton (Surrey). 23	Gosport (Hamps). 27	Hereford (Hereford). 74		Eskdale (Vallée). 174	Gowbarrow Park 181	Hertford (Herts). 289		Estwaite Water (Lac). 166	Grange Crag 177	Hessle Station (Yorks). . . . 197		Eton (Bucks). 42	Grantham (Lincolns). . . . 216	Heythrop. 106		Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																																																					
Ely (Cambridge). 262	Gloucester (Gloucester). . . 81	Helmessley-Blackmoor 234		Emont (Middlesex). 213	Godalming (Surrey). . . . 23	Helston (Cornwall). 62		Enfield (Middlesex). 213	Goodrich 92	Hemel Hempstead (Herts). . . 115		Epping (Essex). 271	Goole (York). 246	Henley in Arden 106		Epsom (Surrey). 20	Gosforth. 175	Henley on Thames 83		Eshton (Surrey). 23	Gosport (Hamps). 27	Hereford (Hereford). 74		Eskdale (Vallée). 174	Gowbarrow Park 181	Hertford (Herts). 289		Estwaite Water (Lac). 166	Grange Crag 177	Hessle Station (Yorks). . . . 197		Eton (Bucks). 42	Grantham (Lincolns). . . . 216	Heythrop. 106		Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																																																									
Emont (Middlesex). 213	Godalming (Surrey). . . . 23	Helston (Cornwall). 62		Enfield (Middlesex). 213	Goodrich 92	Hemel Hempstead (Herts). . . 115		Epping (Essex). 271	Goole (York). 246	Henley in Arden 106		Epsom (Surrey). 20	Gosforth. 175	Henley on Thames 83		Eshton (Surrey). 23	Gosport (Hamps). 27	Hereford (Hereford). 74		Eskdale (Vallée). 174	Gowbarrow Park 181	Hertford (Herts). 289		Estwaite Water (Lac). 166	Grange Crag 177	Hessle Station (Yorks). . . . 197		Eton (Bucks). 42	Grantham (Lincolns). . . . 216	Heythrop. 106		Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																																																													
Enfield (Middlesex). 213	Goodrich 92	Hemel Hempstead (Herts). . . 115		Epping (Essex). 271	Goole (York). 246	Henley in Arden 106		Epsom (Surrey). 20	Gosforth. 175	Henley on Thames 83		Eshton (Surrey). 23	Gosport (Hamps). 27	Hereford (Hereford). 74		Eskdale (Vallée). 174	Gowbarrow Park 181	Hertford (Herts). 289		Estwaite Water (Lac). 166	Grange Crag 177	Hessle Station (Yorks). . . . 197		Eton (Bucks). 42	Grantham (Lincolns). . . . 216	Heythrop. 106		Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																																																																	
Epping (Essex). 271	Goole (York). 246	Henley in Arden 106		Epsom (Surrey). 20	Gosforth. 175	Henley on Thames 83		Eshton (Surrey). 23	Gosport (Hamps). 27	Hereford (Hereford). 74		Eskdale (Vallée). 174	Gowbarrow Park 181	Hertford (Herts). 289		Estwaite Water (Lac). 166	Grange Crag 177	Hessle Station (Yorks). . . . 197		Eton (Bucks). 42	Grantham (Lincolns). . . . 216	Heythrop. 106		Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																																																																					
Epsom (Surrey). 20	Gosforth. 175	Henley on Thames 83		Eshton (Surrey). 23	Gosport (Hamps). 27	Hereford (Hereford). 74		Eskdale (Vallée). 174	Gowbarrow Park 181	Hertford (Herts). 289		Estwaite Water (Lac). 166	Grange Crag 177	Hessle Station (Yorks). . . . 197		Eton (Bucks). 42	Grantham (Lincolns). . . . 216	Heythrop. 106		Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																																																																									
Eshton (Surrey). 23	Gosport (Hamps). 27	Hereford (Hereford). 74		Eskdale (Vallée). 174	Gowbarrow Park 181	Hertford (Herts). 289		Estwaite Water (Lac). 166	Grange Crag 177	Hessle Station (Yorks). . . . 197		Eton (Bucks). 42	Grantham (Lincolns). . . . 216	Heythrop. 106		Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																																																																													
Eskdale (Vallée). 174	Gowbarrow Park 181	Hertford (Herts). 289		Estwaite Water (Lac). 166	Grange Crag 177	Hessle Station (Yorks). . . . 197		Eton (Bucks). 42	Grantham (Lincolns). . . . 216	Heythrop. 106		Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																																																																																	
Estwaite Water (Lac). 166	Grange Crag 177	Hessle Station (Yorks). . . . 197		Eton (Bucks). 42	Grantham (Lincolns). . . . 216	Heythrop. 106		Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																																																																																					
Eton (Bucks). 42	Grantham (Lincolns). . . . 216	Heythrop. 106		Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																																																																																									
Evesham (Worcester). 94	Grasmere Lake et vill.. . . 172	Hexham (Northumb.). 161		Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																																																																																													
Ewel (Surrey). 20	Gravesend (Kent). 2	High Cross (Leicester). . . . 121		Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																																																																																																	
Exeter (Devon). 52	Graystork Castle 152	Higham-Ferrers 200		Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																																																																																																					
Exton. 216	Great Chesterford. 262	Highgate (Middlesex). 111		Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																																																																																																									
Eye (Suffolk). 278	Great Driffield (Yorks). . . 241	High Hartsope 182		F.		High Street et Hart. Fell . . . 168		Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47		Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105		Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168		Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215		Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25		Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121		Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199		Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214			Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266			Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																																																																																																													
F.		High Street et Hart. Fell . . . 168																																																																																																																																																									
Fairford (Gloucester). . . . 84	Great Grimby. 193-247	Highworth (Wilts). 47																																																																																																																																																									
Fakenham (Norfolk). 270	Great Malvern 78	High Wycombe (Berks). . . . 105																																																																																																																																																									
Falmouth (Cornwall). 61	Great Neston (Ches). 125	Hill-Bell (Montagnes). 168																																																																																																																																																									
Fareham (Hants). 26	Great Smeaton (Yorks). . . 226	Hinchinbrook House). 215																																																																																																																																																									
Farnham (Surrey). 27	Green Man Inn (Linc.). . . 239	Hind Head Hill (Surrey). . . . 25																																																																																																																																																									
Farrington (Berks). 47-84	Greenwich (Kent). 6	Hinkley (Leicesters). 121																																																																																																																																																									
Felton. 224	Greta Bridge (Yorks). . . . 207	Hitchin (Herts). 199																																																																																																																																																									
Fenny Stratford (Buck.) . . . 287	Guernsey (Ile de). 301	Hoddesdon (Herts). 214																																																																																																																																																									
	Guildford (Surrey). 22	Holkham House (Norf.). . . . 266																																																																																																																																																									
	Guisborough (Yorks). . . . 232	Holmes Chapel 144																																																																																																																																																									

	Pages.		Pages.		Pages.
Holne Abbey	224	Kirkham (Lancash.) . .	159	gham-Hall (West.) . .	182
Holt (Norfolk)	280	Kirk Michael (Ile de M.)	302	Lowwooden-Inn (aub.)	169
Holy Head (Anglesey) .	169	Kirk-stall-Abbey. . .	192-210	Ludlow (Shrops) . . .	74
Holy Island	226	Kirkstone (Pass. du) .	182	Luton (Bedfords). . .	243
Holywell (Flints) . . .	124	Kirton-in-Lindsey . .	193	Lutterworth (Leicest.).	120
Honister Crag (Roche).	177	Knarsborough (Yorks) .	211	Lynchdurst (Hamps) . .	38
Honiton (Devon) . . .	33	Knighton (Radnor) . .	72	Lynn Regis (Norfolk) .	265
Horncastle (Lincoln) .	218	Knowle (Warwicks) . .	110	Lytbam (Lancash) . .	159
Hornsea (York)	203	Knutsford (Ches) . . .	127		
Horse's Head	172				
Horsham (Sussex) . . .	20	I.		M.	
Houghton-le Spring . .	233	Lampeter (Cardigans) .	91	Macclesfield (Ches.) . .	136
Hounslow (Middlesex) .	30	Lancaster (Lancash.) .	151	Machynlleth (Montg.) .	70
How (Yorks)	197	Land's End (Cornwall) .	63	Maentwrog (Merion.) .	77
Huddersfield (Yorks) .	203	Langloft	261	Maldenhead (Berks) . .	67
Hull (Yorks)	197	Laugharn (Caernarth.)	66	Maidstone (Kent) . . .	13
Voies de communic.	198	Launceston (Cornwall) .	60	Maldon (Essex)	271
Hungerford/Wilts et B.)	43	Laxsey (Ile de Man) . .	302	Malmsbury (Wilts) . . .	40
Hunsden House (Résid.)	214	Leanington-Priors . . .	110	Malpas (Ches.)	110-125
Huntington (Huntingd.)	215	Lechlade (Gloucester) .	84	Man (Ile de)	302
Hyde	191	Ledbury (Hereford) . .	89	Manchester (Lancash.)	136
Hythe (Kent)	9	Leeds	196	Edifices religieux . . .	137
		Leeds (Yorks)	190	Voies de communic.	138
I.		Leek (Stafford)	135	Manningtree (Essex) . .	285
Ilchester (Somerset) . .	34	Leeming	207	Mansfield (Nottingh.) .	203
Ilford (Essex)	276	Leicester	194	Marazion (Cornwall) . .	
Ilminster (Somerset) . .	34	Leicester (Leicesters) .	133	March (Cambridge) . . .	262
Ingleton (Yorks)	204	Leigh (Lancash.) . . .	156	Marchwial (Danbighs) .	119
Ings Chapel	168	Leighton Buzzard . . .	115	Margam (Glamorgans) .	65
Ipswich (Essex)	278	Lenham (Kent)	71	Margate (Kent)	5
Irchester	259	Leominster (Hereford) .	74	Market-Deeping (Lin.) .	238
Islington (Middlesex) . .	111	Levens Hall (Residence)	205	Market-Harborough . . .	133
Ivy-Bridge (Devon) . . .	56	Lewes (Sussex)	16	Market-Rasen (Lin.) . .	246
Iwerth (Suffolk)	275	Leyburn (Yorks)	228	Markettown (Yorks) . .	246
J.		Lichfield (Staffords) . .	121	Marlborough (Wilts) . .	43
Jersey (Ile de)	301	Limehouse	286	Maryport (Cumberl.) . .	158
Jerweaux Abbey	227	Lincoln (Lincolns) . . .	239	Masham (Yorks)	227
K.		Liskeard (Cornwall) . .	59	Matlock-Bath (Derbys) .	140
Kedleston (Bedfords) . .	139	Little-Hampton (Suss.) .	22	Maxtoke-Priory (ruin) .	190
Kegworth (Leicester) . .	134-194	Liverpool (Lancasters) .	128	Melcombe-Regis (Dors) .	50
Keighley (Yorks)	189	Inst. litt. et scient. de	129	Melksham (Wilts) . . .	44
Kellington ou Callington	59	Monuments relig. . . .	129	Melton-Mowbray (Leic.)	202
Kendal (Westmorl.) . . .	160-205	Institutions charit. . .	130	Menaichan-Bridge	101
Kenilworth (Warwicks) .	110	Industrie	130	Menai-Bridge	71
Kensington (Surrey) . . .	29	Moyens de locom. . . .	130-131	Mere (Wilts)	34
Kentmere (Vallée de) . .	168	Llandaff (Glamorgans) .	64	Merrington (Durham) . .	229
Keswick (Cumberland) .	173	Llandilovour (Caern.) .	92	Merthyr-Tydvil (Glam.)	92
Kettering (Northampt.)	200	Llandylgal (Caernarvon)	101	Middlesbrough	231
Kew (Surrey)	61	Llanfair (Anglesey) . . .	148	Middleton (Lancash) . .	183
Kidderminster (Worc.) .	79	Llanfair (Caernarvon) .	71	Mildenhall (Suffolk) . . .	269
Kimbollon (Hunts) . . .	294	Llangollen (Denbighs) .	100	Milford (Pembroke) . . .	67
Kington (Warwick) . . .	169	Long Melford (Suffolk) .	274	Mincheng-Hampden(G.)	80
Kingsbridge (Devon) . .	58	Longthwaite	178	Mirfield	186-188
King's Mills (Ile de G.) .	301	Lostwithiel (Cornwall) .	59	Modbury (Devon)	54
Kingston-sur-Tamise . . .	23	Loughborough (Leic.) .	134	Mold (Flints)	119
Kington (Hereford) . . .	93	Loughton (Essex) . . .	271	Nonacaste (Ile de Man) .	302
Kington (Radnor)	72	Loughrigg Fell (Mont.)	165	Monkwearmouth	233
Kirby Lonsdale (West) .	205	Louth (Lincoln)	248	Monmouth (Monm.) . . .	73
Kirby Moorside (York) .	234	Lowes Water (Lac) . . .	178	Montergomery (Mong.) .	71
		Lowestoft (Suffolk) . . .	284	Morant's Court - Hill	
		Lowdore Inn (Cascade)	177	(Kent)	12
		Lowick Bridge (Forges)	164	Moresby	176
		Lowther Bridge et Brou		Moreton-Hampstead (D.)	59
				Morpeth (Northumb. r	1

Pages.	Pages.	Pages.
Mortimer. 95	Olney (Bucks). 262	R.
Morton-in-the-Marsh (Gloucester) 94	Orford (Suffolk). 283	Raby Castle (Manoir). 229
Mottram. 192	Ormskirk (Lancash). 157	Ragland (Monmouth). 69
Mountsorrel (Leicest.). 134	Ospring (Kent). 3	Rainhamhall (résid.). 279
Mow Cop (Chesh.). 155	Oswestry (Shrops). 160	Ramsey (Ile de Man). 502
Muchwenloek (Salop). 97	Oundle (Northamp). 263	Ravenglass (Cumberl.). 160
Munscaister-House. 160	Overbeck-Bridge. 179	Ravenhead (Lancast.). 143
N.	Oxendon-Magna (Nort.). 133	Rayleigh (Essex). 287
Nantwich (Ches.). 125	Oxford (Oxfords). 84	Reading (Berks). 43
Narberth (Pembroke). 67	Université de. 85	Redruth (Cornwall). 61
Neath (Glamorgans). 65	Muséum. 87	Reepham (Norfolk). 286
Needham-Market (Suf.). 292	Bibliothèque. 87	Reigate (Surrey). 17
Nelson's mon. (North.). 224	Edifices religieux. 87	Repton (Staffords). 196
Nesscliff (Shrops). 100	P.	Rhayader (Radnor). 93
Newark (Nottingham). 217	Paddockwood (Kent). 9	Richmond (Surrey). 41
Newbridge. 246	Padstow (Cornwall). 61	Richmond (Yorks). 256
Newbury (Berks). 43	Painshow. 256	Ringwood (Dorset). 38
Newby-Hall (résidence). 212	Pangbourn (Wilts). 47	Ripley (Yorks). 211
Newcastle-under-Lyme (Staffords). 127	Parkgate (Ches.). 125	Ripon (Yorks). 211
Newcastle-upon-Tyne (Northumberland). 221	Parkside (Lancash). 143	Road to the Ferry. 165
Newhaven (Sussex). 19	Patterdale. 181	Rochdale (Lancash). 185
New-Holland. 258	Peak-Alum-Works. 241	Rochester (Kent). 2
New-Malton (Yorks). 255	Peeltown (Ile de Man). 502	Rochford (Essex). 267
Newmarket (Cambr.). 271	Pembroke (Pembroke). 66	Rockingham (North.). 201
Newport (Ile de Wight). 296	Pemistone (Yorks). 192	Romford (Essex). 277
Newport (Monmouth). 63	Penny-Bridge. 164	Romsey (Hants). 38
Newp. Pagnel (Bucks). 242	Penruddoch. 180	Ross (Hereford). 98
Newp. Pagnell (Bucks). 132	Penrith (Cumberland). 152	Rothswaite. 177
Newport (Pembroke). 67	Penryn (Cornwall). 8	Rothbury. 226
Newport (Shrops). 118	Penzance (Cornwall). 62	Rotherham (Yorks). 195
New Radnor (Radnors). 93	Percy's Cross. 226	Royston (Herts). 215
Newton-Bushel (Devon). 54	Pershore (Worcester). 82-94	Royston station. 195
New Walsingham (Nor.). 279	Peterborough (North.). 258	Rugby (Warwick). 116
Nibthwaite. 164	Petersfield (Hants). 25	Rugeley (Stafford). 122
Nirtham. 12	Petworth (Sussex). 25	Runcorn (Lancasters). 142
Nilton (Ile de Wight). 500	Peverney (Sussex). 19	Ruthlin (Denbighs). 119
Norham (r. du châ. de). 227	Pickering (Yorks). 235	Rydal lake et village. 172
Norham Cross (Hants). 215	Piecombe (Sussex). 16	Ryde House. 288
Normanton. 187-196	Pleasley (Derbys). 203	Ryde (Ile de Wight). 297
North-Allerton (Yorks). 220	Plymouth (Devon). 55	Rye (Sussex). 12
Northam-Bridge. 29	Moyens de locomot. 55	S.
Northampton (North.). 132	Plymouth (Devon). 58	Saddleworth (Yorks). 188
Northborough (North.). 238	Pontefrac (Yorks). 218	Saffron Walden (Essex). 271
Northfleet (Kent). 2	Pont-Ryffyth (Flints). 119	St-Albans et St-Albans-Abbey (Hertford). 111
Northleach (Gloucest.). 89	Pool-Hall (Ches.). 125	St-Asaph (Flints). 124
Northshields (North.). 233	Poole (Dorset). 58	St-Aubin (Ile de Jersey). 301
Northwalsham (Norf.). 281	Pooley Bridge. 181	St-Austle (Cornwall). 60
Northwich (Ches.). 142	Portinscale. 176	St-Breage (Cornwall). 62
Norwich. 272	Portsea Bridge (Hants). 25	St-Colum (Cornwall). 61
Nottingham (Notting.). 202	Portsea Island (Hants). 26	St-David's (Pembr.). 67
Nuneaton (Warwicks). 145	Portsmouth (Hants). 25	St-Dogmael's (Card.). 91
O.	Poulton-le-Fylde. 159	St-Helens (Lancast.). 143
Oakham (Rutlands). 201	Prescot (Lancash). 127-143	St-Heliers (Ile). 301
Oakhampton (Devon). 60	Presteign (Radnor). 72	St-Ives (Cornwall). 62
Oakenshaw. 196	Preston (Lancash). 158	St-Ives (Huntingdons). 267
Oakengate (Shrops). 146	Probus (Cornwall). 66	St-Lawrence (Ile). 299
Old-Man (montagne). 167	Putney (Surrey). 40	St-Leonard's (Sussex). 20
	Q.	St-Michael's Mount. 62
	Queen's Cross (North.). 132	St-Olave's bridge. 282
		St-Osyth (Essex). 278

Pages.	Pages.	Pages.
St-Pierre (Ile).	301	Taunton (Somerset).. 57
Salfleet.	208	Tavistock (Devon). . . 59
Salford (Lancash).	138	Teignmouth (Devon). . 53
Salisbury (Wilts).	50	Temple Newsham (rés.) 190
Sanbach (Ches.).	144	Tenby (Pembroke). . . . 66
Sandrook Hotel (Ile).	299	Tetethall (Shrops). . . . 90
Sandford (Shrops).. . . .	119	Tewkesbury (Glouc.). . . 82
Sandgate (Kent).	9	Thacham (Berks). 102
Sandwich (Kent).	4	Theale (Berks). 102
Santon Bridge.	175	Thetford (Norfolk).. . . 272
Saperton (Gloucester).. . .	80	Thirlemere-Lake. 179
Sawbridgeworth.. . . .	271	Thirsk (Yorks). 212
Sawrey.	166	Thorne (Yorks). 246
Saxmundham (Suffolk). . . .	283	Thorney (Cambridge). . . 248
Scandale Beck.	171	Thornhurst (Glouc.). . . 78
Scales.	180	Thrapstone (North.). . . 285
Scale Hill.	178	Three Bridges (Surry). . . 18
Scarborough (Yorks)	236	Threikeld. 180
Scilly Islands.	63	Thwaite (Suffolk). 279
Scole inn (Suffolk).	276	Tilburyfort. 286
Scotch Corner.. . . .	228	Tissington (Derbys). . . . 135
Seatoillar.	177	Tittenhaug Park. 111
Sedbergh (Yorks).	228	Tiverton (Devon). 58
Selby (Yorks).	197	Toll Bar. 169
Serk (Ile de).	301	Tupsham (Devon). 58
Settle (Yorks).	204	Torquay (Devon). 54
Seven Oaks (Kent).	12	Torrington (Devon). . . . 53
Severnake Forest.	43	Tutness (Devon). 54
Shaftesbury (Dorset).	32	Tottenham (Middlesex). . 213
Shakespeare's Cliff.	6	Towcester (North.). . . . 112
Shap (Westmorland).	182	Townley Hall. 189
Shap Spa (source méd.). . . .	182	Trecastle. 92
Shapston et Shap Wells.	192-209	Trentham. 154
Sheffield (Yorks).	192-209	Trentham inn (Staff.). . . 127
Shefford (Bedfords).	200	Tretower (Brecknock). . . 92
Shepton Mallet (Somm.) . . .	45	Trideswell (Derbys). . . . 141
Sherborne (Dorset).	32	Tring (Herts). 198
Sherburn.	253	Troutback-Bridge. 169
Sherwood (forêt de).	203	Trowbridge (Wilts). 45
Shiffenall (Shrops).	99-146	Trumpet (Hereford). . . . 90
Shipley.	189	Truro (Cornwall). 61
Slipston upon Stour.	106	Tunbridge (Kent). 8
Slirewsbury (Shrops).	75	Tunbridge Wells. 10
Sidmouth (Devon).	53	Turnpike Gate. 166
Silbury Hill.	43	Tuxford (Nottingham). . . 217
Sitsoé (Bedford).	244	Tweedmouth. 227-257
Sixerge Hall (résid.).	205	Twickenham (Midd.). . . . 41
Skelswith Bridge.	174	Twowaters. 107
Skipton (Yorks).	204	Tynemouth (Northum.). . 234
Slanton.	180	Tyn-y-Macinn (Caern.). . 101
Sleaford (Lincolns).	239	Tysoe. 109
Slough (Bucks).	42	
Smethwaite-Bridge.. . . .	173	U.
Snaffield Mountain (Ile). . . .	302	Uckfield (Sussex). 15
Snainton (Yorks).	236	Ucleby Junction. 193
Snailth (Yorks).. . . .	219	Ullswater (Iac). 181
Snowdon (Ile) (Caern.). . . .	70	Ulverston (Lancash).. . . 104
Soho (Stafford).	98	Undercliff (Yorks). 186
Somerset Hospital.	43	Uppingham (Rutlands). . . 101
Somersham (Hunting.).	267	Usk (Monmouth). 68
Southampton (Hants).	27	Uxbridge (Middlesex).. . . 46
South Cerney (Glouc.).	80	
Southend (Essex).	286	

U.

Uckfield (Sussex).	15
Uleyby Junction.	193
Ulleswater (Iac).	181
Ulverston (Lancash).	104
Undercliff (Yorks).	186
Uppingham (Rutlands).	101
Usk (Monmouth).	68
Uxbridge (Middlesex).	46

T.

Tadcaster (Yorks).	219
Tamworth.	121-196
Tarporley (Ches.).	123
Tattishall (Lincoln).	248

	Pages.		Pages.		Pages.		
V.		Wellington (Sommers.)	52	Wolverton.	115		
Valentines (résidence)..	277	Wells (Norfolk)	266	Wolverhampton (Staff.)	99		
Ventnor (Ile de Wight).	299	Wells (Somerset) . . .	45	Wolwich (Kent).....	7		
		Weinetham.	274	Woodbridge (Suffolk).. <td><td>283</td></td>	<td>283</td>	283	
		Welwyn (Herts).....	199	Woodcote.	118		
W.		Wentage (Berks). . . .	47	Woodford (Essex). . .	271		
Wainfleet.	260	Wentworth House (rés.)	195	Woodford Wells. . . .	271		
Wakefield (W. Riding		Weobly (Hereford)....	72	Woodside Ferry (Ches.)	77		
Yorks)	186	West Mersey.	278	Woodstock (Oxford).. <td><td>106</td></td>	<td>106</td>	106	
Walhey (Lancash). . .	184	Westbury (Wilts).....	45	Wooler (Northumber).. <td><td>226</td></td>	<td>226</td>	226	
Wallingford (Berks).. <td><td>47</td><td>Westerham (Kent). . .</td><td>8</td><td>Woolhampton (Berks).</td><td>102</td></td>	<td>47</td> <td>Westerham (Kent). . .</td> <td>8</td> <td>Woolhampton (Berks).</td> <td>102</td>	47	Westerham (Kent). . .	8	Woolhampton (Berks).	102	
Walpole Highway.....	268	West wycombe (Berks).	105	Woolthorp (Lincolns).	216		
Walsall (Staffords)....	118	Wetheral.	161	Worcester (Worcest.)..	78		
Waltham-Cross (Herts)	213	Wetherby (Yorks).....	219	Workingham (Berks).. <td><td>103</td></td>	<td>103</td>	103	
Walton (Essex).....	286	Weyhill (Hamps). . . .	33	Workington (Cumb.).. <td><td>158</td></td>	<td>158</td>	158	
Walton Hall.	187	Weymouth (Dorset).. <td><td>31</td><td>Workop (Nottingham)</td><td>492</td></td>	<td>31</td> <td>Workop (Nottingham)</td> <td>492</td>	31	Workop (Nottingham)	492	
Walton (Lancash)....	157	Whitby (Yorks).....	235	Worsted.. . . .	273		
Warcham (Dorset)....	39	Whitchurch (Hants).. <td><td>50</td><td>Worthing (Sussex). . .</td><td>21</td></td>	<td>50</td> <td>Worthing (Sussex). . .</td> <td>21</td>	50	Worthing (Sussex). . .	21	
Ware (Herts).	214	Whitchurch (Shrops).. <td><td>119</td><td>Wotton Bassett (Wilts).</td><td>47</td></td>	<td>119</td> <td>Wotton Bassett (Wilts).</td> <td>47</td>	119	Wotton Bassett (Wilts).	47	
Warkton.	209	Whitehaven (Cumb.).. <td><td>158</td><td>Wragby.</td><td>258</td></td>	<td>158</td> <td>Wragby.</td> <td>258</td>	158	Wragby.	258	
Warkworth.	224	Moyens de locom.....	159	Wrexham (Denbighs).	76		
Warminster (Wilts).. <td><td>49</td><td>White Moss slate Quarry.</td><td>172</td><td>Wroxall-Abbey.....</td><td>110</td></td>	<td>49</td> <td>White Moss slate Quarry.</td> <td>172</td> <td>Wroxall-Abbey.....</td> <td>110</td>	49	White Moss slate Quarry.	172	Wroxall-Abbey.....	110	
Warrington (Lancash).. <td><td>242</td><td>Whitley Abbey (Warw.)</td><td>113</td><td>Wrynose (montagne)..<td><td>174</td></td></td></td>	<td>242</td> <td>Whitley Abbey (Warw.)</td> <td>113</td> <td>Wrynose (montagne)..<td><td>174</td></td></td>	242	Whitley Abbey (Warw.)	113	Wrynose (montagne).. <td><td>174</td></td>	<td>174</td>	174
Warwick Warwick Cas-		Whitelea (Cambridg.)	267	Wych Cross (Sussex).. <td><td>16</td></td>	<td>16</td>	16	
tle (Warwicks) . . .	109	Whickham (Hants)....	26	Wykeham (Yorks).....	236		
Wastdale Head. . . .	179	Wigan (Lancash). . . .	149	Wymondham (Norf.)..	272		
Waterhead inn. . . .	165	Wigton (Cumberland).	157	Wymondley-Academy.	199		
Waterhead inn.		Wimborne Minster. . .	38				
(Auberge).	167	Wincanton (Sommer.)	34	Y.			
Waterside Inn. . . .	240	Winchelsea (Sussex).. <td><td>13</td><td>Yarn (Yorks).....</td><td>231</td></td>	<td>13</td> <td>Yarn (Yorks).....</td> <td>231</td>	13	Yarn (Yorks).....	231	
Watford (Herts).....	107	Winchester (Hamps). .	35	Yarmouth Bridge. . . .	282		
Watling street (Shrops).	99	Windermere Lake. . . .	169	Yarmouth Bridge. . . .	284		
Watton (Norfolk)....	280	Windsor (Berks). . . .	41	Yarmouth (Ile).....	300		
Wednesbury (Stafford).	98	Winsford (Ches.).....	142	Yarmouth (Norfolk).. <td><td>284</td></td>	<td>284</td>	284	
Weedon (Northamp.)..	113	Wirksworth (Derbys).. <td><td>140</td><td>Yeovil (Somerset)....</td><td>32</td></td>	<td>140</td> <td>Yeovil (Somerset)....</td> <td>32</td>	140	Yeovil (Somerset)....	32	
Welch Pool (Montg.)..	71	Wisbeach (Cambridge).	268	York.	253		
Wellingborough.....	242	Witham (Essex). . . .	277	Cathédrale de.	254		
Wellington (Shrops).. <td><td>99</td><td>Witney (Oxford). . . .</td><td>86</td><td>Voies de locomotion.</td><td>253</td></td>	<td>99</td> <td>Witney (Oxford). . . .</td> <td>86</td> <td>Voies de locomotion.</td> <td>253</td>	99	Witney (Oxford). . . .	86	Voies de locomotion.	253	
		Woburn (Bedfords).. <td><td>115</td><td></td><td></td></td>	<td>115</td> <td></td> <td></td>	115			
		Wolsingham (Durham).	230				

ÉCOSSE.

A.		Alloway Kirk.	419	Argyle Castle.	438
Abbotsford.	373	Altrive.	384	Arisaig.	520
Abb's Head (St.).....	3	Alva.	462	Arniston House. . . .	309
Abercorn Kill.	456	Amistfield House. . . .	382	Aros Castle.	510
Aberdeen (New). . . .	480	Amulree.	498	Arran (Ile).....	423
Aberdeen (Old). . . .	481	Ancrum.	388	Arroquhar Inn. . . .	437
Aberfeldy.	503	Ancrum Moor.	388	Arthurs's Seat (V. Edib.)	
Aberfoyle.	458	Annan.	389	Ashestiel.	381
Aberlour.	455	Anstruther.	473	Assynt.	537
Abergeildy Castle. . .	495	Applecross.	534	Athelstaneford. . . .	332
Abernethy.	469	Arbroath.	476	Atholl House.	489
Acharn.	502	Ardcullery.	460	Auchengray.	366
Aird.	514	Ardintenny House. . . .	436	Anchiublae.	479
Aird Castle.	456	Ardlieu Inn.	443	Auchterarder. . . .	465
Alexandria.	440	Ardoch House.	464	Augustus (Fort.).....	517
Alloa.	456	Ardoch Camp.	464	Auld Brig du Doon. . .	418
Alloa Junction. . . .	463	Ardrossan.	417	Auldearn.	485
		Ardvroch Castle. . . .	538	Aulnacaillich.	540

	Pages.		Pages.		Pages.
Aviemore Inn.	492	Bracklinn (Falls of). . .	460	Charleston.	456
Ayr.	418	Braemar.	495	Churchill.	563
Ayton.	530	Braid Hills.	563	Chutes de la Clyde. . .	409
B.					
Baldoon Castle.	422	Branxholm Castle. . . .	388	Clackmannan.	456
Ballantrac.	421	Bridge of Allan.	464	Clachnaharry.	525
Ballater.	495	Bridge of Carr.	492	Cladich.	458
Balloch.	440	Bridge of Dun.	478	Clar Inch.	441
Ballycastle.	451	Bridge of Earn.	468	Clovenburn.	390
Balmaha.	441	Bridge of Tolt.	490	Clovenfords.	482
Balnoral Castle.	495	Bridge of Turk.	447	Cluany Inn.	522
Balquhlder.	461	Bridgend.	571	Clunaig.	452
Banchory.	496	Broadford.	512	Clyde (Is).	411
Banff.	487	Brodick Castle.	424	Cobbler (the).	487
Bannavie.	516	Broomhall.	456	Cochranemill.	416
Bannockburn.	450	Broomielaw.	411	Cock d'Arran (Is). . .	425
Barlocco.	593	Brora.	528	Cockburn Law.	350
Barnweil.	418	Broughty Ferry.	484	Cockburnspath.	350
Barnon.	406	Broxmouth Park. . . .	531	Collantogle Ford. . . .	448
Bass Rock (Is.).	352	Bruar (Falls of). . . .	490	Collebroine.	448
Beatoek.	566, 382	Buchan (Bullers of). . .	488	Coilsfield.	419
Beauly.	525	Burns (mon.) (V. Ayr). .	418	Colr-nan-Uriekin. . . .	447
Beith.	417	Burntisland.	468	Coldingham.	350
Belville House.	491	Bunawe.	444	Coldstream.	386
Bemerside.	378	Burnmouth.	430	Colinton.	364
Ben An.	447	Burghhead.	484	Colonsay.	435
Ben Arthur.	437	Bute (Kyle of).	427	Colvend.	398
Ben Blaven.	512	Bute (Island of). . . .	427	Colzean Castle.	420
Ben Hope.	543	C.			
Ben Cruachan.	444	Cadyow ou Cadzow Ctle. .	406	Compensation Pond. . .	360
Ben Lawerz.	501	Caerleaverock Castle. . .	593	Comrie.	458
Ben Ledi.	460	Cairndow Inn.	437	Connel Ferry.	444-515
Ben Lomond.	442	Cairngorm.	493	Cora Linn.	409
Ben Mac Dhui.	493	Caldron Linn.	462	Corgarrif.	496
Ben More d'Assyut. . . .	537	Caledonian Canal. . . .	516	Corpach.	510
Ben Nevis.	515	Caledonian Junction. . .	450	Corrie.	429
Ben Venue.	447	Callander.	460	Corryvreckau.	428
Ben Voirlich.	498	Callander Crag.	460	Corstorphine.	363-398
Ben Wyvis.	533	Calbuskenneth.	456	Cragan Righ.	445
Berridale.	528	Cambuslang.	407	Craigiebarus.	489
Berwick-on-Tweed. . . .	329	Cambusmore.	460	Craigievenan.	489
Bield.	382	Campbell Castle.	462	Craigmillar Castle. . .	379
Biggar.	366	Campbelltown.	431	Craignethan.	409
Birkhill.	385	Campsie.	449	Craig Phadrick.	486
Birnham Hill.	489	Campsie Junction. . . .	409	Crail.	474
Bishopton.	415	Campston Castle.	392	Crathie.	495
Black Isle.	530	Cantyre.	431	Crawley Reservoir. . .	364
Blackness Castle.	456	— (Mull of).	431	Creetown.	394
Blair Atholl.	490	Carichonzie.	449	Creek of Devon. . . .	462
Blairgowrie.	482	Cardross.	414	Crianlarich Inn. . . .	443
Bonar Bridge.	527	Carlisle.	367	Crichton Castle.	369
Donnington House. . . .	411	Carnwath.	366	Grieff.	497
— Linn.	411	Carradell.	432	Crinal Canal.	427
Borough Moor Head. . . .	363	Carrick Castle.	437	Cromarty.	530
Borradale.	520	Carron Bridge.	391	Cromlix (Bains de). . .	464
Borthwick Castle.	369	Carron Works.	397	Crookston.	416
Bothwell Bridge.	407	Carstairs.	360	Crossgates.	468
Bothwell Castle.	407	Cartland Crag.	409	Croy.	397
Bowland Bridge.	371	Castlecary.	497	Crossraguel Abbey. . .	420
Bowling.	413, 439	Castle Douglas.	492	Cuchillin Hills.	513
Bowmore.	434	Castleton of Braemar. . .	493	Cullen.	487
Bowness.	456	Cawdor. Castle.	485	Culloden House. . . .	485

D.		Pages.	E.		Pages.	F.		Pages.
Dalcross Castle	485		Dunse	330		Cowgate	347	
Dalbeattie	393		Dunstaffnage Castle	444		Cross of Edinburgh	348	
Dalhousie	369		Dunstroon Castle	428		Davie Dean's Cottage	344	
Dalkeith	368		Dunure	418		Deaf and Dumb Institution	357	
— (Château de)	368		Dunvegan	512		Dean Bridge	358	
Dalmally	444		Dysart	469		Donaldson Hospital	358	
Dalmellington	423					Douglas's hotel	356	
Dalnacardoch	491					Duddingstone House	344	
Dalrigg	443					— Village	344	
Dalry	417					Dugald Stewart Monument	340	
Dalry Junction	391					Duke of York statue	352	
Dalserf	408					Earthen Mound	338	
Dalswinton	390					Edinburgh Cemet- teries	361	
Dalwhinnie Inn	491					Exchange (Royal)	348	
Deanston Works	459					Experimental Gardens	360	
Devon	462					Free Church College	351	
Devil's Mill	462					Free St. George's Church	359	
Devil's Staircase	499					George IV Bridge	356	
Dhu Loch	496					— Statue of	357	
Dingwall	525					— Square	356	
Dollar	462					— Street	356	
Donibristle	455					Golf, jeu du	355	
Doon (le)	419					Grassmarket	353	
Dornie	523					Greyfriar's Church- yard	353	
Dornoch	527					Heriot's Hospital	354	
Doune	459					High School	340	
Drem	332					High Street	348	
Drumdoon	425					Holyrood Palace and Chapel of	341	
Drumlanrig	390					Hopetoun, Earl of Statue	356	
Drumlithe	479					Hume's David Mon- ument	339	
Drummetzier Kirk	382					Industrial School	346	
Drummond Castle	497					Infirmary (Royal)	339	
Drummond Hill	561					Jail	346	
Drumoucliter	490					Knox John House	351	
Dryburgh Abbey	378					Lawmarket	346	
Dryhope Tower	384					Leith Wynd	346	
Drymen	457					Library of Writers to the Signet	350	
Duart Castle	540					Lothian Road	358	
Dubton	478					Magdalene Asylum	346	
Duchart	499					Mary's Wynd	346	
Dulries	540					Meadows	355	
Dumblarton	413					Melville's Monu- ment	356	
Dumfries	389					Merchant Maiden Hospital	355	
Dunbar	331					Milton House	345	
Dunblane	464					Mint (Monnals)	346	
Duncansby Head	529					Mons Meg	352	
Dundee	472					Moray House	346	
Dundonald Castle	417					Museum of Highland		
Dundreunan Abbey	392							
Dunedara Castle	457							
Dunfermline	463							
Dunfion Hill	441							
Douglas House	413							
Douglas Castle	536							
Duniquoich	438							
Dunkeld	489							
Dun Mac Siochan	445							
Dunnet Head	529							
Dunnottar Castle	479							
Dunnolly Castle	428							
Dunoon	426							
Dunrobin Castle	528							

	Pages.		Pages.		Pages.
and Agricultural Society	356	Military Academy	350	Fearn Abbey	527
Music hall	357	Signet Library	351	Fender (Falls of)	490
National Bank	355	South Bridge	347	Ferriecliff	388
— Gallery	360	Stamp Office	339	Filim	443
— Monument	340	Standard Insurance Office	356	Findhorn	484
Nelson's Monument	340	Stewart's Hospital	358	Fingal's cave (V. Staffa)	426
Netherbow	356	Tanfield Hall	360	Firth of Clyde	455
New Club House	359	Theatre Adelphi	339	Firth of Forth	455
New Edinburgh Academy	341	Theatre Royal	339	Fochabers	483
North Back of the Canongate	341	Tolbooth or (Heart of Mid Lothian)	351	Forfar	478
North Bridge	339	Trinity College Chapel	358	Forres	484
North Bridge Street	347	Tron Church	348	Fortrose	536
North Loch	358	Union Canal	358	Fort Augustus	517
Observatory	340	United Industrial School	346	Fort William	500-515
Orphan Hospital	358	University	347	Forteviot	465
Parliament House	350	Victoria Drive	344	Fortrose	536
— Square	349	Victoria Hall	351	Foyers (Fall of)	517
Physician's Hall	357	Waterloo Hotel	339	Fowlshields	384
Pitt (Statue of)	357	— Place	339	Fraoch Elan	439
Playfair's Monument	340	— New Rooms	359	Fraserburgh	488
Police Office	348	Water of Leith	358	Freeburn Inn	492
Post Office	339	Watson's George, Hospital	355	Fruin	490
Prestonfield House	344	Watson's John, Hospital	358	Fushiebridge	370
Princes Street	337	Waverley Bridge	337		
Queensberry House	345	Wells of Wearie	344		
Queen Mary's Room	342	West Bow	353		
Queen's Park	345	West Church or St Cuthberts	359		
Queen Street	357	West Port	353		
Ragged School (original)	351	White Horse Close	345		
Railway Terminus	335	Zoological Gardens	360		
Ramsay's Allan House	351	Ednam	387		
Ravin du Nord (le)	338	Eglinton Castle	417		
Regalia	353	Eilangreig	427		
Regent Bridge	339	Eilan Whou	442		
Regent Road	339	Eildon Hills	371		
Register House	338	Elderslie	416		
Reservoir	351	Elgin	484		
Royal Bank	356	Elie	473		
Royal Circus	357	Ellieck	391		
Royal Exchange	348	Ellisland	390		
Royal Institution	359	Erian More	430		
Royal Park	345	Erriboll	540		
Royal Terrace	360	Errol	472		
St Andrews Church	436	Ersline House	413		
St Andrew Square	356	Etrick	384		
St Anthony's Well	343	Etrick Brig-end	383		
St Bernards Well	358	Evantown	526		
St David's Well	343	Ewes Kirk	388		
St George's Church	358	Eynmouth	330		
St Giles Cathedral	349				
St John's Episcopal Chapel	350				
St Mary's Church	350				
St Stephens Church	367				
Salisbury Crags	344				
Scott Monument	337				
Scottish Naval and					

F.

Falkirk	396
Falkland	409
Farout Bend	540
Fast Castle	350

G.

Galashiel	571
Gareloch	436
Gareloch Head	436
Gargill	477
Garlindston	422
Garloch	535
Garnkirk	367
Garsherrie	367
Gate House	393
Geiston Castle	392
Giant's Grave	385
Gilnockie Tower	388
Girdleness	481
Girvan	421
Gladsmuir	333
Glamis Castle	478

Glasgow.

Renseignements généraux, 398. — Situation, aspect général, population, industrie, climat, 398. — Monuments, institutions, curiosités, de 399 à 406. — Promenades, jardins publics, 406. — Excursions et environs, 406.	
Glen Aray	437
Glen Ashdale	424
Glen Cloy	424
Glencoe	499
Glencreoch	437
Glen Duchart	499
Glenfinlas	448
Glen of Foudland	483
Glenluce	594
Glenluce Abbey	394

Pages.		Pages.		Pages.	
Glen Lyon	504	Huelim	540	Kingusie	491
Glen More Nam Altin	516	Hunlily	483	Kinloch Aylort	520
Glen Ogle	499	Hurlford	391	Kinneil House	456
Glen Rosa	424			Kinross	466
Glen Roy	519	I.		Kintore	483
Glen Sannox	425	Inch Caillach	441	Kippenross	464
Glen Shiel	521	Inch Cape Roth	479	Kippen	457
Glen Shira	437	Inch Colm	455	Kirkcaldy	469
Glen Shirray	424	Inchiman	413	Kirkbeum	393
Glen Sligachan	512	Inchkelth	469	Kirkcudbright	392
Glenstrathfarar	552	Inchmahome	458	Kirkennan	393
Glen Tilt	490	Inchmurrin	441	Kirkswald	420
Glen Urquhart	517	Inishail	438	Kirknewton	366
Glomak (Fall of)	522	Inverleithem	381	Kirkiboll	542
Goatfell	424	Innerwick	331	Kirkintilloch	449
Gogar	395	Inverary	437	Kirkpatrick	365-413
Goldland's Tower	388	Inveravon	495	Kirlinton	395
Golspie	528	Invergordon	520	Knapdale	430
Gordon Arms Inn	384	Inverkeithing	466	Kyle Akin	523
Gordon Castle	483	Invernaids	442	Kyles of Bute	427
Gorebridge	369	Inverness	485	Kyle of Tongue	542
Gourcock	426	Inveruglas	442	Kyle Rhea	522
Govan	413	Inverury	483	Kyle Skou	538
Gowling Hills	453	Iona	505		
Grampians	490	Irvine	417	I.	
Grangemouth	456	Islay (Ile)	432	Ladykirk Church	386
Granton Pier	363			Lag	425
Grantow	494	J.		Laggan	519
Greenhill Scottish Cen- tral Junction	397	Jeantown	534	Lagwine	423
Greenloathing	464	Jedburgh	387	Lairg	541
Greenock	415	John-o-Groat's House	529	Lamberton	330
Gretna Green	305	Johnstone	416	Lamlash	424
Grey Mare's Tail	385	Jura	435	Lanark	409
Gylen Castle	428			Lanark (Station de)	367
		K.		Langholm	388
H.		Katrine (V. Loch).	483	Langside	407
Habbie's Howe	364	Keith	483	Lanrick Castle	460
Haddington	332	Kelso	386	Lanrick Mead	448
Haites Castle	333	Kelvin Doch	412	Larbert	450
Halidon Hill	386	Kenmore	502	Largo	473
Hamilton	408	Kerrera	428	Largs	426
Handa	474	Kilbarchan	416	Lasswade	369
Harburn	366	Kilchurn Castle	439	Laurencekirk Station	479
Hare Stone	363	Killicranki (Pass of)	490	Lawers	501
Hartfell	384	Killin	501-523	Laxford	539
Hawick	379	Killiniver	429	Leadburn Inn	381
Hawthornden	380	Kilmarnock	391	Leith	361
Helensburgh	415	Kilmartin	429	Leithnort	232
Helf's Glen	436	Kilmun	426	Leithnortown	449
Helmsdale	528	Kilmorack (Falls of)	525	Leithnort (Pass of)	3
Heiderland Castle	385	Kilravock Castle	485	Lessuden	387
Heriot	379	Kilpatrick	425	Leuchars	475
Hollows	388	Kilrenny	473	Libberton Kirk	379
Hollywell Haug	456	Kilsyth	397	Links of Forth	456
Holy Island	424	Kilwinning	417	Linlithgow	395
Holy Loch	436	Kincardine	450-496	Linton	332
Holyrood (V. Edin- burgh)		Kinfauns Castle	471	Lismore	515
Hollywood	390	Kingscase	418	Loch Achray	447
Home Castle	387	Kinghorn	468	Loch Affrick	532
Hopetoun Castle	456	King's House	461	Loch Ard	458
Houqua	529	Kinloss Abbey	494	Loch Arklet	446
				Loch Awe	438
				Loch Beaully	525

Pages.		Pages.		Pages.	
Loch Benneveian . . .	532	Langside, Cerberry, etc.) . . .		Orchardton. . .	493
Loch Broom . . .	536	Mam Soul . . .	532	Ospisdale'. . .	527
Loch Carlingwark . . .	392	Mauchline . . .	391	Ossian's Grave . . .	498
Loch Carron . . .	534	May (île de) . . .	475	Ossian's Hall . . .	489
Loch Chon . . .	459	Maybole . . .	420	Overtown. . .	367
Loch Coruisk . . .	513	Meigle . . .	476		
Loch Dlin . . .	496	Melrose . . .	571	P.	
Loch Dochfour. . .	517	Melrose Abbey . . .	372	Paisley . . .	416
Loch Doon. . .	419	Melville Castle . . .	569	Pananich (Bains de) . .	496
Loch Earn . . .	498-501	Menzies Castle . . .	503	Partick . . .	413
Lochearnhead . . .	499	Merchiston Castle . . .	363	Pass of Leny . . .	460
Loch Eck . . .	436	Methven . . .	497	Paxton House . . .	386
Loch Erriboil. . .	540	Milnathort . . .	468	Peaths . . .	380
Loch Etive . . .	444	Milton Lockhart . . .	408	Peebles . . .	381
Loch Fad. . .	427	Minto House . . .	379	Pennicuik. . .	381
Loch Finlagan . . .	434	Moffat. . .	384	Pentland Hills. . .	364
Loch Fleet . . .	527	Moncrieff Hill. . .	471	Perth. . .	470
Loch Fyne . . .	437	Monies (Falls of). . .	505	Peterhead . . .	488
Lochgilpead . . .	427	Monster's Cave. . .	424	Philiphaugh . . .	383
Loch Goll. . .	436	Monteith . . .	457	Pinkie House. . .	333
Loch Gruinard . . .	434	Monzie Castle . . .	498	Pinkieburn. . .	333
Lochguithead . . .	436	Morningside . . .	363	Pitcaithly Wells . . .	468
Loch Hournead. . .	521	Morven. . .	510	Pitlochrie. . .	490
Loch Inver . . .	538	Mossiel . . .	391	Pittenweem . . .	473
Loch Katrine. . .	466	Mossburn Inn. . .	388	Polmont Junction . . .	450
Loch Leven . . .	466	Motherwell. . .	367	Poolewe . . .	535
Loch Linthe . . .	515	Moulinearn Inn . . .	490	Port Askaig . . .	432
Loch Lochy . . .	516	Mount Benger . . .	384	Port Glasgow. . .	414
Loch Lomond . . .	440	Mount Teviot. . .	388	Port Gower. . .	528
Loch Long . . .	436	Musselburgh . . .	333	Port of Monteith . . .	449
Loch Loyal . . .	542	Mull . . .	431-510	Portmahaven . . .	334
Loch Luhnag . . .	460	Muthill. . .	498	Portobello . . .	533
Lochmahen Castle . . .	890			Portpatrick. . .	422
Loch Marce. . .	535	N.		Portree . . .	514
Loch Monteith . . .	457	Nairn . . .	485	Prestonpans . . .	333
Loch Moy . . .	492	Nathanfoot . . .	409	Preston Tower. . .	333
Loch Muick . . .	423	Newark . . .	384	Preswick . . .	418
Lochnagar . . .	405	Newbattle Abbey . . .	360		
Loch Naver. . .	542	New Belses . . .	378	Q.	
Loch Ness. . .	517	New Burgh . . .	469	Quiraing . . .	514
Loch of the Lowes. . .	385	New Galloway . . .	423	Queensferry (North). . .	466
Loch Oich . . .	516	Newhaven . . .	362	Queensferry (South). . .	466
Loch Rannoch . . .	504	New Lanark . . .	409		
Loch Ranza . . .	425	Newliston. . .	395	R.	
Loch Shiel . . .	520	Newslead . . .	378	Ratho. . .	396
Loch Shin . . .	542	Newton Stewart . . .	422	Ravenshall . . .	394
Loch Skene . . .	385	New Town St. Boswells. . .	378	Renfrew . . .	413
Loch Sulzort . . .	514	Niddry Castle . . .	395	Renton . . .	440
Loch Tay. . .	501	Nidpath Castle . . .	381	Reston . . .	330
Loch Venachar . . .	448	Norham . . .	386	Ringans on Ninians . . .	452
Lochwinnoch. . .	416	North Berwick. . .	332	Rob Roy Cave . . .	443
Lomond (V. Loch). . .		North Queensferry. . .	466	Rockcliffe . . .	365
Longniddry . . .	333			Roseneath . . .	415
Luing . . .	428	O.		Roslin Castle . . .	380
Luncarty . . .	477	Oakwood . . .	383	Rosyth Castle . . .	456
Luss . . .	441	Oban . . .	428	Rothsay . . .	426
M.		Oehill Hills . . .	456	Rowardennan Inn . . .	442
Marie Stuart (V. Holy- rood, Groomston, Nid- dry, Borthwick, Loch Leven, Dundrennam,		Ochertyre . . .	457	Ruillen Green . . .	364
		Okel Bridge . . .	537	Rumbling Bridge . . .	462
		Oronsay . . .	435	Rutherglen. . .	407
		Old Cunnock . . .	391	Ruthven Castle . . .	497

TABLE ALPHABÉTIQUE DES LIEUX CITÉS.

735

	Pages.		Pages.		Pages.
S		Stonebyres (Fall of)	469	Troon	417
Saddel Abbey	432	Stonehaven	479	Trosachs	447
Sadell Inn	432	Storr (le)	514	Trosachs (Hôtel de)	447
St. Abb's Head	530	Stow	371	Tulloch Muir	541
St. Andrews	475	Strachur Inn	436	Tummel Bridge	504
St. Fillans	499	Straiton	379	Turnberry Castle	421
St. Mary's Loch	384	Stranraer	394	Turriff	487
St. Monance	475	Strath Affrick	552	Tushielaw	383
St. Ninian's	452	Strathaird's Cave	512	Tweed Shaws	382
Saltcoats	417	Strathglass	531	Twisel Castle	386
Sanchieburn	452	Strathire	460	Tyndrum	444
Sanda	431	Strathlay	544	Tyne Head	370
Saneymore	434	Strathnaver	542	Tynningham House	252
Sanquhar	391	Strathpeffer	533	Tyrm Castle	512
Scavaig	313	Struy Inn	531		
Schehallion	403	Sull Veinn	538	U.	
Scone Palace	471	Sutherland	481	Uddingston	407
Scourie	559	Sweetheart Abbey	393	Uig	514
Scriden	425	Swen's Stone	484	Ullapool	536
Sculr Vullin	533	Swin Castle	430	Union Wire Suspension	
Selkirk	383	Synnington	366	Bridge	386
Seton House	333			Uphal	395
Shanter	421	T.		Upper Howgate	364
Sheriffmuir	464	Tain	526		
Shieldaig	534	Talla	458	W.	
Shielhouse	522	Tantallon (Château)	332	Wallace's Cave	409
Shuna	428	Tarbert Castle	430	Wallace Hall Academy	390
Sidlaw Hills	472	Tarbet	442	Walter Scott (V. Edin-	
Skerryvore	412	Tarbolton	419	bourg et Abbotsford)	373
Skibo	527	Tarnaway Castle	484	Wamphray	366
Skye	511	Taymouth Castle	502	Wark	386
Skinikell	451	Taynult Inn	444	Watch Hill	385
Slapness	432	Thankerton	366	West Tarbert	430
Slaphouse Bridge	418	Thirlastane Castle	383	Wemyss	460
Sligachan	512	Thornhill	390-457	Wick	528
Slochmuicht	492	Threave Castle	392	Winchburgh	393
Smailholm Tower	387	Thurso	530	Wigtown	422
Smooc Cave	540	Tillechewen	440	Wishaw	367
South Queensferry	455-466	Tinto Hill	366	Withorn	422
Spar Cave	512	Tinwald	382	Wrath (Cape)	541
Stacko Khlo	541	Tobermory	510		
Staffa	508	Tomantoul	497	Y.	
Stanley	477	Tongue House	542	Yarrow	384
Stateford	306	Torgoil	522		
Stirling	452	Torr	457		
Stirling Castle	452	Torwood	450		
Stobo Castle	382	Tranent	333		

IRLANDE:

A.	Annamoe.	596	Ardglass-Castle.	721
Abbeyfeale.	Antrim.	714	Ardmore.	633
Abbeyleix.	Antrim-Castle.	714	Ardsul (tumulus d').	612
Abbey-Odorney.	Aranmore (ile).	702	Arklow.	593
Achill (presqu'ile).	Archdall-Castle.	696	Arklow-Roch.	599
Adare.	Ardee.	692	Armagh.	710
Alascragh.	Ard-Erin (montagne).	630	Arran (iles d').	661
Allen (lac).	Ardfert-Abbey.	654	Ashbourne.	698
Annascall.	Ardfinnam.	623	Ashford-Bridge.	593
	Ardglass.	721	Askeaton.	635

	Pages.		Pages.		Pages.
Athboy	689	Barnadown-House . . .	601	Castleblakeney	668
Athenry	661	Bathkeale	643	Castleblaney	694
Athlone	658	Bautregaun (montag.) .	652	Castlecomer	612
Athy	612	Bawnboy	689	Castleconnell	638
Aughavillar	635	Belfast	709	Castlecoole	686
Augher	699	Bellananagh	689	Castledermot	609
Aughnacloy	700	Belleek	695	Castlefinn	701
Aughrim	606-639	Belleisle (Ile)	686	Castle-Ilelly	602
B		Bellevue-House	593	Castle-Island	644
Bagenalstown	616	Belmore (mont.)	694	Castle Lyons	624
Balbriggan	691	Belmullet	680	Castlemaine	654
Baldoyle	690	Beneyvenagh (mont.) .	718	Castle Martin	608
Ballaghaderin	678	Binghamstown	681	Castlemartyr	628
Ballaghy	678	Birmingham (New-) .	632	Castlemary	634
Ballard-Bay	666	Birr ou Parsonstown . .	663	Castlereagh	676
Ballibay	694	Black-Bull-Inn	683	Castle Talbot	602
Ballimore	675	Black-Castle	610	Castletown (Ville) . . .	650
Ballina	676	Blackstairs (mount) . .	605-617	— (Village)	630
Ballinacash	606	Black-Tom's-Cellars . .	606	Castlewella	719
Ballinacfad	673	Blackwater	601	Causeway	656
Ballinakill	631	Blessington	603	Cavan	685
Ballinasloe	659	Boca-Island	696	Cave Hill (Mont.) . . .	710
Ballinacurra	628	Borris	617	Charles Fort	651
Ballindoolan	657	Boyle	673	Charlemont	716
Ballingollig	647	Bray	591	Charleville	631
Ballinrobe	669	Bray-Head	591-655	Charleville House . . .	595
Ballintober-Castle . . .	675	Bray-Head-Demesne . .	591	Church Hill	695
Ballisodare	674	Broadway	620	Churchtown	621-706
Ballybofey	702	Brookborough	686	Clare	664
Ballybunian	656	Brookfield-House . . .	603	Clare Abbey	665
Ballybunian (grott. de) .	656	Bruff	642	Clare Island	670
Ballycanew	601	Buncrana	706	Clermont Cam (Mont.) .	707
Ballycarney	605	Bundoran	696	Clew Bay	681
Ballycarry	721	Bunmahon	626	Clobemon Hall	605
Ballycastle	679	Burris-in-Ossory	630	Clogh	599
Ballyconnell	689	Bushmills	718	Cloghcu	623
Ballycoras	595	Bushy-Park	595-602	Clogher	609
Ballydove	656	C.		Cloghkilly	648
Ballygawley	700	Cabintely	591	Clohamon	605
Ballyglass	609	Cahir	632	Clonard	657
Ballyhaise	685	Cahiraveen	654	Clonaslee	662
Ballyhale	614	Caledon	700	Clondalkin	607
Ballyheigue	656	Callan	622	Cloonce	683
Ballyjamesduft	685	Cappoquin	627	Clonegail	605
Ballylongford	656	Carlingford	707	Clones	694
Ballymahon	675	Carlow	609	Clonmel	622
Ballymena	714	Carn	707	Clonmines (Ruines de) .	620
Ballymoney	715	Carnogher (Mont.) . . .	717	Clonroche	619
Ballymore-Eustace . . .	603	Carnew	606	Clogh	720
Ballyporeen	623	Carnsore Point	620	Cloyne	634
Ballyshannon	695	Carrickfergus	713	Coleraine	715
Ballyspellan (bains de) .	632	Carrickmacross	698	Collon	692
Ballyvore	608	Carrick-on-Shannon . .	673	Coltooney	674
Balrath	698	Carrick-on-Suir	635	Commeragh (Mont.) . .	623
Baldboys-Castle	603	Carrigogunnell-Castle .	653	Conn (Lough)	677
Baltimore	648	Carrigtoohill	628	Cookstown	716
Baltinglass	604	Carrowkeel	707	Coolegreany	599
Banbridge	708	Carrowmore (Lough) . .	680	Copeland (Iles)	712
Bandon	648	Cashel	632	Cork	629
Bangor (ville)	712	Castle-Bellingham . . .	693	Corrib (Lough)	671
Bangor (village)	680	Castlebar	669	Corrick Bridge	680
Bantry	648	Castleberg	701	Courtown Castle	599

	Pages.
Creelough.	704
Croaghau (Montagne).	683
Croghan Mountain.	593
Croon.	643
Crossmolina.	680
Crossdoney.	689
Crum Castle.	685
Crumlin.	714
Culla Hill.	631
Cushbawn Hill.	606

D.

Dan (Lough).	596
Dargle (the).	592
Delgany.	592
Derg (Lough).	606
Derryglass (presbyt.).	590
Devenish (île).	687
Dingle.	656
Divis (mont.).	710
Donabate.	691
Donagh.	686
Donaghadee.	712
Donard.	604
Donegal.	697
Downpatrick.	720
Down Mountains (the).	592
Drogheda.	631
Dromod.	672
Dromore.	708
Dromore West.	676
Droocharry Bridge.	702
Drumcorra.	698
Drumfin.	673
Drunglass (m. de ch.).	716
Drumgoff (caserne de).	598
Drumsna.	672

Dublin.	573
Bank of Ireland.	578
Board of national education.	585
Castle (the).	583
Christ's Church.	583
Collège royal des chirurgiens.	584
Conciliation Hall.	584
Courts of Justice (C. de Justice).	587
Curiosités, monum., institutions.	576
Custom House (douane).	585
Eglise de la Conception, ou chapelle métropolitaine.	585
Eglise Saint-Michan.	586
General Post-Office.	585
Histoire.	575
Hôpital de St-Evan's.	584
Hôpital de St-Patrick ou de Swift.	584
Hôpital de sir Patrick Dun's.	584

	Pages.
Institutions, monuments, curiosités.	576
Jardins de Portobello.	588
King's Inns.	585
Liffey (la).	577
Merrion Square.	580
Monuments, curiosités, institutions.	576
Music Hall.	588
Nelson's Pillar.	585
Poste aux lettres.	573
Quais et ponts.	577
Rotundo Gardens (Jardins de la Rotonde).	585
Royal Dublin Society.	581
Royal Exchange.	584
Royal Hospital.	584
Royal Irish Academy.	580
Saint-Patrick's Cathedral.	581
St-Stephen's Green.	580
Société anacréontique.	588
Société des Concerts anciens.	588
Société philharmonique.	588
South Union Workhouse.	584
Théâtre d'Abbey-Str.	588
Théâtre de la Reine.	587
Théâtre Royal.	587
Trinity Collège.	579
University Choral Society.	588
Voitures de place.	573

Environs de Dublin et excursions.

Bailey-Rock.	590
Baldoyle.	590
Castleknock Hill.	590
Castle Town.	590
Celbridge.	590
Chapelizod.	588
Circular Road (route circulaire).	588
Clarmont (Institution nation. des sourds-muets).	590
Clondalkin (tour de).	590
Clontarf.	590
Clontarf Castle.	590
Constabulary Barracks.	588
Dublin Penitentiary.	590
Glasnevin.	590
Grand et Royal Canals.	588
Howth.	590
Howth Castle.	590
Ireland's Eye.	590

	Pages.
Jardins botaniques de la Société royale de Dublin.	590
Jardins de la Société zoologique.	588
Kilmainham Goal.	590
Leixlip.	589
Leixlip Castle.	589
Lucan.	589
Malahide.	590
Marino (villa de).	590
Maynooth.	589
Observatoire de Dun-sink.	590
Phoenix Park.	588
Pont d'Or (cimetière de).	590
Port-Marnock.	590
Prospect Cemetery.	590
Royal military Hospital.	588
Saut des Saumons (le).	589
Strawberry Beds.	589
Sutton.	590
Terenure Gardens.	590
Velvet Strand.	590
Woodland's House.	589
Dunamase (Rockof).	629
Dunboy Castle.	650
Dunbrody Abbey.	618
Dundaik.	693
Dundrum.	595-720
Dunfanaghy.	704
Dungannon.	716
Dungarvan.	626
Dungiven.	717
Dunglow.	702
Dunkaneely.	697
Dunleer.	693
Dunloy.	715
Dunmanway.	649
Dunmore (caves de).	611
Dunmore East.	621
Dunmore Park.	611
Dunshaughlin.	683
Durrow ou Castle Durrow.	631

E.

Edenderry.	663
Edgeworthstown.	672
Elphin.	678
Emo Inn.	629
Emy Vale.	700
Enfield.	657
Ennel (Lough) ou Belvidere Lake.	658
Ennis.	665
Enniscorthy.	680
Enniskean.	649
Enniskerry.	595

	Pages.		Pages.		Pages.
Enniskillen.	686	Gorey.	599	Kilgobbin.	597
Ennistymond.	666	Gortin.	700	Kilkea Castle.	609
Erne (Lac).	687	Graig ou Graignenama-		Kilkee.	666
Esk (Lough).	697	nagh.. . . .	618	Kilkenny.	610
Eskar.	661	Graney (Lough).	668	Killala.	679
F.		Grange (the).	642	Killamory.	622
Faned Point.	704	Great Basket.	656	Killarney.	644
Farnham.	685	Grey Abbey.	713	Killarney (Lacs de).	644
Feagh (Lac).	681	H.		Killeevan.	694
Fermoy.	623	Halfway House.	650	Killenkarrig.	594
Ferna.	599	Harristown Castle.	668	Killeshandra.	689
Ferry Carrig.	640	Hill Castle.	620	Killgorglin.	654
Fethard.	620	Hillsboroug.	708	Killinich.	620
Fethard-Tip.	641	Holy-Cross.. . . .	640	Killlough.	721
Finn (Lough).	702	Holy Island.	667	Killua Castle.	689
Fintona.	699	Hollymount.	668	Killy Begg.	697
Finntown.	702	Hollywell.	694	Killygordon.	702
Fir House.	662	Hollywood (ville).	712	Killyleagne.	720
Flury-Bridge.	707	Hollywood (village).	710	Kilmacrenan.	704
Flynn's Inn ou Halfway-		Hollywood (hameau).	694	Kilmacthomas.	626
House.	671	Hook Head.. . . .	621	Kilmaganny.	635
Fontistown.	612	Horn Head.	704	Kilmallock.	650
Foxford.	678	Horse Leap (lac).. . . .	668	Kilnessan.	685
Frankford.	664	Horse-Shoe.	683	Kilmere.	685
French Park.	677	Howth.	690	Kilroddery House.	591
Furnace (Lac).	681	Hungry Hill.	650	Kilrush.	665
G.		Hyde Park.	599	Kilworth.	623
Gaby's-Cross-Roads.	601	I.		Kinetty.	602
Galway.	659	Inchieraun ou Quaker		King Williamstown.	646
Gara (Lough).	677	Island.	675	Kinnegad.	658
Garrison.	695	Inishbofin.	670	Kinsale.	650
Garvagh.	717	Inishglora (île).	681	Knockmahon.	620
Giant's Causeway.	719	Inishkeeragh (île).	681	Knockmealedown(mont)	627
Gilford.	711	Inisthurk.	670	Knockmoy Abbey.	668
Gill (Lough).	674	Inistioge.	619	Knocknarea(montagne)	674
Glinmire.	624	Innishannon.	647	Knocktopher.	635
Glasslough.	700	Innisherkin (île).. . . .	648	Kyle.	600
Glen.	704	Inver.	697	L.	
Glen (Lough).	704	J.		Lachen-Hill.	619
Glenarm.	722	Jamestown.	673	Lahinch.	666
Glen of the Downs (the).	592	Jigginstown.	608	Lanesborough.	675
Glen of Imale.	604	Johnstown.	632	Laragh.	596
Glencariff Inn.	649	K.		Larne.	722
Glencastle Hill (mont).	680	Kells (village).	616	Larne (Lough).	722
Glencullen.	597	Kells (ville).	684	Lavey Strand (lac et é-	
Glencullen (ravin de).	597	Kenmare.	651	glise).	685
Glendalough.	596	Kenmare River.	651	Lea Castle.	662
Glendalough Park.	596	Kesh.	696	Leighlin Bridge.	610
Glendalough ou les Se-		Kilbeggan.	660	Leinster (Mount).	605-617
ven Churches.. . . .	596	Kilcock.	657	Leixlip.	657
Glenfarn Hall.	695	Kilcoleman Abbey.	654	Leterkenney.	703
Glengariff.	649	Kilconnel.	661	Lifford.	703
Glenismole.	602	Kilcool.	594	Limerick.	638
Glennart Castle.	593	Kilcullen-Bridge.	608	Lisbellaw.	686
Glenies.	702	Kildare.	613	Lisburn.	709
Glin.	653	Kildavin.	604	Lismore.	627
Glynn.	617			Lisnareek.	696
Golden-Bridge.	640			Lisnaskea.	686
Golden Vale.	642			Lissaden.	653
Gore's Bridge.	618			Listowell.	653
				Littleton.	632
				Lixnaw.	653

Pages.	Pages.	Pages.
Londonderry 705	Moynalty 685	Patrick's Wells (St) . . . 720
Longford 672	Moyrus 648	Pettigoe 606
Loughbrickland 708	Moy Valla Station . . . 657	Philipstown 663
Lough Crew (château) . 689	Moyvore 675	Piltown 637
Loughrea 659	Muckruss Abbey (Ruines de) 646	Pollaphuca (Chute de) . 603
Lowtherstown 696	Muff 707	Portadown 711
Lucan 657	Mullagharn (Mont.) . . 700	Portaferry 721
Luggala Lodge 595	Mullinahone 641	Portarlington 662
Lugnaquilla (ascension du) 598	Mullinavat 614	Portlaw 635
Lurgan 711	Mullingar 658	Port Magee 655
Lusk 691	Muna Vullag (Mont.) . . 623	Portmarnock Bay 690
	Munterlony (Mont.) . . 701	Portrush 715
		Portstewart 715
		Portumna 667
M.	N.	R.
Macnean (Lac) 695	Naas 607	Raheny 690
Macroom 647	Nakerrage (Lough) . . . 683	Ramora (Lough) 685
Magee (Ile) 722	Navan 684	Ramsfort house 599
Maghera 717	Necarn Castle 696	Randalstown 714
Magherafelt 717	Nenagh 637	Raphoe 703
Maguire's Bridge 686	Nephuin (Montagne) . . 680	Rathconrath 675
Malahide 690	New Abbey 648	Rathcool 607
Malin 707	Newbliss 694	Rathcoormac 624
Malin Head (Mont.) . . . 707	Newbridge (Ville) . . . 613	Rathdowney 640
Manorhamilton 695	Newbridge (Village) . . 593	Rathdrum 593
Markethill 710	Newcastle (Down) . . . 720	Rathfriland 719
Maryborough 629	Newcastle (Limerick) . . 643	Rathlacken 679
Mask (Lough) 669	Newcastle 594	Rathmelton 703
Maunne Thomaus (Montagnes) 681	Newmarket (Hameau) . . 635	Rathmore Bridge 604
Maynooth 589	Newmarket (Cork) . . . 646	Ratimillen 705
Mayo 669	Newmarket-on-Fergus . . 694	Rathnew 594
Melvin (Lough) 695	Newport 681	Rathowen 672
Menlough Castle 660	Newport Bay 681	Ratoath 683
Middleton 628	Newry 708	Raven Rocks 601
Middletown 699	Newtownards 712	Ree (Lough) 558
Milford 704	Newtown Barry 605	Richhill 711
Millstreet 647	Newtown Butler 685	Riversdale 696
Miltown 654	Newtown Cunningham . . 705	Rochfort Bridge 660
Miltown Malbay 666	Newton Forbes 672	Roscarbery 643
Mitchelstown 633	Newtownlinavady 718	Roscommon 675
Mitchelstown (Grottes de) 633	Newtown Mount Kennedy 592-597	Roscrea 630
Moate 658	Newtown Stewart 700	Rosenallis 663
Moher (Rochers de) . . . 667	Nine Mile House 622	Rosnakill 704
Moira 711		Ross 617
Moista Sound 682	O.	Rosslare (Ile de) 620
Monaghan 699		Rostellan Castle 634
Monasterboice (Ruines de) 693	Oak Park 609	Roundfort 669
Monastereven 629	O'Grady (Lough) 668	Royal Oak 610
Monea 687	Old Castle 689	Rush 691
Moneymore 717	Old Kilcullen 608	Russborough 603
Monister Nenagh Abbey (Ruines de) 642	Old Leighlin 610	Russelstown 603
Mount Alto 619	Omagh 700	
Mount Charles 697	Oranmore 659	S.
Mount Melleray Abbey . . 627	Oughterard 671	Saddle Head 683
Mount Mellick 662	Oulart 601	Salmon Leap (saut du Saumon) 671
Mount Nugent 689	Ovoca Inn 593	Salt Hill 660
Mount Rath 629		Saltmills 620
Mount Shannon 667	P.	Saunders's Grove 604
Moville 707	Palmerstown 679	Scalp 595
Moy 716	Passage East 621	Scariff 668
	Patrick's Island 691	

	Pages.		Pages.		Pages.
Shanagolden.	653	T.		Tynan	780
Shanganagh Castle. . .	591	Taghmon.	620	Tyrrell's Pass.	660
Shankill.	610	Tagout	620		
Sheelin (Lough). . . .	689	Tallaght.	602	U.	
Shelton Abbey.	593	Tallow	627	Urling Ford.	632
Sierries.	691	Talt (Lough)	676		
Shillelagh.	606	Tappaghan (Mont.). .	696	V.	
Skibbereen.	648	Tarahill.	599	Valentia.	655
Skreen.	602	Tarbert.	653	Vale of Ovoca.	595
Slane.	698	Tattymole (Mont.). . .	699	Ventry	658
Slane Castle.	698	Tay (Lough)	595	Virginia.	682
Sieve Aughta (monta- gnes).	667	Templemore	630		
Sievebloom (mont.). .	630	Tempo	686	W.	
Sieve Donard (mont.).	720	Terenure Park.	602	Waterford.	61
Sieve Gadoe.	603	Termonbarry.	677	Watergrass-Hill. . . .	62
Sieve Gullion (mont.).	708	Thomastown.	614	Wattle Bridge.	68
Sievemore (mont.). . .	701	Three Castles.	611	Westport.	67
Sievenaman (mont.). .	623	Thurles.	630	Westport Bay.	68
Sligo.	674	Timolin.	608	Wexford.	64
Smith Hill.	678	Tinahely.	606	Whale Abbey.	64
Springfield House. . .	595	Tinnehinch.	595	Wicklow.	54
Stachallan.	684	Tipperary.	640	Witegate.	6
Stewartstown.	716	Togherou Round Wood	595	Wooden Bridge Inn . .	5
Stonyford.	616	Toppitt (Montagne) . .	686	Woodford.	6
Strabane.	701	Tory Island.	705	Woodstock Castle. . .	6
Stradbally.	626	Tralce.	652	Woodstock House. . .	5
Strangford.	721	Tramore	621		
Strangford (Lough) 713-721		Trim	688	Y.	
Stranorlar.	702	Tuam.	668	Youghal.	4
Strockestown.	677	Tullaghan Bay.	681		
Swanlinbar.	689	Tullamore	604		
Swilly (Lough).	703	Tullow	604		
Swineford.	678	Tulsk.	677		
Swords.	691	Turlough.	669		
Syddan.	698	Tuscar Rocks.	620		

